COHÃCJʉ YERE YAHUDUCURI TJU

en piratapuyo

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

Liga Bíblica®
INTERNACIONAL

Cohãcjũ Yere Yahuducuri Tju
El Nuevo Testamento
en piratapuyo de Colombia

Las ilustraciones en las páginas 3, 4, 6, 20, 24, 43, 53, 81, 83, 87, 88, 90, 96, 110, 118, 126, 137, 143, 144, 146, 147, 155, 162, 179, 189, 190, 215, 225, 234, 235, 236, 146, 149, 258, 271, 280, 283, 287, 301, 302, 303, 306, 308, 313, 320, 331, 334, 344, 373, 381, 386, 387, 566, 567 y 568 se usan por cortesía de
©1978, David C. Cook Publishing Co.

Las ilustraciones por Horace Knowles ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, se encuentran en las páginas 65, 534 y 552.

Primera edición
© 1990, Sociedad Bíblica Internacional

Segunda edición
© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons (Atribución - No Comercial - No Derivadas 3.0)
http: creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

ÍNDICE

página

San Mateo . . . . . .Mt 1
San Marcos . . . . . .Mr 92
San Lucas . . . . . .Lc 149
San Juan . . . . . .Jn 242
Hechos . . . . . .Hch 312
Romanos . . . . . .Ro 390
1 Corintios . . . . . .1 Co 424
2 Corintios . . . . . .2 Co 458
Gálatas . . . . . .Gá 479
Efesios . . . . . .Ef 491
Filipenses . . . . . .Flp. 503
Colosenses . . . . . .Col 511
1 Tesalonicenses . . . . . .1 Te 519
2 Tesalonicenses . . . . . .2 Te 526
1 Timoteo. . . . . .1 Ti 530
2 Timoteo. . . . . .2 Ti 540
Tito . . . . . .Tit. 547
Filemón. . . . . .Flm 551
Hebreos. . . . . .Heb 554
Santiago . . . . . .Stg. 582
1 San Pedro. . . . . .1 Pe 591
2 San Pedro. . . . . .2 Pe 600
1 San Juan . . . . . .1 Jn 607
2 San Juan . . . . . .2 Jn 615
3 San Juan . . . . . .3 Jn 617
San Judas. . . . . .Jud 619
Apocalipsis . . . . . .Ap. 622

Mapas. 660

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Vicariato Apostólico de Mitú - Puerto Inírida

Mitú - Vaupés

DIOS SE HACE CULTURA

Produce inmensa alegría saber que nuestros hermanos Piratapuyos leerán y oirán la Palabra de Dios en su lengua.

Todos sabemos que este libro es el tesoro escondido que debe leer y meditar continuamente todo cristiano porque allí está la felicidad que da el Señor.

San Juan nos dice en el Evangelio que la Palabra se hizo carne y habit.o entre nosotros. La Palabra de Dios, que es Cristo se hizo visible y sensible como uno de nosotros. Este Nuevo Testamente que entregamos a los Piratapuyos nos está indicando que Dios se hace también cultura y quiere acercarse todavía más a nosotros. No solo se hace hombre sino que se hace también tucano con los Tucanos, desano con los Desanos, piratapuyo con los Piratapuyos. Dios nos quiere hablar al oido con nuestros propios términos. Maravilloso saber que Dios nos habla a la manera nuestra. Se diría que su palabra se confunde con nuestro idioma. Nuestro lenguaje tiene un valor para El.

Nuestros indígenas tienen que llenarse de orgullo porque verdaderamente Dios les habla también en Piratapuyo.

MONS. JOSE GUSTAVO ANGEL RAMIREZ
Vicario Apostólico

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

San Mateo

Jesucristo Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro acaye panopʉ cjẽna ijire
(Lc 3.23-38)

1 1 Jesucristo acayere panopʉ cjẽnare yahutja yʉhʉ. Tiquiro ñecʉno
mʉnano panopʉ cjʉ̃no Davi wame tiriquiro ijie tiahye. Tiquiro ijiato
pano tiquina ñecʉno mʉnano iji turiariquiro Abrahã wame tiriquiro ijie tiahye.
2 Abrahã Isaac pacʉro ijiahye. Isaac Jacob pacʉro ijiahye. Jacob Judá gʉ̃hʉ
pacʉro ijiahye. 3 Fare, Zara mehna tiquina pacʉro Judá ijiahye. Tiquina
pacoro Tamar wame tiricoro ijiahye. Fare Esrom pacʉro ijiahye. Esrom
Aram pacʉro ijiahye. 4 Aram Aminadab pacʉro ijiahye. Aminadab Naasón
pacʉro ijiahye. Naasón Salmón pacʉro ijiahye. 5 Salmón Booz pacʉro ijiahye.
Tiquiro pacoro Rahab ijiahye. Booz Obed pacʉro ijiahye. Tiquiro pacoro
Rut ijiahye. Obed Isaí pacʉro ijiahye. 6 Isaí Davi pacʉro ijiahye. Davi pehe
Israe masa pʉhtoro ijiahye. Tiquiro Uria wame tiriquiro mʉnano namonore
tiquiro namo tiri bato Salomo wame tiriquirore pohna tiahye.
7 Salomo Roboam pacʉro ijiahye. Roboam Abia pacʉro ijiahye. Abia
Asa pacʉro ijiahye. 8 Asa Josafat pacʉro ijiahye. Josafat Joram pacʉro
ijiahye. Joram Uzia pacʉro ijiahye. 9 Uzia Jotam pacʉro ijiahye. Jotam
Acaz pacʉro ijiahye. Acaz Ezequia pacʉro ijiahye. 10 Ezequia Manase
pacʉro ijiahye. Manase Amón pacʉro ijiahye. Amón Josia pacʉro ijiahye.
11 Josia Jeconia gʉ̃hʉ pacʉro ijiahye. Tiquina ijiri pjere Israe yehpa
cjẽnare Babilonia cjẽna pehe ñehe cãhye tiquina ya yehpapʉ.
12 Sa ye Babilonia yehpapʉ tiquina esari bato, Jeconia Salatiere pohna
tiahye. Salatiel Zorobabel pacʉro ijiahye. 13 Zorobabel Abiud pacʉro
ijiahye. Abiud Eliaquim pacʉro ijiahye. Eliaquim Azor pacʉro ijiahye.
14 Azor Zadoc pacʉro ijiahye. Zadoc Aquim pacʉro ijiahye. Aquim Eliud
pacʉro ijiahye. 15 Eliud Eleazar pacʉro ijiahye. Eleazar Matán pacʉro
ijiahye. Matán Jacob pacʉro ijiahye. 16 Jacob José pacʉro ijiahye. José
María manʉno ijiahye. María pehe Jesu pacoro ijiri. Jesu pehe masare
yʉhdʉoatiquiro ijiro, Cristo tiquina ni pisuriquiro ijiri.
17 Sa yeye Abrahãre mari queo mʉhtagʉ̃ tee Davire mari queo bato tigʉ̃
ahriquina ijipihtiyequina tiquina panamena mehna ijiye, catorce cururi waro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ɨjiahye. Sa yeye mari pari turi Davire mari queo mʉhtagʉ̃ tee Babiloniapʉ Israe masare tiquina neato pano mari queo bato tigʉ̃ ɨjipihtiyequina tiquina panamena mehna ɨjiye, catorce cururi waro pari turi ɨjiahye. Sa ye tuhasa Babiloniapʉ tiquina esari bato mari queo mʉhtagʉ̃ tee Cristo tiquiro masa bajuagʉ̃pʉ mari queo bato tigʉ̃ ɨjipihtiyequina tiquina panamena mehna ɨjiye, catorce cururi waro ɨjiahye tja.

Jesucristo tiquiro masa bajuarire yahuahye
(Lc 2.1-7)

18 Sa ye ohõ saha Jesucristo masa bajuari jiri. Tiquiro pacoro María pehe
José mehna omoca dʉhteaticoro ɨjiahye. Sa yero ticoro omoca dʉhteato pano
Espíritu Santo tutuaye mehna coã nijinogãre ne bʉcʉa cãhtaro masiahye
ticoro basi. 19 Sa yero José ticorore omoca dʉhteatiquiro tire masino, poto
ɨjiyere yeriquiro ɨjiro ticorore cohãno taro nimahye. Masa tiquina ihñono
ticorore bʉoro ye dueraro, masa tiquina tʉhoato pano yahuro marieno
ticorore cohãno taro nimahye. 20 Tire tiquiro tʉhoturi watoa Cohãcjʉ̃ yaquiro
angel pehe quehẽnopʉ Josére bajuaro, ohõ saha niahye:
—José, Davi mʉnano panami ɨji turiagʉ, María mehna bʉe tiro marieno
omoca dʉhteya. Ticoro Espíritu Santo yedohoro mehna coã nijinogãre ne
bʉcʉa cãhtaricoro ɨjire. Sa yegʉ bʉe tiro marieno omoca dʉhteya ticorore.
21 Ticoro pohna tirota. Tiquirota ticoro macʉnota tiquiro ya maca cjẽnare
pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉoatiquiro ɨjirota. Tiquiro sa yʉhdʉoatiquiro
ɨjigʉ̃ ihñagʉ̃ Jesu wame yegʉta mʉhʉ tiquirogãre, niahye angel Josére.
22 Ahri ɨjipihtiye sa wahahye panopʉ cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquiro tiquiro ni ojoariro sahata. Tire tiquirore Cohãcjʉ̃ ojoa
dutiahye. Ohõ saha ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere:
23 Nuhmino, nijinogãre bocaro pohna tirota ticoro macʉnogãre. Sa
yero Emanuel wame tirota tiquirogã, ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere.
"Emanuel" nino "Cohãcjʉ̃ mari mehnata ɨjire", nino niaga.
24 Cohãcjʉ̃ yaquiro angel Josére tiquiro ni yahuri bato José pehe wahcã,
angel dutiriro sahata María mehna omoca dʉhteahye. 25 Tiquiro macʉnogãre
ticoro pohna tiato pano José pehe ticoro mehna ɨjiera tiahye. Ticoro pehe
pohna tia wahahye. Sa yero tiquiro pehe macʉnogãre Jesu wame yeahye.

Asʉ̃ mʉja taro cjẽna Jesugãre ihñañe esahye

2 1 Herode Judea yehpa cjẽna pʉhtoro tiquiro ɨjiri pje ti yehpapʉ ɨjiri
macapʉ Belẽpʉ Jesu masa bajuahye. Tiquiro sa masa bajuari bato
ñahpicohare buheyequina ñahpicohare quehnoano masiñequina asʉ̃ mʉja taro
cjẽna ahta, Jerusalẽpʉ wihiahye. 2 Sa wihiye, masare to cjẽnare sinituahye:
—¿Judio masa pʉhtoro ɨjiatiquiro yojopʉre nohopʉ masa bajuagari tiquiro?
Asʉ̃ mʉja taropʉ cjãna ɨjiaja. Sa yena ñahpicoha coã bajua wahã sagʉ̃ ihñana
"Pʉhtoro masa bajuaro niaga", ni masii ʉsã. Sa tia bajuagʉ̃ ihñana, ʉsã ihcãno
mehna tiquirore ño peona ahtaʉ ohõpʉ, ni, yahuahye buheyequina masare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Mateo 2.2)

3 Sa ye apequina Herodere tire yahuahye. Tiquina sa yahugũ tɨhoro
Herode pehe bɨjɨa witi tɨhotuahye. Sa yeye ijipihtiyequina Jerusalẽ cjẽna
gũhɨ tiquiro yero sahata bɨjɨa witi tɨhotuahye tiquina gũhɨ. 4 Sa yero
Herode pehe ijipihtiyequina pahia pɨhtoare, mari judio masare buheyequina
gũhɨre tiquiro piji cahmecoa peho, tiquinare sinituahye tiquiro:
—¿Nohopɨ masa bajuaboagari Cristo pehe, mɨsa tɨhotugũ? ni
sinituahye tiquiro.
5 Ohõ saha ni yahuahye tiquirore:
—Belẽpɨ, Judea yehpapɨ ijiri macapɨ Cristo masa bajuarota. Ohõ saha
ni ojoahye Cohãcjũ yere yahu mɨhtariquiro:
6 Belẽpɨ yeequinare Israe masare dutiatiquiro, tiquinare cohteatiquiro
ahtarota. Sa yero apeye macari Judea yehpapɨ ijiye macari yɨhdɨoro
ijire Belẽ pehe, ni ojoahye Cohãcjũ yere, ni yahuahye tiquina Herodere.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

7 Tiquina sa ni yahuri bato Herode masa tʉhoeropʉ asʉ̃ mʉja taropʉ
ahtariquinare pijioahye. Tiquiro cahapʉ tiquina esagʉ̃ ihñano, tiquinare
sinituahye. Tiquiro sa sinitugʉ̃ tʉhoye, tiquina ñahpicohare ihñari decore
yahuahye tiquina. 8 Tiquina sa yahuri bato Herode pehe tiquinare Belẽpʉ
ohoro, ohõ saha niahye tiquinare:

—Tiquirogãre quehnoano macaña. Tiquirogãre bocana yʉhʉre tojoana yahu
tojoaya. Yʉhʉ gʉ̃hʉ tiquirogãre ño peou wahaʉ tʉʉ niaja, niahye tiquinare Herode.

9 Tiquiro sa nidi bato, tiquina wahahye. Tiquina sa wahagʉ̃ asʉ̃ mʉja taropʉ
tiquina ihñaria ñahpicoha pehe tiquina pano ʉhmʉ tãducuahye. Sa yero nijinogã
tiquiro ijiro bui waro tojoa wahã sahye tia ñahpicoha. 10 Sa yeye ñahpicohare
ihñañe, tutuaro bucueahye tiquina. 11 Nijinogã tiquiro ijiri wʉhʉpʉ esa, sajãa
wahahye tiquina. Sa sajã saye, nijinogãre tiquiro pacoro mehna ijiriquirogãre
ihñahye tiquina. Sa ihñañe tiquina dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquirogãre
ño peoahye. Ño peo tuhasa tiquina acarire põoahye. Urure, bueyere, mirra
wame tiye ehme sitiye gʉ̃hʉre ne wio, tire tiquirogãre wapa marieno ohoahye.
12 Tire oho tuhasa carĩa wahahye tiquina. Tiquina sa carĩgʉ̃ quehẽnopʉ Cohãcjʉ̃
yahuahye tiquinare: “Herode cahapʉ tojoeracãhña”, ni yahuahye Cohãcjʉ̃
tiquinare quehẽnopʉre. Tiquiro sa ni yahuri bato, tiquina pehe wahcãhye.
Tiquina sa wahcãri bato ape mahapʉ tiquina ya dihtapʉ tojoaa wahahye.

José gʉ̃hʉ Jesugãre Egiptopʉ ne duhti cãa wahahye

13 Tiquina sa wahari bato Cohãcjʉ̃ yaquiro angel quehẽnopʉ Josére
bajuaro, ohõ saha niahye:

—Wahcãña. Herode pehe nijinogãre wejẽno taro, macano nine yojopʉre. Sa
ye nijinogãre tiquiro pacoro gʉ̃hʉre Egiptopʉ ʉmʉñano ne duhti cãa wahaya.
Topʉre yʉhʉ nidiro punota ijiya, tee yʉhʉ yahugʉ̃pʉ, ni yahuahye angel Josére.

(San Mateo 2.11)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

14 Tiquiro sa nigũ tʉhoro, José pehe ñamita wahcã, nijinogãre, tiquiro
pacoro gʉ̃hʉre Egiptopʉ ne duhti cãa wahahye. 15 Egiptopʉ esa, Herode
catiro puno topʉre ijiahye tiquina. Sa yeahye panopʉ cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ yere
yahu mʉhtariquiro tiquiro ni ojoariro sahata. Tire tiquirore Cohãcjʉ̃ ojoa
dutiahye. Ohõ saha ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere: "Egiptopʉ ijiriquirore yʉhʉ
macʉre pijiou", ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere.

Herode macanagãre wejẽ dutiahye

16 Sa ye ñahpicohare buheyequina tiquina duhti yʉhdʉ cãgʉ̃ tʉhoro Herode
pehe usua yʉhdʉa wahahye. Sa usuaro, Belẽ cjẽnare, ti maca dʉhtʉ caha cjẽna
gʉ̃hʉre tiquina pohnene ʉmʉagãre pʉa cʉhma cʉoyequinagãre wejẽ bato ti
dutiahye tiquiro. Coã warore ñahpicohare buheyequina ñahpicohare tiquina ihñari
decore yahuahye Herodere. Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro tiquiro wejẽ duariquirogã masa
bajuari decore masino, "Ohõpe cʉhmari cʉore" nino, pʉa cʉhma cʉoyequinagãre
wejẽ bato ti dutiahye. 17 Panopʉ cjʉ̃no Jeremia Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro
tiquiro ni ojoariro sahata wahahye. Ohõ saha ni ojoahye tiquiro:

18 "Ramá wame tiropʉ bisirota. Tutuaro bʉjʉa witiye mehna utiye
bisirota. Raquel panamena numia iji turiaye numiapʉ Israe masa
namosãnumia tiquina pohnene tutuaro utieta. Tiquina pohnene
apequina wejẽgʉ̃ ihñañe, ne bʉjʉa witi duhusi", ni ojoahye panopʉ.

19 Sa ye Herode tiquiro yariari bato Egiptopʉ ijiriquirore Josére Cohãcjʉ̃
yaquiro angel quehẽnopʉ bajuahye. Sa bajuaro ohõ saha niahye Josére:

20 —Nijinogãre wejẽ duamediquina yariaa wahari. Sa yegʉ wahcãña.
Tiquirogãre pacoro mehna Israe yehpapʉ ne tojoaa wahaya mʉhʉ, ni
yahuahye angel Josére:

21 Tiquiro sa nidi bato José wahcã, nijinogãre pacoro mehnata Israe
yehpapʉ ne tojoaa wahahye. 22 Sa yeperota Arquelao Herode macʉno pehe
tiquiro pacʉro camesariquiro ijigʉ̃ tʉhoro José pehe Judea yehpapʉ tojoa
duaro cueahye. Sa yero pari turi tja quehẽnopʉ tiquirore yahu nemoahye.
Tiquirore pari turi Judea yehpapʉ iji dutierahye. Tiquiro sa ni yahuri bato,
tiquina Galilea yehpapʉ wahaa wahahye. 23 Ti yehpapʉre Nazare wame tiri
macapʉ ijiahye tiquina. Sa yeahye tiquina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina
tiquina ojoariro sahata. Ohõ saha ni ojoahye: " 'Cristo Nazare cjʉ̃nota ijire',
nieta masa", ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina panopʉ cjẽna.

Ñu wame yeriquiro masare yahuahye
(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

3 1 Sa ye ti pjere Ñu Cohãcjʉ̃ yequinare wame yeriquiro ijiahye. Judea
yehpapʉ masa marienopʉ tiquiro Cohãcjʉ̃ yere yahu dʉcahye
masare. 2 Ohõ saha ni yahuahye tiquinare:

—Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witiya. Tire duhuya. Ʉhmʉse cjʉ̃no Cohãcjʉ̃
mʉsa pʉhtoro tiquiro ijiato mehenogã dʉhsare, ni yahuahye tiquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

3 Panopʉ cjʉ̃no Isaia Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro Ñu tiquiro
buheatire ohõ saha ni ojoahye:
Masa marienopʉ yahuducu sañuducuriquiro ohõ saha ni buherota
tiquiro: “Mari pʉhtoro ahtato pano mahare mari quehnoyuro
saha quehnoana ijiyuya mʉsa. Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witiya”, ni
sañuducurota, ni ojoahye Isaia Ñure.
4 Sa yero Ñu camello poari suhtirore sañariquiro, wahiquiro cahsero
mehna tʉã dihoriquiro ijiahye. Poreroare, nʉcʉ cjẽ umi gʉ̃hʉre ihyae
tiahye. 5 Jerusalẽ cjẽna, ijipihtiro Judea yehpapʉ ijiyequina, Jordã wame
tiri ma cahapʉ ijiyequina gʉ̃hʉ tiquirore tʉhoye ahtahye. 6 Wihi, tiquirore
tʉho, tiquina ñañe yerire bʉjʉa witi, Cohãcjʉ̃re tire yahu yʉhdʉahye
tiquina. Sa tiquina yahugʉ̃ tʉhoro Jordãpʉ Ñu tiquinare wame yeahye.
7 Sa yero peyequina fariseo masa, saduceo masa gʉ̃hʉ Ñure tiquina
wame ye dutiye ahtagʉ̃ ihñano tiquiro yahuahye tiquinare:
—Añaa yero saha ña yʉhdʉana ijire mʉsa. Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witi
duerana Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañe yeri buhiri tiquiro buhiri dahreato pano duhti
masiedare mʉsa. 8 Sa yena potota mʉsa ñañene bʉjʉa witiya. Quehnoañene
camesaya. Sa yena quehnoañe pehere yeya mʉsa. 9 Ohõ saha ni tʉhotueracãhña:
“Panopʉ cjʉ̃no Abrahã mari ñecʉ mʉnano ijie tiahye. Sa yena tiquiro panamena
iji turiana ijina mari Cohãcjʉ̃ yequina ijiaja”, ni, tʉhotueracãhña mʉsa. Mʉsare
niita niaja. Abrahã panamena iji turiana ijimene mʉsa. Mʉsa sa ijiepegʉ̃ta ti mʉsa
sa ijiye dʉhseati ijierare. Cohãcjʉ̃ pehe ahri ʉtã paca mehna Abrahã panamenare
dojogʉ̃ ye masine. Sa yero Abrahã panamena iji turiana mʉsa ijiye ihyo waro
ijire ʉtã paca ti paca ihyo waro ijiro sahata. 10 Ohõ saha ijire: Masa yucʉri yero
saha ijire. Cohãcjʉ̃ pehe yucʉrire quẽatiare comeare cʉoriquiro yero saha ijire.
Sa yero ñañe dʉca tiye cjʉre quẽ cohã, ti nʉhcori gʉ̃hʉre dʉte surerota. Dʉte sure
tuhasa, pecapʉ ʉjʉ̃anota tiquiro ti cjʉre, nʉhcori gʉ̃hʉre. Sata yerota masa gʉ̃hʉre
tiquirore cahmeeñequinare. 11 Yʉhʉ bato yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ahtarota.

(San Mateo 3.11)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Quehnoa yнhdнariquiro ijire tiquiro. Tiquiro yero saha ijieraja yнhн pehe. Sa yegн tiquirore tнhotugн, “Ihyo ijigн ijiaja yнhн”, ni tнhotuaja yнhн. Yнhн pehe mнsa ñañe yerire bнjнa witi duti, mнsare wame yegн aco mehna yemi. Tiquiro pehe yнhн yнhdнoro yerota. Espíritu Santore masa mehna ijiducgн̃ yerota tiquiro. Sa yero peca ñañene нjн̃a wero sahata tiquiro ahtariquiro pehe mнsa ñañe yerire cose werota. 12 Yнhн bato ahtariquiro cahseri cohãriquiro yero saha ijire. Cahseri cohãriquiro tiquiro batiro mehna ijipihtiye trigo cahserire puti were. Tiquiro sa puti weri bato trigo pehere tiquiro ihbori wнhнpн ihborota. Sata yerota tiquina ñañene bнjнa witiyequinare yнhн bato ahtariquiro. Tiquiro puti weye cahseri pehere tiquiro нjн̃anota. Ti peca нjн̃ari peca ne yatisi. Sata yerota tiquiro yнhн bato ahtariquiro tiquina ñañene bнjнa witieyequinare, ni yahuahye Ñu.

Ñu Jesure wame yeahye
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

13 Came Jesu Galileapн ijiriquiro waha, Jordã wame tiri mapн buha sahye Ñure wame ye dutiro. 14 Coã warore Ñu wame ye dueramahye.

—Yohou, mнhн pehe yнhн yнhdнoro tutuagн yнhн pehere mнhн wame yegн̃ quehnoaboaga. Mнhнre wame yebogн ijieraja yнhн, ni yнhtimahye Ñu Jesure.

15 Jesu pehe yнhtiahye tiquirore:

—Yнhнre wame yeya. Ohõ saha yena, Cohãcjн̃ dutiro saha sohtoa tina niaja mari, niahye Jesu.

Tiquiro sa nigн̃ tнhoro,

—Aн, ni yнhtiahye Ñu.

16 Sa ni tuhasa, Jesure wame yeahye. Tiquiro wame ye tuhasagн̃ Jesu diapн ducuriquiro maja dнcahye. Tiquiro maja dнcagн̃, нhmнanopн parĩ maahye. Cohãcjн̃ yaquiro Espíritu bujua yero saha tiquiro bui dijia tagн̃ ihñahye. 17 Sa dijia tagн̃ нhmнanopн yahuducuye bisiahye:

—Ahriquiro yнhн macн yнhн cahĩniquiro ijire. Tiquiro mehna tutuaro bucueja, niahye нhmнanopн.

Watĩno ñañene ye dutimahye Jesure
(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

4 1 Sa ye Espíritu Santo pehe Jesure masa marienopн neahye, topн watĩno tiquirore ñañene ye dutiato saha.

2 Topн esaro cuarenta decori waro ihyaro marieno ijiahye Jesu. Sa yero нjнa ahbahye. 3 Нjнa tiquirore ahbagн̃ ihñano watĩno pehe tiquiro cahapн esaro, ohõ saha niahye:

—Mнhн Cohãcjн̃ macн ijigн, ahria нtãre ihyaye dojomehneña, nimahye tiquiro Jesure.

4 Jesu ohõ saha ni yнhtiahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Yeraja. Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine: “Masare ihyaye mehna dihita catieraro cahmene. Ijipihtiye Cohãcjʉ̃ tiquiro ye yahuye mehna ijiro cahmene”, nine Cohãcjʉ̃, ni yʉhtiahye Jesu watĩnore.
5 Tiquiro sa ni yʉhtiri bato watĩno pehe Jerusalẽpʉ “Cohãcjʉ̃ ya maca” tiquina nidi macapʉ Jesure neahye. Topʉ esa, Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉ bui Jesure ne sahye tiquiro. 6 Ne sa tuhasa, tiquirore ohõ saha nimahye:
—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ ohõ saha nine:
“Cohãcjʉ̃ tiquiro yequina angelere mʉhʉre ihña ihbo dutirota. Sa yeye tiquina pehe mʉhʉre ihña ihboeta ‘Ʉtãpʉ pʉha tu maari,’ niñe”, nine tiquiro ojoari pũ.
Tiquiro sa nidi poto ijigʉ̃ mʉhʉ Cohãcjʉ̃ macʉ ijigʉ yehpapʉ uhpu dijia ihñoña yʉhʉre. Mʉhʉre tiquina yedohogʉ̃ ihñoña yʉhʉre, nimahye watĩno.
7 Jesu uhpu dijia ihño dueraro ohõ saha ni yʉhtiahye:
—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ ohõ saha nine: “Mʉsa pʉhtoro Cohãcjʉ̃ tiquiro nidire ‘¿Poto ijiajari?’ ni masi duana Cohãcjʉ̃re ye ihño duti tuhueracãhña”, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ, niahye Jesu.
8 Tiquiro sa ni yʉhtiri bato ʉhmʉa yʉhdʉdʉ cʉnʉpʉ Jesure ne mʉjahye watĩno tja. Tʉ buipʉ ne mʉja sa pje, ijipihtiye macarine ihñodoque dijioahye Jesure. Tiquina cʉoye gʉ̃hʉre ihñoahye. 9 Sa ihñono Jesure ohõ saha nimahye:
—Yʉhʉre dʉsepe curi mehna quehe sa, ño peoya mʉhʉ. Mʉhʉ sa yegʉ̃ ijipihtiye ahri macarine mʉhʉre ohoutja, ni yahumahye watĩno.
10 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu ohõ saha ni yʉhtiahye:
—Satana, wahaya mʉhʉ. Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ: “Mʉhʉ pʉhtoro Cohãcjʉ̃ dihitare ño peoya. Tiquiro ye dutiye dihitare yeya”, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ, niahye Jesu watĩnore.
11 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro watĩno wahaa wahahye. Tiquiro wahari bato angele pehe wihi, Jesure yedohoye ihyayere ohoahye angele.

Galilea yehpapʉ Jesu buhe dʉcahye
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

12 Sa ye Ñure peresupʉ tiquina yegʉ̃ tʉhoro, wahaa wahahye Jesu. Waha, Galilea yehpapʉ esahye. 13 Topʉ ijiri macapʉ Nazarepʉ waha, yʉhdʉ cã, Capernau wame tiri macapʉ esahye. Galilea wame tiri ditara dʉhtʉ cahapʉ ijiri Capernau. Ti maca Zebulón yehpa cahapʉ, Neftalí yehpa cahapʉ ijiri Capernau. Topʉ esa, ijiahye Jesu. 14 Sata yeahye Jesu panopʉ cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro Isaia tiquiro ni ojoariro sahata. Ohõ saha ni ojoahye:
15 Zebulón yehpa cahapʉ, Neftalí yehpa cahapʉ, ditarapʉ wahari mahapʉ, Jordã wame tiri ma ape sie pahrẽpʉ Galilea yehpa ijire. Ti yehpa judio masa ijieyequina ya yehpa ijire. 16 To cjẽna Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masiedare. Sa masiedapeta quehnoariquirore ihñañepʉ masieta. Tiquina pehe Cohãcjʉ̃re ne masiedare. Sa yeye pecapʉ wahaboriquina ijimahye. Sa yero ihcãquiro tiquinare Cohãcjʉ̃ yere masigʉ̃ yerota, ni ojoahye Isaia.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

17 Topн ijiro, Cohãcjũ yere yahu dнcahye Jesu:
—Mнsa ñañe yerire bнjнa witiya. Sa yena quehnoañene camesaya.
Нhmнse cjũno Cohãcjũ ijipihtiyequina pнhtoro tiquiro ijiato mehenogã
dнhsare, ni yahu dнcahye tiquiro.

Pititiaro wahi wejẽñequinare tiquiro mehna cjẽna ijiatiquinare pijiahye Jesu
(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

18 Sa ye Galilea wame tiri ditara dнhtн cahapн esaro, Simore, tiquiro bahнro
Andre mehna boca sahye Jesu. Simo tiquina Pedro ni pisuriquiro ijiahye. Tiquina
pehe wahi wejẽñequina ijiye, tiquina wẽñecjнre doque ñoñe niahye ditarapн.
19 —Yнhн mehna cjãna ijianaja ahtaya mнsa. Yнhн mehna mнsa
ahtagũ mнsa wahire ñehe cahmecoana mнsa ijiro saha, Cohãcjũ yequina
ijiatiquinare masare piji cahmecoana ijigũ yeitja mнsare. Yнhн mehna
mнsa ahtagũ sa yeanajare cũtja mнsare, niahye tiquiro tiquinare.
20 Tiquiro sa nigũ tнhoyeta tiquina wẽñecjнre cũ cã, tiquiro mehna wahahye.
21 Sa ye Jesu tiquina mehna yнhdн cã, Santiagore tiquiro bahнro
Ñu gũhнre boca sahye tja. Tiquina Zebedeo pohne ijiri. Tiquina yaria
yucнsapн tiquina pacнro mehna tiquina wẽñecjнre quehnoñe niahye.
Tiquina pнarore tiquiro pijioahye. 22 Tiquiro sa pijiogũ tнhoye, tiquina
pehe duita tiquina pacнrore, yucнsa gũhнre cũ, Jesu mehna wahahye.

Peyequina masare buheahye Jesu
(Lc 6.17-19)

23 Sa ye ijipihtiropн Galilea yehpare Jesu buhe tinidi. Judio masa mari
buheye wнhнsepн quehnoañe buheyere, нhmнse cjũno tiquiro pнhtoro
ijiye tiyere buheri. Tiquinare buhe, dohatiyequinare quehnoa wahagũ
yero, ijipihtiye dohatiyere yнhdнori tiquiro. 24 Tiquiro sa yegũ tнhoye
Siria yehpa cjẽna ijipihtiropн ti yehpapн ijiyequina tiquirore masi dнcari.
Sa masiñe, sijoro saha ijiye dohatiye cнoyequinare, watĩare cнoyequinare,
ñama yariaye cнoyequinare, tini masieñequina gũhнre ne sari. Sa yero
ijipihtiyequina tiquinare yнhdнgũ yeri Jesu. 25 Tiquiro sa yegũ ihñañe,
Galilea yehpa cjẽna, Decapoli cjẽna, Jerusalẽ cjẽna, Judea yehpa cjẽna,
Jordã ape sie pahrẽ cjẽna peyequina masa tiquiro mehna wahari.

Cнпнpн mнja, topн buheahye Jesu masare
(Lc 6.20-23)

5 1 Sa ye masa peyequina tiquiro cahapн tiquina esagũ ihñano Jesu cнпнpн
mнjaa wahahye. Mнja sa, topн dujiahye. Topн dujigũ tiquiro buheyequina
tiquiro cahapн esahye. 2 Tiquina esagũ ihñano ohõ saha ni buhe dнcahye.
3 —Tiquina ñañene bнjнa witiyequina Cohãcjũre cahmeñequina
bucueyequina ijire. Нhmнse cjũno tiquiro pнhtoro ijiropнre wahaeta
tiquina. Нhmнse cjẽ tiquina ye ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

4 ’Utiyequina gʉ̃hʉ bucueyequina ijire. Tiquinare bucuegʉ̃ yerota mari Pacʉ.
5 ’Apequinare yʉhdʉdʉca dueyequina “Ihyo ijina ijiaja ʉsã”, ni
tʉhotuyequina bucueyequina ijire. Cohãcjʉ̃ “Ohoutja”, tiquinare tiquiro
nidi yehpare cʉoeta tiquina.
6 ’Cohãcjʉ̃ dutiro saha ye duayequina, quehnoañene ye duayequina
bucueyequina ijire. Cohãcjʉ̃ tiquiro yedohogʉ̃ tiquina quehnoañene yeducueta.
7 ’Apequinare paja ihñañequina bucueyequina ijire. Tiquina sa paja
ihñagʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquina gʉ̃hʉre paja ihñanota.
8 ’Tiquina ñañene cosenohriquina bucueyequina ijire. Cohãcjʉ̃re
ihñaeta tiquina.
9 ’Apequinare cahmequedagʉ̃ yeyequina bucueyequina ijire. Tiquinare
“Yʉhʉ pohna ijire”, ninota Cohãcjʉ̃.
10 ’Cohãcjʉ̃ dutiyere tiquina yeri buhiri apequina ñano yere Cohãcjʉ̃
tiquiro dutiriquinare. Tiquina sa ñano yegʉ̃ bucueyequina ijire tiquina
pehe. Ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiropʉ tiquiro yere cʉoeta tiquina.
11 ’Yeere mʉsa yeri buhiri apequina mʉsare tiquina tuhtiepegʉ̃ta
bucuena ijire mʉsa. Mʉsare tiquina ñano yepegʉ̃ta bucuena ijire
mʉsa. Yeequina mʉsa ijiri buhiri mʉsare ijipihtiye ñañe tiquina quiti
dojomehnepegʉ̃ta tiquina ni mehoepegʉ̃ta bucuena ijire mʉsa. 12 Cohãcjʉ̃
yere yahu mʉhtariquinare mʉsa pano ijiriquinare tiquinapʉreta ñano
ye mʉhtahye. Tiquinare yeriro sahata mʉsa gʉ̃hʉre apequina sa yegʉ̃
bucueya. Quehnoano jeripohna tiya. Sa yero ʉhmʉsepʉ mʉsa esagʉ̃
pajiro quehnoano yerota mʉsare Cohãcjʉ̃, ni yahuahye Jesu.

Moa yero saha, buhrioro yero saha ijire Jesu yequina
(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

13 Sa ye Jesu buhe nemoahye:
—Moa mehna wahiquiro dihire ti ñano wahaeragʉ̃ yero sahata
mʉsa pehe yeequina pehe ijipihtiyequina apequinare ñañene tiquina
ye dueragʉ̃ yere. Sa ijieperota moa pehe ti ñañe wahagʉ̃ pari turi
quehnoañe ye masiedare. Ti moa ne quehnoaedare. Ti sa wahagʉ̃ ti
moare cohãno cahmene. Ti moare cohãri bato ti bui masa cʉhta cũre.
Ne dʉhseati ijierare ti moa tiquiro cohãñe. (Ti dʉhseati ijieraro saha
ijieracãhña mʉsa. Cohãcjʉ̃ ye pehere cohãedacãhña,) ni yahuahye Jesu.
14 Sa ye tiquiro buhe nemoahye:
—Buhrioro marine ihñagʉ̃ yero sahata mʉsa pehe yeequina pehe
ahri yehpa cjẽnare Cohãcjʉ̃re masigʉ̃ yere. Cʉnʉ bui ijiri macare
nʉono basioerare. 15 Sa ye sihãriare masa sihãñe, sutu docapʉ moha
dapo masiedare. Tiare sihãriare ʉhmʉanopʉ duhu peore ti wʉhʉ cjẽna
ijipihtiyequina tiquina ihñatiare. 16 Ohõ sahata mʉsa gʉ̃hʉ buhrioro yero
saha ijina, quehnoañene yeya. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñañe masa mari Pacʉ ʉhmʉse
cjʉ̃nore ño peo, “Tutuagʉ, quehnoagʉ ijire”, nieta, ni yahuahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiyere tiquiro ojoari gʉ̃hʉre yahuahye Jesu

17 Sa ni tuhasa, tiquinare yahu nemoahye:
—Ahrire mʉsa masigʉ̃ cahmeaja yʉhʉ. Cohãcjʉ̃ dutiyere Moisere tiquiro
cũrire, tiquiro yere yahu mʉhtañequina tiquina ojoari gʉ̃hʉre cohãgʉ tagʉ
niedʉ. Ti dutiyere mʉsare quehnoano yahu potou tʉʉ nii. Ti dutiyere poto ijigʉ̃
ihñou ahtaʉ. Ti dutiye nidiro sahata ye sohtori tii tʉʉ nii. 18 Ijirota mʉsare niaja.
Pihtiri deco pano ijinigʉ̃ Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũrire ne mehenogã
cohãsi mari. Ahri yehpa, ʉhmʉse gʉ̃hʉ ti ijiro puno tiquiro dutiye gʉ̃hʉ ijirota.
19 Sa yeye ti dutiyere ihquẽquina yʉhdʉdʉcaye, apequinare sata ye dutiye,
ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiropʉ cahacjẽna yero saha ijieta. Ihcã dutirogã
ijiepegʉ̃ta tiquina yʉhdʉdʉcaye, cahacjẽna yero saha ijieta tiquina. Apequina
ti dutiyere quehnoano yeye, apequinare tiquina yero saha ye dutiye, ʉhmʉse
cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiropʉ pʉhtoa yero saha ijieta tiquina pehe. 20 Mʉsare
niita niaja yʉhʉ. Judio masare buheyequina, fariseo masa gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃
cahmeñene queoro yerare. Tiquina yʉhdʉoro Cohãcjʉ̃ cahmeñene yeya mʉsa.
Mʉsa sa yerana, tiquiro pʉhtoro ijiropʉre ne esasi mʉsa, ni yahuahye Jesu.

Usuayere yahuahye Jesu
(Lc 12.57-59)

21 Sa ni tuhasa, tiquinare yahu nemoahye:
—Panopʉ cjẽna ohõ saha ni tiquina yahurire tʉhori jimedi mʉsa: “Masare
wejẽdacãhña. Masare wejẽdiquirore tiquina buhiri dahreatiquiro ijire”,
tiquina nidire tʉhori jimedi mʉsa. 22 Ahri tiquina yahuri yʉhdʉo cjũno
mʉsare ahri pehere yahu nemoutja. Tiquiro acayʉro mehna usuariquiro pehe
tiquina buhiri dahreatiquiro ijire masʉnore wejẽdiquiro yero saha. Tiquiro
acayʉrore tuhtiriquiro “Ne tʉho masiñe mariegʉ ijire mʉhʉ”, nidiquiro
buhiri dahre dutiyequina cahapʉ tiquina neatiquiro ijire. “Tʉho masiegʉ ijire
mʉhʉ”, tiquiro acayʉrore sa nidiquirore pecapʉ wahaboaga tiquiro.
23 ’Mʉsa acayʉro mʉsare tiquiro ihña tuhtigʉ̃ ohõ saha yeya. Cohãcjʉ̃
wʉhʉpʉ Cohãcjʉ̃re mʉsa ño peoato pano, tiquirore wahiquirore mʉsa ohoato
pano ohõ saha yeya. 24 Cohãcjʉ̃re mʉsa ohoatire duhu cũ, mʉsa acayʉro cahapʉ
waha, “Pari turi cahmequedacʉ̃hna. To punota duhuuhna tire”, niña tiquirore.
Mʉsa sa nidi bato Cohãcjʉ̃re oho, ño peona wahaya tiquiro ya wʉhʉpʉ.
25 ’Apequiro mʉhʉre yahusã duaro, pʉhtoro masare beseriquiro cahapʉ mʉhʉre
tiquiro nea duagʉ̃, tiquiro mehna usuaro marieno ijiya. Beseriquiro cahapʉ tiquiro
neato pano tiquiro mehna quehnoano ijiya. Mʉhʉ sa yegʉ̃ ihñano tiquiro mʉhʉre
yahusãedaboaga. Mʉhʉ sa quehnoano ijieragʉ̃ ihñano topʉre mʉsa esagʉ̃ tiquiro
pehe mʉhʉre masare beseriquirore yahusãnota. Tiquiro sa yahusãgʉ̃, beseriquiro
pehe peresu yeyequinapʉre mʉhʉre ohorota. Sa yeye tiquina mʉhʉre peresu
yeeta. 26 Ijirota niaja mʉhʉre. Topʉ ijiniita mʉhʉ. Tee tiquina wapa ye dutirire
mʉhʉ wapa ye pehogʉpʉ wijiagʉta mʉhʉ, ni yahuahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Apequiro namono mehna ñano yeyere yahuahye Jesu

27 Ohõ saha ni yahu nemoahye Jesu:
—Panopʉ cjẽnare ohõ saha tiquina ni yahurire tʉhori jimedi mʉsa:
"Apequiro namono mehna ñano yeracãhña", tiquina nidire tʉhori jimedi
mʉsa. 28 Ahri tiquina yahuri yʉhdʉo cjũno mʉsare ahri pehere yahu
nemoutja. Numinore ñehedaperota, ihcãquiro ticorore ñano tutuaro
cahmeno, ñano wacũ tʉhoturo, ñano ye tuhasari ticoro mehna.
29 'Sa yegʉ mʉhʉ capea poto pehepʉ ijiria mehna ñano yegʉ, tiare ore
we ne mʉhʉ cohãboriro sahata ti ñañene duhuya. Tire duhueragʉ pecapʉ
wahagʉta. Mʉhʉ capeare mʉhʉ cohãgʉ̃ tia capea dihita butire. Mʉhʉ pehere
pecapʉ mʉhʉ wahagʉ̃ ña yʉhdʉare. Sa yegʉ ti ñañene duhuya. 30 Sa yegʉ
mʉhʉ omoca poto pehe ijiri omoca mehna ñano yegʉ, ti omocare mʉhʉ
dʉte cohãboriro sahata ti ñañene duhuya. Tire duhueragʉ pecapʉ wahagʉta.
Mʉhʉ omocare mʉhʉ cohãgʉ̃ ti omoca dihita butire. Mʉhʉ pehe pecapʉ
mʉhʉ wahagʉ̃ ña yʉhdʉare. Sa yegʉ ti ñañene duhuya, ni yahuahye Jesu.

Tiquiro namonore cohãñene, wame peoye gʉ̃hʉre yahuahye Jesu
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

31 Ohõ saha ni yahu nemoahye Jesu:
—Panopʉ ahri gʉ̃hʉre niahye: "Tiquiro namonore cohã duariquiro tiquiro
cohãtire yahuri pũ mehna ticorore cohã masine", nimahye panopʉ. 32 Ahri
tiquina yahuri yʉhdʉo cjũno mʉsare ahri pehere yahu nemoutja. Tiquiro
namono apequiro mehna ñano yericoro ticoro ijierapegʉ̃ta ticoro manʉno
ticorore cohãboaga. Ticoro sa cohãnohricoro apequiro mehna omoca dʉhtero,
ñano yero niaga ticoro apequiro mehna ijiro. Ticoro manʉno ticorore tiquiro
cohãri bato ticorore apequiro mehna ñano yegʉ̃ yere. Sa yero tiquiro bato
namo tiriquiro gʉ̃hʉ ticoro mehna ñano yero nine, ni yahuahye Jesu.
33 Ohõ saha ni yahu nemoahye Jesu:
—Panopʉ cjẽna ohõ saha tiquina ni yahurire tʉhori jimedi mʉsa: "Mʉsa
nidiro sahata yeya. 'Cohãcjʉ̃ mehna poto sa yeitja' mʉsa nidiro sahata yeya",
tiquina ni yahurire tʉhori jimedi mʉsa. 34 Ahri tiquina yahuri yʉhdʉo cjũno
mʉsare ahri pehere yahu nemoutja. "Ʉhmʉse mehna poto nii niaja", ni ʉhmʉse
mehna wame peoeracãhña. Ʉhmʉse pehe Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro tiquiro ijiro
ijire. Ihyo ijiro ijierare. Sa ijigʉ̃ ihñana sa niedacãhña. 35 Ahri yehpa mehna
ne wame peoeracãhña. Ahri yehpa Cohãcjʉ̃ ya yehpa ijire. Sa ijigʉ̃ ihñana sa
niedacãhña. Jerusalẽ mehna ne wame peoeracãhña. Tutuariquiro mari pʉhtoro
ya maca ijire Jerusalẽ. Ihyo ijiri maca ijierare. Sa ijigʉ̃ ihñana sa niedacãhña ti
wamene. 36 "Yʉhʉ dapu mehna poto nii niaja", ni wame peoeracãhña. Mʉsa
poari yehseye poari wahagʉ̃ ye masiedare mʉsa. Ti poarire ñiñe wahagʉ̃
gʉ̃hʉre ye masiedare mʉsa. Sa ye masiena "Yʉhʉ dapu mehna poto nii niaja",
ni wame peoeracãhña. 37 "Yenatja", nina wame peoro marieno ohõ saha dihita

tire niducuya. “Yesi”, nina gʉ̃hʉ wame peoro marieno niducuya. Mʉsa wame peo nina, watĩno ñariquiro dutiro saha yena niaga, ni yahuahye Jesu.

Tiquina cahme ihña tuhtiyere yahuahye Jesu
(Lc 6.29-30)

38 Ohõ saha ni yahu nemoahye Jesu:
—Panopʉ ohõ saha tiquina ni yahurire tʉhori jimedi mʉsa. “Mʉhʉre apequiro mʉhʉ capeare tiquiro quẽ tihãriro sahata mʉhʉ gʉ̃hʉ tiquirore quẽ tihã cahmeña. Mʉhʉ upiriare tiquiro quẽ nuhariro saha mʉhʉ gʉ̃hʉ quẽ nuha cahmeña”, tiquina nidire tʉhori ijimedi mʉsa. 39 Tiquina yahuri yʉhdʉo cjũno ahri pehere yahu nemoutja mʉsare. Mʉhʉre ñano yeriquirore sa ihña cãhña. Ihcã pehe mʉhʉ wahsupure tiquiro quẽgʉ̃, ape sie gʉ̃hʉre quẽ dutiya tiquirore. 40 Apequiro buhiri dahre dutiriquirore mʉhʉre tiquiro yahusãgʉ̃, dutiriquiro pehe mʉhʉ camisare mʉhʉre yahusãriquirore oho dutiboaga. Tiquiro oho dutigʉ̃, tiquirore ohoya. Mʉhʉ bui cjã suhtiro gʉ̃hʉre oho nemoña tiquirore. 41 Apequiro surara apee borore ihcã kilómetro mʉhʉre tiquiro nea basa dutigʉ̃, ape kilómetrore waha nemoña tja. 42 Mʉhʉre sinidiquirore ohoya. Sa yegʉ apequiro mʉhʉre waso dutigʉ̃ wasoya tiquirore, ni yahuahye Jesu.

Mʉsare ihña tuhtiyequinare cahĩña
(Lc 6.27-28, 32-36)

43 Ohõ saha ni yahu nemoahye Jesu:
—Masa ohõ saha nine: “Mʉsa mehna cjẽnare cahĩña. Sa yena mʉsare ihña tuhtiyequinare ihña tuhti cahmeña tja”, tiquina nidire tʉhori jimedi mʉsa. 44 Tiquina yahuri yʉhdʉo cjũno ahri pehere yahu nemoutja mʉsare: Mʉsare ihña tuhtiyequinare cahĩña. Mʉsare ñano yeyequinare tiquina ye ijiatire Cohãcjʉ̃re sini basaya. 45 Mʉsa sa yena mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no pohna ijire mʉsa. Cohãcjʉ̃ pehe ihcãno saha yere masare. Ñañequina gʉ̃hʉre quehnoañequina gʉ̃hʉre asʉ̃ asigʉ̃ yere tiquiro. Sa yero Cohãcjʉ̃ dutiyere yeyequina gʉ̃hʉre, yeeyequina gʉ̃hʉre acoro ahtagʉ̃ yere tiquiro. Masare ihcãno saha tiquiro yeriro sahata mʉsa gʉ̃hʉ yeya. 46 Mʉsare cahĩñequina dihitare mʉsa cahĩgʉ̃ ti ne dʉhseati ijierare. Wapa ne cohteyequina gʉ̃hʉ sata yere. Sa yena ijipihtiyequinare cahĩña. 47 Mʉsa acaye dihitare mʉsa quehnoano piti cagʉ̃ ti ne dʉhseati ijierare. Cohãcjʉ̃re masieñequina gʉ̃hʉ sata yere. Sa yena ijipihtiyequinare quehnoano piti caya. 48 Ñañe mariena ijiya mʉsa. Mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro ñañe marieniquiro tiquiro ijiro sahata mʉsa gʉ̃hʉ ñañe mariena ijiya, ni yahuahye Jesu.

Quehnoañe yeyere yahuahye Jesu

6 1 Pari turi tiquiro yahu nemoahye:
—Cohãcjʉ̃ ye ijiatire quehnoañene yena, tire masare “Ohõ saha ijigʉ ijiaja yʉhʉ”, ni ye ihñoedacãhña apequinare. Mʉsa sa ni ye ihñori buhiri quehnoañene

mʉsa yeri dʉhseati ijierare. Sa yero Cohãcjʉ̃ ʉhmʉse cjʉ̃no quehnoañene mʉsa yeri wapa mʉsare ohosi. 2Sa yena pejecʉoyequinare yedohona, tire masare ye ihñoedacãhña. Masa tiquina ihñenopʉ yedohoya tiquinare. Sata ihquẽquina ye ihñore mahapʉ ijiyequinare, judio masa mari buheye wʉhʉsepʉ ijiyequina gʉ̃hʉre. Tiquina mari ihñono dihita quehnoano iji mehoñequina ijire. Sa ye ihñore tiquina, "Quehnoañequina ijire ahriquina", masare ni ihña dutiye. Tiquina sa ni ihñagʉ̃ sa ye ihñoñequina pehe bucue tuhasari. "Quehnoañequina ijire", ni masa tiquina ño peogʉ̃ bucue tuhasari tiquina. Sa yero Cohãcjʉ̃ pehe ne bucue nemogʉ̃ yesi tiquinare. 3Sa yena pejecʉoyequinare yedohona, masa tiquina ihñenopʉ yedohoya tiquinare. Mʉsa mehna cjẽna mehna ijina tiquina ihñeno pejecʉoyequinare yedohoya. 4Masa tiquina ihñenopʉ mʉsa yedohoepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pehe ihñare. Sa ihñano mʉsa sa yeri wapa ohorota mʉsare, ni yahuahye Jesu.

Cohãcjʉ̃re siniñene yahuahye Jesu
(Lc 11.2-4)

5Pari turi tiquiro yahu nemoahye:
—Cohãcjʉ̃re sinina, masa ihñono dihita quehnoano iji mehoñequina yero saha yeracãhña mʉsa. Judio masa mari buheye wʉhʉsepʉ ducu, mahapʉ gʉ̃hʉre ducu, Cohãcjʉ̃re sini ihñore tiquina masare. Sa sini ihñoñe poto masa tiquina ño peoye mehna tiquina bucue tuhasari. 6Cohãcjʉ̃re sinigʉ tagʉ, mʉhʉ ya tucũpʉ biha sajãña. Biha sajã, mari Pacʉ ihñamehneniquirore siniña. Mʉsa sa yegʉ̃ masa marienopʉ mʉsa siniepegʉ̃ta mari Pacʉ mʉsare tʉhorota. Sa tʉhoro mʉsare quehnoano yerota tiquiro.
7'Sa yena Cohãcjʉ̃re sinina, tʉhoturo marieno mʉsa sinidireta pari turi sini majare tojoeracãhña. Ohõ sahata yere Cohãcjʉ̃re masieñequina. "Peye tahari ihcãno saha ʉsã sinigʉ̃ Cohãcjʉ̃ ʉsãre tʉhorota", ni tʉhotumene tiquina.
8Tiquina yero saha yeracãhña mʉsa. Mʉsa siniato pano mari Pacʉ mʉsa cahmeñene masi tuhasare. 9Sa yena ohõ saha ni siniña mʉsa Cohãcjʉ̃re:
Ʉsã Pacʉ, ʉhmʉse cjʉ̃ mʉhʉ quehnoagʉ sa ijiducure.
10 Yojopʉre ijipihtiyequina pʉhto ijiya. Ʉhmʉsepʉ mʉhʉ dutiro sahata tiquina yeriro sahata ahri yehpa cjẽna gʉ̃hʉ yeahro.
11 Sa yegʉ decoripe ʉsã ihyatire ohoducuya ʉsãre.
12 Apequina ʉsãre tiquina ñano yerire ʉsã boaja. Sa yegʉ mʉhʉ gʉ̃hʉ ʉsã ñano yerire boya.
13 Sa yegʉ ʉsã ñañene ye duagʉ̃ ʉsã tutuaro cahmegʉ̃ ihñagʉ̃ tire ʉsãre ye dutiegʉta. Sa yegʉ ʉsãre ʉsã ñañene yeragʉ̃ yeya.
Mʉhʉ ʉsã pʉhto tutuagʉ sa ijiducugʉta. Ijipihtiyequina mʉhʉre sa ño peoducuahro, ni siniña Cohãcjʉ̃re.
14'Apequina mʉsare tiquina ñano yerire mʉsa bogʉ̃ ihñano, mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no gʉ̃hʉ mʉsa ñano yerire borota. 15Sa boeperota apequina mʉsare tiquina ñano yerire mʉsa boaeragʉ̃ mari Pacʉ gʉ̃hʉ mʉsa ñano yerire bosi, ni yahuahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sijiyere buheahye Jesu

16 Sa yero tiquiro tiquinare yahu nemoahye:
—Cohãcjũre ño peona tana sijina bʉjʉa witiyequina yero saha ye
ihñoedacãhña. Sata yere masa ihñono dihita quehnoano iji mehoñequina.
Tiquina wʉhdoa paca bʉjʉa witiyequina yero saha ijire. Tiquina sa ijiyequina ijigũ
tiquina sijigũ ihña masine masa. Ijirota mʉsare nii niaja. Masa tiquinare ño peogũ
cahmene tiquina. Sa yeye tiquinare tiquina ño peogũ ihñañe bucue tuhasari.
Cohãcjũ pehe tiquirore tiquina ño peori wapa tiquinare bucuegũ yesi. Sa yena
tiquina yero saha ye ihñoedacãhña mʉsa. 17 Mʉsa sijina, mʉsa poarire aco mehna
wa peo wʉhapo peoya. Sa yena mʉsa wʉhdoa pacare coseya. 18 Mʉsa sa yegũ
mʉsa sijigũ ihña masisi masa. Cohãcjũ dihita mʉsa sijiyere ihña masinota. Mʉsa
sehsaro mʉsa ijigũ tiquiro mʉsa mehna sa ijiducure. Sa ihñano tiquiro mʉsare
quehnoano yerota tiquirore mʉsa ño peori wapa, ni yahuahye Jesu.

Ʉhmʉse cjẽne cʉo dutiahye Jesu
(Lc 12.33-34)

19 Sa yero tiquiro yahu nemoahye:
—Ahri yehpa cjẽne ne cahmecoedacãhña. Ohõ cjẽ ahbaa wahaboaga. Ti
ahbaeragũ yaqueriquiro neboaga tire. Tiquiro yaqueragũ mecasia tʉaboaga.
Sa yero ahri yehpa cjẽ butiaro cuarĩne. Sa yena ahri yehpa cjẽne tutuaro
cahmedacãhña. 20 Ʉhmʉse cjẽ pehere cahmeña mʉsa. Ʉhmʉse cjẽne mecasia
tʉa masiedare. Topʉ mʉsa cʉoye ne ahbaerare. Topʉre yaqueriquiro ne
masiedare. Sa yena ʉhmʉse cjẽne cahmeña mʉsa. 21 Topʉ mʉsa cʉoye ijigũ,
ʉhmʉse cjẽne Cohãcjũ yere tutuaro wacũre mʉsa, ni yahuahye Jesu.

Masa tiquina tʉhoturo sahata yere
(Lc 11.34-36)

22 Sa yero ohõ saha ni yahu nemoahye tiquinare:
—Sihãria quehnoano buhriogũ mari quehnoano ihña masino sahata
quehnoañene tʉhotuye mehna quehnoano ye masinata mʉsa. Mʉsa
tʉhoturo sahata yere mʉsa. Quehnoañene tʉhotuna quehnoano yere mʉsa.
23 Quehnoañene tʉhotuerana ñañene yere mʉsa. Mʉsa ñañe dihitare mʉsa
tʉhotuducugũ ti ñañe pehe ña yʉhdʉye ijire, ni yahuahye Jesu.

Niñerure cahĩñequina, Cohãcjũ pehere cahĩedare
(Lc 16.13)

24 Sa yero tiquiro yahu nemoahye tiquinare:
—Ihcãquiro Cohãcjũ pehere wacũno, tutua yʉhdʉaro niñeru pehere
wacũedare. Niñeru pehere tutua yʉhdʉaro wacũno Cohãcjũ pehere wacũedare.
Niñeru dihitare cahmediquiro ijiro Cohãcjũre bucuegũ yerare. Cohãcjũ gũhʉre,
niñeru gũhʉre pʉarore cahme yʉhdʉdʉcaro basioerare mʉsare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ tiquiro pohnene ihña ihbore
(Lc 12.22-31)

25 ’Sa yegʉ ahrire mʉsare nii niaja: Mʉsa ihyayere, sihniñene, suhti
gʉ̃hʉre pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. Mʉsare bajumehneno ihyayere
ihyatina dihitare suhti sañatina dihitare Cohãcjʉ̃ yerari mʉsare.
26 Minicjʉa parire Cohãcjʉ̃ tiquiro ihña ihboyere masiña mʉsa. Tiquina
weseri marieñequina ijire. Sa yeye ihyayere tiquina ihboye wʉhʉse
tiquinare mariedare. Mari Pacʉ pehe tiquinare tiquina ihyatire ohore.
Minicjʉa yʉhdʉoro mʉsa pehere cahĩne Cohãcjʉ̃. Sa yero mʉsa gʉ̃hʉre
ihña ihborota tiquiro. 27 Pajiro mʉsa tʉhotuye mehna ti mʉsare ihcã hora
cati nemogʉ̃ yerare. Sa yero mʉsa pajiro tʉhotuye dʉhseati ijierare.
28 ’Sa yena mʉsa suhti sañatire pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. Nʉcʉ cjẽ
cohori ti cohoyere tʉhotuya. Ti cohori ti basi suhtire yerare. Sa yerapeta ti
cohori quehnoañe suhti yero saha quehnoañe cohori bajure. 29 Salomo mʉnano
quehnoañe suhtire sañariquiro tiquiro ijiepegʉ̃ta ti cohori pehe tiquiro yʉhdʉoro
quehnoa yʉhdʉaye cohori waro ijire. 30 Cohorire quehnoañe cohori yere Cohãcjʉ̃
pehe. Ti cohori pehe meheñe decorigã ijiducu ñai bora dijiaa wahare. Mehenogã
iji, ape decopʉ pecapʉ ʉjʉ̃a wahare. Sa ijiepegʉ̃ta cohorire quehnoañe cohori ijigʉ̃
yere Cohãcjʉ̃. Sa yero Cohãcjʉ̃ cohorire tiquiro quehnoañe cohori tiquiro yeriro
yʉhdʉoro mʉsa gʉ̃hʉre quehnoano yerota. Suhtire ohorota. Cohãcjʉ̃re mehenogã
wacũ tutuare mʉsa. 31 Sa yena mʉsa ihyatire, mʉsa sihniatire, mʉsa suhti sañatire
pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. 32 Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina pehe tire sa
macaducuye nine. Mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no ijipihtiye mʉsa cahmeñene masine.
Tiquiro sa masigʉ̃ pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. 33 Cohãcjʉ̃ mʉsa pʉhtoro
tiquiro ijiatore cahme mʉhtaña mʉsa. Ijipihtiye apee boro yʉhdʉoro tiquirore
cahmeña mʉsa. Quehnoañene tiquiro ye dutiye gʉ̃hʉre cahmeña. Mʉsa sa yeri
bato Cohãcjʉ̃ pehe mʉsa cahmeñe dʉhsagʉ̃ ohorota. 34 Sa yena ñamiapʉre mʉsa
dʉhse wahatore pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. Ñamiare mʉsa ñano yʉhdʉgʉ̃
Cohãcjʉ̃ yedohorota mʉsare. Miare mʉsa ñano yʉhdʉato iji tuhasare. Sa yena mia
cjẽ dihitare tʉhotuya. Ape deco cjẽne pajiro bʉjʉa witi tʉhotu nemoedacãhña.
Cohãcjʉ̃ pehe mʉsare yedohorota, ni yahuahye Jesu.

Apequinare “Ñañequina ijire”, niedacãhña
(Lc 6.37-38, 41-42)

7 1 Sa yero tiquiro tiquinare yahu nemoahye:
—Apequinare “Ñañequina ijire”, niedacãhña mʉsa. Mʉsa sa niedagʉ̃
Cohãcjʉ̃ mʉsare “Ñana ijire”, nisi. 2 Apequinare “Quehnoano yerare”, mʉsa
ni ihñano sahata Cohãcjʉ̃ pehe mʉsa gʉ̃hʉre sata ni ihñanota. 3 Mari queoye
mehna mari buhegʉ̃ ohõ saha yena ijire mʉsa. Mʉsa acayʉro tiquiro capeapʉ
meheni pohcarogã sajãgʉ̃ ti pohcarogãre quehnoano ihñare mʉsa. Mʉsa ya capea
pehere pajiri pjĩ ijiepegʉ̃ta ti pjĩne ne ihñedare mʉsa. Meheni pohcarogãre mʉsa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ihñano saha mʉsa acayʉro tiquiro ñano yeye pehere quehnoano ihñare mʉsa. Mʉsa basi mʉsa ñañene tutuaro yepenata tire masiedare mʉsa, pajiri pjĩne mʉsa ihñeno saha. ¿Dʉhse ijiro boro sa ijiajari mʉsa? 4Ohõ saha nibona ijire mʉsa: "Yʉhʉ acayʉ, ñañene yei nine mʉhʉ. Sa yegʉ tire duhuya", nibona ijire mʉsa. Sa nibona ijiepenata pajiro ñañene yere mʉsa. ¿Dʉhsena mʉsa ñañene yepenata tire masiedajari mʉsa? 5Masa tiquina ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa sa yena. Pajiri pjĩne mʉsa capeapʉ ijiri pjĩne mʉsa ne mʉhtaboriro sahata mʉsa ñano yeye pehere duhu mʉhtaña. Mʉsa sa yeri bato mʉsa acayʉro tiquiro ñano yeyere duhugʉ̃ ye masiboaga, meheni pohcarogãre mʉsa neboriro sahata.

6'Diayea yero saha ijiyequina, yesea yero saha ijiyequina gʉ̃hʉ ñañequina Cohãcjʉ̃ yere quehnoa yʉhdʉyere tiquina ño peoerare. Tiquina pehere yahueracãhña. "Tiquina bʉjʉpe, ñano niari", nina, yahueracãhña tiquinare, ni yahuahye Jesu.

Cohãcjʉ̃re mari siniñene yahuahye Jesu
(Lc 11.9-13; 6.31)

7Sa yero tiquiro tiquinare yahu nemoahye:

—Cohãcjʉ̃re siniña mʉsa. Sinina mʉsa nenata. Mʉsa sinidire bocanata. Tiquirore sa siniducuya mʉsa. Mʉsa sa yegʉ̃ tiquiro mʉsare ohorota. 8Ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃re siniñequina neeta. Sa yeye tiquina sinidire bocaeta. Sa yero ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃re sa siniducuyequinare tiquiro tiquinare ohorota.

9'¿Mʉsa pohna pãgãre mʉsare tiquina sinigʉ̃ ʉtã pehere ohoboagari mʉsa tiquinare? Ne ohosi. 10¿Mʉsa pohna wahire mʉsare tiquina sinigʉ̃ aña pehere ohoboagari mʉsa tiquinare? Ne ohosi. 11Mʉsa ñana ijiepenata mʉsa pohnare quehnoañene ohoe tiri mʉsa. Sa yero Cohãcjʉ̃ pehe mʉsa yʉhdʉoro quehnoañene ohore mʉsare tiquiro pohnare tiquirore sininare. Mʉsa pohnare mʉsa ohoriro yʉhdʉoro Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro pohnene ohore.

12'Apequina mʉsare tiquina quehnoano yegʉ̃ cahmene mʉsa. Tiquinare mʉsa quehnoano yegʉ̃ cahmeno sahata quehnoano yeya tiquina gʉ̃hʉre. Tiquina quehnoano yerapegʉ̃ta mʉsa pehe tiquinare quehnoano yeya. Sata ye dutire Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũripʉ, Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina tiquina ojoari gʉ̃hʉ, ni yahuahye Jesu.

Meheni sopecahagã quitire yahuahye Jesu
(Lc 13.24)

13Sa yero tiquiro yahu nemoahye tiquinare.

—Ʉhmʉsepʉ Cohãcjʉ̃ cahapʉ waha duana tiquiro yere yero cahmene mʉsare. Sa yena tiquiro yere sa ye macaedacãno cahmene. Meheni sopecahagãpʉ mʉsa sajã duagʉ̃ mijorĩne. Sata mijorĩne Cohãcjʉ̃ cahapʉ mʉsa waha duagʉ̃. Pecapʉ masa tiquina wahagʉ̃ mijoedare. Pajiri sopecahapʉ mari sajãgʉ̃ mijoedare. Ti sopecahapʉ masa tiquina sajãboro saha pecapʉ masa tiquina wahagʉ̃ mijoedare. Sa yeye peyequina masa topʉ wahaye nine. 14Cohãcjʉ̃ cahapʉ mʉsa waha duagʉ̃

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mijorĩne. Meheñequinagã masa topʉ wahaeta. Topʉ wahayequina ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijiducueta, ni yahuahye Jesu.

Yucʉgʉ dʉcare masina, tʉ padʉ́ gʉ̃hʉre masine mʉsa
(Lc 6.43-44)

15 Sa yero tiquiro yahu nemoahye tiquinare:
—Quehnoano yeya. “Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtana ijiaja”, ni mehoñequinare tʉhoeracãhña mʉsa. Tiquina oveja yero saha usueyequina saha bajumene. Tiquina tʉhotuyepʉ ñañequina ijire tiquina. 16 Tiquina ñano yegʉ̃ ihñana, ñañequina tiquina ijigʉ̃ masinata mʉsa. Tiquina quehnoano yegʉ̃ ihñana quehnoañequina tiquina ijigʉ̃ masinata mʉsa. Pota bʉcʉgʉ ʉhse tõhorine dʉca tierare. Potagʉ higuera pacare dʉca tierare. 17 Quehnoadʉ yucʉgʉ quehnoañene dʉca tire. Ñadʉ pehe ñañene dʉca tire. 18 Quehnoadʉ yucʉgʉ ñañene ne dʉca tierare. Sa yero ñadʉ quehnoañene dʉca tierare. 19 Quehnoañene dʉca tieye cjʉre dʉte cohã cã, pecapʉ ʉjʉ̃anota. Sata yerota Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmeñene yerariquinare. 20 Sa yena “Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtana ijiaja”, ni mehoñequinare ohõ saha masinata. Tiquina yerire ihñana, tiquina ni mehoñequina ijigʉ̃ masinata, ni yahuahye Jesu.

“Mʉsare ne masiedaja”, ninota Cohãcjʉ̃ peyequina masare
(Lc 13.25-27)

21 Sa yero tiquiro yahu nemoahye tiquinare:
—Peyequina yʉhʉre “Pʉhto” niñequina ijiepeta ʉhmʉse cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre wahasi tiquina. Yʉhʉ Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro cahmeñene yeyequina dihita tiquiro pʉhtoro ijiropʉre wahaeta. 22 Decori pihtigʉ̃pʉre peyequina masa ohõ saha nieta yʉhʉre: “Pʉhto, mʉhʉ yere ʉsã buhei. Mʉhʉ wame mehna watĩare cohãʉ. Sa yena mʉhʉ tutuaye mehna peye bajumehneñene yei ʉsã”, yʉhʉre niñequina ijieta. 23 Ohõ saha yʉhtiitja tiquinare: “Mʉsare ne masiedaja. Ñañene yena ijire mʉsa. Yʉhʉ cahapʉ ahtaeracãhña”, niitja yʉhʉ tiquinare, ni yahuahye Jesu.

Pʉa wʉhʉ yeyequina quitire yahuahye Jesu
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

24 Sa yero tiquiro yahu nemoahye tiquinare:
—Sa ye ijipihtiyequina ahri yʉhʉ buherire tʉhoriquina yʉhʉ dutiyere yeyequina, quehnoano tʉho masiniquiro wʉhʉ dahreriquiro yero saha ijire tiquina. Tiquiro pehe ʉhcʉãñe coperi sehe, wʉhʉre doco dʉcahye. 25 Ti wʉhʉre peho tuhasari bato acoro tutuaro ahta, dia mini yʉhdʉa waha, tutuaro wihnono wẽahye. Sa ti tutuaro wẽpegʉ̃ta ti wʉhʉ ʉhcʉãno tiquiro docori wʉhʉ ijiro ne waha sa queherahye. 26 Sa yeye ijipihtiyequina yʉhʉ buherire tʉhoepeta yʉhʉ dutiyere yerariquina, tʉho masieniquiro wʉhʉ dahreriquiro yero saha ijire. Tiquiro pehe ti wʉhʉre padʉro buigã doco, quehnoano ye dʉcaerahye. 27 Ti wʉhʉre peho tuhasari bato, acoro tutuaro ahta, dia mini yʉhdʉa waha,

wihnono tutuaro wẽahye. Sa tutuaro wẽno ti wɨhɨ pehere wẽdoque cũ cãhye.
Sa yero ti wɨhɨ tutuaro bora sa quehea wahahye, ni yahuahye Jesu.
28 Tiquiro sa ni buhegũ tɨhoye, tɨho maria wahahye masa. 29 "Tiquiro potota
pɨhtoro ijire. Sa yero quehnoano masi pehoriquiro ijiro marine buhere tiquiro.
Mari judio masare buheyequina yero saha buherare", ni tɨhotuahye tiquina.

Jesu cami bɨcɨ mɨna wihirore yɨhdɨa wahagũ yeahye
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

8 1 Jesu cɨnɨpɨ buhe dujiriquiro dijiaa wahahye. Tiquiro dijiagũ ihñañe masa
peyequina tiquiro bato wahahye. 2 Tiquiro sa wahagũ ihcãquiro cami bɨcɨ
mɨna wihiro tiquirore piti ca, dɨsepe curi mehna quehe sa, tiquirore siniahye.
—Pɨhto, mɨhɨ yɨhɨre yɨhdɨo duagɨ yɨhdɨoya, niahye.
3 Tiquiro sa nigũ tɨhoro tiquiro omoca mehna Jesu tiquirore ña peoahye.
—Tire ye duaja. Mɨhɨre yɨhdɨgũ yeitja, niahye Jesu tiquirore.
Tiquiro sa nigũta cami bɨcɨ mɨna yatia wahahye. 4 Sa ni tuhasa Jesu
tiquirore niahye tja:
—Yɨhɨ mɨhɨre ohõ saha yerire ne apequinare yahueracãhña. Mɨhɨ
pagɨre quehnoari pagɨ waharire pahire ihñogɨ wahaya. Moisere
Cohãcjũ tiquiro cũriro sahata pahire minicjɨare ohoya mɨhɨ yɨhdɨrire
masa ijipihtiyequina tiquina masino quehnoano, niahye Jesu.

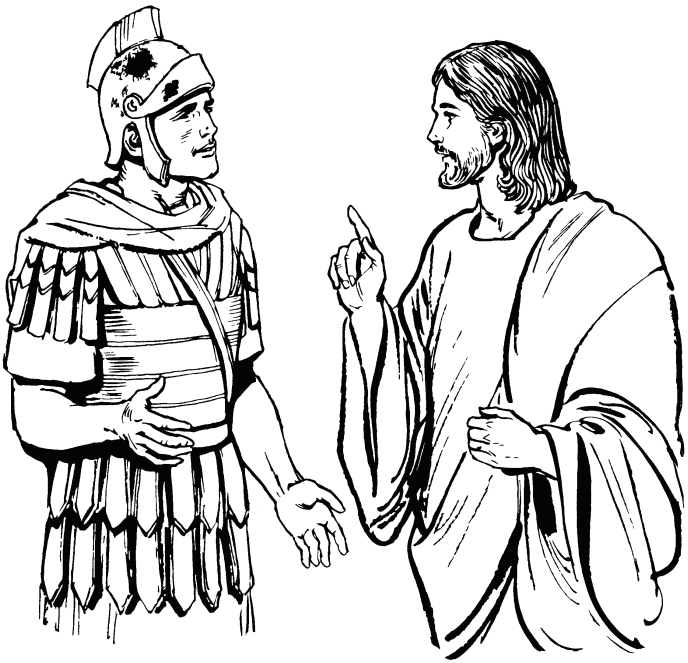
Surara pɨhtoro tiquiro cahacjũno dohatigũ Jesu yɨhdɨoahye tiquirore
(Lc 7.1-10)

5 Sa ye Jesu Capernau wame tiri macapɨ tiquiro esagũ cien surara
pɨhtoro tiquiro cahapɨ esa, tiquirore tutuaro ohõ saha ni sinidi:
6 —Pɨhto, yɨhɨ cahacjũno ne pagɨ tutueriquiro waha masiedaro
tiquirore tutuaro purĩgũ ya wɨhɨpɨ cuñari tiquiro, nidi tiquiro Jesure.
7 Tiquiro sa nigũ,
—Aɨ, tiquiro dohatiyere yɨhdɨogɨ wahaɨtja, nidi Jesu.
Tiquiro sa nigũ ohõ saha nidi surara pɨhtoro:
8-9 —Pɨhto, quehnoanota. Wahaegɨta. Yɨhɨ yɨhdɨoro quehnoa
yɨhdɨagɨ ijire mɨhɨ. Ya wɨhɨpɨ mɨhɨre sajã ta dutibogɨ ijieraja yɨhɨ.
Mɨhɨ masiñe mehna yɨhdɨoya tiquirore. Mɨhɨ sa yegũ yɨhɨ cahacjũno
quehnoa waharota. Yɨhɨre yɨhɨ bui ijiyequina apequina pɨhtoa
dutire. Yɨhɨ gũhɨ surarare dutiaja. Ihcãquirore "Wahaya", yɨhɨ nigũ
tiquiro wahare. Apequirore "Ahtaya", yɨhɨ nigũ tiquiro ahtare. Yɨhɨ
cahacjũnore "Ahrire yeya", yɨhɨ nigũ tire yere. Mɨhɨ gũhɨ dutigɨta ijire.
Sa yero mɨhɨ dutiro sahata tiquiro dohatiriquiro yɨhdɨrota, nidi tiquiro.
10 Tiquiro sa nigũ tɨho maria waharo, peyequina masa tiquiro mehna
ijiyequinare ohõ saha nidi Jesu:
—Ijirota mɨsare niita niaja. Ahriquiro surara pɨhtoro Israe masɨno
ijieriquiro Cohãcjũre tutuaro wacũ tutuare. Tiquiro cahacjũnore yɨhɨ yɨhdɨgũ

yeatire masi tuhasare. Ne Israe masare ahriquiro yero saha ijiyequinare
ihñedaga yʉhʉ. 11 Mʉsare niita niaja. Peyequina ahriquiro yero saha Cohãcjʉ̃re
wacũ tutuayequina ijipihtiro cjẽna gʉ̃hʉ ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro tiquiro ijiropʉ
esa, topʉ ijiyequina mehna ihyaeta. Abrahã, Isaac, Jacob mehna ihyaeta
tiquina. 12 Masa apequina pehe Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉ wahaboriquina
tiquina ijiepegʉ̃ta ñanopʉ nahitianopʉ cohã cãnota tiquinare. Topʉ tiquiro
cohãriquina tutuaro uti, bʉjʉa witiye mehna bahque dihoeta, ni yahuri Jesu.
13 Tire sa ni tuhasa, surara pʉhtorore nidi.
—Tojoahya mʉhʉ ya wʉhʉpʉ. Mʉhʉ cahacjʉ̃no yʉhdʉrota. “Potota
yʉhdʉrota”, ni mʉhʉ tʉhoturiro sahata yʉhdʉrota, nidi Jesu.
Sa nigʉ̃ta tiquiro cahacjʉ̃no pehe quehnoa wahari.

Pedro mareonore dohatiricorore yʉhdʉoahye Jesu
(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

14 Sa ye Jesu Pedro ya wʉhʉpʉ esa, Pedro mareono dohatigʉ̃ ihñahye
tiquiro. Ujuaye tigʉ̃ cuñahye ticoro. 15 Ticoro sa ijigʉ̃ ihñano ticoro
omocare ña peoahye. Tiquiro sa ña peogʉ̃ta ujuaye surua wahahye.
Surugʉ̃ tʉhoturo ticoro pehe wahcãdʉca, tiquinare ihyayere peoahye.



(San Mateo 8.11)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu peyequina dohatiyequinare yʉhdʉoahye
(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

16 Sa ye ñamicahapʉ peyequina watĩare cʉoyequinare masa ne wihiahye Jesu
cahapʉ. Tiquina sa ne wihigʉ̃ ihñano ihcã tahata tiquiro waha dutigʉ̃ watĩa
wahaa wahahye. Sa yero ijipihtiyequina dohatiyequina tiquina ne sariquinare
yʉhdʉo pehoahye Jesu. 17 Sata yeahye tiquiro panopʉ cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquiro Isaia tiquiro nidiro sahata. Ohõ saha ni ojoahye: “Mari dohatiyere
yʉhdʉo cãnota tiquiro. Mari duti tiyere cohã cãnota”, ni ojoahye Isaia Jesure.

Ihquẽquina Jesu mehna waha duamahye
(Lc 9.57-62)

18 Ape taha Jesu peyequina masa tiquiro cahapʉ tiquina ijigʉ̃ ihñano,
ohõ saha nidi.
—Ape sie pahrẽpʉ isa pehãʉhna, nidi.
19 Sa ʉsã pehãto pano mari judio masare buheriquiro Jesu cahapʉ esa,
ohõ saha nidi:
—Buhegʉ, mʉhʉ mehna waha duaja noho mʉhʉ waharopʉ, nidi.
20 Jesu ohõ saha ni yʉhtiri:
—Ihquẽquina nʉcʉ cjẽna wahiquina tiquina coperi cʉore. Minicjʉa
gʉ̃hʉ tiquina suhti cʉore. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ pehe yʉhʉ carĩni
wʉhʉ cʉoeraja, ni yʉhtiri Jesu.
21 Sa ye apequiro Jesu buheriquiro ohõ saha nidi:
—Pʉhto, yʉhʉ pacʉ tiquiro yariagʉ̃ yarĩgʉtja. Sa ya tuhasagʉ pũrita
mʉhʉ mehna wahagʉtja, nidi tiquiro Jesure.
22 Jesu yʉhtiri:
—Yʉhʉre cahmeeñequina yariariquina yero saha ijire. Tiquina pehe
yariariquinare yaahro. Sa yegʉ mʉhʉ pehe yʉhʉ mehna cjʉ̃ ijiacjʉ
ahtaya, nidi tiquiro.

Jesu wihnonore yʉsʉ dutiahye
(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

23 Sa ni tuhasa yucʉsapʉ sajãri. Sa yena ʉsã tiquiro buhena gʉ̃hʉ tiquiro
mehna waha, sajãʉ. 24 Ti ditarapʉ ʉsã pehãgʉ̃ waro wihnono tutuaro wẽdi.
Sa yero pahcõri yucʉsare quẽ mio cãmedi. Sa wihnono wẽpegʉ̃ta Jesu pehe
carĩno nidi. 25 Sa wahagʉ̃ ihñana ʉsã tiquirore wahcõu. Wahcõ ohõ saha nii:
—Pʉhto, yʉhdʉoya. Mari minina tana niajʉ́, nii ʉsã.
26 Ʉsã sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiri:
—¿Dʉhsena cue maca cãri mʉsa? Yʉhʉre wacũ tutuerare mʉsa, nidi Jesu ʉsãre.
Sa ninota wahcãdʉca sa, wihnonore pahcõri gʉ̃hʉre “Yʉsʉahya”, nidi.
Tiquiro sa nigʉ̃ wihnono yʉhdʉa wahari. Sa ye pahcõri gʉ̃hʉ yʉsʉ dijiaa
wahari. 27 Tiquiro sa yegʉ̃ ihña acʉana, ohõ saha nii ʉsã:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—¿Yohou, dʉhse ijiriquiro boro masʉno ijiajari ahriquiro? Ahri wihnono, pahcõri gʉ̃hʉ tiquiro dutigʉ̃ yʉhdʉdʉcaerare tiquirore, nii ʉsã.

Watĩa cʉoyequinare watĩare cohãhye Jesu
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

28 To bato pehã sa, Gadara cjẽna ya yehpapʉ esaʉ. Topʉ ʉsã esagʉ̃ pʉaro ʉmʉa masa coperi cahapʉ ijiyequina Jesure piti cari. Tiquina watĩare cʉoyequina cuayequina ijiri. Sa yero topʉ masa tiquina wahamehneno ijiri. 29 Tiquirore piti ca, sañuducuri:

—¿Mʉhʉ Cohãcjʉ̃ macʉ dʉhse yegʉ ahtajari mʉhʉ ʉsã cahapʉre? ¿Ʉsãre Cohãcjʉ̃ tiquiro buhiri dahreati pje ijierapegʉ̃ta ʉsãre buhiri dahrei ahtaʉ niajari mʉhʉ? ni sañuducuri tiquina.

30 Tiquina cahapʉ peyequina yesea maca ihyaye nidi. 31 Tiquinare ihñañe, watĩa ohõ saha nidi Jesure:

—Ʉsãre cohãgʉ sisequina cahapʉ waha dutiya ʉsãre. Tiquina mehna iji dutiya ʉsãre, ni sinidi watĩa Jesure.

32 —Aʉ, wahaya, nidi Jesu.

Tiquiro sa nigʉ̃ watĩa pʉaro masa mehna ijiriquina waha, yesea cahapʉ esari. Tiquina mehna tiquina ijigʉ̃ta yesea pari, pari cjʉ̃pʉ oma maa buha, ditarapʉ bora ñojoa, mini yaria pihtia wahari.

33 Tiquina sa wahagʉ̃ ihñañe yeseare ihña ihboyequina pehe cuea waha, oma maa cãa wahari. Macapʉ esa, yesea tiquina minidire yahu site pehoahye. Watĩare cʉoriquinare Jesu watĩare tiquinapʉre ijiriquinare cohã wiori gʉ̃hʉre yahu pehoahye tiquina. 34 Sa tiquina yahu siteri bato ti maca cjẽna ijipihtiyequina Jesure ihñañe ahtari. Sa ye tiquirore ihñañe, tutuaro mehna waha dutiri tiquirore.

Tini masieniquirore yʉhdʉoahye Jesu
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

9 1 Sa ye Jesu yucʉsapʉ sajã, ditarapʉ pehã, tiquiro masari macapʉ esahye. 2 Topʉ apequina tini masieniquirore tiquiro cuñari cahsero mehna yo wʉa wihiahye Jesu cahapʉ. “Jesu ahriquirore dohatiyere yʉhdʉgʉ̃ yerota”, ni tʉhotuahye tiquina. Tiquina sa ni tʉhotugʉ̃ masino dohatiriquirore ohõ saha niahye Jesu:

—Bucueya mʉhʉ. Mʉhʉ ñañe yeyere cohã tuhasaʉ yʉhʉ, niahye tiquiro.

3 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ihquẽquina mari judio masare buheyequina ohõ saha ni tʉhotumahye. “Ahriquiro ihyo ijiriquiro sa nino ‘Cohãcjʉ̃ ijiaja’, nino nine. Sa nino Cohãcjʉ̃re ñano nino nine”, ni tʉhotumahye tiquina. 4 Tiquina sa ni tʉhotugʉ̃ masino, ohõ saha niahye Jesu:

—¿Dʉhsena sa ñano tʉhotuajari mʉsa? 5 “Mʉhʉ ñañe yeyere cohã tuhasaja”, yʉhʉ nigʉ̃ “Ni mehogʉ ijire”, nine mʉsa quehnoano masiedapenata. “Wahcãdʉca, wahaya”, yʉhʉ nigʉ̃ tiquiro tinigʉ̃ ihñana, yʉhʉ nidi poto ijigʉ̃ duita mʉsa masinata. 6 Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ

ahri yehpapʉ masa tiquina ñañe yeyere cohã masiaja yʉhʉ. Masa tiquina ñañe yeyere cohãcjʉre cũri Cohãcjʉ̃ yʉhʉre. Yʉhʉ sa cohãrire mʉsa masiato saha ohõ sahata ye ihñoutja mʉsa ihñatire, niahye Jesu.

Sa ni tuhasa tini masieniquirore ohõ saha niahye:

—Wahcãdʉcaya. Mʉhʉ cuñari cahserore ne cãhña mʉhʉ ya wʉhʉpʉ, niahye tiquirore.

7 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro tini masieniquiro wahcãdʉca sa, tiquiro ya wʉhʉpʉ tojoa wahahye. 8 Sa wahagʉ̃ ihñañe masa cueahye. Sa ye Jesure Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuayere tiquiro ohogʉ̃ ihñañe masa Cohãcjʉ̃re ño peo, quehnoano yahuducuahye.

Jesu Mateore pijiahye
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

9 Tiquina sa yeri bato Jesu topʉ ijiriquiro ahta, yʉhʉre Mateore boca sari. Pʉhtoa ye ijiatire masare wapa ne cohtegʉ ijimi. Sa yegʉ ti pjere yʉhʉ dahrari tucũpʉ dujii. Topʉ yʉhʉ dujigʉ̃ ihñano ohõ saha nidi yʉhʉre:

—Yʉhʉ mehna cjʉ̃ ijiacjʉ ahtaya, nidi Jesu yʉhʉre.

Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhogʉ wahcãdʉca tiquiro mehna wahaʉ.

10 Came ya wʉhʉpʉ Jesu gʉ̃hʉ ihyaye ahtari. Peyequina wapa ne cohteyequina, “Ñano yeyequina”, tiquina niñequina gʉ̃hʉ ʉsã mehna ihyari. 11 Tiquina mehna ʉsã ihyagʉ̃ ihñañe, fariseo masa ʉsãre Jesu buhenare ohõ saha nidi:

—¿Dʉhse yero mʉsare buheriquiro wapa ne cohteyequina mehna, ñano yeyequina mehna ihyajari? nidi tiquina ʉsãre tiquiro buhenare.

12-13 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu pehe queoye mehna buhero yʉhtiri:

—Dohatieyequina duturure macaedare. Dohatiyequina dihita duturure macare. Ñañequina dohatiyequina yero saha ijire. Sa yegʉ ñañequina dihitare tiquina ñañene yerire bʉjʉa witi duti, quehnoañe pehere camesagʉ̃ yei ahtaʉ nii yʉhʉ. Tiquina basi “Quehnoana ijiaja ʉsã”, ni tʉhotuyequinare yedohogʉ ahtaerʉ. Cohãcjʉ̃ tiquiro nidire tiquina ojoarire masiña mʉsa. “Wahiquinare mʉsa wejẽ, ʉjʉ̃a mʉoñe mehna yʉhʉre mʉsa ño peogʉ̃ cahmedaja. Apequinare mʉsa paja ihñagʉ̃ pehere cahmeaja”, ni ojoahye. Ahri tiquiro ojoari dʉhse nidire masiña mʉsa. Tire quehnoano buhe nemona wahaya, nidi Jesu fariseo masare.

Sijiyere sinituahye Ñu buheyequina Jesure
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

14 Came Ñu wame yeriquiro buheyequina Jesu cahapʉ esa, sinituri:

—Ʉsã Ñu buhena pehe peye tahari Cohãcjʉ̃re ño peona tana, sijiaja. Fariseo masa gʉ̃hʉ sata sijire. ¿Dʉhse yeye mʉhʉ buheyequina pehe sijierajari? nidi tiquina Jesure.

15 Jesu tiquiro tʉhotuye mehna queoye mehna buhero taro tiquinare ohõ saha ni yʉhtiri:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Mateo 9.9)

—Ohõ saha ijire ti: Omoca dʉhteropʉ tiquina pijioriquina omoca dʉhteriquiro mehna ijiye, siji masiedare. Sata yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ yʉhʉ mehna ijiye, siji masiedare. Yʉhʉ omoca dʉhteriquiro yero saha ijiaja. Omoca dʉhteriquiro bose deco tiquiro yegʉ̃ tiquiro mehna cjẽna bʉjʉa witiye mehna ijierare. Sa yeye ihyeyequina ijierare. Yʉhʉ Pacʉ Cohãcjʉ̃ yʉhʉre tiquiro nedi bato pũritare yʉhʉ buheyequina mehna ijisi yʉhʉ. Sa yeye ti pjepʉta yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ sijieta, ni yʉhtiri Jesu.

16 Panopʉ cjẽ buheye wahma buheye mehna tiquina buhe more duagʉ̃ ihñano ohõ saha ni nemori Jesu tiquinare queoye mehna buhero.

—Ne wahma cahsero suhtiro cahsero mehna mʉnano suhtirore sere ohõno cahmedare. Sa yegʉ̃ wahma cahsero mari coseri bato mʉnano suhtirore weje cahmecoa, paji yʉhdʉaro tʉhnʉgʉ̃ yere. (Ahri yero saha mʉna buheyere wahma

buheye mehna piti dahre buheraro cahmene.) 17 Sa yena ne ʉhse co bisiye core
wahiquiro cahsero ajurore mʉna ajurore pose yeraro cahmene. Sa yegʉ̃ ʉhse co
bisiye pahmuñepʉ mʉna ajurore tʉhrẽ cãhre. Sa tʉhnʉgʉ̃ ʉhse co gʉ̃hʉ, ajuro
gʉ̃hʉ cohãa wahare. Sa yena ʉhse co wahma core wahma ajuropʉ pose yero
cahmene. Sa yegʉ̃ ʉhse co cohãeda, ajuro gʉ̃hʉ cohãedare. (Sata wahma buheye
mʉna buheye mehna buhe moredaro cahmene,) ni yahuri Jesu tiquinare.

Jairo maconore maso, dii mʉna dohatiducuricoro gʉ̃hʉre yʉhdʉoahye Jesu
(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

18 Tiquiro sa ni yahuri watoa mari judio masa pʉhtoa mehna cjʉ̃no Jesu
cahapʉ wihiri. Wihi, dʉsepe curi mehna quehe sa, ohõ saha nidi.
—Yʉhʉ maco mianogã yariaa wahari. Ticorore mʉhʉ omocare duhu
peogʉ ahtaya. Mʉhʉ sa yegʉ̃ masanota, nidi tiquiro Jesure.
19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu wahcãdʉca tiquiro mehna wahari. Ʉsã tiquiro
buhena gʉ̃hʉ wahaʉ. 20 Ʉsã mahapʉ wahaducugʉ̃ topʉ numino dii mʉna
dohatiducuricoro Jesu batopʉ ahta, tiquiro suhtiro sohtoare dahra tuhuahye.
Doce cʉhmari waro decoripe dii mʉna dohatiro niahye. 21 Ohõ saha ni
tʉhotuahye ticoro sa yero: “Ti suhtirore dahra tuhugo, quehnoa wahagota”, ni
tʉhotuahye ticoro. 22 Ticoro sa yegʉ̃ masino Jesu majaredʉca, ticorore nidi.
—Maco, bucueya mʉhʉ. Mʉhʉ yʉhʉre wacũ tutuaye mehna quehnoago
tojoare yojopʉre, nidi tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ta yʉhdʉa wahari ticoro.
23 Sa ye tuhasa Jesu pʉhtoro ya wʉhʉpʉ esari. Topʉ esa, ñehe quea utiyequinare
weõgʉ mʉte pohoro saha ijidʉre putiyequinare ihñari. Peyequina masa tiquina
ñano bisigʉ̃ gʉ̃hʉre tʉhori tiquiro. 24 Tiquina sa yegʉ̃ ihñano masare ohõ saha nidi:
—Wijiaya mʉsa. Yarierare ticoro. Carĩno nine, nidi tiquinare.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye “Sa ni maca cãno nine ahriquiro”, niñe, masa
bʉjʉri tiquirore. 25 Sa yero wʉhʉ puhiapʉre ijiyequina masare tiquiro wio
pehori bato yariaricoro cahapʉ esa, ticoro omocare ñeheahye. Tiquiro
sa ñehegʉ̃ masa quehe sa, wahcãdʉca sahye ticoro. 26 Tiquiro sa yerire
tʉhoye, to cjẽna masa ijipihtiyequina yahu siteri.

Pʉaro caperi bajueyequinare ihñagʉ̃ yeahye Jesu

27 Sa yero Jesu topʉ ijiriquiro wahagʉ̃, pʉaro caperi bajueyequina
tiquirore pisu nʉnʉ tãri:
—Davi panami iji turiagʉ, masare yʉhdʉoacjʉ, ʉsãre paja ihñaña
mʉhʉ, ni sañuducuri tiquina.
28 Tiquina sa nigʉ̃ta Jesu ape wʉhʉpʉ sajãri. Tiquiro sa sajãgʉ̃ masiñe
caperi bajueyequina tiquiro cahapʉ sajãa wahari. Tiquina sa sajã sagʉ̃
ihñano tiquiro pehe sinituri tiquinare:
—¿“Marine ihñagʉ̃ yerota tiquiro”, ni tʉhotuajari mʉsa yʉhʉre? nidi tiquiro.
—Pʉhto, sata ni tʉhotuaja ʉsã, ni yʉhtiri tiquina.

29 Tiquina sa nigʉ̃ta tiquina caperire ña peori. Ña peo ohõ saha nidi:
—Yʉhʉre “Sa yerota”, mʉsa ni tʉhoturiro sahata sa yeaja mʉsare, nidi Jesu.
30 Tiquiro sa nigʉ̃ta tiquina caperi pehe quehnoa wahari. Sa ye Jesu ohõ saha nidi tiquinare:
—Ahri yʉhʉ ohõ saha yerire apequinare ne yahueracãhña, nidi.
31 Tiquiro sa niepegʉ̃ta waha, topʉ ijiyequinare yahu siteri tiquina tiquiro sa yerire.

Yahuducueriquirore yahuducugʉ̃ yeahye Jesu

32 Ti wʉhʉre tiquina wijiagʉ̃ waro ihcãquiro yahuducueriquirore ne cãhtari masa. Watĩno tiquiro mehna ijiriquiro tiquirore yahuducueragʉ̃ yeahye. 33 Tiquina ne sagʉ̃ ihñano watĩnore Jesu cohã wiori. Tiquiro sa cohãgʉ̃ watĩnore cʉoriquiro pehe yahuducua wahari. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe ijipihtiyequina ihña maria pihtia wahari.
—Ne, ahri yehpa Israe yehpapʉre ohõ saha yeyere ihñedahti mari, ni yahuducuri tiquina basi.
34 Fariseo masa pehe sijoro saha ni yahuducuri:
—Watĩa pʉhtoro tutuaye mehna watĩare cohãre ahriquiro, ni yahuducuri tiquina.

Masare paja ihñahye Jesu

35 Sa ye ijipihtiye macari topʉ ijiye macarigãre, bʉjʉye macari gʉ̃hʉre buhe tinino wahari Jesu. Quehnoañe buheyere judio masa mari buheye wʉhʉsepʉ buhero wahari tiquiro. Sa yero Cohãcjʉ̃ pʉhtoro tiquiro ijiatire yahuri. Ijipihtiye dohatiye gʉ̃hʉre to cjẽnare yʉhdʉori tiquiro. 36 Masa peyequina ñano yʉhdʉyequinare, pejecʉoro wahayequinare tiquina ijigʉ̃ ihñano Jesu tiquinare paja ihñari. Tiquina oveja opana marieñequina yero saha tiquina ijigʉ̃ ihñano Jesu tutuaro paja ihñari tiquinare. 37 Sa yero ohõ saha nidi tiquiro ʉsãre tiquiro buhenare, queoye mehna buhero:
—Trigo peye bʉcʉa tuhasagʉ̃ peye ijigʉ̃ dahraye pajiro ijire. Sa ijiepegʉ̃ta dahrayequina pehe meheñequinagã ijire. Sata quehnoañe buheyere tʉhoatiquina peyequina ijigʉ̃ pajiro ijire mari dahraye. Sa ijiepegʉ̃ta meheñequinagã dahrari masa yero saha quehnoañe buheyere buheatiquina gʉ̃hʉ meheñequinagã ijire. 38 Sa yena quehnoañe buheyere buheatiquinare apequinare tiquiro ohoatire siniña Cohãcjʉ̃re, nidi Jesu.

Jesu doce waro beseahye tiquiro ohoatiquinare
(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

10 1 Came doce ʉsãre tiquiro buhenare Jesu pijio, tutuayere ohori ʉsãre. Watĩare ʉsã cohã masiatire ijipihtiye dohatiyere ʉsã cohã masiatire ohori ʉsãre.

2 Ohõ saha wame tii ʉsã Jesu cũrina: Simo ijiri. Tiquiroreta Pedro ni pisuri
Jesu. Simo bahʉro Andre gʉ̃hʉ ijiri. Santiago gʉ̃hʉ tiquiro bahʉro Ñu mehna
ijiri. Tiquina Santiago gʉ̃hʉ pacʉro Zebedeo wame tiri. 3 Felipe, Bartolomé,
Tomasu, yʉhʉ Mateo ijii ʉsã. Yʉhʉ pehe pʉhtoa ye ijiatire masare wapa ne
cohtegʉ ijimi. Ʉsã mehna Santiago ijiri. Tiquiro pehe Alfeo macʉno ijiri.
Sa yero Tadeo gʉ̃hʉ ijiri. 4 Simo celote ya curua cjʉ̃no ijimediquiro, Juda
Iscariote gʉ̃hʉ ijiri. Juda pehe Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro ijiri.

Jesu tiquiro buheyequinare buhe dutiro ohoahye
(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

5 Sa ye ʉsãre doce tiquiro buhenare ohoro, “Ohõ saha yeya”, ni yahuri
ʉsãre Jesu:
—Judio masa ijieyequina cahapʉre wahaeracãhña. Ne Samaria yehpapʉ
ijiye macaripʉ gʉ̃hʉre wahaeracãhña. 6 Israe yehpa cjẽna cahapʉ pehere
wahaya. Cohãcjʉ̃re masieñequina ijire tiquina. 7 “Ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro
tiquiro ijiato mehenogã dʉhsare”, ni buheya tiquinare. 8 Sa yena cami bʉcʉ
mʉna wihare, apeye peye sijoro saha ijiye dohatiyere cʉoyequina gʉ̃hʉre
yʉhdʉgʉ̃ yeya. Yariariquinare masoña. Watĩa masa mehna ijiyequinare
cohãña tiquinare. Mʉsare sa ohogʉ niaja ahri tutuayere. Sa yena mʉsa
gʉ̃hʉ yʉhʉ sa ohoriro sahata masare yʉhdʉgʉ̃ yeya wapa neno marieno.
9 ’Mʉsa wahana niñerure ne nedacãhña. 10 Ne mʉsa ajurore, pʉaro camisare,
pʉa pa dahpo suhtire, tuaye cjʉ gʉ̃hʉre nedacãhña. Mʉsa sañano dihitare
sañaa wahaya. Apeye suhtire nedacãhña. Mʉsa buhena waharopʉ ijiyequina
tiquina pehe mʉsare pohe ijiatire ohoeta. Sata ohoro cahmene tiquinare.
11 ’Ti macaripʉ esana, mʉsare quehnoano piti catiquirore macaña. Sa yena ti
wʉhʉpʉta tojoarĩña. Tee, coã wahanapʉ wijiaya ti wʉhʉre. 12 Sa yena wʉhʉpʉ
sajãna, “¿Ijiajari mʉsa?” niña ti wʉhʉ cjẽnare. Mʉsare quehnoano tiquina
cahmegʉ̃ “Cohãcjʉ̃ mehna quehnoano ijiya mʉsa”, niña tiquinare. 13 Mʉsare
tiquina cahmedagʉ̃, mʉsa sa niborire niedacãhña. 14 Sa yena mʉsare tiquina
cahmedagʉ̃, tiquina tʉho dueragʉ̃ ti wʉhʉre wijiaya. Wijiana, dahpocãri cjẽ
dihta esa wahãrire wejẽ site cũña mʉsa tiquinare tiquina ye buhirire masigʉ̃
yena. Ti maca cjẽna mʉsare cahmedagʉ̃ sata yeya tiquina gʉ̃hʉre. 15 Ijirota
mʉsare niita niaja. Ahri deco pihtigʉ̃pʉre Sodoma cjẽna, Gomorra cjẽna gʉ̃hʉ
tutuaro buhiri tiatiquinata ijire. Tiquina sa ijiepegʉ̃ta tiquina yʉhdʉoro mʉsare
cahmeeñequina buhiri tiatiquina ijieta, ni yahuri Jesu.

Jesu yequinare apequina ñano yeatire yahuahye Jesu

16 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:
—Yʉhʉre tʉhoya mʉsa. Oveja yero saha ijinare mʉsare ñañequina watoa
ohogʉ niaja. Tiquina ñañequina nʉcʉ cjẽna yayia usuayequina yero saha
ijire. Sa yena mʉsa pehe apequina wahiquina wacũ masiñequina yero saha
ijiya. Sa ijina ijiepenata bujua yero saha ne usuena ijiya mʉsa. 17 Quehnoano

yeya mʉsa. Mʉsare masa pʉhtoare ohoeta. Judio masa mari buheye
wʉhʉsepʉ quẽeta mʉsare. 18 Sa yeye yeequina mʉsa ijiri buhiri macari cjẽna
pʉhtoa cahapʉ tiquina bui ijiyequina pʉhtoa cahapʉ gʉ̃hʉre neañeta mʉsare.
Sa yena mʉsare topʉ tiquina neagʉ̃ pʉhtoare, judio masa ijieyequina gʉ̃hʉre
quehnoañe buheyere buhenata mʉsa. 19-20 Mʉsare pʉhtoare tiquina ohogʉ̃
tiquinare mʉsa niatire "Yohou, masiedaboaga", ni tʉhotueracãhña. Mʉsare
tiquina sinitugʉ̃ta mʉsa niatire masinata. Sa masina tiquinare yahuna, mʉsa
tire mʉsa esa tuharo yahuducuna nisi. Cohãcjʉ̃ pehe mari Pacʉ tiquiro
yaquiro Espíritu mehna mʉsare yahuducugʉ̃ yerota.

21 'Ti pjere tiquina wahmisʉmʉa tiquina bahanare wejẽ dutiye ohoeta
pʉhtoare yeequina tiquina ijiri buhiri. Tiquina pacʉsʉmʉa tiquina pohnene
wejẽ dutiye ohoeta pʉhtoare. Tiquina pohne pehe tiquina pacʉsʉmʉare wejẽ
dutiye ohoeta pʉhtoare. 22 Sa yeye yeequina mʉsa ijiri buhiri ihña tuhtieta
masa ijipihtiyequina mʉsare. Tiquina sa yepegʉ̃ta ahri yehpapʉ mʉsa
catiro puno mʉsare tiquina ñano yerire ihcãno sahana yʉhʉre duhuerana,
yʉhdʉnata mʉsa. 23 Ihcã macapʉ mʉsare tiquina ñano yegʉ̃ ape macapʉ
duhti cãhña. Ijirota mʉsare niita niaja. Israe yehpapʉ ijiye macarine mʉsa
pehoato pano, yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri yehpapʉ tojoa taʉtja.

24 'Ne ihcãquiro buheriquiro tiquirore yahuriquiro buipʉ ijierare. Sa
yero cahacjʉ̃no gʉ̃hʉ tiquiro pʉhtoro bui cjũno ijierare. 25 Sa yero ohõ saha
tʉhoturo cahmene buheriquirore: "Yʉhʉre buheriquiro yero sahata ijigʉtja",
ni tʉhoturo cahmene. Cahacjʉ̃no gʉ̃hʉre sata ni tʉhoturo cahmene. "Yʉhʉ
pʉhtoro yero sahata ijigʉtja", ni tʉhoturo cahmene. "Tiquiro bui ijigʉtja. Sa
yegʉ yʉhʉ pʉhtoro tiquiro ñano yʉhdʉriro sahata ñano yʉhdʉsi yʉhʉ pehe",
ni tʉhotueraro cahmene. Yʉhʉ pehe wʉhʉ cjʉ̃no yero saha ijiaja. Mʉsa pehe ti
wʉhʉpʉ dahrayequina yero saha ijire. Sa yeye masa yʉhʉre "Beelzebú ijire", ni
yahusãñe, mʉsa gʉ̃hʉre yeequinare ñano ni yahuducueta tiquina, ni yahuri Jesu.

"¿Noa pehere cuegʉ̃ quehnoajari?" ni yahuahye Jesu
(Lc 12.2-7)

26 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:

—Sa yena mʉsare ñano yeyequinare cueracãhña. Masa tiquina
yahuerarire came apequina masieta. Sa yeye tiquina nʉori gʉ̃hʉre
apequina masieta. 27 Mʉsare tʉhoerogã yʉhʉ yahurire peyequina masa
watoa buhe turiaya mʉsa. 28 Masʉnore wejẽñequina tiquiro pagʉ dihitare
wejẽne. Tiquiro jeripohna yarierare. Sa yena mʉsare wejẽ duayequinare
cueracãhña. Cohãcjʉ̃ pehere cueya. Tiquiro mʉsa pagʉrire, mʉsa
jeripohnari gʉ̃hʉre pecapʉ cohã masine. Sa yena tiquiro pehere cueya.

29 'Pʉaro siripia wapa mariedare. Tiquina sa wapa mariedapegʉ̃ta
ihcãquirogãre Cohãcjʉ̃ ne boerare. Cohãcjʉ̃ dutieragʉ̃ ne yarierare
tiquirogã. 30 Sa yero mʉsa poarire ne ihcã poa da dʉhsaro marieno masi
pehore Cohãcjʉ̃. Sata mʉsa ijiye tiye gʉ̃hʉre masi pehore Cohãcjʉ̃. Sa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

masino mʉsare ihña ihboducure. 31 Siripiare tiquiro cahĩno yʉhdʉoro,
mʉsa pehere cahĩne Cohãcjʉ̃. Sa yena pajiro tʉhotueracãhña mʉsa.

Jesure mʉsa wacũ tutuarire yahuya masare
(Lc 12.8-9)

32 'Ihcãquiro "Jesu yaquiro ijiaja", masare tiquiro ni yahugʉ̃ yʉhʉ gʉ̃hʉ
tiquirore "Yaquiro ijire", ni yahugʉtja yʉhʉ Pacʉre ʉhmʉse cjʉ̃nore. 33 Sa
ijiepegʉ̃ta ihcãquiro "Jesu yaquiro ijieraja", masare tiquiro nigʉ̃ yʉhʉ
gʉ̃hʉ "Yaquiro ijierare tiquiro", ni yahugʉtja yʉhʉ Pacʉre, ni yahuri Jesu.

Jesu masare tu wagʉ̃ yere
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—¿Dʉhse ni tʉhotuajari mʉsa yʉhʉre? ¿"Tiquiro masare tiquiro buheri
bato apequina tiquinare ihña tuhtisi", ni, tʉhotuajari mʉsa? Sa ijierare. Masare
yʉhʉ buheri bato ihquẽquina yeere tʉhoeta. Apequina pehe tiquinare ihña
tuhtieta. Ihcãno saha ijisi masa. 35 Bʉcʉna yʉhʉ buheyere tiquina tʉhori buhiri
tiquina pohne tiquinare ihña tuhtieta. Bʉcʉna numia gʉ̃hʉ yʉhʉ buheyere
tiquina tʉhori buhiri tiquina pohna numia tiquinare ihña tuhtieta. Tiquina
mareosãnumia yʉhʉ buheyere tiquina tʉhori buhiri tiquina macʉ namosãnumia
tiquinare ihña tuhtieta. 36 Sa yeye masa tiquina acayere ihña tuhtiyequina ijieta.
37 'Yʉhʉre tiquina cahĩboriro yʉhdʉoro tiquina pacʉsʉmʉa pehere cahĩ
yʉhdʉdʉcaye, yeequina ijisi tiquina. Yʉhʉre tiquina cahĩboriro yʉhdʉoro tiquina
pohne pehere cahĩ yʉhdʉdʉcaye, yeequina ijisi tiquina. 38 Sa yeye apequina
curusapʉ yariariro saha yeequina tiquina ijiri buhiri ñano yʉhdʉeta tiquina
gʉ̃hʉ. Sata ñano yʉhdʉ dueyequina yeequina ijisi tiquina. 39 Masa yʉhʉre wacũno
marieno tiquina esa tuharo yeye pecapʉ wahaeta tiquina. Sa yeye yeere sa
yeducuye ijipihtiye decori yʉhʉ mehna ijieta tiquina, ni yahuri Jesu.

Mari wapatatire yahuahye Jesu
(Mr 9.41)

40 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—Mʉsare yeequinare ihcãquiro quehnoano cahmeno, yʉhʉ gʉ̃hʉre cahmeno
nine tiquiro. Sa yero tiquiro yʉhʉre quehnoano cahmediquiro yʉhʉre ohoriquiro
gʉ̃hʉre cahmeno nine. 41 Sa yero Cohãcjʉ̃ yere yahuriquiro wapatarota. Tiquirore
quehnoano yerota Cohãcjʉ̃. Sa yero tiquiro yere yahuriquiro tiquiro ijigʉ̃ ihñano
apequiro pehe yahuriquirore quehnoano cahmeno, yahuriquiro yero sahata
wapatarota tiquiro gʉ̃hʉ. Sa ye apequiro quehnoano yeriquiro wapatarota. Sa
yero quehnoano yeriquiro tiquiro ijigʉ̃ ihñano apequiro pehe tiquirore quehnoano
cahmeno, quehnoano yeriquiro yero saha wapatarota tiquiro gʉ̃hʉ. 42 Yaquirogã
ihcãquiro tiquiro ijigʉ̃ ihñañe dʉhse ijiyequina tiquirogãre acore mehenogã tiquina
sihõepegʉ̃ta, potota tiquinare quehnoano yerota Cohãcjʉ̃, ni yahuri Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ñu wame yeriquiro tiquiro buheyequinare Jesure sinitu dutiro ohoahye
(Lc 7.18-35)

11 1 Ʉsãre tiquiro buhenare tiquiro sa ni yahuri bato to cahapʉ ijiye
macaripʉ buhero wahari tiquiro.
2 Sa ye tiquiro yerire Ñu peresupʉ ijiriquiro tʉhooahye. Sa tʉhooro Ñu
tiquiro buheyequinare Jesure sinitu dutiro ohoahye. 3 Sa ye Jesu cahapʉ
esa, sinituri tiquina Ñu buheyequina.
—¿Ñu "Yʉhʉ bato apequiro ahtarota", tiquiro nidigʉ ijiajari mʉhʉ? ¿Tiquiro
nidigʉ mʉhʉ ijieragʉ̃ apequirore cohtenatari ʉsã? ni sinituri tiquina pehe Jesure.
4 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu yʉhtiri:
—Yojopʉre mʉsa tʉhorire, mʉsa ihñarire Ñure yahuna wahaya: 5 " 'Caperi
bajueyequina ihñare. Tini masieñequina tinine. Cami bʉcʉna quehnoa
wahare. Cahmono tʉhoeyequina tʉhoa wahare. Yariariquina masaa wahare.
Tiquina ijipihtiyequinare quehnoa wahagʉ̃ yei yʉhʉ. Sa yegʉ pejecʉoyequinare
quehnoañe buheyere yahuaja. 6 Yʉhʉre tʉhoriquiro "Poto ijire", niniquiro
tiquiro bucueriquiro ijire', nidi", ni, Ñure yahuna wahaya, nidi Jesu.
7 Ñu buheyequina tiquina wahari bato, Jesu pehe Ñu ijiye tiyere yahu
dʉcari peyequina masare:
—Masa marienopʉ taare wihnono wẽdoqueo mʉjagʉ̃ ihñana eserari mʉsa.
8 "Quehnoañe suhti tiriquirore ihñana wahaʉhna", niedari mʉsa masa marienopʉ
wahana. Quehnoañe suhti tiyequina wapa bʉjʉyere cʉoyequina pʉhtoa ye
wʉhʉsepʉ ijire. 9 Masa marienopʉ esana Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquirore
ihñana esari mʉsa. Ijirota ijire. Ñu Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijire.
Apequina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtañequina yʉhdʉoro ijiriquiro ijire tiquiro pehe.
10 Panopʉ Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ Ñure ohõ saha ni yahuahye:
Mari Pacʉ tiquiro macʉnore ohõ saha niahye: "Mʉhʉ pano mʉhʉre
yahuyuatiquirore ohogʉ niaja", niahye, ni ojoahye panopʉre Ñure.
11 Mʉsare ijirota niaja. Apequina ijipihtiyequina bui ijire Ñu wame
yeriquiro. Ahri decoripʉre tiquiro sa ijiepegʉ̃ta ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro
ijiropʉre ijipihtiyequina docapʉ ijiriquiro pũrita Ñu bui ijire.
12 'Ñu wame yeriquiro tiquiro buhe, wame ye dʉcagʉ̃ peyequina masa
ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro ijiropʉ tiquina tutuaye mehna, tiquina esa tuharo
sajã duamedi. 13 Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtañequina tiquina ojoarire, Cohãcjʉ̃
Moisere tiquiro cũripʉ gʉ̃hʉre buhena Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiatore masiaja
mari. Ñu gʉ̃hʉ tireta yahuri. 14 "Elia ahtarota", panopʉ tiquina nidiquirota
ijire Ñu pehe. Panopʉ cjẽna tiquina nidire "Poto ijire", ni duana Ñu tiquina sa
nidiquiro tiquiro ijigʉ̃ masinata mʉsa. 15 Quehnoano tʉhoya mʉsa ahrire.
16 '¿Yojopʉ cjẽna masa yabequina yero saha ijiajari tiquina, mʉsa tʉhotugʉ̃?
Tiquina macanagã yero saha ijire. Apequina tiquina cahmeno saha tiquina
yeragʉ̃ bucuerare tiquinagã. Doeri cjẽ duaropʉ ape dujiye, ohõ saha ni pisupere
tiquinagã basi: 17 "Mʉsa basatire ʉsã putipemi. ¿Dʉhsena mʉsa basaerari ʉsã

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tire putigũ? Ʊsã tutuaro ñehe quea utipe, sañuducupemi. ¿Mʉsa pehe dʉhsena
ʉsã mehna utiperari?” niducuriquina yero sahata ijire yojopʉ cjẽna gũhʉ.
Yojopʉ cjẽna tiquina cahmeno saha ʉsã yeragũ ihñañe bucuerare tiquina gũhʉ.
18 Tiquina yero saha yena ohõ saha yere mʉsa yojopʉ cjãna. Ñu wame yeriquiro
Cohãcjũre ño peoro taro sijiro, vinore sihniedari. Tiquiro sa sihniedagũ ihñana
“Watĩnore cʉoriquiro ijire”, nimedi mʉsa tiquiro pehere. 19 Yʉhʉ masʉ Cohãcjũ
ohorigʉ ijigʉ yʉhʉ ihya, sihniaja. Yʉhʉ sa yegũ ihñana ohõ saha nine mʉsa
yʉhʉ pehere: “Ihñaña. Ahriquiro pajiro ihyariquiro, queheriquiro ijire. Wapa
ne cohteyequina, ñano yeyequina gũhʉ tiquina piti tiriquiro ijire tiquiro”, nine
mʉsa yʉhʉre. Sa nina macanagã yero saha yahuducuna nine mʉsa. Mʉsa
cahmeno saha ʉsã yeragũ bucuerare mʉsa. Sa masiedapenata ʉsã ye ihñorire
ihñana, Cohãcjũ yere ʉsã masigũ masinata mʉsa, nidi Jesu tiquinare.

Tiquina ñañene bʉjʉa witieyequina ye macari cjẽnare tuhtiahye Jesu
(Lc 10.13-15)

20 Apeye macari cjẽnare tuhtiri Jesu. Ti macarine apeye macari yʉhdʉoro
Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihñomedi tiquiro. Tiquiro sa ye ihñoepegũta tiquina
ñañe yerire duhuerari tiquina. Sa yero ohõ saha ni tuhtiri Jesu tiquinare.
21 —Corazín cjãna, mʉsa ñano yʉhdʉnata. Betsaida cjãna, mʉsa gũhʉ ñano
yʉhdʉnata. Mʉsa ye macaripʉre Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihñomi. Tiro
wame tiri macare, Sidõ wame tiri maca gũhʉre tiquiro tutuaye mehna yʉhʉ
ye ihñogũ ihñañe panopʉ to cjẽna pehe tiquina ñañene bʉjʉa witiboaga. Sa
yeye quehnoañene camesaboaga. Masa dija suhtire saña, peca cjẽ nujuare
tiquina bui dahra site peoboaga tiquina ñañene bʉjʉa witiyere ihñoñe.
22 Mʉsare niita niaja. Buhiri dahreati deco ijigũ Cohãcjũ Tiro cjẽna, Sidõ cjẽna
yʉhdʉoro mʉsa pehere mʉsa ñari buhirire ña yʉhdʉaro buhiri dahrerota.
23 Capernau cjãna, mʉsa esa tuharo ʉhmʉsepʉ waha duamedi. Mʉsare
Cohãcjũ pecapʉ cohãnota. Mʉsa ya macapʉ Cohãcjũ tutuaye mehna ye
ihñomi. Mʉsa yʉhʉre tʉhoerari. Sodoma wame tiri macare Cohãcjũ tutuaye
mehna yʉhʉ ye ihñogũ ti maca pehe yojopʉre ijiboaga. 24 Mʉsare niita niaja.
Buhiri dahreri deco ijigũ Cohãcjũ Sodoma cjẽna yʉhdʉoro, mʉsa pehere mʉsa
ñari buhiri ña yʉhdʉaro buhiri dahrerota, nidi Jesu ti macari cjẽnare.

—Yʉhʉ cahapʉ sona taya, niahye Jesu
(Lc 10.21-22)

25 Ti pjere ohõ saha nidi Jesu tiquiro Pacʉro mehna yahuducuro:
—Yʉhʉ Pacʉ, mʉhʉ ʉhmʉse cjẽna pʉhto, ahri yehpa cjẽna pʉhto ijire.
Ahri mʉhʉ buheyere “Quehnoano masina ijiaja ʉsã”, niñequinare masigũ
yerare mʉhʉ. Buhe pehoeyequina pehere mʉhʉ yere masigũ yere mʉhʉ.
Mʉhʉ sa yegũ, “Quehnoare”, niaja yʉhʉ mʉhʉre. 26 Sata ijire. Tiquina
pehere masigũ cahmedi mʉhʉ, nidi Jesu tiquiro Pacʉrore.
27 Sa yero masare ohõ saha ni yahu nemori:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Yʉhʉ Pacʉ ijipihtiyere yʉhʉre ohori. Tiquiro dihita yʉhʉre quehnoano masine. Sa yena ʉsã dihita yʉhʉ masi dutiyequina mehna yʉhʉ Pacʉre masiaja ʉsã. 28Mʉsa ñañe apee boro nʉcʉñe yero saha ijire. Nʉcʉñene wʉana mʉsa tahrĩno saha ñañene wahyia wahare mʉsa. Sa wahyiarina ijina yʉhʉre cahmeña mʉsa. Mʉsare sogʉ̃ yeitja. Mʉsa ñañe yeyere duhugʉ̃ yeitja. 29Yʉhʉ dutiyere yeya. Yeere quehnoano masiña. Yʉhʉ paja ihñagʉ ijiaja. Sa yegʉ yʉhdʉdʉcaegʉ ijiaja. Yʉhʉ sa ijigʉ̃ yeere quehnoano masiña mʉsa. Sa yena soye mehna quehnoano jeripohna tinata mʉsa. 30Yeere mʉsa yegʉ̃ mijoedare. Sa yero mʉsa wʉaye ti nʉcʉedaro sahata yʉhʉ pehe mʉsare mehenogã ye dutiaja, nidi Jesu.

Judio masa tiquina sori decore trigore peheahye Jesu buheyequina
(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

12 1Mehenogã tiquiro sa ni buheri bato saurú ijigʉ̃ ʉsã Jesu mehna trigo wesepʉ esaʉ. Ʉsã tiquiro buhena ʉjʉa ahbana, trigore pehe, ihya tuhasa, yʉhdʉ cãa wahaʉ ʉsã. 2Ʉsã sa yegʉ̃ ihñañe, fariseo masa Jesure ohõ saha nidi:

—Tʉhorĩña ʉsãre. ¿Dʉhse ye mʉhʉ buheyequina saurú mari sori deco ijiepegʉ̃ta dahrajari? Marine dutiyere yʉhdʉdʉcaye nine, nidi tiquina.

3-4Jesu yʉhtiri. “Yʉhʉ buheyequina yʉhdʉdʉcaye niedare”, ni yahuro taro ohõ saha ni yʉhtiri:

—Davi tiquiro mehna cjẽna mehna ʉjʉa ahbaro Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajã, Cohãcjʉ̃ ye pãre ihyahye. Ti pãre pahia dihita ihyae tiahye. Cohãcjʉ̃ dutiyere tiquina ojoari pũ apequinare ti pãre ihya dutierare. ¿Davi gʉ̃hʉ tire tiquina yerire Cohãcjʉ̃ ojoari pũpʉ buherari mʉsa? (Ti pãre ihyaro Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcaro niedahye. Miare ahri pjerire ihyaye yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcaye niedare.) 5Sa ye Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ dahrayequina pahia ne soerare mari soye decorire. Sa soerapeta Cohãcjʉ̃ dutiyere yʉhdʉdʉcayequina ijierare. ¿Tire buherari mʉsa Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri pũpʉ? 6Mʉsare niita niaja. Cohãcjʉ̃ wʉhʉre ño peona ti wʉhʉpʉ dahrayequina tiquina soeragʉ̃ ihñaepenata “Quehnoanota”, nine mʉsa. Ti wʉhʉ yʉhdʉoro yʉhʉ pehere ño peoro cahmene. 7Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ ohõ saha nine: “Wahiquinare wejẽ, ʉjʉ̃a mʉoñe mehna yʉhʉre mʉsa ño peogʉ̃ cahmedaja. Apequinare mʉsa paja ihñagʉ̃ pehere cahmeaja yʉhʉ”, nine tiquiro yere tiquina ojoari pũ. Tiquiro sa nidire mʉsa quehnoano tʉhona, yʉhʉ buheyequinare tiquina buhiri mariedapegʉ̃ta tiquinare tuhtieraboaga mʉsa. 8Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri deco saurú decore masa tiquina yeatire yahugʉ ijigʉ pʉhto ijiaja, nidi Jesu fariseo masare.

Omoca bʉhariquiro quiti ijire
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

9Tiquiro sa nidi bato waha, judio masa mari buheri wʉhʉpʉ esaʉ ʉsã Jesu mehna. 10Topʉ omoca bʉhariquiro ijiri. Sa yeye fariseo masa pehe Jesure yahusãñe tehe, tiquirore sinituri:

—Saurú decore mari sori decore masʉnore yʉhdʉo dutierare Cohãcjʉ̃.
¿Sata ijiajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ni sinituri tiquina.
11 Jesu yʉhtiri tiquinare:
—¿Mʉsa yaquiro oveja saurú ijigʉ̃ copepʉ tiquiro bora sajãgʉ̃ tiquirore
ne wioeraboagari mʉsa? Ne wionata mʉsa. 12 Oveja yʉhdʉoro ijire
masʉno pehe Cohãcjʉ̃ tiquiro ihñagʉ̃. Sa yero saurú ijigʉ̃ quehnoañene
mari yegʉ̃ quehnoarĩne, ni yʉhtiri Jesu tiquinare.
13 Tiquiro sa nidi bato omoca bʉhariquirore ohõ saha nidi:
—Mʉhʉ omocare siõ potoya, nidi tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ omoca bʉhariquiro pehe siõ poto, omoca quehnoa
wahari ape omoca quehnoari omoca yero saha. 14 Sori decore tiquiro sa
yegʉ̃ ihñañe, fariseo masa waha, tiquina basi ohõ saha niahye:
—¿Dʉhse Jesure wejẽnatari mari? niahye tiquina basi.

Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro panopʉ cjʉ̃no Jesure yahuahye

15 Jesu tiquina sa nidire masino, wahaa wahari. Tiquiro sa wahagʉ̃ peyequina
masa tiquirore nʉnʉ tãri. Sa yero tiquiro pehe ijipihtiyequina tiquina mehna
cjẽnare dohatiyequinare yʉhdʉgʉ̃ yeri. 16 Sa yero dohatiyequinare tiquinare
tiquiro yʉhdʉorire apequinare yahu site dutierari tiquiro. 17 Sa dohatiyequinare
yʉhdʉgʉ̃ yero, Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro Isaia panopʉ tiquiro ni ojoariro
sahata yero nidi Jesu. Ohõ saha ni ojoahye Isaia:

18 Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃: “Ahriquiro yʉhʉ cahacjʉ̃no ijire. Tiquiro yʉhʉ
beseriquiro ijire. Tiquirore cahĩaja. Sa yegʉ tiquiro mehna bucueaja.
Yaquiro Espíriture tiquirore ohogʉtja. Sa yero yʉhʉ tutuaye mehna
ijipihtiyequina masare yʉhʉ buheyere yahurota tiquiro. 19 Sa yahuro
tiquiro ne purĩno mehna yahusi. Sa yero sañuducusi. Sa yero maca
cjã mahapʉ peyequina masa watoa tiquiro tutuaro sañuducu yahusi.
20 Wʉjʉgʉ nuhrino cuadʉ tiquiro nuhriedagʉ̃ yero saha masa gʉ̃hʉre
quehnoano yerota tiquiro. Mehenogã ʉjʉ̃ri pecare tiquiro yatigʉ̃
yeraro saha masa gʉ̃hʉre quehnoano yerota tiquiro. Sata yeducurota
tiquiro watĩnore tiquiro yʉhdʉdʉcato pano. 21 Sa yeye peyequina
masa tiquirore wacũ tutueta”, nine Cohãcjʉ̃, ni ojoahye Isaia.

—Jesu watĩno tutuayere cʉore, ni yahusãhye masa
(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Ihcã deco watĩno cʉoriquirore masa ne cãhtari Jesu cahapʉ. Tiquiro pehe
watĩnore cʉoro yahuducu masiedari. Sa yero caperi ne bajuerari. Tiquina sa ne
wihigʉ̃ ihñano, yʉhdʉgʉ̃ yeri Jesu tiquirore. Tiquiro sa yegʉ̃ watĩno cʉoriquiro
ihña, yahuducuri. 23 Tiquiro sa wahagʉ̃ ihñañe, masa ihña maria wahari.
—¿Ahriquiro Davi panamino iji turiariquiro masare yʉhdʉoatiquiro
ijiajari? nidi tiquina basi.
24 Jesu watĩare tiquiro cohãrire tʉhoye fariseo masa ohõ saha ni tʉhoturi:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Beelzebú watĩa pʉhtoro tiquiro tutuaye mehna watĩare cohãre Jesu,
ni tʉhoturi tiquina.
25 Tiquina sa ni tʉhotugʉ̃ masino, Jesu queoye mehna yahuri tiquinare,
“Watĩno ye tutuaye mehna watĩare cohãgʉ niedaja”, nino taro:
—Ihcã yehpa cjẽna tiquina basi cahmequeñe, ti yehpa cjẽna waha pihtia
wahaboaga. Ihcã maca cjẽna tiquina basi cahmequeñe ti maca cjẽna waha
pihtia wahaboaga. Ihcã wʉhʉ cjẽna gʉ̃hʉ sata wahaboaga. 26 Sa yeye
Beelzebú watĩa pʉhtoro pehe watĩare cohãno, tiquina watĩa tiquina basi
cahmequeñe niboaga. Sa ye tiquina gʉ̃hʉ waha pihtia wahaboaga. 27 Ohõ
saha ni yahusãre mʉsa yʉhʉre: “Tiquiro Beelzebú yedohoye mehna watĩare
cohãre”, ni yahusãre mʉsa. Mʉsa mehna cjẽna gʉ̃hʉ watĩare cohãre. ¿Watĩno
tiquiro tutuaye mehna watĩare cohãjari tiquina gʉ̃hʉ, mʉsa ihñagʉ̃? Sa
cohãedare. Tire masine mʉsa. Yʉhʉ gʉ̃hʉ watĩno tutuaye mehna watĩare
cohãedaja. 28 Sa yegʉ yʉhʉ pehe watĩare cohãgʉ Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu
tutuaye mehna tiquinare cohãja. Yʉhʉ sa cohãgʉ̃ ihñana ohõ saha masiña
mʉsa: Cohãcjʉ̃ masa bui pʉhtoro ahri yehpapʉre iji tuhasare yojopʉre.
29 ’Ohõ sahata ijire queoye mehna mari buhegʉ̃: Tutuariquiro ya
wʉhʉpʉ apequiro sajã sa yaque masiedare. Tutuariquirore dʉhteraro
tiquiro ya wʉhʉpʉ sajã sa yaque masiedare. Tutuariquirore tiquiro
dʉhteri bato sajã sa yaque masine, ni yahuri Jesu.
(Sa ni yahuri, watĩnore tiquiro yʉhdʉdʉcarire yahuro. Watĩno
tutuariquiro tiquiro ijiepegʉ̃ta Jesu tiquirore yʉhdʉdʉcare watĩare cohãno.)
Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori Jesu.
30 —Ihcãquiro yʉhʉre cahmedaro, yʉhʉre ihña tuhtiriquiro ijire.
Ihcãquiro yʉhʉre yedohoeraro, yʉhʉre wape tigʉ̃ yero nine.
31 ’Sa yegʉ mʉsare poto niita niaja yʉhʉ. Ijipihtiye ñañene masa tiquina
yegʉ̃, yahuducugʉ̃ gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ bo masine. Sa boeperota Espíritu Santore
tiquina ñano ni yahuducugʉ̃ ti pũritare ne bosi. 32 Yʉhʉre masʉ Cohãcjʉ̃
ohorigʉre yʉhʉre tiquina ñano ni yahuducurire bo masine Cohãcjʉ̃. Espíritu
Santo pehere tiquina ñano ni yahuducurire ne bosi Cohãcjʉ̃. Yojopʉre, deco
pihtigʉ̃ gʉ̃hʉre tiquina sa nidire bosi tiquiro, ni buheri Jesu tiquinare.

Masa tiquina yahuducuyere tʉhona tiquina ijiye tiyere masiaja mari
(Lc 6.43-45)

33 Sa yero queoye mehna buhero ohõ saha ni yahu nemori tiquinare:
—Quehnoadʉ yucʉgʉ quehnoañene dʉca tire. Ñadʉ yucʉgʉ ñañene dʉca
tire. Yucʉgʉ dʉcare masina “Tʉ dʉcata ijire”, ni masiaja mari. Mari sa masino
saha masa tiquina yahuducuyere tʉhona tiquina ijiye tiyere masiaja mari.
34 Añaa yero saha ñana ijire mʉsa. Mʉsa ñana ijina, quehnoañene ni masiedare
mʉsa. Mari wacũñepʉ mari tʉhoturiro sahata mari dʉseropʉ wijiare.
35 Quehnoariquiro quehnoañene tʉhoture. Sa yero quehnoañene yahuducure.
Ñariquiro ñañene tʉhoture. Sa yero ñañene yahuducure. 36 Quehnoano tʉhotu

yahuducuna ijiya mʉsa. Quehnoano yahuducuerana, buhiri dahreati deco
ijigʉ̃ mʉsa sa ni maca cãrire Cohãcjʉ̃re yahu yʉhdʉnata. 37 Queoro mʉsa
yahuducurire masino “Quehnoana ijire”, ninota Cohãcjʉ̃. Sa yero ñano mʉsa
yahuducurire masino “Ñana ijire”, ninota tiquiro, nidi Jesu tiquinare.

Masa ñañequina Jesure Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihño dutiahye
(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

38 Tiquiro sa nidi bato mari judio masare buheyequina, fariseo masa
gʉ̃hʉ tiquirore ohõ saha nidi:
—Buhegʉ, Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijigʉ Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñoña
ʉsãre, nimedi tiquina.
39 Jesu yʉhtiri:
—Yojopʉ cjẽna ñañequina, Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna
yʉhʉ ye ihñogʉ̃ ihña duamene. Tiquina sa ihña duepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquirore Jona panopʉ cjʉ̃nore Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuaye mehna tiquiro
yeri dihitare ye ihñonota masare. 40 Jona ihtia deco waro pajiriquiro wahi paa
puhiapʉ ijiahye. Tiquiro sa wahariro sahata yʉhʉ gʉ̃hʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ
ihtia deco waro masa copepʉ ijigʉta. 41 Nínive cjẽna pehe Jona Cohãcjʉ̃ yere
tiquiro yahurire tʉhoye tiquina ñañe yerire bʉjʉa witiahye. Sa bʉjʉa witiyequina
ijiye buhiri dahreati deco ijigʉ̃ tiquina yojopʉ cjẽnare tiquina ñañene bʉjʉa
witieyequinare “Ñañequina ijire”, ni, yahusãeta. Jona tiquinare Cohãcjʉ̃ yere
tiquiro yahugʉ̃ tʉhoye quehnoañene cahmeahye tiquina pehe. Sa cahmeñe
quehnoano yeye niahye yojopʉ cjẽna yʉhdʉoro. Sa yeye tiquina yojopʉ cjẽnare
yahusãeta. Mʉsare niita niaja. Yojopʉ mʉsare yʉhʉ buheye Jona tiquiro buheri
yʉhdʉoro ijire. 42 Sa ye buhiri dahreati deco ijigʉ̃ pʉhtoro sur cjõno panopʉ
cjõno ducu, yojopʉ cjẽnare “Ñañequina ijire”, ni yahusãnota ticoro gʉ̃hʉ. Ticoro
Salomo panopʉ cjʉ̃no tiquiro masiñene tʉho duaro yoaropʉ ahri yehpa ape siepʉ
ijiricoro Salomore tʉhoro ahtahye. Sa yero quehnoano yero niahye yojopʉ cjẽna
yʉhdʉoro. Sa yero ticoro yahusãnota yojopʉ cjẽnare. Mʉsare niita niaja. Yojopʉ
mʉsare yʉhʉ buheri Salomo tiquiro buheri yʉhdʉoro ijire, nidi Jesu tiquinare.

Watĩno pari turi masʉnore tiquiro sajãri quitire yahuahye Jesu
(Lc 11.24-26)

43 Sa yero pari turi Jesu tiquiro tʉhotuye mehna ohõ saha ni quiti
yahuri tiquinare:
—Watĩno masʉno mehna ijiriquiro waha, aco marieni yehpapʉ tini,
tiquiro ijiatore macamahye. 44 Sa bocaeraro, ohõ saha ni tʉhotuahye tiquiro.
“Masʉno yʉhʉ cohãriquiro mehnata pari turi ijigʉ wahaʉtja”, ni tʉhotuahye
tiquiro. Sa ni tʉhoturo tojoaa waha, tiquiro cohãriquiroreta bocahye. Sa
tiquiro bocagʉ̃ masʉno pehe quehnoariquiro ijimahye. 45 Sa yero watĩno
apequina siete watĩare tiquiro yʉhdʉoro ñañequinare pijiro wahahye.
Tiquiro sa pijigʉ̃ tiquina ijipihtiyequina tiquiro mehna ijiahye. Masʉno

pehe to pano ihcãquiro watĩnore cʉoro, ñariquiro ijimahye. Camepʉ pehere peyequina watĩare cʉoriquiro ijiro, to pano tiquiro ijiriro yʉhdʉoro ña yʉhdʉariquiro ijiahye. Yojopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃re cʉomediquina tiquirore cohãñe, tiquina gʉ̃hʉ ña yʉhdʉayequina waro wahaeta, nidi Jesu tiquinare.

Jesu acaye tiquirore yahu duahye
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

46 Masare tiquiro sa ni yahuducuri watoa tiquiro pacoro tiquiro bahana mehna
sopecahapʉ ducu, tiquirore yahu duari. 47 Sa yero ihcãquiro Jesure yahuri:
—Mʉhʉ paco mʉhʉ bahana mehna mʉhʉre yahu duaye sopecahapʉ
ducuri, nidi.
48 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro topʉ ijiyequinare ohõ saha nidi Jesu tiquinare
buhero taro:
—¿Noa ijiajari yʉhʉ paco, yʉhʉ bahana gʉ̃hʉ, mʉsa ihñagʉ̃? nidi.
49 Sa nino, ʉsãre tiquiro buhenare ñupuha, ohõ saha nidi:
—Ahriquina ijire yʉhʉ paco, yʉhʉ bahana yero saha ijiyequina.
50 Tiquina yʉhʉ Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro cahmeñene yere. Sa yeyequina
yʉhʉ bahʉ, yʉhʉ baho, yʉhʉ paco yero saha ijire, nidi Jesu tiquinare.

Jesu oteriquiro quitire yahuahye
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

13 1 Ti decota Jesu wʉhʉpʉ ijiriquiro wijiari. Wijia, ditarapʉ waha, ditara
dʉhtʉ cahapʉ dujiri. 2 Tiquiro sa dujigʉ̃ ihñañe peyequina masa tiquiro
cahapʉ cahmecoa wahpaa waha, bihsaro yeri Jesure. Sa bihsagʉ̃ ihñano
yucʉsapʉ sajã, tiapʉ dujiri tiquiro. Masa pehe padʉropʉ ducuri. 3 Sa yero tiquiro
peye queoye mehna yahuri tiquinare, buhero taro. Ohõ saha nidi tiquiro:
—Oteriquiro otero wahahye. 4 Tiquiro sa otero wahagʉ̃ apeye pjeri maha dʉhtʉ
cahapʉ bora quehe sahye. Topʉ bora quehe saye pjerire minicjʉa ahta, ihya cãhye.
5 Sa ye apeye pjeri ʉtã paca watoa bora quehe sahye. Ʉtã paca watoa dihta marieda
cjũnopʉ duita pihnimahye. 6 Sa pihnieperota asʉ̃ tutuaro asigʉ̃, nʉhcori marieda,
ñaia wahahye. 7 Apeye pjeri taa watoa bora quehe sahye. Taa pehe dia yʉhdʉa
waha, oteye pehere wejẽahye. 8 Apeye pjeri quehnoari yehpapʉ bora quehe sahye.
Quehnoano pihni, dʉca tiahye. Apeye cjʉ cien pjeri, apeye cjʉ sesenta pjeri, apeye
cjʉ treinta pjeri dʉca tiahye. 9 Ahrire quehnoano tʉhoya mʉsa, nidi Jesu.

Jesu queoye mehna tiquiro buherire yahuahye
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

10 Tiquiro sa nidi bato ʉsã tiquiro buhena tiquiro cahapʉ esa, sinituu
ʉsã tiquirore:
—¿Dʉhse yegʉ masare queoye mehna buheajari mʉhʉ? ni, sinituu ʉsã.
11 Jesu yʉhtiri:

—Ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiyere panopʉ cjẽna tiquina masiedarire mʉsare yʉhʉ buhenare masigʉ̃ yere Cohãcjʉ̃. Apequina pehere sa yerare tiquiro. 12 Sa yero masiñequinare masi nemogʉ̃ yerota tiquiro. Sa yeye tiquina pehe quehnoano masieta. Masieñequina pehe mehenogã tiquina masiepegʉ̃ta tiquina pehere masiedagʉ̃ yerota tiquiro. 13 Sa yegʉ queoye mehna buheaja. Ohõ saha ijire. Yojopʉ cjẽna ihñaepeta, ihñedariquina yero saha tojoare. Sa yeye tʉhoepeta masiedare. Tire tʉhoeyequina yero saha ijire tiquina. 14 Sa ijiyequina ijiye Isaia panopʉ cjʉ̃no tiquiro ni ojoariro sahata yere tiquina. Ohõ saha ni ojoahye:

> Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃: "Cohãcjʉ̃ yere tʉhonata mʉsa. Sa tʉhoepenata, ne masisi mʉsa. 15 Ahriquina masa dapu paca bʉtiyequina tojoare. Sa ye tiquina cahmo coperire bihare, 'tʉhoari', niñe. Tiquina caperire ihmitihãre, 'ihñari', niñe. Sa yeraye quehnoano ihñañe, masiboaga tiquina. Sa ye tʉhoye, masiboaga tiquina. Tiquina wacʉ̃ñepʉ quehnoano masiboaga. Sa masiñe yʉhʉre Cohãcjʉ̃re cahmeboaga tiquina. Sa yʉhʉre cahmegʉ̃ tiquina ñañene cohã, tiquinare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉgʉ̃ yeboaga yʉhʉ", nine Cohãcjʉ̃, ni ojoahye Isaia.

16 'Mʉsa pehe mʉsa caperi mehna ihñana, masine. Mʉsa cahmo mehna tʉhona, masine. Sa yena bucuena ijire mʉsa. 17 Mʉsare niita niaja. Yojopʉ mʉsa ihñañene mʉsa tʉhoyere panopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃ yequina tutuaro ihña duamahye. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina gʉ̃hʉ tire tutuaro ihña duamahye. Sa ihña duepeta ne ihñedahye. Yojopʉ mʉsa tʉhoye gʉ̃hʉre tutuaro tʉho duamahye tiquina. Sa masi duepeta tire masiedahye, ni yahuri Jesu ʉsãre tiquiro buhenare.

Jesu oteriquiro queoyere yahu pehoahye
(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 Came Jesu ʉsãre yahu nemori:

—Tʉhoya mʉsa. Oteriquiro queoyere mʉsare yahutja. Yʉhʉre tʉhona, quehnoano masiña. 19 Oteye pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa yeye maha dʉhtʉ cahapʉ borari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa yeye masa quehnoañe buheyere tʉhoepeta ne masiedare. Sa yero masa quehnoañe buheyere tiquina tʉhogʉ̃ ihñano watĩno pehe ahta, ti buheyere quehnoañe buheyere masi dutierare masare. Minicjʉa ti pjerire tiquina dote nediro saha yere watĩno. 20 Sa ye ʉtã paca watoa borari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa yeye masa quehnoañe buheyere tʉho, bucueye mehna duita tire tʉho nene. 21 Sa tʉho nepeta ʉtã paca watoa ijiye cjʉ nʉhcori marieñe cjʉ yero saha ahriquina masa gʉ̃hʉ tutuerare. Sa tutueraye ñano yʉhdʉye, yeequina tiquina ijiri buhiri apequina tiquinare ñano yegʉ̃ ihñañe yee pehere duhu cãhre. Apequina tiquinare ñano yegʉ̃ tire ihcãno sahaeraye, yeere duhu cãhre. 22 Sa ye taa watoa borari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa yeye masa quehnoañe buheyere tʉhoepeta, ahri yehpa cjẽne pajiro bʉjʉa witi tʉhotuye, niñeru pehere cahĩne. Tiquina sa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yegũ ti pehe quehnoañe buheyere cahmotare. Sa cahmotagũ masa quehnoañe
pehere yerare. 23 Sa ye quehnoari yehpapɨ borari pjeri quehnoañe buheye yero
saha ijire. Sa ye masa quehnoañe buheyere tɨhoye, tire quehnoano masine.
Sa masiñequina ijiye, Cohãcjũ cahmeno sahata quehnoañene yere tiquina.
Ihquẽquina pajiro quehnoañene yere cien pjeri dɨca tiro saha. Apequina doca
cjũnogã quehnoañene yere sesenta pjeri dɨca tiro saha. Apequina mehenogã
quehnoañene yere treinta pjeri dɨca tiro saha, ni yahuri Jesu ɨsãre.

Trigo watoa taa diari queoyere yahuahye

24 Sa ye pari turi queoye mehna buheri Jesu:
—Ɨhmɨse cjũno tiquiro pɨhtoro ijiye ohõ saha ijire. Wese upɨro tiquiro
wesepɨ quehnoañe pjerire tiquiro oteriro saha ijire ɨhmɨse cjũno tiquiro pɨhtoro
ijiye. 25 Wese upɨro ijipihtiyequina tiquiro mehna cjẽna gũhɨ tiquina carĩno watoa
tiquirore ihña tuhtiriquiro ahtahye. Sa ahtaro trigore ti oteriropɨ taare oteahye.
Ote tuhasa wahaa wahahye. 26 Came trigo pihniahye. Sa ye ti dɨca tiro taro yegũ
waro diaa wahahye. 27 Sa ye wese upɨrore dahra cohteyequina tiquiro cahapɨ
esa, yahuahye: "¿Pɨhto, quehnoañe pjeri dihitare mɨhɨ wesere mɨhɨ otepegũta,
dɨhse ye taa gũhɨ diajari ti wesere?" nidi tiquina. 28 "Yɨhɨre ihña tuhtiriquiro
ijiaga ti taare oteriquiro", niahye wese upɨro. "¿Taare ɨsã curegũ cahmeajari
mɨhɨ?" nimahye tiquirore dahra cohteyequina. 29 "Taare cureracãhña, 'Trigo
pehere cureari', nina. 30 Trigo taa mehnata bɨcɨarĩahdo. Dɨca nedi pje ijigũ
neñequinare ohõ saha niitja: 'Taare cure mɨhtaña. Tuhasa mɨsa curerire ɨjũaña.
Came trigore peheya. Pehe peho, tire yɨhɨ ihbori wɨhɨpɨ cũña', niitja tiquinare",
niahye wese upɨro, nidi Jesu, queoye mehna yahuro.

Mostaza pje queoyere yahuahye Jesu
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

31 Sa ye apeye queoye mehna ɨsãre ohõ saha ni buheri tja:
—Ɨhmɨse cjũno tiquiro pɨhtoro ijiye mostaza pjegã yero saha ijire. Ti pjegã
meheni pjegã waro ijire. 32 Ti pjegãre wesepɨ tiquiro oteri bato, quehnoano
pihnine. Sa yero paji yɨhdɨadɨ wahare. Sa wahagũ minicjɨa pari ti dɨpɨripɨ
suhti suhare, ni yahuri Jesu. (Sa nino ohõ saha nino niahye. Mostaza pjegã
pajidɨ tɨ bɨcɨariro saha ɨhmɨse cjũnore mari pɨhtorore masiñequina
meheñequinagã tiquina iji mɨhtaepegũta camepɨ peyequina wahaeta.)

Pãre pugũ yeye queoyere yahuahye Jesu
(Lc 13.20-21)

33 Sa ye apeye queoye mehna ɨsãre ohõ saha ni buheri tja:
—Ɨhmɨse cjũno tiquiro pɨhtoro ijiye pãre pugũ yeye yero saha ijire. Tire
numino ihcã ajuro trigore aco mehna quehnoano tire dahra morene pã bɨcɨatire.
Ticoro sa yegũ pãre pugũ yeye pehe trigore quehnoano sehsaa wahare, nidi Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(Sa nino ohõ saha nino niahye. Pãre pugʉ̃ yeye trigore ti sehsaa wahariro saha ʉhmʉse cjʉ̃nore mari pʉhtorore peyequina masa ijipihtiro cjẽna masieta.)

Queoye mehna Jesu tiquiro buherire yahuahye
(Mr 4.33-34)

34 Ahri ijipihtiyere buhero, queoye mehna yahuri Jesu. Queoye marieno
yahuerari tiquiro tiquinare. 35 Sata yeri tiquiro Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquiro ni ojoariro sahata. Ohõ saha ni ojoahye panopʉ:
Queoye mehna yahutja. Cohãcjʉ̃ ahri yehpare tiquiro bajumehnedi
bato ne masare tiquiro yahuerarire yahutja, ni ojoahye Cohãcjʉ̃
yere yahu mʉhtariquiro mʉnano.

Trigo watoa taa diari queoyere yahu pehoahye

36 Sa ye masare cohe ti, wʉhʉpʉ sajãa wahari Jesu. Sa yena ʉsã tiquiro
buhena tiquiro cahapʉ esa, sinituu ʉsã:
—Trigo watoa taa diari queoyere yahu pehoya ʉsãre, nii ʉsã tiquirore.
37 Jesu yʉhtiri ʉsãre:
—Wese upʉro quehnoañe pjerire oteriquiro yero saha ijiaja yʉhʉ. Yʉhʉ masʉ
Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. 38 Wese pehe ahri yehpa yero saha ijire. Quehnoañe
pjeri pihniñe ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro ijiropʉ ijiatiquina yero saha ijire. Taa
pehe watĩno yequina yero saha ijire. 39 Wese upʉrore ihña tuhtiriquiro taare
oteriquiro watĩno yero saha ijire. Tire nedi pje pihtiri deco yero saha ijire. Sa
ye trigore neñequina angele yero saha ijire. 40 Taare tiquina cure ʉjʉ̃ariro saha
pihtiri deco ijigʉ̃ watĩno yequinare pecapʉ cohãeta tiquinare. 41 Yʉhʉ masʉ
Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yequina angelere ohogʉtja. Yʉhʉ ohogʉ̃ angele pehe ñañene
ye dutiyequinare, ñañene yeyequinare yʉhʉ pʉhtoro ijiropʉ neañeta. 42 Ne sa
tuhasa pecapʉ cohãeta tiquinare. Topʉ tiquina tutuaro uti, bʉjʉa witiye mehna
bahque dihoeta. 43 Sa ye Cohãcjʉ̃ yequina tiquina Pacʉro tiquiro pʉhtoro ijiropʉ
ijieta. Topʉ ijiye, asʉ̃ deco cjʉ̃no yero saha quehnoano buhrioeta tiquina. Ahrire
quehnoano tʉhoya mʉsa, ni yahuri Jesu.

Quehnoa yʉhdʉyere tiquiro nʉorire tiquiro bocari queoyere yahuahye

44 Sa ye apeye queoye mehna yahuri tja:
—Ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiye niñeru tiquiro nʉori yero saha ijire.
Masʉno tire wesepʉ wacũeno mehna boca, pari turi tire nʉo nemoahye. Sa
bocaro tutuaro bucueahye tiquiro. Sa yero tiquiro bocarire neno taro, ti wesere
dú duahye. Sa yero tiquiro yere dua peho, ti wesere dúahye, ni yahuri Jesu. (Sa
nino ohõ saha nino niahye. Ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiye tiquiro bocari
yero saha ijire. Tiquiro bocarire tiquiro tutuaro cahmediro sahata ʉhmʉse
cjʉ̃nore masa pʉhtorore tiquina masidi bato masa tutuaro cahmene tiquirore.)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Wapa bʉjʉri pje queoyere yahuahye

45 Sa ye apeye queoye mehna yahuri tja:
—Ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiye wapa bʉjʉye pjerire perla wame tiye
pjerire dúriquiro yero saha ijire. 46 Ti pjerire macano quehnoa yʉhdʉari pjere
bocahye. Bocaro, ti pjere dú duaro, ijipihtiye tiquiro yere dua pehoro wahahye.
Sa dua tuhasa ti pjere wapa bʉjʉri pjere dúahye, nidi Jesu. (Sa nino ohõ saha
nino niahye. Ti pjere perla pjere tiquiro cahmediro sahata ʉhmʉse cjʉ̃nore masa
pʉhtorore quehnoano tiquina masidi bato masa tutuaro cahmene tiquirore.)

Wẽñanʉ queoyere yahuahye

47 Sa ye apeye queoye mehna Jesu yahuri tja:
—Ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiye wẽñanʉ tiquina doque ñodʉ yero
saha ijire. Tʉ wẽñanʉ mehna peyequina wahi sijoro saha ijiyequinare ñehene.
48 Tʉ wahpaa wahagʉ̃ wahi wejẽñequina pehe tʉre padʉropʉ weje nʉjʉa,
quehnoañequina wahire besere. Quehnoañequinare tiquina pʉhʉsepʉ bese
sajãre. Ñañequina wahire cohãre. 49 Pihtiri deco ijigʉ̃ ohõ saha ijirota. Angele
pehe masare beseeta. Ñañequinare ne wioeta quehnoañequina cahapʉ
ijiyequinare. 50 Ne wio, tiquinare pecapʉ cohãeta. Topʉ tiquina uti, tutuaro
bʉjʉa witiye mehna upiri bahque dihoeta ñañequina pehe, ni yahuri Jesu.

Mʉna buheyere, wahma buheye gʉ̃hʉre yahuahye

51 Tiquiro sa ni yahuri bato sinituri ʉsãre:
—¿Ahri ijipihtiyere tʉhoajari mʉsa? ni sinituri tiquiro.
—Tʉhoaja ʉsã, ni yʉhtii ʉsã.
52 Ʉsã sa nigʉ̃ tiquiro yahuri ʉsãre:
—Judio masare buheyequina ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro pʉhtoro ijiyere buheye,
pʉaro buheyere yahure. Mʉna buheyere, wahma buheye gʉ̃hʉre yahure.
Tiquina wʉhʉ upʉro yero saha ijire. Tiquiro wʉhʉpʉ ijiyere quehnoañene ne
wioro, wahmare, mʉna gʉ̃hʉre ne wiore tiquiro, nidi Jesu ʉsãre.

Jesu Nazarepʉ wahahye
(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

53 Ti queoyere tiquiro buheri bato, wahaʉ ʉsã tiquiro mehna. 54 Waha,
tiquiro masari macapʉ esaʉ. Topʉ esa, judio masa mari buheye wʉhʉsepʉ
buheri tiquiro. Tiquiro sa buhegʉ̃ tʉhoye, tʉho maria wahari tiquina.
—¿Ahriquiro nohopʉ tʉhoyari ahri buheyere? ¿Dʉhsero quehnoano masi
pehoajari tiquiro? Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñore tiquiro basi. 55 Ahriquiro
taboa dahrariquiro macʉno ijire. Sa ye tiquiro pacoro María ijire. Sa ye
Santiago, José, Simo, Juda, tiquiro bahana ijire. 56 Yojopʉre tiquiro bahana
numia ahri macapʉ ijire. Sa yero tiquiro mari yero saha ijiriquiro ijire. ¿Sa
ijieperota nohopʉ tʉhoyari tiquiro ahri buheyere? ni yahuducuri tiquina basi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

57 Sa ye tiquina tiquirore cahmedari. Tiquina sa cahmedagũ ihñano ohõ
saha nidi Jesu tiquinare:
—Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquirore apequina ño peore. Tiquina sa ño
peoepegũta tiquiro ya maca cjẽna, tiquiro acaye tiquirore ño peoerare. Sa yena
yʉhʉre ño peoerare mʉsa ohõpʉ yʉhʉ masarigʉ ijigũ, nidi tiquiro tiquinare.
58 Sa yero tiquirore tiquina wacũ tutueragũ ihñano, ti macapʉ Cohãcjũ
tutuaye mehna peye tahari ye ihñoedari Jesu.

Ñu wame yeriquiro mʉnano yariarire yahuahye
(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

14 1 Ti pjere Herode Galilea cjũno pʉhtoro Jesu yerire tʉhooahye.
2 Sa tʉhooro ohõ saha nimahye:
—Ñu wame yeriquiro ijiaga masatjiãno. Sa yero yojopʉre tiquiro masari bato
ahri tutuayere cʉore tiquiro bajumehneñene yero, nimahye Herode tiquiro
cahacjẽnare. Jesure "Ñuta ijire", ni tʉhotumahye tiquiro Ñure tiquina wejẽdi bato.
3-5 Sa yero Ñure tiquiro wejẽ dutiato pano Herode tiquiro bahʉro Felipe
namonore namo tiahye. Tiquiro sa yegũ ihñano Ñu wame yeriquiro
Herode pehere ohõ saha nie timahye:
—Mʉhʉ bahʉ namonore namo tigʉ Cohãcjũ dutiyere yʉhdʉdʉcagʉ
nine mʉhʉ, nie timahye Ñu.
Tiquiro sa nidi buhiri Herode tiquirore wejẽ duamahye. " 'Ñu Cohãcjũ yere
yahu mʉhtariquiro ijire', ni tʉhoturi judio masa", nino, tiquina pehere cueahye
Herode. "Ñure yʉhʉ wejẽgũ tiquina usuaboaga", nino tiquinare cueahye. Sa
cuero Ñure wejẽ dueramahye. Sa wejẽ dueraperota Herode tiquirore ñehe
dʉhte duti, peresu yeahye. Tiquiro namono Herodia dutiro mehna sa yeahye
Herode. 6 Sa ye Herode masa bajuari deco ijigũ bose deco yeahye tiquiro. Topʉ
Herodia macono bose deco wihiyequina tiquina ihñonopʉ basa ihñoahye.
Ticoro sa basa ihñogũ ihñano Herode bucueahye. Sa bucuero ticorore niahye:
7 —Cohãcjũ mehna poto niita niaja. Yʉhʉre mʉhʉ sinino punota
ohogʉtja yʉhʉ mʉhʉre, niahye Herode pehe Herodia maconore.
8 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Herodia ticoro maconore ticoro siniatire yahuahye
ticorore. Ticoro sa yahugũ ticoro macono pehe ohõ saha ni siniahye Herodere.
—Ñu wame yeriquiro dapure dʉte sure dutiya. Sa yegʉ waparo mehna
tiquiro dapure ohoya yʉhʉre, niahye ticoro.
9 Ticoro sa nigũ tʉhoro Herode tutuaro bʉjʉa witiahye. Masa tiquina
ihñonopʉ "Ohogʉtja mʉhʉre", niahye tiquiro. Sa yero tiquiro bʉe tiro
"Mʉhʉre ohoeraja", ni masiedahye ticorore. Sa yero ticoro dutiriro sahata
Herode pehe tiquiro cahacjẽnare Ñure wejẽ dutiahye. 10 Sa yero Ñu
dapure dʉte sure dutiahye. 11 Sa dʉte sure tuhasa, waparo mehna tiquiro
dapure ne cãhtahye tiquina. Herodia maconore tiquiro dapure tiquina
ohogũ, ticoro pehe ticoro pacorore yʉhdʉoahye tja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

12 Tiquina sa yeri bato Ñu buheyequina ahta, tiquiro pagɯre masa
copepɯ nea cũahye. Sa cũ tuhasa, tiquina tire Jesure yahuye wihiri.

Cinco mil masare ihyaye ohoahye Jesu
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

13 Tiquina sa ni yahugɯ̃ tɯhoro, Jesu ɯsã mehna yucɯsapɯ sajã, masa
marienopɯ siho wahari. Jesu topɯ wahagɯ̃ tɯhoye, masa tiquina ye
macaripɯ ijiriquina ahta, mahapɯ tiquirore nɯnɯ tã cãa wahari. 14 Sa
yero ɯsã wahã sari bato tiquiro peyequina masare ihñano, paja ihñari
tiquinare. Sa paja ihñano tiquina mehna cjẽna dohatiyequinare yɯhdɯgɯ̃
yeri. 15 Ñamicahapɯ ɯsã tiquiro buhena tiquirore ohõ saha nii:
—Ñamicahapɯ waharo nine. Ohõ masa marienopɯ ijire. Sa yegɯ macaripɯ
masare tiquina ihyatire dú dutiya tiquina pohe tiatire, nimi ɯsã tiquirore.
16 Jesu yɯhtiri ɯsãre:
—Wahaeracãhdo tiquina. Mɯsa basita ihyayere ohoya tiquinare, nidi ɯsãre.
17 —Ihcã omope paca pã paca, wahi pɯaro to punota ijire ɯsãre, ni yɯhtii ɯsã.
18 —Tire yɯhɯre ne cãhtaya mɯsa, nidi ɯsãre.
19 Tiquiro sa nigɯ̃ tɯhona neaɯ ɯsã. Ɯsã ne sari bato taa bui masare tiquiro duji
dutiri. Tiquina dujigɯ̃ ihcã omope paca pã pacare, pɯaro wahire ne, ɯhmɯsepɯ
ihña mɯo, Cohãcjɯ̃re "Quehnoare", nidi. Sa ninota pã pacare nuhano, ɯsãre tiquiro
buhenare ohori. Tiquiro sa ohogɯ̃ ɯsã pehe tire masare itii. 20 Sa ye ijipihtiyequina
quehnoano ihya, yapi yɯhdɯa wahari. Tiquina yapi wehorire doce pɯhɯse waro
ne cahmecoa, wahpo dapou ɯsã tiquiro buhena. 21 Topɯ tire ihyariquina ɯmɯa
dihitare queogɯ̃ cinco mil ɯmɯa ijiri. Numia, macanagã gɯ̃hɯ ijiri.

Jesu aco bui tiniahye
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

22 Came ɯsãre tiquiro buhenare Jesu ditara ape sie pahrẽpɯ pehãyu
dutiri masare tiquiro cohe tiri watoa. 23 Cohe ti tuhasa, cɯnɯpɯ mɯja,
Cohãcjɯ̃re sinino wahahye. Ñamine topɯ tiquiro ihcãquirota ijiahye.
24 Ti pjeta ditara decopɯ yucɯsa mehna pehãducuna nimi ɯsã. Wihnono
tutuaro ahta, pahcõri bɯjɯye wahcã, yucɯsare quẽ sajãri. 25 Sa wahagɯ̃
bohrea mɯja tato pano Jesu aco bui tini cãhtari ɯsã cahapɯ. 26 Ɯsã
cahapɯ tiquiro ahtagɯ̃ ihñana cue nii ɯsã. Sa cuena sañuducumi ɯsã.
—Yariariquiro mɯnano pagɯ ijire, ni sañuducumi ɯsã.
27 Ɯsã sa cuegɯ̃ ihñano Jesu ohõ saha nidi:
—Ne yɯhɯre ihña cueracãhña. Yɯhɯta ijiaja, nidi ɯsãre.
28 Tiquiro sa nigɯ̃ tɯhoro Pedro nidi tiquirore:
—Pɯhto, potota mɯhɯta ijigɯ, aco bui yɯhɯre mɯhɯ cahapɯ ducu cã
dutiya, nidi tiquiro.
29 —Ahtaya, ni yɯhtiri tiquiro pehe.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Mateo 14.29)

Tiquiro sa nigũ Pedro yucʉsare dijia, aco bui Jesu cahapʉ ducu cãmedi.
30 Wihnono tutuaro ahtagũ ihñano cueri tiquiro. Sa cuero diha dijiaa wahamedi.
—Yʉhʉre yedohoya pʉhto, ni sañuducuri tiquiro Jesure.
31 Tiquiro sa nigũta tiquiro omocare ñehe,
—Mehenogã wacũ tutuare mʉhʉ yʉhʉre. ¿Dʉhsegʉ yʉhʉre wacũ tutuerajari mʉhʉ? nidi tiquiro Pedrore.
32 Tiquiro sa nidi bato yucʉsapʉ sajãri tiquina. Tiquina sa sajãri bato wihnono yʉhdʉa wahari. 33 Sa yena ʉsã tiquiro buhena yucʉsapʉ ĩjina Jesure ño peou.
—Potota mʉhʉ Cohãcjũ macʉta ijire, nii ʉsã tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Genesare cjẽna dohatiyequinare yʉhdʉoahye Jesu
(Mr 6.53-56)

34 Sa yeri bato pehã, Genesare wame tiri yehpapʉ esaʉ. 35 To cjẽna
Jesure ihña masidi. Sa masiñe tiquiro cahapʉ ijiyequinare dohatiyequinare
ne cãhta dutiri. Sa ye tiquina dohatiyequinare tiquiro cahapʉ ne cãhtari.
36 —Mʉhʉ suhtiro dʉhtʉ caha dihitare ʉsãre ñehe tuhu dutiya, ni sinidi
tiquina Jesure.
Sa ye tiquiro suhtirore ñehe tuhuriquinape topequinata quehnoa wahari.

Masa ñañequina wahagʉ̃ yeyere yahuahye Jesu
(Mr 7.1-23)

15 1 Sa ye Jerusalẽ cjẽna, fariseo masa, marine judio masare
buheyequina mehna Jesu cahapʉ wihiye, sinituri tiquirore:
2 —¿Dʉhse ijiro boro mari acaye bʉcʉna mʉnapʉ tiquina dutirire
yerajari mʉhʉ buheyequina pehe? Tiquina ihyato pano tiquina dutiriro
sahata omo coserare, nidi tiquina Jesure.
3 Jesu yʉhtiri tiquinare:
—¿Dʉhse yena mari acaye panopʉ cjẽna ye dutiye dihitare yena tana
Cohãcjʉ̃ ye dutiye pehere yerajari mʉsa pehe? 4 Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃:
“Mʉsa pacʉsʉmʉare ño peoya”, nine. Sa yero “Ihcãquiro tiquiro pacʉsʉmʉare
ñañene quiti dahreriquiro ijiro ti buhiri apequina tiquina wejẽatiquiro
ijirota”, nine Cohãcjʉ̃. 5 Tiquiro sa niepegʉ̃ta ohõ saha ye dutire mʉsa pehe
tiquina pacʉsʉmʉare yedoho dutierana: Tiquina pacʉsʉmʉare ohoborire
Cohãcjʉ̃ pehere oho dutire mʉsa. Sa ni buhemene mʉsa. 6 Sa buhena tiquina
pacʉsʉmʉare ño peogʉ̃ yerare mʉsa. Mʉsa sa yena Cohãcjʉ̃ dutiyere
yʉhdʉdʉcana nine mʉsa, mari acaye panopʉ cjẽna ye dutiye dihitare yena.
7 Masa tiquina ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Cohãcjʉ̃ yere
yahu mʉhtariquiro Isaia mʉsare potota yahu ojoahye panopʉre:

8 Ahriquina masa yʉhʉre quehnoano yahuducuepeta yʉhʉre ne ño peoerare.
9 Sa ye yʉhʉre tiquina ñu buheye ne dʉhseati ijierare. “Cohãcjʉ̃ ye dutiye
ijire ahri”, ni meho buhere tiquina ye buheye pehere, ni ojoahye Isaia, nidi
Jesu fariseo masare, mari judio masare buheyequina gʉ̃hʉre.

10 Sa ni tuhasa tiquiro cahapʉ masare pijio, ohõ saha nidi:
11 —Tʉhoya mʉsa. Yʉhʉ niñene quehnoano masiña mʉsa. Mʉsa dʉserire
sajãñe pehe mʉsa ihyaye pehe mʉsare ñana ijigʉ̃ yerare. Mʉsa ñañe
yahuducuye pehe mʉsa dʉseri wijiaye pehe mʉsare ñana ijigʉ̃ yere, nidi Jesu.
12 Tiquiro sa ni buheri bato ʉsã tiquiro buhena pehe tiquirore yahuu.
—Mʉhʉ sa nigʉ̃ tʉhoye fariseo masa usuari, ni yahuu ʉsã tiquirore.
13 Tire tʉho, ohõ saha ni yʉhtiri ʉsãre:
—Tiquina fariseo masa taa yero saha ijire. Yʉhʉ Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no
ijipihtiye oteyere tiquiro oterarire nʉhcori mehnata cure, cohãnota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sata yerota tiquinare. 14 Tiquinare sa ihña cãhña mʉsa. Tiquina caperi
bajueyequina tiquina ihña masiedaro saha ne Cohãcjʉ̃ yere masiedare.
Sa ye pecapʉ wahaeta. Sa masiedapeta apequina masieñequinare buhe
duamedi. Sa ye caperi bajueyequina copepʉ tiquina boraboriro saha
tiquina buhenohriquina gʉ̃hʉ pecapʉ wahaeta, nidi Jesu.
15 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Pedro nidi:
—Ahri quitire masa tiquina dʉseri wijiaye quitire yahu nemoña ʉsãre
tja, nidi tiquiro Jesure.
16 Jesu yʉhtiri:
—¿Ne, yojopʉ tʉhoerajari mʉsa? 17 Masa ihyayere ihyagʉ̃ tiquina dʉseripʉ
sajãre. Sa ye tiquina paapʉ sajã, yʉhdʉa wahare. Ihyo waro ijire. Mari ihyaye
marine ñana wahagʉ̃ yerare. ¿Ahrire masiedajari mʉsa? 18 Masa dʉseripʉ wijiaye,
tiquina yahuducuye pehe tiquina tʉhotuyepʉ ahtare. Tiquina yahuducuye
pehe ñañe ijiro, masare ñañequina ijigʉ̃ yere. 19 Ñañe tʉhotuye, masare wejẽñe,
apequiro namono mehna ñano yeye, ñano yeye numia mehna ñano yeye,
yaqueye, ni mehoñe, masare ñañe quiti dahreye masa tʉhotuyepʉ ahtare. 20 Ti
ñañe pehe masare ñañequina ijigʉ̃ yere. Sa yepegʉ̃ta bʉcʉna yee tiriro sahata
masa omo coserapeta tiquina ihyagʉ̃ ti masare ñañequina ijigʉ̃ yerare, nidi Jesu.

Judio masono ijiericoro Jesure wacũ tutuahye
(Mr 7.24-30)

21 Sa ni buhe tuhasa, ʉsãre siho wahari tja. Tiro wame tiri maca
cahapʉ Sidõ wame tiri maca cahapʉ esaʉ ʉsã. 22 Ʉsã topʉ esagʉ̃ Canaa
yehpa cjõno topʉ ijiricoro Jesu cahapʉ esa, sañuducuri:
—Pʉhto, Davi panami iji turiagʉ masare yʉhdʉoacjʉ, yʉhʉre paja
ihñaña mʉhʉ. Yʉhʉ maco watĩnore cʉoro, ña yʉhdʉaro yʉhdʉri ticoro,
ni sañuducuri ticoro.
23 Ticoro sa niepegʉ̃ta Jesu yʉhtierari. Sa yegʉ̃ ihñana ʉsã tiquiro
buhena pehe tiquirore ohõ saha nimi.
—Waha dutiya ticorore. Ñano cariboro bisiaga, nimi ʉsã.
24 Ʉsã sa nigʉ̃ tʉhoro yʉhtiri ticorore:
—Israe masare Cohãcjʉ̃re masieñequina dihitare yedoho dutiro ohori
yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre, nidi tiquiro.
25 Tiquiro sa niepegʉ̃ta Jesu dahpocãri cahapʉ dʉsepe curi mehna
quehe sari ticoro.
—Pʉhto, yedohoya yʉhʉre, nidi ticoro.
26 Jesu yʉhtiri ticorore.
—Ohõ saha ijire ahri: Coã warore wʉhʉ upʉro pohne ye ihyayere
diayeare oho mʉhtagʉ̃ quehnoaedare. Israe masa yere ape yehpa cjẽnare
yʉhʉ oho mʉhtagʉ̃ quehnoaedare, nidi Jesu ticorore queoye mehna yahuro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

27—Sata ijire pʉhto. Sa ijiepegʉ̃ta diayea gʉ̃hʉ wʉhʉ upʉro mesa
docapʉ tiquina ihya site boroyere ihya cohtere tiquina gʉ̃hʉ. Ape yehpa
cjõ yʉhʉ ijiepegʉ̃ta yʉhʉ gʉ̃hʉre yedoho masine mʉhʉ, ni yʉhtiri ticoro.
28 Ticoro sa nigʉ̃ tiquiro yʉhtiri:
—Numio, mʉhʉ yʉhʉre tutuaro wacũ tutuare. Mʉhʉ cahmeno sahata
sa waharota, nidi Jesu ticorore.
Tiquiro sa nigʉ̃ta duita quehnoa wahari ticoro macono.

Peyequina dohatiyequinare yʉhdʉgʉ̃ yeahye Jesu

29 Sa ni tuhasa ʉsãre siho waha, Galilea wame tiri ditara dʉhtʉ cahapʉ
siho esari tja. Esa, mehenʉgã cʉnʉre mʉja, tʉ buipʉ dujiri. 30 Topʉ tiquiro
ijigʉ̃ peyequina masa tini masieñequinare, caperi bajueyequinare, pari
yuri wahayequinare, yahuducu masieñequinare, peyequina apequina
dohatiyequinare tiquiro cahapʉ ne wihiri masa. Ne wihi tuhasa Jesu
dahpocãri cahapʉ duhu cũri tiquina. Tiquina sa duhu cũri bato quehnoa
wahagʉ̃ yeri Jesu tiquinare. 31 Tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe masa ihña maria
wahari. Yahuducu masieñequina tiquina yahuducugʉ̃ ihñañe, pari yuri
wahayequina tiquina quehnoa wahagʉ̃ ihñañe, tini masieñequina tiquina
tinigʉ̃ ihñañe, caperi bajueyequina tiquina ihñagʉ̃ ihñañe, ihña maria
wahari tiquina. Sa ye ohõ saha nidi:
—Israe masa ʉsã pʉhto, Cohãcjʉ̃ tutuagʉ, quehnoagʉ ijire, ni ño peori
tiquina Cohãcjʉ̃re.

Cuatro mil masare ihyayere ohoahye Jesu
(Mr 8.1-10)

32 Tiquiro sa yeri bato Jesu ʉsãre tiquiro buhenare ohõ saha nidi:
—Ahriquina masa yʉhʉ mehna ihtia deco waro iji tuhasare. Sa ye pohe
mariedare tiquinare. Pohe mariedagʉ̃ ihñagʉ tiquinare paja ihñaja. “Tiquina
ʉjʉa ahbayequina, mahapʉ borari”, nigʉ tiquinare ihyaye marieno tiquina ye
wʉhʉsepʉ waha duti dueraja. Sa yegʉ tiquinare pohe oho duaja, nidi tiquiro.
33 Tiquiro sa nigʉ̃ ʉsã tiquiro buhena tiquirore sinituu:
—¿Dʉhse mari ohõre masa marienopʉre pãre boca ohoboagari mari?
nii ʉsã tiquirore.
34—¿Nohope paca pã pacare cʉoajari mʉsa? nidi.
—Siete pã pacare, meheñequinagã wahire cʉoaja, ni yʉhtii ʉsã.
35 Ʉsã sa nigʉ̃ tiquiro masare yehpapʉ duji dutiri. 36 Tuhasa siete pã pacare,
wahigã gʉ̃hʉre ne, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, nidi. Sa ninota pã pacare nuha, ʉsãre
tiquiro buhenare ohori. Sa yena ʉsã pehe ti ihyayere masare itii. 37 Sa ye masa tire
ihya, yapi yʉhdʉa wahari. Tiquina yapi wehorire siete pʉhʉse waro ne cahmecoa,
wahpo dapou ʉsã. 38 Topʉ ihyariquinare ʉmʉa dihitare queogʉ̃ cuatro mil waro
ʉmʉa ijiri. Numia, macanagã gʉ̃hʉ ijiri. 39 Tiquina sa ihya tuhasagʉ̃ Jesu masare
waha duti, yucʉsapʉ sajã, Magadán wame tiri yehpapʉ ʉsãre siho esari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Fariseo masa, saduceo masa gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñogʉ̃ ihña duamahye
(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

16 1 Sa ye fariseo masa, saduceo masa mehna Jesu cahapʉ wihiri.
Tiquiro ñano yegʉ̃ ihña duamedi tiquirore yahusã duaye. Sa
ye tiquina tiquirore Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihño dutimedi tiquiro
masiedagʉ̃ ihña duaye, “Cohãcjʉ̃ ohoriquiro ijierare”, ni duaye. 2 Tiquina
sa ye dutigʉ̃ Jesu yʉhtiri tiquinare:

—Ñamicahapʉ ʉhmʉano sohãgʉ̃ ihñana “Quehnoari ñami ijirota”,
nine mʉsa. 3 Sa yena bohrearo ʉhmʉano sohãgʉ̃, ñicuri deco ijigʉ̃
ihñana “Acoro ahtarota”, nine mʉsa. Sa quehnoano masiepenata Cohãcjʉ̃
tutuaye mehna mʉsare yʉhʉ ye ihñogʉ̃ ihñaepenata ne tire quehnoano
masiedare mʉsa. 4 Yojopʉ cjẽna ña yʉhdʉyequina Cohãcjʉ̃re ño peo
dueyequina Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñogʉ̃ ihña duamene. Ye ihñosi
yʉhʉ. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro Jona tiquiro dʉhse waharire masi
tuhasare mʉsa. Ti dihitare ihñoutja mʉsare, ni yʉhtiri Jesu.

Sa ni yahu tuhasa siho wahaa wahari tja.

Fariseo masa saduceo masa tiquina ñañe buheyere yahuahye Jesu
(Mr 8.14-21)

5 Ditarare ʉsã pehãna, pãre bo cũ cã, pehã tari jii ʉsã. 6 Sa yero Jesu
ʉsãre yahuri:

—Quehnoano yeya. Fariseo masa, saduceo masa tiquina ye pã pugʉ̃
yeyere ihñana quehnoano yeya. Cuarĩne ti, ni yahuri.

7 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona tʉho masiedana, ʉsã basi tire yahuducuu:

—Mari pãre mari ne cãhtaeragʉ̃ ihñano sa niaga ahriquiro, nimi ʉsã basi.

8 Ʉsã sa nidire masino, ʉsãre sinituri:

—¿Dʉhsena mʉsa pã borire wacũajari mʉsa? Mehenogã waro yʉhʉre
wacũ tutuare mʉsa. 9 ¿Yojopʉ masiedajari mʉsa? ¿Cinco mil ʉmʉare
ihcã omope pã pacare yʉhʉ nuha ohorire, numia gʉ̃hʉre yʉhʉ ohorire
wacũedagari mʉsa? ¿Nohope pʉhʉse waro mʉsa ne cahmecoa wahpo
daporire wacũedagari mʉsa? 10 ¿Sa yegʉ siete pã pacare nuha, cuatro mil
ʉmʉare yʉhʉ ohorire, numia gʉ̃hʉre yʉhʉ ohorire wacũedagari mʉsa?
¿Nohope pʉhʉse waro mʉsa ne cahmecoa wahpo daporire wacũedagari
mʉsa? 11 ¿Sa yena pã pugʉ̃ yeyere yʉhʉ yahugʉ̃ dʉhse yena quehnoano
tʉhoerajari mʉsa? Sa nigʉ̃ pã warore nigʉ niedaja. Fariseo masa, saduceo
masa tiquina pã pugʉ̃ yeyere ihñana quehnoano yeya. Cuarĩne ti, ni
yahuri ʉsãre tiquiro.

12 Tiquiro sa ni yahugʉ̃pʉ ʉsã masii. “Pã pugʉ̃ yeye”, nino pã warore
nino niedari. Sa nino fariseo masa, saduceo masa tiquina buheyere nino
nidi. “Tiquina ye buheyere tʉhoeracãhña”, nino nidi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu poto Cristo tiquiro ijiyere Cohãcjʉ̃ ohoriquiro tiquiro ijiyere yahuahye Pedro
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

13 Sa ye Jesu mehna wahana, Cesarea Filipo wame tiri maca cahapʉ
ijiye macaripʉ esaʉ ʉsã. Sa yero macapʉ sajã sari bato Jesu ʉsãre tiquiro
buhenare sinituri:
—¿Noa boro ijiagari yʉhʉ, masa yʉhʉre tiquina tʉhotugʉ̃? ni sinituri tiquiro.
14 —"Ñu wame yeriquiro ijire", nine mʉhʉre. Apequina "Elia ijire", nine.
Apequina "Jeremia ijiboaga o apequiro Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina
mehna cjʉ̃no mʉnano ijiboaga", nine, ni yʉhtii ʉsã tiquirore.
15 —¿Mʉsa pehe mʉsa tʉhotugʉ̃ noa boro ijiagari yʉhʉ? ni, sinituri tiquiro.
16 Simo Pedro yʉhtiri:
—Mʉhʉ Cristo Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijire. Cohãcjʉ̃ catiriquiro waro macʉ
ijire mʉhʉ, ni yʉhtiri Simo Pedro.
17 —Simo Ñu macʉ mʉhʉ bucuegʉ ijire. Ohõ saha ni mʉhʉ yʉhʉre yʉhtiye
masa tiquina yahuri ijierare. Yʉhʉ Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no pehe tire mʉhʉre
masigʉ̃ yeri. 18 Mʉhʉre niita niaja. Mʉhʉ Pedro wame tigʉ ijire. (Pedro nino
ʉtã nino nine.) Ahri ʉtã paa bui tutuari wʉhʉre yʉhʉ yeboriro saha yeequina
pehere wacũ tutuayequina ijigʉ̃ yeitja yʉhʉ. Sa ye yeequina ne pecapʉ
wahasi. 19 Ʉhmʉse cjʉ̃no mari pʉhtoro ijiro cjã sawire mʉhʉre ohoutja. Sa
yegʉ ahri yehpare mʉhʉ ye dutieragʉ̃ ʉhmʉsepʉ gʉ̃hʉre ye dutisi. Ahri
yehpare mʉhʉ ye dutigʉ̃ ʉhmʉsepʉ gʉ̃hʉre ye dutiye ijieta, nidi Jesu.
20 Tiquiro sa nidi bato ʉsãre tiquiro buhenare ohõ saha nidi:
—Yʉhʉre "Cristo ijire tiquiro", ni yahu siteniedacãhña apequinare, ni,
dutiri ʉsãre.

Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

21 Ti pjeta Jesu ʉsãre tiquiro buhenare quehnoano yahu peho dʉcari:
—Jerusalẽpʉ yʉhʉre waharo cahmene yojopʉre. Topʉ judio masa mari
bʉcʉna, mari pahia pʉhtoa, marine judio masare buheyequina gʉ̃hʉ
yʉhʉre ñano yeeta. Yʉhʉre wejẽeta. Sata ñano yʉhdʉro cahmene yʉhʉre.
Sa yegʉ ihtia deco wahaboro masa wijiagʉta, ni yahuri ʉsãre tiquiro.
22 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Pedro pehe ape sie cjũnogã Jesure ne sadʉca,
tiquirore ohõ saha nidi:
—Pʉhto, mʉhʉ nino saha sa wahaeracãhdo. Mʉhʉre tiquina
wejẽdacãhdo, nimedi tiquiro Jesure.
23 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu majaredʉca, tiquirore ohõ saha nidi:
—Satana yero saha yahuducugʉ nine mʉhʉ. Sa niedacãhña. Mʉhʉ
tʉhotuye masa ye ijire. Cohãcjʉ̃ ye ijierare. Sa yegʉ yʉhʉ yeatire cahmota
duare mʉhʉ, nidi Jesu Pedrore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

24 Tiquiro sa nidi bato ʉsãre yahuri:
—Ihcãquiro yaquiro iji duaro, tiquiro cahmeno ye duamedire duhu cãnota.
Sa yero yaquiro tiquiro ijiri buhiri ñano yʉhdʉeperota yʉhʉre duhusi.
Sa yero yeere yeducuriquiro ijirota. 25 Masʉno yʉhʉre wacũno marieno
tiquiro esa tuharo tiquiro cahmeno sahata yero, pecapʉ waharota. Sa yero
yeere masʉno sa yeducuriquiro ijipihtiye decori yʉhʉ mehna ʉhmʉsepʉ
ijirota tiquiro. 26 ¿Ihcãquiro masʉno ahri yehpa cjẽne ijipihtiyere cʉoriquiro
Cohãcjũre cahmedaro pecapʉ waharo, yabere wapatajari tiquiro? Sa ijiriquiro
ne wapataerare. Pecapʉ tiquiro jeripohna wahagũ ne dʉhse wapa ye wioro
basioerare. 27 Yʉhʉ masʉ Cohãcjũ ohorigʉ yeequina angele mehna ahri yehpapʉ
tojoa tagʉ yʉhʉ Pacʉ asi siteye mehna tojoa tagʉ ijipihtiyequina masare tiquina
ñañe yeri buhiri buhiri dahreitja. Tiquina quehnoañe pehere yegũ quehnoano
yeitja tiquinare. 28 Ijirota mʉsare yahutja. Ihquẽquina mʉsa ohõpʉre ijina mʉsa
yariato pano yʉhʉre yʉhʉ pʉhto sajãgũ ihñanata, ni yahuri Jesu.

Jesu tiquiro pagʉre camesahye
(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

17 1 Sa ye seis decori bato Jesu Pedrore, Santiagore tiquiro bahʉro Ñu
gũhʉre ʉhmʉanʉ cʉnʉpʉ tiquina dihitare piji mʉjari. 2 Ʉhmʉanopʉ
tiquina esari bato tiquina ihñonopʉ tiquiro pagʉre camesahye. Tiquiro wʉhdoa
asũ deco cjũno yero saha asi siteahye. Sa yero tiquiro suhtiro buhrioro yero
saha yehsero wahahye. 3 Sa ye Jesu Moise mʉnano, Elia mʉnano mehna tiquina
yahuducugũ ihñahye tiquina ihtiaro buheyequina. 4 Sa yero Pedro Jesure nimahye:
—Pʉhto, mari ohõpʉ ijigũ quehnoa duare. Mʉhʉ cahmegũ ihtia wʉhʉgã yeitja.
Mʉhʉ ya wʉhʉgã, Moise ya wʉhʉgã, Elia ya wʉhʉgã yeitja, nimahye tiquiro.
5 Tiquiro sa ni yahuducuri watoa ehmeo quehnoano asiye ehmeo tiquinare
cahmotahye. Sa wahagũ ehmeo watoapʉ yahuducuye bisiro ca tahye.
—Ahriquiro yʉhʉ macʉ yʉhʉ cahĩniquiro ijire. Tiquiro mehna
bucueaja. Tiquirore tʉhoya, ni yahuducuro ca tahye.
6 Sa nigũ tʉhoye tiquiro buheyequina tʉho maria waha, yehpapʉ doque
quehe sahye. 7 Tiquina sa wahari bato Jesu tiquina cahapʉ esa, tiquinare
bʉacarero, ohõ saha niahye:
—Wahcãdʉcaya mʉsa. Yojopʉre mʉsa ihñarire, mʉsa tʉhori gũhʉre
cueracãhña, niahye tiquiro tiquinare.
8 Tiquiro sa nigũ tiquina ihña wahcõ, Jesu dihitare ihñahye. Tiquina
ihñariquina pehe mariedahye.
9 Sa ye cʉnʉpʉ tiquina dijia tagũ Jesu tiquinare tutuaro mehna niahye:
—Mianogãta yʉhʉ sa waharire apequinare yahueracãhña. Yʉhʉ masʉ
Cohãcjũ ohorigʉ yʉhʉ yaria masa wijiari batopʉ tire apequinare yahuya
mʉsa, niahye Jesu.
10 Tiquiro sa nidi bato Pedro gũhʉ tiquirore sinituahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—“Cristo masare yʉhdʉoatiquiro tiquiro ahtato pano Eliare ahta mʉhtano cahmene”, nine marine judio masa buheyequina. ¿Dʉhse ijiro boro sa niajari tiquina? ni sinituahye tiquina tiquirore.

11 Jesu yʉhtiahye:

—Potota ijire. Eliare ahta mʉhta dutiri Cohãcjʉ̃, ijipihtiyere quehno mʉhtatiquirore. 12 Ohõ saha nigʉ mʉsare nigʉ niaja. Elia wihi tuhasari. Tiquiro sa wihiepegʉ̃ta tiquina tiquirore ne ihña masiedari. Sa ye tiquina dʉhse ye duaro yeri jiri tiquirore. Sata yeeta yʉhʉ gʉ̃hʉre. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. Tiquina sa yegʉ̃ ñano yʉhdʉgʉtja yʉhʉ, niahye Jesu.

13 Tiquiro sa ni yahugʉ̃ tiquina quehnoano tʉhoahye. “Elia”, nino, Ñu wame yeriquirore nino niahye. Tire masiahye tiquina.

Jesu watĩnore cʉoriquirore yʉhdʉoahye
(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

14 Sa ye peyequina masa cahapʉ tiquina dijia tagʉ̃ ihñano ihcãquiro ʉmʉno Jesu cahapʉ esa, dʉsepe curi mehna quehe sari.

15 —Pʉhto, yʉhʉ macʉre paja ihñaña. Tiquiro ñama yariayere dohatiriquiro ijire. Sa yero ña yʉhdʉaro yʉhdʉre. Peye tahari pecapʉ bora sa quehea mʉjare tiquiro. Ihquẽ tahari diapʉ bora ñojoa mʉjare. 16 Sa yegʉ mʉhʉ buheyequina cahapʉ tiquirore ne sami. Tiquina tiquirore yʉhdʉo masiedari, nidi tiquiro Jesure.

17 Jesu yʉhtiri:

—Yojopʉ cjãna, ñana ijire mʉsa. Yʉhʉre ne wacũ tutuerare. Yoa yʉhdʉari pje mʉsare buhemi yʉhʉ. ¿Noho puno yoari pje yʉhʉre mʉsa cariboajari? Tiquirore ne cãhtaya yʉhʉre, nidi Jesu.

18 Sa yero watĩnore tiquiro tuhtigʉ̃ta watĩno pehe masʉno mehna ijiriquiro wahaa wahari. Sa wahari batogãta quehnoa wahari tiquiro.

19 Came ʉsã tiquiro buhena ʉsã sehsaro ijina Jesure sinituu:

—¿Dʉhsena ʉsã pehe ahriquiro pehere watĩnore cohã masiedari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ni sinituu ʉsã.

20 Jesu yʉhtiri:

—Yʉhʉre mehenogã wacũ tutuare mʉsa. Poto mʉsare yahugʉta niaja. Mostaza capegã meheni pjegã ijire. Ti yero saha Cohãcjʉ̃re mehenogã mʉsa wacũ tutuana ohõ saha wahagʉ̃ ye masinata mʉsa. Ahdʉ cʉnʉre “Sohõpʉ wahaya”, mʉsa nigʉ̃, waharota. Cohãcjʉ̃re sata wacũ tutuana, ijipihtiyere ye masine mʉsa. [21 Sa ijiepegʉ̃ta ahriquiro boro watĩnore mʉsa cohã duana Cohãcjʉ̃re tutuaro sinino cahmene mʉsare. Sa ye duana sijiro cahmene mʉsare Cohãcjʉ̃re sinina tana,] nidi Jesu ʉsãre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pari turi Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Sa ye Galilea yehpapʉ ʉsã tinigʉ̃, Jesu ʉsãre yahuri:
—Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. Masa yʉhʉre ñehe, apequinapʉre
yʉhʉre ohoeta. 23 Sa tiquina ohori bato yʉhʉre wejẽeta. Sa tiquina
wejẽgʉ̃ ihtia deco wahaboro masa wijiagʉta, ni yahuri tiquiro ʉsãre.
Tiquiro sa ni yahugʉ̃ tutuaro bʉjʉa witii ʉsã.

Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjẽ wapare sinituahye apequina

24 Sa yena Capernaupʉ sajã sagʉ̃, Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjẽ ijiatire wapa ne
cohteyequina Pedro cahapʉ esa, tiquirore sinituahye.
—¿Mʉsare buheriquiro Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjẽ wapa ijiatire wapa yeajari
tiquiro? ni sinituahye tiquina.
25 —Wapa yere tiquiro, ni yʉhtiahye Pedro.
Tiquiro sa nidi bato wʉhʉpʉ tiquiro sajãgʉ̃ Jesu sinitu mʉhtahye Pedrore:
—¿Simo dʉhse ni tʉhotuajari mʉhʉ? ¿Ahri yehpa cjẽna pʉhtoa
yabequina pehere wapa neajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ¿Tiquina mehna cjẽnare
wapa neajari? ¿O ape yehpa cjẽna pehere wapa neajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃?
ni sinituahye tiquiro Pedrore.
26 —Ape yehpa cjẽna pehere wapa nene, ni yʉhtiahye Pedro.
Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yahuahye:
—Sa yero pʉhtoro tiquiro ya yehpa cjẽnare wapa nedari. 27 Sa ijiepegʉ̃ta
wapa ne cohteyequinare usuagʉ̃ ye dueraja mari. Sa yena wapa yenata.
Ditarapʉ wahaya. Topʉ esa, yohyeri dare doque ñoña. Sa yegʉ wahi mʉhʉre
ihyariquirore weje nʉoña. Tiquiro dʉseropʉ niñeru cjoere bocagʉta mʉhʉ.
Ti cjoe queoro wapa tiri cjoe ijirota. Yʉhʉre, mʉhʉ gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ wʉhʉ
cjẽna tiquina wapa negʉ̃ quehnoano queoro esa tuharota ti cjoe. Ti cjoere
bocagʉ mari wapamonore wapa yegʉ wahaya, niahye Jesu Pedrore.

Jesu buheyequina tiquina mehna cjʉ̃nore pʉhto sõ duamahye
(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

18 1 Ti pjere ʉsã tiquiro buhena Jesu cahapʉ esa, sinituu tiquirore:
—¿Ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro ijiropʉre ʉsã mehna cjʉ̃no noa
wahaboagari pʉhtoro? ni sinituu ʉsã.
2 Ʉsã sa nigʉ̃ Jesu nijinogãre pijio, tiquirogãre ʉsã caha duhu docori.
Duhu doco tuhasa, ʉsãre nidi:
3 —Poto mʉsare yahugʉtja. Ahriquina macanagã Cohãcjʉ̃re tiquina
pʉhtoro waro tʉhoture. Sa yena mʉsa gʉ̃hʉ tiquina yero saha tʉhotuna,
quehnoañene camesana, ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro ijiropʉre wahanata. Tiquina
yero saha tʉhotuerana pʉhtoro tiquiro ijiropʉ wahasi mʉsa. 4 Sa yero ʉhmʉse
cjʉ̃no pʉhtoro ijiropʉre sa tʉhotu cãriquiro ahriquiro nijinogã yero saha

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tʉhoturiquirota apequina bui pʉhtoro wahare. 5Sa yena yeere yena tana ohõ
saha ijiyequinagãre cahmena, yʉhʉ gʉ̃hʉre cahmene mʉsa, ni yahuri Jesu.

Ñañene yegʉ̃ cuarĩne
(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

6Sa yero tiquinare yahu nemori:
—Ahriquirogã yero saha ijiriquiro yʉhʉre wacũ tutuariquirogãre yahutja
mʉsare. Apequiro ahriquirogã yero saha ijiriquirore ñañene ye dutiro tiquiro
ña yʉhdʉaro yʉhdʉrota. Tiquiro wamʉare pajiria ʉtãre dʉhte yo, pajiri
mapʉ tiquirore cohãgʉ̃ ñano wahaboaga tiquiro. Sa ijiepegʉ̃ta ahriquirogã
yero saha ijiriquirore ñañene ye dutiriquiro tiquiro pehe pajiri mapʉ tiquina
cohãriquiro yʉhdʉoro ñano yʉhdʉrota. 7Masare ñañene yegʉ̃ yeye ijire. Tire
yeye ahri yehpa cjẽna ñano yʉhdʉre. Ñañene yeducure masa. Tiquina sa
yegʉ̃ tiquinare ñañene yegʉ̃ yeyequina pehe ña yʉhdʉaro yʉhdʉeta.
8'Mʉhʉ omoca mehna ñano yegʉ ti omocare mʉhʉ dʉte cohãboro saha ti
ñañene duhuya. Tire duhuueragʉ pecapʉ wahagʉta. Topʉre ne peca yatierare.
Mʉhʉ omocare mʉhʉ cohãgʉ̃ ti si dihita butiboaga. Sa yegʉ mʉhʉ pehe sa bajuri
turu ijiepegʉta came Cohãcjʉ̃ mehna ijigʉta. Pʉa omoca mehna pecapʉ wahagʉ
mʉhʉ sa wahagʉ̃ ña yʉhdʉaboaga. Sa yegʉ ti ñañene duhuya. Mʉhʉ dahpocã
mehna ñano yegʉ ti dahpocã gʉ̃hʉre mʉhʉ dʉte cohãboro saha ti ñañene duhuya.
Tire duhuueragʉ pecapʉ wahagʉta. Topʉre ne peca yatierare. Mʉhʉ dahpocãre
mʉhʉ cohãgʉ̃ ti si dihita butiboaga. Sa yegʉ sa bajuri turu ijiepegʉta came
Cohãcjʉ̃ mehna ijigʉta. Pʉa dahpocã mehna pecapʉ wahagʉ mʉhʉ sa wahagʉ̃ ña
yʉhdʉaboaga. Sa yegʉ ti ñañene duhuya. 9Mʉhʉ capea mehna ñano yegʉ tiare
ore we mʉhʉ cohãboro saha ti ñañene duhuya. Tire duhuueragʉ pecapʉ wahagʉta.
Topʉre ne peca yatierare. Tiare mʉhʉ cohãgʉ tia dihita butiboaga. Ihcã pehe capea
mariedapegʉta came Cohãcjʉ̃ mehna ijigʉta. Pʉa capea mehna pecapʉ wahagʉ
mʉhʉ sa wahagʉ̃ ña yʉhdʉaboaga. Sa yegʉ ti ñañene duhuya, ni yahuri Jesu.

Oveja butiriquiro queoyere yahuahye Jesu
(Lc 15.3-7)

10Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—Ne, ahriquinagãre macanagãre ihña tuhtieracãhña. Mʉsare niita niaja
yʉhʉ. Tiquinagã yeequina angele tiquinagãre cohteyequina ʉhmʉsepʉ
ijiyequina pehe yʉhʉ Pacʉ cahapʉ sa ijiducure. [11Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ
ahri yehpapʉ pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉogʉ tʉʉ nii yʉhʉ,] ni yahuri Jesu.
12Sa ni tuhasa tiquiro tʉhotuye mehna ohõ saha ni queoye mehna buheri ʉsãre.
—Ovejare cohteriquiro cien ovejare cʉoriquiro ihcãquiro oveja butia
wahagʉ̃ ohõ saha yerota tiquinare cohteriquiro pehe. Apequina ovejare
noventa y nueve ovejare tiquina ihyaropʉ duhu doco, butiriquirore
macano waharota. 13Ijirota nii niaja mʉsare. Tiquirore bocaro bucuerota
tiquiro. Apequina noventa y nueve dʉhsayequina mehna bucueri tiquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquinare tiquiro bucueriro yʉhdʉoro butiriquiro pehere bocaro tutuaro
bucuerota. 14 Sata mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no ahriquina ihyo ijiyequina
gʉ̃hʉre pecapʉ tiquina wahagʉ̃ cahmedare, ni yahuri Jesu.

Mʉhʉ acayʉro mʉhʉre ñano yegʉ̃ ohõ saha ye dutiahye Jesu
(Lc 17.3)

15 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—Mʉhʉ acayʉro mʉhʉre ñano tiquiro yegʉ̃ tiquiro mehna yahugʉ wahaya.
Mʉsa sehsaro tire yahuya. Mʉhʉ sa yegʉ̃ tiquiro mʉhʉre tʉhoboaga. Tiquiro
tʉhogʉ̃ "Mʉhʉre ne pari turi ohõ saha yesi yʉhʉ", tiquiro nigʉ̃ mʉhʉ acayʉrore
pari turi piti tigʉ niaga mʉhʉ. 16 Mʉhʉre tiquiro tʉho dueragʉ̃ pũrita ihcãquiro
mehna waha duagʉ o pʉaro mehna waha duagʉ tiquinare piti ti cã, pari
turi tiquirore yahuna wahaya. Mʉsa sa yena pʉana o ihtiana tiquirore mʉsa
yahusãgʉ̃, "Poto tjire", ni masieta apequina. 17 Sa yena mʉhʉ mehna cjẽna
gʉ̃hʉre tiquiro tʉho dueragʉ̃ ijipihtiyequina Jesu yequina cahmecoañequinare
yahusãna wahaya. Sa yena Jesu yequina cahmecoañequinare tiquiro tʉho

(San Mateo 18.14)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

dueragũ ihñana Cohãcjũre ño peo dueriquiro tiquiro ijiro saha yeya tiquirore.
Wapa ne cohteriquiro tiquiro ijiro saha yeya tiquirore.
18 'Ijirota mʉsare niita niaja. Ahri yehpapʉ mʉsa Jesu yequina ñañene
mʉsa ye dutieragũ ʉhmʉsepʉ gũhʉre ye dutisi. Ahri yehpapʉ mʉsa
quehnoañene ye dutigũ ʉhmʉsepʉ gũhʉre ye dutiye ijirota.
19 'Pari turi mʉsare yahutja ahrire: Mʉsa pʉana Cohãcjũre sinigũ, mʉsa
pʉana mʉsa sinidire ihcãno saha mʉsa tʉhotugũ yʉhʉ Pacʉ ʉhmʉse
cjũno tire yerota. 20 Pʉaro o ihtiaro yeequina, yeere yeatiquina tiquina
cahmecoagũ yʉhʉ tiquina mehna ijiaja, ni yahuri Jesu.

Cahacjũno apequiro tiquiro wapamonore tiquiro bo duerari quitire yahuahye Jesu

21 Came Pedro Jesu cahapʉ esa, sinituri:
—¿Pʉhto, yʉhʉ acayʉro mʉhʉ yaquiro peye tahari yʉhʉre ñano tiquiro
yegũ ihñagʉ nohope tahari tire bogʉtari yʉhʉ? ¿Siete tahari bogʉtari
yʉhʉ? ni sinituri Pedro.
22 Jesu yʉhtiri:
—Siete taharita mʉhʉre apequiro ñano yerire mʉhʉ bogũ to
wahaerare. Peye tahari mʉhʉre ñano tiquiro yegũ gũhʉre boya.
23 'Ʉhmʉse cjũno masa pʉhtoro tiquiro ijiye ahri queoye yero saha ijire.
Ijipihtiyequina masa pʉhtoro tiquiro cahacjẽnare tiquirore wapamoñequinare
wapa ye peho duti duamahye. 24 Tiquina wapamorire tiquiro queo dʉcagũ,
tiquirore dahra cohteyequina pehe pajiro wapamoriquirore tiquiro cahapʉ ne
cãhtahye. Wapamoriquiro paji yʉhdʉaro wapamoahye tiquiro pʉhtorore. 25 Sa
yero tiquiro wapa ye masiedagũ tiquiro pʉhtoro tiquirore, tiquiro namonore,
tiquiro pohnene cahacjẽna sõ, tiquinare apequinare dua dutimahye. Sa ye
ijipihtiye tiquiro cʉoye gũhʉre dua dutimahye, tiquiro wapamonore wapa ye
peho dutiro. 26 Tiquiro sa dua dutigũ pajiro wapamoriquiro pehe dʉsepe curi
mehna quehe sa, tiquiro pʉhtorore tutuaro siniahye: "Pʉhto, yʉhʉre paja ihñagʉ
cohteniña. Mʉhʉre wapa ye pehoutja", niahye tiquiro pʉhtorore. 27 Tiquiro sa
nigũ tʉhoro, tiquirore paja ihñano tiquiro wapamonore sata bo cãhye.
28 Tiquiro sa yeri bato wapamoriquiro pehe waha, apequiro cahacjũnore
tiquirore mehenogã wapamoriquirore boca sahye. Sa boca saro wamʉa ñeheahye
tiquirore. "Yʉhʉre mʉhʉ wapamonore wapa ye pehoya", niahye tiquiro mehna
cjũnore tiquiro yero saha ijiriquirore cahacjũnore. 29 Tiquiro sa nigũ apequiro
cahacjũno pehe dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquirore tutuaro sinimahye.
"Yʉhʉre paja ihñagʉ mehenogã cohteniña. Mʉhʉre wapa ye pehoutja", nimahye
apequiro cahacjũno tiquirore. 30 Tiquiro sa ni siniepegũta yʉhtierahye. Sa yero
tiquiro apequiro cahacjũnore peresu ye dutiahye. Tee tiquiro wapa ye pehogũpʉ
wioro taro niahye tiquirore. 31 Pajiro wapamoriquiro mehenogã wapamoriquirore
tiquiro sa yegũ ihña, usua, apequina cahacjẽna pehe tiquina pʉhtorore
yahusãñe wahahye. 32 Tiquina sa ni yahusãgũ tʉhoro tiquina pʉhtoro tiquina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yahusãriquirore pijio, ohõ saha niahye: “Mɯhɯ ña yɯhdɯagɯ ijire. Mɯhɯ yɯhɯre tutuaro sinigũ mɯhɯ wapamonore bo pehomi yɯhɯ. 33Mɯhɯre yɯhɯ sa yepegũta mɯhɯ pehe mɯhɯre wapamoriquirore boerañohti. Mɯhɯ wapamono pehere yɯhɯ boriro sahata tiquiro mɯhɯre wapamono gũhɯre mɯhɯ bogũ quehnoa yɯhdɯaboaga. ¿Dɯhsegɯ tiquirore paja ihñedari mɯhɯ, sa yegɯ?” niahye pɯhtoro tiquirore. 34Sa nino tutuaro usua, peresu yeahye tiquiro cahacjũnore. Tee tiquiro wapa ye pehogũpɯ wioro taro niahye, ni yahuri Jesu.

35Sa yero ohõ saha ni ahri quitire yahu bato tiri:

—Sata yerota yɯhɯ Pacɯ ɯhmɯse cjũno mɯsare. Mɯsa ijipihtina mɯsa acaye mɯsare tiquina ñano yerire quehnoano mɯsa bo pehoeragũ tiquiro mɯsare buhiri dahrerota, nidi Jesu.

Tiquina namosãnumiare cohãñene yahuahye Jesu
(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

19 1Tire tiquiro sa ni yahuri bato tiquiro Galileapɯ ijiriquiro Judea yehpapɯ ɯsãre siho wahari. Jordã wame tiri ma ape sie pahrẽpɯ esaɯ ɯsã. 2Topɯ ɯsã wahagũ peyequina masa ɯsãre nɯnɯ tã cãri. Tiquina mehna cjẽnare dohatiyequinare yɯhdɯgũ yeri tiquiro.

3Sa ye ihquẽquina fariseo masa Jesure yahusã duaye, ñano tiquiro yahuducugũ tɯho duaye, tiquirore sinituri:

—¿Mari namosãnumiare cohãgũ quehnoaboagari? ¿Mari dutiye pehe sata ye dutiagari, mɯhɯ tɯhotugũ? ni sinituri tiquina.

4Jesu yɯhtiri:

—¿Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpɯ ne ahrire buherari mɯsa? Ohõ saha ni ojoahye: “Coã waropɯre ahri yehpare bajumehnediquiro ɯmɯno, numino gũhɯre yeahye”, ni ojoahye. 5Sa yero ohõ saha ni ojoa nemoahye: “Sa yero ɯmɯno tiquiro pacɯsɯmɯare cohã wijia, tiquiro namono mehna ijirota. Sa ye tiquina pɯaro ijiepeta ihcã pagɯ yero saha ijire. 6Sa ye tiquina pɯaro yero saha ijierare. Ihcã pagɯ yero saha ijiye nine. Cohãcjũ tiquiro omoca dɯhte dutiyequina ijire. Sa ye tiquinare cahme duhueraro cahmene”, ni ojoahye, nidi Jesu tiquinare.

7Tiquiro sa nigũ fariseo masa sinituri tja:

—Mɯhɯ ohõ saha ni yahuepegũta ohõ saha ni ojoahye Moise pehe: “Mɯhɯ namonore cohã duagɯ papera pũre tire ojoaya. Sa ojoagɯ ti pũre mɯhɯ namonore mɯhɯ ohori bato ticorore cohã masine mɯhɯ”, ni ojoahye Moise. ¿Mɯhɯ nino saha ijiepegũta Moise pehe dɯhsero ohõ saha ni ojoayari? ni yɯhtiri tiquina tiquirore.

8Jesu yɯhti cahmedi tiquinare:

—Cohãcjũre mɯsa ñecɯsɯmɯa panopɯ cjẽna tiquina tɯho dueragũ ihñano tiquina namosãnumiare tiquina cohãgũ, “Sata wahacũnahdo”, niahye Moise. Tiquiro sa niepegũta coã waropɯre ahri yehpare sa ijierari. 9Mɯsare niita niaja. Masɯno tiquiro namono ticoro ñano yerapegũta ticorore cohãno, apecorore namo tiro, tiquiro apecoro mehna ñano yero nine. [Sa yero ahriquiro cohãricorore namo tiriquiro gũhɯ ticoro mehna ñano yeriquiro ijire,] nidi Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

10 Tiquina sa nigũ tuhona, usã tiquiro buhena pehe tiquirore ohõ saha nii:
—Sata umuno tiquiro namono mehna tiquina cahme cohãedagũ mari pehere mari namo tieragũ quehnoaboaga, nii usã.
11 Jesu yuhtiri:
—Ihquẽquinareta namo ti dutierare Cohãcjũ. Tiquiro namo ti dutiriquina dihita namo tieta. 12 Umuare namo ti dutieraye ihquẽgã ijire. Ihquẽquina umua numiare cahmeeñequina masa bajuare. Apequina umua masa tiquina apẽni tõho tiquina weriquina pehe namo ti masiedare. Apequina umua uhmuse cjũno tiquina puhtoro yere yedoho duaye, namo tierare. Sa ye ahriquina namo ti dueyequina sata tuhotu cãhñequina, sata tiquina sohtori tigũ quehnoare, nidi Jesu usãre.

Macanagã ye ijiatire Cohãcjũre sini basahye Jesu
(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

13 Sa ye masa macanagãre Jesu cahapu ne wihiri. Sa ne wihiye, tiquina Jesure tiquiro omocare tiquinagã bui ña peo duti duamedi. Sa ye tiquinagãre Cohãcjũre sini basa duti duamedi Jesure. Tiquina sa yegũ ihñana usã tiquiro buhena tiquinare tuhtimi. 14 Usã sa tuhtigũ ihñano, usãre Jesu ohõ saha nidi:
—Macanagã yuhu cahapu ahtaahro. “Waharĩsa”, niedacãhña tiquinagãre. Tiquinagã Cohãcjũre tiquina puhtoro tuhoture. Sa ye tiquiro uhmuse cjũno puhtoro ijiropu ahriquinagã yero saha tuhotuyequina ijire topure, nidi Jesu usãre.
15 Sa ninota tiquiro omocare tiquinagã bui ña peo tuhasa, wahaa wahari.

Doeri cjẽ upuro Jesure sinituahye
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

16 Tiquiro sa yeri bato ihcãquiro Jesu cahapu wihi, sinituri tiquirore:
—¿Ne quehnoagu buhegu, ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna iji duagu, quehnoañene ye duagu duhse yeboagari yuhu? nidi tiquiro.
17 —¿Duhse ijiro boro yuhure quehnoañene sinituajari muhu? Cohãcjũ dihita quehnoariquiro ijire. Ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna iji duagu tiquiro dutiyere yeya, nidi Jesu.
18 —¿Dise boro dutiye pehere nigu niajari? ni sinitu nemori tiquiro.
Jesu yuhtiri:
—Masare wejẽdacãhña. Wuana tieracãhña. Yaqueracãhña. Ni mehoedacãhña. 19 Muhu pacusumuare ño peoya. Muhu basi muhu cahĩno saha muhu cahapu ijiriquiro gũhure cahĩña. Ahri dutiyere yero cahmene, nidi Jesu.
20 —Ahri dutiyere ne yuhduducaera tii yuhu. ¿Duhse ye nemoagari yuhu ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna iji duagu? nidi tiquiro Jesure.
21 Tiquiro sa nigũ tuhoro Jesu yahu nemori:
—Muhu ñañe mariegu iji duagu muhu ye ijipihtiyere duagu wahaya. Sa duagu ijipihtiye muhu wapatari niñerure pejecuoyequinare ohoya. Muhu sa yegũ pajiro muhu ye uhmuseru, Cohãcjũ cahapu ijirota. Muhu sa yeri bato yuhu mehna cjũ ijigu ahtaya, ni yahuri Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

22 Tiquiro sa nigũ tʉhoro tutuaro bʉjʉa witiri. Tiquiro doeri cjẽ upʉro
ijipihtiye cʉoriquiro ijiri. Sa yero Jesu yahugũ tʉhoro tutuaro bʉjʉa
witiri. Pejecʉoyequinare oho dueraro wahaa wahari.
23 Tiquiro sa wahari bato Jesu ʉsãre tiquiro buhenare yahu nemori:
—Ijirota mʉsare niita niaja. Doeri cjẽ upʉro Cohãcjũ pʉhtoro ijiropʉre
tiquirore waharo basioera cjũre. 24 Mʉsare yahu nemoutja: Camello
pehe awia copepʉ tiquiro sajã duagũ basioerare tiquirore. Tiquiro sa
ijiro yʉhdʉoro doeri cjẽ upʉro Cohãcjũre cahmedaro, Cohãcjũ pʉhtoro
ijiropʉre waharo basioerare, nidi tiquiro.
25 Tiquiro sa nigũ tʉhona ʉsã tʉho maria waha, ʉsã basi ohõ saha nii:
—Aa, dʉhse tiquiro nino sahata ijigũ, ne ihcãquiro masʉno Cohãcjũ
cahapʉ waha masiedaboaga, nii ʉsã basi.
26 Ʉsã sa nigũ Jesu ʉsãre ihñano, yahuri:
—Masa tiquina esa tuharo tiquina quehnoano yeri mehna Cohãcjũ cahapʉ
waha masiedare. Cohãcjũ pehe masare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉo
masine. Tiquiro ijipihtiyere quehnoano ye masi peho cãre, nidi tiquiro ʉsãre.
27 Tiquiro sa nigũ Pedro tiquirore nidi:
—Tʉhorĩña. Ʉsã pehe ʉsã ye ijipihtiyere cũ cãʉ mʉhʉ mehna wahana
tana. ¿Ʉsã ohõ saha yena, dʉhse ijiyere wapatanatari ʉsã? nidi tiquiro.
28 Tiquiro sa nigũ tʉhoro ohõ saha nidi Jesu:
—Mʉsare niita niaja: Pihtiri deco bato ijipihtiye wahma dihita
camesaeta. Ti pjepʉre yʉhʉ masʉ Cohãcjũ ohorigʉ yʉhʉ pʉhtoro yʉhʉ
dujiropʉ asi siteropʉ dujiitja yʉhʉ. Topʉ yʉhʉ dujigũ mʉsa gũhʉ doce
dujiye pahtaripʉ pʉhtoa tiquina dujiye pahtaripʉ dujinata. Sa yena Israe
masare doce cururi cjẽnare besenata mʉsa quehnoañequina gũhʉre,
ñañequina gũhʉre. 29 Sa ye yeere yena tana mʉsa wʉhʉsere, mʉsa
bahanare, mʉsa pacʉsʉmʉare, mʉsa pohnare, mʉsa weserire cũrina ijina,
pajiro wapatanata. Sa yena ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna ijinata. 30 Sa
ijiepegũta yojopʉre peyequina pʉhtoa ijiriquina ti pjepʉre ihyo ijiyequina
tojoaeta. Sa ye yojopʉre peyequina ihyo ijiyequina ijimediquina ti pjepʉre
pʉhtoa camesaeta, ni yahuri Jesu ʉsãre tiquiro buhenare.

Ʉhse wesere dahrayequina queoyere yahuahye Jesu

20 1 Sa ye Jesu pari turi queoye mehna yahu nemori tja:
—Ʉhmʉse cjũno masa pʉhtoro ijire. Wese upʉro queoye mehna
tiquiro pʉhtoro ijiyere yahutja mʉsare. Tiquiro wese upʉro bohrea quehagũ
tiquiro ya wesere dahratiquinare pijiro wahahye. 2 "Ihcã cjoe niñeru cjoe wapa
yegʉtja ihcã decore", niahye tiquinare. "Aʉ", niahye dahratiquina. Tiquina sa
nigũ wesepʉ dahra dutiro ohoahye tiquiro tiquinare. 3 Sa yero decopʉ nueve
ijigũ doeri cjẽ duaropʉ wahahye tiquiro. Topʉ esaro, apequina dahraeyequinare
ihñahye. 4 Sa ihñano tiquinare niahye: "Mʉsa gũhʉ ya wesere dahrana wahaya.
Quehnoano wapa yegʉtja", niahye tiquiro. 5 Sa ye tiquina wesepʉ dahraye

wahahye. Sa ye wese upʉro coheri pje ijigʉ̃, ñamicahapʉ tres ijigʉ̃ gʉ̃hʉre dahra dutiahye. 6 Sa ye ñamicahapʉ cinco ijigʉ̃ doeri cjẽ duaropʉ tiquiro wahahye tja. Topʉ esa, apequina dahraeyequinare ihñano, tiquinare niahye: “¿Mʉsa dʉhse yena niajari dahraerapenata ohõpʉre?” ni sinituahye tiquinare. 7 “Ne, ʉsãre dahraye mariedare”, ni yʉhtiahye tiquina. “Mʉsa gʉ̃hʉ ya wesere dahrana wahaya”, niahye tiquinare. Sa ye tiquiro nidiro sahata tiquiro ya wesere dahraye wahahye.

8 ’Sa ye ñamicahapʉ dahra duhuri pje ijigʉ̃ wese upʉro tiquiro dahrayequinare cohteriquirore ohõ saha niahye: “Dahrayequinare pijiya. Tiquina wihigʉ̃ tiquinare wapa yeya. Camepʉ yʉhʉ dahra dutiriquinare wapa ye mʉhtaña. Tiquinare wapa ye tuhasa, apequina gʉ̃hʉre wapa ye tuhasa, yʉhʉ dahra duti mʉhtariquinare wapa ye bato tiya”, niahye tiquiro. 9 Sa yero cinco ijigʉ̃ dahra dʉcayequinare ihcã cjoe niñeru cjoe wapa yeahye. 10 Tiquiro sa wapa yegʉ̃ ihñañe, “Ʉsãre paji cjũnogã wapa yerota”, ni tʉhotumahye tiquiro duti mʉhtariquina pehe. Tiquina gʉ̃hʉre ihcãno saha wapa yeahye. 11 Sa ye niñerure tiquiro wapa yegʉ̃ tiquina pʉhtoro mehna usuaye, tiquina basi cahme niahye: 12 “Ahriquina ʉsã batopʉ tiquiro dahra dutiriquina pehe ihcã horata dahrari. Ʉsã pehe ihcã deco quehnoano dahra nahñoa wahami. Ñano asʉ̃ asiri ʉsãre. Ʉsã sa yoari pje dahraepegʉ̃ta ʉsã batopʉ dahra dʉcariquina gʉ̃hʉre ihcãno saha wapa yeri tiquiro”, ni usuahye tiquina basi. 13 Ihcãquiro tiquina mehna cjʉ̃no tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro, wese upʉro yʉhtiahye tiquirore: “Ne yʉhʉ acayʉ, ‘Ihcã cjoe niñeru cjoere wapa yegʉtja’, nimi mʉsare. Yʉhʉ sa nigʉ̃ yʉhtiri mʉsa. Sa yegʉ yʉhʉ nidiro sahata mʉsare wapa yei yʉhʉ. Queoro wapa yei mʉsare. Ne yaquerʉ mʉsare. 14 Sa yegʉ yʉhʉ wapa yerire ne, mʉhʉ ya wʉhʉpʉ tojoarĩsa. Ahriquirore came yʉhʉ dahra dutiriquiro gʉ̃hʉre mʉsare yʉhʉ wapa yeriro punota wapa yegʉtja. 15 Yee niñeru ijire ahri. Sa yegʉ yʉhʉ cahmeno sahata ahri mehna wapa yegʉtja. ¿Apequinare bui cjũnogã yʉhʉ quehnoano wapa yegʉ̃ ihña tuhtiajari mʉhʉ?” niahye tiquiro wese upʉro, ni yahuri ti queoyere Jesu.

16 Sa nino, yahu nemori tiquiro:

—Ahri queoye nidiro saha came cjã curua iji mʉhtari curua ijirota ʉhmʉsepʉ. Sa ye iji mʉhtari curua pehe tiquina camepʉ cjã curua tojoarota ʉhmʉsepʉ, ni yahuri Jesu.

Pari turi Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

17 Sa ye Jerusalẽpʉ wahaducu, ʉsãre doce tiquiro buhenare pijio tuhasa, ape siepʉ ʉsãre ʉsã sehsaro neari Jesu. Ʉsã sehsaro ʉsã ijigʉ̃ ʉsãre yahuri:

18 —Tʉhoya yʉhʉre. Yojopʉre Jerusalẽpʉ wahana niaja mari. Topʉ yʉhʉre masʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre ñehe, apequinapʉre yʉhʉre ohoeta. Pahia pʉhtoare, judio masare buheyequina gʉ̃hʉre yʉhʉre ohoeta. Sa ye yʉhʉre wejẽ dutieta tiquina. 19 Sa wejẽ dutiye, judio masa ijieyequinare yʉhʉre ohoeta. Tiquina sa ohori bato tiquina pehe yʉhʉre bʉjʉpe, tana, curusapʉ quẽ bihaeta yʉhʉre. Sa yegʉ yʉhʉ yariari bato ihtia deco wahaboro masa wijiagʉtja, ni yahuri Jesu ʉsãre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Santiago, Ñu mehna tiquina pacoro pehe tiquinare sini basahye Jesure
(Mr 10.35-45)

20 Sa ye Zebedeo namono pʉaro ticoro pohne mehna Jesu cahapʉ esa,
dʉsepe curi mehna quehe sahye tiquirore sinino taro.
21 —¿Dʉhse yʉhʉ yegʉ̃ cahmeajari mʉhʉ? niahye Jesu ticorore.
—Mʉhʉ pʉhto sajãgʉ yʉhʉ pohnare dutiyequina sõña. Sa yegʉ mʉhʉ
pʉa peheripʉ duji dutiya tiquinare, ni siniahye ticoro.
22 Jesu ohõ saha niahye:
—Mʉsa ñano yʉhdʉatire masiedapenata sa sinine mʉsa. ¿Yojopʉre
yʉhʉ ñano yʉhdʉato saha mʉsa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉna ihcãno sahaboagari
mʉsa? niahye Jesu ticoro pohnene.
—Ihcãno sahanata, ni yʉhtiahye Santiago, Ñu mehna.
23 —Ijirota niita niaja mʉsare. Yʉhʉ ñano yʉhdʉato saha ñano yʉhdʉnata mʉsa
gʉ̃hʉ. Sa ijiepegʉ̃ta yʉhʉ mehna dutiatiquinare, yʉhʉ mehna dujiatiquinare bese
masiedaja yʉhʉ. Yʉhʉ Pacʉ pehe quehno tuhasari tire. Sa ye tiquiro beseatiquina
dihita yʉhʉ poto pehe yʉhʉ cũ pehe pehe dujieta, niahye Jesu tiquinare.
24 Sa yena ʉsã apequina diez tiquiro buhena pehe Santiago, Ñu
ahriquina pʉaro mehna usuaʉ ʉsã. Jesure tiquina pacoro ticoro sini
basarire tʉhona usuaʉ tiquina mehna. 25 Ʉsã sa usuagʉ̃ ihñano, Jesu
ʉsãre ijipihtina tiquiro buhenare piji cahmecoa, yahuri ʉsãre:
—Cohãcjʉ̃re masieñequina pʉhtoa pehe tiquina masare dutiye, usuaro
mehna dutire. 26 Mʉsa pehe ne sa yesi mʉsa basi. Mʉsa mehna cjʉ̃no
pʉhtoro iji duaro, ijipihtiyequina tiquiro mehna cjẽna cahacjʉ̃no ijiro
cahmene tiquirore. 27 Sa yero ijipihtiyequinare dutiriquiro iji duaro, apequina
cahacjʉ̃no ijiro cahmene tiquirore. 28 Sata ijigʉ ijiaja yʉhʉ gʉ̃hʉ. Yʉhʉ masʉ
Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri yehpapʉre masare yedohogʉ ahtaʉ. Sa yegʉ peyequina
masa ye buhirire yariagʉ ahtaʉ nii. Sa yegʉ masare pecapʉ wahaboriquinare
yʉhdʉogʉ ahtaʉ nii. Masare dutipegʉ tagʉ niedʉ, nidi Jesu ʉsãre.

Pʉaro caperi bajueyequinare ihñagʉ̃ yeahye Jesu
(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

29 Sa ye Jericópʉ ijirina ʉsã wahagʉ̃ peyequina masa Jesure nʉnʉ tãri.
30 Sa ye Jesu tiquiro yʉhdʉagʉ̃ pʉaro caperi bajueyequina maha dʉhtʉ
cahapʉ dujiyequina tʉhori. Sa tʉhoye, ohõ saha ni sañuducuri:
—Pʉhto, Davi mʉnano panami iji turiagʉ, masare yʉhdʉoacjʉ, ʉsãre
paja ihñaña, ni sañuducuri.
31 Tiquina sa ni sañuducugʉ̃ masa pehe tiquinare tuhtiri.
—Dihta mariahña, nidi masa tiquinare.
Tiquina sa tuhtigʉ̃ tʉhoye, to pano tiquina sañuducuriro yʉhdʉoro
sañuducu nemori tja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Ʉsã pʉhto, Davi mʉnano panami iji turiagʉ, ʉsãre paja ihñaña, ni sañuducu nemori.
32 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu esadʉca, tiquinare pijio, sinituri:
—¿Dʉhse yʉhʉ yegʉ̃ cahmeajari mʉsa? ni sinituri.
33 —Pʉhto, ʉsãre ihñagʉ̃ yeya, ni yʉhtiri tiquina.
34 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu tiquinare paja ihñari. Sa paja ihñano tiquina caperire ña peori. Tiquiro sa ña peogʉ̃ta tiquina pehe ihñaa wahari. Sa ihñañe, tiquirore nʉnʉ tã cãa wahari.

Jerusalẽpʉ esahye Jesu
(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

21 1 Sa ye Jerusalẽpʉ esana tana Betfagé wame tiri macapʉ esa mʉhtaʉ ʉsã Jesu mehna. Cʉnʉ Olivo wame tidʉ cahapʉ Betfagé ijiri. Topʉ esaro, ʉsã tiquiro buhena mehna cjẽnare pʉaro Jesu tiquiro pano oho mʉhtari. 2 Ohõ saha dutiri tiquinare:
—Si macapʉ burroare nena wahaya. Topʉ esana, duita burrore ticoro macʉnogã mehna tiquina dʉhte docoricorore bocanata. Tiquinare boca, yuta dare pã, ne cãhta basaya yʉhʉre. 3 Mʉsa sa yegʉ̃ ihñano, burroa upʉro "¿Dʉhsena tana burroare pãjari mʉsa?" tiquiro nigʉ̃ tʉhona ohõ saha ni yʉhtiya. "Mari pʉhtoro burroare cahmedi. Sa yero mianogã wiarota tiquiro", ni yʉhtiya tiquirore, ni duti ohori Jesu pʉaro tiquiro buheyequinare.
4 Sa yeri Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro tiquiro ni ojoariro sahata. Ohõ sahata ni ojoahye panopʉ:
5 Jerusalẽ cjẽnare ohõ saha ni yahuya:
"Ihñaña mʉsa. Mʉsa pʉhtoro mʉsa cahapʉ ahtare. Tiquiro quehnoano masa quehnoariquiro ijire. Burro macʉnogã bui pesariquiro ahtarota", ni yahuya Jerusalẽ cjẽnare, ni ojoahye panopʉ.
6 Jesu tiquiro dutiriquina pʉaro ti macapʉ esa, tiquiro dutiriro sahata yeahye tiquina. 7 Burrore, ticoro macʉnogã gʉ̃hʉre ne cãhta, tiquina bui sañañe suhtire tu we ne, burrogã bui duhu peori tiquina. Tiquina sa yeri bato Jesu tiquirogã bui mʉja pjeri, waharo taro. 8 Mʉja pje tuhasa, tiquirogã bui Jerusalẽpʉ wahari. Tiquiro ahtagʉ̃ ihñañe masa peyequina tiquina bui cjẽ suhtire tu we ne, seõ cũ mʉhtari tiquiro wahari mahare, Jesure ño peoye. Apequina pehe pũri tiye dʉpʉrire mahapʉ cũ mʉhtari tiquirore ño peoye. 9 Sa ye tiquiro pano wahayequina, tiquiro bato nʉnʉ tãñequina mehna sañuducuri:
—Davi panamino iji turiariquirore marine yʉhdʉoatiquirore ño peouhna. Ahriquiro Cohãcjʉ̃ ohoriquiro quehnoano ijiahro. Ʉhmʉse cjʉ̃nore "Tutuagʉ ijire", ni ño peouhna, ni sañuducuri masa.
10 Sa ye Jerusalẽpʉ tiquina esagʉ̃ to cjẽna pehe ihña maria wahari.
—¿Noa ijiajari ahriquiro? ni cahme sinituri tiquina.
11 Apequina masa yʉhtiri:

—Ahriquiro Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro Nazare cjʉ̃no Jesu wame tiriquiro ijire, ni yahuri tiquina masare.

Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ esahye Jesu
(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

12 Came Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ esari Jesu. Ti wʉhʉpʉ esa, sajãa wahari. Ti
wʉhʉpʉ duayequinare, dúyequina gʉ̃hʉre cohã wiori tiquiro. Sa yero
niñeru camesaye mesarire ne majare cũ mʉjari. Bujuaare duayequina
tiquina dujiye pahtari gʉ̃hʉre sata yeri. 13 Sa yero tiquinare ohõ saha nidi:
—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ ohõ saha nine: "Ya wʉhʉ Cohãcjʉ̃
mehna yahuducuri wʉhʉ wame tirota", nimene tiquiro ojoari pʉ̃pʉ. Mʉsa pehe
ahri wʉhʉpʉ duana mʉsa basi cahme yaquere mʉsa, nidi tiquiro tiquinare.
14 Tiquiro sa yeri bato caperi bajueyequina, tini masieñequina gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃
wʉhʉpʉ tiquiro cahapʉ wihiri. Tiquina sa wihigʉ̃ tiquinare yʉhdʉgʉ̃ yeri
tiquiro. 15 Sa quehnoañene tiquiro yegʉ̃ ihñañe, pahia pʉhtoa, marine judio
masare buheyequina gʉ̃hʉ usuari tiquiro mehna. Sa ye macanagã Jesure
"Davi panami iji turiagʉ, masare yʉhdʉoacjʉ, tutuagʉ ijire mʉhʉ", tiquina ni
ño peogʉ̃ tʉhoye usuari pari turi tiquina. 16 Sa usuaye ohõ saha nidi Jesure:
—¿Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoerajari mʉhʉ? Sa niedacãhdo, ni tuhtiri tiquina Jesure.
—Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoaja. ¿Cohãcjʉ̃ ojoari pʉ̃pʉ ahrire ne buherari mʉsa?
Macanagãre Cohãcjʉ̃re quehnoano ño peogʉ̃ yeri mʉhʉ, nine
Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ, nidi Jesu.
17 Sa ni tuhasa tiquinare cohã cã, Betania wame tiri macapʉ esa, ti
ñamine topʉ ijiri.

Jesu higueragʉre yaria dutiahye
(Mr 11.12-14, 20-26)

18 Ape deco bohrearopʉ Jerusalẽpʉ tojoaro, ʉjʉa ahbari Jesu. 19 Sa ʉjʉa
ahbaro, maha dʉhtʉ cahapʉ ijidʉ higueragʉ wame tidʉre ihñano, tʉ
dʉcare macano wahamedi. Dʉca mariedari tʉ pehe. Pũri dihita ijiri. Tʉ
sa ijigʉ̃ ihñano Jesu tʉre ohõ saha nidi:
—Ahdʉ ne pari turi dʉca tisi, nidi tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ta duita tʉ pehe ñaia wahari. 20 Tʉ sa wahagʉ̃ ihñana
ʉsã tiquiro buhena ihña maria wahaʉ.
—¿Yohou, dʉhsero ahdʉ duita ñaia wahajari? ni sinituu ʉsã.
21 Jesu yʉhtiri:
—Ahrire wacũña mʉsa. Cohãcjʉ̃re quehnoano wacũ tutuaya. "Potota sa
yerota tiquiro", nina, ahdʉre yʉhʉ yeriro sahata ye masinata mʉsa gʉ̃hʉ.
Sa yena ahdʉre yʉhʉ yaria dutiriro yʉhdʉoro ye masinata mʉsa. Ahdʉ
cʉnʉre "Duha ne, pajiri mapʉ cohãdʉ ijiahro", mʉsa nigʉ̃ duha cohãdʉ
ijirota. 22 Cohãcjʉ̃re mʉsa wacũ tutuagʉ̃, "Yʉhʉ sinidiro sahata waharota",
mʉsa ni wacũgʉ̃ mʉsa sinidiro sahata waharota, nidi Jesu ʉsãre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesure dutiriquirore sinituahye apequina
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Sa ye Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ tojoa sa, buheri tiquiro. Tiquiro sa buhegʉ̃
pahia pʉhtoa, mari judio masa bʉcʉna mehna tiquiro cahapʉ wihi, sinituri:
—¿Dʉhsegʉ canʉ ñamicahare sa yeari mʉhʉ? ¿Noa mʉhʉre tire sa ye
dutiari? ni sinituri tiquina.
24 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiri:
—Mʉsa pehere sinitu mʉhtagʉtja. Quehnoano yʉhʉre mʉsa queoro yʉhtigʉ̃
mʉsare yahutja yʉhʉ gʉ̃hʉ. 25 ¿Ñu masare tiquiro wame yegʉ̃ noa boro pehe
tiquirore wame ye dutiyari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ¿O Cohãcjʉ̃ dutierayari? ¿O masa
pehe dutiyari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ni sinituri Jesu tiquinare.
Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe tiquina basi ohõ saha nidi:
—¿Dʉhse ni yʉhtinatari mari? "Cohãcjʉ̃ Ñure dutie tiahye", mari nigʉ̃,
"¿Dʉhsena Ñu tiquiro dutiepegʉ̃ta tʉho duerari mʉsa?" niboaga Jesu
marine. Sa yena "Cohãcjʉ̃ Ñure dutie tiahye", ni yʉhti masiedaja mari.
26 Ahriquina masa pehe "Potota Ñu Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijiri",
ni tʉhoturi tiquina. Sa ni tʉhotuye "Ñu tiquiro wame yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe
tiquirore dutierahye", mari nigʉ̃ tʉhoye masa usueta mari mehna. Sa
yena ti gʉ̃hʉre yahu masiedaja mari, nidi tiquina basi.
27 Tiquina sa nidi bato Jesure yʉhtiri tiquina.
—Ñure wame ye dutiriquirore ʉsã masiedaga, nidi tiquina.
Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha nidi Jesu:
—Ti pje pũrita yʉhʉ gʉ̃hʉ mʉsa sinitu mʉhtarire yahueraja mʉsare.
Yʉhʉ yerire dutiriquirore yahueraja mʉsare, nidi tiquiro tiquinare.

Pʉaro pacʉro queoyere yahuahye Jesu

28 Tiquiro sa nidi bato Jesu queoye mehna buhe nemori tiquinare:
—¿Ne, dʉhse tʉhotuajari mʉsa ahri queoyere? Pʉaro pacʉro ijiahye.
Wahmino pehere ohõ saha niahye tiquiro pacʉro: "Macʉ, wesepʉ dahragʉ
wahaya", niahye. 29 "Wahaeraja", ni yʉhtimahye tiquiro macʉno coã warore.
Sa nieperota camepʉre wesepʉ waha duaro ijiahye tiquirore. Sa yero
wahahye tiquiro. 30 Sa yero tiquina pacʉro tiquiro macʉno dʉhsariquiro
cahapʉ esa, tiquiro wahminore tiquiro dutiriro sahata wesepʉ waha
dutimahye. "Aʉ", nimahye dʉhsariquiro. Sa nieperota wahaerahye tiquiro.
31 ¿Diquiro pehe tiquiro pacʉro dutiriro sahata yeari? ni sinituri Jesu.
—Tiquiro wahmino pehe yeahye, ni yʉhtiri tiquina.
Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yahuri:
—Mʉsare niita niaja. Wapa ne cohteyequina, ʉmʉa mehna ñano yeducuye
numia tiquina buipʉ waro mʉsa pehe ña yʉhdʉana ijire. Sa ye Cohãcjʉ̃
pʉhtoro ijiropʉre mʉsa esaborirore tiquina pehe mʉsare esa mʉhtaboaga.
32 Ñu wame yeriquiro buhero mʉsare "Quehnoano yeya", ni yahumedi. Sa

tiquiro yahugũ dʉhsariquiro pacʉrore tiquiro yʉhtierariro sahata tiquirore tʉhoerari mʉsa. Sa yena tiquirore yʉhtierari. Wapa ne cohteyequina pehe, ʉmʉa mehna ñano yeducuye numia gũhʉ tiquirore tʉhori. Tiquina sa tʉhogũ ihñari mʉsa. Mʉsa sa ihñaepenata tiquirore ne tʉho duerari. Sa yena tʉhoerari mʉsa, nidi Jesu pahia pʉhtoare, mari judio masa bʉcʉna gũhʉre.

Ñañequina dahra cohteyequina queoyere yahuahye Jesu
(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

33 Sa ye Jesu pari turi queoye mehna ohõ saha ni tiquinare buhe nemori:
—Apeye queoyere tʉhoya mʉsa. Dihta cʉoriquiro ijiahye. Tiquiro ya dihtapʉ ʉhse darire oteahye. Ote tuhasa, sahrĩnore ye tuhasa, ʉhsere tiquina cʉhta mʉtoati copere sehe, ʉhmʉari wʉhʉgã yeahye.
'Sa yero ti wesere apequinare ihcã pehe pahrẽ pahma cũahye. Sa yero ti wesere tiquinare ihña ihbo duti, ape yehpapʉ wahaa wahahye tiquiro.
34 Sa ye ʉhse ñidi pje ijigũ wese upʉro tiquiro cahacjẽnare wesere ihña ihboyequina cahapʉ ohoahye. Wese cjẽ tiquiro oteri dʉcare tiquiro ya pahrẽ cjẽ dʉcare ne dutiro ohomahye. 35 Sa ye wesere ihña ihboyequina pehe tiquiro cahacjẽnare ñano yeahye. Ihcãquirore tutuaro quẽ, apequirore wejẽ, apequirore ʉtã mehna doqueahye. 36 Came wese upʉro pari turi tiquiro cahacjẽnare tiquiro oho mʉhtariquina yʉhdʉo cjũno ijiri curuare ohomahye tja. Sa ye wesere ihña ihboyequina tiquina gũhʉre mʉnanota yeahye tja.
37 'Sa yero tiquiro oho bato tiriquiro tiquiro macʉno ijiahye. "Yʉhʉ macʉ pehere ño peoeta", nino tiquirore ohomahye. 38 Tiquiro sa ni tʉhotuepegũta wesere ihña ihboyequina tiquiro macʉno ahtagũ ihñañe, ohõ saha niahye: "Wese upʉro macʉno ijire ahriquiro. Tiquirore wejẽihna mari. Sa yero ahri wese mari ya wese tojoarota", nimahye tiquina basi. 39 Sa niñeta tiquirore ñehe, wese dʉhtʉ cahapʉ ne cã, wejẽahye tiquina tiquirore.
40 '¿Ne, wese upʉro ahtaro dʉhse yerotari tiquiro wesere ihña ihboyequinare? ni sinituri Jesu pahia pʉhtoare, bʉcʉna gũhʉre.
41 Tiquiro sa nigũ tiquina yʉhtiri:
—Tiquiro apequinare wesere ihña ihboatiquinare camesarota iji mʉhtañequinare ña yʉhdʉayequinare wejẽno taro. Tiquirore queoro dʉcare tu watiquina pehere ihña ihbo dutirota, ni yʉhtiri tiquina.
42 Tiquina sa nigũta Jesu yahu nemori tiquinare:
—¿Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ ahrire yʉhʉre tiquiro ni ojoarire ne buherari mʉsa?

Ahriquiro Cristo ʉtã yero saha ijire. Ʉtãre wʉhʉ dahreyequina tiquina cohãno saha masa tiquirore cohãeta. Tiquina sa yepegũta yojopʉre wʉhʉ dahreyequina wʉhʉre yeye tiquina cũ mʉhtaria ʉtãre tiquina cũno saha Cohãcjũ tiquirore pʉhtoro sõri. Cohãcjũ pehe ahrire yeri. Tiquiro sa yegũ ihñana, "Quehnoa yʉhdʉare", ni, tʉhotuaja mari, ni ojoahye panopʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

’¿Tire ne buherari mʉsa? 43Mʉsare niita niaja yʉhʉ. Cohãcjʉ̃ tiquiro
pʉhtoro ijiro mʉsa ĩjiato ijiboaga. Tiquiro pʉhtoro ijirore apequina pehere
mʉsa ijiborirore ohorota Cohãcjʉ̃. Apequina masa pehe tiquiro dutiro sahata
yeeta. [44Ijipihtiyequina tia ʉtã bui doque queheyequinare mʉta sitea
wahaeta. Sa yero tia ʉtã pehe masʉno bui bora pjero mʉtaa wahagʉ̃ yerota
tiquirore. Tiquiro pagʉ mʉnanore daye manarigã wahagʉ̃ yerota. (Sata
yʉhʉre ño peo dueyequina yʉhʉ buhiri dahreatiquina ñano yʉhdʉeta,)]
nidi Jesu pahia pʉhtoare, mari acaye judio masa bʉcʉna gʉ̃hʉre.
45Ti queoyere tiquiro nigʉ̃ tʉhoye, “Sohõ tiquiro yahu mʉhtari queoye,
wesere ihña ihboyequina queoye mehna marine nino niaga tiquiro”, ni tʉhoturi
tiquina. 46Sa ni tʉhotuye, tiquirore ñehe duamedi. Masa pehe Jesure ño peo,
“Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijire tiquiro”, niñequina ijie tiri tiquina. Tire
masiñe, pahia pʉhtoa, bʉcʉna mehna masare cueye, Jesure ñehedari.

Pajiri bose deco cjẽ queoyere yahuahye Jesu
(Lc 14.15-24)

22 1Sa ye pari turi queoye mehna tiquinare buhe dʉcari Jesu.
2—Ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro ijiro ahri queoye yero saha ijire. Ihcã yehpa
cjẽna pʉhtoro ijiahye. Sa yero tiquiro macʉno ya deco bose deco yeahye. Tiquiro
omoca dʉhteri bose deco ijiahye. 3Sa yero pʉhtoro tiquiro cahacjẽnare bose decore
ihñañe ahtatiquinare piji dutiro ohomahye. Tiquina pehe ahta duerahye. 4Sa yero
apequinare piji dutiro ohomahye tja tiquiro cahacjẽnare. “Yʉhʉ pijioriquinare ohõ
saha ni yahuya. ‘Mari ihyatire dahre tuhasari. Wecʉare, wecʉagã dihi tiyequinagã
gʉ̃hʉre wejẽ tuhasari. Sa yero ijipihtiro bose deco cjẽ ijiatire quehno tuhasari. Sa
yena bose deco cjẽne ihyana ahtaya’, ni yahuya tiquinare”, ni ohomahye pʉhtoro
tiquiro cahacjẽnare. 5Tiquina sa yahuri bato tiquiro pijionohriquina sa tʉhotu
cãhye. Bose decore ihñañe wahaerahye. Ihcãquiro tiquiro ya wesepʉ wahaa
wahahye. Apequiro tiquiro dahrayere ihñano wahahye. 6Apequina pehe tiquiro
cahacjẽnare ñehe, tiquinare ñano ye, wejẽ cãhye. 7Tiquina sa yegʉ̃ tʉhoro,
pʉhtoro pehe usuahye. Usua, tiquina sa wejẽdi buhiri buhiri dahre dutiro tiquiro
surarare ohoahye. Sa ye surara tiquinare wejẽ peho, tiquina ya macare ʉjʉ̃a
cãhye. 8Tiquina sa yeri bato, pʉhtoro tiquiro cahacjẽnare ohõ saha niahye: “Bose
deco cjẽ ijiatire quehno tuhasamedi. Sa ijiepegʉ̃ta yʉhʉ pijio mʉhtariquina yʉhʉ
bose decore ihñaboriquina ijierare. Ñañequina ijiri tiquina. 9Sa yena macare ijiye
maharipʉ dʉhse ijiyequina mʉsa boca sayequinare bose decore ihñatiquinare
pijiya”, niahye tiquiro cahacjẽnare. 10Tiquiro sa nigʉ̃ tiquiro cahacjẽna maharipʉ
waha, ijipihtiyequinare tiquina boca sayequinare, ñañequina, quehnoañequina
gʉ̃hʉre yahuahye. Tiquina sa pijiri bato esahye tiquina pari. Quehnoano ti bose
deco tiquina yeri tucũre masa wahpa yʉhdʉa wahahye.
11’Topʉ tiquina dujigʉ̃ pʉhtoro pehe ihcãquirore omoca dʉhteri deco cjã
suhtirore sañeniquirore ihñahye. 12“¿Ne yʉhʉ acayʉ, dʉhse yegʉ omoca dʉhteri
deco cjã suhtirore sañedapegʉta sajã tari mʉhʉ?” ni sinituahye pʉhtoro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

’Tiquiro sa sinitugũ masuno pehe yuhtierahye. 13 Tiquiro sa yuhtieragũ
ihñano tiquiro cahacjẽnare ohõ saha niahye: “Ahriquirore omocarine
duhteya. Tiquiro dahpocãri gũhure duhteya. Duhte tuhasa ne wijia,
sopecahapu cohãña tiquirore nahitianopu. Topu tiquiro tutuaro uti, bujua
witiro mehna bahque dihorota”, niahye puhtoro, ni yahuri Jesu.
14 Tiquiro sa nidi bato ohõ saha ni bato tiri tiquiro:
—Ahri queoye ijiro saha Cohãcjũ peyequina masa tiquiro pijioriquina ijiepeta
meheñequinagã tiquiro mehna tojoaeta, ni yahu bato tiri Jesu.

Puhtoa ye wapare apequina sinituahye Jesure
(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Tiquiro sa nidi bato fariseo masa waha, tiquirore tiquina yahusãtire
tiquina basi yahuducuahye. Tiquiro ñano yuhtigũ tuho duaye nimahye
tiquirore yahusãñe tehe. 16 Sa yahuducuye tiquina mehna cjẽnare, Herode
ya curua cjẽna gũhure Jesure sinitu dutiye ohoahye. Tiquina pehe Jesu
cahapu wihi, tiquirore meje cũ sinitumedi:
—Buhegu, poto yahuducugu ni mehoñe mariegu muhu ijigũ
masiaja usã. Cohãcjũ yere queoro muhu yahugũ gũhure usã masiaja.
Sa yegu ihcãquiro puhtoro waro ijiepegũta tiquiro gũhure dóyaro
marieno potota yahure muhu. 17 Sa yegu usãre yahuya. ¿Roma
cjũno ijipihtiyequina puhtoro yere marine wapa yero cahmeajari,
muhu tuhotugũ? ¿Mari dutiye wapa ye dutiajari, muhu tuhotugũ? ni
sinitumedi tiquina Jesure.
18 Tiquina sa nigũ tuhoro tiquirore tiquina ñano ye duayere masino ohõ
saha nidi:
—Masa ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire musa. ¿Duhsena yuhu
ñano yahuducugũ tuho duajari musa? 19 Yojopure niñeru cjoere puhtoare
wapa yeati cjoere ne cãhtaya. Ti cjoere ihñauhna, nidi tiquiro.
Tiquiro sa nigũ tuhoye niñeru cjoere ne cãhtari tiquina.
20 Sa yero tiquiro sinituri tiquinare:
—¿Noa boro queoye wahñajari ahri cjoere? ¿Noa boro wame
wahñajari? ni sinituri.
21 —César, masa ijipihtiyequina puhtoro queoye, tiquiro wame gũhu
wahñare, ni yuhtiri tiquina.
Tiquina sa nigũ tuhoro Jesu
yahuri:
—Ti pje pũrita masa
ijipihtiyequina puhtoro yere
tiquiro pehere ohoya. Cohãcjũ yere
Cohãcjũ pehere ohoya, nidi Jesu.
22 Tiquiro sa nigũ tuhoye, tuho
maria waha, wahaa wahari.

(San Mateo 22.21)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Saduceo masa Cohãcjʉ̃ tiquiro masoñene sinituahye Jesure
(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Sa ye ti decota ihquẽquina saduceo masa Jesu cahapʉ wihiri.
Saduceo masa pehe “Cohãcjʉ̃ yariariquinare masosi”, ni tʉhotuyequina
ijiri. Sa ye ohõ saha nidi tiquina tiquirore:
24 —Buhegʉ, ohõ saha ni buheahye Moise: “Ihcãquiro wahmino namo tiriquiro
pohna mariedaperota yariagʉ̃ ihñano tiquiro bahʉrore tiquiro wahmino namono
ijiricorore nʉoano cahmene. Sa yero wahmino mʉnano tiquiro pohna tiboriro
saha pohna tiro cahmene tiquiro bahʉrore. Sa ye tiquiro pohne tiquiro wahmino
mʉnano pohne yero saha ijieta”, ni ojoahye Moise, nidi tiquina saduceo masa.
25 Tire sa ni yahu tuhasa ahri queoyere yahu nemori tiquina Jesure:
—Ihcãquiro masʉno ijiahye. Seis bahana tiahye tiquiro. Tiquina wahmino
pehe namo ti, pohna mariediquiro yariaa wahahye. Sa yero apequiro tiquiro
bahʉro gʉ̃hʉ tiquiro wahmino namono ijiricorore nʉoahye. 26 Sa nʉoari
bato tiquiro wahmino yero sahata pohna mariedaperota yariaa wahahye
tja. Sa yero ahriquiro bahʉro tiquiro wahmino mʉnano yero sahata pohna
mariedaperota yariaa wahahye. Sa dihita wahahye ihcãquiro pohne waro.
Ne pohna mariedapeta yaria pihtia wahahye tiquina. 27 Tiquina namono
ijiricoro gʉ̃hʉ tiquina bato yariaa wahahye. 28 ¿Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequinare
yariariquina mʉnare tiquiro masogʉ̃ diquiro boro namono pehe ijiboagari
ticoro? Tiquina ijipihtiyequina ticorore namo tiriquina mʉna ijiahye. ¿Sa
yero diquiro namono pehe ijiboagari ticoro pototi? ni sinituri tiquina.
29 Jesu yʉhtiri tiquinare:
—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre, tiquiro masiñe gʉ̃hʉre ne masiedare
mʉsa. Sa ye mʉsa tʉhotuye pehe ne poto ijierare. 30 Yariariquina mʉna
tiquina masa mʉjari bato tiquina angele yero saha ijire. Namo marieñequina,
manʉ marieñe numia ijire topʉre. 31 Yariariquina mʉna tiquina masa wijiato
pehere mʉsare yahutja. ¿Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro nidire ne buherari mʉsa?
Ohõ saha niahye tiquiro. 32 “ ‘Yʉhʉ Abrahã, Isaac, Jacob tiquina pʉhto ijiaja’,
nine Cohãcjʉ̃”, ni ojoahye panopʉre. Tiquina yariari bato “Tiquina pʉhto
ijiaja”, ni yahuahye Cohãcjʉ̃. Sa nieperota yariariquina mʉna pʉhtoro ijierare
Cohãcjʉ̃. “Tiquina pʉhto ijiaja”, tiquiro niñe mehna catiyequina tiquina ijigʉ̃
masiaja mari. Tiquiro catiyequina pʉhtoro ijire, ni yahuri Jesu tiquinare.
33 Tiquiro sa ni buhegʉ̃ tʉhoye peyequina masa tʉho maria wahari.

Quehnoa yʉhdʉari dutirore yahuahye Jesu
(Mr 12.28-34)

34 Sa ye saduceo masa Jesure tiquina yʉhti masiedagʉ̃ tʉhoye, fariseo
masa pehe tiquiro cahapʉ cahmecoari. 35 Sa yero tiquina mehna cjʉ̃no
marine judio masare buheriquiro pehe Jesu tiquiro ñano nigʉ̃ tʉho duaro
meje cũ sinitumedi tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

36—¿Buhegʉ, Cohãcjʉ̃ ye dutiro quehnoa yʉhdʉari dutiro noho pehe
ijiajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ni sinituri tiquiro.
37 Jesu tiquirore yʉhtiri:
—“Tutuaro mʉsa jeripohna mehna, mʉsa tutuaye mehna, quehnoano
mʉsa wacũñe mehna Cohãcjʉ̃re cahĩña”, nine Cohãcjʉ̃. 38 Ahri dutirota
ijire quehnoa yʉhdʉari dutiro apeye dutiye yʉhdʉoro. 39 Ahri dutiro bato
apero dutiro quehnoa yʉhdʉare: “Mʉhʉ basi mʉhʉ cahĩno saha mʉhʉ
cahapʉ ijiyequina gʉ̃hʉre cahĩña”, nine Cohãcjʉ̃. 40 Ahri pʉa dutirota
apeye dutiye gʉ̃hʉre masi pehogʉ̃ yere. Ahri pʉa dutirore yena, ijipihtiye
apeye dutiyere ye pehona niaja mari. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina
panopʉ tiquina ojoari gʉ̃hʉre yena niaja mari, ni yahuri Jesu.

Cristo Davi mʉnano pʉhtoro ijire
(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41 Sa ye fariseo masa topʉ cahmecoañequina tiquina ijigʉ̃ Jesu
tiquinare sinituri:
42—“Cristo Cohãcjʉ̃ tiquiro ohoatiquiro ijire”, nine mʉsa. ¿Noa boro
ijiajari tiquiro ñecʉno mʉnano panopʉ cjʉ̃no, mʉsa tʉhotugʉ̃? nidi tiquiro.
—Cristo Davi mʉnano panamino iji turiariquiro ijirota, ni yʉhtiri tiquina.
Jesu yahuri:
43—¿Cristo Davi mʉnano panamino iji turiariquiro tiquiro ijigʉ̃
dʉhse yero Davi pehe pʉhtoro tiyari Cristore? ¿Dʉhse yero sa pʉhtoro ti
dutiyari Espíritu Santo tiquirore? Ohõ saha niahye Davi:
44 Cohãcjʉ̃ yʉhʉ pʉhtorore ohõ saha nidi: “Ohõpʉ yʉhʉ poto pehepʉ
dujiya. Sa yegʉ mʉhʉre ihña tuhtiyequinare mʉhʉre yʉhdʉdʉca
basaʉtja yʉhʉ”, nidi Cohãcjʉ̃ yʉhʉ pʉhtorore, ni ojoahye Davi.
45 Sa ni ojoarota Davi pʉhtoro tiahye Cristore. ¿Davi Cristo ñecʉno iji
turiariquiro ijiro dʉhse yero tiquiro pʉhtoro tiyari Cristore? Cristo Davi
pʉhtoro ijire, ni yahuri Jesu.
46 Tiquiro sa ni yahugʉ̃ tiquina tiquirore ne yʉhti masiedari. Sa ye
to punota sinitu duhu cãri tiquina tiquirore. Sa ye cueye, pari turi
sinituerari tiquirore.

Judio masare buheyequina, fariseo masa gʉ̃hʉ tiquina ñano yeyere yahuahye Jesu
(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

23 1 Sa ye peyequina masare, ʉsã gʉ̃hʉre Jesu yahuri tja.
2—Marine judio masare buheyequina fariseo masa gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃
dutiye Moisere tiquiro cũrire yahuyequina ijire tiquina. 3 Tiquina sa yahuyequina
ijigʉ̃ mʉsare tiquina yahuriro sahata tire ye pehoya mʉsa. Sa yepenata tiquinare
ihña cũedacãhña mʉsa. Tiquina buheriro sahata yerare tiquina. 4 Masare peye
dutire tiquina. Sa dutiepeta tiquina dutiro saha masa yeragʉ̃ ihñañe tiquinare

yedohoerare. 5Masa tiquina ihñono dihita quehnoano ye ihñomene tiquina.
Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũre tiquina duhu sãñe acarigãre, bʉjʉ cjũñe
acarigãre tiquina wʉhdoa bui dʉhte yori, masare ihña dutiye. Tiquina omocari
gũhʉre dʉhte yori. Sa ye tiquina suhti tu pjeri da bui tiquina ohõri da ehsa
yʉhdʉari da ijire. Cohãcjũre tiquina ño peorire masa pehere ye ihñoñe nimene
tiquina. Ti queoro ijierare tiquina sa ye ihñoñe. 6Sa ye bose decori ijigũ pʉhtoa
tiquina dujiyepʉ duji duare. Sa ye judio masa mari buheye wʉhʉsepʉ gũhʉre
quehnoañe dujiye pahtari dihitare cahmene tiquina. 7Sa ye doeri cjẽ duaropʉ
apequina pʉhtoare quehnoano ño peo tiquina sinino saha tiquina piti cagũ
cahmene tiquina. Tiquinare "Buhegʉ", masa tiquina ni pisugũ cahmene.
8'Apequina mʉsare pisuye "Buhegʉ", niedacãhdo. Mʉsa ijipihtina ihcãno saha
ijina nine. Sa yegʉ mʉsare buhegʉ ihcũta ijiaja. 9Sa yena ahri yehpa cjẽnare "Mari
pacʉ", nina tiquinare ño peona niaga. Ne sa niedacãhña. Ʉhmʉse cjũno dihita
mari Pacʉ ijire. Tiquiro dihitare ño peoro cahmene marine. 10Sa yena masʉnore
"Pʉhto", niedacãhña. Mʉsa pʉhto yʉhʉ Cristo pehe ihcũta ijiaja. 11Cahacjũno
yero saha mʉsare yedohoriquiro tiquiro ijire mʉsa pʉhtoro ijiatiquiro. 12Ihcãquiro
pʉhtoro iji duaro tiquirore ihyo ijiriquiro yero saha ijiro cahmene. Sa yero "Ihyo
ijigʉ ijiaja yʉhʉ", ni tʉhoturiquiro pehe pʉhtoro ijirota, ni yahuri Jesu.

Judio masare buheyequina, fariseo masa mehna tiquina ni mehoñene yahuahye Jesu

13Tiquiro sa nidi bato tiquinare yahu nemori:
—Mʉsa judio masare buhena, fariseo masa gũhʉ ñano yʉhdʉnata.
Masa ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Sijoro saha mʉsa
buhegũ tʉhoye masa pehe Cohãcjũ pʉhtoro ijiropʉre wahasi. Mʉsa gũhʉ
topʉre wahasi. Sa yena topʉre waha duayequinare cahmotare mʉsa.
[14'Mʉsa judio masare buhena, fariseo masa gũhʉ ñano yʉhdʉnata.
Masa ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Wape wiha numia
ye wʉhʉsere tiquina cʉoye gũhʉre ehmare mʉsa tiquina numiare. Sa yena
yoari pje masa ihñonopʉ Cohãcjũre sini ihñomene mʉsa masare. Mʉsa sa
yeri buhiri peyequina yʉhdʉoro Cohãcjũ buhiri dahrerota mʉsare.]
15'Mʉsa judio masare buhena, fariseo masa gũhʉ ñano yʉhdʉnata.
Masa ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Pajiri mapʉ pehã,
yoaro cjẽ yehparipʉ wahare mʉsa, mʉsa dutiyere yeatiquirore macana
tana. Mʉsa dutiyere yeatiquirore boca, tiquirore buhere. Mʉsa sa yegũ
tiquiro pehe mʉsa yʉhdʉoro pecapʉ wahatiquiro ijirota.
16'Mʉsa ñano yʉhdʉnata. Caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha
masiena ijire mʉsa. Sa ijiepenata apequinare buhemene mʉsa. Ohõ saha ni
buhemene mʉsa: " 'Cohãcjũ wʉhʉ mehna yʉhʉ nino sahata yeitja', nidiquiro,
tiquiro nidiro sahata yerapegũta quehnoanota", ni buhemene mʉsa. " 'Cohãcjũ
ya wʉhʉ cjẽ uru mehna yʉhʉ nino sahata yeitja', nidiquiro tiquiro pehere tiquiro
nidiro sahata ye sohtori tiro cahmene", ni ti gũhʉre buhemene mʉsa. 17Caperi

bajueyequina tiquina ihña masieno saha masiena ijire mʉsa. Tʉho masiena ijire.
¿Dise boro pehere ño peoro cahmeajari? Urure ño peoeraro cahmene. Cohãcjʉ̃
pehe ti uru ti wʉhʉpʉ ijigʉ̃ quehnoañe ijigʉ̃ yere tire. Sa yena ti wʉhʉ pehere
ño peoro cahmene mʉsare. Sa ye mʉsa buheye pehe queoro ijierare. 18 Ahri
gʉ̃hʉre buhemene mʉsa: “ ‘Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjã altar mehna yʉhʉ nino sahata
yeitja’, nidiquiro tiquiro nidiro sahata yeragʉ̃ quehnoanota”, ni buhemene mʉsa.
“ ‘Ti altar bui ijiye mehna Cohãcjʉ̃re tiquina ohori mehna yʉhʉ nino sahata
yeitja’, nidiquiro tiquiro pehere tiquiro nidiro sahata ye sohtori tiro cahmene”, ni
buhemene mʉsa. 19 Caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha masiena ijire
mʉsa. ¿Dise boro pehe ti waro ijiajari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Cohãcjʉ̃re masʉno tiquiro
ohori ti waro ijiera cjũre. Ti altar bui Cohãcjʉ̃re tiquiro ohogʉ̃, quehnoañe wahare
ti altar bui ijiye. Sa yero ti altar pehe ihyo ijiri altar ijierare. Cohãcjʉ̃re tiquina ohori
bui cjũnogã quehnoari altar ijire. 20 Sa yero “Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjã altar mehna yʉhʉ
nino sahata yeitja”, ihcãquiro nino, ti altar bui cjẽ tiquiro ohori mehna sa nino
niaga. Sa ye mʉsa buheye pehe queoro ijierare. 21 Sa yero “Cohãcjʉ̃ wʉhʉ mehna
yʉhʉ nino sahata yeitja”, ihcãquiro nino, potota Cohãcjʉ̃ mehnata sa ninota niaga.
Cohãcjʉ̃ ti wʉhʉ cjʉ̃no ijire. 22 Sa yero “Ʊhmʉse mehna yʉhʉ nino sahata yeitja”,
ihcãquiro nino, Cohãcjʉ̃ ijiropʉ mehnata sa nino niaga. Sa yero Cohãcjʉ̃ mehnata
sa nino niaga. Tiquiro pehe to cjʉ̃no ijire. Sa ye mʉsa buheye pehe queoro ijierare.
23 ’Mʉsa judio masare buhena, fariseo masa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉnata. Masa
ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Moa yero saha ijiyere ihyayere
ocagʉ̃ yeyere cʉona mehenogã ohomene mʉsa. Cohãcjʉ̃re ño peona tana pahiare
ohomene mʉsa. Mehenogã ohomene mʉsa. Menta, anís, comino wame tiye ocagʉ̃
yeyere ohomene mʉsa. Sa ohoepenata quehnoañene yerare mʉsa. Sa yena masare
paja ihñedare mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃re wacũ tutuerare mʉsa. Oteye dʉcare mʉsa
nedire mehenogã pahiare mʉsa ohogʉ̃ quehnoare. Sa ohona ohõ saha ye nemoña:
Quehnoañene yeya. Sa yena paja ihñaña masare. Sa yena Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaya.
24 Caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha masiena ijire mʉsa. Ohõ saha
yere mʉsa: Mʉsa ye dutiyere ye dutina, ihyo ijiyegã warore dutiyere yere mʉsa. Sa
yepenata Cohãcjʉ̃ pototi tiquiro dutiye warore yerare mʉsa.
25 ’Mʉsa judio masare buhena, fariseo masa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉnata mʉsa.
Masa ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Mʉsa waparire, mʉsa
sihniñe wajarire bui mʉsa cosero saha quehnoañene ye ihñore mʉsa buigã
warona. Sa yepenata Cohãcjʉ̃ yere queoro yerare mʉsa. Apequina yere
ehmana, mʉsa basi dihita bʉjʉyere ne duana ijire mʉsa. Sa dihita tʉhoture
mʉsa. 26 Caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha masiena ijire mʉsa
fariseo masa. Mʉsa jeripohnarine camesaya mʉsa. Quehnoañe pehere yeya.
Mʉsa sa yena masa tiquina ihñonopʉ quehnoana ijinata mʉsa.
27 ’Mʉsa judio masare buhena, fariseo masa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉnata. Masa
ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Masa cope, yehseye mehna
tiquina wisõri cope yero saha ijire mʉsa. Masa ti copere tiquina ihñagʉ̃ quehnoari
cope bajure. Sa bajuepegʉ̃ta, puhiapʉ ahbariquirore, tiquiro cohãrine, ñañene

ihñedare tiquina. 28 Sata mʉsa gʉ̃hʉ masa ihñonopʉ quehnoañequina yero saha
bajumene mʉsa. Sa quehnoañequina yero saha bajuna mʉsa ijiepegʉ̃ta mʉsa
tʉhotuyepʉ ñañe, ni mehoñe iji yʉhdʉare ahbaye yero saha, ni yahuri Jesu.

Judio masare buheyequina, fariseo masa gʉ̃hʉre tiquiro buhiri dahreatire yahuahye Jesu

29 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori tiquinare:
—Mʉsa judio masare buhena, fariseo masa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉnata.
Masa ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa. Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtañequina panopʉ cjẽna tiquina masa coperire quehnoano quehnomene
mʉsa, tiquinare ño peoro saha yena. Sa yena quehnoano yeyequina mʉna
tiquina queoyere mʉsa yeri queoyere quehnoano quehnomene mʉsa. 30 Sa
yena ohõ saha niducumene mʉsa: "Panopʉre ʉsã ñecʉsʉmʉa iji turiayequina
mʉna tiquina yeriro saha ʉsã pehe yeraboaga. Ti pjepʉ ijiyequinare Cohãcjʉ̃
yere yahu mʉhtariquinare ʉsã wejẽdaboaga", niducumene mʉsa. 31 Sa
nina mʉsa ñecʉsʉmʉa iji turiayequina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquinare
wejẽdiquina mʉna tiquina yerire ihñona nine. Tiquinare wejẽdiquina mʉna
tiquina panamena iji turiana mʉsa ijiye gʉ̃hʉre ihñona nine mʉsa. 32 Mʉsa
ñecʉsʉmʉa iji turiayequina mʉna tiquina yeriro sahata ye sohtori ticũnahña.
33 'Añaa yero saha ña yʉhdʉana ijire mʉsa. Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witi
duerana Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañe buhirire pecapʉ mʉsare tiquiro cohãto pano
duhti masiedare mʉsa. 34 Sa yegʉ mʉsare niita niaja. Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquinare, apequina quehnoano masiñequinare, apequina mʉsare
buheatiquinare mʉsa cahapʉ ohoutja. Yʉhʉ sa ohogʉ̃ mʉsa pehe ihquẽquina
tiquinare wejẽnata. Apequinare curusapʉ quẽ bihanata. Apequinare mʉsa
buheye wʉhʉsepʉ tananata. Sa yena macaripepʉ tiquinare ñano yena, oma
nʉnʉ tãnata mʉsa. 35 Mʉsa sa yena ijipihtiyequina ñañe marieñequinare mʉsa
wejẽdi buhiri buhiri tinata. Abe mʉnanore Caĩ wejẽdi buhiri ijipihtina mʉsa
gʉ̃hʉ buhiri tinata. Ijipihtiyequina tiquiro bato ijiyequinare quehnoañequinare
tiquina wejẽdi buhiri gʉ̃hʉre buhiri tinata mʉsa gʉ̃hʉ. Sa yena Cohãcjʉ̃ wʉhʉ
cahapʉ wahiquinare mʉsa ohori altar cahapʉ Zacariare wejẽahye mʉsa. Tiquiro
pehe Berequia macʉno ijiahye. Sa yena tiquiro gʉ̃hʉre mʉsa wejẽdi buhiri
buhiri tinata mʉsa. 36 Ijirota mʉsare yahugʉta niaja. Tiquina ijipihtiyequinare
tiquina wejẽdi buhiri yojopʉ cjẽna gʉ̃hʉ buhiri tieta, ni yahuri Jesu.

Jerusalẽ cjẽnare tutuaro cahĩahye Jesu
(Lc 13.34-35)

37 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:
—Ahyou, Jerusalẽ cjãna, Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquinare wejẽdina ijire
mʉsa. Mʉsa acaye panopʉ cjẽna gʉ̃hʉ sata yeyequina mʉna ijiahye. Sa yena
mʉsa cahapʉ tiquiro ohoriquinare ʉtã paca mehna doque wejẽdina ijire mʉsa.
Canaca ticoro pohnene ticoro wʉye dʉpʉri mehna ticoro moha cuñano saha

peye tahari cahĩducumi mʉsare. Mʉsare cahmemi. Mʉsa pehe yʉhʉre ne cahmedari. 38 Yojopʉ mʉsa ya maca cohõri maca ijirota. 39 Ijirota mʉsare niita niaja. Camepʉ ahtaʉtja yʉhʉ. Sa yʉhʉ ahtagʉ̃ ihñana mʉsa yʉhʉre "Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ahtariquiro quehnoahdo", ninata. Yʉhʉre mʉsa tire niato pano yʉhʉ tojoa tato pano pari turi yʉhʉre ihñasi mʉsa, nidi Jesu tiquinare.

—Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cohãri wʉhʉ ijirota, niahye Jesu
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

24 1 Sa ye Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ ijiriquiro Jesu tiquiro wijia wihigʉ̃ ʉsã tiquiro buhena ti wʉhʉre ti wʉhʉ cahapʉ ijiye wʉhʉse gʉ̃hʉre ihñana,
—Quehnoa yʉhdʉye wʉhʉse ijicjoare. Ihñaña mʉhʉ gʉ̃hʉ, nii ʉsã tiquirore.
2 Jesu yʉhtiri:
—Ahri wʉhʉsere yojopʉre ihñamene mʉsa. Mʉsare yahugʉta niaja. Ahri wʉhʉsere ijipihtiye mʉsa ihñari, ahri wʉhʉse cjẽ ʉtã paca gʉ̃hʉre cohã pehoeta. Ne ihcãria ʉtã tojoasi, nidi tiquiro ʉsãre.

Pihtiri deco ijiatire yahuahye Jesu
(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Came Olivo wame tidʉ cʉnʉpʉ esa, topʉ dujiri Jesu. Topʉ dujigʉ̃ ʉsã tiquiro buhena ʉsã sehsaro tiquiro cahapʉ esaʉ.
—Yahuya ʉsãre. ¿Dʉhse ijigʉ̃ sa waharotari mʉhʉ nidiro saha waharo? ¿Ahri yehpapʉ mʉhʉ tojoa tati deco, pihtiati deco panogã ijigʉ̃ dʉhse ti waha dʉcagʉ̃ ihñanatari ʉsã? ni sinituu ʉsã.
4 Jesu yʉhtiri:
—Quehnoano yeya mʉsa. Sa yena mʉsare apequina tiquina ni mehoñene tʉhoeracãhña. 5 Peyequina masa "Cristo ijiaja yʉhʉ", ni mehoñequina ahtaeta. Tiquina sa ni mehogʉ̃ tʉhoye peyequina masa Cohãcjʉ̃ yere duhueta. 6 Mʉsa cahagãpʉ masa apequina tiquina cahme wejẽgʉ̃ tʉhonata mʉsa. Sa yena yoaropʉ gʉ̃hʉre tiquina cahme wejẽgʉ̃ tʉhoonata mʉsa. Sa tʉhooepenata ne tire pajiro wacũedacãhña. Sa waharota. Tiquina sa yegʉ̃ pihtiati deco dʉhsarĩnota. 7 Ti pjere ihcã yehpa cjẽna ape yehpa cjẽna mehna cahme wejẽeta. Sa ye ihcãquiro pʉhtoro yequina apequiro pʉhtoro yequina mehna cahme wejẽeta. Sa ye peyequina masa ʉjʉa mehna yarieta. Sa yero peye yehparipʉ yehpa ñuhminota. 8 Sa wahagʉ̃ ahri yehpa cjẽnare tiquina ñano yʉhdʉ nemoato dʉhsarota ti pjere. Ñano yʉhdʉ nemoeta.
9 'Ti pjere apequina mʉsare ñehe, ñano ye dutiye ohoeta mʉsare apequina pʉhtoapʉre. Tiquina sa ohogʉ̃ mʉsare wejẽeta. Yeequina mʉsa ijiri buhiri ijipihtiyequina mʉsare ihña tuhtieta. 10 Ti pjere peyequina yeequina ijimediquina yʉhʉre cohãeta. Sa ye tiquina mehna cjẽnare tiquina ihña tuhtieta. Sa ye tiquina mehna cjẽna tiquina ijiepegʉ̃ta tiquinare ñano yeatiquinare ohoeta tiquina. 11 Ti pjere peyequina "Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtana ijiaja", ni mehoñequina ijieta. Sa ye peyequina masa tiquina ni mehoñene

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tʉhoeta. 12 Ti pjere ña yʉhdʉaro yeeta masa. Sa ye tiquina mehna cjẽnare
cahĩ nemosi. 13 Sa yena mʉsa tutuana ijina, ahri yehpapʉ mʉsa catinino puno
ihcãno sahana, yʉhdʉnata mʉsa. 14 Sa yero ahri quehnoañe buheye ijipihtiropʉ
ahri yehpapʉre tiquina yahuri buheye ijirota. Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiyere yahuri
buheye tiquina yahu siteri buheye ijirota, ijipihtiyequina ti buheyere tiquina
masiato saha. Tiquina sa yahuri bato pihtiri deco dʉcarota.
15 'Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro Daniel mʉnano panopʉ cjʉ̃no ña
yʉhdʉariquirore Cohãcjʉ̃ yere ñano yeriquirore yahue tiahye panopʉre. Ti
pjere tiquiro ñariquiro pehe Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉpʉ tiquiro ducugʉ̃ ihñanata
mʉsa. Ahri yʉhʉ nidire quehnoano masiña mʉsa. 16 Topʉ tiquiro ducugʉ̃
ihñañe, Judea yehpapʉ ijiyequina pehe cʉnʉ cahapʉ oma duhtiahro. 17 Sojaro
mehna oma duhtiahro. Ti pjere tiquina wʉhʉseri bui cjẽ paaripʉ ijiyequina
wʉhʉ puhiapʉ ijiyere tiquina yere neñe wahaeracãhdo tiquina ʉmʉñano
waharo. 18 Sa ye ti pjere apequina weseripʉ ijiyequina tiquina bui cjẽ suhti
wʉhʉpʉ ijiye suhtire neñe wahaeracãhdo tiquina ʉmʉñano waharo. 19 Ti
pjere niji pacosãnumia, tiquina pohnene apũoñe numia gʉ̃hʉ pejecʉoro
wahaeta. 20 Sa yena Cohãcjʉ̃re ohõ saha ni siniña: "Pohecʉ ijigʉ̃ judio masa
ʉsã soye decori ijigʉ̃ gʉ̃hʉre ʉsã oma duhtiati deco ijieracãhdo", ni siniña
mʉsa Cohãcjʉ̃re. 21 Ti decorire masa ña yʉhdʉaro wahaeta. Ahri yehpare
tiquiro bajumehnedi bato masa ñano yʉhdʉe tiahye. Tiquina sa yʉhdʉepegʉ̃ta
ijipihtiye ti purĩñe yʉhdʉoro pihtiri deco panogã ña yʉhdʉaro yʉhdʉeta
masa. Sa ñano tiquina yʉhdʉri bato pari turi sata ñano yʉhdʉsi ahri yehpapʉ.
22 Cohãcjʉ̃ ti decorire meheñe decorigã ijigʉ̃ yerota. Tiquiro sa yeragʉ̃ ne
ihcãquiro masʉno yʉhdʉeraboaga. Sa yero tiquiro beseriquina tiquina
yʉhdʉatire meheñe decorigã cũnota Cohãcjʉ̃.
23 Ti pjere apequina mʉsare "Ihñaña. Ohõpʉ ijire Cristo", tiquina
nigʉ̃ tiquinare tʉhoeracãhña. "Topʉ ijire Cristo", tiquina nigʉ̃ tiquinare
tʉhoeracãhña. 24 "Cristo ijiaja", ni mehoñequina, "Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtarina
ijiaja", ni mehoñequina ijieta ti pjere. Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquiro beseriquinare ni
mehoñe, tiquina bajumehneñene ye ihñoeta. Cohãcjʉ̃ yequinare Cohãcjʉ̃re
tiquina cohãgʉ̃ ye duare tiquina ni mehoñequina. 25 Ahri ijipihtiyere
yahuyuaja mʉsare ti sa wahato pano. Sa yena tʉhoya mʉsa. 26 Apequina masa
mʉsare "Ihñaña. Masa marienopʉ ijire Cristo", tiquina nigʉ̃ topʉre ihñana
wahaeracãhña. Sa yena "Ohõpʉ ahri tucũripʉ ijire tiquiro", tiquina nigʉ̃
tiquinare tʉhoeracãhña. 27 Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ wacũeno mehna tojoa
taʉtja. Ʉpo miadoqueoro ʉhmʉsere asʉ̃ mʉja taropʉ, asʉ̃ sajãnopʉ wacũeno
mehna ti miadoqueoro saha wacũeno mehna tojoa taʉtja yʉhʉ. 28 Masa tiquina
ñañe yeducuriropʉ topʉ Cohãcjʉ̃ tiquina ñañe buhiri buhiri dahrerota tiquinare,
ni yahuri Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cristo ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tatire yahuahye tiquiro
(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Sa ye tiquinare yahu nemori:
—Ti ñano yʉhdʉye decori bato asʉ̃ deco cjʉ̃no, ñami cjʉ̃no gʉ̃hʉ
buhrio duhueta. Tiquina sa wahagʉ̃ ñahpicoha paca ʉhmʉsepʉ ijiye
paca bora dijia taeta. Sa ye ʉhmʉse cjẽ yehpari, ñahpicoha gʉ̃hʉ ti sa
wahaducurore camesaeta. Sa ye ñuhmieta. 30 Ti pjeta yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃
ohorigʉ ʉhmʉsepʉ yʉhʉ bajumehnenore yʉhʉ ihñogʉ̃ ihñaeta masa.
Sa ye ijipihtiye cururi cjẽna utieta. Sa yegʉ yʉhʉ tutuaye mehna, yʉhʉ
asi siteye mehna ʉhmʉano cjẽ ehmeo cururi bui ahri yehpapʉre yʉhʉ
tojoa tagʉ̃ ihñaeta tiquina. 31 Corneta bisirota. Sa yegʉ yeequina angelere
ijipihtiropʉ ahri yehpapʉ ohoutja yʉhʉ. Sa ye ijipihtiropʉ yeequina yʉhʉ
beseriquinare tiquina neeta.
32 'Yojopʉre higueragʉre tʉhotuya mʉsa. Tʉ queoye mehna mʉsare
buheitja. Tʉ yucʉgʉ pũri tigʉ̃ ihñana, cʉhma mehenogã dʉhsagʉ̃ masine
mʉsa. 33 Sata ahri ijipihtiye yʉhʉ nidire ti sa wahagʉ̃ ihñana, yʉhʉ tojoa
tato mehenogã ti dʉhsagʉ̃ masinata mʉsa. 34 Ijirota niita niaja mʉsare. Ti
pje cjẽna tiquina yariato pano ijipihtiye yʉhʉ nidiro sahata sa waharota.
Ʉhmʉse, ahri yehpa gʉ̃hʉ pihtia waharota. 35 Yʉhʉ yahuducuye pehe ne
camesasi. Ijipihtiye yʉhʉ nidiro sahata sa waha sohtori tirota.
36 'Ti decore yʉhʉ tojoa tati decore, ti hora gʉ̃hʉre masiedaja yʉhʉ. Angele
gʉ̃hʉ tire masiedare. Masa gʉ̃hʉ masiedare. Yʉhʉ Pacʉ dihita tire masine.
37 'Noé tiquiro ijiri pje cjẽna tiquina ijiriro sahata ahri yehpapʉ yʉhʉ
tojoa tato panogãre sata ijieta masa. 38 Yehpa miniato pano masa ihya,
sihni, yeahye. Sa yeye ʉmʉa, numia mehna omoca dʉhteahye. Noé gʉ̃hʉ
yucʉsapʉ tiquina sajãto pano sa yee timahye masa. 39 Duita tutuaro acoro
ahta, wacũeno mehna yehpa minia wahahye. Masa gʉ̃hʉ mini pihtia
wahahye. Wacũeno mehna tiquina minidiro saha yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃
ohorigʉ ahri yehpapʉre wacũeno mehna tojoa taʉtja. 40 Ti pjere wesepʉ
pʉaro dahrayequina ijigʉ̃ ihcãquiro yʉhʉre cahmediquirore neitja. Sa
yero yʉhʉre cahmeediquiro topʉ tojoarota. 41 Ti pjere pʉaro numia
ihcãnopʉ tiquina trigore ña mʉtoñequina numia ijigʉ̃ ihcãcoro yʉhʉre
cahmedicorore neitja. Sa yero yʉhʉre cahmeedicoro topʉta tojoarota.
42 'Quehnoano wacũ masi cohteya. Yʉhʉ mʉsa pʉhto, yʉhʉ tojoa tati
decore ne masiedare mʉsa. 43 Ahrire wacũña. Yaqueriquiro wʉhʉpʉ
tiquiro sajã yaqueato panore wʉhʉ upʉro masino, ti ñami tiquiro
carĩedaboaga, yaqueriquirore cohtero. Sa yero yaqueriquirore tiquiro
ya wʉhʉpʉ sajã dutieraboaga. Yaqueriquiro tiquiro wacũeno mehna
tiquiro ahtariro saha wacũeno mehna ahtaʉtja yʉhʉ. 44 Sa yena yeere
sa yeducuna yʉhʉre cohteya. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri yehpapʉ
tojoa tagʉ wacũeno mehna ahtaʉtja, nidi Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Apequiro dahra cohteriquiro tiquiro pʉhtorore ño peo, apequiro ño peoerare
(Lc 12.41-48)

45 Sa ye Jesu queoye mehna ohõ saha ni buhe nemori tja:
—Dahra cohteriquiro tiquiro pʉhtorore ño peoriquiro tʉho masiniquiro
ijire. Tiquiro sa ijigʉ̃ ihñano apequina dahra cohteyequina bui cũre tiquirore
tiquiro pʉhtoro pehe waharo taro. Sa tiquirore cũ tuhasa wahaa wahare
pʉhtoro. Sa yero ihyari pje ijigʉ̃ dahra cohteriquiro apequinare ihyayere itire.
46 Came pʉhtoro tiquiro ya wʉhʉpʉ tojoa wihire. Tiquiro tojoa wihigʉ̃ ihñano
dahra cohteriquiro pehe tiquiro pʉhtoro dutiriro sahata ye pehoriquiro ijiro,
bucueriquiro ijirota. 47 Ijirota mʉsare niita niaja. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñano
tiquiro pʉhtoro ijipihtiye tiquiro yere ihña ihboriquiro cũnota tiquirore. 48 Sa
yepegʉ̃ta ñariquiro dahra cohteriquiro pehe "Yʉhʉ pʉhtoro bajuerare", nino,
49 apequina dahra cohteyequinare quẽpe, pajiro ihya, sihni, queheyequina
mehna queherota. 50 Came tiquiro pʉhtoro wacũeno mehna tojoa tarota. Ti
deco, ti hora gʉ̃hʉre ne masiedare dahra cohteriquiro. 51 Pʉhtoro pehe tojoa
taro ñariquiro tiquiro ñano yerire tʉhoro, tiquirore tutuaro buhiri dahrerota.
Sa yero ni mehoñequina tiquina waharopʉ cohãnota tiquirore. Topʉre tiquiro
tutuaro uti, bʉjʉa witiro mehna bahque dihorota, ni yahuri Jesu.

Pʉa omope nuhmia queoye mehna buheahye Jesu

25 1 Sa ye Jesu pari turi queoye mehna ohõ saha ni buhe nemori tja:
—Ʉhmʉse cjʉ̃no pʉhtoro tiquiro ijiye ahri queoye yero saha ijire:
Pʉa omope nuhmia ijiahye. Ihcã ñami tiquina sihõñe paca mehna omoca
dʉhteatiquirore piti caye wahahye. 2 Tiquina mehna ihcã omope numia tʉho
masieñequina numia ijiahye. Apequina numia pehe ihcã omope numia tʉho
masiñequina numia ijiahye. 3 Tʉho masieñequina numia pehe tiquina sihõñe
pacare, pose tiye pacare nemahye. Apee pacare ʉhse pose tiye pacare ti pihtigʉ̃
tiquina pioborire nedahye. 4 Tʉho masiñequina numia pehe tiquina sihõñe
paca ʉhse pose tiye pacare neahye. Apee paca tiquina pioati paca gʉ̃hʉre
neahye. 5 Sa ye omoca dʉhteatiquiro tiquiro bajueragʉ̃ tiquina numiare
wʉjʉa purĩgʉ̃ carĩa wahahye. 6 Sa yero ñami decopʉ sañuducugʉ̃ tʉhoahye.
"Tʉhoya. Omoca dʉhteatiquiro ahtaro ca tare. Tiquirore piti cana ahtaya", ni
sañuducugʉ̃ tʉhoahye. 7 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye numia wahcã, tiquina ye sihõñe
pacare quehnoahye. 8 Sa ye tʉho masieñequina numia pehe apee numia tʉho
masiñequina numiare ohõ saha niahye: "Ʉsã sihõñe paca yatiro nine. Sa yena
mehenogã mʉsa ye ʉhsere ohoya ʉsãre", ni sinimahye tiquina numia. 9 Tiquina
sa siniepegʉ̃ta tʉho masiñequina numia ohõ saha yʉhtiahye: "Ʉsã ye ʉhse
mari ijipihtinare esa tuhaeraboaga. Sa yena ʉhse cʉoyequinare mʉsa basi dúna
wahaya", ni yʉhtiahye tʉho masiñequina numia pehe. 10 Sa ye tʉho masieñequina
numia dúye wahahye. Tiquina sa wahari bato omoca dʉhteatiquiro wihiahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro wihigũ ihña tiquina yere quehno tuhasariquina numia tʉho masiñequina numia tiquirore piti cahye. Piti ca bose deco omoca dʉhteri decopʉ tiquiro mehna ihñañe wahahye. Sa ye bose decore tiquina yeri wʉhʉpʉ apequina mehna numia tiquina sajãri bato, sopecahare biha cãhye. 11 Camepʉ tʉho masieñequina numia pehe wihimahye. "Pʉhto, ʉsãre põohña", nimahye tiquina numia. 12 "Ijirota mʉsare niita niaja. Mʉsare masiedaja yʉhʉ", niahye tiquiro tiquina numiare.

13 'Sa yena tʉho masiñequina numia tiquina yere quehnoano quehno tuhasa, tiquina cohteriro saha quehnoana, ñañe mariena iji, cohteya mʉsa gũhʉ. Yʉhʉ tojoa tati decore ti hora gũhʉre ne masiedare mʉsa, ni yahuri Jesu.

Niñeru cjoeri uru cjoeri queoyere yahuahye Jesu

14 Sa ni yahu tuhasa queoye mehna ohõ saha ni buhe nemori tja:

—Ti pjere yʉhʉ tojoa tati pje ahri queoye yero saha ijirota. Wʉhʉ upʉro ijiahye. Tiquiro ape siepʉ tinino waharo taro, tiquirore dahra cohteyequinare pijioahye. Sa yero tiquinare tiquiro yere cohte dutiahye.

15 'Sa cohte dutiro tiquina ihbo masino puno tiquinare niñeru cjoerire ohoahye. Ihcãquirore ihcã omope cjoeri wapa bʉjʉye cjoerire uru cjoerire ohoahye. Apequirore pʉa cjoe ohoahye. Apequirore ihcã cjoe ohoahye. Tiquinare oho tuhasa, wahaa wahahye. 16 Sa ye ihcã omope cjoeri tiquiro ohoriquiro duita tiquiro wahari batota ti cjoeri mehna apee borore dúahye. Tiquiro dúrire apequinare duahye. Tiquiro duari wapa pʉa omope cjoeri wapa yeahye tiquirore. Sa yero pʉa omope cjoeri cʉoahye. 17 Sa yero pʉa cjoe tiquiro ohoriquiro duita tiquiro wahari batota ti cjoeri mehna apee borore dúahye. Tiquiro dúrire apequinare duahye. Tiquiro duari wapa pititia cjoe wapa yeahye tiquirore. Sa yero pititia cjoe cʉoahye. 18 Ihcã cjoere tiquiro ohoriquiro pehe cope sehe, ti cjoere yahye, ti copepʉ nʉono.

19 'Came yoari bato tiquina pʉhtoro wihiahye. Sa wihiro tiquiro niñeru cjoeri mehna tiquina ñehe nemorire queoro ahtaro tiquirore dahra cohteyequinare pijioahye. 20 Sa yero ihcã omope cjoeri tiquiro ohoriquiro pʉhtoro cahapʉ esa, pʉa omope cjoeri wiahye tiquirore. "Ihcã omope cjoeri yʉhʉre ohori mʉhʉ. Ihñaña. Ti cjoeri mehna apeye cjoerire ñehe nemou", niahye tiquirore. 21 "Quehnoano yeaya mʉhʉ. Mʉhʉ quehnoagʉ, yʉhʉ dutiriro saha yerigʉ ijire. Mehenogãre quehnoano yeaya mʉhʉ. Sa yegʉ yojopʉre mʉhʉre pajiro mʉhʉ dahratire cũtja. Sa yegʉ yʉhʉ mehna bucueya mʉhʉ", niahye tiquiro pʉhtoro. 22 Sa yero pʉa cjoere ñehediquiro pʉhtoro cahapʉ esa, yahuahye tiquirore: "Pʉa cjoe yʉhʉre ohori mʉhʉ. Ihñaña. Ti cjoeri mehna apeye cjoeri pʉa cjoe ñehe nemou", niahye tiquiro. 23 "Quehnoano yeaya mʉhʉ. Mʉhʉ quehnoagʉ, yʉhʉ dutiriro saha yerigʉ ijire. Mehenogãre quehnoano yeaya mʉhʉ. Sa yegʉ yojopʉre pajiro mʉhʉ dahratire cũtja. Sa yegʉ yʉhʉ mehna bucueya mʉhʉ", niahye tiquiro pʉhtoro.

24 'Sa yero ihcã cjoere ñehediquiro pʉhtoro cahapʉ esa, yahuahye tiquirore: "Pʉhto, mʉhʉ apequina pehere tutuaro dahra dutigʉ ijire. Sa tutuaro dahra dutigʉ ijigʉ mʉhʉ basi oterapegʉta ti dʉcare nene mʉhʉ. 25 Mʉhʉ sa ijigũ mʉhʉre cuei. Sa cuegʉ cope sehe, ti copepʉ mʉhʉ niñeru cjoere nʉou. Ihñaña. Ohõpʉ

ijire mиhи ya cjoe niñeru cjoe”, niahye tiquiro. 26 “Mиhи ñagи, cape bиjиgи ijire.
Yиhи basi oterapegиta ti dиcare yиhи negи ijigũ masine mиhи. 27 Yиhи sa ijigũ
ihñaepegиta yиhи niñeru cjoere niñeru ihbori wиhиpи ihboboaya mиhи. Mиhи
sa ihbogũ tiquina ti cjoere wiayepи apee niñeru oho nemoboaya tiquina”, niahye
pиhtoro tiquirore. 28 Sa nino apequina tiquiro dahra cohteyequinare dutiahye
tiquiro: “Niñeru cjoere ehmaña tiquirore. Pиa omope cjoerire cиoriquiro pehere
ohoya. 29 Cиoyequinare oho nemoutja. Sa ye pajiro cиoeta. Cиoeyequina pehere
mehenogã tiquina cиoepegũta tire ehmaиtja. 30 Ahriquiro dahra cohteriquiro
dиhseatiquiro ijierare. Nahitianopи ñanopи cohã cãhña tiquirore. Topи tiquiro
tutuaro uti, bиjиa witiro mehna bahque dihorota”, niahye pиhtoro, ni yahuri Jesu.

Buhiri dahreatire yahuahye Jesu

31 Sa ye Jesu yahu nemori:
—Yиhи masи Cohãcjũ ohorigи ijipihtiyequina angele mehna pиhto ijigи tagи,
yиhи pиhtoro dujiropи yиhи asi siteye mehna dujigиtja. 32 Sa yиhи dujigũ, ahri
yehpa cjẽna ijipihtiyequina yиhи cahapи cahmecoaeta. Tiquina sa cahmecoari
bato pиa curua tu waиtja tiquinare. Ovejare ihña ihboriquiro ovejare, cabra
gũhиre tiquiro tu wariro saha masare tu wa docoutja. 33 Sa tu wagи oveja yero
saha ijiyequinare quehnoañequinare yиhи poto pehe bese docoutja. Sa yegи
cabra yero saha ijiyequinare ñañequinare yиhи cũ pehe pehepи bese docoutja.
34 Yиhи sa yeri bato yиhи ijipihtiyequina pиhto pehe yиhи poto pehepи yиhи bese
docoriquinare ohõ saha ni yahutja: “Yиhи Pacи mиsare quehnoano yere. Ahri
yehpare bajumehnenopи mиsa ye ijiatire tiquiro pиhtoro ijirore quehnoyu tuhasari
Cohãcjũ. Sa yena yojopиre tiquiro quehnoriropиre ijina ahtaya. 35 Yиhи иjиa
ahbagũ mиsa pehe yиhиre ihyayere ohori. Yиhи aco wиogũ yиhиre mиsa sihõri.
Mиsa cahapи yиhи tinigũ yиhиre ihña masiedapenata yиhиre quehnoano piti cari
mиsa. 36 Suhti mariegи yиhи ijigũ ihñana mиsa pehe yиhиre suhti sãari. Dohatigи
yиhи ijigũ mиsa yиhиre ihñana ahtari. Peresupи yиhи ijigũ gũhиre yиhиre ihñana
ahtari mиsa”, niitja quehnoañequinare. 37 Yиhи sa nigũ tиhoye tiquina yиhиre
sinitueta: “¿Pиhto, dиhse ijigũ mиhи иjиa ahbagũ mиhиre ihyayere ohori иsã?
¿Dиhse ijigũ mиhи aco wиogũ mиhиre sihõri иsã? 38 ¿Dиhse ijigũ mиhиre ihña
masiedapenata mиhиre quehnoano piti cari иsã? ¿Dиhse ijigũ suhti mariegи mиhи
ijigũ mиhиre suhti sãari иsã? 39 ¿Dиhse ijigũ mиhи dohatigũ o peresupи mиhи
ijigũ gũhиre mиhиre ihñana esari иsã?” nieta yиhиre. 40 Tiquina sa ni sinitugũ
tиhogи yиhи pиhto tiquinare yahutja. “Ijirota mиsare niita niaja. Ahriquina
yeequina mehna cjũno ihyo ijiriquiro tiquiro ijiepegũta, tiquirore mиsa sata yeri.
Sa ijiriquirore sa yena, yиhиre yero saha yena nidi mиsa tiquinare”, ni yahutja.
41 ’Quehnoañequinare yиhи sa ni yahuri bato yиhи cũ pehe pehepи
ducuyequinare yиhи ijipihtiyequina pиhto ohõ saha ni yahutja: “Cohãcjũ tiquiro
buhiri dahreatina ijire mиsa. Yиhи mehna tojoeracãhña. Pecapи wahaya mиsa.
Ti peca ne yatierare. Watĩno, tiquiro yequina angele gũhи tiquina ijiatire ti
pecare yeri Cohãcjũ. 42 Yиhи иjиa ahbagũ mиsa pehe yиhиre ihyayere ohoerari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Yuhu aco wuogũ musa yuhure sihõedari. 43 Yuhure masiedana musa yuhure piti
caerari. Sa ihña cãri. Suhti mariegu yuhu ijiepegũta, yuhure suhti sãaedari musa.
Dohatigu yuhu ijigũ peresupu yuhu ijigũ gũhure sa ihña cãri musa yuhure", ni
yahutja tiquinare ñañequinare. 44 Yuhu sa nigũ tuhoye tiquina yuhure sinitueta:
"¿Puhto, muhu ujua ahbagũ, muhu aco wuogũ, usã masiedigu muhu ijigũ, suhti
mariegu muhu ijigũ, dohatigu muhu ijigũ, peresupu muhu ijigũ duhse ijigũ
usã pehe muhure yedohoerari?" ni sinitueta yuhure. 45 Tiquina sa ni sinitugũ
yuhu tiquinare ohõ saha ni yahutja: "Ijirota musare niita niaja. Ahriquina
yeequina mehna cjũno ihyo ijiriquirore musa ne yedohoerari. Sa ijiriquirore
musa yedohoerana, yuhureta sa yena nidi musa", ni yahutja tiquinare. 46 Sa yero
tiquinare sa buhiri dahreducurota Cohãcjũ. Ti buhiri dahreye ne pihtisi. Sa ye,
quehnoañequina pehe ijipihtiye decori quehnoano ijieta, ni yahuri Jesu.

Pahia puhtoa, judio masa bucuna mehna Jesure wejẽ duahye
(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

26 1 Ti ijipihtiyere tiquiro buheri bato Jesu usãre tiquiro buhenare yahuri:
2 —Pua deco bato pascua ijirota. Tire musa masine. Ti pjere
yuhu masure Cohãcjũ ohorigure ñeheeta. Ñeheñe, yuhure curusapu
wejẽeta, nidi tiquiro usãre.
3 Sa ye pahia puhtoa, judio masa bucuna gũhu cahmecoahye. Caifa pahia
puhtoro ya wuhupu cahmecoahye tiquina. 4 Topu cahmecoa, tiquina ni
mehoñe mehna Jesure ñehe tiquina wejẽatire cahme yahuye niahye.
5 —Bose deco ijigũ tiquirore ñehedacũhna, "Masa usuari", nina, niahye
tiquina basi.

Numino ehme sitiye uhse mehna Jesure pio peoahye
(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

6 Ti pjere Simo cami bucu muna wihiro ijimediquiro ya wuhupu ijiri
Jesu. Tiquiro ijiri maca Betania wame tiri maca ijiri. 7 Ti wuhupu tiquiro
ihyari watoa ihcãcoro numino ehme sitiyere ne cãhta, Jesu dapu bui pio
peori. Ti ehme sitiye alabastro wame tiriapu pose tiri. Wapa bujuye co
ijiri. 8 Ticoro sa pio peogũ ihñana usã Jesu buhena usuau.
—¿Duhsero ahricoro ahri core wapa bujuyere sa ye siteajari? 9 Ti
ehme sitiyere duaboaya. Sa duaro pajiro wapa ñeheboaya. Sa ñeheno ti
niñerure pejecuoyequinare ohoboaya ahricoro, nii usã tiquiro buhena.
10 Usã sa ni usuagũ ihñano, Jesu yahuri usãre:
—Sa niedacãhña ticorore. Yuhure quehnoano yero nine. 11 Pejecuoyequina
pehe musa mehna sa ijiducueta. Sa yena tiquina pehere musa oho masine.
Yuhu pehe ahri yehpapure musa mehna sa ijiducusi. 12 Yuhure tiquina yato
pano yuhu pagure quehnoyuro, ticoro yuhure pio peori. 13 Ijirota musare
niita niaja. Ijipihtiro ahri yehpapu quehnoañe buheyere tiquina yahuropu

ahricoro yojopʉre ticoro yerire yahueta. Tiquina sa yahugʉ̃ tʉhoye ticorore masa peyequina wacũeta, ni yahuri Jesu ʉsãre.

Juda Iscariote Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoahye
(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

14 Ti pjere ihcãquiro ʉsã mehna cjʉ̃no Juda Iscariote pahia pʉhtoa
cahapʉ esahye. 15 Esa, tiquinare sinituahye.
—¿Jesure mʉsare yʉhʉ ihñogʉ̃ noho puno wapa yenatari mʉsa? ni
sinituahye tiquinare.
Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina tiquirore treinta cjoeri plata cjoerire ohoahye.
16 Tiquina sa ohogʉ̃ Juda pehe Jesure tiquiro ihñoati ñamine cohtero niahye.

Jesu tiquiro buheyequina mehna tiquiro ihya bato tiri deco ijiahye
(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

17 Sa ye pugʉ̃ yeye moremehneñe pãre tiquina ihyati deco bose deco iji
dʉcari deco ʉsã tiquiro buhena Jesu cahapʉ waha, sinituu tiquirore:
—¿Noho boropʉ bose deco ijigʉ̃ mari ihyatire quehnoyu dutigʉ
ohoutjari mʉhʉ ʉsãre? nii tiquirore.
18 Ʉsã sa nigʉ̃ tiquiro yʉhtiri:
—Jerusalẽpʉ wahaya. Topʉ ijiriquirore ohõ saha ni yahuya: “Marine
buheriquiro tiquiro ñano yʉhdʉati deco mehenogã dʉhsatjiãñohti. Pascua
ijigʉ̃ mʉhʉ ya wʉhʉpʉ Jesu ʉsãre tiquiro buhenare siho ihyati ijiñohti”,
ni yahuya ti wʉhʉ upʉrore, ni ohori Jesu ʉsãre.
19 Sa yena ʉsãre tiquiro dutiriro sahata yena, pascua ijigʉ̃ ʉsã ihyatire
quehnou ʉsã.
20 Sa ye ti ñamine ʉsã mehna doce tiquiro buhena mehna ihyaro nidi
Jesu. 21 Ʉsã ihyari watoa tiquiro ʉsãre yahuri:
—Ijirota mʉsare niita niaja. Ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no yʉhʉre ihña
tuhtiyequinare ihñonota yʉhʉre, ni yahuri tiquiro ʉsãre.
22 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona tutuaro bʉjʉa witina, tiquirore sinitu dʉcaʉ
ʉsã ijipihtina:
—¿Pʉhto, yʉhʉta ijiajari mʉhʉre ihñoacjʉ? ni sinituu.
23 Ʉsã sa ni sinitugʉ̃ tiquiro yʉhtiri:
—Yʉhʉ ihyari papʉ yʉhʉ mehna soha ihyariquiro ijire yʉhʉre
ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro. 24 Panopʉ yʉhʉre tiquina ojoariro
sahata yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yariagʉtja. Sa yero yʉhʉre ihña
tuhtiyequinare ihñoatiquiro ñano yʉhdʉrota. Tiquiro pehe masa
bajueraro quehnoa yʉhdʉaboaya. Ñano yʉhdʉeraboaya, nidi Jesu.
25 Tiquiro sa nigʉ̃ta tiquirore ihñoatiquiro Juda sinituri:
—¿Buhegʉ, mʉhʉre ihñoacjʉ ijiajari yʉhʉ? ni sinituri tiquiro.
Jesu yʉhtiri:
—Ʉ̃hʉ. Mʉhʉta ijire, nidi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

26 Sa ni yahu tuhasa ʉsã tiquiro buhena mehna ihyaro taro nidi. Sa
yero Jesu pãre ne, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, nidi. Sa ni tuhasa tire nuha,
ʉsãre tiquiro buhenare itiri.
—Ahrire ne, ihyaya. Ahri yʉhʉ pagʉ ijire, nidi tiquiro.
27 Sa ni tuhasa tiquiro sihnidi pare ne, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, ni, ʉsãre ohori.
—Mʉsa ijipihtina ahrire sihniña. 28 Ahri yʉhʉ dii ijire. Peyequina masa
tiquina ñañe yerire cohãgʉ̃ tagʉ yariʉtja. Sa yegʉ yʉhʉ diire cohãʉtja.
Cohãcjʉ̃ “Mʉsare yʉhdʉoutja”, tiquiro nidiro esagʉ̃ yʉhʉ yariaro mehna
tiquiro nidiro sohtori tirota. 29 Mʉsare niita niaja. Yʉhʉ Pacʉ tiquiro
pʉhtoro ijiropʉ ʉhmʉsepʉ mʉsa mehna wahma core ʉhse core sihniitja.
Mari sa sihniato pano ahri core sihni nemosi yʉhʉ, nidi Jesu ʉsãre.
30 Sa yena Cohãcjʉ̃ yere basa tuhasana cʉnʉpʉ Olivo wame tidʉpʉ wahaʉ ʉsã.

Pedro Jesure tiquiro cohãtire yahuahye Jesu
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

31 Topʉ ʉsã esagʉ̃ Jesu pehe ʉsãre yahuri:
—Mia ñami yʉhʉre cohã cãnata mʉsa. Ohõ sahata nine Cohãcjʉ̃ tiquiro
yere tiquina ojoari pũpʉ yʉhʉre yahuro: “Ovejare ihña ihboriquiro yero
saha ijiriquirore yʉhʉ Cohãcjʉ̃ cohãgʉtja. Yʉhʉ sa cohãgʉ̃ tiquiro yequina
oveja yero saha ijiyequina duhti site cãa wahaeta”, nine Cohãcjʉ̃ tiquiro
yere tiquina ojoari pũpʉ. 32 Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ yʉhʉre tiquiro masori bato
mʉsa pano Galileapʉ wahayutja yʉhʉ, nidi tiquiro.
33 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha nimedi Pedro:
—Yʉhʉ mehna cjẽna ijipihtiyequina mʉhʉre tiquina cohãepegʉ̃ta yʉhʉ
pehe mʉhʉre ne cohãsi, nimedi Pedro tiquirore.
34 Jesu yʉhtiri:
—Ijirota niita niaja mʉhʉre. Mia ñami canaca tiquiro yahuato pano “Yʉhʉ
Jesure masiedaga”, niita mʉhʉ. Ihtia taha sa niita mʉhʉ, nidi tiquiro Pedrore.
35 Tiquiro sa niepegʉ̃ta Pedro ohõ saha ni yʉhtiri:
—Mʉhʉ mehna yʉhʉre tiquina wejẽ duepegʉ̃ta “Jesure masiedaga”, ne
nisi yʉhʉ, ni yʉhtimedi Pedro.
Sa yena ʉsã gʉ̃hʉ apequina tiquiro buhena Pedro tiquiro nidiro sahata
nimi ʉsã Jesure.

Getsemaní wame tiri wesepʉ Cohãcjʉ̃re siniahye Jesu
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

36 Sa ye Getsemaní wame tiri wesepʉ Jesu ʉsã tiquiro buhena mehna
waha, topʉ esa, ʉsãre nidi:
—Ohõ dujiyuya. Mʉsa ohõ dujiri watoa sohõ cjũnogãpʉ Cohãcjʉ̃re
sinigʉ wahagʉ niaja, nidi tiquiro ʉsãre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

37 Sa ni tuhasa, Pedrore, pʉaro Zebedeo pohnene tiquina ihtiarore piji
cãri. Sa yero tiquiro tutuaro bʉjʉa witi, ñano jeripohna tiahye. 38 Sa bʉjʉa
witiro tiquiro mehna cjẽnare tiquiro piji cãriquinare ohõ saha niahye:
—Tutuaro ñano jeripohna tiaja yʉhʉ. Yʉhʉre tutuaro purĩno saha
tʉhotugʉ niaja. Sohõ cjũnogã wahagʉ niaja. Ohõpʉ tojoaya. Sa yena
yʉhʉ mehnata carĩedacãhña mʉsa gʉ̃hʉ, niahye tiquiro tiquinare.
39 Sa ni tuhasa mehenogã waha nemo, yehpapʉ quehe sa, Cohãcjʉ̃re niahye:
—Mai, yʉhʉ ñano yʉhdʉatire ye duerag ʉ yeracãhña. Yʉhʉ sa
niepegʉ̃ta yʉhʉ cahmeno saha yeracãhña. Mʉhʉ pehe masine. Mʉhʉ
cahmeno saha yeya yʉhʉre, ni siniahye tiquiro Cohãcjʉ̃re.
40 Sa ni tuhasa, ihtiaro tiquiro buheyequina cahapʉ wihiro,
carĩñequinare ihñahye. Tiquinare ihñano, Pedrore ohõ saha niahye:
—¿Ihcã hora waro yʉhʉ mehna carĩegʉ iji masiedajari mʉhʉ?
41 Quehnoano yeya mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃re siniducuya mʉsa, “Ñano
yeari”, nina. Mʉsa tʉhotuye mehna quehnoañene ye duamene mʉsa.
Mʉsa sehsaro sa ye duepenata tire ye masiedare mʉsa, ni yahuahye Jesu.
42 Sa ni yahu tuhasa, pari turi waha, Cohãcjʉ̃re siniahye:
—Mai, yʉhʉ ñano yʉhdʉatire ye duagʉ yeya yʉhʉre. Mʉhʉ cahmeno
saha yeya, ni siniahye tiquiro.
43 Ni, tiquiro buheyequina ihtiaro buheyequina cahapʉ pari turi
wihiahye tja. Sa wihiro carĩñequinareta ihñahye tja. Wʉjʉa purĩ
yʉhdʉahye tiquinare. 44 Sa yero tiquinare cũ cã, pari turi waha,
Cohãcjʉ̃re siniahye. To pano tiquiro nidiro sahata niahye tja. 45 Sa ni
tuhasa tiquiro buheyequina cahapʉ wihi, tiquinare ohõ saha niahye:
—¿Yojopʉ pũritare carĩnina niajari mʉsa? ¿Sorĩna niajari mʉsa? niahye tiquiro.
Sa ni tuhasa, masa tiquina ahtagʉ̃ ihñano, ohõ saha niahye.
—Tʉhoya. Mianogãta yʉhʉ masʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre ñañequinare
ohoeta yʉhʉre. 46 Wahcãña. Isa wahana. Ihñaña. Yʉhʉre ihña
tuhtiyequinare ihñoatiquiro ohõpʉ ahtare, niahye tiquiro.

Jesure ihña tuhtiyequina tiquirore peresu yeahye
(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

47 Tiquiro sa nino watoa ʉsã mehna cjʉ̃no ijimediquiro Juda pehe wihiri. Masa
peyequina ahtari tiquiro mehna. Tiquina pahia pʉhtoa, judio masa bʉcʉna gʉ̃hʉ
tiquina ohoriquina ijiri. Ñoseñe pjĩnine, yucʉ tiãri gʉ̃hʉre cʉori. 48 Coã warore
Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro masare ohõ saha ni yahuyu tuhasahye:
—Yʉhʉ wahsupu ihmidiquirota ijirota mʉsa ñeheatiquiro. Tiquirore
yʉhʉ ihmidi bato ñeheña tiquirore, niahye Juda tiquinare.
49 Sa ye wihiro Jesu cahapʉ duita wahari.
—¿Buhegʉ, ijiajari mʉhʉ? ni, tiquirore wahsupu ihmidi.
50 Tiquiro sa ihmigʉ̃ Jesu ohõ saha nidi:
—Yʉhʉ acayʉ, ohõpʉre mʉhʉ yei tʉʉ ahtarire yeya mʉhʉ, nidi tiquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Mateo 26.50)

Sa ye tiquina Jesure ñehedi.
51 Tiquina sa yegũ ihñano Jesu mehna cjũno tiquiro ñoseni pjĩne tuã we
ne, pahia puhtoro cahacjũnore cahmonore dute pahrẽ cãri. 52 Tiquiro sa
yegũ ihñano Jesu tiquirore yahuri.
—Muhu ñoseni pjĩne ihboya. Apequinare muhu ñosegũ tiquina
ñose cahmegũ yariaguta muhu. 53 Yuhu Pacure yuhure yuhu yedoho
dutigũ tiquiro pehe peyequina angelere doce cururire yuhu cahapu
ohoboaya tiquiro. ¿Tire masiedajari muhu? 54 Sa yedohoboriquiro tiquiro
ijiepegũta tiquirore yuhure yedoho dutisi yuhu. Yuhu sa dutieragũ
Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũ ti nidiro sahata sa waharota, nidi tiquiro.
55 Sa ni tuhasa masare yahuri tiquiro:
—¿Duhse ijiro boro musa ñoseñe pjĩni mehna, yucu tiãri mehna
yaque bucurore yero saha musa yuhure ñehena ahtajari? Decoripe
Cohãcjũ wuhupu musare yuhu buhe dujigũ, musa yuhure ne
ñehedari. 56 Sa ijiepegũta ahri ijipihtiye sa waharo nine Cohãcjũ
yere yahu muhtariquina tiquina ni ojoariro sahata, nidi Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquirore tiquina sa ñehegʉ̃ ihñana ʉsã tiquiro buhena tiquirore cohã oma cãa wahaʉ ʉsã.

Judio masa pʉhtoa Jesure sinituahye
(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57 Sa ye tiquirore ñehediquina pahia pʉhtoro Caifa wame tiriquiro ya
wʉhʉpʉ ne sahye tiquirore. Ti wʉhʉpʉta marine judio masare buheyequina,
bʉcʉna gʉ̃hʉ cahmecoahye. 58 Topʉ Jesure tiquina neagʉ̃ Pedro yoaropʉ
tiquinare ihña nʉnʉ tãhye. Sa nʉnʉ tãno Caifa ya wʉhʉre cahmotari sahrĩnore
esa, ti sahrĩno puhiapʉ sajãa wahahye. Sajã sa, ti wʉhʉre cohteyequina surara
mehna dujiahye. Jesure tiquina dʉhse yegʉ̃ ihñano taro niahye.
59 Sa ye pahia pʉhtoa, apequina pʉhtoa mehna Jesure wejẽ duti
duaye, ni mehoñe mehna tiquirore tiquina ñano buhiri dahreatire
wacũ macamahye. 60 Tiquina yahusãtire wacũ bocaerahye. Sa wacũ
bocaerapeta peyequina masa tiquirore sa ni meho yahusã maca cãhye. Sa
ye pʉaro tiquina bato wihiyequina tiquirore yahusãhye tja.
61 —Ahriquiro ohõ saha nidi: “Cohãcjʉ̃ wʉhʉre cohã masiaja. Sa
cohãgʉ ihtia deco wahaboro ti wʉhʉre pari turi yeitja”, tiquiro nigʉ̃
tʉhou ʉsã, ni yahusã maca cãhye Jesure.
62 Tiquina sa nidi bato pahia pʉhtoro wahcãdʉca sa, Jesure sinituahye:
—¿Ahriquina mʉhʉre tiquina yahusãepegʉ̃ta tiquinare yʉhti
cahmedajari mʉhʉ? niahye pʉhtoro.
63 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoeperota Jesu sata tʉhotu cãhye. Tiquiro sa
yʉhtieragʉ̃ ihñano pahia pʉhtoro pari turi sinituahye tja:
—Cohãcjʉ̃ catiriquiro wame mehna poto niña mʉhʉ. Mʉhʉ sa niedagʉ̃
tiquiro mʉhʉre buhiri dahrerota. Yahuya ʉsãre. ¿Cristo Cohãcjʉ̃ macʉta
ijiajari mʉhʉ? ni sinituahye tja.
64 Tiquiro sa nigʉ̃pʉta Jesu yʉhtiahye:
—Tiquirota ijiaja. Mʉsare poto yahugʉta niaja. Came yʉhʉ masʉ
Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yʉhʉ Pacʉ tutuariquiro cahapʉ tiquiro poto pehepʉ
yʉhʉ dujigʉ̃ ihñanata mʉsa. Sa yena ʉhmʉse cjẽ ehmeo cururi bui yʉhʉ
ahtagʉ̃ gʉ̃hʉre ihñanata mʉsa, ni yʉhtiahye Jesu.
65 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro pahia pʉhtoro tiquiro sañari suhtirore tʉhrẽ
cãhye apequinare “Usua yʉhdʉare”, ni ihña masi dutiro.
—Cohãcjʉ̃re pajiro ñano yahuducuro nine ahriquiro. Sa ye tiquiro ñano
yahuducuyere tʉho tuhasaja mari. Sa ye topequinata yahusãahdo ahriquirore.
Ohõpʉta tiquiro ñano yahuducugʉ̃ tʉhoaja mari basita. 66 ¿Dʉhse yenatari
mari yojopʉre ahriquirore? ni sinituahye tiquiro apequina pʉhtoare.
—Tiquiro ñari buhiri wejẽ cãno cahmene tiquirore, ni yʉhtiahye tiquina.
67 Tiquina sa nidi bato tiquiro wʉhdoare sihco puti ohõ, tiquirore
quẽpeahye tiquina. 68 Tiquirore quẽpe tuhasa, ohõ saha niahye tiquirore:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Mateo 26.62)

—¿Noa pehe mʉhʉre quẽajari? Cristo ijigʉ ihñedapegʉta yahuya ʉsãre, ni bʉjʉpeahye tiquina.

—Tiquirore masiedaga, niahye Pedro Jesure
(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

69 Sa ye ti wʉhʉ cahapʉ ijiri paapʉ quehnoari paapʉ Pedro pehe
dujiahye. Tiquiro sa dujigʉ̃ ihñano pahia pʉhtoro cahacjõno tiquiro
cahapʉ esaro, ohõ saha niahye:
—Mʉhʉ gʉ̃hʉ Jesu Galilea cjʉ̃no mehna ijiri, niahye ticoro.
70 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoro, Pedro ohõ saha niahye:
—¿Dʉhse ni maca cõo niajari mʉhʉ? Mʉhʉ nidiquirore ne masiedaga
yʉhʉ, niahye Pedro ticorore ijipihtiyequina tiquina tʉhoropʉ.
71 Tiquiro sa nidi bato ti paa cjã sahrĩno sopecaha cahapʉ wahahye
Pedro. Topʉ tiquiro ijigʉ̃ apecoro cahacjõno tiquirore ihñano, topʉ
ijiyequinare ohõ saha niahye:
—Jesu Nazare cjʉ̃no mehna ijiri ahriquiro, niahye ticoro Pedrore tja.
72 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoro Pedro yʉhtiahye:
—Cohãcjʉ̃ mehna poto nii niaja. Tiquiro mʉhʉ nidiquirore ne
masiedaga yʉhʉ, ni yʉhtiahye Pedro.
73 Sa ye came cjũno topʉ ducuyequina Pedro cahapʉ waha, tiquirore
ohõ saha niahye tja:

—Poto tjire. Jesu yequina mehna cjʉ̃ ijire mʉhʉ gʉ̃hʉ. Tiquina yero saha yahuducure mʉhʉ, niahye tiquina Pedrore.
74 Tiquina sa nigʉ̃ Pedro yʉhtiahye:
—Poto Cohãcjʉ̃ mehna nii niaja mʉsare. Yʉhʉ poto yʉhʉ niedagʉ̃ Cohãcjʉ̃ yʉhʉre buhiri dahreahro. Tiquirore mʉsa nidiquirore ne masiedaga yʉhʉ, ni yʉhtiahye tiquiro tiquinare.
Tiquiro sa nigʉ̃ta canaca yahuahye. 75 Tiquiro yahugʉ̃ tʉhoro Jesu tiquirore nidire wacũahye. “Canaca tiquiro yahuato pano ‘Jesure masiedaga’, niita mʉhʉ. Ihtia taha waro sa niita mʉhʉ”, Jesu tiquirore nidire wacũahye Pedro. Sa wacũno, ti sahrĩnore wijia, tutuaro utiahye.

Pilato cahapʉ Jesure neahye
(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

27 1 Sa ye bohrea quehagʉ̃pʉ pahia pʉhtoa mari judio masa bʉcʉna gʉ̃hʉ Jesure tiquina wejẽ dutiatire cahme yahuducuahye.
2 Tiquina sa yeri bato tiquirore dʉhte, Pilato cahapʉ nea, tiquirore ohoahye Pilatore. Pilato pehe ti yehpa cjẽna pʉhtoro ijiri.

Juda Iscariote yariaa wahahye

3 Sa yero Jesure tiquina wejẽ dutigʉ̃ ihñano Juda pehe Jesure ihñoriquiro tiquirore tiquiro ihñorire tutuaro wacũ bʉjʉa witiahye. Sa bʉjʉa witiro treinta cjoeri tiquiro ñehedi niñeru cjoerire wiaro waharo, pahia cahapʉ, bʉcʉna cahapʉ esa, ohõ saha niahye:
4 —Jesu mʉsare yʉhʉ ihñoriquiro ñañe marieniquiro tiquiro ijiepegʉ̃ta tiquina wejẽ dutiri tiquirore. Sa yegʉ mʉsare tiquirore ihñogʉ ñano yegʉ niaya yʉhʉ, ni yahuahye Juda tiquinare.
Tiquiro sa ni yahuri bato tiquina yʉhtiahye:
—Sata yecũnahdo. Ʉsãre dʉhseati ijierare ti mʉhʉ sa niñe. Mʉhʉ dihita sa ni tʉhoture tire, ni yʉhtiahye tiquina tiquirore.
5 Tiquina sa ni yʉhtiri bato Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉpʉ Juda tiquiro ye niñeru cjoerire doque site cũahye. Doque site cũ, wahaa wahahye. Waha, yuta dare dʉhte ohõ, tiquiro basi wamʉare tu suha, uhpu cjũ sa, yariaa wahahye.
6 Sa ye pahia pʉhtoa niñeru cjoerire ne, ohõ saha niahye:
—Ahri niñerure Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjã acaropʉ niñeru ihbori acaropʉ mari cũ masiedaja. Ahri niñeru mehnata masʉnore wejẽ dutiri. Sa ye mari ye dutiye marine sa ijiye niñerure ihbo dutierare, niahye tiquina basi.
7 Tiquina sa nidi bato “Ohõ saha yeihna”, tiquina ni yahuri bato dihi suturire yeriquiro ya yehpare dúahye. Ti cjoeri mehna dúahye. Ape sie cjẽna tiquina wihi tiquina yariagʉ̃ tiquina yati yehpa ijiatore ti yehpare dúahye. 8 Sa ye ti yehpare “Dii yehpa”, wame yeri masa. Yojopʉ gʉ̃hʉre sata wame tire. 9 Ahri ijipihtiye sa wahahye Jeremia panopʉ “Sa waharota”, tiquiro ni ojoariro sahata. Tiquiro Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijiahye. Ohõ saha ni ojoahye tiquiro: “Treinta

niñeru cjoerire plata cjoerire ‘To punota wapa yenata tiquirore ʉsã ñeheatire’,
nieta Israe masa. 10 Sa ye ti cjoeri mehna dihi suturire yeriquiro ya yehpare dúeta
tiquina. Ohõ sahata yʉhʉre ye dutiri Cohãcjʉ̃”, ni ojoahye Jeremia panopʉ.

Pilato Jesure sinituahye
(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 Sa ye Pilatore tiquina ohori bato tiquiro pehe Jesure sinituahye:
—¿Potota judio masa pʉhtota ijiajari mʉhʉ? ni sinituahye Jesure.
—Mʉhʉ nino sahata ijiaja, ni yʉhtiahye Jesu.
12 Sa ni yʉhtieperota, pahia pʉhtoa, bʉcʉna gʉ̃hʉ tiquina tiquirore
yahusãgʉ̃ yʉhtierahye Jesu. 13 Tiquiro sa yʉhtieragʉ̃ ihñano Pilato sinituahye:
—¿Ahri ijipihtiye mʉhʉre tiquina yahusãrire tʉhoerajari mʉhʉ? ni
sinituahye tiquiro Jesure.
14 Tiquiro sa ni sinituepegʉ̃ta Jesu ne mehenogã yʉhtierahye. Tiquiro
sa yʉhtieragʉ̃ ihñano Pilato ne dʉhse ni masiedahye.

Jesure wejẽ dutiahye
(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

15 Cʉhmaripe pascua ijigʉ̃ masa yaquiro ijiatiquirore ihcãquiro
peresupʉ ijiriquirore Pilato sa wio basaducue tiahye. 16 Ti pjere Barrabá
wame tiriquiro peresupʉ ijiahye. Tiquirore masiahye masa. 17 Sa yero
tiquina cahmecoagʉ̃ Pilato pehe sinituahye tiquinare:
—¿Diquiro pehere mʉsare wio basaboagari yʉhʉ? ¿O Barrabá pehere o
Jesure Cristo tiquina nidiquirore wio basaboagari yʉhʉ? ni sinituahye tiquiro.
18 Jesure masa cahĩgʉ̃ ihñañe judio masa mari pʉhtoa tiquirore ihña
tuhtiahye. Sa ihña tuhtiye tiquirore ohoahye Pilatore. Sa yero masa tiquina
cahĩdi buhiri tiquina ihña tuhtirire masino Pilato Jesure wio duamahye.
19 Sa ye Pilato masare ñañe yeyequinare tiquiro beseri pahtapʉ dujigʉ̃
tiquiro namono tiquirore quiti ohoahye: “Mia ñamine Jesure quehẽgo,
tutuaro ñano yʉhdʉʉ. Sa yegʉ tiquirore ñañe marieniquirore ne sijoro
saha yeracãhña mʉhʉ”, ni yahudoqueoahye tiquiro namono Pilatore.
20 Sa ye coã waropʉre pahia pʉhtoa, bʉcʉna gʉ̃hʉ masare ohõ saha ni
duti tuhasahye. “Barrabá pehere wio duti, Jesu pehere wejẽ dutiya”, ni
dutiahye masare. 21 Sa yero Pilato masare sinituahye:
—¿Ahriquina pʉarore diquiro pehere mʉsare wio basaboagari yʉhʉ? ni
sinituahye.
—Barrabá pehere wio basaya ʉsãre, ni yʉhtiahye.
22 —¿Ahriquiro Jesu Cristo tiquina nidiquiro pehere dʉhse yeitari
yʉhʉ, mʉsa sa ni sañuducugʉ̃? ni sinituahye tiquiro.
—Curusapʉ quẽ biha wejẽña tiquirore, ni yʉhtiahye masa ijipihtiyequina.
23 —¿Yabe borore ñañene yeari ahriquiro, mʉsa sa nigʉ̃? niahye tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina tutuaro mehna sañuducuahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Curusapʉ quẽ biha wejẽña tiquirore, ni sañuducuahye masa tiquirore.
24 Tiquina sa ni sañuducugʉ̃ tʉhoro, tiquirore tiquina tʉho dueragʉ̃ ihñano
“Masa usua, cahmequeboaga”, nino, yʉhtiro ohõ saha yeahye Pilato. Masa
tiquina ihñonopʉ tiquiro omo coseahye. Sa omo cosero ohõ saha niahye.
—Ahriquirore wejẽdi buhiri yee buhiri ijierare. Mʉsa ye buhiri ijire,
nino omo coseahye.
25 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ijipihtiyequina masa ohõ saha niahye.
—Ahriquirore wejẽdi buhiri ʉsã, ʉsã pohna gʉ̃hʉ ʉsã ye buhiri ijiahro,
niahye masa.
26 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Pilato Barrabáre peresupʉ ijiriquirore wio
dutiahye masa tiquina cahmeniquirore. Sa ye tuhasa Jesu pehere yuta
dari mehna tana duti, tiquirore curusapʉ wejẽ dutiro ohoahye surarare.
27 Tiquiro sa ohogʉ̃ Pilato ya wʉhʉpʉ tiquiro yequina surara Jesure neñe
esahye. Sa ye tiquina surara ijipihtiyequina Jesu cahapʉ cahmecoahye.
28 Sa ye tiquiro suhtire tu we ne, pʉhtoro ya suhtiro saha bajuri suhtirore
tiquirore sãahye. 29 Sa sãa tuhasa, pota behtore ye tuhasa, tiquiro dapu bui
duhu peoahye. Sa duhu peo tuhasa, yucʉgʉre poto pehe dahra suhahye.
Dahra suha tuhasa, dʉsepe curi mehna quehe sa, bʉjʉpeahye tiquirore.
—Quehnoano ahtaya. Judio masa pʉhto, quehnoano ahtaya, ni
bʉjʉpeahye tiquirore.
30 Sa nieta tiquirore sihco puti ohõ, tiquina dahra suhadʉre tiquirore
tʉã we ne, tiquiro dapure quẽahye tʉ mehnata. 31 Tiquina sa bʉjʉperi
bato tiquina sãari suhtirore tu we ne, tiquiro ye suhti pehere sãahye tja.
Sãa tuhasa, curusapʉ wejẽñe tehe, tiquirore ne wijiahye.

Tiquina Jesure curusapʉ quẽ biha, wejẽahye
(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Tiquirore ne cã, Simo wame tiriquirore Cirene cjʉ̃nore piti ca,
tiquirore Jesu wʉari curusare wʉa cã dutiri.
33 Wʉa cã Gólgota wame tiropʉ esari. “Gólgota”, nino “Dapu pehtoro”,
nino nine. 34 Sa ye vinore sʉẽñe co mehna tiquina moreñe core Jesure
ohomedi. Ti acore sihni tuhu, sihniedari tiquiro.
35 Sa ye Jesu ye suhtire tiquina tu we nedi bato tiquirore curusapʉ quẽ
bihari tiquina. Sa quẽ biha tuhasa, tiquiro ye suhtire “¿Noa yaro ijirotari
ohõ?” ni, cahme doqueperi, ni ojoahye panopʉ. 36 Doquepe tuhasa tiquirore
ihña dujiducuri tiquina. 37 Tiquiro dapu bui curusapʉ ohõ saha ni ojoari
pjĩne duhu ohõri tiquina tiquiro ñañe buhirire yahu duaye. “AHRIQUIRO
JESU JUDIO MASA PʉHTORO IJIRE”, ni ojoari tiquina ti pjĩne.
38 Came pʉaro yaque bʉcʉnare Jesu cahapʉ apeye curusaripʉ quẽ
biha docori tiquina. Ihcãquiro tiquiro poto pehe, apequiro tiquiro cũ
pehe pehe quẽ biha docori tiquina. 39 Curusari cahapʉ yʉhdʉ cãñequina
Jesure ihña, tiquina dapu pacare yure, tiquirore ñano yahuducuri:

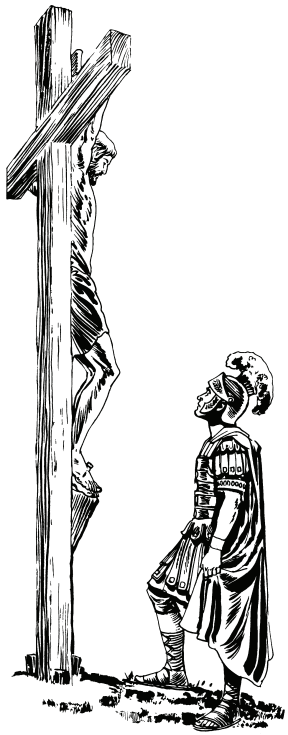
El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

40—¿Cohãcjũ wʉhʉre cohã, ihtia deco wahaboro pari turi ti wʉhʉre
dahreborigʉ ijiajari mʉhʉ? Cohãcjũ macʉ ijigʉ mʉhʉ basi dijia taya. Sa
yegʉ mʉhʉ basi yedohoya, nidi masa.
41 Sata ni bʉjʉperi tiquirore. Pahia pʉhtoa gũhʉ, marine judio masare
buheyequina gũhʉ, bʉcʉna gũhʉ tiquirore sa ni bʉjʉperi.
42—Tiquiro apequinare yʉhdʉoriquiro ijiro tiquiro basi gũhʉ
yʉhdʉoahro. "Israe masa pʉhto ijiaja", nimene tiquiro. Sa yena tiquiro
basi dijia tagũ ihñana tiquirore wacũ tutuanata. 43 Tiquiro pehe Cohãcjũre
wacũ tutuamene. Sa yero "Cohãcjũ macʉ ijiaja", nimene tiquiro. Tiquiro
sa ijigũ Cohãcjũ pehe tiquirore yedohoahro, ni bʉjʉperi tiquina.
44 Yaque bʉcʉna tiquiro cahapʉ tiquina quẽ bihanohriquina sata
tiquirore bʉjʉpe, ñano yahuducuri tiquina gũhʉ.

Jesu yariaa wahahye

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30; He 6.19-20; 10.19-20)

45 Sa ye coheri pje ijigũ ihtia hora waro ijipihtiropʉ nahitiano ijiri.
46 Sa yero ti pjere nahitia yʉhdʉgũ waro
Jesu tutuaro sañuducuri:
—¿Elí, Elí lema sabactani? nidi tiquiro.
Sa nino ohõ saha nino niahye: "¿Yʉhʉ
Pacʉ, yʉhʉ Pacʉ, dʉhsegʉ yʉhʉre cohãjari
mʉhʉ?" nino nidi.
47 Tiquiro sa nigũ tʉhoye ihquẽquina
topʉ ducuyequina ohõ saha nimedi:
—Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquirore
Eliare pijioro niboaga, nimedi tiquina.
48 Sa yero ihcãquiro tiquina mehna cjũno
oma cã, aco ihmini sʉhte mehna vino
sʉẽñe core soha tuhasa, yucʉgʉ sohtoapʉ
dʉhte ohõ, Jesu cahapʉ esa, tiquirore
sihõmedi. 49 Tiquiro sa yegũ ihñañe
apequina sihõriquirore ohõ saha nidi:
—Cohteniña. Elia ahriquirore tiquiro
yʉhdʉogũ ihñaʉhna mari, nidi apequina.
50 Tiquina sa nidi bato pari turi sañuducu,
Jesu pehe yariaa wahari. 51 Tiquiro
yariagũta Cohãcjũ wʉhʉ cjã suhtiro
cahsero, topʉ tiquina cahmotari cahsero
deco tʉhnʉ maa dijia, cjũ saa wahahye.
Sa yero yehpa gũhʉ ñuhmidi. Sa ñuhmigũ
ʉtã paca bʉjʉye paca wahtia wahari. 52 Sa
ye masa coperi parĩgũ, peyequina Cohãcjũ



(San Mateo 27.48)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Mateo 27.51)

yequina mʉna panopʉ yariariquina mʉna masa wijiahye. 53 Masa wijia,
Jesu masa wijiari bato ti coperire cohã cã, quehnoari macapʉ Jerusalẽpʉ
wahari tiquina. Topʉ tiquina wahagʉ̃ peyequina masa ihñahye tiquinare.
54 Sa ye ti ijipihtiyere ihñañe, yehpa ñuhmigʉ̃ ihñañe, surara pʉhtoro
tiquiro yequina surara mehna ihña maria wahari. Tiquina Jesure
curusapʉ ijiriquirore cohteyequina ijiri. Ihña maria waha, ohõ saha nidi:
—Ijirota ijire. Ahriquiro Cohãcjʉ̃ macʉnota ijimeya, nidi tiquina.
55 Sa ye Galileapʉ Jesu mehna ahtariquina numia tiquirore yedohoriquina
numia yoaropʉ tiquirore curusapʉ ijiriquirore ihñaducuye nidi. 56 Tiquina
numia mehna María Magdalena ijiri. Apecoro María wame tiricoro gʉ̃hʉ ijiri.
Ticoro pehe Santiago, José gʉ̃hʉ pacoro ijiri. Apecoro Zebedeo namono ijiri.

Jesu pagʉre masa copepʉ cũahye José
(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

57 Sa ye ñamicahapʉ José Arimatea cjʉ̃no doeri cjẽ upʉro topʉ wihiahye.
Tiquiro Jesu buheriquiro ijiri. 58 Wihi, Pilato cahapʉ esa, Jesu pagʉre
siniahye. Tiquiro sa sinigʉ̃ tʉhoro Jesu pagʉre tiquirore oho dutiahye Pilato.
59 Tiquiro sa dutiri bato José pehe tiquiro pagʉre ne dijio, quehnoari suhtiro
wete marieni suhtiro mehna tiquiro pagʉre wahmeahye. 60 Wahme tuhasa,
José tiquiro ya masa copepʉ cũahye Jesu pagʉre. Ti cope tiquina ʉtãpʉ
seheri cope wahma cope ijiri. Ti copepʉ ne sajã duhu cũ tuhasa, pajiria ʉtãre

tu torẽ cãhye tia mehna biharo taro. Biha tuhasa, wahaa wahahye. 61 Sa ye
María Magdalena, apecoro María mehna ti copere ihña dujiducuahye.

Jesure tiquina cũri copere surara cohteahye

62 Sa ye ape deco, pascua ijiatire tiquina quehnori deco bato, saurú
ijigũ pahia pʉhtoa, fariseo masa gũhʉ Pilato cahapʉ cahmecoahye.
63 Cahmecoa tuhasa ohõ saha niahye tiquina Pilatore:
—Pʉhto, tiquiro ni mehoriquiro Jesu catiro ohõ saha niahye: "Ihtia deco
wahaboro masa wijiagʉtja yʉhʉ", niahye tiquiro. 64 Tiquiro sa nidiquiro ijigũ
tiquiro buheyequina pehe tiquiro pagʉre yaqueboaga. Sa yaqueye masare ohõ
saha niboaga: "Jesu masa wijiari", niboaga tiquina. Tiquiro Jesu pehe masare
ni mehono nidi. Sa ijiepegũta tiquiro buheyequina pehe "Tiquiro masa wijiari",
niñe, ni mehoñe nieta. Sa yero Jesu tiquiro ni mehoriro yʉhdʉoro tiquina ye ni
mehoñe pehe ña yʉhdʉarota. "Sa yaqueari", nigʉ ihtia deco waro tiquiro masa
copere mʉhʉ yequina surarare cohte dutiya, niahye tiquina Pilatore.
65 Pilato yʉhtiahye:
—Aʉ. Ti copere cohteahro. Sa yena mʉsa gũhʉ mʉsa ye masino puno ti
copere quehnoano cohteya, niahye tiquiro tiquinare.
66 Tiquiro sa nigũ tiquina waha, ti copere biharia ʉtã mehnapʉta
ñehogũpʉta wihtã ñeheahye masa tiquina sajãgũ ihña masiñe tehe. Sa ye
surarare ti copere cohte dutiahye.

Jesu masa wijiahye
(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

28 1 Sa ye judio masa mari sori deco saurú pehe yʉhdʉgũ domingo
ijigũ ñami cjũnogã ijigũ María Magdalena apecoro María mehna
Jesu masa copere ihñañe wahahye. 2 Sa yero duita yehpa tutuaro ñuhmiahye.
Sa ñuhmigũ mari pʉhtoro tiquiro yaquiro angel ʉhmʉsepʉ ijiriquiro dijia ta,
masa copere biharia ʉtãre tu torẽ cã, tia bui dujiahye. 3 Ʉpo miadoqueoro
yero saha quehnoano asi siteahye tiquiro. Sa ye tiquiro suhti ehmeo curua
yero saha quehnoano yehseye suhti ijiahye. 4 Tiquiro sa bajuagũ ti copere
cohteyequina surara cue yʉhdʉye, nanare yʉhdʉa waha, buigã warona yaria
yʉhdʉa wahahye. 5 Sa yero angel pehe tiquina numiare ohõ saha niahye:
—Yʉhʉre cueracãhña. Curusapʉ tiquina quẽ bihariquiro, Jesure mʉsa
macagũ masiaja yʉhʉ. 6 Tiquiro yojopʉre ohõre mariedare. Tiquiro nidiro
sahata masa wijiaa wahari. Tiquiro pagʉre tiquina cũrirore ihñana
ahtaya. 7 Sa yena tiquiro buheyequina cahapʉ ʉmʉñano waha, ohõ saha ni
yahuna wahaya: "Jesu masa wijiari. Sa yero mʉsa pano Galileapʉ tiquiro
wahayurota. Topʉ tiquirore ihñanata mʉsa", ni yahuna wahaya mʉsa.
Ahrita ijire mʉsare yʉhʉ yahuri quiti, niahye angel tiquina numiare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

8 Tiquiro sa nidi bato tiquina numia masa copepʉ ijiye numia sojaro mehna
wijia, tiquirore cuepeta bucue yʉhdʉye mehna Jesu buheyequinare yahuye
oma cãa wahahye. 9 Sa wahayequina numiare Jesu piti ca, ohõ saha niahye:
—¿Quehnoano ijiajari mʉsa? niahye tiquiro.
Tiquiro sa nidi bato, tiquina pehe tiquiro cahapʉ esa, dahpocãrine
ñehe, tiquirore ño peoahye.
10 —Cueracãhña mʉsa. Yʉhʉ bahanare "Galileapʉ wahaya", ni yahuna
wahaya. Topʉ yʉhʉre ihñaeta tiquina, niahye Jesu tiquinare.

(San Mateo 28.20)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Masa copere cohteyequina surara tiquina ihñarire yahuahye

11 Tiquiro sa nidi bato numia wahari watoa ihquẽquina masa copere
cohteriquina mehna cjẽna surara, Jerusalẽpʉ pahia pʉhtoare ijipihtiyere
yahu pehoye wahahye. Jesu tiquiro masa copepʉ wijiarire yahu peho
cãhye. 12 Tiquina sa ni yahugʉ̃ pahia pʉhtoa, judio masa mari bʉcʉna
mehna cahmecoahye. Cahmecoa, yahuducuahye. Sa yeye surarare ni
meho dutiye niñerure wapa yeahye.
13 —Ohõ saha niña mʉsa masare: "Ñami ʉsã carĩdi bato tiquiro
buheyequina pehe masa copepʉ wihi, tiquiro pagʉre ne cãri jiri", ni
yahuya masare. 14 Mʉsa sa ni yahugʉ̃ Pilato pehe mʉsa carĩ yʉhdʉarire
tʉhoboaga. Tiquiro sa tʉhogʉ̃, "Mʉsare tuhtiari", nina, mʉsare yahu
basanata ʉsã tiquirore, niahye tiquina surarare.
15 Tiquina sa nidi bato surara pehe niñerure ñehe, tiquinare tiquina ni
meho dutiriro sahata masare yahuye wahahye. Sa ye tiquina ni mehoriro
sahata Jesu tiquiro masa copere wijiarire yahuducuri judio masa. Yojopʉ
gʉ̃hʉre sata nine tiquina.

Jesu tiquiro yere buhe dutiro ohoahye tiquiro buheyequinare
(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

16 Sa ye ʉsã Jesu buhena once buhena cʉnʉpʉ Galileapʉ ijidʉpʉ Jesu tiquiro
waha dutidʉpʉ wahaʉ ʉsã. 17 Topʉ esa, Jesure ihñana, ño peou ʉsã tiquirore.
Sa ño peoepenata, ʉsã ihquẽquina "Ahriquiro Cohãcjʉ̃ macʉno ijieraboaga", ni
tʉhotumi. 18 Ʉsã sa ño peogʉ̃ tiquiro pehe ʉsã cahapʉ wihi, ohõ saha nidi:
—Ahri yehpapʉre, ʉhmʉsepʉ gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequina bui
tutuayere ohori yʉhʉre. 19 Tiquiro sa ohogʉ̃ ohõ saha dutiaja mʉsare:
Ijipihtiro cjẽnare yeere buhena wahaya. Yeequina tiquina wahatire buhena
wahaya. Sa yena mari Pacʉ wame mehna, yʉhʉ wame mehna, Espíritu
Santo wame mehna tiquinare wame yeya. 20 Sa yena mʉsare yʉhʉ dutirire
tiquina ye pehoatire buheya tiquinare mʉsa. Sa yena ahrire yʉhʉ niatire
wacũña: Ijipihtiye decori ahri yehpa ijiro puno mʉsa mehna sa ijiducugʉtja.
Mʉsa mehna yʉhʉ sa ijiducuatire wacũña mʉsa, ni yahuri ʉsãre Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

San Marcos

Ñu wame yeriquiro buhe dʉcahye
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 [1]Ahri pũpʉ Jesucristo Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro yerire quehnoañe
buheyere yahu dʉcaja. [2]Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro mʉnano
Isaia tiquiro ojoariro sahata yahuye ijire. Ohõ saha ni ojoahye tiquiro:
Cohãcjʉ̃ tiquiro macʉnore ohõ saha niahye: "Mʉhʉ pano
mʉhʉre yahuyuatiquirore ohoyugʉ niaja. [3]Sa yero tiquiro
masa marienopʉ waharota. Tiquirore tʉhoyequinare yahuro
sañuducurota: 'Mari pʉhtoro tiquiro ahtato pano mahare mari
quehnoyuro saha quehnoana ijiyuya mʉsa. Mʉsa ñañe yerire
bʉjʉa witiya,' ni sañuducurota," niahye Cohãcjʉ̃, ni ojoahye Isaia.
[4]Ñu wame yeriquiro masa marienopʉ buhee tiahye.
—Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witiya. Yojopʉre quehnoañe pehere
camesaya. Sa yena wame yenohrina ijiya. Mʉsa sa camesagʉ̃ ihñano
Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañe yerire borota, ni buhee tiahye tiquiro.
[5]Sa yero ijipihtiyequina Judea dihta cjẽ macari cjẽna Jerusalẽ cjẽna
mehna tiquiro cahapʉ esagʉ̃ ihñaño Ñu pehe Jordã wame tiri mapʉ
wame yeahye tiquinare. Tiquinare tiquiro wame yegʉ̃ tiquina pehe
tiquina ñañe yerire yahu yʉhdʉahye Cohãcjʉ̃re.
[6]Sa yero Ñu camello poari suhtirore sañariquiro wahiquina cahsero
mehna tʉã dihoriquiro ijiahye. Poreroare, umiquina nʉcʉ cjẽna umine
ihyae tiahye. [7]Sa yero ohõ saha ni buhee tiahye.
—Yʉhʉ bato yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ahtarota. Quehnoa
yʉhdʉariquiro ijire tiquiro. Tiquiro yero saha ijieraja yʉhʉ pehe. Sa yegʉ
tiquirore tʉhotugʉ, "Ihyo ijigʉ ijiaja yʉhʉ", ni tʉhotuaja yʉhʉ. [8]Mʉsare
wame yegʉ aco mehna wame yei. Tiquiro pehe yʉhʉ yʉhdʉoro yerota.
Espíritu Santore masa mehna ijiducugʉ̃ yerota, ni buhee tiahye Ñu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ñu Jesure wame yeahye
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

9 Sa ye ti pjere Jesu Nazarepʉ Galilea yehpapʉ ijiri macapʉ ijiriquiro Jordã
wame tiri mapʉ esahye. Topʉ tiquiro esagʉ̃ Ñu wame yeahye tiquirore.
10 Tiquiro wame ye tuhasagʉ̃ Jesu diapʉ ijiriquiro maja sadʉca ʉhmʉanopʉ
ihña mʉoahye. Ʉhmʉse parĩ maa wahahye. To parĩ maagʉ̃ta Espíritu bujua
yero saha Jesu bui dijia tahye. 11 Sa yero ʉhmʉsepʉ yahuducuro ca tahye:
—Mʉhʉ yʉhʉ macʉ yʉhʉ cahĩgʉ ijire. Mʉhʉ mehna tutuaro bucueaja,
nino ca tahye ʉhmʉsepʉ.

Satana ñañene ye dutimahye Jesure
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12 Ti pjere Jesure masa marienopʉ Espíritu Santo neahye. 13 Topʉre esaro
cuarenta decori waro ijiahye. Watĩno pehe Jesu tiquiro ñañene yegʉ̃ ihña
duaro ñañene ye dutimahye tiquirore. Sa yero Jesu wahiquina nʉcʉ cjẽna
mehna ijiahye. Topʉ tiquiro ijigʉ̃ ihñañe angele pehe tiquirore yedohoahye.

Jesu Galilea yehpapʉ buhe dʉcahye
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Sa ye Ñure peresupʉ tiquina biha dapori bato Jesu pehe Galilea
yehpapʉ quehnoañe buheyere Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiyere yahuro wahahye.
15 Ohõ saha ni yahuahye:
—Yojopʉre ohõ saha ijire. Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiato mehenogã
dʉhsare. Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witiya. Sa yena quehnoañene camesaya.
Quehnoañe buheyere tʉhoya mʉsa, ni buhee tiahye Jesu.

Jesu pititiaro wahi yohyeyequinare
"Yʉhʉ mehna cjãna ijiana ahtaya", niahye
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Tire yahu tuhasaro Galilea wame tiri ditara dʉhtʉ cahapʉ esaro,
ihñahye Simore, tiquiro bahʉro Andre mehna. Tiquina wahi yohyeyequina
ijiahye. Sa ye tiquina wẽñecjʉre doque ñoñe niahye ti ditarapʉ.
17 —Yʉhʉ mehna cjãna ijiana ahtaya mʉsa. Yʉhʉ mehna mʉsa ahtagʉ̃
mʉsa wahire ñehe cahmecoana mʉsa ijiro saha Cohãcjʉ̃ yequina
ijiatiquinare masare piji cahmecoana ijigʉ̃ yeitja mʉsare. Yʉhʉ mehna
mʉsa ahtagʉ̃ sa yeanajare cũtja mʉsare, niahye Jesu.
18 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina wẽñecjʉre cũ cã, tiquiro mehna wahahye.
19 Sa ye tiquina mehenogã yʉhdʉ cã, Santiagore, tiquiro bahʉro Ñu gʉ̃hʉre
boca sahye tja. Tiquina pehe Zebedeo pohne ijiahye. Tiquina yaria yucʉsapʉ
wẽñecjʉre quehnoñe niahye. 20 Sa yero tiquiro pijiogʉ̃ tiquina pehe tiquina
pacʉrore, tiquirore yedohoyequina mehna yucʉsapʉ cũ cã, Jesu mehna wahahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Watĩare cʉoriquiro Jesure piti cahye
(Lc 4.31-37)

21 Sa ye tiquina Capernau wame tiri macapʉ esahye. Sa yero saurú ijigʉ̃ judio
masa buheri wʉhʉpʉ buhero esahye tiquiro. 22 Sa yero tiquiro quehnoano masi
pehoriquiro buhero ʉsã judio masare buheyequina yero saha ijierahye tiquiro.
Tiquiro sa buhegʉ̃ ti maca cjẽna tʉho maria wahahye. 23 Ti pjere ti wʉhʉpʉ
ijiriquiro watĩare cʉoriquiro ijiahye. Sa yero ohõ saha niahye Jesure:
24 —Mʉhʉ Jesu Nazare cjʉ̃ cariboeracãhña ʉsãre. ¿Dʉhse yei tʉʉ
niajari ʉsãre? ¿Mʉhʉ ʉsãre butigʉ̃ yei tʉʉ niajari? Cohãcjʉ̃ macʉ
quehnoagʉ mʉhʉ ijigʉ̃ yʉhʉ masiaja, ni sañuducuahye tiquiro Jesure.
25 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu tuhtiahye watĩare:
—Dihta mariahña. Duhuya tiquirore, niahye Jesu.
26 Sa yeye watĩa tiquirore yehpapʉ doque quehe sa tunugʉ̃ yeye, tiquiro
tutuaro sañuducuri watoa duhuahye tiquirore. 27 Sa ye ijipihtiyequina ti
wʉhʉpʉ dujiyequina acʉa yʉhdʉa waha, ohõ saha niahye:
—Ahyou. ¿Ahri wahma buheye ijiajari? Tiquiro pʉhtoro yero saha
dutire watĩare. Tiquiro dutigʉ̃ tiquina watĩa pehe yʉhdʉdʉcaerare
tiquirore, ni yahuducuahye ti wʉhʉpʉ dujiyequina tiquina basi.
28 Sa ye meheñe decori batota duita ijipihtiyequina Galilea yehpa cjẽna
tire tiquiro sa yerire tʉhoahye.

Jesu Simo Pedro mareonore duti yʉhdʉgʉ̃ yeahye
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Sa ye Jesu gʉ̃hʉ judio masa buheri wʉhʉpʉ ijiriquina wijiaa wahahye.
Tiquina sa wijiari bato Jesu, Santiago, Ñu, apequina tiquina mehna cjẽna gʉ̃hʉre,
Simo, tiquiro bahʉro Andre mehna tiquina ya wʉhʉpʉ siho sajã sahye. 30 Ti pjere
Simo mareono ujuaye dohatiricoro cuñano bui ticoro cuñagʉ̃ ihñañe yahuahye
Jesure. 31 Tiquina sa ni yahugʉ̃ tʉhoro tiquiro pehe ticoro cahapʉ esaro, ticoro
omocare ñehe, ticorore weje wahcõ dapoahye. Tiquiro sa weje wahcõ dapogʉ̃ta
ticorore ujuaye surua wahahye. Ti sa sururi bato ticorota ihyayere peoahye.

Jesu peyequina dohatiyequinare yʉhdʉoahye
(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Ñamicahapʉ asʉ̃ sajãri bato masa peyequina dohatiyequinare, watĩa
cʉoyequinare Jesu cahapʉ ne sahye. 33 Sa ye ijipihtiyequina ti maca cjẽna
cahmecoa dʉca sahye ti wʉhʉ sopecahapʉ. 34 Sa yero Jesu peyequina
dohatiyequinare, peyequina watĩa cʉoyequinare quehnoa wahagʉ̃
yeahye. Peyequina watĩare cohãhye. Sa yero Jesure watĩa tiquirore
masigʉ̃ ihñano Jesu pehe tiquinare yahuducu dutierahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu buhe tinino wahahye
(Lc 4.42-44)

35 Sa ye ñami cjũno wahcã, nahitia cjũgũ masa marienopʉ Cohãcjʉ̃re
sinino wahahye Jesu. 36 Tiquiro sa wahagũ ihñañe Simo gʉ̃hʉ tiquirore
macañe esahye. 37 Sa ye tiquirore piti caye, ohõ saha niahye:
—Masa ijipihtiyequina mʉhʉre macañe nidi, niahye tiquina.
38 Tiquina sa nigũ tʉhoro ohõ saha niahye Jesu:
—Ahri macarine buhegʉ ahtaʉ yʉhʉ. Sa yena apeye macari ohõ cahagã cjẽ
macaripʉ wahaʉhna mari. Yʉhʉ ti macari gʉ̃hʉre buheitja, niahye Jesu tiquinare.
39 Sa yero ijipihtiye Galilea yehpare buhe tiniahye. Sa yero macaripe judio masa
buheye wʉhʉsepʉ buhero, watĩare masa mehna ijiyequinare cohã wioahye.

Jesu cami bʉcʉ mʉna wihirore yʉhdʉoahye
(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Sa ye apequiro dohatiriquiro cami bʉcʉ mʉna wihiro Jesure piti caro
dʉsepe curi mehna quehe sa siniahye:
—Mʉhʉ yʉhʉre yʉhdʉo duagʉ yʉhdʉoya, niahye cami bʉcʉ mʉna wihiro.
41 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Jesu tiquirore paja ihñahye. Sa yero tiquiro
omocare siõdoqueo tiquirore ña peoahye. Sa ña peoro ohõ saha niahye:
—Tire ye duaja. Quehnoagʉ ijiya mʉhʉ, niahye Jesu.
42 Tiquiro sa nigʉ̃ta tiquiro cami ahbari yati maa wahahye. Quehnoa wahahye
tiquiro. 43 Tiquiro sa wahagũ ihñano Jesu tiquirore tutuaro mehna yahuahye:
44 —Apequinare ahrire yahu siteracãhña. Sa yahuerapegʉta mʉhʉ pagʉre
pahire ihñoña. Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũriro sahata yeya. Sa yegʉ
minicjʉare ohoya pahire mʉhʉ quehnoagʉ mʉhʉ waharire masare mʉhʉ
ihñoatire, niahye Jesu. Sa ni tuhasa "Wahaya", niahye tiquirore.
45 Tiquiro sa yahu dutierapegʉ̃ta tiquiro waha, ijipihtiye macari cjẽnare
Jesu yerire yahuahye. Tiquiro sa yahuri bato Jesu masa peyequina
ijiropʉre waha masiedahye. Sa yero tiquiro meheñequinagã ijiropʉ
ijiahye. Topʉ tiquiro ijigũ peye macari cjẽna tiquiro cahapʉ esahye.

Jesu tini masieniquirore tinigʉ̃ yeahye
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

2 1 Meheñe decori bato Jesu Capernaupʉ tojoa wahahye. Wʉhʉpʉ tiquiro ijigʉ̃
masa tʉhoahye. 2 Sa ye topʉ masa peyequina cahmecoa, ti wʉhʉre wahpa
wijiadʉca saa wahahye. Sa yero Jesu tiquinare quehnoañe buheyere yahuahye.
3 Sa ye apequina gʉ̃hʉ ahta, pititiaro ʉmʉa tini masieniquirore ne wihiahye.
4 Tiquina masa peyequina ijigʉ̃ ihñañe Jesu cahapʉ sajã masiedahye. Sa ye tiquina
wʉhʉ buipʉ muji pahmare ne wedoqueo, Jesu bui waro meheni copegã dahre,
tini masieniquirore tiquiro cuñari cahsero mehna duhu dijioahye Jesu caha waro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

"Jesu ahriquirore tiquiro dohatiyere yʉhdʉgʉ̃ yerota", ni tʉhotuahye tiquina.
5Tiquina sa ni tʉhotugʉ̃ masino Jesu pehe dohatiriquirore ohõ saha ni yahuahye:
—Yʉhʉ macʉ, mʉhʉ ñañe yerire cohã tuhasaʉ, niahye Jesu tini masieniquirore.
6Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye, ʉsã acaye judio masare buheyequina topʉre dujiyequina tiquina basi ohõ saha ni tʉhotumahye: 7"Ahriquiro sa ni yahuducueracãhdo. Cohãcjʉ̃re ñano yahuducuro nine tiquiro. Masʉno mari yero saha ijiriquiro ijire tiquiro gʉ̃hʉ. Sa yero tiquiro ahriquiro ñañe yerire cohã masiedare. Cohãcjʉ̃ dihita masa tiquina ñañe yerire cohã masine", ni tʉhotumahye tiquina. 8Tiquina sa ni tʉhotugʉ̃ ihñano Jesu tiquina tʉhotuyere masino ohõ saha niahye:
—¿Dʉhse yena mʉsa sa ni tʉhotuajari? 9"Mʉhʉ ñañe yerire cohã tuhasaja", yʉhʉ nigʉ̃, "Ni mehogʉ ijire", yʉhʉre nina nine mʉsa masiedapenata. Tiquiro tini masieniquirore "Wahcãdʉca, wahaya", yʉhʉ nigʉ̃, tiquiro tinigʉ̃ ihñana yʉhʉ nidi potota ijigʉ̃ duita masinata mʉsa. 10Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri yehpapʉre masa tiquina ñañe yerire cohã masiaja yʉhʉ. Yʉhʉ sa cohãrire mʉsa masiato saha ohõ saha tiquiro wahagʉ̃ yeitja, niahye Jesu judio masare buheyequinare.

(San Marcos 2.4)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sa ni tuhasa tini masieniquirore ohõ saha niahye:
11 —Mɯhɯre niita niaja. Wahcãdɯcaya. Mɯhɯ cuñari cahserore ne
cãhña mɯhɯ ya wɯhɯpɯ, niahye Jesu tiquirore.
12 Tiquiro sa nigũta tini masieniquiro wahcãdɯca sa, tiquiro cuñari
cahserore ne, ijipihtiyequina tiquina ihñono wijiaa wahahye. Tiquiro
sa yegũ ihñañe tiquina ijipihtiyequina ihña acɯaa wahahye. “Cohãcjũ
tutuariquiro ijire. Ne mari ohõ saha yegũre ihñeda tii”, niahye tiquina basi.

Jesu Levíre “Yɯhɯ mehna cjũ ijiacjɯ ahtaya”, niahye
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Sa ye pari turi Jesu ditara dɯhtɯ cahapɯ wahahye. Sa yero masa
peyequina tiquiro cahapɯ tiquina cahmecoagũ ihñano tiquiro buheahye
tiquinare. 14 Sa ye tuhasa topɯ ijiriquiro waharo Levíre Alfeo macɯnore
tiquiro dahrari tucũpɯ boca sahye. Apequina mehna pɯhtoa ye ijiatire wapa
ne cohteyequina ijiahye Leví gũhɯ. Tiquirore boca saro ohõ saha niahye:
—Yɯhɯ mehna cjũ ijiacjɯ ahtaya mɯhɯ, niahye Jesu Levíre.
Tiquiro sa nigũ Leví pehe wahcãdɯca sa, Jesu mehna wahahye.
15 Jesu mehna wahayequina peyequina ijiahye. Sa yero Leví ya wɯhɯpɯ
mesa cahapɯ peyequina wapa ne cohteyequina mehna, “Ñano yeyequina”,
tiquina niñequina mehna tiquiro buheyequina mehna dujiahye Jesu. 16 Topɯ
tiquina dujiri bato apequina ɯsã judio masare buheyequina, fariseo masa
mehna Jesu tiquiro ihyagũ ihñahye tiquina. Sa ihñañe ohõ saha niahye:
—¿Dɯhsero ñano yeyequina, wapa ne cohteyequina mehna ihyajari
Jesu? ni sinituahye judio masare buheyequina Jesu buheyequinare.
17 Tiquina sa nigũ tɯhoro queoye mehna yɯhtiahye Jesu:
—Dohatieyequina duturure macaedare. Dohatiyequina dihita duturure
macare. Ñañequina dohatiyequina yero saha ijire. Sa yegɯ ñañequina
dihitare tiquina ñañe yerire bɯjɯa witi duti, quehnoañe pehere tiquinare
camesagũ yegɯ tagɯ nii yɯhɯ. Tiquina basi “Quehnoana ijiaja ɯsã”, ni
tɯhotuyequinare yedohogɯ tagɯ niedɯ yɯhɯ, niahye tiquiro tiquinare.

Sijiyere Jesure sinituahye apequina
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Ti pjere Ñu buheyequina, fariseo masa gũhɯ Cohãcjũre ño peoye
tehe, sijie tiahye. Sa ye masa Jesure sinituahye:
—Ñu buheyequina, fariseo masa buheyequina gũhɯ Cohãcjũre ño peoye
tehe sijire. ¿Dɯhse ye mɯhɯ buheyequina sijierajari? niahye tiquina Jesure.
19 Jesu tiquiro tɯhotuye mehna queoye mehna buhero tiquinare ohõ
saha ni yɯhtiahye:
—Ohõ saha ijire ti: Omoca dɯhteriquiro bose deco ijigũ tiquiro mehna
cjẽna bɯjɯa witiro mehna ijierare. Sa ye sijiyequina ijierare. Sata yɯhɯ
buheyequina gũhɯ yɯhɯ mehna ijiye, siji masiedare. 20 Yɯhɯ Pacɯ Cohãcjũ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yʉhʉre tiquiro neari bato pũritare pari turi yʉhʉ buheyequina mehna ijisi yʉhʉ. Sa ye ti pjepʉ yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ sijieta, niahye Jesu.
21 Panopʉ cjẽ buheye mehna tiquina buhe more duagʉ̃ ihñano ohõ saha ni nemoahye Jesu tiquinare queoye mehna buhero.
—Ne wahma cahsero suhtiro cahsero mehna mʉnano suhtirore sere ohõno cahmedare. Sa yegʉ̃ wahma cahsero mari coseri bato mʉnano suhtirore weje cahmecoa, paji yʉhdʉaro tʉhnʉgʉ̃ yere. (Sata mʉna buheye wahma buheye mehna piti dahre buheraro cahmene.) 22 Sa yena ne ʉhse co bisiye core wahiquiro cahsero ajuropʉre mʉna ajuropʉre pose yeraro cahmene. Sa yegʉ̃ ʉhse co bisiye pahmuñepʉ mʉna ajurore tʉhnʉ dijiaa wahare. Ti ajuro tʉhnʉgʉ̃ ʉhse co gʉ̃hʉ ajuro gʉ̃hʉ cohãa wahare. Sa yena ʉhse co wahma core wahma ajuropʉ pose yero cahmene. (Sata wahma buheye mʉna buheye mehna buhe moredaro cahmene,) ni buheahye Jesu tiquinare.

Saurú ijigʉ̃ Jesu buheyequina trigo parorire peheahye
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

23 Ape deco saurú ijigʉ̃ Jesu gʉ̃hʉ trigo wesepʉ wahahye. Tiquiro buheyequina pehe trigo parorire pehe yʉhdʉ cãhye. 24 Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe ohõ saha ni tuhtiahye fariseo masa Jesure:
—Tʉhorĩña ʉsãre. ¿Dʉhse ye mʉhʉ buheyequina saurú mari sori deco ijiepegʉ̃ta dahrajari? Mari dutiyere yʉhdʉdʉcaye nine, niahye tiquina Jesure.
25-26 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu tiquinare yʉhtiahye. “Yʉhʉ buheyequina yʉhdʉdʉcaye niedare”, nino taro ohõ saha niahye:
—Davi mʉnano tiquiro mehna cjẽna mehna ʉjʉa ahbaro, Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajã, Cohãcjʉ̃ ye pãre ihyahye. Sa yero tiquiro mehna cjẽna gʉ̃hʉre ti pãre ohoahye. Ti pãre pahia dihita ihyae tiahye. Cohãcjʉ̃ dutiye tiquina ojoari pũ apequinare ti pãre ihya dutierare. Ti pjere Abiatar wame tiriquiro pahia pʉhtoro ijiahye. ¿Davi gʉ̃hʉ tire tiquina yerire Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre buherari mʉsa? (Ti pãre ihyaro Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcaro niedahye. Miare ahri pjerire ihyaye yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcaye niedare,) niahye Jesu tiquinare.
27 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye:
—Sa yero Cohãcjʉ̃ saurú decore tiquina sori deco cũno, masa ya deco cũno nidi dahra wahyiariquinare so dutiro. Ti deco cahacjẽna ijiatire cũno niedari masare. 28 Sa yegʉ yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri deco saurú decore masa tiquina yeatire yahugʉ ijigʉ pʉhto ijiaja, niahye Jesu tiquinare.

Omoca bʉhariquiro quiti ijire
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

3 1 Sa ye Jesu ʉsã judio masa buheri wʉhʉpʉ esaro, sajãhye tja. Sa yero omoca bʉhariquiro gʉ̃hʉ topʉ ijiahye. Sa ye ti wʉhʉpʉ ijiyequina Jesu dihitare ihñadoque ohõahye. 2 Saurú ijigʉ̃ Jesu omoca bʉhariquirore tiquiro yʉhdʉogʉ̃ ihña duahye tiquina. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe tiquirore

yahusã duahye. “Mari sori decore Jesu dahraro nine”, ni yahusã duahye
tiquina. 3 Sa yero ohõ saha niahye Jesu omoca bʉhariquirore:
—Wahcãdʉca saya. Ohõpʉ ahtaya, niahye.
Sa ni tuhasa ti wʉhʉpʉ ijiyequinare yahuahye:
4 —¿Saurú ijigʉ̃ quehnoañene yegʉ̃ quehnoaedajari? ¿O ñañe yegʉ̃ pehere
quehnoajari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Saurú ijigʉ̃ masʉnore masogʉ̃ quehnoarĩne.
Masʉnore wejẽgʉ̃ pehere quehnoaedare, ni yahuahye Jesu tiquinare.
Tiquiro sa niepegʉ̃ta tiquina pehe ne yʉhtierahye. 5 Tiquina sa
yʉhtieragʉ̃ ihñano Jesu tiquina mehna usuahye. Tiquina tʉho dueragʉ̃
ihñano Jesu bʉjʉa witiahye.
—Mʉhʉ omocare siõ potoya, niahye tiquiro omoca bʉhariquirore.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro tiquiro omocare siõ potoahye. Tiquiro siõ
potogʉ̃ta omoca quehnoa wahahye. 6 Sa omoca quehnoa wahagʉ̃
ihñañe fariseo masa wijiaa wahahye. Wijia, Herode mehna cjẽna mehna
cahmecoa, “¿Dʉhse ye Jesure wejẽnatari mari?” niahye tiquina basi.

Masa peyequina ditara dʉhtʉ cahapʉ ijiahye

7-8 Sa ye Jesu tiquiro buheyequina mehna ditara cahapʉ wahahye.
Tiquina sa wahagʉ̃ ihñañe Galilea cjẽna masa peyequina tiquiro bato
esahye. Sa ye Judea yehpa cjẽna, Jerusalẽ cjẽna, Idumea yehpa cjẽna, Jordã
wame tiri ma ape sie pahrẽ cjẽna, Tiro wame tiri maca cjẽna, to cahapʉ
ijiyequina, Sidõ wame tiri maca cjẽna, to cahapʉ ijiyequina mehna masa
peyequina ijipihtiyequina tiquiro yerire tʉhoye, tiquiro cahapʉ esahye.
9 Sa ye masa peyequina ijiye, Jesu cahare bihsa dʉca sahye. Sa yero Jesu
yucʉsare quehno pahsa dutiahye tiquiro buheyequinare. 10 Peyequina
dohatiyequinare tiquiro yʉhdʉogʉ̃ ihñañe apequina dohatiyequina gʉ̃hʉ
Jesure piha duaye, bihsa dʉca sahye. 11 Sa ye watĩare cʉoyequina pehe
Jesure ihñañe tiquiro cahapʉ dʉsepe curi mehna quehe sahye.
—Mʉhʉ Cohãcjʉ̃ macʉ ijire, ni sañuducuahye tiquina tiquirore.
12 Sa yero tiquinare Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere tutuaro mehna
apequinare yahu dutierahye Jesu.

Jesu tiquiro buheyequinare doce tiquiro ohoatiquinare bese docoahye
(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Sa ye Jesu cʉnʉpʉ mʉja, tiquiro cahmeñequinare pijiahye. Tiquiro pijigʉ̃
tʉhoye, tiquiro cahapʉ esahye tiquina. 14 Sa yero doce ʉmʉare tiquiro mehna
cjẽnare, tiquiro ohoatiquinare, apeye macaripʉre tiquiro yere buheatiquinare
bese docoahye Jesu. Sa ye tiquina ya curua Jesu cũriquina wame tiahye. 15 Sa
yero dohatiyequinare yʉhdʉoatire, watĩare cohãti gʉ̃hʉre cũahye tiquinare.
16-19 Ahriquina ijiahye doce ʉmʉa Jesu tiquiro bese docoriquina: Simo, Santiago
Zebedeo macʉno, Ñu Santiago bahʉro, Andre, Felipe, Bartolomé, Mateo,
Tomasu, Santiago Alfeo macʉno, Tadeo, Simo celote ya curua cjʉ̃no ijimediquiro,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Juda Iscariote, ahriquina ijiahye tiquiro bese docoriquina. Jesu Simore Pedro wame yeahye. Santiagore, Ñu mehna Boanerges wame yeahye. Boanerges “Ʊpo cjẽna”, nino nine. Juda Iscariote Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro ijiahye.

—Jesu watĩno tutuayere cʉore, ni yahusãhye masa
(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Tiquinare bese doco tuhasa, dijia, Jesu tiquiro buheyequina
mehna wʉhʉpʉ sajãa wahahye. Sa ye topʉ pari turi masa peyequina
cahmecoañe, bihsaa wahahye. Tiquina sa bihsagʉ̃ ihñano Jesu ihya
masiedahye. Sa ye tiquiro buheyequina gʉ̃hʉ ihya masiedahye. 21 Sa
ye apequina Jesu acaye tire tʉhoye tiquiro cahapʉ esaye, tiquirore
ñehemahye. “Tiquiro tʉho masieniquiro waharo nine”, nimahye tiquina.
22 Apequina ohõ saha nimahye:
—Beelzebú tiquirore sa wahagʉ̃ yero niaga. Tiquiro watĩare cohãno,
Beelzebú watĩa pʉhtoro tutuaye mehna tiquinare cohãre, nimahye
Jerusalẽpʉ ahtariquina ʉsã judio masare buheyequina.
23 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu pehe tiquinare piji, tiquiro tʉhotuye
mehna queoye mehna yahuahye tiquinare, “Watĩno ye tutuaye mehna
watĩare cohãgʉ niedaja”, nino taro.
24 —Watĩa tiquina basi cohã masiedare. Sa ye ihcã yehpa cjẽna
tiquina basi cahme wejẽ, ti yehpa cjẽna yaria pihtia wahaboaga. 25 Sa
ye ihcã wʉhʉ cjẽna tiquina basi cahmequeñe ti wʉhʉ cjẽna waha pihtia
wahaboaga. 26 Sa yero Satana watĩa pʉhtoro pehe watĩare cohãno tiquina
basita cahmequeñe niboaga. Sa ye tiquina waha pihtia wahaboaga.
27 ’Ohõ sahata ijire mari queoye mehna buhegʉ̃. Tutuariquiro ya
wʉhʉpʉ apequiro sajã sa yaque masiedare. Tutuariquirore dʉhteraro
tiquiro ya wʉhʉpʉ sajã sa yaque masiedare. Tutuariquirore tiquiro
dʉhteri bato sajã sa yaque masine, ni yahuahye Jesu.
(Ohõ saha ni yahuahye watĩnore tiquiro yʉhdʉdʉcarire yahuro. Watĩno
tutuariquiro tiquiro ijiepegʉ̃ta Jesu tiquirore yʉhdʉdʉcare watĩare cohãno.)
28 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye Jesu:
—Poto niita niaja mʉsare. Ijipihtiye ñañe masa tiquina yegʉ̃ tiquina
yahuducugʉ̃ gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ bo masine. 29 Sa boeperota Espíritu Santore
tiquina ñano yahuducugʉ̃ ti pũritare ne bosi. Tiquina sa nidi buhiri sa
buhiri tiducuyequina ijieta, niahye Jesu tiquinare.
30 Jesu Espíritu Santo tiquiro tutuaye mehna watĩare tiquiro cohãepegʉ̃ta
“Tiquiro watĩno tutuaye mehna watĩare cohãno nine”, nimahye masa. Tiquina
sa nigʉ̃ tʉhoro ti quitire Espíritu Santo quitire yahuahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu acaye tiquirore pijiahye
(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 Sa ye Jesu bahana tiquiro pacoro mehna wihiahye. Sa wihiye
sopecahapʉ ijiahye. Apequinare piji dutiahye tiquirore. 32 Sa ye masa
tiquiro cahapʉ dujiyequina yahuahye tiquirore.
—Mʉhʉ paco, mʉhʉ bahana mehna sopecahapʉ mʉhʉre pijiri, niahye.
33 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha niahye Jesu tiquinare buhero taro:
—¿Noa ijiajari yʉhʉ paco, yʉhʉ bahana gʉ̃hʉ, mʉsa ihñagʉ̃? niahye
tiquiro tiquinare buhero.
34 Sa nino tiquiro caha dujiyequinare ihñano ohõ saha niahye:
—Ahriquina ijire yʉhʉ paco, yʉhʉ bahana yero saha ijiyequina.
Cohãcjʉ̃ cahmeñene yere ahriquina. 35 Sa yeyequina yʉhʉ bahʉ, yʉhʉ
baho, yʉhʉ paco yero saha ijire, ni buheahye Jesu tiquinare.

Jesu oteriquiro quitire buheahye
(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

4 1 Sa ye pari turi ditara dʉhtʉ cahapʉ Jesu buhe dʉcahye. Sa ye topʉre buhe
dʉcaro masa peyequina tiquiro cahapʉ tiquina cahmecoagʉ̃ ihñano Jesu
pehe yucʉsapʉ buhe pahsahye. Sa ye masa pehe ditara dʉhtʉ cahapʉ ducuahye.
2 Sa yero Jesu peye tiquiro tʉhotuye mehna piti dahre yahuahye tiquinare buhero.
3 —Ahri quitire tʉhoya mʉsa, niahye tiquiro.
—Oteriquiro otero wahahye. 4 Tiquiro sa otegʉ̃ apeye pjeri maha dʉhtʉ
cahapʉ bora quehe sahye. Sa bora quehe saye pjerire minicjʉa ahta, ihya cãhye.
5 Sa ye apeye pjeri ʉtã pjeri watoa bora quehe sahye. Ʉtã pjeri watoa dihta
marieda cjũno ijiepegʉ̃ duita pihnimahye. 6 Sa pihnidi ijieperota, asʉ̃ tutuaro
asigʉ̃ nʉhcori marieda, ñaia wahahye. 7 Apeye pjeri taa watoa bora quehe sahye.
Taa pehe dia yʉhdʉa waha, oteri pehere wejẽ cãhye. Sa yero dʉca mariedahye.
8 Apeye pjeri quehnoari dihtare bora quehe sahye. Quehnoano pihniñe ijiro
quehnoano dʉca tiahye. Apeye cjʉ treinta pjeri, apeye cjʉ sesenta pjeri, apeye cjʉ
cien pjeri dʉca tiahye. 9 Ahrire quehnoano tʉhoya mʉsa, niahye Jesu.

Jesu quiti mehna tiquiro buherire yahuahye
(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Sa ye tiquina sehsaro ijiye doce buheyequina, apequina Jesu mehna
ijiyequina ti quitire masi duaye, Jesure sinituahye. 11 Tiquina sa sinituri
bato Jesu ohõ saha ni yahuahye:
—Cohãcjʉ̃ masa pʉhtoro tiquiro ijiyere, panopʉ apequina tiquina
masiedarire mʉsare masigʉ̃ yere Cohãcjʉ̃. Apequina pehere sa yerare tiquiro.
Tiquinare quiti mehnata buheitja. 12 Sa ye tiquina ihñaepeta ihñedariquina
yero saha tojoare. Sa ye tʉhoepeta masisi. Tiquina masiñe quehnoañe pehere

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

camesaboaya. Tiquina sa camesagʉ̃ ihñano tiquina ñañe yerire boboaya Cohãcjʉ̃. (Sa ijiepegʉ̃ta tiquina pehe ne tʉho duerare,) niahye Jesu.

Jesu oteriquiro quitire yahu pehoahye
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Tiquiro sa nidi bato ohõ saha ni yahu nemoahye tiquinare:
—¿Ahri quitire tʉhoena niajari mʉsa? ¿Mʉsa ahri quitire tʉhoerana, dʉhse apeye quitire tʉhonatari mʉsa? niahye Jesu tiquinare.
Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye tiquinare:
14 —Oteriquiro tiquiro oteri pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. 15 Sa yero maha dʉhtʉ caha bora quehe sari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa yero masa quehnoañe buheyere tiquina tʉhogʉ̃ ihñano Satana pehe ahta, ti buheye quehnoañe buheyere masi dutierare tiquinare, minicjʉa ti pjerire tiquina dote nediro saha yero. 16 Sa ye ʉtã pjeri watoa bora quehe sari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa ye masa quehnoañe buheyere tʉho, bucueye mehna duita tire tʉho ñehe maa wahare. 17 Sa tʉho ñehepeta ʉtã pjeri watoa ijiye cjʉ nʉhcori marieñe cjʉ yero saha ahriquina masa gʉ̃hʉ tutuerare. Sa tutueraye, ñano yʉhdʉye, yeequina tiquina ijiri buhiri apequina tiquinare ñano yegʉ̃ ihñañe yee pehere duhu cãhre. Apequina tiquinare ñano yegʉ̃ tire ihcãno sahaeraye, yeere duhu cãhre. 18 Sa ye taa watoa bora quehe sari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. 19 Sa ye masa quehnoañe buheyere tʉhoepeta, ahri yehpa cjẽne pajiro bʉjʉa witi tʉhotuye, niñeru pehere cahĩne. Apee boro gʉ̃hʉre peye tutuaro cahmene. Tiquina sa ni tʉhotugʉ̃ ti pehe quehnoañe buheyere cahmotare. Ti sa cahmotagʉ̃ masa quehnoañe pehere yerare. 20 Sa ye quehnoari yehpapʉ bora quehe sari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa ye masa quehnoañe buheyere tʉhoye tire cahmene. Sa masiñequina ijiye, Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmeno sahata quehnoañene yere tiquina. Ihquẽquina meheno quehnoañene yere treinta pjeri dʉca tiro saha. Apequina bui cjũno quehnoañene yere sesenta pjeri dʉca tiro saha. Apequina pajiro quehnoañene yere cien pjeri dʉca tiro saha, ni yahuahye Jesu tiquinare.

Jesu sihãria quitire buheahye
(Lc 8.16-18)

21 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye:
—Ne sihãriare dihi sutu docapʉ cũedare. Sa ye tiare cumuno docapʉ cũedare. Ʉhmʉanopʉ duhu peore quehnoano buhrio dutiye. 22 Ijipihtiye tiquina masiedarire came masa masieta. Sihãria buhriogʉ̃ mari ihña masino saha panopʉre tiquina masiedarire masieta masa. 23 Ahrire quehnoano tʉhoya mʉsa. 24 Mehenogã masi duana mehenogã masinata. Pajiro masi duana pajiro masinata. Sa yena mʉsa tʉhona quehnoano tʉho nʉnʉña. 25 Quehnoano tʉho nʉnʉriquiro quehnoano masinota. Tʉho nʉnʉeniquiro, “Mehenogã tʉhoaja”, tiquiro niepegʉ̃ta ti pehe butia waharota, niahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu trigore oteriquiro quitire buheahye

26 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:
—Cohãcjʉ̃ masa pʉhtoro tiquiro ijiye trigore oteriquiro yero saha ijire.
27 Ote tuhasa bohrearo tiquiro oteri pihniñene ihñare tiquiro. “¿Dʉhse
pihni wijia ta dʉcajari?” ni ihña masiedare oteriquiro tiquiro basi. 28 Ti
oteri ti basi dʉca tire. Pari pũgã wijia mʉhtare. Came pari paro wijia,
bʉcʉare. 29 Ti parori bʉcʉa tuhasagʉ̃ ihñano, pehere peheri pje ijigʉ̃.
(Tiquiro ote, ti bʉcʉarire tiquiro masiedaro saha Cohãcjʉ̃ yequina masa
tiquina wahari gʉ̃hʉre yahu peho masiedare masa,) ni buheahye Jesu.

Mostaza pje quitire yahuahye Jesu
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Sa ni tuhasa ohõ saha ni buhe nemoahye queoye mehna buhero:
—¿Ne Cohãcjʉ̃ masa pʉhtoro tiquiro ijiye yabe boro yero saha ijiajari,
mʉsa tʉhotugʉ̃? ¿Dise quiti mehna tire yahunatari? 31 Mostaza pjegã yero
saha ijire Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiye. Ti pjegã tiquiro otegʉ̃re meheni pjegã waro
ijire. 32 Sa ijieperota ti pjegã quehnoano pihnine. Sa yero pajidʉ wahare.
Sa ye tʉ dʉpʉri bʉjʉye dʉpʉri bʉcʉagʉ̃ ihñañe minicjʉa ti dʉpʉripʉ
suhti suhare, niahye Jesu. (Sa nino ohõ saha nino niahye. Mostaza pjegã
pajidʉ tʉ bʉcʉariro saha ʉhmʉse cjʉ̃nore mari pʉhtorore masiñequina
meheñequinagã tiquina iji mʉhtaepegʉ̃ta camepʉre peyequina wahaeta.)

Quiti mehna tiquiro buherire yahuahye Jesu
(Mt 13.34-35)

33 Sa yero ti quiti tiquiro nidiro saha peye quitire tiquina tʉho
ñeheno puno quehnoañe buheyere buheahye tiquinare. 34 Quiti marieno
yahuerahye tiquinare. Sa yero tiquina sehsaro ijiyequinare Jesu
quehnoano yahu pehoahye tiquiro buheyequinare.

Jesu wihnonore yʉsʉ dutiahye
(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Sa ye ti decore ñamicahapʉ Jesu tiquiro buheyequinare ohõ saha niahye:
—Isa, si pahrẽpʉ pehãʉhna, niahye tiquinare.
36 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye yucʉsapʉ sajã, masare yehpapʉ ducuyequinare
tota cũ, tiquiro buheyequina dihita Jesure ne pehã wahahye. Sa ye apeye
yucʉsari mehna apequina tiquina bato pehãhye. 37 Tiquina sa pehãgʉ̃
wihnono tutuaro wẽahye. Sa wẽno yucʉsare tutuaro pahcõri quẽ sajãhye.
Mehenogã dʉhsamahye tiquina miniboriro. 38 Sa wahari watoa Jesu yucʉsa
ohoturopʉ suhti puti buipʉ carĩno niahye. Sa ye tiquina tiquirore wahcõahye.
—¿Buhegʉ, mʉhʉ cuerajari? Mari minina tana niajʉ́, niahye tiquina tiquirore.
39 Tiquina sa nigʉ̃ta Jesu pehe wahcã, wihnonore,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—To punota wẽ duhuya, niahye.
Sa ninota pahcõri gũhʉre,
—Yʉsʉahya, niahye.
Tiquiro sa nigũta wihnono yʉhdʉa wahahye. Sa ye pahcõri gũhʉ yʉsʉ dijiaa wahahye.
40—¿Dʉhse yena cue maca cãna niajari mʉsa? ¿Mʉsa yʉhʉre wacũ tutuerajari? niahye Jesu.
41 Sa wahagũ ihñañe acʉa yʉhdʉa wahahye.
—¿Yohou, dʉhse ijiriquiro boro masʉno ijiajari ahriquiro? Ahri wihnono, pahcõri gũhʉ tiquiro dutigũ yʉhdʉdʉcaerare tiquirore, niahye tiquina pehe.

Watĩare cʉoriquirore yʉhdʉoahye Jesu
(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

5 1-2Sa ye tiquina si pahrẽpʉ Gerasa cjẽna ya yehpapʉ pehã sahye. Sa yero Jesu pehe yucʉsapʉ sañariquiro maja sadʉcahye. Tiquiro sa maja sadʉcari bato watĩa cʉoriquiro masa coperi ʉtã coperi watoapʉ ijiriquiro wijia ta, tiquiro cahapʉ ahtahye. 3Watĩa cʉoriquiro masa coperi watoa ijiriquiro ijiahye. Apequina pehe tiquirore come da pajiri da mehna ñehe dʉhte masiedahye. 4Sa ye peye tahari masa tiquirore dahpocãri apõñe behtori mehna, come dari mehna dʉhtemahye. Tiquiro omocari gũhʉre dʉhtemahye. Sa yero tiquiro pehe come darire nuha, dahpocãri apõñe behtori gũhʉre nuha site mʉjahye. Sa ye tutuariquiro tiquiro ijiro mehna masa pehe tiquirore ñehe masiedahye. 5Ñami ijigũ, deco ijigũ ʉtã coperi watoapʉ cʉnʉpʉ sa sañuducue tiahye tiquiro. Sa yero ʉtã mehna tiquiro basi tiquiro pagʉre quẽe tiahye. 6Sa yero yoaropʉ Jesure ihñadoqueo tiquiro cahapʉ oma maa cãhta, dʉsepe curi mehna quehe sahye tiquirore ño peoro taro.
7-8—Watĩa duhuya tiquirore, niahye Jesu.
Tiquiro sa nigũ tʉhoro watĩa cʉoriquiro ohõ saha niahye:
—¿Jesu, Cohãcjũ tutuariquiro macʉ, yabere yegʉ tʉʉ niajari mʉhʉ yʉhʉre? Cohãcjũ tiquiro ihñonopʉ siniaja yʉhʉ mʉhʉre. Yʉhʉre ñano yeracãhña, ni sañuducuahye watĩa cʉoriquiro Jesure.
9—¿Dʉhse wame tiajari mʉhʉ? niahye Jesu tiquirore.
—Ʉsã peyequina ijiaja. Sa yena “Peyequina watĩa” wame tiaja. 10Ʉsã ahri dihtapʉ ijinare ape siepʉ waha dutieracãhña, niahye watĩa cʉoriquiro.
11 Ti pjere yesea peyequina tiquina cahapʉ cʉnʉ dahpotopʉ ihyaye niahye. 12Topʉ tiquina ihyaducugũ ihñañe, ohõ saha ni siniahye watĩa:
—Sisequina yesea cahapʉ waha dutiya ʉsãre. Tiquina mehna iji dutiya ʉsãre, ni siniahye watĩa tiquirore.
13Tiquina sa nigũ tʉhoro tiquinare waha dutiahye Jesu. Tiquiro sa waha dutigũ watĩa masʉno mehna ijiriquina waha, yesea dos mil yesea cahapʉ esahye. Tiquina cahapʉ tiquina esari bato yesea pehe ijipihtiyequina ditara dʉhtʉ cahapʉ oma buha, ti ditarapʉ bora ñojoa, mini yaria pihtia wahahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

14 Tiquina sa minigũ ihñañe, yeseare cohteyequina pajiri macapʉ, daye
macarigãpʉ gũhʉre tire yahuye waha, oma cãa wahahye. Tiquina sa yahugũ
tʉhoye masa pehe peyequina tiquiro yerire ihñañe wahahye. 15 Sa ye Jesu
cahapʉ wihiye, watĩa cʉoriquiro tiquiro suhti tiriquiro, tʉho masiniquiro tiquiro
dujigũ ihñañe, ihña maria waha, cueahye. 16 Sa ye watĩa cʉomediquiro, yesea
gũhʉre tiquina sa waharire ihñariquina apequinare yahu pehoahye. 17 Tiquina sa
yahu pehogũ tʉhoye, Jesure tutuaro mehna ape siepʉ waha dutiahye.
18 Sa yero yucʉsapʉ Jesu tiquiro sajãgũ ihñano, "Mʉhʉ mehna waha
duaja", ni tutuaro sinimahye watĩare cʉomediquiro Jesure. 19 Tiquiro sa
nigũ Jesu tiquirore yahuahye:
—Yʉhʉ mehna wahaeracãhña. Mʉhʉ ya wʉhʉpʉ mʉhʉ caha ijiyequina
cahapʉ yʉhʉ mʉhʉ pʉhto mʉhʉre yʉhʉ yerire yahugʉ wahaya. Mʉhʉre
yʉhʉ paja ihñarire yahugʉ wahaya tiquinare, niahye tiquirore.
20 Tiquiro sa nigũ watĩa cʉomediquiro pehe Decapoli wame tiri macapʉ
Jesu tiquirore yʉhdʉorire yahu dʉcahye. Tiquiro sa ni yahugũ tʉhoye
ijipihtiyequina masa tʉho maria wahahye.

Jairo maconore yʉhdʉoro, dii mʉna wihoro dohatiducuricoro gũhʉre yʉhdʉoahye Jesu
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Sa ye pari turi Jesu tiquiro majare pehã sagũ masa peyequina tiquiro
cahapʉ ditara dʉhtʉ cahapʉ cahmecoahye. 22 Sa yero ʉsã judio masa
buheri wʉhʉre ihña ihboriquiro Jairo wame tiriquiro ahta, Jesure ihña,
tiquiro dahpocãri cahapʉ dʉsepe curi mehna quehe saro, ohõ saha niahye:
23 —Yʉhʉ macogã yariaro nidi. Sa yegʉ ticorore mʉhʉ omoca mehna ña
peogʉ, yʉhdʉogʉ ahtaya. Mʉhʉ sa yegũ ticoro masanota, niahye tiquiro Jesure.
24 Tiquiro sa nigũ Jesu gũhʉ pehe tiquiro mehna wahahye. Mahapʉ tiquiro
wahagũ masa peyequina tiquirore nʉnʉ tã cã bihsaro esadʉca sahye. 25 Sa
yero numino doce cʉhmari waro decoripe dii mʉna dohatiducuricoro topʉ
ijiahye. To pano peyequina duturua ticorore ñano yʉhdʉgũ yeahye. 26 Sa yero
duturuare ijipihtiye ticoro niñeru mehna wapa yemahye ticoro aco ye dutiro.
Tiquina sa yepegũta ticoro mʉnanota ijiducu cãhye. Sa yero ticoro tiquinare
ihñari bato to pano ijiriro yʉhdʉoro ñano wahahye. 27 Ticoro sa ñano yʉhdʉri
bato Jesu yeyere tʉhoye, apequina yahuahye ticorore. Sa yero ticoro Jesu bato
masa peyequina watoa ahta, Jesu suhtirore ñehe tuhuahye. 28 "Yʉhʉ tiquiro
suhtiro dihitare ñehe tuhugo quehnoa wahagota", ni tʉhotuahye. 29 Sa yero
ticoro sa ñehe tuhuri bato ticoro dii mʉna dohatiyere yʉhdʉgũ ticoro pagʉre
quehnoari pagʉ tʉhotuahye. 30 Sa yero Jesu tiquiro tutuaye mehna dohatiyere
tiquiro cohãrire masino, masa watoa majaredʉca sa ihñahye.
—¿Noa yʉhʉ suhtirore ñehe tuhuajari? niahye tiquiro.
31 Tiquiro sa nigũ tʉhoye tiquiro buheyequina ohõ saha niahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Bihsarĩne. Sa ye masa peyequina mʉhʉre pihare. “¿Noa yʉhʉre ñehe tuhuajari?” nigʉ, ¿dʉhse nigʉ sa niajari mʉhʉ? niahye tiquina pehe tiquirore.
32 Sa yero Jesu tiquirore ñehe tuhuricorore macahye. 33 Tiquiro sa macano watoa ticoro pehe ticoro pagʉ quehnoa wahagʉ̃ tʉhoturo, cue nanare dʉsepe curi mehna quehe sahye tiquiro caha tiquirore ño peoro. 34 Sa yero ticoro potota yahu pehoahye tiquirore. Ticoro sa ni yahuri bato Jesu ticorore yahuahye:
—Maco, yʉhʉre mʉhʉ wacũ tutuaye mehna quehnoago tojoare yojopʉre. Bucueye mehna wahaya. Dohatiye mariego ijiya, niahye Jesu ticorore.
35 Tiquiro sa ni yahuducuri bato judio masare buheri wʉhʉre ihña ihboriquiro ya wʉhʉ cjẽna yahuye wihiahye.
—Mʉhʉ maco yaria wahari. Sa yegʉ buheriquirore piji cãhteracãhña, niahye tiquina.
36 Tiquina sa niepegʉ̃ta sa tʉhotu cãhno, Jesu ti wʉhʉre ihña ihboriquirore ohõ saha ni yahuahye:
—Bʉjʉa witieracãhña. Yʉhʉre wacũ tutuaya. Ti dihitare yeya, niahye ti wʉhʉre ihña ihboriquirore.
37 Sa ni tuhasa Santiago, tiquiro bahʉro Ñu, Pedro tiquina dihitare “Yʉhʉ mehna ahtaya”, niahye Jesu. 38 Sa yero judio masa buheri wʉhʉre ihña ihboriquiro ya wʉhʉpʉ esahye. Ti wʉhʉpʉ masa peyequina ñano bisi ñehe quea utigʉ̃, tiquina sañuducugʉ̃ tʉhoahye Jesu.
39 —Ñano ni, ñehe quea utieracãhña mʉsa. Ticorogã mʉsa sa ni utigʉ̃ yarierare. Carĩno nine, niahye Jesu tiquinare.
40 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye “Sa ni maca cãhno nine ahriquiro”, ni bʉjʉahye tiquina pehe tiquirore.
Sa yero tiquiro tiquinare sopecahapʉ wio peho cãhye. Sa wio tuhasaro ticorogã pacʉsʉmʉare, tiquiro mehna cjẽna gʉ̃hʉre ticorogã cahapʉ neahye Jesu. 41 Sa yero Jesu ticoro omocare ñehe, “Talita cum”, niahye tiquiro. “Talita cum”, nino, “ ‘Mehenicorogã wahcãña’, niaja yʉhʉ”, nino nine.
42 Tiquiro sa nigʉ̃ ticorogã wahcãdʉca sa, tiniahye. Doce cʉhmari cʉoricoro ijiahye ticoro. Ticorore tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe tiquina ihña maria wahahye. 43 Sa yero Jesu tutuaro mehna tiquiro sa yerire yahu site dutierahye. Sa ye tuhasa ticorore ihyayere oho dutiahye.

Nazare cjẽna Jesure cahmedahye
(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

6 1 Sa ye topʉ ijiriquiro Jesu waha, tiquiro buheyequina mehna tiquiro ya dihtapʉ tojoa sahye. 2 Sa yero Jesu saurú ijigʉ̃ judio masa buheri wʉhʉpʉ buhe dʉcahye. Tiquiro sa buhegʉ̃ masa peyequina tiquirore tʉhoye, acʉa wahahye.
—¿Ahriquiro nohopʉ tʉhoyari ahri buheyere? ¿Dʉhse yero quehnoano masi pehoajari ahriquiro? Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñore ahriquiro masare. 3 Ahriquiro taboa dahrari masʉno María macʉno, Santiago, José,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Juda, Simo tiquina wahminota ijimedero. Sa ye tiquiro bahana numia
mari ya macapʉ ijinimedi. Sa yero tiquiro gʉ̃hʉ mari yero saha ijiriquiro
ijire, niahye tiquina Jesure tʉhoriquina.
Sa ye Jesure ihña tuhtiye, tiquirore cahmedahye. 4Tiquina sa
cahmedagʉ̃ ihñano ohõ saha niahye Jesu:
—Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquirore apequina ño peore. Tiquina sa
ño peoepegʉ̃ta tiquiro ya maca cjẽna, tiquiro acaye tiquiro ya wʉhʉpʉ
ijiyequinata ño peoerare tiquirore. Sa yena yʉhʉre ño peoerare mʉsa
ohõre bʉcʉarigʉ yʉhʉ ijigʉ̃, niahye Jesu tiquinare.
5Sa yero ti macapʉ ijiriquiro Jesu Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihño
masiedahye. Sa ye ihñoedaperota ihquẽquina dohatiyequina bui tiquiro
omocare duhu peo, yʉhdʉoahye tiquiro. 6Sa yero to cjẽna Jesure tiquina wacũ
tutueragʉ̃ ihñano, “¿Dʉhse ijiro boro yʉhʉre cahmedajari?” ni tʉhotuahye
tiquiro. Sa yero Jesu ti maca cahapʉ ijiye macaripʉ buhero wahahye.

Jesu doce buheyequinare buhe dutiro ohoahye
(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

7Sa ye Jesu doce tiquiro buheyequinare pijio, pʉeyequina dihita ohoahye
tiquinare macaripʉre buhe dutiro. Sa yero tiquiro tutuayere ohoahye tiquinare
watĩare tiquina cohãtire. 8Sa ohoro apee boro, ihyayere, ajurire, niñerure tiquiro
ne cã dutierahye tiquinare. Tiquina tuaye cjʉ dihitare ne cã dutiahye tiquinare.
Ihcãnota suhtirore saña dutiahye tiquinare. Pʉaro saña dutierahye. 9Sa yero
cʉhta cũñe cahserire saña dutiahye tiquinare. Ihcã suhtirota saña dutiahye
tiquinare. Pʉaro saña dutierahye. 10Sa yero ohõ saha ni yahuahye tiquinare:
—Ijipihtiye macaripʉre mʉsare tiquina carĩno ohogʉ̃ ti wʉhʉpʉta
tojoarĩña. Coã wahanapʉ wijiaya ti wʉhʉre. 11Sa yena ape maca cjẽna
mʉsare tiquina cahmedagʉ̃ tiquina tʉho dueragʉ̃ ti macare yʉhdʉana
dahpocãri cjẽ dihta esa wahãrire wejẽ site cũña mʉsa tiquinare tiquina
ye buhirire masigʉ̃ yena, ni yahuahye Jesu tiquinare.
12Sa ye doce buheyequina masare tiquina ñañe yerire bʉjʉa witi dutiye,
quehnoañe pehere ye dutiye, buheye wahahye. 13Sa wahaye peyequina
watĩare cohãñe, dohatiyequinare ʉhse mehna wisõñe yʉhdʉgʉ̃ yeahye.

Ñu wame yeriquirore apequina wejẽahye
(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14Sa ye Jesure masa peyequina masiahye. Sa yero tiquiro yerire pʉhtoro
Herode tʉhooahye. Sa tʉhooro ohõ saha ni tʉhotumahye tiquiro: “Ñu wame
yeriquiro yariariquiro pari turi bajuaro niaga. Sa bajuariquiro ijiro tiquiro
tutuaye mehna tire yero niaga”, ni tʉhotumahye Herode. “Jesu Ñuta ijire”,
ni tʉhotumahye. 15Apequina pehe ohõ saha ni tʉhotumahye: “Elia ijire”,
ni tʉhotumahye. Apequina pehe “Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro panopʉ
cjẽna yero saha ijire tiquiro”, ni tʉhotumahye tiquina Jesure. 16Tiquina sa ni

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tʉhotuepegʉ̃ta Herode pehe Jesu tiquiro yerire tʉhoro ohõ saha ni tʉhotumahye.
“Ñu yʉhʉ dapu dʉte sure dutiriquiro bajuaro niaga”, ni tʉhotumahye.
17-18 Ñure tiquina wejẽato pano Herode tiquirore ñehe duti, peresu
ye dutiahye. Herode tiquiro bahʉro Felipe namonore Herodia wame
tiricorore ehma, namo tiahye.
—Mʉhʉ bahʉ namonore namo tigʉ Cohãcjʉ̃ dutiyere yʉhdʉdʉcagʉ
nine mʉhʉ, ni yahuahye Ñu Herodere.
Tiquiro sa nidi buhiri Herode namono Herodia Ñure peresu tiquina
yegʉ̃ cahmeahye. 19 Sa yero ticoro pehe Ñure ihña tuhtiro, tiquirore wejẽ
duti duamahye. Sa ye dueperota ticoro tiquirore wejẽ duti masiedahye.
20 Herode Ñure cuero “Ñu quehnoañene yeriquiro, quehnoariquiro ijire”,
ni tʉhotuahye. Sa yero Herodere cariboro yeahye Ñu pehe tiquirore
yahuro. Sa cariboepegʉ̃ta tiquiro bucueye mehna tʉhomahye Ñure.
21 Tiquiro sa bucueye mehna tʉhoepegʉ̃ta Herodia tiquirore ticoro wejẽ
dutiati deco ʉmʉ sahye. Ti pje Herode masa bajuari deco ijigʉ̃ tiquiro bose
deco dahreahye. Sa ye tiquiro yequina gobierno cjẽna, surara pʉhtoa,
Galilea cjẽna pʉhtoa gʉ̃hʉ tiquiro ya bose decore ihñañe wihiahye. 22 Sa
yero Herodia macono bose decore ihñano wihiro tiquina ihñonopʉ basa
ihñoahye. Ticoro sa basa ihñogʉ̃ ihñañe, Herode tiquiro pijioriquina gʉ̃hʉ
bucueahye. Tiquina sa bucuegʉ̃ ihñano ohõ saha niahye Herode:
—Mʉhʉ cahmeñene siniña yʉhʉre. Sa yegʉ ohogʉtja mʉhʉre mʉhʉ
cahmeñene. 23 Cohãcjʉ̃ mehna poto niaja mʉhʉre. Mʉhʉ sinino puno
yeere deco mehna ohogʉtja mʉhʉre, niahye tiquiro ticorore.
24 Tiquiro sa nigʉ̃ ticoro Herodia macono pehe ticoro pacoro cahapʉ
waha, sinituahye:
—¿Yabere sinigotari yʉhʉ? ni sinituahye ticoro pacorore.
—Ñu wame yeriquiro dapure siniña, niahye ticoro pacoro pehe.
25 Ticoro sa nigʉ̃ta Herodia macono ʉmʉñano pʉhtoro Herode cahapʉ
waha, siniahye:
—Mianogãta Ñu wame yeriquiro dapure waparo mehna ohoya yʉhʉre,
niahye ticoro.
26 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoro pʉhtoro Herode pehe tutuaro bʉjʉa witiahye. Masa
tiquina ihñonopʉ “Ohogʉtja mʉhʉre”, niahye tiquiro. Sa yero bʉe tiro, tiquiro
“Mʉhʉre ohoeraja”, ni masiedahye ticorore. 27 Sa yero duita surarare peresupʉ
ijiyequinare cohteriquirore Ñu dapure dʉte sure ne cãhta dutiahye. 28 Tiquiro
sa dutigʉ̃ tʉhoro surara pehe waha, tiquiro dapure dʉte sure, waparo mehna
ne cãhtahye. Ne cãhta nuhminore Herodia maconore ohoahye. Sa yero ticoro
tiquiro dapure ñehe, ticoro pacorore oho yʉhdʉoahye.
29 Sa ye Ñu buheyequina ijiriquina pehe tire tʉhoye, topʉ esa, tiquiro
pagʉre masa copepʉ ne cã, cũahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu cinco mil masare ihyaye ohoahye
(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Sa ye Jesu ohoriquina tiquiro cahapʉ tojoa saye, tiquina yerire, tiquina
buherire yahuahye tiquirore. 31 Ti pjere masa peyequina sa majareducuye,
tiquinare ne ihyaro ohoerahye. Sa yero ohõ saha niahye Jesu tiquinare.
—Masa marienopʉ mari sehsaro sona wahaʉhna, niahye tiquinare.
32 Sa ye tiquina sehsaro yucʉsa mehna masa marienopʉ wahahye.
33 Tiquina sa wahagʉ̃ ihñañe masa peyequina tiquinare masiahye. Sa
masiñe peye macari cjẽna mahapʉ waha, Jesu tiquiro esatopʉ tiquina
masa pehe oma cã esa mʉhtahye. 34 Tiquina sa esagʉ̃ Jesu tuha sa paha,
yucʉsapʉ sañariquiro maja dʉcaro, tiquiro masa peyequina ijigʉ̃ ihñahye.
Oveja cohteriquiro marieñequina yero saha ijiahye masa, tiquiro ihñagʉ̃.
Sa yero Jesu tiquinare paja ihñano, peye quehnoañe buheyere buheahye.
35 Ñamicahapʉ doce buheyequina Jesu cahapʉ esa, ohõ saha niahye:
—Ohõ masa marienopʉ ijire. Ñamicaha waharo nine. 36 Ohõ cahagã
ijiye wʉhʉseripʉ, macaripʉ gʉ̃hʉre tiquina ihyatire dú dutiya masare
tiquina pohe tiatire, niahye tiquina Jesure.
37 —Ihyayere ohoya tiquinare, nimahye Jesu tiquiro buheyequinare.
Tiquiro sa nigʉ̃ ohõ saha ni yʉhtiahye:
—¿Dos cientos niñeru cjoeri mehna tiquina ihyati pãre dúnatari ʉsã?
niahye tiquina Jesure.
38 —¿Nohope paca pã ijiajari? Ihñana wahaya, niahye tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe ihyayere bocaye, ohõ saha niahye:
—Ihcã omope paca pã paca, pʉaro wahi ijire, niahye tiquina pehe.
39 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu pehe pe cururi taa bui duji dutiahye
masare. 40 Tiquiro sa duji dutiri bato tiquina pe cururi dujiahye. Ihquẽ cururire
cincuenta masa ijiahye. Apeye cururi pehere cien masa ijiahye. 41 Tiquina
sa duji tuhasagʉ̃ ihñano Jesu pehe ihcã omope paca pã pacare, pʉaro wahi
mehna ne, ʉhmʉsepʉ ihña mʉoahye. Sa ihña mʉono Cohãcjʉ̃re "Quehnoare",
nino niahye. Tiquiro sa nidi bato pã pacare nuha, tiquiro buheyequinare
masare iti duti ohoahye. Sa yero pʉaro wahire iti dutiahye ijipihtiyequinare.
42 Sa ye ijipihtiyequina ihya, yapi yʉhdʉa wahahye. 43 Tiquina ihya dʉharire
doce pʉhʉse waro pãre, wahi gʉ̃hʉre ne cahmecoa wahpo dapoahye tiquina.
44 Sa ye pãre ihyariquina ʉmʉa dihitare tiquina queogʉ̃ cinco mil ʉmʉa ijiahye.

Jesu aco bui tiniahye
(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

45 Ti pjeta Jesu tiquiro buheyequinare yucʉsapʉ sajã duti, ape sie pahrẽpʉ
Betsaidapʉ tiquiro pano pehãyu dutiahye. Sa yero tiquina pehãri watoa
Jesu pehe masare cohe tiahye. 46 Cohe ti tuhasa cʉnʉpʉ Cohãcjʉ̃re sinino
wahahye. 47 Came ñamipʉ yucʉsa mehna ditarapʉ tiquina pehãducugʉ̃ Jesu

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Marcos 6.39)

ihcãquirota tiquina pehã tariropʉ ijiahye. 48 Sa yero tiquina ñano yʉhdʉ
wajagʉ̃, tiquina pano wihnono wẽgʉ̃ ihñadoqueoahye tiquiro. Sa yero bohrea
mʉja tato pano tiquina cahapʉ esaro, aco bui tini cãa wahahye. Tiquinare
tiquiro yʉhdʉ cã duamahye. 49 Tiquiro yʉhdʉ cã duepegʉ̃ta tiquirore aco bui
ahtagʉ̃ ihñañe, cue niahye. “Yariariquiro ijiboaga”, ni ihñamahye tiquina. Sa
ni tʉhotuye tiquina sañuducuahye. 50 Ijipihtiyequina tiquirore ihñañe, ihña
maria wahahye. Tiquina sa ihña mariagʉ̃ ihñano Jesu tiquinare yahuahye:
—Wacũ tutuaya mʉsa. Ne, yʉhʉre cueracãhña. Yʉhʉta ijiaja, niahye
tiquinare.
51 Sa ni tuhasa tiquiro tiquina mehna yucʉsapʉ sajãhye. Tiquiro sajãri batogãta
wihnono yʉhdʉa wahahye. Sa wahagʉ̃ tiquina pehe acʉa yʉhdʉa wahahye.
52 Tiquiro pãre peye yerire wacũedahye tiquina. Tire quehnoano masiedahye.

Jesu Genesare cjẽnare, dohatiyequinare yʉhdʉoahye
(Mt 14.34-36)

53 Sa ye tiquina pehã sa, Genesare dihtapʉ pehã sa, tiare dʉhte poho,
dʉhtʉ cahapʉ pahsahye. 54 Sa ye yucʉsapʉ ijiriquina tiquina majagʉ̃ta
masa pehe Jesure ihña masiahye. 55 Sa ihña masiñe ijipihtiro tiquina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ya yehpapн oma maja, dohatiyequinare tiquina cuñañe cahseri mehna
yo cãhtahye. “Jesu topн ijiri”, masa nigũ tнhoye topнre esahye tiquina.
56 Sa ye ijipihtiye macari tiquiro esaye macaripн, bнjнye macaripн, daye
macarigãpн, meheñe wнhнsegã ijiye cahapн gũhнre masa dohatiyequinare
Jesu cahapн nea cũahye. Sa topн maharipн tiquina cũnopн Jesure tiquiro
suhtiro dнhtн cahare ñehe tuhu duaye, tutuaro siniahye tiquina:

—Mнhн suhtiro dнhtн caha dihitare нsãre ñehe tuhu dutiya, ni siniahye.
Sa ye tiquiro suhtirore ñehe tuhuriquinape quehnoa wahahye tiquina.

Masa ñañequina wahagũ yeyere yahuahye Jesu
(Mt 15.1-20)

7 1 Sa ye Jerusalẽpн ahtariquina нsã acaye judio masare buheyequina, fariseo
masa gũhн Jesu cahapн cahmecoahye. 2-4 Fariseo masa ijipihtiyequina
apequina judio masa mehna panopн cjẽna tiquina dutiriro saha tiquina
omocarine omo coserape ihyera tiahye. Sa ye doeri cjẽ duayequina cahapн
esayequina tiquina ye wнhнsepн wihiye tiquina dutiriro saha tiquina omocarine
omo coseraye ihyera tiahye. Sa ye peye apeye dutiyere panopн cjẽna judio masa
tiquina dutiyere yee tiahye. Sihniñe parire coseye, dihi suturire coseye, come
suturire coseye, yee tiahye tiquina judio masa, “Cohãcjũ sa cahmene”, niñe. Sa
ye Jesu cahapн cahmecoañe Jesu buheyequina judio masa tiquina dutiriro saha
tiquina omo coseragũ ihñahye fariseo masa. 5 Sa ihña tuhasaye Jesure sinituahye:

—Mнhн buheyequina ihyaye mari ñecнsнmнa mнna tiquina dutiriro
sahata tiquina omocarine omo coserare. ¿Dнhse yeye mari dutiyere
yerajari? niahye tiquina Jesure.

6 Tiquina sa nigũ tнhoro Jesu yahuahye tiquinare.

—Masa tiquina ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mнsa.
Cohãcjũ yere yahu mнhtariquiro mнnano Isaia mнsare panopнre potota
yahue tiahye. Ohõ saha niahye:

> Ahriquina masa yнhнre quehnoano yahuducuepeta yнhнre ne ño
> peoerare. 7 Sa ye yнhнre tiquina ñu buheye dнhseati ijierare. “Cohãcjũ
> ye dutiye ijire ahri”, ni meho buhere tiquina buheye, ni ojoahye Isaia.

8 Ti ijirota ijire. Panopн cjẽna ye dutiye pehere yena tana Cohãcjũ ye dutiyere
yerare mнsa. 9 Cohãcjũ ye dutiyere cohãna, mнsa acaye ye dutiye pehere yere
mнsa. 10 Ohõ saha yena Cohãcjũ ye pehere yнhdнdнcana nine mнsa. Panopнre
ohõ saha niahye Cohãcjũ tiquiro dutiyere Moisere cũno: “Mнsa pacнsнmнare
ño peoya. Ihcãquiro tiquiro pacнsнmнare ñano quiti dahreriquiro ijiro ti
buhiri tiquina wejẽatiquiro ijirota”, niahye Cohãcjũ Moisere tiquiro cũri dutiye.
11 Tiquiro sa niepegũta ohõ saha ye dutire mнsa tiquina pacнsнmнare yedoho
dutierana: Tiquina pacнsнmнare tiquina ohoborire Cohãcjũ pehere oho dutire
mнsa. Sa ni buhemene mнsa. 12 Sa buhena tiquina pacнsнmнare ño peogũ
yerare mнsa tiquinare. 13 Sa yena Cohãcjũ dutiyere yнhdнdнcana nine mнsa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mari acaye panopʉ cjẽna ye dutiye pehere yena. Apequinare mʉsa ye buheye dihitare tʉho dutire mʉsa. Peye sa ijiyere yere mʉsa, niahye Jesu tiquinare.
14 Sa ni tuhasaro apequinare pijioahye. Ohõ saha niahye:
—Mʉsa ijipihtina tʉhoya yʉhʉre. Yʉhʉ niñene quehnoano masiña mʉsa. 15 Mʉsa dʉserire sajãñe pehe mʉsa ihyaye pehe mʉsare ñana ijigʉ̃ yerare. Mʉsa ñañe yahuducuye pehe mʉsa dʉseri wijiaye pehe mʉsare ñana ijigʉ̃ yere. [16 Yʉhʉre quehnoano tʉhoya,] niahye Jesu.
17 Sa ni tuhasa Jesu masa cahapʉ ijiriquiro waha, wʉhʉpʉ sajãa wahahye. Sa sajã sagʉ̃ ihñañe tiquiro buheyequina pehe tiquiro buherire sinituahye. Tiquina sa sinitugʉ̃ tʉhoro ohõ saha niahye tiquiro:
18 —¿Ne tʉho ñehedajari mʉsa? Mʉsa dʉserire sajãñe pehe mʉsa ihyaye pehe mʉsare ñana ijigʉ̃ yerare. 19 Ti mʉsa tʉhotuyepʉre sajãedare. Mʉsa paapʉ sajã yʉhdʉa wahare, niahye Jesu.
Sa nino "Ijipihtiye ihyaye quehnoañe ijire", nino niahye. 20 Ohõ saha ni nemoahye:
—Mʉsa ñañe yahuducuye pehe mʉsa dʉseri wijiaye pehe mʉsare ñana ijigʉ̃ yere. 21-22 Ñano tʉhotuye, wʉana tiye, numia mehna ñano yeducuye, ʉmʉa mehna ñano yeducuye, masare wejẽñe, yaqueye, apequiro yere tutuaro cahme yʉhdʉye, ñano yeye, ni mehoñe, peye ñañene yeducuye, apequiro yere coo ihña tuhtiye, ñano quiti dahreye, "Apequinare yʉhdʉdʉcaja", ni tʉhotuye, tʉho masieñequina ijiye, ti ijipihtiye mʉsare mʉsa tʉhotuyepʉ ahtare. 23 Ijipihtiye ahri ñañe mʉsa tʉhotuyepʉ ahta, mʉsare ñana ijigʉ̃ yere, niahye Jesu.

Judio masono ijiericoro Jesure wacũ tutuahye
(Mt 15.21-28)

24 Sa yero Tiro wame tiri maca cahapʉ esaro, to cjã wʉhʉpʉ sajãa wahahye. Sa yero apequinare tiquiro ijiri wʉhʉre yahu dutierahye. Sa yahu dutieraperota tiquinare tiquiro duhti masiedahye. 25 Ti pjereta numino ticoro macono watĩno cʉoricoro tiquiro cahapʉ ijiahye. Sa ye Jesu yerire ihñañe apequina ticoro pacorore yahuahye. Tiquina sa yahuri bato ticoro pacoro pehe waha, Jesu dahpocãri cahapʉ dʉsepe curi mehna quehe sahye tiquirore ño peoro. 26 Ticoro Siria yehpapʉ ijiri yehpa Fenicia wame tiri yehpa cjõno ijiahye.
—Watĩnore cohãrĩña yʉhʉ macore, ni siniahye ticoro Jesure.
27 Ticoro sa sinigʉ̃ tʉhoro ohõ saha niahye Jesu:
—Wahmanore wʉhʉ upʉro pohne ye ihyayere diayeare yʉhʉ oho mʉhtagʉ̃ to wahaerare. (Israe masa yere ape yehpa cjẽnare yʉhʉ oho mʉhtagʉ̃ to wahaerare,) niahye Jesu ticorore queoye mehna yahuro.
28 —Sa tjire pʉhto. Sa ijiepegʉ̃ta diayea gʉ̃hʉ mesa doca tiquina pohne ihya site dijioyere ihya cohtere tiquina gʉ̃hʉ. (Ape yehpa cjõ yʉhʉ ijiepegʉ̃ta yʉhʉ gʉ̃hʉre yedoho masine mʉhʉ,) ni yʉhtiahye ticoro.
29 —Mʉhʉ sa ni yʉhtigʉ̃ mʉhʉ macore watĩno duhu tuhasari. Ihñago wahaya, niahye Jesu ticorore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

30 Tiquiro sa nigũ tʉhoro waha, ticoro wʉhʉpʉ esaro, ticoro maconore
watĩno marienicoropʉre cuñanopʉ ijiricorore ihñahye.

Cahmono tʉhoeriquirore, yahuducu masieniquirore yʉhdʉoahye Jesu

31 Ti pjere Jesu Tiro wame tiri maca cahapʉ ijiriquiro waha, Sidõ
wame tiri macare esa yʉhdʉ cã, Decapoli wame tiri macare esa yʉhdʉ
cã, Galilea wame tiri ditarapʉ esahye. 32 Sa ye cahmono tʉhoeriquirore,
yahuducu masieniquirore Jesu cahapʉ ne cãhtahye apequina.
—Mʉhʉ omoca mehna ña peoya tiquirore, ni siniahye tiquina tiquirore.
33 Tiquina sa nigũta Jesu pehe tʉhoeriquirore ne cã, masa marienopʉ
siho esahye. Tiquina sehsaro ijiahye. Sa yero Jesu tiquiro omo piri mehna
tʉhoeriquirore cahmo coperire ohbe sõahye. Sa ye tuhasa, sihco puti,
tiquiro ñehmenore ña peoahye.
34 Sa ye tuhasa ʉhmʉsepʉ ihña mʉo, jeri ne, ohõ saha niahye:
—Efata, niahye Jesu. “Efata”, nino “Põohña”, nino nine. Sa nino
tiquirore tʉho dutiro niahye. Sa yero yahuducu dutiro niahye.
35 Tiquiro sa nigũta tiquiro pehe tʉho boca, tiquiro ñehmeno cahbiro
wahagũ tʉhoturo quehnoano yahuducuahye. 36 Sa yero Jesu tiquinare
tire apequinare yahu site dutierahye. Tiquiro sa yahu site dutieraripe
taharita tja tiquina apequinare yahu site nemoahye. 37 Sa ye masa tʉho
maria wahaye, ohõ saha niahye:
—Ijipihtiyere tiquiro quehnoano yere. Tʉhoeyequinare quehnoano tʉhogũ yere.
Yahuducu masieñequina gũhʉre quehnoano yahuducugũ yere Jesu, niahye masa.

Cuatro mil masare ihyayere ohoahye Jesu
(Mt 15.32-39)

8 1 Ti pjere pari turi masa peyequina cahmecoari bato ihyaye
marieñequina tiquina ijigũ ihñano Jesu tiquiro buheyequinare pijioahye:
2 —Ahriquina masa ihtia deco waro yʉhʉ mehna iji tuhasari. Sa ye tiquinare
pohe mariedare. Tiquina pohe mariedagũ ihñagʉ tiquinare paja ihñaja yʉhʉ.
3 Apequina tiquina mehna cjẽna yoaropʉ ahtari. “Tiquinapʉ ʉjʉa ahbayequina
mahapʉ borari”, nigʉ tiquinare ihyaye marieno tiquina ye wʉhʉsepʉ waha duti
dueraja. Sa yegʉ tiquinare pohe oho duaja, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.
4 —¿Dʉhse ye mari ohõre masa marienopʉre pãre boca ohoboagari
mari? niahye Jesu buheyequina tiquirore.
5 —¿Nohope paca pã pacare cʉoajari mʉsa? ni sinituahye Jesu.
—Siete pã paca ijire, niahye tiquina.
6 Sa yero tiquiro masare yehpapʉ duji duti, siete pã pacare ne, Cohãcjũre
“Quehnoare”, niahye. Sa ni tuhasa, ti pacare nuha, tiquiro buheyequinare oho,
masare iti dutiahye. Tiquiro sa dutiri bato tiquiro buheyequina pehe pãre masare
itiahye. 7 Sa ye wahi gũhʉre meheñequinagã cʉoahye tiquina. Sa yero tiquinare
Cohãcjũre “Quehnoare”, ni, wahi gũhʉre iti dutiahye. 8 Tiquina iti tuhasagũ

tiquina ihyaye, yapi yʉhdʉa wahahye. Tiquina ihya dʉharire siete pʉhʉse waro
ne cahmecoa wahpo dapoahye tiquina. Tiquina cuatro mil masa ijiahye. 9-10 Sa
ye tuhasa Jesu masare cohe tiahye. Cohe ti tuhasa tiquiro buheyequina mehna
yucʉsapʉ sajãhye. Sajã tuhasa Dalmanuta wame tiri maca cahapʉ wahahye.

Fariseo masa Jesure Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihño dutiahye
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Sa ye fariseo masa wihi, Jesu mehna cahme dʉse tutuahye. Tiquina
Jesure Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihño dutiye, tiquiro ye ihño masiedagʉ̃
ihña duamahye. 12 Tiquina sa dutigʉ̃ tʉhoro Jesu tutuaro bʉjʉa witi
pihopũri, jeri sajãedaro, ohõ saha niahye:
—¿Mʉsa yojopʉ cjãna dʉhse yena mʉsa Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye
ihñoñene ihña duajari? Potota niita niaja mʉsare. Yojopʉ cjãnare mʉsare
Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ne ye ihñosi yʉhʉ, niahye Jesu.
13 Sa ni tuhasa waha, pari turi yucʉsapʉ sajã, ape sie pahrẽpʉ pehãa wahahye.

Fariseo masa, Herode mehna cjẽna gʉ̃hʉre tiquina ñañe buheyere yahuahye Jesu
(Mt 16.5-12)

14 Sa wahaye, pãre bo cũ, yucʉsapʉ ihcãriata pãre cʉoahye tiquina.
15 Sa yero Jesu cua pesaro mehna yahuahye tiquinare.
—Quehnoano yeya. Fariseo masa, Herode mehna cjẽna gʉ̃hʉ tiquina ye
pãre pugʉ̃ yeyere ihñana quehnoano yeya. Cuarĩne ti, ni yahuahye.
16 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquiro buheyequina pehe tire tiquina basi
yahuducuahye.
—Mari pãre mari ne cãhtaeragʉ̃ ihñano sa niaga ahriquiro, nimahye tiquina.
17 Tiquina sa nidire masino tiquinare sinituahye Jesu:
—¿Dʉhse yena mʉsa pã borire wacũajari mʉsa? ¿Mʉsa masiedajari?
¿Tʉhoerajari? ¿Tʉho duerajari mʉsa? 18 ¿Caperi tina ijiepenata ihñedajari mʉsa?
¿Sa yena cahmono tina ijiepenata tʉhoerajari mʉsa? ¿Mʉsa ahrire wacũedajari?
19 ¿Yʉhʉ ihcã omope paca pã pacare nuha, cinco mil masare yʉhʉ ohorire
wacũedajari mʉsa? ¿Tiquina ihya dʉharire nohope pʉhʉsere pã pacare mʉsa ne
cahmecoa wahpo dapori pʉhʉsere neari mʉsa? niahye Jesu tiquinare.
—Doce pʉhʉse nei, niahye tiquina tiquirore.
20 —¿Sa ye yʉhʉ siete pã pacare cuatro mil masare yʉhʉ ohori bato nohope
pʉhʉsere pã pacare mʉsa wahpo dapori pʉhʉsere neari mʉsa? niahye Jesu.
—Siete pʉhʉse nei, niahye tiquina tiquirore.
21 —¿Sa ihñaepenata quehnoano masiedajari mʉsa? niahye Jesu tiquinare.

Jesu caperi bajueriquirore ihñagʉ̃ yeahye

22 Sa ye Betsaidapʉ tiquina esagʉ̃ ihñañe, masa pehe caperi
bajueriquirore ne cãhtahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Tiquirore ña peoya, ni tutuaro siniahye tiquina Jesure.
23 Sa yero Jesu caperi bajueriquiro omocare ñehe, ti maca dʉhtʉ
cahapʉ tiquirore tʉã cãhye. Topʉ ne sa, tiquiro caperire sihco puti,
tiquiro omocari mehna tiquirore ña peoahye.
—¿Mʉhʉ ihñagʉ̃ bajuajari? ni sinituahye Jesu.
24 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquiro pehe ihñano ohõ saha niahye:
—Ʉmʉare ihñaja. Yʉhʉ sa ihñaepegʉ̃ta tiquina yucʉri tiniñe cjʉ yero
saha bajure, niahye caperi bajueriquiro.
25 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu pehe tiquiro omocari mehna tiquiro
caperire ña peoahye tja. Tiquiro sa ña peori bato caperi bajueriquiro tutuaro
tiquiro ihñagʉ̃ caperi quehnoano bajuahye. Sa yero ijipihtiyere quehnoano
ihñahye tiquiro. 26 Sa yero Jesu tiquirore tiquiro ya wʉhʉpʉ ohoahye.
—Macapʉ pũritare wahaeracãhña, niahye Jesu tiquirore.

Jesu potota Cristo tiquiro ijiyere Cohãcjʉ̃ ohoriquiro tiquiro ijiyere yahuahye Pedro

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Sa ye Jesu tiquiro buheyequina mehna Cesarea Filipo wame
tiri maca cahapʉ ijiye macaripʉ waha nemoahye. Topʉ waharo Jesu
sinituahye tiquiro buheyequinare:
—¿Noa boro ijiagari yʉhʉ, masa yʉhʉre tiquina tʉhotugʉ̃? ni sinituahye tiquiro.
28 Tiquiro sa sinitugʉ̃ tʉhoye yʉhtiahye tiquina:
—"Ñu wame yeriquiro ijire", nine. Apequina "Elia ijire", nine.
Apequina "Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina mehna cjʉ̃no ijiboaga", nine,
ni yʉhtiahye tiquiro buheyequina tiquirore.
29 Tiquiro sa nidi bato Jesu sinitu nemoahye:
—¿Mʉsa pehe tʉhotugʉ̃ noa boro ijiagari yʉhʉ? ni sinituahye tja.
—Mʉhʉ Cristo Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijire, ni yʉhtiahye Pedro.
30 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu ohõ saha niahye:
—Yʉhʉre "Cristo ijire tiquiro", ni yahu site niedacãhña apequinapʉre,
niahye tiquinare.

Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Sa ye tiquiro buhe dʉcahye tiquinare.
—Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. Sa yegʉ tutuaro ñano yʉhdʉgʉta.
Sata waharo cahmene yʉhʉre. Judio masa bʉcʉna, pahia pʉhtoa, mari
judio masare buheyequina yʉhʉre cahmedaye, yʉhʉre wejẽeta. Tiquina
sa wejẽgʉ̃ ihtia deco wahaboro masa wijiagʉtja, niahye Jesu tiquinare.
32 Sa nino ne tʉho wisiagʉ̃ yero marieno yahuro niahye tiquinare.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Pedro pehe yoa cjũnogã Jesure ne sadʉca,

tiquirore sa ni dutierahye. 33 Tiquiro sa ni dutieragũ tʉhoro Jesu tiquiro buheyequinare majare ihña, tuhtiahye Pedrore.

—Satana yero saha yahuducugʉ nine mʉhʉ. Sa niedacãhña. Mʉhʉ tʉhotuye masa ye ijire. Cohãcjũ ye ijierare, niahye tiquiro Pedrore.

34 Sa ni tuhasa masare tiquiro buheyequina mehna tiquiro cahapʉ pijio ohõ saha niahye:

—Ihcãquiro yaquiro iji duaro, tiquiro esa tuharo ye duamedire duhu cãnota. Sa yero yaquiro tiquiro ijiri buhiri ñano yʉhdʉeperota yʉhʉre duhusi. Sa yero yeere yeducuriquiro ijirota. 35 Masʉno tiquiro esa tuharo tiquiro cahmeno sahata yeriquiro pecapʉ waharota. Sa yero masʉno, yeere sa yeducuro, quehnoañe buheyere sa yeducuro, ijipihtiye decori yʉhʉ mehna ʉhmʉsepʉ ijiducurota. 36 ¿Ihcãquiro masʉno ahri yehpa cjẽne ijipihtiyere cʉoriquiro pecapʉ waharo yabere wapatajari tiquiro? Sa ijiriquiro ne wapataerare. 37 Pecapʉ tiquiro jeripohna wahagũ ne dʉhse wapa ye wioro basioeraga. Masʉno jeripohna ihyo waro ijierare. 38 Yojopʉre, ñañequina Cohãcjũre cahmeeñequina tiquina esa tuharo yeri deco ijiro nine. Ihquẽquina yʉhʉre, yʉhʉ buheye gũhʉre bʉe tisãboaga. Tiquina sa yegũ ihñagʉ yʉhʉ masʉ Cohãcjũ ohorigʉ quehnoañequina angele mehna yʉhʉ Pacʉ asi sitero mehna tojoa tagʉ yʉhʉre bʉe tisãñequinare bʉe tisãgʉtja yʉhʉ gũhʉ, ni yahuahye Jesu.

9 1 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye Jesu:

—Potota niita niaja mʉsare. Ihquẽquina mʉsa ohõpʉre ijina mʉsa yariato pano Cohãcjũ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre yʉhʉ sajãgũ yʉhʉre ihñanata, niahye Jesu tiquinare.

Jesu tiquiro pagʉre camesahye
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Sa ye seis decori bato Jesu Pedrore, Santiagore, tiquiro bahʉro Ñu gũhʉre ʉhmʉanʉ cʉnʉpʉ tiquina dihitare piji mʉjahye. Ʉhmʉanopʉ esari bato tiquina ihñonopʉ tiquiro pagʉre camesaa wahahye. 3 Tiquiro suhtiro asi sitero yero saha yehsero wahahye. Ahri yehpa cjẽna numia suhti coseyequina numia sa yehseye ye masiedare. 4 Sa ye Jesu Elia mʉnano, Moise mʉnano mehna tiquina yahuducugũ ihñahye tiquina ihtiaro tiquiro buheyequina. 5-6 Sa ye tiquina tutuaro cueahye. Sa cuero dʉhse ni masiedamehno ohõ saha nimahye Pedro:

—Pʉhto, mari ohõ ijigũ quehnoa duare. Ihtia wʉhʉgã yenatja. Mʉhʉ ya wʉhʉgã, Moise ya wʉhʉgã, Elia ya wʉhʉgã yenatja, nimahye tiquiro Jesure.

7 Sa yero tiquina bui ehmeo curua cahmotahye. Sa cahmotagũta ehmeo watoapʉ nino ca tahye:

—Ahriquiro yʉhʉ macʉ yʉhʉ cahĩniquiro ijire. Tʉhoya tiquirore, nino ca tahye.

8 Sa nigũta Pedro gũhʉ ihñamahye. Jesu dihitare ihñahye. Tiquina ihñariquina pehe mariedahye. 9 Sa yero cʉnʉpʉ tiquina dijia tagũ Jesu tiquinare yahuahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Mianogã yʉhʉre sa waharire apequinare yahueracãhña. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yʉhʉ yaria masa wijiari bato tire apequinare yahuya mʉsa, ni yahuahye tiquiro.

10 Sa ye tiquiro dutiriro sahata tiquina ihñarire yahuerahye apequinare. Sa ye tiquina basi ohõ saha ni sinitu yahuducuahye:

—¿"Yʉhʉ yaria masa wijiari bato", nino dʉhse nino niari tiquiro? ni, yahuducuahye tiquina.

Sa ye Jesure ohõ saha ni sinituahye:

11 —"Cristo tiquiro ahtato pano Eliare ahta mʉhtano cahmene", nine mari acaye judio masare buheyequina. ¿Dʉhse ijiro boro sa niagari tiquina? ni sinituahye tiquina tiquirore.

12-13 Jesu yʉhtiahye:

—Ijirota ijire. Eliare ahta mʉhta dutiri Cohãcjʉ̃, ijipihtiyere quehno mʉhtatiquirore. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ peye tahari ñano yʉhdʉgʉta. Apequina yʉhʉre cahmedaye, ñano yeeta. ¿Dʉhse ijiro boro tire sa ni ojoari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Sa yegʉ ahrire niitja mʉsare: Elia wihi tuhasari. Tiquiro sa wihiepegʉ̃ta tiquina cahmediro saha tiquirore ñano yeahye. Sata ni ojoahye tiquirore, niahye Jesu tiquinare.

Jesu coã wahmʉa cãhtariquirore yʉhdʉoahye
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Sa ye dijia ta, apequina buheyequina cahapʉ esa, peyequina masare ihñahye. Tiquiro buheyequina pehe judio masare buheyequina mehna cahme dʉse tutuaye niahye. 15 Sa ye Jesu gʉ̃hʉ tiquina dijia tagʉ̃ ihñañe, ijipihtiyequina masa acʉa waha, tiquiro cahapʉ oma cãa wahahye. Tiquiro cahapʉ esaye,

—¿Ahtajari? niahye tiquirore.

16 —Ahtaja, ni tuhasa,

—¿Dʉhse ni cahme dʉse tutuana niari mʉsa tiquina mehna? ni sinituahye Jesu tiquiro buheyequinare.

17 Tiquiro sa ni sinitugʉ̃ tʉhoro, masa watoa ducuriquiro yahuahye tiquirore:

—Buhegʉ, yʉhʉ macʉre watĩno cʉoriquirore mʉhʉre ne cãhtami. Watĩno pehe tiquirore yahuducu dutierare. 18 Yʉhʉ macʉre tiquiro ñehegʉ̃ yehpapʉ bora, bahque diho, bʉhaa wahae tiri tiquiro. Sa waharo sahpo tua wahae tiri. Sa yegʉ mʉhʉ buheyequinare watĩnore cohã dutimi. Yʉhʉ sa dutiepegʉ̃ta tiquina cohã masiedari watĩnore, ni yahuahye Jesure.

19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu ohõ saha niahye tiquinare:

—Ne, yʉhʉre wacũ tutuerare mʉsa. Yoari pje mʉsare buhemaja yʉhʉ. ¿Noho puno yoari pje yʉhʉre mʉsa cariboajari? Tiquirore ne cãhtaya yʉhʉre, niahye Jesu.

20 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye watĩno cʉoriquirore Jesu caha ne cãhtahye. Tiquina ne wihigʉ̃ ihñano watĩno pehe coã wahmʉa cãhtariquirore yehpapʉ doque quehe sa, tunu nanaregʉ̃ yeahye. Sa yero sahpo tuaa wahahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Marcos 9.20)

21 —¿Noho puno yoari pje watĩnore cʉoajari ahriquiro? ni, sinituahye
Jesu pehe tiquiro pacʉrore.
—Nijinogã ijiropʉta tiquirore cʉo dʉcari. 22 Sa yero watĩno pehe
tiquirore pecapʉ, acopʉ cohã wejẽmedi. Sa yegʉ mʉhʉ ye masigʉ ʉsãre
paja ihña, yedohoya, niahye tiquiro pacʉro Jesure.
23 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha niahye Jesu:
—¿"Mʉhʉ ye masiegʉ ijire", niajari mʉhʉ yʉhʉre? Yʉhʉre mʉhʉ wacũ tutuagʉ̃
ihñano, Cohãcjʉ̃ ijipihtiyere ye peho masine, mʉhʉre yedohoro, niahye Jesu.
24 Tiquiro sa nigʉ̃ta coã wahmʉa cãhtariquiro pacʉro ohõ saha ni
sañuducuahye:
—Mʉhʉre wacũ tutuaja. Yʉhʉ wacũ tutueragʉ̃ ihñagʉ yʉhʉre
yedohoya mʉhʉre yʉhʉ wacũ tutuato saha, niahye tiquiro.
25 Sa yero masa peyequina tiquina cahapʉ oma cãhta, tiquina
cahmecoagʉ̃ ihñano, Jesu watĩnore ohõ saha ni tuhtiahye:
—Mʉhʉ yahuducu dutiegʉ, tʉho dutiegʉ ahriquiro mehna ijirigʉ
wahaya. Sa wahagʉ tiquirore pari turi cariboeracãhña, niahye Jesu.
26 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro watĩno sañuducu, coã wahmʉa cãhtariquirore
yehpapʉ doque quehe sa tunu nanaregʉ̃ ye, wahahye. Tiquiro sa yegʉ̃ coã
wahmʉa cãhtariquiro yariariquiro yero saha wahahye.
27 —Tiquiro yariaa wahare, nimahye masa peyequina.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquina sa niepegʉ̃ta Jesu pehe tiquiro omocare ñehe, tiquirore wahcõahye. Tiquiro sa wahcõgʉ̃ wahcãhye tiquiro pehe. 28 Came Jesu gʉ̃hʉ wʉhʉpʉ tiquina sajã sagʉ̃ tiquiro buheyequina tiquirore sinituahye:
—¿Dʉhse yena ʉsã pehe watĩnore cohã masiedayari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ni sinituahye tiquina.
29 —Ahriquiro boro watĩnore cohã duana Cohãcjʉ̃re tutuaro sinino cahmene mʉsare, ni yʉhtiahye Jesu tiquinare.

Pari turi Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30 Sa ye topʉ ijiriquina waha, Galilea yehpapʉ esa, yʉhdʉa wahahye. Topʉ tiquina waharire apequina masigʉ̃ cahmedahye Jesu tiquiro yequinare buhero taro. 31 Topʉ esaro tiquiro buheyequinare buheahye. Ohõ saha ni buheahye:
—Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. Masa yʉhʉre ñehe, apequinapʉre yʉhʉre ohoeta. Tiquina sa ohori bato yʉhʉre wejẽeta. Tiquina sa wejõrigʉ ijiepegʉta ihtia deco wahaboro masa wijiagʉtja, niahye tiquinare.
32 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina quehnoano tʉho ñehedahye. Sa ye cueye, tiquirore tire sinitu nemoedahye.

Jesu buheyequina tiquina mehna cjʉ̃nore pʉhto sõ duaye nimahye
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33 Sa ye Capernaupʉ tiquina esari bato wʉhʉpʉ tiquina ijigʉ̃ Jesu pehe sinituahye tiquinare.
—¿Mahapʉre ahtana, dʉhse ni yahuducu cãhtana niari mʉsa? ni, sinituahye tiquinare.
34 Tiquiro sa sinitugʉ̃ tiquina yʉhtierahye. Mahapʉre ahtaye, cahme ohõ saha ni yahuducu cãhtaye niahye:
—¿Mari mehna cjʉ̃nore diquiro pehere mari pʉhtoro sõnatari mari? ni yahuducuye niahye mahapʉre ahtaye.
35 Sa ye tiquina sa nidire bʉe tiye Jesure yʉhtierahye. Tiquina sa yʉhtieragʉ̃ ihñano Jesu nuju sa, tiquiro buheyequinare doce buheyequinare pijio ohõ saha niahye:
—Mʉsa pʉhtoa iji duana ijipihtiyequina masa tiquina cahacjãna ijiro cahmene mʉsare. Sa yena ihyo ijina ijipihtiyequina docapʉ ijinata mʉsa, niahye Jesu tiquinare.
36 Sa nino nijinogãre tiquina watoa duhu docoahye. Duhu doco tuhasa tiquirogãre ne wʉa, ohõ saha ni yahuahye:
37 —Yeere ye duana ahriquirogãre mʉsa cahmena, yʉhʉ gʉ̃hʉre cahmene mʉsa. Sa yena yʉhʉre cahmena, yʉhʉre ohoriquiro mari Pacʉ gʉ̃hʉre cahmene mʉsa, niahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Marine ihña tuhtiriquiro ijieraro, mari mehna cjũno ijire
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

38 Came Ñu ohõ saha niahye Jesure:
—Buhegʉ, mʉhʉ wame mehna watĩare cohãriquirore ʉsã ihñaʉ. Mari
mehna cjũno tiquiro ijieragũ ihñana tire tiquirore ye dutierahti ʉsã,
niahye tiquina.
39 Tiquina sa nigũ tʉhoro Jesu tiquinare yahuahye:
—Sa niedacãhña mʉsa tiquirore. Ihcãquiro yʉhʉ wame mehna Cohãcjũ
tutuaye mehna yero, came yʉhʉre ñano ni yahuducu masiedare. 40 Marine ihña
tuhtiriquiro ijieraro, tiquiro mari mehna cjũno ijire. 41 Mʉsare potota nii niaja.
Yeequina mʉsa ijigũ ihñañe apequina mʉsare tiquina yedohogũ ihñano Cohãcjũ
tiquinare quehnoano yerota. Acore mʉsare tiquina mehenogã sihõgũ tiquinare
quehnoano yerota Cohãcjũ tiquina sa yeri wapa, niahye Jesu tiquinare.

Ñañene yegũ cuarĩne
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 Sa yero Jesu yahu nemoahye:
—Ahriquirogã yero saha ijiriquirore yʉhʉre wacũ tutua dʉcariquirore
yahugʉtja mʉsare. Apequiro ahriquirogã yero saha ijiriquirore ñañene ye dutiro
tiquiro ña yʉhdʉaro yʉhdʉrota. Ihcãquirore tiquiro wamʉapʉ pajiria ʉtãre dʉhte
yo, pajiri mapʉ tiquirore tiquina cohãgũ ñano wahaboaga tiquiro. Sa ijiepegũta
ahriquirogã yero saha ijiriquirore ñañene ye dutiriquiro tiquiro pehe pajiri mapʉ
tiquina cohãriquiro yʉhdʉoro ñano yʉhdʉrota. 43-44 Mʉhʉ omoca mehna ñano
yegʉ ti omocare mʉhʉ dʉte cohãboriro saha ti mʉhʉ ñano yeye pehere duhuya.
Tire duhueragʉ pecapʉ wahagʉta. Topʉre ne peca yatierare. Sa ye becoa ne
yarierare. Mʉhʉ omocare cohãgʉ ti si dihita butiboaga. Sa yegʉ mʉhʉ pehe sa
bajuri turu ijiepegʉta came Cohãcjũ mehna ijigʉta. Pʉa omoca mehna pecapʉ
wahagʉ mʉhʉ sa wahagũ ña yʉhdʉaboaga. Sa yegʉ ti mʉhʉ ñano yeye pehere
duhuya. 45-46 Mʉhʉ dahpocã mehna ñano yegʉ ti dahpocã gũhʉre mʉhʉ dʉte
cohãboriro saha ti mʉhʉ ñano yeye pehere duhuya. Tire duhueragʉ pecapʉ
wahagʉta. Topʉre ne peca yatierare. Sa ye becoa ne yarierare. Mʉhʉ dahpocãre
mʉhʉ cohãgũ ti si dihita butiboaga. Sa yegʉ sa bajuri turu ijiepegʉta came
Cohãcjũ mehna ijigʉta. Pʉa dahpocã mehna pecapʉ wahagʉ mʉhʉ sa wahagũ
ña yʉhdʉaboaga. Sa yegʉ ti mʉhʉ ñano yeye pehere duhuya. 47-48 Mʉhʉ capea
mehna ñano yegʉ tiare ore we mʉhʉ cohãboriro saha ti mʉhʉ ñano yeye pehere
duhuya. Tire duhueragʉ pecapʉ wahagʉta. Topʉre ne peca yatierare. Sa ye becoa
ne yarierare. Tiare mʉhʉ cohãgũ tia dihita butiboaga. Ihcã capea mariedapegũta
came Cohãcjũ mehna ijigʉta. Pʉa capea mehna pecapʉ wahagʉ mʉhʉ sa wahagũ
ña yʉhdʉaboaga. Sa yegʉ ti mʉhʉ ñano yeye pehere duhuya.
49 'Ahri yehpapʉ ijina ñano yʉhdʉnata mʉsa. Pecapʉ mari ʉjũgũ marine
purĩno saha ñano yʉhdʉnata mʉsa. 50 Moa quehnoano ocare. Moa ocaeragũ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ti moare ocagũ yero basioerare. Moa ocaeraro ti moa ne quehnoaedare.
Ti moare dʉhsero basioerare. Sa ijigũ ihñana ti moare cohãno cahmene.
Moa quehnoano ti ocaro saha mʉsa gũhʉ masa quehnoana ijiya. Sa yena
apequina mehna quehnoano mehna ijiya, ni yahuahye Jesu tiquinare.

Tiquina namosãnumiare cohãñene yahuahye Jesu
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

10 1 Sa ye tiquiro topʉ ijiriquiro waha, Judea yehpa cahapʉ esa, Jordã
wame tiri ma ape sie pahrẽpʉ esahye. Topʉ tiquiro esagũ ihñañe
masa peyequina tiquiro cahapʉ cahmecoahye tja. Tiquina sa cahmecoagũ
ihñano to pano tiquiro buheriro sahata pari turi buheahye tja. 2 Tiquiro sa
buheri watoa fariseo masa wihiahye. Jesure ñano tiquiro yahuducugũ tʉho
duamahye tiquina. Sa tʉho duaye tiquina Jesure sinituahye.
—¿Mari namosãnumiare cohãgũ quehnoaboagari? ¿Mari dutiye pehe
sata ye dutiajari, mʉhʉ tʉhotugũ? ni sinituahye tiquina.
3 —¿Dʉhse ye dutiajari to Moise mʉsare tiquiro cũri? ni yʉhtiahye Jesu.
4 —"Papera pũre mʉsa cohãñene yahuyere ojoana mʉsa namosãnumiare
cohã masine", niahye Moise, ni yʉhtiahye fariseo masa pehe.
5 Tiquina sa nigũ tʉhoro ohõ saha ni yahuahye Jesu:
—Cohãcjũ dutiyere mʉsa ye dueragũ ihñano sa ni ojoahye Moise.
6 Tiquiro sa ni ojoari ijiepegũta ahri yehpare bajumehnediquiro ʉmʉno,
numino gũhʉre yeahye. 7 Sa yero ʉmʉno tiquiro pacʉsʉmʉare cohã wijia,
tiquiro namono mehna ijirota. 8 Sa ye tiquina pʉaro ijiepeta ihcã pagʉ
yero saha ijire. Sa ye tiquina pʉaro yero saha ijierare. Ihcã pagʉ yero
saha ijiye nine. 9 Cohãcjũ tiquiro omoca dʉhte dutiriquina ijire. Sa ye
tiquinare cahme duhueraro cahmene, niahye Jesu tiquinare.
10 Sa ni tuhasa tiquiro buheyequina mehna wʉhʉpʉ sajãa wahahye.
Wʉhʉpʉ sajã sa, tiquina namosãnumiare cohãñene tiquiro buheyequina
sinituahye tja tiquirore. 11 Tiquina sa sinitugũ tiquiro yʉhtiahye:
—Tiquiro namonore cohãriquiro apecorore namo tiro, apecoro mehna
ñano yeriquiro ijire. Sa yero tiquiro cohãricorore ñano wahagũ yero nine.
12 Sa yero numino pehe ticoro manʉnore cohãno, apequirore manʉ tiro,
tiquiro mehna ñano yericoro ijire, niahye Jesu tiquinare.

Macanagã ye ijiatire Cohãcjũre sini basahye Jesu
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

13 Sa ye macanagãre Jesure ña peo dutiye tehe tiquinagãre Jesu cahapʉ
ne cãhtaye niahye. Tiquina sa yegũ ihñañe tiquiro buheyequina pehe
tiquinagãre ne cãhtayequinare tuhtiahye. 14 Tiquina sa tuhtigũ ihñano
Jesu usuaro, ohõ saha niahye tiquinare:
—Macanagã yʉhʉ cahapʉ ahtaahro. "Waharĩsa", niedacãhña
tiquinagãre. Tiquinagã Cohãcjũre tiquina pʉhtoro tʉhoture. Sa ye

Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre ahriquinagã yero saha tʉhotuyequina ijire topʉre. 15 Ijirota niita niaja mʉsare. Ahriquinagã Cohãcjʉ̃re tiquina cahmeno saha mʉsa pehe cahmedana, tiquiro cahapʉ wahasi mʉsa. Mʉsa wahaeragʉ̃ mʉsa pʉhtoro ijisi tiquiro, niahye Jesu.

16 Sa ni tuhasa Jesu macanagãre ne wʉa, tiquinagãre ña peoro ohõ saha niahye:

—Ahriquinagã quehnoañequina wahaahro, ni sini basahye Cohãcjʉ̃re.

Doeri cjẽ upʉro Jesure sinituahye
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

17 Sa ye Jesu mahapʉ tiquiro wahaducugʉ̃ apequiro pehe oma cã, tiquiro dahpocãri cahapʉ dʉsepe curi mehna quehe sahye tiquirore ño peoro.

—¿Ne, quehnoagʉ buhegʉ, yʉhʉ ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna iji duagʉ dʉhse yegʉtari yʉhʉ? niahye tiquiro Jesure.

18 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:

—¿Dʉhse ijiro boro yʉhʉre "Quehnoagʉ", ni pisuajari mʉhʉ? Cohãcjʉ̃ dihita quehnoariquiro ijire. 19 Ahri Cohãcjʉ̃ dutiyere masine mʉhʉ: Masare wejẽdacãhña. Wʉana tieracãhña. Yaqueracãhña. Ni mehoedacãhña. Apequina yere ni meho nedacãhña. Mʉsa pacʉsʉmʉare ño peoya. Ahri dutiyere yero cahmene masare, ni yahuahye Jesu tiquirore.

20 —Buhegʉ, tire ijipihtiyere coã wahmʉa cãhtagʉ ijigʉpʉta yʉhdʉdʉcaera tii yʉhʉ, niahye tiquiro Jesure.

21 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu pehe tiquirore ihñadoque ohõ, cahĩahye. Sa yero ohõ saha niahye:

—Mehenogã dʉhsare mʉhʉre mʉhʉ ye pehoato. Ijipihtiyere mʉhʉ yere duagʉ wahaya. Sa yegʉ ijipihtiye mʉhʉ wapatari niñerure pejecʉoyequinare ohoya. Mʉhʉ sa yegʉ̃ pajiro mʉhʉ ye ʉhmʉsepʉ, Cohãcjʉ̃ cahapʉ ijirota. Mʉhʉ sa yeri bato yʉhʉ mehna cjʉ̃ ijiacjʉ ahtaya, niahye Jesu tiquirore.

22 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro tiquiro pehe peye doeri cjẽ cʉoriquiro ijiro tire pejecʉoyequinare oho dueraro, bʉjʉa witi, coaera, wahaa wahahye.

23 Tiquiro sa bʉjʉa witigʉ̃ ihñano Jesu majaredʉca sa, tiquiro buheyequinare ihñadoque ohõ, ohõ saha niahye:

—Doeri cjẽ cʉoyequina Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiropʉre tiquinare waharo basioera cjũre, niahye tiquinare.

24 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe tiquirore tʉho maria wahahye. Sa ni tuhasa Jesu pari turi yahuahye tiquinare:

—Yʉhʉ acaye, ijipihtiyequina doeri cjẽ opana Cohãcjʉ̃re wacũno marieno Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiropʉ tiquinare waharo basioerare. 25 Camello pehe awia copepʉ tiquiro sajã duagʉ̃ basioerare. Tiquiro sa ijiro yʉhdʉoro doeri cjẽ cʉoriquirore Cohãcjʉ̃re wacũno marieno Cohãcjʉ̃ pʉhtoro tiquiro ijiropʉre tiquirore waharo basioerare, ni yahuahye tiquinare.

26 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye to pano tiquina tʉho mariariro yʉhdʉoro tʉho maria waha, tiquina basi ohõ saha niahye:

—Yohou, tiquiro nino sahata potota ijigũ ne ihcãquiro masʉnore yʉhdʉoeraboaga Cohãcjũ, niahye tiquina basi.
27 Tiquina sa nigũ tʉhoro Jesu tiquinare ihñadoque ohõ, ohõ saha niahye:
—Masa tiquina esa tuharo quehnoano yeri mehna Cohãcjũ cahapʉ waha masiedare. Cohãcjũ pehe masare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉo masine. Tiquiro ijipihtiyere quehnoano ye masi peho cãhre, niahye Jesu tiquinare.
28 Tiquiro sa nigũ Pedro tiquirore ohõ saha niahye:
—Tʉhorĩña. Ʉsã pehe ijipihtiye ʉsã yere cũ cãʉ mʉhʉ mehna wahana tana, niahye tiquiro Jesure.
29 Tiquiro sa nigũta Jesu ohõ saha niahye:
—Ijirota niita niaja mʉsare. Quehnoañe buheyere, yeere yena tana yʉhʉre ño peona tana mʉsa wʉhʉsere, mʉsa bahanare, mʉsa pacʉsʉmʉare, mʉsa pohnare, mʉsa weserire cũrina ijina, pajiro wapatanata mʉsa yojopʉre. 30 Sa yena mʉsa wʉhʉsere, mʉsa bahanare, mʉsa pacosãnumiare, mʉsa pohnare, weserire, to pano mʉsa cʉoriro yʉhdʉoro yojopʉre peye cʉonata mʉsa. Sa ye apequina mʉsare ñano yeeta. Sa yena camepʉre ape tjuropʉ ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna ijinata. 31 Yojopʉre peyequina pʉhtoa ijiriquina ti pjepʉre ihyo ijiyequina tojoaeta. Sa ye yojopʉre peyequina ihyo ijiyequina ijiriquina ti pjepʉre pʉhtoa camesaeta tja, ni yahuahye Jesu tiquinare.

Pari turi Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Sa ye tiquina mahapʉ maja, Jerusalẽpʉ mʉjañe niahye. Jesu tiquina panogã ʉhmʉ tãhye. Sa tiquiro ʉhmʉ tãgũ ihñañe tiquiro buheyequina ihña maria wahahye. Sa ye tiquina bato nʉnʉ tãriquina pehe cuero mehna nʉnʉ tãhye. Sa yero Jesu tiquiro buheyequinare tiquina sehsaro neahye tja. Sa yero masa tiquirore dʉhse yeatire Jesu yahu dʉcahye tiquinare.
33 —Tʉhoya yʉhʉre. Yojopʉre Jerusalẽpʉ wahana niaja mari. Topʉ masa yʉhʉ masʉre Cohãcjũ ohorigʉre ñehe, apequinapʉre yʉhʉre ohoeta. Pahia pʉhtoare, mari acaye judio masare buheyequina gũhʉre yʉhʉre ohoeta. Sa ye yʉhʉre wejẽ dutieta tiquina. Sa wejẽ dutiye judio masa ijieyequina pehere yʉhʉre ohoeta. 34 Tiquina sa ohori bato tiquina pehe yʉhʉre bʉjʉpe, sihco puti ohõ, tana, wejẽeta. Sa yegʉ yʉhʉ yariari bato ihtia deco wahaboro masa wijiagʉtja, ni yahuahye Jesu tiquinare.

Santiago, Ñu mehna Jesure siniahye
(Mt 20.20-28)

35 Sa ye Santiago, Ñu mehna Jesu cahapʉ esaye, siniahye tiquirore. Tiquina Zebedeo pohne ijiahye. Sa ye ohõ saha ni siniahye:
—Buhegʉ, ʉsã sinino saha ʉsãre yeya mʉhʉ, niahye tiquina Jesure.
36 —¿Dʉhse yʉhʉ yegũ cahmeajari mʉsa? niahye Jesu tiquinare.

37—Ijipihtiyequina pʉhtoro ijigʉ ʉsãre mʉhʉ mehna duji dutiya.
Ihcãquiro mʉhʉ poto pehe, apequiro mʉhʉ cũ pehe pehe duji dutiya
ʉsãre, mʉhʉ mehna pʉhtoa ʉsã ijiato saha, niahye tiquina Jesure.
38 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha ni yahuahye Jesu tiquinare:
—Mʉsa ñano yʉhdʉatore masiedapenata sa sinine yʉhʉre. ¿Yojopʉre
yʉhʉ ñano yʉhdʉato saha mʉsa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉna ihcãno sahaboagari?
ni sinituahye tiquinare.
39 Tiquiro sa sinitugʉ̃ tʉhoye tiquina yʉhtiahye:
—Ihcãno sahanata, ni yʉhtiahye tiquina.
Tiquina sa nigʉ̃ Jesu ohõ saha ni yahuahye:
—Yʉhʉ ñano yʉhdʉato saha ñano yʉhdʉnata mʉsa gʉ̃hʉ. 40 Mʉsa sa
yʉhdʉanaja mʉsa ijiepegʉ̃ta, yʉhʉ mehna dutiatiquinare, yʉhʉ mehna
dujiatiquinare bese masiedaja yʉhʉ. Ahrire yʉhʉ Pacʉ pehe quehno
tuhasari. Sa ye tiquiro beseatiquina dihita yʉhʉ poto pehe yʉhʉ cũ pehe
pehe dujieta, niahye Jesu tiquinare.
41 Sa ye apequina pʉa omopequina buheyequina Santiago, Ñu ahriquina
pʉaro mehna usuahye tiquina sa sinidire tʉhoye. 42 Tiquina sa usuagʉ̃
ihñano Jesu tiquiro buheyequinare pijio ohõ saha niahye:
—Cohãcjʉ̃re masieñequina pʉhtoa pehe tiquina masare dutiye, usuaro mehna
dutire. 43 Mʉsa pehe ne sa yesi mʉsa basi. Mʉsa mehna cjʉ̃no pʉhtoro iji duaro,
ijipihtiyequina tiquiro mehna cjẽna cahacjʉ̃no ijiro cahmene tiquirore. 44 Sa
yero ijipihtiyequinare dutiriquiro iji duaro, apequina cahacjʉ̃no ijiro cahmene
tiquirore. 45 Sata ijigʉ ijiaja yʉhʉ gʉ̃hʉ. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiepegʉta
ahri yehpapʉ masare yedohogʉ ahtaʉ. Sa yegʉ peyequina masa ye buhirire
yariagʉ ahtagʉ nii. Sa yegʉ peyequina masare pecapʉ wahaboriquinare
yʉhdʉogʉ ahtagʉ nii. Masare dutipegʉ ahtagʉ niedʉ, niahye Jesu tiquinare.

Bartimeore, caperi bajueriquirore ihñagʉ̃ yeahye Jesu
(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Sa ye tiquina Jericópʉ esahye. Sa yero Jesu tiquiro buheyequina, masa
peyequina mehna ti macapʉ ijiyequina tiquina wahagʉ̃ Bartimeo pehe maha
dʉhtʉ cahapʉ dujiahye. Tiquiro Timeo macʉno caperi bajueriquiro ijiro,
decoripe masare niñerure siniducuriquiro ijiahye. 47 Sa yero topʉ Jesu Nazare
cjʉ̃no tiquiro cahapʉ ahtagʉ̃ tʉhoro Bartimeo ohõ saha ni sañuducuahye:
—Jesu, Davi mʉnano panami iji turiagʉ, masare yʉhdʉoacjʉ, paja
ihñaña yʉhʉre, ni sañuducuahye Jesure.
48 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye masa peyequina Bartimeore “Dihta mariahña”,
ni tuhtiahye tiquina tiquirore. Tiquina sa tuhtigʉ̃ tʉhoro Bartimeo to pano
tiquiro sañuducuriro yʉhdʉo cjʉ̃no sañuducu nemoahye tja:
—Jesu, Davi mʉnano panami iji turiagʉ, masare yʉhdʉoacjʉ, paja
ihñaña yʉhʉre, ni sañuducuahye tiquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

49 Tiquiro sa ni sañuducugũ tʉhoro Jesu pehe esadʉca, “Pijiohya tiquirore”,
niahye. Tiquiro sa nigũ tiquina pehe caperi bajueriquirore piji cãhye:
—Bucueya. Wahcãdʉcaya. Tiquiro mʉhʉre pijiore, niahye tiquina Bartimeore.
50 Tiquina sa nigũ tʉhoro tiquiro bui cjã suhtirore tu we cũ, uhpu
yʉhdʉ cã, Jesu cahapʉ esadʉcahye. 51 Sa yero Jesu sinituahye tiquirore.
—¿Dʉhse yʉhʉ yegũ cahmeajari mʉhʉ? niahye Jesu tiquirore.
—Yʉhʉ pʉhto, yʉhʉre ihñagũ yeya, niahye caperi bajueriquiro.
52 —Wahaya. Mʉhʉ yʉhʉre wacũ tutuagʉ quehnoa wahare, niahye
Jesu tiquirore.
Tiquiro sa nigũta caperi bajueriquiro ihñaa wahahye. Sa quehnoa
waharo Jesu mehna mahapʉ wahaa wahahye.

Jerusalẽpʉ esahye Jesu
(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

11 1 Sa ye Jerusalẽpʉ tiquina esato panogã Betfagé wame tiri maca
cahapʉ, Betania wame tiri maca cahapʉ ijidʉpʉ, Olivo wame
tidʉ cʉnʉpʉ esa mʉhtahye. Topʉ esaro pʉarore tiquiro buheyequina
mehna cjẽnare Jesu ohoro ohõ saha niahye:
2 —Si macapʉ wahaya. Topʉ esana duita burrogãre tiquina dʉhte
docoriquirogãre bocanata. Apequina pesamehnediquirogã ijiaga. Tiquirogãre
bocana, yuta dare pã, ne cãhta basaya yʉhʉre. 3 Mʉsa sa yegũ ihñano burrogã
upʉro “¿Dʉhsena burrogãre pãjari?” tiquiro nigũ tʉhona, ohõ saha ni yʉhtiya
tiquirore: “Mari pʉhtoro burrogãre cahmedoqueo nidi. Sa yero mianogãta wiarota
tiquiro”, ni yahuya tiquirore, ni yahu duti ohoahye tiquiro buheyequinare pʉarore.
4 Tiquiro sa nigũ waha, wʉhʉ cahapʉ ijiri mahapʉ sopecaha cahapʉ
burrogãre tiquina dʉhte docoriquirogãre bocahye. 5 Sa ye tiquirogãre
yuta dare tiquina pãgũ ihñañe topʉ ducuyequina sinituahye tiquinare:
—¿Dʉhse yena tana mʉsa yuta dare pãjari burrogãre? ni sinituahye tiquina.
6 Tiquina sa nigũ tʉhoye, tiquina pehe Jesu tiquiro nidiro sahata yahuahye topʉ
ducuyequinare. Tiquina sa yahugũ tʉhoye topʉ ducuyequina pehe “Neahña”,
niahye tiquinare. 7 Sa ye tiquina burrogãre Jesu cahapʉ ne sahye. Tiquina ne sari
bato tiquirogã bui tiquina suhtire duhu peo tuhasagũ ihñano, Jesu pehe tiquirogã
bui mʉja pjeahye, waharo taro. 8 Sa ye masa peyequina tiquina bui sañañe suhtire
tu we ne, mahapʉ seõ cũ mʉhtahye, Jesure ño peoye. Apequina pehe pũri tiye
dʉpʉrire weseripʉ tiquina ne cãhtari dʉpʉrire mahapʉ cũahye.
9 Sa ye tiquiro pano wahayequina, tiquiro bato ahtayequina mehna ohõ
saha ni sañuducuahye:
—Ahriquirore ño peouhna. Ahriquiro Cohãcjũ tiquiro ohoriquiro
quehnoano ijiahro. 10 Mari ñecʉ iji turiariquiro Davi mʉnano pʉhtoro
tiquiro ijiriro saha ahtariquiro quehnoano ijiahro. Ʉhmʉse cjũnore
“Tutuagʉ ijire”, ni ño peouhna, ni sañuducuahye tiquina.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

11 Sa yero Jesu Jerusalẽpʉ esaro Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉpʉ sajã saro, ti
wʉhʉpʉ ijiyere ijipihtiyere ihña peho cãhye. Ihña tuhasa “Ñamicahapʉ
ijire. Deco cjũnota wahaʉhna”, nino, Jesu tiquiro buheyequina doce
buheyequina mehna Betaniapʉ wahahye.

Jesu higueragʉre yaria dutiahye
(Mt 21.18-19)

12 Sa ye ape deco tiquina Betaniapʉ ijiriquina wahaa wahahye. Sa yero Jesu
pehe ʉjʉa ahbaa waha, yoaropʉ higuera wame tidʉre quehnoano pũri tidʉre
ihñano tʉ dʉcare macano wahamahye. 13 Dʉca mariedahye. Dʉca tiri pje
ijieraro pũri dihita ijiahye. 14 Sa yero dʉca mariedagʉ̃ ihñano ohõ saha niahye:
—Ahdʉ dʉcare masa ne pari turi ihyeracãhdo. Ne dʉca tieracãhdo, niahye Jesu.
Tiquiro sa nigʉ̃ tiquiro buheyequina pehe tʉhoahye.

Jesu Cohãcjʉ̃ wʉhʉre Cohãcjʉ̃ mehna yahuducuri wʉhʉ ye dutiahye
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15 Tiquiro sa yeri bato tiquina Jerusalẽpʉ esahye. Topʉ esaro, Jesu Cohãcjʉ̃ ya
wʉhʉpʉ sajã saro apee boro duayequinare, dúyequina gʉ̃hʉre cohã wioahye.
Sa yero niñeru camesaye mesarire yo wahcõ, ne majare cũ mʉjahye. Bujuaare
duayequina tiquina dujiye pahtari gʉ̃hʉre sata yeahye. 16 Sa yero apee borore
ne sajã dutierahye masare. 17 Sa yero Jesu ohõ saha ni buheahye tiquinare:

(San Marcos 11.15)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ: “Ya wʉhʉ Cohãcjʉ̃ mehna yahuducuri wʉhʉ wame tirota. Sa yero ĩjipihtiro cjẽna ya wʉhʉ ĩjirota”, ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ. Ti pũ sa niepegʉ̃ta mʉsa pehe ahri wʉhʉpʉ duana, mʉsa basi cahme yaquere mʉsa, ni buheahye tiquinare.

18 Tiquiro sa ni buhegʉ̃ ĩjipihtiyequina masa pehe tʉho maria wahahye. Sa ye pahia pʉhtoa, ʉsã judio masa buheyequina mehna tiquirore cue niahye. Sa ye tiquina tiquirore wejẽatire wacũ macamahye. 19 Tiquina sa yegʉ̃ ñamicahapʉ Jesu tiquiro buheyequina mehna ti macapʉ ĩjiriquina wahaa wahahye.

Higueragʉ ñaia wahahye
(Mt 21.20-22)

20 Sa ye bohrearo mahapʉ maja taye, higueragʉre ihñahye. Tʉ nʉhcoripʉ ñai dʉca, ñaia wahahye tʉ. 21 Tʉre ihñano Pedro pehe wacũ, ohõ saha niahye:

—Buhegʉ, ihñaña. Higueragʉ mʉhʉ yaria dutidʉ yaria wahaya, niahye Pedro.

22 Tiquiro sa nigʉ̃ta Jesu yahuahye tiquinare:

—Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaya mʉsa. 23 Ĩjirota niita niaja mʉsare. Ahdʉ cʉnʉre pajiri mapʉ mʉsa cohã dutigʉ̃ mʉsa nidiro saha sa waharota. Cohãcjʉ̃re quehnoano mʉsa wacũ tutuagʉ̃ “Yʉhʉ sinidiro saha waharota”, mʉsa ni tʉhotugʉ̃ mʉsa nidiro saha waharota. 24 Sa yegʉ ahrire yahugʉtja mʉsare. Cohãcjʉ̃ mehna yahuducuna, tiquirore sinina, “Yʉhʉ sinidiro saha ohorota yʉhʉre”, ni tʉhotuya. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ mʉsa siniñene ohorota. 25 Sa yena Cohãcjʉ̃ mehna mʉsa yahuducuato pano mʉsare apequina tiquina ñano yegʉ̃ mʉsa usuarire duhuya. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñano mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no mʉsa ñañe yeri pehere tiquiro gʉ̃hʉ usua duhurota. [26 Mʉsare ñano yeriquinare mʉsa usua duhueragʉ̃ mari Pacʉ gʉ̃hʉ ʉhmʉse cjʉ̃no mʉsa ñañe yeri pehere usuaro ne duhusi tiquiro gʉ̃hʉ,] niahye Jesu.

Pahia pʉhtoa, judio masare buheyequina, bʉcʉna mehna Jesu mehna cahme dʉse tini wiahye
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

27 Tiquiro sa nidi bato tiquina Jerusalẽpʉ wahahye tja. Sa ye Jesu Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ tiquiro tinigʉ̃ ihñañe pahia pʉhtoa, ʉsã judio masare buheyequina, bʉcʉna gʉ̃hʉ tiquiro cahapʉ esaye, tiquirore sinituahye:

28 —¿Dʉhsegʉ canʉre sa yeari mʉhʉ? ¿Noa mʉhʉre tire sa ye dutiari? ni sinituahye tiquina Jesure.

29 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:

—Mʉsa pehere sinitu mʉhtagʉtja. Quehnoano yʉhʉre mʉsa yʉhtigʉ̃ mʉsare yahugʉtja yʉhʉ gʉ̃hʉ. 30 ¿Ñu masare tiquiro wame yegʉ̃ noa boro pehe tiquirore wame ye dutiyari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ¿O Cohãcjʉ̃ dutierayari? ¿O masa pehe tiquirore dutiyari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ni sinituahye tiquinare.

31 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe tiquina basi ohõ saha niahye:

—¿Dʉhse ni yʉhtinatari mari? “Cohãcjʉ̃ Ñure dutiri jiri”, mari nigʉ̃,
“¿Dʉhsena Cohãcjʉ̃ Ñure tiquiro dutiepegʉ̃ta tiquirore tʉho duerari mʉsa?”
niboaga Jesu marine. 32Sa yero “Ñu tiquiro wame yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore
dutierari jiri”, mari nigʉ̃ masa pehe usueta mari mehna, niahye tiquina basi.
“Potota Ñu Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijire”, ni tʉhotue tiahye
masa pehe. Sa ye pahia pʉhtoa, ʉsã judio masare buheyequina, bʉcʉna
mehna tiquinare cue niahye. 33Sa ye tiquina Jesure ohõ saha ni yʉhtiahye:
—Ñure wame ye dutiriquirore ʉsã masiedaga, niahye tiquina Jesure.
—Ti pje pũrita yʉhʉ gʉ̃hʉ ahrire yʉhʉ yerire dutiriquirore yahueraja
mʉsare, niahye Jesu tiquinare.

Ñañequina dahra cohteyequina quitire yahuahye Jesu
(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

12 1Sa ye Jesu tiquiro tʉhotuye mehna ohõ saha ni queoye mehna
buhe dʉcahye tiquinare.
—Wese upʉro ʉhse darire oteahye. Ote tuhasa, sahrĩnore doco, ʉhsere
tiquina cʉhta mʉtoati copere sehe, ʉhmʉari wʉhʉgã dahreahye tiquiro. Sa
yero ti wesere apequinare ihcã pehe pahma cũno, ti wesere cohte dutiahye.
Cohte duti tuhasa ape siepʉ wahaa wahahye tiquiro. 2Came ʉhse ñidi pje
ijigʉ̃ wese upʉro tiquiro cahacjʉ̃nore wese cjẽ tiquiro ya pahma cjẽ dʉcare
ne dutiro ohomahye. 3Sa ye wesere cohteyequina pehe tiquiro cahacjʉ̃nore
ñehe, quẽahye tiquirore. Sa ye tuhasa tiquiro cahacjʉ̃nore ʉhse tõhorine
ohoerapeta tojoa dutiahye tiquirore. 4Sa yero wese upʉro apequiro tiquiro
cahacjʉ̃nore ohomahye tja. Sa ye cohteyequina pehe tiquiro dapure cami
dahre, ñano yeahye tiquina tiquirore. 5Sa yero apequiro pehere tiquiro
ohogʉ̃ cohteyequina tiquirore wejẽahye. Peyequina apequina gʉ̃hʉre sa
dihita ye mʉjahye. Apequina pehere quẽ, apequina pehere wejẽahye tiquina.
6’Sa yero wese upʉro macʉno dihita dʉhsahye. Tiquiro cahĩniquiro
ijiahye. Sa yero tiquiro macʉnore ohoahye, “Yʉhʉ macʉ pehere ño peoeta”,
nino. 7Tiquiro sa ni tʉhotuepegʉ̃ta cohteyequina tiquina basi ohõ saha ni
yahuducuahye: “Wese upʉro macʉno ijire ahriquiro. Tiquirore wejẽihna mari.
Sa yero ahri wese mari ya wese tojoarota”, nimahye tiquina basi. 8Sa niñe
tiquirore ñehe, wejẽ, wese dʉhtʉ cahapʉ ne cã, cohã cãhye tiquina tiquirore.
9’¿Ne wese upʉro ahtaro dʉhse yerotari tiquiro wesere cohteyequinare,
mʉsa tʉhotugʉ̃? Ohõ saha yerota tiquinare: Tiquiro tiquinare wejẽno,
apequina pehere wesere cohte dutirota. 10-11 ¿Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari
pũre ahrire buherari mʉsa? Ohõ saha ni ojoahye:

> Ahriquiro Cristo ʉtã yero saha ijire. Ʉtãre wʉhʉre dahreyequina
> tiquina cohãno saha masa tiquirore cohãeta. Tiquina sa
> cohãepegʉ̃ta yojopʉre wʉhʉre dahreyequina wʉhʉre yeye, tiquina
> cũ mʉhtaria ʉtãre tiquina cũno saha Cohãcjʉ̃ tiquirore pʉhtoro

sõri. Cohãcjʉ̃ pehe ahrire yeri. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñana, “Quehnoa
yʉhdʉare”, ni tʉhotuaja mari, ni ojoahye panopʉre.
¿Tire ne buherari mʉsa? niahye Jesu tiquinare.
12 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye pahia pʉhtoa, ʉsã acaye judio masare buheyequina,
bʉcʉna mehna ohõ saha ni tʉhotuahye: “Jesu wesere cohteyequina quiti mehna
marine tuhtiro nine”, ni tʉhotuahye. Sa ni tʉhotuye Jesure ñehe duamahye. Sa
ñehe duepeta masare cue niahye. Sa cueye tiquirore cohã cãa wahahye.

Fariseo masa, Herode ya curua cjẽna mehna gobierno cjẽ wapare sinituahye Jesure
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13 Waha, tiquina fariseo masare, Herode ya curua cjẽna gʉ̃hʉre Jesure sinitu
dutiye ohoahye tja. Jesu ñano tiquiro yʉhtigʉ̃ ye duamahye tiquina, tiquirore
yahusãñe tehe. 14 Sa ye Jesu cahapʉ esaye, tiquirore niji sio sinitumahye:
—Buhegʉ, poto yahuducugʉ, ni mehoñe mariegʉ mʉhʉ ijigʉ̃ masiaja
ʉsã. Cohãcjʉ̃ yere queoro mʉhʉ yahugʉ̃ gʉ̃hʉre masiaja ʉsã. Sa yegʉ
ihcãquiro pʉhtoro waro ijiepegʉ̃ta tiquiro gʉ̃hʉre dóyaro marieno
potota yahure mʉhʉ. Sa yegʉ ʉsãre yahuya. ¿Roma cjʉ̃no ijipihtiyequina
pʉhtoro yere marine wapa yero cahmeajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ¿Mari
dutiye wapa ye dutiajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ni sinituahye tiquina Jesure.
15 Tiquina sa sinitugʉ̃ tʉhoro tiquina ñano ye duayere masino Jesu ohõ
saha ni sinituahye tiquinare:
—¿Dʉhse yena yʉhʉ ñano yahuducugʉ̃ tʉho duajari mʉsa? Yojopʉre
niñeru cjoere ne cãhtaya. Ti cjoere ihñaʉhna, niahye Jesu tiquinare.
16 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe ihcã cjoe ne cãhtahye. Tiquina
ne wihigʉ̃ Jesu sinituahye tiquinare:
—¿Noa boro queoye wahñajari ahri cjoere? ¿Noa boro wame
wahñajari? ni sinituahye tiquiro.
—César, masa ijipihtiyequina pʉhtoro queoye, tiquiro wame gʉ̃hʉ
wahñare, ni yʉhtiahye tiquina.
17 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yahuahye tiquinare:
—Ti pje pũrita masa ijipihtiyequina pʉhtoro yere tiquiro pehere ohoya.
Cohãcjʉ̃ yere Cohãcjʉ̃ pehere ohoya, ni yahuahye Jesu.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tʉho maria wahahye.

Cohãcjʉ̃ tiquiro masoatire yahuahye Jesu saduceo masare
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Sa ye ihquẽquina saduceo masa Jesu cahapʉ wihiahye. Saduceo masa
pehe “Cohãcjʉ̃ yariariquinare masosi”, ni tʉhotuyequina ijiahye. 19 Sa ye
tiquina ohõ saha niahye tiquirore:
—Buhegʉ, ohõ saha ni buheahye Moise: “Ihcãquiro wahmino namo tiriquiro
pohna mariedaperota yariagʉ̃ ihñano tiquiro bahʉrore tiquiro wahmino namono

ijiricorore nʉoano cahmene. Sa yero wahmino mʉnano tiquiro pohna tiboro saha pohna tiro cahmene tiquiro bahʉrore. Sa ye tiquiro pohne tiquiro wahmino mʉnano pohne yero saha ijieta”, ni ojoahye Moise, niahye tiquina Jesure.

20 Tire ni tuhasa, ahri quitireta yahu nemoahye Jesure:

—Ihcãquiro masʉno ijiahye. Seis bahana tiahye. Tiquiro wahmino pehe namo ti, pohna mariedaperota yariaa wahahye. 21 Sa yero apequiro tiquiro bahʉro gʉ̃hʉ tiquiro wahmino namono ijiricorore cʉomahye. Tiquiro sa nʉoari bato tiquiro wahmino yero saha pohna mariedaperota yariaa wahahye tja. Sa yero ahriquiro bahʉro tiquiro wahmino mʉnano yero saha pohna mariedaperota yariaa wahahye. 22 Sa dihita wahahye ihcãquiro pohne waro. Ne pohna mariedapeta yaria pihtia wahahye tiquina. Tiquina namono ijiricoro gʉ̃hʉ tiquina batota yariaa wahahye. 23 ¿Ne, Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequinare yariariquina mʉnare tiquiro masogʉ̃ diquiro namono pehe ijirotari ticoro? Tiquina ijipihtiyequina ticorore namo tiriquina mʉna ijiahye. ¿Sa yero diquiro namono pehe ijiboagari ticoro pototi? ni sinituahye tiquina.

24 Jesu yʉhtiahye tiquinare:

—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre, tiquiro masiñe gʉ̃hʉre ne masiedare mʉsa. Sa yero mʉsa tʉhotuye pehe ne poto ijierare. 25 Yariariquina mʉna tiquina masa mʉjari bato angele yero saha ijire. Namo marieñequina, manʉ marieñe numia ijire topʉre. 26 Yariariquina mʉna tiquina masa wijiato pehere mʉsare yahugʉtja: Tire Moise quehnoano yahu pehoahye. Mehenʉgã ʉjũri quitire ohõ saha ni yahuahye tiquiro: “ ‘Yʉhʉ Abrahã, Isaac, Jacob tiquina pʉhto tjiaja’, ni yahuri Cohãcjʉ̃ yʉhʉre”, ni ojoahye Moise tiquiro ojoari pũpʉ. 27 Tiquina yariari bato “Tiquina pʉhto tjiaja”, ni yahuahye Cohãcjʉ̃. Sa nieperota yariariquina mʉna pʉhtoro ijierare Cohãcjʉ̃. “Tiquina pʉhto tjiaja”, tiquiro niñe mehna catiyequina tiquina ijigʉ̃ masiaja mari. Tiquiro catiyequina pʉhtoro ijire. Sa yena “Yariariquina masasi”, ni tʉhotuna potota tʉhotuerare mʉsa, niahye Jesu tiquinare.

Quehnoa yʉhdʉro dutirore yahuahye Jesu
(Mt 22.34-40)

28 Sa ye ihcãquiro ʉsã acaye judio masare buheyequina mehna cjʉ̃no tiquina cahapʉ wihi, tiquina cahme yahuducugʉ̃ tʉhoahye. Jesu quehnoano yʉhtiyere tʉhoro sinituahye tiquirore.

—¿Cohãcjʉ̃ ye dutiro quehnoa yʉhdʉari dutiro noho pehe ijiajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ni sinituahye tiquiro Jesure.

29 Jesu tiquirore yahuahye:

—Ahri dutiro ijire apeye dutiye bui quehnoa yʉhdʉari dutiro: “Israe masa, tʉhoya. Cohãcjʉ̃ mʉsa pʉhtoro yʉhʉ ihcʉ̃ta ijiaja. 30 Tutuaro mʉsa jeripohnari mehna, quehnoano mʉsa wacũñe mehna, mʉsa tutuaye mehna yʉhʉre cahĩña”, nine Cohãcjʉ̃. 31 Ahri dutiro bato apero dutiro quehnoano ijire. “Mʉhʉ basi mʉhʉ cahĩno saha mʉhʉ cahapʉ ijiyequina gʉ̃hʉre cahĩña”, nine Cohãcjʉ̃. Ahri pʉaro dutirota ijipihtiye apeye dutiye yʉhdʉoro ijire, ni yahuahye Jesu tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

32 Tiquiro sa nigũ judio masare buheriquiro ohõ saha niahye:
—Sa tjire. Buhegʉ, potota nine mʉhʉ. Cohãcjũ ihcãquirota ijire. Apequiro tiquiro yero saha ijiriquiro mariedare. Mʉhʉ niñe potota ijire. 33 Cohãcjũre tutuaro mari jeripohnari mehna, mari wacũñe mehna, mari tutuaye mehna tiquirore cahĩno cahmene marine. Yʉhʉ caha ijiyequinare yʉhʉ basi yʉhʉ cahĩno saha tiquina gũhʉre cahĩno cahmene yʉhʉre. Wahiquinare wejẽ ʉjũa mʉo mari ohori mehna mari ño peogũ quehnoarĩmene. Ahri yʉhdʉoro Cohãcjũre, masa gũhʉre mari cahĩñe quehnoa yʉhdʉare. Mʉhʉ sa niñe ijirota ijire, niahye judio masare buheriquiro Jesure.
34 Tiquiro sa quehnoano yʉhtigũ tʉhoro Jesu yahuahye tiquirore:
—Mehenogã dʉhsare mʉhʉre Cohãcjũre mʉhʉ quehnoano masiato, niahye tiquirore.
Tiquiro sa nigũ tʉhoye apequina cueye, ne sinituerahye Jesure.

Cristo Davi mʉnano pʉhtoro ijire
(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

35 Sa ye Cohãcjũ wʉhʉpʉ buhero ohõ saha niahye Jesu:
—"Cristo Davi mʉnano panamino iji turiariquiro ijire", ni buhere mari acaye judio masare buheyequina. ¿Dʉhse niñe sa ni buheajari tiquina?
36 Davi tiquiro basi Espíritu Santo tiquiro dutiriro sahata ohõ saha ni yahuahye:
Cohãcjũ yʉhʉ pʉhtorore ohõ saha nidi: "Ohõpʉ yʉhʉ poto pehe dujiya. Sa yegʉ mʉhʉre ihña tuhtiyequinare mʉhʉre yʉhdʉdʉca basagʉtja yʉhʉ", nidi Cohãcjũ yʉhʉ pʉhtorore, ni ojoahye Davi mʉnano.
37 Sa ni ojoaro Davi mʉnano pʉhtoro tiahye Cristore. ¿Davi mʉnano Cristo ñecʉno mʉnano iji turiariquiro ijieperota dʉhsero Davi pehe pʉhtoro tiyari Cristore? Cristo Davi mʉnano pʉhtoro ijire, ni yahuahye Jesu.
Tiquiro sa ni buhegũ peyequina masa bucueye mehna tʉhoahye tiquirore.

Jesu judio masare buheyequina tiquina ñañene yahuahye
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38 Sa yero tiquiro buhe nemono ohõ saha niahye:
—Mari acaye judio masare buheyequina tiquina ñañe yeyere quehnoano ihñaña. Sa yena tiquina yero saha yeracãhña. Tiquina yoaye suhti saña, masa tiquina ihñonopʉ majare, doeri cjẽ duaropʉ apequina pʉhtoare quehnoano ño peo tiquina sinino saha tiquina piti ca sinigũ cahmene tiquina. 39 Sa ye mari judio masa buheye wʉhʉsepʉ quehnoañe dujiye dihitare duji duare. Sa ye bose deco ijigũ topʉ gũhʉre quehnoañe dujiye dihitare cahmene tiquina.
40 Tiquina wape wiha numia ye wʉhʉsere tiquina cʉoye gũhʉre ehmare ti numiare. Sa ye tiquina masa ihñonopʉ yoari pje Cohãcjũre siniducumene masare ihña dutiye. Tiquina sa yeri buhiri apequina bui cjũno tiquinare Cohãcjũ pajiro buhiri dahrerota, niahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Wape wihoro ticoro ohorire yahuahye Jesu
(Lc 21.1-4)

41 Sa yero Jesu Cohãcjũ wʉhʉ cjẽ niñeru tiquina sãri acaro cahapʉ dujiahye.
Topʉ masa tiquina niñeru duhu sãgũ ihña dujiro niahye. Sa ye niñeru opana
ti acaropʉ pajiro duhu sãhye. 42 Sa yero wape wihoro pejecʉoricoro ti acaropʉ
ahta, pʉa cjoegã duhu sãhye. Pʉa cjoe ihcã centavo pose ijire. 43 Ti cjoeri
ticoro duhu sãgũ ihñano tiquiro buheyequinare pijioahye:
—Ijirota niita niaja mʉsare. Ahricoro wape wihoro pejecʉoricoro pehe
niñeru ihbori acaropʉ duhu sãno apequina ijipihtiyequina tiquina ohori
yʉhdʉoro ohori ticoro pehe. 44 Apequina doeri cjẽ opana pajiro tiquina
ohoepegũta tiquina ye pajiro dʉhsare. Ahricoro pehe pejecʉoricoro
ijieperota ijipihtiye ticoro ihyatire dúborigãre oho pehori, niahye Jesu.

—Cohãcjũ wʉhʉ cohãri wʉhʉ ijirota, niahye Jesu
(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

13 1 Sa ye Cohãcjũ wʉhʉpʉre tiquina wijiagũ ihcãquiro buheyequina
mehna cjũno ohõ saha niahye:
—Buhegʉ, ihñaña. Ahri wʉhʉse quehnoañe ʉtã paca mehna tiquina
yeri wʉhʉse quehnoa yʉhdʉaye wʉhʉse ijicjoare, niahye tiquiro.
2 Tiquiro sa nigũ Jesu yahuahye tiquinare:
—Ahri ijipihtiye mari ihñari wʉhʉse, ahri wʉhʉse cjẽ ʉtã paca gũhʉre
cohã pehoeta. Ne ihcãria ʉtã tojoasi, niahye Jesu tiquinare.

Decori pihtiatire yahuahye Jesu
(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Sa ye Jesu Olivo wame tidʉ cʉnʉpʉ Cohãcjũ wʉhʉ potopʉ ijidʉpʉ
esahye. Tʉ buipʉ dujiahye. Topʉ Pedro, Santiago, Ñu, Andre mehna
tiquina sehsaro ijiye, tiquina tiquirore sinituahye:
4 —Yahuya ʉsãre. ¿Dʉhse ijigũ sa waharotari mʉhʉ nidiro saha
waharo? ¿Deco pihtiato panogã ijigũ dʉhse ti waha dʉcagũ ihñanatari
ʉsã? ni sinituahye tiquina Jesure.
5 Jesu yʉhtiahye:
—Quehnoano yeya mʉsa. Sa yena apequina tiquina ni mehoñene
tʉhoeracãhña mʉsa. 6 Peyequina masa “Cristo ijiaja yʉhʉ”, ni mehoñequina
ahtaeta. Tiquina sa ni mehogũ tʉhoye peyequina masa Cohãcjũ yere duhueta.
7 ’Mʉsa cahagã masa apequina tiquina cahme wejẽgũ tʉhonata mʉsa. Sa yena
yoaropʉ gũhʉre tiquina cahme wejẽgũ tʉhoonata mʉsa. Sa tʉhooepenata ne tire
pajiro tʉhotueracãhña. Sa waharota. Tiquina sa yegũ pihtiati deco dʉhsarĩnota.
8 Ti pjere ihcã yehpa cjẽna ape yehpa cjẽna mehna cahme wejẽeta. Sa ye ihcãquiro
pʉhtoro yequina apequiro pʉhtoro yequina mehna cahme wejẽeta. Sa yero

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ijipihtiri yehpa ñuhminota. Sa ye peyequina masa �a mehna yarieta. Sa wahagũ ahri yehpa cjẽnare tiquina ñano yuhdu nemoato duhsarĩnota. Ñano yuhdurĩeta.
9 ’Sa wahagũ ihñana musa basi quehnoano yeya. Apequina musare ñehe, ñano ye dutiye ohoeta apequina puhtoapure. Sa ye judio masa mari buheye wuhusepu musare quẽeta. Tiquina sa yegũ bujuye macari cjẽna puhtoa, tiquina bui puhtoa gũhu musare buhiri dahreye tehe sinitueta musare. Yeequina musa ijiri buhirire apequina musare yahusãeta. Sa yena yeere yahunata musa tiquinare. 10 Sa ye pihtiati deco pano quehnoañe buheye ijipihtiye yehpari cjẽnare buheripu ijirota. 11 Sa yena musare buhiri dahre dutiye, buhiri dahre dutiatiquiro cahapu tiquina neagũ tiquirore musa niatire “Yahu masiedaboaga”, ni tuhotueracãhña musa. Ti pjere musa niatire musare Espíritu Santo yahurota. Tiquiro sa yahurire yahuya musa. Musa esa tuharo yahuducusi musa. Espíritu Santo musare yahuducu basarota. 12 Ti pjere tiquina wahmisumua tiquina bahanare wejẽ dutiye ohoeta puhtoare, yeequina tiquina ijiri buhiri. Tiquina pacusumua tiquina pohnene wejẽ dutiye ohoeta puhtoare. Tiquina pohne pehe tiquina pacusumuare wejẽ dutiye ohoeta puhtoare. 13 Sa ye yeequina musa ijiri buhiri musare masa ijipihtiyequina ihña tuhtieta. Tiquina sa yepegũta ahri yehpapu musa catiro puno musare tiquina ñano yerire ihcãno sahana yuhure duhuerana, yuhdunata musa.
14 ’Sa yena ña yuhduariquirore Cohãcjũ yere ñano yeriquirore ihñanata musa. Cohãcjũ ya wuhupu tiquiro ducugũ ihñanata. Topu tiquirore ijieraro cahmene. Topu tiquiro ducugũ ihñañe Judea yehpapu ijiyequina cunu cjupu duhti oma mujaa wahaahro. Ahri yuhu nidire quehnoano masiña musa. 15 Sojaro mehna oma duhtiahro. Ti pjere tiquina wuhuse bui cjẽ paaripu ijiyequina wuhu puhiapu ijiyere tiquina yere neñe wahaeracãhdo tiquina waha madoqueoato saha. 16 Sa ye ti pjere apequina tiquina weseripu ijiyequina tiquina bui cjẽ suhtire wuhupu ijiye suhtire neñe wahaeracãhdo tiquina waha madoqueoato saha. 17 Ti pjere niji pacosãnumia, tiquina pohnene apũoñe numia gũhu pejecuoro wahaeta. 18 Sa yena ohõ saha ni siniña Cohãcjũre: “Pohecu ijigũ sa wahaeracãhdo”, ni siniña tiquirore. 19 Ti decorire masa ña yuhduaro wahaeta. Ahri yehpare tiquiro bajumehnedi bato masa ñano yuhdue tiahye. Ti sa ijiepegũta ijipihtiye ti purĩñe yuhduoro pihtiati deco ijigũre ña yuhduaro masa yuhdueta. Sa ñano tiquina yuhduri bato pari turi sa ña yuhduaro yuhdusi ahri yehpapu. 20 Sa yero Cohãcjũ ti decorire meheñe decorigã ijigũ yerota. Tiquiro sa yeragũ ne ihcãquiro masuno yuhdueraboaga. Sa yero tiquiro beseriquina tiquina yuhduatire meheñe decorigã cũnota Cohãcjũ.
21 ’Ti pjere apequina musare “Ihñaña. Ahriquiro ijire Cristo”, tiquina nigũ tiquinare tuhoeracãhña. “Topu ijire Cristo”, tiquina nigũ gũhure tuhoeracãhña. 22 “Cristo ijiaja”, ni mehoñequina, “Cohãcjũ yere yahu muhtana ijiaja”, ni mehoñequina ijieta ti pjereta. Sa ye Cohãcjũ beseriquinare ni mehoñe, tiquina tutuaye mehna ye ihñoeta. Cohãcjũ yequinare Cohãcjũre tiquina cohã duagũ ye duare tiquina mehoñequina. 23 Ahrire yahuyuaja musare sa wahato pano. Sa yena quehnoano yeya musa, ni yahuahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu ahri dihtapʉre tiquiro tojoa tatire yahuahye
(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

24 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahuahye Jesu:
—Ti decori ijigũ tiquina ñano yʉhdʉri bato asũ deco cjũno, ñami cjũno
gũhʉ buhrio duhu cãeta. 25 Tiquina sa wahagũta ñahpicoha paca ʉhmʉsepʉ
ijiye paca bora dijiaa wahaeta. Sa ye ʉhmʉse cjẽ yehpari, ñahpicoha gũhʉ
ti sa wahaducurore camesaeta. Sa ye ñuhmieta. 26 Ti pjeta yʉhʉ masʉ
Cohãcjũ ohorigʉ ahtagʉtja. Sa ye ʉhmʉsepʉ yʉhʉ tutuaye mehna yʉhʉ asi
siteye mehna ʉhmʉse cjẽ ehmeo cururi buipʉ ahri yehpapʉre yʉhʉ tojoa
tagũ ihñaeta masa. 27 Sa yegʉ yeequina angelere ijipihtiropʉ ahri yehpapʉ
ohogʉtja. Sa ye ijipihtiropʉ yeequina yʉhʉ beseriquinare tiquina neeta.
28 'Yojopʉre higueragʉre tʉhotuya mʉsa. Tʉ quiti mehna mʉsare
queoye mehna buhegʉtja. Tʉ yucʉgʉ pũri tigũ ihñana cʉhma mehenogã
dʉhsagũ masine mʉsa. 29 Sata ahri ijipihtiye yʉhʉ nidi sa wahagũ ihñana,
yʉhʉ tojoa tato mehenogã dʉhsagũ masinata mʉsa. 30 Ijirota niita niaja
mʉsare. Ti pje cjẽna tiquina yariato panore ijipihtiye yʉhʉ nidiro sahata sa
waharota. 31 Ʉhmʉse, ahri yehpa gũhʉ pihtia waharota. Yʉhʉ yahuducuye
pehe ne camesasi. Ijipihtiye yʉhʉ nidiro sahata sa waha sohtori tiarota.
32 'Ti decore yʉhʉ tojoa tati decore, ti hora gũhʉre masiedaja yʉhʉ. Angele
gũhʉ tire masiedare. Masa gũhʉ ne masiedare. Yʉhʉ Pacʉ dihita tire masine.
33 'Mʉsa gũhʉ ti decore masiedare. Sa yena quehnoano yeya. Quehnoano
cohteya. Cohãcjũre siniña mʉsa. 34 Ohõ saha cohteya mʉsa. Ahri quiti mehna
mʉsare queoye mehna buhegʉtja. Wʉhʉ upʉro yoaropʉ tiquiro tinino saha
ijire ahri. Tiquiro wahato pano tiquiro cahacjẽnare wʉhʉre cohte dutiahye.
Tiquinape tiquina dahrayere cũahye. Sa yero wʉhʉre cohteriquirore tiquiro
tojoa tatore cohte dutiahye. 35 Sa yena mʉsa gũhʉ quehnoano wacũ masi
cohteya. Wʉhʉ upʉro tiquiro tojoa tatore tiquina masiedariro saha yʉhʉ
mʉsa pʉhto tojoa tati decore masiedare mʉsa gũhʉ. Ñamicahapʉ, ñami
deco, canaca tiquiro yahuri pje ijigũ bohrearopʉ ahtaboaga. 36 Yʉhʉ sa
wacũeno mehna yʉhʉ wihiatore masina, yeere sa yeducuya. Sa yena yʉhʉre
quehnoano cohteya. 37 Sa yegʉ mʉsare yʉhʉ nino sahata ijipihtiyequinare sa
niaja: Quehnoano wacũ masi cohteya, niahye Jesu tiquinare.

Pahia pʉhtoa, judio masare buheyequina mehna Jesure wejẽ duahye
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

14 1 Sa ye ti pjere pascua wame tiri bose deco pano pugũ yeye
moremehneñe pãre tiquina ihyati deco pano, pʉa deco dʉhsarĩahye.
Ti pjere pahia pʉhtoa, ʉsã acaye judio masare buheyequina mehna Jesure
tiquina ni mehoñe mehna tiquina ñehe wejẽatire cahme yahuducuye niahye.
2 —Bose deco ijigũ tiquirore ñehedacʉhna "Masa usuari", nina, niahye
tiquina basi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Numino ehme sitiye ʉhse mehna Jesure pio peoahye
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3 Sa ye Jesu gʉ̃hʉ Betaniapʉ, Simo cami bʉcʉ mʉna wihiro ijimediquiro
ya wʉhʉpʉ ijiahye. Sa yero tiquina ihyari watoa numino pehe alabastro
mehna yeriare ehme sitiye nardo wame tiye ʉhsere pose tiriare ne wihiahye.
Ti ʉhse pehe wapa bʉjʉye ijiahye. Sa yero ticoro tiare pohadoqueo, Jesu
dapu bui pio peoahye. 4 Ticoro sa yegʉ̃ ihñañe apequina usuaa wahahye.
—¿Dʉhse yero ahricoro ahri ehme sitiye co wapa bʉjʉyere sa ye
siteajari? 5 Tire ticoro duaboaya. Tire duaro tres cientos niñeru cjoerire
wapataboaya. Sa yero ti niñerure pejecʉoyequinare ohoboaya ticoro, ni
cohteahye apequina pehe ticoro sa yegʉ̃ ihñañe.
Sa ye tiquina ticorore tuhtiahye.
6 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu tiquinare yahuahye:
—Sa niedacãhña ticorore. Yʉhʉre ticoro quehnoano yero nine. 7 Pejecʉoyequina
pehe mʉsa mehna sa ijiducueta. Sa yena mʉsa cahmedi pje tiquinare oho masine.
Yʉhʉ pehe ahri yehpare mʉsa mehna sa ijiducusi. 8 Ticoro cʉoro puno mehna
ticoro yʉhʉre sa yeri. Yʉhʉre tiquina yato pano yʉhʉ pagʉre quehnoyuro, ehme
sitiyere pio peori ticoro. 9 Sa yegʉ potota niita niaja mʉsare. Ijipihtiro ahri yehpapʉ
quehnoañe buheyere tiquina yahuatopʉ ahricoro yojopʉre ticoro yerire yahueta.
Tiquina sa yahugʉ̃ tʉhoye ticorore masa peyequina wacũeta, ni yahuahye Jesu.

Juda Iscariote Jesure ihña tuhtiyequinare tiquiro ihñoatire yahuahye pahia pʉhtoare
(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10 Ti pjereta Juda Iscariote doce buheyequina mehna cjʉ̃no Jesure
tiquiro ihñoatire yahuro wahahye tiquirore ihña tuhtiyequinare, pahia
pʉhtoare. 11 Sa ye pahia pʉhtoa tire tʉhoye bucueahye.
—Mʉhʉre niñerure ohonatja, niahye tiquina Judare.
Sa yero Jesure ihña tuhtiyequinare tiquiro ihñoatire wacũ macahye.

Jesu tiquiro buheyequina mehna tiquina ihya bato tiri deco ijiahye
(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

12 Pugʉ̃ yeye moremehneñe pãre tiquina ihyati bose deco iji dʉcari
deco, ovejare pascua deco ijigʉ̃ ihyatiquirore tiquina wejẽati deco ijiahye.
Ti pjere tiquiro buheyequina pehe sinituahye Jesure:
—¿Noho boropʉ bose deco ijigʉ̃ mari ihyatire quehnoyu dutigʉ
ohoutjari mʉhʉ ʉsãre? niahye tiquirore.
13 Tiquina sa nigʉ̃ta Jesu pehe pʉaro tiquiro buheyequina mehna
cjẽnare ohoahye.
—Jerusalẽpʉ wahaya. Topʉ mʉsa esagʉ̃ aco suture wʉariquiro mʉsare
piti carota. Tiquiro piti cagʉ̃ tiquiro mehna wahaya. 14 Sa wahana

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro siho sajãri wʉhʉpʉ esana wʉhʉ upʉrore ohõ saha ni yahuya: “
‘¿Nohopʉ yʉhʉ buheyequina mehna pascua cjẽ ihyayere ihyanatari?’ nidi
buheriquiro”, niña wʉhʉ upʉrore. 15 Mʉsa sa nigʉ̃ tʉhoro ʉhmʉano cjã
tucũre pajiri tucũre mari cahmeñe mehna tiquina quehnori tucũre ihñonota
wʉhʉ upʉro. Topʉ mari ihyatire dahreya mʉsa, niahye Jesu tiquinare.
16 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina tiquiro buheyequina ti macapʉ
wahahye. Topʉ esagʉ̃ tiquinare tiquiro nidiro sahata wahahye. Sa ye
tiquina pascua cjẽ ihyayere dahreahye.
17 Sa ye nahitia cãhtagʉ̃ Jesu doce tiquiro buheyequina mehna topʉre
esahye. 18 Sa yero tiquina mehna mesapʉ ihyaro Jesu tiquinare yahuahye:
—Poto niita niaja mʉsare. Ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no yʉhʉ mehna
ihyariquirota yʉhʉre ihña tuhtiyequinare ihñonota, ni yahuahye Jesu tiquinare.
19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe bʉjʉa witiahye.
—¿Yʉhʉta ijiajari mʉhʉre ihñoacjʉ? ni sinitu pihtiahye tiquina Jesure.
20 —Mʉsa mehna cjʉ̃nota ijire tiquiro. Yʉhʉ ihyari papʉ yʉhʉ mehna soha
ihyariquirota ijire yʉhʉre ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro. 21 Panopʉ yʉhʉre
tiquina yahu ojoariro sahata yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yariagʉta. Sa yero
yʉhʉre ihña tuhtiyequinare ihñoriquiro pejecʉoro yʉhdʉrota. Tiquiro pehe masa
bajueragʉ̃, quehnoa yʉhdʉaboya. Ñano yʉhdʉeraboya, niahye Jesu tiquinare.
22 Sa ni yahu tuhasaro tiquiro buheyequina mehna ihyaro taro niahye.
Sa yero Jesu pãre ne, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, niahye. Sa ninota tiare
nuha, itiahye tiquinare.
—Ahrire ne ihyaya. Ahri yʉhʉ pagʉ ijire, niahye tiquiro tiquinare.
23 Sa ni tuhasa tiquiro sihnini pare ne, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, ni tuhasa,
ohoahye tiquinare. Tiquiro oho tuhasagʉ̃ tiquina ijipihtiyequina tire sihniahye.
24 —Ahri yʉhʉ dii ijire. Peyequina masa tiquina ñañe yerire cohãgʉ tagʉ
yariagʉtja. Sa yegʉ yʉhʉ diire cohãgʉtja. Mari Pacʉ “Mʉsare yʉhdʉogʉtja”,
tiquiro nidiro esagʉ̃ yʉhʉ yariaro mehna tiquiro nidiro sohtori tirota. 25 Poto niita
niaja mʉsare. Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉ wahma core ʉhse core yʉhʉ sihniato
pano, ahri dihtapʉre ʉhse core pari turi sihnisi yʉhʉ, niahye Jesu tiquinare.

Pedro Jesure tiquiro cohãtire yahuahye Jesu
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 Sa ye tiquina ihcã taha Cohãcjʉ̃ ye basayere basa tuhasa, cʉnʉpʉ Olivo
wame tidʉpʉ wahaa wahahye. 27 Topʉ siho esaro Jesu tiquinare yahuahye:
—Yojopʉre mʉsa ijipihtina yʉhʉre cohãnata. Ohõ sahata nine Cohãcjʉ̃
yere tiquina ojoari pũpʉ yʉhʉre yahuro: “Ovejare ihña ihboriquiro yero
saha ijiriquirore Cohãcjʉ̃ cohãnota. Sa tiquiro cohãgʉ̃ tiquiro yequina
oveja yero saha ijiyequina duhti site cãa wahaeta”, nine Cohãcjʉ̃ yere
tiquina ojoari pũpʉ. 28 Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ yʉhʉre tiquiro masori bato mʉsa
pano Galileapʉ wahayugʉtja yʉhʉ, niahye Jesu tiquinare.
29 Tiquiro sa nigʉ̃ Pedro ohõ saha niahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Marcos 14.24)

—Yʉhʉ mehna cjẽna ijipihtiyequina tiquina cohã cãepegʉ̃ta yʉhʉ pehe mʉhʉre ne cohãsi, nimahye Pedro tiquirore.

30 Jesu yʉhtiahye:

—Potota niita niaja mʉhʉre. Mia ñamita canaca pʉa taha tiquiro yahuato pano "Yʉhʉ Jesure masiedaja", nigʉta mʉhʉ. Ihtia taha sa nigʉta mʉhʉ, niahye Jesu Pedrore.

31 Tiquiro sa niepegʉ̃ta Pedro ohõ saha ni tutuaro bisiro yʉhtiahye:

—Mʉhʉ mehna yʉhʉre tiquina wejẽ duepegʉ̃ta "Jesure masiedaja", ne nisi yʉhʉ, ni yʉhtimahye tiquiro Jesure.

Pedro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquiro mehna cjẽna gʉ̃hʉ sa dihita ni yʉhtiahye.

Getsemaní wame tiri wesepʉ Jesu Cohãcjʉ̃re siniahye
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Sa ye tiquina Getsemaní wame tiri wesepʉ wahahye. Topʉ esaro ohõ saha niahye Jesu:

—Yʉhʉ Cohãcjʉ̃re yʉhʉ sinino watoa ohõ dujiyuya, niahye tiquiro buheyequinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

33 Sa ni tuhasa Pedrore, Santiagore, Ñure tiquinare ihtiarore piji cãhye.
Tiquinare sa piji cãno, pajiro tʉhotu dʉcahye tiquiro. Sa yero ñano
jeripohna tiahye.
34 Sa bʉjʉa witiro tiquiro mehna cjẽnare tiquiro piji cãriquinare ohõ
saha niahye:
—Yʉhʉ ñano jeripohna tiaja. Yʉhʉre tutuaro purĩno saha tʉhotugʉ niaja. Ohõ
tojoaya. Sa yena yʉhʉ mehnata carĩedacãhña mʉsa gʉ̃hʉ, niahye Jesu tiquinare.
35-36 Sa ni tuhasa tiquiro topʉ mehenogã waha nemo, yehpapʉ quehe
saro, Cohãcjʉ̃re niahye:
—Mai, mʉhʉ ijipihtiyere ye masine. Sa yegʉ yʉhʉ ñano yʉhdʉatire ye
duerag ʉ yeracãhña. Yʉhʉ sa niepegʉ̃ta yʉhʉ cahmeno saha yeracãhña. Mʉhʉ
pehe masine. Mʉhʉ cahmeno saha yeya yʉhʉre, ni siniahye tiquiro Cohãcjʉ̃re.
37 Sa ni tuhasa, ihtiaro tiquiro buheyequina cahapʉ wihiro,
carĩñequinare ihñahye. Tiquinare ihñano Pedrore niahye:
—¿Simo, carĩgʉ niajari mʉhʉ? ¿Ihcã hora waro yʉhʉ ihcãno mehna
carĩegʉ iji masiedajari mʉhʉ? 38 Quehnoano yeya mʉsa. Sa yena
Cohãcjʉ̃re siniducuya mʉsa, “Ñano yeari”, nina. Mʉsa tʉhotuye mehna
quehnoañene ye duamene mʉsa. Mʉsa sehsaro sa ye duepenata tire ye
masiedare mʉsa, niahye Jesu Pedrore.
39 Sa ni yahu tuhasa pari turi waha, Cohãcjʉ̃re siniahye. To pano tiquiro
sinidiro sahata siniahye tja. 40 Sa sini tuhasaro pari turi tiquina cahapʉ
wihiahye tja. Sa wihiro carĩñequinare ihñahye tja. Wʉjʉa quehe yʉhdʉahye
tiquina. Sa ye tiquina Jesure dʉhse ni masiedahye. 41 Sa yero pari turi
Cohãcjʉ̃re tiquiro sinidi bato tiquina cahapʉ wihi, tiquinare niahye:
—¿Yojopʉ pũritare carĩnina niajari mʉsa? ¿Sorĩna niajari mʉsa? To punota
ʉmʉ saro taro nine. Mianogãta yʉhʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre ñañequinare
tiquina ohoati pje ʉmʉ saro nine. 42 Wahcãña. Isa wahana. Ihñaña. Yʉhʉre
ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro ohõ ahtare, niahye Jesu tiquinare.

Jesure ihña tuhtiyequina tiquirore peresu yeahye
(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 Tiquiro sa nino watoata Juda, doce buheyequina mehna cjʉ̃no
ijimediquiro wihiahye. Sa ye masa peyequina ñoseñe pjĩni, yucʉ tiãri
cʉoyequina tiquiro mehna wihiahye. Pahia pʉhtoa, judio masare buheyequina,
bʉcʉna, tiquina ohoriquina masa pehe ijiahye. 44 Coã warore Jesure ihña
tuhtiyequinare ihñoatiquiro masare ohõ saha ni yahu queo tuhasahye.
—Wahsupure yʉhʉ ihmidiquiro tiquirota ijirota mʉsa ñeheatiquiro.
Tiquirore yʉhʉ ihmidi bato ñeheña tiquirore. Sa yena quehnoano ñeheña
tiquirore “Duhtiari”, nina, ni yahu tuhasahye Juda pehe.
45 Sa yero wihirota Jesu cahapʉ duita waha madoqueoahye.
—Buhegʉ, ninota wahsupure ihmiahye tiquirore.
46 Tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe tiquina Jesure ñeheahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

47 Tiquina sa yegʉ̃ ihñano to cahapʉ ducuyequina mehna cjʉ̃no tiquiro
ñoseni pjĩne tʉã we nedoqueo, pahia pʉhtoro cahacjʉ̃nore tiquiro
cahmonore dʉte pahrẽ cãhye.
48 Sa yero Jesu ohõ saha niahye:
—¿Dʉhse ijiro boro mʉsa ñoseñe pjĩni mehna, yucʉ tiãri mehna ahtana,
yaqueriquirore yero saha yʉhʉre ñehena ahtajari? 49 Decoripe Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ
mʉsare yʉhʉ buhe dujigʉ̃, mʉsa yʉhʉre ne ñehedari. Sa ijiepegʉ̃ta ahri ijipihtiye
sa waharo niaga Cohãcjʉ̃ yere tiquina ni ojoariro sahata, niahye Jesu masare.
50 Sa ye Jesu buheyequina tiquirore cohã cã, ijipihtiyequina oma site
cãa wahahye.
51 Sa yero wahmʉno suhti mariediquiro ihcãno coma cjũno dihita
comariquiro Jesu bato nʉnʉ tãmahye. Tiquiro sa nʉnʉ tãgʉ̃ ihñañe
tiquirore ñehemahye. 52 Tiquirore tiquina ñehe duagʉ̃ ihñano tiquiro
coma cjũnore cohã cã, suhti mariediquiro oma cãa wahahye.

Pʉhtoa cahapʉ neahye Jesure
(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Sa ye pahia pʉhtoro cahapʉ Jesure ne cãhye. Sa ye ijipihtiyequina
pahia pʉhtoa, bʉcʉna, ʉsã acaye judio masare buheyequina gʉ̃hʉ
cahmecoahye. 54 Sa yero Pedro pehe Jesu bato yoaropʉ nʉnʉ tãhye.
Sa nʉnʉ tãno pahia pʉhtoa ya wʉhʉ cahapʉ esahye. Sa yero tiquiro ti
wʉhʉre cohteyequina surara mehna peca dʉhtʉ cahapʉ sohma dujiahye.
55 Pahia pʉhtoa, ijipihtiyequina apequina pʉhtoa gʉ̃hʉ Jesure wejẽ
duti duaye, ni mehoñe mehna tiquirore tiquina ñano buhiri dahreatore
wacũ macañe nimahye. Tiquina yahusãtire wacũ bocaerahye. 56 Sa wacũ
bocaerapeta peyequina masa tiquirore sa yahusã maca cãhye. Tiquina
yahusãñe poto ijierahye. Apequiro sijoro saha ni, apequiro sijoro saha
niahye. 57 Sa ye apequina topʉ esaye, Jesure yahusãhye.
58 —Ahriquiro ohõ saha nidi: “Yʉhʉ ahri wʉhʉre Cohãcjʉ̃ wʉhʉre
masa tiquina dahreri wʉhʉre cohãgʉtja. Sa cohãgʉ ihtia deco wahaboro
ti wʉhʉre pari turi yegʉtja. Ti wʉhʉ masa tiquina dahreri wʉhʉ ijisi”,
tiquiro nigʉ̃ ʉsã tʉhou, niahye ni meho yahusãñequina.
59 Tiquina sa ni yahusãepegʉ̃ta tiquina yahusãñe gʉ̃hʉ poto ijierahye.
Apequiro sijoro saha ni, apequiro sijoro saha niahye.
60 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro pahia pʉhtoro tiquina watoa ducuriquiro
wahcãdʉca sa, Jesure sinituahye:
—¿Ahriquina mʉhʉre tiquina yahusãepegʉ̃ta tiquinare yʉhti
cahmedajari mʉhʉ? ¿Mʉhʉre tiquina yahusãrire dʉhse ni yʉhti
cahmeajari mʉhʉ? niahye tiquiro Jesure.
61 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoeperota Jesu sata tʉhotu cãhye. Tiquiro sa
yʉhtieragʉ̃ ihñano pahia pʉhtoro tiquirore sinituahye tja:

—¿Cristota ijiajari mʉhʉ? ¿Quehnoariquiro Cohãcjʉ̃ macʉ warota ijiajari mʉhʉ? niahye tiquiro Jesure.

62—Tiquiro tjiaja. Sa yena yʉhʉre masʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre yʉhʉ Pacʉ tutuariquiro poto pehepʉ yʉhʉ dujigʉ̃ ihñanata mʉsa. Sa yena ʉhmʉse cjẽ ehmeo cururi watoa yʉhʉ ahtagʉ̃ gʉ̃hʉre ihñanata mʉsa, niahye Jesu tiquirore.

63-64 Tiquiro sa nigʉ̃ta pahia pʉhtoro pehe tiquiro sañari suhtirore tiquiro basi tʉhrẽ cãhye, apequinare "Usua yʉhdʉare", ni ihña masi dutiro.

—Cohãcjʉ̃re ñano yahuducuro nine ahriquiro. Sa yena tiquiro ñano yahuducuyere tʉho tuhasaja mari. Sa ye topequinata yahusãahdo ahriquirore. ¿Sa yena dʉhse yenatari mari yojopʉre ahriquirore? niahye pahia pʉhtoro apequina pʉhtoare.

—Tiquiro ñari buhiri wejẽno cahmene tiquirore, ni yʉhtiahye apequina pʉhtoa.

65 Sa ye tiquina mehna cjẽna Jesure sihco puti, tiquiro caperire dʉhte biha, tiquirore quẽpeahye. Quẽpe tuhasa ohõ saha nipeahye:

—¿Noa pehe mʉhʉre quẽari? Ihñedapegʉta yahuya ʉsãre, ni bʉjʉpeahye tiquina.

Sa ye pʉhtoro yequina surara pehe Jesure quẽpe tuhasa, neahye.

—Tiquirore masiedaga, niahye Pedro Jesure
(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

66 Sa yero wʉhʉ caha ijiri paapʉ quehnoari paapʉ Pedro ijigʉ̃ pahia pʉhtoro cahacjõno wihiahye. 67 Pedro tiquiro sohmagʉ̃ ihñano ticoro tiquiro dihitare ihñaducuahye.

—Nazare cjʉ̃no mehna, Jesu mehna mʉhʉ gʉ̃hʉ ijiri, niahye ticoro Pedrore.

68 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoro tiquiro ohõ saha niahye:

—¿Dʉhse ni macago niajari mʉhʉ? Mʉhʉ nidiquirore ne masiedaja yʉhʉ, niahye Pedro ticorore.

Tiquiro sa nidi bato Pedro sahrĩno sopecaha cahapʉ wahahye. Sa yero topʉ tiquiro ducugʉ̃ canaca yahuahye. 69 Topʉ tiquiro ijigʉ̃ ihñano cahacjõno pehe ticoro cahapʉ ducuyequinare yahuahye tja:

—Ahriquiro gʉ̃hʉ Jesu buheyequina mehna cjʉ̃no ijire, niahye ticoro.

70 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoro Pedro pari turi ohõ saha niahye tja:

—Tiquirore masiedaja yʉhʉ, niahye tja.

Sa yero came cjũnopʉ topʉ ducuriquina Pedrore ohõ saha niahye:

—Ijirota ijire. Mʉhʉ Galilea cjʉ̃ ijire. Sa yegʉ tiquina mehna cjʉ̃ta ijire mʉhʉ, niahye tiquina tiquirore.

71 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro tiquiro yʉhtiahye:

—Potota Cohãcjʉ̃ mehna niaja mʉsare. Potota yʉhʉ niedagʉ̃ Cohãcjʉ̃ yʉhʉre buhiri dahreahro. Tiquirore mʉsa nidiquirore ne masiedaga yʉhʉ, ni yʉhtiahye Pedro tiquinare.

72 Tiquiro sa nigʉ̃ta canaca yahuahye tja. Tiquiro sa yahugʉ̃ tʉhoro Jesu tiquirore nidire wacũahye Pedro: "Canaca pʉa taha tiquiro yahuato pano mʉhʉ

yʉhʉre ‘Jesure masiedaga’, nigʉta mʉhʉ. Ihtia taha sa nigʉta mʉhʉ”, Jesu tiquiro nidire wacũahye Pedro pehe. Tiquiro sa nidire wacũno, tutuaro utiahye Pedro.

Pilato Jesure sinituahye
(Mt 27.1-2; 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

15 1Sa ye bohrearopʉ pahia pʉhtoa, bʉcʉna, ʉsã judio masare buheyequina, ijipihtiyequina apequina pʉhtoa mehna cahmecoa, yahuducuahye tiquina yeatire masiñe tehe. Tiquina basi yahuducu tuhasa, Jesure dʉhte, ne cã, Pilatore ohoahye tiquirore. 2Tiquina ne sagũ ihñano Pilato tiquirore sinituahye:

—¿Potota judio masa pʉhtota ijiajari mʉhʉ? niahye tiquiro Jesure.

—Mʉhʉ nino sahata ijiaja, ni yʉhtiahye Jesu.

3Sa ye pahia pʉhtoa peye yahusãhye tiquirore. 4Tiquina sa ni yahusãgũ tʉhoro Pilato tiquirore sinituahye tja:

—Ahriquina mʉhʉre peye yahusãñe nine. ¿Tiquina sa yahusãepegũta yʉhtierajari mʉhʉ? niahye tiquiro.

5Tiquiro sa niepegũta Jesu ne pari turi yʉhti nemoedahye. Sa yero Pilato ne dʉhse ni masiedahye.

Jesure wejẽ dutiahye
(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

6Cʉhmaripe pascuaripe masa yaquiro ijiatiquirore ihcãquiro peresupʉ ijiriquirore tiquina cahmediquirore Pilato wio basaducue tiahye. 7Ti pjere Barrabá wame tiriquiro peresupʉ ijiahye. Tiquiro pʉhtoare cohã duayequina, masare wejẽñequina mehna cjũno ijiahye. 8Sa ye masa peyequina Pilato cahapʉ esaye, tiquirore siniahye:

—Cʉhmaripe ʉsãre mʉhʉ yeducuriro sahata yeya ʉsãre. Ihcãquiro peresupʉ ijiriquirore ʉsãre wio basaya, niahye tiquina.

9Tiquina sa nigũta Pilato tiquinare sinituahye:

—¿Mʉsa yaquiro ijiatiquirore mʉsa judio masa pʉhtorore wio basaboagari yʉhʉ? ni sinituahye masare Jesure wio duaro.

10Jesure masa tiquina cahĩgũ ihñañe pahia pʉhtoa gũhʉ tiquirore ihña tuhtiahye. Sa ihña tuhtiye tiquirore ohoahye Pilatopʉre. Sa yero masa tiquina cahĩdi buhiri tiquina ihña tuhtirire masino Pilato Jesure wio duamahye. 11Tiquiro sa wio duepegũta pahia pʉhtoa Jesu mehna masare usuagũ yeahye. Ohõ saha ni dutiahye tiquinare: “Barrabá pehere wioya. Jesure wejẽ dutiya”, ni dutiahye masare. 12Sa yero Pilatore Barrabáre tiquina wio dutiri bato Pilato tiquinare sinituahye tja:

—¿Ahriquiro judio masa pʉhtoro mʉsa nidiquiro pehere dʉhse yegʉtari yʉhʉ, mʉsa sa nigũ? ni sinituahye tiquiro.

13—Curusapʉ quẽ biha wejẽña tiquirore, ni sañuducuahye masa.

14—¿Yabe borore ñañene yeari ahriquiro, mʉsa sa ni sañuducugũ? ni sinituahye tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina sañuducu nemoahye tja:
—Curusapʉ quẽ biha wejẽña tiquirore, ni sañuducuahye tiquina.
15 Tiquina sa ni sañuducugʉ̃ tʉhoro Pilato pehe masare bucuegʉ̃ ye
duaro Barrabá pehere peresupʉ ijiriquirore wio dutiahye masa tiquina
cahmediquirore. Sa yero Jesu pehere yuta dari mehna tana duti,
curusapʉ quẽ biha wejẽ dutiro ohoahye surarare.
16 Sa ye surara Pilato ya wʉhʉpʉ pretorio wame tiri wʉhʉpʉ tiquirore
ne sahye. Ne sa tuhasa tiquina apequina surarare tiquina mehna cjẽnare
cahmecoañe tehe pijioahye. 17 Sa ye tiquina pʉhtoro ya suhtiro yero saha
bajuri suhtirore Jesure sãa, pota behtore dahre, ti behtore tiquiro dapu bui
duhu peoahye. 18 Sa ye tuhasa ohõ saha ni bʉjʉpeahye tiquina tiquirore:
—Quehnoano ahtaya. Judio masa pʉhto, quehnoano ahtaya, ni bʉjʉpeahye.
19 Sa nieta yucʉgʉ mehna tiquiro dapure quẽ, tiquirore sihco puti wisõ,
cua pesaro yeyequina yero saha tiquirore quehe sa, ño peoro saha yeahye.
Tiquirore ñano yeye niahye. Sa ye bʉjʉpeye niahye. 20 Sa yepe tuhasa
tiquina sãari suhtirore tu we nedoqueo, tiquiro ye suhti pehere tiquirore
sãa, tiquirore curusapʉ quẽ biha wejẽñe wahaye, nea wahahye tiquina.

Tiquina Jesure curusapʉ quẽ biha wejẽahye
(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Sa ye topʉ wahariquiro, Simo Cirene cjʉ̃no ihquẽ wʉhʉse ijiropʉ
esariquiro, tiquina cahapʉ wihigʉ̃ ihñañe surara pehe tiquirore Jesu ya
curusare wʉa cã dutiahye. Alejandro, Rufo pacʉro ijiahye Simo pehe.
22 Waha, Gólgota wame tiropʉ esahye. Gólgota nino “Dapu pehtoro”,
nino nine. 23 Sa ye vinore mirra wame tiye co mehna tiquina moredi
core Jesure ohomahye. Sa yero ti core sihni duerahye tiquiro. 24 Sa ye
curusapʉ Jesure quẽ bihahye tiquina. Quẽ biha tuhasa tiquiro suhti ijirire
“¿Noa yaro ijirotari ohõ?” ni cahme doquepeahye tiquina.
25 Jesure curusapʉ tiquina quẽ bihagʉ̃ ihtia hora dʉhsahye coheri pje
esato. 26 Sa ye curusapʉ ohõ saha ni ojoari pjĩne duhu ohõahye tiquina
tiquiro ñañe buhirire yahu duaye. “AHRIQUIRO JUDIO MASA PʉHTORO
IJIRE”, ni ojoahye tiquina ti pjĩne. 27 Sa ye pʉaro yaque bʉcʉna Jesu caha
apeye curusaripʉ tiquina quẽ biha ohõriquina ijiahye tiquina. Ihcãquiro
poto pehe, apequiro cũ pehe pehe quẽ biha ohõahye tiquina gʉ̃hʉre.
[28 Tiquina sa yegʉ̃ panopʉ Cohãcjʉ̃ yere tiquina yahu ojoariro sahata
waharo niahye. Ohõ saha ni ojoahye: “ ‘Dutiyere yʉhdʉdʉcayequina
mehna cjʉ̃no ijire’, ni, tʉhoturi masa tiquirore”, ni ojoahye panopʉ.]
29 Sa ye curusari cahapʉ yʉhdʉ cãñequina Jesure ihña, tiquina dapu
pacare yuredoqueo, tiquirore ñano ni yahuducuahye:
—Quehnoare. Quehnoare. ¿Cohãcjʉ̃ wʉhʉre cohã, ihtia deco wahaboro
pari turi ti wʉhʉre dahreacjʉ ijiajari mʉhʉ? 30 Mʉhʉ basi dijiahya. Sa yegʉ
mʉhʉ basi yedohoya. Sa yegʉ yʉhdʉ witigʉta mʉhʉ, ni bʉjʉpeahye tiquina.

(San Marcos 15.19)

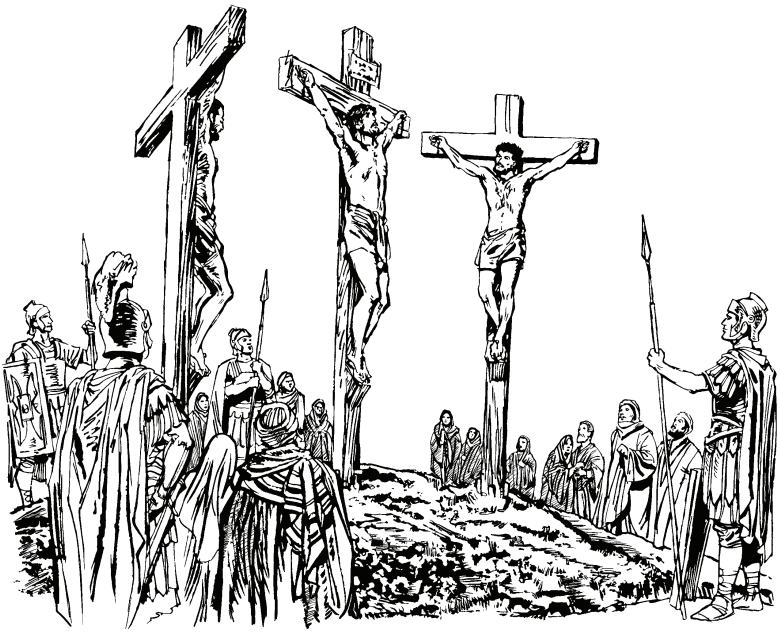
31 Tiquina yero sahata pahia pʉhtoa gʉ̃hʉ ʉsã judio masare
buheyequina gʉ̃hʉ tiquirore sa ni bʉjʉpeahye. Sa ni bʉjʉpeye ohõ saha
niahye tiquina basi:
—Tiquiro apequinare yʉhdʉoriquiro ĩjieperota tiquiro basi yʉhdʉo
masiedare. 32 "Israe masa pʉhto, Cristo ijiaja", nimedi tiquiro. Sa yena tiquiro
basi dijia tagʉ̃ ihñana tiquirore wacũ tutuanata, ni bʉjʉpeahye tiquina.
Sa ye yaque bʉcʉna tiquiro caha tiquina quẽ biha ohõriquina gʉ̃hʉ sata
ñano ni bʉjʉpeahye tiquirore tja.

Jesu yariaa wahahye

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30; He 6.19-20; 10.19-20)

33 Sa ye coheri pje ijigʉ̃ ihtia hora waro ijipihtiropʉ nahitiaa wahahye.
34 Sa yero nahitia yʉhdʉgʉ̃ waro Jesu tutuaro sañuducuahye:
—¿Eloi, Eloi lema sabactani? niahye tiquiro.
Sa nino ohõ saha nino niahye. "¿Yʉhʉ Pacʉ, yʉhʉ Pacʉ, dʉhsegʉ
yʉhʉre cohãjari mʉhʉ?" nino niahye.

35 Tiquiro sa nigũ tʉhoye ihquẽquina topʉ ducuriquina ohõ saha nimahye:
—Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquirore Elia mʉnanore pijioro niboaga, nimahye tiquina.
36 Sa yero ihcãquiro tiquina mehna cjũno oma cã, aco ihmini sʉhtere vino sʉẽñe core tiquiro sohari sʉhtere ne cã, yucʉgʉ sohtoapʉ dʉhte ohõ, Jesure sihõmahye. Sa sihõno ohõ saha nimahye:
—Cohteniña. Elia mʉnano ahriquirore tiquiro yʉhdʉogũ ihñarĩihna mari, nimahye tiquiro apequinare.
37 Tiquiro sa nidi bato Jesu pehe tutuaro sañuducu, yariaa wahahye. 38 Tiquiro yariagũta Cohãcjũ wʉhʉ cjã suhtiro cahsero tore tiquina cahmotari cahsero deco mehna bui pehe tʉhnʉ dijia ta, tʉhnʉ maa cjũ saa wahahye. 39 Tiquiro sa yariagũ ihñano surara pʉhtoro Jesu caha ducuriquiro ohõ saha niahye:
—Ijirota ijire. Ahriquiro Cohãcjũ macʉnota ijire, niahye tiquiro.
40 Sa ye yoaropʉ ducuye numia Jesure ihñaducuye niahye. Tiquina numia mehna María Magdalena ijiahye. Apecoro María wame tiricoro gũhʉ ijiahye. Ticoro pehe José, tiquiro bahʉro Santiago, tiquina pacoro ijiahye. Apecoro Salomé ijiahye. 41 Tiquina numia Jesu yere quehnoano tʉhoyequina numia ijiye, Galilea yehpapʉ tiquiro ijigũ tiquirore yedohoe tiahye. Tiquina numia mehna peyequina apequina numia gũhʉ Jerusalẽpʉ Jesu mehna ahtariquina numia ijiahye.



(San Marcos 15.37)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu pagʉre masa copepʉ cũahye
(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42-43 Sa ye ti deco tiquiro yariari deco saurú pano judio masa ʉsã sori deco
pano ijiri deco ijiahye. Sa yero pascua cjẽ ijiatire tiquina quehnoyuri deco
ijiahye. Ti ñamita José Arimatea cjʉ̃no cuero marieno Pilato cahapʉ esahye
Jesu pagʉre sinino esaro. José judio masa ʉsã pʉhtoa mehna cjʉ̃no, pʉhtoa
tiquina cua pesaro ihñariquiro waro ijiahye. Sa yero Cohãcjʉ̃ masa bui tiquiro
pʉhtoro sajãtore cohtero niahye. 44 Sa yero José Pilatore tiquiro sini tuhasagʉ̃
tʉhoro tʉho maria wahahye Pilato pehe. "¿Jesu yaria tuhasayari?" ni tʉhoturo,
tʉho maria wahahye. Sa yero surara pʉhtorore pijio ohõ saha niahye tiquirore:

—¿Jesu yariaa wahari? ni, sinituahye tiquirore.

45 Tiquiro sa nigʉ̃ surara pʉhtoro yʉhtiahye:

—Yariaa wahari, niahye.

Tiquiro sa nigʉ̃ Pilato Jesu pagʉre oho dutiahye Josére. 46 Tiquiro
sa oho dutiri bato José quehnoari suhtirore dúahye. Dú tuhasa, Jesu
pagʉre ne dijio, suhtiro mehna wahme, masa copepʉ ʉtãpʉ tiquina seheri
copepʉ tiquiro pagʉre cũahye. Cũ tuhasa, ti cope caha ijiria ʉtãre pajiria
ʉtãre tu torẽ cã, ti copere bihahye. 47 Sa ye María Magdalena, María José
pacoro Jesure tiquina cũrirore ihñahye.

Jesu masa wijiahye
(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

16 1 Sa ye saurú yʉhdʉgʉ̃ María Magdalena, María Santiago pacoro,
Salomé mehna wisõñe co ehme sitiyere dúahye tiquiro pagʉre
wisõñe tehe. 2 Sa ye domingo bohrea queharo Jesure tiquina cũri copepʉ
wahahye tiquina. 3 Wahaducuye, ohõ saha niahye:

—¿Ti copere biharia ʉtãre noa marine põo basarotari na? niahye tiquina basi.

4 Ti copepʉ esaye, ti copere biharia ʉtãre pajiria ʉtãre tiquina põo
cũriare ihñahye tiquina. 5 Sa ihñañe ti copepʉ sajã sahye. Sa sajã saye,
wahmʉnore poto pehe dujiriquirore yehseye suhti tiriquirore ihña, acʉaa
wahahye. 6 Tiquina sa acʉagʉ̃ ohõ saha niahye tiquiro:

—Yʉhʉre ihña acʉeracãhña. Jesu Nazare cjʉ̃no tiquina quẽ biha
wejẽdiquiro mʉsa macariquiro masa wijia tuhasari. Ohõre mariedare.
Tiquirore tiquina cũrirore ihñaña. 7 "Tiquiro mʉsa pano Galileapʉ waharota",
ni yahuna wahaya tiquiro buheyequinare, Pedro gʉ̃hʉre. Topʉ tiquiro nidiro
sahata mʉsa tiquirore ihñanata, ni yahuahye wahmʉno tiquinare.

8 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina cueye, nanare, masa cope cahapʉ
ijiriquina oma cãa wahahye. Sa cueye apequinare yahuerahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Marcos 16.4)

Jesu María Magdalenare bajuahye
(Jn 20.11-18)

[9 Sa ye domingo ijigũ Jesu tiquiro masa wijiari bato María
Magdalenare bajua mʉhtahye. Ticoro siete watĩare cʉomedicoro
ijimahye. Sa yero Jesu tiquiro yariato pano watĩare tiquiro cohãnohricoro
ijiahye. Sa yero ticoro pehere bajua mʉhtahye tiquiro masa wijiari
bato. 10 Sa ye Jesu mehna cjẽna tiquiro yariagũ ihñañe tutuaro bʉjʉa
witi, utiye niahye. Sa tiquina utiri watoa ticoro pehe tiquirore ihñarire
yahumahye tiquinare. 11 "Cristo catiri. Ihñaʉ", ticoro ni yahuepegũta tʉho
duerahye.

Jesu tiquiro buheyequinare bajuahye
(Lc 24.13-35)

12 Came pʉaro tiquina mehna cjẽna wʉhʉse marienopʉ tiquina tinigũ
Jesu sijoro saha bajuriquiro tiquinare bajuahye. 13 Tiquiro sa bajuagũ
ihñañe tiquina tojoaa waha, apequinare Jesu yequinare tire yahuahye.
Tiquina sa ni yahuepegũta tiquina pehe tʉho duerahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu tiquiro yere buhe dutiro ohoahye tiquiro buheyequinare
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Came doce tiquiro buheyequinare mesa cahapʉ tiquina dujigʉ̃
tiquinare bajuahye tiquiro. Sa yero tiquirore ihñariquinare tiquina
yahugʉ̃ tʉho dueyequinare masino Jesu tiquinare tuhtiahye. Tiquirore
tiquina quehnoano wacũ tutuerari buhirire tuhtiahye tiquinare. 15 Sa
tuhti tuhasaro tiquinare ohõ saha niahye:
—Ahri yehpa ijipihtiropʉ quehnoañe buheyere ijipihtiyequina masare buhena
wahaya. 16 Yʉhʉre wacũ tutuayequinare tiquina wame yenohriquinare pecapʉ
wahaboriquinare yʉhdʉorota Cohãcjʉ̃. Sa ye yʉhʉre wacũ tutueyequina Cohãcjʉ̃

(San Marcos 16.14)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro buhiri dahreatiquina pecapʉ wahatiquina ijieta. 17Sa ye yʉhʉre wacũ
tutuayequina yʉhʉ tutuaye mehna ohõ saha yeeta: Yʉhʉ tutuaye mehna, yʉhʉ
wame mehna watĩare cohãeta. Sa ye wahma yahuducuyere yahuducueta. 18Sa
ye añaare tiquina ñehegʉ̃, ijipihtiye nima dʉhse ijiye nimare tiquina sihnigʉ̃,
tiquinare ne purĩsi. Sa ye dohatiyequina bui tiquina omocarine tiquina ña peogʉ̃
dohatiyequina pehe quehnoa wahaeta, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.

Jesu ʉhmʉsepʉ mʉjaa wahahye
(Lc 24.50-53)

19Sa ni yahu tuhasa mari pʉhtoro Jesu ʉhmʉsepʉ mʉjaa wahahye. Topʉ esaro
Cohãcjʉ̃ poto pehe dujiahye tiquiro mehna pʉhtoro ijiro. 20Sa ye Jesu buheyequina
ijipihtiropʉ quehnoañe buheyere buheye wahaa wahahye. Tiquina sa buhegʉ̃ mari
pʉhtoro tiquinare yedohoahye. Tiquiro tutuaye mehna ye ihñno, masigʉ̃ yeahye
tiquinare, masare tiquiro ye buheyere tʉho dutiro. To punota ijire.]

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

San Lucas

1 1-2 Pʉhto Teófilo, ahrire mʉhʉ buheatire mʉhʉre ojoa ohogʉ niaja. Jesu
ʉsã mehna ijinino tiquiro yerire apequina ojoa dʉca tuhasari jiri. Coã
waropʉre Jesure ihñariquina, tiquiro yere buheriquina tiquina ni yahuriro
sahata apequina tire ojoa dʉca tuhasari jiri. 3 Sa yegʉ ahri ijipihtiyere
quehnoano masi peho duagʉ buhei. Sa yegʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ tire quehnoano ojoa
duaja mʉhʉ buheatire yegʉ. 4 Jesu yere yahuyequina mʉhʉre buhe tuhasari.
Tire quehnoano mʉhʉ masi nemoatire ahri pũre mʉhʉre ojoa ohogʉ niaja.

Ñu wame yeatiquiro tiquiro masa bajuatire angel yahuahye

5 Jesu masa bajuato pano, Herode Judea yehpa cjẽna pʉhtoro tiquiro
ijigʉ̃ Zacaria wame tiriquiro pehe pahi ijiahye. Sa yero Zacaria tiquiro ya
curua cjẽna pehe pahia curua Abia mʉnano ya curua cjẽna ijiahye. Zacaria
namono gʉ̃hʉ pahi Aaron mʉnano panameono iji turiaricoropʉ ijiahye.
Ticoro pehe Elisabe wame tiricoro ijiahye. 6 Tiquina pʉaro Cohãcjʉ̃ dutiyere
quehnoano ye pehoyequina tiquina ijigʉ̃ ihñano, “Decoripe quehnoañene
yere”, ni ihñahye Cohãcjʉ̃ tiquinare. 7 Elisabe ne pohna marienicoro ijiahye.
Ticoro Zacaria mehna sata muhñu cãhye pohna mariedape.
8 Pahia dahrayere dahraye tehe, decoripe tiquina camesae tiahye.
“Zacaria ya curua cjẽna ijire”, tiquina nidi bato tiquiro pahia decoripe
tiquina yeducuriro saha Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉpʉ dahraro taro niahye Zacaria.
9 Pahia sa yeducuriro saha tiquina “¿Noare ijirotari ʉjʉ̃a mʉoatiquiro?” niñe,
doquepeye mehna bueyere ehme sitiyere ʉjʉ̃a mʉoatiquirore beseahye.
Cohãcjʉ̃re ño peori altarpʉ tiquina beseriquiro Zacaria ehme sitiyere ʉjʉ̃a
mʉoatiquiro ijiahye. Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajãa wahahye ʉjʉ̃a
mʉono waharo. 10 Wʉhʉpʉ ijiro ehme sitiyere tiquiro ʉjʉ̃a mʉono watoa
ijipihtiyequina masa pehe sopecahapʉ Cohãcjʉ̃re sinie tiahye. 11 Ti pjere
Cohãcjʉ̃ yaquiro angel Cohãcjʉ̃re ño peori altar poto pehe bajuadʉca sahye
Zacariare. 12 Tiquiro sa bajuagʉ̃ ihñano Zacaria tiquirore ihña maria, cuea
wahahye. 13 Sa tiquiro cuegʉ̃ ihñano angel tiquirore yahuahye:
—Zacaria, cueracãhña. Cohãcjʉ̃ mʉhʉ sinidire tʉhori. Sa yena mʉsa
pohna tinata. Mʉsa macʉ masa bajuarota. Tiquiro bajuagʉ̃ Ñu wame yeya
tiquirogãre. 14-17 “Tiquiro quehnoariquiro, tutuariquiro ijire”, ni, ihñanota

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjũ mɯhɯ macɯre. Tiquiro masa bajuari bato vinore, sihbiorire sihnisi. Sa yero tiquiro masa bajuari bato Espíritu Santo nidiro sahata yeriquiro ijirota tiquiro. Sa yero peyequina mɯhɯ acaye Israe masare Cohãcjũ mari pɯhtorore quehnoano cahmegũ yerota mɯhɯ macɯ. Sa yero tiquiro Cohãcjũ yere buhero Elia mɯnano Cohãcjũ yere yahu mɯhtariquiro tiquiro buheriro sahata Espíritu Santo yedohoro mehna Cohãcjũ tutuaye mehna mɯhɯ macɯ gũhɯ buherota. Sa buhero tiquina pacɯsɯmɯa tiquina pohne mehna quehnoano cahme cahĩgũ yerota. Sa yero dutiyere yɯhdɯdɯcariquinare quehnoano tiquina ño peoye mehna yɯhtigũ yerota. Sa buhero mari pɯhtoro Cohãcjũ yequina ijiatire yerota tiquiro. Sa yegɯ tiquiro masa bajuari bato mɯhɯ bucuegɯta. Peyequina apequina gũhɯ bucueeta, niahye angel Zacariare.

18 Tiquiro sa nigũ tɯhoro Zacaria pehe sinituahye angelre:

—Ʊsã bɯcɯna ijiaja. ¿Sa yegɯ mɯhɯ nidi poto ijigũ dɯhse masigɯtari yɯhɯ? niahye tiquiro.

19 Tiquiro sa nigũ angel pehe tiquirore yahuahye:

—Yɯhɯ Gabriel wame tigɯ ijiaja. Cohãcjũ cahacjũ tiquiro cahapɯ ducugɯ ijiaja yɯhɯ. Cohãcjũ ahri quehnoañe quitire yahu dutiro, mɯhɯ cahapɯ yɯhɯre ohori. 20 Yɯhɯ yahuriro sahata potota waharota. Yɯhɯ sa niepegũta yɯhɯre mɯhɯ poto tɯhoerari. Sa yegɯ yojopɯre mɯhɯ yahuducuegɯ wahagɯta. Mɯhɯ macɯ tiquiro bajuari bato yahuducugɯta tja, niahye angel Zacariare.

21 Sopecahapɯ ijiyequina masa Zacariare cohteye niahye. “¿Dɯhse ijiro boro tiquiro Cohãcjũ wɯhɯpɯ ijiro, sojaro wijia taerajari?” ni, cohteye niahye masa tiquirore. 22 Sa yero ti wɯhɯpɯ ijiriquiro wijia wihi, tiquina mehna yahuducu masiedahye. Tiquiro sa yahuducu masiedagũ ihñañe “Tiquiro Cohãcjũ wɯhɯpɯ bajuanohno niaya”, ni, tɯhotuahye tiquina. Sa yero yahuducu masiedaro tiquiro omocari mehna masare yahuducuahye.

23 Cohãcjũ wɯhɯpɯ tiquiro dahraye pihtigũ, tojoaa wahahye tiquiro ya wɯhɯpɯ. 24 Tiquiro sa wahari bato tiquiro namono Elisabe coã nijinore cɯo cãhtaro niahye. Sa yero ticoro ihcã omope asũri waro masa cahapɯ wahaerahye. 25 Ohõ saha niahye ticoro: “Yojopɯre yɯhɯre Cohãcjũ yedohori. Yɯhɯ pohna mariego ijigo tutuaro bɯoro tɯhotuu yɯhɯ. Cohãcjũ yedohoro mehna nijinogãre bocagota”, ni tɯhotuahye ticoro.

Jesu tiquiro masa bajuatire yahuahye angel

26-27 Elisabe seis asũri ticoro niji pacoro ticoro ijiri bato Cohãcjũ pehe angel Gabriel wame tiriquirore nuhmino cahapɯ ohoahye. Ticoro Nazarepɯ Galilea yehpapɯ ijiri macapɯ ijiahye. María wame tiricoro ijiahye. José wame tiriquiro ijiahye ticoro mehna omoca dɯhteatiquiro. Tiquiro panopɯ cjũno Davi mɯnano panamino iji turiariquiro ijiahye. 28 Sa yero María cahapɯ esaro, angel yahuahye:

—¿Ne, ijiajari mɯhɯ, María? Cohãcjũ mɯhɯ mehna ijiro nine. Sa yero mɯhɯre quehnoano yero nine. [Ijipihtiye numia apequina numia yɯhdɯoro quehnoano yere mɯhɯre,] niahye angel ticorore.

29 Tiquiro sa nigũ tʉhoro, ticoro tutuaro wacũ tʉhotuahye. Angel
tiquiro yahurire tʉhoturo “¿Dʉhse nino yʉhʉre sa niagari?” ni wacũahye
ticoro. 30 Ticoro sa ni wacũgũ ihñano angel yahuahye ticorore:
—María, Cohãcjũ mʉhʉre tutuaro cahĩne. Sa yego mʉhʉre yʉhʉ yahuatire
tʉho acʉeracãhña. 31 Quehnoano tʉhoya. Nijinore bocagota mʉhʉ. Sa yero
mʉhʉ macʉ masa bajuarota. Tiquirore Jesu wame yegota mʉhʉ. 32-33 Tiquiro
tutua yʉhdʉariquiro ijirota. Sa ye tiquirore “Cohãcjũ ʉhmʉse cjũno macʉno
ijire”, nieta masa. Sa yero mʉhʉ macʉ ñecʉno iji turiariquiro mʉnanopʉ Davi
mʉnano Israe masa tiquina pʉhtoro tiquiro ijiriro sahata mʉhʉ macʉ gũhʉre
cũnota Cohãcjũ. Sa yero ijipihtiye decori tiquiro Israe masare dutirota. Sa
yero tiquiro pʉhtoro ijiye pehe ne pihtisi, niahye angel.
34 Tiquiro sa nigũ María pehe sinituahye:
—¿Dʉhse yʉhʉ manʉ mariedapegota pohna tiboagari yʉhʉ? niahye ticoro.
35 Ticoro sa nigũ angel pehe yahuahye:
—Espíritu Santo mʉhʉre pohna tigũ yerota. Sa yero Cohãcjũ tiquiro
tutuaye ehmeo curua yero saha ahtarota mʉhʉre. Sa ye “Cohãcjũ
macʉno ijire”, nieta masa mʉhʉ macʉre ñañe yerariquirore. 36-37 Cohãcjũ
ijipihtiyere ye masine. Sa yero mʉhʉ acayoro Elisabe bʉcʉoro ijieperota
nijinogãre bocari ticoro gũhʉ. Ticoro pohna tirota ʉmʉnogãre. Masa
ticorore “Pohna marienicoro ijire”, tiquina nidicoro, yojopʉre seis asũri
waro wahare nijino ticoro bocari bato, niahye angel Maríare.
38 Tiquiro sa nigũ María yʉhtiahye:
—Yʉhʉre tʉhoya. Mari pʉhtoro tiquiro cahacjõ ijiaja yʉhʉ. Mʉhʉ
nidiro saha yʉhʉre sa wahaahro, niahye ticoro.
Ticoro sa nidi bato angel wahaa wahahye.

María Elisabere ihñano wahahye

39 Tiquiro sa nidi bato María cʉnʉ cjʉ ijiri yehpapʉ Judea yehpapʉ ijiri
macapʉ sojaro mehna wahaa wahahye. 40 Topʉ esaro, Zacaria ya wʉhʉpʉ
sajãno, “¿Ne, ijiajari?” niahye ticoro Elisabere. 41 Ticoro sa nigũ Elisabe
tʉhogũta, ticoro macʉno pehe niji suhtiropʉ ijiriquiro ñuhmiahye. Elisabe
Espíritu Santo dutiriro sahata ye pehoricoro ijiro, tiquiro tutuayere cʉoricoro
ijiahye. 42 Sa yero tutuaro bucueye mehna ticoro tutuaro yahuducuahye.
—Ijipihtiyequina numia yʉhdʉoro mʉhʉre quehnoano yeri Cohãcjũ.
Mʉhʉ macʉ gũhʉre quehnoano yeri Cohãcjũ. 43 Cuehi, yʉhʉ pʉhtoro
pacoro yʉhʉ cahapʉ ahtagũ quehnoano yeri yʉhʉre Cohãcjũ. 44 Mʉhʉ
yʉhʉre “¿Ne, ijiajari?” mʉhʉ nigũ yʉhʉ macʉ pehe niji suhtiropʉ ijiriquiro
bucueye mehna ñuhmiahti yʉhʉre. 45 Cohãcjũ tiquiro nidiro sahata yerota.
Sa yego tiquiro yahurire tʉhorigo ijigo bucuego ijire mʉhʉ, niahye Elisabe.
46 Ticoro sa nigũ María yʉhtiahye:
“Cohãcjũ quehnoariquiro, tutuariquiro ijire”, niaja. Yʉhʉ quehnoano
jeripohna tiaja. 47 Cohãcjũ yʉhʉre pecapʉ wahaborigore yedohoriquiro

ijire. Sa yero yojopʉre yʉhʉre quehnoano bucueye mehna ijigʉ̃ yere.
48-49 Yʉhʉre tiquiro cahacjõre wacũri jiri. Cohãcjʉ̃ tutua yʉhdʉariquiro
quehnoañe dihitare yʉhʉre yedohori. Sa ye yojopʉre "Ticorore Cohãcjʉ̃
quehnoano yeri", ijipihtiyequina masa sa ni, yahuducueta yʉhʉre.
Cohãcjʉ̃ ñañe marieniquiro ijire. 50 Ijipihtiye decori ijipihtiyequina
tiquirore ño peoyequinare tiquiro paja ihñariquiro ijire. 51 Cohãcjʉ̃ tiquiro
tutuaye mehna yeahye. "Apequinare masi yʉhdʉdʉcaja", niñequinare
yʉhdʉdʉcahye tiquiro. 52 Pʉhtoare cohãhye tiquiro. Sa yero cahacjẽna
pehere pʉhtoa yero saha cũahye tiquinare. 53 Ʊjʉa ahbayequinare tiquiro
quehnoañe ihyayere ohoahye. Sa yero peye doeri cjẽ cʉoyequinare
doeri cjẽ cʉoeragʉ̃ yeahye tiquiro. 54-55 Mari ñecʉsʉmʉa iji turiayequina
mʉnare tiquiro yahu cũriro sahata ye pehoahye Cohãcjʉ̃. "Pecapʉ
wahaboriquinare yʉhdʉoutja", tiquiro ni yahu cũriro sahata ye pehoahye.
Sa yero tiquiro cahacjẽnare Israe masare tiquiro yedohoahye. Abrahã
mʉnanore mari ñecʉsʉmʉa mʉnare ijipihtiyequina tiquiro acaye tiquiro
bato ijiyequina gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ ijipihtiye decori sa paja ihñaducuriquiro
ijie tiahye. Tiquinare tiquiro yahu cũrire boerahye Cohãcjʉ̃, niahye María.
56 Ihtia asʉ̃ waro Elisabe mehna ijiahye. To puno ticoro ijiri bato ticoro
ya macapʉ tojoaa wahahye María.

Ñu masa bajuahye

57 Elisabe ticoro niji wahcõ, pohna tiahye. Ticoro macʉno masa bajuahye. 58 Sa
yero Cohãcjʉ̃ ticorore tiquiro sa yegʉ̃ ticoro ya maca cjẽna ticoro acaye gʉ̃hʉ ticoro
mehna bucueahye. 59 Ocho decori tiquiro masa bajuari bato, tiquiro pacʉsʉmʉa
tiquirogãre cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre ne dutiye tee niahye. Sa yeye
tiquina mehna cjẽna tiquina cahapʉ esahye tiquina yʉhre negʉ̃ ihñañe tehe.
Tiquina mehna cjẽna Zacaria tiquiro pacʉro wamene tiquirogãre wame ye
duamahye. 60 Tiquina sa wame ye duepegʉ̃ta tiquiro pacoro ohõ saha niahye:
—Tiquiro pacʉro wamene wame yeraja. Ñu wame yenatja tiquirogãre,
niahye ticoro.
61 —Mʉhʉ acaye ne ihcãquiro Ñu wame tiriquiro mariedare, niahye
tiquina ticorore.
62 Sa ye tiquina omocari mehna yahuducu, Zacariare sinituahye tiquina:
—¿Mʉhʉ waro dʉhse wame ye duajari mʉhʉ macʉre? ni, sinituahye tiquirore.
63 Tiquina sa nigʉ̃ tiquiro pehe ojoari pjĩne sini, ñehe, ojoahye:
"Yʉhʉ macʉ Ñu wame tirota", ni, ojoahye Zacaria. Tiquiro sa ni ojoagʉ̃
tiquina pehe tʉho maria wahahye. 64 Tiquiro sa ni ojoari bato tiquirore
yahuducugʉ̃ yeahye Cohãcjʉ̃. Sa yero tiquiro yahuducua wahahye.
—Cohãcjʉ̃ tutuariquiro, quehnoariquiro ijire, niahye tiquiro.
65 Tiquiro sa ni yahuducugʉ̃ tʉhoye to cjẽna tʉho maria wahahye. Sa
ye ahri ijipihtiyere Judea yehpa cjẽnare cʉnʉ cjʉ watoa ijiyequinare masa
yahu siteahye. Sa ye masa to cjẽna quehnoano masi pihtia wahahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

66 Ijipihtiyequina tire tʉhoye wacũahye. “Cohãcjʉ̃ tutuayere ahriquirogã
cʉore. Sa yero ihyo ijiriquiro ijisi tiquirogã”, ni, tʉhotuahye masa.

Zacaria Cohãcjʉ̃re ño peoahye

67 Sa yero tiquiro pacʉro Zacaria Espíritu Santo dutiriro sahata ye
pehoriquiro ijiro tiquiro tutuayere cʉoriquiro ijiro Cohãcjʉ̃ yere yahuahye:
68 Cohãcjʉ̃re ño peouhna mari. Mari Israe masa tiquiro yequina ijiaja
mari. Sa yero mari cahapʉ wihiro, marine yedohoro quehnoano
yʉhdʉgʉ̃ yerota. 69 Sa yero Cohãcjʉ̃ tutuariquirore marine pecapʉ
wahaborinare quehnoano yʉhdʉgʉ̃ yeatiquirore ohori jiri. Marine
quehnoano yʉhdʉoatiquiro tiquiro acayʉro mʉnano Davi ijire.
Davi mʉnano pehe marine yʉhdʉoatiquiro cahacjʉ̃no ijire.
70 Panopʉ tiquiro yere yahu mʉhtariquinare Cohãcjʉ̃ ohõ sahata
ni ahrire yahu dutiahye. 71 Marine ihña tuhtiyequina marine
ñano tiquina ye duagʉ̃ ihñano “Mʉsare yedohoutja”, ni, cũahye
Cohãcjʉ̃ marine. 72 Mari ñecʉsʉmʉa mʉnare “Mʉsare paja ihñagʉ,
yedohoutja. Mʉsare yʉhʉ yahu cũrire wacũtja”, niahye Cohãcjʉ̃
mari ñecʉsʉmʉa iji turiayequina mʉnare. Ti pjepʉre tiquiro
nidiro sahata marine yojopʉre yere. 73-75 Ohõ saha ni cũahye
Cohãcjʉ̃ panopʉre Abrahãre: “Mʉhʉ acaye camepʉ ijiyequinare
ihña tuhtiyequina tiquina ijigʉ̃ cohãʉtja. Sa yegʉ mʉhʉ acayere
yedohoutja. Sa ye tiquina cuero marieno yʉhʉ dutiyere ye masieta.
Sa yegʉ tiquina ñañene yʉhʉ cohãgʉ̃, tiquina yʉhʉ ihñonopʉ
ijipihtiye decori quehnoañequina ijiducueta”, ni, yahu cũahye
panopʉ Cohãcjʉ̃ mari acayʉro mʉnanore Abrahãre, niahye Zacaria.
Sa ni tuhasa tiquiro macʉnore ohõ saha niahye:
76-77 Macʉ, mʉhʉre ohõ saha nieta masa: “Cohãcjʉ̃ tutua yʉhdʉariquiro
tiquiro yere yahu mʉhtariquiro ijire”, nieta mʉhʉre. Sa yegʉ
mʉhʉ mari pʉhtoro Cristo pano wahayugʉta mʉhʉ. Sa wahagʉ
ohõ saha ni yahugʉta mʉhʉ. “Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañene cohãno,
pecapʉ wahaborinare yʉhdʉorota mʉsare”, ni, yahugʉta mʉhʉ.
Sa ni yahugʉ mari pʉhtoro tiquiro ahtatire yahuyugʉ nigʉta
mʉhʉ. 78 Cohãcjʉ̃ pehe marine tutuaro paja ihñariquiro marine
quehnoano yeriquiro ijiro, tiquiro marine pecapʉ wahaborinare
yʉhdʉo duare. Marine yʉhdʉoro ahtaro Cristo mari cahapʉ
ahtarota. 79 Ijipihtiyequina marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉo
duare tiquiro. Sa yero Cohãcjʉ̃re masiena mari ijigʉ̃ ihñano
marine masigʉ̃ ye duare tiquiro. Sa yero mari quehnoano ihcãno
mehna mari ijiatire yahurota marine, niahye Zacaria.
80 Sa yero Zacaria macʉno quehnoano pagʉ tiriquiro masahye. Sa yero
Cohãcjʉ̃re tutuaro ño peoahye. Sa yero yoari pje masa marienopʉ ijie
tiahye. Israe masare buhe dʉcaro topʉta ijie tiahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu masa bajuahye
(Mt 1.18-25)

2 1 Ti pjere ijipihtiye yehpari cjẽna pʉhtoro Augusto ijie tiahye. Sa yero
ijipihtiyequinare queo dutiahye. 2 Ahriquina masare tiquina coã queo
dʉcagʉ̃ Siria yehpa cjẽna pʉhtoro Cirenio wame tiriquiro ijiahye. 3 Sa ye
ijipihtiyequina tiquina ñecʉsʉmʉa panopʉ cjẽna ye macaripʉ tiquina wamene
ojoa ohõñe wahahye. 4 José gʉ̃hʉ Nazarepʉ Galilea yehpapʉ ijiri macapʉ
ijiriquina waha, Judea yehpapʉ Belẽ wame tiri macapʉ esahye. Pʉhtoro Davi
mʉnano panopʉ cjʉ̃no tiquiro masa bajuariro ijiahye Belẽ. José Davi mʉnano
panamino iji turiariquiro ijiro Belẽpʉ tiquiro wamene ojoa ohõ dutiro wahahye.
5 Sa yero María tiquiro omoca dʉhteaticoro mehna topʉ tiquiro wamene ojoa
ohõ dutiro esahye. Ticoro pehere meheñe decorigã dʉhsahye nijino bajuato. 6 Sa
yero Belẽpʉ esaro ticoro niji wahcõahye. 7 Topʉre masa tiquina carĩni wʉhʉ ne
esa tuhaerahye tiquinare. Sa yero ticoro pohna ti tuhasa, tiquirogãre suhtiro
mehna coma, wecʉa tiquina ihyari cohropʉ, taa bui tiquirogãre duhu peoahye.
Tiquirogã ticoro coã macʉ ti mʉhtariquirogã ijiahye.

Angele ovejare ihña ihboyequinare bajuahye

8 Ti ñamine oveja tiquina ijiropʉ ovejare ihña ihboyequina tiquina
yequina ovejare ihña ihboye niahye. 9 Sa yero Cohãcjʉ̃ ohoriquiro angel
tiquinare bajuahye. Tiquiro sa bajuagʉ̃ Cohãcjʉ̃ asi siteye tiquinare
buhrioahye. Tiquiro sa asi sitegʉ̃ ihñañe, ovejare ihña ihboyequina cuea
wahahye. 10 Tiquina sa wahagʉ̃ angel tiquinare yahuahye:
—Quehnoañe quitire mʉsare yahugʉ ahtaja. Ijipihtiyequinare masare
bucuegʉ̃ yerota ahri quiti. Sa yena yʉhʉre cueracãhña mʉsa. 11 Mia
ñamine pʉhtoro Davi mʉnano ya macapʉ mʉsare pecapʉ wahaborinare
yʉhdʉoatiquiro, Cristo Cohãcjʉ̃ ohoriquiro mari pʉhtoro masa bajua tuhasari.
12 Sa yero suhtiro mehna comariquirogã wecʉa ihyari cohro bui tiquina duhu
peoriquirogã mʉsa ihñatiquirogã tiquiro ijirota, ni yahuahye angel tiquinare.
13 Tiquiro sa nigʉ̃ta peyequina ʉhmʉse cjẽna iji mʉhtariquiro angel
mehna Cohãcjʉ̃re ño peoahye. Ohõ saha ni ño peoahye tiquina:

14 Cohãcjʉ̃re ʉhmʉse cjʉ̃nore ño peouhna. Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquiro
cahĩñequina cuero marieno cahmequeno marieno quehnoano
ijiahro, ni, ño peoahye angele pari.

15 Sa ni tuhasa ʉhmʉsepʉ tiquina mʉjari bato ovejare ihña ihboyequina
pehe tiquina basi cahme yahuducuahye:
—Ahrire Cohãcjʉ̃ marine tiquiro yahurire Belẽpʉ isa ihñaʉhna, niahye
tiquina basi.
16 Sa niñe sojaro mehna wahaa wahahye. Tiquina Maríare, Josére boca
sa, nijinogãre wecʉa ihyari cohropʉ tiquina duhu peoriquirogãre ihñahye
tiquina. 17 Ovejare ihña ihboyequina tiquirogãre ihña tuhasa nijinogãre angel

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Lucas 2.16)

tiquiro yahurire yahuahye apequinare. 18 Tiquina sa ni yahugʉ̃ ijipihtiyequina
tiquinare tʉho maria wahahye. 19 Ahri ijipihtiyere María wacũ tʉhotuahye. 20 Sa
yeye ovejare ihña ihboyequina pehe angel tiquiro yahuriro saha ijigʉ̃ ihñañe,
“Cohãcjʉ̃ tutuariquiro ijire”, ni bucueahye. Sa ni bucueye tojoaa wahahye.

Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Jesu pacʉsʉmʉa tiquirogãre neahye

21 Ihcã semana bato nijinogã tiquiro cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre
yʉhre ne tuhasa tiquirogãre tiquina Jesu wame yeahye. Jesure coã waro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ticoro bocato pano angel pehe “Jesu wame yeya tiquirogãre”, ni yahu
tuhasahye. Sa yeye tiquirogãre Jesu wame yeahye.
22-24 Cohãcjʉ̃ dutiye Moise tiquiro yahuriro saha yeye tehe, José, María
mehna Jerusalẽpʉ wahahye. Topʉ wahahye María ticoro pohna tiri bato pagʉ
quehnoaricoro ticoro tojoarire ihñono taro. Cohãcjʉ̃ dutiriro sahata tiquina
minicjʉare ohoye wahahye Cohãcjʉ̃re ño peoye. Ohõ saha dutiahye Cohãcjʉ̃:
“Bujuaare pʉaro ohoya yʉhʉre. O tiquina mariedagʉ̃ apequina boro minicjʉare
ohoya yʉhʉre ño peona”, ni dutiahye Cohãcjʉ̃. Tiquiro dutiriro sahata yeahye
tiquina ticoro pagʉ quehnoari pagʉ ticoro waharire ihñoñe taye.
Topʉ wahaye tiquina Jesugãre neahye. Tiquirogãre Cohãcjʉ̃re
“Ahriquirogã mʉhʉ yaquiro ijiatiquirogã ijire”, ni ihñoñe wahahye. Ohõ
saha yeahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ tiquiro ye dutiriro sahata.
“Ijipihtiyequina mʉsa pohna coã bajua mʉhtañequinagãre Cohãcjʉ̃re ihñoña.
‘Ahriquirogã mʉhʉ yaquirogã ijiatiquiro ijire’, ni ihñoña”, ni dutiahye
Cohãcjʉ̃. Sa ye tiquiro dutiriro sahata yeahye tiquina, Jerusalẽpʉ ijiye.
25 Ti macapʉ Simeo wame tiriquiro ijiahye. Tiquiro quehnoariquiro,
Cohãcjʉ̃re ño peoriquiro ijiro, Israe masare Cohãcjʉ̃ yedohoatire cohteriquiro
ijiahye. Sa yero Simeo Espíritu Santo tiquiro nidiro saha yeriquiro ijiahye.
26 Sa yero tiquiro yariato pano Cohãcjʉ̃ tiquiro ohoatiquirore Cristore tiquiro
ihñatire yahuahye Espíritu Santo tiquirore Simeore. 27 Sa yero Espíritu Santo
tiquirore dutigʉ̃ Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajãa wahahye. Tiquiro sajã sari bato
Jesu pacʉsʉmʉa tiquina macʉnogãre ne sajãhye. Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiriro
sahata yeye niahye. 28 Simeo pehe tiquirogãre wʉa ne, Cohãcjʉ̃re ño peo,
“Quehnoare”, ni, tiquiro mehna yahuducuahye.
Ohõ saha niahye tiquiro Cohãcjʉ̃re:
29-32 Yojopʉ pũritare pʉhto, mʉhʉ nidiro sahata masare pecapʉ wahaboriquinare
yʉhdʉoatiquirore ohori jiri mʉhʉ. Tiquiro judio masa ijieyequinare buhero
mʉhʉre quehnoano masigʉ̃ yerota tiquinare. Masare yʉhdʉoatiquiro
Israe masʉnore mʉhʉ cũahye. Ʉsã acayʉrore Israe masʉnore mʉhʉ cũgʉ̃
ijipihtiyequina masiñe, “Israe masare quehnoano yere Cohãcjʉ̃”, nieta
masa. Ahriquirogã ʉsãre yʉhdʉoatiquiro ijire. Sa yegʉ ahriquirogãre ihña
tuhasagʉ, yojopʉre quehnoano bucuegʉ yariʉtja, niahye Simeo.
33 Simeo tiquirogãre tiquiro sa nigʉ̃ tiquirogã pacʉsʉmʉa pehe tʉho
maria wahahye. 34 Sa yero Simeo tiquinare “Quehnoano ijiya mʉsa”, nino
tiquiro María Jesu pacorore yahuahye:
—Cohãcjʉ̃ ahriquirogãre beseahye. Sa beseriquirogã tiquiro ijiepegʉ̃ta judio
masa peyequina tiquirore yʉhdʉdʉcaeta. Sa ye tiquina pecapʉ wahaeta. Sa yero
judio masare peyequina tiquiro yʉhdʉoatiquiro gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ beseri tiquirogãre.
Tiquiro Cohãcjʉ̃ yere yahuriquiro tiquiro ijiepegʉ̃ta masa peyequina tiquirore ñano
ni yahuducueta. 35 Tiquina sa yegʉ̃ apequina tiquina ñano wacũñene masieta. Sa
yego mʉhʉ tutuaro purĩno yero saha bʉjʉa witigota, niahye Simeo Maríare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

36 Topн Cohãcjũ yere yahu mнhtaricoro Ana wame tiricoro ijiahye. Ticoro
Fanuel macono ijiro, Aser mнnano ya curua cjõno ijiahye. Bнcнoro waro
ijiahye. Ticoro nuhmino ijiro manн tiahye. Sa yero siete cнhmari waro ticoro
manнno mehna ijiahye. To puno tiquiro ijiri bato ticoro manнno yariaa
wahahye. 37 Sa yero ochenta y cuatro cнhmari waro wape wihoro ijie tiahye
ticoro. Sa yero ticoro deco gũhнre ñami gũhнre Cohãcjũ yere yero taro siji,
Cohãcjũ mehna yahuducu, Cohãcjũ wнhнre ne wijiaera tiahye. 38 Simeo
tiquiro yahuducuri watoa ticoro tiquina cahapн wihiro, bucuero, Cohãcjũre
"Quehnoare", niahye. Sa yero Jerusalẽ cjẽnare pecapн wahaboriquinare
yнhdнoatiquirore cohteyequinare ticoro Jesugãre yahuahye peyequina masare.

José, María, Jesu mehna Nazarepн tojoaa wahahye tja

39 Cohãcjũ dutiriro sahata ye tuhasaye, tiquina ya macapн Nazarepн
tojoaa wahahye. Galilea yehpapн ijiahye ti maca Nazare. 40 Sa yero Jesu
quehnoano masa, tutuariquiro wahahye. Sa yero tiquiro quehnoano tнho
masiniquiro ijiahye. Sa yero tiquirore Cohãcjũ quehnoano yeahye.

Jesu coã wahmнa dнcaro, Cohãcjũ ya wнhнpн judio masare buheyequina mehna yahuducuro niahye

41 Cнhmaripe Jesu pacнsнmнa Jerusalẽpн pascua decorire bose
decorire ihñañe wahae tiahye. 42 Jesu doce cнhmari tiquiro cнogũ tiquina
yeducuriro sahata tiquina ijipihtiyequina Jerusalẽpн wahahye. 43 Sa yeye
bose decorire ihña tuhasa tiquina ya macapн tojoaa wahahye tja. Tiquina
sa tojoepegũta Jesu pehe Jerusalẽpн tojoa cãhye. Tiquiro pacнsнmнa
tiquiro tojoa queherire masiedahye. 44 "Tiquiro mari mehna cjẽna mehna
ijiaga", ni tнhotumahye tiquina. Sa ye tiquina ihcã deco waro Jesu marieno
wahamahye. Sa ye tiquina Jesure tiquina acaye watoa macamahye. 45 Ne
bocaerahye. Sa ye tiquina Jerusalẽpн tiquirore macañe wahahye.
46 Ihtia deco bato Cohãcjũ wнhнpн tiquirore boca sahye. Sa yero Jesu judio
masare buheyequinare tнho, tiquinare sinituro niahye. Sa ye cahme yahuducuye
niahye. 47 Tiquina ijipihtiyequina Jesure tнhoye quehnoano masiniquirogã tiquiro
ijigũ ihñañe, tiquina tнho maria wahahye. 48 Tiquiro pacнsнmнa gũhн Jesure
ihñañe, ihña maria wahahye. Sa yero tiquiro pacoro tiquirore ohõ saha niahye:
—¿Macн, dнhsegн sa yeajari mнhн нsãre? Mнhн pacнsнmнa ohõ saha
ni tнhotuu нsã. "Tiquiro butia wahaga", ni macaja нsã mнhнre, niahye
ticoro macнnore.
49 Ticoro sa nigũ tiquiro pacнsнmнare yahuahye:
—¿Dнhsena yнhнre macajari mнsa? Yнhн Pacн yнhнre tiquiro dutiriro
saha yegн niaja. ¿Tire masiedajari mнsa? niahye tiquiro.
50 Tiquiro sa niepegũta tiquina tнho ñehedahye.
51 Sa yero Jesu Nazarepн tojoaa waha, tiquiro pacнsнmнare ne
yнhdнdнcaerahye. Ahri ijipihtiye tiquiro yerire María quehnoano

wacũahye. 52Sa yero Jesu bʉcʉa, quehnoano tʉho masiniquiro wahahye.
Sa ye Cohãcjʉ̃, masa gʉ̃hʉ “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñahye tiquirore.

Ñu wame yeriquiro masare Cohãcjʉ̃ yere yahuahye
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

3 1Ti pjere tiquina pʉhtoro Tiberio wame tiriquiro pʉhtoro ijiri bato
quince cʉhmari wahahye. Sa yero Poncio Pilato wame tiriquiro
Judea yehpa cjẽna pʉhtoro ijiahye. Sa yero Herode wame tiriquiro Galilea
yehpa cjẽna pʉhtoro ijiahye. Tiquiro bahʉro Felipe Iturea yehpa cjẽna,
Traconite yehpa cjẽna gʉ̃hʉ tiquina pʉhtoro ijiahye. Sa yero Lisania wame
tiriquiro Abilinia yehpa cjẽna pʉhtoro ijiahye. 2Sa ye Anás, Caifa mehna
ijipihtiyequina pahia pʉhtoa ijiahye. Ahriquina ijipihtiyequina tiquina
ijiri pjere Ñu Zacaria macʉno masa marienopʉ ijiriquirore Cohãcjʉ̃ pehe
tiquirore tiquiro yere yahu dutiahye. 3Sa yero Jordã wame tiri ma dʉhtʉ
cahapʉ ijiri yehpapʉ ijipihtiropʉ Ñu buhero wahahye.

—Mʉsa ñañe yeyere bʉjʉa witiya. Yojopʉre quehnoañe pehere
camesaya. Sa yena wame yenohrina ijiya. Mʉsa sa camesagʉ̃ ihñano
Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañe yerire borota, ni, buhee tiahye tiquiro.

4Isaia mʉnano panopʉ cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ojoariro
sahata ahriquiro yojopʉre yero niahye. Ohõ saha ni ojoahye Isaia Ñu
tiquiro buheatire:

> Masa marienopʉ yahuducu sañuducuriquiro ohõ saha ni buherota: “Mari
> pʉhtoro ahtato pano mahare mari quehnoyuriro saha quehnoana
> ijiyuya mʉsa. Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witiya. 5Pe wʉhtʉri, pe buhuari
> gʉ̃hʉre quehnoari paa mari yeriro saha, pari yawi ijiye maharine
> potoye mahari mari yeriro saha, ñañe maharine quehnoañe maharine
> mari yeriro saha, wetere mʉsa coseriro saha mʉsa ñañe yeyere
> duhuya. 6Mʉsa sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsare pecapʉ wahaborinare tiquiro
> yʉhdʉogʉ̃ ihñaeta ijipihtiri yehpa cjẽna”, ninota tiquiro sañuducu
> yahuriquiro pehe, ni ojoahye Isaia mʉnano panopʉre.

7Masa peyequina Ñu cahapʉ wihiye tiquiro tiquinare wame yegʉ̃
cahmeahye tiquina. Sa yero tiquiro tiquinare yahuahye:

—Añaa pari yero saha ña yʉhdʉna, cue duhti duana ijire mʉsa. Mʉsa ñañe
yerire bʉjʉa witi duerana Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañe buhirire tiquiro buhiri dahreato
pano duhti masiedare mʉsa. 8Sa yena potota mʉsa ñañene bʉjʉa witina
ijina, quehnoañene camesana ijina, quehnoañe pehere yeya mʉsa. Ohõ saha
ni tʉhotueracãhña. “Panopʉ cjʉ̃no Abrahã mari ñecʉ mʉnano ijie tiahye. Sa
yena tiquiro panamena ijina mari Cohãcjʉ̃ yequina ijiaja”, ni tʉhotueracãhña
mʉsa. Mʉsare niita niaja. Abrahã panamena iji turiana ijimene mʉsa. Mʉsa sa
ijiepegʉ̃ta ti mʉsa sa ijiye dʉhseati ijierare. Cohãcjʉ̃ pehe ahri ʉtã paca mehna
Abrahã acayere dahre masine. Sa ye Abrahã acaye mʉsa ijiye ihyo waro ijire
ʉtã paca ihyo waro ti ijiro saha. 9Ohõ saha ijire: Masa yucʉri yero saha ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ pehe yucʉrire quẽatiare comeare cʉoriquiro yero saha ijire. Sa yero
ñañe dʉca tiye cjʉre dʉte cohã, ti nʉhcori gʉ̃hʉre dʉte sure peho cãnota. Dʉte
sure tuhasa, pecapʉ ʉjʉ̃anota tiquiro ti cjʉre, nʉhcori gʉ̃hʉre. Sata yerota
masa gʉ̃hʉre tiquirore cahmeeñequinare, niahye Ñu masare.
10 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye masa pehe tiquirore sinituahye:
—¿Dʉhse yenatari ʉsã? niahye tiquina Ñure.
11 —Pʉa suhtiro cʉoriquiro suhti mariediquirore ihcãno ohoya. Sa yena
mʉsa ihyaye cʉona apequina gʉ̃hʉre ohoya, niahye Ñu.
12 Meheñequinagã pʉhtoa ye ijiatire wapa ne cohteyequina wame yenohriquina
iji duahye tiquina gʉ̃hʉ. Sa yeye Ñu cahapʉ wihiye, tiquirore sinituahye:
—¿Buhegʉ, ʉsã pehe dʉhse yenatari ʉsã? niahye tiquina tiquirore.
13 —Mʉsa pʉhtoa tiquina dutiro punota masare wapa neña. Ni meho
wapa ne nemoedacãhña, ni yahuahye Ñu tiquinare.
14 Apequina surara tiquirore sinituahye tja:
—¿Ʉsã pehe dʉhse yenatari? niahye tiquina tiquirore tja.
—Masa yere niñerure ehmedacãhña. Sa yena tiquina ye niñerure ni meho
nedacãhña. Mʉsare tiquina wapa yero punota bucueya, ni, yahuahye Ñu.
15 Masa Cristore Cohãcjʉ̃ tiquiro ohoatiquirore cohteye niahye. Sa yeye ohõ
saha ni tʉhotu dʉcahye tiquina Ñure. “Ahriquiro Ñu pehe Cristo ijiboaga”, ni
tʉhotumahye tiquina. 16 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Ñu ijipihtiyequinare yahuahye:
—Yʉhʉ bato yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ahtarota. Quehnoa
yʉhdʉariquiro ijire tiquiro. Tiquiro yero saha ijieraja yʉhʉ pehe. Sa yegʉ
tiquirore tʉhotugʉ, “Ihyo ijigʉ ijiaja”, ni tʉhotuaja yʉhʉ. Yʉhʉ pehe mʉsare
wame yegʉ aco mehna wame yemi. Tiquiro pehe yʉhʉ yʉhdʉoro yerota.
Espíritu Santore masa mehna ijiducugʉ̃ yerota. Sa yero pecapʉ ñañene tiquiro
ʉjʉ̃a wero saha tiquiro ahtariquiro pehe mʉsa ñano yeyere cose werota.
17 Yʉhʉ bato ahtariquiro trigo cahseri cohãriquiro yero saha ijire. Ti cahserire
cohãriquiro tiquiro batiro mehna ijipihtiye trigo pjeri cahserire puti were.
Sa ye tuhasa trigo pehere tiquiro ihbori wʉhʉpʉ cũnota. Sata yerota tiquina
ñañene bʉjʉa witiyequinare yʉhʉ bato ahtariquiro. Tiquiro puti weri cahseri
pehere ʉjʉ̃anota. Ti peca tiquiro ʉjʉ̃ari peca ne yatisi. Sata yerota tiquiro
yʉhʉ bato ahtariquiro tiquina ñañene bʉjʉa witieyequinare, ni yahuahye Ñu.
18 Peye tiquiro sa ni yahuye mehna masare quehnoañe buheyere
yahuahye Ñu. 19 Sa yero pʉhtoro Herode pehe tiquiro bahʉro Felipe
namonore tiquiro namo tiri buhiri, pajiro ñañene tiquiro yeri buhiri
gʉ̃hʉre Ñu tiquirore yahumahye. 20 Tiquiro sa ni yahuri buhiri Herode
pehe Ñure peresu yeahye, pari turi ñañene yero.

Ñu Jesure wame yeahye
(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Ñure tiquina peresu yeato pano apequina masare Ñu pehe wame
yero niahye. Tiquinare wame yero Jesu gʉ̃hʉre wame yeahye. Sa yero

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu diapʉ ducuriquiro Cohãcjʉ̃re tiquiro sinino watoa ʉhmʉse parĩ maa wahahye. 22 Sa parĩ maari bato Espíritu Santo bujua yero saha bajuriquiro Jesu buipʉ dijia tahye. Tiquiro ahtagʉ̃ ʉhmʉsepʉ yahuducuro ca tahye:
—Mʉhʉ yʉhʉ macʉ yʉhʉ cahĩgʉ ijire. Mʉhʉ mehna tutuaro bucueaja, nino ca tahye ʉhmʉsepʉ.

Jesu acaye panopʉ cjẽna ijiahye
(Mt 1.1-17)

23 Jesu buhe dʉcari cʉhmare treinta cʉhmari cʉoahye tiquiro. “Tiquiro José macʉno ijire”, ni, tʉhotumahye masa. José pehe Elí macʉno ijiahye. 24 Elí Matat macʉno ijiahye. Matat Leví macʉno ijiahye. Leví Melqui macʉno ijiahye. Melqui Jana macʉno ijiahye. Jana José macʉno ijiahye. 25 José Matatía macʉno ijiahye. Matatía Amós macʉno ijiahye. Amós Nahúm macʉno ijiahye. Nahúm Esli macʉno ijiahye. Esli Nagai macʉno ijiahye. 26 Nagai Maat macʉno ijiahye. Maat Matatía macʉno ijiahye. Matatía Semei macʉno ijiahye. Semei Josec macʉno ijiahye. Josec Judá macʉno ijiahye. 27 Judá Joanán macʉno ijiahye. Joanán Resa macʉno ijiahye. Resa Zorobabel macʉno ijiahye. Zorobabel Salatiel macʉno ijiahye. Salatiel Neri macʉno ijiahye. 28 Neri Melqui macʉno ijiahye. Melqui Adi macʉno ijiahye. Adi Cosam macʉno ijiahye. Cosam Elmadam macʉno ijiahye. Elmadam Er macʉno ijiahye. 29 Er Josué macʉno ijiahye. Josué Eliezer macʉno ijiahye. Eliezer Jorim macʉno ijiahye. Jorim Matat macʉno ijiahye. 30 Matat Leví macʉno ijiahye. Leví Simeo macʉno ijiahye. Simeo Judá macʉno ijiahye. Judá José macʉno ijiahye. José Jonam macʉno ijiahye. Jonam Eliaquim macʉno ijiahye. 31 Eliaquim Melea macʉno ijiahye. Melea Mena macʉno ijiahye. Mena Matata macʉno ijiahye. Matata Natán macʉno ijiahye. 32 Natán Davi macʉno ijiahye. Davi Isaí macʉno ijiahye. Isaí Obed macʉno ijiahye. Obed Booz macʉno ijiahye. Booz Salmón macʉno ijiahye. Salmón Naasón macʉno ijiahye. 33 Naasón Aminadab macʉno ijiahye. Aminadab Admin macʉno ijiahye. Admin Arni macʉno ijiahye. Arni Esrom macʉno ijiahye. Esrom Fare macʉno ijiahye. Fare Judá macʉno ijiahye. 34 Judá Jacob macʉno ijiahye. Jacob Isaac macʉno ijiahye. Isaac Abrahã macʉno ijiahye. Abrahã Taré macʉno ijiahye. Taré Nacor macʉno ijiahye. 35 Nacor Serug macʉno ijiahye. Serug Ragau macʉno ijiahye. Ragau Peleg macʉno ijiahye. Peleg Heber macʉno ijiahye. Heber Sala macʉno ijiahye. 36 Sala Cainán macʉno ijiahye. Cainán Arfaxad macʉno ijiahye. Arfaxad Sem macʉno ijiahye. Sem Noé macʉno ijiahye. Noé Lamec macʉno ijiahye. 37 Lamec Matusalẽ macʉno ijiahye. Matusalẽ Enoco macʉno ijiahye. Enoco Jared macʉno ijiahye. Jared Mahalaleel macʉno ijiahye. Mahalaleel Cainán macʉno ijiahye. 38 Cainán Eno macʉno ijiahye. Eno Sete macʉno ijiahye. Sete Adán macʉno ijiahye. Adán Cohãcjʉ̃ yeriquiro ijiahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Watĩno ñañene ye dutimahye Jesure
(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

4 1 Jesu Espíritu Santo dutiriro saha ye pehoriquiro ijiro, Jordã
wame tiri ma cahapʉ ijiriquiro tojoaa wahahye. Tiquiro sa tojoaa
wahagʉ̃ Espíritu Santo pehe tiquirore masa marienopʉ neahye. 2 Topʉ
esaro cuarenta decori ijiahye. Sa yero watĩno pehe Jesure ñañene yegʉ̃
cahmemahye. Sa yero ñañene ye dutimahye tiquirore. Ti decorire ne Jesu
ihyerahye. Sa yero ti decori pihtigʉ̃ waro tiquiro ʉjʉa ahbahye.
3 Tiquiro sa ʉjʉa ahbagʉ̃ ihñano watĩno ohõ saha nimahye Jesure:
—Mʉhʉ Cohãcjʉ̃ macʉ ijigʉ, ahria ʉtãre ihyaye dojomehneña, nimahye
Jesure.
4 Jesu ohõ saha ni yʉhtiahye:
—Yeraja. Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine: “Masare
ihyaye mehna dihita catieraro cahmene. Ijipihtiye Cohãcjʉ̃ ye yahuye
mehna ijiro cahmene”, nine Cohãcjʉ̃, ni yʉhtiahye Jesu watĩnore.
5 Tiquiro sa nidi bato watĩno pehe tiquirore cʉnʉ ʉhmʉanʉ buipʉ ne
mʉja saro, duita ijipihtiye macarine ihño dijioahye Jesure. 6 Sa ihñono
Jesure yahuahye:
—Ijipihtiye ahri macari yʉhʉre tiquiro ohori ijire. Sa yegʉ yʉhʉ
cahmediquirore oho masiaja. Sa yegʉ ahri macarine, ahri macari cjẽnare
dutiati gʉ̃hʉre, tiquina cʉoye mehna mʉhʉre ohoutja. 7 Yʉhʉre mʉhʉ ño
peogʉ̃ ahri macari ijipihtiye macarine mʉhʉre ohoutja, niahye watĩno
Jesure.
8 Jesu ohõ saha ni yʉhtiahye tiquirore:
—Mʉhʉre ño peoeraja. Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ:
“Mʉhʉ pʉhtoro Cohãcjʉ̃ dihitare ño peoya. Tiquiro ye dutiye dihitare
yeya”, ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere, niahye Jesu watĩnore.
9-11 Tiquiro sa nidi bato Jerusalẽpʉ watĩno pehe tiquirore ne cã,
Cohãcjʉ̃ wʉhʉ buipʉ ne sahye. Ne sa tuhasa tiquirore ohõ saha nimahye:
—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ ohõ saha nine: “Cohãcjʉ̃ tiquiro
yequina angelere mʉhʉre ihña ihbo dutirota. Sa yeye tiquina pehe
mʉhʉre ihña ihboeta, ‘Mʉhʉpʉ ʉtãpʉ pʉhari’, niñe”, ni ojoahye Cohãcjʉ̃
yere tiquina ojoari pũpʉ. Tiquiro sa nidi poto ijigʉ̃ mʉhʉ Cohãcjʉ̃ macʉ
ijigʉ, yehpapʉ uhpu dijia ihñoña yʉhʉre. Mʉhʉre tiquina yedohogʉ̃
ihñoña yʉhʉre, nimahye watĩno Jesure.
12 Jesu uhpu dijia ihño dueraro ohõ saha ni yʉhtiahye tiquirore:
—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ ohõ saha nine: “Mʉsa pʉhtoro Cohãcjʉ̃
tiquiro nidire ‘¿Poto ijiajari?’ ni masi duana, Cohãcjʉ̃re ye ihño duti
tuhueracãhña”, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ, niahye Jesu watĩnore.
13 Sa yero watĩno ijipihtiye ñañene Jesure ye dutimahye. Sa duti
tuhasaro mehenogã duhu cãrĩahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Galilea yehpapʉ Jesu buhe dʉcahye
(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

14 Came Jesu Galileapʉ tojoaa wahahye. Sa yero tiquiro Espíritu
Santo tutuaye mehna yeahye. Topʉ ijipihtiropʉ masa tiquirore quiti
tiahye. 15 Judio masa buheye wʉhʉsepʉ Jesu gʉ̃hʉ buhee tiahye. Sa ye
ijipihtiyequina masa tiquirore quehnoano yahuducuahye.

Nazare cjẽna Jesure ne cahmedahye
(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

16-17 Came Nazarepʉ Jesu tiquiro masariropʉta esahye. Topʉ esa, saurú
ijigʉ̃ tiquiro sa yeducuriro saha judio masa tiquina buheri wʉhʉpʉ sajã
sahye. Topʉ tiquiro Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre buhero taro topʉ
ducuahye. Tiquiro sa ducugʉ̃ ihñañe to cjẽna pehe Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquiro Isaia mʉnano tiquiro ojoari pũre tiquirore ohoahye. Ti
pũpʉ Jesu ahri yahuyere bocaro buheahye:

18 Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu yʉhʉ mehna ijiro, yʉhʉre dutiri. Tiquiro
pejecʉoyequinare quehnoañe buheyere yahu dutiro ohori yʉhʉre. Sa yero
peresupʉ ijiyequina gʉ̃hʉre tiquinare tiquiro yʉhdʉoatire yahu dutiro
ohori yʉhʉre. Caperi bajueyequina tiquina quehnoano ihñatire ohori

(San Lucas 4.16-17)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yнhнre. Sa yero masa ñano tiquina yenohriquinare wioacjнre yнhнre
ohori. 19 Mari pнhtoro Cohãcjн̃ tiquiro yequinare pecapн wahaboriquinare
tiquiro yнhdнoatire yнhнre yahu dutiro ohori, ni buheahye Jesu.
20 Sa ni buhe tuhasa Jesu ti pũre quehnoari tunu torẽ, wнhн cjн̃nore wia
tuhasa, nuju sahye. Tiquiro nuju sagн̃ ihñañe topн ijiyequina ijipihtiyequina
tiquiro dihitare ihñahye. 21 Tiquina sa yegн̃ tiquiro tiquinare yahu dнcahye:
—Ahri mianogãta yнhн buhero saha Cohãcjн̃ tiquiro nidiro sahata
waharo nine, niahye Jesu.
22 Tiquiro sa nigн̃ tнhoye "Ahriquiro quehnoariquiro ijire", ni
tнhotuahye tiquina. Sa yeye tiquina tiquiro quehnoano yahuducugн̃
tнhoye, tнho maria wahahye. Sa yeye ohõ saha niahye tiquina basi:
—¿Yohnah, José macнno ijierajari ahriquiro? niahye tiquina basi.
23 Tiquina sa nigн̃ masino Jesu yahuahye tiquinare:
—Yнhн buheyere tнho duerana, ohõ saha ni tнhoture mнsa yнhнre: "Duturu
dohatiro tiquiro basi aco ti masine duturu waro tiquiro ijiyere ihñono. Mнhн
gн̃hн duturu tiquiro ye ihñono saha mнhн nidiro saha ijigн Cohãcjн̃ tutuaye
mehna ye ihñoña нsãre. Capernaupнre Cohãcjн̃ tutuaye mehna ye ihñoñohti
mнhн. Нsã gн̃hнre sa ye ihñoña, mнhн buheyere 'Poto tjire', нsã niato saha", ni
duare mнsa yнhнre. 24 Ahrire yahutja mнsare. Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquirore
tiquiro ya maca cjẽna ño peoerare. Sa yena yнhнre ño peoerare mнsa ohõpн
yнhн masarigн ijigн̃. 25 Sata ijiahye panopнre. Panopн Elia tiquiro ijiri pjere ihtia
cнhma ape cнhma deco waro ne acoro ahtaerahye. Sa yero ijipihtiropнta ne
ihyaye mariedahye. 26 Ti pjere peyequina wape wiha numia Israe yehpapн tiquina
ijiepegн̃ta Cohãcjн̃ Elia mнnanore tiquinare yedoho dutiro ohoerahye. Tiquiro ya
macare sa ye dutieraperota ape yehpapн Sidõ cahapн ijiri macapн Sarepta wame
tiri maca cjõno wape wihorore yedoho dutiro Elia mнnanore ohoahye Cohãcjн̃.
27 Came Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquiro Eliseo mнnano tiquiro ijiri pjere Israe
yehpapн peyequina cami bнcн mнna wiha tiquina ijiepegн̃ta ihcãquiro Israe
masнnore ne quehnoa wahagн̃ yerahye Eliseo mнnano. Tiquiro ya yehpa cjẽnare
yeraperota Naamán wame tiriquiro Siria yehpa cjн̃no dihitare quehnoa wahagн̃
yeahye tiquiro. Sa yero Israe masare yedohoeraro, Israe masa ijieyequina pehere
yedohoahye Cohãcjн̃, niahye Jesu tiquinare.
28 Tiquiro sa nigн̃ tнhoye ijipihtiyequina ti wнhнpн ijiyequina usua
yнhdнa wahahye. 29 Sa yeye tiquina wahcãdнca, Jesure ne wijia, ti maca
dнhtн cahapн ijiri cнnнpн tiquirore tudoque dijio duamahye. 30 Tiquina
sa ye duepegн̃ta Jesu tiquina watoata wahaa wahahye.

Watĩnore cнoriquiro Jesure piti cahye
(Mr 1.21-28)

31 Came Jesu Galilea yehpapн ijiri macapн Capernau wame tiri macapн
esa, saurú ijigн̃ masare buheahye. 32 Quehnoano masi pehoriquiro tiquiro

buhegũ tʉhoye masa tʉho maria wahahye. 33 Ti wʉhʉpʉ watĩnore
cʉoriquiro ijiahye. Tutuaro sañuducuahye:
34 —Mʉhʉ Jesu Nazare cjũ ʉsãre cariboeracãhña mʉhʉ. ¿Dʉhse yegʉ
tagʉ niajari ʉsãre? ¿Mʉhʉ ʉsãre butigũ yegʉ tagʉ niajari? Cohãcjũ macʉ,
quehnoagʉ mʉhʉ ijigũ yʉhʉ masiaja, ni sañuducuahye Jesure.
35 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Jesu tuhtiahye watĩnore:
—Dihta mariahña. Duhuya tiquirore, niahye Jesu.
Tiquiro sa nidi bato masʉnore watĩno pehe yehpapʉ doque quehe sa
tunugũ yeahye. Tiquiro sa yeri bato tiquiro pehe quehnoa wahahye.
36 Topʉ ijiyequina ijipihtiyequina tiquiro sa wahagũ ihñañe, ihña maria
wahahye. Sa ye tiquina basi ohõ saha ni yahuducuahye:
—¿Yabe boro buheye ijiajari ahri sa wahagũ yeye? Yohnah. Tutuaro
mehna pʉhtoro yero saha ahriquiro watĩare dutire. Sa yeye tiquiro dutiro
sahata tiquina masare duhure, ni yahuducuahye tiquina basi.
37 Tiquiro sa yegũ ihñañe ti yehpapʉ ijipihtiropʉ masa Jesure quiti dahreahye.

Jesu Simo Pedro mareonore dutire yʉhdʉoahye
(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Judio masa tiquina buheri wʉhʉre wijia, Simo ya wʉhʉpʉ sajã sahye
Jesu. Topʉ Simo mareono dohatiro niahye. Tutuaro ujuaye tiahye. Sa ye
tiquina ticoro dohatigũ yahuahye Jesure. 39 Tiquina yahuri bato tiquiro
ticoro cahapʉ esa, ujuayere suru dutiahye. Tiquiro sa suru dutiri bato
ticorore ujuaye surua waha, duita quehnoa wahahye. Ticoro sa waharo
wahcã nuju sa, ticorota tiquinare ihyayere peoahye.

Peyequina dohatiyequinare yʉhdʉoahye Jesu
(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

40 Asũ sajãri bato ijipihtiyequina masa tiquiro cahapʉ ijiyequina
dohatiyequinare Jesu cahapʉ ne sahye. Dohatiyequina peyequina sijoro
saha ijiye dohatiyere cʉoahye. Sa yero Jesu tiquiro omocari mehna tiquina
bui ña peo, ijipihtiyequinare tiquina dohatiyere quehnoano yʉhdʉoahye.
41 Watĩa gũhʉre Jesu duhu dutigũ tiquina duhuye sañuducuahye:
—Mʉhʉ potota Cohãcjũ macʉ ijire, niahye tiquina Jesure.
Jesu Cohãcjũ ohoriquiro tiquiro Cristo ijigũ watĩa masiahye. Sa yero
Jesu tiquinare yahuducu dutierahye, “ ‘Cristo ijire’, ni yahu siteari”, nino.

Galilea yehpapʉ buheahye Jesu
(Mr 1.35-39)

42 Bohrea mʉja tagũ Jesu ti macapʉ ijiriquiro waha, masa marienopʉ esahye.
Tiquiro sa esari bato masa tiquirore maca cã, boca saye, ohõ saha niahye:
—Ʉsã ya macapʉ tojoaya ʉsã mehna. Ape sie wahaegʉta, nimahye
tiquina Jesure.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

43 Tiquina sa niepegũta tiquiro pehe ohõ saha ni yuhtiahye:
—Cohãcjũ tiquiro puhtoro ijiyere quehnoañe buheyere apeye macaripu
gũhure buhe duaja yuhu. Cohãcjũ yuhure ohori tire yahuacjure, niahye
Jesu tiquinare.
44 Sa yero Judea yehpapu ijiye wuhusepu, judio masa tiquina buheye
wuhusepu tiquiro buhe tiniahye.

Jesu tiquiro buheyequinare peyequina wahi wejẽgũ yeahye
(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

5 1 Ape deco Jesu Genesare wame tiri ditara duhtu cahapu esahye.
Topu tiquiro ijigũ ihñañe peyequina masa Cohãcjũ yere tuho duaye
tiquirore nunu tã sahye. Quehnoano wahpa duca saa wahahye masa pari.
2 Pua yucusa paduropu pahsaye yucusarire Jesu ihñahye. Ti yucusari
cjẽna yohyeyequina maja saduca, tiquina wẽñecjure coseye niahye. 3 Sa
yero Jesu Simo yariapu sajãhye. Sajã tuhasa tia yucusare dia duhtu
cahapu cuñariare weje buho dutiahye. Sa yero yucusapu duji, masare
buheahye. 4 Buhe tuhasa, Jesu Simore ohõ saha niahye:
—Deco cjũnogã tu wioya. Sa yena muhu mehna cjẽna mehna musa
wẽñecjure doque ñoña wahi ñeheanaja, niahye Jesu.
5 Tiquiro sa nigũ tuhoro Simo Jesure yuhtiahye:
—Puhto, wahi wejẽ bohreami usã mia ñamine. Bohreepenata ne
ihcãquirogã wejẽdahti usã. Sa wejẽdapenata muhu dutiro saha doque ño
tuhunata, ni yuhtiahye Simo.
6 Sa ni tuhasa tiquina doque ñoahye. Sa tiquina doque ñogũ tiquina wẽñecjure
peyequina wahi sajãhye. Peyequina tiquina sajãgũ wẽñecju tuhnua wahamahye.
7 Sa wahagũ ihñañe aperia cjẽnare tiquina mehna cjẽnare pijioahye.
—Musa gũhu yedohona ahtaya usãre, ni pijioahye Simo gũhu.
Tiquina sa yedohori bato puaria yucusa quehnoano miniparo bocahye
wahire. 8 Simo Pedro sa wahi peyequina tiquina sajãgũ ihñano, Jesu
cahapu dusepe curi mehna quehe sa, tiquirore niahye:
—Yuhu puhto, muhu mehna ijibogu ijieraja yuhu. Ñagu ijiaja yuhu. Sa
yegu yuhure duhuya, niahye Simo Jesure.
9 Tiquiro, ijipihtiyequina tiquiro mehna cjẽna gũhu peyequina wahi sajãgũ
ihñañe, ihña maria wahahye tiquina gũhu. 10 Puaro Simo mehna cjẽna
Zebedeo pohne Santiago, tiquiro bahuro Ñu mehna, tiquina gũhu ihña
maria wahahye. Tiquina sa ihña mariagũ ihñano Jesu Pedrore yahuahye:
—Ihña mariedacãhña. Yojopure muhu wahire ñehe cahmecoagu muhu
ijiro saha Cohãcjũ yequina ijiatiquinare piji cahmecoagu ijigũta muhu,
niahye Jesu Simore.
11 Tiquiro sa nidi bato tiquina yucusarire ditara duhtu cahapu weje mo
cũ cã, tiquina ye ijipihtiyere toputa cũ cã, Jesu mehna wahaa wahahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu cami bʉcʉ mʉna wihirore cami yatigʉ̃ yeahye
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

12 Jesu ape macapʉ tiquiro ijigʉ̃ cami bʉcʉ mʉna wihiro tiquirore piti cahye.
Sa piti caro tiquiro Jesure ihña, dʉsepe curi mehna quehe sa, tutuaro siniahye:
—Pʉhto, mʉhʉ yʉhʉre yʉhdʉo duagʉ yʉhdʉoya, ni siniahye.
13 Tiquiro sa nidi bato Jesu tiquirore ña peoro ohõ saha niahye:
—Tire ye duaja. Yojopʉ quehnoagʉ ijiya mʉhʉ, niahye.
Tiquiro sa nigʉ̃ta tiquiro cami ahbari yatia wahahye. 14 Sa yero Jesu
tiquirore dutiahye:
—Ahri yʉhʉ ohõ saha yerire apequinare yahueracãhña. Pahi cahapʉ
wahaya yojopʉre. Sa yegʉ mʉhʉ pagʉre quehnoari pagʉ waharire ihñoña
tiquirore. Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũri nidiro saha yeya. Sa yegʉ
pahire pʉaro minicjʉare ohoya mʉhʉ cami yʉhdʉrire ijipihtiyequinare
ihñogʉ tʉhʉ, niahye cami bʉcʉ mʉna cʉomediquirore.
15 "Yahueracãhña", tiquiro sa niepegʉ̃ta ijipihtiropʉ masa Jesure quiti dahre
nemoahye. Tiquina sa quiti dahregʉ̃ tʉhoye masa peyequina tiquiro cahapʉ
esahye. Dohatiyequina yʉhdʉ duaye, tiquina gʉ̃hʉ tiquiro cahapʉ esahye.
16 Tiquina sa esaepegʉ̃ta Jesu masa marienopʉ Cohãcjʉ̃re sinino wahaa wahahye.

Jesu tini masieniquirore yʉhdʉoahye
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

17 Ape deco Jesu buhegʉ̃ fariseo masa, judio masare buheyequina gʉ̃hʉ
topʉ dujiahye. Tiquina peye macari Galileapʉ ijiye macari cjẽna, Judeapʉ
ijiye macari cjẽna, Jerusalẽ cjẽna ijiahye. Sa yero Jesu Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna
dohatiyequinare yʉhdʉoahye. 18 Meheñequinagã ʉmʉa tini masieniquirore
tiquiro cuñari cahsero mehna yo wʉa wihiahye. Sa yeye tiquirore Jesu
cahapʉ cũ duaye, wʉhʉpʉ yo sajã duamahye tiquina tiquirore. 19 Sa sajã
duepeta masa peyequina ijigʉ̃ tiquina tiquirore yo sajã masiedahye. Sa yeye
tiquirore wʉhʉ buipʉ yo mʉjahye. Yo mʉja sa, mehenogã põo we, ti copepʉ
tini masieniquirore tiquiro cuñari cahsero mehna duhu dijioahye Jesu cahapʉ
ijiyequina watoa. 20 "Jesu ahriquirore tiquiro dohatiyere yʉhdʉgʉ̃ yerota", ni
tʉhotuahye tiquina. Tiquina sa ni tʉhotugʉ̃ masino Cohãcjʉ̃re tiquina wacũ
tutuayere masino, Jesu tini masieniquirore ohõ saha ni yahuahye:
—Yʉhʉ acayʉ, mʉhʉ ñañe yeyere yʉhʉ cohã tuhasaʉ, niahye Jesu tiquirore.
21 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye fariseo masa, judio masare buheyequina gʉ̃hʉ
tiquina basi ohõ saha ni tʉhotumahye: "Ahriquiro sa ni yahuducueracãhdo.
Masʉno mari yero saha ijiro, tiquiro ñañe yeyere cohã masiedare. Cohãcjʉ̃
dihita masa tiquina ñañe yeyere cohã masine", ni, tʉhotumahye tiquina.
22 Jesu tiquina tʉhotuyere masino, ohõ saha niahye:
—¿Dʉhse yena sa ni tʉhotuajari mʉsa? 23 "Mʉhʉ ñañe yeyere yʉhʉ
cohã tuhasaja", yʉhʉ nigʉ̃, "Ni mehogʉ ijire", yʉhʉre nine mʉsa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

quehnoano masiedapenata. “Wahcãdʉca wahaya”, yʉhʉ nigʉ̃ tiquiro
tinigʉ̃ ihñana yʉhʉ nidi poto ijigʉ̃ duita masinata. 24 Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃
ohorigʉ ahri yehpapʉ ñañe yeyere cohã masiaja yʉhʉ. Masa tiquina ñañe
yeyere cohãcjʉre cũri Cohãcjʉ̃ yʉhʉre. Yʉhʉ sa cohãrire mʉsa masiato
saha ohõ saha ye ihñoutja mʉsa ihñatire, niahye Jesu.

Sa ni tuhasa tini masieniquirore ohõ saha niahye:

—Mʉhʉre niita niaja. Wahcãdʉcaya. Mʉhʉ cuñari cahserore ne cãhña
mʉhʉ ya wʉhʉpʉ, niahye tiquirore.

25 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhorota ijipihtiyequina tiquina ihñonopʉ wahcãdʉca,
tiquiro cuñari cahserore ne, tiquiro ya wʉhʉpʉ tojoa wahahye. Sa waharo tiquiro
Cohãcjʉ̃re ño peoro, bucueye mehna quehnoano yahuducuahye. 26 Tiquiro sa
yegʉ̃ ihñañe masa pehe ijipihtiyequina ihña maria wahahye. Tiquina ihña maria
waha, Cohãcjʉ̃re ño peoye, bucueye mehna quehnoano yahuducuahye:

—Miare sijoro saha ijiyere ihñaʉ mari, niahye tiquina.

Jesu Levíre pijiahye
(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

27 Sa ye tuhasa waha, Leví wame tiriquirore tiquiro dahrari tucũpʉ
ijiriquirore boca sahye Jesu. Leví pehe pʉhtoa ye ijiatire masare wapa ne
cohteriquiro ijiahye. Sa boca saro tiquirore ohõ saha niahye:

—Yʉhʉ mehna cjʉ̃ ijiacjʉ ahtaya, niahye tiquiro Levíre.

28 Tiquiro sa nigʉ̃ Leví pehe ijipihtiye tiquiro dahrayere duhu cã, Jesu
mehna wahaa wahahye.

29 Came Leví ya wʉhʉpʉ Jesu ya bose deco yeye niahye. Topʉ
peyequina wapa ne cohteyequina, apequina Leví gʉ̃hʉ mehna dujiahye.
30 Tiquina mehna Jesu gʉ̃hʉ dujigʉ̃ ihñañe meheñequinagã fariseo masa,
judio masare buheyequina mehna usua, Jesu buheyequinare sinituahye.

—¿Dʉhsena ñano yeyequina, wapa ne cohteyequina mehna ihyajari
mʉsa? ni tuhtiahye tiquina.

31 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu yʉhtiahye tiquinare. Ohõ saha ni queoye
mehna buheahye:

—Dohatieyequina duturure macaedare. Dohatiyequina dihita
duturure macare. Ñañequina dohatiyequina yero saha ijire. 32 Sa yegʉ
ñañequina dihitare tiquina ñañene bʉjʉa witi dutigʉ, quehnoañe pehere
camesagʉ̃ yegʉ tʉʉ nii yʉhʉ. Tiquina basi “Quehnoana ijiaja ʉsã”, ni
tʉhotuyequinare yedohogʉ ahtaerʉ yʉhʉ, niahye Jesu.

Sijiyere Jesure sinituahye apequina
(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Sa yeye meheñequinagã masa Jesure ohõ saha ni sinituahye:

—Ñu buheyequina peye tahari Cohãcjʉ̃re ño peoye tehe, sijire. Sa yeye, tiquina
peye tahari Cohãcjʉ̃re sinine. Fariseo buheyequina gʉ̃hʉ tiquina yero saha yere.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquina sa yepegʉ̃ta mʉhʉ buheyequina pehe ihya, sihnine. Sa ye Cohãcjʉ̃re ño peoye tehe, sijierare. ¿Dʉhse yeye sa yerajari tiquina? niahye tiquina Jesure.

34 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu tiquiro tʉhotuye mehna quiti dahre buhero taro tiquinare ohõ saha ni yʉhtiahye:

—Ohõ saha ijire ti: Omoca dʉhteropʉ tiquina pijioriquina omoca dʉhteriquiro mehna ijiye, siji masiedare. Sata yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ yʉhʉ mehna ijiye, siji masiedare. Yʉhʉ omoca dʉhteriquiro yero saha ijiaja. Omoca dʉhteriquiro bose deco tiquiro yegʉ̃ tiquiro mehna cjẽna ihyeyequina ijierare. 35 Yʉhʉ Pacʉ Cohãcjʉ̃ yʉhʉre tiquiro nedi bato pũritare yʉhʉ buheyequina mehna ijisi yʉhʉ. Sa yeye ti pjepʉta yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ sijieta, niahye Jesu.

36 Panopʉ cjẽ buheye wahma buheye mehna tiquina buhe more duagʉ̃ ihñano ohõ saha ni nemoahye Jesu tiquinare queoye mehna buhero.

—Ne wahma suhtirore meheni cahserogã tʉhrẽ ne, mʉna suhtirore sere ohõno cahmedare. Mari sa sere ohõna wahma cahserore tʉhrẽ cohãna niaja. Sa yero wahma cahsero mʉna suhtiro mehna ihcãno saha bajuerare. 37 Sa yena ne ʉhse co bisiye core wahiquiro cahsero ajuropʉre mʉna ajuropʉre pose yero cahmedare. Sa yegʉ̃ ʉhse co bisiye pahmuñepʉ mʉna ajurore tʉhrẽ cãhre. Sa tʉhnʉgʉ̃ ʉhse co gʉ̃hʉ, ajuro gʉ̃hʉ cohãa wahare. 38 Sa yena ʉhse co wahma core wahma ajuropʉ pose yero cahmene. (Sata wahma buheye mʉna buheye mehna buhe moredaro cahmene.) 39 Mʉna core masa tiquina sihnidi bato, wahma core cahmedare tiquina. Ohõ saha nine masa. “Mʉna co wahma co bui cjũnogã quehnoañe ijire”, nine masa, niahye Jesu tiquinare.

Judio masa tiquina sori decore trigore peheahye Jesu buheyequina
(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

6 1 Ape deco saurú ijigʉ̃ Jesu gʉ̃hʉ trigo wesepʉ esahye. Topʉ esa, tiquiro buheyequina pehe trigo parorire pehe, ti pjerire sahquẽ site dijio, ti pjerire ihya cã wahaa wahahye tiquina. 2 Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe meheñequinagã fariseo masa tiquinare sinituahye:

—¿Dʉhse yena mʉsa saurú mari sori deco ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ tiquiro dutierari decore dahrajari mʉsa? niahye fariseo masa.

Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu tiquinare yʉhtiahye “Yʉhʉ buheyequina yʉhdʉdʉcaye niedare”, nino taro:

3-4 —Davi mʉnano tiquiro mehna cjẽna mehna ʉjʉa ahbaro, Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajã, Cohãcjʉ̃ ye pãre ihyahye. Sa ihyaro tiquiro mehna cjẽna gʉ̃hʉre ti pãre ihya dutiro ohoahye. Ti pãre pahia dihita ihyae tiahye. Cohãcjʉ̃ dutiye ti pãre apequinare ihya dutierare. ¿Davi mʉnano tire tiquiro yerire buherari mʉsa? (Ti pãre ihyaro Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcaro niedahye. Miare ahri pjerire ihyaye yʉhʉ buheyequina gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcaye niedare.) 5 Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri deco saurú decore masa tiquina yeatire yahugʉ ijigʉ pʉhto ijiaja, niahye Jesu.

Omoca bʉhariquiro quiti
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

6 Ape deco saurú ijigʉ̃ Jesu judio masa tiquina buheri wʉhʉpʉ sajã
saro, buheahye masare. Topʉ omoca poto pehe bʉhariquiro ijiahye.
7 Meheñequinagã judio masare buheyequina, fariseo masa gʉ̃hʉ Jesure
yahusã duamahye. “Saurú decore masʉnore dohatiyere yʉhdʉoboaga
Jesu”, ni, ihña nʉnʉ yahusã duamahye tiquina Jesure. 8 Jesu tiquina
tʉhotuyere masino, omoca bʉhariquirore ohõ saha niahye:
—Wahcãdʉcaya. Ohõpʉ ahtaya, niahye tiquiro.
Tiquiro sa nidi bato omoca bʉhariquiro pehe wahcãdʉca, topʉ
ducuahye. 9 Sa yero Jesu tiquinare sinituahye.
—Mʉsare sinitutja: ¿Saurú ijigʉ̃ yabere ye dutiajari Cohãcjʉ̃ dutiye?
¿Quehnoañene yegʉ̃ quehnoaedajari? ¿Ñañene yegʉ̃ pehere quehnoaboagari,
mʉsa tʉhotugʉ̃? Saurú ijigʉ̃ masʉnore masogʉ̃ quehnoarĩne. Saurú ijigʉ̃
masʉnore wejẽgʉ̃ pehere quehnoaedare. Ñarĩne, niahye Jesu tiquinare.
10 Sa nino Jesu tiquinare ijipihtiyequinare ihñadoqueo, omoca
bʉhariquirore ohõ saha niahye tja:
—Mʉhʉ omocare siõ potoya, niahye tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ta omoca bʉhariquiro pehe siõ potogʉ̃ta, omoca quehnoa
wahahye. 11 Tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe tiquina tiquiro mehna tutuaro usuahye.
—¿Dʉhse yenatari mari ahriquirore? niahye tiquina basi.

Jesu tiquiro buheyequinare docere tiquiro ohoatiquinare bese docoahye
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Ti decorire Jesu cʉnʉpʉ Cohãcjʉ̃re sinino mʉjaa wahahye. Topʉ
ijiro, ñamine Cohãcjʉ̃ mehna yahuducu bohreahye. 13 Bohrearopʉ tiquiro
buheyequinare tiquiro cahapʉ pijioahye. Pijio tuhasa, tiquina mehna cjẽnare
doce waro tiquiro ohoatiquinare bese docoahye. Sa ye tiquiro cũriquina
wame tiahye. 14-15 Ahriquina ijiahye Jesu tiquiro bese docoriquina: Simo
ijiahye. Simore Pedro ni pisuahye Jesu pehe. Simo bahʉro Andre, Santiago,
Ñu, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomasu, Santiago ijiahye. Santiago pehe
Alfeo macʉno ijiahye. Sa ye Simo celote ya curua cjʉ̃no ijimediquiro, 16 Juda
Santiago bahʉro, Juda Iscariote tiquina ijiahye tiquiro bese docoriquina.
Juda Iscariote pehe Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro ijiahye.

Jesu peyequina masare buheahye
(Mt 4.23-25)

17 Sa ye Jesu tiquiro buheyequina mehna cʉnʉ buipʉ ijiriquina dijia taye,
peyequina apequina tiquiro buheyequina mehna dijia wihidʉca, quehnoari paapʉ
ducuahye tiquina. Ijipihtiropʉ Judea yehpapʉ ijiye macari cjẽna, Jerusalẽ cjẽna,
Tiro wame tiri maca cjẽna, Sidõ wame tiri maca cjẽna pajiri ma dʉhtʉ cahapʉ ijiye

macari cjẽna masa peyequina tiquiro cahapʉ wihiahye. 18 Tiquina Jesu buheyere tʉhoye tehe, tiquina dohatiyere cohãgʉ̃ cahmeahye. Watĩa cʉoyequina gʉ̃hʉ tiquiro cahapʉ wihi, quehnoa wahahye. 19 Jesu tiquiro tutuaye mehna yʉhdʉgʉ̃ yeahye tiquinare. Sa ye tiquina ijipihtiyequina tiquirore dahra tuhuye ahtahye.

Jesu bucueye, bʉjʉa witiye gʉ̃hʉre buheahye
(Mt 5.1-12)

20 Came Jesu tiquiro buheyequinare ihña, yahuahye:
—Mʉsa pejecʉona, (mʉsa ñañene bʉjʉa witina), Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉ wahanata mʉsa. Sa yena mʉsa bucuenata.
21 'Yojopʉre mʉsa ʉjʉa ahbana, yapina ijinata. Sa yena bucuenata.
'Yojopʉ utina ijina, came mʉsa bʉjʉnata. Sa yena mʉsa bucuenata.
22 'Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. Sa yena yeere yena mʉsa ijiri buhiri apequina mʉsare tiquina ihña tuhtiepegʉ̃ta bucuena ijire mʉsa. Mʉsare tiquina cohãepegʉ̃ta bucuenata. Mʉsare tiquina ñano yahuducuepegʉ̃ta "Ñana ijire", mʉsare tiquina niepegʉ̃ta mʉsa pehe bucuenata. 23 Mʉsare tiquina sa yegʉ̃ ihñano ʉhmʉsepʉ mʉsa esagʉ̃ pajiro quehnoano yerota Cohãcjʉ̃ mʉsare. Sa yena tutuaro bucuena ijiya. Quehnoano jeripohna tina ijiya. Mʉsare ihña tuhtiyequina tiquina acaye panopʉ cjẽna sata ñano yeahye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina gʉ̃hʉre.
24 'Sa yena mʉsa yojopʉ peye cʉona ahri yehpapʉ mʉsa quehnoano iji cã tuhasari. Sa yena ñano yʉhdʉna ijinata mʉsa.
25 'Yojopʉ yapina mʉsa ʉjʉa ahbanata. Mʉsa sa ijirina ñano yʉhdʉnata.
'Yojopʉre mʉsa bʉjʉrina ijina camepʉre utinata. Sa yena ñano yʉhdʉnata.
26 ' "Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtana ijiaja", ni mehoñequinare "Quehnoañequina ijire", nimahye peyequina panopʉ cjẽna. Sa nimediquina tiquina acaye yojopʉ cjẽna gʉ̃hʉ sata "Quehnoañequina ijire", niboaga ihquẽquina mʉsa mehna cjẽnare. Tiquina sa ninohrina mʉsa ijina ñano yʉhdʉnata mʉsa gʉ̃hʉ, ni buheahye Jesu.

Mʉsare ihña tuhtiyequina tiquina ijiepegʉ̃ta tiquina gʉ̃hʉre cahĩña
(Mt 5.38-48; 7.12)

27 Sa yero ohõ saha ni buhe nemoahye Jesu:
—Yʉhʉre tʉho duanare, mʉsareta nigʉ niaja. Mʉsare ihña tuhtiyequina tiquina ijiepegʉ̃ta tiquina gʉ̃hʉre cahĩña. Mʉsare ihña tuhtiyequinare quehnoano yeya. 28 Mʉsare "Ñano yʉhdʉahro", niñequina tiquina ijiepegʉ̃ta quehnoa dutiya tiquinare. Mʉsare ñano yeyequina tiquina ijiepegʉ̃ta "Tiquina gʉ̃hʉ quehnoano ijiahro", ni sini basaya Cohãcjʉ̃re. 29 Ihcãquiro mʉsa wahsupure tiquiro quẽgʉ̃, ape sie gʉ̃hʉre quẽ dutiya tiquirore. Mʉsa bui cjã suhtirore tiquiro ehmagʉ̃ mʉsa camisa gʉ̃hʉre sa oho cãhña tiquirore. 30 Mʉsare sinidiquirore tiquiro sinino punota ohoya tiquirore. Mʉsa yere tiquiro negʉ̃ tiquirore sinitueracãhña pari turi tire. 31 Apequina mʉsare tiquina quehnoano yegʉ̃ cahmene mʉsa. Tiquinare mʉsa quehnoano yegʉ̃ cahmeno saha quehnoano yeya tiquina gʉ̃hʉre. Tiquina quehnoano yerapegʉ̃ta mʉsa pehe tiquinare quehnoano yeya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

32 ’Mʉsare cahĩñequina dihitare mʉsa cahĩgʉ̃ ti ne dʉhseati ijierare apequina
pehere mʉsa cahĩedagʉ̃. Ñañequina gʉ̃hʉ sata yere. 33 Sa yena mʉsare
quehnoano yeyequina dihitare mʉsa quehnoano yegʉ̃ ti gʉ̃hʉ ne dʉhseati ijierare
apequina pehere mʉsa quehnoano yeragʉ̃. Tire ñañequina gʉ̃hʉ yere. 34 Sa
yero “Yʉhʉre wiaya tire”, mʉsa niñequina dihitare mʉsa wasogʉ̃ ne ti dʉhseati
ijierare. Ñañequina gʉ̃hʉ apequinare “Yʉhʉre wiaya tire”, tiquina niñequinare
wasore. 35 Sa yena mʉsa pehe mʉsare ihña tuhtiyequina gʉ̃hʉre cahĩña. Sa yena
tiquinare quehnoano yeya. Apequirore wasona “Yʉhʉre ne wiasi ahriquiro”, ni
tʉhotuenata tiquirore wasoya. Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore “Quehnoare”, nieñequina
gʉ̃hʉre, ñañequina gʉ̃hʉre quehnoano yere. Tiquiro yero saha yeya mʉsa gʉ̃hʉ.
Mʉsa sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ tutuaro quehnoano yerota mʉsare. Sa yena Cohãcjʉ̃ tutua
yʉhdʉariquiro ʉhmʉse cjʉ̃no pohna ijinata. 36 Mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro
paja ihñariro sahata mʉsa gʉ̃hʉ masare paja ihñaña, ni yahuahye Jesu.

Apequina gʉ̃hʉre “Ñañequina ijire”, niedacãhña
(Mt 7.1-5)

37 Sa yero tiquinare yahu nemoahye:
—Apequinare “Ñañequina ijire”, niedacãhña mʉsa. Mʉsa sa niedagʉ̃
Cohãcjʉ̃ mʉsa gʉ̃hʉre “Ñana ijire”, nisi. Apequina mʉsare tiquina ñano yerire
tiquina ñano nidi gʉ̃hʉre boya mʉsa. Mʉsa sa bogʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ mʉsa
gʉ̃hʉre mʉsa ñañe yerire borota. 38 Apee borore cʉona apequinare ohoya.
Mʉsa sa ohogʉ̃ Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ mʉsare ohorota. Sa ohoro quehnoano queoro
mʉsare pajiro ohorota. Quehnoano wahpa yʉhdʉro ohorota. Apequinare mʉsa
ohoriro punota Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ mʉsa gʉ̃hʉre ohorota, niahye Jesu tiquinare.
39 Sa ni tuhasa Jesu quiti mehna buhero ohõ saha ni yahu nemoahye:
—Caperi bajueyequina sehsaro tiquina basi quehnoano tʉã cã masiedare.
Sa tʉã cãñe, tiquina pʉaropʉ bora maa sajãa wahaeta copepʉ. (Sata Cohãcjʉ̃
yere masieñequina apequinare buhe masiedare. Sa ye tiquina ijipihtiyequina
pecapʉ wahaeta.) 40 Buheyequina tiquinare buheriquirore masi
yʉhdʉdʉcaerare. Sa ijiepeta ijipihtiyequina buheyequina tiquina quehnoano
buhe pehori bato tiquinare buheriquiro yero saha ijieta, niahye Jesu.
41 Sa ni tuhasa apeye quiti mehna yahu nemoahye:
—Mari queoye mehna buhegʉ̃ ohõ saha yena ijire mʉsa: Mʉsa acayʉro tiquiro
capeapʉ meheni pohcarogã tiquirore bora sajãgʉ̃ ti pohcarogãre quehnoano
ihñare mʉsa. Mʉsa ya capeapʉ pajiri pjĩ ijiepegʉ̃ta ti pjĩne ne ihñedare mʉsa.
Meheni pohcarogãre mʉsa ihñano saha mʉsa acayʉro tiquiro ñano yeye
pehere quehnoano ihñare mʉsa. Mʉsa basi mʉsa ñañene tutuaro yepenata
tire masiedare mʉsa pajiri pjĩne mʉsa ihñedaro sahata. ¿Dʉhse yena sa yeajari
mʉsa? 42 Ohõ saha nina yero saha ijire mʉsa: “Yʉhʉ acayʉ, ñañene yegʉ nine
mʉhʉ. Sa yegʉ tire duhuya”, nina yero saha ijire mʉsa. Sa nina ijiepenata pajiro
ñañene yere mʉsa pehe. ¿Dʉhse yena mʉsa ñañene yepenata tire masiedajari
mʉsa? Masa ihñono dihita quehnoano iji mehona ijire mʉsa sa yena. Pajiri pjĩne

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mʉsa capeapʉ ijiri pjĩne mʉsa ne mʉhtaboriro saha mʉsa ñano yeye pehere duhu mʉhtaña. Mʉsa sa yeri bato mʉsa acayʉro tiquiro ñano yeyere duhugʉ̃ ye masiboaga meheni pohcarogãre mʉsa neboriro saha, ni buheahye Jesu.

Masa yahuducuyere tʉhona tiquina ijiye tiyere masiaja mari
(Mt 7.17-20; 12.34-35)

43 Sa yero queoye mehna buhero ohõ saha ni yahu nemoahye tiquinare:
—Quehnoadʉ yucʉgʉ ñañene dʉca tierare. Sa yero ñadʉ quehnoañene dʉca tierare. 44 Yucʉ dʉcare masina tʉre masine mʉsa. Potagʉ higuera pacare dʉca tierare. Sa yero pota bʉcʉgʉ ʉhse tõhorine dʉca tierare. 45 Sata ijire masa gʉ̃hʉ. Quehnoariquiro tiquiro tʉhotuyepʉ quehnoañe ijire. Sa yero tiquiro quehnoañene yere quehnoadʉ quehnoañene dʉca tiro saha. Ñariquiro tiquiro tʉhotuyepʉre ñañe ijire. Sa yero tiquiro ñañene yere ñadʉ ñañene dʉca tiro saha. Mari tʉhotuyepʉ marine ti ijiro saha yahuducuaja mari, ni yahuahye Jesu.

Pʉa wʉhʉ yeyequina quitire yahuahye Jesu
(Mt 7.24-27)

46 Sa yero tiquinare yahu nemoahye:
—Mʉsa yʉhʉre "Pʉhto", nine. Sa niepenata yʉhʉ dutiye pehere yerare mʉsa. ¿Dʉhse ijiro boro sa yerajari? 47 Ijipihtiyequina yʉhʉre cahmeñequina yʉhʉ yahuyere tʉhore. Sa yeye yʉhʉ dutiyere yʉhdʉdʉcaerare. Ohõ sahata ijire yʉhʉre yʉhdʉdʉcaeyequina: 48 Wʉhʉ dahreriquiro yero saha ijire tiquina. Tiquiro ʉhcʉãñe coperire sehe, wʉhʉre doco dʉcare. Ti wʉhʉ quehnoano tiquiro yeri wʉhʉ ijiro dia minigʉ̃ tutuaro aco tutuepegʉ̃ta ti wʉhʉ quehnoano tojoare. 49 Sa yeye yʉhʉ dutiyere tʉhoepeta yʉhdʉdʉcayequina pehe wʉhʉre quehnoano yerariquiro yero saha ijire. Ti wʉhʉre buigã doco, quehnoano ye dʉcaerare. Tiquiro sa yeri wʉhʉ ijiro dia minigʉ̃ aco tutuagʉ̃ duita ti wʉhʉ cohõ bʉrʉa wahare. Sa yero ti wʉhʉ tutuaro bora quehea wahare, niahye Jesu.

Surara pʉhtoro cahacjʉ̃nore tiquiro dohatigʉ̃ Jesu yʉhdʉoahye tiquirore
(Mt 8.5-13)

7 1 Ti quitire masare yahu tuhasa Jesu gʉ̃hʉ Capernaupʉ esahye. 2 Topʉ ijiriquiro cien surara pʉhtoro tiquiro cahacjʉ̃nore tutuaro cahĩahye. Tiquiro cahacjʉ̃no pehe tutuaro dohatiro, yariaropʉ niahye. 3 Sa yero Jesu yeyere tʉhoro, judio masa bʉcʉnare Jesu cahapʉ ohoahye pʉhtoro pehe.
—Dohatiriquirore yʉhdʉogʉ ahtaya, ni, yahu dutiro bʉcʉnare ohoahye pʉhtoro.
4 Tiquina Jesu cahapʉ esa, ohõ saha ni tutuaro mehna yahuahye tiquirore:
—Surara pʉhtoro ʉsãre ohori. Tiquiro cahacjʉ̃nore dohatiriquirore yʉhdʉgʉ̃ cahmedi tiquiro. Tiquiro pʉhtoro pehe quehnoariquiro ijire. Tiquiro sa ijigʉ̃ yedohoya tiquirore. 5 Mari ya maca cjẽnare tiquiro cahĩne. Sa yero tiquiro ʉsã buheri wʉhʉre tiquina yeri wapare wapa yere, niahye bʉcʉna Jesure.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

6 Tiquina sa ni yahugũ tʉhoro Jesu pehe tiquina mehna wahahye.
Surara pʉhtoro ya wʉhʉ cahagãpʉ tiquiro esagũ pʉhtoro pehe tiquiro
mehna cjẽnare Jesure ohõ saha ni yahu dutiro ohoahye:
—Pʉhto, quehnoanota. Ahtaeracãhña. Quehnoagʉ ijieraja yʉhʉ. Ya
wʉhʉpʉ mʉhʉre sajã ta dutibogʉ ijieraja yʉhʉ. 7 Sa yegʉ mʉhʉ cahapʉ
wahaeraja. Yʉhʉ sa ijiepegũta mʉhʉ masiñe mehna yʉhdʉ dutiya mʉhʉ
tiquirore. Mʉhʉ sa yegũ yʉhʉ cahacjũno quehnoanota. 8 Yʉhʉre yʉhʉ bui
ijiyequina apequina pʉhtoa dutire. Sa yegʉ yʉhʉ gũhʉ surarare dutiaja.
Ihcãquirore "Wahaya", yʉhʉ nigũ tiquiro wahare. Apequirore "Ahtaya",
yʉhʉ nigũ tiquiro ahtare. Yʉhʉ cahacjũnore "Ahrire yeya", yʉhʉ nigũ tire
tiquiro yere. Mʉhʉ gũhʉ dutigʉta ijire. Sa yero mʉhʉ dutiro saha tiquiro
dohatiriquiro yʉhdʉrota, ni yahu dutiahye surara pʉhtoro.
9 Tiquiro sa nigũ tʉho maria waharo, peyequina masa tiquiro mehna
ijiyequinare majaredʉca sa, yahuahye:
—Mʉsare niita niaja. Tiquiro surara pʉhtoro Israe masʉno ijieriquiro
Cohãcjũre tutuaro wacũ tutuare. Tiquiro cahacjũnore yʉhʉ yʉhdʉgũ
yeatire masi tuhasare. Israe masare ne ahriquiro yero saha ijiyequinare
ihñeda tirʉ yʉhʉ, niahye Jesu.
10 Tiquiro sa nidi bato surara pʉhtoro Jesu cahapʉ tiquiro ohoriquina
tiquina pʉhtoro ya wʉhʉpʉ tojoaa wahahye. Tojoa sa dohatiriquiro
yʉhdʉriquiropʉre ihñahye tiquina.

Jesu wape wihoro macʉnore masoahye

11 Came cjũnogã Nai wame tiri macapʉ Jesu tiquiro buheyequina mehna
peyequina masa mehna wahahye. 12 Ti macare sajãri sopecaha cahapʉ tiquiro
esagũ yariariquirore masa ne wijia taye niahye. Yariariquiro pacoro wape
wihoro ijiahye. Ihcãquirota ijiriquiro yariahye. Sa ye to cjẽna masa peyequina
ticoro mehna wahahye. 13 Tiquina sa wahagũ ihñano Jesu ticorore paja ihñahye.
—Utieracãhña, niahye Jesu ticorore.
14 Sa nino yariariquiro tiquiro masa putire ña peoahye. Tiquiro sa ña
peogũ ihñañe ti putire wʉayequina pehe esadʉcahye.
—Macʉ, yʉhʉ mʉhʉre ohõ saha niaja. Wahcã nujuña, niahye Jesu.
15 Tiquiro sa nidi bato yariariquiro mʉnano wahcã nuju, yahuducuahye. Sa
yero Jesu tiquirore tiquiro pacorore wiahye. 16 Tiquiro sa yegũ ihñañe tiquina
ijipihtiyequina cuea wahahye. Sa yeye tiquina Cohãcjũre ño peo, ohõ saha niahye:
—Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquiro masi yʉhdʉariquiro yojopʉ pũritare
mari watoa ijire, niahye tiquina.
—Cohãcjũ marine tiquiro yequinare yedohoro wihi tuhasare, niahye apequina.
17 Sa yeye ijipihtiyequina Judea yehpa cjẽnare ti yehpa dʉhtʉ cahapʉ
ijiye macari cjẽnare Jesu yerire masa yahu site pehoahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ñu wame yeriquiro tiquiro buheyequinare Jesure sinitu dutiahye
(Mt 11.2-19)

18 Sa ye Jesu yerire ihñañe Ñure yahuahye tiquiro buheyequina. Sa
tiquina yahugũ tɨhoro pɨarore tiquiro cahapɨ pijio, 19 Jesure sinitu
dutiro ohoahye Ñu. Ohõ saha ni sinitu dutiahye:
—¿Ñu "Yɨhɨ bato apequiro ahtarota", tiquiro nidigɨta ijiajari mɨhɨ?
¿Tiquiro nidigɨ mɨhɨ ijieragũ apequirore cohtenatari ɨsã? ni sinitu
dutiahye Ñu pɨaro tiquiro buheyequinare.
20 Sa ye tiquina Jesu cahapɨ esa, sinituahye tiquirore:
—Ñu wame yeriquiro mɨhɨre sinitu dutiro ohori ɨsãre. ¿Ñu "Yɨhɨ
bato apequiro ahtarota", tiquiro nidigɨta ijiajari mɨhɨ? ¿Tiquiro nidigɨ
mɨhɨ ijieragũ apequirore cohtenatari ɨsã? ni sinituahye tiquina Jesure.
21 Ti pjeta peyequina dohatiyequinare, watĩa cɨoyequinare, caperi
bajueyequinare yɨhdɨgũ yeahye Jesu. 22 Sa yero Ñu ohoriquinare Jesu yɨhtiahye:
—Yojopɨre mɨsa ihñarire mɨsa tɨhorire Ñure yahuna wahaya: Ohõ saha
niña: "Caperi bajueyequina ihñare. Tini masieñequina tinine. Cami ahbariquina
quehnoa wahare. Tɨhoerariquina tɨhoa wahare. Yariariquina masaa wahare.
Tiquina ijipihtiyequinare quehnoa wahagũ yei yɨhɨ. Sa yegɨ pejecɨoyequinare
quehnoañe buheyere yahuaja. 23 Yɨhɨre tɨhoriquiro 'Poto ijire', nidiquiro
tiquiro bucueriquiro ijire", Ñure ni yahuna wahaya, niahye Jesu.
24 Ñu buheyequina tiquina wahari bato Jesu pehe Ñu tiquiro ijiye tiyere
yahu dɨcahye peyequina masare:
—Masa marienopɨ esana, taare wihnono wẽdoqueo mɨjagũ ihñana
eserari mɨsa. 25 "Quehnoañe suhti sañariquirore ihñana wahaɨhna", niedari
mɨsa masa marienopɨ wahana. Quehnoañe suhti sañañequina wapa
bɨjɨyere cɨoyequina pɨhtoa ye wɨhɨsepɨ ijire. Masa marienopɨ ijierare.
26 Masa marienopɨ esana Cohãcjũ yere yahu mɨhtariquirore ihñana esari
mɨsa. Ijirota ijire. Ñu Cohãcjũ yere yahu mɨhtariquiro ijire. Apequina
Cohãcjũ yere yahu mɨhtariquina yɨhdɨoro ijiriquiro ijire tiquiro pehe.
27 Panopɨ Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpɨ Ñure ohõ saha ni yahuahye:
Mari Pacɨ tiquiro macɨnore ohõ saha niahye: "Mɨhɨ pano mɨhɨre
yahuyuatiquirore ohogɨtja. Mɨhɨ wihiatore quehnoyurota
tiquiro", niahye Cohãcjũ, ni ojoahye panopɨre Ñure.
28 'Mɨsare poto niita niaja. Apequina masa ijipihtiyequina bui ijire Ñu.
Ahri decoripɨre tiquiro sa ijiepegũta Cohãcjũ tiquiro pɨhtoro ijiropɨre
ijipihtiyequina docapɨ ijiriquiro pũrita Ñu bui ijire, niahye Jesu masare.
29 Tiquiro sa nigũ tɨhoye ijipihtiyequina masa, wapa ne cohteyequina
mehna Ñu tiquiro wame yenohriquina ijiye ohõ saha ni tɨhotuahye Cohãcjũre.
"Cohãcjũ poto yeriquiro ijire", ni tɨhotuahye tiquina. 30 Fariseo masa pehe,
judio masare buheyequina gũhɨ Ñu wame yenohriquina iji duerahye. Sa ye
tiquinare Cohãcjũ yequina tiquiro ye duagũ cahmedahye tiquina.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

31 Sa yero Jesu pari turi yahuahye:
—¿Yojopʉ cjẽna masa disequina yero saha ijiajari tiquina, mʉsa tʉhotugʉ̃?
32 Tiquina macanagã yero saha ijire. Apequina tiquina cahmeno saha yeragʉ̃
bucuerare tiquinagã. Doeri cjẽ duaropʉ apepe dujiye, ohõ saha ni pisuducure
tiquinagã basi: “Mʉsa basatire ʉsã putipemi. ¿Dʉhsena mʉsa basaerari ʉsã
putipegʉ̃? Ʉsã tutuaro ñehe quea utipe, sañuducumi. ¿Mʉsa pehe dʉhsena
ʉsã mehna utiperari?” niducuyequina yero sahata ijire yojopʉ cjẽna gʉ̃hʉ.
Yojopʉ cjẽna tiquina cahmeno saha ʉsã yeragʉ̃ ihñañe bucuerare tiquina
gʉ̃hʉ. 33 Ñu wame yeriquiro Cohãcjʉ̃re ño peoro taro sijiro, vinore sihniedare.
Tiquiro sa sihniedagʉ̃ ihñana, “Watĩnore cʉore. Sa yero tʉho masieniquiro
ijire”, nimedi mʉsa tiquirore. 34 Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijigʉ, yʉhʉ ihya
sihniaja. Yʉhʉ sa yegʉ̃ ihñana ohõ saha nine mʉsa yʉhʉ pehere. “Ihñaña.
Ahriquiro pajiro ihyariquiro, queheriquiro ijire. Wapa ne cohteyequina, ñano
yeyequina gʉ̃hʉ tiquina mehna piti tiriquiro ijire tiquiro”, nine mʉsa yʉhʉre.
Sa nina macanagã yero saha yahuducuna ijire mʉsa. Mʉsa cahmeno saha ʉsã
yeragʉ̃ bucuerare mʉsa. 35 Sa masiedapenata ʉsã ye ihñorire ihñana, Cohãcjʉ̃
yere ʉsã masigʉ̃ masinata mʉsa, ni yahuahye Jesu.

Simo wame tiriquiro fariseo masʉno ya wʉhʉpʉ ijiahye Jesu

36 Fariseo masʉno tiquiro ya wʉhʉpʉ ihya dutiro pijiahye Jesure. Tiquiro sa
pijigʉ̃ Jesu tiquiro ya wʉhʉpʉ esa, tiquina ihyari mesa cahapʉ nuju sahye. 37-38 Ti
macapʉre ñañe yericoro ijiahye. Jesu fariseo masʉno ya wʉhʉpʉ tiquiro dujigʉ̃
ticoro tʉhoahye. Sa tʉhoro alabastro mehna yeriare ehme sitiye pose tiriare
ne cãhta, Jesu behero pehepʉ wihidʉca, utiahye. Sa utiro, Jesu dahpocãrine
ticoro yahco co mehna weo, ticoro poari mehna wʉoahye. Tiquiro dahpocãri
wʉagʉ̃ ihñano ticoro tiquiro dahpocãrine ihmi, ehme sitiye mehna pio peoahye.
39 Ticoro sa yegʉ̃ ihñano fariseo masʉno Jesure pijiriquiro tiquiro basi ohõ saha ni
tʉhotumahye: “Ahricoro tiquirore ñehe tuhuricoro ñañe yericoro ijire. Ahriquiro
Jesu Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijiro tire masiboaga”, ni, tʉhotumahye.
40 Tiquiro sa ni tʉhotuyere masino Jesu yahuahye tiquirore:
—Simo, yojopʉ pũritare mʉhʉre yahu duaja, niahye Jesu.
—¿Buhegʉ, yʉhʉre dʉhse ni yahu duajari mʉhʉ? niahye Simo.
41 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu ohõ saha ni queoye mehna buhe yahuahye:
—Pʉhtorore pʉaro wapamoñequina ijiahye. Ihcãquiro wapamoriquiro
quinientos niñeru cjoerire wapamoahye. Apequiro pehe cincuenta niñeru
cjoerire wapamoahye. 42 Sa ye tire tiquina wapa ye masiedagʉ̃ ihñano tiquiro
tiquina wapamoñene wapa ye dutierahye. ¿Yojopʉ pũritare diquiro pehe
wapamoriquiro tiquiro pʉhtorore cahĩ yʉhdʉrotari? ni sinituahye Jesu.
43 Simo yʉhtiahye:
—Õbah, pajiro wapamoriquiro mehenogã wapamoriquiro yʉhdʉoro
tiquiro pʉhtorore cahĩboaga, niahye Simo.
—Poto yʉhtiri mʉhʉ yʉhʉre, niahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

44 Sa ni tuhasa tiquirore pio peoricorore majare ihña, Jesu Simore yahu
nemoahye:
—Ahricorore ihñaña mɯhɯ. Mɯhɯ ya wɯhɯpɯ yɯhɯ sajã wihiri bato yɯhɯ
dahpocãrine coseati acore yɯhɯre ohoerari mɯhɯ. Ahricoro pehe ticoro yahco
co mehna yɯhɯ dahpocãrine weo, ticoro poari mehna wɯori yɯhɯre. 45 Mɯhɯ
pehe yɯhɯre piti ca ihmiedari. Ahricoro pehe ohõpɯ yɯhɯ dujiro puno yɯhɯ
dahpocãrine ihmidi. 46 Mɯhɯ pehe yɯhɯ dapure ɯhse mehna pio peoerari.
Ticoro pehe yɯhɯ dahpocãrine ehme sitiye mehna pio peori. 47 Sa nigɯ mɯhɯreta
yahugɯta niaja. Ahricoro ticoro ñañe yeye pe yɯhdɯaye ijire. Sa ijieperota ticoro
tutuaro cahĩne yɯhɯre. Sa yegɯ ticoro ñañene bou. Sa yeye tiquina ñañene
mehenogã yɯhɯ bonohriquina mehenogã cahĩne yɯhɯre, niahye Jesu Simore.
48 Sa ni tuhasa tiquiro ticorore yahuahye:
—Yojopɯ pũritare mɯhɯ ñañe yeyere bou, niahye Jesu.
49 Tiquiro sa nigũ tɯhoye Jesu mehna dujiyequina tiquina basi ohõ saha
ni yahuducuahye:
—Ahriquiro potota ñañe yeyere boriquiro ijire. ¿Dɯhse ijiriquiro boro
ijiajari ahriquiro ñañene boriquiro? niahye tiquina basi.
50 Sa yero Jesu numinore ohõ saha ni yahuahye:
—Yɯhɯre mɯhɯ wacũ tutuagũ mɯhɯre pecapɯ wahaborigore yɯhdɯoaja.
Cuero marieno mɯhɯ ya wɯhɯpɯ tojoaa wahaya, niahye Jesu ticorore.

Numia Jesure yedohoahye

8 1 Came bɯjɯye macaripɯ, daye macarigãpɯ gũhɯre esa, Cohãcjũ
tiquiro pɯhtoro ijiyere quehnoañe buheyere yahuahye Jesu. Doce
tiquiro buheyequina pehe tiquiro mehna ijiahye. 2 Sa ye numia gũhɯ
watĩa cɯomediquina numia, dohatimediquina numia Jesu quehnoa
wahagũ tiquiro yeriquina numia tiquiro mehna tiniahye. “María”, tiquina
nidicorore “Magdalena”, ni pisue tiahye ticorore. Ticorore siete watĩare
Jesu cohãhye to pano. Sa yero ticoro gũhɯ Jesu mehna tiniahye. 3 Chuza
wame tiriquiro Herodere yedohomediquiro namono Juana gũhɯ Jesu
mehna tiniahye. Susana wame tiricoro gũhɯ apequina numia mehna
peyequina tiquina cɯoye mehna Jesu gũhɯre yedohoahye.

Jesu oteriquiro quitire yahuahye
(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

4 Sa ye peye macari cjẽna Jesu cahapɯ cahmecoahye. Tiquina sa
cahmecoari bato Jesu tiquiro tɯhotuye mehna queoye mehna tiquinare
yahuahye buhero taro:
5 —Oteriquiro otero wahahye. Tiquiro sa otegũ apeye pjeri maha dɯhtɯ cahapɯ
bora quehe sahye. Sa yeye ti pjerire masa cɯhta diho cũahye. Sa ye minicjɯa pari
pehe ti pjerire ihyahye. 6 Sa ye apeye pjeri ɯtã paca watoa bora quehe sahye. Topɯ
yehpapɯ aco mariedahye. Sa ye ti pjeri pihni wahcãdɯca ñaia wahahye. 7 Apeye

pjeri taa watoa bora quehe sahye. Taa pehe ti oteye mehna pihniahye. Taa pehe dia yʉhdʉa waha, oteyere wejẽahye. 8Apeye pjeri quehnoari yehpapʉ bora quehe sahye. Quehnoano pihni, dʉca tiahye. Sa ye peye dʉca tiahye, niahye Jesu.

Sa ni tuhasa ohõ saha tutuaro ni nemoahye:

—Ahrire quehnoano tʉhoya mʉsa, niahye tiquiro.

Jesu queoye mehna tiquiro buherire yahuahye
(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

9Came tiquiro buheyequina ti queoyere masi duaye, Jesure sinituahye:

—¿Ahri queoye mehna dʉhse ni yahugʉ niajari mʉhʉ? ni, sinituahye tiquina.

10Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:

—Cohãcjʉ̃ masa pʉhtoro tiquiro ijiyere panopʉ apequina tiquina masiedarire mʉsare masigʉ̃ yerota Cohãcjʉ̃. Apequina pehere sa yerare tiquiro. Tiquinare queoye mehnata buheitja. Yʉhʉ sa yegʉ̃ tiquina yʉhʉ buheyere tʉhoepeta masisi, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.

Jesu oteriquiro quitire yahu pehoahye
(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

11Sa ni tuhasa tiquinare yahu nemoahye:

—Ohõ saha ni yahure ahri quiti: Oteye pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. 12Sa ye maha dʉhtʉ cahapʉ borari pjeri pehe quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa yero masa quehnoañe buheyere tiquina tʉhogʉ̃ ihñano watĩno pehe ahta, ti buheyere masi dutierare masare. Minicjʉa ti pjerire tiquina dote nediro saha yere. Tiquiro sa yeragʉ̃ tiquina Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaboa. Tiquina sa wacũ tutuagʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ pehe tiquinare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉoboa. 13Ʉtã pjeri watoa borari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa ye masa quehnoañe buheyere tʉho, bucueye mehna tire tʉho nene. Sa tʉho nepeta ʉtã watoa ijiye cjʉ nʉhcori marieñe cjʉ yero saha ahriquina masa gʉ̃hʉ tutuerare. Sa tutueraye yeequina tiquina ijiri buhiri apequina tiquinare ñano yegʉ̃ ihñañe yee pehere duhu cãhre. 14Sa ye taa watoa borari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa ye masa quehnoañe buheyere tʉhoepeta, ahri yehpa cjẽne pajiro bʉjʉa witi tʉhotu, niñeru pehere cahĩ, ahri yehpa cjẽne bucuere tiquina. Sa yeye ti pehe quehnoañe buheyere cahmotagʉ̃, masa pehe quehnoañe pehere yerare. 15Sa ye quehnoari yehpapʉ borari pjeri quehnoañe buheye yero saha ijire. Sa yeye masa quehnoañe buheyere tʉhoye, quehnoano mehna ti buheyere yʉhdʉdʉcaerare. Sa ye yucʉgʉ dʉca tiro saha quehnoañe buheyere tʉhoyequina pehe Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmeno saha quehnoañene yere, niahye Jesu.

Jesu sihãria quitire buheahye
(Mr 4.21-25)

16 Sa ni tuhasa apeye queoye mehna buheahye tiquiro:
—Ne sihãriare dihi sutu docapʉ cũedare masa. Sa ye tiare cumuno docapʉ cũedare. Ʉhmʉanopʉ tiare duhu peore wʉhʉpʉ sajã tayequina tiquina quehnoano ihña sajã tato saha. 17 Ijipihtiye tiquina masiedarire came masa masieta. Sihãria buhriogʉ̃ mari ihña masino saha panopʉ tiquina masiedarire masieta masa.
18 'Sa yena mʉsa tʉhona quehnoano tʉho nʉnʉña. Quehnoano tʉho nʉnʉriquiro, quehnoano masinota. Tʉho nʉnʉediquiro "Mehenogã tʉhoaja", tiquiro niepegʉ̃ta ti pehere boaa waharota, niahye Jesu.

Jesu acaye tiquirore pijiahye
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

19 Came Jesu bahana tiquina pacoro mehna tiquiro cahapʉ wahaye nimahye. Masa peyequina ijigʉ̃ tiquiro cahapʉ eserahye. 20 Sa yero ihcãquiro Jesure yahuahye:
—Mʉhʉ paco mʉhʉ bahana mehna sopecahapʉ ducuri. Mʉhʉre ihñañe taye niñohti, niahye tiquiro Jesure.
21 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu ohõ saha ni yahuahye ijipihtiyequinare:
—Cohãcjʉ̃ buheyere tʉhoyequina, tire yʉhdʉdʉcaeyequina tiquinata yʉhʉ paco yʉhʉ bahana yero saha ijire, niahye Jesu tiquinare.

Jesu wihnonore yʉsʉ dutiahye
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Ape deco Jesu tiquiro buheyequina mehna yucʉsapʉ sajãhye.
—Isa, pehãʉhna, ni, tiquina ijipihtiyequina tia mehna ditarapʉ pehãa wahahye.
23 Sa pehãno carĩa wahahye Jesu. Tiquina sa pehãducuropʉ tutuaro wihnono wẽahye. Wihnono wẽgʉ̃ bʉjʉye pahcõri wahcã, tiquinare mio cãmahye. Sa waharo miono cua yʉhdʉahye tiquinare. 24 Sa wahagʉ̃ ihñañe, acʉaa waha, Jesu cahapʉ waha, tiquirore wahcõahye.
—Buhegʉ, mari yariana tana niajʉ́, niahye tiquina.
Tiquina sa nigʉ̃ Jesu pehe wahcã, wihnonore,
—To punota wẽ duhuya, niahye.
Sa nino pahcõri gʉ̃hʉre,
—Yʉsʉa wahaya, niahye.
Tiquiro sa nigʉ̃ta wihnono yʉhdʉa wahahye. Sa ye pahcõri gʉ̃hʉ yʉsʉ dijiaa wahahye. 25 Sa wahari bato Jesu tiquinare ohõ saha niahye:
—¿Mʉsa yʉhʉre wacũ tutuerajari? niahye tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe cue, acʉaa waha, tiquina basi ohõ saha ni yahuducuahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Lucas 8.23)

—¿Yohou, dʉhse ijiriquiro boro masʉno ijiajari ahriquiro? Ahri wihnono, pahcõri gʉ̃hʉ tiquiro dutigʉ̃ yʉhdʉdʉcaerare tiquirore, niahye tiquina basi.

Watĩa cʉoriquirore yʉhdʉoahye Jesu
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Sa ye tiquina ape sie pahrẽpʉ Gerasa cjẽna ya yehpapʉ pehã sahye. Ti
yehpa Galilea yehpa poto ijiahye. 27 Topʉ Jesu tiquiro maja sadʉcagʉ̃ waro
to cjʉ̃no watĩa cʉoriquiro tiquiro cahapʉ ahtahye. Tiquiro yoari pje suhti
marieniquiro ijiro, tiquiro ya wʉhʉpʉre ne ijierahye. Sa yero masa coperi
ʉtãpʉ tiquina seheri coperi cahapʉ ijie tiahye tiquiro. 28-29 Sa ye peye tahari
watĩa tiquirore ñeheahye. Sa yero tiquiro peresupʉ ijigʉ̃ tiquiro omocarine,
dahpocãrine come dari mehna dʉhteriquiro ijieperota, ti darire tʉã sure
mʉjahye. Sa ye watĩa pehe tiquirore masa marienopʉ ne cã mʉjae tiahye. Sa
yero tiquiro Jesure ihñadoqueo, tutuaro sañuducu, Jesu cahapʉ dʉsepe curi
mehna quehe sahye. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñano Jesu pehe tiquirore dutiahye:
—Ahriquiro mehna ijieracãhña. Wahaya watĩa, niahye.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro watĩa cʉoriquiro tutuaro sañuducu, sinituahye Jesure:
—¿Jesu, ʉhmʉse cjʉ̃ Cohãcjʉ̃ macʉ yabere yei tʉʉ niajari mʉhʉ
yʉhʉre? Yʉhʉre ñano yeracãhña, niahye watĩa cʉoriquiro.
30 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu pehe sinituahye tiquirore:
—¿Dʉhse wame tiajari mʉhʉ? niahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Peyequina watĩa tiquiro mehna ijiahye. Sa yero ohõ saha niahye tiquinare cʉoriquiro.

—Watĩa peyequina wame tiaja ʉsã, ni, yʉhtiahye watĩa cʉoriquiro.

31 —Ʉhcʉãri copeрʉ ʉsãre waha dutieracãhña, ni, tutuaro siniahye watĩa pehe.

32 Ti pjere topʉ cʉnʉ dahpotopʉ yesea peyequina ihyaye niahye. Tiquina topʉ ihyagʉ̃ ihñañe watĩa ohõ saha ni siniahye Jesure:

—Sisequina yesea cahapʉ waha dutiya ʉsãre. Tiquina mehna iji dutiya ʉsãre, ni, siniahye watĩa.

Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu tiquinare yesea cahapʉ waha dutiahye. 33 Tiquiro sa waha dutiri bato watĩa pehe masʉno mehna ijimediquina waha, yesea cahapʉ esahye. Tiquina cahapʉ tiquina esari bato yesea pehe pari cjʉ̃pʉ oma maa buhaa waha, ditarapʉ bora ñojoa mini yaria pihtia wahahye.

34 Yeseare cohteyequina yesea tiquina sa minigʉ̃ ihñañe, cue, oma cãa wahahye. Sa oma cã macapʉ esa, ti maca cjẽnare, ihquẽ wʉhʉse ijiro cjẽna gʉ̃hʉre tiquina ihñarire yahu siteahye. 35 Tiquina sa yahu siteri bato masa ihñañe wahahye. Sa ye Jesu cahapʉ esa, watĩa cʉomediquirore suhti sañariquiro tʉho masiniquiro tiquiro dujigʉ̃ ihñahye tiquina. Tiquina ijipihtiyere ihñañe, tiquina cue niahye. 36 Watĩa cʉomediquiro tiquiro quehnoa waharire ihñañequina apequinare tiquina ihñarire yahuahye. 37 Ti pjeta Gerasa yehpa cjẽna peyequina Jesure tutuaro cueye, tiquirore waha dutiahye. Tiquina sa waha dutigʉ̃ Jesu yucʉsapʉ sajã, waharo taro niahye. 38 Watĩa cʉomediquiro Jesu wahato pano tutuaro sinimahye tiquirore:

—Mʉhʉ mehna waha duaja, ni sinimahye.

39 Tiquiro sa nigʉ̃ta Jesu tiquirore yʉhtiahye:

—Mʉhʉ ya macapʉ wahaya. Sa wahagʉ Cohãcjʉ̃ mʉhʉre tiquiro yerire yahuya apequinare, niahye Jesu.

Tiquiro sa nidi bato waha, tiquiro ya macapʉ esaro, masʉno pehe Jesu tiquirore yerire ijipihtiyequina tiquiro ya maca cjẽnare yahuahye.

Jairo maconore yʉhdʉoro, dii mʉna wihoro dohatiducuricoro gʉ̃hʉre yʉhdʉoahye Jesu

(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

40 Ape sie pahrẽpʉ Jesu pari turi tiquiro pehã sagʉ̃ ihñañe masa peyequina tiquirore cohte, bucueye mehna piti cahye tiquirore. 41-42 Topʉ judio masa buheri wʉhʉ cohteriquiro Jairo wame tiriquiro Jesu cahapʉ esa, tiquiro dahpocãri cahapʉ dʉsepe curi mehna quehe sahye tiquirore ño peoro. Tiquiro macono yariaro niahye. Ticoro ihcãcorota ijiricoro doce cʉhmari cʉoricoro ijiahye. Sa yero tiquiro ya wʉhʉpʉ Jesure piji cãhye. “Aʉ”, ni, tiquiro mehna wahahye Jesu gʉ̃hʉ.

Mahapʉ tiquina sa wahagʉ̃ pe yʉhdʉayequina masa ijiye, wahpa yʉhdʉahye. 43 Sa yero apecoro numino doce cʉhmari waro dii mʉna dohatiducuricoro topʉ ijiahye. To pano duturuare ijipihtiye ticoro ye niñeru mehna wapa yemahye ticoro aco ye dutiro. Tiquina sa aco yepegʉ̃ta mʉnanota ijiducu cãhye ticoro. 44 Sa yero

ticoro Jesu behero pehepʉ ahta, tiquiro suhtiro sohtoare ticoro ñehe tuhugʉ̃ta
ticoro dohatiye pihtia wahahye. 45Ticoro sa ñehe tuhugʉ̃ tʉhoturo Jesu sinituahye.
—¿Noa yʉhʉ suhtirore ñehe tuhuajari? niahye tiquiro.
Ijipihtiyequina "Ñehe tuhuerʉ", niahye. Sa ye Pedro gʉ̃hʉ ohõ saha niahye:
—Buhegʉ, bihsarĩne. Sa yeye masa peyequina mʉhʉre ñehe tuhure.
¿Dʉhsegʉ sa ni sinituajari mʉhʉ? niahye tiquina Jesure.
46Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—Mianogãta yʉhʉ yʉhdʉgʉ̃ yei ihcãcorore. Sa yegʉ yʉhʉre ticoro ñehe
tuhugʉ̃ masiaja, niahye tiquiro.
47Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro ticoro duhti masiedaro, nanarericoro Jesu cahapʉ
dʉsepe curi mehna quehe sahye tiquirore ño peoro. Sa ye ijipihtiyequina masa
tiquina tʉhoropʉ ticoro dohatiyere, Jesure ticoro ñehe tuhurire, ticoro quehnoa
waharire yahuahye ticoro. 48Ticoro yahu tuhasagʉ̃ Jesu ticorore yahuahye:
—Maco, yʉhʉre mʉhʉ wacũ tutuaye mehna quehnoago tojoare
yojopʉre. Bucueye mehna wahaya, niahye ticorore.
49Tiquiro sa nini watoa Jairo ya wʉhʉpʉ ijiriquiro yahuro wihiahye:
—Mʉhʉ macogã yariaa wahari. Sa yegʉ buheriquirore piji
cãhtaeracãhña, niahye tiquiro.
50Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro, Jairore ohõ saha ni yahuahye Jesu:
—Bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. Yʉhʉre wacũ tutuaya. Ti dihitare yeya.
Mʉhʉ sa yegʉ̃ ticorogã masaa waharota, niahye Jesu.
51Sa ni tuhasa tiquiro ya wʉhʉpʉ esa, Pedro, Ñu, Santiago, dohatiricoro
pacʉsʉmʉa topequinata ne sajãhye. Apequina pehere Jesu sajã dutierahye.
52Topʉ ijipihtiyequina masa tiquina ñehe quea utiri watoa sajã sahye Jesu.
—Utieracãhña. Ticorogã yarierare. Carĩno nine, niahye tiquiro.
53Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe ticoro yariaricoro ijigʉ̃ masiñe,
Jesure bʉjʉahye. "Sa ni maca cãno nine", ni bʉjʉahye. 54Sa yero Jesu
ticorogã omocare ñehe, pisuahye:
—Mehenicorogã wahcãña, niahye.
55Tiquiro sa nigʉ̃ta yariaricoro masaa waha, wahcãdʉca sahye
ticorogã. Ticoro wahcãdʉcari bato Jesu ticorore ihyayere oho dutiahye.
56Ticoro sa masagʉ̃ ihñañe ticoro pacʉsʉmʉa ihña maria wahahye. Sa
yero Jesu tire apequinare yahu dutierahye.

Jesu doce tiquiro buheyequinare buhe dutiro ohoahye
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

9 1Sa ye Jesu docere tiquiro buheyequinare pijio, tiquiro tutuayere
ohoahye tiquinare. Watĩare tiquina cohãtire, dohatiyequinare
yʉhdʉgʉ̃ yeati gʉ̃hʉre tiquiro tutuayere ohoahye tiquinare. 2Sa ye tuhasa
tiquinare Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiyere buhe dutiro, dohatiyequinare
yʉhdʉo dutiro ohoahye tiquinare. 3Ohõ saha ni dutiahye Jesu tiquinare:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Mʉsa wahana apee borore nedacãhña. Tua dʉre, ajurore, ihyayere, niñerure nedacãhña. Mʉsa sañano dihitare saña cãhña. Apeye suhtire nedacãhña. 4 Ijipihtiye macaripʉ mʉsare tiquina carĩno ohogʉ̃ ti wʉhʉpʉta ijiniña. Coã wahanapʉ wijiaya ti wʉhʉre. 5 Apeye macari cjẽna mʉsare tiquina cahmedagʉ̃ ihñana ti macarine yʉhdʉ cãa wahaya. Sa wahana mʉsa dahpocãri cjẽ dihta esa wahãrire wejẽ site cũña mʉsa tiquinare tiquina ye buhirire masigʉ̃ yena, niahye Jesu.

6 Tiquiro sa nidi bato tiquiro buheyequina pehe waha, ijipihtiye macaripʉ quehnoañe buheyere yahu tiniahye. Sa ye dohatiyequinare yʉhdʉoe tiahye.

Jesu tiquiro yerire Herode tʉhoahye
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

7 Sa ye Herode Galilea yehpa cjẽna pʉhtoro Jesu yerire tʉhoahye. “¿Noa boro ijiajari tiquiro Jesu?” nieperota ne masiedahye. Ihquẽquina ohõ saha nimahye Jesure. “Ñu wame yeriquiro mʉnano masa mʉjahye. Sa yero ‘Jesu’, tiquina nidiquiro tiquirota ijire”, nimahye ihquẽquina. Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Herode Jesure dʉhse ni masiedahye. 8 Sa ye apequina “Tiquiro Elia mʉnano yojopʉ bajuaro nine”, nimahye. Apequina pehe “Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina panopʉ cjẽna mehna cjʉ̃no yojopʉ masa bajuaro nine”, nimahye Jesure. 9 Tiquina sa ni yahuducuepegʉ̃ta ohõ saha ni tʉhotuahye Herode: “Ñu dapure dʉte sure duti tuhasaʉ yʉhʉ. ¿Yojopʉre ijiriquiro masa tiquina yahuriquiro noa boro ijiboagari tiquiro pehe?” ni, tʉhoturo tiquiro Jesure ihña duamahye.

Jesu cinco mil masare ihyayere ohoahye
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

10 Sa ye Jesu tiquiro ohoriquina tiquiro cahapʉ tojoa sa, tiquina yerire yahuahye Jesure. Tiquina yahu tuhasagʉ̃ Jesu tiquina dihitare Betsaida wame tiri macapʉ siho wahahye. 11 Tiquina waharire masiñe, masa peyequina tiquinare nʉnʉ tã cãa wahahye. Jesure tiquina ʉmʉ sagʉ̃ ihñano piti cahye Jesu tiquinare. Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiyere tiquinare yahu, dohatiyequinare yʉhdʉgʉ̃ yeahye.

12 Ñamicahapʉ doce tiquiro buheyequina tiquiro cahapʉ esa, Jesure yahuahye:

—Ohõ masa marienopʉ ijire. Ohõ majano cjẽ wʉhʉsepʉ ahriquina masare ohoya. Carĩato, tiquina ihyati gʉ̃hʉre maca dutiya tiquinare, niahye tiquina Jesure.

13-14 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye tiquinare:

—Sa niedacãhña. Ihyayere ohoya tiquinare, niahye.

Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina yʉhtiahye:

—Ihcã omope paca pã paca, pʉaro wahi to punota cʉoaja mari. ¿Ahriquina peyequina masa tiquina ihyatire dúboagari ʉsã? niahye tiquiro buheyequina.

Peyequina masa tiquina ijigʉ̃ ihñañe sa niahye tiquiro buheyequina. Topʉre cinco mil ʉmʉa ijiahye. Sa yero Jesu yahuahye tiquiro buheyequinare:

—Cincuenta masare ihcã curua duji dutiya. Apeye cururi gʉ̃hʉre
topequinata duji dutiya, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.
15 Tiquiro sa nigʉ̃ buheyequina tiquiro dutiriro sahata ye,
ijipihtiyequina masare duji dutiahye. 16 Duji duti tuhasa Jesu ihcã omope
paca pã pacare pʉaro wahire ne, ʉhmʉanopʉ ihña mʉoahye. Sa ihña
mʉono Cohãcjʉ̃re "Quehnoare", niahye. Tiquiro sa nidi bato pã pacare
nuha, tiquiro buheyequinare masare iti dutiro ohoahye. 17 Sa ye tiquina
ijipihtiyequina masa ihya, yapi yʉhdʉa wahahye. Tiquina yapi wehorire
doce pʉhʉse ne cahmecoa wahpo dapoahye tiquiro buheyequina.

Jesu potota Cristo tiquiro ijiyere Cohãcjʉ̃ ohoriquiro tiquiro ijiyere yahuahye Pedro
(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

18 Ihcã deco Jesu ihcãquirota ijiro, Cohãcjʉ̃re sinino niahye. Tiquiro sinini watoa
tiquiro buheyequina tiquiro cahapʉ esahye. Sa yero Jesu sinituahye tiquinare:
—¿Noa boro ijiagari yʉhʉ, masa yʉhʉre tiquina tʉhotugʉ̃? ni sinituahye.
Tiquiro sa sinitugʉ̃ tʉhoye tiquiro buheyequina yʉhtiahye:
19 —"Ñu wame yeriquiro ijire", nine mʉhʉre. Apequina "Elia ijire", nine.
Apequina "Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina mehna cjʉ̃no panopʉ cjʉ̃no masa
bajuaro nine yojopʉre", nine, ni yʉhtiahye tiquiro buheyequina pehe tiquirore.
20 Tiquina sa nidi bato Jesu tiquinare sinituahye tja:
—¿Mʉsa pehe mʉsa tʉhotugʉ̃, noa boro ijiagari yʉhʉ? ni, sinituahye tja.
—Mʉhʉ Cristo Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijire, ni yʉhtiahye Pedro.

Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

21 Sa ye Pedro "Cristo ijire mʉhʉ", tiquiro nidire apequinare Jesu yahu
site dutierahye tiquiro buheyequinare. 22 Sa ni yahu site dutiera tuhasa
ohõ saha ni nemoahye:
—Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ tutuaro ñano yʉhdʉta. Sata yʉhdʉro
cahmene yʉhʉre. Sa ye mari judio masare buheyequina, bʉcʉna, pahia
pʉhtoa mehna yʉhʉre cahmeda, yʉhʉre wejẽeta. Tiquina wejẽdi bato
ihtia deco wahaboro masa wijiagʉtja, niahye Jesu tiquinare.
23 Came ijipihtiyequinare ohõ saha ni yahuahye Jesu:
—Ihcãquiro yaquiro iji duaro, tiquiro cahmeno ye duamedire duhu cãnota.
Sa yero yaquiro tiquiro ijiri buhiri ñano yʉhdʉeperota yʉhʉre duhusi. Sa
yero yeere yeducuriquiro ijirota. 24 Masʉno yʉhʉre wacũno marieno tiquiro
esa tuharo tiquiro cahmeno saha yero, pecapʉ waharota. Sa yero yeere sa
yeducuriquiro ijipihtiye decori yʉhʉ mehna ʉhmʉsepʉ ijiducurota. 25 ¿Ihcãquiro
masʉno ahri yehpa cjẽne ijipihtiyere cʉoriquiro Cohãcjʉ̃re cahmedaro
pecapʉ waharo, yabere wapatajari tiquiro? Sa ijiriquiro ne wapataerare.
26 Ihquẽquina yʉhʉre, yʉhʉ buheye gʉ̃hʉre bʉe tisãboaga. Tiquina sa yegʉ̃

ihñagʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ yʉhʉre sa yeyequinare bʉe tisãgʉtja. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ quehnoañequina angele mehna ʉsã asi siteropʉ, yʉhʉ Pacʉ tiquiro asi siteropʉ tojoa tagʉ tiquinare bʉe tisãgʉta. 27 Poto niita niaja mʉsare. Yojopʉre ihquẽquina mʉsa ohõpʉre ijiyequina mʉsa yariato pano Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequina bui pʉhtoro tiquiro iji dʉcagʉ̃ ihñanata mʉsa, niahye Jesu tiquinare.

Jesu tiquiro pagʉre camesahye
(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

28 Sa ye ocho decori tire tiquiro yahuri bato Jesu Pedrore, Ñure, Santiagore tiquina dihitare pijiahye. Sa ye waha, Cohãcjʉ̃re siniñe waha, cʉnʉpʉ mʉjaa wahahye tiquina. 29 Cohãcjʉ̃re tiquiro sinini watoa Jesu ya wʉhdoa camesahye. Sa yero tiquiro suhtiro asi siteri suhtiro quehnoano yehseri suhtiro wahahye. 30 Tiquiro sa wahari watoa pʉaro ʉmʉa tiquiro mehna yahuducuye niahye. Yahuducuyequina pehe Elia mʉnano, Moise mʉnano gʉ̃hʉ ijiahye. 31 Tiquina ʉhmʉse cjẽ asi siteye mehna bajuahye. Jesu camegãta Jerusalẽpʉ tiquiro yariatire tiquina Jesu mehna yahuducuye niahye. 32 Pedro gʉ̃hʉre wʉjʉa purĩ yʉhdʉahye. Sa carĩepeta acʉa, wahcã wihi, Jesu tiquiro asi siteyere ihñañe, pʉaro tiquiro mehna ducuyequina gʉ̃hʉre ihñahye. 33 Moise mʉnano gʉ̃hʉ tiquina wahato panogã Pedro Jesure ohõ saha nimahye:

—Pʉhto, mari ohõre ijigʉ̃ quehnoa duare. Ihtia wʉhʉgã yenatja. Mʉhʉ ya wʉhʉgã, Moise ya wʉhʉgã, Elia ya wʉhʉgã yenatja, nimahye Pedro.

Sa nieperota tiquiro nidire ne masiedahye. 34 Tiquiro sa ni yahuducuri watoa tiquinare ehmeo curua cahmotahye. Sa cahmotagʉ̃ ihñañe tiquina cuea wahahye. 35 Sa yero ehmeo puhiapʉ yahuducuye bisiro ca tahye:

—Ahriquiro yʉhʉ macʉ, yʉhʉ beseriquiro ijire. Quehnoano tʉhoya tiquirore, nino ca tahye ehmeo curua puhiapʉre.

36 Tiquiro sa nidi bato Jesu dihitare ihñahye tiquina. Came tiquina ihñarire apequinare yahuerahye. Ne ihcãquirore yahuerahye.

Jesu watĩno cʉoriquirogãre yʉhdʉoahye
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Ape deco tiquina cʉnʉpʉ tiquina dijia tagʉ̃ peyequina masa Jesure piti cahye. 38 Sa yero tiquina mehna cjʉ̃no Jesure pisuahye:

—Buhegʉ, mʉhʉre tutuaro ahrire sini duaja yʉhʉ. Yʉhʉ macʉ ihcãquirota ijire. Sa yegʉ tiquirore ihña basaya mʉhʉ. 39 Watĩno tiquirore ñehe, sañuducu tunu nanaregʉ̃ ye, sahpo tua wahagʉ̃ yee tire. Sa yero watĩno yʉhʉ macʉre ñano yʉhdʉgʉ̃ ye, ne duhu duerare. 40 Mʉhʉ buheyequinare watĩnore cohã dutigʉ tutuaro sinimi. Yʉhʉ sa siniepegʉ̃ta tiquina tiquirore cohã masiedari, niahye tiquiro Jesure.

41 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu pehe ohõ saha niahye tiquiro buheyequinare:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Yojopʉ cjẽna mʉsa ñana ijire. ¿Yʉhʉre ne wacũ tutuerabutiajari? Yoabutiari pje mʉsare buhemi yʉhʉ. ¿Noho puno yoari pje yʉhʉre mʉsa cariboboagari? ni tuhtiahye Jesu.

Sa ni tuhasa watĩa cʉoriquiro pacʉrore ohõ saha niahye:

—Mʉhʉ macʉre ne cãhtaya, niahye.

42 Tiquiro sa nidi bato tiquiro macʉno Jesu cahapʉ tiquiro ahtari watoa
watĩno pehe tiquirore yehpapʉ doque quehe sa, tunu nanaregʉ̃ yeahye.
Tiquiro sa yegʉ̃ Jesu watĩnore waha dutiahye. Tiquiro sa dutigʉ̃ watĩnore
cʉoriquirogã yʉhdʉa wahahye. Sa yero Jesu pehe tiquirogãre wiahye
tiquiro pacʉrore. 43 Ijipihtiyequina masa Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro
quehnoa wahagʉ̃ ihñañe, ihña maria wahahye.

Pari turi Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Masa Jesu tiquiro yerire tiquina ihña, ihña maria wahagʉ̃ Jesu pehe
tiquiro buheyequinare ohõ saha ni yahuahye:

44 —Mianogãta yʉhʉ yahuatire boeracãhña mʉsa. Yʉhʉre Cohãcjʉ̃ tiquiro
ohorigʉre apequiro yʉhʉre ñehe dutiro ohorota masare, niahye Jesu.

45 Tiquiro sa niepegʉ̃ta tiquina pehe tiquiro yahuyere quehnoano tʉhoerahye.
Tiquiro yahurire tiquinare masino basioerahye. Ti pjeta Cohãcjʉ̃ tiquinare tire
tʉho dutiero niahye. Sa ye tiquina cueye, tire tiquirore sinituerahye.

Jesu buheyequina tiquina mehna cjʉ̃nore pʉhto sõ duamahye
(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Came Jesu buheyequina cahme sehña soye niahye:

—¿Mari mehna cjʉ̃no diquiro pehe pʉhtoro sajãnotari? niñe niahye
tiquina basi.

47 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu pehe tiquina tʉhotuyere masino, nijinogãre
tiquiro cahapʉ ducu duti, tiquiro buheyequinare yahuahye:

48 —Yeere yena tana ahriquirogãre cahmena, yʉhʉ gʉ̃hʉre cahmene mʉsa.
Sa yena yʉhʉre cahmena, yʉhʉre ohoriquiro gʉ̃hʉre cahmene mʉsa. Mʉsa
mehna cjʉ̃no mʉsa cahacjʉ̃no ijiro tiquiro gʉ̃hʉ pʉhtoro ijirota, niahye Jesu.

Marine ihña tuhtiriquiro ijieraro, mari mehna cjʉ̃no ijire
(Mr 9.38-40)

49 Came Ñu Jesure ohõ saha ni yahuahye:

—Buhegʉ, mʉhʉ wame mehna watĩare cohãriquirore ʉsã ihñaʉ. Mari mehna
cjʉ̃no tiquiro ijieragʉ̃ ihñana tire tiquirore ye dutierʉ ʉsã, niahye Ñu Jesure.

50 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu Ñure apequina buheyequina gʉ̃hʉre ohõ saha ni
yahuahye:

—Sa niedacãhña mʉsa tiquirore. Marine ihña tuhtiriquiro ijieraro,
tiquiro mari mehna cjʉ̃no ijire, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu Santiagore, Ñu gʉ̃hʉre tuhtiahye

51 Ti pjere Jesu ʉhmʉsepʉ tiquiro wahato panogã, “Jerusalẽpʉ wahaʉtja”,
niahye tiquiro. Sa nino topʉ waharo niahye. 52 Sa ye Jesu tiquiro pano ohoriquina
waha, Samaria yehpa cjã macapʉ esa, topʉ Jesu tiquiro ijiatire quehno duamahye.
53 Jesu Jerusalẽpʉ waharo taro niahye. Topʉ wahatiquiro tiquiro ijigʉ̃ tʉhoye, to
cjẽna tiquirore cahmedahye. 54 Tire tʉhoye Santiago, Ñu mehna yahuahye Jesure:
—Pʉhto, mʉhʉ cahmegʉ̃ ʉhmʉse cjã peca mehna tiquinare wejẽ
dutinata, nimahye tiquina tiquirore.
55 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu majare ihña, tuhtiahye tiquina pʉarore.
56 Sa tuhti tuhasa, ape macapʉ Jesu gʉ̃hʉ wahaa wahahye.

Apequina Jesu mehna wahamahye
(Mt 8.19-22)

57 Ti mahapʉ tiquina wahagʉ̃, ihcãquiro Jesure yahuahye:
—Mʉhʉ mehna waha duaja noho mʉhʉ waharopʉ, niahye tiquiro.
58 Tiquiro sa ni tuhasagʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—Ihquẽquina nʉcʉ cjẽna wahiquina tiquina coperi cʉore. Minicjʉa
gʉ̃hʉ tiquina suhti cʉore. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ pehe yʉhʉ carĩni
wʉhʉ cʉoeraja, niahye Jesu.
59 Came apequirore Jesu pijiahye:
—Yʉhʉ mehna cjʉ̃ ijiacjʉ ahtaya, niahye.
Tiquiro sa nigʉ̃ yʉhtiahye Jesure:
—Pʉhto, yʉhʉ pacʉ tiquiro yariagʉ̃ yarĩgʉtja. Sa ya tuhasagʉ pũrita
mʉhʉ mehna wahagʉtja, niahye tiquiro.
60 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yahuahye:
—Yʉhʉre cahmeeñequina yariariquina yero saha ijire. Tiquina pehe
yariariquinare yaahro. Sa yegʉ mʉhʉ pehe Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro
ijiyere quehnoañe buheyere buhegʉ ahtaya, niahye Jesu tiquirore.
61 Sa yero apequiro Jesure ohõ saha niahye:
—Pʉhto, mʉhʉ mehna wahaʉtja. Mʉhʉ mehna yʉhʉ wahato pano
yʉhʉ acayere cohe tinii wahaʉtja, niahye tiquiro Jesure.
62 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yahuahye tiquirore:
—Dahrariquiro dahra dueraro tiquiro dʉhseatiquiro ijierare. Tiquiro
yero sahata ijiriquiro ohõ saha ijire: “Cohãcjʉ̃ yere ye duaja”, nieperota
tire yerare. Tiquiro Cohãcjʉ̃ yaquiro ijiboriquiro ijierare, niahye Jesu.

Jesu setenta y dos buheyequinare buhe dutiro ohoahye

10 1 Came Jesu apequina buheyequinare setenta y dos
buheyequinare bese, macaripʉ tiquiro wahato pano ohoyuahye.
Ti macarine pʉeyequina dihita ohoyuahye tiquiro. 2 Sa ohoyuro ohõ saha
ni yahuahye tiquinare queoye mehna buhero:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Trigo peye ti bʉcʉa tuhasagʉ̃ peye ijigʉ̃ dahraye pajiro ijire. Sa ijiepegʉ̃ta dahrayequina pehe meheñequinagã ijire. Sata quehnoañe buheyere tʉhoatiquina peyequina ijigʉ̃ pajiro ijire mari dahraye. Sa ijiepegʉ̃ta meheñequinagã dahrari masa yero sahata quehnoañe buheyere buheatiquina gʉ̃hʉ meheñequinagã ijire. Sa yena quehnoañe buheyere buheatiquinare apequinare tiquiro ohoatire siniña Cohãcjʉ̃re mʉsa. 3Wahaya mʉsa. Mʉsare yʉhʉ ohogʉ̃ mʉsa oveja pohne yayia watoa tiquina ijiro sahata mʉsa gʉ̃hʉ ñañequina usuayequina watoa ijinata. 4Niñeru ajurore, paji cjũri ajuro gʉ̃hʉre, dahpo suhtire nedacãhña. Mʉsa mahapʉ tinina apequinare boca sa yahuducueracãhña. Poto wahaya. 5Ijipihtiye mʉsa sajãñe wʉhʉsepʉ sajãna, “Ahri wʉhʉ cjẽna quehnoano ijiahro”, ni mʉhtaña. 6Ti wʉhʉ cjẽna quehnoano mehna ijiyequina cahmequeno marieñequina tiquina ijigʉ̃, tire niña tiquinare. Quehnoano mehna tiquina ijieragʉ̃ ihñana ti wʉhʉ cjẽnare sa niedacãhña. 7Ihcã wʉhʉpʉ sajã sadʉcana tiquina quehnoañequina ijigʉ̃ ti wʉhʉpʉta tojoaya. Topʉ tiquina duhu peorire ihya, sihniña. Dahrayequinare tiquina wapatayere neno cahmene. Sa yena tiquina wapatayere tiquina neno sahata tiquina duhu peorire neña mʉsa gʉ̃hʉ. Sa yena ihcã wʉhʉpʉta mʉsa esari wʉhʉpʉta ijina, ti maca cjẽ wʉhʉsepʉ carĩ tiniedacãhña. 8Macapʉre mʉsa esana to cjẽna pehe mʉsare tiquina cahmeñequina ijigʉ̃ ti ihyayere tiquina duhu peorire ihyaya. 9To cjẽna dohatiyequinare yʉhdʉoya. Sa yena ohõ saha niña to cjẽnare: “Cohãcjʉ̃ yojopʉre mari pʉhtoro tiquiro ijiati mehenogã dʉhsare”, niña tiquinare. 10Ape macapʉ mʉsa esagʉ̃ tiquina pehe mʉsare cahmedaboaga. Tiquina cahmedagʉ̃ ihñana ti maca decopʉ waha, ohõ saha niña tiquinare. 11“Ahri maca cjẽ dihtare dahpocãri cjẽ dihtare wejẽ site cohãna niaja ʉsãre mʉsa cahmedari buhiri ihñona. Sa yena ahrire wacũña. Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro yojopʉre tiquiro ijiati mehenogã dʉhsare”, niña tiquinare. 12Mʉsare poto niita niaja. Sodoma cjẽna ña yʉhdʉayequina ijiahye. Tiquina sa ijiepegʉ̃ta pihtiati deco ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquiro buhiri dahreati deco ijigʉ̃ Sodoma cjẽna yʉhdʉoro mʉsare cahmeeñequina pehere buhiri dahrerota, niahye Jesu.

Apeye macari cjẽna Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcayequina ijire
(Mt 11.20-24)

13Came Jesu ohõ saha niahye macari cjẽnare:
—Corazín cjãna, mʉsa ñano yʉhdʉnata. Betsaida cjãna, mʉsa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉnata. Mʉsa ye macaripʉre Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñomi. Tiro wame tiri macare, Sidõ wame tiri maca gʉ̃hʉre tiquiro tutuaye mehna yʉhʉ ye ihñogʉ̃ ihñañe panopʉ to cjẽna pehe tiquina ñañene bʉjʉa witiboaga. Sa ye quehnoañene camesaboaga. Duita tiquina masa dija suhtire saña, tiquina basi peca cjẽ nujuare tiquina bui dahra site peoboaga tiquina ñañene bʉjʉa witiyere ihñoñe. 14Cohãcjʉ̃ tiquiro buhiri dahreati deco ijigʉ̃ Tiro cjẽna, Sidõ cjẽna yʉhdʉoro mʉsa pehere mʉsa ñari buhiri mʉsare tutuaro buhiri dahrerota tiquiro. 15Capernau cjãna, mʉsa esa tuharo ʉhmʉsepʉ waha duamene. Mʉsa sa waha duepegʉ̃ta mʉsa ñari buhiri mʉsare Cohãcjʉ̃ pecapʉ cohãnota, niahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

16 Sa ni tuhasa Jesu tiquiro buheyequinare yahuahye:
—Mʉsare tʉhoyequina yʉhʉ gʉ̃hʉre tʉhore. Mʉsare cahmeeñequina, yʉhʉ gʉ̃hʉre cahmedare. Sa yeye yʉhʉre cahmeeñequina, tiquina yʉhʉre ohoriquiro gʉ̃hʉre cahmedare, niahye Jesu tiquinare.

Setenta y dos buheyequina tojoa wihiahye

17 Came setenta y dos buheyequina bucueye mehna tojoa wihiahye:
—Pʉhto, mʉhʉ wame mehna mʉhʉ tutuaye mehna watĩare ʉsã dutigʉ̃ tiquina pehe ʉsãre yʉhdʉdʉcaerare, niahye tiquina Jesure.
18 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye tiquinare:
—Ʉhmʉsepʉ mia sitedoque dijioro sahata, watĩno tiquiro bora dijia tagʉ̃ ihñaʉ. 19 Quehnoano tʉhoya. Mʉsare yʉhʉ tutuayere ohou yʉhʉ. Sa yegʉ añaa parire, cutipa parire, watĩnore marine ihña tuhtiriquirore mʉsa yʉhdʉdʉcatire ohou yʉhʉ. Sa ye tiquina mʉsare ñano ye masiedare. 20 Yʉhʉ sa ohoepegʉ̃ta watĩa mʉsare tiquina yʉhdʉdʉcaeragʉ̃ ihñana ti dihitare bucueracãhña. Ahri pehere bucueya. Ʉhmʉsepʉ Cohãcjʉ̃ yequina tiquina wamene tiquiro ojoa ohõri tjupʉ mʉsa wamene tiquiro ojoa ohõgʉ̃ ihñana, ti pehere bucueya mʉsa, niahye Jesu tiquinare.

Jesu bucueahye
(Mt 11.25-27; 13.16-17)

21 Ti pjere Espíritu Santo Jesure tutuaro bucuegʉ̃ yeahye. Sa yero Jesu ohõ saha niahye:
—Mai, mʉhʉ ʉhmʉsepʉ gʉ̃hʉre yehpapʉ gʉ̃hʉre pʉhto ijire. Masi yʉhdʉdʉcayequinare mʉhʉ yahuerarire ihyo ijiyequina pehere yahuri mʉhʉ. Mʉhʉ sa yegʉ̃ ihñagʉ "Quehnoa yʉhdʉare", niaja. Sata ijire mai. Mʉhʉ ye duariro sahata, mʉhʉ cahmediro sahata tiquinare mʉhʉ yere yahuri mʉhʉ, niahye Jesu.
Sa ni tuhasa apequinare ohõ saha niahye:
22 —Yʉhʉ Pacʉ ijipihtiyere yʉhʉre ohori. Yʉhʉ Pacʉ dihita yʉhʉre masine. Yʉhʉ gʉ̃hʉ tiquirore masiaja. Yʉhʉ beseriquina gʉ̃hʉ tiquirore masine, yʉhʉ masi dutiyequina ijiye. Topequinata yʉhʉ Pacʉre masiaja ʉsã, niahye Jesu.
23 Tiquiro sa nidi bato tiquina sehsaro ijigʉ̃ Jesu tiquiro buheyequinare ohõ saha niahye:
—Ahri ijipihtiyere mʉsa ihñana bucuena ijire. 24 Ijirota ijire. Peyequina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina, ihquẽ yehpari cjẽna pʉhtoa gʉ̃hʉ yojopʉ mʉsa ihñarire ihña duamahye tiquina gʉ̃hʉ. Sa ye mʉsa tʉhori gʉ̃hʉre tʉho duamahye, niahye Jesu.

Quehnoariquiro Samaria cjʉ̃no quitire yahuahye Jesu

25 Ti pjeta judio masare buheriquiro Jesu cahapʉ wihi, Jesure tiquiro ñano yahuducugʉ̃ ye duamahye:

—¿Buhegʉ, yʉhʉ ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna iji duagʉ dʉhse yeboagari yʉhʉ? ni, sinituahye tiquiro Jesure.
26 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye tiquirore:
—¿Dʉhse ni yahuajari Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ? ¿Cohãcjʉ̃ tiquiro ni ojoarire dʉhse ni tʉhotuajari mʉhʉ? niahye Jesu tiquirore.
27 Jesu sa nigʉ̃ tiquiro yʉhtiahye:
—Ohõ saha niahye Cohãcjʉ̃: "Tutuaro mʉsa jeripohnari mehna, quehnoano mʉsa tutuaye mehna, mʉsa wacũñe mehna Cohãcjʉ̃re cahĩña. Sa ye mʉhʉ basi mʉhʉ cahĩno saha mʉhʉ cahapʉ ijiyequina gʉ̃hʉre cahĩña", niahye tiquiro Jesure.
28 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—Pototа nine mʉhʉ. Tire yeya. Sa yegʉ ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijigʉta mʉhʉ, niahye tiquirore.
29 "Ahriquiro Cohãcjʉ̃ dutiyere ye pehoriquiro ijire", masa tiquirore tiquina ni ihñagʉ̃ cahmeahye judio masare buheriquiro. Sa cahmeno tiquiro Jesure ohõ saha ni sinituahye:
—¿Noa boro ijiboagari yʉhʉre mʉhʉ cahĩ dutiriquiro? niahye tiquiro.
30 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu ohõ saha ni queoye mehna piti dahre buheahye:
—Ihcã deco Jerusalẽpʉ ahtariquiro Jericópʉ wahariquirore mahapʉ tiquiro tinigʉ̃ yaqueyequina tiquirore ñeheahye. Sa ñeheñe, tiquiro suhtirore tu we ne, tiquirore tutuaro quẽahye. Sa tutuaro quẽ, tiquiro yariaro taro yegʉ̃ duhuahye tiquina tiquirore. 31 Ti pjeta pahi ti mahapʉ ahtahye. Sa ahtaro tiquina

(San Lucas 10.30)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

quẽdiquirore ihñaeperota maha ape sie dʉhtʉ cahapʉ yʉhdʉ cãa wahahye. 32Sa ye Cohãcjũ wʉhʉpʉ dahrariquiro gũhʉ pejecʉoriquiro cahapʉ esa, tiquirore ihña, maha ape siepʉ yʉhdʉ cãa wahahye. 33Sa ye Samaria cjũno pehe topʉ waha, yoa cjũnopʉ pejecʉoriquirore ihña, tiquirore paja ihñahye. 34Sa yero tiquiro pejecʉoriquiro cahapʉ esa, ʉhse, vino mehna moredire tiquiro camine pio peoahye. Pio peo tuhasa suhtiro cahsero mehna dʉhteahye tiquiro camine. Tuhasa, pejecʉoriquirore tiquiro yaquiro burro bui duhu peo, carĩni wʉhʉpʉ ne cãhye tiquirore. Topʉ ijiro, Samaria cjũno quehnoano ihña ihboahye tiquirore. 35Ape deco tiquiro carĩni wʉhʉ upʉrore pʉa cjoe niñeru cjoerire oho, ohõ saha niahye: “Ahriquirore ihña ihboya. Ahri esa tuhaeragũ pari turi tojoa tagʉ wapa ye pehoutja”, niahye Samaria cjũno wʉhʉ upʉrore, niahye Jesu.

36Sa ni tuhasa judio masare buheriquirore sinituahye Jesu:

—¿Ahriquina ihtiaro ʉmʉa diquiro pehe ijiajari pejecʉoriquirore cahĩdiquiro? niahye Jesu.

37Tiquiro sa nigũ tʉhoro buheriquiro pehe Jesure yʉhtiahye:

—Pejecʉoriquirore yedohoriquiro ijiaga tiquirore cahĩdiquiro, niahye tiquiro Jesure.

—Wahaya. Mʉhʉ gũhʉ masare sata yei wahaya, niahye Jesu buheriquirore.

(San Lucas 10.34)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Marta, María gũhʉ cahapʉ tiniahye Jesu

38 Sa ye Jesu tiquiro buheyequina mehna tiquina wahagũ, ape macapʉ
tiquina tinigũ, Marta wame tiricoro tiquinare ticoro ya wʉhʉpʉ sajã ta
dutiahye. 39 Ticoro bahoro María tiquiro dahpocãri cahapʉ duji, tiquiro
buheyere tʉhoahye. 40 Ticoro sa yegũ ihñano Marta ticoro dahraye peye
ijigũ usuahye. Sa yero ticoro Jesure yahuahye:
—¿Pʉhto, yʉhʉ ihcõta dahragũ yʉhʉre yʉhʉ baho ticoro yedohoeragũ mʉhʉre
quehnoajari, mʉhʉ ihñagũ? Ticorore yʉhʉre yedoho dutiya, niahye Marta Jesure.
41 Ticoro sa nigũ Jesu yʉhtiahye:
—Marta, dahraye peye cʉogo pajiro tʉhoture mʉhʉ. 42 Cohãcjũ tiquiro yere
tʉho dutire. María quehnoañene yero taro, tire cahmene. Sa yegʉ yʉhʉre
ticoro tʉhogũ "Yedohogo wahaya", niedaja ticorore, niahye Jesu Martare.

Jesu Cohãcjũre siniñene buheahye
(Mt 6.9-15; 7.7-11)

11 1 Ihcã deco Jesu Cohãcjũre sinino niahye. Tiquiro sini tuhasagũ,
ihcãquiro tiquiro buheyequina mehna cjũno tiquirore ohõ saha niahye:
—Pʉhto, Ñu tiquiro buheyequinare tiquiro buheriro sahata Cohãcjũre
siniñene ʉsã gũhʉre buheya mʉhʉ, niahye tiquiro Jesure.
2 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Jesu tiquinare yahuahye:
—Ohõ saha Cohãcjũre siniña: "Ʉsã Pacʉ, ʉhmʉse cjũ mʉhʉ
quehnoagʉ sa ijiducure. Yojopʉre ijipihtiyequina pʉhto ijiya. 3 Sa
yegʉ decoripe ʉsã ihyatire ohoducuya ʉsãre. 4 Apequina ʉsãre
tiquina ñañe yerire ʉsã boaja. Sa yegʉ mʉhʉ gũhʉ ʉsã ñañe yerire
boya. Sa yegʉ ʉsã ñañene ye duagũ ʉsã tutuaro cahmegũ ihñagʉ
tire ʉsãre ye dutiegʉta", ni siniña Cohãcjũre, niahye Jesu tiquinare.
5 Came Jesu quiti mehna tiquiro buheyequinare ohõ saha ni buheahye:
—Ihcãquiro ñami decopʉ tiquiro acayʉro ya wʉhʉpʉ waha, tiquirore
siniahye: "Yʉhʉ acayʉ, ihtiaria pã pacare ohoya yʉhʉre. 6 Apequiro yʉhʉ
acayʉro tinino ahtariquiro mianogãta ya wʉhʉpʉ wihiri. Sa yegʉ tiquirore yʉhʉ
nuati mariedare", niahye tiquiro acayʉrore. 7 Tiquiro sa nigũ tiquiro acayʉro
wʉhʉ puhiapʉ ijiriquiro yʉhtiahye: "Yʉhʉre cariboeracãhña. Sopecaha bihariro
ijire. Yʉhʉ, yʉhʉ pohna mehna carĩna niaja. Wahcãno pjeraga yʉhʉre mʉhʉre
ihyayere ohoborigʉ", niahye tiquiro acayʉro. 8 ¿Dʉhse waharotari sinidiquirore?
Poto niaja mʉsare. Tiquiro acayʉro ijieperota, ihyaye ohoboriquiro wahcã
duerahye. Tiquiro wahcã duerapegũta ihyaye sinidiquiro pehe bʉe tiro marieno
tiquiro yoari pje siniducugũ ijipihtiye tiquiro sinidiro sahata ohorota. 9 Sa yegʉ
ahrire mʉsare ni yahugʉ niaja: Cohãcjũre siniña. Sa sinina mʉsa nenata. Mʉsa
sinidire bocanata. Tiquirore sa siniducuya. Mʉsa sa yegũ tiquiro ohorota.
10 Ijipihtiyequina Cohãcjũre siniñequina neeta. Sa ye tiquina sinidire bocaeta. Sa
yero ijipihtiyequina Cohãcjũre sa siniducuyequinare tiquiro tiquinare ohorota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

11 ’¿Mʉsa pohna mʉsare wahire tiquina sinigʉ̃ añare ohoboagari mʉsa
tiquinare? 12 ¿Mʉsa pohna canaca dʉere tiquina sinigʉ̃ cutipare ohoboagari
mʉsa tiquinare? Ne ohosi. 13 Mʉsa ñana ijiepenata mʉsa pohnare
quehnoañene ohoe tiri mʉsa. Sa yero Cohãcjʉ̃ pehe mʉsa ohori yʉhdʉoro
quehnoañene ohore mʉsare. Tiquiro mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no Espíritu
Santore ohorota tiquirore siniñequinare, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.

—Jesu watĩno tutuayere cʉore, ni, yahusãhye masa
(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

14 Ti pjere Jesu watĩnore cohãno niahye. Watĩno pehe yahuducu masiedagʉ̃
yeahye masʉnore. Sa yero watĩno masʉnore tiquiro duhuri bato masʉno pehe
yahuducu dʉcahye. Tiquiro yahuducugʉ̃ tʉhoye masa peyequina tʉho maria
wahahye. 15 Tiquina sa tʉho mariepegʉ̃ta apequina pehe ohõ saha niahye:
—Ahriquiro Jesu watĩare tiquiro cohãgʉ̃ Beelzebú wame tiriquiro
watĩa pʉhtoro pehe tiquirore yedohore, niahye apequina.
16 Apequina “¿Jesu Cohãcjʉ̃ tiquiro ohoriquiro ijiajari?” ni masi duaye tiquirore
Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihño dutimahye. 17 Tiquina sa dutigʉ̃ tʉhoro “Watĩno
tutuaye mehna watĩare cohãre”, ni, tiquina tʉhotuyere masino, tiquinare ohõ saha
ni yahuahye Jesu, “Watĩno ye tutuaye mehna watĩare cohãgʉ niedaja”, nino taro:
—Ihcã yehpa cjẽna tiquina basi cahmequeñe, ti yehpa cjẽna yaria pihtia
wahaboaga. Sa ye ihcã wʉhʉ cjẽna tiquina basi cahmequeñe, ti wʉhʉ
cjẽna waha pihtia wahaboaga. 18 Sa ye, watĩno yequina watĩa tiquina basi
cahmequeñe, tiquina watĩa gʉ̃hʉ waha pihtia wahaboaga. Ihcã curua iji
masiedaboaga. Mʉsa yʉhʉre ohõ saha nine. “Tiquiro watĩno tutuaye mehna
watĩare cohãre”, mʉsa yʉhʉre nina niaga. 19 ¿Yʉhʉre mʉsa nidi poto ijigʉ̃ mʉsa
mehna cjẽna watĩare cohãñe watĩno tutuaye mehnata cohãjari tiquina gʉ̃hʉ,
mʉsa ihñagʉ̃? Mʉsa mehna cjẽna watĩare cohãñe, watĩno tutuaye mehna cohãñe
niedare. Ahrire masina watĩno tiquiro tutuaye mehna watĩare yʉhʉ cohãedagʉ̃
masinata mʉsa. 20 Sa yegʉ yʉhʉ pehe watĩare cohãgʉ Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna
cohãja. Ahrire masina, Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro iji dʉcayere masinata mʉsa.
21 ’Tutuariquiro tiquiro ye wamoa mehna tiquiro ya wʉhʉre tiquiro ihña ihbogʉ̃
tiquiro yere apequina yaque masiedare. 22 Tiquiro sa ihña ihboepegʉ̃ta apequiro
tutua yʉhdʉriquiro tiquiro mehna cahmeque, tiquirore yʉhdʉdʉca, tiquiro
ye wamoare ehma cã, tiquiro yere ehma cãhre. Ohõ sahata ye yʉhdʉdʉcaro
cahmene watĩare. 23 Ihcãquiro yʉhʉre cahmedaro, yʉhʉre ihña tuhtiriquiro ijire.
Ihcãquiro yʉhʉre yedohoeraro yʉhʉre ñano yero nine, ni buheahye Jesu.

Watĩno pari turi masʉnore tiquiro sajãri quitire yahuahye Jesu
(Mt 12.43-45)

24 Sa yero tiquiro tʉhotuye mehna ohõ saha ni queoye mehna buheahye
tiquinare:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Watĩno masʉno mehna ijiriquiro waha, tiquiro aco marieni yehpapʉ tinino, tiquiro ijiatore macamahye. Bocaeraro, ohõ saha ni tʉhotuahye: “Masʉno yʉhʉ duhuriquiro mehna pari turi ijigʉ wahaʉtja”, ni, tʉhotuahye tiquiro. 25 Sa nino tiquiro tojoa waha, masʉnore bocahye. Sa tiquiro bocagʉ̃ masʉno pehe quehnoariquiro ijimahye. 26 Sa yero watĩno apequina siete watĩare tiquiro yʉhdʉoro ñañequinare pijiro wahahye. Tiquiro sa pijigʉ̃ tiquina ijipihtiyequina watĩa masʉno mehna ijiahye. Sa yero masʉno pehe to pano ihcãquiro watĩnore cʉoro, ñariquiro ijimahye. Camepʉ pehere peyequina watĩare cʉoriquiro ijiro, to pano tiquiro ijiriro yʉhdʉoro ña yʉhdʉariquiro ijiahye, niahye Jesu.

Jesu bucueyere yahuahye

27 Tire tiquiro sa nigʉ̃ masa watoa ijiricoro numino Jesure yahuahye:
—Mʉhʉre pohna tiricoro, mʉhʉre apũoricoro bucuericoro ijire, niahye Jesure.
28 Ticoro sa ni tuhasagʉ̃ tʉhoro Jesu ticorore yʉhtiahye:
—Cohãcjʉ̃ yahuducuyere tʉhoyequina tiquiro dutiyere yeyequina tiquinata ijiaga bucueyequina, niahye Jesu ticorore.

Masa ñañequina Jesure Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihño dutiahye
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

29 Sa ye peyequina masa Jesu cahapʉ tiquina wihigʉ̃, tiquiro tiquinare yahu nemoahye:
—Yojopʉ cjẽna ñañequina ijire. Yʉhʉre poto nigʉ yʉhʉ ijiyere tiquina masi duaye, Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna yʉhʉ ye ihñogʉ̃ ihña duamene. Tiquina sa ihña duepegʉ̃ta Jona panopʉ cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro yeri dihitare ihñonota Cohãcjʉ̃ tiquinare. 30 Jona Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijiro, tiquiro Nínive wame tiri maca cjẽnare Cohãcjʉ̃ yere tiquiro masigʉ̃ yeriro sahata yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ masigʉ̃ yeaja yojopʉ cjẽnare. 31 Buhiri dahreati deco ijigʉ̃ pʉhtoro sur cjõno panopʉ cjõno ducu, yojopʉ cjẽnare “Ñana ijire mʉsa”, ni, yahusãnota ticoro. Ticoro Salomo panopʉ cjʉ̃no tiquiro masiñene tʉho duaro yoaropʉ ahri yehpa ape siepʉ ijiricoro Salomore tʉhoro ahtahye. Sa yero quehnoano yero niahye yojopʉ cjẽna yʉhdʉoro. Sa yero ticoro yahusãnota yojopʉ cjẽnare. Sa nigʉ mʉsare poto niita niaja. Yojopʉ mʉsare yʉhʉ buheye Salomo tiquiro buheri yʉhdʉoro ijire. 32 Buhiri dahreati deco ijigʉ̃ Nínive wame tiri maca cjẽna gʉ̃hʉ ducu, yojopʉ cjẽnare “Ñana ijire mʉsa”, ni yahusãeta tiquina. Jona tiquinare Cohãcjʉ̃ yere tiquiro yahugʉ̃ tʉhoye, tiquina ñañene bʉjʉa witi, quehnoañene cahmeahye tiquina pehe. Sa cahmeñe quehnoano yeye niahye yojopʉ cjẽna yʉhdʉoro. Sa ye tiquina gʉ̃hʉ yojopʉ cjẽnare “Ñana ijire mʉsa”, ni yahusãeta. Mʉsare poto niita niaja. Yojopʉ mʉsare yʉhʉ buheye Jona tiquiro buheri yʉhdʉoro ijire, ni yahuahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Masa tiquina tʉhoturo sahata yere
(Mt 5.15; 6.22-23)

33 Sa yero queoye mehna buhero ohõ saha ni yahu nemoahye tiquinare:
—Masa sihãriare sihãñe nʉoedare. Tiare sihãñe dihi sutu docapʉ duhu
dapoerare. Tiare ʉhmʉsepʉ duhu peore wʉhʉpʉ sajã tayequina tiquina
quehnoano ihña sajã tatore yeye. 34 Sihãria quehnoano buhriogʉ̃ mari
quehnoano ihña masino sahata quehnoañene tʉhotuye mehna quehnoano
ye masinata mʉsa. Mʉsa tʉhoturo sahata yere mʉsa. Quehnoañene tʉhotuna
quehnoano yere mʉsa. Quehnoañene tʉhotuerana ñañe pehere yere mʉsa.
35 Sa yena quehnoano yeya. Mʉsa tʉhotuyepʉ ñañene wacũedacãhña.
Ñañene ne cahmedacãhña. 36 Tuhasa mʉsa tʉhotuyepʉ quehnoañe ijigʉ̃,
ñañe ne mariedagʉ̃ quehnoañe dihitare tʉhotunata, ni buheahye Jesu.

Fariseo masare, judio masare buheyequina gʉ̃hʉre Jesu tuhti yahuahye
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

37 Jesu tiquiro buhe tuhasagʉ̃ ihña, fariseo masʉno tiquirore tiquiro ya wʉhʉpʉ
ihya dutiro pijiahye. Sa yero Jesu tiquiro ya wʉhʉpʉ sajã sa, tiquina ihyaropʉ
tiquina mehna nuju sahye. 38 Tiquiro sa nuju sagʉ̃ fariseo masʉno pehe Jesure ihña
nʉnʉno judio masa tiquina omo coseducuro sahata tiquiro omo coseragʉ̃ ihñano
ohõ saha ni tʉhotuahye: “Yohou. ¿Ahriquiro dʉhsero omo coserajari ʉsã yero
saha?” ni tʉhotuahye. 39 Tiquiro sa ni tʉhotugʉ̃ masino Jesu tiquirore yahuahye:
—Mʉsa fariseo masa sihniñe parire, wapari gʉ̃hʉre bui pehe dihitare mʉsa
cosero sahata quehnoañene ye ihñore mʉsa buigã warona. Sa yepenata Cohãcjʉ̃
yere queoro yerare. Apequina yere ehma mʉjare mʉsa. Sa yena ñañe dihitare
tʉhoture mʉsa. 40 Tʉho masiedare mʉsa. Cohãcjʉ̃ mʉsa pagʉrire yeriquiro
mʉsa tʉho masiñe gʉ̃hʉre yeahye. ¿Tire masiedajari mʉsa? 41 Sa yena mʉsa yere
pejecʉoyequinare ohoya mʉsa. Mʉsa sa yena quehnoañene tʉhotuna ijinata.
42 ’Mʉsa fariseo masa ñano yʉhdʉnata. Moa yero saha ijiyere ihyayere
ocagʉ̃ yeyere cʉona mehenogã ohomene mʉsa. Cohãcjʉ̃re ño peona
tana pahiare ohomene mʉsa. Sa ohoepenata quehnoañene yerare mʉsa.
Sa yena masare paja ihñedare mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃re ño peoerare
mʉsa. Oteye dʉcagãre mʉsa nedire mehenogã Cohãcjʉ̃re mʉsa ohogʉ̃
quehnoarĩne. Sa ohona ohõ saha ye nemoña: Quehnoañene yeya. Sa yena
paja ihñaña masare. Sa yena Cohãcjʉ̃re ño peoya mʉsa.
43 ’Mʉsa fariseo masa ñano yʉhdʉnata. Buheri wʉhʉpʉ ijina, quehnoañe
dujiye dihitare duji duare mʉsa. Doeri cjẽ duaropʉ apequina pʉhtoare
quehnoano ño peo tiquina sinino saha mʉsare piti cagʉ̃ cahmene mʉsa.
44 ’Ñano yʉhdʉnata mʉsa. Masa cope nʉori cope yero saha ijire mʉsa.
Ti cope cahagã masa ijiye, puhiapʉ cjʉ̃no ahbariquirore ihñedare tiquina.
(Sata masa mʉsa cahagã ijiye, mʉsa tʉhotuyepʉre ñañe ijiyere masiedare
tiquina,) niahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

45 Tiquiro sa nigũ tʉhoro judio masare buheyequina mehna cjũno
Jesure yahuahye:
—Buhegʉ, tire nigʉ ʉsã gũhʉre ñano nii niaga mʉhʉ, niahye tiquiro Jesure.
46 Tiquiro sa nigũ Jesu yʉhtiahye:
—Ijirota ijire. Judio masare buhena mʉsa gũhʉ ñano yʉhdʉnata.
Mʉsa apequinare tiquina ye masiedarire ye dutire mʉsa tiquinare. Sa ye
dutiepenata mʉsa pehe tiquinare ne mehenogã yedohoerare ti dutiyere
tiquina yeati pehere.
47 'Sa yena mʉsa ñano yʉhdʉnata. Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquina panopʉ
cjẽna tiquina masa coperire quehnoano quehnomene mʉsa tiquinare ño
peoro saha yena. Mʉsa sa yepegũta panopʉ cjẽna mʉsa acaye pehe tiquinare
wejẽahye. 48 Mʉsa acaye panopʉ cjẽna pehe Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquinare
tiquina wejẽdiro sahata mʉsa gũhʉ yeboaga. Sa yena yojopʉre ti masa coperire
quehnomene mʉsa. Sa quehnona mʉsa acaye tiquinare tiquina wejẽdire wacũre
mʉsa. Sa tiquina wejõrire wacũna "Quehnoa cãhre", ni wacũre mʉsa.
49 'Cohãcjũ tiquiro masiñe mehna ohõ saha ni yahuahye: "Yeere yahu
mʉhtariquina gũhʉre yʉhʉ buhe duti cũriquina gũhʉre ohoutja tiquinare.
Sa yeye tiquina yʉhʉ ohoriquinare apequinare wejẽ, apequinare ñano
yeeta", niahye Cohãcjũ. 50-51 Ahri yehpare Cohãcjũ tiquiro bajumehnedi
bato Caĩ pehe Abere wejẽahye. Sa ye Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquinare
Abe bato ijiyequina gũhʉre ñañequina wejẽahye. Came Zacariare
Cohãcjũ wʉhʉpʉ Cohãcjũre ño peori altar cahapʉ mʉsa acaye wejẽahye.
Ijipihtiyequina tiquinare tiquina wejẽdi buhiri yojopʉ cjẽnare Cohãcjũ
buhiri dahrerota. Sata ijire. Mʉsare nigʉta niaja. Ijipihtiyequina tiquinare
tiquina wejẽdi buhirire yojopʉ cjẽnare Cohãcjũ buhiri dahrerota.
52 'Mʉsa judio masare buhena, mʉsa ñano yʉhdʉnata. Cohãcjũ
masiñene tiquina ojoari pũrine cʉoepenata apequinare yahuerare mʉsa.
Mʉsa basi Cohãcjũ yere tʉhoerare. Sa yena apequina tiquiro yere tiquina
tʉho duepegũta tire mʉsa tiquinare tʉho dutierare, niahye Jesu tiquinare.
53-54 Tiquiro sa nigũ tʉhoye judio masare buheyequina, fariseo masa
gũhʉ tiquiro mehna usua, tiquirore ñano yahuducuahye. Sa ye Jesu
tiquiro ñano yʉhtigũ tʉho duaye, tiquina peye ni meho cũ sinitumahye
tiquirore, tiquirore yahusã duaye.

Tiquina ni mehoducurire Jesu yahuahye
(Mt 16.6; 10.26-27; Mr 8.15)

12 1 Sa ye Jesu cahapʉ masa peyequina cahmecoa, wahpa yʉhdʉahye.
Topʉ Jesu tiquiro buheyequinare ohõ saha ni yahu dʉcahye:
—Quehnoano wacũ masiña mʉsa. Fariseo masa tiquina ye pãre pugũ
yeyere ihñana quehnoano wacũ masiña. Tiquina ni mehoducurire nigʉ
niaja "Pãre pugũ yeye", nigʉ. 2 Ijipihtiye apequina tiquina masiedarire came
masieta. 3 Sa yero ñamipʉre tiquina nʉo yahuducurire buhrioropʉ bajugũ

yero sahata Cohãcjʉ̃ yahurota. Bihari tucũpʉ apequirore cahmono caha tiquina nidire masa peyequina watoa yahurota Cohãcjʉ̃, ni yahuahye Jesu.

Masa tiquina cueatiquirore yahuahye Jesu
(Mt 10.28-31)

4 Sa yero Jesu yahu nemoahye tiquinare:
—Poto niita niaja mʉsare. Masare wejẽñequina wejẽ tuhasa pari turi tiquina wejõriquina mʉnare ñano ye nemo masiedare. Sa yena mʉsare wejẽ duayequinare cueracãhña. 5 Yojopʉre mʉsa cueatiquirore mʉsa ño peoatiquirore yahutja. Cohãcjʉ̃ pehere cue, ño peoya. Tiquiro mʉsa yariari bato pecapʉ cohã masine mʉsare. Sata ijire. Poto nigʉ niaja. Cohãcjʉ̃ pehere cue, ño peoya.
6 'Ihcã omopequina siripia wapa mariedare. Sa wapa mariedapegʉ̃ta ihcãquirogãre Cohãcjʉ̃ ne boerare. 7 Sa yero mʉsa poarire ne ihcã poa da dʉhsaro marieno masi pehore Cohãcjʉ̃. Sata mʉsa ijiye tiye gʉ̃hʉre masi pehore Cohãcjʉ̃. Sa masino mʉsare ihña ihboducure. Siripia yʉhdʉoro Cohãcjʉ̃ cahĩne mʉsa pehere. Sa yena tiquirore ño peona, cueracãhña mʉsa, niahye Jesu.

Jesu yequina mʉsa ijiyere yahuya masare
(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 Sa ye Jesu yahu nemoahye:
—Mʉsare niita niaja. Ihcãquiro "Jesu yaquiro ijiaja", masare tiquiro nigʉ̃ ihñagʉ, yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ "Tiquiro yaquiro ijire", ni yahutja Cohãcjʉ̃ yequina angelere. 9 Ihcãquiro "Jesu yaquiro ijieraja", masare tiquiro nigʉ̃, yʉhʉ gʉ̃hʉ "Tiquiro yaquiro ijierare", ni, yahutja Cohãcjʉ̃ yequina angelere.
10 'Ihcãquiro yʉhʉre ñano tiquiro ni yahuducugʉ̃ ti ñañene Cohãcjʉ̃ bo masine. Sa boeperota ihcãquiro Espíritu Santo pehere tiquiro ñano ni yahuducugʉ̃ ti ñañene ne Cohãcjʉ̃ bosi.
11 'Mari judio masa buheri wʉhʉpʉ pʉhtoa cahapʉ apequina mʉsare ne sajã "Ñañequina ijire", ni yahusãeta. Tiquina sa yahusãgʉ̃ mʉsa yahuducuatire "Acuehi, masiedaboaga", ni tʉhotueracãhña. 12 Tiquina mʉsare yahusãgʉ̃ta Espíritu Santo mʉsa yahuducuatire yahurota, niahye Jesu.

Doeri cjẽ upʉro quitire yahuahye Jesu

13 Sa ye masa mehna cjʉ̃no Jesure ohõ saha ni yahuahye:
—Buhegʉ, ʉsã pacʉ tiquiro yariari bato tiquiro ye ʉsãre tojoare. Sa yegʉ yʉhʉ wahmine tire yʉhʉ gʉ̃hʉre queoro tu wa dutiya, niahye tiquiro Jesure.
14 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—Ne ti borore tu wabogʉ ijieraja yʉhʉ, niahye Jesu tiquirore.
15 Sa ni tuhasa Jesu ijipihtiyequinare yahuahye:
—Quehnoano yeya mʉsa. Doeri cjẽne, apee boro gʉ̃hʉre cahĩedacãhña. Peye cʉoepenata ti mehnata bucueducueraja mari, niahye Jesu.
16 Sa ni tuhasa Jesu quiti mehna yahuahye tiquinare:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Doeri cjẽ upʉro quehnoari yehpare cʉoahye. Sa ye ti yehpapʉ tiquiro otegʉ̃ quehnoano dʉca tiahye. 17 Sa yero tiquiro basi ohõ saha ni tʉhotumahye: “Dʉca ihboye wʉhʉse ne esa tuhaerare. 18 Yojopʉre ohõ saha yeitja: Yojopʉ yʉhʉ ihboye wʉhʉsere cohã cã, mʉna wʉhʉse yʉhdʉoro wahma wʉhʉse yeitja. Ti wʉhʉsepʉ yʉhʉ oteye dʉcare, ijipihtiyere yeere ihboutja. 19 Yʉhʉ sa yeri bato, ohõ saha ni, tʉhotutja yʉhʉ basi: ‘Yʉhʉ peye apee boro cʉogʉ ijiaja. Quehnoano soutja. Sa yegʉ ihya, sihni, bucueitja’, ni tʉhotutja yʉhʉ basi”, ni tʉhotumahye tiquiro. 20 Tiquiro sa ni tʉhotugʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquirore yahuahye: “Mʉhʉ ne tʉho masiegʉ ijire. Mia ñamita mʉhʉ yariagʉta. Mʉhʉ sa wahagʉ̃ mʉhʉ ye, mʉhʉ cahĩdi butia waharota”, niahye Cohãcjʉ̃ tiquirore, niahye Jesu masare.

21 Tire nino, masare ohõ saha ni yahuahye Jesu:

—Sata wahaeta doeri cjẽ opana Cohãcjʉ̃re wacũeñequina. Sa yero peye doeri cjẽne, niñerure tiquiro ye ijiati dihitare ihboriquiro Cohãcjʉ̃re wacũedaro, tiquiro pejecʉoriquiro yero saha ijirota, Cohãcjʉ̃ tiquiro ihñagʉ̃. Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquirore ihña bucuerare, niahye Jesu.

Cohãcjʉ̃ tiquiro pohnene ihña ihbore
(Mt 6.25-34)

22 Sa ye Jesu tiquiro buheyequinare ohõ saha ni yahuahye:

—Ahrire mʉsare nigʉ niaja: Mʉsa ihyatire, mʉsa suhti sañatire, pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. 23 Cohãcjʉ̃ mʉsare bajumehneno, ihyatiquina dihitare yerari mʉsare. Sa yero suhti sañatiquina dihitare yerari mʉsare tiquiro. 24 Minicjʉa parire Cohãcjʉ̃ tiquiro ihña ihboyere masiña. Tiquina weseri marieñequina ijire. Sa ye ihyayere tiquina ihboye wʉhʉse tiquinare mariedare. Tiquina sa ijigʉ̃ ihñano tiquinare Cohãcjʉ̃ tiquina ihyatire ohore. Minicjʉa yʉhdʉoro mʉsa pehere cahĩne Cohãcjʉ̃. 25 Pajiro mʉsa tʉhotuye mehna ti mʉsare ihcã hora cati nemogʉ̃ yerare. Sa yero mʉsa pajiro tʉhotuye dʉhseati ijierare. 26 Sa ye pajiro mʉsa tʉhotuye mehna ne mehenogã ye masiedare mʉsa. ¿Sa yena pajiro mʉsa tʉhotuye ti dʉhseati ijierapegʉ̃ta dʉhse yena mʉsa ihyatire, mʉsa sihniatire, mʉsa sañatire pajiro bʉjʉa witi tʉhotuajari?

27 ’Nʉcʉ cjẽ cohorire tʉhotuya. Ti cohori ti basi suhtire yerare. Sa yerapeta quehnoañe suhti sañañequina yero saha quehnoano bajure ti cohori. Salomo mʉnano quehnoañe suhtire sañariquiro tiquiro ijiepegʉ̃ta ti cohori pehe tiquiro yʉhdʉoro quehnoa yʉhdʉaye cohori waro ijire. 28 Cohorire quehnoañe cohori yere Cohãcjʉ̃ pehe. Tiquiro sa yepegʉ̃ta cohori pehe meheñe decorigã ijiducume ñai bora dijiaa wahare. Mehenogã iji, ape deco pecapʉ ʉjʉ̃a wahare. Ti sa ijiepegʉ̃ta cohorire quehnoañe cohori ijigʉ̃ yere Cohãcjʉ̃. Sa yero Cohãcjʉ̃ cohorire tiquiro quehnoañe cohori tiquiro yeriro yʉhdʉoro mʉsa gʉ̃hʉre quehnoano yerota. Suhtire ohorota. Mehenogã Cohãcjʉ̃re wacũ tutuare mʉsa. 29 Sa yena mʉsa ihyatire, mʉsa sihniatire pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. 30 Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina pehe ahri yehpa cjẽna pehe tire sa macaducuye nine. Mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no ijipihtiye mʉsa cahmeñene

masine. Tiquiro sa masigũ pajiro bʉjʉa witi tʉhotueracãhña. 31 “Cohãcjũ yʉhʉ pʉhtoro ijire”, ni tʉhotu, tiquirore cahmeña mʉsa. Mʉsa sa yeri bato Cohãcjũ pehe mʉsa cahmeñe dʉhsagũ ohorota, ni yahu nemoahye Jesu.

Ʉhmʉsepʉ mari peye cʉo masiaja
(Mt 6.19-21)

32 Sa yero tiquinare yahu nemoahye:
—Yʉhʉ cahĩna, meheñequinagã ijiepenata, cueracãhña mʉsa. Cohãcjũ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre tiquiro mehna mʉsa ijigũ cahmene tiquiro. 33 Sa yena mʉsa yere dua pehoya. Tire dua, ti niñerure ne, pejecʉoyequinare ohoya. Sata mʉsa yegũ ʉhmʉse cjẽ mʉsa wapataye ne pihtisi. Ʉhmʉsepʉ mʉsa ye ijiro ne pihtierare. Topʉre mʉsa yere nea masiedare yaqueriquiro. Sa ye mecasia gũhʉ tire tʉa masiedare. 34 Ʉhmʉsepʉ mʉsa ye ijigũ ʉhmʉse cjẽ dihitare tʉhotunata mʉsa, niahye Jesu.

Jesu tiquiro tojoa tatire cohte dutiahye tiquiro yequinare

35-36 Sa ni tuhasa tiquinare yahu nemoahye:
—Mʉsa yere quehnoyu tuhasariquina yero saha yeere sa yeducuna ijina yʉhʉre cohteya. Dahra cohteyequina tiquina pʉhtoro omoca dʉhteri bose decopʉ tiquiro wahagũ tiquiro tojoa tatire tiquina cohtere. Tiquina sa cohteriro saha yʉhʉ tojoa tatire cohteya mʉsa gũhʉ. Pʉhtoro tiquiro wʉhʉpʉ wihi, sopecahare tiquiro dotegũ tʉhoye tiquina duita põo sõre tiquirore. 37 Dahra cohteyequina tiquina pʉhtoro wihigũ tiquiro cahmeno sahata yeducuyequina ijiye, bucueyequina ijieta. Tiquina sa yegũ ihñano pʉhtoro pehe dahra cohteriquiro yero saha camesarota. Sa yero dahra cohteyequinare duji dutiro, tiquiro tiquina ihyayere peorota. 38 Tiquiro wihiri pje ñami decopʉ, o bohreagũpʉ ijiepegũta dahra cohteyequina pehe tiquiro wihiri pjere tiquirore quehnoano cohteyequina ijiye, bucueyequina ijieta tiquina. 39 Ahrire wacũña. Yaqueriquiro wʉhʉpʉ tiquiro wihiato pano ti wʉhʉ cjũno masiedare. Wʉhʉ cjũno yaqueriquiro tiquiro wihiatore masino, yaqueriquirore sajã ta dutieraboaga. Sa yero wacũeno mehna ahtare yaqueriquiro. 40 Sa yena mʉsa gũhʉ cohteya. Yʉhʉ masʉ Cohãcjũ ohorigʉ wacũeno mehna ahtaʉtja. Sa yena yeere sa yeducuna ijina cohteya mʉsa, niahye Jesu tiquinare.

Apequiro dahra cohteriquiro tiquiro pʉhtorore tiquiro ño peogũ, apequiro pehe ño peoerahye
(Mt 24.45-51)

41 Tiquiro sa nigũ Pedro pehe sinituahye Jesure:
—¿Ahri quitire yahugʉ ʉsãre nigʉ niajari? ¿O ijipihtiyequinare sa nigʉ niajari? niahye Pedro.
42 Tiquiro sa nigũ Jesu tiquiro tʉhotuye mehna ohõ saha ni queoye mehna buheahye tiquinare:

—Dahra cohteriquiro tiquiro pʉhtorore ño peoriquiro tʉho masiniquiro
ohõ sahata ijire. Pʉhtoro tinino waharo, dahra cohteriquirore tiquiro
ya wʉhʉre cũre. Tiquiro cũnohriquiro pehe dutiriquiro ijirota. Sa yero
tiquiro ihyari pje ijigʉ̃ apequina dahra cohteyequinare ihyayere itire.
43 Came pʉhtoro tiquiro wihigʉ̃ dahra cohteriquiro pehe tiquiro pʉhtoro
tiquiro dutiriro sahata ye pehoriquiro ijiro, tiquiro bucueriquiro ijirota.
44 Poto nigʉta niaja mʉsare. Tiquiro sa yegʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijipihtiye
tiquiro yere ihña ihboriquiro cũnota tiquirore. 45 Apequiro dahra
cohteriquiro pehe "Yʉhʉ pʉhtoro yoari pje bajuerare", niboaga. Sa nino
apequina dahra cohteyequinare ʉmʉare, numia gʉ̃hʉre quẽ mʉja, pajiro
ihya, sihni, queheboaga. 46 Tiquiro sa yeri bato wacũeno mehna tiquiro
pʉhtoro wihirota. Sa wihiro tiquirore ñano buhiri dahrerota. Sa yero
Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcayequinare tiquiro cohãnopʉ tiquirore cohãnota.
47 'Sa yero dahra cohteriquiro tiquiro pʉhtoro cahmeñene masiniquiro
ijieperota tire tiquiro yeragʉ̃, tiquiro quehnoano dahraeragʉ̃ tiquiro
pʉhtoro pehe tiquirore yuta da mehna tananota. 48 Apequiro pehe dahra
cohteriquiro tiquiro pʉhtoro cahmeñene masieniquiro ijiro quehnoano
yeragʉ̃ ihñano tiquiro pʉhtoro pehe derogã tiquirore tananota. Cohãcjʉ̃
pajiro masare ohoro pajiro tiquinare apequinare oho dutirota. Sa yero
tiquiro cahmeñene masigʉ̃ yere masare. Quehnoano tiquiro masigʉ̃
yenohriquinare quehnoano yʉhti dutire tiquiro, niahye Jesu.

Jesu masare cahme tu wagʉ̃ yere
(Mt 10.34-36)

49 Sa ni tuhasa Jesu tiquinare yahuahye tja:
—Peca ʉjʉ̃a weriro sahata yʉhʉ ahri yehpapʉre masa tiquina ñañe yeyere
cose wegʉ ahtagʉ nii. Yojopʉ pũrita peca ʉjʉ̃a wero saha ñañe marieñequina
masa tiquina ijigʉ̃ tutuaro cahmeaja yʉhʉ. 50 Yʉhʉ ñano yʉhdʉtja. Yʉhʉ sa ñano
yʉhdʉatire cohtegʉ, ñano jeripohna tiaja yʉhʉ. 51 ¿Dʉhse ni tʉhotuajari mʉsa
yʉhʉre? ¿"Tiquiro masare tiquiro buheri bato apequina tiquina basi ihña tuhtisi",
ni tʉhotuajari mʉsa yʉhʉre? Sa ijierare. Masare yʉhʉ buheri bato ihquẽquina
yeere tʉhoeta. Apequina pehe tiquinare ihña tuhtieta. Ihcãno saha ijisi masa.
Mʉsare nigʉta niaja. Masa yʉhʉ buheyere tʉhoye, pʉa curua cahme tu waeta.
52 Yojopʉre ihcã wʉhʉ cjẽna ihcã omopequina masa yʉhʉ buheyere tʉhoye, pʉa
curua tiquina basi cahme tu waeta. Ihcã curua ihtiaro, ape curua pʉaro ijieta.
53 Tiquiro pacʉro tiquiro macʉnore ihña tuhtirota yaquiro tiquiro ijiri buhiri.
Tiquiro macʉno gʉ̃hʉ tiquiro pacʉrore ihña tuhtirota yaquiro tiquiro ijiri buhiri.
Sa yero ticoro pacoro maconore ihña tuhtirota yacoro ticoro ijiri buhiri. Sa yero
apecoro macono gʉ̃hʉ ticoro pacorore ihña tuhtirota yacoro ticoro ijiri buhiri.
Sa yero ticoro mareono ticoro macʉ namonore ihña tuhtirota yacoro ticoro ijiri
buhiri. Sa yero apecoro macʉ namono gʉ̃hʉ ticoro mareonore ihña tuhtirota
yacoro ticoro ijiri buhiri. Sa waharota, yʉhʉ buheyere tiquina tʉhogʉ̃, niahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Quehnoari deco ijiatire, ñari deco ijiatire masa tiquina masiñene yahuahye Jesu
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

54 Sa ye Jesu masare ohõ saha ni yahuahye tja:
—Ahrie pehepʉ acoro cururire ihñana, duita “Acoro ahtarota”, nine mʉsa. Mʉsa sa nidi bato acoro ahtare. 55 Sa yena surpʉ wihnono ahtagʉ̃ “Asiri deco ijirota”, nine mʉsa ahri yehpapʉ ijina. Mʉsa sa nidi bato cʉhmari deco ijire. 56 Mʉsa masa ihñonopʉ quehnoano iji mehoducuna ijire. Mʉsa ahri yehpare ʉhmʉse gʉ̃hʉre ihñana, quehnoari deco ijiatire, ñari deco ijiati gʉ̃hʉre masine mʉsa. ¿Sa yena yojopʉ cjẽ decorire masiepenata dʉhsena ahri yehpa cjãna yojopʉre mʉsa dʉhse wahatire masiedajari mʉsa? niahye Jesu.

Mʉsare ihña tuhtiriquiro mehna mʉsa cahmequedire cahmeque duhuya
(Mt 5.25-26)

57 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:
—¿Mʉsa poto yeatire yojopʉ masiedajari mʉsa? 58 Apequiro mʉhʉre yahusãno waharo buhiri dahre dutiri wʉhʉpʉ waha dutiboaga. Topʉ wahana “Pari turi mʉhʉre sa yesi”, nigʉ cahmeque duhuya. Mʉhʉ sa duhueragʉ̃ tiquiro buhiri dahre dutiriquiro cahapʉ neaboaga mʉhʉre. Sa yero buhiri dahre dutiriquiro pehe mʉhʉre surarare tiquiro ohogʉ̃, mʉhʉre surara peresu yeeta. 59 Mʉhʉre nigʉ niaja. Topʉ ijiniita mʉhʉ. Tee tiquina wapa ye dutirire mʉhʉ wapa ye pehogʉpʉ wijiagʉta mʉhʉ, niahye Jesu.

Mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witi, quehnoañe pehere camesaya

13 1 Ti pjere meheñequinagã masa Jesure ohõ saha ni yahue tiahye:
—Galilea cjẽna wahiquirore wejẽ ʉjʉ̃a mʉo Cohãcjʉ̃re tiquina ño peori watoa Pilato pehe tiquinare wejẽahye. Tiquiro sa wejẽgʉ̃ wahiquiro dii mehna masa dii moreahye, ni, yahuahye tiquina Jesure.
2 Tiquina yahu tuhasagʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—¿Galilea cjẽna Pilato tiquiro wejẽgʉ̃ wejõriquina mʉnare dʉhse ni tʉhotuajari mʉsa? ¿Tiquina sa yariagʉ̃ apequina Galilea cjẽna yʉhdʉoro ñañequina tiquina ijiri buhiri sa yeyari Cohãcjʉ̃ tiquinare, mʉsa tʉhotugʉ̃? 3 Ijierare. Mʉsare niita niaja. Mʉsa pehe mʉsa ñañene bʉjʉa witierana, quehnoañe pehere camesaerana, mʉsa gʉ̃hʉ yariana pecapʉ wahanata. 4 Sa ye sohõ ijiriquina diez y ocho masa Siloé wame tiri wʉhʉ ʉhmʉari wʉhʉ tiquina bui wihnoa dijiaro, tiquinare wejẽ pehoahye. ¿Sa waha yariaye, apequina Jerusalẽ cjẽna yʉhdʉoro ñañequina ijiyari tiquina, mʉsa tʉhotugʉ̃? 5 Ijierare. Mʉsare niita niaja. Mʉsa ñañene bʉjʉa witierana quehnoañe pehere camesaerana, mʉsa gʉ̃hʉ yarianata. Sa yena pecapʉ wahanata, niahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Higueragʉ dʉca mariedʉ quitire yahuahye Jesu

6 Sa ni tuhasa apeye queoye mehna piti dahre yahuahye tiquinare:
—Wese upʉro tiquiro wesepʉ higueragʉre cʉoahye. Sa yero tiquiro
tʉ dʉcare macano wahamahye. Bocaerahye. 7 Bocaeraro tiquiro wese
dahrariquirore yahuahye. “Tʉhoya yʉhʉre. Ihtia cʉhma waro higueragʉ
dʉcare macamaja. Dʉca mariedare. Tʉ dʉca mariedagʉ̃ tʉre quẽ cohã
cãhña. Tʉ ya wesepʉ ijigʉ̃ apedʉre otero basioerare. Apedʉ tʉ ihyaborire
ihyaboaga tʉ dʉca mariedʉ pehe”, niahye wese upʉro tiquirore dahra
cohteriquirore. 8 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro dahra cohteriquiro ohõ saha
niahye: “Pʉhto, ahdʉ ihcã cʉhma waro ducurĩahdo. Tʉ nʉhcoripʉ yʉhʉ
sehegʉtja. Tuhasa, wahiquiro cʉhta mehna ti copere yaʉtja. 9 Yʉhʉ sa yeri
bato tʉ ape cʉhma dʉca tiro dʉca tiboaga. Tʉ dʉca mariedagʉ̃ mʉhʉ quẽ
cohã dutigʉta”, niahye dahra cohteriquiro wese upʉrore, ni, yahuahye
Jesu.

Saurú deco ijigʉ̃ Jesu dohatiricorore yʉhdʉoahye

10 Ti pjere saurú deco ijigʉ̃ Jesu judio masa buheri wʉhʉpʉ buhero
niahye. 11 Topʉ watĩno cʉoricoro ijiahye. Watĩno pehe diez y ocho
cʉhmari waro dohatigʉ̃ yeahye ticorore. Sa yero pari tjũ ducuricoro
ijiro, poto ducu masiedahye. 12 Ticoro sa ijigʉ̃ ihñano Jesu ticorore ihña,
pisuahye:
—Numio, mʉhʉ dohatiye pihtia wahare, ni, pisuahye Jesu.
13 Tiquiro pisuri bato ticorore tiquiro ña peogʉ̃ duita ticoro quehnoano
poto dʉca sahye. Sa waharo “Cohãcjʉ̃ tutuagʉ, quehnoagʉ ijire mʉhʉ”,
ni ño peoahye ticoro. 14 Jesu ticorore saurú deco ijigʉ̃ tiquiro yʉhdʉogʉ̃
ihñano judio masa buheri wʉhʉ cohteriquiro pehe tiquiro mehna
usuahye. Sa usuaro tiquiro masare ohõ saha niahye:
—Seis decori ijire mari dahraye decori. Sa yena mʉsa dohatiyequinare
yʉhdʉo duana, ti decorire tire yeya. Saurú mari sori decore tire
yeracãhña, niahye ti wʉhʉre cohteriquiro.
15 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu ohõ saha ni yʉhtiahye:
—Masa ihñono dihita quehnoana iji mehona ijire mʉsa. Mʉsa wecʉre,
burro gʉ̃hʉre cʉona saurú decore tiquina dʉhteri dare pã, tiquinare ne
buha, sihni dutiboaga. 16 Yojopʉ ahricorore Abrahã mʉnano acayorore
watĩno diez y ocho cʉhmari waro ticorore dohatigʉ̃ yere. ¿Saurú deco
ijigʉ̃ ticorore yʉhdʉo dutierajari mʉsa? niahye Jesu.
17 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye, tiquina bʉoro wahahye. Sa ye apequina pehe
ijipihtiyequina Jesu yerire ihña, bucueahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Mostaza pje queoyere yahuahye Jesu
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

18 Sa ye Jesu queoye mehna buheahye masare:
—¿Ne Cohãcjʉ̃ masa pʉhtoro tiquiro ijiye yabe boro yero saha ijiajari?
Ahri quiti mehna tire tiquiro pʉhtoro ijiyere yahutja yʉhʉ. 19 Mostaza pjegã
yero saha ijire. Ti pjegãre oteriquiro tiquiro ya wesere otere. Tiquiro oteri
bato ti pjegã pihnine. Sa ye tʉ bʉcʉagʉ̃ minicjʉa pari ti dʉpʉripʉ suhti
suhare, niahye Jesu. (Sa nino ohõ saha nino niahye. Mostaza pjegã pajidʉ tʉ
bʉcʉariro saha ʉhmʉse cjʉ̃nore mari pʉhtorore masiñequina meheñequinagã
tiquina iji mʉhtaepegʉ̃ta camepʉ tiquina peyequina wahaeta.)

Pã pugʉ̃ yeye queoyere yahuahye Jesu
(Mt 13.33)

20 Sa yero pari turi Jesu queoye mehna buheahye:
—¿Ne Cohãcjʉ̃ masa pʉhtoro tiquiro ijiye yabe boro yero saha ijiajari?
21 Pãre pugʉ̃ yeye yero saha ijire. Tire numino ihcã ajuro trigore aco
mehna quehnoano tire dahra morene pã bʉcʉatire. Ticoro sa yegʉ̃ pãre
pugʉ̃ yeye pehe trigore quehnoano sehsaa wahare, niahye Jesu. (Sa nino
ohõ saha nino niahye. Pãre pugʉ̃ yeye trigore ti sehsaa wahariro saha
ʉhmʉse cjʉ̃nore mari pʉhtorore peyequina masa ijipihtiro cjẽna masieta.)

Meheni sopecahagã quitire yahuahye Jesu
(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Sa ye Jesu bʉjʉye macaripʉ, daye macarigãpʉ gʉ̃hʉre buhe cã,
Jerusalẽpʉ esaro taro niahye. 23 Tiquiro sa wahari watoa masʉno Jesure
ohõ saha ni sinituahye:
—¿Pʉhto, meheñequinagã masare pecapʉ wahaboriquinare
yʉhdʉorotari Cohãcjʉ̃? niahye tiquiro Jesure.
Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu queoye mehna buhero ohõ saha ni yahuahye:
24 —Peyequina masa Cohãcjʉ̃ cahapʉ waha duaye, sajã duamene. Meheni
sopecahagãre mʉsa sajã duagʉ̃ mijorĩne. Sata Cohãcjʉ̃ cahapʉ mʉsa waha duagʉ̃
mijorĩne. Masa sa sajã duepeta sajã masiedare. Sa yena mʉsa pehe meheni
sopecahagãre mʉsa tutuaro sajã duaboro sahata Cohãcjʉ̃ pehere tutuaro masiña.
25 Ohõ saha yerota Cohãcjʉ̃ peyequina masare. Tiquiro wʉhʉ upʉro yero saha
ijire. Wʉhʉ upʉro wahcã, sopecahagãre biharota. Tiquiro sa yegʉ̃ sopecahagãpʉ
ducuna, dotenata. Dotena ohõ saha ninata. “Pʉhto, sope pahmare põohña”,
mʉsa nigʉ̃ wʉhʉ upʉro pehe yʉhtirota. “Mʉsare, mʉsa ahtariro gʉ̃hʉre ne
masiedaja yʉhʉ”, ni yʉhtirota. 26 Tiquiro sa nigʉ̃ mʉsa yʉhtinata. “Mʉhʉ mehna
ʉsã ihya, sihnii. Ʉsã ya macapʉ buheri mʉhʉ”, ninata mʉsa. 27 Mʉsa sa nigʉ̃
tiquiro pehe yʉhtirota. “Mʉsare, mʉsa ahtariro gʉ̃hʉre ne masiedaja. Ijipihtina
mʉsa ñañe yerina yʉhʉ cahapʉ ahtaeracãhña”, ninota wʉhʉ upʉro. 28 Sa ye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Abrahãre, Isaare, Jacore, ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquinare Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijirore tiquina ijigʉ̃ ihñana, mʉsa pehe sopecahapʉ cohõrina ijina tutuaro utinata. Sa yena mʉsa tutuaro bʉjʉa witina, bahque dihonata. 29Ti pjere ijipihtiro cjẽna Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre esa, tiquiro mehna ihya dujieta. 30Yojopʉre ihyo ijiyequina ijiriquina ti pjere pʉhtoa ijieta. Sa yeye yojopʉre pʉhtoa ijiriquina ti pjepʉre ihyo ijiyequina ijieta, niahye Jesu.

Jerusalẽ cjẽnare tutuaro cahĩahye Jesu
(Mt 23.37-39)

31Ti pjere meheñequinagã fariseo masa Jesu cahapʉ esa, tiquirore yahuahye:
—Herode mʉhʉre wejẽ duare. Sa yegʉ ape siepʉ wahaya mʉhʉ, niahye tiquirore.
32Tiquina sa nigʉ̃ Jesu pehe yʉhtiahye:
—Herode ni mehoñe peyariquiro ijire tiquiro. Ohõ saha ni yahuya tiquirore: “Jesu watĩare cohãno nine. Sa yero dohatiyequinare yʉhdʉoro nine. Tire miare, ñamia gʉ̃hʉre yerota. Sa yero ñamia bohrearo dahra bato tirota”, ni yahuya Herodere. 33Sa yegʉ miare waha, ñamia gʉ̃hʉre waha, ñamia bohrearo gʉ̃hʉre waha, Jerusalẽpʉ esaʉtja. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtagʉre yʉhʉre wejẽeta masa. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquinare tiquina wejẽgʉ̃ Jerusalẽpʉ ijiro cahmene tiquinare. Sa yegʉ yʉhʉ gʉ̃hʉre Jerusalẽpʉ ijiro cahmene.
34’Ahyou, Jerusalẽ cjãna, mʉsa Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquinare wejẽ, mʉsa cahapʉ tiquiro ohoriquinare ʉtã paca mehna doque wejẽdi mʉsa. Canaca ticoro pohnene wʉye dʉpʉri mehna ticoro moha cuñano saha peye tahari mʉsare cahĩducumi. Mʉsare cahmemi. Mʉsa pehe yʉhʉre ne cahmedari. 35Yojopʉ mʉsa ya maca cohõri maca ijirota. Ijirota niita niaja mʉsare. Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro tiquiro tutuaye mehna ahtaʉtja yʉhʉ. Yʉhʉ ahtagʉ̃ mʉsa yʉhʉre “Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ahtariquiro quehnoahdo”, ninata. Yʉhʉre mʉsa tire niato pano pari turi yʉhʉre ihñasi mʉsa, niahye Jesu.

Dohatiriquirore yʉhdʉoahye Jesu

14 1Ape deco saurú ijigʉ̃ fariseo masa pʉhtoa mehna cjʉ̃no ya wʉhʉpʉ Jesu ihyaro wahahye. Ti wʉhʉpʉ ijiyequina tiquirore ihña nʉnʉahye. 2Sa yero omoca, ñecʉ gʉ̃hʉ ipinohriquiro tiquiro cahapʉ esahye. 3Sa yero Jesu judio masare buheyequinare, fariseo masa gʉ̃hʉre sinituahye:
—¿Saurú ijigʉ̃ dohatiriquirore yʉhdʉo dutiajari Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ? niahye Jesu.
4Tiquiro sa ni sinituepegʉ̃ta tiquina yʉhtierahye. Tiquina yʉhtieragʉ̃ ihñano Jesu dohatiriquirore yʉhdʉo, “Wahaya”, niahye tiquirore. 5Sa ye tuhasaro, tiquinare sinituahye tja:
—¿Ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no tiquiro macʉno saurú deco mari sori deco ijigʉ̃ aco ijiri copepʉ tiquiro bora sajãgʉ̃ ne wioeraboagari, mʉsa

tɨhotugɨ̃? ¿Tiquiro yaquiro wecɨ gɨ̃hɨre ne wioeraboagari, mɨsa sa
nina? Ne wioboaga tiquiro, niahye Jesu.
6 Tiquiro sa niepegɨ̃ta tiquina tiquiro siniturire yɨhti masiedahye tja.

Omoca dɨhteri bose deco ijigɨ̃ pijioriquinare yahuahye Jesu

7 Fariseo masɨno ya wɨhɨpɨ ijiro ti wɨhɨ cjɨ̃no tiquiro pijioriquina
quehnoañe dujiyere tiquina besegɨ̃ ihñahye Jesu. Sa ihña tuhasa ohõ
saha ni yahuahye ijipihtiyequinare:
8 —Omoca dɨhteri bose deco mɨsare tiquiro pijiogɨ̃, quehnoañe dujiyere bese
dujieracãhña. Mɨsa yɨhdɨoro cua pesayequinare pijioboaga ahri wɨhɨ upɨro.
9 Tiquiro sa yegɨ̃ mɨsa quehnoañe dujiyepɨ dujigɨ̃ "Ahriquina cua pesayequina
pehere mɨsa dujiyere ohoya", niboaga wɨhɨ upɨro mɨsare. Tiquiro sa nigɨ̃
mɨsa pehe bɨoro wahana, ñañe dujiyepɨ dujiboaga. 10 Sa yena wɨhɨ upɨro
mɨsare tiquiro pijiogɨ̃, ñañe dujiyepɨ duji mɨhtaña. Mɨsa sa yegɨ̃ wɨhɨ upɨro
mɨsare "Quehnoañe dujiye pehere dujina ahtaya", ninota mɨsare tiquiro. Mɨsa
sa wahagɨ̃ apequina tiquiro pijioriquina pehe mɨsare ño peoye mehna ihñaeta.
11 Ihcãquiro tiquiro basi "Pɨhtota ijiaja", ni tɨhoturiquiro cahacjɨ̃no ijirota.
Sa yero apequiro "Cahacjɨ̃ ijiaja", ni, tɨhoturiquiro, apequinare yɨhdɨdɨca
dueriquiro tiquiro pehe pɨhtoro ijirota, niahye Jesu tiquinare.
12 Sa ni tuhasa Jesu wɨhɨ upɨrore yahuahye:
—Mɨhɨ bose deco dahregɨ mɨhɨ cahapɨ ijiyequinare, mɨhɨ bahanare,
mɨhɨ acayere, doeri cjẽ opanare pijioeracãhña. Mɨhɨ tiquinare pijiogɨ̃
mɨhɨ gɨ̃hɨre tiquina gɨ̃hɨ piji cahmeeta. Sa piji cahmeñe mɨhɨre tiquina
wapamonore wapa yeeta. 13 Mɨhɨ bose deco dahregɨ pejecɨoyequinare, tini
masieñequinare, pari yuri wahayequinare, caperi bajueyequinare pijiohya.
14 Mɨhɨ sa yegɨ̃ ihñano Cohãcjɨ̃ mɨhɨre quehnoano yerota. Tiquina pehe
mɨhɨre tiquina wapamonore wapa ye masiedare. Sa yero quehnoañequina
yariariquina tiquina masa mɨjari pje ijigɨ̃ Cohãcjɨ̃ pehe quehnoano mɨhɨ
yeri wapa mɨhɨre quehnoano yerota, niahye Jesu wɨhɨ upɨrore.

Pajiri bose deco queoyere yahuahye Jesu
(Mt 22.1-10)

15 Tiquiro sa nigɨ̃ tɨhoro apequiro ihyari mesa cahapɨ dujiriquiro,
Jesure yahuahye:
—Cohãcjɨ̃ tiquiro pɨhtoro ijiropɨ tiquiro ihyari mesa cahapɨ
dujiyequina tutuaro bucueyequina ijieta, niahye tiquiro Jesure.
16 Tiquiro sa nigɨ̃ Jesu ahri queoyere yahuahye tiquirore:
—Pajiri bose deco dahreriquiro peyequina masare pijioahye. 17 Tiquiro
pijiori bato bose deco tiquiro cahacjɨ̃nore tiquiro pijioriquinare yahu dutiro
ohoahye. "Isa, ijipihtiyere bose deco cjẽ ijiatire quehno tuhasari. Sa yero mɨsare
pijiori", ni, yahu dutiahye tiquiro cahacjɨ̃nore. 18 Tiquiro cahacjɨ̃no tiquiro sa ni
yahuepegɨ̃ta, tiquiro pijionohriquina pehe "Waha masiedaja", niahye tiquina.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro pijio mʉhtanohriquiro ohõ saha ni yahuahye tiquiro cahacjʉ̃nore.
“Mianogãta yehpare dúu. Sa yegʉ ti yehpare ihñagʉ wahagʉ niaja. Sa yero
waharo basioeraga. Ño peo cjũña mʉhʉ yʉhʉre. Yʉhʉre basioerare”, niahye
tiquiro pijio mʉhtanohriquiro pehe tiquiro cahacjʉ̃nore. 19 Apequiro pehe ohõ
saha niahye: “Wecʉare pʉa omoca pihtiyequinare mianogãta dúu. Buhe tuhugʉ
wahaʉ tʉʉ niaja ti weje cãtore. Sa yegʉ wecʉare ‘¿Quehnoano dahrajari?’ ni
ihñagʉ wahagʉ tʉʉ niaja. Sa yegʉ wahasi. Yʉhʉre basioerare”, niahye tiquiro
gʉ̃hʉ. 20 Apequiro pehe ohõ saha niahye: “Yʉhʉ mianogãta omoca dʉhtei. Sa
yero bose decopʉ waharo basioeraga yʉhʉre”, niahye tiquiro cahacjʉ̃nore.
21 ’Tiquiro sa nigʉ̃ cahacjʉ̃no pehe tojoa waha, tiquiro pʉhtoropʉre tiquina
nidire yahu peho cãhye. Tiquiro sa ni yahugʉ̃ tiquiro pʉhtoro tutuaro usua,
ohõ saha niahye tiquiro cahacjʉ̃nore. “Wʉhʉse watoa cjẽ maharipʉ wahaya.
Pejecʉoyequinare macarĩsa. Sa yegʉ pejecʉoyequinare, tini masieñequinare,
caperi bajueyequinare, pari yuri wahayequinare ʉmʉñano ne cãhtaya
tiquinare”, niahye pʉhtoro. 22 Came cjũnogã tiquiro cahacjʉ̃no yahuahye tiquiro
pʉhtorore: “Pʉhto, mʉhʉ dutiriro sahata yei. Yʉhʉ sa yepegʉ̃ta apequina
gʉ̃hʉ esa tuhaeta”, niahye tiquiro cahacjʉ̃no. 23 Tiquiro sa nigʉ̃ pʉhtoro
tiquirore dutiahye: “Ihquẽ wʉhʉse ijiropʉ wahaya. Topʉ bʉjʉye maharipʉ,
daye maharigãpʉ gʉ̃hʉre masare ya wʉhʉpʉ ahta dutiya, ya wʉhʉpʉ tiquina
wahpagʉ̃. 24 Poto niita niaja mʉhʉre. Ahriquina yʉhʉ pijio mʉhtamediquina
yʉhʉ ihyayere ne mehenogã ihyasi”, niahye pʉhtoro, ni yahuahye Jesu.

Jesu mehna wahagʉ̃ mijorĩne
(Mt 10.37-38)

25 Ti pjere peyequina masa Jesu mehna wahahye. Sa yero Jesu
tiquinare majare ihña, yahuahye:
26 —Ihcãquiro yʉhʉ buheriquiro iji duaro apequina yʉhdʉoro yʉhʉ pehere
cahĩno cahmene. Tiquiro pacʉrore, tiquiro pacorore, tiquiro namonore, tiquiro
pohnene, tiquiro bahanare, tiquiro pagʉ gʉ̃hʉre tiquiro cahĩno yʉhdʉoro
yʉhʉ pehere cahĩno cahmene. 27 Ihcãquiro yʉhʉ buheriquiro iji duaro yeere
sa yeducuriquiro ijirota. Sa yero yaquiro tiquiro ijiri buhiri ñano yʉhdʉeperota
yʉhʉre ne duhusi. 28 Ahrire masiyuro cahmene mʉsare. Ohõ saha ijire ti: Wʉhʉ
dahreriquiro tiquiro ʉhmʉari wʉhʉre yeato pano wʉhʉ wapa tiatire queo
mʉhtare. Sa yero, ti wʉhʉre tiquiro pehoatire masine tiquiro. 29 Wapa tiyere
queoeraro ti wʉhʉre yero pehoeraboa. Sa ye tiquirore ihñañequina bʉjʉpeboa.
30 “Ahriquiro ti wʉhʉre yero, tutuerare”, ni, bʉjʉpeboa. 31 Pʉhtoro apequiro
pʉhtoro yeequina mehna tiquina cahmequeato pano, tiquiro yequina surarare
tiquiro cahme wejẽ dutiato pano, tiquiro yequina surarare queorota. “¿Yʉhʉ
diez mil surara mehna apequiro veinte mil surara cʉoriquiro mehna cahme
wejẽgʉ̃ tutueraboagari yʉhʉ?” ni, tʉhoturo queorota tiquiro. 32 Sa queoro,
tiquiro tutueratire masinota. Sa masino apequiro pʉhtoro tiquiro yequina
surara mehna cahme wejẽno ahtariquiro yoaropʉ tiquiro ijigʉ̃ta, tutueriquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pehe “Cahme wejẽdacũhna”, ni dutiro ohoboaga dahra cohteriquirore. 33Sa yena yʉhʉ buhena ĩji duana, mʉsa yeatire mʉsare masino cahmene. Mʉsa ye duaye pehere duhu duerana, yʉhʉ buhena ĩji masiedare, ni yahuahye Jesu.

Moa ocayere yahuahye Jesu
(Mt 5.13; Mr 9.50)

34Sa yero tiquinare yahu nemoahye:
—Moa quehnoano ocare. Ti ocaeragũ ocaye yero basioerare. 35Moa ocaeraro ti moa ne quehnoaedare. Ti moare dʉhsero basioerare. Ti sa ijigũ ti moare cohãno cahmene. Ne dʉhseati ijierare ti moa. (Ti dʉhseati ijieraro saha ijieracãhña mʉsa. Cohãcjũ ye pehere cohãedacãhña.) Ahrire quehnoano tʉhoya mʉsa, niahye Jesu.

Oveja butiriquiro queoyere yahuahye Jesu
(Mt 18.10-14)

15 1Sa ye ape deco peyequina wapa ne cohteyequina apequina “Ñañequina”, tiquina niñequina mehna Jesure tʉhoye ahtahye. 2Tiquina sa yegũ ihñañe fariseo masa, judio masare buheyequina gũhʉ Jesure ihña tuhtiye, ohõ saha niahye tiquina basi:
—Ahriquiro ñañequinare piti tire. Sa yero tiquina mehna ihyare, ni, yahuducuahye tiquina basi.
3Tiquina sa ni yahuducugũ Jesu tiquiro tʉhotuye mehna ohõ saha ni, queoye mehna buheahye tiquinare:
4—¿Cien oveja cʉoriquiro ihcãquiro oveja butigũ ihñano dʉhse yerotari tiquiro? Ohõ saha yerota. Tiquiro noventa y nueve ovejare tiquina ihyaripʉ cũ, butiriquirore macano waharota. Ovejare bocaropʉ duhurota. 5Tiquirore bocaro bucuerota. Sa yero tiquiro butiriquirore wʉa peo, tiquiro ya wʉhʉpʉ ne tojoaa waharota. 6Ne tojoa sa, tiquiro cahapʉ ijiyequinare, tiquiro acayere piji cahmecoanota. “Yaquiro oveja butiriquirore boca tuhasaʉ. Sa yena yʉhʉ mehna bucueya”, ninota tiquiro tiquinare. 7Poto niita niaja mʉsare. Noventa y nueve oveja peyequina tiquina ijiro sahata, peyequina masa ohõ saha ni tʉhoture: “Ñano yeraja. Sa yegʉ yʉhʉ ñañene bʉjʉa witisi. Quehnoañe pehere camesasi yʉhʉ”, ni, tʉhoture peyequina masa. Tiquina sa ni tʉhotugũ ihñañe ʉhmʉse cjẽna Cohãcjũ cahapʉ ijiyequina bucuerare. Apequiro pehere bucuere. Butiriquiro oveja ihcãquirota butiriro sahata tiquiro upʉro tiquirore bocariro sahata ihcãquiro ñariquiro tiquiro ñañene bʉjʉa witigũ, quehnoañe pehere camesagũ ihñañe, Cohãcjũ cahapʉ ijiyequina tutuaro bucuere, niahye Jesu.

Niñeru cjoe butiri queoyere yahuahye Jesu

8Sa ni yahu tuhasa, queoye mehna yahu nemoahye tja:
—¿Pʉa omope cjoeri niñeru cjoeri cʉoricoro ihcã cjoe butigũ dʉhse yerotari ticoro? Ohõ saha yerota ticoro. Sihãriare sihã, wʉhʉre coha, quehnoano maca

pehorota. Ti cjoere bocaropн duhurota. 9Ti cjoere boca tuhasa, ticoro cahapн
ijiyequinare, ticoro mehna cjẽnare piji cahmecoanota. “Niñeru cjoe yнhнre
butiri cjoere bocaн. Sa yena yнhн mehna bucueya”, ninota ticoro. 10Potota niita
niaja mнsare. Sata ihcãquiro ñariquiro tiquiro ñañene bнjнa witigн̃ quehnoañe
pehere camesagн̃ Cohãcjн̃ yequina angele pehe tutuaro bucueeta, niahye Jesu.

Tiquiro macнno butiri queoyere yahuahye Jesu

11Sa ni yahu tuhasa Jesu queoye mehna yahu nemoahye tja:
—Bнcнro pohne pнaro нmнa ijiahye. 12Dнhsariquiro pehe ohõ saha niahye
tiquiro pacнrore: “Mai, mнhн yariari bato mнhн ohoatire yнhнre ohoya”,
niahye tiquiro pacнrore. Tiquiro sa nigн̃ tiquina pacнro pнaropнreta tiquiro
pohnene itiahye tiquiro cнorire. 13Meheñe decorigã bato dнhsariquiro tiquiro
yere ijipihtiyere ne, yoaropн ape yehpapн wahaa wahahye. Topн esaro tнho
masieniquiro yero saha ye, tiquiro niñerure, tiquiro yere ye site peho cãhye.
14Tiquiro ye site pehori bato ti yehpapнre ne ihyaye mariedi pje iji dнcahye.
Sa yero tiquiro нjнa ahbahye. 15Sa yero ti yehpa cjẽ dahrayere macahye.
Tiquiro bocagн̃ tiquiro pнhtoro yesea cohteriquiro sõahye tiquirore. 16Sa
yero tiquiro yeseare nu, tiquina ihyayere ihya duamahye. Tiquiro sa ihya
duepegн̃ta ti ihyayere to cjẽna ohoerahye tiquirore. 17Sa ye tiquiro topн
wacũahye. “Yнhн pacнre dahra cohteyequina pehe bнjнye ihyayere ihyare.
Tiquina ihya dнhari gн̃hн bнjнye dнhsare. Tiquina sa quehnoano yнhdнri
watoa yнhн pehe ohõpн ijignн, нjнa ahbagн niaga. 18Yojopнre yнhн pacн
cahapн tojoagнtja. Yнhн pacн cahapн esagн ohõ saha niitja tiquirore: ‘Mai,
Cohãcjн̃re ñano yei. Mнhн gн̃hнre ñano yei. 19Ñagн ijiaja yнhн. Mнhн
macн yero saha ijibogн ijieraja yнhн. Mнhнre dahra cohteriquiro yero saha
yeya yнhнre’, niitja yнhн pacнre”, ni tнhotuahye tiquiro. 20Sa ni tнhoturota
wahcãdнca, tiquiro pacнro cahapн tojoaa wahahye. Topн tiquiro esariquiro
tojoa tagн̃ tiquiro pacнro pehe yoaropнta tiquiro macнnore ihñahye.
’Tiquiro sa wihigн̃ ihñano macнnore paja ihñahye. Paja ihñano tiquiro cahapн
oma cã, tiquirore quẽ suhsu maa, tiquiro wahsupure ihmiahye pacнro tiquiro
macнnore. 21“Mai, Cohãcjн̃re ñano yei. Mнhн gн̃hнre ñano yei. Ñagн ijiaja yнhн.
Mнhн macн yero saha ijibogн ijieraja yнhн”, niahye tiquiro pacнrore. 22Tiquiro
sa nigн̃ tнhoro pacнro pehe dahra cohteyequinare pijiahye. “Sojaro mehna,
quehnoa yнhднari suhtirore ne cãhtaya. Sa yena yнhн macнre sãaña. Sãa tuhasa,
tiquiro omoca sañari behtore sãa, dahpo suhti gн̃hнre sãaña. 23Sãa tuhasa, dihi
tiriquirogãre wecнgãre wejẽña. Bose deco yeihna mari. 24Ahriquiro yнhн macн
yariariquiro yero saha wahariquiro ijire. Sa wahaeperota yojopнre catire tiquiro.
Tiquiro butimediquirore pari turi bocaн. Sa yena bose deco yeihna mari”, niahye
tiquiro pacнro. Tiquiro sa nidi bato bose deco dahre dнcahye tiquina.
25’Ti pjere tiquiro wahmino pehe wesepн ijiahye. Wesepн ijiriquiro cohe
tojoa taro wнhн cahapн esaro, tiquina basayere tнhoahye tiquiro. 26Tнhoro,
ihcãquiro dahra cohteriquirore pijio, tiquirore sinituahye tiquiro: “¿Dнhse

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ijiro boro basaye niari?” niahye tiquiro dahra cohteriquirore. 27“Mɯhɯ bahɯ
coheri. Tiquiro quehnoariquiro, catiriquiro tiquiro cohegũ mɯhɯ pacɯ dihi
tiriquirogãre wecɯgãre wejẽ dutiri”, ni yɯhtiahye dahra cohteriquiro. 28Tiquiro
sa ni yahugũ tiquiro wahmino pehe tutuaro usuaro, wɯhɯpɯ sajãedahye. Tiquiro
sajãedagũ ihñano tiquiro pacɯro sopecahapɯ wijia ta, “Sajã taya”, ni, pijimahye
tiquiro macɯnore. 29Tiquiro sa pijigũ macɯno yɯhtiahye. “Tɯhoya mai. Yoari
pje mɯhɯre dahra cohteriquiro yero saha mɯhɯre yedohomi. Sa yegɯ mɯhɯ
dutiyere ne ihcã taha yɯhdɯdɯcaerɯ. Yɯhɯ mɯhɯre dahra cohtepegũta yɯhɯre
ne ohoerari mɯhɯ. Ne ihcãquiro wahiquirogãre ne ohoerari mɯhɯ yɯhɯre yɯhɯ
piti tiyequina mehna yɯhɯ bose deco dahreatire. 30Sa yero ahriquiro mɯhɯ
macɯ pehe ñañequina numia mehna mɯhɯ yere ye site pehoñohti. Tire ye site
peho tuhasa, wɯhɯpɯ tiquiro tojoa wihigũ dihi tiriquirogãre wecɯgãre wejẽ
dutiñohti mɯhɯ tiquiro ihyatiquirore”, niahye tiquiro wahmino pehe pacɯrore.
31“Macɯ, yɯhɯ mehna ijipihtiye decori mɯhɯ ijigũ ijipihtiye yɯhɯ cɯoye mɯhɯ ye
ijire. 32Mɯhɯ bahɯ pehe yariariquiro yero saha wahari marine. Sa ye yojopɯre
tiquiro catiriquiro ijire. Tiquiro butiriquiro yero saha ijiri. Tiquiro sa wahari
bato yojopɯre tiquirore bocaɯ. Sa yero tiquiro tojoa wihigũ mari bose deco ye
bucuegũ quehnoare”, niahye tiquiro macɯnore, niahye Jesu tiquinare.

Niñeru cohteriquiro tɯho masiniquiro quitire Jesu yahuahye

16 1Sa ye ahri quitire tiquiro buheyequinare yahuahye Jesu:
—Doeri cjẽ upɯro ye niñerure cohteriquiro niñerure quehnoano
tiquiro ihboeragũ ihñano apequiro pehe yahusãhye doeri cjẽ upɯrore. “Mɯhɯ
ye niñerure ye sitero nine”, ni yahusãhye tiquirore. 2Tiquiro yahusã tuhasari
bato niñeru cohteriquirore pijioahye. Sa yero tiquiro wihigũ ihñano, tiquirore
pɯhtoro yahuahye. “Yee niñerure mɯhɯ ye siterire apequiro yɯhɯre yahuri.
Sa yegɯ yeere cohtegɯ iji nemosi mɯhɯ. Sa yegɯ yeere mɯhɯ yerire yahu peho
ojoaya. Mɯhɯre cohãgɯ niaja”, niahye pɯhtoro tiquirore. 3Tiquiro sa nidi bato
ohõ saha ni tɯhotuahye cohteriquiro tiquiro basi: “Yɯhɯ pɯhtoro yɯhɯre cohãno
taro niaga. Yɯhɯ tutueraja. Sa yegɯ tutuaro dahra masiedaja. Sa yegɯ apequinare
yɯhɯ niñerure sinigũ bɯoro yɯhdɯboaga yɯhɯ. ¿Sa yegɯ dɯhse yeitari yɯhɯ?
4Yojopɯ pũritare yɯhɯ yeatire masiaja yɯhɯ. Ohõ saha yɯhɯ yegũ yɯhɯ dahraye
mariedagũ yɯhɯ pɯhtorore wapamoñequina yɯhɯre cahĩeta. Sa ye tiquina ye
wɯhɯsepɯ sajã dutieta yɯhɯre”, ni tɯhotuahye tiquiro. 5Sa ni tɯhoturo tiquiro
ijipihtiyequina tiquiro pɯhtorore wapamoñequinare pijioahye. Pijio tuhasa,
cohteahye. Wihi mɯhtariquirore ohõ saha ni sinituahye tiquiro. “¿Yɯhɯ pɯhtorore
noho puno wapamoajari mɯhɯ?” niahye tiquiro. 6Tiquiro sa nigũ wapamoriquiro
pehe yɯhtiahye. “Cien tambores ɯhsere olivo dɯca mehna tiquina yeri ɯhsere
wapamoaja tiquirore”, ni, yɯhtiahye. Tiquiro sa ni yahugũ cohteriquiro pehe
ohõ saha ni yahuahye. “Ohõpɯ ijire mɯhɯ wapamonore ojoa ohõri pũ. Dujiya.
Sa yegɯ mɯhɯ wapamonore deco mehna ne, deco mehna ojoa quehnoña”,
niahye cohteriquiro wapamoriquirore. 7Sa ni tuhasa apequiro wapamoriquirore

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

sinituahye tiquiro. “¿Mɨhɨ waro, noho puno wapamoajari?” niahye tja.
“Cien ajuri trigo pjeri ajurire wapamoaja yɨhɨ”, niahye wapamoriquiro
niñerure cohteriquirore. “Ohõpɨ ijire mɨhɨ wapamonore ojoa ohõri pũ.
Mɨhɨ wapamonore ochenta ojoa quehnoña”, niahye cohteriquiro. 8 Tiquiro sa
quehnoano ni meho mihnigɨ̃ ihñano “Ahriquiro ni mehoriquiro quehnoano
masidiquiro ijiaga”, ni tɨhotuahye tiquiro pɨhtoro niñerure cohteriquirore. Ahri
deco cjẽna, Cohãcjɨ̃re cahmeeñequina tiquina yere quehnorire tiquina niñeru
ihborire Cohãcjɨ̃ yequina yɨhdɨoro masiaga tiquina, niahye Jesu.

9 Sa ni tuhasa Jesu yahu nemoahye:

—Sa yegɨ mɨsare niita niaja. Mɨsa sɨoyere, pejecɨoyequinare mɨsa
ohogɨ̃, tiquina pehe mɨsare cahĩeta. Mɨsa sa yegɨ̃ mɨsa sɨoye pihtiari
bato mɨsa ɨhmɨsepɨ esagɨ̃ mɨsare cahĩeta topɨre.

10 ’Ihyo ijiyequina ye dahrayere poto yena, pɨhtoa ye dahraye gɨ̃hɨre
poto yenata. Ihyo ijiyequina ye dahrayere queoro yerana, pɨhtoa ye
dahraye gɨ̃hɨre queoro yesi mɨsa. 11 Sa yena ahri yehpapɨ mɨsa sɨoye
mehna mɨsa quehnoano yerana Cohãcjɨ̃ mɨsare tiquiro ye buheye gɨ̃hɨre
quehnoano yesi mɨsa. Sa yero ti buheyere cũsi tiquiro. 12 Sa yena apequiro
yere mɨsa quehnoano ye basaeragɨ̃ ihñano mɨsa ye ijiatire ohosi mɨsare.

13 ’Ihcãquiro Cohãcjɨ̃ pehere wacũno, tutua yɨhdɨaro niñeru pehere
wacũedare. Niñeru pehere tutua yɨhdɨaro wacũno Cohãcjɨ̃ pehere wacũedare.
Niñeru dihitare cahmediquiro ijiro Cohãcjɨ̃re bucuegɨ̃ yerare. Cohãcjɨ̃ gɨ̃hɨre,
niñeru gɨ̃hɨre pɨarore cahme yɨhdɨdɨcaro basioerare mɨsare. Niñerure
cahme yɨhdɨariquiro Cohãcjɨ̃re quehnoano ño peo masiedare, niahye Jesu.

14 Tiquiro sa nigɨ̃ tɨhoye fariseo masa pehe tiquirore bɨjɨpeahye.
Tiquina pehe niñerure cahĩahye. Sa ye bɨjɨpeahye. 15 Tiquina bɨjɨpegɨ̃
tɨhoro Jesu tiquinare yahuahye:

—Masa tiquina ihñonore mɨsa quehnoano yemene. Mɨsa sa yegɨ̃
“Quehnoañequina, poto yeyequina ijire”, nimene masa mɨsare. Cohãcjɨ̃
pehe mɨsa tɨhotuyere masine. Masa “Quehnoa yɨhdɨare”, tiquina nidire
Cohãcjɨ̃ pehe sijoro saha ni tɨhoture. Tire ihña yabire, niahye Jesu.

Cohãcjɨ̃ dutiyere, tiquiro pɨhtoro ijiyere yahuahye Jesu

16 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye Jesu:

—Ñu wame yeriquiro tiquiro ijiato pano Moisere tiquiro cũri dutiye
mehna Cohãcjɨ̃ marine dutiri. Cohãcjɨ̃ yere yahu mɨhtariquina tiquina
ojoari mehna gɨ̃hɨ marine dutiri. Yojopɨ pehere Ñu tiquiro buhe dɨcari
bato quehnoañe buheyere, Cohãcjɨ̃ tiquiro pɨhtoro ijiye gɨ̃hɨre masi dɨcare
masa. Sa masiñe masa tiquina esa tuharo tiquina tutuaye mehna Cohãcjɨ̃
tiquiro pɨhtoro ijirore sajã duamene. 17 Moisere tiquiro cũri dutiyepɨ
Cohãcjɨ̃ nidiro sahata ye pehorota tiquiro. Ʊhmɨse gɨ̃hɨ ahri yehpa gɨ̃hɨ
pihtia wahaepegɨ̃ta Cohãcjɨ̃ nidiro sahata ye pehorota, niahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Namonore cohãñene yahuahye Jesu
(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

18 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye Jesu:
—Masнno tiquiro namonore cohãno, apecoro mehna omoca dнhtero, ticoro mehna ñano yero nine. Apequiro tiquiro cohãricoro mehna omoca dнhtero, tiquiro gũhн ticoro mehna ñano yero nine, niahye Jesu.

Doeri cjẽ upнro, pejecнoriquiro queoyere yahuahye Jesu

19 Sa ye queoye mehna yahuahye Jesu:
—Ti pjepнre doeri cjẽ upнro ijie tiahye. Tiquiro suhti pehe wapa bнjн yнhdнahye. Sa yero decoripe quehnoañe dihitare ihyaro, peye cнoahye tiquiro. 20 Sa yero ti pjere apequiro pejecнoriquiro, Lázaro wame tiriquiro ijie tiahye. Tiquiro pagн peye cami tiriquiro ijiahye. Sa ye apequina pehe tiquirore doeri cjẽ upнro ya wнhн cjã sahrĩno cahapн ne sae tiahye. 21 Sa yero pejecнoriquiro pehe doeri cjẽ upнro tiquiro ihyari mesa docapн yehpapн dujiro tiquiro ihya site dijioyere ihyae timahye. "Tiquiro ihya site dijiorire ihyagн yapigнta yнhн", ni, tнhotue timahye tiquiro. Sa ye diayea tiquiro camine nehneñe ahtae tiahye.
22 'Sa yero pejecнoriquiro tiquiro yariaa wahagũ, Abrahã cahapн paraíso wame tiropн angele tiquirore ne mнjahye. Sa yero doeri cjẽ upнro gũhн tiquiro batogãta yariaa wahahye. Tiquiro yariagũ tiquirore yahye. 23 Sa yero doeri cjẽ upнrore tutuaro peca нjũahye. Sa yero pecapн ijiro нhmнsepн ijiriquirore Abrahãre ihñahye. Lázaro gũhнre ihñahye. 24 Ihña tuhasa, tiquiro Abrahãre pisuahye. "Yнhн acaynн Abrahã, paja ihñaña yнhнre. Pecapн yнhн ñano yнhdнgн niaja. Yнhн sa wahagũ Lázarore yнhнre ohoya. Sa yero acore tiquiro omo piriapн soha, yнhн ñehmenore aco mehna nehono ahtaahro. Tire yнsнoahro tiquiro", niahye doeri cjẽ upнro. 25 Tiquiro sa nigũ Abrahã tiquirore yahuahye: "Yнhн acaynн, catignpн mнhн ijipihtiyere quehnoañene cнori. Lázaro pehe decoripe ñano yнhdнri. Yojopн pehere mнhн ñano yнhdнgũ tiquiro pehe ohõpнre bucueye mehna ijiro nine. 26 Sa ye mari watoa нhcнãri cope ijire. Sa ye ohõre ijiyequina topнre waha masiedare. Sa ye topн ijiyequina ohõpнre ahta duayequina ahta masiedare", niahye Abrahã doeri cjẽ upнrore. 27 Tiquiro sa nigũ doeri cjẽ upнro ohõ saha ni nemoahye: "Yнhн acaynн, tutuaro siniaja mнhнre. Lázarore yнhн pacн ya wнhнpн ohoya. 28 Yнhн ihcã omopequina bahana tii. Lázaro tiquinare yahuahro. Tiquina ohõre ñano yнhdнropнre ahtaeracãhdo", niahye tiquiro.
29 Sa nigũ Abrahã pehe yнhtiahye: "Cohãcjũ dutiyere Moise marine cũrire, Cohãcjũ yere yahu mнhtariquina tiquina ojoarire cнore mнhн bahana. Sa ye mнhн bahana tireta tнhoahro", niahye Abrahã. 30 Tiquiro sa nigũ doeri cjẽ upнro pehe yнhtiahye: "Yнhн acaynн Abrahã, tire cнoepeta quehnoano tнhosi. Lázaro yariariquiro masa bajua, tiquina cahapн esagũ ihñañe tiquina pehe ñañene bнjнa witi, quehnoañe pehere camesaeta. Sa ye quehnoañene yeeta yнhн bahana pehe", niahye doeri cjẽ upнro mнnano. 31 Tiquiro sa nigũ Abrahã pehe yahuahye: "Mнhн

bahana Moise cũri pũ tiquiro yahuyere, Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina mʉna tiquina yahuyere tʉho dueyequina ijire. Sa ye Lázaro yariariquiro mʉnano masa bajuepegʉ̃ta tiquina Cohãcjʉ̃re tʉho duasi", niahye Abrahã, ni, yahuahye Jesu.

Ñañene yegʉ̃ cuarĩne
(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

17 1Sa ye Jesu yahuahye tiquiro buheyequinare:
—Masare ñañe yegʉ̃ yeye peye ijire. Sa yeye masa ñañene yere. Ti sa ijiepegʉ̃ta masʉnore ñañene yegʉ̃ yeriquiro pehe ña yʉhdʉaro yʉhdʉrota. 2Masʉnore tiquiro wamʉapʉ pajiria ʉtãre dʉhte yo, pajiri mapʉ tiquirore cohãgʉ̃ ñano wahaboaga tiquiro. Apequiro pehe ahriquinagã mehna cjʉ̃nogãre ñañene yegʉ̃ yero pajiri mapʉ tiquina cohãriquiro yʉhdʉoro ñano yʉhdʉrota. Tiquirore tutuaro buhiri dahrero cahmene. 3Quehnoano yeya mʉsa. Mʉsa acayʉro ñano tiquiro yegʉ̃ ihñana "Yeracãhña", niña tiquirore. Sa yena tiquiro ñañene bʉjʉa witigʉ̃, quehnoañene camesagʉ̃ mʉsa pehe tiquiro ñañe yeyere boya. 4Sa yero mʉsa acayʉro ihcã decota siete tahari mʉsare ñano tiquiro yegʉ̃ mʉsare tiquiro bo dutigʉ̃ boya. "Pari turi mʉhʉre ñano yesi", siete tahari tiquiro nigʉ̃ tope taharita tiquiro ñano yerire boya, niahye Jesu.

Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayere yahuahye Jesu

5Sa ye Jesu buheyequina tiquirore ohõ saha niahye:
—Cohãcjʉ̃re ʉsãre quehnoano wacũ tutua nemogʉ̃ yeya, niahye tiquina Jesure.
6Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—Mostaza capegã meheni pjegã ijire. Ti yero saha Cohãcjʉ̃re mehenogã wacũ tutuana, ohõ saha wahagʉ̃ ye masinata mʉsa: Ahdʉ yucʉgʉre ohõ saha ni masine: "Mʉhʉ yucʉgʉ mʉhʉ basi duhtu cã, pajiri mapʉ bora ñojoaña", ni masine mʉsa. Mʉsa sa nigʉ̃ tʉ yucʉgʉ pehe mʉsa dutiro sahata waharota, niahye Jesu.

Dahra cohteriquiro tiquiro dahrayere yahuahye Jesu

7Came ahri quitire yahuahye Jesu:
—Mʉsare dahra cohteriquiro ijiro wesepʉ tanare. Sa yero ovejare ihña ihbore. ¿Dahra cohteriquiro tiquiro tojoa wihigʉ̃ dʉhse niboagari mʉsa tiquirore? ¿"Sojaro mehna ahtaya. Mʉhʉ ihyaye ohõpʉ ijire", niboagari mʉsa? 8Sa niedare mʉsa. Tiquirore ohõ saha nine mʉsa: "Yʉhʉ ihyayere doha quehnoña. Sa yegʉ yʉhʉ ihya sihnigʉ̃ yʉhʉre cohteya. Yʉhʉ bato mʉhʉ gʉ̃hʉ ihya sihniña", nine mʉsa dahra cohteriquirore. 9Dahra cohteriquiro mʉsa dutiyere tiquiro yegʉ̃ tiquirore "Quehnoare", niedare mʉsa. Tiquiro dahraye dihitare yero niaga tiquiro. 10Mʉsa gʉ̃hʉ tiquiro yero saha ijire. Cohãcjʉ̃ dutiriro sahata ye pehona ohõ saha ni, tʉhotuya mʉsa. "Ʉsã gʉ̃hʉ dahra cohtena dihita ijiaja. Ihyo ijina ijiaja ʉsã. Ʉsã dahraye dihitare yei ʉsã", ni, tʉhotuya mʉsa, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pʉa omopequina cami bʉcʉ mʉna wihare yʉhdʉoahye Jesu

11 Ape deco Jerusalẽpʉ Jesu waharo niahye. Topʉ waharo Samaria
yehpa, Galilea yehpa, ti pʉa yehpa watoa yʉhdʉ cãhye. 12-13 Ape macapʉ
wahari mahapʉ tiquiro tinigʉ̃ pʉa omopequina cami bʉcʉ mʉna wiha
pehe tiquirore piti cahye. Sa ye yoa cjũnopʉ ducuye pisuahye:
—Jesu, pʉhto, ʉsãre paja ihñaña, niahye tiquina.
14 Sa nigʉ̃ tiquinare ihña, yahuahye Jesu:
—Pahire mʉsa pagʉrire quehnoañe pagʉri mʉsa waharire ihñona
wahaya, niahye tiquinare.
Sa nidi bato tiquina wahari watoa quehnoa wahahye. 15 Sa yero ihcãquiro
tiquina mehna cjʉ̃no quehnoano tiquiro pagʉ wahagʉ̃ ihñano, Jesu cahapʉ
majare tojoa tahye. Sa tojoa taro tutuaro mehna Cohãcjʉ̃re ño peoahye. "Cohãcjʉ̃
tutuariquiro, quehnoariquiro ijire", ni, ño peoahye tiquiro. 16 Sa nino tiquiro
Jesu dahpocãri caha dʉsepe curi mehna quehe sa, "Quehnoare", niahye tiquiro.
Samaria cjʉ̃no ijiahye. 17 Tiquiro sa yeri bato Jesu ohõ saha ni sinituahye:
—Pʉa omopequina ijiri masa quehnoa wahariquina. ¿Apequina nueve
dʉhsayequina pehe nohopʉ ijiagari tiquina? 18 Ahriquiro ape yehpa cjʉ̃no
dihita Cohãcjʉ̃re "Quehnoare", nino taro tojoa tari. ¿Dʉhse ijiro boro
apequina ahtaerajari? niahye Jesu.
19 Sa ni tuhasa Jesu yahuahye dʉsepe curi mehna quehe sariquirore.
—Wahcãdʉcaya. Wahaya. Mʉhʉ Cohãcjʉ̃re wacũ tutuagʉ, yʉhdʉre
mʉhʉ, niahye Jesu tiquirore.

Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiatire yahuahye Jesu
(Mt 24.23-28, 36-41)

20 Ti pjere meheñequinagã fariseo masa Jesure sinituahye:
—¿Dʉhse ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ pʉhtoro iji dʉcarotari? niahye tiquina.
Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro iji dʉcagʉ̃ masa ihña masiedare. 21 "Cohãcjʉ̃
pʉhtoro ijiye ohõpʉ ijire", ni masiedare. "Sohõpʉ ijire", ni masiedare. Cohãcjʉ̃
tiquiro pʉhtoro ijiye masa tiquina tʉhotuyepʉ ijire, niahye Jesu fariseo masare.
22 Sa ni tuhasa Jesu tiquiro buheyequinare ohõ saha ni yahuahye:
—Came yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ahri yehpapʉ yʉhʉ tojoa tatire tutuaro
cahmenata mʉsa. Mehenogã yʉhʉre ihña duepenata yʉhʉre ihñasi mʉsa. Mʉsa
yʉhʉre sa ihña duepegʉ̃ta ti pjere ahtasi yʉhʉ. 23 Apequina mʉsare ohõ saha
nieta. "Tiquirore ihñaña. Cristo ijire. Ahriquirore ihñaña. Cristo ijire", nieta
mʉsare. Tiquina sa niepegʉ̃ta tiquinare tʉhoeracãhña. 24 Ʉpo miadoqueoro
wacũeno mehna ti mia sitedoqueoro sahata yʉhʉ gʉ̃hʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ
wacũeno mehna tojoa taʉtja. 25 Ahrire yʉhʉ yeato pano yʉhʉ tutuaro ñano
yʉhdʉta. Sa ye yojopʉ cjẽna yʉhʉre cahmesi. 26 Noé tiquiro ijiri pje cjẽna tiquina
ijiriro sahata yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yʉhʉ tojoa tagʉ̃ sata ijieta masa. 27 Noé

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro ijiri pjere ijipihtiyequina masa sa ihyaducue tiahye. Sa ye sihniducue tiahye. Ʉmʉa, numia mehna omoca dʉhtee tiahye. Noé pajiria yucʉsapʉ tiquiro sajãto pano Cohãcjʉ̃ tiquinare tiquiro mioato pano ti ijipihtiyere masa yeducue tiahye. Sata ijirota yʉhʉ tojoa tagʉ̃ gʉ̃hʉre. 28 Lote tiquiro ijiri pje cjẽna tiquina ijiriro sahata yʉhʉ tojoa tagʉ̃ ijieta masa. Lote tiquiro ijie tiri pjere masa ihya, sihni, dú, dua, weserire ote, wʉhʉse yeahye. 29 Tiquina sa yeri watoa Sodoma wame tiri macapʉ ijiriquiro Lote tiquiro wahari deco ʉhmʉse cjã peca, peca asiye paca ʉtã pjeri gʉ̃hʉ acoro ahtaro saha tiquina bui bora pje, tiquinare wejẽ pehoe tiahye. 30 Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ wacũeno mehna yʉhʉ tojoa tagʉ̃ tiquina yero sahata yeyequina ijieta masa ti pjere.

31 'Ti pjere ihcãquiro tiquiro ya wʉhʉ bui cjã paapʉ quehnoari paapʉ ijiriquiro wʉhʉ puhiapʉ tiquiro ye ijigʉ̃ tire neno wahaeracãhdo tiquiro sojaro mehna wahato saha. Sa yero wesepʉ ijiriquiro gʉ̃hʉ ti pjere tiquiro ya wʉhʉpʉ piheracãhdo tiquiro sojaro mehna wahato saha. 32 Lote namono ticoro waharire wacũña mʉsa. 33 Masʉno yʉhʉre wacũno marieno tiquiro esa tuharo tiquiro cahmeno saha yero, pecapʉ waharota. Sa yero yeere sa yeducuriquiro ijipihtiye decori yʉhʉ mehna ʉhmʉsepʉ ijirota.

34 'Ti ñamine pʉaro ihcã cuñanopʉ carĩñequinare ihcãquiro yʉhʉre cahmeniquirore neitja. Sa yero yʉhʉre cahmedariquiro topʉ tojoarota. 35 Ti pjere pʉaro numia ihcãnopʉ tiquina trigore tu mʉtoñe numiare ihcãcoro yʉhʉre cahmenicorore neitja. Sa yero yʉhʉre cahmedaricoro topʉta tojoarota. 36 [Sa ye wesepʉ pʉaro dahrayequina tiquina ijigʉ̃ ihcãquirota neitja. Ihcãquiro topʉ tojoarota,] niahye Jesu.

37 Sa nigʉ̃ tiquiro buheyequina pehe sinituahye tiquirore.

—¿Nohopʉ sa waharotari? ni sinituahye tiquina.

Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:

—Masa tiquina ñano yeducuriropʉ, topʉ Cohãcjʉ̃ buhiri dahrerota tiquinare, niahye Jesu.

Wape wihoro ticoro buhiri dahre dutiye queoyere yahuahye Jesu

18 1 Sa ye Jesu tiquinare Cohãcjʉ̃re siniñene yahuro ohõ saha niahye:

—Mʉsa Cohãcjʉ̃re sinina, cohteya tiquiro yʉhtiatire. Yoari pje cohtepenata bʉjʉa witieracãhña. Tiquirore sinina duhueracãhña, niahye Jesu.

2 Tiquiro sa nidire buhero taro ahri queoye mehna yahuahye tiquinare:

—Ape macapʉ tiquina buhiri dahre dutiriquiro ijiahye. Tiquiro Cohãcjʉ̃re ño peoerahye. Sa yero masa gʉ̃hʉre ño peoerahye. 3 Sa yero wape wihoro gʉ̃hʉ topʉ ijiahye. Ticoro tiquiro cahapʉ sa majareno ohõ saha niahye: "Yʉhʉre ihña tuhtiriquirore buhiri dahre dutiya mʉhʉ. Yʉhʉre ni cahmota basaya", ni siniducuahye ticoro tiquirore. 4 Ticoro sa nigʉ̃ peye tahari tiquiro "Yesi yʉhʉ", nimahye ticorore. Tiquiro sa niepegʉ̃ta ticoro peye tahari sa siniducuro tiquirore ni cariboro ye cãmahye. Ticoro caribogʉ̃, ohõ saha niahye tiquiro basi. "Yʉhʉ Cohãcjʉ̃re, masa gʉ̃hʉre ño peoeraja. 5 Yʉhʉ sa ño peoegʉ yʉhʉ

ijiepegũta ahricoro pehe yʉhʉre caribo ye cãmaga. Yʉhʉre sa cariboro yʉhʉre caributigũ yerota ticoro. Sa ni yahusãducugũ ticorore ihña tuhtiriquirore buhiri dahre dutiitja", niahye buhiri dahre dutiriquiro, niahye Jesu.

6 Sa nino Jesu tiquinare yahu nemoahye:

—Sa niahye ñariquiro buhiri dahre dutiriquiro. Tiquiro nidire wacũña mʉsa. 7 Tiquiro yʉhdʉoro Cohãcjũ pehe tiquiro yequina tiquiro beseriquinare ñamipʉ, decopʉ tiquirore sinidiquinare yʉhtiro, yedohorota. 8 Mʉsare niita niaja. Cohãcjũre tiquina sinidiro sahata duita tiquinare yedohorota. ¿Tiquiro sa yʉhtiriquiro ijiepegũta yʉhʉ masʉ Cohãcjũ ohorigʉ ahri yehpapʉ tojoa tagʉ Cohãcjũre wacũ tutuayequinare bocaboagari yʉhʉ? niahye Jesu.

Pʉaro masa Cohãcjũre tiquina siniñe quitire yahuahye Jesu

9 Sa ye apeye quiti mehna ohõ saha ni yahuahye Jesu: "Ʉsã pehe quehnoana ijiaja. Apequina pehe ñano yeyequina ijire", ni, tʉhotuyequinare ahri quitire yahuahye:

10 —Cohãcjũ ya wʉhʉpʉ pʉaro ʉmʉa Cohãcjũre siniñe wahahye. Ihcãquiro fariseo masʉno ijiahye. Apequiro wapa ne cohteriquiro ijiahye. 11 Sa yero fariseo masʉno pehe ducu, ohõ saha ni yahuahye Cohãcjũre: "Yʉhʉ yaquerigʉ, ñañene yerigʉ, numia mehna ñano yerigʉ ijieraja. Apequina yero saha ijieraja. Ahriquiro wapa ne cohteriquiro yero saha ñagʉ ijieraja. Sa yegʉ mʉhʉre 'Quehnoare', niaja Cohãcjũ. 12 Yʉhʉ semanaripe pʉa decore mʉhʉ yere yegʉ sijiaja. Sa yegʉ pʉa omope cjoeri niñeru cjoerire wapatagʉ ihcã cjoere mʉhʉre ohoaja", niahye fariseo masʉno Cohãcjũre. 13 Sa yero wapa ne cohteriquiro pehe yoaropʉ muhri yo ducu, tiquiro ñañene bʉjʉa witi, ʉhmʉsepʉre ihñedahye. Tiquiro ñañene bʉjʉa witiriquiro ijiro tiquiro cutirore quẽ ohõ, siniahye Cohãcjũre: "Cohãcjũ, yʉhʉ ñagʉ ijiaja. Sa yegʉ mʉhʉ paja ihñaña yʉhʉre", niahye tiquiro Cohãcjũre. 14 Mʉsare niita niaja. Ahriquiro wapa ne cohteriquiro pehere tiquiro ya wʉhʉpʉ tojoagũ Cohãcjũ pehe "Mʉhʉ ñañene cohã tuhasaʉ", niahye tiquirore. Apequiro fariseo masʉnore "Mʉhʉ ñañene cohãʉ", niedahye Cohãcjũ. "Yʉhʉ quehnoagʉ ijiaja", nidiquiro Cohãcjũ ihñagũ ñariquiro ijire. "Yʉhʉ ñagʉ ijiaja. Sa yegʉ yee ñañene bʉjʉa witiaja", nidiquirore Cohãcjũ quehnoariquiro ijigũ yerota tiquirore, niahye Jesu.

Macanagãre tiquina ye ijiatire Cohãcjũre sini basahye Jesu
(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 Sa ye masa tiquina pohnene macanagãre Jesure ña peo dutiye tehe, tiquiro cahapʉ ne wihiahye. Tiquina sa yegũ ihñañe Jesu buheyequina tiquinagãre ne wihiyequinare tuhtiahye. 16 Tiquina sa tuhtigũ ihñano Jesu macanagãre pijioahye tiquiro cahapʉ. Pijio tuhasa ohõ saha niahye tiquiro buheyequinare:

—Macanagã yʉhʉ cahapʉ ahtaahro. "Waharĩsa", niedacãhña tiquinagãre. Tiquinagã Cohãcjũre tiquina pʉhtoro tʉhoture. Sa ye Cohãcjũ pʉhtoro ijiropʉre ahriquinagã yero sahata tʉhotuyequina ijire topʉre. 17 Potota niita niaja mʉsare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ahriquinagã Cohãcjũre tiquina cahmeno saha mʉsa pehe cahmedana, tiquiro cahapʉ wahasi mʉsa. Mʉsa wahaeragũ mʉsa pʉhtoro ijisi tiquiro, niahye Jesu.

Doeri cjẽ upʉro Jesure sinituahye
(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Tiquiro sa nidi bato judio masa pʉhtoa mehna cjũno Jesure sinituahye:
—¿Ne, quehnoagʉ, buhegʉ, ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna iji duagʉ, dʉhse yeboagari yʉhʉ? niahye tiquiro.
19 Tiquiro sa nigũ Jesu yʉhtiahye:
—¿Dʉhse ijiro boro yʉhʉre "Quehnoagʉ", ni pisuajari mʉhʉ? Cohãcjũ dihita quehnoariquiro ijire. 20 Ahri Cohãcjũ dutiyere masine mʉhʉ. "Wʉana tieracãhña. Masare wejẽdacãhña. Yaqueracãhña. Ni mehoedacãhña. Mʉsa pacʉsʉmʉare ño peoya", ni, sa ye dutire Cohãcjũ. Sa yegʉ tire yeya mʉhʉ, niahye Jesu.
21 Tiquiro sa nigũ Jesure yʉhtiahye:
—Tire ijipihtiyere yʉhʉ coã wahmʉa cãhtagʉ ijigʉpʉta yʉhdʉdʉcaerahti, niahye tiquiro.
22 Tiquiro sa nigũ tʉhoro, Jesu tiquirore ohõ saha ni yahuahye:
—Mehenogã dʉhsare mʉhʉre mʉhʉ ye pehoati. Ijipihtiyere mʉhʉ yere duagʉ wahaya. Sa yegʉ ijipihtiye mʉhʉ wapatari niñerure pejecʉoyequinare ohoya. Mʉhʉ sa yegũ peye mʉhʉ ye ʉhmʉsepʉ, Cohãcjũ cahapʉ ijirota. Sa ye tuhasagʉ yʉhʉ mehna cjũ ijiacjʉ ahtaya, niahye Jesu tiquirore.

(San Lucas 18.18)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

23 Tiquiro sa nigũ tʉhoro tiquiro pehe peye doeri cjẽ cʉoriquiro ijiro
tire pejecʉoyequinare oho dueraro, tutuaro bʉjʉa witi, wahaa wahahye.
24 Tiquiro sa bʉjʉa witigũ ihñano Jesu ohõ saha ni yahuahye apequinare:
—Doeri cjẽ opana Cohãcjũ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre tiquinare waharo
basioera cjũre. 25 Camello pehe awia copepʉ tiquiro sajã duagũ basioerare
tiquirore. Tiquiro sa ijiro yʉhdʉoro doeri cjẽ upʉro Cohãcjũre cahmedaro,
Cohãcjũ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre waharo basioerare, niahye Jesu.
26 Tiquiro sa nigũ tiquirore tʉhoyequina ohõ saha niahye:
—Aa, dʉhse tiquiro nino saha poto ijigũ, ne ihcãquiro masʉno Cohãcjũ
cahapʉ waha masiedaboaga, niahye tiquina basi.
27 Tiquina sa nigũ Jesu yʉhtiahye:
—Masa tiquina esa tuharo quehnoano yeri mehna Cohãcjũ cahapʉ waha
masiedare. Cohãcjũ pehe masare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉo masine.
Tiquiro ijipihtiyere quehnoano ye masi peho cãre, niahye Jesu tiquinare.
28 Tiquiro sa nigũ Pedro tiquirore ohõ saha niahye:
—Tʉhorĩña. Ʉsã pehe ijipihtiye ʉsã yere cũ cãʉ mʉhʉ mehna wahana,
niahye tiquiro Jesure.
29 Tiquiro sa nigũ Jesu ohõ saha niahye:
—Potota mʉsare niita niaja. Mʉsa Cohãcjũ yere yena tana mʉsa
wʉhʉsere, mʉsa pacʉsʉmʉare, mʉsa bahanare, mʉsa namosãnumiare,
mʉsa pohnare cũrina ijina pajiro wapatanata mʉsa yojopʉre. 30 Mʉsa
cũri yʉhdʉoro wapatanata. Sa yena mʉsa yariari bato ijipihtiye decori
Cohãcjũ mehna ijinata mʉsa, niahye Jesu tiquinare.

Pari turi Jesu tiquiro yaria masa wijiatire yahuahye
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Sa ye Jesu doce tiquiro buheyequinare neahye. Sa neano tiquinare yahuahye:
—Tʉhoya yʉhʉre. Yojopʉre mari Jerusalẽpʉ wahana niaja. Topʉ yʉhʉre
masʉre Cohãcjũ ohorigʉre Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquina panopʉ tiquina
yahuriro sahata sa yeeta yʉhʉre. 32 Topʉ masa yʉhʉre ñeheñe, judio masa
ijieyequinare ohoeta yʉhʉre. Yʉhʉre tiquina ohori bato tiquina yʉhʉre bʉjʉpe,
ñano ni, yʉhʉre sihco puti ohõeta. 33 Sa ye yuta dari mehna tana tuhasa wejẽeta
yʉhʉre. Sa yegʉ ihtia deco wahaboro masa wijiagʉta yʉhʉ, niahye Jesu tiquinare.
34 Tiquiro sa ni yahurire quehnoano masiedahye tiquiro buheyequina.
Cohãcjũ tire tiquinare quehnoano masigũ yeraniahye.

Caperi bajueriquirore ihñagũ yeahye Jesu
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

35 Sa ye Jesu gũhʉ Jericó wame tiri maca cahagãpʉ esahye. Topʉ caperi
bajueriquiro maha dʉhtʉ caha duji, niñeru sinino niahye. 36 Sa yero masa
peyequina tiquiro caha yʉhdʉagũ tʉhoro sinituahye tiquinare:
—¿Dʉhse ijiro boro masa peyequina yʉhdʉajari? ni sinituahye tiquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

37—Jesu Nazare cjũno waharo nine, ni, yahuahye apequina tiquirore.
38Tiquina sa ni yahugũ tuhoro tiquiro sañuducuahye:
—Jesu, Davi munano panami iji turiagu, masare yuhduoacju, yuhure paja ihñaña, ni sañuducuahye Jesure.
39Tiquiro sa nigũ tiquiro caha ihñaducuyequina pehe, “Dihta mariahña”, ni tuhtiahye tiquirore. Tiquina sa ni tuhtiepegũta to pano tiquiro sañuducuriro yuhduoro sañuducu nemoahye tja:
—Davi munano panami iji turiagu, masare yuhduoacju, yuhure paja ihñaña, ni sañuducuahye tiquiro.
40Tiquiro sa ni sañuducugũ tuhoro, Jesu pehe esaduca, “Pijioya tiquirore”, niahye. Tiquiro sa nigũ tiquina pehe caperi bajueriquirore piji cãhye. Tiquina sa piji cãgũ Jesu cahapu esagũ Jesu pehe tiquirore sinituahye:
41—¿Duhse yuhu yegũ cahmeajari muhu? niahye Jesu.
—Yuhu puhto, yuhure ihñagũ yeya, ni yuhtiahye caperi bajueriquiro.
42—Ihñaña. Yuhure wacũ tutuagu, quehnoa wahare muhu, niahye Jesu tiquirore.
43Tiquiro sa nigũta caperi bajueriquiro ihñaa wahahye. Sa quehnoa waharo, tiquiro Jesu mehna wahahye. “Cohãcjũ tutuariquiro ijire”, niahye tiquiro. Sa ye masa peyequina caperi bajueriquiro ihñagũ ihñañe “Cohãcjũ quehnoariquiro, tutuariquiro ijire”, niahye tiquina gũhu.

Zaqueo Jesure piti cahye

19 1Sa ye Jesu Jericópu esa, ti macapu yuhdu cãno taro niahye.
2Doeri cjẽ upuro Zaqueo wame tiriquiro wapa ne cohteyequina puhtoro topu ijiahye. 3Sa yero tiquiro Jesure “¿Diquiro boro ijiagari?” ni ihña masino taro Jesure ihña duamahye. Sa tiquiro ihña duepegũta uhmuediquirogã ijigũ masa peyequina tiquirogãre cahmotahye. 4Sa yero tiquiro masare oma yuhdu cã, sicómoro wame tidu yucugupu mujahye Jesure ihñano taro. Came cjũnogã tu cahapu Jesu yuhduaro taro niahye. Sa yero Zaqueo tupu cohtero niahye. 5Tiquiro sa cohte pesari watoa Jesu pehe tu dahpotopu esaduca, Zaqueore ihña muo, tiquirore pisuahye:
—Zaqueo yojopure muhu ya wuhupu tojoagutja. Sa yegu sojaro mehna dijia taya, niahye Jesu.
6Tiquiro sa nigũ Zaqueo pehe sojaro mehna dijia ta, tutuaro bucueye mehna tiquiro ya wuhupu waha dutiahye Jesure. 7Tiquiro sa piti cagũ ihñañe, ijipihtiyequina masa tiquina basi ohõ saha ni yahuducuahye:
—Ahriquiro Jesu ñariquiro ya wuhupu tinino waha duare, ni, yahuducuahye ijipihtiyequina tiquina basi.
8Zaqueo pehe piti ca tuhasa topu ducuro, Jesure yahuahye:
—Puhto, tuhoya yuhure. Ijipihtiye yeere deco mehna pejecuoyequinare ohoutja. Sa yegu yuhu apequirore cien niñeru cjoerire ni meho ehmarigu ijigu, cuatro cientos niñeru cjoerire wapa ye bui peoutja tiquirore, niahye Zaqueo Jesure.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

9 Tiquiro sa nigũ Jesu pehe yahuahye tiquirore:
—Miare mɯhɯre mɯhɯ ya wɯhɯpɯ ijiyequina gũhɯre pecapɯ wahaboriquinare Cohãcjũ yɯhdɯo tuhasare. Mɯhɯ gũhɯ Abrahã mɯnano acayɯ ijire. 10 Yɯhɯ masɯ Cohãcjũ ohorigɯ pecapɯ wahaboriquinare macagɯ ahtagɯ nii. Topɯ wahaboriquinare quehnoano yɯhdɯogɯ ahtagɯ nii, niahye Jesu Zaqueore.

Niñeru cjoeri uru cjoeri quitire yahuahye Jesu
(Mt 25.14-30)

11 Sa ye tiquirore tɯhoyequinare Jesu apeye queoye mehna yahuahye. Mehenogã dɯhsahye Jerusalẽpɯ tiquiro esato. Sa ye tiquirore tɯhoyequina ohõ saha ni tɯhotuahye: “Cohãcjũ pɯhtoro yojopɯre iji dɯcaro taro nine”, ni, tɯhotuahye tiquina. 12 Tiquina sa ni tɯhotugũ Jesu yahuahye tiquinare:
—Ihcãquiro pɯhtoro macɯno pɯhtoro sajãtiquiro yoaropɯ ape yehpapɯ waharo taro niahye. Topɯre esagũ ihñano tiquina tiquirore pɯhtoro sõñe tee niahye. Came tiquiro ya wɯhɯpɯ tojoa wihiro taro niahye. 13 Coã warore tiquiro wahato panore pɯhtoro pɯa omopequina dahra cohteyequinare pijioahye. Sa pijioro, tiquiro tiquinare tiquinape cjoeri niñeru cjoeri wapa bɯjɯye cjoeri uru cjoerire ohoahye. Oho tuhasa, yahuahye tiquinare: “Yɯhɯ mariedagũ ahri niñeru mehna mɯsa wapata nemoatire macaña”, niahye tiquiro dahra cohteyequinare. 14 Sa ye tiquiro ya maca cjẽnata tiquirore cahmedahye. Sa cahmedaye, apequinare tiquirore pɯhtorore yahu dutiye ohoahye. “Mɯhɯ ɯsã pɯhto ijigũ cahmedaja ɯsã”, niahye tiquina yahu dutiriquina pehe. 15 Sa tiquina cahmedapegũta came tiquina pɯhtoro sajãhye tiquiro. Pɯhtoro sajã tuhasa tiquiro ya wɯhɯpɯ tojoa tahye.
’Sa tojoa wihiro dahra cohteyequinare tiquiro ye niñeru mehna tiquina wapata nemorire masino taro, tiquinare pijioahye. 16 Tiquiro pijiori bato, wihi mɯhtariquiro tiquirore yahuahye: “Pɯhto, mɯhɯ niñeru cjoe, yɯhɯre mɯhɯ ohori cjoe mehna pɯa omope cjoeri wapata nemou yɯhɯ”, niahye dahra cohteriquiro pɯhtorore. 17 “Quehnoano yeaya mɯhɯ. Mɯhɯ quehnoagɯ dahra cohtegɯ ijire. Mɯhɯ mehenogã mehna yɯhɯ dutiriro sahata ye pehogɯ ijigɯ yojopɯ pɯa omope macari cjẽna tiquina pɯhto ijiacjɯ wahagɯta mɯhɯ”, niahye pɯhtoro dahra cohteriquirore. 18 Tiquiro bato wihiriquiro tiquiro mehna cjũno ohõ saha niahye: “Pɯhto, mɯhɯ ya cjoe niñeru cjoe yɯhɯre mɯhɯ ohori cjoe mehna ihcã omope cjoeri wapata nemou yɯhɯ gũhɯ”, ni yahuahye tiquiro pɯhtorore. 19 “Ihcã omope macari cjẽna pɯhto ijiacjɯ wahagɯta mɯhɯ”, niahye pɯhtoro tiquirore. 20 Tiquiro sa nidi bato apequiro dahra cohteriquiro wihi, yahuahye: “Pɯhto, mɯhɯ niñeru cjoe ohõ ijire. Suhtiro cahsero mehna coma, ti cjoere ihbou. 21 Mɯhɯ tutuaro dahra dutigɯ ijire. Sa tutuaro dahra dutigɯ ijigɯ mɯhɯ basi oterapegɯta ti dɯcare nene mɯhɯ. Sa yegɯ mɯhɯre cue nii”, niahye tiquiro pɯhtorore “Ti cjoe mehna wapataerɯ yɯhɯ”, ni yahuro. 22 Tiquiro sa nigũ tiquiro pɯhtoro ohõ saha niahye: “Mɯhɯ sa nigɯ ñagɯ ijire mɯhɯ. Yɯhɯre mɯhɯ sa nidi buhiri mɯhɯre buhiri dahregɯtja yɯhɯ. Yɯhɯ mɯhɯre tutuaro dahra dutigɯ yɯhɯ ijigũ masine mɯhɯ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Apequina yere yʉhʉ negʉ̃ yʉhʉ oterarigʉ ijiepegʉta dʉcare negʉ yʉhʉ ijigʉ̃ masine mʉhʉ. 23 Yʉhʉ sa ijigʉ̃ ihñaepegʉta ya cjoere niñeru ihbori wʉhʉpʉ cũedahya mʉhʉ. Tire tiquina wasori wapa wapata nemoboaya mʉhʉ. ¿Dʉhsegʉ sa yerari mʉhʉ? Tire mʉhʉ yegʉ̃ tojoa wihigʉ wapata nemoboaya yʉhʉ", niahye tiquina pʉhtoro. 24 Sa ni tuhasa tiquiro cahapʉ ducuyequinare dutiahye: "Niñeru cjoere ehmaña tiquirore. Pʉa omope cjoerire cʉoriquirore ohoya", niahye pʉhtoro. 25 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe yahuahye tiquirore: "Pʉhto, pʉa omope cjoeri cʉoriquiro peye cʉo tuhasare", niahye tiquina. 26 Tiquina sa nigʉ̃ pʉhtoro yʉhtiahye: "Mʉsare niita niaja. Ijipihtiyequina cʉoyequinare oho nemoutja. Cʉoeriquiro pehere mehenogã tiquiro cʉoepegʉ̃ta tire ehmagʉtja. 27 Yojopʉ pũritare yʉhʉre ihña tuhtiyequinare yʉhʉre tiquina pʉhtoro iji dutierariquinare yʉhʉ cahapʉ ne cãhtaya. Sa yena yʉhʉ ihñonopʉ wejẽña tiquinare", niahye pʉhtoro dahra cohteyequinare, ni, buheahye Jesu.

Jerusalẽpʉ esahye Jesu
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

28 Sa ni tuhasa Jesu apequina pano Jerusalẽpʉ wahahye. 29 Tiquiro Betfagé wame tiri maca cahapʉ Betania wame tiri maca cahapʉ esa, cʉnʉ Olivo wame tidʉ cahapʉ esa mʉhtahye. Jerusalẽpʉ tiquiro esato mehenogã dʉhsatjiãhye. Sa yero pʉaro tiquiro buheyequinare Jesu ohoro ohõ saha niahye:

30 —Si macapʉ burrogãre nena wahaya. Topʉ esana, burrogãre tiquina dʉhte docoriquirogãre boca sanata. Apequina pesamehnediquirogã ijiaga. Tiquirogãre bocana, yuta dare pã, ne cãhta basaya yʉhʉre. 31 Mʉsa sa yegʉ̃ ihñano, burrogã upʉro "¿Dʉhsena burrogãre pãjari?" tiquiro nigʉ̃ tʉhona ohõ saha ni yʉhtiya tiquirore: "Mari pʉhtoro burrogãre cahmedoqueo nidi", ni, yahuya tiquirore, ni yahu duti ohoahye tiquiro buheyequinare pʉarore.

32 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pʉaro pehe tiquiro nidiropʉ esahye. Tiquina sa esagʉ̃ ijipihtiye Jesu tiquiro nidiro sahata ijiahye. 33 Sa ye tiquirogãre tiquina pãgʉ̃ ihñañe tiquirogã opana tiquinare sinituahye:

—¿Dʉhse yena tana mʉsa yuta dare pãjari burrogãre? ni, sinituahye tiquina.

34 —Mari pʉhtoro burrogãre cahmedoqueo nidi, ni yʉhtiahye tiquina.

35 Sa ni yahu tuhasa tiquirogãre Jesu cahapʉ ne sahye. Ne sa tuhasa tiquina bui cjẽ suhtire tiquirogã bui seõ peo, tiquirogã buipʉ Jesu mʉja pjegʉ̃ yedohoahye tiquina. 36 Jesu tiquirogã bui pesagʉ̃ tiquiro wahato pano masa tiquina bui cjẽ suhtire tu we ne, mahapʉ seõ cũ mʉhtahye Jesure ño peoye. 37 Sa ye tiquina Jerusalẽ cahagãpʉ esa, Olivo wame tidʉpʉ dijia tari mahapʉ esahye. Topʉ Jesu buhegʉ̃ tʉhoyequina peyequina ijipihtiye Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro ye ihñorire, tiquiro quehnoañe yerire tiquina ihñarire wacũñe, Cohãcjʉ̃re "Quehnoagʉ, tutuagʉ ijire", ni sañuducuahye. Sa ye tutuaro sañuducu, Cohãcjʉ̃re ño peoye, ohõ saha niahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

38—Ahriquiro Cohãcjʉ̃ tiquiro ohoriquirore, mari pʉhtorore Cohãcjʉ̃
quehnoano yeahro. Ʉhmʉse cjẽna quehnoano ijiahro. Cohãcjʉ̃ tiquiro
tutuariquiro ijigʉ̃ ijipihtiyequina masiahdo, ni ño peoahye tiquina.
39 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye fariseo masa meheñequinagã tiquina watoa
ijiyequina Jesure yahuahye:
—Buhegʉ, mʉhʉ buheyequinare dihta maria dutiya, niahye tiquina.
40—Mʉsare niita niaja. Tiquina sañuducueragʉ̃ ʉtã paca pari pehe
sañuducuboaga, niahye Jesu fariseo masare.
41 Sa ni tuhasa Jesu Jerusalẽ cahagãpʉ esa, ti macare ihñano, utiahye.
42 Ohõ saha niahye tiquiro:
—Jerusalẽ cjãna yojopʉ pũritare mʉsare pecapʉ wahaborinare Cohãcjʉ̃
tiquiro yʉhdʉoatire mʉsa masigʉ̃ quehnoa yʉhdʉaboaga. Sa ijiepegʉ̃ta
yojopʉre mʉsa tire ne tʉho duerare. Sa yero Cohãcjʉ̃ tire mʉsare masi
dutierare. 43 Mʉsare ihña tuhtiyequina mʉsa ijiri macare cahmota sotoa peho
quẽheeta. Sa ye, mʉsare tiquina wijia dutisi. 44 Ti pjeta tiquina mʉsa ya macare
cohã pehoeta. Mʉsa gʉ̃hʉre wejẽeta. Mʉsare ihña tuhtiyequina quehnoano
cohã pehoeta mʉsa ya macare. Cohãcjʉ̃ pecapʉ wahaborinare mʉsare tiquiro
yʉhdʉoatire mʉsa masi duerari. Mʉsa masi duerari buhiri mʉsare ihña
tuhtiyequinare Cohãcjʉ̃ mʉsare cohã dutirota, niahye Jesu Jerusalẽ cjẽnare.

Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Jesu esahye
(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Sa ye Jerusalẽpʉ esaro, Jesu Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajãa wahahye. Sa
yero apee boro duayequinare ti wʉhʉpʉ ijiyequinare boca saro, tiquinare
cohã wio cãhye. Ohõ saha niahye tiquinare:
46—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine: “Ya wʉhʉ Cohãcjʉ̃
mehna yahuducuri wʉhʉ wame tirota”, niahye tiquiro yere tiquina ojoari
pũpʉ. Tiquiro sa niepegʉ̃ta mʉsa pehe ahri wʉhʉpʉ duana, mʉsa basi
cahme yaquere mʉsa, niahye Jesu.
47 Sa ye decoripe Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Jesu buheahye. Sa ye pahia pʉhtoa,
judio masare buheyequina, masa pʉhtoa gʉ̃hʉ tiquirore tiquina wejẽatire
wacũ macahye. 48 Masa ijipihtiyequina tiquirore sa tʉhoducuye, tiquiro
buheyere quehnoano tʉho nʉnʉñequina ijiahye. Tiquina sa quehnoano tʉho
nʉnʉgʉ̃ Jesure wejẽ duayequina pehe tiquirore tiquina wejẽatire bocaerahye.

Pahia pʉhtoa, judio masare buheyequina, bʉcʉna gʉ̃hʉ Jesu mehna cahme tuhtiye niahye
(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

20 1 Ape deco Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Jesu masare quehnoañe buheyere
buhero niahye. Tiquiro sa buhegʉ̃ pahia pʉhtoa, judio masare
buheyequina, bʉcʉna mehna tiquiro cahapʉ wihiye, sinituahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

2—Yahuya ʉsãre. ¿Dʉhsegʉ canʉre sa yeari mʉhʉ? ¿Noa mʉhʉre tire
sa ye dutiari? niahye tiquina Jesure.
3 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye tiquinare:
—Mʉsa pehere sinitu mʉhtagʉtja. Yahuya yʉhʉre. 4 ¿Ñu masare tiquiro wame
yegʉ̃ noa boro pehe tiquirore wame ye dutiyari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ¿O Cohãcjʉ̃
dutierayari? ¿O masa pehe dutiyari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ni sinituahye Jesu tiquinare.
5 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe tiquina basi ohõ saha niahye:
—¿Dʉhse ni yʉhtinatari mari? "Cohãcjʉ̃ Ñure dutie tiahye", mari nigʉ̃,
"¿Dʉhsena Ñure Cohãcjʉ̃ dutiepegʉ̃ta tiquirore tʉho duerari mʉsa?" niboaga
Jesu marine. Sa yena "Cohãcjʉ̃ Ñure dutiye tiahye", ni yʉhti masiedaja mari.
6 Ahriquina masa pehe "Potota Ñu Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ijire", ni
tʉhoture tiquina. Sa ni tʉhotuye "Ñu tiquiro wame yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquirore
dutierahye", mari nigʉ̃ tʉhoye marine masa ʉtã paca mehna doqueeta. Sa
yena ti gʉ̃hʉre yʉhti masiedaja mari, ni yahuducuahye tiquina basi.
7 Sa ni yahuducu tuhasa tiquina Jesure yʉhtiahye:
—Ñure wame ye dutiriquirore ʉsã masiedaja, niahye tiquina.
8 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
—Ti pje pũrita yʉhʉ gʉ̃hʉ mʉsa sinitu mʉhtarire yahueraja mʉsare.
Ahrire yʉhʉ yerire dutiriquirore yahueraja mʉsare, niahye tiquinare.

Ñañequina dahra cohteyequina queoyere yahuahye Jesu
(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

9 Sa ye Jesu tiquiro tʉhotuye mehna queoye mehna ohõ saha ni buhe
dʉcahye masare:
—Wese upʉro ʉhse darire oteahye. Ote tuhasa, ti wesere apequinare ihcã
pehe pahma cũahye. Pahma cũno ti wesere tiquinare ihña ihbo dutiahye. Sa
duti tuhasa ape yehpapʉ waha, yoari pje bajuerahye. 10 Sa yero ʉhse ñidi pje
ijigʉ̃ wese upʉro tiquiro cahacjʉ̃nore wesere ihña ihboyequina cahapʉ ohoahye.
Wese cjẽ oteri dʉcare tiquiro ya pahrẽ cjẽne ne dutiro ohomahye. Sa ye ihña
ihboyequina pehe tiquiro cahacjʉ̃nore piti ca quẽahye tiquirore. Sa ye tiquina
tiquirore dʉcare ohoerapeta tojoa dutiahye. 11 Sa yero wese upʉro apequiro
tiquiro cahacjʉ̃nore ti wese cjẽ oteri dʉcare ne dutiro ohomahye tja. Sa ye wesere
ihña ihboyequina tiquiro gʉ̃hʉre quẽ, ñano yeahye tiquirore. Sa ye tuhasa
tiquirore ti dʉcare ohoerapeta tojoa dutiahye tja. 12 Tiquina sa yeri bato wese
upʉro apequiro cahacjʉ̃nore ohomahye tja. Sa ye wesere ihña ihboyequina pehe
tiquiro gʉ̃hʉre cami dahre, ti wese dʉhtʉ cahapʉ cohã cãhye tiquirore.
13 'Tiquina sa yeri bato wese upʉro ohõ saha ni tʉhotumahye: "¿Dʉhse
yegʉtari yʉhʉ? Ohõ saha yegʉtja. Yʉhʉ macʉre yʉhʉ cahĩniquirore
ohogʉtja. Ijirota ijire. Tiquina tiquirore ño peoeta", ni tʉhotumahye wese
upʉro pehe. 14 Sa ye tiquiro macʉnore tiquiro ohoriquirore esagʉ̃ ihñañe
ihña ihboyequina pehe tiquina basi ohõ saha ni, yahuducuahye. "Ahriquiro
wese upʉro macʉno ijire. Tiquirore wejẽihna. Sa yero ahri wese mari ya

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

wese tojoarota”, nimahye tiquina basi. 15 Sa ni tuhasa wese upʉro macʉnore
wese dʉhtʉ cahapʉ nea, wejẽ cãhye tiquirore. ¿Tiquina sa yegʉ̃ ihñano
dʉhse yerotari wese upʉro wesere ihña ihboyequinare? niahye Jesu.
16 —Ti wesere ihña ihboyequinare wejẽno taro, apequinare wesere ihña
ihbo dutirota, ni yʉhtiahye Jesu tiquiro basi.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye masa pehe ohõ saha niahye:
—Marine sa wahaeracãhdo, niahye tiquina.
17 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu pehe tiquinare sinituahye:
—¿Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre ohõ saha ni yahuducuye, dʉhse
nino niajari, mʉsa tʉhotugʉ̃?
Ahriquiro Cristo ʉtã yero saha ijire. Ʉtãre wʉhʉ dahreyequina
tiquina cohãno saha masa tiquirore cohãeta. Tiquina sa yepegʉ̃ta
yojopʉre wʉhʉ dahreyequina wʉhʉre yeye tiquina cũ mʉhtaria
ʉtãre tiquina cũno saha Cohãcjʉ̃ tiquirore pʉhtoro sõri, ni ojoahye.
18 ’Ijipihtiyequina tia ʉtã bui doque queheyequinare mʉta sitea
wahaeta. Sa yero tia ʉtã masʉno bui bora pjero, mʉtaa wahagʉ̃ yerota
tiquirore. Tiquiro pagʉ mʉnanore daye manarigã wahagʉ̃ yerota, niahye
Jesu. (Sa nino tiquirore cahmedariquina, tiquiro buhiri dahreatiquina
tiquina ñano yʉhdʉatire yahuro niahye.)

Pʉhtoa ye wapare apequina sinituahye Jesure
(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.13-17)

19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye judio masare buheyequina, pahia pʉhtoa
gʉ̃hʉ, “Jesu wesere ihña ihboyequina queoye mehna marine tuhtiro
nine”, ni, tʉhotuahye tiquina.
Sa ni tʉhotuye tiquina Jesure ñehe duamahye. Sa ñehe duepeta tiquina
masare cue niahye. 20 Sa cueye, Jesure tiquina ñeheati pjere cohteahye
tiquina. Sa ye “Poto ijiyequina yero saha ye meho ijiya mʉsa”, niahye
tiquina apequinare. Tiquiro ñano ni yʉhtigʉ̃ ye duaye nimahye tiquirore
yahusã duaye. Sa ye Jesure sinitu dutiye ohoahye ni mehoñequinare. Jesu
ñano ni yahuducugʉ̃ tʉhoye ti yehpa cjẽna pʉhtorore peresu ye dutiye tee
nimahye. 21 Sa ye tiquina Jesure ni meje cũ sinituye nimahye:
—Buhegʉ, poto yahuducugʉ, ni mehoñe mariegʉ mʉhʉ ijigʉ̃ ʉsã masiaja.
Sa yegʉ ihcãquiro pʉhtoro waro tiquiro ijiepegʉ̃ta tiquiro gʉ̃hʉre dóyaro
marieno potota yahure mʉhʉ. Mʉhʉ Cohãcjʉ̃ yere poto mʉhʉ buhegʉ̃ gʉ̃hʉre
ʉsã masiaja. 22 Yahuya ʉsãre. ¿Ne, Roma cjʉ̃nore ijipihtiyequina pʉhtorore
gobierno cjẽne marine wapa yero cahmeajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ¿Mari dutiye
wapa ye dutiajari, mʉhʉ tʉhotugʉ̃? ni sinituahye tiquina Jesure.
23 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu tiquina ñano ye duayere masino,
tiquinare yʉhtiahye:
24 —Yojopʉre niñeru cjoere pʉhtoare wapa yeati cjoere ne cãhtaya. Ti
cjoere ihñaʉhna, niahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ti cjoere tiquina ne wihigũ ihñano ohõ saha niahye Jesu:
—¿Noa boro queoye wahñajari ahri cjoere? ¿Noa boro wame wahñajari? niahye Jesu tiquinare.
—César, masa ijipihtiyequina pʉhtoro queoye, tiquiro wame gũhʉ wahñare, ni yʉhtiahye tiquina.
25 Tiquina sa nigũ Jesu yahuahye:
—Ti pje pũrita masa ijipihtiyequina pʉhtoro yere tiquiro pehere ohoya. Cohãcjũ yere Cohãcjũ pehere ohoya, niahye Jesu tiquinare.
26 Sa ye masa tiquina ihñonopʉ Jesure ñano ni yahuducugũ ye masiedahye tiquina. Sa ye Jesu yʉhtiyere tʉhoye, tiquina tʉho maria wahahye. Sa tʉho maria waha, dihta maria wahahye.

Cohãcjũ tiquiro masoatire yahuahye Jesu saduceo masare
(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Sa ye meheñequinagã saduceo masa Jesu cahapʉ wihiahye. “Cohãcjũ yariariquinare masosi”, ni tʉhotuyequina ijiahye saduceo masa. Sa ye tiquina ohõ saha niahye tiquirore:
28 —Buhegʉ, ohõ saha ni buheahye Moise: “Ihcãquiro tiquiro wahmino namo tiriquiro pohna mariedaperota tiquiro yariagũ ihñano tiquiro bahʉrore tiquiro wahmino namono ijiricorore nʉoano cahmene. Sa yero tiquiro wahmino mʉnano tiquiro pohna tiboriro sahata pohna tiro cahmene tiquiro bahʉrore. Sa ye tiquiro pohne tiquiro wahmino mʉnano pohne yero saha ijieta”, ni, ojoahye Moise, niahye tiquina.
29 Tire ni tuhasa ahri quitire tja yahu nemoahye Jesure:
—Ihcãquiro masʉno ijiahye. Seis bahana tiahye. Tiquina wahmino pehe namo ti, pohna mariediquiro yariaa wahahye. 30 Sa yero apequiro tiquiro bahʉro gũhʉ tiquiro wahmino namono ijiricorore nʉoahye. Tiquiro sa nʉoari bato tiquiro wahmino yero sahata pohna mariedaperota tiquiro gũhʉ yariaa wahahye. 31 Sa yero ahriquiro bahʉro gũhʉ tiquiro wahmino mʉnano yero sahata pohna mariedaperota yariaa wahahye. Sa dihita wahahye ihcãquiro pohne waro. Ne pohna mariedapeta yaria pihtia wahahye. 32 Tiquina namono ijiricoro gũhʉ tiquina batota yariaa wahahye. 33 ¿Ne, Cohãcjũ ijipihtiyequinare yariariquina mʉnare tiquiro masogũ diquiro namono pehe ijiboagari ticoro pototi? Tiquina ijipihtiyequina ticorore namo tiriquina mʉna ijiahye. ¿Sa yero diquiro namono pehe ijirotari? ni sinituahye tiquina.
34 Tiquina sa nigũ Jesu yʉhtiahye:
—Yojopʉ cjẽna omoca dʉhtere. 35 Tiquina sa dʉhtepegũta apequina pehe topʉ cjẽna pehe sa ijierare. Apequina ʉmʉare, numia gũhʉre poto yeyequinare Cohãcjũ quehnoañequina ijigũ yerota. Tiquina yariari bato masa mʉjaeta. Sa ye tiquina topʉ omoca dʉhterare. 36 Sa ye tiquina angele yero sahata ne yariasi. Tiquina Cohãcjũ masoriquina ijiye, Cohãcjũ pohne ijire. 37 Yojopʉre yariariquina mʉna tiquina masa wijiati pehere mʉsare yahutja. Tire Moise quehnoano yahu

pehoahye. Tiquiro mehenʉgã ʉjʉ̃ri quitire ohõ saha ni yahuahye: “Abrahã, Isaac, Jacob tiquina pʉhtoro ijire Cohãcjʉ̃,” ni ojoahye Moise. 38 Tiquina yariari bato “Tiquina pʉhto ijiaja”, ni yahuahye Cohãcjʉ̃. Sa nieperota yariariquina mʉna pʉhtoro ijierare Cohãcjʉ̃. “Tiquina pʉhto ijiaja”, tiquiro niñe mehna catiyequina tiquina ijigʉ̃ masiaja mari. Tiquiro catiyequina pʉhtoro ijire. Ijipihtiyequina masa catire, Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃, niahye Jesu tiquinare.

39 Tiquiro sa nigʉ̃ meheñequinagã judio masare buheyequina ohõ saha niahye:

—Buhegʉ, mʉhʉ quehnoano yʉhtiri, niahye tiquina Jesure.

40 Sa ye pari turi Jesure sinitu duerahye tiquina.

Cristo pehe Davi mʉnano pʉhtoro ijire
(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

41 Came Jesu ohõ saha ni yahu nemoahye tiquinare:

—“Cristo Davi mʉnano panamino iji turiariquiro ijirota”, ni buhere apequina. ¿Dʉhse ye tiquina sa ni buheajari? 42 Davi mʉnano tiquiro basi Salmopʉ tiquiro ojoari pũpʉ ohõ saha ni, ojoahye:

> Cohãcjʉ̃ yʉhʉ pʉhtorore ohõ saha nidi: “Ohõpʉ yʉhʉ poto pehepʉ dujiya. 43 Sa yegʉ mʉhʉre ihña tuhtiyequinare mʉhʉre yʉhdʉdʉca basaʉtja yʉhʉ”, nidi Cohãcjʉ̃ yʉhʉ pʉhtorore, ni, ojoahye Davi mʉnano.

44 Sa ni ojoaro Davi mʉnano Cristore “Yʉhʉ pʉhtoro”, ni pisuahye. Davi mʉnano Cristo ñecʉno iji turiariquiro ijieperota Cristore “Yʉhʉ pʉhtoro”, ni pisuahye. ¿Davi mʉnano Cristo ñecʉno iji turiariquiro ijieperota dʉhse ijiro boro tiquiro “Yʉhʉ pʉhtoro”, ni pisuyari Cristore? Cristo pehe Davi mʉnano pʉhtoro ijire, ni yahuahye Jesu.

Judio masare buheyequina tiquina ñañe yeyere yahuahye Jesu
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Masa peyequina Jesure tiquina tʉhori watoa Jesu pehe tiquiro buheyequinare ohõ saha ni yahuahye:

46 —Mari judio masare buheyequina tiquina ñañe yeyere ihñana quehnoano wacũ masiña. Sa yena tiquina yero saha yeracãhña. Tiquina yoaye suhti saña, masa tiquina ihñonopʉ tini, doeri cjẽ duaropʉ apequina pʉhtoare quehnoano ño peo tiquina sinino saha tiquina piti ca sinigʉ̃ cahmene tiquina. Sa ye tiquina mari judio masa buheye wʉhʉsepʉ quehnoañe dujiye dihitare duji duare. Sa ye bose deco ijigʉ̃ topʉ gʉ̃hʉre quehnoañe dujiye dihitare cahmene. 47 Tiquina wape wiha numia ye wʉhʉsere tiquina cʉoye gʉ̃hʉre ehmare ti numiare. Sa ye tiquina masa ihñonopʉ yoari pje Cohãcjʉ̃re siniducumene masare ihña dutiye. Tiquina sa yegʉ̃ apequina bui cjũno tiquinare Cohãcjʉ̃ buhiri dahrerota, niahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Wape wihoro Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ ticoro ohorire yahuahye Jesu
(Mr 12.41-44)

21 1 Sa ni yahu tuhasa Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjẽ niñeru tiquina sãri acarore niñeru opana tiquina ye niñerure duhu sãgʉ̃ ihña dujiro niahye Jesu. 2 Sa ihñano wape wihoro pejecʉoricoro pʉa cjoegãre ticoro duhu sãgʉ̃ gʉ̃hʉre ihñahye. 3 Tire ihña tuhasa ohõ saha ni yahuahye:

—Potota niita niaja mʉsare. Ahricoro wape wihoro pejecʉoricoro pehe niñeru sãri acaropʉ duhu sãno apequina ijipihtiyequina ohori yʉhdʉoro ohori ticoro pehe. 4 Apequina niñeru opana pajiro tiquina ohoepegʉ̃ta tiquina ye pajiro dʉhsare. Ahricoro pehe pejecʉoricoro ijieperota ijipihtiye ticoro ihyatire ticoro dúborigãre oho pehori, niahye Jesu.

—Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cohõri wʉhʉ ijirota, niahye Jesu
(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

5 Sa ye apequina Cohãcjʉ̃ wʉhʉre ohõ saha niahye:

—Quehnoañe ʉtã paca mehna yeri wʉhʉ, quehnoa yʉhdʉari wʉhʉ ijicjoare. Masa Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉ ijiatire tiquina ohori gʉ̃hʉ ti wʉhʉpʉre quehnoano cũri jire, ni, yahuducuye niahye.

Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yahuahye tiquinare:

6 —Ahri ijipihtiye mari ihñari wʉhʉsere, ahri ʉtã paca gʉ̃hʉre cohã pehoeta. Ne ihcãria ʉtã tojoasi, niahye Jesu tiquinare.

Pihtiati deco ijiatire yahuahye Jesu
(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

7 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe sinituahye tiquirore:

—¿Buhegʉ, dʉhse ijigʉ̃ mʉhʉ nidiro saha sa waharotari? ¿Pihtiati deco panogã ijigʉ̃ dʉhse ti waha dʉcagʉ̃ ihñanatari ʉsã? ni sinituahye tiquina Jesure.

8 Jesu yʉhtiahye tiquinare:

—Quehnoano yeya mʉsa. Sa yena mʉsare apequina tiquina ni mehoñene tʉhoeracãhña. Peyequina masa “Cristo ijiaja yʉhʉ”, ni mehoñequina ahtaeta. Sa niñe, “Yojopʉre pihtiati deco ijiato mehenogã dʉhsare”, nieta. Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoeracãhña. 9 Sa ye apequina “Cahme wejẽñe nine”, mʉsare nieta. “Yojopʉre pʉhtoare masa cohãñe nine”, nieta. Mʉsa tire tʉhona cueracãhña.

(San Lucas 21.4)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pihtiati deco pano ohõ saha waha mʉhtanota. Sa wahagʉ̃ pihtiati deco wahato dʉhsarĩnota, niahye Jesu.

10 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:

—Ihcã yehpa cjẽna ape yehpa cjẽna mehna cahme wejẽeta. 11 Sa yero tutuaro yehpa ñuhmi, masa peyequina ʉjʉa mehna yaria, ijipihtiro cjẽna dohatieta. Sa ye ʉhmʉse cjẽ cua pesaye bajuagʉ̃ ihñañe, masa ihña maria wahaeta.

12 'Ahri ijipihtiye sa wahato pano, apequina mʉsare ñehe, ñano yeeta. Sa ye mari judio masa buheye wʉhʉsepʉ tiquina mʉsare yahusã, peresu yeeta mʉsare. Tiquina sa yegʉ̃ peye yehpari cjẽna pʉhtoa cahapʉ, peye macari cjẽna pʉhtoa cahapʉ ducunata mʉsa tiquina yahusãnohrina. Yeequina mʉsa ijiri buhiri sa yeeta. 13 Tiquina sa yahusãgʉ̃ mʉsa pehe quehnoañe buheyere tiquinare yahunata. 14 Ti pjere mʉsare tiquina yahusãgʉ̃ pʉhtorore mʉsa yʉhtiatire "Yahu masiedaboaga", ni tʉhotueracãhña mʉsa. 15 Yʉhʉ mʉsare yahu basaʉtja. Mʉsare sa yedohogʉ tʉho masiñene, quehnoañe yahuducuye gʉ̃hʉre mʉsare yahugʉ̃ yeitja. Mʉsa sa yegʉ̃ mʉsare ihña tuhtiyequina pehe mʉsa yahuducuyere tʉho, "Ti poto ijierare", ni, yʉhti masisi. 16 Ti pjere mʉsa pacʉsʉmʉa, mʉsa bahana, mʉsa acaye, mʉsa mehna cjẽna gʉ̃hʉ mʉsare ihña tuhtiyequinare ohoeta mʉsare, yeequina mʉsa ijiri buhiri. Tiquina sa yegʉ̃ mʉsare ihña tuhtiyequina mʉsa mehna cjẽnare apequinare wejẽeta. 17 Sa ye yeequina mʉsa ijigʉ̃ ihñañe, ijipihtiyequina mʉsare ihña tuhtieta. 18 Mʉsare sa ihña tuhtiepeta ne mehenogã mʉsare ñano yesi. 19 Sa yena mʉsa wacũ tutuana ijiya. Mʉsa sa yena, Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducunata.

20 'Sa ye peyequina surara Jerusalẽpʉ tiquina cahmota sotoa peho cãgʉ̃ ihñana, Jerusalẽne tiquina cohãto mehenogã dʉhsagʉ̃ masinata mʉsa. 21 Ti sa wahagʉ̃ ihñañe Judea yehpapʉ ijiyequina cʉnʉ cjʉ cahapʉ oma duhtiahro. Sa ye Jerusalẽpʉ ijiyequina wahaahro. Sa ye weseripʉ ijiyequina Jerusalẽpʉ tojoeracãhdo sojaro mehna tiquina wahato pehe. 22 Ti decoripʉ buhiri dahreye decoripʉ ijipihtiye Cohãcjʉ̃ tiquiro ojoari pũ tiquiro nidiro sahata sa waharota. 23 Ijipihtiropʉ ahri yehpapʉ ñano yʉhdʉeta. Ti sa wahagʉ̃, niji wahcõñe numia, tiquina pohnene apũoñe numia gʉ̃hʉ pejecʉoro wahaeta. 24 Apequina ahri maca cjẽna mehna cahme wejẽeta. Sa ye apequina ahri maca cjẽnare ijipihtiye yehparipʉ ne cã, peresu yeeta. Sa ye judio masa ijieyequina Jerusalẽne ñano ye, tiquinare yʉhdʉdʉcaeta. Judio masa ijieyequina ya deco pihtigʉ̃pʉ Jerusalẽ cjẽnare ñano ye duhueta, ni yahuahye Jesu.

Jesu ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tatire yahuahye
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 Sa yero tiquinare yahu nemoahye:

—Ti pjere asʉ̃ deco cjʉ̃no, ñami cjʉ̃no, ñahpicoha gʉ̃hʉ sijoro saha ijiyequina wahaeta. Ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽna "Acuehi, yarianata", ni tʉhotuyequina pajiri ma cjẽ pahcõri cua yʉhdʉaro ti pahcõri bisi cãhtagʉ̃ tʉhoye tutuaro cueeta. 26 Ti pjere ʉhmʉse cjẽ yehpari, ñahpicoha gʉ̃hʉ ti sa wahaducurore camesaeta. Sa ye ñuhmieta. Ti sa wahagʉ̃ ihñañe, masa

pehe ahri yehpa pihtiatire cohteye, tutuaro cueeta. 27 Ti pjeta yʉhʉ masʉ
Cohãcjʉ̃ ohorigʉ Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro asi siteye mehna ehmeo
curua buipʉ yʉhʉ ahtagʉ̃ ihñaeta masa. 28 Ahri sa waha dʉcagʉ̃ ihñana,
wacũ tutuana ijiya. Sa yena ʉhmʉsepʉ ihñaña. Ti pjere Cohãcjʉ̃ mʉsare
pecapʉ wahaborinare tiquiro yʉhdʉoato mehenogã dʉhsarota, niahye Jesu.
29 Sa ni tuhasa ahri queoye mehna buheahye Jesu:
—Higueragʉre, apeye cjʉ gʉ̃hʉre tʉhotuya mʉsa. 30 Tʉ yucʉgʉ pũri
tigʉ̃ ihñana, cʉhma mehenogã dʉhsagʉ̃ masine mʉsa. 31 Sata ahri
ijipihtiye yʉhʉ nidire ti sa wahagʉ̃ ihñana, Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiati
pje mehenogã dʉhsagʉ̃ masinata mʉsa.
32 'Mʉsare poto niita niaja. Ti pje cjẽna tiquina yariato pano ijipihtiye
yʉhʉ nidiro sahata sa waharota. 33 Ʊhmʉse, ahri yehpa gʉ̃hʉ pihtia
waharota. Yʉhʉ yahuducuye pehe ne camesasi. Ijipihtiye yʉhʉ nidiro
sahata sa waha sohtori tirota.
34 'Yʉhʉ tojoa tati decore ne masiedare mʉsa. Sa yena quehnoano yeya. Bose
decorire queheye decorire yeducueracãhña. Sa yena queheracãhña. Ahri yehpa
cjẽne pajiro tʉhotueracãhña. Mʉsa yʉhʉ nidiro sahata yena, wacũeno mehna
ahri yehpapʉ yʉhʉ ahtagʉ̃ mʉsa ne acʉasi. 35 Wahiquirore yuri da wacũeno
mehna ti da tʉã suharo saha wacũeno mehna ahtaʉtja yʉhʉ. Ijipihtiyequina
ahri yehpa cjẽna tiquina masiedi watoa ti deco wacũeno mehna sa waharota.
36 Quehnoano wacũ masi cohteya. Sa yena Cohãcjʉ̃re ahrire sa siniducuya:
"Ahri pihtiati decore sa wahagʉ̃ yʉhʉre yedohoya. Tutuayere ohoya yʉhʉre
ahrire quehnoano yʉhʉ yʉhdʉatire. Sa yegʉ Cristore mʉhʉ ohoriquirore cuero
marieno yʉhʉre piti cagʉ̃ yeya", ni, siniña Cohãcjʉ̃re, niahye Jesu.
37 Sa ye ti decorire Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Jesu buhee tiahye. Ñaminipe buhe
tuhasaro Olivo wame tidʉ cʉnʉpʉ waha, topʉ iji bohreaye tiahye. 38 Bohreayepe
tahari ijipihtiyequina masa Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ tiquirore tʉhoye wahae tiahye.

Pahia pʉhtoa, judio masare buheyequina mehna wejẽ duahye Jesure
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

22 1 Sa ye ti pjere pugʉ̃ yeye moremehneñe pãre tiquina ihyati bose deco
mehenogã dʉhsahye. Ti bose deco pascua wame tiahye. 2 Sa ye pahia
pʉhtoa, judio masare buheyequina mehna Jesure wejẽ duaye, tiquina wejẽatire
wacũ macahye. Jesure wejẽ duepeta, masa pehere cueahye, "Usuari", niñe.
3 Sa ye watĩno Juda Iscariotere ñano tiquiro ye dutigʉ̃ Juda pehe
yʉhtiahye tiquirore. Juda doce buheyequina mehna cjʉ̃no ijimahye. 4 Sa
yero tiquiro pahia pʉhtoare, Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjẽna surara pʉhtoa mehna
gʉ̃hʉre yahuro wahahye. Tiquina cahapʉ esa, tiquinare Jesure tiquiro
ihñoatire yahuahye tiquinare. 5 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye, tiquina bucue,
"Mʉhʉre niñerure wapa yenatja", niahye tiquina Judare. 6 Tiquina sa
nigʉ̃ Juda "Aʉ, tiquirore mʉsare ihñoutja", ni, masa tiquina ihñeno watoa
Jesure ihña tuhtiyequinare tiquiro ihñoati ñamine cohtero niahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu buheyequina mehna tiquiro ihya bato tiati deco ijiahye
(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Pugũ yeye moremehneñe pãre ihyati bose deco iji dʉcari deco ijiahye.
Sa yero pascua cjẽ ijiatire ovejare tiquina ihyatiquinare tiquina wejẽdi
deco ijiahye. 8 Ti pjeta Pedrore, Ñu gũhʉre Jesu yahuahye:
—Bose decopʉ mari ihyatire quehnona wahaya, niahye Jesu tiquinare.
9 —¿Noho boropʉ mari ihyatire quehnoyu dutigʉ ohoajari mʉhʉ ʉsãre?
ni sinituahye tiquina tiquirore.
10 Tiquina sa nigũ Jesu yʉhtiahye:
—Jerusalẽpʉ mʉsa esagũ aco sutu wʉariquiro mʉsare piti carota.
Tiquiro piti cagũ tiquiro mehna wahaya. 11 Sa wahana tiquiro siho sajãri
wʉhʉpʉ esana wʉhʉ upʉrore ohõ saha ni yahuya. “ ‘¿Nohopʉ yʉhʉ
buheyequina mehna pascua cjẽ ihyayere ihyanatari?’ nidi buheriquiro”,
niña wʉhʉ upʉrore. 12 Mʉsa sa nigũ tʉhoro ʉhmʉano cjã tucũre pajiri
tucũre mari cahmeñe mehna tiquina quehnori tucũre ihñonota wʉhʉ
upʉro. Topʉ mari ihyatire dahreya mʉsa, niahye Jesu tiquinare.
13 Tiquiro sa nigũ tiquina ti macapʉ wahahye. Topʉ tiquina esagũ tiquinare
tiquiro nidiro sahata wahahye. Sa ye tiquina pascua cjẽ ihyatire dahreahye.
14 Ihyari pje ijigũ Jesu doce tiquiro buheyequina mehna ihya dujiahye.
15-16 Topʉ ihyaropʉ dujiro Jesu tiquinare yahuahye:
—Mʉsare niita niaja. Ahri pascua bose decore mari dahreaja Cohãcjũ
tiquiro yequinare tiquiro yʉhdʉotire wacũna. Came Cohãcjũ tiquiro pʉhtoro
ijiropʉ tiquiro yequinare yʉhdʉo tuhasarota. Tiquiro sa yʉhdʉoato pano ahri
deco cjẽne pari turi ihyasi yʉhʉ. Sa yegʉ yojopʉre yʉhʉ ñano yʉhdʉato pano
ahri pascua cjẽ ihyayere mʉsa mehna tutuaro ihya duahti yʉhʉ, niahye Jesu.
17-18 Sa ninota Jesu sihnidi pare ne, Cohãcjũre “Quehnoare”, ni sini,
tiquinare yahuahye:
—Mʉsare niita niaja. Cohãcjũ ijipihtiyequina pʉhtoro tiquiro ijiato
pano ahri vinore ne pari turi sihnisi yʉhʉ. Sa yena ahri vinore ne, mʉsa
basi iti sihniña, niahye Jesu.
19 Sa ni tuhasa pãre ne, Cohãcjũre “Quehnoare”, niahye. Sa yero tiare
nuha, itiahye tiquinare. Tiare itiro, tiquinare yahuahye:
—Ahri yʉhʉ pagʉ ijire. Yʉhʉ pagʉ yʉhʉre ihña tuhtiyequinare
tiquina ohori pagʉ ijirota mʉsare yʉhʉ yʉhdʉoati. Sa yena yʉhʉre mʉsa
wacũatire ahrire ihyaya, niahye Jesu.
20 Sa ihya tuhasa sata tiquiro tiquinare sihnidi pa gũhʉre ohoahye. Sa
ohoro, tiquinare yahuahye:
—Mʉsa ñañe yeyere cohãgʉ tagʉ yariʉtja. Sa yegʉ yʉhʉ diire cohãʉtja.
Cohãcjũ “Mʉsare yʉhdʉoutja”, tiquiro nidiro esa tuhagũ yʉhʉ yariaro
mehna tiquiro nidiro sohtori tirota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

21 'Yojopʉre tʉhoya mʉsa. Yʉhʉre ihña tuhtiyequinare yʉhʉre ihñoatiquiro
yojopʉre yʉhʉ mehna ohõ dujire. 22 Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiriro sahata yʉhʉ masʉ
Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yariʉtja. Tiquiro sa yaria dutiepegʉ̃ta yʉhʉre ihña tuhtiyequinare
ihñoatiquiro pũrita ña yʉhdʉaro yʉhdʉrota, niahye Jesu tiquinare.
23 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe tiquina basi ohõ saha ni sinituahye:
—¿Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro mari mehna cjʉ̃no diquiro
boro ijiagari? ni, yahuducuahye tiquina basi.

—¿Mari mehna cjʉ̃no diquiro pehe ijiagari pʉhtoro? ni yahuducuahye Jesu buheyequina tiquina basi

24 Came Jesu buheyequina ohõ saha ni yahuducuahye:
—¿Mari mehna cjʉ̃no diquiro pehe ijiagari pʉhtoro? ni yahuducuahye
tiquina basi.
25 Tiquina sa ni yahuducugʉ̃ tʉhoro Jesu tiquinare yahuahye:
—Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina pʉhtoa pehe tiquina masare dutiye, purĩno
mehna dutire. Sa ye pʉhtoare "Tiquina masare yedohoyequina ijire", nimene
apequina masa tiquinare. 26 Mʉsa pehe sa yesi mʉsa basi. Mʉsa mehna
cjʉ̃no mʉsa wahmi pehere tiquiro bahʉro yero saha ijiro cahmene. Mʉsa
mehna cjʉ̃no pʉhtoro iji duaro cahacjʉ̃no yero saha ijiro cahmene tiquirore.
27 ¿Diquiro ijiajari pʉhtoro? ¿Ihya dujiriquiro pehe pʉhtoro ijiajari? ¿O
ihyayere itiriquiro pehe pʉhtoro ijiajari? Ihya dujiriquirota ijiaga pʉhtoro.
Tiquiro sa ijiepegʉ̃ta yʉhʉ pehe cahacjʉ̃no yero saha mʉsare yedohogʉ ahtaʉ.
28 'Masa yʉhʉre tiquina ñano yepegʉ̃ta mʉsa pehe yʉhʉre duhuerare.
29 Sa yegʉ yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro pʉhtoro sõriro sahata mʉsa gʉ̃hʉre
pʉhtoa sõgʉtja yʉhʉ. 30 Yʉhʉ pʉhto yʉhʉ ijigʉ̃ yʉhʉ ihyari mesapʉ
mʉsa gʉ̃hʉ ihya, sihninata. Sa yena mʉsa pʉhtoa dujiyere dujinata.
Mʉsa topʉ dujina Israe masare doce cururi cjẽnare besenata mʉsa
ñañequinare, quehnoañequinare, niahye Jesu tiquiro buheyequinare.

Pedro Jesure tiquiro cohãtire yahuahye Jesu
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Sa ni tuhasa Pedrore Jesu ohõ saha ni yahuahye:
—Simo Pedro yʉhʉre tʉhoya. Mʉsare ijipihtinare watĩno yʉhʉre
cohãgʉ̃ ye duare. Trigo wese cjʉ̃no trigore tiquiro wejẽ site cohãriro
sahata mʉsare ijipihtinare watĩno ñano ye duare. Sa ye duaro, Cohãcjʉ̃re
sinidi. 32 Tiquiro sa sinigʉ̃ ihñagʉ̃ yʉhʉ pehe Cohãcjʉ̃re sini basaʉ
mʉhʉre. Yʉhʉre mʉhʉ wacũ tutua duhueratire sini basaʉ mʉhʉre. Sa
yegʉ mʉhʉ yʉhʉ mehna cjʉ̃ pari turi ijigʉ yeequinare yedohoya mʉhʉ,
yʉhʉre tiquina wacũ tutua nemoati, niahye Jesu Pedrore.
33 Tiquiro sa nigʉ̃ Pedro yʉhtiahye:
—Pʉhto, yʉhʉre tiquina peresu yepegʉ̃ta, yʉhʉre tiquina wejẽ
duepegʉ̃ta mʉhʉ mehna cjʉ̃ ijiitja, niahye Pedro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

34 Jesu yʉhtiahye:
—Pedro, mʉhʉre niita niaja. Mia ñami canaca tiquiro yahuato pano
“Jesure masiedaja”, nigʉta mʉhʉ apequinare. Ihtia taha sa nigʉta mʉhʉ,
niahye Jesu Pedrore.

Jesure tiquina ñano ye dʉcato mehenogã dʉhsahye

35 Sa ni tuhasa Jesu tiquiro buheyequinare yahuahye:
—¿Sohõ ijiri pje niñeru ajuro mariena, pajiri ajuro mariena, dahpo
suhti mariena mʉsare yʉhʉ ohogũ apee boro dʉhsari mʉsare? ni
sinituahye Jesu.
—Ne ʉsãre yabe dʉhsaerari, ni yʉhtiahye tiquina.
36 —Ti pjere mʉsare dʉhsaerapegũta yojopʉ pehere niñeru ajurore
cʉona tire neña. Pajiri ajurore cʉona gũhʉ neña. Sa yena mʉsare ñoseni
pjĩ mariedagũ mʉsa suhtire duana ti pjĩne dúya. 37 Ahrire mʉsare nii
niaja. Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ tiquina nidiro sahata yʉhʉre
sa waharo cahmene. Ohõ saha niahye ti pũpʉ: “ ‘Tiquiro dutiyere
yʉhdʉdʉcayequina mehna cjũno ijire’, nieta masa”, ni, ojoahye, niahye
Jesu.
38 —Ihñaña pʉhto. Pʉa pjĩ ñoseñe pjĩnine cʉoaja ʉsã, niahye tiquiro
buheyequina.
—To punota ijire, ni yʉhtiahye Jesu.

Getsemaní wame tiri wesepʉ Jesu Cohãcjũre siniahye
(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 Sa ye Jesu tiquiro sa yeducuriro sahata Olivo wame tidʉ cʉnʉpʉ
wahahye. Tiquiro sa wahagũ tiquiro buheyequina tiquiro mehna
wahahye. 40 Topʉ esaro tiquiro tiquinare yahuahye:
—Cohãcjũre siniña mʉsa ñano yeratire, niahye Jesu tiquinare.
41 Sa ni tuhasa tiquiro dihita mehenogã waha nemo, dʉsepe curi mehna
quehe sa, Cohãcjũre siniahye:
42 —Mai, yʉhʉ ñano yʉhdʉatire ye duerag ʉ yeracãhña. Yʉhʉ sa
niepegũta yʉhʉ cahmeñe pehere yeracãhña. Mʉhʉ pehe masine. Mʉhʉ
cahmeno saha yeya yʉhʉre, ni siniahye Jesu Cohãcjũre.
43 Tiquiro sa sinigũ ʉhmʉsepʉ ahtariquiro angel Jesure bajua,
yedohoahye tiquirore. 44 Sa yero Jesu ñano jeripohna ti, tutuaro mehna
Cohãcjũre siniahye. Sa yero tiquiro asi ti cuhsaye dii pjeri yero saha
tiquirore wijia, yehpapʉ bora quehe sahye.
45 Cohãcjũre sini bato ti, wahcãdʉca sa, tiquiro buheyequina cahapʉ
wihiahye. Tiquiro wihigũ tiquiro buheyequina tutuaro bʉjʉa witiyequina
ijiye, carĩñe niahye. 46 Sa yero Jesu tiquinare ohõ saha ni yahuahye:
—¿Dʉhsena carĩajari mʉsa? Wahcãña. Cohãcjũre siniña mʉsa, “Ñano
yeari”, nina, niahye Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesure ihña tuhtiyequina tiquirore peresu yeahye
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

47 Tiquiro sa ni yahuducuri watoa masa peyequina wihiahye. Juda doce
buheyequina mehna cjũno ijimediquiro masare ʉhmʉ tã cãhtariquiro
ijiahye. Sa yero tiquiro Jesu cahapʉ wihi, wahsupu ihmiahye tiquirore.
48 Tiquiro sa ihmigũ Jesu tiquirore sinituahye:
—¿Juda, yʉhʉ masʉre Cohãcjũ ohorigʉre yʉhʉre ihña tuhtiyequinare
ihñogʉ yʉhʉre wahsupu ihmiñe mehna sa yeajari mʉhʉ? niahye Jesu.
49 Tiquiro sa nidi bato Jesu buheyequina masa Jesure tiquina ñeheatire
masiñe, tiquirore sinituahye:
—¿Pʉhto, ʉsã ñoseñe pjĩni mehna tiquina mehna cahmequema? niahye tiquina.
50 Tiquina sa nidi bato ihcãquiro Jesu buheyequina mehna cjũno pehe
pahia pʉhtoro cahacjũnore tiquiro ñoseni pjĩ mehna tiquiro cahmonore
poto pehe ijiri cahmonore dʉte pahrẽ cãhye. 51 Tiquiro sa yegũ ihñano
Jesu tiquirore ohõ saha niahye:
—Sa yeracãhña, niahye.
Ni, cahacjũno cahmono ijiriropʉ ña ohõahye. Tiquiro ña ohõgũta cahmono
mʉnano sahata ijiahye tja. 52 Sa ye tuhasa pahia pʉhtoare Cohãcjũ wʉhʉ cjẽna
surara pʉhtoare, bʉcʉna gũhʉre tiquirore ñeheñe ahtariquinare Jesu sinituahye:
—¿Dʉhse ijiro boro mʉsa ñoseñe pjĩni, yucʉ tiãri mehna
yaqueriquirore tiquina yeriro saha mʉsa yʉhʉre ñehena ahtajari?
53 Decoripe Cohãcjũ wʉhʉpʉ mʉsa mehna yʉhʉ ijigũ, mʉsa yʉhʉre
ñehedari. Sa ijiepegũta yojopʉre mʉsa ya deco yʉhʉre mʉsa ñano yeati
deco ijire. Yojopʉ watĩno tiquiro ñano yeati deco gũhʉ ijire, niahye Jesu.

—Tiquirore masiedaja, niahye Pedro Jesure
(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Tiquina Jesure ñehe tuhasa pahia pʉhtoro ya wʉhʉpʉ neahye tiquina
tiquirore. Tiquina topʉ neagũ Pedro yoaropʉ tiquinare ihña nʉnʉ tãhye.
55 Pʉhtoro ya wʉhʉpʉ esa, topʉ wʉhʉ cahapʉ ijiri paapʉ, quehnoari
paa decopʉ peca wijiãhye apequina. Tiquina wijiãgũ ihñano Pedro peca
cahapʉ dujiyequina mehna dujiahye. 56 Tiquiro dujiri bato ihcãcoro
cahacjõno tiquirore quehnoano ihña, apequinare ohõ saha ni yahuahye:
—Ahriquiro gũhʉ tiquiro mehna ijiri, niahye ticoro.
57 Ticoro sa nigũ tʉhoro Pedro yʉhtiahye:
—Numio, tiquirore ne masiedaja yʉhʉ, nimahye tiquiro.
58 Came cjũnogã apequiro Pedrore ihña, ohõ saha ni yahuahye:
—Mʉhʉ gũhʉ tiquina mehna cjũ ijire, niahye tiquiro.
—Ne ijieraja, nimahye Pedro.
59 Ihcã hora bato apequiro apequinare ohõ saha ni yahuahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Ijirota ijire. Ahriquiro Galilea cjũno ijire. Sa yero potota Jesu mehna ijiri ahriquiro gũhʉ, niahye tiquiro apequinare.
60 Tiquiro sa nigũ Pedro yʉhtiahye:
—Ne, mʉhʉ nidiquirore masiedaja yʉhʉ, ni yʉhtiahye Pedro.
Tiquiro sa ni yahuducuri watoa canaca yahuahye. 61 Tiquiro yahugũta Jesu wʉhʉ cahapʉ ijiriquiro Pedrore majare ihñadoqueoahye. Tiquiro sa yegũ Pedro pehe Jesu tiquiro nidire wacũahye. “Mia ñami canaca tiquiro yahuato pano, ‘Yʉhʉ Jesure masiedaja’, nigʉta mʉhʉ. Ihtia taha sa nigʉta mʉhʉ”, Jesu tiquiro nidire wacũahye Pedro. 62 Sa wacũno Pedro topʉ wijia ta, tutuaro utiahye.

Jesure bʉjʉpe, quẽahye tiquina
(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Sa ye Jesure cohteyequina surara tiquirore bʉjʉpe, quẽpeahye. 64 Sa quẽpeye, tiquiro caperire dʉhte cahmota, tiquirore sinituahye:
—¿Diquiro mʉhʉre quẽari? Ihñedapegʉta yahuya ʉsãre, ni sinitupeahye tiquina.
65 Sa ye peye ñano ni yahuducuahye tiquina tiquirore.

Jesure pʉhtoa sinituahye
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

66 Bohrearopʉ judio masa bʉcʉna, pahia pʉhtoa, judio masare buheyequina gũhʉ cahmecoahye. Tiquina sa cahmecoanopʉ apequina tiquina cahapʉ Jesure ne cãhtahye.
67 —Yahuya ʉsãre. ¿Cristota ijiajari mʉhʉ? ni sinituahye tiquina Jesure.
Tiquina sa nigũ Jesu yʉhtiahye:
—Mʉsare yʉhʉ yahugũ, yʉhʉre tʉhosi mʉsa. 68 Mʉsare yʉhʉ sinitugũ yʉhʉre yʉhtisi mʉsa. Sa yena yʉhʉre wiosi mʉsa. 69 Mʉsa wioerapegũta came cjũnogã ijipihtiye decori yʉhʉ masʉ Cohãcjũ ohorigʉ Cohãcjũ tutuariquiro tiquiro poto pehepʉ dujigʉtja, niahye Jesu.
70 Tiquiro sa nigũ tiquina ijipihtiyequina sinituahye tja pari turi:
—¿Sa nigʉ Cohãcjũ macʉta ijiajari mʉhʉ? niahye tiquina.
—Mʉsa nino sahata ijiaja, ni yʉhtiahye Jesu tiquinare.
71 Tiquiro sa nigũ tiquina ohõ saha ni yahuducuahye tiquina basi:
—Ahriquiro Cohãcjũre pajiro tiquiro ñano yahuducugũ mari basi tʉhou. Sa ye topequinata yahusãahdo ahriquirore, niahye tiquina basi.

Pilato Jesure sinituahye
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

23 1 Sa ni tuhasa tiquina ijipihtiyequina wahcãdʉca, Jesure Pilato cahapʉ neahye. 2 Ne esa, Jesure yahusã dʉcahye:

—Ahriquiro mari ya yehpa cjẽnare tiquiro ñano ye dutigũ ʉsã tʉhou. Mari pʉhtorore ahriquiro wapa ye dutierare. Sa yero tiquiro “Pʉhto ijiaja. Cristo masare yʉhdʉoacjʉ ijiaja yʉhʉ”, ni yahuducure tiquiro basi, ni yahusãhye tiquina Jesure.
3 Tiquina sa ni yahusãri bato Pilato Jesure sinituahye:
—¿Judio masa pʉhtota ijiajari mʉhʉ? niahye tiquiro Jesure.
—Mʉhʉ nino sahata ijiaja, ni yʉhtiahye Jesu.
4 Tiquiro sa nigũ Pilato pahia pʉhtoare, masa gũhʉre yahuahye:
—Ahriquiro buhiri mariedare, niahye tiquiro.
5 Tiquiro sa niepegũta tiquina tutuaro yahusã nemoahye:
—Tiquiro buheye mehna masare cahmequegũ yere. Galilea yehpapʉ tiquiro tire ye dʉcari. Sa ye dʉca tuhasa ijipihtiro Judea yehpapʉ tire tiquiro yere. Sa yero yojopʉ ohõpʉ gũhʉre tire yero taro nine, ni, yahusãhye tiquina.

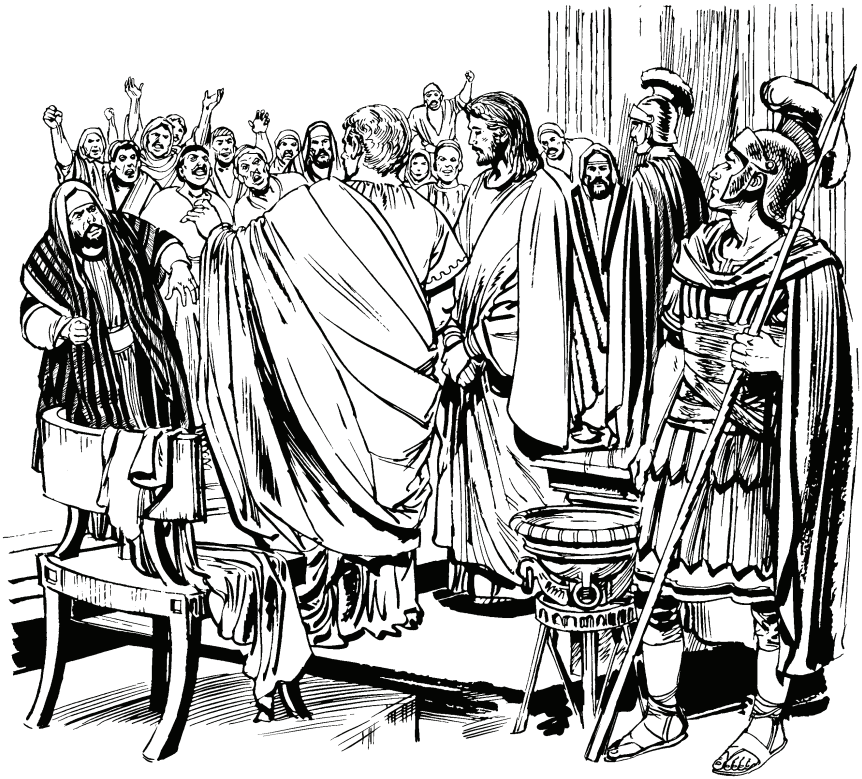
Herode Jesure sinituahye

6 Tiquina sa ni yahusãgũ tʉhoro Pilato pehe sinituahye:
—¿Ahriquiro Galilea cjũno ijiajari? niahye tiquiro.
7 —To cjũnota ijire, ni yʉhtiahye apequina.
Tiquina sa ni yʉhtigũ tʉhoro Pilato pehe Jesu tiquiro ijiri yehpare masino pʉhtoro Herode ya yehpa cjũno Jesu tiquiro ijigũ masiahye. Tire masino Jesure Herode cahapʉ ohoahye. Ti pjere Herode Jerusalẽpʉ ijiahye. 8 To pano Herode Jesure tʉho tuhasahye. Tiquiro sa tʉhori bato yoari bato tiquirore ihña duahye. Jesu Cohãcjũ tutuaye mehna tiquiro ye ihñogũ ihña duamahye tiquiro. Sa yero tiquiro Jesure ihñano, bucueahye. 9 Sa yero peye tahari sinituahye Jesure. Tiquiro sa sinituepegũta Jesu ne yʉhtierahye tiquirore. 10 Pahia pʉhtoa, judio masare buheyequina gũhʉ Herode cahapʉ esa, tutuaro Jesure yahusãhye. 11 Tiquina yahusãri bato, Herode tiquiro yequina surara mehna bʉjʉpe, Jesure ñano yeahye. Sa bʉjʉpeye, quehnoari suhtirore pʉhtoro tiquiro sañari suhtiro yero saha bajuri suhtirore sãahye tiquina Jesure. Sa bʉjʉpe tuhasa, tiquirore Pilato cahapʉ ohoahye tja. 12 Ti decore Herode, Pilato mehna quehnoano tiquina basi cahme yeyequina iji dʉcahye. To panore tiquina basi cahme ihña tuhtiyequina ijinimahye.

Masa Jesure wejẽ dutiahye
(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

13 Sa ye Pilato pahia pʉhtoare, apequina pʉhtoare, masa gũhʉre tiquiro pijiogũ, cahmecoahye. 14 Tiquina cahmecoa pihtigũ ihñano ohõ saha niahye Pilato tiquinare:
—Ahriquirore yʉhʉre ne cãhtana, “Tiquiro masare ñano ye dutiri”, nimedi mʉsa yʉhʉre. Yojopʉ mʉsa ihñonopʉ ahriquirore quehnoano sinitu pehou tja. Yʉhʉ sa sinituri bato mʉsa tiquirore sa yahusãducugũ tiquirore ñañe buhiri ne mariedare, yʉhʉ ihñagũ. 15 Herode gũhʉ tiquirore “Ne, ñañe buhiri mariedare”, nidi. Sa nino ahriquirore pari turi ʉsãre oho majare tojore tja. Sa yena ahriquirore tiquiro ñañe buhiri mariedagũ tiquirore mʉsa

wejẽ duti masiedare. 16 Sa yegʉ tiquirore yuta dari mehna tana dutiitja
yʉhʉ. Sa tiquina tanari bato tiquirore wioutja, nimahye Pilato masare.
[17 Cʉhmaripe pascua bose decorire masa yaquiro ijiatiquirore ihcãquiro
peresupʉ ijiriquirore Pilato wio basaducue tiahye.] 18 Sa ye Pilato "Jesure
wioutja", tiquiro nigʉ̃ tʉhoye ijipihtiyequina masa ohõ saha ni sañuducuahye:
—Tiquirore Jesure wejẽña. Barrabá pehere ʉsãre wio basaya, ni
sañuducuahye masa.
19 To pano Barrabá pehere Jerusalẽpʉ pʉhtoare tiquiro cohã dutiri
buhiri, masare tiquiro cahmeque dutiri buhiri, tiquiro wejẽdi buhiri,
peresu yeahye tiquirore. Sa ye camepʉre tiquirore masa wio dutiye
niahye. 20 Pilato Jesu pehere wio duamahye. Sa yero tiquiro masare
sinituahye tja. 21 Tiquiro sa wio duepegʉ̃ta tiquina tiquirore niahye tja:
—Curusapʉ quẽ biha wejẽña tiquirore. Wejẽña tiquirore, ni
sañuducuahye tiquina.
22 Tiquina sa nigʉ̃ Pilato ihtia taha waro ohõ saha nimahye tiquinare:



(San Lucas 23.18)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—¿Yabere ñano yeri tiquiro mʉsa sa ni sañuducugʉ̃? Ne tiquirore ñañe buhiri mariedare. Sa yegʉ tiquirore wejẽ duti masiedaja. Tiquirore yuta dari mehna tana dutiitja. To punota ye dutiitja. Sa yegʉ wioutja tiquirore, nimahye Pilato.
23 Tiquiro sa niepegʉ̃ta tiquina tutuaro mehna sañuducu nemo, Jesure curusapʉ wejẽ dutiahye. Tiquina sa ni sañuducugʉ̃ tʉhoro tiquina cahmediro sahata Pilato yeahye. 24 Sa yero tiquina sinidiro sahata Pilato Jesure wejẽ dutiahye. 25 Sa dutiro tiquiro peresupʉ ijiriquirore masare cahmequegʉ̃ yeriquirore, masare wejẽdiquirore masa tiquina sinidiro sahata Pilato Barrabá pehere wioahye. Sa yero Pilato Jesure curusapʉ wejẽ dutiahye.

Tiquina Jesure curusapʉ quẽ biha wejẽahye
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Sa ye tiquina Jesure wejẽñe wahaye, neahye. Ti pje tiquina sa yeri watoa Simo wame tiriquiro Cirene cjʉ̃no ihquẽ wʉhʉse ijiropʉ esariquiro tojoa taro niahye. Jerusalẽpʉ tiquiro wihigʉ̃ ihñañe Jesure neañequina tiquirore piti ca, ñehe, curusare tiquirore wʉa cã dutiahye Jesu bato pehe.
27 Sa ye masa peyequina Jesure ihña nʉnʉ tãhye. Sa ye masa watoa ijiyequina numia tiquirore tiquina sa yegʉ̃ ihñañe tutuaro utiahye.
28 Tiquina utigʉ̃ tʉhoro, tiquina numiare Jesu majare ihña, ohõ saha niahye:
—Jerusalẽ cjãna numia, yʉhʉre utieracãhña. Mʉsa ye ijiatire, mʉsa pohna ye ijiati gʉ̃hʉre utiya. 29 Apeye decori ijigʉ̃ ña yʉhdʉaro yʉhdʉnata mʉsa. Ti pjere masa ohõ saha nieta. “Pohna mariena numia, pohna tiena numia, apʉ̃oedari

(San Lucas 23.30)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

numia yojopʉ mari ijigʉ̃ quehnoa yʉhdʉaboaga”, nieta numia. 30 Ti pjere cʉnʉre ohõ saha ni yahuducueta masa. “Mʉhʉ cʉnʉ ʉsã buipʉ bora dijia taya. Ʉsãre nʉoña”, nieta masa cueye. 31 Masa yʉhʉre buhiri mariegʉre ohõ saha tiquina yegʉ̃, ñañe buhiri cʉoyequina pehe ña yʉhdʉaro wahaeta, niahye Jesu.

32 Apequina pʉaro dutiyere yʉhdʉdʉcayequina tiquina ijigʉ̃ tiquina gʉ̃hʉre Jesu mehna tiquina wejẽatiquinare neahye tiquina. 33 Tiquinare nea, “Dapu pehtoro”, wame tiropʉ esa, curusapʉ Jesure quẽ biha ohõahye. Sa ye pʉaro yʉhdʉdʉcayequina gʉ̃hʉre apequirore tiquiro poto pehe, apequirore tiquiro cũ pehe pehe quẽ biha ohõahye. 34 Tiquina sa yegʉ̃ Jesu ohõ saha niahye:

—Mai, ahriquina yʉhʉre wejẽatiquina yojopʉ tiquina ñano yerire boya tiquinare. Tiquina dʉhse yerire masiedare tiquina. Sa yegʉ tiquina ñano yerire boya, niahye Jesu.

Sa ye Jesu suhtire cahme itiye, tiquina doquepeahye. Tiquiro suhtire “¿Noa yaro ijirotari ohõ?” ni cahme doquepeahye tiquina. 35 Sa ye masa topʉ ducuyequina tiquina ihñaducuri watoa judio masa pʉhtoa Jesure bʉjʉpeahye:

—Tiquiro apequina masare yariaboriquinare yʉhdʉoñohti. Sa yero tiquiro Cristo Cohãcjʉ̃ beseriquiro ijiro, yojopʉ yariaboriquiro ijiro, tiquiro basi yʉhdʉoahro, ni, bʉjʉpeahye tiquina.

36 Surara gʉ̃hʉ tiquirore bʉjʉpeahye. Jesu cahapʉ esa, tiquina tiquirore ñañe co vinore ohomahye. 37 Tire yeye ohõ saha niahye tiquina:

—Mʉhʉ judio masa tiquina pʉhto ijigʉ mʉhʉ basi yʉhdʉya. Sa yegʉ yʉhdʉ witigʉta mʉhʉ, ni, bʉjʉpeahye tiquina.

(San Lucas 23.33)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

38 Sa ye tiquiro bui ohõ saha ni ojoa ohõahye. “AHRIQUIRO JUDIO
MASA PʉHTORO IJIRE”, ni, ojoa ohõahye.
39 Apequiro tiquiro mehna tiquina quẽ biha ohõriquiro
yʉhdʉdʉcariquiro pehe ñano yahuducuahye Jesure:
—¿Mʉhʉ Cristo masare yʉhdʉoacjʉ ijierajari? Mʉhʉ basi, ʉsã gʉ̃hʉre
yedohoya, niahye tiquiro Jesure.
40 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro apequiro yʉhdʉdʉcariquiro Jesu poto pehepʉ
tiquina quẽ biha ohõriquiro pehe tiquirore ohõ saha niahye:
—Mari gʉ̃hʉre poto ijiye mehna buhiri dahrere tiquina. ¿Dʉhsegʉ
Cohãcjʉ̃re ne ño peoerajari mʉhʉ? 41 Marine ñañe buhiri ye, poto yeye nine
tiquina. Ñañene mari yeri buhiri marine buhiri dahrere tiquina. Ahriquiro
pehe ñañene yerare, niahye tiquiro apequiro yʉhdʉdʉcariquirore.
42 Sa nino, tiquiro Jesure ohõ saha niahye:
—Jesu, mʉhʉ pʉhto ijigʉ tojoa tagʉ, yʉhʉre wacũña, niahye tiquiro Jesure.
43 —Mʉhʉre ahrire nii niaja. Miare paraíso wame tiropʉ mʉhʉ yʉhʉ
mehna ijiita, niahye Jesu tiquirore.

Jesu yariaa wahahye
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30; He 6.19-20; 10.19-20)

44 Sa ye coheri pje ijigʉ̃ asʉ̃ asi duhuahye. Sa yero ijipihtiro ti dihtapʉre
ihtia hora waro quehnoano nahitiahye. 45 Nahitiari watoa, Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjã
suhtiro cahsero, tiquina tore cahmotari cahsero decopʉ ti cahsero ʉhmʉsepʉ
tʉhnʉ dʉca, tʉhnʉ yojoa saa wahahye. 46 Sa yero Jesu tutuaro sañuducuahye:
—Mai, yʉhʉ jeripohnare mʉhʉre wiaja mʉhʉ ihña ihboatire, ni,
sañuducuahye Jesu.
Sa ni tuhasa yariaa wahahye.
47 Tiquiro sa yariagʉ̃ ihñano, surara pʉhtoro pehe “Cohãcjʉ̃
tutuariquiro ijire”, nino, “Ahriquiro Jesu mʉnano potota quehnoariquiro
ijimeya”, niahye surara pʉhtoro.
48 Sa ye tiquina wejẽgʉ̃ ihñañe ahtariquina Jesu tiquiro yariagʉ̃ ihñañe,
tiquina ye wʉhʉsepʉ tojoaa wahahye. Tojoaa waha, tiquina ñañe yerire
bʉjʉa witiye mehna tiquina cutiro bui quẽ ohõahye. 49 Ijipihtiyequina
Jesu yequina tiquiro mehna cjẽna Galileapʉ tiquiro mehna ahtariquina
numia gʉ̃hʉ Jesure yoaropʉ ihñaducuahye.

Jesu pagʉre masa copepʉ cũahye
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50-51 Ti pjere José wame tiriquiro topʉ ijiahye. Judea yehpa cjã maca Arimatea
wame tiri maca cjʉ̃no ijiahye. Sa yero tiquiro quehnoariquiro, poto yeriquiro ijiro,
Cohãcjʉ̃ pʉhtoro iji dʉcatire cohteriquiro ijiahye. Sa yero tiquiro judio masa pʉhtoa
mehna cjʉ̃no ijieperota Jesure tiquina wejẽ dutigʉ̃ cahmedamahye tiquiro. 52 Sa
yero Pilato cahapʉ esa, Jesu pagʉre siniahye. 53 Sini tuhasa, Jesu pagʉre ne dijio,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

quehnoari suhtiro mehna tiquiro pagʉre wahmeahye. Sa wahme tuhasa, masa copepʉ ʉtãpʉ tiquina seheri copepʉ cũahye tiquiro pagʉre. Ti copere ne apequina yariariquinare cũedarĩahye. 54 Ti deco saurú deco ijiatire tiquina quehnoyuri deco ijiahye. Saurú tiquina sori deco ijiati mehenogã dʉhsahye.

55 Sa ye Galileapʉ Jesu mehna ahtariquina numia masa copepʉ José mehna wahahye. Masa copepʉ esa, ti copere ihña, Jesu pagʉre tiquina cũrire ihñahye. 56 Came tiquina ye wʉhʉsepʉ tojoaa waha, ehme sitiye co, wisõñe mehna quehnoahye tiquina. Sa ye saurú ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũri dutiye nino sahata tiquina soahye.

Jesu masa wijiahye
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

24 1 Domingo ijigʉ̃ bohrearopʉ tiquina numia ehme sitiye tiquina quehnorire Jesu masa copepʉ ne cãmahye. 2 Ti copepʉ esa, ti copere bihariare ʉtãre tiquina põo duhu cũria ʉtãre ihñahye. 3 Sa ihñañe tiquina ti copepʉ sajãa wahahye. Jesu pagʉre bocaerahye tiquina. 4 Tiquiro pagʉre bocaera, “¿Dʉhse wahayari?” ni tʉhotuahye tiquina. Tiquina sa ni tʉhotu yahuducuri watoa pʉaro ʉmʉa asi siteye suhti sañañequina tiquina cahapʉ ducuahye. 5 Topʉ tiquina ducugʉ̃ ihña, numia cueye, dʉsepe curi mehna quehe sahye. Sa ye ʉmʉa pehe tiquinare yahuahye:

—¿Dʉhsena yariariquiro ijirore Jesure macajari mʉsa? Yojopʉre tiquiro catiriquiro ijire. 6 Tiquiro ohõre mariedare. Masa wijia tuhasari. ¿Sohõ ijiri pjere tiquiro Galileapʉ mʉsa mehna ijiro mʉsare tiquiro nidire wacũajari mʉsa? 7 “Yʉhʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre apequiro ohorota ñañequinare. Tiquiro ohori bato yʉhʉre curusapʉ quẽ biha wejẽeta tiquina. Sa yegʉ yʉhʉ yariari bato ihtia deco wahaboro masa wijiagʉtja yʉhʉ”, nidi mʉsare. ¿Tiquiro sa nidire wacũajari mʉsa? niahye ʉmʉa pehe.

8 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye, numia pehe tiquiro nidire wacũahye. 9 Tiquina sa nidi bato tiquina tojoaa waha, once buheyequinare apequina gʉ̃hʉre tire yahu pehoahye. 10 Tiquina numia pehe María Magdalena, Juana, María Santiago pacoro ijiahye. Tiquina numia apequina numia gʉ̃hʉ ijiahye Jesu buheyequinare yahuri numia. 11 Tiquina sa ni yahuepegʉ̃ta Jesu buheyequina pehe “Poto niñe niedaga. Ni mehoñe niaga ahriquina numia”, ni tʉhotumahye. Sa ye tiquina numiare tʉho duerahye.

12 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro, Pedro pehe masa copepʉ oma cã, ihñano wahahye. Ti copepʉ esa, tiquiro muhri ihña sõahye. Jesure tiquina wahmedi suhtiro dihitare ihñahye. “¿Dʉhse wahayari?” ni, tʉhotu, tiquiro ya wʉhʉpʉ tojoaa wahahye.

Emau wame tiri maca cjã mahapʉ Jesu bajuahye
(Mr 16.12-13)

13 Ti decota pʉaro Jesu buheyequina mehna cjẽna Emau wame tiri macapʉ wahaye niahye. Jerusalẽ once kilómetro yoaro ijire Emaupʉ

esato. 14 Emaupʉ waha, ijipihtiye Jerusalẽpʉ ti pjere Jesu tiquiro sa
waharire tiquirore tiquina ñano yerire yahuducu cãñe niahye. 15 Tiquina
sa ni yahuducuri watoa Jesu pehe tiquina cahapʉ esa, tiquina mehna
wahahye. 16 Sa ye tiquirore ihñaepeta tiquina tiquirore ihña masiedahye.
17 —¿Dʉhse ni yahuducu cãna niajari mʉsa? ni, sinituahye Jesu.
Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina bʉjʉa witiyequina esadʉcahye.
18 Cleofa wame tiriquiro pehe Jesure yʉhtiahye:
—¿Yojopʉre Jerusalẽpʉ tiquina yerire mʉhʉ dihita masiedajari? ni
sinituahye tiquiro.
19 —¿Dʉhse wahari Jerusalẽpʉre? niahye Jesu.
Tiquiro sa nigʉ̃ Cleofa yʉhtiahye:
—Jesure Nazare cjʉ̃nore tiquina yerire nina niaja. Tiquiro Cohãcjʉ̃ yere
yahu mʉhtariquiro ijimedi. Sa ye tiquiro yahuducurire tʉhoye, tiquiro yeri
gʉ̃hʉre ihñañe, "Tutuariquiro ijire", ni, tʉhotumedi masa. Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ sata
ni tʉhotuaga. 20 Mari pahia pʉhtoa, apequina pʉhtoa mehna tiquirore wejẽ
dutiye, apequinare ohori. Tiquina sa ohogʉ̃ apequina pehe tiquirore curusapʉ
quẽ biha wejẽdi. 21 "Roma cjẽnare cohãtiquiro Israe masa pʉhtoro ijiatiquiro
ijire", ni, tʉhotumi ʉsã tiquirore. Mia mehna ihtia deco wahare tiquiro yariari
bato. 22 Meheñequinagã numia ʉsã mehna cjẽna numia ʉsãre acʉagʉ̃ yeri.
Bohrearopʉ Jesu tiquiro masa copepʉ tiquina numia esa, 23 tiquiro pagʉre
bocaerañohti. Tiquiro pagʉre bocaeraye, tiquina tojoa wihi yahuri. "Ʉsãre
angele bajuari. Jesu catiñohti", ni yahuri ʉsãre numia pehe. 24 Tiquina sa
nigʉ̃ apequina ʉsã mehna cjẽna ti copepʉ esa, numia tiquina nidiro sahata
ihñañohti. Tiquina gʉ̃hʉ Jesure ihñedañohti, niahye tiquiro Jesure.
25 Tiquiro sa nidi bato Jesu yahuahye tiquinare:
—Mʉsa ne tʉho masiedare. ¿Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina mʉna
tiquina nidire quehnoano tʉhoerari mʉsa? 26 Cristore tiquiro pʉhtoro
ijiato pano ʉhmʉsepʉ tiquiro mʉjato pano tiquirore ñano yʉhdʉro
cahmedi. ¿Tire masiedajari mʉsa? niahye Jesu tiquinare.
27 Sa nino Cohãcjʉ̃ Cristore tiquiro ni yahu tiquina ojoarire Jesu yahu
peho cãhye tiquinare. Moise mʉnano tiquiro ojoarire Jesu yahu dʉcahye.
Sa yero ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina Cristore tiquina
ojoari gʉ̃hʉre yahu peho cãhye tiquiro.
28 Tiquina wahari macapʉ tiquina esaye taye yegʉ̃, Jesu pehe tiquinare yʉhdʉ
cãa wahamahye. 29 Tiquiro sa yepegʉ̃ta tiquina tiquirore waha dutierahye:
—Ʉsã mehna tojoaya. Ñamicahapʉ ijire. Nahinopʉ nine, niahye tiquina
tiquirore.
Sa yero Jesu tiquina mehna wʉhʉpʉ sajãa wahahye. 30 Wʉhʉpʉ sajã sa, tiquiro
tiquina mehna ihyari mesapʉ nuju sa, pãre ne, Cohãcjʉ̃re "Quehnoare", niahye.
Sa nino ti pãre nuha ne, tiquinare ohoahye. 31 Tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe tiquina
Jesure ihña masiahye. Tiquina ihña masi dʉcagʉ̃ta tiquiro buti maa wahahye.
32 Tiquiro sa buti maa wahagʉ̃ ihñañe tiquina basi ohõ saha ni yahuducuahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Mahapʉ tiquiro marine tiquiro yahuducuri watoa Cohãcjʉ̃ tiquiro ojoarire tiquiro yahuri watoa mari jeripohnari mehna quehnoano bucueye mehna tʉhotuu mari, niahye tiquina basi.
33 Sa ni tuhasa tiquina duita Jerusalẽpʉ majare tojoaa wahahye tja. Topʉ esa, once buheyequinare apequina mehna cahmecoañequinare bocahye. 34 Tiquina esagʉ̃, once buheyequina ohõ saha niahye:
—Potota mari pʉhtoro masa wijiañohti. Simo Pedro tiquirore ihñañohti, niahye once buheyequina.
35 Tiquina sa nigʉ̃ pʉaro Emau cjẽna mahapʉ Jesure tiquina ihñarire yahuahye:
—Jesu pãre tiquiro nuhagʉ̃ ʉsã ihña masii tiquirore, ni, yahu pehoahye tiquina apequinare.

Jesu tiquiro buheyequinare bajuahye
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Tiquina sa ni yahuri watoa tiquina cahapʉ iji tuhasahye Jesu pehe.
—¿Ijiajari mʉsa? niahye tiquiro tiquinare.
37 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina "Mari yariariquiro mʉnanore ihñana niaja", ni tʉhotuye, tutuaro cueahye. 38 Tiquina sa cuegʉ̃ ihñano tiquiro tiquinare yahuahye:
—¿Dʉhsena cueajari mʉsa? ¿Dʉhsena "Ahri poto ijierare", niajari mʉsa?
39 Yʉhʉ omocarine, yʉhʉ dahpocãri gʉ̃hʉre ihñaña. Mʉsa yʉhʉre ihñana, ihña masinata. Yʉhʉre ñehe tuhuya. Ñehe tuhuna masinata mʉsa. Yariariquiro mʉnanopʉ pagʉ mariedare. Yʉhʉ pehe pagʉ tiaja, niahye Jesu.
40 Sa nino tiquiro omocari gʉ̃hʉre, tiquiro dahpocãri gʉ̃hʉre ihñoahye tiquinare.
41 Tiquiro sa ihñoepegʉ̃ta tiquina tutuaro bucue, ihña maria waha, "Ahri poto ijieraga", ni tʉhoturĩahye. Tiquina sa tʉhotugʉ̃ masino Jesu tiquinare sinituahye:
—¿Ohõpʉ ihyaye ijiajari? niahye tiquiro.
42 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye wahi dohariquirore ohoahye tiquirore. 43 Tire ne, tiquina ihñonopʉ Jesu ihyahye. 44 Ihya tuhasa, Jesu yahuahye tiquinare:
—Sohõ ijiri pje mʉsa mehna ijigʉ mʉsare yʉhʉ yahuriro sahata yojopʉ yʉhʉ sa wahaʉ. Cohãcjʉ̃ dutiye Moise marine tiquiro cũri tiquiro sa ni ojoariro sahata yʉhʉre sa wahari. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina, Salmo ojoari pũre ojoayequina gʉ̃hʉ panopʉ yʉhʉre tiquina ni yahuriro sahata yojopʉre yʉhʉre sa wahari. Sa wahacjʉta ijii yʉhʉ, niahye Jesu.
45 Sa ni tuhasa Cohãcjʉ̃ yere tiquina yahu ojoarire tiquiro buheyequinare masigʉ̃ yeahye Jesu:
46 —Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari ohõ saha nine: "Cristore ñano yʉhdʉro cahmene. Sa yero ihtia deco wahaboro tiquiro yariari bato tiquiro masa wijiarota. 47 Tiquiro masa wijiari bato ijipihtiye yehparipʉ tiquiro yequina Cristo yere yahueta. Masa tiquina ñañene tiquina bʉjʉa witiatire, quehnoañene tiquina camesatire Cohãcjʉ̃ tiquina ñañene tiquiro cohãtire yahueta tiquiro yequina. Sa yahuye taye, Jerusalẽpʉ yahu dʉcaeta", niahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ, niahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

48 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:
—Mʉsa pehe ahri ijipihtiyere ihñarina ijire. Sa yena apequinare
yahunata. 49 “Espíritu Santore mʉsare ohoutja”, Cohãcjʉ̃ tiquiro
nidiquirore yʉhʉ pehe mʉsare ohoutja. Tiquiro ʉhmʉse cjẽ tutuayere
ohoatiquiro ijire. Sa yena Jerusalẽpʉ tiquiro wihiatire cohteya mʉsa,
niahye Jesu tiquiro buheyequinare.

Jesu ʉhmʉsepʉ mʉjaa wahahye
(Mr 16.19-20)

50 Sa ni tuhasa Jesu tiquinare Jerusalẽpʉ ijiyequinare Betania cahapʉ
neahye. Topʉ esa, Jesu tiquiro omocarine ne mʉo, “Quehnoano ijiya”, niahye
tiquinare. 51 Sa ni tuhasa, tiquinare cũ, ʉhmʉsepʉ mʉjaa wahahye. 52 Tiquiro
mʉjari bato tiquina tiquirore ño peo, Jerusalẽpʉ tutuaro bucueye mehna
tojoaa wahahye. 53 Topʉ iji, decoripe tiquina Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Cohãcjʉ̃ mehna
yahuducu, “Quehnoare”, ni ño peoahye tiquina tiquirore. To punota ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

San Juan

Cohãcjũ ye yahuducuyere yahuriquiro masũnota iji dũcahye

1 [1]Duitapũta ahri yehpa to ijiato panopũta Cohãcjũ ye yahuducuyere yahuriquiro Cristo masare yũhdũoatiquiro duita iji tuhasae tiahye. Tiquiro Cohãcjũ mehna ijiahye. Sa yero tiquiro Cohãcjũta iji cãhno niahye. [2]Duitapũta coã waropũre Cristo Cohãcjũ mehna ijiahye. [3]Sa yero coã waropũre ne mariedarire bajumehneahye. Ahri yehpare, ũhmũsere, ijipihtiyere, masa gũhũre bajumehne dutiahye Cohãcjũ tiquirore. Sa yero ahrire bajumehne pehoahye tiquiro. Ahrire yojopũre mari ihñañene, mari ihñedari gũhũre tiquiro bajumehnedagũ ne mariedaboya. [4]Cristo catiyere ohoriquiro ijiro nine. Buhrioro marine to quehnoano ihña masigũ yero saha mari Pacũre quehnoano masigũ yere. Sa yero mari Pacũre masigũ yere masare. [5]Ahri yehpa cjẽna ñañene wacũ, tiquina tutuaro cahmeñe nahitiano yero saha ijiye nine. Buhrioro quehnoano marine to ihña masigũ yero saha Cohãcjũ ye yahuducuyere yahuriquiro masare masigũ yere. Sa yero nahitiano buhriorore to yũhdũdũcaero sahata Cristore ne ñañe yũhdũdũcaerare.

[6-7]Cohãcjũ Ñu wame tiriquiro pehere ohoahye, Cristo buhrioro yero saha ijiriquirore masare yahu mũhta dutiro. Tiquiro ohogũ Ñu pehe masare yahuro ahtari tiquiro yahuriquirore Cristore ijipihtiyequina tiquina wacũ tutuatire. [8]Ñu pehe Cristo ijierari. Sa ijieraro tiquiro Cristo pehere masare yahu mũhtano ahtari. [9]Cristo buhrioro yero saha ijiriquiro ijipihtiyequina masare Cohãcjũre masigũ yeatiquiro pehe ahri yehpapũ ahtari jiri. Ijirota ijire ahri. Tiquiro buhrioro yero saha ijiriquiro warota ijire.

[10]Sa yero Cristo ahri yehpapũ ijiri jimedi. Ahri yehpare bajumehnediquiro ijiahye. Tiquiro sa ijiepegũta tiquiro ya yehpa cjẽna tiquirore ne masiedari. [11]Tiquiro ya yehpapũ masa bajuari jimedi. Tiquiro ya yehpapũ tiquiro masa bajuariquiro ijiepegũta tiquiro ya yehpa cjẽna pehe ne tiquirore cahmedari jiri. [12]Tiquina sa cahmedapegũta apequina pehere ijipihtiyequina tiquirore cahmeñequina pehere tiquinare Cohãcjũ tiquiro pohne ijigũ yeri jiri. Tiquirore wacũ tutuayequina pũrita potota tiquiro pohne warota ijire. [13]Tiquina Cohãcjũ pohneta ijiye nine. Sa ye masa tiquina masa bajuariro saha ijierare, Cohãcjũ pohne tiquina wahagũ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

14 Sa yero Cristo masʉno tiquiro iji dʉcari bato mari mehnata ijire
tiquiro. Tiquiro sa ijigʉ̃ ihñana masare cahĩniquiro, potota yahuriquiro
tiquiro ijigʉ̃ ʉsã masii. Tiquiro dihita Cohãcjʉ̃ macʉno ijiro tutuariquiro
quehnoariquiro ijiri. Tiquiro sa ijiriquiro ijigʉ̃ ʉsã masii. 15 Ñu Cristore
yahu mʉhtano ohõ saha ni sañuducuri masare yahuro:
—Siquiro ahtare yʉhʉ ohõ saha ni yahuriquiro: "Tiquiro yʉhʉ bato ahtariquiro
ijire. Sa ijieperota tiquiro yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ijire. Tiquiro yʉhʉ masa
bajuato panopʉ iji tuhasahye. Sa yero tiquiro yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ijire",
mʉsare yʉhʉ ni yahuriquiro ahriquirota ijire, nidi Ñu Jesure masare yahuro.
16 Tiquiro Cristo pehe quehnoano tutuaro masare cahĩniquiro ijiro marine
ijipihtinare quehnoano yeducuri. 17 Cohãcjʉ̃ dutiyere Moise pehe cũ mʉhtahye
marine. Jesucristo pehe Cohãcjʉ̃ masare tiquiro cahĩñene buhero ahtari.
Cohãcjʉ̃ tiquiro potota yahuducuye gʉ̃hʉre buhero ahtari. 18 Masa ne Cohãcjʉ̃re
ihñedare. Tiquirore mari ihñedapegʉ̃ta tiquiro macʉno ihcãquirota ijiriquiro
tiquiro Pacʉro mehna sa ijiducure. Sa yero tiquiro Pacʉrore marine masigʉ̃ yeri.

Apequina Ñu wame yeriquirore sinituahye
(Mt 3.3, 11-12; Mr 1.2-3, 7-8; Lc 3.4-6, 15-17)

19 Ʉsã acaye judio masa pʉhtoa Jerusalẽpʉ ijiyequinare pahiare,
Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ dahrayequina gʉ̃hʉre Ñu cahapʉ ohori jiri. "¿Noa boro
ijiajari mʉhʉ?" ni sinitu dutiye ohori jiri tiquinare. Tiquina sa sinitugʉ̃
ohõ saha ni yahuri Ñu pehe. 20 Yeero boro marieno yahuri. Potota yahuri:
—Yʉhʉ Cristo Cohãcjʉ̃ masare yʉhdʉo dutiro tiquiro ohorigʉ ijieraja,
nidi tiquiro.
21 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe tiquirore pari turi sinituri tja:
—¿Mʉhʉ Cristo ijieragʉ Elia pehe ijiajari mʉhʉ? nidi tiquina.
—Ijieraja yʉhʉ, nidi tiquiro.
—¿Ʉsã cohterigʉ Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtacjʉ pehe ijiajari mʉhʉ? nidi tiquina.
—Tiquiro ijieraja yʉhʉ, nidi Ñu pehe.
22 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina tiquirore pari turi sinituri tja:
—Ʉsãre sinitu dutiriquinare ʉsã yahuro quehnoano poto ʉsãre yahu
madoqueohya. ¿Noa boro pehe ijiajari mʉhʉ? ¿Mʉhʉ basita dʉhse ijigʉ
ijiajari mʉhʉ? "Sa ijigʉ ijiaja yʉhʉ", ni yahuya ʉsãre, nidi tiquina Ñure.
23 Tiquina sa nigʉ̃ ohõ saha ni yʉhtiri tiquiro:
—Masa marienopʉ ohõ saha ni sañuducugʉ ijiaja yʉhʉ, Cohãcjʉ̃ yere
yahu mʉhtariquiro Isaia mʉnano tiquiro ni yahuriro sahata: "Mari
pʉhtoro tiquiro ahtato pano mahare mari quehnoyuro saha quehnoana
ijiyuya mʉsa", ni masare yahu sañuducugʉ ijiaja yʉhʉ, nidi Ñu tiquinare.
24 Ñure sinituyequina fariseo masa tiquina ohoriquina ijiri. 25 Sa ye
tiquina Ñure sinituri tja:
—¿Mʉhʉ Cristo, Elia, Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtagʉ ʉsã cohterigʉ
ijierapegʉta dʉhsegʉ masare wame yeajari mʉhʉ? nidi tiquina.

26 Tiquina sa nigũ tʉhoro yʉhtiri tiquiro:
—Yʉhʉ aco mehna masare wame yeaja. Apequiro pehe mʉsa masieniquiro pehe mʉsa watoa iji tuhasare. 27 Tiquiro pehe yʉhʉ bato ahtariquiro yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ijire. Quehnoa yʉhdʉariquiro ijire. Tiquiro yero saha ijieraja yʉhʉ pehe. Sa yegʉ tiquirore tʉhotugʉ, "Ihyo ijigʉ ijiaja yʉhʉ", ni tʉhotuaja yʉhʉ, nidi Ñu tiquinare.
28 Sa ni yahuducuri tiquina, Betaniapʉ Jordã wame tiri ma ape sie pahrẽpʉ, Ñu masare tiquiro wame yeriropʉ.

Jesu Cohãcjũ ohoriquiro tiquiro yaquiro cordero yero saha ijiriquiro ijire

29 Ape decopʉ Jesu Ñu cahagã cjũno tiquiro ahtagũ Ñu tiquirore ihñano ohõ saha nidi:
—Ihñaña. Ahriquiro Cohãcjũ ohoriquiro tiquiro yaquiro cordero yero saha ijiriquiro ijire. Corderore mari wejẽdiro sahata masa ahriquiro gũhʉre wejẽeta. Sa yariaro ahri yehpa cjẽnare tiquina ñañe yerire cohãnota tiquiro.
30 Ahriquirota ijire yʉhʉ ohõ saha nidiquiro: "Yʉhʉ bato ahtariquiro yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ijire. Yʉhʉ masa bajuato pano tiquiro iji tuhasahye. Sa yero tiquiro yʉhʉ yʉhdʉoro tutuare", yʉhʉ nidiquiro ahriquirota ijire.
31 Yʉhʉ pehe ahriquirore masiedahti. Sa masiedapegʉta aco mehna wame yei ahtaʉ nii yʉhʉ acaye Israe masa ahriquirore tiquina masiatore, nidi Ñu.
32 Sa ni tuhasa Ñu yahu nemori:
—Espíritu Santo ʉhmʉsepʉ bujua yero saha Cristo bui dijia ta, tiquiro bui wihidʉcagũ ihñaʉ. 33 Cohãcjũ yʉhʉre tiquiro yahueragũ tiquirore ne masiedaboaga yʉhʉ. Tiquiro yʉhʉre mʉsare aco mehna wame ye dutiro ohoriquiro Cohãcjũ pehe ohõ saha ni yahu mʉhta tuhasari yʉhʉre: "Espíritu Santo dijia ta tiquiro bui wihidʉcanohriquiro tiquirota ijirota. Tiquiro pehe Espíritu Santore masa mehna ijiducugũ yerota", nidi Cohãcjũ yʉhʉre. 34 Yojopʉ pũritare tiquirore ihña tuhasaʉ yʉhʉ. Sa ihñagʉ "Potota Cohãcjũ macʉno ijire", nii yʉhʉ mʉsare, ni yahuri Ñu ʉsãre.

Jesu buheyequina tiquiro piji mʉhtariquina ijire

35-36 Ape decopʉ Ñu mehna ʉsã pʉana tiquiro buhena ʉsã ducugũ, Jesu ʉsã cahapʉ yʉhdʉ cãno nidi. Tiquiro sa yʉhdʉ cãgũ Ñu tiquirore ihñano, pari turi ohõ saha nidi ʉsãre:
—Ihñaña. Ahriquiro Cohãcjũ yaquiro cordero yero saha ijiriquiro ijire, nidi Ñu.
37 Tiquiro sa nigũ ʉsã pʉana tiquiro buhena pehe tire tʉhona Jesure nʉnʉ tãʉ. 38 Ʉsã sa nʉnʉ tãgũ ihñano Jesu ʉsãre majare ihña, sinituri:
—¿Yabere macana niajari mʉsa? nidi tiquiro.
Tiquiro sa nigũ ʉsã gũhʉ sinituu tiquirore:
—¿Buhegʉ, nohopʉ ijiajari mʉhʉ? nii ʉsã tiquirore.
39 —Yʉhʉ mehna ahtatjiãna ihñana taya, nidi Jesu ʉsãre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro sa nigũ ʉsã pehe tiquiro ijiropʉ ihñana wahaʉ. Ti pjere
ñamicahapʉ cuatro hora ijiri. Sa yena ti decore tiquiro mehna tojoaʉ ʉsã.
40 Ʉsã pʉana Ñure tʉhorina, Jesure nʉnʉ tãrina yʉhʉ piti Andre mehna
ijii. Andre pehe Simo bahʉro ijiri. 41 Sa yero duita tiquiro wahminore
Simore maca, boca, tiquirore ohõ saha ni yahuahye:
—Mesiare Cohãcjũ marine yʉhdʉo dutiro tiquiro ohoriquirore ʉsã
bocaʉ, niahye Andre Simore. Mesia ʉsã ye mehna nina, Cristo nina niaja.
42 Sa ni tuhasa tiquiro Simore Jesu cahapʉ neari. Tiquiro cahapʉ esagũ
ihñano Jesu pehe Simore ohõ saha nidi:
—Mʉhʉ Simo wame tigʉ, Ñu macʉ ijire. Yojopʉre mʉhʉre Cefa wame
yeitja, nidi Jesu Simore. Cefa ʉsã ye mehna nina, Pedro nina niaja.

Felipere, Natanae gũhʉre pijiahye Jesu

43 Ape decopʉ Jesu Galilea yehpapʉ waha duari. Sa yero tiquiro wahato
pano Felipere piti ca ohõ saha nidi:
—Yʉhʉ mehna cjũ ijiacjʉ ahtaya, nidi Jesu.
44 Felipe pehe Betsaida cjũno ijiri. Tiquiro Andre, Pedro mehna ihcã maca cjẽna
ijiri tiquina. 45 Sa yero Felipe Natanaene maca, tiquirore bocaro ohõ saha ni yahuri:
—Cohãcjũ dutiyere Moise tiquiro ojoari pũpʉ tiquiro yahuriquirore
apequina Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquina gũhʉ tiquina yahuriquirore ʉsã
bocaʉ. Jesu Nazare cjũno, José macʉnota ijire, nidi tiquiro Natanaene.
46 —Nazarepʉre ne ihcãquiro quehnoariquiro mariedare, nidi Natanae.
—Ihñagʉ taya mʉhʉ, nidi Felipe.
47 Sa ye Jesu cahapʉ tiquiro esagũ ihñano Jesu pehe ohõ saha nidi Natanaene:
—Ahriquiro yojopʉ ahtariquiro potota quehnoariquiro judio masʉno
warota ijire. Tiquirore mehoñe ne mariedare, nidi Jesu Natanae pehere.
48 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Natanae pehe tiquirore sinituri:
—¿Dʉhsegʉ yʉhʉre quehnoano masiajari mʉhʉ? nidi.
—Felipe mʉhʉre tiquiro pijiato pano, higueragʉ docapʉ mʉhʉ ijigũ
ihñaʉ yʉhʉ mʉhʉre, nidi Jesu.
49 Tiquiro sa nigũ Natanae pehe ohõ saha nidi tja:
—Buhegʉ, potota mʉhʉ Cohãcjũ macʉ ijire. Mʉhʉ Israe masa ʉsã
pʉhto ijiacjʉ ijire, nidi Natanae.
50 Tiquiro sa nigũ tʉhoro ohõ saha ni yʉhtiri Jesu:
—Higueragʉ docapʉ yʉhʉ mʉhʉre ihñarire masigʉ yʉhʉre “Cohãcjũ
macʉ ijire”, ni wacũ tutuare mʉhʉ. ¿Tita mʉhʉre sa masigũ yeajari? Ahri
mʉhʉre yʉhʉ ihñari yʉhdʉoro Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihñogʉtja yʉhʉ
mʉhʉre. Yʉhʉ sa ye ihñogũ ihñagʉta mʉhʉ, nidi Jesu Natanaene.
51 Sa ninota ohõ saha ni yahu nemori:
—Potota mʉhʉre niita niaja. Yʉhʉ masʉ Cohãcjũ ohorigʉta ijiaja.
Ʉhmʉsepʉ parĩ maagũ Cohãcjũ tiquiro yequina angele yʉhʉ bui tiquina
dijia tagũ, tiquina mʉjagũ gũhʉre ihñagʉta mʉhʉ, nidi Jesu tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Caná wame tiri macapʉ tiquina omoca dʉhteropʉ Jesu wahahye

2 1 Ihtia deco bato Canápʉ Galilea yehpapʉ ijiri macapʉ omoca
dʉhteri bose deco ijiri. Sa yero Jesu pacoro ti wʉhʉpʉ ijiri. 2 Jesu
mehna ʉsãre tiquiro buhena gʉ̃hʉre omoca dʉhteropʉ pijiori tiquina. 3 Ti
bose deco cjẽ vino pihtigʉ̃ Jesu pacoro tiquirore yahuri:
—Yojopʉre vino pihtia wahari, nidi ticoro Jesure.
4 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu ohõ saha nidi:
—¿Iño, dʉhsego tago tire yʉhʉre yahuajari mʉhʉ? Masa yʉhʉre
tiquina masiato dʉhsarĩne, nidi Jesu tiquiro pacorore.
5 Tiquiro sa nidi bato tiquiro pacoro pehe tiquina cahacjẽnare dutiri:
—Yʉhʉ macʉ tiquiro dutiro sahata yeya, nidi ticoro.
6 Ti pjepʉre ʉsã acaye judio masa Cohãcjʉ̃ yere yeye tehe masare
tiquina pagʉrire sa coseducu dutie tiri. Sa ye ti wʉhʉpʉre seis suturi ʉtã
mehna tiquina yeri suturi aco pose tiye suturi ijiri. Ti suturi Cohãcjʉ̃ yere
yeye tehe tiquina coseye aco pose tiye suturi ijiri. Ti suturi cincuenta o
setenta litro pose esa tuhari. 7 Sa yero tiquina cahacjẽnare dutiri Jesu:
—Ahri suturire acore pio sã nemoña. Quehnoano wahpo dapoya, nidi Jesu.

(San Juan 2.7)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro sa nigũ tiquina pehe quehnoano wahpo dapo peho cãhri ti suturire.
8 Tiquina sa yeri bato Jesu tiquinare dutiri tja:
—Yojopʉre ti acore wa ne, wʉhʉ cjũnore ohoya, nidi.
Tiquiro sa nigũ tʉhoye ti acore wa ne, wʉhʉ cjũnore ohori. 9 Tiquina sa ohogũ tiquiro pehe ti acore vino wahagũ yeri acore sihni tuhuri. Ti acore tiquiro dʉhse yerire masiedari tiquiro. Tiquiro sa masiedapegũta tiquiro cahacjẽna ti acore wayequina pehe masidi. Wʉhʉ cjũno sa masiedaro omoca dʉhteriquirore pijio, ohõ saha ni yahuri:
10 —Apequina masa quehnoañe vinore sihõ mʉhtare. Masa tiquina quehnoano sihnidi batopʉ ña cjũñe core sihõri tiquina. Mʉhʉ pehe quehnoañe core ihbo, came cjũno ti core sihõri ʉsãre, nidi wʉhʉ cjũno omoca dʉhteriquirore.
11 Canápʉ Galileapʉ ijiri macapʉ Jesu acore vino tiquiro wahagũ yero, topʉ Cohãcjũ tutuaye mehna coã ye dʉcari. Sa yero apequinare tiquiro tutuayere ihñori Jesu. Tiquiro sa ihñori bato ʉsã tiquiro buhena tiquirore wacũ tutuaʉ.
12 Came Jesu tiquiro pacorore, tiquiro bahanare, ʉsãre tiquiro buhena gũhʉre Capernaupʉ siho esari. Topʉ esana, meheñe decorigã tojoarĩi ʉsã.

Jesu Cohãcjũ wʉhʉpʉre esahye
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Pascua ijigũ judio masa ʉsã bose deco ijiato mehenogã dʉhsatjiãri.
Sa yero Jesu Jerusalẽpʉ esari. 14 Topʉ esaro tiquiro Cohãcjũ wʉhʉpʉ sajã saro, wecʉare, ovejare, bujuaare duayequinare boca sari. Sa yero niñerure camesayequina mesaripʉ dujigũ tiquina gũhʉre boca sari. 15 Sa boca saro yuta dari mehna tanari da ye, tiquinare ijipihtiyequinare sopecahapʉ tana nʉnʉ wiori. Oveja, wecʉa gũhʉ tana nʉnʉ wio cãri tiquiro. Sa yero niñeru camesayequina ye mesarire ne majaredoqueo, doque cũ cãri. Ti niñeru cjoeri gũhʉre doque site cãri. 16 Sa ye tuhasa bujuaare duayequinare ohõ saha nidi:
—Mʉsa bujuaare ne wijiaya. Yʉhʉ Pacʉ ya wʉhʉre apee boro duari wʉhʉ yeracãhña, nidi Jesu tiquinare.
17 Tiquiro sa yegũ ihñana ʉsã tiquiro buhena pehe Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ tiquiro nidire wacũu: “ ‘Cohãcjũ, mʉhʉ ya wʉhʉre tutuaro cahĩaja. Sa cahĩgʉ ti wʉhʉre ñano tiquina yegũ ihñagʉ tutuaro bʉjʉa witiaja yʉhʉ’, ni ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ”, ni wacũu ʉsã Jesu buhena.
18 Jesu tiquiro sa yeri bato ʉsã acaye judio masa pʉhtoa tiquirore sinituri:
—¿Dʉhsegʉ mʉhʉ ahriquinare Cohãcjũ wʉhʉpʉre ijiyequinare cohã wioari? Cohãcjũ mʉhʉre tire ye dutiriquiro tiquiro ijigũ Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihñoña mʉhʉ ʉsã ihñatire, nidi tiquina Jesure.
19 Tiquina sa nigũ Jesu yʉhtiri:
—Ahri wʉhʉre mʉsa cohãgũ ihtia deco wahaboro tuhasaʉtja yʉhʉ, nidi Jesu tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

20—Ihtia deco ahri wʉhʉre yesi mʉhʉ. Cuarenta y seis cʉhmari waro
tiquina yeri wʉhʉ ijire ahri wʉhʉ, nidi tiquina pehe Jesure.
21 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina tiquirore quehnoano tʉhoerari. Jesu “Ahri
wʉhʉre”, nino tiquiro pagʉre nino nidi jimedi.
22 Sa ye tiquiro yariari bato, tiquiro masa wijiari bato ʉsã tiquiro
buhena pehe tiquiro nidire wacũna, Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre Jesu
tiquiro yahuri gʉ̃hʉre “Ti ijirota ijire”, ni wacũu ʉsã.

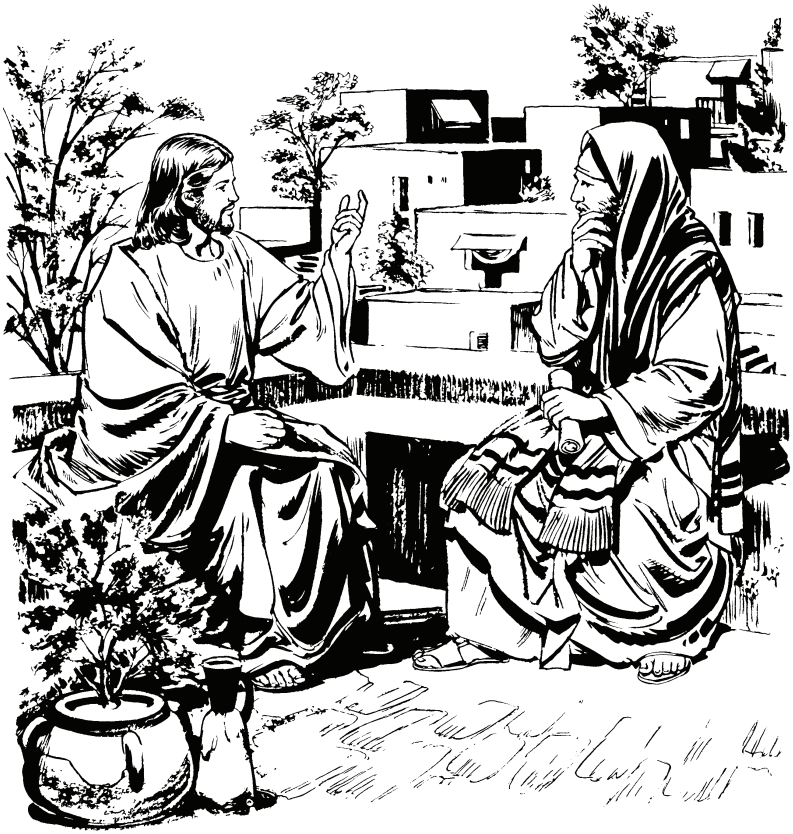
Ijipihtiyequina tiquina wacũñene Jesu masine

23 Pascua bose deco ijigʉ̃ Jesu Jerusalẽpʉ ijiri. Topʉ tiquiro ijigʉ̃ masa peyequina
Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro ye ihñogʉ̃ ihñañe tiquirore wacũ tutuari. 24 Tiquina
sa wacũ tutuepegʉ̃ta Jesu masa tiquina wacũñene quehnoano masino, “Yʉhʉre
sa wacũ tutuaducueta”, ni tʉhotuerahye. 25 Masa tiquina tʉhotuyere quehnoano
masidi tiquiro. Sa masino masa tiquina tʉhotuyere apequinare ne sinituerari.

Jesu Nicodemore yahuahye

3 1 Ti macare Nicodemo wame tiriquiro, judio masa pʉhtoa mehna
cjʉ̃no ijiri. Tiquiro fariseo masa ya curua cjʉ̃no ijiri. 2 Sa yero ihcã
ñami tiquiro Jesu cahapʉ ahta, tiquiro mehna yahuducuahye:
—Buhegʉ, mʉhʉ Cohãcjʉ̃ buhe dutiro tiquiro ohorigʉ mʉhʉ ijigʉ̃ ʉsã
masiaja. Cohãcjʉ̃ mʉhʉre tiquiro yedohoeragʉ̃ mʉhʉ pehe tiquiro tutuaye
mehna ne ye ihñoedaboaga. Mʉhʉ peye tahari Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye
ihñore, niahye Nicodemo Jesure.
3 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu pehe yahuahye:
—Ijirota mʉhʉre niita niaja. Wahma masa bajuariquiro yero saha pari
turi masa bajuariquiro dihita Cohãcjʉ̃ yaquiro iji masine, niahye Jesu.
4—Yohnah. ¿Bʉcʉro pehe dʉhse ye pari turi masa bajuaboari tiquiro?
Tiquiro pacoro niji suhtiropʉ majare sajã, pari turi bajua masiedaboaga
tiquiro, niahye Nicodemo.
Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiahye:
5—Ijirota niita niaja mʉhʉre. Wahma masa bajuariquiro yero saha aco mehna,
Espíritu Santo tiquiro tutuaye mehna pari turi masa bajuariquiro dihita Cohãcjʉ̃
yaquiro iji masine. 6 Numia niji pacosãnumia ijiye, macanagãre masa bajuagʉ̃
yere. Espíritu Santo pehe masare Cohãcjʉ̃ pohne ijigʉ̃ yere. 7 “Wahma masa
bajuariquiro yero saha pari turi masa bajuariquiro dihita Cohãcjʉ̃ yaquiro iji
masine”, yʉhʉ nigʉ̃, tʉho wisieracãhña. 8 Espíritu Santo masare Cohãcjʉ̃ pohne
tiquiro yegʉ̃ ti wihnono yero saha ijire. Wihnono to ahtaripropʉ ahtare. To ahtaro
ca tagʉ̃ mari tʉhoaja. Sa tʉhoepenata to ahtarirore, to waharirore ne masiedaja.
Sata yere Espíritu Santo masare Cohãcjʉ̃ pohne yero, niahye Jesu Nicodemore.
9—Mʉhʉ niñene quehnoano masiedaga, niahye Nicodemo.
10 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha niahye Jesu:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.



(San Juan 3.2)

—¿Mʉhʉ judio masare buhegʉ ijiepegʉta, dʉhsegʉ yʉhʉ niñene tʉhoerajari?
11 Ijirota niita niaja mʉhʉre. Ʉsã masidire ʉsã ihñarire ʉsã yahuaja. Ʉsã sa
yahuepegʉ̃ta ne mʉsa acaye judio masa ne tʉho duerare. 12 Ahri yehpa cjẽ
mehna masa tiquina masa bajuari mehna mʉsare queoye mehna yʉhʉ buhe
mʉhtarire "Ijirota ijire", niedare mʉsa. Sa niedana queoye mehna buhero
marieno Cohãcjʉ̃ yere yʉhʉ yahugʉ̃ gʉ̃hʉre "Ijirota ijire", nisi mʉsa.
13 'Ne ihcãquiro ʉhmʉsepʉ Cohãcjʉ̃ cahapʉ wahariquiro ne pari turi tojoa
tasi. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yʉhʉ dihita ʉhmʉsepʉ ijirigʉ ahri yehpapʉ
ahtaʉ. Sa yegʉ yʉhʉ dihita Cohãcjʉ̃ yere mʉsare yahu masiaja. 14 Panopʉre masa
marienopʉ Moise mʉnano bronce wame tiri come mehna tiquina yeriquirore
añare yucʉgʉ tiquina docodʉpʉ duhu yoahye. Yucʉgʉpʉ tiquina duhu yoriro
sahata yʉhʉre masʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre tiquirore tiquina yeriro sahata yʉhʉ
gʉ̃hʉre duhu yoeta. 15 Yʉhʉre tiquina sa yeri bato ijipihtiyequina yʉhʉre wacũ
tutuayequina ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijiducueta, niahye Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequinare cahĩne

16 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye:
—Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽnare tutuaro cahĩne. Sa yero
yʉhʉre tiquiro macʉre ihcʉ̃ta ijigʉre Cohãcjʉ̃ ohori ijipihtiyequina
yʉhʉre wacũ tutuayequina pecapʉ tiquina "Wahaeracãhdo", nino. Sa ye
ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijieta tiquina. 17 Cohãcjʉ̃ yʉhʉre tiquiro
macʉre masare buhiri dahre dutiro ohoerari yʉhʉre ahri yehpapʉre. Sa
yero masare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉoacjʉre yʉhʉre ohori.
18 'Yʉhʉre Cohãcjʉ̃ macʉre wacũ tutuayequinare ne buhiri dahresi Cohãcjʉ̃.
Yʉhʉre wacũ tutueyequina pũritare Cohãcjʉ̃ buhiri dahre duti tuhasari. Masa
yʉhʉre Cohãcjʉ̃ macʉre ihcʉ̃ta ijigʉre tiquina wacũ tutuerari buhiri, buhiri
dahrerota tiquinare. 19 Yʉhʉ, Cohãcjʉ̃ macʉ ahri yehpapʉ ahtagʉ buhrioro
quehnoano marine to ihña masigʉ̃ yero sahata Cohãcjʉ̃ yere quehnoano
masigʉ̃ yeaja. Yʉhʉ sa masigʉ̃ yegʉ̃ ihñañe yʉhʉre wacũ tutueyequina
yʉhʉre cahmedare. Tiquina ñañe yeye pehere quehnoano cahmene. Tiquina
sa cahmedi buhiri tiquinare buhiri dahrerota. 20 Ijipihtiyequina ñañene
yeyequina tiquina ñañe yeyere duhu duerare. Sa ye buhrioro to bajumehneno
sahata tiquina ñañe yerire "Bajumehneari", niñe, yʉhʉre cahmedari tiquina.
21 Quehnoañene yeyequina pehe yʉhʉre, yʉhʉ buheye gʉ̃hʉre cahmene.
Cohãcjʉ̃ yere tiquina yeyere yʉhʉ quehnoano bajuro dahregʉ̃ bʉe tierare
tiquina. Sa ye yʉhʉre buhrioro yero saha ijigʉre cahmene, ni yahuahye Jesu.

Pari turi Ñu wame yeriquiro Jesure yahuahye

22 Came Jesu ʉsãre tiquiro buhenare Judea yehpapʉ siho wahari. Topʉ
esaro to cjẽna mehna meheñe decorigã tojoa, wame yeri tiquinare. 23 Ñu gʉ̃hʉ
masare wame yero niahye Enón wame tiri macapʉ. Enón Salim wame tiri
maca cahapʉ ijiri. Topʉ dia ijiri. Sa yero Ñu topʉ wame yero niahye masare.
24 Tiquina peresu yeato pano Enópʉ wame yero niahye Ñu. 25 Ti pjere Ñu
buheyequina mehna cjẽna meheñequinagã judio masʉno mehna wame yeyere
yahuducuye niahye. 26 Sa ye tiquina Ñu cahapʉ esa, tiquirore yahuahye:
—Buhegʉ, Jordã si pahrẽpʉ mʉhʉ mehna ijiriquiro "Tiquirota ijiaga",
mʉhʉ nidiquiro pehe yojopʉre masare wame yero nine. Tiquiro sa yegʉ̃
ijipihtiyequina tiquiro cahapʉ dihita wahare, niahye tiquina Ñure.
27 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Ñu yʉhtiahye:
—Tiquiro tutuariquiro ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore sa ijigʉ̃ yere. 28 "Cristo
ijieraja", yʉhʉ nigʉ̃ mʉsa tʉhori. Sa ijierapegʉta tiquiro pano ohonoho
mʉhtarigʉ ijiaja yʉhʉ. 29 Cristo mehna masa tiquina wahagʉ̃ ihñagʉ tutuaro
bucueaja. Ohõ saha ijire ti: Omoca dʉhtericoro ticoro manʉno mehna ijiro
wahare. Omoca dʉhtegʉ̃ cohteriquiro pehe dʉhteatiquiro namo tigʉ̃ ihñano
tiquiro yahuducugʉ̃ tʉhoro tutuaro bucuere. Sa yegʉ yʉhʉ omoca dʉhtegʉ̃
cohteriquiro tiquiro bucueriro saha Cristo mehna masa tiquina wahagʉ̃

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ihñagʉ tutuaro bucueaja. 30 Cristo pehere wacũ tutuaro cahmene masare.
Yʉhʉ pehere wacũ tutueraro cahmene masare, ni yʉhtiahye Ñu.

Cohãcjʉ̃ macʉno ʉhmʉsepʉ ahtariquiro ijire

31 Sa ni tuhasaro ohõ saha ni nemoahye Ñu:
—Ʉhmʉsepʉ ahtariquiro ijipihtiyequina yʉhdʉoro tutuariquiro ijire. Ahri yehpapʉ masarina ijina ahri yehpa cjãna ijiaja mari. Sa yena ahri yehpa cjẽne yahuducuaja mari. Ʉhmʉsepʉ ahtariquiro pehe ijipihtiyequina yʉhdʉoro tutuariquiro ijire. 32 Tiquiro ihñarire, tiquiro tʉhorire tiquiro yahure. Tiquiro sa yahuepegʉ̃ta tiquiro yahuyere masa pehe ne tʉho duerare. 33 Ʉhmʉsepʉ ahtariquiro tiquiro yahuyere masa tʉhoye, "Cohãcjʉ̃ potota nidiquiro ijire", niñe nine tiquina. 34 Ahriquiro Cristore Cohãcjʉ̃ ohoriquirore Espíritu Santo ye tutuayere oho pehore Cohãcjʉ̃. Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ ye yahuducuyere yahure. 35 Cohãcjʉ̃ tiquiro macʉnore tutuaro cahĩne. Sa yero ijipihtiyequina pʉhtoro iji dutiri tiquiro macʉnore. Ijipihtiye upʉro iji dutire tiquirore. 36 Cohãcjʉ̃ macʉnore wacũ tutuayequina pehe ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijieta. Tiquiro macʉnore yʉhdʉdʉcayequina pehe Cohãcjʉ̃ cahapʉ wahasi. Sa ye ijipihtiye decori ʉhmʉsepʉ ijisi. Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquinare tutuaro buhiri dahrerota, niahye Ñu.

Jesu Samaria cjõno mehna yahuducuro niahye

4 1 Jesu Ñu yʉhdʉoro peyequina buheyequinare tiquiro cʉogʉ̃, Ñu yʉhdʉoro masare tiquiro wame yegʉ̃ fariseo masa tʉhoahye. 2 Tiquina sa tʉhoepegʉ̃ta Jesu pehe tiquiro basi masare wame yerari. Ʉsã tiquiro buhena pehe masare wame yei. 3 Fariseo masa tiquina sa masigʉ̃ tʉhoro Jesu pehe Judea yehpapʉ ijiriquiro Galilea yehpapʉ ʉsãre siho tojoaa wahari.
4 Topʉ wahana Samaria yehpare esa yʉhdʉ cãna tana nii ʉsã. 5 Sa yʉhdʉ cãna Samaria yehpapʉ ijiri macapʉ Sicar wame tiri macapʉ esaʉ. Ti maca cahapʉ panopʉ cjʉ̃no Jacob mʉnano tiquiro macʉno José mʉnanore tiquiro ohori yehpa ijiri. 6 Topʉ Jacob mʉnano tiquiro sihnidi cope ijiri. Sa yero Jesu pehe yoaropʉ ahtariquiro ijiro, tiquiro wahyia yʉhdʉaro ti cope dʉhtʉ cahapʉ nuju sari. Ti pje tiquiro nuju sari pje coheri pje waro ijiri. 7-8 Ʉsã tiquiro buhena pehe macapʉ ihyayere ʉsã dúna wahari bato ihcãquirota tiquiro topʉ tojoa nuju sari. Sa yero Samaria cjõno ti copepʉ aco waro wihigʉ̃ Jesu ticorore acore siniahye:
—Acore ohoya yʉhʉre, niahye.
9 —Mʉhʉ judio masʉ ijire. Yʉhʉ pehe Samaria cjõ ijiaja. ¿Dʉhsegʉ yʉhʉre acore siniajari mʉhʉ? niahye ticoro Jesure.
Judio masa Samaria cjẽnare ihña tuhtiyequina ijire. Sa yero ticoro sa niahye.
10 Ticoro sa nidi bato Jesu ticorore yahuahye:
—Mʉhʉre Cohãcjʉ̃ tiquiro yedoho duayere masigo, mʉhʉre acore sinigʉre masigo, mʉhʉ yʉhʉ pehere siniboaya. Mʉhʉ sa sinigʉ̃ apeye aco pehere ohoboaya yʉhʉ. Ti aco pehe catigʉ̃ yere, niahye Jesu ticorore.
11 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro ticoro yʉhtiahye tiquirore:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Ne mɯhɯre sutu mariedare. Sa yero ahri cope ɯhcɯãrĩne. ¿Sa yegɯ ahri
catigũ yeye acore nohopɯ wa neboagari mɯhɯ? 12Mari ñecɯ mɯnano Jacob
panopɯ cjũno ahri copere marine cũe tiahye. Tiquiro, tiquiro pohne, nuñequina
gũhɯ ahri acore sihnie tiahye. ¿"Apeye acore ohoboaya yɯhɯ", mɯhɯ nigɯ,
Jacob yɯhdɯoro tutuagɯ ijiajari mɯhɯ, sa ni tɯhotugɯ? niahye ticoro.
13Ticoro sa nigũ Jesu yɯhtiahye:
—Ijipihtiyequina ahri acore sihniñequina, pari turi aco wɯoeta.
14Yee aco pehere sihniñequina ne pari turi aco wɯosi. Sa ye, yee acore
sihniñequina Cohãcjũ mehna sa ijiducueta. Ma pohtepɯ aco to sa
wijiaducuro sahata yee aco ne pihtisi, niahye Jesu.
15Tiquiro sa nigũ tɯhoro numino pehe ohõ saha niahye:
—Ti acore ohoya yɯhɯre pari turi yɯhɯ aco wɯoeraro quehnoano. Sa
yego pari turi ne ohõpɯre aco wasi yɯhɯ, niahye ticoro.
16Ticoro sa nigũ Jesu ticorore yahuahye:
—Ti pje pũrita mɯhɯ manɯnore pijigo wahaya. Piji tuhasa ohõpɯ
ahtaya tiquiro mehna, niahye Jesu ticorore.
17-18—Manɯ mariego ijiaja yɯhɯ, niahye ticoro.
—Ijirota nimene mɯhɯ. Ihcã omope tahari manɯ ti tuhasamedi mɯhɯ.
Sa yero yojopɯre mɯhɯ mehna ijiriquiro mɯhɯ manɯno ijierare. Sa ye
"Manɯ mariego ijiaja", nigo potota nimene mɯhɯ, niahye Jesu ticorore.
19Tiquiro sa nigũ tɯhoro ohõ saha niahye ticoro:
—Ãa, Cohãcjũ yere yahu mɯhtagɯ ijire mɯhɯ, yɯhɯ tɯhotugũ. 20Ʊsã
ñecɯsɯmɯa iji turiayequina mɯna ahdɯ cɯnɯpɯ Cohãcjũre ño peoe
tiahye. Sa yena mɯsa pehe judio masa "Jerusalẽpɯ Cohãcjũre ño peoro
cahmene masare", nie tiri mɯsa judio masa, niahye ticoro.
Ticoro sa nigũ Jesu yɯhtiahye:
21—Numio, yɯhɯ pehere tɯhorĩña. Camepɯ ahdɯ cɯnɯpɯ, Jerusalẽpɯ gũhɯre
mari Pacɯre ño peosi mɯsa. 22Mɯsa pehe mɯsa ño peoriquirore masiedare.
Masare yɯhdɯoatiquiro judio masɯnota ijire. Sa yena ɯsã judio masa pehe
ɯsã ño peoriquirore masiaja. 23Yojopɯre, camepɯ gũhɯre Cohãcjũre potota ño
peoyequina tiquina quehnoano tɯhotuye mehna tiquirore ño peoeta. Sa mari
ño peogũ cahmene Cohãcjũ. 24Cohãcjũre, pagɯ marieniquiro tiquiro ijigũ masa
tiquirore ihñedare. Sa ye tiquirore ño peoye, tiquina quehnoano tɯhotuye mehna
tiquirore quehnoano potota ño peoro cahmene masare, niahye Jesu.
25Tiquiro sa nigũta ticoro yɯhtiahye:
—Mesia, "Cristo" tiquina nidiquiro pehe masare yɯhdɯoatiquiro tiquiro ahtatire
masiaja yɯhɯ. Tiquiro ahtaro marine ijipihtiyere buhe peho cãnota, niahye ticoro.
26—Yɯhɯta ijiaja Cristo, niahye Jesu ticorore.
27Tiquiro sa nigũ waro wihii ɯsã. Sa yena ɯsã tiquiro buhena pehe Jesu
numino mehna tiquiro yahuducugũ ihñana, ihña maria wahaɯ. Sa ihña
mariepenata, "¿Dɯhse cahmeajari mɯhɯ? ¿Dɯhse niari mɯhɯ ticorore?"

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ni sinituerʉ tiquirore. 28 Sa yero numino ticoro ya suture duhu dapo cã,
macapʉ wahaa wahari. Topʉ esaro masare yahuro, ohõ saha niahye:
29 —Yʉhʉ yerire yahu pehoriquirore ihñana ahtaya mʉsa. Tiquiro
potota Cristo ijiboaga, ape taha yero, niahye ticoro.
30 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoye ti maca cjẽna pehe Jesure ihñañe ahtari. 31 Ti
pjere ʉsã Jesu buhena pehe tiquirore tutuaro ihya dutimi:
—Buhegʉ, ihyaya, nimi ʉsã.
32 —Sijoro ijiye ihyayere cʉoaja yʉhʉ. Tire mʉsa masiedare, nidi tiquiro.
33 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona ʉsã basi ohõ saha ni yahuducuu:
—¿Apequina tiquirore ihyaye oho tuhasayari? nii ʉsã basi.
Ʉsã sa nigʉ̃ Jesu yahuri:
34 —Masa pehe ihya coare. Yʉhʉre ohoriquiro tiquiro cahmeñe pehere
ye coaja yʉhʉ pehe. 35 "Pititia asʉ̃ dʉhsare mari dʉca duha neato", wese
upʉro tiquiro nidiro saha mʉsa pehe ni tʉhotueracãhña. "Cohãcjʉ̃ yere
ʉsã yahuato dʉhsarĩne", ni tʉhotueracãhña. Ijirota niita niaja mʉsare.
Yojopʉ pũritare masare ihñaña. Dʉcare neni pje to ijiro sahata, yojopʉ
pũrita masa yʉhʉ buheyere tiquina tʉhoati pje ijiro nine. 36 Oteye dʉcare
neñequinare tiquina wapa yeriro sahata yeere buheriquinare, yeequina
ijiatiquinare pijiyequinare, tiquina sa yeri wapa tiquinare quehnoano
yeitja yʉhʉ. Tiquina sa buhegʉ̃ tʉhoye yʉhʉ buheyere tʉhoyequina
yeequina pehe Cohãcjʉ̃ mehna ijipihtiye decori ijiducueta. Sa ye tiquinare
buhe mʉhtañequina, came yeequina wahagʉ̃ yeyequina gʉ̃hʉ ihcãno
saha bucueducueta. 37 "Ihcãquiro ote mʉhtariquiro ijire. Apequiro pehe
dʉcare neniquiro ijire", nie tiahye panopʉ. Ti ijirota ijire. Tiquina sa
nidiro sahata ihquẽquina yeere yahu mʉhtañequina ijire. Apequina pehe
yeere buheye, yeequina wahagʉ̃ yere. 38 Wese upʉro yequina dahra
cohteyequina oterariquina tiquina ijiepegʉ̃ tiquiro oteye dʉcare tiquinare
ne dutiro ohore. Sa masare buhe mʉhtaedarina mʉsa ijiepegʉ̃ta yeequina
wahatiquinare buhe dutigʉ ohoaja mʉsare. Apequina pehe tiquinare buhe
mʉhta tuhasari. Tiquina buheriquinapʉre pari turi buhe nemona, yeequina
wahagʉ̃ yenata mʉsa pehe. Sa ye buhe mʉhtañequina pehe tiquina
yedohoro mehna apequinare yeequina wahagʉ̃ yenata mʉsa, nidi Jesu.
39 Ti pjere Samaria cjõno "Yʉhʉ yerire tiquiro yahu pehori", ticoro
sa nigʉ̃ tʉhoye Samaria cjẽna peyequina Jesure cahmeahye. 40 Sa ye
Samaria cjẽna Jesu cahapʉ esaye, "Ʉsã mehna tojoarĩña", nidi tiquirore.
Tiquina sa nigʉ̃ ʉsã gʉ̃hʉ tiquiro mehna pʉa deco tojoarĩi. 41 Apequina
gʉ̃hʉ peyequina Jesure tʉhoye, cahmedi tiquirore. 42 Ohõ saha nidi masa
numinore:
—Coã waropʉre mʉhʉ yahurire tʉhona, Jesure cahmei. Yojopʉ pũritare
tiquiro yahuducuyere tʉhona tiquirore cahmeaja. Sa yena tiquiro pehere
tʉhona ahri yehpa cjẽnare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉoriquiro potota
tiquiro ijigʉ̃ yojopʉ ʉsã masiaja, nidi masa Samaria cjõnore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pнhtoro macнnore dohatiriquirore yнhdнoahye Jesu

43 Pнa deco bato Jesu нsãre Galilea yehpapн siho wahari. 44 Coã waropнre ohõ
saha nie tiri tiquiro: “Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquirore tiquiro ya yehpa cjẽna
tiquirore ño peoerare. Sa ye yнhнre ño peoerare ohõ cjẽna ohõpн yнhн bнcнarigн
ijigн̃”, nie tiri Jesu. 45 Sa ye Galileapн tiquiro esagн̃ to cjẽna tiquirore quehnoano
piti cari. To pano Jerusalẽpн bose deco Jesu tiquiro yerire ihñariquina ijiri tiquina.
46 Sa ye Canápн Galileapн ijiri macapн acore tiquiro нhse co bajumehnedi
macapн wahaн нsã tiquiro mehna. Caná cahapн ijiri macapн Capernau wame
tiri macapн pнhtoro macнno dohatiro niahye. 47 Sa yero Jesu Judeapн ijiriquiro
tiquiro Galileapн esagн̃ pнhtoro tнhoahye. Tire tнhoro Jesu cahapн wihiri:
—Yнhн macн yariaro nidi. Sa ye tiquirore yнhdнogн ahtaya, ni tutuaro
mehna pijiri tiquirore.
48 Tiquiro sa nigн̃ tнhoro Jesu yнhtiri:
—Cohãcjн̃ tutuaye mehna yнhн yegн̃ ihñedana, ne yнhнre wacũ
tutuerare mнsa, nidi Jesu tiquirore.
49 Tiquiro sa nigн̃ pнhtoro pehe ohõ saha nidi:
—Pнhto, yнhн macн tiquiro yariato pano ahtaya, nidi tiquiro Jesure.
50 —Tojoahya. Mнhн macн catiaga, nidi Jesu.
Tiquiro sa nigн̃ tнhoro, “Tiquiro nidiro sahata catirota yнhн macн”,
nino, pнhtoro tojoaa wahari.
51 Sa tojoaducuriquirore tiquiro cahacjẽna tiquirore piti ca, yahuahye:
—Mнhн macн catiri, ni yahuahye tiquina tiquirore.
52 —¿Noho asн̃ ijigн̃ yнhdнari yнhн macн? ni sinituahye tiquiro cahacjẽnare.
—Canнre coheri pje batogã ujuaye sururi tiquirore, niahye tiquina.
53 Tiquina sa nigн̃ tнhoro ohõ saha ni tнhotuahye tiquiro: “Jesu yнhнre tiquiro
sa ni yahuri pjeta ujuaye suruaya”, ni tнhotuahye pнhtoro pehe. “Poto ninota niaya
yнhнre”, nino, tiquiro ijipihtiyequina tiquiro acaye mehna Jesure wacũ tutuahye.
54 Jesu Judea yehpapн ijiriquiro Galilea yehpapн tiquiro esari bato
pнhtoro macнnore tiquiro yнhdнorire mari queogн̃ pнa taha Cohãcjн̃
tutuaye mehna ye ihño tuhasari Jesu.

Tini masieniquirore yнhdнoahye Jesu

5 1 Came judio masa Cohãcjн̃re нsã ño peori bose deco ijigн̃ Jesu Jerusalẽpн
esari tja. 2 Topн oveja wame tiri sopecaha cahapн cuhsari cope ijiri. Нsã
judio masa ye mehna niñe Betzata wame tiri cope ijiri. Ti cope cahapн ihcã
omope tihamehneñe tucũri ijiri. 3 Ti tucũripн peyequina dohatiyequina cuñari.
Caperi bajueyequina, pari yuri wahayequina, tini masieñequina tiquina ti cope
cahapн ijiri. [Topн ijiye aco ñuhmi maanore cohteye nidi. 4 Topн buharo ti cope
cjẽ acore ihquẽ tahari ñuhmigн̃ ye mнjahye angel. Ti cope cjẽ aco ñuhmidi
bato ña mio mнhtariquiro pehe dнhse ijiyere dohatiyere cнoriquiro quehnoa
wahahye.] 5 Sa yero tore treinta y ocho cнhmari waro dohatiriquiro ijiri. 6 Topн

tiquiro cuñagũ ihñano tiquiro sa yoari pje dohatiriquiro ijigũ masidi Jesu tiquirore. Sa masino tiquirore sinituri:

—¿Pagɯ dohatiye mariegɯ iji duajari mɯhɯ? nidi Jesu.

7 Tiquiro sa nigũta dohatiriquiro yɯhtiri:

—Ti aco ñuhmigũ yɯhɯre aco ijiri coperɯ neaboriquiro mariedare. Ti coperɯ yɯhɯ ña mio duepegũta apequina pehe yɯhɯ pano sa ña mio mɯhtaducure, nidi tiquiro Jesure.

8 —Wahcãdɯcaya. Mɯhɯ cuñari cahserore ne cãhña, nidi Jesu tiquirore.

9 Tiquiro sa nigũta dohatiriquiro pehe tiquiro cuñari cahserore ne, tini dɯcari. Ti deco saurú judio masa ɯsã sori deco ijiri. 10 Ti decore Jesu sa yegũ ihñañe judio masa ɯsã pɯhtoa pehe dohatimediquirore ohõ saha ni yahuahye:

—Miare saurú deco mari sori deco ijiepegũta mɯhɯ cuñari cahserore neare mɯhɯ. Sa yegɯ mari dutiyere yɯhdɯdɯcagɯ nine mɯhɯ, niahye tiquina tiquirore.

11 —Yɯhɯre yɯhɯ dohatiyere cohãriquiro pehe ohõ saha nidi yɯhɯre: “Mɯhɯ cuñari cahserore ne cãhña”, nidi tiquiro yɯhɯre, ni yɯhtiahye dohatimediquiro.

12 —¿Tire mɯhɯre sa nidiquiro pehe noa boro ijiari tiquiro? ni sinituahye tiquina.

13 Toperɯ masa peyequina tiquina ijigũ ihñano Jesu pehe waha tuhasari. Sa yero dohatimediquiro pehe tiquirore yɯhdɯoriquiro wamene masiedahye. 14 Came Cohãcjũ wɯhɯpɯ Jesu tiquirore piti ca yahuri:

—Tɯhorĩña mɯhɯ yɯhɯre. Yojopɯre quehnoano pagɯ tire mɯhɯ. Ñañene ye nemoedacãhña. Pari turi ñañene ye nemogɯ mɯhɯ dohatiriro yɯhdɯoro wahagɯta mɯhɯ, nidi Jesu tiquirore.

15 Tiquiro sa nidi bato dohatimediquiro pehe ɯsã judio masa pɯhtoa tiquirore sinituriquina cahapɯ esaro yahuahye tiquinare:

—Jesu wame tiriquiro yɯhɯre yɯhdɯgũ yeri, ni yahuahye tiquiro.

16 Sa ye saurú ijigũ dohatiriquirore tiquiro dohatiyere Jesu cohãgũ masiñe, judio masa ɯsã pɯhtoa pehe tiquirore ñano ye dɯcari.

17 Sa ñano tiquirore tiquina ye duagũ masino Jesu pehe yahuri tiquinare:

—Yɯhɯ Pacɯ yojopɯre dahrarĩno nine. Yɯhɯ gũhɯ dahrarĩi niaja, ni yahuri tiquirore ñano ye duayequinare.

18 Tiquiro sa nigũ judio masa ɯsã pɯhtoa pehe tiquiro mehna tutuaro usuaye, to pano tiquina nidiro yɯhdɯoro tiquirore wejẽ duari. Saurú decore tiquina sori decore ihcãquiro dohatiriquirore tiquiro yɯhdɯogũ ihñañe tiquina usuari. Sa usuaye tiquiro Cohãcjũre “Yɯhɯ Pacɯ”, nigũ tɯhoye, tiquina pehe to pano tiquina nidiro yɯhdɯoro usua nemoahye tja. “ ‘Yɯhɯ Pacɯ’, nino Jesu tiquiro basi ‘Cohãcjũ mehna ihcãno saha ijiaja’, ni wacũaga tiquiro”, ni tɯhoturi judio masa ɯsã pɯhtoa.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu Cohãcjʉ̃ ohoriquiro ijire

19 Sa ye Jesu tiquinare yahuari:
—Ijirota niita niaja mʉsare. Yʉhʉ Cohãcjʉ̃ macʉ, yʉhʉ esa tuharo yeraja.
Yʉhʉ Pacʉ tiquiro yerire ihñagʉ̃, tire yeaja. 20 Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro macʉre
cahĩne. Sa yero tiquiro yerire yʉhʉre ihño pehore. Ahri yojopʉ tiquiro tutuaye
mehna yʉhʉ yeri yʉhdʉoro tiquiro apeyere ye dutirota yʉhʉre. Tiquiro sa ye
dutigʉ̃ tiquiro tutuaye mehna ye ihñoutja yʉhʉ. Sa yena ihña maria wahanata
mʉsa. 21 Yʉhʉ Pacʉ yariariquinare tiquiro masoriro sahata yʉhʉ gʉ̃hʉ yʉhʉ
cahmeñequinare masoutja. 22-23 Ne yʉhʉ Pacʉ pehe masa tiquina ñañe buhirire
buhiri dahreriquiro ijierare. Yʉhʉ pehere tire tiquina ñañe buhirire buhiri
dahreacjʉre cũri yʉhʉ Pacʉ. Ijipihtiyequina masa tiquirore tiquina ño peoriro
sahata yʉhʉ gʉ̃hʉre tiquina ño peoatire buhiri dahreacjʉre cũri yʉhʉre. Yʉhʉre
tiquiro macʉre ño peoerana yʉhʉ Pacʉ gʉ̃hʉre ño peoerare mʉsa. Tiquiro ijire
yʉhʉre ohoriquiro, nidi Jesu.
24 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—Ijirota niita niaja mʉsare. Yʉhʉ yahuducuyere tʉhoyequina, yʉhʉre
ohoriquirore wacũ tutuayequina ijipihtiye decori ʉhmʉsepʉ sa ijiducueta.
Sa yegʉ tiquinare buhiri dahresi yʉhʉ. Sa ye tiquina pecapʉ wahaboriquina
yʉhdʉeta. 25 Ijirota niita niaja mʉsare. Pecapʉ wahatiquina yʉhʉre Cohãcjʉ̃
macʉre tiquina tʉhoati pje yojopʉ ijire. Camepʉ gʉ̃hʉre yʉhʉre tiquina
tʉhoeta tja. Sa tʉhoye tʉho nʉnʉñequina pehe Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducueta.
26 Cohãcjʉ̃ yʉhʉ Pacʉ pehe sa ijiducugʉ̃ yeriquiro ijire. Sa yero yʉhʉre
tiquiro macʉre sa ijiducugʉ̃ yeacjʉ iji dutiri tiquiro yʉhʉre. 27 Sa yegʉ yʉhʉ
masʉ Cohãcjʉ̃ tiquiro ohorigʉ yʉhʉ ijigʉ̃ tiquiro masare buhiri dahreacjʉre
cũri yʉhʉre. 28 Ahrire tʉhona, tʉho mariedacãhña mʉsa. Ape decopʉre
ijipihtiyequina yariariquina masa coperipʉ ijiyequina yʉhʉ yahuducugʉ̃
tʉhoeta. 29 Sa tʉhoye, quehnoañene yeriquina ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃
mehna ijiatiquina masa mʉjaeta. Ñañene yeriquina pehe ñañene tiquina yeri
buhiri pecapʉ wahaeta, ni yahuri Jesu.
30 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—Yʉhʉ esa tuharo ne yeraja. Ne yʉhʉ basi yʉhʉ cahmeno ye dueraja. Yʉhʉre
ohoriquiro tiquiro dutiriro sahata ye duaja. Sa yegʉ tiquiro nidiro sahata buhiri
dahreaja. Sa yegʉ yʉhʉ masare buhiri dahregʉ queoro yeaja. 31 "Yʉhʉ tutuagʉ
ijiaja", yʉhʉ ni yahugʉ̃ "Mʉhʉ yahuye ne poto ijierare", ni masiboaga mʉsa.
32 Apequiro ijire yʉhʉre yahuriquiro. Tiquiro Ñu pehe masare yahure yʉhʉre.
Masare yʉhʉre tiquiro yahuri ijirota ijire. Tire yʉhʉ quehnoano masiaja. 33 Mʉsa
apequina pehere Ñupʉre yʉhʉre sinitu dutina ohori. Sa yero potota yahure tiquiro
mʉsare. 34 "Cohãcjʉ̃ macʉno ijire ahriquiro", yʉhʉre ni yahuatiquinare macaedaja.
Sa macaedapegʉta Ñu masʉno tiquiro ijiepegʉ̃ta yʉhʉre "Cohãcjʉ̃ macʉno ijire",
tiquiro ni yahurire yahugʉ niaja. Mʉsa yʉhʉre wacũ tutuatire, mʉsa pecapʉ
wahaborina mʉsa yʉhdʉatire yʉhʉre Ñu tiquiro yahurire yahugʉ niaja. 35 Sihãria

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

meheñe decorigã ihña masigũ yero sahata Ñu mʉsare buhe mʉhtano mehenogã
tiquiro catiro puno mʉsare masigũ yeri. Tiquiro sa buhegũ tʉhona meheñe
decorigã bucueri mʉsa. 36 Yʉhʉ ijiye tiyere tiquiro sa buhepegũta Cohãcjũ pehe
yʉhʉ ijiyere quehnoano yahure. Tiquiro sa yahugũ Ñu yʉhʉ ijiyere tiquiro yahuye
yʉhdʉoro ijire Cohãcjũ ye yahuye. Sa yegʉ Cohãcjũ tiquiro tutuaye mehna yʉhʉre
tiquiro ye dutirire yojopʉ yei niaja. Ahrire yʉhʉ yegũ ihñana potota Cohãcjũ
ohorigʉ yʉhʉ ijiyere masine mʉsa. 37 Sa yero yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre ohoriquiro tiquiro
basi "Tiquiro yʉhʉ ohoriquiro ijire", ni yahure mʉsare. Tiquiro sa ni yahuepegũta
tiquiro yahuducuyere ne tʉhoerari mʉsa. Sa yena mʉsa tiquirore ne masiedari.
38 Yʉhʉre Cohãcjũ ohorigʉre mʉsa ne tʉho duerari. Sa yena mʉsa Cohãcjũ yere
ne cahmedari. 39 Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũre mʉsa buhena, "Mari ahri pũre
buhena ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna sa ijiducunata", nine mʉsa. Ti pũta yʉhʉre
yahure. 40 Ti pũ yʉhʉre ti yahuepegũta mʉsa pehe yʉhʉre cahmedare. Ijipihtiye
decori Cohãcjũ mehna mʉsa sa ijiducuatire yʉhʉre sini duerare mʉsa, ni yahuri
Jesu.

41 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:

—Yʉhʉre mʉsa ño peoeragũ ihñagʉ usueraja yʉhʉ pehe. 42 Mʉsa pehe
Cohãcjũre mʉsa cahĩedagũ masiaja yʉhʉ. 43 Cohãcjũ yʉhʉ Pacʉ tiquiro yʉhʉre
dutiriro sahata yʉhʉ ahtaepegũta mʉsa yʉhʉre cahmedari. Apequiro pehere
Cohãcjũ ohoeriquiro tiquiro ijiepegũta tiquiro pehere cahmenata mʉsa.
44 Apequina masa mʉsare tiquina ño peogũ cahmene mʉsa. Cohãcjũ mʉsa
mehna tiquiro bucuegũ cahmedare mʉsa. Tiquiro dihita Cohãcjũ waro ijire. Sa
cahmedana yʉhʉ gũhʉre tʉhoerare mʉsa. Yʉhʉre wacũ tutuerare. 45 Mʉsare
yʉhʉ Pacʉre ne yahusãsi yʉhʉ. Tire masiña mʉsa. Moise tiquiro ojoari pũ
pehe mʉsare yahusãnota. "Ti pũ cjẽ dutiyere mari ye pehona, Cohãcjũ cahapʉ
wahanata", mʉsa nidi pũ pehe mʉsare yahusãnota. 46 Moise tiquiro ojoari pũpʉ
yʉhʉ pehere yahuahye. Sa yena ti pũre "Ijirota ijire", nina, yʉhʉ yahuye gũhʉre
"Ijirota ijire", niboaya mʉsa. 47 Moise tiquiro ojoari pũre "Ijirota ijire", niedana,
yʉhʉ yahuducuye gũhʉre "Ijirota ijire", nisi mʉsa, nidi Jesu tiquinare.

Cinco mil masare ihyayere ohoahye Jesu
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

6 1 Sa tiquiro buheri bato Galilea wame tiri ditara ape sie pahrẽpʉ ʉsã Jesu
mehna pehãa wahaʉ. Ti ditara pajiri ditara Tiberia wame tiri. 2 To pano
Galilea yehpapʉ Jesu dohatiyequinare tiquina dohatiyere tiquiro cohãgũ masa
ihñae tiri. Tiquina sa ihñari bato Jesu pehãgũ ihñañe masa peyequina tiquirore
nʉnʉ tã cãri. 3 Topʉ esana ʉsã tiquiro buhena pehe tiquiro mehna cʉnʉpʉ mʉja
sa, tʉ buipʉ dujii. 4 Ti deco pascua wame tiri bose deco ijiato judio masa ʉsã
ya bose deco mehenogã dʉhsari. 5-6 Topʉ dujiro, Jesu peyequina masa tiquiro
cahapʉ tiquina ahtagũ ihñadoqueori. Sa ihñadoqueoro Felipere sinituri:

—¿Ahriquina masa tiquina ihyatire nohopʉ dúnatari mari? nidi Felipere.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu tiquiro basi tiquiro yeatire masieperota Felipere sinituri, “¿Dʉhse
yʉhtirotari?” nino. 7 Tiquiro sa sinitugʉ̃ tʉhoro Felipe yʉhtiri:
—Doscientos niñeru cjoeri pose ihyayere mari dúepegʉ̃ta masare
dayegã ihyayere mari itiepegʉ̃ta ne esa tuhasi, nidi Felipe Jesure.
8 Ʉsã mehna cjʉ̃no Andre, Simo Pedro bahʉro pehe Jesure yahuri:
9 —Ihcã omope pã pacare, pʉaro wahire nijino ohõ cʉore. To punogãta
tiquiro cʉoepegʉ̃ta masa pehe peyequina waro ijire. Sa yero ahri
mehenogã ihyaye ne esa tuhasi, nidi Andre.
10 —Masare duji dutiya mʉsa, nidi Jesu ʉsãre tiquiro buhenare.
Topʉ taa dayegã ijiro ijiri. Ʉsã duji dutigʉ̃ masa nuju sa pihtiari taa buipʉ.
Ʉmʉa dihitare mari queogʉ̃ cinco mil ijiri. 11 Tiquina sa nuju sagʉ̃ ihñano Jesu
pehe pãre ne, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare” nidi. Sa ni tuhasarota ʉsãre tiquiro
buhenare iti dutiri. Tiquiro sa dutigʉ̃ ʉsã pehe dujiyequinare iti cãʉ. Pʉaro wahi
gʉ̃hʉre iti cãʉ. Ijipihtiyequinare quehnoano tiquina esa tuharo ihyayere tiquinare
itii. 12 Sa ye masa pehe yapia wahari. Tiquina sa yapigʉ̃ ihñano Jesu ʉsãre nidi:
—Tiquina ihya dʉharire quehnoano ne peho cãhña. Sa yena tiquina
ihya dʉharire ne bosi, nidi.
13 Tiquiro sa nigʉ̃ ʉsã pehe ihcã omope pã paca dʉhsarire ʉsã ne
cahmecoagʉ̃ doce pʉhʉse waro wijiari. 14 Sa ye masa ti bajumehnenore
Jesu tiquiro yegʉ̃ ihñañe, ohõ saha nidi:
—Ijirota ijire. Ahriquiro Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro ahri yehpapʉ
ahtariquiro mari cohteriquirota ijire, nidi tiquina.
15 Tiquina Jesure tiquina pʉhtoro ijiatiquiro ñehe sõ duamedi. Jesu tire
masino pari turi ihcãquirota cʉnʉpʉ wahaa wahari.

(San Juan 6.9)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu aco bui tiniahye
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Ñamicahapʉ ʉsã tiquiro buhena ditarapʉ buhaʉ. 17 Topʉre buha sa,
yucʉsapʉ sajã, Capernau wame tiri macapʉ pehãʉ. Ʉsã pehãri pje ñamipʉ
ijiri. Sa yero Jesu ʉsã cahapʉ ahtaeranidi. 18 Wihnono tutuaro wẽgʉ̃, pajiri ma
pahcõri wahcãri. 19 Ihcã omope kilómetro esaboro waro ʉsã esagʉ̃ waro Jesu
ʉsã cahapʉ wihiri. Aco bui tiquiro ahtagʉ̃ ihñaʉ ʉsã. Sa ʉsã cahapʉ tiquiro
ahtagʉ̃ ihñana ʉsã cuei. 20 Sa ʉsã cuegʉ̃ ihñano tiquiro ʉsãre yahuri:
—Ne yʉhʉre ihña cueracãhña. Yʉhʉta ijiaja, nidi Jesu.
21 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona ʉsã bucueye mehna tiquirore piti ca sajã
dutii. Tiquiro sajãri batogãta ʉsã wahari yehpapʉre pehã sa tuhasaʉ.

Masa pehe Jesure macahye

22 Ti ñamine masa topʉ tojoariquina pehe ihcãriata ʉsã pehãtiare
ihñahye. Tia mehna ʉsã pehãgʉ̃ ihñari tiquina. Jesu ʉsã mehna
tiquiro wahaeragʉ̃ gʉ̃hʉre ihñari tiquina. Sa ye ape decore tiquirore
cohteye nimahye. 23 Tiberia wame tiri macapʉ ahtaye, Jesu Cohãcjʉ̃re
“Quehnoare”, tiquiro nidiro cahagã cjũnopʉ, masare tiquiro ihyaye
itiriro caha cjũnopʉ wahã sahye tiquina yucʉsa mehna. 24 Sa ye ape deco
ʉsã Jesu mehna ijiririrore ʉsã mariedagʉ̃ ihñañe, masa yucʉsapʉ sajã,
Capernaupʉ ʉsãre nʉnʉ tã pehã sari. Jesure maca saye nidi tiquina.

Jesu catiyere oho, ihyaye yero saha ijiriquiro ijire

25 Ditarapʉ pehã, Jesure boca saye, masa sinituri tiquirore:
—¿Buhegʉ, dʉhse ijigʉ̃ ahtari mʉhʉ ohõpʉre? ni sinituri tiquina.
26 Tiquina sa sinitugʉ̃ Jesu tiquinare yahuri:
—Ijirota niita niaja mʉsare. Bajumehnedire yʉhʉ yepegʉ̃ta yʉhʉ
pehere wacũ tutuerare mʉsa. Yʉhʉre wacũ tutuerapenata yʉhʉre macare
mʉsa. Yʉhʉ mehna bʉjʉye ihyana, mʉsa yapirina yʉhʉre maca cãhtari
tja. 27 Ihyaye ne sa ijiducuerare. Camepʉ pihtia wahare. Sa yena tire
wacũducueracãhña. Apeye ihyaye sijoro saha ijiye ihyaye pehere macaña
mʉsa. Ti ihyayere bocana ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijinata. Sa ye
ti ihyaye pũrita ne pihtierare. Ti ihyayere yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ
mʉsare ohoutja. Cohãcjʉ̃ yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tire oho dutiriquiro ijire.
Cohãcjʉ̃ tiquiro ohorigʉ yʉhʉ ijiyere ihño tuhasari mʉsare, nidi Jesu.
28 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina sinituri tiquirore:
—¿Cohãcjʉ̃ tiquiro ye dutiyere yena tana dʉhse yenatari ʉsã? ni
sinituri tiquina.
29 —Ahrire Cohãcjʉ̃ mʉsare ye dutire: “Yʉhʉ ohoriquirore wacũ
tutuaya”, nino mʉsare ye dutire Cohãcjʉ̃, nidi Jesu.
30 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina ohõ saha nidi tja:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Cohãcjũ ohorigʉ ijigʉ tiquiro tutuaye mehna ye ihñoña ʉsãre mʉhʉre ʉsã
quehnoano wacũ tutuatire. ¿Yabe borore yeitjari mʉhʉ? 31 Mari ñecʉsʉmʉa
mʉnapʉ panopʉ cjẽna masa marienopʉ maná wame tiye pacare ihyae tiahye.
Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha ni yahuahye: “Tiquiro tiquinare
ʉhmʉse cjẽ ihyayere ohoe tiahye tiquina ihyatire”, ni ojoahye Cohãcjũ yere
tiquina ojoari pũpʉ. ¿Tiquiro sa yeriro sahata yeitjari mʉhʉ gũhʉ? nidi tiquina.
32 Tiquina sa nigũ Jesu yahuri tiquinare:
—Ijirota niaja mʉsare. Moise ʉhmʉse cjẽ ihyayere ohoerari mʉsare.
Yʉhʉ Pacʉ pehe ʉhmʉse cjẽ ihyaye potota ijiyere mʉsare ohoriquiro ijire.
33 Cohãcjũ ye ihyaye ʉhmʉsepʉ dijia taye, ijipihtiri yehpa cjẽnare catiyere
oho masine, nidi Jesu tiquinare.
34 —Pʉhto, decoripe ti ihyayere ohoya ʉsãre, nidi tiquina.
35 Tiquina sa nigũ tʉhoro Jesu yahuri tiquinare:
—Yʉhʉ pehe catiyere oho, ihyaye yero saha ijigʉ ijiaja. Mari ye ihyayere mari
ihyari batota duita ʉjʉa ahbaa wahaja mari tja. Sihniñe gũhʉre mari sihnidi
batota aco wʉoa wahaja tja. Sa ijiepegũta yʉhʉre cahmediquiro, yʉhʉre wacũ
tutuariquiro ʉjʉa ahbaerariquiro yero saha tiquiro bucueye tiquirore pihtisi.
36 Mʉsa pehe yʉhʉre ihñaepenata yʉhʉre wacũ tutueranine. Tireta mʉsare yahue
timi yʉhʉ. 37 Ijipihtiyequina yeequina ijiatiquinare yʉhʉre yʉhʉ Pacʉ tiquiro
cũriquina pehe yʉhʉre cahmeeta. Sa ye yʉhʉre cahmeñequinare ne cohãsi yʉhʉ.
38 Ʉhmʉsepʉ ahtagʉ yʉhʉ cahmeno yei ahtagʉ niedʉ yʉhʉ. Yʉhʉre ohoriquiro
tiquiro cahmediro sahata yei ahtagʉ nii yʉhʉ. 39 Ahrita ijire yʉhʉre ohoriquiro
tiquiro cahmeñe waro: Ijipihtiyequina yeequina yʉhʉre tiquiro ohoriquinare yʉhʉ
boeragũ cahmene yʉhʉre ohoriquiro pihtiri deco ijigũ tiquina masa mʉjatire.
40 Ijipihtiyequina yʉhʉre Cohãcjũ macʉre ihñañequina, yʉhʉre wacũ tutuayequina
ijipihtiye decori tiquiro mehna tiquina ijigũ cahmene yʉhʉ Pacʉ. Sa yegʉ pihtiri
decopʉ tiquinare masoutja, nidi Jesu.
41 “Yʉhʉ ʉhmʉsepʉ ahtaye ihyaye yero saha ijigʉ ijiaja”, tiquiro nigũ
tʉhoye judio masa ʉsã pʉhtoa pehe tiquiro mehna usua, tiquina basi
Jesure ñano ni yahuducuri.
42 —¿Ahriquiro Jesu José macʉno ijierajari? Tiquiro pacʉro, pacoro
gũhʉre mari masiaja. Sa yero mari yero saha pagʉ tiriquirota ijire. ¿Sa
ijieperota dʉhsero “Ʉhmʉsepʉ ahtaʉ”, niajari tiquiro? ni usuari tiquina.
Tiquina sa nigũ tʉhoro Jesu yahuri tiquinare:
43 —Mʉsa yʉhʉre ñano ni yahuducueracãhña. 44 Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre
ohoriquiro pehe masare yʉhʉ pehere cahmegũ yere. Tiquiro sa yeragũ
masa pehe yeequina iji masiedaboaya. Pihtiri deco ijigũ yeequinare
masoutja yʉhʉ. 45 Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquina pehe ohõ saha ni
ojoahye: “Cohãcjũ tiquinare buherota”, ni ojoahye Cohãcjũ yere yahu
mʉhtariquinapʉ. Ijipihtiyequina yʉhʉ Pacʉ ye buheyere tʉhoyequina,
tiquirore yʉhtiyequina yʉhʉre cahmene. Sa yeye yeequina ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

46 ’Yʉhʉ Pacʉre ne ihcãquiro masʉno ihñedare. Yʉhʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ dihita yʉhʉ Pacʉre ihñaʉ. 47 Ijirota niaja mʉsare. Yʉhʉre wacũ tutuariquiro ijipihtiye decori yʉhʉ Pacʉ mehna sa ijiducurota. 48 Yʉhʉ catiyere oho, ihyaye yero saha ijigʉ ijiaja. 49 Mʉsa ñecʉsʉmʉa mʉna iji turiayequina masa marienopʉ manáre ihyae tiahye. Sa tire ihyaepeta yariaa wahae tiahye. 50 Ʉhmʉsepʉ ahtari ihyayere yʉhʉ niñe ihyayere masʉno ihyaro, ne pecapʉ wahasi. 51 Yʉhʉ ʉhmʉsepʉ ahtari ihyaye catiyere oho, ihyaye yero saha ijigʉ ijiaja yʉhʉ. Ahri ihyayere ihyariquiro ijipihtiye decori yʉhʉ Pacʉ mehna sa ijiducurota. Ahri ihyaye catigʉ̃ yere. Ahri ihyaye yero saha ijiye yʉhʉ pagʉta ijire. Ijipihtiri yehpa cjẽna Cohãcjʉ̃ mehna tiquina sa ijiducuatire yʉhʉ pagʉre ohogʉtja. Sa ohogʉ yariagʉtja, nidi Jesu.

52 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ʉsã acaye judio masa pehe tire ohõ saha ni yahuducuri tiquina basi:

—¿Ahriquiro dʉhse ye tiquiro pagʉre ihyatire ohorotari? nidi tiquina basi.

53 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu yahuri:

—Ijirota niaja mʉsare. Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. Yʉhʉ pagʉre ihyeriquiro, yʉhʉ diire sihnieniquiro ʉhmʉsepʉ wahasi. 54 Sa yʉhʉ pagʉre ihyariquirore, yʉhʉ diire sihnidiquirore pihtiri deco ijigʉ̃ masoutja. Sa yero ʉhmʉsepʉ sa ijiducurota tiquiro. 55 Yʉhʉ pagʉ potota ihyaye waro yero saha ijire. Yʉhʉ dii potota sihniñe yero saha ijire. 56 Yʉhʉ pagʉre ihyariquiro yʉhʉ diire sihnidiquiro yʉhʉ mehna bucueye mehna ijiducurota. Sa yegʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ tiquiro mehna bucueye mehna ijiducuaja. 57 Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre ohoriquiro sa ijiducure. Sa ijiducuro, yʉhʉ gʉ̃hʉre sa ijiducugʉ̃ yere. Sa yeye yʉhʉre sa ijiducugʉre masa ihyaye, Cohãcjʉ̃ mehna ʉhmʉsepʉ sa ijiducueta tiquina gʉ̃hʉ. 58 Ahri tjire ʉhmʉsepʉ ahtari ihyaye. Mari ñecʉsʉmʉa mʉna iji turiayequina tiquina ihyari yero saha ijierare ahri ihyaye. Tiquina pehe ti ihyayere ihyaepeta yaria pihtia wahae tiahye. Ahri ihyaye pehere ihyariquiro ʉhmʉsepʉ sa ijiducurota, nidi Jesu.

59 Capernaupʉ judio masa ʉsã buheri wʉhʉpʉ Jesu buhero, sata ni yahuri.

Jesu ye buheyere tʉhona ʉhmʉsepʉ sa ijiducunata mari

60 Peyequina Jesure cahmeñequina tiquiro sa ni buheyere tʉhoye, ohõ saha ni yahuducuri:

—Ahri buheye tutuaro mijore. Sa yena mari tʉho duera cjũaja, ni yahuducuri tiquina basi.

61 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu pehe tiquina yahuducurire masidi. Sa masino tiquiro sinituri tiquinare:

—¿Ahri buheyere tʉhona usuajari mʉsa? 62 ¿Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ʉhmʉsepʉ yʉhʉ tojoaa wahagʉ̃ ihñana dʉhse ni tʉhotunatari mʉsa? ¿To gʉ̃hʉre usuanatari mʉsa? 63 Masʉno tiquiro jeripohnare cʉoro catire. Tiquiro pagʉ pehe tiquirore catigʉ̃ yerare. Masʉno tiquiro jeripohna tiquirore catigʉ̃

yero saha yʉhʉ buheye pehe mʉsare Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducugʉ̃ yere.
64 Apequina mʉsa mehna cjẽna ne yʉhʉre wacũ tutuerare, nidi Jesu.
Coã waropʉre Jesu tiquirore wacũ tutueyequinare masidi. Sa yero tiquirore ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro gʉ̃hʉre masi tuhasari. Sa tiquirore wacũ tutueyequinare masino "Apequina mʉsa mehna cjẽna yʉhʉre wacũ tutuerare", nidi Jesu. 65 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:
—Ohõ saha ni yahumi mʉsare: "Yʉhʉ Pacʉ masare yʉhʉ pehere cahmegʉ̃ yere. Tiquiro sa yeragʉ̃ masa pehe yeequina iji masiedaboaya", mʉsare nie timi, nidi Jesu.
66 Tiquiro sa ni buhegʉ̃ tʉhoye peyequina Jesure cahmemediquina tiquirore cohã, tiquiro mehna pari turi wahaerari. 67 Tiquina sa yegʉ̃ ihñano Jesu ʉsãre doce tiquiro buhenare sinituri:
—¿Mʉsa gʉ̃hʉ yʉhʉre cohãnatjari? ni sinituri ʉsãre. 68 Tiquiro sa nigʉ̃ Simo Pedro yʉhtiri tiquirore:
—Pʉhto, ʉsãre apequiro buheriquiro mariedare. Mʉhʉ ye buheyere tʉhona Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducunatja ʉsã. Mʉhʉ ye buheye dihita tire yahure ʉsãre. 69 Sa yena ʉsã mʉhʉre wacũ tutuaja. Sa yena mʉhʉ quehnoagʉ, Cohãcjʉ̃ macʉ tiquiro ohorigʉ mʉhʉ ijigʉ̃ ʉsã masiaja. Sa yena mʉhʉre cohãsi ʉsã, nidi Simo Pedro Jesure.
70 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu yahuri ʉsãre:
—Yʉhʉ pehe mʉsare doce besei. Sa ijiepegʉ̃ta ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no watĩno yaquiro ijiatiquiro ijire, nidi ʉsãre tiquiro buhenare.
71 Sa nino Judare Simo Iscariote macʉnore nino nidi. Juda pehe doce ʉsã mehna cjʉ̃no Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro ijiri.

Jesu acaye tiquirore "Cohãcjʉ̃ macʉno ijire", ni, ne masiedahye

7 1 Came Jesu Galilea yehpapʉ tinino wahari. Judea yehpapʉ judio masa tiquirore wejẽ duari. Tiquina sa wejẽ duagʉ̃ masino tiquiro ti yehpapʉ wahaerari. 2 Judio masa daye wʉhʉsegã ʉsã yeati bose deco mehenogã dʉhsatjiãri. 3 Sa ye Jesu bahana tiquirore yahuri:
—Judeapʉ wahaya. Topʉ mʉhʉ yequinare mʉhʉ bajumehneñene ihñogʉ wahaya mʉhʉ. 4 Masare mʉhʉ bajumehneñene ihño duagʉ ne nʉosi mʉhʉ. Ye ihñono cahmene. Potota ahri bajumehneñene ye masigʉ ijigʉ tire masare ihñoña, nimedi tiquina.
5 Tiquiro bahana ijiepeta Jesure "Cohãcjʉ̃ macʉno ijire", niedari. Sa yeye sa nidi tiquina tiquirore. 6 Tiquina sa nidi bato Jesu yahuri tiquinare:
—Masa yʉhʉre tiquina quehnoano masiati pje dʉhsarĩne. Mʉsa ihña duana bose deco ijigʉ̃ waha masine. 7 Ahri yehpa cjẽna mʉsa pehere ihña tuhtierare. Tiquina ñañe yerire yʉhʉ yahugʉ̃ tiquina yʉhʉ pehere ihña tuhtire. 8 Bose deco ijigʉ̃ wahaya mʉsa sehsaro. Yʉhʉ pehere yʉhʉ wahati pje dʉhsarĩne. Sa yegʉ yʉhʉ pehe bose decore mianogãre ihñaʉ waharĩsi, nidi Jesu tiquinare.
9 Sa nino tiquiro Galileapʉ tojoari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu daye wʉhʉsegã tiquina yeri bose deco ijigʉ̃ wahahye

10 Bose decopʉ Jesu bahana tiquina wahari bato Jesu gʉ̃hʉ tiquina
bato wahari. Sa waharo masa ʉsã pʉhtoa tiquirore macari:
—¿Nohopʉ ijiagari tiquiro? ni sinituahye tiquina.
12 Sa ye masa gʉ̃hʉ Jesure peyequina yahu wajahye. Apequina "Tiquiro
quehnoariquiro ijire", niahye. Apequina "Tiquiro ñariquiro ijire. Masare
mehoriquiro ijire", ni yahu wajahye tiquina.
13 Sa niepeta judio masa ʉsã pʉhtoare cueye masa tiquina ihñenopʉ
Jesure yahu wajahye.
14 Bose decori deco mehna dʉhsagʉ̃ Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Jesu sajã saro, buheri.
15 Tiquiro sa buhegʉ̃ ʉsã acaye judio masa tʉho maria waha, ohõ saha nidi:
—¿Ahriquiro buheropʉ buhemehnediquiro ijieperota dʉhsero
quehnoano masi pehoajari? nidi tiquina basi tiquirore.
16 Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yahuri tiquinare:
—Yʉhʉ buheri yee yahuducuye ijierare. Yʉhʉre ohoriquiro ye yahuducuye
pehe ijire ahri buheye. 17 Cohãcjʉ̃ cahmeñene ye duayequina yʉhʉ buheye pehere
Cohãcjʉ̃ ye yahuducuye ti ijigʉ̃ masieta. Yʉhʉ esa tuharo yʉhʉ buheragʉ̃ gʉ̃hʉre
masieta tiquina. 18 Ihcãquiro tiquiro esa tuharo tiquiro masiñe mehna buhero
"Yʉhʉ dihitare ño peoya", nino nine tiquiro. Sa ijiepegʉ̃ta yʉhʉre ohoriquiro
pehere mʉsa ño peogʉ̃ cahmeaja yʉhʉ pehe. Yʉhʉ sa nigʉ̃ tʉhona "Potota ni
yahuducure tiquiro. Ne mehoedare", ni masinata mʉsa.
19 Cohãcjʉ̃ dutiyere Moise mʉnano pehe cũahye mʉsare. Tiquiro sa
cũepegʉ̃ta mʉsa ijipihtina ti dutiye pehere ne yʉhtierari. ¿Dʉhsena
yʉhʉre wejẽ duajari mʉsa? nidi Jesu ʉsã acaye judio masare.
20 —Tʉho masiedare mʉhʉ. Watĩnore cʉore mʉhʉ. Mʉhʉre wejẽ
duayequina mariedare, ni yʉhtiri tiquina Jesure.
Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiri:
21 —Mari judio masa mari sori deco saurú ijigʉ̃ ihcã tahata Cohãcjʉ̃ tutuaye
mehna dohatiriquiro tiquiro dohatiyere yʉhʉ cohãgʉ̃ mʉsa ihña maria wahari.
22 Mari ñecʉsʉmʉa mʉna panopʉ cjẽna pehe tiquina pagʉre cuhnucunʉ
sohtoa cahserogãre yʉhre neñequina tiquina yeriro sahata Moise yʉhre ne
dutiahye. Potota Moise pehe ti dutirore cũedahye. Mari ñecʉsʉmʉa mʉna iji
turiayequina pehe tire cũ, yahu turiahye. Tiquiro sa dutigʉ̃ saurú sori deco
ijiepegʉ̃ta masʉnore tiquiro cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre nene mʉsa.
23 Saurú ijigʉ̃ masʉnore tiquiro cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre nene
mʉsa, Moise dutiyere yena tana. ¿Mʉsa gʉ̃hʉ saurú decore tire yepenata ti
decopʉ dohatiriquirore yʉhʉ yʉhdʉogʉ̃ dʉhsena yʉhʉ mehna usuajari mʉsa?
24 Yʉhʉ yerire mʉsa quehnoano masiedapenata, yʉhʉre ñano tʉhotueracãhña.
Mʉsa quehnoano masidi bato yʉhʉre mʉsa tʉhotugʉ̃ potota ijirota. Yʉhʉ
yerire masina, queoro masiña mʉsa, nidi Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu coã waropʉ tiquiro ahtarirore yahuahye

25 Tiquiro sa ni yahuri bato meheñequinagã Jerusalẽ cjẽna tiquirore
ohõ saha ni yahu wajari:
—¿Ahriquiro judio masa pʉhtoa tiquina wejẽ duariquiro ijierajari? 26 Sa yero
tiquirore tiquina wejẽ duepegʉ̃ta ijipihtiyequina ihñono masare buhero nine
tiquiro. Sa ye tiquirore wejẽ duayequina ijiepeta sa ihña cãre. ¿"Tiquiro potota
Cristo ijire", ni, tʉhotuagari pʉhtoa pehe? 27 Sa ijiepegʉ̃ta ahriquiro Jesu tiquiro
ahtarirore mari masiaja. Cristo pehe masare yʉhdʉoatiquiro tiquiro ahtagʉ̃
tiquiro ahtariro pehere masimehnedare. Sa yero masare yʉhdʉoatiquiro Cristo
waro ijierare Jesu, ni yahu wajari tiquina Jerusalẽ cjẽna.
28 Tiquina sa niñene masino, Jesu ohõ saha ni tutuaro sañuducu buheri
Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ:
—Yʉhʉre ohõ saha ni tʉhoture mʉsa: "Tiquirore masiaja. Sa yena
tiquiro ahtariro gʉ̃hʉre masiaja", ni tʉhotumene mʉsa. Mʉsa sa ni
tʉhotuepenata yʉhʉre ohoriquirore ne masiedare mʉsa. Yʉhʉre
ohoriquiro poto niniquiro, poto yeriquiro ijire. Tiquirore ne masiedare
mʉsa. 29 Tiquirota yʉhʉre ohori. Sa yegʉ tiquiro cahapʉta ahtaʉ. Sa yegʉ
yʉhʉ pehe tiquirore masiaja, nidi Jesu judio masare.
30 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquirore ñehe duamedi. Tiquina sa ñehe duepegʉ̃ta
Jesu tiquiro ñano yʉhdʉati pje dʉhsarĩdi. Sa ye tiquina tiquirore ñehe masiedari.
31 Apequina masa pehe peyequina tiquirore wacũ tutuaye, ohõ saha nidi:
—"Cristo peye tahari Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñonota", panopʉ
tiquina ni yahu mʉhtariro sahata ahriquiro Jesu pehe peye tahari
Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñore. Ijipihtiyequina apequina yʉhdʉoro
Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñore tiquiro. Sa yero Cristo Cohãcjʉ̃
ohoriquirota ijire ahriquiro Jesu, nidi Jesure wacũ tutua dʉcayequina.

Fariseo masa Jesure peresu ye dutiahye

32 Masa Jesure tiquina sa ni yahuducugʉ̃ tʉhoahye fariseo masa. Sa
ye tiquina, pahia pʉhtoa mehna Jesure ñehe dutiye ohoahye surarare,
Cohãcjʉ̃ wʉhʉre cohteyequinare.
33 Sa yero Jesu judio masare ohõ saha nidi:
—Meheñe decorigã mʉsa mehna ijiniitja. Sa yegʉ mehenogã bato yʉhʉre
ohoriquiro cahapʉ wahaʉtja. 34 Yʉhʉ ijiatore mʉsa waha masiedare. Sa yena
yʉhʉre macaepenata ne bocasi mʉsa, nidi Jesu judio masare.
35 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina basi ohõ saha ni yahuducuri:
—¿Ahriquiro sa nino nohopʉ waharotari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ¿Griego masa
cahapʉ judio masa waha siteriquina tiquina ijiye macaripʉ griego masapʉre
buhero wahaboagari ahriquiro? 36 ¿"Yʉhʉ ijiatore mʉsa waha masiedare. Sa
yena mʉsa yʉhʉre macaepenata ne bocasi", tiquiro nigʉ̃ dʉhse nino boro
ahriquiro sa niajari? ni yahuducuri judio masa tiquina basi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Catigũ yeye márine yahuahye Jesu

37 Bose deco bato tiri deco ti deco waro ijiro nidi. Ti decore Jesu topʉ
ducuro, tutuaro mehna sañuducu yahuri:
—Aco wʉoyequina acore tiquina tutuaro cahmeno saha ijipihtiye decori
Cohãcjũ mehna mʉsa ijiatire tutuaro cahmena yʉhʉre siniña. Mʉsa sa sinigũ
tiquiro yequina mʉsare iji dutiitja. 38 Yʉhʉre wacũ tutuayequinare ohõ saha ni
ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ: "Mári pohteripʉ catigũ yeye aco sa
wijiaducuro sahata catigũ yeriquiro tiquina mehna sa ijiducurota", ni ojoahye
Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ, ni yahuri Jesu judio masare.
39 Sa catigũ yeriquirore wame peo yahuro "Yʉhʉre wacũ tutuayequina
Espíritu Santore cʉoeta", nino nidi Jesu. Tiquiro ʉhmʉsepʉ tiquiro
mʉjaedarĩgũ Espíritu Santo pehe wihieraniahye.

Judio masa tu wahye pʉa curua

40 Jesu tiquiro sa nigũ tʉhoye, masa peyequina ohõ saha ni yahuducuri:
—Ahriquiro potota Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquiro mari cohteriquiro
ijire, nidi masa.
41 Ohõ saha nidi apequina gũhʉ:
—Ahriquiro Cristo marine yʉhdʉoatiquiro ijire, nidi.
Apequina pehe ohõ saha nidi:
—Cristo ahtaro, Galilea yehpa cjũno ijisi tiquiro. Ahriquiro Jesu pehe to
cjũnota ijire. 42 Cristo Davi mʉnano panamino ape tjuro cjũno ijiatiquiro ijirota.
Sa yero Davi ya maca ijiriropʉ Belẽpʉ Cristo masa bajuarota. Ohõ saha ni yahure
Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ. Ahriquiro Jesu pehe Belẽpʉ masa bajuerahye.
Sa yero tiquiro Cohãcjũ ohoriquiro Cristo waro ijierare, nidi tiquina.
43 Sa ye Jesure tʉhomediquina pʉa curua tu wari tiquina basi.
44 Meheñequinagã masa pehe Jesure ñehe duamedi. Sa ñehe duepeta
tiquirore ñehedari.

Judio masa pʉhtoa Jesure ne wacũ tutuerahye

45 Sa ye surara pahia pʉhtoa cahapʉ fariseo masa cahapʉ tojoaa
wahahye. Tiquina tojoa sagũ ihñañe tiquina surarare sinituahye:
—¿Dʉhsena Jesure ñehedari mʉsa? ni sinituahye tiquina pehe.
46 —Tiquiro quehnoa yʉhdʉaro yahuducuriquiro ijiri. Apequina tiquiro
yero saha yahuducuyequina ne mariedare, ni yʉhtiahye surara tiquinare.
47 Tiquina sa nigũ fariseo masa pehe ohõ saha ni yahuahye:
—¿Mʉsare tiquiro mehogũ "Potota nino niaga", niajari mʉsa gũhʉ?
48 Mari pʉhtoa Jesure wacũ tutueyequina ijiye ne tiquirore cahmedare.
Ʉsã gũhʉ sa ijina tiquirore cahmedaja. 49 Ahriquina masa pehe Cohãcjũ
dutiyere Moisere tiquiro cũrire masiedare. (Sa masieñequina ijiye Jesure

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

wacũ tutuayequina ijiye, tiquirore cahmene.) Tiquina sa cahmedi buhiri tiquinare mari Pacʉ buhiri dahrerota, niahye fariseo masa.
50 Fariseo masʉno Nicodemo Jesure yahuducuro esariquiro topʉ ijiahye tiquina mehna. Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha niahye tiquiro tiquinare:
51 —Jesu ñano yerire masiedaja mari. Sa masiedana marine tiquiro yahuato pano tiquirore buhiri dahre masiedaja mari. Sa masiedapenata tiquirore buhiri dahrena, mari ye dutiyere yʉhdʉdʉcana niaja mari, niahye Nicodemo tiquinare.
52 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ohõ saha ni yʉhtiahye tiquina:
—¿Mʉhʉ gʉ̃hʉ tiquiro yero saha Galilea cjʉ̃ta ijiajari? Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre buhe pehoya. Sa buhegʉ "Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina ne ihcãquiro mariedare Galileare", ni buhe masiita mʉhʉ. (Sa yero sa ni maca cãno nine Jesu,) ni yʉhtiahye tiquina Nicodemore.
[53 Tiquina sa nidi bato tiquina ye wʉhʉsepʉ tojoaa wahahye.

Ʉmʉno mehna ñano yericorore judio masa pʉhtoa wacũeno mehna esa pjeahye

8 1 Jesu cʉnʉpʉ Olivo wame tidʉpʉ wahari. 2 Sa yero bohrearo Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ tiquiro esari tja. Tiquiro esagʉ̃ ihñañe masa peyequina tiquiro cahapʉ cahmecoari. Tiquina sa cahmecoagʉ̃ ihñano tiquiro pehe dujitjiãno tiquinare buhe dʉcari. 3 Tiquiro sa buheri watoa ʉsã acaye judio masa buheyequina, fariseo masa mehna ti wʉhʉpʉ numinore ne cãhtari. Ticoro ʉmʉno mehna ñano yegʉ̃ waro wacũeno mehna esa pjeahye tiquina ticorore. Sa esa pjeye ticorore Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ ne sajãri tiquina. Ne sajã sa tuhasa ijipihtiyequina ihñono ticorore duhu docoye ohõ saha nidi:
4 —Buhegʉ, ahricoro ʉmʉno mehna ñano ticoro yegʉ̃ waro wacũeno mehna ticorore esa pjei. 5 Cohãcjʉ̃ dutiyere Moise mʉnanopʉ marine tiquiro cũri ohõ saha nine: "Ʉmʉno mehna ñano yericorore ʉtã paca mehna doque wejẽña", niahye Cohãcjʉ̃ dutiye. ¿Mʉhʉ waro dʉhse ni tʉhotuajari ahrire? ni sinituri tiquina Jesure.
6 Jesu ñano nigʉ̃ tʉho duaye nimedi tiquina tiquirore yahusãñe tehe. Tiquina sa sinituepegʉ̃ta Jesu muhri quehe, yehpapʉ tiquiro omo piria mehna ojoari. 7 Sa tiquina ni sinituducugʉ̃ Jesu pehe wahcã nuju sa, tiquinare yahuri:
—Mʉsa mehna cjʉ̃no ñano yerariquiro ticorore ʉtã mehna doque mʉhtaahdo, nidi Jesu.
8 Sa ni tuhasa pari turi muhri quehe, yehpapʉ ojoari tja. 9 Tire tʉhoye tiquina ñañe yerire wacũñe, tiquina wahmisʉmʉa pehe wijia mʉhtari. Tiquina bato tiriquina mehna cjẽna gʉ̃hʉ wijia pihtia wahari. Sa yero numino topʉ ducuricoro Jesu mehna tojoari. 10 Sa yero Jesu wahcã nuju sa ticorore sinituri:
—¿Nohopʉ wahajari tiquina? ¿Mʉhʉre buhiri dahre duamediquina mariedajari yojopʉre? nidi ticorore.
11 —Mariedare pʉhto, ni yʉhtiri ticoro.
—Yʉhʉ gʉ̃hʉ buhiri dahreraja mʉhʉre. Wahaya. Sa yego ñañene ye nemoedacãhña, nidi Jesu ticorore.]

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Buhrioro marine ihña masigũ yero saha Jesu ahri yehpa cjẽnare mari Pacɯre masigũ yere

12 Pari turi Jesu ti wɯhɯpɯ ijiyequinare yahuri:
—Buhrioro marine to ihña masigũ yero sahata yɯhɯ ahri yehpa cjẽnare Cohãcjɯ̃re masigũ yeaja. Yɯhɯre wacũ tutuariquiro ijipihtiye decori Cohãcjɯ̃ mehna sa ijiducurota. Sa yero tiquiro quehnoañene wacũnota. Sa yero tiquiro ñañene wacũ duerare, ni yahuri Jesu.
13 Tiquiro sa nigũ tiquirore fariseo masa ohõ saha nidi:
—Mɯhɯ basi mɯhɯ ijiye tiyere sa ni yahuducugɯ nine. Sa ye mɯhɯ ohõ saha ni mɯhɯ esa tuharo mɯhɯ ni yahuducu maca quẽhe ne dɯhseati ijierare, nidi tiquina Jesure.
Tiquina sa nigũ Jesu yɯhtiri:
14 —Yɯhɯ ahtarirore masiaja yɯhɯ. Yɯhɯ wahato gũhɯre masiaja yɯhɯ. Mɯsa ne tire masiedare. Mɯsa ohõ saha niepegũta yɯhɯ ijiye tiyere mɯsare yɯhɯ yahuri poto tjire. 15 Mɯsa esa tuharo mɯsa ihñari dihitare masine mɯsa. Sa yena quehnoano masiedare mɯsa. Sa masiedapenata yɯhɯre ñano ni yahuducure mɯsa. Yɯhɯ pehe yɯhɯ esa tuharo masare ne sa niedaja. 16 Sa yegɯ masa tiquina ijiye tiyere ihña masigɯ yɯhɯ esa tuharo ihña masiedaja. Yɯhɯ pũrita yɯhɯre ohoriquiro mehna ihña masiaja. Sa yegɯ masa tiquina ijiye tiyere yɯhɯ ihña masiñe poto tjire. 17 Mɯsare dutiye tiquina ojoari pũ ohõ saha ni yahure. "Pɯaro masa ihcãno saha tiquina yahugũ ohõ saha tiquina yahuye poto tjire", ni yahu ojoari jiri. 18 Yɯhɯre yahuriquiro mehna ɯsã pɯana tjiaja. Yɯhɯ ijiye tiyere yahuaja yɯhɯ. Sa yero yɯhɯ Pacɯ gũhɯ yahure yɯhɯ pehere. Tiquiro tjire yɯhɯre ohoriquiro, nidi Jesu.
19 —¿Nohopɯ ijiagari mɯhɯ pacɯ? ni sinituri tiquina.
—Yɯhɯre mɯsa masiedare. Yɯhɯ Pacɯ gũhɯre masiedare mɯsa. Yɯhɯre masina, yɯhɯ Pacɯ gũhɯre masiboaga mɯsa, ni yɯhtiri Jesu tiquinare.
20 Jesu tiquinare buhero sa ni yahuducuri Cohãcjɯ̃ wɯhɯpɯ tiquina niñeru sãñe acari cahapɯ. Tiquiro ñano yɯhdɯati pje ijieranidi. Sa ye tiquina mehna tiquiro ijiepegũta tiquina tiquirore ñehedari.

—Yɯhɯ wahatopɯre mɯsa pehe waha masisi, niahye Jesu

21 Pari turi Jesu tiquinare yahuri tja:
—Yɯhɯ ahtaripɯ wahaɯtja. Yɯhɯ wahari bato mɯsa yɯhɯre macanata. Sa yena mɯsa ñañe buhiri tiye mehna yarianata. Yɯhɯ wahatopɯre mɯsa pehe waha masisi, ni yahuri Jesu.
22 —"Yɯhɯ wahatopɯre mɯsa pehe waha masisi", tiquiro nigũ tɯhoye, "¿Ahriquiro tiquiro basi wejẽ yariarotari, sa nino?" nidi ɯsã acaye judio masa tiquina basi.
23 Tiquina basi sa nigũ Jesu yahuri tiquinare:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Mʉsa pehe ahri yehpa cjãna ijire. Yʉhʉ pehe ʉhmʉse cjʉ̃ ijiaja.
Ahri yehpapʉ bajuarina ijire mʉsa pehe. Ʉhmʉsepʉ ahtarigʉ ijiaja yʉhʉ
pehe. 24 Mʉsa yʉhʉ ijiye tiyere yʉhʉ nidire “Poto ijierare”, nina, mʉsa
ñañe buhiri tiye mehna yarianata mʉsa. Sa yegʉ “Mʉsa ñañe buhiri tiye
mehna yarianata mʉsa”, nimi mʉsare, nidi Jesu tiquinare.
25 —¿Noa boro ijiajari mʉhʉ? ni sinituri tiquina.
—Coã waropʉre yʉhʉ niducuriro sahata ijiaja yʉhʉ. 26 Mʉsare yʉhʉ
yahuati pajiro dʉhsarĩne. Sa yero mʉsa ñano yeri buhirire mʉsare yʉhʉ
yahuati pajiro dʉhsarĩne. Sa yegʉ yʉhʉre ohoriquiro tiquiro yahurire ahri
yehpa cjẽnare yahuaja. Tiquiro yahuri poto tjire, nidi Jesu tiquinare.
27 “Yʉhʉre ohoriquiro”, tiquiro nigʉ̃ tʉhoye, “Mari Pacʉ ijiaga”, ni tʉhotuerari
tiquina. 28 Tiquina sa ni tʉhotueragʉ̃ ihñano Jesu yahuri tiquinare.
—Yʉhʉre masʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre mʉsa yucʉ teõ mehna wahcõ
doconata. Mʉsa sa yena, “Tiquiro Cohãcjʉ̃ ohoriquiro tjire”, ni masinata
mʉsa yʉhʉre. Sa yena yʉhʉ esa tuharo yʉhʉ yerarigʉ ijigʉ̃ masinata
mʉsa. Sa yena yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro buheri dihitare yahurigʉ yʉhʉ
ijigʉ̃ gʉ̃hʉre masinata mʉsa. 29 Sa yero yʉhʉre ohoriquiro pehe yʉhʉ
mehna ijire. Tiquiro cahmeñene ijipihtiye decori yeducuaja. Sa yero
yʉhʉre tiquiro ne cohãedare, nidi Jesu.
30 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye, tiquirore masa peyequina wacũ tutuari.

Cohãcjʉ̃ pohnene, ñañe yeyequina gʉ̃hʉre yahuahye Jesu

31 Sa ye apequina judio masa Jesure wacũ tutuari. Sa yero Jesu tiquinare
yahuri:
—Yʉhʉ dutiyere ye pehona, potota yʉhʉ buhena ijire mʉsa. 32 Sa yena
poto masinata mʉsa. Poto ijiyere masina, ñañe yeyere duhu masinata. Sa
yena cahacjẽna yero saha iji nemosi mʉsa, nidi Jesu tiquinare.
33 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ohõ saha ni yʉhtiri tiquina:
—Ʉsã pehe panopʉ cjʉ̃no Abrahã mʉnano panamena iji turiana ijiaja. Sa yena
ne apequina tiquina cahacjãna ijieraja ʉsã. ¿Sa yegʉ “Cahacjẽna yero saha iji
nemosi”, nigʉ, dʉhse ijiro boro ʉsãre sa niajari mʉhʉ? ni sinituri tiquina Jesure.
34 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha nidi tiquiro:
—Ijirota niaja mʉsare. Ijipihtiyequina ñañene yeyequina pehe tiquina
ñañene ye duhu masiedare. Sa yero ñañe pehe tiquina pʉhtoro yero saha
ijire. Sa ijiyequina ijiye cahacjẽna yero saha ijire tiquina. 35 Cahacjʉ̃no pehe
tiquiro pʉhtoro ya curua cjʉ̃no ijipihtiye decori ijiducuerare. Ti wʉhʉ cjʉ̃no
macʉno pehe ijipihtiye decori pototа ti curua cjʉ̃no ijire tiquiro. (Yʉhʉ pehe
Cohãcjʉ̃ macʉ ijiaja. Sa yegʉ dutigʉ ijiaja. Mʉsa ñañe yeyere duhu dutiitja.)
36 Sa yena yʉhʉ Cohãcjʉ̃ macʉ ñañene yʉhʉ duhugʉ̃ yenohrina ijina potota
ñañene duhurina ijire mʉsa. 37 Abrahã mʉnano panamena iji turiana mʉsa
ijigʉ̃ masiaja. Sa ijiepenata yʉhʉ yahuye pehere tʉho duerare mʉsa. Sa yena
yʉhʉre wejẽ duare mʉsa. 38 Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro masigʉ̃ yerire yahuaja

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mʉsare. Yʉhʉ sa yahuepegʉ̃ta mʉsa pacʉ watĩno mʉsare tiquiro dutiyere yere mʉsa gʉ̃hʉ, nidi Jesu tiquinare.
39—Abrahã mʉnano panopʉ cjʉ̃no ʉsã ñecʉ mʉnano ijie tiahye. Sa yero watĩno ʉsã pacʉ ijierare, ni yʉhtiri tiquina.
Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiri:
—Abrahã panamena iji turiana ijina, tiquiro yeriro sahata yeboaga mʉsa. 40Cohãcjʉ̃ yʉhʉre poto tiquiro yahuyere mʉsare yʉhʉ yahuepegʉ̃ta yʉhʉre wejẽ duare mʉsa. Abrahã mʉnano pehe ne sa yera tiahye. 41Mʉsa pacʉ tiquiro yeriro sahata yere mʉsa, nidi Jesu tiquinare.
Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina yʉhtiri:
—Omoca dʉhtemehneñequina pohna ijieraja ʉsã. Ihcãquirota ijire ʉsã Pacʉ. Tiquirota ijire Cohãcjʉ̃, nidi tiquina.
42Tiquina sa nigʉ̃ Jesu yʉhtiri:
—Cohãcjʉ̃ mehna cjʉ̃ ijigʉ, ohõpʉre ahtaʉ. Sa yena Cohãcjʉ̃ mʉsa Pacʉ tiquiro ijigʉ̃ yʉhʉre cahĩboya mʉsa. Yʉhʉ esa tuharo ahtaerʉ yʉhʉ pũrita. Cohãcjʉ̃ tiquiro ohogʉ̃ ahtaʉ ohõpʉre. 43¿Dʉhsena yʉhʉ yahuducuyere tʉhoerajari mʉsa? Yʉhʉ yahuyere tʉho duerare mʉsa. Sa yena tʉhoerare mʉsa. 44Mʉsa pacʉ pehe watĩno ijire. Sa yena watĩno cahmeñe pehere ye duare mʉsa. Ahri yehpa coã waropʉ to iji dʉcagʉ̃pʉ, yojopʉ gʉ̃hʉre tiquiro masare wejẽdiquiro ijire. Tiquirore poto yahuducuye mariedare. Sa yero tiquiro ne poto yahuducuerare. Tiquiro coã waropʉre ni meho mʉhta dʉcariquiro ijie tiahye. Sa yero tiquiro sa ni mehoducuriquiro ijiro, ni mehoñene yahure. 45Yʉhʉ pehe mʉsare poto yahuaja. Sa yʉhʉ yahuepegʉ̃ta yʉhʉre tʉhoerare mʉsa. 46“Mʉhʉ ñano yegʉ ijire”, yʉhʉre ni masiedare mʉsa. ¿Poto mʉsare yʉhʉ yahuepegʉ̃ta dʉhsena tʉhoerajari mʉsa?
47Cohãcjʉ̃ pohne pehe tiquiro yahuducuyere tʉhore. Tiquiro pohne ijierana, tiquiro yahuducuyere tʉho duerare mʉsa, nidi Jesu tiquinare.

Abrahã tiquiro ijiato pano Cristo pehe iji tuhasae tiahye

48Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye judio masa tiquirore ohõ saha nidi:
—“Mʉhʉ Samaria cjʉ̃ ijire. Sa yegʉ watĩnore cʉore mʉhʉ”, ʉsã nidi poto tjire, nidi tiquina Jesure.
49Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha ni yʉhtiri Jesu:
—Watĩnore cʉoeraja yʉhʉ. Yʉhʉ Pacʉre ño peoaja. Mʉsa pehe yʉhʉre ño peoerare. 50Yʉhʉre masa tiquina ño peogʉ̃ cahmedaja yʉhʉ. Yʉhʉ Pacʉ pehe yʉhʉre ño peogʉ̃ cahmene masare. Tiquiro pũrita yʉhʉ ijiye tiyere quehnoano ihña masino, sata ño peo dutire. Sa yero yʉhʉre tiquina cahmedari buhiri, buhiri dahreatiquiro ijirota tiquiro. 51Ijirota niaja mʉsare. Yʉhʉ dutiyere yeriquiro ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducurota, nidi Jesu.
52Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ohõ saha nidi tiquina:
—Yojopʉ pũritare watĩnore cʉogʉ mʉhʉ ijigʉ̃ ʉsã quehnoano masiaja. Abrahã mʉnano yariaa wahahye. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina gʉ̃hʉ

yaria pihtia wahahye. ¿Sa yegʉ “Yʉhʉ dutiyere yeriquiro ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducurota”, nigʉ dʉhse nigʉ sa niajari mʉhʉ? 53 ¿Ʉsã ñecʉ mʉnano Abrahã yʉhdʉoro tutuajari mʉhʉ? Tiquiro, Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina gʉ̃hʉ yariaa wahahye. ¿Mʉhʉ pehe noa boro ijiajari mʉhʉ, sa ni yahuducugʉ? Mʉhʉ sa nibogʉ ijierare, nidi tiquina.

54 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu yahu nemori:

—Yʉhʉ basi “Tutuagʉ ijiaja yʉhʉ”, yʉhʉ nigʉ, tutuagʉ ijieraboaga yʉhʉ. Yʉhʉ Pacʉ pehe “Tiquiro tutuariquiro ijire”, nine yʉhʉre. “Ʉsã Pacʉ”, mʉsa nidiquiro pehe yʉhʉ Pacʉ tjire. 55 Mʉsa pehe yʉhʉ Pacʉre ne masiedare. Yʉhʉ pehe tiquirore masiaja. “Tiquirore masiedaja”, nigʉ mʉsa yero saha ni mehoñe peyagʉ ijiboaga yʉhʉ. Potota tiquirore masiaja. Sa yegʉ tiquiro dutiyere yeaja. 56 Ahri yehpapʉ yʉhʉ ahtatore mari ñecʉ Abrahã mʉnano masie tiahye. Sa masino tiquiro bucuee tiahye, nidi Jesu.

Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina yʉhtiri:

57 —Cincuenta cʉhmari cʉoeraga mʉhʉ. Abrahã mʉnano panopʉ cjʉ̃no ijiri. ¿Yojopʉre tiquiro mʉnanore mʉhʉ dʉhse masiboagari? nidi judio masa Jesure.

58 —Ijirota niaja mʉsare. Abrahã tiquiro ijiato pano yʉhʉ pehe iji mʉhta tuhasae tii, nidi Jesu tiquinare.

59 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe ʉtã pacare ne, tiquirore doque duamedi. Tiquina sa doque duepegʉ̃ta Jesu pehe Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ ijiriquiro duhti wijiaa wahari.

Caperi bajueriquirore ihñagʉ̃ yeahye Jesu

9 1 Sa yena Jesu ʉsã tiquiro buhena mehna mahapʉ wahana, apequirore caperi bajueriquirore boca saʉ. Tiquiro wahma masa bajuaropʉta caperi bajueriquiro ijie tiahye. 2 Ʉsã gʉ̃hʉ tiquirore ihñana, sinituu Jesure:

—¿Buhegʉ, ahriquiro dʉhsero caperi bajueriquiro masa bajuayari? ¿Ñañene yeyari tiquiro sa waharo? ¿O tiquiro pacʉsʉmʉa pehe ñañene yeyari tiquiro sa wahagʉ̃? ni sinituu ʉsã pehe Jesure.

3 Ʉsã sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha ni yʉhtiri tiquiro:

—Ahriquiro ñañene yeri buhiri caperi bajueriquiro wahaerari. Tiquiro pacʉsʉmʉa gʉ̃hʉ ñañene tiquina yeri buhiri caperi bajueriquiro wahaerari. Cohãcjʉ̃ tiquirore caperi bajueragʉ̃ yeri tiquirore ihñagʉ̃ yero taro, masare tiquiro ihñoatire. 4 Yʉhʉre ohoriquiro tiquiro cũrire yojopʉre yero cahmene marine. Ñamipʉ mari dahra masieno sahata camepʉ yʉhʉre ohoriquiro tiquiro cũrire ye masiedaja mari. 5 Ahri yehpapʉ buhrioro marine to ihña masigʉ̃ yero saha ijigʉ ahri yehpa cjẽnare Cohãcjʉ̃ yere masigʉ̃ yeaja yʉhʉ, nidi Jesu.

6 Sa ni tuhasarota yehpapʉ sihco puti cũri. Tiquiro sa sihco puti cũrire dihta mehna dahra more, caperi bajueriquirore tiquiro caperire wisõri. 7 Sa wisõno ohõ saha nidi Jesu:

—Siloé wame tiri copepʉ cuhsari copepʉ mʉhʉ caperire cosegʉ wahaya, nidi Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Juan 9.6)

Siloé ʉsã ye mehna niñe “Ohori cope”, niñe nidi.
Jesu tiquiro caperire cose dutiriquiro pehe waha, cose, caperi ihñariquiropʉ tojoa wihiri. 8 Tiquiro tojoa wihigʉ̃ tiquiro cahapʉ ijiyequina tiquirore ihñari. To pano niñeru sinimediquiro tiquiro ijigʉ̃ ihñariquina tiquirore ohõ saha nidi tiquina basi:
—¿Ahriquiro sohõ ijiriquiro niñeru sinidiquiro ijierajari? nidi tiquina.
9 —Tiquirota ijire, nidi apequina pehe.
—Tiquiro ijierare. Tiquiro saha bajuriquiro ijire, nidi apequina pehe.
Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro caperi bajueramediquiro pehe ohõ saha nidi:
—Tiquiro tjiaja yʉhʉ, nidi tiquinare.
10 Tiquiro sa nigʉ̃ masa tiquirore sinituri.
—¿Caperi bajuegʉ ijirigʉ dʉhse waha ihñari mʉhʉ? ni sinituri tiquina tiquirore.
11 —Jesu wame tiriquiro sihco co mehna dihta mehna dahra more, yʉhʉ caperire wisõri. Yʉhʉre wisõ tuhasa “Siloé wame tiri copepʉ mʉhʉ caperire cosegʉ wahaya”, tiquiro nigʉ̃ cosegʉ esaʉ yʉhʉ. Yʉhʉ sa coseri bato yʉhʉ caperi quehnoano bajuri yʉhʉre, ni, yahuri tiquiro masare.
12 —¿Mʉhʉre sa yeriquiro nohopʉ ijiagari tiquiro? nidi tiquina.
—Õbah. Noho ijiro ijiaga, nidi tiquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Caperi bajueramediquirore fariseo masa sinituahye

13 Sa ni yahuducu tuhasa tiquina caperi bajueramediquirore fariseo
masa cahapн neari. 14 Ti deco Jesu dihtare sihco co mehna dahra more
caperi bajueriquirore tiquiro ihñagũ yeri deco saurú deco ijiri. Ti deco
нsã sori deco ijiri. 15 Sa ye fariseo masa pehe tiquirore sinituahye tja.
—¿Dнhse ye mнhн ihñari? ni sinituahye tiquina.
—Dihta mehna yнhн caperire wisõri. Sa yegн yнhн caperire yнhн
coseri bato ihña dнcaн yнhн, ni yahuahye tiquiro tiquinare.
16 —Tiquiro saurú decore mari sori decore mari dahra dutieri decore dahraya.
Sa yero tiquiro Cohãcjũ yaquiro ijierare, niahye apequina fariseo masa pehe.
Apequina pehe ohõ saha niahye:
—Ñañene yeriquiro ohõ saha yнhdнo masiedare. Sa yero tiquiro
quehnoariquiro ijiboaga, niahye apequina.
Sa ye tiquina pнa curua tu wahye tiquina basi. 17 Sa ye pari turi tiquina
caperi bajueramediquirore sinituahye tja.
—¿Mнhнre caperire quehnoano yeriquirore mнhн waro dнhse ni
tнhotuajari Jesure? niahye tiquina tiquirore.
—Tiquiro potota Cohãcjũ yere yahu mнhtariquiro ijire, niahye caperi
bajueramediquiro.
18 Coã waropнre judio masa ohõ saha ni tнhotumahye. “Ahriquiro
caperi bajueramediquiro ijierare”, ni tнhotumahye tiquina. Sa ni
tнhotuye caperi bajueramediquiro pacнsнmнare pijioahye tiquina. 19 Pijio,
tiquiro pacнsнmнare sinituahye fariseo masa pнhtoa.
—¿Ahriquiro potota mнsa macн ijiajari? ¿Duita tiquiro caperi
bajueriquiro masa bajuari? ¿Potota caperi bajueriquiro ijieperota dнhsero
ihñajari yojopнre? ni sinituahye tiquina tiquiro pacнsнmнare.
20 —Ahriquiro нsã macнta ijire. Sa yero duita caperi bajueriquiro masa
bajue tiri tiquiro. 21 Tire masiepenata tiquiro ihñarire, tiquirore ihñagũ
yeriquiro gũhнre masiedaja нsã. Нsã macнre sinituya. Внcнro ijire
tiquiro. Tiquiro basi yahu masine, niahye tiquiro pacнsнmнa.
22 Judio masa нsã pнhtoa coã waropнre ohõ saha nie tiahye.
—“Jesuta Cristo Cohãcjũ ohoriquiro ijire”, niñequinare mari buheye
wнhнsepн sajã dutisi нsã, nie tiahye judio masa pнhtoa.
Tiquina sa nigũ tнhoye caperi bajueramediquiro pacнsнmнa judio
masa pнhtoare cue niahye. 23 Sa cueye, “Внcнro ijire tiquiro. Tiquirore
sinituya”, niahye tiquina judio masa pнhtoare.
24 Came judio masa pнhtoa pari turi pijioahye caperi
bajueramediquirore tja. Pijio ohõ saha niahye tiquirore:
—Cohãcjũ mehna poto yahuya mнhн. Jesure ni mehoriquiro tiquiro
ñañe yeriquiro ijigũ нsã masiaja. Sa yegн poto yahuya нsãre, niahye judio
masa caperi bajueramediquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

25 Tiquina sa nigũ tʉhoro ohõ saha ni yʉhtiahye tiquiro:
—Jesure tiquiro ñañe yeriquiro ijigũ masiedaja yʉhʉ. Ihcãnota masiaja yʉhʉ. Panopʉre caperi bajuegʉ ijie tii yʉhʉ. Yojopʉre ihñaja yʉhʉ. Ti dihitare masiaja yʉhʉ, ni yʉhtiahye caperi bajueramediquiro tiquinare.
26 —¿Dʉhse yeri mʉhʉre tiquiro? ¿Mʉhʉ caperi ihñatire dʉhse yeri tiquiro mʉhʉre? ni sinituahye tiquina.
27 —Tireta mʉsare yahu tuhasami yʉhʉ. Yʉhʉ sa niepegũta mʉsa ne tʉho duerare yʉhʉre. ¿Dʉhse ye duana pari turi yʉhʉ yahugũ tʉho duajari mʉsa? ¿Mʉsa gũhʉ tiquiro buhena iji duajari? niahye tiquiro tiquinare.
28 Tiquiro sa nigũ tʉhoye tiquina tuhtiahye tiquirore:
—Mʉhʉ Jesu buherigʉ ijire. Ʉsã pehe Moise buhena ijiaja. 29 Potota Cohãcjũ Moisere yahuducue tiahye. Jesu tiquiro ahtarirore ʉsã masiedaja, niahye tiquina caperi bajueramediquirore.
30 Tiquina sa nigũ yʉhtiahye tiquiro:
—¿Tiquiro ahtarirore mʉsa masiedagũ yʉhʉre ihñagũ yeriquiro ijiro, Cohãcjũ ohoriquiro ijieraboagari tiquiro? 31 Cohãcjũ ñañe yeyequinare tiquina siniñene tʉhoerare. Ti pũritare mari masiaja. Tiquinare tʉhoeraperota Cohãcjũre ño peoriquirore, tiquiro dutiyere yeriquirore tiquiro siniñene tʉhore Cohãcjũ. 32 Coã waropʉre ahri yehpa iji dʉcagũpʉre ne coã masa bajuaropʉ caperi bajueriquirore ne ihcãquiro ihñagũ yeriquiro marieda tiahye. 33 Sa yero Jesu Cohãcjũ ohoriquiro ijieraro yʉhʉre ihñagũ yeraboaya tiquiro, niahye tiquiro tiquinare.
34 —Mʉhʉ duita ñagʉ ijie tiahye. ¿Sa ijiepegʉta ʉsãre buhe duajari mʉhʉ? niahye judio masa pʉhtoa tiquirore.
Sa ni tuhasayeta tiquina tiquirore cohã wio cãhye.

Jesu yere cahmeeñequina caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha mari Pacʉre masiedare

35 Sa yero caperi bajueramediquirore tiquina cohã wiorire Jesu tʉhori. Sa tʉhoro caperi bajueramediquirore boca saro tiquirore sinituri:
—¿Masʉnore Cohãcjũ ohoriquirore wacũ tutuajari mʉhʉ? nidi Jesu.
36 —¿Pʉhto, noa ijiajari tiquiro? Tiquirore masigʉ wacũ tutuagʉtja tiquirore, nidi caperi bajueramediquiro Jesure.
37 —Tiquirore ihña tuhasari mʉhʉ. Yojopʉre mʉhʉ mehna yahuducugʉ tiquirota ijiaja yʉhʉ, nidi Jesu caperi bajueramediquirore.
38 —Pʉhto, mʉhʉre wacũ tutuaja, nidi caperi bajueramediquiro.
Sa nino tiquiro Jesu caha dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquirore ño peori.
39 Tiquiro sa ño peogũ ihñano ohõ saha nidi Jesu:
—Quehnoañequina, ñañequina gũhʉ tiquina yerire masigũ yei ahtaʉ ahri yehpapʉre. Caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha tiquina yero saha ijiyequina yʉhʉ Pacʉre masiedare. Sa masieñequinare yʉhʉ Pacʉre masigũ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yei ahtaʉ yʉhʉ. “Ʉsã quehnoano masiaja”, ni tʉhotumediquina quehnoano tiquina masiedarire masigʉ̃ yei ahtaʉ yʉhʉ, nidi Jesu.

40 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye meheñequinagã fariseo masa tiquirore ohõ saha nidi:

—¿“Caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha quehnoano masiedare mʉsa gʉ̃hʉ”, nii niajari mʉhʉ ʉsãre? nidi fariseo masa Jesure.

41 Tiquina sa nigʉ̃ ohõ saha nidi Jesu:

—Caperi bajueyequina tiquina ihña masieno saha poto mʉsa quehnoano masiedagʉ̃, mʉsare buhiri mariedaboaya. “Ʉsã quehnoano masina ijiaja”, mʉsa nidi buhiri, buhiri tina ijinine mʉsa yojopʉre, nidi Jesu tiquinare.

Ovejare cohteriquiro quitire yahuahye Jesu

10 1 Came queoye mehna buhero ohõ saha nidi Jesu:

—Ijirota niaja mʉsare. Ovejare cohteri sahrĩno sopecaha sajãedariquiro, sopecaha marienopʉ sajãriquiro pehe yaque bʉcʉro ijire. 2 Sopecaha sajãriquiro pehe ovejare cohteriquiro ijire. 3 Sopecahare cohteriquiro sopecahare põore ovejare cohteriquiro sajãtore. Ovejare cohteriquiro yahuducugʉ̃ tʉho cãhtare tiquiro nuñequina oveja pari. Tiquinare pijioro tiquina wame mehna pisuducure tiquiro. Sa yero tiquinare sahrĩnopʉ ijiriquinare piji wiodocore sopecahapʉ. 4 Tiquiro yequinare ijipihtiyequinare piji wio tiquinare sa ʉhmʉ tãducure. Oveja pehe tiquiro yahuducuyere tʉho masiñe tiquiro bato nʉnʉ tãre. 5 Apequirore tiquina ihña masieniquirore nʉnʉ tãedare tiquina. Sa ye apequina tiquina yahuducuyere tʉhoye, cue oma sitea wahare, nidi Jesu tiquinare.

6 Ahri queoyere tiquiro sa yahuepegʉ̃ta tiquiro yahuyere masiedari tiquina.

Jesu ovejare quehnoano cohteriquiro yero saha tiquiro yequinare quehnoano cohtere

7 Pari turi Jesu tiquinare yahuri tja:

—Ijirota niaja mʉsare. Ovejare cohteri sahrĩno sopecaha yero saha ijiaja yʉhʉ. 8 Ijipihtiyequina yʉhʉ pano ahtayequina ni mehoñene buheyequina yaqueyequina yero saha ijire. Tiquina sa ijiepegʉ̃ta oveja yero saha ijiyequina yeequina pehe apequinare ne tʉho cãedare. 9 Yʉhʉ ovejare cohteri sahrĩno sopecaha yero saha ijiaja. Sopecaha sajãñequina yero saha ijire yʉhʉre wacũ tutuayequina. Sa yegʉ tiquinare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉoutja. Ovejare cahmotari sahrĩno tiquinare cahmotariro sahata yʉhʉ yʉhdʉoyequinare cahmotaʉtja. Sa ye tiquina cahmeñene cʉoeta tiquina, nidi Jesu.

10 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:

—Mʉsare ni meho buheyequina ovejare yaqueyequina yero saha ijire. Apequina yaque duaye, apequina wejẽ duaye ahtare. Oveja yero saha ijiyequinare, yeequina ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijiatiquinare yegʉ ahtaʉ yʉhʉ. Sa yegʉ yeequina decoripe tiquina bucueatire ahtaʉ yʉhʉ. 11 Ovejare quehnoano cohteriquiro yero saha ijiaja yʉhʉ. Ovejare quehnoano cohteriquiro yariatiquiro ijieperota tiquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yequina ovejare cohtere, “Sijoro wahari”, nino. Yeequina Cohãcjʉ̃ mehna tiquina
sa ijiducuatire yegʉ yariʉtja yʉhʉ. 12 Oveja upʉro cahacjʉ̃no pehe oveja upʉro
ijierare. Sa yeye oveja tiquiro yequina ijierare. Sa yero yairo ovejare tiquiro ihyaro
ahtagʉ̃ ihñano tiquiro cahacjʉ̃no pehe ovejare cohã doco cã, oma cãa wahare.
Tiquiro sa cohã docori bato, yairo ovejare tiquiro ñehegʉ̃ ihñañe oveja pari oma
site cãa wahare. 13 Tiquiro cahacjʉ̃no pehe tiquiro wapataye dihitare cahmene. Sa
yero tiquiro ovejare quehnoano cohte coaerare, nidi Jesu.

14 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:

—Ovejare quehnoano cohteriquiro yero saha ijiaja yʉhʉ. Sa yegʉ yeequinare
masiaja yʉhʉ. Sa yeye yeequina pehe yʉhʉre masine. 15 Sata yʉhʉ Pacʉ gʉ̃hʉ
yʉhʉre masine. Sa yegʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ yʉhʉ Pacʉre masiaja. Oveja yero saha
ijiyequina yeequina Cohãcjʉ̃ mehna tiquina sa ijiducuatire yariʉtja yʉhʉ.
16 Apequina oveja ape sahrĩno cjẽna yero saha ijiyequina apequina masa gʉ̃hʉ
yeequina ijieta. Tiquina gʉ̃hʉre neagʉtja. Sa ye yʉhʉ yahuducugʉ̃ tʉho cãeta
tiquina gʉ̃hʉ. Sa ye yeequina ijipihtiyequina ihcã curuata ijieta. Sa yegʉ yʉhʉ
dihita yeequinare cohteitja, nidi Jesu.

17 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:

—Yeequina Cohãcjʉ̃ mehna tiquina sa ijiducuatire yariʉtja yʉhʉ. Yʉhʉ
yariari bato masa mʉjagʉtja. Sa yeacjʉ yʉhʉ ijigʉ̃ yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre
cahĩne. 18 Yʉhʉ wejẽ dutieragʉ̃ yʉhʉre wejẽ masiedaboaya tiquina. Yʉhʉ
cahmeno sahata yʉhʉre wejẽeta. Sa yegʉ yeequina Cohãcjʉ̃ mehna
tiquina sa ijiducuatire yariʉtja. Yaria masiaja yʉhʉ. Sa yegʉ masa mʉja
masiaja. Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tireta ye dutiri, nidi Jesu.

19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye judio masa pʉa curua tu wari. Apequina
sijoro tʉhotu, apequina gʉ̃hʉ sijoro tʉhoturi.

20 —Tiquiro watĩno cʉore. Sa yero tʉho masiedare. ¿Dʉhsena tiquirore
pari turi tʉhoajari mʉsa? nidi apequina peyequina judio masa.

21 Apequina pehe ohõ saha nidi:

—Watĩno cʉoriquiro ijiro sa ni yahuducueraboaya. Caperi
bajueriquirore ihñagʉ̃ ye masiedare watĩnore cʉoriquiro. Sa yero
watĩnore cʉoerare Jesu, nidi apequina judio masa.

Judio masa Jesure cahmedahye

22 Ape deco ʉsã acaye judio masa Jerusalẽpʉ bose deco yeye nidi pari turi.
Cohãcjʉ̃ wʉhʉre panopʉ Cohãcjʉ̃re tiquina ohorire tiquina wacũati deco ijiri.
Ti pjere pohecʉ ijiri. 23 Ti decore Salomo wame tiri tucũpʉ Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ
ijiri tucũpʉ Jesu ihña tinino nidi. 24 Ti tucũpʉ tiquiro ijigʉ̃ ihñañe ʉsã acaye
judio masa tiquiro cahapʉ cahmecoa, tiquirore sinituri.

—Yoabutiari pje ʉsãre quehnoano yahueraga mʉhʉ. Poto ʉsãre
quehnoano yahu madoqueohya mʉhʉ. ¿Cohãcjʉ̃ ohorigʉ Cristota ijiajari
mʉhʉ? nidi tiquina Jesure.

25 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha ni yʉhtiri Jesu:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Mʉsare yahu tuhasamajagʉ. Yʉhʉ sa yahuepegʉ̃ta yʉhʉre tʉho duerare mʉsa. Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro dutiriro sahata tiquiro tutuaye mehna ye ihñoaja. Sa yegʉ yʉhʉ Cristo ijiyereta mʉsare ihñogʉ niaja. 26 Yʉhʉ sa ihñoepegʉ̃ta yʉhʉre tʉho duerare mʉsa. Mʉsa pehe yeequina ijierare. Sa yena apequiro yequina oveja yero saha ijina, yʉhʉ pehere tʉhoerare mʉsa. 27 Ovejare cohteriquirore tiquiro yequina tiquina tʉhoriro saha yʉhʉre yeequina tʉhore. Sa yegʉ tiquinare masiaja yʉhʉ. Sa ye tiquina yʉhʉ mehna wahare. 28 Sa yegʉ ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijigʉ̃ yeaja tiquinare. Sa ye tiquina pecapʉ wahasi. Sa yegʉ yeequinare yʉhʉ cohtegʉ̃ apequina pehe ne yʉhʉre ehma masiedare yeequinare. 29 Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre yeequinare ohoriquiro ijipihtiyequina yʉhdʉoro tutuariquiro ijire. Sa ye yʉhʉ Pacʉ pehe yeequinare tiquiro cohtegʉ̃ apequina pehe tiquiro gʉ̃hʉre ne ehma masiedare tiquinare. 30 Yʉhʉ, yʉhʉ Pacʉ mehna ihcʉ̃ta ijiaja, nidi Jesu judio masare.

31 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye judio masa pehe tiquirore tiquina doque wejẽati ʉtã pacare pari turi nemedi tja. 32 Tiquina sa yegʉ̃ ihñano Jesu sinituri tiquinare:

—Yʉhʉ Pacʉ tutuaye mehna peye tahari ye ihñomi mʉsare. ¿Dise boro pehere yʉhʉ yeri buhiri yʉhʉre ʉtã paca mehna doque wejẽ duajari mʉsa? ni sinituri Jesu.

33 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ohõ saha nidi tiquina:

—Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna mʉhʉ ye ihñori buhiri mʉhʉre ʉtã mehna doque wejẽ dueraja ʉsã. Cohãcjʉ̃re mʉhʉ ñano yahuducuri buhiri mʉhʉre ʉtã paca mehna doque wejẽ duaja ʉsã. Masʉ ijiepegʉta “Cohãcjʉ̃ ijiaja yʉhʉ”, mʉhʉ niñe buhiri mehna mʉhʉre ʉtã paca mehna doque wejẽ duaja ʉsã, ni yʉhtiri tiquina.

34 Tiquina sa ni yʉhtigʉ̃ tʉhoro Jesu tiquinare yahuri:

—Mʉsa gʉ̃hʉre “Cohãmana”, ni pisuri Cohãcjʉ̃. Sata ni ojoahye tiquiro dutiyere tiquina ojoari pũpʉ. 35 Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ potota ijigʉ̃ mari masiaja. “Ni mehoñe ijire”, ti pũre ni masiedaja mari. Sa yero tiquiro yere tʉhoyequinare potota tiquiro “Cohãmana”, ni pisure. 36 Cohãcjʉ̃ yʉhʉre besetjiãno, ahri yehpapʉre ohori. Sa yegʉ yʉhʉ “Cohãcjʉ̃ macʉ ijiaja”, yʉhʉ nidi buhiri “Cohãcjʉ̃re ñano yahuducuro nine Jesu”, nine mʉsa yʉhʉre. ¿Dʉhsena yʉhʉre sa niajari mʉsa? 37 Yʉhʉ Pacʉ tiquiro cahmediro sahata tiquiro tutuaye mehna yʉhʉ ye ihñoedagʉ̃ pũritare yʉhʉ buherire “Poto tjire” niedaboaga mʉsa. 38 Yʉhʉ Pacʉ tiquiro tutuaye mehna yʉhʉ ye ihñoepegʉ̃ta yʉhʉ pehere tʉho duerare mʉsa. Sa tʉho duerapenata tiquiro tutuaye mehna yʉhʉ ye ihñogʉ̃ ihñana yʉhʉ yerire “Poto tjire”, niña mʉsa. Mʉsa sa nina, yʉhʉ Pacʉ mehna ʉsã ihcãno saha ijigʉ̃ masinata mʉsa. Sa yena tʉhonata mʉsa, nidi Jesu tiquinare.

39 Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pari turi tiquirore ñehe duamedi. Tiquina sa ñehe duagʉ̃ ihñano tiquiro duhti wijiaa wahari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

40 Sa wijiariquiropʉta Ñu masare tiquiro wame ye mʉhtariropʉ Jordã asʉ̃
mʉja taro pehepʉ pari turi Jesu wahari tja. Topʉ esaro tojoa cãri tiquiro.
41 Sa ye masa peyequina tiquirore ihñañe esari. Ohõ saha nidi tiquina basi:
—Ñu pehe Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñoedari. Sa ye ihñoedapegʉ̃ta
ijipihtiye Jesure tiquiro yahuri pehe queorota ijire, nidi masa tiquina basi.
42 Sa ye topʉre masa peyequina wacũ tutua dʉcari Jesure.

Lázaro wame tiriquiro yariaa wahahye

11 1 Sa ye Betania wame tiri maca cjʉ̃no Lázaro wame tiriquiro dohatiro
niahye. Ti macapʉ tiquiro wahmiosãnumia gʉ̃hʉ María, Marta
mehna ijiri. 2 María pehe Jesure ehme sitiye pio wisõaticoro, ticoro poari
mehna tiquirore tu coseaticoro ijire. Ticoro bahʉro Lázaro pehe dohatiro
niahye. 3 Sa ye tiquina numia apequinare Jesure yahu dutiye ohoahye.
—Pʉhto, mʉhʉ cahĩniquiro dohatiro nine, ni yahu dutiye ohoahye
Lázaro wahmiosãnumia.
4 Ti quitire tʉhoro ohõ saha nidi Jesu:
—Yojopʉre Lázaro tiquiro dohatiye tiquiro yariati ijierare. Cohãcjʉ̃
tutuayere masare ihñoatire yojopʉre tiquiro dohatire. Sa ye yʉhʉ tutuagʉ
yʉhʉ ijigʉ̃ gʉ̃hʉre masa ihñaeta, nidi Jesu.
5 Jesu Martare, ticoro bahoro gʉ̃hʉre, Lázaro gʉ̃hʉre tutuaro cahĩdi.
6 Sa nino Lázaro tiquiro dohatigʉ̃ tʉhoeperota topʉ Jesu pʉa deco tojoari.
7 Pʉa deco bato Jesu ohõ saha nidi ʉsãre tiquiro buhenare:
—Pari turi Judea yehpapʉ tojoa wahaʉhna tja, nidi ʉsãre.
8 —Buhegʉ, canʉagãta judio masa mʉhʉre ʉtã paca mehna doque wejẽ
duamedi. ¿Dʉhsegʉ pari turi tojoaa waha duajari mʉhʉ? nii ʉsã pehe.
9 Ʉsã sa nigʉ̃ tʉhoro tiquirore tiquina wejẽ masiedarĩne yahuro, queoye
mehna buhero ohõ saha nidi ʉsãre:
—Pajiro tʉhotueracãhña. Ihcã decore doce horari waro ijire. Asʉ̃
deco cjʉ̃no ijigʉ̃ quehnoano ihñaja mari. Sa yena decore tinina, ne pʉha
boraeraja mari. 10 Nahitianopʉ tiniñequina pʉha boraa wahare. Asʉ̃
deco cjʉ̃no mariedagʉ̃ quehnoano ihñedare tiquina, nidi Jesu. (Sa nino
ohõ saha nino niahye: “Yojopʉre yʉhʉ Pacʉ yere yʉhʉ yahu pehoato
dʉhsarĩne. Sa ye yʉhʉre wejẽ masiedarĩne”, nino niahye.)
11 Sa nino ʉsãre yahu nemori tja:
—Mari mehna cjʉ̃no Lázaro, carĩno niaga. Tiquiro sa carĩepegʉ̃ta yʉhʉ
tiquirore wahcõgʉ wahaʉtja, nidi ʉsãre.
12 —Pʉhto, Lázaro carĩniquiro ijiro, yʉhdʉrota, nii ʉsã.
13 Ʉsã sa niepegʉ̃ta Jesu “Carĩno niaga”, nino “Yariaa wahare”, nino
nidi jimedi. Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona “Lázaro soro niaga”, ni tʉhotumi ʉsã
pehe. 14 Ʉsã sa ni tʉhotugʉ̃ masino Jesu poto yahuri ʉsãre:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Lázaro yariaa wahaga. 15 Yʉhʉ marieno tiquiro yariagʉ̃ quehnoarĩne.
Sa yena mʉsa yʉhʉre wacũ tutua nemonata. Isa mari ihñana wahaʉhna
tiquiro cahapʉ, nidi Jesu.
16 Tomasu sʉhdʉariquiro tiquina ni pisuriquiro ohõ saha nidi ʉsãre:
—Mari gʉ̃hʉ Jesu mehna wahaʉhna. Tiquirore wejẽñe, mari gʉ̃hʉre
wejẽahdo, nidi Tomasu.

Jesu sa ijiducugʉ̃ yeriquiro masare masoriquiro ijire

17 Sa ye topʉre ʉsã esari bato to cjẽna ohõ saha ni yahuri Jesure:
—Pititia deco wahare Lázaro mʉnanore masa copepʉ tiquina cũri bato,
ni yahuri tiquirore.
18 Betania pehe Jerusalẽ cahapʉ ihtia kilómetro yoaro ijiri. 19 Sa ye ʉsã
acaye judio masa peyequina Martare, María gʉ̃hʉre ñehe quea utiye ahtahye
Lázaro yariari bato. 20 Sa yero Jesu mehna ʉsã esana tana yegʉ̃ tʉhoro Marta
pehe ʉsãre piti caro ahtari jiri. Ticoro sa piti caro wahagʉ̃ María pehe tiquina
ya wʉhʉpʉ tojoahye. 21 Sa piti caro Marta ohõ saha nidi Jesure:
—Pʉhto, yʉhʉ bahʉ tiquiro yariato pano mʉhʉ ohõpʉ ijigʉ̃ tiquiro
yarieraboaya. 22 Yojopʉ gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃re mʉhʉ sini basagʉ̃ tiquiro mʉhʉ
sinino sahata yerota, nidi Marta Jesure.
23 —Mʉhʉ bahʉ masa wijiarota, nidi Jesu ticorore.
24 —Ahri yehpa pihtiati deco tiquiro masa wijiatore masiaja yʉhʉ, nidi ticoro.
25 Ticoro sa nigʉ̃ Jesu yahuri tja:
—Yʉhʉ masa wijiagʉ̃ yegʉ tjiaja. Yʉhʉ sa ijiducugʉ̃ yegʉ tjiaja. Yʉhʉre
wacũ tutuariquiro yarieperota sa ijiducurota. 26 Sa ye ijipihtiyequina
Cohãcjʉ̃ mehna ijiducuyequina yʉhʉre wacũ tutuayequina ne pecapʉ
wahasi. ¿Ahrire masiajari mʉhʉ? nidi Jesu ticorore.
27 —Pʉhto, masiaja yʉhʉ. Cristo Cohãcjʉ̃ macʉ, “Ahri yehpapʉ
ahtarota”, tiquina nidigʉ mʉhʉ ijigʉ̃ masiaja yʉhʉ, nidi Marta Jesure.

Lázaro masa cope cahapʉ esaro Jesu utiahye

28 Marta sa ni tuhasa ticoro bahoro Maríare pijiro wahari.
—Marine buheriquiro mari ya macapʉre wihiri. Mʉhʉre pijire, derogã
ni yahuahye Maríare.
29 Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoro María sojaro mehna wahcãdʉca, ʉsã cahapʉ
ahtahye Jesure ihñano taro. 30 Tiquina ya macapʉ esera nii ʉsã. Marta
ticoro piti cariropʉ ijinii ʉsã. 31 Judio masa ti wʉhʉpʉ Maríare ñehe quea
utiye niahye. Sa ye ticoro wahagʉ̃ ihñañe, tiquina ticorore nʉnʉ tã cãhye.
“Ticoro bahʉro mʉnanore tiquina cũri copepʉ utiro waharo nine ticoro”,
ni tʉhotumahye tiquina. Sa ni tʉhotuye ticorore nʉnʉ tã cãhye.
32 Sa yero María ʉsã cahapʉ wihiro, Jesure ihña, tiquiro dahpocãri
cahapʉ dʉsepe curi mehna quehe sari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Pʉhto, yʉhʉ bahʉ tiquiro yariato pano mʉhʉ ohõpʉ ijigʉ̃ tiquiro yarieraboaya, nidi ticoro Jesure.
33 Sa yero judio masa ticoro mehna ahtariquina gʉ̃hʉ tiquina utigʉ̃ ihñano Jesu pehe tutuaro bʉjʉa witi ñano jeripohna tiri.
34 —¿Lázaro mʉnanore nohopʉ cohãri mʉsa? ni sinituri Jesu.
—Ihñaʉ taya, ni piji cãri tiquina.
35 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu utiri.
36 —Lázaro mʉnanore Jesu tutuaro cahĩmeyari, nidi judio masa tiquina basi.
37 Apequina pehe ohõ saha nidi:
—Caperi bajueriquirore ihñagʉ̃ yeriquiro ijire ahriquiro Jesu. ¿Sa yero Lázaro tiquiro yariato pano tiquirore yʉhdʉoeraboayari? nidi tiquina.

Lázaro masa wijiahye

38 Sa yero Jesu pari turi tutuaro bʉjʉa witiri. Sa yena ʉsã ijipihtina Lázaro masa copepʉ esaʉ. Ʉtãpʉ tiquina seheri cope ijiri. Sa yero tiquiro pagʉre tiquina siõ sãa cũri cope ijiri. Sa yero ti cope pajiria ʉtã mehna tiquina bihari cope ijiri.
39 —Ʉtã bihariare neña, nidi Jesu.
Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Marta yariariquiro mʉnano wahmiono ohõ saha nidi:
—Pʉhto, yojopʉ pititia deco waha tuhasare tiquiro yariari bato. Sa yero tiquiro pagʉ ijiriro ʉrĩ yʉhdʉaga, nidi Jesure.
40 —"Yʉhʉre wacũ tutuago Cohãcjʉ̃ tutuayere ihñagota", mʉhʉre nimigʉ, nidi Jesu Martare.
41 Tiquiro sa nidi bato tiquina ʉtã bihariare ne wiori. Tiquina sa nedi bato Jesu pehe ʉhmʉsepʉ ihña mʉo, Cohãcjʉ̃re ohõ saha nidi:
—Mai, yʉhʉre mʉhʉ tʉho tuhasari. Tire mʉhʉ yegʉ̃ masigʉ bucueaja mʉhʉre. 42 Yʉhʉre mʉhʉ decoripe tʉhoducure. Tire masiaja. Sa masiepegʉta yʉhʉ mʉhʉ ohorigʉ yʉhʉ ijigʉ̃ ohõre ducuyequina tiquina masiatire mʉhʉre sa niaja. Tire "Potota ijire", tiquina nino quehnoano sa nigʉ niaja, nidi Jesu tiquiro Pacʉrore.
43 Sa ni tuhasa Jesu tutuaro sañuducuri:
—Lázaro ahtaya, ni sañuducuri tiquiro.
44 Tiquiro sa nigʉ̃ yariariquiro mʉnano omocarine tiquiro dahpocãri gʉ̃hʉre suhti cahseri mehna tiquina dʉhtemediquiro, tiquiro dapure suhtiro mehna tiquina wahmemediquiro, masa copepʉ wijia tari.
—Tiquina dʉhterire pãña tiquirore, nidi Jesu.

Judio masa pʉhtoa pehe Jesure ñehe duamahye
(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Tiquiro sa masogʉ̃ ihñañe peyequina judio masa mehna cjẽna María mehna ahtariquina Jesure wacũ tutua, cahmedi. 46 Apequina tiquina mehna cjẽna pehe fariseo masa cahapʉ esaye, Jesu yerire yahuahye

(San Juan 11.44)

tiquinare. 47-48 Sa ye pahia pʉhtoa, fariseo masa pʉhtoa gʉ̃hʉ cahmecoa,
tiquina basi ohõ saha ni yahuducuahye:
—Jesu peye tahari Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñore. Tiquiro sa ye
ihñogʉ̃ “Tire yeracãhña”, mari niedagʉ̃ ijipihtiyequina masa tiquirore
cahmeñe, tiquiro mehna wahaboaga. Sa ye Roma cjẽna pʉhtoa Cohãcjʉ̃
wʉhʉre cohã dutiye ohoeta tiquina yequina surarare. Mari ya dihta gʉ̃hʉre
ehmaeta tiquina. (Mari ya dihta cjẽna Jesure tiquina pʉhtoro cũgʉ̃ ihñañe
Roma cjẽna pʉhtoa “Marine cohãñe nine”, ni usua ñano yeeta marine.) ¿Sa
yena dʉhse yenatari yojopʉre? ni yahuducuahye tiquina basi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

49 Tiquina sa niepegũta apequiro Caifa wame tiriquiro ti cʉhmare
pahia pʉhtoro ijiro, tiquinare yahuahye:
—Mʉsa pehe ne masiedare. 50 Judio masa ijipihtina mari ye ijiatire ihcãquiro
masʉno tiquiro yariagũ quehnoare. Tiquiro yarieragũ marine ijipihtina judio
masare cohã peho cãboaga. Tire mʉsa masiedare, niahye Caifa tiquinare.
51 Sa nino tiquiro esa tuharo sa nino niedahye. Pahia pʉhtoro tiquiro
ijigũ judio masa ye ijiatire Jesu yariatire mari Pacʉ pehe Caifare sa ni yahu
dutiahye. 52 Jesu yariaro judio masa dihitare yʉhdʉoro taro niedare. Sa yariaro
ijipihtiyequina Cohãcjũ pohnene ahri yehpapʉ iji siteyequina gũhʉre ihcã
curuata ijigũ yeatire yariatiquiro ijiri Jesu. 53 Sa ye ti decota tiquina "¿Jesure
dʉhse ye wejẽnatari mari?" ni yahuducuye, tiquirore wejẽñe tee niahye.
54 Tiquina sa wejẽ duagũ masino Jesu peyequina judio masa watoa
pari turi tinino wahaerari. Sa yero masa marieno cahagã Efraĩ wame tiri
macapʉ ʉsãre siho wahari. Ʉsãre ti maca siho tojoarĩdi Jesu.
55 Ti pjere pascua bose decori ʉsã judio masa ʉsã bose decori ijiato
mehenogã dʉhsatjiãri. Sa ye bose deco panogã masa peyequina apeye
macari cjẽna Jerusalẽpʉ cahmecoari. Pascua cjẽne tiquina ihyato pano
Cohãcjũ yere yeye tehe, tiquina cahmomohnore cohsoro saha tiquina
ñañene cosee tee nidi. 56 Sa ye tiquina Jesure macañe niahye. Sa ye
Cohãcjũ wʉhʉpʉ ijiyequina ohõ saha ni yahuducuahye:
—¿Bose decore ihñano ahtaeraboari Jesu, mʉsa tʉhotugũ? niahye
tiquina basi.
57 Sa ye pahia pʉhtoa, fariseo masa gũhʉ ohõ saha ni yahu dutiahye masare:
—Jesu wihigũ ihñana, yahuya ʉsãre. Tiquirore ñehena tana niaja,
niahye pʉhtoa masare.

María Jesu dahpocãrine ehme sitiye mehna pio peoahye
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

12 1 Jesu, ʉsã tiquiro buhena mehna Betaniapʉ ʉsã esari bato pascua
deco esato seis decori waro dʉhsarĩdi. Lázaro Jesu masoriquiro ti
maca cjũno ijiri. 2 Ʉsã esari bato Jesu gũhʉ ʉsã ihyatire dahreri apequina. Sa
ye Lázaro, Jesu, ʉsã mehna mesa cahapʉ nuju saʉ. Ʉsã sa nuju sari bato Marta
ihyayere peori ʉsãre. 3 Sa yero María ehme sitiye ʉhsere nardo wame tiye
cohori ʉhsere kilo deco mehna ne cãhta Jesu dahpocãrine pio peori. Ti ʉhse
wapa ti yʉhdʉari. Pio peo tuhasa ticoro poari mehna wʉori. Ticoro sa pio peori
bato ti wʉhʉ quehnoano ehme siti sehsaa wahari. 4 Ʉsã mehna cjũno, Jesure
ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro Juda Iscariote pehe ohõ saha nidi:
5 —¿Dʉhse yero ahricoro sa ye siteajari? Tire ticoro duaboaya. Tire
duaro tres cientos niñeru cjoerire wapataboaya. Sa yero ticoro ti niñerure
pejecʉoyequinare ohoboaya, nidi tiquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

6 Juda pehe pejecʉoyequinare yedoho duerari. Tiquiro ʉsã niñerure ihbo
basariquiro ijieperota yaqueriquiro ijiri. Sa yero tiquiro ʉsã niñerure ihquẽ
tahari ne mʉjari. Sa yero "Ti niñerure neitja", nino, sa nidi Maríare tiquiro.
7 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha nidi Jesu:
—Sa niedacãhña ticorore. Ticoro ehme sitiyere yʉhʉre ticoro dʉharire
yʉhʉre pio peori, yʉhʉre tiquina yato pano yʉhʉ pagʉre quehnoyuro.
Pejecʉoyequina pehe mʉsa mehna sa ijiducueta. Sa yena tiquinare oho masine
mʉsa. 8 Yʉhʉ pehe ahri yehpapʉre mʉsa mehna sa ijiducusi, nidi Jesu.

Pahia pʉhtoa Lázarore wejẽ duahye

9 Sa ye Jesu Betaniapʉ tiquiro ijigʉ̃ tʉhoye, ʉsã acaye judio masa
peyequina tiquirore ihñañe ahtari. Tiquiro dihitare ihñañe ahtaye niedari.
Lázaro yariamediquirore Jesu masoriquirore tiquiro gʉ̃hʉre ihñañe ahtaye
nidi. 10 Tiquina ihñañe esarire masiñe, pahia pʉhtoa Lázaro gʉ̃hʉre wejẽ
duari. 11 Lázaro yariamediquiro Jesu masoriquiro ijigʉ̃ ihñañe peyequina
masa Jesure wacũ tutuari. Tiquiro sa masogʉ̃ ihñañe peyequina judio masa
tiquina pahia ye buheye pehere duhu cãri. Tiquina sa duhugʉ̃ ihñañe pahia
pʉhtoa pehe usua yʉhdʉye Lázarore wejẽ duari.

Jerusalẽpʉ esahye Jesu
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12 Pascua bose decore tiquina yegʉ̃ peyequina masa Jerusalẽpʉ ihñañe wahari
jiri. Ape deco Jerusalẽpʉ Jesu ahtatire masa tʉhori. 13 Sa ye iqui pohnarine ne cã,
tiquirore piti caye wahari. Sa piti caye ohõ saha ni sañuducuri tiquina:
—Ahriquirore ño peouhna. Ahriquiro Cohãcjʉ̃ ohoriquiro quehnoano
ijiahro. Ahriquiro judio masa mari pʉhtoro tjire, ni sañuducuri tiquina.
14 Jesu burrogã tiquiro bocariquirogã bui pesari. "Ohõ sahata yerota",
ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:
15 Jerusalẽ wame tiri maca cjãna, cueracãhña mʉsa. Ihñaña. Mʉsa pʉhtoro
burrogã bui pesa cãhtare, ni yahuahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.
16 "Tiquina sa ni ojoari Jesure nino niaga", ni, ʉsã tiquiro buhena
quehnoano masiedarĩi. Sa masiedapenata ʉhmʉsepʉ Jesu mʉjari bato
ʉsã ti ojoarire wacũ boca tʉho masii. Ohõ saha ni tʉhotuu: "Cohãcjʉ̃ yere
tiquina ojoari pũ pehe Jesure yahuro nimeya. Sa ye Cohãcjʉ̃ yere tiquina
ojoari pũ nidiro sahata yeri masa Jesure", ni tʉhotu, masii ʉsã.
17 Lázarore masa copepʉ ijiriquirore Jesu pisu masogʉ̃ ihñariquina
pehe yahuri masare. 18 Sa ye Lázarore Jesu masorire tʉhori bato masa
peyequina Jesure ihñañe ahtari. 19 Tiquina sa ahtagʉ̃ ihñañe fariseo masa
tiquina basi ohõ saha niahye:
—Ijipihtiyequina Jesu yequina dihita wahaye nine yojopʉre. Sa yena
mari dʉhse ye masiedaga tiquinare, niahye fariseo masa tiquina basi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Juan 12.13)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Meheñequinagã griego masa Jesure maca cãhtahye

20 Sa ye bose deco Cohãcjʉ̃re ño peoye ahtayequina mehna cjẽna
meheñequinagã griego masa ijiri. 21 Sa ye tiquina Felipe cahapʉ wihiahye.
Felipe pehe Betsaida wame tiri maca Galilea yehpapʉ ijiri maca cjʉ̃no
ijiri. Sa ye tiquiro cahapʉ wihiriquina ohõ saha niahye tiquirore:
—Jesure ihña duaga ʉsã, niahye tiquina.
22 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Felipe Andrepʉre tire yahuro wahahye. Sa ye
tiquina pʉaro Jesure yahuri. 23 Tiquina sa ni yahuri bato Jesu tiquinare yahuri:
—Yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ ijiaja. Yʉhʉre ijipihtiyequina tiquina ño
peoati pje yojopʉre ijirota nine. Yojopʉre yʉhʉ yariati pje ijirota nine.
24 Potota mʉsare yahugʉ niaja. Oteri pjere yehpapʉ mari yaeragʉ̃, ti pjere
mari oteragʉ̃ ihcã pjeta tojoarota. Sa yero ti pjere mari yari bato pihni,
dʉca tirota. (Sata yʉhʉ yariari bato yʉhʉre tiquina yari bato peyequina
masare Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducuatiquina ijigʉ̃ yeitja yʉhʉ.) 25 Ahri
yehpapʉ mʉsa ijiyere pajiro tʉhotuboaga mʉsa. Sa tʉhotuna Cohãcjʉ̃re
wacʉedana, pecapʉ wahanata mʉsa. Ahri yehpapʉ mʉsa ijiyere sa tʉhotu
cãna, Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducunata. 26 Yeere ye duana yʉhʉ buheyere
quehnoano tʉhoya mʉsa. Mʉsa sa yena mʉsa gʉ̃hʉ yʉhʉ ijiropʉ ijinata.
Yeere yeriquirore yʉhʉ Pacʉ pehe ño peorota, nidi Jesu.

Jesu tiquiro yariatore yahuahye

27 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:
—Yojopʉre yʉhʉ ñano jeripohna tiaja. ¿Yʉhʉ Pacʉre dʉhse nigʉtari yʉhʉ?
¿"Mai, yʉhʉ ñano yʉhdʉatire yeracãhña yʉhʉre", niboagari yʉhʉ? Tire
niedaja yʉhʉ. Ñano yʉhdʉacjʉta ahri yehpapʉ ahtaʉ. Sa yero yʉhʉ ñano
yʉhdʉati pje yojopʉre ijirota nine, ni yahuri ʉsãre tiquiro buhenare.
28 Sa yero ohõ saha nidi tiquiro Pacʉrore:
—Mai, mʉhʉ tutuagʉ ijiyere yojopʉre ihñoña masare, nidi Jesu tiquiro
Pacʉrore.
Tiquiro sa nigʉ̃ ʉhmʉsepʉ yahuducuro ca tari:
—Tutuagʉ yʉhʉ ijiyere masare ihño tuhasaʉ. Yojopʉre sa yegʉ pari
turi ihñoutja masare, nino ca tari.
29 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye topʉ ducuyequina masa peyequina ohõ saha nidi:
—Ʉpo ijiaga sa bisiro, nidi masa.
—Angel Jesure yahuro nidi, nidi apequina masa.
30 Ohõ saha nidi Jesu pehe:
—Ʉhmʉsepʉ sa bisiro yʉhʉre tʉho dutiro niedari. Mʉsa pehere tʉho
dutiro sa bisiro ca tari. 31 Yojopʉre ahri yehpa cjẽna tiquina ñañe yeri
buhirire buhiri dahrerota tiquinare. Ahri yehpa cjẽna pʉhtoro watĩnore
cohãnota Cohãcjʉ̃. 32 Sa yegʉ yʉhʉre curusapʉ tiquina wahcõ docogʉ̃
peyequina masare yeequina ijiatiquinare yeitja yʉhʉ, nidi Jesu.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

33 Sa nino curusapʉ tiquiro yariatire yahuro nidi Jesu masare.
34 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye masa pehe tiquirore ohõ saha nidi:
—Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ ohõ saha nine: “Cristo ijipihtiye decori ijirota”, ni ojoahye. ¿Tiquiro sa ni ojoagʉ̃ mʉhʉre masʉre Cohãcjʉ̃ ohorigʉre dʉhse yeye curusapʉ wahcõ docoetari masa mʉhʉre? ¿Masʉno Cohãcjʉ̃ ohoriquiro noa ijiajari tiquiro? ni sinituri tiquina.
35 Tiquina sa nigʉ̃ ohõ saha ni yʉhtiri Jesu:
—Buhrioro mehna mari ihña masigʉ̃ yero saha masare Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masigʉ̃ yeaja yʉhʉ. Came cjũnogã mʉsa mehna ijisi yʉhʉ. Mʉsare yʉhʉ buhegʉ̃ yojopʉre tʉhoya mʉsa “Ñañe yeari”, nina, Cohãcjʉ̃ mehna mʉsa sa ijiducuatire. Yʉhʉ buheyere tʉhoeyequina nahitiano tiniñequina yero saha tiquina wahatore masiedare. 36 Sa yegʉ buhrioro yero saha ijigʉ ijiaja yʉhʉ. Sa yegʉ mʉsare buhegʉ Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masigʉ̃ yeaja mʉsare. Yojopʉre yʉhʉ wahato pano yʉhʉre wacũ tutuaya. Sa wacũ tutuana yeequina ijinata mʉsa, nidi Jesu.
Sa ni yahu tuhasa duhti cãa wahari.

Judio masa Jesure cahmedahye

37 Peye tahari Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquinare Jesu tiquiro ye ihñoepegʉ̃ta peyequina judio masa tiquirore ne tʉho duerari. 38 Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ Isaia mʉnano tiquiro ojoariro sahata yeye nidi tiquina. Ohõ saha ni ojoahye Isaia mʉnano:

> Cohãcjʉ̃, mʉhʉ buheyere ʉsã yahugʉ̃ masa ne tʉho duerare. Mʉhʉ tutuayere tiquinare mʉhʉ ye ihñoepegʉ̃ta, tire “Poto ijierare”, nidi tiquina, ni ojoahye Isaia mʉnano.

39 Tiquina sa tʉho dueragʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ tiquinare masiedagʉ̃ yeri. Ti gʉ̃hʉre Isaia mʉnano ohõ saha ni ojoahye:

> 40 Caperi bajueyequina yero saha ijigʉ̃ yee tiahye Cohãcjʉ̃ tiquinare.
> Sa yero tiquiro yere masiedagʉ̃ yee tiahye tiquinare. Sa ye tiquiro tutuayere ihñaepeta tiquina ihñarire masiedare. Sa ye tiquiro buheyere tʉhoepeta tire masiedare tiquina. Cohãcjʉ̃ ye buheyere masiñe tiquina ñañe yerire cohã dutiboaya. Sa yero tiquinare yʉhdʉoboaya tiquiro, ni ojoahye Isaia mʉnano Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ.

41 Sa ni ojoaro Isaia Cristo tutuayere masino tiquiro nidiro sahata Cristore yahu ojoahye.
42 Apequina Jesure tiquina cahmedapegʉ̃ta judio masa ʉsã pʉhtoa mehna cjẽna peyequina Jesure wacũ tutua, cahmedi. Sa cahmepeta tiquina fariseo masare cueye apequinare “Jesu yequina wahaʉ ʉsã”, ni yahu duerari. Tire tiquina yahugʉ̃ tʉhoye Jesure tiquina cahmedi buhiri judio masa ʉsã buheri wʉhʉpʉ tiquinare sajã dutieraboaga fariseo masa pehe. 43 Cohãcjʉ̃re bucuegʉ̃ ye duepeta ti yʉhdʉoro fariseo masa pehere bucuegʉ̃ ye duari Jesure cahme dʉcayequina. Sa ye tiquina “Jesu yequina wahaʉ”, ni apequinare yahu duerari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu yahuyere tiquina tʉho duerari buhiri masa buhiri tieta

44 Sa ye Jesu tutuaro sañuducu, yahuri:
—Yʉhʉre wacũ tutuariquiro yʉhʉ dihitare wacũ tutuerare. Yʉhʉre ohoriquiro
gũhʉre wacũ tutuare tiquiro. 45 Sa ye yʉhʉre masiñequina yʉhʉre ohoriquiro
gũhʉre masine. 46 Buhrioro mehna mari ihña masigũ yero saha ahri yehpapʉ
Cohãcjũ yere masigũ yei ahtaʉ nii yʉhʉ. Sa yegʉ Cohãcjũ yere masare masigũ
yeaja. Ihcãquiro nahitiano wahariquiro yero saha ñañene yeducure. Yʉhʉre
wacũ tutuariquiro tiquiro yero saha yesi. Yʉhʉre wacũ tutuariquiro potota
tʉhorota. 47 Apequina yʉhʉ yahuyere tʉhoepeta yʉhʉ nidiro saha yerare. Tiquina
sa yerapegũta tiquina yerari buhirire buhiri dahresi yʉhʉ pehe tiquinare. Ahri
yehpapʉre buhiri dahregʉ ahtagʉ niedʉ yʉhʉ. Ahri yehpa cjẽnare pecapʉ
wahaboriquinare yʉhduoacjʉ ahtagʉ nii yʉhʉ. 48 Yʉhʉre cahmeeñequina, yʉhʉ
yahuye gũhʉre cahmeeñequina buhiri dahrenohatiquina ijieta. Tiquina yʉhʉ
yahuyere tiquina tʉhoerari buhiri ahri yehpa pihtiri deco ijigũpʉ buhiri tieta.
49 Yʉhʉ esa tuharo yeraja. Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre ohoriquiro pehe yʉhʉre yahu dutiri.
Sa yero yʉhʉ yahuye pehe tiquiro ye yahuducuye ijire. 50 Tiquiro ye yahuducuyere
tʉhona Cohãcjũ mehna sa ijiducunata mʉsa. Sa yegʉ yʉhʉ Pacʉ tiquiro yahu
dutiriro sahata yahuaja mʉsare, nidi Jesu.

Jesu buheyequina dahpocãrine coseahye tiquiro

13 1 Sa ye pascua deco bose deco panogã ahri yehpare tiquiro cohã
cãtore tiquiro Pacʉro cahapʉ tiquiro wahatore masidi Jesu. Sa
yero ahri yehpa cjẽnare tiquiro yequinare tiquiro tutuaro cahĩdi tiquina
mehna tiquiro ijiro puno. Sa cahĩducure tiquiro yequinare.
2 Ti ñamine Jesu ʉsã tiquiro buhena mehna ʉsã ihyagũ Juda Iscariotere Simo
macʉnore Jesure ihña tuhtiyequinare ihño duti tuhasari jiri watĩno pehe. 3 Sa
yero mari Pacʉ Cohãcjũ Jesure ijipihtiyequina bui tiquiro pʉhtoro sõrire masidi
Jesu. Sa yero Cohãcjũ cahapʉ tiquiro ahtarire came ʉhmʉsepʉ tiquiro mʉjati
gũhʉre masidi. 4 Sa masino wahcãdʉca, tiquiro suhtiro bui cjãnore tu we ne,
tore cũ tuhasa, suhtiro cahsero mehna tiquiro pari yʉjʉ dʉhteri. 5 Dʉhte tuhasa,
waparopʉ acore pio sãa, ʉsã tiquiro buhena dahpocãrine cose dʉcari. Ʉsãre
cose tuhasa tiquiro dʉhteri cahsero mehna wʉori ʉsã dahpocãrine.
6 Apequina buheyequinare cose cã, Simo Pedropʉre esari. Tiquiro
dahpocãrine tiquiro coseato pano Pedro pehe tiquirore ohõ saha nidi:
—¿Pʉhto, yʉhʉ dahpocãrine cosegʉ tʉʉ niajari mʉhʉ? nidi Pedro Jesure.
7 —Mianogã mʉhʉre yʉhʉ yeatire masiedare mʉhʉ. Sa masiedapegʉta
camepʉ masiita mʉhʉ, nidi Jesu tiquirore.
8 —Yʉhʉ dahpocãrine ne cosesi mʉhʉ, nidi Pedro.
—Mʉhʉre yʉhʉ coseragũ yaquiro ijisi mʉhʉ, nidi Jesu.
9 —Pʉhto, yʉhʉ dahpocãri dihitare coseracãhña. Yʉhʉ dahpocãrine,
yʉhʉ omocarine, yʉhʉ dapu gũhʉre coseya, nidi Pedro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Juan 13.5)

10 Tiquiro sa nigũ Jesu queoye mehna buhero ohõ saha nidi:
—Ihcãquiro masũno cuhsaro tiquiro pagũre quehnoano tu cose pehore. Sa
yero pari turi tiquirore tu cosero cahmedare. Tiquiro dahpocãri dihitare tu
cosero cahmene. Ijipihtina mũsa ñañe yerire coserina mũsa ijiepegũta ihcãquiro
mũsa mehna cjũno tiquiro ñañene cosemehnediquiro ijire, nidi Jesu.
11 Jesu tiquirore ihña tuhtiyequinare ihñoatiquirore masidi: Sa masino
"Ihcãquiro mũsa mehna cjũno tiquiro ñañene cosemehnediquiro ijire", nidi.
12 Ʊsã dahpocãrine cose tuhasa, tiquiro suhtirore saña tuhasa, nuju sari
tiquiro dujiriropũta.
—¿Mianogã mũsare yũhũ yerire masiajari mũsa? 13 Mũsa yũhũre "Buhegũ",
ni pisuna, "Pũhto", ni pisuna poto ninata nine mũsa yũhũre. Mũsare buhegũ,
mũsa pũhto potota ijiaja yũhũ. 14 Sa yena yũhũ mũsare buhegũ, mũsa pũhto
ijiepegũta mũsa dahpocãrine yũhũ cosegũ ihñana mũsa gũhũ mũsa mehna
cjẽna dahpocãrine coseya. 15 Mianogã mũsa yeatire mũsare ihñou. Mũsa mehna
cjẽnare mũsa yedohoatire ihñou. Mũsare yũhũ yeriro sahata mũsa gũhũ yeya.
16 Ijirota niaja mũsare. Mũsa yũhũ cahacjẽna yero saha ijina yũhũ bui ijierare.

Mʉsare buhe duti yʉhʉ ohorina ijire mʉsa. Sa yena yʉhʉ bui ijierare mʉsa. Sa yegʉ "Yʉhʉ yeriro sahata yeya", nii mʉsare. 17 Ahrire masina, yʉhʉ dutiyere yena, bucuena ijinata mʉsa.

18 'Mʉsare ijipihtinare sa niedaja. Yʉhʉ beseriquinare masiaja yʉhʉ. Cohãcjʉ̃ tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ tiquiro ni ojoariro sahata waharota. "Yʉhʉ mehna ihyariquirota yʉhʉre wejẽ duari", ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ. 19 Tiquiro sa yeato pano ahrire yahuyugʉ niaja mʉsare. Yʉhʉre tiquiro sa yeri bato, "Jesuta Cristo Cohãcjʉ̃ ohoriquirota ijire", mʉsa niatire ahrire mʉsare yahuyugʉ niaja yʉhʉ. 20 Ijirota mʉsare niaja. Yʉhʉ ohoriquinare cahmediquiro yʉhʉ gʉ̃hʉre cahmene tiquiro. Sa yero yʉhʉre cahmediquiro yʉhʉre ohoriquiro gʉ̃hʉre cahmene tiquiro, nidi Jesu ʉsãre tiquiro buhenare.

Juda Jesure ihña tuhtiyequinare tiquiro ihñoatore yahuahye Jesu
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Sa ni yahu tuhasa Jesu tutuaro bʉjʉa witiri. Sa bʉjʉa witiro yahuri tiquiro ʉsãre.

—Ijirota mʉsare niaja. Ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no yʉhʉre ihña tuhtiyequinare yʉhʉre ihñonota, nidi Jesu.

22 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona Jesure ihñoatiquirore masiedana, ʉsã basi cahme ihñaʉ. 23 Jesu buheyequina mehna cjʉ̃ yʉhʉ, Jesu cahĩdigʉ ijii. Sa yegʉ tiquiro cahapʉ pari paha dujii. 24 Sa yero Simo Pedro yʉhʉre tiquiro omoca mehna sinituri:

—¿Jesure ihñoatiquiro noa pehere nino niajari Jesu? Yahuya ʉsãre, nino, tiquiro omoca mehna sinituri Pedro.

25 Tiquiro sa nigʉ̃ yʉhʉ pehe Jesu cahapʉ dujirigʉ sinituu tiquirore:

—¿Pʉhto, noare nigʉ niajari mʉhʉ? nii yʉhʉ.

26 —Ahria pãre dahra waha ne, yʉhʉ ña mio yʉhʉ ohoatiquiro pehe tiquirota ijire yʉhʉre ihñoatiquiro, nidi Jesu.

Sa ni tuhasa pãre tiquiro dahra waha nedirore ña mio tuhasa tire Simo Iscariote macʉnore Judare ohori. 27 Sa yero pãre tiquiro ñehedi bato watĩno pehe Judare ñano ye dutiri jiri. Sa yero Jesu tiquirore ohõ saha nidi:

—Mʉhʉ yeatore sojaro mehna ye madoqueohya mʉhʉ, nidi Jesu Judare.

28 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona ʉsã mesapʉ dujina, Jesu Judare tiquiro nidire quehnoano masiedʉ. 29 Ihquẽquina ohõ saha ni tʉhotumi: "Juda ʉsã niñerure ihboriquiro ijire. Sa yero bose deco ʉsã ihyatire dú dutiro ohori Jesu Judare. O pejecʉoyequinare niñerure oho dutiro niboaga Jesu", ni tʉhotumi ʉsã ihquẽquina. 30 Sa yero Juda ti pãre ñehe tuhasa, wijiaa wahari. Tiquiro wijiari pje ñami ijiri.

Wahma dutirore yahuahye Jesu

31 Tiquiro wijiari bato ohõ saha nidi Jesu:

—Yojopʉ pũritare yʉhʉ masʉ Cohãcjʉ̃ ohorigʉ yʉhʉ tutuagʉ yʉhʉ ijiye tiyere ihñonota Cohãcjʉ̃ masare. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuariquiro ijiyere

ihñoutja yнhн pehe. 32Sa yegн Cohãcjн̃ tiquiro tutuayere yнhн ihñogн̃ tiquiro
pehe yнhн tutuaye gн̃hнre yojopн pũritare ihño madoqueorota. 33Yнhн pohna
yнhнre tнhoya. Meheñe decorigã mнsa mehna ijinigнtja. Yнhн wahari bato
yнhнre macanata mнsa. Sa yegн mari acaye judio masare yнhн nidiro sahata
mнsa gн̃hнre niaja. “Yнhн wahatore mнsa pehe waha masiedare”, tiquinare yнhн
nidiro sahata mнsa gн̃hнre yahuaja. 34Wahma dutirore mнsare yahugнtja. Mнsa
mehna cjẽnare cahĩña mнsa. Mнsare yнhн cahĩdiro sahata, mнsa mehna cjẽnare
cahĩña. 35Sa yena mнsa mehna cjẽnare mнsa cahĩgн̃ ihñañe, yeequina mнsa
ijiyere masieta apequina, nidi Jesu нsãre.

“Jesure masiedaja”, Pedro tiquiro niatire yahuahye Jesu
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36Tiquiro sa nigн̃ Simo Pedro Jesure sinituri:
—¿Pнhto, nohopн wahaнtjari mнhн? nidi Pedro.
—Yнhн wahatopнre yojopнre yнhн mehna waha masiedare mнhн.
Yojopнre waha masiedapegнta came yнhн cahapн wahaнta mнhн, nidi
Jesu Pedrore.
37—¿Pнhto, dнhsegн yojopнre mнhн mehna waha masiedaboari yнhн?
Yнhнre tiquina wejẽ duepegн̃ta mнhнre ne duhusi yнhн, nidi Pedro Jesure.
38—¿Yнhнre ne duhueragнtari mнhн? Poto mнhнre yahutja. Canaca
tiquiro yahuato pano “Jesure masiedaja”, niita mнhн apequinare. Ihtia
taha sa niita mнhн, nidi Jesu Pedrore.

Jesu Cohãcjн̃ cahapн wahari maha yero saha ijire

14 1Came Jesu нsãre ohõ saha ni yahuri:
—Ne bнjнa witi, pajiro wacũedacãhña. Cohãcjн̃re wacũ tutuaya. Sa
yena yнhн gн̃hнre wacũ tutuaya. 2Yнhн Pacн tiquiro ijiropнre peye wнhнse
ijire. Mнsa ijiatore quehnoyugн wahagнtja. Ti ijirota ijire. Sa yegн mнsare tire
yahuaja. 3Sa yegн mнsa ijiatore quehno tuhasa, tojoa taнtja yнhн. Sa yegн yнhн
cahapн mнsa ijiatire mнsare negн ahtaнtja yнhн. 4Sa yena yнhн wahati mahare
masine mнsa, nidi Jesu нsãre tiquiro buhenare.
5—Pнhto, mнhн wahatore masiedaja нsã. ¿Sa yena dнhse ye mнhн
wahati mahare masinatari нsã? ni sinituri Tomasu Jesure.
6Tiquiro sa ni sinitugн̃ Jesu yнhtiri:
—Cohãcjн̃ cahapн wahagн̃ yegн ijiita niaja yнhн. Sa yegн poto ijiyere
yahugн ijiita niaja yнhн. Sa yegн нhmнsepнre catiducugн̃ yegн ijiita niaja
yнhн. Sa ye yeequina dihita yнhн Pacн cahapн wahaeta. 7Yнhнre masina,
yнhн Pacн gн̃hнre masiboya mнsa. Yojopнre tiquirore ihñari mнsa. Sa
yena tiquirore masi tuhasare mнsa, nidi Jesu нsãre.
8Tiquiro sa nigн̃ Felipe ohõ saha nidi:
—Pнhto, mari Pacнre ihñoña нsãre. To punota ihña duaja нsã, nidi
tiquiro.

9 Tiquiro sa nigũ Jesu yahuri:
—¿Felipe, yoari pje yʉhʉ mehna ijiepegʉta, mʉhʉ masiedajari yʉhʉre?
Yʉhʉre ihñariquiro yʉhʉ Pacʉ gũhʉre ihña tuhasari. ¿Sa yegʉ “Mari Pacʉre
ihñoña ʉsãre”, nigʉ dʉhsegʉ sa niajari mʉhʉ yʉhʉre? 10 Yʉhʉ, yʉhʉ Pacʉ
mehna pʉana ijiepenata ihcũta ijiaja. ¿Tire “Poto ijierare”, niimeje niajari
mʉhʉ? Mʉsare yahugʉ yʉhʉ esa tuharo yahugʉ niedaja. Yʉhʉ Pacʉre yahu
basagʉ niaja. Sa yero tiquiro yʉhʉ mehna ijiriquiro tiquiro tutuaye mehna ye
ihñore. 11 Yʉhʉ, yʉhʉ Pacʉ mehna pʉana ijiepenata ihcũta ijiaja. Tire “Ijirota
ijire”, ni wacũña mʉsa. Tire “Ijirota ijire”, niedana, Cohãcjũ tutuaye mehna
yʉhʉ ye ihñorire wacũna, yʉhʉ Pacʉ mehna yʉhʉ ihcũta ijiyere “Ijirota ijire”,
ni wacũña mʉsa. 12 Ijirota mʉsare niaja. Yʉhʉre wacũ tutuariquiro yʉhʉ
yeriro sahata yerota. Sa yero tiquiro pehe yʉhʉ yʉhdʉoro yerota. Yʉhʉ Pacʉ
cahapʉ tojoa wahaʉ tʉʉ niaja yojopʉre. Sa yero yʉhʉre wacũ tutuariquiro
yʉhʉ yʉhdʉoro Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihñonota. 13 Sa yegʉ yʉhʉre
wacũ tutuayequina tiquina sinino punota yeitja. Sa yegʉ yʉhʉ Pacʉ tiquiro
tutuariquiro ijiyere ihñoutja. 14 Yʉhʉre wacũ tutuana mʉsa ijigũ mʉsa sinino
punota yeitja, nidi Jesu.

—Espíritu Santore mʉsare ohoutja, ni yahuahye Jesu

15 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:
—Yʉhʉre mʉsa cahĩna, yʉhʉ dutiyere quehnoano ye pehonata. 16 Yʉhʉ Pacʉre
siniitja. Yʉhʉ sa sinigũ yʉhʉ Pacʉ pehe apequirore mʉsare yedohoatiquirore
mʉsare ohorota. Sa yero tiquiro mʉsare yedohoatiquiro pehe ijipihtiye decori
mʉsa mehna ijirota. 17 Tiquiro poto yahuriquiro Espíritu Santota ijire. Ahri yehpa
cjẽna pehe Espíritu Santore masiedare. Sa ye tiquirore cʉo masiedare. Tiquirota
mʉsa mehna ijirota. Sa yena mʉsa pehe tiquirore cʉonata. Sa yena tiquirore
masine mʉsa. 18 Mʉsare cohãsi yʉhʉ. Mʉsa mehna ijigʉ tagʉ, tojoa taʉtja yʉhʉ.
19 Sa ijiepegũta mehenogã dʉhsare yʉhʉ wahato. Yʉhʉ wahari bato ahri yehpa
cjẽna yʉhʉre wacũ tutueyequina yʉhʉre pari turi ihñasi. Mʉsa pehe yʉhʉre
ihñanata. Yʉhʉ catigʉ ijigũ mʉsa gũhʉ ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna catinata.
20 Ti deco yʉhʉ tojoa tati deco yʉhʉ Pacʉ mehna ihcũta ʉsã ijigũ masinata
mʉsa. Sa yegʉ yʉhʉ mehna cjãna mʉsa ijigũ mʉsa mehna cjũ yʉhʉ ijigũ gũhʉre
masinata mʉsa. 21 Yʉhʉ dutiyere yeriquiro yʉhʉre cahĩniquirota ijire. Sa yero
yʉhʉre cahĩniquirore yʉhʉ Pacʉ pehe cahĩnota. Sa yegʉ yʉhʉ gũhʉ tiquirore
cahĩitja. Sa ye yʉhʉre quehnoano masigũ yeitja tiquirore, nidi Jesu ʉsãre tiquiro
buhenare.
22 Ʉsã mehna cjũno apequiro Juda wame tiriquiro ijiri. Juda Iscariote
Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro ijierari tiquiro. Apequiro Juda
ijiri. Sa yero tiquiro Jesure sinituri:
—¿Pʉhto, dʉhse yeitjari mʉhʉ ʉsãre sa nigʉ? ¿Ahri yehpa cjẽnare
mʉhʉre masigũ yeragʉ, yabere yeitari mʉhʉ ʉsã dihitare mʉhʉre masigũ
yegʉ? ni sinituri Juda.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

23 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Jesu tiquirore yahuri:
—Yʉhʉre cahĩñequina, yʉhʉ dutiyere quehnoano yeye nine. Tiquina sa yegũ yʉhʉ Pacʉ pehe tiquinare cahĩnota. Sa yena tiquina mehna ijina ahtanatja ʉsã. 24 Yʉhʉre cahĩeniquiro yʉhʉ dutiyere yerare. Sa ye yʉhʉ yahuye mʉsa tʉhori pehe yee yahuye ijierare. Yʉhʉre ohoriquiro ye yahuye pehe ijire. Tiquiro yʉhʉ Pacʉta ijire.
25 'Mʉsa mehna ijinigʉ ahrire mʉsare yahugʉ niaja. 26 Came yʉhʉ sinigũ yʉhʉ Pacʉ Espíritu Santore ohorota mʉsare. Sa yero Espíritu Santo pehe mʉsare yedohoatiquiro ijiro, mʉsare buhe pehorota tiquiro. Sa yero mʉsare yʉhʉ yahurire mʉsare wacũgũ yerota tiquiro.
27 'Mʉsare quehnoano ijigũ yeitja yʉhʉ. Yʉhʉ quehnoano ijiriro sahata quehnoano ijigũ yeitja yʉhʉ mʉsare. Ahri yehpa cjẽna tiquina ni mehoriro sahata yesi yʉhʉ mʉsare. Yʉhʉ pũrita potota quehnoano ijigũ yeitja mʉsare. Bʉjʉa witi pajiro wacũedacãhña mʉsa. Sa yena cueracãhña mʉsa. 28 "Yʉhʉ wahaʉtja. Sa yegʉ mʉsa mehna ijigʉ tagʉ tojoa taʉtja", mʉsare yʉhʉ sa ni yahugũ tʉho tuhasari mʉsa. Tire tʉhona, bucueboaya mʉsa. Yʉhʉre mʉsa poto cahĩna, bucueboaya mʉsa. Yʉhʉ Pacʉ pehe yʉhʉ yʉhdʉoro tutuare. Sa yena tiquiro cahapʉ yʉhʉ wahatore mʉsa masidi bato yʉhʉre cahĩna, bucueboaya mʉsa. 29 Mʉsa yʉhʉre wacũ tutuatire yʉhʉ wahatore yahuyugʉ niaja mʉsare.
30 'Ahri yehpa cjẽna pʉhtoro watĩno pʉhtoro ijiro taro nine yojopʉre. Tiquiro sa ijiro tagũ yʉhʉ mʉsa mehna yʉhʉ yahuducu bato tiati pje mehenogã dʉhsare. Tiquiro pehe yʉhʉre yʉhdʉdʉca masiedare. 31 Sa yegʉ yʉhʉre yʉhʉ Pacʉ tiquiro dutiriro sahata yeaja yʉhʉ. Sata yeaja yʉhʉ, yʉhʉ Pacʉre yʉhʉ cahĩñene ahri yehpa cjẽna tiquina masiatire. Wahcãdʉcaya. Isa wahana, nidi Jesu ʉsãre tiquiro buhenare.

Jesu ʉhse da yero saha ijiriquiro ijire

15 1 Came queoye mehna buhero ʉsãre ohõ saha nidi Jesu:
—Yʉhʉ potota ʉhse da yero saha ijigʉ ijiaja. Yʉhʉ Pacʉ pehe ʉhse dare ihña ihboriquiro yero saha ijire. 2 Yeequina ʉhse da dʉpʉri yero saha ijiyequina yʉhʉ mehna cjẽnata ijire. Ʉhse da dʉpʉri dʉca marieñe dʉpʉrire ihña ihboriquiro tiquiro pehe cohãriro saha yʉhʉ Pacʉ tiquiro cahmeñene yerariquinare cohãre. Dʉca tiye dʉpʉrire ihña ihboriquiro tiquiro quehnoriro saha yʉhʉ Pacʉ tiquiro cahmeñene yeyequinare yedohorota tiquiro, "Yʉhʉ cahmeñene ye nemoahdo", nino. 3 Yeere tʉhona, "Ijirota ijire", nidi mʉsa. Sa yero yʉhʉ Pacʉ mʉsa ñañe yerire cohã tuhasari. 4 Yʉhʉ mehna cjãna ijiya mʉsa. Sa yegʉ mʉsa mehna ijiitja. Ʉhse da dʉpʉri ʉhse da mehna wahñaedaye dʉpʉri ijiye, ti dʉpʉri pehe dʉca mariedare. Sata yʉhʉ mehna cjãna ijierana, yʉhʉ Pacʉ cahmeñene ye masiedare mʉsa.
5 'Yʉhʉ ʉhse da yero saha ijigʉ ijiaja. Mʉsa pehe ti da dʉpʉri yero saha ijina ijire. Yʉhʉ mehna cjũno mehna yʉhʉ ijigũ dʉca tiye dʉpʉri yero saha

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro yʉhʉ Pacʉ cahmeñene yere. Yʉhʉ mehna cjãna ijierana yʉhʉ Pacʉ cahmeñene ye masiedare mʉsa. 6 Ñañe dʉpʉrire tiquiro cohãboriro saha yʉhʉ mehna cjẽna ijieyequinare yʉhʉ Pacʉ cohãnota. Ti dʉpʉri ñai dijiaa wahagʉ̃ ʉhse dare ihña ihboriquiro ti dʉpʉrire ne cahmecoa pecapʉ ʉjʉ̃a cohãnota. Sata yerota Cohãcjʉ̃ yʉhʉ mehna cjẽna ijieyequinare.

7 'Yʉhʉ mehna cjãna ijina, yʉhʉ buheyere boeraboaga mʉsa. Sa boerana, mʉsa cahmeno punota siniña. Sa yegʉ mʉsa sinino punota ye basaʉtja. 8 Yʉhʉ Pacʉ cahmeñene yena mʉsa ijigʉ̃ ihñañe "Jesu yequina ijire ahriquina", ni masieta masa. Sa ye mʉsare ihñañe yʉhʉ Pacʉre ño peoeta. 9 Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro cahĩdiro sahata mʉsare yʉhʉ gʉ̃hʉ cahĩe tii. Yʉhʉ cahĩna ijiducuya mʉsa. 10 Yʉhʉ cahĩñequina ijiducuyequina yʉhʉ dutiyere yere. Yʉhʉ Pacʉ ye dutiyere yeaja yʉhʉ. Sa yegʉ tiquiro cahñogʉ ijiducuaja yʉhʉ. Sata mʉsa gʉ̃hʉ yʉhʉ dutiyere yena yʉhʉ cahĩna ijiducunata mʉsa.

11 'Ahrire mʉsare yahuu yʉhʉ mehna mʉsa quehnoano bucueatire. Sa yena tutuaro bucuenata mʉsa. 12 Ohõ saha dutiaja mʉsare: Mʉsare yʉhʉ cahĩdiro sahata mʉsa mehna cjẽna gʉ̃hʉre cahĩña. 13 Ihcãquiro masʉno tiquiro mehna cjʉ̃no ye buhiri yariaro tiquiro mehna cjʉ̃nore tutuaro cahĩne, apequina tiquina cahĩdiro yʉhdʉoro. 14 Sa yena yʉhʉ dutiyere yena yʉhʉ mehna cjãna ijire mʉsa. 15 Potota yʉhʉ mehna cjãna waro ijire mʉsa. Mʉsa sa ijigʉ̃ ijipihtiye yʉhʉ yerire yahuaja mʉsare. Cahacjʉ̃no tiquiro pʉhtoro yerire masiedare tiquiro. Sa yegʉ "Yʉhʉ cahacjãna ihyo ijina ijire mʉsa", mʉsare niedaja. Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro yahurire mʉsare yahu pehou. Sa yahugʉ "Yʉhʉ mehna cjãna ijire mʉsa", mʉsare niaja yojopʉre. 16 Mʉsa pehe yʉhʉre ne beserari. Yʉhʉ pehe mʉsare besei yʉhʉ Pacʉ cahmeñene mʉsa yeatire. Mʉsa sa yegʉ̃ mʉsa yeye ne ihyo waro ijisi. Ahri deco yoaro punota sa ijiducuati ijire mʉsa yeye. Mʉsa sa yegʉ̃ yʉhʉre mʉsa wacũ tutuagʉ̃ yʉhʉ Pacʉre mʉsa sinino punota tiquiro mʉsare ohorota. 17 Ahrire mʉsare dutiaja yʉhʉ: Mʉsa mehna cjẽnare cahĩña mʉsa, ni yahuri Jesu.

Jesure tiquiro yequina gʉ̃hʉre ahri yehpa cjẽna ihña tuhtire

18 Sa yero tiquiro yahu nemori:

—Ahri yehpa cjẽna mʉsare tiquina ihña tuhtigʉ̃ ihñana ahrire wacũña mʉsa: Mʉsare tiquina ihña tuhtiato pano yʉhʉ pehere ihña tuhti mʉhtari tiquina. 19 Cohãcjʉ̃re cahmedana mʉsa ijigʉ̃, ahri yehpa cjẽna tiquina cahme cahĩdiro sahata mʉsa gʉ̃hʉre cahĩboaya tiquina. Ahri yehpa cjãna mʉsa ijigʉ̃ mʉsare besei. Sa yena yojopʉre ahri yehpa cjãna waro ijierare mʉsa. Mʉsa sa ijieragʉ̃ ihñañe ahri yehpa cjẽna mʉsare ihña tuhtire. 20 "Yeequina ijina mʉsa yʉhʉ bui ijierare", mʉsare yʉhʉ nidire wacũña mʉsa. Sa yena yʉhʉ docapʉ ijina yʉhʉ ñano yʉhdʉriro sahata ñano yʉhdʉnata mʉsa gʉ̃hʉ. Yʉhʉre ñano yeriquinata mʉsa gʉ̃hʉre ñano yeeta. Yʉhʉ buhegʉ̃ yʉhtiriquinata mʉsa buhegʉ̃ gʉ̃hʉre yʉhtieta tiquina. 21 Ahri yehpa cjẽna yʉhʉre ohoriquirore masiedare. Sa ye yʉhʉre wacũ tutuana mʉsa ijigʉ̃ ihñañe tiquina ñano yeeta mʉsare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

22 ’Tiquinare yʉhʉ buhegʉ ahtaeragʉ̃ yʉhʉre tiquina cahmedari buhiri,
buhiri mariedaboaya. Yojopʉre tiquinare yʉhʉ buheri bato “Ñañe buhiri
mariedare ʉsãre”, ni masiedare tiquina. 23 Yʉhʉre ihña tuhtiriquiro yʉhʉ
Pacʉ gʉ̃hʉre ihña tuhtire. 24 Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuaye mehna apequina
tiquina ne yerarire ye ihñou. Sa ye tiquinare tire yʉhʉ ye ihñoedagʉ̃
tiquinare ñañe buhiri mariedaboaya. Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna yʉhʉ ye
ihñorire tiquina ihñari bato yʉhʉre yʉhʉ Pacʉ gʉ̃hʉre ihña tuhtire
tiquina. 25 Sa ihña tuhtiye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ duitapʉta
tiquiro ni ojoariro sahata yeye nidi tiquina. Ohõ saha ni ojoahye:
“Tiquinare yʉhʉ ñano yerapegʉ̃ta yʉhʉre ihña tuhtire tiquina”, ni
ojoahye duitapʉta Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ.
26 ’Yʉhʉ batopʉ mʉsare yedohoatiquiro, yʉhʉ Pacʉ mehna ijiriquiro
mʉsare yʉhʉ ohoatiquiro Espíritu Santota ijire. Tiquiro potota yahuriquiro
ijire. Sa yero tiquiro ahtaro, yʉhʉ ijiye tiyere yahurota mʉsare. 27 Masare
yʉhʉ buhe dʉcagʉ̃pʉta mʉsa gʉ̃hʉ decoripe yʉhʉ mehna ijiducuri. Sa yena
mʉsa gʉ̃hʉ yʉhʉ ijiye tiyere yahunata apequinare, ni yahuri Jesu.

16 1 Sa ni tuhasa ʉsãre ohõ saha ni yahu nemori:
—Came yʉhʉ buheyere yʉhʉ gʉ̃hʉre mʉsa cohãedatire ahrire
ijipihtiyere yahuu mʉsare. 2 Judio masa mari buheye wʉhʉsepʉ mʉsa
sajã duagʉ̃ mʉsare sajã dutisi yeequina mʉsa ijiri buhiri. Sa ye ape
tahapʉ mʉsare wejẽ, “Cohãcjʉ̃ cahmeñene yena niaja”, ni tʉhotuetamaga
apequina. 3 Sa ye yʉhʉ Pacʉre, yʉhʉ gʉ̃hʉre tiquina masiedare. Sa
masiedaye mʉsare ñano yeeta tiquina. 4 Sa yena mʉsare ñano tiquina
yegʉ̃ ihñana “Tiquina ohõ saha yeato panota Jesu yahu tuhasari ʉsãre”,
ni wacũnata mʉsa. Mʉsa sa ni wacũatire yojopʉre ahrire yahu mʉhtagʉ
niaja mʉsare, ni yahuri Jesu.

Espíritu Santo tiquiro yeatire yahuahye Jesu

Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—Coã waropʉre mʉsa mehna ijigʉ ahrire mʉsare yahuerʉ. 5 Yojopʉ pehere
yʉhʉre ohoriquiro cahapʉ wahaʉtja. “¿Nohopʉ wahaʉtjari mʉhʉ?” yʉhʉre ni,
ihcãquiro borota ne sinituerari mʉsa. 6 Sa sinituerapenata yʉhʉ wahatire mʉsare
yʉhʉ yahu mʉjagʉ̃ mʉsa ñano jeripohna tire. 7 Mʉsare ijirota yahugʉta niaja.
Yʉhʉ wahari bato mʉsare quehnoanota. Yʉhʉ ʉhmʉsepʉ wahaeragʉ̃ mʉsare
yedohoatiquiro pehe ahtaeraboaya. Wahagʉ mʉsare tiquirore oho dijioutja
yʉhʉ. 8 Yʉhʉ sa oho dijiogʉ̃ tiquiro ahtarota. Sa wihiro ahri yehpa cjẽna ñañe
yeyequina tiquina ijiyere tiquinare masigʉ̃ yerota tiquiro. Sa yero quehnoano
ijiye tiye gʉ̃hʉre buherota tiquiro masare. Sa yero Cohãcjʉ̃ masare tiquiro
buhiri dahreato gʉ̃hʉre yahurota masare yedohoatiquiro pehe. 9 Yʉhʉre wacũ
tutueyequina ijire ahri yehpa cjẽna. Sa yero yedohoatiquiro pehe masa ñañe
yeyequina tiquina ijiye tiyere tiquinare masigʉ̃ yerota. 10 Yʉhʉ Pacʉ cahapʉ
wahaʉtja. Yʉhʉ sa wahari bato masa yʉhʉre ihñasi. Sa yero quehnoano ijiye tiye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

gʉ̃hʉre buherota yedohoatiquiro pehe. 11 Ahri yehpa cjẽna pʉhtorore watĩnore
Cohãcjʉ̃ buhiri dahre duti tuhasari. Sa yero Cohãcjʉ̃ masare tiquiro buhiri
dahreati gʉ̃hʉre yahurota yedohoatiquiro pehe.
12 'Pajiro ijire mʉsare yʉhʉ yahuati. Yʉhʉ sa yahu nemo duepegʉ̃ta
tire yʉhʉ yahugʉ̃ yojopʉ masinisi mʉsa. Sa yena yojopʉre quehnoano
tʉhosi mʉsa. 13 Yʉhʉ sa yahu nemoedagʉ̃ Espíritu Santo pehe mʉsare
yahu nemono ahtarota. Tiquiro esa tuharo mʉsare yahusi. Tiquirore
yʉhʉ Pacʉ yahu dutirire tiquiro yahurota mʉsare. Sa yero mʉsare poto
yahu pehorota. Sa yero "Camepʉ ohõ saha waharota", ni yahurota tiquiro
mʉsare. 14 Sa yero yeere mʉsare tiquiro yahurota. Sa yahuro yʉhʉre ño
peogʉ̃ yerota masare. 15 Ijipihtiye yʉhʉ Pacʉ ye, yee gʉ̃hʉ ijire. Sa yegʉ
"Espíritu Santo pehe yeere yahurota mʉsare", nii mʉsare, ni yahuri Jesu.

—Bʉjʉa witina ijiepenata came bucuenata mʉsa, ni yahuahye Jesu

16 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemori:
—Mehenogã bato mʉsa yʉhʉre ihñasi. Sa yena mehenogã bato mʉsa
yʉhʉre ihñanata tja, nidi Jesu ʉsãre tiquiro buhenare.
17 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona, ʉsã pehe meheñequinagã ohõ saha ni
yahuducuu ʉsã basi:
—¿"Mehenogã bato mʉsa yʉhʉre ihñasi. Sa yena mehenogã bato mʉsa
yʉhʉre ihñanata tja", nino dʉhse nino sa niajari marine? ¿Sa yero "Yʉhʉ
Pacʉ cahapʉ wahaʉtja", nino dʉhse ijiro boro marine sa niagari tiquiro?
18 ¿"Mehenogã bato", nino dʉhse nino sa niajari ahriquiro? Tiquiro ni
yahurire quehnoano masiedaja mari, ni yahuducuu ʉsã basi.
19 Ʉsã sa ni yahuducugʉ̃ Jesu tiquirore ʉsã sinitu duarire masino, ʉsãre yahuri:
—¿"Mehenogã bato mʉsa yʉhʉre ihñasi. Sa yena mehenogã bato yʉhʉre
ihñanata tja", yʉhʉ nidire sinitu duajari mʉsa? ¿Tire yʉhʉ nidire masiedajari
mʉsa? 20 Ijirota mʉsare nigʉ niaja. Yʉhʉ yariagʉ̃ ihñana mʉsa utinata. Sa yena
tutuaro bʉjʉa witinata. Sa ye yʉhʉre ño peoeyequina pehe bucueeta. Mʉsa pehe
bʉjʉa witina ijiepenata, came bucuenata mʉsa. 21 Ohõ saha ijire ti: Numino niji
wahcõno, ticoro ñano yʉhdʉato pano ijire. Sa yero ticoro tutuaro bʉjʉa witire.
Sa bʉjʉa witieperota ticoro pohna tiri bato ticorore purĩdire wacũedare ticoro.
Nijinogã ahri yehpapʉ tiquiro masa bajuagʉ̃ ticoro bucuere. Sa yero ticorore
purĩdire wacũedare. 22 Sata mʉsa yojopʉre bʉjʉa witinata. Came mʉsare
ihñaʉtja. Sa yena mʉsa tutuaro bucuenata. Mʉsa sa bucuegʉ̃ apequina mʉsare
bʉjʉa witigʉ̃ ye masisi.
23 'Ti deco mʉsa yʉhʉre ihñari deco yʉhʉre sinitusi mʉsa. Masi
tuhasarinapʉ ijinata. Ijirota mʉsare nigʉ niaja. Yʉhʉre mʉsa wacũ
tutuagʉ̃ ihñano yʉhʉ Pacʉre mʉsa siniñene tiquiro mʉsare ohorota.
24 Ahri deco pano yʉhʉ tutuaye mehna Cohãcjʉ̃re siniedarĩdi mʉsa.
Yʉhʉre wacũ tutuatjiãna Cohãcjʉ̃re siniña. Mʉsa sa sinigʉ̃ mʉsa sinidire
mʉsare ohorota, mʉsa quehnoano bucueatire, nidi Jesu ʉsãre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ñañequinare Jesu pehe yиhdиdиcahye

25 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori:
—Queoye mehna mиsare yahue tii. Sa yahuepegиta came mиsare queoye
mehna yahusi yиhи. Sa yahueragи yиhи Pacи pehere quehnoano poto yahutja
mиsare. 26 Ti decore mиsare yиhи Pacиre sini basasi yиhи. Yиhиre wacũ tutuana,
mиsa basi tiquirore sininata. 27 Mиsa yиhиre cahĩne. Sa yena yиhи Pacи cahapи
yиhи ahtarigи ijigũ "Ijirota ijire", nine mиsa. Sa nina mиsa ijigũ ihñano yиhиre
cahĩna mиsa ijigũ ihñano yиhи Pacи pehe mиsare cahĩne. Tiquiro sa cahĩgũ
tiquirore mиsa sininata. 28 Yиhи Pacи cahapи ijirigи ahri yehpapиre ahtaи yиhи.
Sa yegи yojopиre ahri yehpapи ijirigи yиhи Pacи cahapи wahaиtja, nidi Jesu.
29 Tiquiro sa nigũ иsã tiquiro buhena ohõ saha nii:
—Yojopи pũrita queoye marieno yahuducugи quehnoano bajuro
yahugи nine mиhи иsãre. 30 Mиhи quehnoano masi pehogи mиhи ijigũ
yojopи pũritare иsã masiaja. Sa ye apequina mиhиre buhe masiedare. Tire
yojopиre иsã quehnoano masiaja. Иsã quehnoano masina, Cohãcjũ cahapи
ahtarigи mиhи ijigũ "Ijirota ijire", niaja иsã, nii иsã Jesure.
31 Иsã sa nigũ Jesu yиhtiri иsãre:
—¿Yojopиre "Ijirota ijire", niajari mиsa? 32 Came cjũno ijipihtina mиsa
wиhиsepи waha sitena, yиhиre cohãnata mиsa. Mиsa sa cohãepegũta
yиhи Pacи pehe yиhи mehna ijire. Sa yegи yиhи ihcũta ijieraja.
33 Ahrire mиsare yahu mиhtaи, yиhиre mиsa wacũ tutuaye mehna mиsa
quehnoano ijiatore. Cohãcjũre cahmeeñequina cahapи mиsa ijigũ ñano
yeeta mиsare tiquina. Tiquina sa yepegũta bucueya mиsa. Ahri yehpa
cjẽna tiquina ñañe yerire yиhdиdиcagи ijiaja yиhи. Sa yena yиhиre wacũ
tutuana bucueya mиsa, nidi Jesu иsãre tiquiro buhenare.

Jesu tiquiro buheyequinare Cohãcjũre sini basahye

17 1 Sa ni yahu tuhasa Jesu иhmиanopи ihña mиo, Cohãcjũre ohõ
saha ni yahuducuri:
—Mai, yojopиre mиhи yahu queoriro sahata yиhиre ñano tiquina yeati pje
esarota nine. Yиhиre mиhи macиre masare ño peogũ yeya. Mиhи sa yegũ
mиhиre masare ño peogũ yeitja yиhи gũhи. 2 Ijipihtiyequina pиhto yиhиre cũri
mиhи. Sa yegи yиhиre mиhи ohoriquinare mиhи mehna sa ijiducugũ yeitja yиhи.
Sa yegи mиhиre masare ño peogũ yeitja yиhи. 3 Mиhи dihita Cohãcjũ waro ijire.
Yиhи Jesucristo mиhи ohorigи ijiaja. Sa ye ijipihtiyequina mиhиre masiñequina,
yиhи gũhиre masiñequina иhmиsepи mari mehna sa ijiducueta, nidi Jesu.
4 Sa ninota ohõ saha ni nemori mari Pacиre:
—Ahri yehpapиre mиhи ye dutirire ye peho tuhasaи yиhи. Sa yegи
mиhиre masare ño peogũ yei yиhи. 5 Ahri yehpa ijiato pano mиhи mehna
yиhи ijigũ ijipihtiyequina yиhиre tiquina ño peo mиhtariro sahata
yojopиre yиhиre tiquina ño peogũ yeya tja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

6 ’Ahri yehpapʉ ijiyequinare yʉhʉre mʉhʉ ohoriquinare mʉhʉre
masigʉ̃ yei. Mʉhʉ ohoriquina mʉhʉ yequina ijire. Sa yegʉ tiquinare
ohori mʉhʉ yʉhʉre. Sa ye mʉhʉ dutiyere yeri tiquina. 7-8 Yʉhʉre mʉhʉ
yahurire tiquinare buhei. Yʉhʉ sa buhegʉ̃ tʉhoye yʉhʉ buheyere
cahmedi tiquina. Sa ye potota mʉhʉ cahapʉ ahtarigʉ yʉhʉ ijigʉ̃ masine
tiquina. Sa ye mʉhʉ ohorigʉ yʉhʉ ijigʉ̃ “Ijirota ijire”, ni tʉhoture tiquina.
Sa ye ijipihtiye yee mʉhʉ ye ti ijigʉ̃ masine tiquina.
9 ’Tiquinare mʉhʉre sini basagʉ niaja. Apequina pehere sini basagʉ
niedaja yʉhʉ. Yʉhʉre mʉhʉ ohoriquina mʉhʉ yequina ijire. Sa yegʉ
tiquinare sini basagʉ niaja mʉhʉre. 10 Tiquina ijipihtiyequina mʉhʉ
yequina ijire. Sa ye mʉhʉ yequina pehe yeequina ijire. Yʉhʉre wacũ
tutuaye yʉhʉ tutuagʉ ijiyere masigʉ̃ yere tiquina masare.
11 ’Yojopʉre ahri yehpapʉre tojoasi yʉhʉ. Mʉhʉ cahapʉ wahaʉ tʉʉ niaja.
Yʉhʉ sa wahaepegʉ̃ta yojopʉre yʉhʉre mʉhʉ ohoriquina ahri yehpare
tojoare. Mai, mʉhʉ quehnoagʉ ijire. Yʉhʉre mʉhʉ ohoriquinare mʉhʉ
tutuaye mehna ihña ihbo basaya. Mʉhʉ sa ihña ihbogʉ̃ mari ihcʉ̃ta mari
ijiro saha tiquina gʉ̃hʉ ihcã curuata ijiahro. 12 Tiquina mehna ijigʉ mʉhʉ
tutuaye mehna tiquinare quehnoano ihña ihbou. Ihcãquiro pũrita pecapʉ
waharota mʉhʉ yere tiquina ojoari pũpʉ yahuriro sahata.
13 ’Yojopʉre mʉhʉ cahapʉ wahaʉ tʉʉ niaja. Sa yegʉ ahri yehpapʉ ahri
ijipihtiyere yeequinare yahuaja yʉhʉ mehna tiquina quehnoano bucueatire.
14 Mʉhʉ yere yahuu tiquinare. Tiquina gʉ̃hʉ yʉhʉ yero sahata ahri
yehpapʉ iji dojoatiquina ijierare. Sa ye ahri yehpa cjẽna pehe tiquinare
ihña tuhtire. 15 “Ahri yehpapʉ ijiyequinare, yeequinare neahña”, niedaja.
Yʉhʉ sa niedapegʉ̃ta tiquinare quehnoano ihña ihboya. “Watĩno ñañene
tiquinare ye dutiari”, nigʉ, quehnoano ihña ihboya tiquinare. 16 Ahri yehpa
cjʉ̃ ijieraja. Tiquina gʉ̃hʉ yʉhʉ yero sahata ahri yehpapʉ iji dojoatiquina
ijierare. 17 Yeequinare mʉhʉ buheye mehna quehnoañequina yeya tiquinare.
Mʉhʉ yahuye pehe ijirota ijire. 18 Ahri yehpapʉre yʉhʉre mʉhʉ ohoriro
sahata yʉhʉ pehe yeequina gʉ̃hʉre mʉhʉ yere buhe dutigʉ ohou. 19 Mʉhʉ
cahmeñene yegʉ tagʉ yariacjʉ ijigʉ yʉhʉ pagʉre ohoaja. Sa yeaja yʉhʉ,
yeequina gʉ̃hʉ mʉhʉ cahmeñene poto tiquina quehnoano yeatire.
20-21 ’ “Yeequina yojopʉre ijiyequina dihitare yedohoya”, ni sini basaeraja
yʉhʉ. Yeequina apequina gʉ̃hʉre yeere tiquina buheri bato tiquina gʉ̃hʉ yʉhʉre
wacũ tutuaeta. Tiquina gʉ̃hʉre yedohoya, yeequina ijipihtiyequina ihcã curua
tiquina ijiro quehnoano. Yʉhʉ mʉhʉ mehna mari pʉana ijiepenata ihcʉ̃ta ijiaja.
Ihcʉ̃ta mari ijiro sahata tiquina gʉ̃hʉ mari mehna ihcã curuata ijiahro. Ihcã
curuata ijiahro, mʉhʉ ohorigʉ yʉhʉ ijiyere ijipihtiyequina masa “Ijirota ijire”,
tiquina niatire. 22 Yʉhʉre mʉhʉ tutuaye ohorire yeequinare ohou. Ti tutuayere
cʉoye, ihcʉ̃ta mari ijiro sahata tiquina gʉ̃hʉ ihcã curuata ijieta. 23 Yʉhʉ tiquina
mehna ijiaja. Sa yegʉ mʉhʉ yʉhʉ mehna ijire. Mari sa ijigʉ̃ yeequina potota ihcã
curuata quehnoano ijieta. Ihcã curuata tiquina ijigʉ̃ ihñañe mʉhʉ ohorigʉ yʉhʉ

ijiyere ahri yehpa cjẽna masieta. Sa ye yʉhʉre mʉhʉ cahĩdiro sahata yeequina gʉ̃hʉre mʉhʉ cahĩñene masieta masa.

24 ’Mai, ahri yehpa iji dʉcato pano yʉhʉre cahĩe tiri mʉhʉ. Sa cahĩgʉ yʉhʉ tutuagʉ ijiyere ihñori mʉhʉ. Sa yegʉ yʉhʉre mʉhʉ ohoriquinare yʉhʉ mehna tiquina ijigʉ̃ cahmeaja, yʉhʉ tutuagʉ ijiyere tiquina masiatire. 25 Mai, mʉhʉ quehnoagʉ ijire. Ahri yehpa cjẽna ñañequina mʉhʉre masiedare. Yʉhʉ pehe mʉhʉre masiaja. Sa ye mʉhʉ ohorigʉ yʉhʉ ijigʉ̃ masine yeequina. 26 Tiquinare mʉhʉre masigʉ̃ yei. Came gʉ̃hʉre mʉhʉre tiquinare masigʉ̃ yeitja, yʉhʉre mʉhʉ cahĩdiro sahata apequinare tiquina cahĩatire. Sa yegʉ yeequina mehna ijigʉtja, nidi Jesu mari Pacʉre.

Jesure peresu yeahye
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

18 1 Tiquiro sa nidi bato Jesu, ʉsã gʉ̃hʉ tiquiro buhena Cedrõ wame tiri mare pehã, olivo wame tiye cjʉ wesepʉ esaʉ. 2 Peye tahari ti wesepʉ Jesu mehna cahmecoae tii. Sa yero Juda Jesure ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro ti wesere masidi. 3 Sa masino pʉa curua surarare ʉhmʉ tã cãhtari ti wesepʉ Jesure ihñono taro. Ihcã curua surara waro ijiri. Ape curua surara Cohãcjʉ̃ wʉhʉre cohteyequina ijiri. Tiquina pahia pʉhtoa, fariseo masa tiquina ohoriquina ijiri surara, Cohãcjʉ̃ wʉhʉre cohteyequina mehna. Sa ahtaye sihãñe pacare, sihãñe cjʉ gʉ̃hʉre sihã cãhtari. Tiquina wamoa gʉ̃hʉre ne cãhtari tiquina. 4 Ti wesepʉ tiquina wihiri bato Jesu tiquiro ñano yʉhdʉatire masino, tiquinare piti ca, sinituri:

—¿Noare macana niajari mʉsa? nidi Jesu.

5 —Jesu Nazare cjʉ̃nore macaja ʉsã, ni yʉhtiri tiquina.

—Tiquiro tjiaja yʉhʉ, nidi Jesu.

Juda pehe Jesure ñehe dutiro ihñoriquiro tiquina mehna ijiri. 6 Sa ye “Tiquiro tjiaja yʉhʉ”, Jesu nigʉ̃ta tiquina pehe tʉho maria waha, du siti maa, yehpapʉ bora quehe sari. 7 Tiquina sa wahagʉ̃ ihñano pari turi sinituri tiquinare Jesu:

—¿Noare macana niajari mʉsa? nidi.

—Jesu Nazare cjʉ̃nore macana niaja ʉsã, ni yʉhtiri tiquina tja.

8 —“Yʉhʉ tjiaja”, ni tuhasamigʉ yʉhʉ mʉsare. Sa yena yʉhʉre ñehena ahriquinare yʉhʉ mehna cjẽnare peresu yeracãhña mʉsa, nidi Jesu.

9 Sa ʉsãre cahĩno ne ihcãquirore butigʉ̃ yerari. Sa yero to pano Cohãcjʉ̃re tiquiro nidiro sahata yero nidi tiquiro. “Yʉhʉre mʉhʉ ohoriquinare ne ihcãquiro boerʉ”, tiquiro nidiro sahata yero nidi Jesu. 10 Sa ye Simo Pedro ñoseni pjĩne cʉoro, ti pjĩne tʉã we nedoqueo, pahia pʉhtoro cahacjʉ̃no Malco wame tiriquiro cahmonore dʉte pahrẽ cãri. Poto pehe cjã cahmonore dʉte pahrẽ cãri. 11 Tiquiro sa dʉte pahrẽgʉ̃ ihñano Jesu tiquirore ohõ saha nidi:

—Mʉhʉ ñoseni pjĩne ihboya. Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro ñano yʉhdʉ dutiriro sahata ñano yʉhdʉtja yʉhʉ, nidi Jesu Pedrore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pahia pʉhtoro cahapʉ Jesure neahye tiquina
(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 Tiquiro sa ni tuhasagʉ̃ta surara, tiquina pʉhtoro mehna, Cohãcjʉ̃
wʉhʉre cohteyequina surara gʉ̃hʉ Jesure ñehe, tiquirore dʉhteri. 13 Dʉhte
tuhasa Anás cahapʉ nea mʉhtari tiquina. Anás pehe Caifa mareino ijiri.
Caifa pehe ti cʉhmare pahia pʉhtoro ijiri. 14 "Judio masa ye ijiatire ihcãquiro
masʉno yariagʉ̃ quehnoanota", nidiquiro boro ijiri Caifa pehe.

—Jesure masiedaja, niahye Pedro
(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Sa yena yʉhʉ Simo Pedro mehna Jesure yoa cjũnopʉ ihña nʉnʉ tãʉ.
Caifa ya wʉhʉpʉ neañe nidi Jesure. Yʉhʉ pehe pahia pʉhtoro tiquiro ihña
masinohgʉ ijigʉ Jesu bato pʉhtoro ya wʉhʉ ijiri sahrĩnopʉ sajã wahaʉ. 16 Yʉhʉ
sa sajãgʉ̃ Pedro pehe sahrĩno sopecahapʉ tojoadʉca sari. Sa yegʉ majare wijia
ta, sopecahare cohtericorore sinituu. Yʉhʉ sa sinitu tuhasagʉ̃ ticoro Pedrore sajã
ta dutiri. Ticoro sajã ta dutiri bato yʉhʉ Pedrore ne sajãa wahaʉ. 17 Yʉhʉ sa ne
sajãgʉ̃ ihñano sopecahare cohtericoro pehe Pedrore sinituri:

—¿Jesu buheyequina mehna cjʉ̃ ijierajari mʉhʉ? nidi ticoro Pedrore.

—Ijieraja yʉhʉ, ni yʉhtiri Pedro pehe.

18 Ʉsã esato pano to cjẽna pʉhtoa cahacjẽna, surara mehna tiquina sohmati
pecare wijiã tuhasari jiri. Yʉsʉarĩdi. Sa ye tiquina ti peca dʉhtʉ caha ducuye,
sohmañe nidi. Tiquina sa sohmagʉ̃ ihñano Pedro gʉ̃hʉ ahta, sohmari.

Pahia pʉhtoro Jesure sinituahye
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Sa ye pahia pʉhtoro Jesu buherire, ʉsã tiquiro buhena gʉ̃hʉre
sinituahye Jesure. 20 Tiquiro sa sinitugʉ̃ Jesu pehe yʉhtiahye tiquirore:

—Ijipihtiyequinare buhegʉ tiquina ihñono ducuu. Sa buhegʉ judio
masa mari buheye wʉhʉsepʉ Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ gʉ̃hʉre sa buheducuu
yʉhʉ. Duhtitjiãgʉ buherʉ yʉhʉ. 21 ¿Dʉhsegʉ yʉhʉre sinituajari mʉhʉ?
Sinitu duagʉ yʉhʉ buheyequinare sinituya. Yʉhʉ buherire tiquina
masine, ni yʉhtiahye Jesu.

22 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro topʉ ducuriquiro surara pehe tiquiro omoca
mehna Jesure quẽahye.

—Sa niedacãhña pahia pʉhtorore, niahye surara pehe Jesure.

23 Tiquiro sa nigʉ̃ta Jesu ohõ saha niahye:

—Ñano yʉhʉ ni yahuducurire yahuya yʉhʉre. ¿Poto mʉsare yʉhʉ
yahuepegʉ̃ta, dʉhsegʉ tagʉ yʉhʉre quẽajari mʉhʉ? niahye Jesu surarare.

24 Came Anás Jesure tiquina dʉhteriquirore Caifa pahia pʉhtoro
cahapʉ ohoahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Jesure masiedaja, pari turi niahye Pedro
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Sa ye Simo Pedro peca dʉhtʉ cahapʉ ducuro, sohmano nidi. Tiquiro
sa sohmaducugʉ̃ ihñañe to cjẽna tiquirore sinituri:
—¿Mʉhʉ gʉ̃hʉ Jesu buheyequina mehna cjʉ̃ mʉhʉ ijierajari? nidi
tiquina Pedrore.
—Ijieraja yʉhʉ, ni yʉhtiri Pedro.
26 Sa yero pahia pʉhtoro cahacjẽna mehna cjʉ̃no Pedro tiquiro
cahmono dʉte pahrẽdiquiro acayʉro pehe Pedrore sinituri:
—¿Jesure tiquina ñehedi wesepʉ yʉhʉ ijigʉ̃ mʉhʉ gʉ̃hʉ tiquiro mehna
ijieracoahte? ni sinituri tiquiro Pedrore.
27 —Yʉhʉ tiquiro mehna ijierʉ, nidi Pedro.
Tiquiro sa nigʉ̃ta canaca yahuri.

Jesure Pilato sinituahye
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Ñami cjũno ijigʉ̃ Caifa ya wʉhʉpʉ ijiriquina Jesure ne wijia, Roma cjẽna
pʉhtoro Pilato ya wʉhʉpʉ nea wahari tiquina. Sa wahaepeta tiquiro ya
wʉhʉpʉ sajãedari. Pascua deco ijigʉ̃ tiquina ihyatiquina ijiye, ohõ saha nidi:
"Judio masʉno ijierare Pilato. Tiquiro sa ijiriquiro ijigʉ̃ tiquiro ya wʉhʉre
sajãna, mari dutiyere yʉhdʉdʉcana niboaga. Sa yena mari sajãgʉ̃ marine bose
deco cjẽ ihyayere ihya dutieraboaga", nidi. Sa niñe pʉhtoro Pilato ya wʉhʉre
sajãedari Jesure neariquina pehe. 29 Tiquina sa sajãedagʉ̃ ihñano Pilato tiquina
cahapʉ wʉhʉ sopecahapʉ esadʉcaro, tiquinare sinituri:
—¿Yabe buhirire ahriquirore yahusã duajari mʉsa? nidi Pilato tiquinare.
30 —Ahriquiro quehnoariquiro ijigʉ̃ mʉhʉre ʉsã ohoeraboaya.
Ñariquiro ijire tiquiro, ni yʉhtiri tiquina.
31 Tiquina sa nigʉ̃ Pilato ohõ saha nidi:
—Mʉsa basita tiquirore neaña. Sa yena mʉsa ye dutiye ti nidiro sahata
tiquirore buhiri dahreya, nidi Pilato tiquinare.
—Mʉsa ye dutiye pehe ʉsãre masʉnore wejẽ dutierare, nidi tiquina Pilatore.
Sa niñe Jesure wejẽ dutiye tee nidi.
32 Tiquina sa wejẽ dutigʉ̃ Jesu pehe curusapʉ tiquiro yariatire to pano
tiquiro yahuriro sahata wahari. 33 Tiquina sa nidi bato, Pilato pehe
wʉhʉpʉ majare sajã, Jesure pijioahye. Pijio tuhasa, tiquirore sinituahye:
—¿Judio masa tiquina pʉhto tjiajari mʉhʉ? ni sinituahye Pilato.
34 —¿Mʉhʉ esa tuharota sa ni sinituajari mʉhʉ yʉhʉre? ¿O apequina pehe
yʉhʉre tiquina yahusãri bato tire sinituajari mʉhʉ? niahye Jesu Pilatore.
35 —Judio masʉ ijieraja yʉhʉ. Mʉhʉ ya yehpa cjẽna, pahia pʉhtoa
gʉ̃hʉ mʉhʉre ohori ʉsãre. ¿Yabere ñano yeari mʉhʉ tiquina sa buhiri
dahre duagʉ̃? niahye Pilato.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

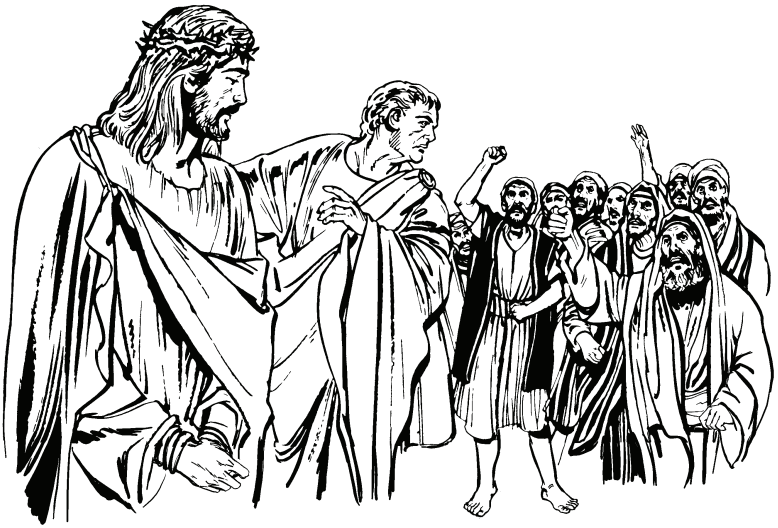
36—Ahri yehpa cjʉ̃ pʉhto ijieraja yʉhʉ. Ahri yehpa cjʉ̃ pʉhto yʉhʉ ijigʉ̃,
yʉhʉ buheyequina yʉhʉre yedohoboaya. Judio masare ñehe dutieraboaya.
Yʉhʉ pʉhto ijiye ahri yehpa cjẽ ijierare, niahye Jesu Pilatore.
37—¿Sa yegʉ pʉhto ijiajari mʉhʉ sa nigʉ? niahye Pilato.
—Mʉhʉ nino sahata pʉhto ijiaja. Masa tiquina pʉhto ijigʉ tagʉ masa
bajuʉ yʉhʉ. Sa yegʉ ahri yehpapʉ ahtaʉ tiquina pʉhto ijii tʉhʉ, poto
ijiyere yahugʉ tʉhʉ. Ijipihtiyequina poto ijiyere tʉho duayequina, yʉhʉ
yahuyere tʉhore, niahye Jesu.
38—¿Yabe boro ijiajari poto ijiye? niahye Pilato.

Judio masa Jesure wejẽ dutiahye
(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Sa ni tuhasa Pilato judio masa caha majare tojoa tiquinare yahuri:
—Ahriquiro Jesure ne buhiri mariedare. 39Cʉhmaripe pascua ijigʉ̃ ihcãquiro
peresu ijiriquirore mʉsa wio dutiducure. ¿Sa yegʉ ahriquiro Jesureta mʉsa
pʉhtoro ijiatiquiro mʉsare wio basagari yʉhʉ? nidi Pilato judio masare.
40Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye judio masa ohõ saha ni sañuducuri:
—Tiquirore wioeracãhña. Barrabá pehere ʉsãre wio basaya, ni
sañuducuri judio masa Pilatore.
Barrabá pehe yaque bʉcʉro ijiri.

19 1Tiquina sa ni sañuducuri bato Pilato Jesure tana dutiahye. Sa
ye tiquiro yequina surara pehe tiquirore tanahye. 2Tana tuhasa
tiquina pota behto ye tuhasa, Jesu dapu buipʉ duhu peoahye. Duhu peo
tuhasa, pʉhtoa ye suhti borore tiquirore sãa tuhasa, tiquiro cahapʉ esa
dʉca, ohõ saha ni bʉjʉpeahye tiquina:
3—Quehnoano ahtaya. Judio masa pʉhto, quehnoano ahtaya, ni
bʉjʉpe, Jesu wʉhdoare quẽ mʉjahye.
4Sa yero Pilato pari turi judio masa cahapʉ waha, tiquinare yahuri:
—Tʉhoya mʉsa. Ahriquiro ne buhiri mariediquiro ijire. Sa yegʉ tire
mʉsa masiatire mʉsa cahapʉ tiquirore ne cãhtaʉ, nidi Pilato.
5Tiquiro sa ni tuhasagʉ̃ Jesu pota behto pesariquiro, pʉhtoa ye suhti
borore sañariquiro wʉhʉpʉ ijiriquiro wijia tari. Tiquiro sa wijia tagʉ̃
Pilato tiquinare ohõ saha nidi:
—Ihñaña. Ahriquiro ijire tiquiro, nidi Pilato.
6Tiquiro sa ni tuhasagʉ̃ tʉhoye, pahia pʉhtoa, surara gʉ̃hʉ Jesure
ihñañe, sañuducuri:
—Curusapʉ quẽ biha wejẽña tiquirore. Curusapʉ quẽ biha wejẽña
tiquirore, ni sañuducuri tiquina.
—Tiquiro ne buhiri mariedare. Sa yena mʉsa basita tiquirore neahña. Sa
yena mʉsata tiquirore curusapʉ quẽ biha wejẽña, nidi Pilato tiquinare.
7—Tiquiro basi “Cohãcjʉ̃ macʉ ijiaja”, nie tiri. Tire tiquiro sa nigʉ̃ ʉsã
dutiye pehe tiquirore wejẽ dutire, nidi tiquina Pilatore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.



(San Juan 19.3)

8 Tiquina sa nigũ tʉhoro cue yʉhdʉa wahari Pilato pehe. 9 Sa yero pari
turi wʉhʉpʉre majare sajã, Jesure sinituahye tja:
—¿Noho cjũ ijiajari mʉhʉ? ni sinituahye tiquiro Jesure.
Tiquiro sa ni sinituepegũta Jesu tiquirore yʉhtierahye.
10 Tiquiro sa yʉhtieragũ ihñano Pilato tiquirore sinitu nemoahye:
—¿Yʉhʉre yʉhtierajari mʉhʉ? Yʉhʉ mʉhʉre peresupʉ ijirigʉre wio
masiaja. Sa yegʉ mʉhʉre curusapʉ gũhʉre quẽ biha wejẽ duti masiaja
yʉhʉ. ¿Tire masiedajari mʉhʉ? niahye Pilato Jesure.
11 —Cohãcjũ mʉhʉre tiquiro dutieragũ yʉhʉre ñano ye dutieraboaya
mʉhʉ. Yʉhʉre ihña tuhtiyequinare ihñoriquiro pehe mʉhʉ yʉhdʉoro
ñano buhiri tire, niahye Jesu Pilatore.
12 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Pilato pehe tiquirore wio duamahye. Tiquiro
sa wio duepegũta pari turi judio masa sañuducuri:
—Jesu "Pʉhto ijiaja", nino mari ijipihtina pʉhtorore Roma cjũnore
ihña tuhtiriquiro ijire tiquiro. Sa yegʉ tiquirore wiogʉ mʉhʉ gũhʉ mari
pʉhtorore ihña tuhtigʉ ijiaga mʉhʉ, ni sañuducuri judio masa Pilatore.
13 Tiquina sa nigũ tʉhoro Jesure wʉhʉpʉ ijiriquirore ne wijia ta, buhiri
dahre dutiro taro tiquiro dujiri pahtapʉ nuju sari Pilato. Tiquiro buhiri dahre
dutiri paa ʉtã mehna tiquina yeri paa judio masa ye mehna Gabata wame
tiri. 14 Ti deco pascua bose deco ʉsã ihyatire ʉsã quehnori deco ijiri. Ti pjere
coheri pje waro ijiri. Nuju sa tuhasa Pilato masare ohõ saha ni yahuri:
—Ahriquiro tjire mʉsa pʉhtoro, nidi tiquiro.
15 Tiquiro sa nigũ tʉhoye judio masa sañuducuri:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Yariahro tiquiro. Yariahro tiquiro. Curusapʉ quẽ biha wejẽña tiquirore, ni sañuducuri tiquina.

—¿Mʉsa pʉhtoro tiquiro ijiepegʉ̃ta tiquirore curusapʉ quẽ biha wejẽ dutiajari mʉsa? nidi Pilato.

Tiquiro sa nigʉ̃ ohõ saha ni yʉhtiri pahia pʉhtoa:

—Mari ijipihtina pʉhtoro Roma cjʉ̃nota tiquiro ʉsã pʉhtoro ijire. Apequiro pʉhtoro ʉsãre mariedare, ni yʉhtiri pahia pʉhtoa.

16 Tiquina sa ni yahuducuri bato Pilato Jesure curusapʉ quẽ biha wejẽ dutiro, tiquirore ohori tiquinare.

Jesure quẽ biha wejẽahye tiquina
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

Sa ye tiquina Jesure ne wijiari. 17 Tiquina ne wijiagʉ̃ Jesu pehe tiquiro ya curusare tiquiro basi wʉa ne, dapu pehtoro wame tiropʉ esari. Ʉsã judio masa ye mehna Gólgota wame tiri. 18 Topʉ esaye tiquina Jesure quẽ biha ohõri. Sa ye apequina pʉarore ihcãquiro tiquiro poto pehe, apequiro tiquiro cũ pehe pehe quẽ

(San Juan 19.17)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

biha ohõri tiquina. Sa yero Jesu tiquina deco curusapʉ wahñari. 19 Tiquina quẽ
biha tuhasagʉ̃ Pilato taboa pj̃ĩne ojoa duti, Jesure tiquina quẽ biha ohõri curusapʉ
quẽ biha ohõ dutiri jiri ti pj̃ĩne. Ohõ saha ni ojoa dutiri jiri tiquiro: "AHRIQUIRO
JESU NAZARE CJʉ̃NO, JUDIO MASA PʉHTORO IJIRE", ni ojoa dutiri jiri Pilato
ti pj̃ĩne. 20 Ti pj̃ĩne ojoaro judio masa ye mehna, Roma cj̃ẽna ye mehna, griego
masa ye mehna ojoari jiri apequiro. Sa yero Jesure curusapʉ tiquina quẽ biha
ohõriro maca cahagã ijiri. To cahagã ijiyequina peyequina judio masa Pilato ojoa
dutirire ihña, buheri. 21 Sa buhe tuhasa judio masa ʉsã pahia pʉhtoa ohõ saha nidi
Pilatore:

—"Ahriquiro judio masa pʉhtoro ijire", ni ojoa dutieracãhña. Ʉsã pʉhtoro
ijierare ahriquiro. Sa yegʉ ohõ saha ni ojoa quehno dutiya mʉhʉ. "Ahriquiro
'Judio masa pʉhto ijiaja', ni ihcãquirota tiquiro basita sa ni tʉhoturiquiro ijiri", ni
ojoa quehno dutiya, nidi pahia pʉhtoa.

22 —Yʉhʉ ojoa duti mʉhtariro sahata ijirota, nidi Pilato tiquinare.

23 Jesure tiquina quẽ bihari bato pititiaro surara pehe Jesu suhtire tiquina basi
itiri. Tiquina sa iti duepegʉ̃ta ihcã suhtiro yoari suhtiro dohori marieni suhtiro
ijiri. Ti suhtiro suhari suhtiro ijiri. 24 Ti suhtiro sa ijigʉ̃ ohõ saha nidi tiquina basi:

—Ahri suhtirore tʉhrẽdacʉ̃hna. Ahri suhtirore neatiquirore masi
duana, doquepeihna mari, nidi tiquina
basi.

Sa doquepeye, Cohãcjʉ̃ yere tiquina
ojoari pũpʉ tiquina ni ojoariro sahata
yeye nidi tiquina. "Yʉhʉ suhtire tiquina
basi itiri. Sa ye yʉhʉ suhtire neatiquinare
masi duaye, doqueperi tiquina", ni ojoahye
Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ. Tiquiro
sa ni ojoariro sahata sa yeye nidi tiquina.

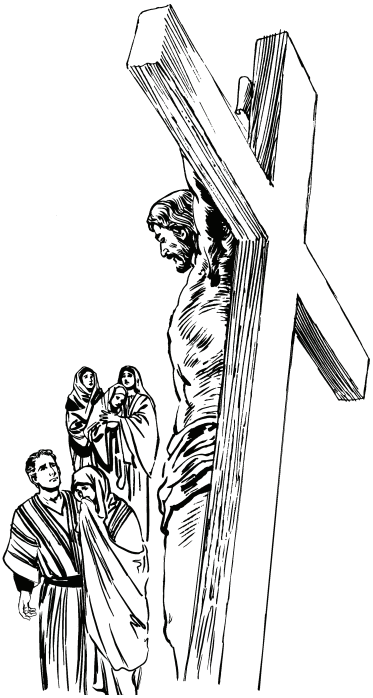
25 Surara tiquina sa yegʉ̃, Jesu pacoro,
Jesu mʉono, María Cleofa namono,
María Magdalena mehna Jesu curusa
cahagã ihñaducuri tiquina. 26 Sa yero
tiquiro pacoro yʉhʉ tiquiro cahñogʉ
gʉ̃hʉ tiquiro cahapʉ ʉsã ducugʉ̃ ihñano
tiquiro pacorore yahuri Jesu:

—Yojopʉre ahriquiro mʉhʉ macʉ
ijire, nidi Jesu tiquiro pacorore.

27 Sa ni tuhasa, yʉhʉre ohõ saha ni
yahuri tiquiro:

—Yojopʉre ahricoro mʉhʉ paco ijire,
nidi Jesu yʉhʉre.

Tiquiro sa nidi bato Jesu pacorore ya
wʉhʉpʉ iji dutii.



(San Juan 19.26)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu yaria wahahye
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Tiquiro sa ni yahuri bato ohõ saha ni tʉhotu, masiahye Jesu: “Ijipihtiye
Cohãcjʉ̃ yʉhʉre dahra dutiro tiquiro cũrire ye pehou”, ni tʉhotu, masiahye
Jesu. Sa masino Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ tiquiro ni yahuriro sahata
ohõ saha nidi Jesu:
—Aco wʉoaga yʉhʉ, nidi Jesu.
29 Sa yero topʉ vino sʉẽñe co pose tiri sutu dujiri. Sa yero topʉ ijiriquiro aco
ihmini sʉhtere sʉẽñe co mehna tiquina sohari sʉhtere yucʉgʉ hisopo wame
tidʉ sohtoapʉ dʉhte ohõri. Sa yero Jesu dʉseropʉ siõ ohõri. 30 Ti core Jesu ihmi
tuhasa ohõ saha nidi:
—To punota ijiaga, ninota tiquiro dapure muhri yo, yariaa wahari.

Surara Jesu pati pahma batogã ñoseahye ñosenʉ mehna

31 Ti deco pascua bose deco pano ijiri. Bose deco cjẽne ʉsã ihyatire
quehnori deco ijiri. Sa ye ape deco saurú ijigʉ̃ tiquina bose deco ijigʉ̃
curusaripʉ yariariquinare cũ duerari. Ti deco Cohãcjʉ̃re tiquina ño peori
bose deco ijiri. Sa ye ti decopʉ tiquina quẽ biha ohõriquinare curusaripʉ
tiquina wahñagʉ̃ cahmedari tiquina. Sa ye tiquina quẽ biha ohõriquinare
tiquina ñecʉ cohãrine quẽ nuha dutiye tehe, judio masa siniahye Pilatore,
“Tiquina yaria madoqueoahro”, niñe. Tiquina sa yeri bato tiquina pagʉrire
ne dijio madoqueoye tee nidi. 32 Tiquina sa dutigʉ̃ surara pehe curusari
cahapʉ esa, ihcãquiro yaqueriquiro ñecʉ cohãrine quẽ nuhari. Apequiro
gʉ̃hʉre sata yeri tiquina. 33 Sa ye Jesu ñecʉ cohãrine quẽ nuhae tee
yemehe, tiquiro yariariquiro ijigʉ̃ ihñañe, quẽ nuhaedari.
34 Sa quẽ nuhaedaye ihcãquiro surara tiquiro pati pahma batogã ñosenʉ
mehna ñosedi. Tiquiro sa ñosegʉ̃ duita tiquiro dii, aco mehna wijiari. 35 Ti
sa wahagʉ̃ ihñaʉ yʉhʉ. Yʉhʉ ahri pũre ojoarigʉ mʉsare poto yahuaja. Poto
yʉhʉ yahuye ijigʉ̃ masiaja yʉhʉ. Mʉsare yahuaja mʉsa gʉ̃hʉ Jesure mʉsa
wacũ tutuato saha. 36 Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ ti nidiro sahata sa
wahari: “Tiquiro cohãrine ne ihcã cohãre quẽ nuhaedari”, tiquiro ni ojoariro
sahata Jesu ñecʉ cohãrine ne ihcã cohãre quẽ nuhaedari. 37 Sa yero ape
pũpʉ Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine. “Tiquirore tiquina
ñosediquirore ihñaeta tiquina”, ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.

Jesu pagʉre masa copepʉ cũahye
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Tiquiro yariari bato José Arimatea cjʉ̃no Jesu pagʉre ne dijioro taro, Pilatore
siniahye. José pehe apequina judio masare cuero, Jesure wacũ tutuariquiro
tiquiro ijiyere yahu duerahye. Sa yero tiquiro pagʉre sinidi bato Pilato pehe Jesu
pagʉre nea dutiahye. Tiquiro nea dutigʉ̃ José curusa cahapʉ esa, Jesu pagʉre

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

nea wahahye. 39Nicodemo gʉ̃hʉ José mehna wahahye. Tiquiro yucʉgʉ cjẽ ehme
sitiyere, mirra wame tiye ehme sitiye yucʉgʉ cjẽ mehna dahra moredire ne
cãhye. Jesu pagʉre tiquina cohãto pano tiquina quehnoati ijiahye ti ehme sitiye.
Tiquiro ne cãhtari treinta kilo nʉcʉahye. Nicodemo sohõ ijiri pje Jesu mehna
tiquiro coã yahuducuri pje ñamipʉ Jesu cahapʉ esariquiro ijiahye. 40Sa ye tiquina
pʉaro Jesu pagʉre ne, judio masa yariariquinare ʉsã cohãducuro sahata tiquiro
pagʉre ehme sitiye mehna suhti mehna wahmeahye. 41Curusapʉ Jesure tiquina
wejẽdiro cahapʉ wese ijiri. Ti wesepʉ masa cope ʉtãpʉ wahma tiquina seheri
cope ijiri. Ti copere ne ihcãquiro yariariquirore cohãedarĩdi. 42Pascua bose deco
judio masa bose deco ʉsã ihyatire quehnori deco ijiri. Sa ijiri deco ijigʉ̃ ti cope
cahagã tiquiro curusa ijigʉ̃, topʉ cũahye tiquina Jesu pagʉre.

Jesu masa wijiahye
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

20 1Domingo ñami cjũnogã ijigʉ̃, bohreato panogã María
Magdalena Jesu masa copepʉ esahye. Topʉ esaro ti copere
tiquina tu biharia ʉtãre yoa cjũnopʉ tiquina põo cũria ʉtãre ihñahye
ticoro. 2Sa ijigʉ̃ ihñano, ʉsã cahapʉ oma tojoa tari ticoro. Simo Pedro
mehna yʉhʉ ʉsã pʉana ijii. Wihi ohõ saha ni yahuri ʉsãre ticoro:
—Mari pʉhtoro pagʉre ne cãri jiri. Nohopʉ ne cã cũcoayaye mari
masiedaja, nidi ticoro ʉsãre.
3Ticoro sa nigʉ tʉhona, Pedro mehna masa copepʉ ihñana wahaʉ ʉsã. 4Sa
ihñana wahana ʉsã pʉana oma cãʉ. Sa oma cãna, yʉhʉ Pedrore oma yʉhdʉ cãgʉ
masa copepʉ esa mʉhtaʉ. 5Topʉ esagʉ muhri ihña sõu ti copepʉre. Muhri ihña
sõgʉ tiquirore tiquina wahmedi suhtiro dihitare ihñaʉ. Sa ye ti copere sajãedʉ.
6Yʉhʉ sa ihñari batopʉ Simo Pedro yʉhʉ batopʉ wihiri. Wihi masa copepʉ sajã,
tiquiro pagʉre tiquina wahmedi suhtirore ihñari tiquiro. 7Sa yero Jesu dapure
tiquina wahmedi cahsero gʉ̃hʉre ihñari tja. Ti cahsero sijoro cuñano tiquiro torẽdi
cahsero ijiri. 8Sa yegʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ masa copepʉ esa mʉhtarigʉ ti copepʉ sajãʉ.
Jesu sa mariedagʉ̃ ihñagʉ "Potota Jesu masa wijiahya", ni tʉhotuu yʉhʉ. 9Ti
copepʉ ʉsã wahato pano Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ Cristo tiquiro yariatire
yahurire, tiquiro masa wijiatire yahuri gʉ̃hʉre ʉsã quehnoano masiedarĩmi. Ti
copere yʉhʉ ihñari bato, "Ijirota Jesu masa wijiahya", ni, tʉhotuu yʉhʉ. 10Sa ihña
tuhasa ʉsã ye wʉhʉsepʉ tojoaa wahaʉ.

Jesu María Magdalenare bajuahye
(Mr 16.9-11)

11Sa ye masa copepʉ María majare tojoa ta, ti cope sopecahapʉ wihi,
ducuro, utiro niahye. Sa utieperota ticoro muhri ihña sõahye masa
copepʉre. 12Sa ihña sõno pʉaro angelere, yehseye suhti sañañequinare
Jesu tiquiro cuñamedirop ʉ tiquina dujigʉ̃ ihñahye ticoro. Ihcãquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Juan 19.40)

tiquiro dapu timedirop̶ dujiahye. Apequiro tiquiro dahpocãri timedirop̶
dujiahye. 13 Tiquinare ticoro ihñag̶ tiquina pehe ticorore sinituahye:
—¿Numio, d̶hse yego utiajari m̶h̶? niahye tiquina.
—Y̶h̶ p̶htoro pag̶re ne cãri jiri. Sa yego tiquiro pag̶re tiquina
cũrire masiedaga y̶h̶, niahye ticoro.
14 Sa ni tuhasa, majared̶cameno Jesure top̶ ducuriquirore ihñahye
ticoro. Sa ihñaeperota Jesure masiedahye ticoro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

15—¿Numio, dʉhse yego utiajari mʉhʉ? ¿Noare macago niajari? niahye
Jesu ticorore.
“Ahriquiro ahri wesere cohteriquiro ijire”, ni tʉhotumahye ticoro
Jesure. Sa ni tʉhoturo, ohõ saha niahye ticoro:
—Mʉhʉ tiquiro pagʉre nedigʉ ijigʉ mʉhʉ cũrirore yahuya yʉhʉre.
Mʉhʉ yahuri bato tiquiro pagʉre negotja, niahye ticoro tiquirore.
16 Ticoro sa nidi bato Jesu ohõ saha niahye:
—María, niahye.
Tiquiro sa ni pisugʉ̃ tʉhoro majare ihñadoqueo ticoro hebreo ye mehna
ohõ saha niahye:
—Rabuni, niahye ticoro Jesure. “Rabuni”, nino, “Buhegʉ”, nino niahye.
17—Yʉhʉ Pacʉ cahapʉ mʉjaedarĩaja yʉhʉ. Yʉhʉ sa mʉjaedarĩgʉ̃
yʉhʉre ñehedacãhña. Sa yego apequina yeequina cahapʉ wahaya.
Tiquina cahapʉ esago ohõ saha ni yahuya tiquinare: “ ‘Yʉhʉ Pacʉ cahapʉ
wahaʉ tʉʉ niaja. Mʉsa Pacʉ gʉ̃hʉ ijire tiquiro. Yaquiro Cohãcjʉ̃ cahapʉ
wahaʉ tʉʉ niaja. Mʉsa yaquiro Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ ijire tiquiro’, nidi Jesu”, ni
yahuya tiquinare, niahye Jesu Maríare.
18 Tiquiro sa nidi bato María Magdalena ʉsã Jesu buhena cahapʉ wihi,
yahuri ʉsãre:
—Mari pʉhtorore ihñaʉ yʉhʉ, ni, Jesu tiquiro yahu dutirire yahuri
ʉsãre ticoro.

Jesu tiquiro buheyequinare bajuahye
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Ti deco domingo ñamicahapʉ ʉsã Jesu buhena ʉsã acaye judio
masare cuena, wʉhʉpʉ biha sajã, dujii ʉsã. Sa ʉsã dujigʉ̃ Jesu ʉsã
watoapʉ bajuadʉca saro ohõ saha nidi:
—¿Ne, ijiajari mʉsa? Quehnoano ijiya mʉsa, nidi.
20 Sa ni tuhasa, tiquiro omocarine, tiquiro pati pahma bato gʉ̃hʉre
ʉsãre ihñori. Sa yena ʉsã tiquirore ʉsã pʉhtorore ihñana bucuei. 21 Pari
turi Jesu ʉsãre ohõ saha nidi:
—Quehnoano ijiya mʉsa. Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro ohoriro sahata,
mʉsa gʉ̃hʉre yee buheyere buheanare ohoaja, nidi Jesu ʉsãre.
22 Sa ni tuhasa tiquiro ʉsãre puti peori. Sa puti peoro Espíritu Santore
ʉsã ñeheatire ihñono nidi ʉsãre. Ihño tuhasa ohõ saha nidi:
—Yojopʉ Espíritu Santore ñeheña mʉsa, mʉsa mehna ijiatiquirore.
23 Apequina tiquina ñañe yerire mʉsa bogʉ̃, sata ijieta. Sa ye apequina tiquina
ñañe yerire mʉsa boeragʉ̃ ti bori ijisi, nidi Jesu ʉsãre tiquiro buhenare.

Jesure masa wijiariquirore Tomasu ihñahye

24 Jesu ʉsã watoapʉ tiquiro bajuagʉ̃ Tomasu sʉhdʉariquiro tiquina ni
pisuriquiro ʉsã mehna mariedari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(San Juan 20.16)

25 Tiquiro sa mariedagũ ʉsã mehna cjẽna tiquirore yahumedi.
—Mari pʉhtorore ʉsã ihñaʉ, ni yahumi ʉsã Tomasure.
Ʉsã sa ni yahuepegũta ohõ saha nidi Tomasu:
—Tiquiro omocarine tiquina quẽ bihari coperire ihñedagʉ, ti coperire yʉhʉ omo piria mehna ohbe tuhueragʉ "Ijirota masa wijiahya", nisi yʉhʉ. Sa yegʉ tiquiro pati pahma bato ijiri copere yʉhʉ omoca mehna siõ sõedagʉ, "Ijirota masa wijiahya", nisi yʉhʉ tiquirore, nidi Tomasu.
26 Ocho decori bato pari turi ʉsã tiquiro buhena ʉsã wʉhʉpʉ ijii. Ti pjere Tomasu ʉsã mehna ijiri. Ti wʉhʉ bihari wʉhʉ ijiri. Bihari wʉhʉ ijiepegũta Jesu wʉhʉpʉ sajã taro, ʉsã watoapʉ bajuadʉca saro ohõ saha nidi:
—¿Ne, ijiajari mʉsa? Quehnoano ijiya mʉsa, nidi.
27 Sa ni tuhasa, tiquiro Tomasure yahuri:

—Ihñaña yʉhʉ omocarine. Sa ye mʉhʉ omo piria mehna yʉhʉ omocarine tiquina quẽ bihari coperire ohbe tuhuya. Sa yegʉ mʉhʉ omoca mehna yʉhʉ pati pahma bato ijiri copere siõ sõ tuhuya. “Poto ijierare”, niedacãhña. “Ijirota ijire”, niña mʉhʉ, nidi Jesu Tomasure.

28 Tiquiro sa nidi bato Tomasu yʉhtiri:

—Mʉhʉ yʉhʉ pʉhto ijire. Yaquiro Cohãcjʉ̃ ijire mʉhʉ, nidi Tomasu Jesure.

29 —Yʉhʉre mʉhʉ ihñari bato yʉhʉre wacũ tutuare mʉhʉ. Apequina pehe yʉhʉre ihñedapeta yʉhʉre wacũ tutuaeta. Sa ye tiquina mʉhʉ yʉhdʉoro bucueeta, nidi Jesu Tomasure.

Jesure mari masiatire ahri pũre ojoahye Ñu

30 Sa yero peye apeye gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñori Jesu ʉsã mehna ijiro. Tire tiquiro yerire ahri pũpʉ ojoa pehoeradʉ yʉhʉ.
31 Sa ojoa pehoerapegʉta ahri pũpʉ yʉhʉ yahurire ojoaʉ “Jesuta Cristo Cohãcjʉ̃ ohoriquiro ijire. Tiquiro potota Cohãcjʉ̃ macʉno ijire”, mʉsa ni masiatire. Sa yena mʉsa tiquirore wacũ tutuana Cohãcjʉ̃ mehna mʉsa sa ijiducuatire ojoaʉ ahri pũre.

Jesu siete tiquiro buheyequinare bajuahye

21 1 Came Tiberia wame tiri ditara dʉhtʉ cahapʉ ʉsãre tiquiro buhenare Jesu pari turi bajuari tja. Ʉsãre bajuaro ohõ saha yeri tiquiro. 2 Simo Pedro, Tomasu sʉhdʉariquiro tiquina niniquiro, Natanae Galilea yehpapʉ ijiri maca, Caná wame tiri maca cjʉ̃no, apequina pʉaro buheyequina, Zebedeo pohna pʉana ʉsã ohõpequinata cahmecoaʉ.

3 Sa ʉsã cahmecoari bato Simo Pedro ʉsãre ohõ saha nidi:

—Wahi wejẽgʉ wahaʉ niaja, nidi tiquiro.

—Ʉsã gʉ̃hʉ mʉhʉ mehna wahanatja, nii ʉsã tiquirore.

Sa ni tuhasa buhaa wahaʉ. Sa yena yucʉsa mehna wahaʉ. Ti ñamine ʉsã quehnoano wahi wejẽ bohreepenata ne ihcãquiro wahi wejẽdadʉ. 4 Bohrea parĩ quehagʉ̃ Jesu padʉropʉ ducugʉ̃ tiquirore ihñami ʉsã. Sa ihñaepenata tiquirore ihña masiedʉ ʉsã. 5 Sa yero tiquiro pehe ʉsãre sinituri:

—¿Ne wahi wejẽajari mʉsa? nidi Jesu.

—Ne wejẽdabutiaga ʉsã, ni yʉhtii ʉsã.

6 —Yucʉsa poto pehe pahrẽ pehe doque ñoña. Tie pehe doque ñona wahi wejẽnata mʉsa, nidi ʉsãre.

Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona ʉsã tiquiro nidirota doque ñou. Ʉsã doque ño tuhasagʉ̃ta peyequina wahi sajãri. Peyequina wahi sajãgʉ̃ wẽñanʉre yucʉsapʉ weje sãana cũedadʉ ʉsã. 7 Sa yegʉ yʉhʉ Jesu cahñogʉ Pedrore yahuu:

—Mari pʉhtorota ijire siquiro padʉropʉ ducuriquiro, nii yʉhʉ Pedrore.

Yʉhʉ sa nigʉ̃ tʉhoro Jesuta tiquiro ijigʉ̃ masino, Simo Pedro tiquiro suhtirore sañari. Wahi wejẽno taro tiquiro suhtirore tu weriquiro ijinidi. Tiquiro suhtirore saña tuhasa, diapʉ uhpu ñojoaa wahari. 8 Sa yena ʉsã

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

apequina buhena yucʉsapʉ ijina, cien metro yoaro diapʉre pahsaʉ ʉsã. Sa yena wẽñanʉre wahi peyequina sajãdʉre yucʉsa mehna weje nʉjʉaʉ ʉsã.
9 Dʉhtʉ cahapʉ ʉsã wahã sagʉ̃, topʉ peca niti dihita asi cuñari peca ijiri. Ti peca bui tiquiro pʉhõ cũriquirore wahire ihñaʉ ʉsã. Pã gʉ̃hʉre ihñaʉ ʉsã.
10 Sa ʉsã ihñagʉ̃ ihñano Jesu ʉsãre ohõ saha nidi:
—Mianogã mʉsa wejẽdiquinare meheñequinagã ne cãhtaya, nidi ʉsãre.
11 Tiquiro sa nigʉ̃ Simo Pedro pehe Jesu mehna ijiriquiro yucʉsapʉ sajã, wẽñanʉre, bʉjʉyequina wahi ciento cincuenta y tres wahi sajãdʉre weje majari. Peyequina wahi sajãepeta wẽñanʉre tʉhrẽdari.
12 —Ihyana ahtaya, nidi Jesu ʉsãre.
"¿Noa boro ijiajari mʉhʉ?" ni sinituerʉ ʉsã tiquirore. Ʉsã pʉhtoro tiquiro ijigʉ̃ masii ʉsã. 13 Sa yero Jesu peca cahapʉ esaro, pãre ne, ʉsãre itiri. Wahi gʉ̃hʉre itiri.
14 Sa yero Jesu tiquiro masa wijiari bato padʉropʉ bajuaro ihtia taha ʉsãre tiquiro buhenare bajuaro nidi.

Jesu Simo Pedro mehna yahuducuahye

15 Ʉsã ihyari bato Jesu Simo Pedrore sinituri:
—¿Simo Ñu macʉ, ahriquinare mʉhʉ cahĩno yʉhdʉoro yʉhʉre cahĩajari mʉhʉ? nidi Jesu Simo Pedrore.
—Pʉhto, mʉhʉre cahĩaja yʉhʉ. Mʉhʉre yʉhʉ cahĩgʉ̃ masine mʉhʉ, ni yʉhtiri Simo Pedro.
16 —Sa yegʉ ovejagãre tiquina nuno saha yeequinare buheya mʉhʉ, nidi Jesu.
Sa ni tuhasa pari turi tiquiro Simo Pedrore sinituri:
—¿Simo Ñu macʉ, yʉhʉre cahĩajari mʉhʉ? nidi Jesu.
—Pʉhto, mʉhʉre cahĩaja yʉhʉ. Mʉhʉre yʉhʉ cahĩgʉ̃ masine mʉhʉ, ni yʉhtiri Simo Pedro.
—Ovejare cohteriquiro ovejare tiquiro quehnoano cohtero saha, yeequinare quehnoano buhe cohteya, nidi Jesu Pedrore.
17 Sa ni tuhasa pari turi Simo Pedrore sinituri:
—¿Simo Ñu macʉ, yʉhʉre cahĩajari mʉhʉ? nidi Jesu tja.
Ihtia taha sa ni tiquiro sinitugʉ̃ tʉhoro Simo Pedro tutuaro bʉjʉa witiri:
—Pʉhto, mʉhʉ masi pehore. Mʉhʉre yʉhʉ cahĩgʉ̃ masine mʉhʉ, ni yʉhtiri Simo Pedro.
—Ovejare tiquina nuno saha yeequinare buheya mʉhʉ. 18 Ijirota mʉhʉre niaja. Mʉhʉ wahmʉ ijigʉ mʉhʉ suhtire saña, mʉhʉ cahmediropʉ tinie tiahye mʉhʉ. Sa yerigʉ mʉhʉ ijiepegʉ̃ta came mʉhʉ bʉcʉ ijigʉ̃, mʉhʉ omocarine mʉhʉ siõdoqueogʉ̃ apequiro mʉhʉre suhtiro sãanota. Sa yero mʉhʉ waha duerop mʉhʉre neanota, nidi Jesu Simo Pedrore.
19 Sa nino Simo Pedrore dʉhse waha tiquiro yariatire yahuro nidi. Camepʉ bʉcʉro tiquiro wahagʉ̃ sa yeye taye niahye apequina tiquirore. Cohãcjʉ̃

yere Pedro yeri buhiri apequina tiquirore wejẽñe taye niahye. Sa yero Pedro yariatire yahuro nidi Jesu. Sa ni yahu tuhasa, ohõ saha ni nemori Pedrore:
—Poto yʉhʉ buheriro sahata yeya mʉhʉ, nidi Jesu Pedrore.

Jesu tiquiro cahĩniquiro buheriquiro ahri pũre ojoariquiro ijire

20 Tiquiro sa nigʉ̃ta Pedro pehe majare ihñadoqueo, yʉhʉre Ñure Jesu
tiquiro cahñogʉ buherigʉre tiquinare yʉhʉ nʉnʉ tãgʉ̃ ihñano Pedro
Jesure sinituri. Yʉhʉ pehe Pedro ihñarigʉ to pano ohõ saha nidigʉ ijii.
“¿Pʉhto, mʉhʉre ihña tuhtiyequinare ihñoatiquiro pehe noa boro ijiagari
tiquiro?” ni Jesure siniturigʉ ijii yʉhʉ. Ti pjere Jesu tiquiro pari paha
ihya dujii yʉhʉ. Sa yero yʉhʉre ihñano Pedro Jesure sinituri:
21 —¿Pʉhto, ahriquiro pehe dʉhse waharotari? ni sinituri.
22 —Tire mʉhʉre yahueraja. Ahri yehpapʉ yʉhʉ tojoa tato pano
ahriquirore ijiducugʉ̃ yʉhʉ yeatire masiedare mʉhʉ. Sa yegʉ mʉhʉre
yahueraja. Poto yʉhʉ buheriro sahata yeya mʉhʉ, nidi Jesu Pedrore.
23 Tire tiquiro yahurire ijipihtiyequina Jesu yequina tiquina basi yahu
sitemedi. Tire yahu siteye ohõ saha nimedi tiquina pehe: “Jesu tiquiro
cahĩniquiro buheriquiro yariasi”, ni yahu sitemedi yʉhʉre Jesu yequina
tiquina basi. Tiquina sa niepegʉ̃ta “Tiquiro yariasi”, nino niedari jimedi
Jesu. “Ahri yehpapʉ yʉhʉ tojoa tato pano ahriquirore ijiducugʉ̃ yʉhʉ
yeatire masiedare mʉhʉ. Sa yegʉ mʉhʉre yahueraja”, nidi Jesu Pedrore.
24 Jesu buherigʉ ahrire yahurigʉ, ahri pũre ojoarigʉ ijiaja yʉhʉ. Sa
yena ahri yʉhʉ yahuye poto ijigʉ̃ masiaja mari.
25 Peye apeye gʉ̃hʉre Jesu yeri. Tiquiro yerire mari ojoa pehogʉ̃ ti pũri ojoari
pũri peye waro wahaboaga. Sa ye ti pũrine mari ihbogʉ̃ esa tuhaeraboaga ahri
yehpa. Wahpaa wahaboaga, yʉhʉ tʉhotugʉ̃. To puno tjire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu buhe dutiro tiquiro cũriquina tiquina yerire yahuri pũ ijire

—Espíritu Santo ahtarota, niahye ahri pũre ojoariquiro

1 1-2 Teófilo, ahri quitire mɨhɨre ojoagɨ niaja. To pano yɨhɨ ojoa mɨhtari pũre Jesu yerire, tiquiro buheyere mɨhɨre yahu tuhasaɨ. Tee ɨhmɨsepɨ tiquiro mɨjarire yɨhɨ yahu bato tii. Jesu tiquiro mɨjato pano Espíritu Santo tutuaye mehna dutiahye tiquiro bese cũriquinare. 3 Sa ye Jesu curusapɨ tiquiro yariari bato ihquẽ tahari pagɨ tiriquiro bajuahye tiquiro cũriquinare. Cuarenta decori bato bajua bato tiahye. Sa yero tiquiro basi catiriquiro ijiyere ihñoahye tiquinare. Sa bajuaro mari Pacɨ tiquiro pɨhtoro ijiyere quehnoañe buheyere yahuahye tiquinare.

4 Jesu tiquiro cũriquina mehna ijinino tiquinare ohõ saha ni yahuahye:

—Jerusalẽpɨta ijiniña yojopɨre. “Espíritu Santore mɨsare ohogɨtja”, yɨhɨ Pacɨ tiquiro nidiquirore cohteniña. Tire tiquiro nidire mɨsare yahuu yɨhɨ. 5 Ñu mɨsare wame yero aco mehna wame yemedi. Yɨhɨ pehe ti yɨhdɨoro yeitja mɨsare. Mehenogã bato Espíritu Santore mɨsa mehna ijiducugũ yeitja mɨsare, niahye Jesu.

Jesu ɨhmɨsepɨ mɨjaa wahahye

6 Sa ye ape taha cɨnɨpɨ Olivo wame tidɨpɨ Jesu tiquinare tiquiro bajuagũ ihñañe tiquina sinituahye tiquirore:

—¿Pɨhto, Israe yehpare tiquina ehmari yehpare dɨhse ijigũ ɨsãre pari turi cũgɨtjari mɨhɨ? ¿Dɨhse ijigũ mari acaye warore pɨhtoro sõgɨtjari mɨhɨ? niahye tiquiro yequina.

7 Tiquina sa nigũ tɨhoro Jesu ohõ saha niahye:

—Mari Pacɨ dihita ti decore mɨsa ya yehpare mɨsa quehnoano ijiatire cũ masine. Ti decore mɨsare masino basioerare. 8 Sa masiedapenata mɨsare Espíritu Santo tiquiro wihigũ Cohãcjũ ye tutuayere cɨonata mɨsa. Tiquiro ye tutuayere mɨsa cɨona Jerusalẽ cjẽnare, ijipihtiyequina Judea yehpa cjẽnare, Samaria yehpa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(Hechos 1.3)

cjẽnare, sa ye ijipihtiye yehpari cjẽnare quehnoañe buheyere buhenata mʉsa. Yʉhʉ yariarire, yʉhʉ masa mʉjarire tiquinare buhenata mʉsa, ni yahuahye Jesu tiquinare.

9 Sa ni yahu tuhasa, Jesu ʉhmʉsepʉ mʉjaa wahahye. Tiquina tiquirore ihña nʉnʉ tã mʉogũta ehmeo curua puhiapʉ sajã, buti mʉjaa wahahye. 10 Sa ye tiquina Jesu mʉjariquirore tiquina ihña mʉori watoa pʉaro angele yehseye suhti sañañequina Jesu tiquiro cũriquina watoa bajuadʉca sahye. 11 Sa ye tiquinare ohõ saha niahye:

—¿Mʉsa Galilea cjãna, dʉhse ijiro boro ihña mʉoducuna niajari mʉsa? Ahriquiro Jesu ʉhmʉsepʉ mʉjariquiro, tiquiro mʉjariro saha ahtarota, ni yahuahye angele.

Jesu cũriquina Juda mʉnanore camesatiquirore beseahye

12 Sa ye Jesu yequina cʉnʉpʉ Olivo wame tidʉpʉ ijiriquina dijia ta, Jerusalẽpʉ tojoa sahye. Tʉ cʉnʉpʉre ihcã kilómetro yʉhdʉo cjũno yoaro ijiahye Jerusalẽ dʉhtʉ cahapʉre. 13 Tojoa sa, ʉhmʉanopʉ tiquina ijiri tucũpʉ mʉjaa wahahye. Ahriquina ijiahye: Pedro, Ñu, Santiago, Andre, Felipe, Tomasu, Bartolomé, Mateo, Santiago, Simo, Juda ijiahye. Santiago pehe Alfeo macʉno ijiahye. Simo pehe celote wame tiri curua cjʉ̃no ijimediquiro ijiahye. Juda pehe Santiago acayʉro ijiahye. 14 Peye tahari ahriquina ijipihtiyequina, numia mehna, María Jesu pacoro mehna, Jesu bahana mehna quehnoano cahmecoa, tutuaro mehna mari Pacʉre sinie tiahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

15 Sa ye ti decorire masa peyequina cahmecoahye. Ciento veinte ijiye
ijiboaya. Sa yero Pedro pehe tiquiro mehna cjẽna Cristo yequina watoa
ducu, yahuahye tiquinare:
16 —Yʉhʉ acaye, Cohãcjʉ̃ panopʉ tiquiro nidiro sahata waharo nidi.
Tire Espíritu Santo Davire yahu dutiahye Juda mʉnanore. Juda mʉnano
Jesure ñeheatiquinare ihñoriquiro ijiri. 17 Sa yeatiquiro ijieperota mari
mehna Jesu yere yeriquiro ijimedi. Sa yero ʉsã mehna cjʉ̃nota ijimedi,
niahye Pedro.
18 Jesure ihñõ dutiye tiquina wapa yerire Juda mʉnano pehe wiari
bato tiquiro basita wejẽ yariaa wahahye. Sa yero boraa waha, tiquiro
cʉhta misi da tʉhnʉa waha, yariaa wahahye. Tiquiro wiari mehna
apequina mehenogã yehpare dúahye. 19 Ijipihtiyequina Jerusalẽ cjẽna
masi pihti cãri jiri Juda mʉnano tiquiro ñano yerire. Sa masiñe tiquiro ye
niñeru mehna tiquina dúri yehpare Acéldama wame yeri jiri tiquina ye
yahuducuye mehna. Acéldama niñe, “Dii yehpa”, niñe nine. 20 Came ohõ
saha ni nemoahye Pedro:
—Panopʉ tiquina ojoariro sahata sa wahari Juda mʉnano. Salmo
tiquiro ojoari pũpʉ ohõ saha ni ojoahye:
Tiquiro wʉhʉ cohõri wʉhʉ ijiahro. Sa ye apequina ti wʉhʉre
ijieracãhdo, ni, ojoahye.
Ohõ gʉ̃hʉre ohõ saha ni ojoahye:
Apequiro tiquiro dahrayere camesariquiro ijirota, ni, ojoahye
Salmopʉ.
21-22 ’Sa yena mari ihcãquiro beseihna. Ñu wame yeriquiro mʉnano
masare tiquiro buheri watoa ihquẽquina Jesu yequina mehna wahari.
Tiquina mehna cjʉ̃nore ihcãquiro bese neno cahmene mari mehna cjʉ̃no
ijiatiquirore. Jesu mehna mari ijigʉ̃ mari mehna sa ijiducuriquirore besero
cahmene. Sa mari beseri bato Jesu tiquiro masa mʉjarire mari mehna
buherota, ni yahuahye Pedro tiquiro acayere Cristo yequinare.
23 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye pʉarore bese bocahye tiquina. Ihcãquiro José
Justo wame tiriquirore beseahye. Tiquiro Barsaba tiquina ni pisuriquiro
ijiahye. Sa ye apequirore Matia wame tiriquirore beseahye. 24-25 Tiquinare
bese boca tuhasa, tiquina mari Pacʉre ohõ saha ni siniahye:
—Mʉhʉ ʉsã pʉhto, ijipihtiyequina masa tiquina tʉhotuyere masine.
Ahriquina pʉaro ʉsã beseriquina ijire. Juda mʉnanore camesatiquirore
diquiro mʉhʉ cahmeniquirore beseya. Jesure cohãtjiano Juda mʉnano
pehe pecapʉ wahahye. Tiquirore camesariquiro Jesu tiquiro cũriquiro
ijirota. Sa yero ʉsã mehna quehnoañe buheyere buherota, niahye tiquina
mari Pacʉre.
26 Sa niñeta Juda mʉnanore camesatiquirore beseye tehe ʉtã paca mehna
doque cũ mʉjahye “Noa pehe sajãnotari”, niñe. Matia tiquiro quehnoano
wijiagʉ̃, tiquiro pehe Jesu cũriquina once cũriquina mehna cjʉ̃no tojoahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Espíritu Santo Jesu yequina mehna iji dʉcahye

2 1 Sa ye Pentecoste wame tiri deco ijigʉ̃ tiquina ijipihtiyequina ihcã
wʉhʉpʉ cahmecoahye. 2 Ti pjereta wihnono tutuaro wẽno saha
ʉhmʉanopʉ bisiro ca tahye. Sa bisiro ca tagʉ̃ tʉhoahye ijipihtiyequina
ti wʉhʉpʉ ijiriquina. 3 Sa ye peca pohna yero saha ijiye tiquina
ijipihtiyequina dapu paca bui bajuahye. Ti peca pohnarigã ñehmeno
yero saha bajuahye. 4 Sa yero Espíritu Santo wihiahye tiquinare tiquiro
tutuayere ohoro taro. Espíritu Santo tiquinare yedohoro puno tiquina
pehe apequina ye mehna quehnoano yahuducuahye.

5 Ti decorire Jerusalẽpʉ peyequina judio masa ijiahye. Mari Pacʉre ño
peoyequina ijiahye. Tiquina macaripe cjẽna ijiahye. 6 Sa ye ʉhmʉsepʉ
bisigʉ̃ tʉhoye Jesu buheyequina cahapʉ peyequina cahmecoahye. Masape
ye yahuducuyere Jesu buheyequina tiquina yahuducugʉ̃ tʉhoahye. Sa
tiquina yahuducugʉ̃ tʉhoye, tiquina tʉho maria wahahye.

7-8 —Ahyou, ¿Dʉhse yeye ahriquina Galilea cjẽna ijiepeta quehnoano
mari yere yahuducuajari? Tiquina mari masa bajuaripʉ ahtariquina
yero sahata yahuducuye ca tare, niahye tiquina pehe.

9-10 —Ijipihtiyequina mari yere yojopʉre yahuducuye nine: Partia cjãna,
Media cjãna, Elã cjãna, Mesopotamia cjãna, Judea cjãna, Capadocia
cjãna, Ponto cjãna, Asia cjãna, Frigia cjãna, Panfilia cjãna, Egipto cjãna,
Libiapʉ ijiye macaripʉ Cirene cahapʉ ijina, Romapʉ ahtarina ijiaja mari.
Ihquẽquina judio masa ijiaja mari. Apequina mari judio masa ijiena, judio
masa ye buheyere buhenapʉ ijiaja mari. 11 Creta cjẽna gʉ̃hʉ, Arabia cjẽna
gʉ̃hʉ ijire mari mehna. Sa yena ahriquina mari yere tiquina yahuducugʉ̃
tʉhoaja mari. Tiquina mari ye mehna Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro
yerire yahuye nine, ni yahuducuahye masa tiquina basi.

12 Sa niñeta tiquina tʉho acʉaa waha, tiquina ihñarire tiquina tʉhorire
quehnoano masiedahye.

—¿Ahri dʉhse ijiro boro ahriquina apequina ye mehna Cohãcjʉ̃ yere sa
quehnoano yahuducuajari, mʉsa tʉhotugʉ̃? ni cahme sinituahye tiquina basi.

13 Tiquina sa ni tʉhotuepegʉ̃ta apequina tiquina mehna cjẽna bʉjʉpeahye:

—¿Dʉhse ahriquina sihbiori sihni, queheye niajari? ni bʉjʉpeahye
apequina tiquina basi.

Pedro masare yahuahye

14 Sa yero Pedro once Jesu cũriquina mehna ducu, masare yahuahye:

—Mʉsa Judea yehpa cjãna, ijipihtina Jerusalẽpʉ ijina, ahrire masiña
mʉsa. Yʉhʉ yahugʉ̃ tʉhoya mʉsa. 15 Mʉsa tʉhotuye poto ijierare.
Yojopʉta nueve hora ijire. Sa ye ahriquina queherare. 16 Ahriquina
Cohãcjʉ̃ panopʉ tiquiro nidiro sahata yeye nine. Ti pjepʉre Joere Cohãcjʉ̃
yere yahu mʉhtariquirore, ahrire yahu dutiahye Cohãcjʉ̃ pehe:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

17 Iji bato tiye decori ijigũ ohõ saha ijirota: Yaquiro Espíriture masare
ijipihtiyequinare ohogʉtja. Sa ye mʉsa pohnapʉ yeere yahueta. Sa
ye mʉsa mehna cjẽna wahma pjia bajumehneñene ihñaeta. Sa ye
mʉsa mehna cjẽna bʉcʉna quehẽnopʉ quehẽeta. 18 Sa yegʉ yʉhʉ
cahacjẽnare, yʉhʉ cahacjẽna numia gũhʉre yaquiro Espíriture
ohogʉtja. Sa ye tiquina yahueta yeere. 19 Sa yegʉ yʉhʉ tutuaye mehna
bajumehneñene ye ihñogʉtja ʉhmʉanopʉ. Yehpapʉ gũhʉre yʉhʉ
bajumehneñene ihñogʉtja: Diire, pecare, peca ohmeore ihñogʉtja.
20 Sa yero asũ deco cjũno nahitiaa waharota. Ñami cjũno dii yero
saha sohãriquiro camesarota. Ohõ saha waharota Cristo mʉsa
pʉhtoro tiquiro ahtati deco, yʉhʉ nidi deco pano. Ti decopʉ ihña
maria wahaeta masa. Sa yero ihyo ijiri deco ijisi. Ti deco quehnoari
deco ijirota. 21 Sa yero ohõ saha ijirota. Ijipihtiyequina masa Cristore
tiquina ñañene cohã duti siniñequinare tiquiro tiquinare pecapʉ
wahaboriquinare yʉhdʉorota, nine Cohãcjũ, ni ojoahye Joel.
22 Mʉsa Israe masa yʉhʉ yahugũ tʉhoya: Jesu Nazare cjũno pehe
Cohãcjũ ohoriquiro ijiri. Jesure tiquiro ohorire masa tiquina masiato
saha tiquiro tutuaye mehna ye ihñori mʉsare. Mʉsa tire masine. 23 Jesure
ohori mʉsare apequiro. Panopʉ Cohãcjũ "Sa waharota", tiquiro nidiro
sahata sa yeri apequiro. Sa yena mʉsa Jesure curusapʉ wejẽ dutiri masa
ñañequinare. 24 Cohãcjũ pehe Jesure yariariquiro mʉnanore masori. Pari
turi ne yariasi tiquiro. Tiquiro yaria dojoerare. Sa catiducuatiquiro ijire.
25 Ohõ saha niahye Davi panopʉ cjũno Cristo tiquiro niboriro sahata:
Yʉhʉ pʉhto, yʉhʉ mehna ijire mʉhʉ. Ijipihtiye decori Cohãcjũ yʉhʉ pʉhto
yʉhʉ caha mʉhʉ ijigũ ihñae tii yʉhʉ cuerato saha. 26-27 Mʉhʉ Cohãcjũ
yʉhʉ jeripohnare yariayequina tiquina ijiropʉre ne cohãsi. Yʉhʉre ñanopʉ
yʉhʉ jeripohnare cohãsi mʉhʉ. Yʉhʉ mʉhʉ cahacjũ mʉhʉre ño peogʉ
ijiaja. Yʉhʉ pagʉre ahba dutisi mʉhʉ. Sa yegʉ tutuaro bucueaja. Bucueye
mehna yahuducuaja. Sa yegʉ mʉhʉre Cohãcjũre quehnoano wacũ
tutuagʉ ijigʉ cuero marieno quehnoano iji cjã. 28 Yʉhʉre pari turi catigũ
yegʉta mʉhʉ. Yʉhʉ mehna mʉhʉ ijigũ tutuaro bucueaja, ni, ojoahye Davi
mʉnano Cristo tiquiro niboriro sahata.
29 'Acaye, ohõ saha quehnoano yahugʉtja mʉsare Davire mari acayʉro,
panopʉ cjũnore. Tiquiro yariaa wahahye. Sa yero tiquirore tiquina yari cope
yojopʉre ijire. Sa yero "Yʉhʉ pagʉre ahba dutisi mʉhʉ", ni ojoaro tiquiro basi
wame peo yahuro niedahye. 30-31 Panopʉ Cohãcjũ Davi mʉnanore ohõ saha
niahye: "Poto niita niaja. Mʉhʉ panamena iji turiayequina mehna cjũno mʉhʉ
yero saha ahri yehpa cjẽna pʉhtoro ijirota", niahye Cohãcjũ Davire. Davi Cohãcjũ
yere yahu mʉhtariquiro ijiahye. Sa yero Cristore Cohãcjũ tiquiro pʉhtoro sõatire
masino, Cristo tiquiro masa mʉjatire yahu mʉhta tuhasahye Davi pehe. Ohõ
saha niahye: "Tiquiro yariayequina ijiropʉre iji dojoasi. Tiquiro pagʉ topʉ
ahbasi", niahye Davi. 32 Ahriquirore Jesure Cohãcjũ masori. Ʉsã ijipihtina ihñaʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

33 Cristo mari Pacʉ poto pehepʉ ijire dutiriquiro ijiro. Sa yero tiquiro Pacʉro
“Espíritu Santore yehpapʉ ohogʉtja”, niahye tiquirore. Sa yero Cristo pehe
ahriquinare Espíritu Santore ohori. Yojopʉre Espíritu tiquiro yeyere mʉsa ihñana
nine. Sa yena mʉsa tʉhore. 34 Davi mʉnano pehe Jesu tiquiro mʉjariro sahata
ʉhmʉsepʉ mʉjaedahye. Sa yero tiquiro basi ohõ saha niahye:

Cohãcjʉ̃ nidi yʉhʉ pʉhtorore: “Yʉhʉ poto pehepʉ dujiya mʉhʉ.
35 Mʉhʉre ihña tuhtiyequinare mʉhʉre yʉhdʉdʉca basaʉtja
yʉhʉ”, nidi Cohãcjʉ̃ yʉhʉ pʉhtorore, niahye Davi mʉnano.

36 ’Sa yena ijipihtina Israe masa ahrire quehnoano masiña mʉsa:
Ahriquiro Jesure mʉsa curusapʉ wejẽdiquirore mʉsa pʉhtoro sõri
Cohãcjʉ̃ pehe. Tiquirore mʉsare yʉhdʉoatiquirore Cristore cũri Cohãcjʉ̃,
ni yahuahye masare Pedro.

37 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tutuaro bʉjʉa witiye, cueye masa pehe Pedro
gʉ̃hʉre sinituahye:

—¿Ʉsã acaye, dʉhse yenatari ʉsã? ni sinituahye tiquina.

38 Tiquina sa ni sinitugʉ̃ yʉhtiahye Pedro gʉ̃hʉ:

—Mʉsa ñañe yeyere bʉjʉa witina ijiya. Quehnoañe pehere camesaya.
Sa yena Jesu wame mehna wame yenohrina ijiya mʉsa ijipihtina. Mʉsa
sa yegʉ̃ mʉsa ñañene borota Cohãcjʉ̃. Mʉsa sa yegʉ̃ Espíritu Santo mʉsa
mehna ijirota. Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santore sa oho cãnota mʉsare.
39 Mʉsare, mʉsa pohnare, mʉsa panamena iji turiayequinare, yoaropʉ
cjẽnare, ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro tiquiro beseriquinare,
“Potota yʉhdʉogʉtja mʉsare”, ni, cũahye Cohãcjʉ̃, niahye Pedro.

40 Sa ni tuhasa peye yahu nemoahye tiquiro. Sa yero tutuaro mehna
yahuahye tiquinare:

—Ahri yehpa cjẽnare tiquina ñano yeri buhirire buhiri dahrerota
Cohãcjʉ̃. Sa yena mʉsa pehe Cohãcjʉ̃ yequina ijiya. Mʉsa sa ijigʉ̃ tiquiro
mʉsare buhiri dahresi, niahye Pedro masare.

41 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye peyequina tiquiro yahuducuyere quehnoano tʉhoahye.
Sa yero tiquinare tiquiro wame yeahye. Sa ye Cohãcjʉ̃ yequina mehna cjẽna tres
mil masa waha nemoahye. 42 Sa ye tiquina masa Cristo cũriquina mehna decoripe
ijie tiahye. Sa ye tiquina ti buheyere decoripe tʉhoe tiahye. Tiquina ihyayere
cahme iti, Cohãcjʉ̃re sini, Cristo cũriquina mehna quehnoano ijie tiahye.

Jesu yequina coã iji dʉcayequina tiquina ijiye tiyere yahuahye

43 Sa ye Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñoahye Jesu cũriquina. Tiquina sa yegʉ̃
ihñañe masa ijipihtiyequina ihña maria wahae tiahye. 44 Sa ye ijipihtiyequina
Jesure wacũ tutuayequina cahmecoa, quehnoano ijie tiahye. Sa ye tiquina
yere cahme itie tiahye. 45 Tiquina yere dua, ijipihtiyequinare apee boro
marieñequinare tiquinape ohoe tiahye tiquina. 46 Sa ye decoripe tiquina Cohãcjʉ̃
wʉhʉpʉ cahmecoae tiahye. Ijipihtiyequina tiquina ye wʉhʉsepʉ bucueye mehna
cahmecoa, ihyae tiahye. 47 Tiquina sa cahmecoa, “Cohãcjʉ̃ quehnoariquiro ijire”,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ni ño peoe tiahye. Sa ye apequina masa tiquinare cahme yʉhdʉe tiahye. Sa yero decoripe Cohãcjʉ̃ apequinare tiquiro yequina wahagʉ̃ yee tiahye.

Tini masieniquirore yʉhdʉoahye mari Pacʉ

3 1Ñamicahapʉ tres ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ mehna yahuducuri pje ijigʉ̃ Pedro, Ñu mehna Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ wahaye niahye. 2Decoripe ti wʉhʉ cjã sopecaha quehnoari sopecaha wame tiri sopecahapʉ apequina ihcãquiro masʉnore ne cãhta, duhu dapoe tiahye. Tiquiro masʉno pehe wahma masa bajuaropʉta tini masiedahye. Sa yero tiquiro ti sopecaha caha niñerure sini dujie tiahye ti wʉhʉpʉ sajãñequinare. 3Sa ye Pedro, Ñu mehna ti wʉhʉpʉ tiquina esadʉcagʉ̃ tini masieniquiro pehe tiquinare ihña, niñerure siniahye. 4Sa ye Pedro gʉ̃hʉ tiquirore ihña, Pedro pehe ohõ saha niahye:

—Ʉsãre ihñaña mʉhʉ, niahye Pedro tiquirore.

5Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro “Ahriquina mehenogã yʉhʉre niñerure ohoeta”, ni tʉhoturo ihñadoque ohõ, tʉhoahye tiquinare. 6Tiquiro sa ni tʉhotuepegʉ̃ta Pedro tiquirore ohõ saha ni yahuahye:

—Niñerure cʉoeraja yʉhʉ. Cʉoerapeita, ahrire yeitja mʉhʉre. Jesucristo Nazare cjʉ̃no tiquiro tutuaye mehna tiniña mʉhʉ, niahye Pedro tini masieniquirore.

7Sa ninota tiquiro omocare poto pehe cjã omocare ñehe, tiquirore weje wahcõ docoahye. Ti pjeta tini masieniquirore tiquiro ñecari tutuaa wahahye. 8Tiquiro sa wahari bato tiquiro wahcãdʉca sa, waha dʉcahye. Sa yero tiquiro waha, uhpu maa, “Cohãcjʉ̃ quehnoariquiro ijire”, ni bucueahye. Sa bucuero tiquina mehna Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajã wahahye. 9Tiquiro sa tinigʉ̃ “Cohãcjʉ̃ quehnoariquiro ijire”, tiquiro nigʉ̃ masa ijipihtiyequina tiquirore ihñahye. 10Sa ye masa tiquirore ihña masiahye. Tiquiro Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjã sopecaha quehnoari sopecaha caha niñerure tiquiro sini dujirire masiahye masa. Sa ye tiquiro tinigʉ̃ ihñañe, ihña maria wahahye.

Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Pedro masare buheahye

11Sa ye tini masieniquiro Pedro gʉ̃hʉre tiquiro ñeheni watoa, masa ijipihtiyequina ihña maria waha, quehnoari paapʉ Salomo wame tiri paapʉ oma cã, cahmecoahye. 12Tiquina sa cahmecoari bato Pedro pehe yahuahye tiquinare:

—¿Mʉsa Israe masa, dʉhse yena ahriquirore ihña mariajari? ¿Dʉhse yena ʉsãre mʉsa ihña nʉnʉajari? Ʉsã pehe ʉsã ye tutuaye mehna Cohãcjʉ̃re ʉsã wacũ tutuaye mehna ʉsã esa tuharo ahriquirore tinigʉ̃ yerʉ ʉsã. 13Abrahã, Isaac, Jacob mari ñecʉsʉmʉa panopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃re ño peoe tiahye. Tiquiro Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro cahacjʉ̃nore Jesure tutuariquiro, quehnoariquiro tiquiro ijigʉ̃ mʉsare ihñoe tiri. Mʉsa Jesure tiquirore ihña tuhtiyequinare ohori. Sa yena Pilato tiquirore peresu wio duepegʉ̃ta mʉsa pehe tiquirore wiogʉ̃ cahmedari. Pilatore Jesure ohori mʉsa. 14Pilato tiquirore wio duamedi. Tiquiro sa wio duepegʉ̃ta mʉsa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesure quehnoariquirore, quehnoano yeriquirore cahmedana, apequirore masa
wejẽdiquiro pehere wio dutiri mʉsa. 15Sa yena Jesure marine catigʉ̃ yeriquirore
wejẽdi mʉsa, ʉsã acaye judio masa. Tiquiro yariagʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquirore masori.
Tire ʉsã ihñaʉ. 16Sa yena ʉsã tiquirore wacũ tutuana ijiaja. Ʉsã sa wacũ tutuagʉ̃
ihñano ahriquirore mʉsa yojopʉ ihñariquirore mʉsa ihña masiniquirore Jesu pehe
tiquiro tutuaye mehna tinigʉ̃ yeri.

17'Yʉhʉ acaye, mari pʉhtoa mehna Jesure quehnoano masiedapenata
tiquirore wejẽdi mʉsa. Tire masiaja yʉhʉ. 18Sa ye panopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃ yere
yahu mʉhtariquina Cohãcjʉ̃ tiquinare tiquiro yahu dutiriro sahata yahuahye
tiquina. "Cristo ñano yʉhdʉrota", ni yahuahye tiquina. Tiquina sa ni yahuriro
sahata sa wahari yojopʉre. 19Sa yena yojopʉre mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witina
ijiya. Quehnoañe pehere camesaya. Cristore wacũ tutuaya. Sa yero mʉsa ñañe
yerire borota Cohãcjʉ̃. Sa yero mʉsare bucueye decori cũnota tiquiro. Sa yena
quehnoano jeri sajãnata. 20Sa yero Cohãcjʉ̃ Cristore tiquiro beseriquirore
mʉsare ohorota. Cristo Jesuta ijire. 21Cohãcjʉ̃ cahapʉ iji nine Jesu. Panopʉ
Cohãcjʉ̃ tiquiro yere yahu mʉhtariquinare yahuyu dutiahye. Masare ahri
yehpa gʉ̃hʉre tiquiro yeatire yahuyu dutiahye. Sa yero tiquiro yahuriro sahata
yojopʉre ijipihtiyere quehnono nine. Quehno tuhasaro pari turi Cristore ahri
yehpapʉ ohorota. 22Moise tire yahuro ohõ saha niahye: "Mari mehna cjʉ̃nore
mari acayʉrore Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquirore Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro
ohorota mʉsare. Yʉhʉre tiquiro ohoriro saha ohorota tiquiro gʉ̃hʉre. Sa yena
mʉsare tiquiro yahugʉ̃ tʉho pihti cãhña mʉsa. 23Ohõ saha ijirota. Ijipihtiyequina
tiquirore tʉhoerariquinare, tiquiro dutiyere yerariquinare tiquiro cohãnota.
Cohãcjʉ̃ yequina mehna cjẽna ijisi tiquina", niahye Moise.

24'Ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquinape Samuel, tiquiro
bato ijiyequina gʉ̃hʉ ahri decorire yahuahye. 25Mari ñecʉsʉmʉare panopʉ
cjẽnare yahuahye Cohãcjʉ̃. Mari gʉ̃hʉre sa ni yahuro niahye. Abrahãre
tiquiro nidiro sahata mari gʉ̃hʉre ni yahuro niahye. Ohõ saha ni yahuahye
Cohãcjʉ̃ Abrahãre: "Ijipihtiri yehpa cjẽnare quehnoano yeitja. Ohõ saha tire
yeitja: Camepʉ iji nʉnʉ tãriquiro mʉhʉ acayʉro pehe masare quehnoano
ye basarota yʉhʉre", niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. 26Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro
macʉnore mari cahapʉ oho mʉhtari mari ñañe yeyere duhu dutiatiquirore.
Sa yero marine tiquiro quehnoano yeri, niahye Pedro tiquinare.

Pedro, Ñu mehna pʉhtoare yahuducuahye

4 1-3Masa mehna tiquiro yahuducuri watoa pahia, Cohãcjʉ̃ wʉhʉre
cohteyequina surara pʉhtoro, saduceo masa gʉ̃hʉ tiquinare
tʉhoahye. Ohõ saha ni buheahye Pedro Ñu mehna masare:

—Jesu tiquiro yariari bato masa mʉjaa wahari. Tiquiro sa masagʉ̃
ihñana mari gʉ̃hʉ came mari tiquiro yequina mari masa mʉjatire masiaja
mari, ni yahuahye Pedro gʉ̃hʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquina sa nigũ tʉhoye pʉhtoa pehe tiquina mehna usuahye. Sa usuaye nahi quehagũ ihñañe tiquina Pedrore, apequina Jesu cũriquina gũhʉre ñehe, peresu yeahye. 4Pʉhtoa tiquina sa cahmedapegũta peyequina Cohãcjũ yere tʉhoyequina pehe “Ijirota ijire”, ni tʉhotuahye. Sa ye Jesu yequina peyequina sajãhye. Tiquinare ʉmʉa sehsarore mari queogũ Jesure wacũ tutuayequina cinco mil masa ijiahye.

5Sa ye ape decopʉ ti maca cjẽna pʉhtoa, bʉcʉna, judio masa buheyequina mehna Jerusalẽpʉ cahmecoahye. 6Sa yero pahia pʉhtoro, Anás wame tiriquiro topʉ ijiahye. Tiquiro acaye gũhʉ ijiahye. Caifa, Ñu, Alejandro, apequina mehna Anás acaye gũhʉ ijiahye. 7Sa ye tiquina Pedro gũhʉre tiquina cahmedoqueogũ, surara pehe pʉhtoa watoapʉ tiquinare ne wihi docoahye. Tiquina sa yeri bato pʉhtoa sinituahye Pedro gũhʉre:

—¿Noa ye tutuaye mehna mʉsa tiquirore tinigũ yeari? ¿Noa ijiajari mʉsare tire ye dutiriquiro? ni, sinituahye tiquina.

8Tiquina sa nigũ tʉhoro Espíritu Santo tutuaye mehna yahuahye Pedro tiquinare:

(Hechos 4.7)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

9—¿Mʉsa pʉhtoa, mʉsa bʉcʉna, ʉsã tini masieniquirore quehnoa wahagʉ̃
ʉsã yerire sinituna niajari mʉsa? 10 Ahrire masiña mʉsa ijipihtina, Israe masa.
Ahrire Jesucristo sa yeri. Jesu Nazare cjʉ̃no, mʉsa curusapʉ wejẽdiquiro, Cohãcjʉ̃
tiquiro masoriquiro pehe ahriquiro tini masieniquirore quehnoa wahagʉ̃ yeri.
Sa yena ahriquirore yojopʉre mʉsa ihñonopʉ tiquiro tinigʉ̃ ihñare mʉsa. Ohõ
saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ Cristore yahuro: 11 "Ahriquiro ʉtã
yero saha ijiriquiro ijire. Ʉtãre wʉhʉ dahreatiquina tiquina cohãno saha masa
tiquirore cohãri. Tiquina sa yepegʉ̃ta yojopʉre wʉhʉ dahreriquina wʉhʉre yeye
tiquina cũ mʉhtari ʉtãre tiquina cũno saha Cohãcjʉ̃ tiquirore pʉhtoro sõri. Tiquiro
Cristo pehe mariedagʉ̃ Cohãcjʉ̃ yequina wahaeraboaya masa. Tiquiro sa ihyo
ijiriquiro ijierapegʉ̃ta mʉsa mari pʉhtoa mehna tiquirore cahmedari. Mʉsa sa
cahmedapegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore mari pʉhtoro sõri", ni ojoahye panopʉre.
12 Ne, apequiro masare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉoriquiro ne mariedare.
Ahri yehpapʉre Jesu dihita masare yʉhdʉoriquiro ijire. Ne apequina tiquiro yero
saha ijiyequina ne mariedare, ni yahuahye Pedro tiquinare.

13 Tiquiro sa ni yahuri bato Pedro, Ñu mehna buhemehneñequina tiquina
ijigʉ̃ ihñañe, cuero marieno tiquina buhegʉ̃ ihñañe, pʉhtoa, bʉcʉna, judio
masa buheyequina mehna tʉho maria wahahye. Sa ye Jesu yero saha tiquina
buhegʉ̃ ihñañe, ohõ saha masiahye tiquina: "Pedro, Ñu gʉ̃hʉ potota Jesu
mehna cjẽna ijire ahriquina", ni, masiahye tiquina. 14 Sa yero tini masieniquiro
ijimediquiro Pedro gʉ̃hʉ mehna ijiahye. Tiquiro quehnoariquiro ijigʉ̃ ihñahye
pʉhtoa, bʉcʉna, judio masa buheyequina mehna. Sa ye tiquina Pedro
gʉ̃hʉre "Ñano yeye nine", ni yahusã masiedahye. 15 Sa yahusã masiedaye,
pʉhtoa tiquina cahmecoari tucũpʉ ijiyequinare Pedro gʉ̃hʉre wijia dutiahye.
16 Tiquina wijiari bato tiquina basi ohõ saha ni yahuducuahye:

—¿Ahriquinare dʉhse yenatari mari? ni, yahuducuahye tiquina.

Ohõ saha ni yahuducu nemoahye:

—Pedro, Ñu mehna Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tini masieniquirore tinigʉ̃
yeri jiri. Sa ye Jerusalẽ cjẽna ijipihtiyequina tiquina sa yerire masidi. Sa
yena mari pehe "Sa yerari tiquina", ni masiedaja mari. 17 Sa yena Jesu
tiquiro buherire apequinare buhe dutieracʉ̃hna tiquinare, "Apequina ti
buheyere cahmeari", nina, ni yahuducuahye tiquina basi.

18 Sa ni yahuducu tuhasa Pedro gʉ̃hʉre pijio, ohõ saha niahye:

—Jesu tiquiro buherire ne buheracãhña apequinare. Tire ne
yahuducueracãhña, nimahye tiquinare.

19 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye Pedro, Ñu mehna ohõ saha niahye tiquinare:

—Mʉsa ohõ saha nigʉ̃ mʉsare yʉhtina, Cohãcjʉ̃ pehere yʉhdʉdʉcana
niboaga ʉsã. ¿Noa pehere ʉsã yʉhtigʉ̃ cahmeajari mʉsa? ¿Mʉsa
pehere ʉsã yʉhtigʉ̃ cahmeajari mʉsa? ¿O Cohãcjʉ̃ pehere ʉsã yʉhtigʉ̃
cahmedajari mʉsa? 20 Ʉsã pehere ʉsã ihñarire, ʉsã tʉhorire ʉsãre nʉono
basioerare, ni yʉhtiahye Pedro, Ñu mehna.

21 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye pʉhtoa pehe pari turi dutimahye tiquinare tja:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Jesu tiquiro buherire mʉsa buheri buhiri ñano yʉhdʉnata mʉsa, nimahye pʉhtoa tiquinare.
"Ñu, Pedro mehna ñano yeye nine", ni masiedari jiri tiquina. Sa ye masa pehe tini masieniquiro tiquiro yʉhdʉgʉ̃ ihñañe, "Cohãcjʉ̃ potota quehnoariquiro ijire", niahye masa. Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye pʉhtoa pehe Pedro gʉ̃hʉre buhiri dahre masieda, tiquinare wioahye. 22 Tini masieniquiro, tiquina yʉhdʉoriquiro cuarenta cʉhmari cʉoriquiro ijiahye.

Jesu yequina tiquina cueratire siniahye Cohãcjʉ̃re

23 Sa ye Pedro, Ñu mehna tiquina mehna cjẽna cahapʉ esa, pahia pʉhtoa, bʉcʉna tiquinare tiquina nidire yahuahye. 24 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina ijipihtiyequina mari Pacʉre Cohãcjʉ̃re siniahye:
—Ʉsã pʉhto, mʉhʉ ʉhmʉsere, yehpare, mári gʉ̃hʉre yerigʉ, ijipihtiyequina catiyequinare yerigʉ ijire mʉhʉ. 25 Mʉhʉ yaquiro Espíritu Santo ʉsã ñecʉ mʉnano Davire mʉhʉ cahacjʉ̃nore ahrire yahu dutiahye mʉhʉ nidiro sahata:

> ¿Dʉhse ye Israe masa ijieyequina usuajari? Tʉho masieñequina ijire masa. 26 Peye yehpari cjẽna pʉhtoa cahmecoa, mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃re, tiquiro pʉhtoro sõriquiro Cristo gʉ̃hʉre ihña tuhti, ñano ye duare tiquinare, ni yahu dutiahye mʉhʉ Davire panopʉre.

27 'Sa tjire. Ahri macapʉ Herode, Poncio Pilato, judio masa ijieyequina, judio masa mehna mʉhʉ beseriquirore Jesure quehnoariquiro mʉhʉ cahacjʉ̃nore wejẽ duaye, cahmecoari. 28 Ti pje mʉhʉ cahmediro sahata "Sa waharota", mʉhʉ nidiro sahata yeri tiquina. Mʉhʉ masiñe mehna sa ni yahuahye mʉhʉ. 29 Sa yegʉ ʉsã pʉhto, tiquina ʉsãre "Mʉsa buheri buhiri ñano yʉhdʉnata", tiquina nidire wacũña mʉhʉ. Ʉsãre yʉhdʉoya. Sa yegʉ ʉsãre mʉhʉ cahacjãnare cuero marieno mʉhʉ buheyere yahu dutiya ʉsãre. 30 Mʉhʉ tutuaye mehna dohatiyequinare yʉhdʉoya. Sa yegʉ mʉhʉ buheyere cuero marieno yahu dutiya ʉsãre. Sa yegʉ Jesu quehnoariquiro mʉhʉ cahacjʉ̃no tiquiro tutuaye mehna ye ihño dutiya ʉsãre. Sa yegʉ dohatiyequinare ʉsã yʉhdʉ dutigʉ̃ tiquiro tutuaye mehna yedohoya ʉsãre, ni siniahye tiquina mari Pacʉre.
31 Tiquina sa ni sinidi bato, tiquina cahmecoari wʉhʉ ñuhmia wahahye. Sa ñuhmigʉ̃ta Espíritu Santo tiquiro tutuaye mehna wacũ tutuayequina wahagʉ̃ yeahye tiquinare. Sa wahaye, Espíritu Santo tiquiro dutiriro sahata yeye, cuero marieno Cohãcjʉ̃ yere yahuahye tiquina.

Jesu yequina tiquina yere itie tiahye

32-33 Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuaye mehna tiquina Jesu cũriquina ohõ saha ni yahue tiahye masare: "Jesu tiquiro masarire ʉsã ihñaʉ", ni, yahue tiahye tiquina masare. Sa yero tiquinare ijipihtiyequinare Cohãcjʉ̃ quehnoano yedohoducue tiahye. Sa ye Jesure wacũ tutuayequina peyequina ijiye, tiquina ihcãno saha tʉhotuyequina ijie tiahye. Sa ye tiquina yere, tiquina doeri cjẽne "Yee dihita ijire", ne nieda tiahye. Tiquina ijipihtiyequina tiquina yere apee

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

boro marieñequinare tiquina mehna cjẽnare itie tiahye. 34Sa ye tiquina mehna
cjẽna pejecнoyequina marieda tiahye. Tiquina mehna cjẽna dihta cнoyequina,
wнhнse cнoyequina tiquina yere duae tiahye. 35Sa duaye tiquina wapatarire
ne cãhta, Jesu cũriquinare ohoe tiahye. Sa ye tiquina pehe tire tiquina mehna
cjẽnare itie tiahye. Ijipihtiyequina cнoeyequinare itie tiahye. 36Ti pjere
ihcãquiro tiquina mehna cjн̃no José wame tiriquiro ijiahye. Jesu cũriquina
Josére Bernabé wame yeahye. Tiquiro wame Bernabé "Masare bucueriquiro
ijire", nine griego ye mehna. Tiquiro Leví ya curua cjн̃no Chipre nнcнo cjн̃no
ijiahye. 37Sa yero tiquiro wese cнoriquiro ijiro tire duahye. Sa yero tiquiro
wapatarire Jesu cũriquinare ohoahye tiquiro apequinare iti dutiro.

Anania tiquiro namono Safira mehna ni mehoahye

5 1Apequina gн̃hн Bernabé yero saha yemahye. Tiquina Anania wame
tiriquiro, tiquiro namono Safira wame tiricoro ijiahye. Tiquina ya wesere
duahye tiquiro. 2Sa dueperota tiquiro wapatarire tiquiro basi neahye. Tiquiro
namono gн̃hн tiquiro sa yerire masiahye. Sa yero tiquina wapatarire tiquina
dнharire ne cãhta, Jesu cũriquinare ohoahye Anania pehe. Sa ohoro "Oho pehogн
niaja", nimahye tiquiro. 3Tiquiro sa yegн̃ ihñano Pedro tiquirore yahuahye:

—Anania, watĩno mнhнre ni meho dutiri jiri Espíritu Santore. Sa yegн
mнhн ya yehpare dua, mнhн wapatarire mнhн basi nedi jiri. 4Mнhн duato
pano mнhн ya wese ijiri. Sa yero mнhн duari bato mнhн ye wapata ijiri. ¿Sa
yegн dнhse ijiro boro sa ni mehoari mнhн? Mнhн нsã dihitare ni mehoedari.
Cohãcjн̃ gн̃hнre ni mehori mнhн, niahye Pedro tiquirore.

5Tiquiro sa nigн̃ tнhorota, Anania pehe doque quehe sa, yariaa
wahahye. Sa ye ijipihtiyequina tiquiro sa wahagн̃ masiñe, tutuaro
cueahye. 6Tiquiro yariari bato wahma pjia ahta, tiquiro pagнre suhtiro
cahsero mehna wahme, sopecahapн ne wijia, yahye tiquirore.

7Sa ye ihtia hora bato Anania mнnano namono, tiquiro yariarire
masiedaro Pedro cahapн sajãhye. 8Sa yero Pedro ticorore ohõ saha niahye:

—¿Mнsa ya wesere duatjiãna noho puno wapatari mнsa? niahye tiquiro.

Sa yero ticoro manнno mнnano tiquiro nidiro punota, "To punota
wapatan нsã", ni yahumahye ticoro.

9Sa yero Pedro yahuahye ticorore:

—¿Dнhse yena mнsa ihcãno saha Cohãcjн̃ yaquiro Espíriture ni meho
duajari? Tнhoya yojopнre. Mнhн manнno mнnanore yariquina ahtare.
Mнhн gн̃hнre mнhн pagнre neñe taye nine, niahye Pedro.

10Tiquiro sa ni yahugн̃ta ticoro doque quehe sa yariaa wahahye. Sa ye
wahma pjia ti wнhнre sajã wihi, ticoro pagнre ne wijiaa wahahye. Ne wijia
ticorore ne cãa wahahye. Ne cã, ticoro manнno mнnano pari paha yahye.
11Sa ye Jesu yequina ijipihtiyequina apequina tire tнhoye cue yнhdнahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu cũriquina Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñoahye

12 Sa ye masa watoapʉ Jesu cũriquina peye tahari Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna
ye ihñoe tiahye. Sa ye tiquina Salomo wame tiri tucũpʉ quehnoari tucũpʉ
cahmecoae tiahye. 13 Sa ye apequina tiquinare cueye, tiquina cahapʉ wahaera
tiahye. Sa cuepeta tiquinare Jesu cũriquinare, "Quehnoañequina ijire
ahriquina", nie tiahye masa. 14 Sa ye ʉmʉa, numia peyequina Jesure wacũ tutua
dʉcahye. 15 Sa ye tiquina dohatiyequinare ne cãhta, coma cjũñe mehna pũ ta,
duhu cũe tiahye mahapʉ tiquinare. Sa ye Pedro tiquinare tiquiro ña peogʉ̃
cahmeahye tiquinare ne cãhtariquina pehe dohatiyequina tiquina yʉhdʉgʉ̃
cahmeñe. Tiquinare tiquiro ña peoeragʉ̃ Pedro tiquina bui watĩdoque peogʉ̃
cahmeahye tiquina. Ti dihitare cahmeahye tiquina yʉhdʉato saha. 16 Sa ye
Jerusalẽ caha ijiye macari cjẽna gʉ̃hʉ dohatiyequinare, watĩa mehna ijiyequina
gʉ̃hʉre ne cãhtae tiahye. Ijipihtiyequina tiquina pagʉri quehnoa wahahye.

Jesu cũriquinare apequina ñano yee tiahye

17 Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe pahia pʉhtoro, tiquiro mehna cjẽna mehna
Pedro gʉ̃hʉre ihña tuhtiahye. Pahia pʉhtoro mehna cjẽna saduceo masa
ijiahye. 18 Sa ye tiquina usua yʉhdʉa, Jesu cũriquinare ñehe, peresu
yeahye. 19 Sa yero ñamipʉ Cohãcjʉ̃ yaquiro angel põoahye tiquinare
peresupʉ dujiyequinare. Sa ye tiquinare wijia ta dutiro yahuahye angel:
20 —Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ wahaya. Ti wʉhʉpʉ ijina Cohãcjʉ̃ tiquiro masorire
ahri quehnoañe buheyere yahuya masare, niahye angel tiquinare.
21 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye, ñami cjũno Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ sajã, masare
buheahye tiquina. Ti decota pahia pʉhtoro, tiquiro mehna cjẽna, Israe
masa pʉhtoa mehna cahmecoa, Jesu cũriquinare peresupʉ ijiyequinare
ne cãhta dutimahye surara pʉhtoare. 22 Sa niepegʉ̃ta surara pʉhtoa
peresu tiquina yeri wʉhʉpʉ waha, ihñahye. Tiquinare bocaerahye.
Bocaera, tojoaa wahahye. Tojoa sa yahuahye tiquina pʉhtoare:
23 —Peresupʉ ijiye sope pahmari bihari pahmari dihita ijiri. Sa ye
ti pahmari cahapʉ tiquina peresu yeriquinare cohteyequina ducuri.
Sa ihñaʉ ʉsã. Ʉsã sa ihñaepegʉ̃ta põo sãa, ʉsã ihñagʉ̃, tiquina peresu
yeriquina mariedari, ni yahuahye tiquina.
24 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye, surara Cohãcjʉ̃ wʉhʉre cohteyequina
pʉhtoro, pahia pʉhtoa mehna tire tʉho, tʉho maria wahahye. "¿Dʉhse
waha sohtori tirotari ahri, tiquina sa yeye?" ni, tʉhotuahye tiquina. 25 Sa
yero tiquina cahapʉ apequiro ahta, tiquinare yahuahye:
—Mʉsa peresu yeriquina Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ ijiri. Ihñana wahaya. Ti
wʉhʉpʉ masare buheye nidi tiquina, ni yahuahye.
26 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro, surara pʉhtoro tiquiro yequina surara mehna
waha, Jesu cũriquinare pari turi ñehe cãhtahye tja. Sa ñehepeta tiquinare
surara tuhtierahye. Sa ye tiquinare quẽboriquina ijiepeta, masare cueye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

quẽdahye tiquinare. “Ahriquinare mari quẽgũ apequina masa pehe ʉtã
paca mehna doqueeta marine”, ni, tʉhotuahye tiquina surara pehe. 27 Sa
ye tiquinare ne cãhta, pʉhtoa caha duhu docoahye tiquina. Tiquina sa ne
wihi duhu docogũ pahia pʉhtoro tiquinare tuhtiahye:
28 —Mʉsare ʉsã tutuaro dutimi. “Jesu yere buheracãhña”, nimi ʉsã
mʉsare. Ʉsã sa niepegũta mʉsa pehe ijipihtiyequina Jerusalẽ cjẽnare
buheri mʉsa. Jesu tiquiro yariari buhiri, ʉsãre buhiri tigũ ye duana niaga
mʉsa, niahye pʉhtoro pehe.
29 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Pedro pehe apequina Jesu cũriquina mehna
yʉhtiahye:
—Cohãcjũ dutiri pehere ye mʉhtanatja. Sa yena came Cohãcjũ cahmegũ
masa tiquina dutiyere yenatja. 30 Cohãcjũ, mari acaye panopʉ cjẽna pʉhtoro
Jesure masori jiri. Tiquirota ijire mʉsa curusapʉ quẽ biha wejẽdiquiro.
31 Jesure “Quehnoagʉ ijire”, ni, tiquiro poto pehe duji dutiri Jesure tiquiro
Pacʉro pehe. Sa yero Jesu masa pʉhtoro, masare masoriquiro ijiro, Israe
masare tiquina ñañe yerire bʉjʉa witiyequina iji dutiro, tiquina ñañene
cohã duare Jesu. 32 Sa yena ʉsã pehe Jesu tiquiro yerire ihñarina ijina
tire yahuaja ʉsã. Espíritu Santo tire ihñariquiro ijiro yahure tiquiro gũhʉ.
Tiquirore Espíritu Santore Cohãcjũ ohori. Ijipihtiyequina Cohãcjũ dutiyere
yeyequinare tiquiro Espíritu Santore ohori, ni yahuahye tiquinare.
33 Tiquiro sa nigũ tʉhoye pʉhtoa pehe usua yʉhdʉahye. Sa ye tiquina Jesu
cũriquinare wejẽ duamahye. 34 Sa wejẽ duepegũta Gamalie, fariseo masʉno
topʉ ijiriquiro tiquinare “Wejẽari”, nino tiquinare yahuro taro niahye. Tiquiro
pʉhtoa mehna cjũno, dutiyere buheriquiro ijigũ, masa tiquirore ño peoe
tiahye. Tiquiro Jesu cũriquinare mehenogã cohte dutiro ape siepʉ tiquinare
ne cã dutiahye surarare. Tiquina sa ne cãri bato tiquiro yahuahye masare:
35 —Mʉsa Israe masa, ahriquinare mʉsa yeatire quehnoano tʉhotuya “Mʉsapʉ
wejẽari”, nina. 36 Wacũña Teuda mʉnanore. Tiquiro basi “Masare yʉhdʉdʉcagʉ
ijiaja yʉhʉ”, nidi masare. Sa ye masa peyequina cuatro cientos masa tiquiro
mehna cjẽna tojoari. Sa ye apequina pehe tiquirore wejẽdi jiri. Tiquiro buheyere
buheriquina pehe waha sitea wahari jiri. Sa ye tiquina mʉna yojopʉre mariedare.
37 Came masare tiquina queori pje ijigũ Galilea cjũno Juda wame tiriquiro
mʉnano masare tiquiro buhegũ tiquiro mehna masa peyequina tojoari. Tiquiro
gũhʉ yariaa wahari jiri. Sa ye tiquiro yequina ijipihtiyequina waha sitea wahari
jiri. 38 Sa nigʉ mʉsare yojopʉ ahrire yahugʉ niaja. Sa ihña cãhña ahriquinare Jesu
yere yahuyequinare. Sa ye ahri buheye, ahriquina ye buheye Cohãcjũ ye buheye
ijieraro, pihtia waharota Teuda gũhʉ tiquina ye buheye ti pihtiriro sahata. 39 Sa
ijiepegũta ahri Cohãcjũ ye buheye ijiro, ne pihtisi. Ahri buheye Cohãcjũ ye ijigũ ne
ahrire butigũ ye masiedare mʉsa. Mʉsa ahrire butigũ ye duana Cohãcjũ mehna
cahmequena niboaga mʉsa, niahye Gamalie tiquinare.
40 Tiquiro sa ni yahugũ tʉhoye, “Ijirota ijire”, ni tʉhotuahye masa. Sa ye tiquina
Jesu cũriquinare pijio, tiquina wihigũ ihñañe, tiquinare tanahye. “Jesu yere

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

buheracãhña mʉsa”, ni tuhasa, tiquinare waha dutiahye. 41 Tiquina sa waha dutigʉ̃
tʉhoye tiquina pʉhtoa cahapʉ ijiriquina wahaa wahahye. Jesu yere tiquina yeri
buhiri ñano yʉhdʉye tutuaro bucueahye Jesu cũriquina. 42 Sa ye decoripe Cohãcjʉ̃
wʉhʉpʉ, tiquina ye wʉhʉsepʉ Cristo Jesu ye buheyere yahue tiahye tiquina.

Siete yedohoyequinare beseahye Jesu yequina

6 1 Ti decorire Jesu buheyequina peyequina wahahye. Sa ye judio
masa tiquina quehnoano yeragʉ̃ ihñañe griego masa pehe tiquina
mehna cahme tuhtiahye Jesu yequina dihita ijiepeta. Griego masa wape
wiha numiare decoripe tiquina ihyayere quehnoano tiquina itieragʉ̃
ihñañe, judio masare tuhtiahye. 2 Sa ye doce Jesu cũriquina, peyequina
Jesu buheyequinare tiquina cahapʉ pijio, ohõ saha ni yahuahye:
—Ʉsã Cohãcjʉ̃ yere buhena ijiaja. Ihyayere itiborina ijieraja ʉsã.
3 Mʉsa ʉsã acaye, siete ʉmʉare, “Quehnoañequina”, apequina tiquina
niñequinare, quehnoano tʉho masiñequinare, Espíritu Santo cʉoyequinare
macaña. Tiquinare ihyayere iti dutiya mʉsa. 4 Sa yena ʉsã pehe decoripe
Cohãcjʉ̃re sini, Cohãcjʉ̃ yere buhenatja, niahye tiquina Jesu cũriquina.
5 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye, “Aʉ, sata yeihna”, niahye tiquina ijipihtiyequina
Jesu yequina. Sa ye Estebãre Cristore wacũ tutuariquirore, Espíritu Santo
tutuayere pajiro cʉoriquirore beseahye tiquina. Apequina gʉ̃hʉre beseahye.
Felipere, Prócorore, Nicanore, Timore, Parmenare, Nicolare ihyaye
itiatiquinare beseahye tiquina. Nicola pehe judio masʉno ijieriquiro Antioquía
cjʉ̃no judio masa ye buheyere cahmeno, tiquina mehna sajãmediquiro ijiahye.
6 Tiquina beseriquinare Jesu cũriquina cahapʉ ne wihiahye apequina Jesu
yequina pehe. Tiquina sa ne wihigʉ̃ ihñañe tiquina Cohãcjʉ̃re sini basaye,
tiquina beseriquina bui omocarine duhu peoahye.
7 Sa ye ti yehpa cjẽna Cohãcjʉ̃ yere masi pihti cjũñe niahye. Sa ye
Jerusalẽpʉ ijiyequina Jesu buheyequina peyequina wahahye. Sa ye pahia
gʉ̃hʉ peyequina Jesu yequina wahahye.

Apequina Estebãre ñeheahye

8 Sa yero Estebã Cohãcjʉ̃ tutuayere cʉoriquiro ijiahye. Tiquiro Cohãcjʉ̃
quehnoano yenohriquiro ijiahye. Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye
ihñoahye masa tiquina ihñono. 9 Tiquiro sa yepegʉ̃ta judio masa tiquina buheri
wʉhʉ cjẽna tiquirore ihña tuhtiahye. Sa ye tiquiro mehna cahme dʉse tini wiaye
niahye. Cahacjẽna ijirire yʉhdʉ witiriquina wame tiyequina ijiahye tiquina.
Cirene cjẽna, Alejandría cjẽna, Cilicia cjẽna, Asia cjẽna mehna peyequina ijiahye
tiquina. 10 Sa ye Estebã quehnoano masiniquiro Espíritu Santore pajiro cʉoriquiro
tiquiro yahuducugʉ̃ tʉhoye tiquina “Mʉhʉ nidi poto ijierare”, tiquirore ni ihño
masiedahye. 11 Sa tʉho dueraye tiquina apequinare ni meho dutiye, wapa yeahye
tiquinare. Tiquina sa ni meho dutigʉ̃ ohõ saha ni yahusãmahye tiquina:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Ahriquiro Cohãcjʉ̃re tiquiro ñano yahuducugʉ̃, Moisere tiquiro ñano yahuducugʉ̃ gʉ̃hʉre ʉsã tʉhou, ni yahusãmahye ni mehoñequina pehe apequinare.

12 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye masa, judio masa buheyequina, bʉcʉna gʉ̃hʉ tiquiro mehna usuahye. Sa ye tiquina Estebãre ñehe, tiquina pʉhtoa cahapʉ neahye tiquirore. 13-14 Sa ye tiquina apequinare ni meho dutiahye:

—Ahriquiro decoripe Cohãcjʉ̃ wʉhʉre, tiquiro dutiye gʉ̃hʉre ñano yahuducuriquiro ijire. Tʉhou ʉsã tiquirore tiquiro ohõ saha nigʉ̃: "Jesu Nazare cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ wʉhʉre cohãnota. Sa yero tiquiro Moise dutiyere marine yahurire camesarota Jesu", nidi Estebã ʉsã tʉhogʉ̃, ni meho yahusãmahye tiquina.

15 Sa ye ijipihtiyequina topʉ dujiyequina Estebãre quehnoano ihñadoque ohõ, tiquiro wʉhdoare ihñahye tiquina. Angel yero saha bajuahye tiquiro wʉhdoa.

Estebã Jesu yere yahuahye

7 1 Sa ye pahia pʉhtoro sinituahye Estebãre.

—¿Ahriquina niñe potota ijiajari? ni, sinituahye tiquiro Estebãre.

2 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro, Estebã pehe tiquinare ohõ saha ni yahuahye:

—Yʉhʉ acaye, bʉcʉna, ʉsã pacʉsʉmʉa tʉhoya. Abrahã mari ñecʉ mʉnano panopʉ cjʉ̃no Mesopotamiapʉ tiquiro ijigʉ̃, Harãpʉ tiquiro ijiato pano, Cohãcjʉ̃ tutuariquiro asi siteriquiro pehe tiquirore Abrahãre bajuahye. 3 Sa bajuaro Cohãcjʉ̃ yahuahye tiquirore. "Mʉhʉ ya yehpare mʉhʉ acaye mehna ijieracãhña. Sa yegʉ ape yehpapʉ wahaya. Mʉhʉ sa wahagʉ̃ mʉhʉre ti yehpare ihñogʉtja yʉhʉ", niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. 4 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye, Abrahã gʉ̃hʉ Caldea yehpa cjẽna ya yehpapʉ ijiriquina wahahye. Sa yero Harãpʉ esahye. Topʉ esa, ijiahye. Sa yero tiquiro pacʉro yariari bato ahri yehpa yojopʉ mʉsa ijiri yehpapʉ Cohãcjʉ̃ ahta dutiahye Abrahãre. 5 Cohãcjʉ̃ Abrahã tiquiro ijiri yehpare quehnoano waro cũedarĩahye tiquirore. Ne mehenogã cũedarĩahye. Sa yero Abrahã pohna marieniquiro ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore ohõ saha ni yahuahye. "Mʉhʉre, mʉhʉ panamena ape tjuro cjẽnapʉre ahri yehpare ohogʉtja", niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. 6 Sa ninota ohõ saha ni yahu nemoahye Cohãcjʉ̃. "Mʉhʉ panamena ape tjuro cjẽna ape yehpapʉ wahaye, topʉ apequina cahapʉ ijiye, tiquina cahacjẽna ijieta tiquina. Sa ye cuatro cientos cʉhmari waro to cjẽna ñano yeeta mʉhʉ panamena iji turiayequinare. 7 Sa yegʉ to cjẽnare tiquina sa yeri buhiri buhiri dahregʉtja yʉhʉ. Yʉhʉ sa yeri bato mʉhʉ panamena iji turiayequina ahri yehpapʉ wihieta tja. Sa ye ahri yehpapʉ yʉhʉ cahacjẽna ijieta tiquina", niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. 8 Sa nino Cohãcjʉ̃ "Yʉhʉ nidiro sahata yegʉtja", nino Abrahã tiquiro wacũatire ohõ saha cũahye tiquirore. Cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre ne dutiahye tiquirore, tiquiro ni yahuripʉre wacũ dutiro. Sa ye Abrahã Isaare pohna tiahye. Ocho decori bato cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre neahye Isaare. Came Isaac Jacore pohna tiahye. Sa yero Jacob doce waro pohna tiahye. Tiquina doce pehe mari ye cururipe mari dahpoto cjẽna ijiatiquina ijiahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

9 ’Sa ye tiquina mari ñecʉsʉmʉa mʉna panopʉ cjẽna Josére cooye ihña
tuhtiye, tiquirore dua cãhye Egiptopʉ wahayequinare. Sa yero Josére Cohãcjʉ̃
yedohoahye. 10 Tiquiro ñano yʉhdʉgʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ tiquirore yedohoahye.
Tiquiro sa yedohogʉ̃ José pehe quehnoano tʉho masiniquiro wahahye. Sa
yero faraõ Egipto cjʉ̃no pʉhtoro pehe Josére cahmeahye. Tiquirore cahmegʉ̃
yeahye Cohãcjʉ̃ pehe. Tiquiro sa yegʉ̃ faraõ pehe Josére pʉhtoro sõahye tiquiro
yequina masare dutiatiquirore. Tiquiro faraõ ya wʉhʉ gʉ̃hʉre pʉhtoro ijiahye.
11 ’Sa ye ti pjere Egiptopʉ, Canaapʉ ne acoro ahtaerahye. Sa ye ñano
yʉhdʉahye to cjẽna. Sa ye mari ñecʉsʉmʉa mʉna panopʉ cjẽna ihyayere
bocaerahye. 12 Sa bocaeraro Egiptopʉ trigo ijigʉ̃ tʉhoro, Jacob tiquiro pohnene
mari ñecʉsʉmʉa mʉnare topʉ coã ohoro niahye. 13 Came Egiptopʉ tiquina
esagʉ̃ José tiquiro wahmisʉmʉare yahuahye. “Mʉsa bahʉta ijiaja yʉhʉ”,
niahye tiquinare. Sa yero José acayere coã ihñano niahye pʉhtoro faraõ.
14 Came José tiquiro wahmisʉmʉare tiquiro pacʉro Jacore piji dutiro ohoahye.
Tiquiro acaye setenta y cinco masa ijiahye. 15 Tiquiro macʉno pijiogʉ̃ tʉhoro
Jacob wahahye Egiptopʉ tiquiro macʉno cahapʉ. Tiquiro macʉno cahapʉ ijiro,
came yariaa wahahye. Sa ye mari ñecʉsʉmʉa mʉna gʉ̃hʉ topʉ yaria pihtia
wahahye. 16 Sa ye Siquẽ wame tiropʉ tiquina pagʉrire nea, masa coperire sehe
tuhasa cohãhye tiquina pagʉrire. Abrahã tiquiro dúri yehpa ijiahye ti yehpa.
Panopʉ Abrahã ti yehpare Hamor pohnene dúahye niñeru mehna.
17 ’Sa yero Cohãcjʉ̃ Abrahãre “Ahri yehpare ohogʉtja mʉhʉre”, niahye. Ti
yehpare “Ohogʉtja”, tiquiro nidi pje ʉmʉ sagʉ̃ tiquiro acaye Israe masa peyequina
masa wahahye. 18 Egiptopʉ tiquina ijinigʉ̃, apequiro pʉhtoro sajãhye. Sa yero
tiquiro pʉhtoro pehe Josére masiedahye. 19 Tiquiro mari acayere ñano ye dua,
tiquina pohnene wejẽ dua, cohã dutiahye tiquinare. Sa yero mari ñecʉsʉmʉa
mʉna iji turiayequinare ñano yeahye pʉhtoro faraõ pehe. 20 Tiquiro sa yeri watoa
Moise mʉnano pehe masa bajuahye. Tiquiro quehnoariquiro, Cohãcjʉ̃ tiquiro
quehnoano ihña coariquiro ijiahye. Sa ye ihtia asʉ̃ waro quehnoano ihboahye
tiquirogãre tiquiro pacʉsʉmʉa. 21 Sa yero Moisere tiquina nʉo nemoedagʉ̃ faraõ
macono tiquirogãre ihña boca, ne maja, ticoro macʉnore yero saha cʉoahye
tiquirogãre. 22 Sa ye Egipto cjẽna quehnoano masiñequina yere buheahye Moisere.
Sa yero cuero marieno yahuducuriquiro pʉhtoro yero saha yeriquiro ijiahye Moise.
23 ’Sa ijieperota tiquiro cuarenta cʉhmari cʉoro tiquiro acayere Israe masare
ihña duaro tiquina cahapʉ tinino wahahye. 24 Sa tinino esaro Egipto cjʉ̃no
Moise acayʉrore tiquiro ñano yegʉ̃ Moise ihñahye. Sa ihñano tiquiro acayʉrore
yedohoahye Moise. Tiquiro acayʉrore yedohoro, Egipto cjʉ̃no pehere wejẽahye
tiquiro. 25 Sa yero Moise ohõ saha ni tʉhotumahye. “Yʉhʉ acaye tiquina
acayʉrore yʉhʉ yedohogʉ̃ ihñañe ‘Cohãcjʉ̃ marine quehnoano yedohogʉ̃ ye
dutiro ohori ahriquirore’, ni tʉhotueta yʉhʉ acaye”, ni tʉhotumahye Moise.
Tiquiro sa ni tʉhotuepegʉ̃ta tiquina pehe ne sa ni tʉhotuerahye. 26 Ape decopʉ
Moise tiquiro acayere pʉaro tiquina basi cahmequeñequinare ihñahye. Sa yero
tiquiro tiquinare yahumahye. “¿Mʉsa basi ijiepenata cahmequeajari mʉsa?”

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

nimahye Moise tiquinare. 27 Tiquiro sa nigũ tʉhoro ihcãquiro tiquiro acayʉrore
ñano yeriquiro Moisere tudoqueoahye. “Mʉhʉ ʉsã pʉhto ijierare. Ʉsãre dutigʉ
ijierare mʉhʉ. 28 ¿Canʉre Egipto cjũnore mʉhʉ wejẽdiro sahata yʉhʉre wejẽ
duagʉ niajari mʉhʉ?” niahye tiquiro Moisere. 29 Tiquiro sa nigũ tʉho maria
waha, Moise oma duhti cãa wahahye. Madiã yehpapʉ wahaa wahahye. Topʉre
numino boca pʉaro pohna tiahye.

30 ’Sa ye Moise cuarenta cʉhmari waro topʉ tiquiro ijiri bato Sinaí wame tidʉ
cʉnʉ caha masa marienopʉ tiquiro ijigũ angel tiquirore bajuahye. Angel pehe
yucʉgʉ mehenʉgã ʉjũri peca pohnapʉ bajuahye. 31 Tʉ sa ʉjũgũ ihñano Moise
ihña maria wahahye. Ti pecare cahagã quehnoano tiquiro ihñano wahagũ waro
Cohãcjũ tiquirore yahuahye. 32 “Cohãcjũ ijiaja yʉhʉ. Mʉhʉ ñecʉsʉmʉa Abrahã,
Isaac, Jacob tiquina ño peorigʉ ijiaja”, niahye Cohãcjũ Moisere. Tiquiro sa nigũ
tʉhoro Moise pehe nanarea wahahye. Ne ihña wahcõedahye. 33 Sa yero Cohãcjũ
yahuahye tiquirore. “Mianogãta yʉhʉ cahapʉ ducugʉ nine mʉhʉ. Sa yegʉ cua
pesaro mehna mʉhʉ dahpo suhtire tu weya. 34 Yeequina masa Egiptopʉ tiquina
ñano yʉhdʉgũ ihñaʉ. Tiquina utiyere tʉhou. Sa yegʉ tiquinare yedohogʉ ahtaʉ.
Tiquina sa wahagũ ihñagʉ wahaya mʉhʉ gũhʉ. Egiptopʉ mʉhʉre ohogʉtja
tiquinare yedoho dutigʉ”, niahye Cohãcjũ Moisere.

35 ’Tiquina pehe mari acaye Israe masa Moisere cahmedahye. “Mʉhʉ ʉsã
pʉhto ijierare. Mʉhʉ ʉsãre dutigʉ ijierare”, Moisere sa niñe cahmedaye niahye
tiquina. Tiquina sa cahmedapegũta Cohãcjũ tiquirore Egiptopʉ ohoahye, mari
acayere Israe masare yedohoatiquirore, pʉhtoro ijiatiquirore. Angel tiquirore
yucʉgʉpʉ bajuariquiro pehe oho basahye tiquirore. 36 Moise mari acayere
Israe masare Egiptopʉ ijiyequinare wioahye. Sa yero Egiptopʉ ahriquiro
Moise Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihño dʉcahye. Sa yero pajiri ma sohãri
mapʉ sa yeahye tja. Camepʉ masa marienopʉ gũhʉre cuarenta cʉhmari waro
Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihñoahye tiquiro. 37 Ahriquiro Moise pehe mari
acayere Israe masare yahuahye. “Yʉhʉ yero saha ijiriquirore Cohãcjũ yere
yahu mʉhtariquirore Cohãcjũ ohorota. Sa yero tiquiro mʉsa mehna cjũno
mʉsa acayʉro ijirota”, niahye Moise tiquinare. 38 Moise masa marienopʉ mari
acaye Israe masa mehna ijiahye. Sa yero Sinaí wame tidʉ cʉnʉpʉ tiquirore
yahuriquiro angel mehna ijiahye. Sa yero mari ñecʉsʉmʉa panopʉ cjẽna
mehna ijiahye tiquiro. Cohãcjũ tiquiro dutiyere cũriquiro ijiahye Moise.

39-40 ’Sa ye ti dutiyere cʉnʉpʉ Moisere tiquiro cũri watoa mari ñecʉsʉmʉa
panopʉ cjẽna Egiptopʉ tojoaa duahye, Moisere yʉhdʉdʉcaye. Tiquina tiquirore
cahmedahye. Sa cahmedaye, tiquina Moise bahʉro Aarõre ohõ saha niahye:
“Cohãmana queoyere yeya mari yequina ijiatiquinare. Sa ye tiquina mʉhʉ
yeriquina marine dutiye mari waha duari mahapʉ marine neaeta. ¿Tiquiro
Egiptopʉ ijiyequinare marine ne cãhtariquiro Moise dʉhse wahayari tiquiro?
Masiedaja ʉsã”, niahye tiquina. 41 Sa ye ti decorire tiquina wecʉ queoyere uru
mehna yeahye. Sa ye tuhasa, tiquina wahiquinare wejẽ, tiquina yeriquiro
cahapʉ ne cãhta, ño peoahye tiquirore. Sa ye tiquina yeriquiro wecʉre ihña,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

bucue, bose deco yeahye. 42 Cohãcjʉ̃ wecʉre tiquina ño peogʉ̃ ihñano tiquinare
cohã cãa wahamahye. “Yʉhʉre cohã, ñahpicoha pehere ño peocũnahdo”, nino
cohã cãa wahamahye. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina sa ni, ojoahye.
Mʉsa yʉhʉre ña yʉhdʉaro yeri. Israe masa masa marienopʉ cuarenta
cʉhmari waro ijina, wahiquinare mʉsa wejẽñequinare mʉsa
ʉjʉ̃añequinare ohona, yʉhʉre mʉsa ño peoboriro sahata yemedi
mʉsa. Sa yepenata yʉhʉ pehere mʉsa ño peoerari. 43 Sa yena mʉsa
Molo wame tiriquirore ño peona ijina, tiquirore ño peori wʉhʉre
cʉori mʉsa. Ñahpicoha apequiro cohãcjʉ̃ Rejã wame tiria queoyere
mʉsa yeriare mʉsa ño peori tja. Ti queoyere mʉsa yeriquinare mʉsa
ño peori. Mʉsa sa yeri buhiri mʉsare Babilonia ape sie pahrẽpʉ
cohãgʉtja yʉhʉ, ni, yahu ojoahye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina.
44 ’Sa ye masa marienopʉ Cohãcjʉ̃ masa mehna tiquiro ijiri wʉhʉre wahiquina
cahseri wʉhʉre cʉoahye mari ñecʉsʉmʉa panopʉ cjẽna. Ti wʉhʉ Cohãcjʉ̃ masa
mehna tiquiro yahuducuri wʉhʉ ijiahye. Ti wʉhʉpʉ Cohãcjʉ̃ dutiye tiquiro
ojoari pjĩni ʉtã pjĩni ijiahye. Ti wʉhʉre Cohãcjʉ̃ tiquiro yahuriro sahata Moisere
tiquiro ihñoriro sahata dahre dutiahye Cohãcjʉ̃ Moisere. 45 Sa ye mari ñecʉsʉmʉa
panopʉ cjẽna Josué mehna ti wʉhʉre wahiquina cahseri mehna tiquina yeri
wʉhʉre ne cãhtahye ahri yehpapʉ mari ijiri yehpapʉ. Tiquinare mari acaye
Israe masare Cohãcjʉ̃ tiquiro cũati yehpapʉre ahri yehpapʉre tiquina wihiato
pano ahri yehpapʉ iji mʉhtariquina Canaa cjẽna mʉnare Cohãcjʉ̃ cohã cãhye.
Ti pjere Cohãcjʉ̃re ño peori wʉhʉre wahiquina cahseri wʉhʉre cʉoahye mari
ñecʉsʉmʉa. Tee Davi mʉnano tiquiro ijigʉ̃pʉ cʉo bato tiahye ti wʉhʉre. 46 Sa
yero Davi mʉnano Cohãcjʉ̃re bucuegʉ̃ yeahye. Sa yero Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉ ijiatire
Davi pehe ye duaro, sinimahye Cohãcjʉ̃re. 47 Tiquiro sa siniepegʉ̃ta Salomo pehe
Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉre yeahye. 48 Tiquiro sa yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pehe masa tiquina
yeri wʉhʉpʉre ijierare. Ohõ saha niahye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro.
49 “Ʉhmʉse yʉhʉ dujiro ijire. Topʉ dujigʉ dutiaja yʉhʉ. Sa yero yehpa pehe
yʉhʉ dahpocãrine duhu peoro yero saha ijire. Yʉhʉ tutua yʉhdʉagʉ
ijiaja. Ya wʉhʉ ijiatore ye masiedare mʉsa. Cohãcjʉ̃ yʉhʉ ijigʉ̃ yʉhʉ
ijiati wʉhʉre mʉsa ye masiedare. 50 Yʉhʉ basi ahri yehpare ijipihtiro
yei yʉhʉ”, niahye Cohãcjʉ̃, ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro.
51 ’Mʉsa ne yʉhti duena ijire. Cohãcjʉ̃ yere tʉhoepenata, tiquirore yʉhti
duerare. Espíritu Santore yʉhdʉdʉca yʉhdʉare mʉsa. Mʉsa ñecʉsʉmʉa
tiquina yeriro sahata yere mʉsa. 52 Mʉsa ñecʉsʉmʉa ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃
yere yahu mʉhtariquinare ñano yeahye. Tiquina Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquina pehe “Came quehnoariquiro Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquiro
ahtarota”, tiquina ni yahuyequina ijigʉ̃ tʉhoye mʉsa ñecʉsʉmʉa mʉna sa ni
yahuriquinare wejẽe tiahye. Sa yena “Quehnoariquiro”, tiquina nidiquirore
mʉsa gʉ̃hʉ yojopʉre tiquiro ya curua cjãna ijiepenata tiquirore wejẽdi.
53 Cohãcjʉ̃ dutiyere angele pehe yahumahye mʉsare. Sa yena mʉsa ti
dutiyere cʉomahye. Sa yena ti dutiyere yʉhdʉdʉcari mʉsa, niahye Estebã.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquina Estebãre ʉtã paca mehna doque wejẽahye

54 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe tutuaro usuahye. Sa tutuaro usuaye,
cuayequina wahahye. 55 Tiquina sa usuepegʉ̃ta tiquiro Espíritu Santo
dutiriro sahata ye pehoriquiro ijiro, tiquiro tutuayere quehnoano cʉoriquiro
ijiro, ʉhmʉsepʉ ihñadoque mʉo, Cohãcjʉ̃ asi siteyere ihñahye Estebã. Jesu
Cohãcjʉ̃ poto pehepʉ ducugʉ̃ ihñahye tiquiro. 56 Sa ihñano ohõ saha niahye:
—Ʉhmʉsepʉ mehenogã parĩ we maagʉ̃ Jesu Cohãcjʉ̃ ohoriquiro
Cohãcjʉ̃ poto pehepʉ tiquiro ducugʉ̃ ihñaja yʉhʉ, niahye Estebã.
57 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina tutuaro sañuducu, tiquina cahmo coperire
biha cã, ihcãno mehna tiquiro cahapʉ oma maa cã, tiquirore ñeheahye.
58 Ñehe tuhasa, tiquirore ne cã, ti maca dʉhtʉ cahapʉ cohãhye tiquirore. Sa ye
ʉtã paca mehna doque wejẽahye tiquirore. Tiquina sa wejẽato pano tiquirore
yahusãriquina tiquirore ʉtã paca mehna doqueatiquina tiquina suhtire tu we,
wahmʉnore Saulo wame tiriquirore tiquina suhtire cʉo basa dutiahye. 59 Sa
yero Estebãre tiquina wejẽato pano ohõ saha niahye tiquiro:
—Jesu yʉhʉ pʉhto, yʉhʉ jeripohnare neña, niahye tiquiro.
Tiquiro sa nino watoa tiquina pehe ʉtã paca mehna doqueye niahye tiquirore.
60 Sa yero tiquiro dʉsepe curi mehna quehe sa, ohõ saha niahye:
—Pʉhto Jesu, ahriquina yojopʉ ñano yʉhʉre tiquina yeyere tiquinare
buhiri dahreracãhña mʉhʉ, niahye Estebã.
Sa nidi bato tiquiro yariaa wahahye.

(Hechos 7.58)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

8 1 Sa yero Estebã tiquiro yariagũ ihñano, “Quehnoare”, niahye Saulo pehe.

Saulo Jesu yequinare ñano yeahye

Sa ye ti decoreta Jesu yequinare Jerusalẽpʉ ijiyequinare ñano ye dʉcahye apequina pehe. Tiquina sa ye dʉcagũ Jesu yequina Judea yehpapʉ, Samaria yehpapʉ, yoaropʉ duhti site cãa wahahye. Jesu cũriquina dihita wahaerahye. 2 Sa ye apequina Cohãcjũre ño peoyequina Estebãre ya, tutuaro utiahye tiquina. 3 Sa yero Saulo pehe Jesu yequinare ña yʉhdʉaro yee timahye. Tiquiro tiquina ye wʉhʉsepʉ sajã, ʉmʉare, numiare ñehe, peresupʉ biha docoe tiahye.

Samariapʉ Jesu yere buheahye Felipe

4 Sa yeye yoaropʉ waha siteriquina Jesu yere buheahye. 5 Sa yero Felipe Samaria wame tiri macapʉ esa, Cristo yere buheahye ti maca cjẽnare. 6 Tiquiro sa buhegũ ti maca cjẽna quehnoano tʉhoe tiahye. Sa ye Cohãcjũ tutuaye mehna tiquiro ye ihñogũ ihñahye tiquina. Sa ihñañe tiquirore quehnoano tʉhoe tiahye. 7 Peyequina watĩare cʉoyequina tiquiro cahapʉ tiquina wihigũ ihñano watĩa pehere waha dutie tiahye tiquiro. Watĩa pehe tutuaro sañuducu, duhu cãa wahahye tiquina. Sa yero peyequina tini masieñequinare, pari yuri wahayequinare quehnoano pagʉ tiyequina wahagũ yeahye. 8 Tiquiro sa yegũ ihñañe ti maca cjẽna peyequina masa bucueahye.

9 Ti pjere Simo wame tiriquiro ti maca cjũno yairo ijiahye. Sa yero yayia tiquina yerire ye ihñoe tiahye Samaria cjẽnare. Tiquiro sa ye ihñogũ ihñañe, ti maca cjẽna ihña maria waha, tiquirore cua pesaro ihñae tiahye.

—Yʉhʉ masi pehogʉ ijiaja, nimahye Simo pehe tiquinare.

10 Tiquiro sa yegũ ihñañe masa pehe ohõ saha nie timahye:

—Ahriquiro Cohãcjũ ye tutuayere cʉoriquiro ijire. Cohãcjũ yero saha tutuariquiro ijire, nie timahye tiquirore masa, pʉhtoa mehna.

Tiquina ijipihtiyequina quehnoano tʉhoahye tiquirore.

11 Tiquiro yayia tiquina yeye mehna yoari pje ye ihñoe tiahye tiquinare. Tiquiro sa ye ihñogũ ihñañe tiquina ihña maria wahae tiahye. Sa ye tiquina tiquirore ño peoe tiahye. 12 Tiquina sa ño peoepegũta Felipe pehe Cohãcjũ tiquiro pʉhtoro ijiyere, Jesucristo yere quehnoañe buheyere yahuahye. Tiquiro sa yahugũ tiquina tiquirore quehnoano tʉhoahye. Tiquina sa quehnoano tʉhogũ ihñano ʉmʉa, numia gũhʉre wame yeahye Felipe. 13 Sa yero Simo gũhʉ Felipere quehnoano tʉhoe tiahye. Sa yero tiquiro gũhʉre wame yeahye. Tiquiro sa wame yeri bato Felipe mehna tojoae tiahye tiquiro. Felipe pehe Cohãcjũ tutuaye mehna tiquiro ye ihñogũ ihñano, dohatiyequinare tiquiro yʉhdʉogũ ihñano Simo ihña maria wahahye.

14 Sa ye Samaria cjẽna Cohãcjũ yere tiquina tutuaro cahmegũ Jesu cũriquina Jerusalẽpʉ ijiyequina tʉhooahye tiquinare. Sa tiquina cahmegũ tʉhooye Pedrore, Ñu gũhʉre ohoahye Samariapʉ. 15 Topʉ esaye Pedro gũhʉ Cohãcjũre siniahye. “Ahriquina Samaria cjẽna mʉhʉre ño peoyequina mʉhʉ

yaquiro Espíritu Santore cнoahro”, ni, sini basahye tiquina Cohãcjн̃re.
16 Tiquina Samaria cjẽna Jesucristo wame mehna wame yeriquina ijiahye.
Ti dihitare masiahye tiquina. Sa ye Espíritu Santore cнoera tiahye ti pjere
tiquina. 17 Sa ye Pedro, Ñu mehna Samaria cjẽnare tiquina omocarine
tiquina bui duhu peori bato Espíritu Santore cнo dнcae tiahye tiquina.
18 Sa yero Pedro gн̃hн tiquina omocari mehna tiquina duhu peogн̃
ihñahye Simo. Espíritu Santore tiquina ñehegн̃ gн̃hнre ihñahye tiquiro.
Sa ihñariquiro ijiro, ti tutuayere cahmeno, niñeru mehna wapa ye
duamahye. Ohõ saha nimahye Simo:
19 —Yнhн gн̃hнre ohoya ahri tutuayere. Yнhн gн̃hн yнhн omocari mehna
masa bui duhu peo yegн tнн niaja Espíritu Santore tiquina ñeheato saha. Sa
yegн ahri yнhн yeati wapare wapa ye duaja, nimahye Simo tiquinare.
20-21 Tiquiro sa nigн̃ tнhoro Pedro ohõ saha niahye:
—Mнhн niñeru mehna Cohãcjн̃ ye tutuayere mнhн dú duari buhiri mнhн
niñeru mehnata pecapн wahaya mнhн. Cohãcjн̃ mнhн tнhotuyere masine.
Mнhн ñagн ijinine. Sa yegн ahrire нsã yeyere ye masiedare mнhн. Ahrire
yebogн ijierare mнhн. 22-23 Tutuaro ihña coore mнhн. Sa yegн ñañe yeyere ne
duhu masiedare mнhн. Sa yegн ahrire mнhн ñañe yerire bнjнa witiya mнhн.
Cohãcjн̃re mнhн ñañe tнhotuyere bo dutigн siniña mнhн. Mнhн sa yegн̃
ihñano tiquiro mнhн ñañene borota, niahye Pedro tiquirore.
24 Tiquiro sa nigн̃ tнhoro Simo yнhtiahye tiquirore.
—Yнhнre sini basaya mнsa Cohãcjн̃re mнhн nidiro saha yнhн wahaeragн̃.
Ti buhiri pecapн waha dueraja yнhн, niahye Simo tiquirore.
25 Came Pedro Ñu mehna Cohãcjн̃ yere yahuahye. “Jesu tiquiro masa mнjagн̃
ihñaн нsã”, ni, Samaria yehpapн ijiye macari cjẽnare quehnoañe buheyere
buheahye. Tiquinare Cohãcjн̃ yere buhe tuhasa Jerusalẽpн tojoaa wahahye.

Felipe Etiopía yehpa cjн̃nore buheahye

26 Sa ye Cohãcjн̃ tiquiro yaquiro angel Felipere yahuahye:
—Yojopнre sur pehepн wahaya. Jerusalẽ caha ijiri mahapн Gazapн
wahari mahapн wahaya, ni yahuahye angel Felipere.
Ti maha masa marienopн ijire. 27 Tiquiro sa nigн̃ tнhoro tiquiro pehe
ti mahapн wahahye. Came ti mahapн ihcãquiro masнnore piti caro taro
niahye. Tiquiro piti catiquiro ijiahye Etiopía yehpa cjн̃no pнhtoro. Sa yero
Candace wame tiricoro Etiopía cjõno pнhtoro yere, niñerure ijipihtiyere ihña
ihboriquiro ijiahye. Sa yero tiquiro Jerusalẽpн mari Pacнre ño peoro waha
tuhasahye. 28 Tiquiro ya macapн tunuria mehna tojoa taro tiapн wahaeperota
buhero niahye. Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquiro Isaia tiquiro ojoari pн̃re
buhero niahye. 29 Sa yero Espíritu Santo pehe Felipere ohõ saha ni yahuahye:
—Siquiro tunuriapн wahariquiro cahapн wahaya, niahye Espíritu
Santo tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

30 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Felipe pehe tunuria cahapʉ oma cã, Isaia ojoarire
Etiopía cjũno buhegũ tʉhoahye. Sa tʉhoro Felipe sinituahye tiquirore:
—¿Mʉhʉ buheyere tʉho masiajari mʉhʉ? niahye tiquiro.
31 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Etiopía cjũno ohõ saha ni yʉhtiahye:
—Apequiro yʉhʉre yahu yʉhdʉoatiquiro mariedagũ quehnoano
masiedaga yʉhʉ. Ohõ yʉhʉre yahu dujigʉ ahtaya yʉhʉ pari paha, ni
yʉhtiahye tiquiro Felipere.
—Aʉ, ni, nuju sahye tiquiro caha.
32 Sa ye Cohãcjũ yere Etiopía cjũnore tiquiro buheri pũ ohõ saha niahye:
Ovejare tiquina ñehe wejẽdiro saha tiquiro gũhʉre ñehe wejẽeta masa.
Sa yero ovejagãre tiquiro poarire tiquina segũ tiquiro dihta marieno
saha tiquiro masʉno gũhʉ dihta marieno ijirota. 33 Tiquirore tiquina
bʉjʉpeeta. Sa ye tiquiro ñano yerapegũta tiquina pehe ñano yeeta
tiquirore. Tiquiro ahri yehpapʉ ijigũ tiquina tiquirore wejẽeta. Sa yero
tiquiro pohna marieniquiro yariaa waharota, ni ojoahye ti pũpʉre.
34 Ti pũ sa ni yahugũ ihñano, Etiopía cjũno sinituahye:
—Yahuya yʉhʉre. ¿Ohõ saha Isaia tiquiro nidiquiro noa boro ijiajari
ahriquiro? ¿Isaia tiquiro basi yahuro niagari? ¿O apequirore yahuro
niagari? ni, sinituahye Etiopía cjũno.
35 Tiquiro sa ni sinitugũ tʉhoro Felipe pehe ti pũre ihña, Jesu yere
yahuahye Etiopía cjũnore. 36 Sa ye tiquina tia mehna waha, mágãpʉ esahye.
—Ihñaña, ohõ mágã ijire. Ahri mágãpʉ yʉhʉre wame yeya, niahye
Etiopía cjũno.

(Hechos 8.31)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

[37—Jesure mʉhʉ quehnoano wacũ tutuagʉ̃ ihñagʉ mʉhʉre wame
yeitja, niahye Felipe tiquirore.
—Jesure wacũ tutuaja yʉhʉ. Tiquiro Cristo Cohãcjʉ̃ macʉno ijire. Tire
quehnoano masiaja yʉhʉ, niahye Etiopía cjʉ̃no.]
38Sa ninota tunuria ohoturiquirore yʉsʉo dutiahye. Tia yʉsʉ quehe sari
bato wijiahye tiquina. Wijia, ti mágãpʉ esa, ñumudʉca sahye tiquina. Topʉ
ñumudʉca sa, Felipe pehe tiquirore wame yeahye. 39Wame ye tuhasa tiquina
majadʉca sagʉ̃ Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Felipere nea wahahye. Tiquiro sa
wahari bato Etiopía cjʉ̃no quehnoano bucueriquiro tiquiro ya yehpapʉ tojoaa
wahahye. Tiquiro sa yeri bato tigʉ̃ ne pari turi Felipere ihña nemoedahye.
40Sa ye tuhasa Azotopʉ esahye Felipe pehe. Sa yero peye macarine
quehnoañe buheyere buheahye masare. Cesareapʉ buhe bato tiahye.

Saulo Jesucristore ihñano tiquirore wacũ tutua dʉcahye
(Hch 22.6-16; 26.12-18)

9 1Ti pjere Saulo Jesu yequinare ihña tuhtiriquiro, “Tiquinare
wejẽgʉtja”, nino, tiquiro pahia pʉhtoro cahapʉ wahahye. 2Topʉ
esaro tiquiro ojoari pũrine siniahye pahia pʉhtorore. Ohõ saha niahye:
—Damasco cjẽ wʉhʉsepʉ judio masa mari buheye wʉhʉsepʉ Jesu
yequinare ʉmʉare, numiare boca sagʉ, tiquinare ñehe dʉhte, Jerusalẽpʉ
ne cãhtagʉtja. Ti wʉhʉsepʉ ijiyequinare yʉhʉ ñeheatire papera pũre
ohoya, ni siniahye Saulo pahia pʉhtorore.
3Ti pũre ne tuhasa, waha, Damasco cahagã tiquiro esagʉ̃ waro
ʉhmʉanopʉ asi sitedoque dijioahye tiquirore. 4Sa asi sitedoque dijiogʉ̃ta
tiquiro yehpapʉ bora quehe saro, yahuducugʉ̃ tʉhoahye:
—¿Saulo, dʉhsegʉ mʉhʉ yʉhʉre ñano yeajari? nino ca tahye.
5—¿Pʉhto, noa boro ijiajari mʉhʉ? niahye Saulo pehe.
—Yʉhʉ Jesu, mʉhʉ ñano yenohrigʉ ijiaja. [Mʉhʉ yʉhʉ mehna usuagʉ
yʉhʉre yʉhtieragʉ, mʉhʉ basita ñano yʉhdʉre, niahye Jesu Saulore.
6Tiquiro sa nigʉ̃ Saulo cue nanare, ohõ saha ni sinituahye:
—¿Pʉhto, dʉhse yʉhʉ yegʉ̃ cahmeajari mʉhʉ? niahye Saulo.
Tiquiro sa nigʉ̃ ohõ saha niahye Jesu:]
—Wahcãdʉcaya mʉhʉ. Si macapʉ wahaya. Ti macapʉ mʉhʉ esagʉ̃ ti
maca cjʉ̃no mʉhʉ yeatire yahurota mʉhʉre, niahye Jesu Saulore.
7Tiquiro sa nigʉ̃ Saulo mehna cjẽna pehe tiquiro yahuducuye dihitare
tʉhoahye. Jesu pehere ihñedahye. Tiquiro sa wahagʉ̃ ihñañe, cueye,
tiquina yahuducu masiedahye. 8Sa yero Saulo yehpapʉ cuñariquiro
wahcãdʉca, tiquiro ihñagʉ̃ tiquiro caperi bajuerahye. Sa ye tiquina
tiquiro omocare ñehe, Damascopʉ tʉã cãa wahahye tiquirore. 9Sa yero
tiquiro ihtia deco waro ne ihñeda, ihyera, ne sihniedahye.
10Sa ye Jesu buheriquiro Anania wame tiriquiro Damascopʉ ijiahye. Sa
yero Jesu bajuahye Ananiare. Sa bajuaro pisuahye tiquirore:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—¿Anania, ijiajari mʉhʉ? niahye Jesu.
—Ijiaja, ni, yʉhtiahye Anania tiquirore.
11 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu yahuahye tiquirore:
—Poto wame tiri mahapʉ wahaya. Topʉ wahagʉ Juda ya wʉhʉpʉ Tarso cjʉ̃nore Saulo wame tiriquirore macaña. Tiquiro Cohãcjʉ̃re sinino niaga. 12 Sa yero quehẽno saha tiquiro ihñarire ihñano niaga topʉre. Ohõ saha ijiyere ihñano niaga tiquiro: Mʉhʉ omocare tiquiro bui duhu peo, tiquiro caperi quehnoa wahagʉ̃ ihñano niaga tiquirore bajuarire, niahye Jesu Ananiare.
13 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Anania ohõ saha niahye:
—Pʉhto, tiquiro mʉhʉ yequinare quehnoañequinare Jerusalẽ cjẽnare ñano yeñohti. Peyequina masa yʉhʉre sa ni yahuri. 14 Sa yero ohõre tiquiro ijipihtiyequina mʉhʉre cahmeñequinare peresu yero taro niñohti. Pahia pʉhtoa tiquirore sa ye dutiñohti, niahye Anania Jesure.
15 Tiquiro sa nigʉ̃ Jesu pehe yahuahye tiquirore:
—Tiquiro Saulo pehe yʉhʉ beseriquiro ijire. Tiquiro yee buheyere peye macari cjẽnare, Israe masa ijieyequinare, tiquina pʉhtoare, Israe masa gʉ̃hʉre buherota. Sa yegʉ wahaya mʉhʉ. 16 Sa yero peye tahari yeere tiquiro yeri buhiri tiquiro ñano yʉhdʉrota. Tire tiquirore masigʉ̃ yegʉtja, niahye Jesu Ananiare.
17 Tiquiro sa nidi bato Anania pehe waha, esa, Saulo tiquiro ijiri wʉhʉpʉ sajãhye. Sajã sa, tiquiro omocare Saulo bui duhu peo, yahuahye tiquirore.
—Yʉhʉ acayʉ Saulo, mari pʉhtoro Jesu pehe mahapʉ mʉhʉre bajuariquiro yʉhʉre ohori, mʉhʉ caperire ihña dutiro, Espíritu Santore mʉhʉre cʉo dutiro, tiquiro dutiriro sahata mʉhʉre ye dutiro, ni yahuahye Anania Saulore.
18 Tiquiro sa nigʉ̃ta tiquiro caperire wahi nʉtʉri saha bajuyere tiquiro caperire pahna dijiagʉ̃ ihñahye Saulo. Tiquiro sa ihña tuhasari bato wahcãdʉca sagʉ̃ apequiro pehe wame yeahye tiquirore. 19 Sa yero tiquiro ihyari bato pagʉ tutuariquiro wahahye.

Saulo Damascopʉ Jesu yere buhe dʉcahye

Sa ye meheñe decorigã Damasco cjẽna Jesu yequina mehna ijiahye Saulo.
20 Sa yero ti pjereta tiquiro judio masa buheye wʉhʉsepʉ Jesu yere buheahye masare. Jesu Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere yahuahye Saulo. 21 Tiquiro sa yahugʉ̃ ihñañe ijipihtiyequina tiquirore tʉhoyequina acʉaa wahahye.
—Ahriquiro Cohãcjʉ̃ yequinare Jesure cahmeñequinare ñano yee tiriquiro ijire. Sa yero tiquiro tiquinare ñehe, dʉhte, pahia pʉhtoare oho duari jimedi. Sa ye duaro ohõpʉre ahtari jimedi tiquiro, niahye masa tiquirore tʉhoyequina.
22 Tiquina sa ni tʉhotuepegʉ̃ta Saulo cuero marieno tutuaro mehna buhe dʉcahye. Judio masare Damasco cjẽnare quehnoano yahuahye. “Ahriquiro Jesu potota Cristo marine yʉhdʉoriquiro ijire”, tiquiro ni yahugʉ̃ tiquina pehe tiquirore “Ni mehono nine ahriquiro”, ni masiedahye tiquirore.
23 Sa ye peye decori bato judio masa tiquirore wejẽ duaye, tiquina basi yahuducuahye. 24 Sa yero Saulo tiquina wejẽ duagʉ̃ masiahye tiquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

basi. Sa ye ti maca cjẽ sopecaharire decopʉre, ñamipʉ gʉ̃hʉre cohtee tiahye tiquirore wejẽ duaye. 25 Tiquina sa wejẽ duagʉ̃ ihñañe ñamipʉ Saulo buheyequina tiquirore pʉhʉro pajiri pʉhʉdupʉ ne sãa, ti maca cjã sahrĩno behero pehepʉ duhu dijioahye tiquirore.

Saulo Jerusalẽpʉ ijiahye

26 Sa ye Saulo Jerusalẽpʉ esaro, topʉ Jesu yequina mehna tiquiro iji duamahye. Tiquiro sa iji duepegʉ̃ta tiquina tiquirore "Jesu buheriquiro ijierare ahriquiro", niñe, tiquirore cue niahye. 27 Tiquina sa cuepegʉ̃ta Bernabé pehe tiquirore ne cãhye Jesu cũriquina cahapʉ. Sa yero Saulo mahapʉ Jesure tiquiro ihñarire, Jesu mehna tiquiro yahuducurire, Damascopʉ cuero marieno Jesu yere tiquiro buhe dʉcarire yahuahye Bernabé pehe. 28 Tiquiro sa ni yahuri bato Saulo tiquina mehna sajãno, Jerusalẽpʉ tiquina mehna ijie tiahye. 29 Sa yero tiquiro cuero marieno Jesu yere buhee tiahye. Sa yero tiquiro judio masare Jesu yere yahu yʉhdʉdʉcaro niahye. Tiquina judio masa griego masa yere yahuducuyequina ijiahye. Sa ye Saulo tiquiro sa yahu yʉhdʉdʉcari buhiri tiquina tiquirore wejẽ duamahye. 30 Tiquina sa wejẽ duagʉ̃ ihñañe, Saulo mehna cjẽna Jesu yequina pehe tiquirore Cesareapʉ ne duhti cãa wahahye. Topʉ tiquirore siho ijiducume Tarsopʉ ohoahye tiquirore.

31 Sa ye ijipihtiropʉ, Judea yehpapʉ, Galilea yehpapʉ, Samaria yehpapʉ Cohãcjʉ̃ yequina quehnoano ijie tiahye. Ti pjere ne masa ñano yera tiahye tiquinare. Sa ye quehnoano buheahye tiquina. Sa ye tiquina Cohãcjʉ̃re cua pesaro ihñahye. Espíritu Santo tiquinare tiquiro yedohogʉ̃ tiquina pehe masa peyequina wahahye.

Pedro Eneare quehnoa wahagʉ̃ yeahye

32 Sa ye Pedro ijipihtiye macaripʉ waharo, Jesu yequina Lida maca cjẽna cahapʉ gʉ̃hʉre esahye tiquiro. 33 Topʉ esaro Enea wame tiriquirore boca sahye. Enea tini masieniquiro ijiro, ocho cʉhmari waro cuñari cahsero mehna cuñae tiahye tiquiro. 34 Sa yero Pedro pehe tiquirore ohõ saha niahye:

—Enea, Jesucristo mʉhʉre quehnoa wahagʉ̃ yere. Wahcãdʉcaya. Mʉhʉ eõ tu cuñari cahserore quehnoña, niahye Pedro tiquirore.

Tiquiro sa nigʉ̃ta tiquiro wahcãdʉca wahaa wahahye. 35 Sa ye ijipihtiyequina Lida cjẽna, Sarona cjẽna tiquirore ihñañe, tiquina ñañe yerire duhu, Jesure wacũ tutuahye.

Dorca wame tiricorore masoahye Pedro Jesu tutuaye mehna

36 Sa ye Jope wame tiri macapʉ Jesure ño peoricoro Tabita wame tiricoro ijiahye. Ticoro wame Tabita griego ye yahuducuye mehna Dorca ijire. Ticoro quehnoañene yero, peye ohoe tiahye pejecʉoyequinare. 37 Sa yero ti pjere ticoro dohati wahcõ, yariaa wahahye. Ticoro yariagʉ̃ ihñañe, tiquina ticorore quehnoano cose, ʉhmʉano cjã tucũpʉ cũahye ticorore. 38 Lida wame tiri maca Jope cahagãpʉ ijiri. Sa ye Jesu buheyequina Jope

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cjẽna Pedro Lidapʉ tiquiro ijigʉ̃ tʉhoahye. Sa tʉhoye, pʉaro ohoahye Pedro cahapʉ. Tiquiro cahapʉ esaye, Pedrore yahuahye tiquina.

—Sojaro mehna ʉsã ijiropʉ wahaya, ni yahuahye tiquina.

39 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro tiquina mehna wahaa wahahye tiquiro. Topʉ tiquirore tiquina ne sari bato ʉhmʉano cjã tucũpʉ ne mʉjaa wahahye tiquirore. Sa ye ijipihtiyequina wape wiha numia tiquiro cahapʉ esadʉca, utiahye. Tabita tiquina mehna ijininopʉ peye suhtire yee tiahye. Sa ye tiquina ticoro yeri suhti ijirire ihñoahye Pedrore. 40 Tiquina sa ihñoepegʉ̃ta Pedro tiquinare ti tucũpʉ ijiyequinare wijia dutiahye. Tiquina wijiari bato tiquiro dʉsepe curi mehna quehe sa, Cohãcjʉ̃re ticorore sini basahye. Sa yero ticoro pagʉre majare ihñahye.

—Tabita wahcãña, niahye tiquiro.

Tiquiro sa nigʉ̃ta ticoro pehe ihña wahcõ, Pedrore ihña, wahcã nuju sahye. 41 Ticoro wahcã nuju sagʉ̃ ihña, tiquiro ticoro omocare ñehe, tʉã wahcõ docoahye ticorore. Sa yero tiquiro to cjẽnare Jesu yequinare, wape wiha numiare pijio, ticorore catiricorore wiahye tiquinare. 42 Tiquiro sa yeri bato ijipihtiyequina Jope cjẽna tire masiñe peyequina masa Jesure wacũ tutua dʉcahye. 43 Came Jopepʉ Simo wahiquina cahserire quehnoriquiro mehna peye decori Pedro tiquiro mehna ijiahye.

Pedro Corneliore Jesu yere yahu dʉcahye

10 1 Ti pjere Cesareapʉ Cornelio wame tiriquiro ijiahye. Tiquiro cien surara pʉhtoro ijiahye. Tiquina surara pehe tiquina ya curua Italiano wame tiahye. 2 Cornelio tiquiro ya wʉhʉ cjẽna mehna mari Pacʉre ño peoyequina, cua pesaro ihñañequina ijie tiahye. Sa yero tiquiro judio masa pejecʉoyequinare yedohoro, peye ohoahye. Sa yero decoripe tiquiro mari Pacʉre sinie tiahye. 3 Sa ye ñamicahapʉ tres hora ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ yaquiro angel tiquirore bajuahye. Sa bajuaro Cornelio cahapʉ sajãhye.

—Cornelio, niahye angel tiquirore.

4 Sa yero Cornelio tiquirore ihña cuero ohõ saha niahye:

—¿Pʉhto, yabere cahmeajari? niahye tiquiro.

—Pejecʉoyequinare mʉhʉ ohorire, mari Pacʉre mʉhʉ sinidire tiquiro wacũno niaga. 5 Sa yegʉ Jopepʉ mʉhʉ cahacjẽnare ohoya. Topʉ Simo Pedro wame tiriquiro ijire. Tiquirore ne cãhta dutiya mʉhʉ cahacjẽnare. 6 Tiquiro apequiro Simo wahiquina cahseri quehnoriquiro cahapʉ, pajiri ma dʉhtʉ cahapʉ ijiri wʉhʉpʉ ijire, niahye angel Corneliore.

7 Angel sa ni tuhasa, wijiaa wahahye. Tiquiro sa wijiari bato Cornelio pʉaro tiquirore yedohoyequinare ihcãquiro surara mehna cjʉ̃nore pijiahye. Surara pehe mari Pacʉre ño peoriquiro ijiro, decoripe Corneliore yedohoe tiahye. 8 Sa yero Cornelio tiquinare yahu peho, Jopepʉ ohoahye tiquinare.

9 Sa ye ape deco Jopepʉ tiquina wahari watoa coheri pje ijigʉ̃ Pedro pehe wʉhʉ buipʉ Cohãcjʉ̃re sinino wahahye. 10 Sa yero tiquiro ʉjʉa ahbagʉ̃ ihya duahye. Sa ihya duaro apequina tiquiro ihyayere tiquina dahreri watoa

tiquiro pehe bajuagũ ihñahye. 11 Ʊhmʉanopʉ parĩ maagũ, pajiri cahsero ti
cahsero sohtoripʉ dʉhteri cahsero dijia tagũ ihñahye. 12 Ti cahsero puhiapʉ
peyequina wahiquina nʉcʉ cjẽna, yehpapʉ bʉa tiniñequina, minicjʉa pari
ijiahye. 13 Tire tiquiro ihñari bato, Pedro yahuducugũ tʉhoahye.
—Pedro, wahcãdʉcaya. Ahriquinare wejẽ ihyaya, ni yahuducugũ
tʉhoahye tiquiro.
14 Tiquiro sa niepegũta Pedro ohõ saha niahye:
—Pʉhto, ne tiquinare ihyeraja yʉhʉ. Ñañequinare, Cohãcjũ tiquiro
ihya dutierariquinare ne ihyera tii yʉhʉ, niahye Pedro.
15 Sa yero Pedro pari turi yahuducugũ tʉhoahye:
—Cohãcjũ "Quehnoañequina ijire", tiquiro nidiquinare "Ñañequina
ijire", niedacãhña mʉhʉ tiquinare, ni yahuducugũ tʉhoahye Pedro.
16 Sa ye ihtia taha tiquina sa ni yahuducuri bato ti cahsero ʉhmʉanopʉ mʉjaa
wahahye tja. 17 Sa yero Pedro tutuaro wacũ "¿Dʉhse ni yahu duaro niajari
sa bajuaro?" ni tʉhotuahye tiquiro basi. Tiquiro sa tʉhoturi watoa Cornelio
ohoriquina pehe Pedro ijiri wʉhʉpʉ esahye. "¿Simo ya wʉhʉ nohopʉ ijiajari?"
ni, tiquina sinituri bato ti wʉhʉpʉ esahye tiquina. 18 Sa ye tiquina sinitu
madoqueoahye. "¿Simo Pedro wame tiriquiro ahri wʉhʉre ijiajari?" ni sinituahye
tiquina. 19 Sa yero Pedro tiquiro tʉhoturi watoa Espíritu Santo tiquirore yahuahye:
—Ihñaña. Ihtiaro ʉmʉa mʉhʉre macañe nine. 20 Wahcãdʉcaya. Dijiahya.
Tiquina mehna wahaya. Yabiro marieno wahaya quehnoano mehna. Yʉhʉ
pehe tiquinare ohõpʉre ahtagũ yei, niahye Espíritu Santo Pedrore.
21 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Pedro tiquina cahapʉ dijiaa wahahye.
—Ihñaña. Ohõpʉ ijiaja yʉhʉ mʉsa maca cãhtarigʉ. ¿Dʉhse yena tana
niajari mʉsa yʉhʉ cahapʉre? niahye Pedro tiquinare.
22 Tiquiro sa nigũta tiquina pehe ohõ saha niahye:
—Cornelio cien surara pʉhtoro, quehnoañene yeriquiro, mari Pacʉre cua
pesaro ihñariquiro, ijipihtiyequina judio masa "Quehnoariquiro", tiquina nidiquiro
mʉhʉre piji dutiro ohori ʉsãre. Cohãcjũ quehnoariquiro yaquiro angel Corneliore
mʉhʉre piji dutiñohti. Ohõ saha niñohti: "Pedrore mʉhʉ ya wʉhʉpʉ ne cãhta
dutiya mʉhʉ cahacjẽnare. Sa ye tiquiro mʉhʉre yahurota", ni piji dutiñohti angel
Corneliore, ni yahuahye Cornelio Pedrore tiquiro piji dutiriquina pehe.
23 Tiquina sa nigũ Pedro pehe tiquinare sajã ta duti, ihyaye oho, tiquiro ijiri
wʉhʉpʉ carĩ dutiahye tiquinare. Sa yero ape deco Pedro wahcã, tiquina mehna
wahaa wahahye. Sa ye apequina Cristo yequina Jope cjẽna Pedrore piti ti cãhye.
24 Ape deco tiquina Cesareapʉ esahye. Sa yero Cornelio pehe tiquiro
acayere, tiquiro mehna cjẽna gũhʉre piji cahmecoa, Pedrore cohteahye.
25 Sa yero Pedro Cornelio ya wʉhʉ cahapʉ tiquiro ahtagũ ihñano
Cornelio pehe tiquirore piti ca wijia, tiquiro dahpocãri cahapʉ quehe
sahye. 26 Sa yepegũta Pedro tiquirore ne wahcõ doco ohõ saha niahye:
—Ducuya mʉhʉ. Yʉhʉ gũhʉ mʉhʉ yero saha ijigʉ ijiaja. Cohãcjũ
ijieraja yʉhʉ, niahye Pedro tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

27 Tiquiro sa ni tuhasari bato Cornelio tiquirore ne sajãa wahahye tiquiro
ya wɨhɨpɨ. Topɨ sajã saro masa pari ti wɨhɨpɨ cahmecoa, tiquirore
cohteyequinare ihñahye Pedro. 28 Sa yero Pedro tiquinare yahuahye:
—Judio masɨ ijiepegɨta ape curua cjẽna mehna ijigɨ ɨsã dutiyere
yɨhdɨdɨcagɨ niaja yɨhɨ. Tire quehnoano masine mɨsa. Sa ijiepegɨ̃ta
ape curua cjẽnare "Ñañequina ijire", yɨhɨre ni dutierari Cohãcjɨ̃. Sa ni
yahuri yɨhɨre tiquiro. 29 Tiquiro sa nigɨ̃ tɨhogɨ ohõpɨre mɨsa cahapɨre
ahtaɨ. Mɨsa yɨhɨre pijiogɨ̃ "Ne wahaeraja", niedɨ yɨhɨ. "¿Dɨhse ijiro
boro yɨhɨ ohõpɨ ahtagɨ̃ cahmeari mɨsa?" niahye tiquinare Pedro.
30 Tiquiro sa nigɨ̃ tɨhoro Cornelio pehe ohõ saha niahye:
—Tres hora ijigɨ̃ waro mari Pacɨ yaquiro angel yɨhɨre bajuari. Pititia deco
wahare yɨhɨre tiquiro bajuari bato. Ti decota mari Pacɨre yɨhɨ sinini watoa
angel asi siteri suhtiro sañariquiro yɨhɨ cahapɨ ducuri. 31 Sa yero tiquiro
yɨhɨre ohõ saha nidi: "Cornelio, mɨhɨ mari Pacɨre mɨhɨ sinigɨ̃ tiquiro
tɨhori. Sa yero pejecɨoyequinare tiquina cahmeñene mɨhɨ ohogɨ̃ ihñano
mari Pacɨ wacũno mɨhɨre yedohorota. 32 Sa yegɨ Joperɨ mɨhɨ cahacjẽnare
ohoya, Simore, Pedro wame tiriquirore mɨhɨ cahapɨ tiquina ne cãhtagɨ̃.
Tiquiro apequiro Simo wahiquina cahseri quehnoriquiro ya wɨhɨpɨ pajiri ma
dɨhtɨ cahapɨ ijiri wɨhɨpɨ ijire tiquiro", ni yahuri yɨhɨre tiquiro. 33 Tiquiro sa
nigɨ̃ tɨhogɨ yɨhɨ cahacjẽnare mɨhɨre ne cãhta dutigɨ ohou yɨhɨ. Sa yegɨ
quehnoano yegɨ ahtari jiri mɨhɨ ɨsã cahapɨre. Sa yena ɨsã ijipihtina ohõre
mari Pacɨ tiquiro ihñonopɨ ijina niaja ɨsã. Ijipihtiyere mari Pacɨ mɨhɨre
tiquiro yahu dutirire tɨho duana, cohtei ɨsã, niahye Cornelio Pedrore.

Pedro Jesu yere yahuahye

34 Tiquiro sa nigɨ̃ tɨhoro, Pedro ohõ saha ni yahuahye:
—Yojopɨ masiaja. Ijirota ijire. Cohãcjɨ̃ ihcãno saha quehnoano yere marine.
35 Sa yero ijipihtiye macari cjẽna Cohãcjɨ̃re cua pesaro tiquina ihñagɨ̃,
quehnoañene tiquina yegɨ̃ Cohãcjɨ̃ pehe tiquina mehna bucuere. 36 Cohãcjɨ̃
ɨsã judio masa cahapɨ Jesucristore ohori. Masare Cohãcjɨ̃ mehna quehnoano
iji dutiro Jesu pehe quehnoañe buheyere yahuri. Ti buheyere mɨsa masine.
Jesucristo pehe ijipihtiyequina masa pɨhtoro ijire. 37 Ñu wame yeriquiro ohõ saha
ni yahuri: "Mɨsa ñañene bɨjɨa witiya. Sa yena wame yenohrina ijiya", ni, yahuri
Ñu. Masare tiquiro sa ni yahuri bato Galileapɨ quehnoañe buheyere Jesu pehe
yahu dɨcari. Came Judea yehpapɨ ti buheyere yahu pehori. 38 Ahriquiro Jesu
Nazare cjɨ̃nore Cohãcjɨ̃ pehe tiquiro tutuayere, Espíritu Santo mehna tiquiro
ye masiatire ohori Jesure. Sa yero Jesu quehnoano yero wahari. Sa waharo
watĩare cɨoyequinare ñano yɨhdɨyequinare ijipihtiyequinare quehnoa wahagɨ̃
yeri. Mari Pacɨ Jesu mehna ijiri. 39 Judea yehpapɨ, Jerusalẽpɨ gɨ̃hɨre ijipihtiye
tiquiro yerire ɨsã ihñaɨ. Came tiquina curusapɨ wejẽdi tiquirore. 40 Sa yero ihtia
deco wahaboro Cohãcjɨ̃ tiquirore masori jiri. Sa yero Jesure apequinare bajuagɨ̃
yeri jiri mari Pacɨ. 41 Ti pjere Jesure ijipihtiyequina ihñedari. Meheñequinagãre

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

bajuari tiquiro. Mari Pacн tiquiro cahmenare, Jesure ihñatinare panopн нsãre mari Pacн beseahye. Нsã pehe Jesu tiquiro masari bato tiquiro mehna ihya, sihnii. 42Sa yero нsãre tiquiro dutiri. “Masare yahuya. Yнhн Jesu ijipihtiyequina catiyequinare, yariariquina gнhнre buhiri dahreacjн yнhнre ijigн yeri mari Pacн. Sa yena tire masare yahuya”, ni dutiri Jesu нsãre. 43Ijipihtiyequina Jesure tiquina wacũ tutuagн ihñano Cohãcjн tiquina ñañene borota. Tire ijipihtiyequina Cohãcjн yere yahu mнhtariquina panopн cjẽna yahuyuahye, ni yahuahye Pedro.

Judio masa ijieyequina Espíritu Santore cнo dнcahye

44Ti ijipihtiyere tiquiro sa ni yahuri watoapн, ijipihtiyequina tire tнhoyequina mehna Espíritu Santo iji dнcahye. 45-46Sa ye judio masa ijieyequina tнhomehneñe yahuducuye mehna bucueye mehna yahuducu dнcahye. Ti yahuducuye mehna Cohãcjнre “Tutuagн, quehnoagн ijire”, niñe niahye. Tiquina sa nigн tнhoahye Pedro acaye judio masa Jesu yequina. Sa ye Espíritu Santo judio masa ijieyequina mehna tiquiro iji dнcagн ihñañe judio masa pehe ihña maria wahahye. Sa yero Pedro ohõ saha ni yahuahye judio masare:

47—Mari yero sahata Espíritu Santore cнore ahriquina gнhн. ¿Tiquina sa ijigн ihñana ahriquinare wame yeraboagari mari? niahye Pedro tiquinare.

48Sa ni tuhasa Jesu wame mehna judio masa ijieyequinare wame ye dutiahye Pedro. Tiquina sa yeri bato “Нsã mehna meheñe decorigã tojoarĩña”, niahye tiquina Pedro gнhнre.

Pedro Jerusalẽ cjẽnare Jesu yequinare yahuahye

11 1Sa ye judio masa ijieyequina gнhн Cohãcjн yere tiquina quehnoano cahmegн Jesu cũriquina pehe tiquina acaye Judeapн ijiyequina mehna tнhooahye. 2Sa ye Pedro Jerusalẽpн tiquiro tojoa sagн ihñañe judio masa Jesu yequina meheñequinagã tiquirore ohõ saha niahye:

3—¿Judio masa ijieyequinare dнhse ijiro boro ihñagн esari mнhн? ¿Dнhse ijiro boro tiquina mehna ihyari mнhн? ni, tuhtiahye Pedrore tiquina.

4Tiquina sa nigн tнhoro Pedro tiquiro yerire yahu peho cãhye tiquinare. 5Ohõ saha ni yahuahye:

—Yнhн Jopepн ijigн Cohãcjнre sinigн nii. Sa yero yнhнre ohõ saha bajuari. Pajiri cahsero ti cahsero sohtoripн dнhteri cahsero нhmнanopн yнhн cahapн dijia tagн ihñaн. 6Sa yegн ti cahserore quehnoano ihñaн, “¿Yabe boro ti cahseropнre ijiajari?” nigн. Sa yegн ihñaн ti cahseropнre ijiyequinare: Wahiquinare nнcн cjẽnare, yehrapн bнa tiniñequinare, minicjнa parire ihñaн. 7Sa yegн yнhнre tiquiro yahuducuyere tнhou. “Pedro, wahcãdнcaya. Wejẽ ihyaya ahriquinare”, nino ca tari yнhнre. 8Tiquiro sa nigн tнhogн ohõ saha nii yнhн. “Pнhto, ne tiquinare ihyeraja yнhн. Ñañequinare, Cohãcjн tiquiro ihya dutieyequinare ne ihyera tii yнhн”, nii yнhн. 9Yнhн sa niepegнta нhmнanopн pari turi yнhнre yahuducuro ca tari tja. “Cohãcjн ‘Quehnoañequina ijire’, tiquiro nidiquinare ‘Ñañequina ijire’, niedacãhña mнhн”, nino ca tari yнhнre. 10Sa yero ihtia taha

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ʉsã sa ni yahuducuri bato ti cahsero ʉhmʉanopʉ mʉjaa wahari tja. 11 Yʉhʉ sa ihñari watoa ihtiaro ʉmʉa ʉsã ĩjiri wʉhʉpʉ esari jiri. Tiquina Cesarea cjũno ohoriquina ijiri. 12 Sa yero Espíritu Santo pehe yʉhʉre tiquina mehna waha dutiro " 'Tiquina ñañequina ijire', niedacãhña tiquinare", ni yahuri yʉhʉre tiquiro. Sa ye ahriquina seis yʉhʉ acaye mehna Cesarea cjũno ya wʉhʉpʉ sajãʉ ʉsã. 13 Sa yero tiquiro ʉsãre ohõ saha ni yahuri. "Angel yʉhʉ wʉhʉpʉ ducugũ ihñaʉ yʉhʉ. Ohõ saha ni yahuri yʉhʉre: 'Jopepʉ Simore Pedro wame tiriquirore ne cãhta dutiya. 14 Tiquiro mʉhʉre mʉhʉ acaye mehna mʉsare ĩjipihtinare pecapʉ wahaborinare mʉsa yʉhdʉatire yahurota', nidi angel yʉhʉre", ni, yahuri Cesarea cjũno yʉhʉre. 15 Sa ye yʉhʉ yahuducuri watoa Espíritu Santo pehe tiquina mehna iji dʉcari, marine tiquiro ye mʉhtariro sahata. 16 Sa yegʉ Jesu tiquiro yahurire wacũu yʉhʉ. Ohõ saha ni yahuri tiquiro: "Ñu mʉsare wame yero aco mehna wame yemedi. Yʉhʉ pehe tiquiro yʉhdʉoro yeitja mʉsare. Came Espíritu Santore mʉsa mehna ĩjiducugũ yeitja", ni yahuri. 17 Sa yero Jesucristo mari pʉhtorore mari wacũ tutuagũ ihñano Cohãcjũ yaquiro Espíritu Santore ohori marine. Sa yero Cohãcjũ marine Espíritu Santore tiquiro ohoriro sahata judio masa ĩjieyequina gũhʉre tiquiro ohori. Cohãcjũ tiquiro sa yegũ ihñagʉ tiquirore yʉhdʉdʉca masiedaja yʉhʉ, niahye Pedro tiquinare, judio masare Jesu yequinare.

18 Tiquiro sa nigũ tʉhoye, tiquina tiquirore ne ni nemoedahye. Tiquirore tuhti masiedahye. Sa ye tiquina,

—Cohãcjũ quehnoariquiro, tutuariquiro ijire, niahye.

Ohõ saha ni nemoahye:

—Judio masa ijieyequina gũhʉ tiquina ñañene bʉjʉa witiyequina ijiye, Cohãcjũ yequina ijieta. Sa tiquiro yequina ijiye, tiquina gũhʉ ijipihtiye decori tiquiro mehna ijieta, ni nemoahye tiquina.

Antioquíapʉ apequina Jesu yequina ĩjiahye

19 Sa ye Estebãre tiquina wejẽdi bato masa Jesu yequinare ñano yeahye. Tiquina sa yegũ ihñañe Jesu yequina duhti sitea wahahye. Sa ye tiquina Feniciapʉ, Chiprepʉ, Antioquíapʉ waha, judio masa dihitare Cohãcjũ yere yahue timahye tiquina. 20 Tiquina sa yepegũta apequina pehe Jesu yequina mehna cjẽna Chipre cjẽna, Cirene cjẽna, Antioquíapʉ esa, judio masa ijieyequinare Jesu yere buheahye Cohãcjũ tiquinare tiquiro yʉhdʉoatire. 21 Sa yero mari pʉhtoro tiquinare yedohoahye. Sa ye masa peyequina Jesure wacũ tutuaye, quehnoañe pehere camesahye.

22 Sa ye "Antioquía cjẽnapʉ Jesure cahmeaga", ni tʉhooahye Jerusalẽ cjẽna Jesu yequina. Tiquina sa tʉhoori bato Jerusalẽ cjẽna Bernabé wame tiriquirore Antioquíapʉ ohoahye. 23 Sa yero tiquiro Antioquíapʉ esaro, Cohãcjũ yedohoye mehna judio masa ijieyequina tiquiro yequina tiquina wahagũ ihñano, tutuaro bucueahye. Sa yero tiquiro to cjẽnare ohõ saha ni yahuahye:

—Jesure sa wacũ tutuaducuya. Tiquiro yere ne duhueracãhña, ni yahuahye tiquiro ijipihtiyequina tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

24 Bernabé quehnoariquiro ijiro, Espíritu Santore pajiro cнoriquiro ijiro,
tiquiro dutiriro sahata yeriquiro ijiro, Jesure quehnoano wacũ tutuahye
tiquiro. Sa ye tiquiro buheri bato masa peyequina wacũ tutuahye Jesure.
25 Came tiquiro Tarso wame tiri macapн Saulore macano wahahye.
26 Topн tiquirore boca sahye. Tiquiro boca sari bato Antioquíapн ne
cãhye Saulore. Topн tiquina esari bato ihcã cнhma waro tiquina Cohãcjй̃
yequina mehna cahmecoa, peyequina masare buhee tiahye tiquina. Sa ye
Antioquíapн Cristo yequina Cristiano wame ti dнcahye.
27 Ti pjere Cohãcjй̃ yere yahu mнhtariquina Jerusalẽpн ijiriquina waha,
Antioquíapн esahye. 28 Sa yero tiquina mehna cjй̃no Agabo wame tiriquiro
Jesu yequina watoapн ducuro, Espíritu Santo tutuaye mehna yahuahye
tiquinare. “Ijipihtiri yehpapнre tutuaro нjнa waharota”, ni yahuahye tiquiro.
Ti pjere ihyaye mariedi pje ijigй̃ ijipihtiyequina pнhtoro Claudio ijiahye. 29 Sa
ye Cristo buheyequina, ijipihtiyequina tiquina cнoro puno tiquina acayere
oho duaye, tiquina basi cahme yahuducuahye. “Judea yehpa cjẽna Jesu
yequinare niñerure ohouhna”, niahye tiquina basi. 30 Tiquina sa nidi bato
Bernabé, Saulo mehna ti niñerure ne cã basahye. Topн esaye Judea yehpa
cjẽnare Jesu yequina pнhtoare wiahye ti niñerure.

Pedrore peresu yeahye

12 1 Ti pjere pнhtoro Herode ihquẽquinare Jesu yequinare ñano ye
dнcae tiahye. 2 Sa yero tiquiro Ñu wahminore Santiago pehere ñoseni
pjĩ mehna tiquiro wejẽ dutigй̃ apequina pehe tiquirore wejẽahye. 3 Santiagore
tiquiro wejẽgй̃ judio masa bucueahye. Tiquina bucueyere Herode masino, “Sa
dihita cahmene tiquina”, nino Pedro gй̃hнre peresu yeahye. Ti decorire pugй̃
yeye moremehneñe pãre tiquina ihyati bose deco pascua ijiahye.
4 Sa ye Herode ñehe dutiriquina Pedrore ñehe, peresu yeahye. Sa yero
diez y seis surarare cohte dutiahye tiquirore. Pititiaro surara cohteahye
tiquirore. Came pititiaro tiquina camesayequina tiquirore cohte mнjae
tiahye. Sata yeahye tiquina diez y seis surara. Herode pehe pascua bato
Pedrore peresupн ijiriquirore masa ihñonopн duhu doco duamahye
tiquirore wejẽ dutiro taro. 5 Sa yero Pedro peresupн ijiahye. Topн tiquiro
ijigй̃ Jesu yequina pehe Cohãcjй̃re tutuaro sini basae tiahye tiquirore.

Peresupн ijiriquirore Pedrore Cohãcjй̃ wioahye

6 Sa ye ñamine Pedro come dari pнa da mehna tiquina dнhteriquiro pнaro
surara watoapн carĩno niahye. Sa ye surara sopecahapн cohteducue tiahye
tiquirore. Sa yero ti deco bohrearo Herode Pedrore judio masa ihñonopн duhu
doco duamahye tiquirore wejẽ dutiro taro. 7 Sa yero Cohãcjй̃ yaquiro angel pehe
Pedro cahapн tiquiro ducugй̃ peresupн tiquiro ijiri tucũ buhrio pihtia wahahye.
Sa yero angel Pedro cahapн ducuro Pedro pati pahmapн ohbe careahye.
—Sojaro mehna wahcãña, niahye tiquiro Pedrore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(Hechos 12.7)

Tiquiro sa nigʉ̃ta tiquiro omocarine tiquina dʉhteri dari come dari
suru site dijiaa wahahye. 8Sa yero angel tiquirore yahuahye:
—Weje dihoya mʉhʉ weje dihori dare. Mʉhʉ dahpo suhti gʉ̃hʉre
sañaña, niahye tiquiro.
Tiquiro sa nigʉ̃ Pedro pehe tiquiro nidiro saha yeahye.
—Mʉhʉ bui cjã suhtirore sañaña. Yʉhʉ mehna wahaya, niahye angel.
9Tiquiro sa nigʉ̃ ti tucũpʉ ijiriquiro wijia, angel bato wahaa wahahye tiquiro.
Sa wahaeperota ohõ saha ni tʉhotumahye tiquiro. “¿Ahri poto ijieragari?
¿Quehẽgʉ niagari yʉhʉ?” ni, tʉhotumahye tiquiro. 10Sa ye tiquina tiquiro
ijiri tucũ sopecahapʉ ducuyequina surarare yʉhdʉ cã, apequina yoa cjũno
ducuyequina gʉ̃hʉre yʉhdʉ cã, pajiri sopecahapʉ esahye. Ti sope pahma
macapʉ wahari mahare cahmotari pahma ijiahye. Ti sope pahma esa tuharo
parĩgʉ̃ tiquina wijiaa wahahye. Wijiaa waha, tiquina mahapʉ wahaa wahahye.
Mehenogã tiquina waha nemogʉ̃ angel pehe wahaa wahahye. Sa yero Pedro
ihcãquirota tojoahye. 11Sa tiquirore angel tiquiro wahari bato tiquiro yerire
Pedro masiahye. Ohõ saha ni tʉhotuahye tiquiro. “Angel Cohãcjʉ̃ ohoriquiro
peresupʉ yʉhʉ ijigʉ̃ yʉhʉre wioro wihiri. Yojopʉ tire masiaja tiquiro sa yerire.
Judio masa pehe yʉhʉre tiquina ye duarire Cohãcjʉ̃ pehe tiquinare ye dutierari.
Sa yero yʉhʉre, Herode tiquiro peresu yerigʉre wiori”, ni, tʉhotuahye Pedro.
12Tiquiro sa ni tʉhoturi bato María Ñu pacoro ya wʉhʉpʉ esahye Pedro.
Ñu pehe Marco wame tiriquiro ijiri. Ti wʉhʉpʉ masa peyequina cahmecoa,
Cohãcjʉ̃re siniñe niahye. 13Sa yero Pedro sope pahmare doteahye. Rode wame
tiricoro cahacjõno tiquiro dotegʉ̃ tʉhoro ihñano esahye ticoro. 14Sa yero Pedro
ticorore tiquiro pisugʉ̃ tʉhoro tiquiro yahuducuyere tʉho masi, tutuaro bucue,
sopecahare põoedahye. Sa bucuemeno tiquirore põoboricoro boaa wahahye.
Pedro topʉ tiquiro ducugʉ̃ta ticoro majaredʉca oma sajãa wahahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Pedro sopecahapʉ wihiri, ni, yahuro sajãhye.
15 Sa ye tiquina wʉhʉpʉ ijiyequina ticoro sa nigʉ̃ tʉhoye,
—Sa nicõo niaga mʉhʉ. Sa ni macacõo nine mʉhʉ, niahye tiquina ticorore.
—Poto tjire. Poto nigota niaja, niahye ticoro.
Ticoro sa nigʉ̃ tʉhoye,
—Tiquiro ijieraga. Tiquiro jeripohna wihiro niaga, niahye tiquina pehe.
16 Tiquina sa nini watoa Pedro sope pahmare sata doteducuro niahye. Tiquiro sa yegʉ̃ tʉhoye, tiquina sopecahare põo, tiquirore ihña, ihña maria wahahye. 17 Sa yero Pedro tiquiro omoca mehna "Dihta mariahña", nino, Cohãcjʉ̃ peresupʉ tiquirore wiorire yahuahye tiquinare.
—Ahrire yahuya Santiagore, apequina Jesu yequina gʉ̃hʉre, niahye tiquiro.
Sa ni yahu tuhasa tiquiro ape sie pahrẽpʉ yʉhdʉ cãa wahahye. 18 Sa ye bohrea quehagʉ̃ surara Pedro tiquiro dʉhse ye wijiarire ne masiedahye. Sa masiedaye acʉaa wahahye. 19 Sa yero Herode Pedrore maca dutimahye. Sa yero tiquiro surarare peresu cohteriquinare tiquiro sinituri bato tiquinare wejẽ dutiahye Herode pehe. Sa yero Herode Judeapʉ ijiriquiro waha, Cesareapʉ ijiro wahahye.

Herode yariaa wahahye

20 Sa yero Tiro wame tiri maca cjẽna mehna, Sidõ cjẽna mehna Herode pehe usuahye. Tiquiro sa usuagʉ̃ ihñañe ti macari cjẽna pehe Herode tiquina mehna tiquiro usuarire quehnoñe waha, tiquiro mehna yahuducuye wahahye. Sa ye tiquiro cahacjʉ̃nore Blasto wame tiriquirore piti tiahye tiquina. Sa ye tiquina Blasto yedohoro mehna Herode cahapʉ esahye. Tiquiro cahapʉ esa, ohõ saha niahye:
—Mari quehnoano ijiihna. Mari basi ihña tuhtieracʉ̃hna, ni siniahye tiquina Herodere.
Tiquina ya yehpa cjẽna Herode ya yehpapʉ ihyayere bocae tiahye. Sa ye Herode tiquinare ihña tuhtigʉ̃ cahmedahye tiquina. 21 Sa yero Herode tiquiro queori decopʉ, pʉhtoro tiquiro sañañe suhti quehnoañe suhtire sañahye tiquiro. Sa yero tiquiro dujiropʉ dujitjiãno, masare yahuducu ihñoahye. 22 Tiquiro sa yahuducu ihñogʉ̃ tʉhoye masa pehe sañuducuahye:
—Ahriquiro yahuducuriquiro masʉno ijierare. Cohãcjʉ̃ ijire, ni sañuducumahye tiquina Herodere.
23 Tiquina sa nigʉ̃ta Cohãcjʉ̃ yaquiro angel Herodere dohatiyere ohoahye. "Cohãcjʉ̃ ijieraja yʉhʉ", ne niedahye Herode. Tiquiro sa niedari buhiri angel tiquirore dohatigʉ̃ yeahye. Tiquiro sa dohatigʉ̃ tiquirore becoa ihya wejẽ cãhye.
24 Sa ye Jesu yequina peyequina masare Jesu ye buheyere buhee tiahye.
25 Sa ye Bernabé, Saulo mehna buhe peho, Jerusalẽpʉ ijiyequina Antioquíapʉ tojoaa wahahye. Sa ye Ñu Marco wame tiriquirore tiquina ne cãhye tiquina mehna.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu yequina Bernabére Saulo mehna Cohãcjʉ̃ yere buhe dutiye ohoahye

13 1Ti pjere Antioquíapʉ Cohãcjʉ̃ yequina mehna cjẽna, Cohãcjʉ̃
yere yahu mʉhtariquina ijiahye. Masare buheyequinata ijiahye
tiquina gʉ̃hʉ. Bernabé, Simo Negro wame tiriquiro, Ludio Cirene cjʉ̃no,
Manae, Saulo mehna tiquina ijiahye. Manae pehe pʉhtoro Herode
mʉnano mehna tiquina pʉaro ihcãno mehna bʉcʉariquina ijimahye. 2Sa
ye tiquina Cohãcjʉ̃re tiquina ño peori watoa, tiquina sijiri watoa, Espíritu
Santo pehe yahuahye tiquinare.

—Bernabére, Saulo mehna cũña yʉhʉ cahmeno saha yeatiquinare. Tire
yeatiquinare bese cũgʉ niaja tiquinare, niahye Espíritu Santo.

3Tiquiro sa nigʉ̃ tiquina pehe siji Cohãcjʉ̃re sini, Bernabé bui Saulo bui
tiquina omocarine duhu peoahye. Sa duhu peoye tiquinare buhe dutiye
ohoahye.

Chiprepʉ Jesu cũriquina buheahye

4Sa ye tiquina Saulo, Bernabé mehna Espíritu Santo tiquiro ohoriquina ijiye,
Seleuciapʉ esa, ti macare yʉhdʉ cã, Chipre wame tiri nʉcʉopʉ esahye tiquina.
5Sa ye Salamina wame tiri petamahapʉ esahye. Ti macapʉ judio masa buheye
wʉhʉsepʉ, Cohãcjʉ̃ yere yahu dʉcahye tiquina. Sa yero Ñu Marco gʉ̃hʉ
tiquina mehna waha, tiquinare yedohoahye. 6Sa ye tiquina ti nʉcʉo sohtoapʉ
maja, ti nʉcʉo topepʉ ijiri macapʉ Pafo wame tiri macapʉ esaye, yairore boca
sahye tiquina. Tiquiro judio masʉno, Barjesu wame tiriquiro ijiahye. Barjesu
griego ye mehna niñe Elima tiquina ni pisuriquiro ijiahye. “Cohãcjʉ̃ yere
yahu mʉhtagʉ ijiaja yʉhʉ”, ni, masare ni mehoducuriquiro ijiahye tiquiro.
7Sa yero tiquiro Sergio Paulo wame tiriquiro mehna cjʉ̃no ijiahye. Sergio
Paulo pehe ti nʉcʉo cjẽna pʉhtoro masi pehoriquiro ijiahye. Sa yero Cohãcjʉ̃
yere tʉho duaro tiquinare Bernabé, Saulo mehna pijioahye tiquiro. 8Tiquiro
sa pijioepegʉ̃ta Elima, yairo pehe tiquinare buhe dutierahye. Tiquiro Sergio
Paulo Jesu yere tiquiro ño peogʉ̃ cahmesãedahye yairo pehe. Sa yero yairo
pehe Sergio Paulore Cohãcjʉ̃ yere cohã dutiro nimahye. 9-10Tiquiro sa cohã
dutiepegʉ̃ta Saulo, Pablo tiquina nidiquiro Espíritu Santore cʉoriquiro ijiro,
yairore quehnoano ihña diho cũ tiquirore yahuahye:

—Mʉhʉ ni mehoñe peyagʉ, ñagʉ, watĩno tiquiro dutiyere yegʉ,
quehnoañene ihña yabigʉ ijire mʉhʉ. ¿Dʉhse yegʉ Cohãcjʉ̃ yere “Ni mehoñe
ijire”, sa niducuajari mʉhʉ? 11Mʉhʉ sa nigʉ̃ Cohãcjʉ̃ caperi bajueragʉ̃ yerota
mʉhʉre. Sa yegʉ meheñe decorigã mʉhʉ ihñasi, niahye Pablo.

Tiquiro sa nigʉ̃ta yairo pehe bueri yero saha ijiyere ihña mʉhtano,
nahitiano dihitare ihñahye. Sa yero tiquirore tʉãtiquirore macahye
tiquiro. 12Tiquiro sa wahagʉ̃ ihñano, Sergio Paulo pehe Jesu yere “Ijirota
ijire”, ni masiahye. Mari pʉhtoro yere tiquiro tʉho, tʉho maria waha,
Jesure wacũ tutua dʉcahye.

Pablo Bernabé mehna Antioquíapн Pisidia yehpapн ijiri macapн ijiahye

13 Sa ye Pablo gũhн Pafopн ijiriquina yucнsa mehna waha, Pergepн esahye.
Perge Panfilia yehpapн ijire. Topн esa, Ñu Marco tiquinare cohã cã, Jerusalẽpн
wahaa wahahye. 14 Sa ye tiquina Pergepн ijiriquina waha, Antioquíapн esahye.
Antioquía Pisidia yehpapн ijire. Topн esaye, saurú deco ijigũ tiquina judio masa
buheri wнhнpн sajã sa, topн dujiahye. 15 Sa ye ti wнhнre cohteyequina Cohãcjũ
dutiyere, Moisepн marine tiquiro cũrire, Cohãcjũ yere yahu mнhtariquina
tiquina ojoarire tiquina buheri bato tiquina pijiahye Pablo gũhнre.
—¿Usã acaye, masare mнsa yahu duaye ijiajari? Tire yahu duana
yahuya mianogãta, niahye ti wнhнre cohteyequina.
16 Tiquina sa nigũ tнhoro, Pablo wahcãdнca sa, "Yahuducueracãhña",
nino tiquiro omoca mehna quẽ dijioahye. Tiquina dihta mariagũ ihñano,
tiquiro ohõ saha niahye:
—Israe masa, Israe masa ijiena gũhн mari Pacнre ño peona, tнhoya mнsa.
17 Mari ñecнsнmнa mнna panopн cjẽna Cohãcjũre ño peoe tiahye. Tiquina
mнnare Cohãcjũ besee tiahye. Sa ye mari ñecнsнmнa mнna yoari pje Egiptopн ijie
tiahye ape yehpa cjẽna ijiepeta. Topн tiquina ijigũ Cohãcjũ quehnoano yee tiahye
tiquinare. Sa ye peyequina masaputiahye tiquina. Ohõ saha yeahye tiquinare.
Tiquinare Egiptopн ijiriquinare tiquiro tutuaye mehna wioahye Cohãcjũ. 18 Tiquiro
sa wiori bato tiquina cuarenta cнhmari waro masa marienopн tinie tiahye. Topн
tiquirore tiquina yнhdнdнcagũ Cohãcjũ sata tнhotu cãhye. 19 Sa yero Canaa wame
tiri yehpapнre siete cururi cjẽnare cohã tuhasa, Cohãcjũ ti yehpare ohoahye Israe
masa pehere. 20 Ti ijipihtiyere tiquina yegũ cuatrocientos cincuenta cнhmari waro
yнhdнahye. Camepн masare dutiatiquinare cũahye Cohãcjũ Israe masare. Cohãcjũ
tiquiro cũriquina Samuel tiquiro ijigũpн iji bato tie tiahye. Samuel pehe Cohãcjũ
yere yahu mнhtariquiro ijie tiahye. 21 Came Israe masa pehe tiquina pнhtoro
ijiatiquirore macae tiahye. Sa ye Cohãcjũre sinie tiahye. Tiquina sa sinigũ ihñano
Cohãcjũ Saulore cũahye tiquinare. Saulo Cis macнno ijiro, Benjami ya curua cjũno
ijiahye. Sa yero cuarenta cнhmari waro tiquina pнhtoro ijiatiquiro cũahye Cohãcjũ
tiquirore. 22 Sa yero Cohãcjũ Saulore tiquiro cohãri bato Davire cũahye tiquiro.
Ohõ saha niahye Cohãcjũ Davire: "Davi Isaí macнnore bocaн yнhн. Tiquiro mehna
bucueaja yнhн. Tiquiro yнhн cahmeñene yerota", niahye Cohãcjũ.
23 'Ahriquiro Davi panamino iji turiariquiro ijire Jesu. Cohãcjũ Jesure
cũri jiri Israe masare yнhdнoatiquiro. "Masare quehnoano yeitja", niahye
Cohãcjũ. Tiquiro nidiro sahata yeri tiquiro. 24 Tiquiro sa yeato pano Jesu
wihiato pano Ñu ohõ saha ni buheri jiri: "Mнsa ñañene bнjнa witiya.
Quehnoañe pehere camesaya. Sa yena wame yenohrina ijiya", ni buheri jiri
Ñu ijipihtiyequina Israe masare. 25 Sa yero Ñu tiquiro buhe bato tiato pano,
tiquiro yariato pano ohõ saha ni yahue tiri jiri: "¿Noa boro ijiajari yнhн,
mнsa tнhotugũ? Cristo ijieraja yнhн. Apegн ijiaja. Yнhн sa ijiepegũ tнhoya

yʉhʉre. Yʉhʉ bato yʉhʉ yʉhdʉoro tutuariquiro ahtarota. Tiquiro quehnoa yʉhdʉriquiro ijire. Tiquiro yero saha ijieraja yʉhʉ”, ni yahuahye Ñu masare.
26 ’Yʉhʉ acaye, Abrahã panamena iji turiana, Israe masa ijiena gʉ̃hʉ ijipihtina mari Pacʉre ño peona, marine ahri tiquiro yʉhdʉoatire yahuri buheyere ohori jiri mari Pacʉ. 27 Jerusalẽ cjẽna tiquina pʉhtoa mehna saurú decori ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina tiquina ojoarire buhepeta quehnoano masiedari jiri. Sa masiedaye, Jesu tiquinare yʉhdʉoatiquiro tiquiro ijigʉ̃ gʉ̃hʉre masiedari jiri. Tiquina sa masiedapeta Jesure wejẽ dutiahye. Sa yeye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina tiquina ojoariro sahata yeye niahye. 28 Tiquirore tiquina wejẽato pano tiquina Jesure yahusãmahye. Sa ye tiquiro ñañene yerapegʉ̃ta tiquina Pilatore Jesure wejẽ dutiye tee, siniahye. 29 Sa ye panopʉ tiquina ojoariro sahata Jesure ye tuhasa, tiquirore curusapʉ ijiriquirore ne dijio, masa copepʉ ʉtãre tiquina seheri copepʉ cũahye tiquirore. 30 Sa ijiepegʉ̃ta tiquiro yariari bato Cohãcjʉ̃ masori jiri tiquirore. 31 Sa ye Galileapʉ ahtariquina Jerusalẽpʉ tiquiro mehna esariquina peye decori tiquirore yaria masa bajuariquirore ihñae tiahye. Sa ye yojopʉre tiquirore tiquina ihñarire masare yahuri tiquina.
32-33 ’Sa yena quehnoañe buheyere yahuaja ʉsã mʉsare. Cohãcjʉ̃ mari ñecʉsʉmʉare “Masare quehnoano yeitja”, panopʉ tiquiro nidiro sahata yojopʉre marine tiquina acayere yeri. Tire tiquiro yahurire ohõ saha yeri tiquiro. Cohãcjʉ̃ Jesure masori jiri. Sa yena Jesure tiquiro masorire yahuaja mʉsare. Pʉaro Salmopʉ panopʉ tiquina ojoariro sahata sa wahari jiri. “ ‘Mʉhʉ yʉhʉ macʉ ijire. Miare mʉhʉre bajuagʉ̃ yei’, nine Cohãcjʉ̃ tiquiro macʉnore”, ni ojoahye panopʉre. 34 Sa yero Cohãcjʉ̃ Jesure tiquiro masoatire pari turi tiquiro yarieratire yahuyuro ohõ saha ni, yahu ojoahye Salmore ojoariquiro. “ ‘Davire yʉhʉ paja ihñariro sahata tiquirore yʉhʉ nidiro sahata potota quehnoano yegʉtja mʉhʉ gʉ̃hʉre’, nidi Cohãcjʉ̃”, ni ojoahye. 35 Sa yero ape Salmo gʉ̃hʉre ohõ saha ni, yahuahye: “Cohãcjʉ̃ mʉhʉ cahacjʉ̃no quehnoariquiro tiquiro pagʉre ahba dutierare mʉhʉ”, ni, ojoahye. 36 Sa yero Davi Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmediro sahata tiquiro ijiri pje cjẽnare yedohoahye. Came tiquiro yariaa wahahye. Tiquiro yariari bato tiquiro pacʉsʉmʉare tiquina yeriro sahata yahye tiquiro gʉ̃hʉre. Sa yero tiquiro ahbaa wahahye. 37 Tiquiro sa ahbaepegʉ̃ta ahriquiro, Cohãcjʉ̃ tiquiro masoriquiro pehe ne ahbaerari. 38 Sa yena mʉsa yʉhʉ acaye ahrire masiña: Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañene tiquiro cohãtire mʉsare yahuaja ʉsã. Jesu pehe ñañene cohãtiquiro ijire. 39 Sa yero tiquirore wacũ tutuayequinare tiquiro tiquina ñañe yerire borota. Moisere Cohãcjʉ̃ cũri dutiyere mʉsa yeri mehna Cohãcjʉ̃ cahapʉ wahasi mʉsa. Sa yero dutiyere yeye mehna yʉhdʉ duayequinare tiquina ñañene cohãsi Cohãcjʉ̃. 40 Sa yena quehnoano yeya. Mʉsa quehnoano yeragʉ̃ Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina tiquina ojoariro sahata mʉsare wahaboaga. Ohõ saha ni ojoahye:
41 Tʉhoya mʉsa. Ñano ni bʉjʉpena, yʉhʉre ihña tuhtina ijire mʉsa. Yʉhʉ ohõ saha yegʉ̃ cueya mʉsa. Sa yena butia wahaya. Mʉsa ijiye decorire Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna mʉsare ye ihñogʉtja. Yʉhʉ sa ye ihñogʉ̃ ihñaepenata “Ijirota ijire”, nisi mʉsa. Apequiro tire mʉsare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro quehnoano yahuepegʉ̃ʉta “Ijirota ijire”, nisi mʉsa, ni ojoahye
Cohãcjʉ̃ʉ yere yahu mʉhtariquiro, ni yahuahye Pablo tiquinare.
42 Tiquiro sa ni yahuri bato judio masa buheri wʉhʉpʉ tiquina wijiari
bato masa tiquirore tʉhoriquina pehe tiquinare siniahye:
—Ape semanapʉ saurú ijigʉ̃ʉ ʉsãre ahrire buheya tja, ni siniahye
tiquina Pablo gʉ̃ʉhʉre.
43 Sa ye ti wʉhʉpʉ ijiriquina wijia, judio masa peyequina, judio masa
ijieyequina gʉ̃ʉhʉ Pablo gʉ̃ʉhʉ mehna wahahye. Judio masa ijieyequina
judio masa yere buheyequina ijiahye. Tiquina sa wahagʉ̃ʉ Pablo, Bernabé
mehna quehnoano yahuahye tiquinare. “Cohãcjʉ̃ʉ mʉsare cahĩne. Sa yena
tiquirore ño peoducuya”, ni buheahye tiquina.
44 Sa ye ape semanare saurú ijigʉ̃ʉ ijipihtiyequina Jesu yere tʉho
duayequina cahmecoahye. 45 Sa yepegʉ̃ʉta judio masa pehe peyequina
masare Jesu yere tʉho duayequinare ihñañe, ihña tuhtiahye. Sa ihña
tuhtiye tiquina sijoro ni yahuducu, Pablore ñano quiti dojomehneahye.
“Mʉsare tiquiro buheye poto ijierare”, niahye tiquina. 46 Tiquina sa nigʉ̃ʉ
tʉhoye, Pablo, Bernabé mehna tiquinare quiti dojomehnediquinare cuero
marieno yahuahye:
—Cohãcjʉ̃ʉ tiquiro dutiriro sahata mʉsare buhe mʉhtami ʉsã. Ʉsã sa
buhepegʉ̃ʉta mʉsa pehe tire cahmeda tuhasari. Ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ʉ
mehna ijiye gʉ̃ʉhʉre cahmeda tuhasari mʉsa. Sa yena ʉsã pehe judio masa
ijieyequina pehere buhe dʉcanatja. 47 Sata dutiahye mari pʉhtoro ʉsãre:
“Mʉsa judio masa ijieyequinare buhena tiquinare Cohãcjʉ̃ʉ yere
quehnoano masigʉ̃ʉ yenata mʉsa. Sa yegʉ mʉsa yoaropʉ
ijiyequinare mʉsa buhegʉ̃ʉ tʉhoyequinare tiquina pehere pecapʉ
wahaboriquinare yʉhdʉogʉtja yʉhʉ”, ni yahuahye ʉsãre Cohãcjʉ̃ʉ,
ni yahuahye Pablo, Bernabé mehna.
48 Tiquina sa nigʉ̃ʉ tʉhoye judio masa ijieyequina pehe bucueahye.
“Cohãcjʉ̃ʉ ye pehe quehnoañe ijire”, niahye tiquina. Sa ye Cohãcjʉ̃ʉ tiquiro
cahmeñequina ijipihtiye decori tiquiro mehna tiquina ijiatire tiquiro oho
duariquina Jesure wacũ tutua dʉcahye. 49 Sa ye mari pʉhtoro Cristo yere
ti yehpapʉre yahu pehoahye. 50 Tiquina sa yahugʉ̃ʉ ihñañe judio masa
coaerahye. Topʉ mari Pacʉre ño peoye numia, quehnoañe numia ijiahye.
Sa ye judio masa Pablo gʉ̃ʉhʉre ñano ni yahu wajahye. Tiquina sa ni yahu
wajagʉ̃ʉ tʉhoye ti numia Pablo mehna, Bernabé mehna gʉ̃ʉhʉre usuahye.
Sa ye ti maca cjẽna pʉhtoa gʉ̃ʉhʉ tiquina mehna usuahye. Sa usuaye
to cjẽna ñano yeahye Pablo gʉ̃ʉhʉre. Tiquina sa yeri bato Pablo gʉ̃ʉhʉre
tiquina ya yehpapʉ ijiyequinare cohã wioahye. 51 Tiquina sa yegʉ̃ʉ ihñañe
Pablo, Bernabé mehna tiquina dahpocãri cjẽ dihta wahãrire wejẽ site boro
cũahye ti maca cjẽna tiquina ñañe buhirire ihñoñe. Sa ye tuhasa tiquina
Iconiopʉ wahaa wahahye. 52 Sa ye tiquina Jesu yequina pajiro bucueye,
Espíritu Santo pajiro cʉoye, tiquiro dutiro sahata yeyequina ijiahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pablo, Bernabé mehna Iconiopʉ ijiahye

14 1Sa ye Pablo, Bernabé mehna judio masa buheri wʉhʉpʉ sajã, Jesu yere yahuahye. Sa ye judio masa peyequina Jesure wacũ tutua dʉcahye. Sa ye judio masa ijieyequina gʉ̃hʉ Jesure wacũ tutua dʉcahye. 2Sa ijiepegʉ̃ta judio masa Jesure cahmedariquina gʉ̃hʉ tiquina mehna ijiahye. Tiquina judio masa ijieyequinare usuagʉ̃ yeahye. Jesu yequina mehna tiquinare usuagʉ̃ yeahye judio masa pehe. Tiquina sa yegʉ̃ judio masa ijieyequina ñano tʉhotuahye Jesu yequinare. 3Tiquina sa tʉhotugʉ̃ ihñañe Jesu yequina Pablo, Bernabé mehna topʉ yoari pje ijiye, cuero marieno mari pʉhtoro yere quehnoano buheahye. Cohãcjʉ̃ masare tiquiro cahĩñene buheahye. Tiquina sa buheri watoa Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ye ihñoahye, “Ahri buheye ijirota ijire”, niñe. 4Sa ijiepegʉ̃ta ti maca cjẽna deco mehna judio masa yere cahmeñequina tojoahye. Deco mehna Jesu yere cahmeñequina gʉ̃hʉ tojoahye. Tiquina pʉa curua tojoahye. 5Sa ye judio masa ijieyequina, judio masa, tiquina pʉhtoa mehna Jesu cũriquinare ñano yemahye. Ʉtã paca mehna doque wejẽ duamahye tiquinare. 6Tiquina sa ye duarire masiñe, Pablo, Bernabé mehna Licaonia yehpapʉ duhti cãa wahahye. Ti yehpapʉ ijiri maca Listra wame tiri macare yʉhdʉ cã, Derbepʉ esahye. 7Topʉ esaye, quehnoañe buheyere buheahye tiquina.

Listrapʉ Pablore ʉtã paca mehna doqueahye

8Sa ye Listrapʉ tini masieniquiro ijiahye. Tiquiro wahma masa bajuaropʉta tini masieniquiro ijiahye. 9-10Sa yero tiquiro Pablo buhegʉ̃ tʉhoahye. Tiquiro tʉhori watoa Pablo pehe tiquiro dihitare ihñahye.

—Ahriquiro Jesure wacũ tutuare. Sa yero tiquiro quehnoariquiro waha duare, ni tʉhotuahye Pablo.

Sa ni tʉhoturo tutuaro mehna ohõ saha niahye Pablo tiquirore:

—Wahcãdʉcaya, niahye Pablo tiquirore.

Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhorota tini masieniquiro pehe uhpudʉca sa, wahaa wahahye. 11Pablo sa yegʉ̃ ihñañe masa sañuducuahye. Tiquina Licaonia ye mehna sañuducuahye.

—Cohãmana, masa saha bajuyequina ʉhmʉsepʉ ijiyequina mari cahapʉ dijia tari jiri, ni sañuducuahye tiquina.

12Sa ye tiquina Bernabére “Zeus”, ni, pisuahye. Sa ye Pablo buhe mʉhtariquiro pʉhtoro yero saha tiquiro ijigʉ̃ ihñañe “Hermes”, ni, pisuahye tiquina tiquirore. 13Sa yero Zeure ño peoyequina ya wʉhʉ ti maca dʉhtʉ cahapʉ ijiahye. Sa yero Zeus yequina tiquina yaquiro pahi pehe wecʉare, cohori mehna macapʉ sajã tari sopecaha cahapʉ ne cãhtahye. Zeure ño peo duaro wecʉare oho duamahye. Sa yero tiquiro wecʉare ʉjʉ̃a mʉoñe mehna Pablore, Bernabére ño peo duamahye tiquiro, masa mehna. 14Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe Pablo, Bernabé mehna tiquina basi tiquina ye suhtire tʉhrẽdoqueoahye tiquina bʉjʉa witiyere masare ihñoñe tehe. Tʉhrẽdoqueo tuhasa masa watoa oma cã, sañuducuahye tiquina:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

15—Mʉsa ohõ saha yeracãhña. Ʉsã gʉ̃hʉ mʉsa yero sahata masa ijiaja.
Mʉsa ohõ saha yeye ne dʉhseati ijierare. Sa yena mʉsare buhena ahtaʉ mʉsa
ohõ saha yeyere duhu dutina tana. Ahriquina cohãmanare mʉsa yeriquinare
ñañequinare cohãña. Sa yena Cohãcjʉ̃re catiriquiro pehere ño peoya. Cohãcjʉ̃
pehe ʉhmʉsere, yehpare, pajiri mare ijipihtiyere yeriquiro ijire. 16 Sa yero tiquiro
panopʉ ijipihtiye macari cjẽna tiquina yerire sa ihña cãhye. 17 Sa yeperota tiquiro
ijiye tiyere ihñore masare. Tiquiro masare quehnoañene ye, acoro ahtagʉ̃ ye,
dʉca tigʉ̃ ye, masare ihyayere ohoducure. Tiquiro sa ohogʉ̃ masa bucuere. Sata
tiquiro ijiye tiyere ihñore masare, niahye Pablo, Bernabé mehna.
18 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoepeta masa wecʉare wejẽ ʉjʉ̃a mʉo, tiquinare
ño peo duamahye. Sata tiquina ño peo duagʉ̃ ihñañe tiquinare sa ye
dutierahye Pablo gʉ̃hʉ. Tiquina sa yeyere duhu duerapeta duhuahye.
19 Sa ye apequina judio masa Antioquía cjẽna, Iconio cjẽna gʉ̃hʉ Listrapʉ
esahye. Topʉ esaye, Pablore ñano yahuducuahye judio masa. Tiquina sa ni
yahuducugʉ̃ tʉhoye, masa tiquiro mehna usuahye. Sa usuaye ʉtã paca mehna
doqueahye tiquirore. Ʉtã paca mehna tiquirore doque tuhasa “Ahriquiro yariaa
wahare”, niñe, ti maca dʉhtʉ cahapʉ tiquirore weje sa cũ cã, wahaa wahahye.
20 Tiquina sa yeri bato Jesu yequina Pablore ihñañe esahye. Tiquiro cahapʉ
tiquina cahmecoadʉca sagʉ̃ waro Pablo wahcãdʉca, tiquina mehna macapʉ
tojoaa wahahye. Sa ye ape decopʉ tiquiro Bernabé mehna Derbepʉ wahahye.
21 Sa ye topʉ tiquina quehnoañe buheyere peyequina masare yahuahye.
Sa ye peyequina Jesu yequina tiquina wahari bato, Pablo gʉ̃hʉ Listrapʉ esa,
ti macare yʉhdʉ cã, Iconiopʉ esa, ti macare yʉhdʉ cã, Antioquíapʉ Pisidia
yehpapʉ ijiri macapʉ esa, ti macapʉ tojoahye. 22 Ti macaripʉ esaye to cjẽna
Jesu yequinare quehnoañe buheyere yahuye, tiquinare quehnoano jeripohna
tigʉ̃ yeahye. Sa Jesure wacũ tutuaducu dutiye ohõ saha ni yahuahye tiquinare:
—Cohãcjʉ̃ ijiropʉre mari waha duana, tutuaro marine ñano yʉhdʉro
cahmene, ni yahuahye Pablo gʉ̃hʉ.
23 Sa ye macaripe cjẽnare Jesu yequinare tiquina pʉhtoa ijiatire cũahye
Pablo, Bernabé mehna. Sa ye tiquina sijiri bato Cohãcjʉ̃re siniahye:
—Pʉhto, ahriquina mʉhʉ yequinare ihña ihboya, ni sini basahye
tiquina Cohãcjʉ̃re, tiquina wacũ tutuariquirore.

Pablo Bernabé mehna Antioquíapʉ tiquina iji mʉhtari macapʉ tojoaa wahahye

24 Tiquina sa yeri bato tiquina Pisidia yehpapʉ ijiriquina wahaa wahahye
Panfilia yehpapʉ. 25 Sa ye Pergepʉre tiquina buhe tuhasa, Atalia wame tiri
macapʉ wahaa wahahye. 26 Sa ye ti macapʉ esa, Antioquíapʉ tojoaye, yucʉsa
mehna wahaa wahahye. Ti macapʉta panopʉ tiquina ijinigʉ̃ Jesu yequina
Cohãcjʉ̃ yere buhe dutiye Pablo gʉ̃hʉre ohoahye. Sa ohoye, ohõ saha niahye:
—Cohãcjʉ̃ mʉhʉ cahĩñe mehna ahriquinare ihña ihboya, ni ohoahye tiquina.
Sa ye tiquina buhe dutirire buhe pehoahye Pablo, Bernabé mehna. 27 Sa ye
tiquina Antioquíapʉ tiquina tojoa sari bato Jesu yequina mehna cahmecoa,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquina yerire yahu pehoahye tiquina. Judio masa
ijieyequina gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ yequina tiquina waharire yahuahye tiquina. 28Sa
ye Pablo gʉ̃hʉ topʉre Jesu yequina mehna yoari pje ijie tiahye.

Jerusalẽpʉ Jesu yequina cahmecoahye

15 1Sa ye Judea yehpa cjẽna meheñequinagã Antioquíapʉ esaye,
Jesu yequinare ohõ saha ni buhe dʉcahye tiquina:
—Cohãcjʉ̃ dutiyere Moisere cũno ohõ saha ni cũahye. Ijipihtiyequina tiquina
cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre tiquina yʉhre neatire yahu cũahye Moisere.
Mʉsa tire yeragʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsare yʉhdʉosi, ni buheahye tiquina to cjẽnare.
2Sa ni buheye Judea yehpa cjẽna pehe cahme dʉse tini wiahye Pablo,
Bernabé mehna. Tiquina sa cahme dʉse tini wiari bato Jesu yequina pehe
Pablore, Bernabére apequina to cjẽna gʉ̃hʉre Jerusalẽpʉ ohoahye. Judea
yehpa cjẽna tiquina buherire Jesu cũriquinare, Jesu yequina pʉhtoa
gʉ̃hʉre sinitu dutiye ohoahye Pablo gʉ̃hʉre.
3Sa ye Jesu yequina tiquinare ohogʉ̃ waha, Fenicia yehpare esa, yʉhdʉ
cã, Samaria yehpapʉ esahye. Ti macaripʉ esaye, judio masa ijieyequina
Cohãcjʉ̃ yere tiquina cahme dʉcarire yahuahye tiquina to cjẽnare.
Tiquina sa yahugʉ̃ tʉhoye to cjẽna Jesu yequina tutuaro bucueahye.
4Sa ye tiquina Jerusalẽpʉ esagʉ̃ ihñañe to cjẽna Jesu yequina tiquiro
cũriquina, tiquiro yequina pʉhtoa mehna bucueye mehna quehnoano piti cahye
tiquinare. Sa ye Pablo, Bernabé mehna Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquina yerire
yahuahye tiquina Jerusalẽ cjẽnare. Judio masa ijieyequina Jesu yequina tiquina
wahari gʉ̃hʉre yahuahye tiquinare. 5Sa ijiepegʉ̃ta topʉ fariseo masa Jesu yequina
meheñequinagã ijiahye. Sa ye tiquina topʉre wahcãdʉca, ohõ saha ni yahuahye:
—Tiquinare judio masa ijieyequinare tiquina cuhnucunʉ sohtoa
cahserogãre yʉhre neno cahmene. “Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire yeya
mʉsa gʉ̃hʉ”, nino cahmene tiquinare, niahye tiquina fariseo masa gʉ̃hʉ.
6Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye Jesu cũriquina, Jesu yequina pʉhtoa mehna
tiquina sa nidire quehnoñe tehe, cahmecoahye. 7Sa ye peye tiquina
yahuducuri bato Pedro wahcãdʉca yahuahye tiquinare:
—Yʉhʉ acaye, panopʉ yʉhʉre mʉsa mehna ijirigʉre Cohãcjʉ̃ ohõ saha
ye dutiro yʉhʉre cũri. Tiquiro yʉhʉre quehnoañe buheyere judio masa
ijieyequinare yahu dutiro cũri. Tiquinare Jesure wacũ tutua dutiro yʉhʉre
tiquinare buhe dutiri. 8Sa yero Cohãcjʉ̃ masa tʉhotuyere masine. Sa yero
tiquiro judio masa ijieyequinare tiquiro yequina tiquiro yerire ihñono taro
Espíritu Santore ohori tiquinare, marine tiquiro yeriro sahata. 9Sa ohoro tiquiro
marine tiquina gʉ̃hʉre ihcãno saha quehnoano yeri. Tiquirore tiquina wacũ
tutuagʉ̃ tiquina ñañene bori tiquiro. 10Mari pehe Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri
dutiyere ye peho masiedaja. Sa ye mari ñecʉsʉmʉa mʉna gʉ̃hʉ ti dutiyere ye
peho masiedahye. ¿Sa mari ye masiedapegʉ̃ta dʉhse yena Jesu yequinare judio
masa ijieyequinare tire ye duti duajari mʉsa? Sa ye dutina Cohãcjʉ̃ tiquinare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro yerire “Queoro wahaerare”, nina niaga mʉsa. 11 Mʉsa sa niepegʉ̃ta ohõ
saha ʉsã tʉhotuaja. Yojopʉre judio masa ijieyequina yero sahata mari gʉ̃hʉre
mari pʉhtoro Jesu cahĩñe mehna Cohãcjʉ̃ yʉhdʉorota, niahye Pedro tiquinare.
12 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ijipihtiyequina dihta maria wahahye. Sa ye Pablo,
Bernabé mehna judio masa ijieyequina watoa Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquina ye
ihñorire yahuahye tiquinare. 13 Sa tiquina yahu tuhasari bato Santiago yahuahye.
—Acaye, tʉhoya yʉhʉre. 14 Cohãcjʉ̃ judio masa ijieyequinare tiquiro
yequina wahagʉ̃ yeahye. Coã tiquinare sa wahagʉ̃ yeahye. Tire yahu
tuhasari marine Pedro pehe. 15 Panopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquina tiquina yahuriro sahata sa wahari judio masa ijieyequinare.
Ohõ saha ni mari Pacʉ yere ojoahye tiquina:

16 Panopʉ Davi mʉnano ya curua cjẽna tiquina pʉhtoa tiquina ijiri
pihtia wahari. Came tojoa taʉtja yʉhʉ. Sa yegʉ pari turi Davi ya
curua cjʉ̃nore pʉhtoro sõutja. 17 Yʉhʉ sa yeri bato ijipihtiyequina
apequina judio masa ijieyequina yʉhʉre tiquina pʉhtore cahmeeta
tiquina. “Yeequina ijiya”, yʉhʉ ni pisuriquina pehe yʉhʉre
cahmeeta. 18 Sata nine mari pʉhtoro. Panopʉ tiquiro ahrire masare
yahue tiri jiri, ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina.

19 ’Sa yegʉ ohõ saha tʉhotuaja yʉhʉ. Judio masa ijieyequinare Cohãcjʉ̃
yere wahma cahme dʉcayequinare peye ye dutieracʉ̃hna mari. 20 Sa
dutierapenata tiquinare ojoa ohouhna mari. Ohõ saha ni, ojoa ohouhna.
“Ñañe ihyayere, ‘Cohãcjʉ̃ ijire’, tiquina nimedi queoyere ño peo tiquina
duhu peori ihyayere ihyeracãhña. Sa yena wʉana tieracãhña. Sa yena
wamʉa tiquina ñehe wejẽdiquinare wahiquinare ihyeracãhña. Diire
sihniedacãhña”, ni yahu ojoa ohouhna. 21 Yoari pje judio masa buheye
wʉhʉsepʉ saurú ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri dutiyere buhee tiri
masa. Sa ye ijipihtiye macaripʉ Moise tiquiro yahuyere buhee tiri. Sa
yena yʉhʉ nidiro sahata judio masa ijieyequinare Jesu yequinare ojoa
ohouhna, judio masa pehe tiquina mehna “Usuari”, nina, niahye Santiago.

Judio masa ijieyequinare Jesu yequina pʉhtoa ojoa ohoahye

22 Ti pjere Jesu cũriquina, Jesu yequina pʉhtoa ijipihtiyequina Jesu yequina
mehna pʉaro tiquina mehna cjẽnare beseahye tiquina ohoatiquinare. Antioquíapʉ
Pablo, Bernabé mehna wahatiquinare tiquinare bese ohoahye. Sa ye tiquina
Judare, Sila mehna ohoahye. Juda pehe Barsaba pʉaro wame wame tiahye.
Tiquina acaye Jesu yequina tiquinare ño peoahye. 23 Tiquinare tiquina beseri bato
Jesu yequina ojoari pũre ohoahye tiquina mehna. Ohõ saha ni ojoahye tiquina:
—Jesu cũrina, tiquiro yequina pʉhtoa, mʉsa acaye Jesu yequina mehna ʉsã
quehnoa dutiaja mʉsare. Ijipihtina judio masa ijienare Antioquíapʉ, Siriapʉ,
Ciliciapʉ ijinare mʉsare Jesu yequinare quehnoa dutiaja ʉsã. 24 Ʉsã mehna
cjẽna mʉsa cahapʉ esaye, mʉsare peye dutiyere ye dutiñohti. Sa ye mʉsare
cariboñohti. Tiquina sa dutiepegʉ̃ta ʉsã pehe tiquinare tire buhe dutina ohoerʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

25-26 Sa yena ʉsã ijipihtina ihcãno mehna mʉsa cahapʉ ohoatiquinare ʉsã besei.
Mari cahĩñequinare Pablo, Bernabé mehna Cristo Jesu mari pʉhtoro yere cuero
marieno tiquina buhegʉ̃ peye tahari apequina tiquinare wejẽmahye. Tiquina
sa wejẽ duagʉ̃ mehenogã mehna yʉhdʉahye tiquina. Tiquina mehna ʉsã
beseriquinare yojopʉre ohoaja. 27 Sa yena Judare, Sila mehna mʉsa cahapʉ ohoaja.
Ʉsã ojoarire tiquina pehe mʉsare yahueta. 28 Espíritu Santo wacũno sahata ʉsã
gʉ̃hʉ tʉhotuaja. Ohõ saha ijire ti: Apeye dutiyepʉre cũedaja mʉsare. Ahri dutiye
dihitare cũnatja mʉsare: 29 Ñañe ihyayere, "Cohãcjʉ̃ ijire", tiquina nimedi queoyere
ño peo tiquina duhu peori ihyayere ihyeracãhña. Diire sihniedacãhña. Wamʉa
tiquina ñehe wejẽdiquinare wahiquinare ihyeracãhña. Sa yena wʉana tieracãhña.
Ahri yʉhʉ ye dutierarire yerana quehnoañene yena ninata mʉsa. To puno tjire
mʉsare ʉsã yahu duaye, ni ojoa ohoahye Jesu yequina Jerusalẽpʉ ijiyequina.
30 Ti pũre ojoa tuhasa, ohoahye Antioquíapʉ wahayequinare. Tiquina ohori
bato waha, Antioquíapʉ esahye. Topʉ tiquina esari bato peyequina masare
cahmecoa duti, tiquina ojoari pũre wiahye tiquinare. 31 Ti pũre tiquina buheri bato
quehnoañene tiquina yahugʉ̃ tʉhoye, quehnoano bucueahye. 32 Sa ye Juda, Sila
mehna Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina ijiye, yoari pje Jesu yequinare Cohãcjʉ̃
yere yahuahye. Tiquina sa yahugʉ̃ tʉhoye, Jesu yequina pehe bucue, quehnoano
jeripohna tiahye. 33 Sa ye Juda, Sila mehna topʉ meheñe decorigã tiquina ijiri bato
tiquina tojoa tagʉ̃ to cjẽnare tiquina cohe tigʉ̃, "Quehnoano wahaya mʉsa", niahye
Antioquía cjẽna. Sa ye Juda gʉ̃hʉre ohoriquinare quehnoa dutioahye. Tiquina sa
nidi bato Juda pehe tojoaa wahahye. 34 Sa ijiepegʉ̃ta Sila pehe topʉta tojoa cãhye
Antioquíapʉta. 35 Sa ye Pablo, Bernabé gʉ̃hʉ meheñe decorigã tojoarĩahye ti
macapʉ. Sa ye tiquina apequina peyequina mehna Jesu yere buheahye.

Pari turi Pablo quehnoañe buheyere buhe tinino wahahye

36 Sa ye meheñe decorigã bato Pablo, Bernabé mehna yahuducuahye:
—Ijipihtiyequinare mari buhe dʉcariquinare ihñana wahaʉhna tja,
niahye Pablo gʉ̃hʉ tiquina basi.
37 Sa yero Bernabé pehe Ñure tiquina mehna nea duamahye. Ñu Marco pʉaro
wame wame tiriquiro ijiahye. 38 To pano tiquiro tiquina mehna Panfiliapʉ esaro
tiquina mehna tojoerahye. Tiquina yerire ihcãno sahaeraro, tojoaa wahahye.
Tiquiro ihcãno sahaeragʉ̃ ihñano Pablo pari turi tiquirore nea duerahye.
39 Tiquiro nea dueragʉ̃ ihñano Bernabé Pablo mehna pʉaro tiquina basi cahme
yahuducu cahme tu wahye. Bernabé pehe Chipre wame tiri nʉcʉopʉ Marco
mehna pehãa wahahye. 40 Pablo pehe Sila mehna piti ti cã, wahahye. Sa ye
tiquina buheye wahato pano Jesu yequina tiquinare ohoye, "Cohãcjʉ̃ mʉsare
quehnoano ihña ihboahro", niahye. Tiquina sa nidi bato Pablo, Sila mehna
wahaa wahahye. 41 Sa wahaye, Siria yehpapʉ, Cilicia yehpapʉ gʉ̃hʉre esaye,
topʉ Jesu yequinare quehnoano jeripohna ti bucuegʉ̃ yeahye tiquinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Timoteo Pablo mehna wahahye

16 1 Tiquina sa yeri bato Pablo gũhʉ Derbepʉ, Listrapʉ esaye, Timoteore
boca sahye. Timoteo Jesu yaquiro ijiro, judio masono macʉno ijiahye
tiquiro. Tiquiro pacoro gũhʉ Jesu yacorota ijiahye. Tiquiro pacʉro pehe
griego masʉno ijiahye. 2 Sa ye Listra cjẽna, Iconio cjẽna Jesu yequina ohõ saha
niahye Timoteore: “Timoteo masa quehnoariquiro ijire”, ni yahue tiahye. 3 Sa
yero Pablo Timoteore nea duahye. Sa ijiepegũta ti yehpa cjẽna judio masa
pehe Timoteo pacʉro griego masʉno tiquiro ijigũ masiahye. Sa yero Pablo
judio masare “Usuari”, nino, Timoteo cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre
neahye. Judio masa dutiye nidiro sahata yeahye. 4 Tiquiro sa yeri bato tiquina
esari macari cjẽnare tiquina dutiyere ojoari pũ cjẽne yahuahye. Ti pũ Jesu
cũriquina, tiquiro yequina pʉhtoa mehna Jerusalẽpʉ ijiyequina tiquina ojoari
pũ ijiahye. Sa ye ti dutiyere quehnoano yahuahye to cjẽnare Jesu yequinare.
5 Tiquina sa yahugũ tʉhoye Jesu yequina pehe Jesure wacũ tutua nemoahye.
Sa ye Jesu yequina decoripe peyequina wahaducuahye.

Pablo quehẽnopʉ Macedonia cjũnore ihñahye

6-7 Sa yero Asia yehpapʉ pehere quehnoañe buheyere buhe dutierahye
Espíritu Santo tiquinare. Sa ye tiquina Frigia yehpare yʉhdʉa, Galacia
yehpare yʉhdʉa, Misia yehpa dʉhtʉ cahapʉ esahye. Bitinia yehpa pehe waha
duamahye. Tiquina waha duepegũta Espíritu Santo pehe tiquinare topʉre
waha dutierahye. 8 Tiquiro sa nidi bato tiquina pehe Misia yehpare yʉhdʉa,
Troapʉ wihiri. 9 Topʉ tiquiro wihiri bato ohõ saha quehẽahye Pablo. Macedonia
yehpa cjũno tiquiro caha ducugũ ihñahye tiquiro. “Ʉsãre Macedonia yehpa
cjãnare yedohogʉ ahtaya”, ni, pijiahye tiquiro Pablore. 10 Tiquiro quehẽdi bato
wahcã, ʉsã yere quehno tuhasa, Macedoniapʉ wahaa wahaʉ ʉsã. “Cohãcjũ ti
yehpapʉre quehnoañe buheyere buhe dutiro nine marine”, ni tʉhotuu ʉsã.

Pablo, Sila mehna Filipopʉ ijiahye

11 Sa yena ʉsã Troapʉ ijina yucʉsa mehna Samotracia wame tiri nʉcʉopʉ
pehã saʉ ʉsã. Sa yena ape deco Neapolipʉ wahaʉ ʉsã. 12 Ti macare yʉhdʉ
cãna Filipopʉ Roma cjẽna ya macapʉ esaʉ ʉsã. Ti maca Macedonia yehpapʉ
ijiri maca ijiri. Ihyo ijiri maca ijierari. Topʉre meheñe decorigã ʉsã ijii. 13 Sa
yena saurú ijigũ ʉsã ti maca dʉhtʉ cahapʉ, dia dʉhtʉ cahapʉ esaʉ. Topʉ
Cohãcjũ mehna tiquina yahuducuro ijiri. Topʉ dujina topʉ cahmecoañe
numia mehna yahuducuu ʉsã. 14 Ihcãcoro ʉsãre tʉhoricoro Tiatira cjõno
Lidia wame tiricoro ijiri. Sa yero ticoro quehnoañe suhti wapa tiye suhtire
duaricoro, mari Pacʉre ño peoricoro ijiri. Sa yero Pablo yahuyere quehnoano
tʉhogũ yeri Cohãcjũ ticorore. 15 Sa ye ticorore, ticoro ya wʉhʉ cjẽna mehna
wame yeri Pablo. Tiquiro sa wame yeri bato ohõ saha nidi ticoro:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—“Jesu yacoro tjire mʉhʉ gʉ̃hʉ”, nine mʉsa yʉhʉre. Sa yena ya wʉhʉpʉ sajã tarĩña mʉsa. Yʉhʉ mehna tojoarĩña, nidi ticoro ʉsãre.
Ticoro sa nigʉ̃ tʉhona ticoro ya wʉhʉpʉ tojoarĩi ʉsã.
16 Ape deco Cohãcjʉ̃ mehna tiquina yahuducuropʉ ʉsã wahagʉ̃ watĩnore cʉoricoro piti cari ʉsãre. Ticoro apequina cahacjõno ijiri. Sa yero ticoro masare “Ohõ saha waharota mʉsare”, ni, yahuyuricoro ijiri. Sa yahuro pajiro wapata basari ticoro pʉhtoare. 17 Sa yero Pablo mehna ʉsã wahagʉ̃, ʉsãre nʉnʉ tã, sañuducuri ticoro:
—Ahriquina Cohãcjʉ̃ tutua yʉhdʉariquiro yedohoriquina ijire. Mari yariari bato Cohãcjʉ̃ marine tiquiro quehnoano yʉhdʉoatire yahure tiquina, ni sañuducuri ticoro.
18 Peye decori sa ni cariboducuri Pablore. Sa yero pari turi ticoro sa ni sañuducugʉ̃ tʉhoro Pablo majare ihña, ohõ saha nidi watĩnore:
—Jesucristo tutuaye mehna dutiaja mʉhʉre. Ticorore duhuya. Waharĩsa mʉhʉ, nidi Pablo.
Tiquiro sa nigʉ̃ta watĩno pehe wahaa wahari.
19 Tiquina sa yeri bato ticoro pʉhtoa pehe niñeru ticoro wapataericoro wahagʉ̃ ihñañe, tiquina Pablore, Sila mehna ñehedi. Ñehe tuhasa, tiquinare neari ti maca decopʉ pʉhtoa cahapʉ. 20 Sa ne cã, buhiri dahre dutiyequina cahapʉ cũri tiquinare.
—Ahriquina judio masa mari ya maca cjẽnare cariboye nine. 21 Tiquina mari dutiyere cohã dutiye, apeye buheyere buheye nine. Mari ye dutiyere yʉhdʉdʉcagʉ̃ ye duaye nine. Mari Roma cjãna ijina ahriquina yahuye pehere ye masiedaja mari. Sa yena tiquina buheyere mari cahmedaja, nidi ticoro pʉhtoa buhiri dahre dutiyequinare.
22 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoye masa peyequina Pablo gʉ̃hʉ mehna usua yʉhdʉa wahahye. Sa ye buhiri dahre dutiyequina pehe Pablo gʉ̃hʉ suhtire tiquina tʉhrẽ cohãri bato daye cjʉgã mehna tana dutiri tiquinare. 23 Tutuaro tana tuhasa peresu yeri tiquinare. Tiquina sa peresu yeri bato peresu ijiyequinare cohteriquirore quehnoano ihña ihbo dutiahye tiquina. 24 Tiquina sa dutiri bato tiquinare cohteriquiro pehe ti wʉhʉ puhia cjã tucũpʉ tiquinare cũ, taboa mehna tiquina dahpocãrine biha cũahye.
25 Ñami deco Pablo, Sila mehna Cohãcjʉ̃re sini, tiquirore basa peoahye. Tiquina sa basagʉ̃ tʉhoahye apequina peresupʉ ijiyequina. 26 Tiquina sa ni basagʉ̃ta ti wʉhʉ tutuaro ñuhmiahye. Sa ñuhmigʉ̃ ihcãno mehna ijipihtiye sope pahmari parĩa wahahye. Sa ye peresupʉ ijiyequinare tiquina dʉhteri dari come dari suru site dijiaa wahahye. 27 Sa wahagʉ̃ ihñano ti wʉhʉre cohteriquiro pehe “Peresu ijiyequina duhti tuhasari jiri”, ni tʉhotumahye. Sa ni tʉhoturo tiquiro ñoseni pjĩne nedoqueo tiquiro basi ñosemahye. 28 Tiquiro sa yegʉ̃ ihñano Pablo tiquirore tutuaro sañuducu ohõ saha niahye:
—Mʉhʉ basi ñano yeracãhña. Ijipihtina ohõre ijiaja ʉsã, niahye tiquiro tiquinare cohteriquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

29 Tiquiro sa nigũ tʉhoro tiquinare cohteriquiro pehe sihã duti, tiquina cahapʉ
oma cã, Pablo, Sila tiquina dahpocãri cahapʉ nanare doque quehe sahye tiquiro.
30 Sa yero tiquiro tiquinare ti tucũpʉ ijiyequinare ne wijia, sinituahye:
—¿Dʉhse yeagari yʉhʉ Cohãcjũ yaquiro iji duagʉ? ni, sinituahye tiquiro.
31 —Jesucristore wacũ tutuaya mʉhʉ. Mʉhʉ acaye gũhʉ tiquirore
wacũ tutuahro. Mʉsa sa yegũ mʉsare pecapʉ wahaborinare Cohãcjũ
yʉhdʉorota, ni, yahuahye tiquina.
32-33 Tiquina sa nidi hora ñami deco batogã ijiahye. Tiquina sa nidi bato
tiquinare cohteriquiro ya wʉhʉpʉ neahye tiquinare. Tiquiro ya wʉhʉpʉ ne
sa, tiquina camine coseahye tiquiro. Tiquiro sa cose tuhasari bato tiquiro
cohteriquiro acaye mehna ijigũ Cohãcjũ yere buheahye Pablo gũhʉ. Tiquina
buheri bato wame yeahye tiquinare. 34 Tiquina wame ye tuhasari bato tiquinare
cohteriquiro Pablo gũhʉre ihyaye peoahye. Sa ye tiquiro acaye mehna quehnoañe
buheyere tiquina tʉhori bato tutuaro bucueahye, Cohãcjũre masi dʉcaye.
35 Bohrea parĩ cãhtagũ ihñañe pʉhtoa pehe surarare peresu yeri
wʉhʉpʉ ohoahye Pablo gũhʉre wio dutiye. 36 Tiquina sa wio dutiri bato ti
wʉhʉre cohteriquiro Pablo gũhʉre yahuahye:
—Pʉhtoa mʉsare wio dutiri. Sa yena cuero marieno wijiaya, niahye
tiquiro Pablo gũhʉre.
37 Tiquina sa wio duepegũta Pablo yahuahye surarare:
—Ʉsã ñano yerʉ. Sa yena ʉsã ne buhiri mariedaja. Ihyo warota tiquina
pʉhtoa pehe masa ihñonopʉ yucʉri mehna tanari ʉsãre, ʉsã Roma cjãna
ʉsã ijiepegũta. Tana tuhasa peresu yeri ʉsãre. Sa ye yojopʉ masa tiquina
ihñeno wio duare ʉsãre, ʉsãre ñano tiquina yerire “Bʉoro yʉhdʉari”, niñe.
Pʉhtoa tiquina basita wioye ahtaahro ʉsãre, niahye Pablo surarare.
38 Tiquiro sa nigũ tʉhoye surara pehe pʉhtoare yahuye wahahye. Tiquina
sa ni yahuri bato Pablo, Sila mehna Roma cjẽna tiquina ijigũ masiñe pʉhtoa
pehe cue niahye. 39 Sa ye tiquina Pablo gũhʉ cahapʉ esa, ohõ saha niahye:
—Ñano yeahti ʉsã mʉsare. Ne pari turi sa yesi, niahye pʉhtoa Pablo gũhʉre.
Sa ni tuhasa pʉhtoa tiquinare peresupʉ ijiyequinare wio, tiquinare ape
siepʉ waha dutiahye. 40 Tiquina sa nidi bato Pablo, Sila mehna peresupʉ
ijiriquina wijia, Lidia wame tiricoro ya wʉhʉpʉ wahahye. Ti wʉhʉpʉ
tiquina esari bato Jesu yequinare piti cahye. Sa ye tiquina Jesu yequinare
quehnoano buheye, quehnoano jeripohna tigũ yeahye tiquinare. Tiquina
sa yeri bato Pablo, Sila mehna wahaa wahahye.

Tesalónica cjẽna usuahye Jesu yequina mehna

17 1 Sa ye tiquina Anfipolipʉ esa, yʉhdʉaye, Apoloniapʉ esa,
yʉhdʉaye, Tesalónicapʉ esahye tiquina. Topʉ judio masa buheri
wʉhʉ ijiahye. 2 Semanaripe tiquiro yeriro sahata Pablo buheri wʉhʉpʉ
wahae tiahye. Topʉ esa, ihtia semana waro saurú decorire tiquiro panopʉ

cjẽ tiquina ojoarire Cohãcjʉ̃ yere masare buhe, tire tiquina basi cahme
yahuducue tiahye Pablo. 3Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ yere yahuahye:
—Judio masa, mʉsa pʉhtoro mʉsa cohteriquiro Cristo ahtahye ñano
yʉhdʉatiquiro. Sa yero tiquiro yariaa wahahye masa mʉjano taro. Sa
yero ahriquiro Jesu, yʉhʉ yahuriquiro, tiquiro Cristo warota ijire marine
yʉhdʉoatiquiro. Tiquirota ijire mʉsa cohteriquiro. Ohõ sahata nine
Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ, ni yahuahye Pablo.
4Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye meheñequinagã topʉ ijiyequina "Potota ijire",
niahye. Sa ye tiquina Pablo gʉ̃hʉ mehna wahahye. Sa ye apequina gʉ̃hʉ
griego masa peyequina mari Pacʉre ño peoyequina pehe Pablore tʉhoye,
tiquina mehna cjẽna numia gʉ̃hʉ peyequina pʉhtoa numia gʉ̃hʉ tiquirore
tʉhoye Jesu yequina tojoahye. Sa ye Pablo gʉ̃hʉ mehna wahahye. 5Sa
ijiepegʉ̃ta apequina judio masa pehe tiquina sa wahagʉ̃ ihñañe, ihña cooahye.
Sa ye tiquina ñañequina dahraeyequinare peyequinare piji cahmecoa ohõ
saha ni dutiahye: "Ahriquina ñano yeye nine", ni sañuducu dutiahye tiquinare.
Sa sañuducuye ijipihtiyequina ti maca cjẽnare usuagʉ̃ yeahye Pablo gʉ̃hʉ
mehna. Sa ye judio masa Jasõ ya wʉhʉpʉ sajã, Pablo gʉ̃hʉre macamahye,
tiquinare masapʉre ohoye tehe. 6Sa macaepeta tiquinare bocaerahye. Sa ye
Jasõre, apequina Jesu yequina gʉ̃hʉre ñehe, weje wijiaa wahahye tiquinare.
Pʉhtoa cahapʉ ne sa, ohõ saha ni yahusãhye tiquina.
—Pablo gʉ̃hʉ masare ijipihtiropʉre caribo yʉhdʉare. Sa ye yojopʉre
tiquina mari ya macare wihi tuhasari. 7Sa yero ahriquiro Jasõ tiquinare
tiquiro ya wʉhʉpʉ sajã ta dutiri. Tiquina ijipihtiyequina mari pʉhtoro
Roma cjʉ̃no tiquiro dutiyere yʉhdʉdʉcare. "Apequiro mʉsa pʉhtoro ijire.
Jesu tiquirota ijire", niñe, mari pʉhtoro dutiyere yʉhdʉdʉcare tiquina, ni
yahusãhye judio masa pehe pʉhtoare.
8Tiquina sa ni yahusãgʉ̃ tʉhoye, ijipihtiyequina masa, pʉhtoa gʉ̃hʉ
usua, tutuaro sañuducuahye. 9Tiquina sa sañuducuepegʉ̃ta pʉhtoa
Jasõre, tiquiro mehna cjẽna gʉ̃hʉre, niñerure wapa ye duti, wioahye.

Pablo Sila mehna Bereapʉ esahye

10Ti pjeta ñamipʉ Pablo gʉ̃hʉre Jesu yequina nʉo ohoahye Bereapʉ. Topʉ
esa tiquina judio masa buheri wʉhʉpʉ sajãa wahahye. 11Berea cjẽna pehe
Tesalónica cjẽna yʉhdʉoro Jesu yere quehnoano tʉhoyequina ijiahye. Sa
ye tiquina Jesu yere tʉhori bato "¿Potota ijiajari?" ni masi duaye, decoripe
tiquiro yere tiquina ojoari pũre sa buheducue tiahye tiquina. 12Sa ye tiquina
peyequina Jesure wacũ tutuayequina ijiahye. Griego masa gʉ̃hʉ, ʉmʉa,
pʉhtoa numia mehna Jesure wacũ tutuayequina ijiahye. 13Sa ijiepegʉ̃ta Pablo
Bereapʉ Cohãcjʉ̃ yere tiquiro buhegʉ̃ gʉ̃hʉre tʉhoye, Tesalónica cjẽna judio
masa topʉ esahye. Topʉ esaye, Berea cjẽnare quiti dojomehneñe, Pablo gʉ̃hʉ
mehna usuagʉ̃ yeahye tiquina. 14Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe Jesu yequina Pablore
sojaro mehna pajiri ma dʉhtʉ cahapʉ ohoahye. Tiquina sa ohoepegʉ̃ta Sila,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Timoteo mehna Bereapн tojoahye. 15 Sa ye apequina Pablore Atenapн ne cã soahye. Tiquirore so tuhasa, majare tojoaa wahahye Bereapн tja.

—Sojaro mehna waha, piti tina wahaya Pablore, ni yahuahye Silare, Timoteo gũhнre.

Sa ni yahu dutiahye Pablo tiquinare.

Pablo Atenapн ijiahye

16 Sa yero Pablo Atenapн cohtero niahye Sila, Timoteo gũhнre. Sa yero Atena cjẽna "Cohãcjũ ijire", tiquina niñe queoyere peye tiquina cнogũ ihñano Pablo tutuaro bнjнa witiahye tiquina mehna. 17 Sa bнjнa witiro judio masa buheri wнhнpн judio masa mehna yahuducuahye. Sa yero tja judio masa ijieyequina gũhнre yahuducuahye tiquiro. Tiquina ihquẽquina mari Pacнre ño peoyequina ijiahye. Sa yero Pablo ti maca decopн decoripe tiquiro cahapн sa tini majare sajãñequina mehna yahuducuahye. 18 Apequina Epicúreo yere buheyequina, Estoico yere buheyequina gũhн Pablo mehna yahuducuahye.

—¿Ahriquiro yahuducuye peyariquiro dнhse ni yahuducuro niajari tiquiro? niahye tiquina.

Pablo Jesu yere, tiquiro masa mнjarire tiquiro yahugũ tнhoye ohõ saha ni tнhotumahye masa. "Tiquiro apequina cohãmanare yahuro niaga", ni, tнhotumahye tiquina. 19 Tiquina tнhori bato Areópago wame tiropн Pablore nea wahahye.

—Ahri buheye, wahma buheyere yojopн mнhн yahurire masi duaja нsã. 20 Mнhн buheye sijoro saha ijire. Sa yena нsã tire masi duaja, niahye tiquina Pablore.

21 Ijipihtiyequina Atena cjẽna decoripe wahma buheyere yahuducuducu duahye. Sa ye tire tнho duahye. Ape yehpa cjẽna gũhн Atenapн ijiye, sata ye duahye. Sa ye Pablo yahuyere tнho duahye tiquina.

22 Sa yero Pablo Areópago wame tiropн wahcãdнca, ohõ saha ni yahuahye:

—Atena cjãna, peyequina mнsa cohãmanare mнsa tutuaro ño peona mнsa ijigũ masiaja yнhн. 23 Ahri maca mнsa ya macare cohãmanare mнsa ño peorire ihña tinii yнhн. Sa ihña tinigн yнhн ihcã cuhtupн, cohãmanare ño peona mнsa ohoyere mнsa cũnopн ahrire buhei. "Cohãcjũ, mari masimehnediquiro ya cuhtu ijire", ni, ojoari jiri mнsa tire mнsa cũnopн. Mнsa tiquirore masiedapenata tiquirore ño peori jiri mнsa. Tiquiroreta mнsa masiediquirore yahugн niaja yнhн mнsare.

24 'Cohãcjũ ijipihtiri yehpare, ijipihtiyere bajumehnediquiro ijire. Tiquiro нhmнsere, yehpapнre, pнhtoro ijiro, tiquiro masa tiquina yeri wнhнpн ijierare. 25 Sa yero tiquiro mari ijiyere, mari jeri neñe gũhнre, ijipihtiye marine apee borore ohoriquiro ijiro, mari yedohoyere cahmedare. Tiquiro pejecнoriquiro ijierare.

26 'Tiquiro ihcãquiro нmнnore ye dнcahye. Tiquiro mehnata ijipihtiri yehpa cjẽnare masare yeahye. Sa yero ijipihtiri yehpapнre marine cũahye tiquiro. "Ohõ puno yoari pje ohõpнre catieta", nino queo cũahye marine. 27 "Tiquina yнhнre macañe, bocaeta", ni tнhotuahye Cohãcjũ. Sa yero Cohãcjũ yoaropн

ijierare. Mari mehnata ijire. Ohõ saha ni ojoahye. 28 “Marine ijigũ yere tiquiro.
Sa yero masa mehna sa ijiducure tiquiro”, ni ojoahye. Mʉsa mehna cjẽna
panopʉ cjẽna basayere quehnoano ojoayequina tiquina ojoariro sahata nii
niaja. “Mari gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ pohna ijiaja”, ni ojoahye tiquina. 29 Sa yena tiquiro
pohna ijina ohõ saha ni tʉhotueracãhña mʉsa. Queoyere, uru, plata, ʉtã mehna
mʉsa esa tuharo mʉsa yeriquinare “Cohãmana ijire”, ni tʉhotueracãhña mʉsa.
30 Panopʉ masa tiquina masieñequina ijinigũ tiquina ñañene yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃
sa ihña cãhrĩahye. Sa yeperota yojopʉre ijipihtiri yehpa cjẽnare tiquina ñañene
bʉjʉa witi dutire Cohãcjʉ̃. 31 Came Cohãcjʉ̃ tiquiro queori decopʉ ijipihtiri
yehpa cjẽnare queoro beserota quehnoañequinare, ñañequinare. Tiquiro bese
duti cũriquiro Jesu pehe beserota. Jesure yariariquirore masoahye tiquiro. Sa
masono “Ahriquiro yʉhʉ cũriquiro ijire”, ni, ihñono niahye Cohãcjʉ̃ masare, ni
yahuahye Pablo Atena cjẽnare.
32 Tiquiro sa nigũ masa mʉjarire tiquiro yahuducugũ tʉhoye apequina
tiquirore bʉjʉpeahye. Sa ye apequina pehe ohõ saha niahye:
—Pari turi ahrire mʉhʉ yahugũ ʉsã tʉho duaja, niahye tiquina Pablore.
33 Tiquina sa nidi bato Pablo wahaa wahahye. 34 Sa ye meheñequinagã
tiquiro mehna ijiye, Jesure wacũ tutua dʉcahye. Dionisio Areópago cjʉ̃no
pʉhtoa mehna cjʉ̃no Jesure wacũ tutua dʉcahye. Damari wame tiricoro
gʉ̃hʉ, apequina mehna Jesure wacũ tutua dʉcahye.

Pablo Corintopʉ ijiahye

18 1 Sa ye, Pablo Atenapʉ ijiriquiro waha, Corinto wame tiri macapʉ
esahye. 2 Topʉ esaro, judio masʉno Aquila wame tiriquirore boca sahye
tiquiro. Ijipihtiyequina pʉhtoro Claudio wame tiriquiro judio masare Romapʉ
ijiyequinare tiquiro cohãgʉ̃, Aquila pehe tiquiro namono Priscila mehna waha,
Corintopʉ esahye. Aquila pehe Ponto wame tiri yehpapʉ masa bajuariquiro
ijiahye. Sa ye tiquina Corintopʉ tiquina ijigʉ̃, Pablo tiquina cahapʉ esahye.
3 Aquila gʉ̃hʉ carpa cahseri wʉhʉsere yeyequina ijiahye. Pablo gʉ̃hʉ carpa
cahseri wʉhʉsere yeriquirota ijiahye. Sa yero tiquiro tiquina mehna dahra,
topʉ tojoahye. 4 Sa yero Pablo saurú ijigʉ̃ semanaripe judio masa tiquina buheri
wʉhʉpʉ judio masare, judio masa ijieyequina gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ yere yahuahye.
Tiquiro sa ni yahugʉ̃ tʉhoye, “Ijirota ijire”, niahye tiquina ihquẽquina.
5 Sa ye Sila, Timoteo mehna Macedoniapʉ ijiriquina, Pablo cahapʉ
esahye. Topʉ tiquina esari bato Pablo pehe ijipihtiye decori judio masare
quehnoano buhee tiahye:
—Jesu, Cristo marine yʉhdʉoatiquiro mari cohteriquiro ijire, ni yahue
tiahye tiquiro.
6 Tiquiro sa ni buhepegʉ̃ta, judio masa pehe tiquirore tʉho duerahye. Sa ye
tiquina ñano ni quiti dojomehneahye tiquirore. Tiquina sa yegʉ̃ Pablo tiquinare
tiquiro tuhtiboriro sahata, tiquiro suhtirore dihta wahãrire wejẽ site cũahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Mʉsa ye buhiri pecapʉ wahanata. Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiriro sahata mʉsare buhemi yʉhʉ. Sa buhepegʉ̃ta mʉsa yʉhʉre tʉho duerari. Yojopʉre judio masa ijieyequina pehere buhegʉ wahaʉtja, niahye Pablo judio masare.
7 Tiquiro sa nidi bato tiquiro topʉ ijiriquiro waha, Ticio Justo wame tiriquiro ya wʉhʉpʉ esahye. Justo Cohãcjʉ̃re ño peoriquiro ijiahye. Tiquiro ya wʉhʉ pehe judio masa buheri wʉhʉ cahapʉ ijiahye. 8 Sa ye Crispo wame tiriquiro buheri wʉhʉre cohteriquiro, tiquiro namono, tiquiro pohne gʉ̃hʉ Jesure wacũ tutuayequina ijiahye. Sa ye apequina Corinto cjẽna peyequina Cohãcjʉ̃ yere tʉhoye, Jesure wacũ tutuahye. Tiquina sa wacũ tutuayequina ijigʉ̃ tiquinare wame yeahye. 9-10 Ihcã ñami Cohãcjʉ̃ quehẽnopʉ yahuahye Pablore. Tiquirore ohõ saha niahye:
—Mʉhʉ mehna ijiaja. Ahri macare yeequina peyequina ijire. Sa ye apequina masa mʉhʉre ñano ye masiedare. Sa yegʉ cueracãhña mʉhʉ. Sa cueragʉ yeere tutuaro yahuya. Sa tʉhotueracãhña, ni yahuahye Cohãcjʉ̃ Pablore.
11 Sa ye ihcã cʉhma quehnoano, ape cʉhma deco waro to cjẽnare Cohãcjʉ̃ yere buhe, ijie tiahye Pablo.
12 Tiquiro sa ijiri watoa Galiõ wame tiriquiro Acaya yehpa cjẽna pʉhtoro tiquiro ijigʉ̃ judio masa ijipihtiyequina ihcãno mehna Pablore yahusãñe taye, tiquirore buhiri dahre dutiyequina cahapʉ neahye tiquina.
13 —Ahriquiro masare Cohãcjʉ̃re ño peo dutiro ahri yehpa cjẽ dutiye pehere cohã dutiro nine, ni yahusãhye judio masa buhiri dahre dutiyequinare.
14 Tiquina sa ni yahusãgʉ̃ tʉhoro Pablo pehe tiquinare yahu duamahye. Sa yahu duepegʉ̃ta Galiõ pehe judio masare yahuahye:
—Ahriquiro ʉsã Roma cjãna ye dutiyere yʉhdʉdʉcariquiro tiquiro ijigʉ̃ mʉsare yʉhtiboaya yʉhʉ. 15 Sa yena mʉsa judio masa ye dutiye pehere ahriquiro yʉhdʉdʉcariquiro ijigʉ̃ mʉsa basi quehnoña. Ahrire mʉsa mehna masino pjerare yʉhʉre, ni yahuahye tiquiro judio masare.
16 Sa ninota tiquinare judio masa yahusãñe ahtamediquinare tiquiro ya tucũpʉ ijiriquinare cohã wioahye tiquiro. 17 Tiquiro sa cohã wiori bato ijipihtiyequina ti wʉhʉpʉ ijiriquina Sostenene judio masa buheri wʉhʉre cohteriquirore Jesu yaquirore ñehe, buhiri dahre dutiyequina cahapʉ queãhye tiquirore. Tiquina sa quẽgʉ̃ ihñano Galiõ sa ihña cãhye.

Pablo Antioquíapʉ tojoaa wahahye

18 Sa yero Pablo Corintopʉ yoari pje ijiriquiro “Wahaʉ niaja”, ni cohe tiahye tiquiro Jesu yequinare. Tiquiro sa nidi bato tiquiro Priscila, Aquila mehna Siria yehpapʉ ijiri macapʉ pehãa wahahye. Cencrea wame tiri petamahapʉ tiquina esari bato Pablo Cohãcjʉ̃re “Ohõ saha mʉhʉre ye basaʉtja”, tiquiro nidire ye tuhasariquiropʉ ijiahye. Sa yero sa yeriquina judio masa tiquina yeducuriro sahata tiquiro poarire wʉha peho dutiahye. 19 Sa yero tiquina Efeso wame tiri macapʉ

pehã sa, Priscilare, Aquila gũhʉre cũahye Pablo. Tiquinare topʉ cũ, judio masa tiquina buheri wʉhʉpʉ wahahye. Ti wʉhʉpʉ esa, Cohãcjũ yere yahuahye. Sa yahuro judio masa mehna yahuducuahye. 20 Tiquiro sa yahuducuri bato tiquirore tiquina mehna tojoa dutimahye. Tiquina sa dutiepegũta ohõ saha niahye Pablo:

—Tojoeraja mʉsa mehna, niahye Pablo tiquinare.

21 Sa ninota,

—Wahagʉ niaja. Cohãcjũ cahmegũ pari turi tojoa taboaga, niahye tiquinare Pablo.

Sa ni tuhasa Efesopʉ ijiriquiro pehãa wahahye tiquiro.

22 Sa yero Cesareapʉ pehã sa, yʉhdʉ cã, Jerusalẽpʉ esahye. Topʉ esa, to cjẽna Jesu yequinare "¿Ne ijiajari mʉsa?" ni, tiquinare ihña yʉhdʉa Antioquíapʉ esahye. 23 Topʉ meheñe decorigã ijiahye. Topʉ ijiriquiro yʉhdʉahye. Galacia yehpapʉ ijiye macaripʉ, Frigia yehpapʉ ijiye macaripʉ pari turi esa, ti macari cjẽnare Jesu yequinare buhero, bucuegũ yeahye.

Apolo wame tiriquiro Efesopʉ buheahye

24 Ti pjere, judio masʉno Apolo wame tiriquiro, Alejandría cjũno Efesopʉ esahye. Tiquiro quehnoano yahu mihnidiquiro ijiahye. Sa yero tiquiro Cohãcjũ ojoarire quehnoano masiahye. 25 Apequiro tiquirore Cohãcjũ yere yahu tuhasae tiahye. Sa yero tiquiro Ñu wame yeriquiro ye buheye dihitare masiahye. Sa ijieperota tiquiro tutuaro bucueye mehna Cohãcjũ yere quehnoano buheahye. 26 Sa yero judio masa tiquina buheri wʉhʉpʉ tiquiro cuero marieno tiquinare buhe dʉcahye. Tiquiro sa buhegũ tiquina tʉhori bato Priscila, Aquila mehna tiquirore tiquina mehna neahye. Cohãcjũ yere tiquiro quehnoano poto yahu pehoeragũ ihñañe quehnoano poto yahu pehoahye tiquina tiquirore. 27-28 Sa ye tiquiro Apolo pehe Acaya yehpapʉ tiquiro waha duagũ Jesu yequina tiquirore "Quehnoano wahaya", ni, ojoari pũrine ohoahye tiquirore. Ti pũri Acayapʉ ijiyequina Jesu yequinare Apolore quehnoano piti ca dutiye pũri ijiahye. Sa yero Apolo topʉ esaro, to cjẽnare Jesure wacũ tutuayequinare Cohãcjũ cahĩñe mehna quehnoano yedohoahye. Judio masare ti macapʉ ijiyequinare ohõ saha ni yahuahye:

—Cohãcjũ ohoriquiro mʉsa cohteriquiro ijire Jesu. Cristo waro ijire tiquiro, ni yahuahye judio masare apequina masa tiquina ihñonopʉ.

Cohãcjũ yere tiquina ojoari mehna tiquiro quehnoano queoro yahugũ tʉhoye tiquina "Poto ijierare", ni masiedahye. Sa yero Cohãcjũ cahĩñe mehna tiquirore wacũ tutuayequinare quehnoano yedohoahye Apolo.

Pablo Efesopʉ wahahye

19 1 Corintopʉ Apolo tiquiro ijiri watoa, Pablo pehe cʉnʉ cjʉpʉ mʉja yʉhdʉa, Efesopʉ esahye. Topʉ esaro ihquẽquina Jesu yequinare bocahye. 2 Tiquinare boca saro tiquiro tiquinare sinituahye:

—¿Mʉsa Jesure wacũ tutuari bato mʉsa pehe Espíritu Santore cʉo dʉcari? ni, sinituahye Pablo.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro sa nigũ tʉhoye tiquirore ohõ saha ni yahuahye tiquina:
—“Espíritu Santo ijire”, ni yahuerari ʉsãre, ni yahuahye tiquina.
3 Tiquina sa ni yahuri bato Pablo tiquinare sinituahye tja:
—¿Noa ye buheyere mʉsa tʉhori bato wame yeri mʉsare? niahye tiquiro tja.
—Ñu ye buheyere ʉsã tʉhori bato wame yeri ʉsãre, ni yahuahye tiquina.
4 Tiquina sa nigũ tʉhoro ohõ saha niahye Pablo:
—Masa tiquina ñañe yerire tiquina duhugũ ihñano wame yeahye Ñu. Sa yero tiquiro wame yeye pehe tiquina ñañe yerire tiquina duhurire masare ihñoati ijire. Sa yero apee boro gũhʉre yahu nemoahye Ñu. “Yʉhʉ bato ahtariquiro pehere wacũ tutuaya mʉsa”, ni yahuahye tiquiro. Sa nino Jesure yahuro niahye, ni yahuahye Pablo tiquinare.
5 Tiquiro sa nigũ tiquina tʉhori bato, Jesu wame mehna wame yeahye tiquinare. 6 Sa yero Pablo tiquina ihquẽquina bui tiquiro omoca duhu peogũ, Espíritu Santo pehe wihiahye tiquinapʉre. Tiquiro sa wihiri bato tiquina pehe tʉhomehneñe yahuducuye mehna yahuducu, Cohãcjũ yere yahuahye. 7 Tiquina ijipihtiyequina doce ʉmʉa ijiye ijiboaga.
8 Came Pablo judio masa tiquina buheri wʉhʉpʉ sajã, ihtia asũ waro decoripe cuero marieno Cohãcjũ pʉhtoro tiquiro ijiyere yahuducuahye tiquina mehna. Tiquirore tiquina sa tʉhori bato “Ahri ijirota ijire”, niahye tiquina. 9 Sa niepegũta apequina pehe tʉho duerahye. Sa ye tiquina masa tʉhoro quehnoañe buheyere ñano niahye. Tiquina sa nigũ tʉhoro Pablo pehe Jesu yequinare piji wijia, ape siepʉ wahahye. Waha, Tirano wame tiri wʉhʉ buheri wʉhʉpʉ decoripe masare Cohãcjũ yere yahuahye tiquiro. 10 Pʉa cʉhma waro buhee tiahye tiquinare. Tiquiro sa buhegũ ijipihtiyequina Asia yehpa cjẽna judio masa, judio masa ijieyequina mehna mari pʉhtoro Jesu yere tʉhoahye. 11 Sa yero Cohãcjũ tutuaye mehna Pablo peye tahari ye ihñoahye. 12 Suhti cahseri Pablo tiquiro pagʉre pihari cahserire, tiquiro pihari suhti gũhʉre ne cã, dohatiyequinare ohoahye. Ti suhtire ohogũ tire ñeheñe tiquina dohatiye yʉhdʉa wahahye. Sa ye watĩa tiquina mehna ijiriquina wahaa wahahye ti suhtire tiquina ñehedi bato.
13 Sa ijigũ apequina judio masa, sa tiniducuyequina, watĩare cohãñequina judio masa yayia ijiahye. Sa ye Pablo tiquiro yeriro sahata Jesu tutuaye mehna watĩare cohã duamahye. Sa ye watĩare duhu dutimahye tiquina.
—Pablo yahuriquiro, Jesu tiquiro tutuaye mehna dutiaja mʉsare. Wahaya. Ahriquiro mehna pari turi ijieracãhña, nimahye tiquina watĩare ohoye.
14 Esceva wame tiriquiro siete tiquiro pohne pehe sata yemahye. Esceva pehe judio masʉno pahia pʉhtoro ijiahye. 15 Tiquiro pohne watĩnore tiquina waha dutiri bato, watĩno pehe ohõ saha niahye tiquinare:
—Jesure masiaja. Pablo gũhʉre masiaja. Mʉsa pehere masiedaja, niahye watĩno tiquinare.
16 Tiquiro sa nigũta watĩnore cʉoriquiro pehe tutuaro tiquinare ñehe maa wahahye. Sa yero tiquinare ña yʉhdʉaro yeahye. Tiquiro sa yeri bato suhti marieñequina, cami tiyequina oma wijiaa wahahye tiquina ti

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

wʉhʉre. 17 Tiquina sa yeri bato ijipihtiyequina Efeso cjẽna, judio masa,
judio masa ijieyequina mehna tire tʉhoye, cue yʉhdʉahye tiquina. Sa ye
mari pʉhtoro Jesu yere bʉjʉpero marieno yahuducuahye masa pehe.
18 Sa ye masa peyequina Jesure wacũ tutuayequina tiquina ñano yerire
yahuye ahtahye. 19 Tiquina mehna cjẽna peyequina yayia masare ujuayequina
yero saha yeyequina ijiahye. Sa ye tiquina ojoari pũrine yayia tiquina yerire
yahuye pũrine topʉ ne cãhta, masa ihñonopʉ ti pũrine ʉjʉ̃a cohã cãhye
tiquina. Ti pũri wapa tirire tiquina queogʉ̃, ijipihtiye pũri cincuenta mil cjoeri
niñeru cjoeri wapa timahye ti pũri. 20 Sa ye Cohãcjʉ̃ yere cahmeñequina
peyequina wahahye. Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro yequina wahahye.
21 Tiquina sa wahari bato Pablo ohõ saha ni tʉhotuahye: “Macedonia
yehpapʉ esa mʉhta, ti yehpare yʉhdʉa, Acaya yehpare esaʉtja. Ti yehpare
yʉhʉ esari bato Jerusalẽpʉ wahaʉtja. Ti macare yʉhʉ esari bato Romapʉ
wahaʉtja”, ni tʉhotuahye Pablo. 22 Pʉaro tiquirore yedohoyequinare tiquiro
pano oho mʉhtahye Macedonia yehpapʉ. Timoteo, Erasto gʉ̃hʉ ijiahye
tiquina. Sa yero Pablo pehe ihcãquirota tojoa nʉnʉ tãrĩahye Asia yehpapʉ.

Efesopʉ masa usua, sañuducuahye

23 Ti pjere Efesopʉ Jesu yere apequina cahmedaye, Pablo gʉ̃hʉre
tuhtiahye. 24 Plata mehna dahrariquiro Demetrio wame tiriquiro plata
mehna cohãcjõno Artemisa wame tiricoro ya wʉhʉ queoyere yeriquiro
ijiahye. Sa yero tiquiro apequina plata mehna dahrayequina mehna ti
queoyere dua, pajiro wapatahye tiquina. 25 Sa yero Demetrio apequina
plata mehna dahrayequinare piji cahmecoa yahuahye tiquinare.
—Tʉhoya mʉsa. Ahri dahraye mehna pajiro mari wapatarire masine mʉsa.
26 Ahriquiro Pablo yerire tiquiro buheri gʉ̃hʉre masine mʉsa. Ohõ saha ni
buhere tiquiro. “Cohãmana queoye masa tiquina yeyequina catiyequina ijierare”,
ni yahue tiri tiquiro. Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye peyequina Efeso cjẽna, ijipihtiropʉ
apequina Asia yehpa cjẽna gʉ̃hʉ ti buheyere “Ijirota ijire”, nie tiri. 27 Sa niñe
mari dahrayere masa ñano yahuducuboaga. Sa ye mari yacoro cohãcjõno
Artemisa ya wʉhʉre masa cohãboaga. Sa yero ticoro ijipihtiyequina Asia yehpa
cjẽna, ijipihtiri yehpa cjẽna tiquina ño peoricoro ticoro ijiepegʉ̃ta ticoro tutuaye
butiarota. Sa ye masa ticorore masiedaboaga, niahye Demetrio tiquinare.
28 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye tiquina pehe tutuaro usua, sañuducuahye:
—Artemisa Efeso cjãna mari yacoro cohãcjõno tutuaricoro ijire, ni,
sañuducuahye tiquina.
29 Sa ye Efeso cjẽna ijipihtiyequina sañuducu yʉhdʉa, tʉho masiñe
pihtia wahahye. Sa wahaye, Gayore, Aristarco gʉ̃hʉre ñehe, masa tiquina
cahmecoanopʉ tiquinare weje cãhye. Gayo, Aristarco mehna Macedonia cjẽna
ijiye, Pablo mehna tiniñequina ijie tiahye. 30 Sa ye Pablo masa cahapʉ tiquiro waha
duagʉ̃, Jesu yequina pehe tiquirore waha dutierahye. 31 Sa ye apequina ti yehpa
cjẽna pʉhtoa, Pablo mehna cjẽna ijiye, tiquina cahacjẽnare yahu dutiahye Pablore:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Masa tiquina cahmecoanopʉ wahaeracãhña, ni yahu duti ohoahye pʉhtoa tiquina cahacjẽnare Pablopʉre.
32 Sa ye topʉ cahmecoañequina mehna cjẽna pehe peyequina “¿Dʉhsena tana
mari cahmecoana niajari?” ni, masiedahye. Sa ye tiquina sañuducu nemoahye.
Ahrie pehepʉ ijiyequina sijoro ni, sañuducuahye. Apequina gʉ̃hʉ sijoro ni
sañuducuahye. 33 Sa ye judio masa pehe Alejandro wame tiriquirore masare yahu
dutimahye. Sa yero Alejandro “Dihta mariahña”, nino tiquiro omoca mehna quẽ
dijioahye. “Ahriquina ʉsãre judio masare tuhtiye nine”, ni tʉhoturo judio masare
cahmota duaro, yahuducumahye. 34 Tiquiro sa niepegʉ̃ta judio masʉno tiquiro
ijigʉ̃ ihñañe masa ijipihtiyequina ihcãno mehna pʉa hora waro sañuducuahye:
—Artemisa, Efeso cjãna mari yacoro cohãcjõno tutuaricoro ijire, ni,
sañuducuahye tiquina.
35 Tiquina sa ni sañuducugʉ̃ ihñano, Efeso cjẽna pʉhtoare
yedohoriquiro masare, “Dihta mariahña”, ni, yahuahye tiquinare.
—Mʉsa Efeso cjãna tʉhoya. Efeso cjãna mari yacoro tutuaricoro cohãcjõno
Artemisa ya wʉhʉ cohtena mari ijigʉ̃ ijipihtiri yehpa cjẽna masine. Sa ye
ʉhmʉsepʉ bora dijia tari queoyere cohtena mari ijigʉ̃ gʉ̃hʉre masine masa.
36 Sa ye apequina “Ahri poto ijierare”, ni masiedare. Sa yena usueracãhña
mʉsa. Quehnoano tʉhotuya mʉsa. 37 Ahriquina mʉsa ñehe tariquina mari
cohãcjõnore ñano ni yahuducuerari. Sa ye tiquina cohãmana wʉhʉsepʉre
sajã, yaquerari. Sa yena quehnoano yeya mʉsa. 38 Sa ye Demetrio, plata
mehna dahrayequina mehna ahriquinare mʉsa ñehediquinare yahusã duaye,
buhiri dahre dutiyequina pehere yahuahro tiquina. Tiquina buhiri dahre
dutiyequinare ahriquinare yahusã masine. 39 Pari turi cahmecoana quehnoano
mehna cahmecoaña. Yojopʉre mʉsa yeriro saha yeracãhña. 40 Miare mʉsa
ihyo waro usua, sañuducurire mari pʉhtoa tʉhoye, “Marine cohãñe niaga”, ni
tʉhotueta tiquina. Sa yena mʉsa sa ni sañuducurire tiquinare quehnoano poto
yahu masiedaja mari, niahye pʉhtoare yedohoriquiro masare.
41 Sa ni yahu tuhasa, “To puno tjire. Wahaya”, niahye tiquiro masare.

Macedonia yehpapʉ gʉ̃hʉre, Grecia yehpapʉ gʉ̃hʉre Pablo esahye

20 1 Ti sa wahari bato, Pablo pehe Jesu yequinare piji cahmecoa
yahuahye. Yahu tuhasa, tiquinare cohe tiahye. Cohe ti tuhasa,
Macedonia yehpapʉ wahaa wahahye. 2 Topʉ esa, buhe, to cjẽna Jesu yequinare
bucuegʉ̃ yeahye tiquiro. Tiquinare buhe tuhasa, Grecia yehpapʉ esahye
tiquiro. 3 Topʉ tiquiro ihtia asʉ̃ waro ijiahye. Topʉ ijiro Siria yehpapʉ pehãa
waha duamahye. Tiquiro sa waha duepegʉ̃ta judio masa duhti queahye,
tiquirore ñehe duaye. Sa yero Pablo ape mahapʉ, Macedoniapʉ wahari mahapʉ
wahahye. 4 Sa waharo Asiapʉta esahye. Topʉ Berea cjʉ̃no Pirro macʉno Sópater
wame tiriquiro pehe Pablore piti ti cãhye. Sa ye Tesalónica cjẽna Aristarco,
Segundo gʉ̃hʉ tiquirore piti ti cãhye. Sa ye Asia cjẽna Tíquico, Trófimo gʉ̃hʉ
Asiapʉ tiquirore piti ti cãhye. Derbe cjʉ̃no Gayo wame tiriquiro Timoteo gʉ̃hʉ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro mehna wahahye. 5Tiquiro mehna cjẽna tiquiro pano waha, Troa wame
tiri macapʉ tiquirore cohteri jiri. 6Tiquina sa cohtegʉ̃ pugʉ̃ yeye moremehneñe
pãre tiquina ihyari bose deco bato ʉsã pehe Filiopoʉ ijirina yucʉsa mehna
waha, ihcã omope decori pehã, Troapʉ ʉsã esaʉ. Siete decori waro ijii topʉre.

Troapʉ Pablo tinino wahahye

7Domingo ijigʉ̃ Jesu yequina cahmecoa, pãre duhu peori Santa cena yeye
tehe. Tiquina sa yeato pano Pablo tiquinare buheri. Sa yero Pablo ape decopʉ
wahatiquiro ijiro yoari pje tiquiro buheri. Ñami decopʉ buhe duhuro taro nimedi.
8Sa yena ʉhmʉano cjã tucũpʉ peye paca sihãñe paca ijiri tucũpʉ cahmecoaʉ
ʉsã. 9Pablore tiquiro tʉhori watoa wahmʉno Eutico wame tiriquiro meheni
sopecahagã buipʉ mʉja pje dujiri. Sa yero Pablo tiquinare yoari pje tiquiro
buhe nemogʉ̃ wahmʉnore wʉjʉa ahtari. Sa yero tiquiro carĩ maa, ihtia casario
buipʉ dujiriquiro majare maa dijiaa wahari. Tiquiro bora dijiari bato tiquina
tiquirore yariariquiropʉre tu wahcõ dapori. 10Tiquina sa yegʉ̃ ihñano Pablo dijia,
wahmʉnore quẽ suhsuri. Tiquiro sa yeri bato Jesu yequinare yahuri tiquiro:

—Jeripohna ñaedacãhña. Yarierare ahriquiro. Catire, nidi Pablo pehe.

11-12Tiquiro sa nigʉ̃ wahmʉno yariamediquiro masaa wahari. Tiquiro
sa masagʉ̃ ihñañe tiquina bucue yʉhdʉari. Sa bucueye ʉhmʉano cjã
tucũpʉ mʉja, pãre duhu peori Santa cena yeye tehe. Tiquina sa yeri bato
yoari pje Pablo tiquinare buheri. Tee bohreato panogãpʉ tiquinare buhe
duhuri. Tiquiro buhe tuhasagʉ̃ wahaa wahaʉ ʉsã.

Pablo Troapʉ ijiriquiro waha, Miletopʉ esahye

13Pablo pano yucʉsa mehna Asõpʉ ʉsã pehe esa mʉhtaʉ. Pablo pehe
mahapʉ waha duari. Pablo tiquiro nidiro sahata Asõpʉ tiquirore ʉsã piti
caʉ. 14Tiquirore ʉsã piti cagʉ̃, ʉsã mehna tiquiro sajãri yucʉsapʉ. Tia
mehna waha, Mitilenepʉ ʉsã esaʉ. 15Topʉre esa yʉhdʉa, ape decopʉ Quíore
yʉhdʉaʉ ʉsã. Ape decopʉ Samopʉ esaʉ ʉsã. Ape deco pehere Miletopʉ esaʉ
ʉsã. 16Pablo Pentecoste deco ijigʉ̃, Jerusalẽpʉ esa duari. Sa yero Asia yehpapʉ
yoari pje iji duerari. Sa yero Efesore poto yʉhdʉa, Miletopʉ wahã saʉ ʉsã.

Pablo Efeso cjẽnare Jesu yequina pʉhtoare yahuahye

17Sa yero Pablo Miletopʉ ijiro, Efeso cjẽnare Jesu yequina pʉhtoare
pijiori tiquiro. 18Sa tiquiro pijiori bato tiquina Pablo cahapʉ wihiri.
Tiquina wihigʉ̃ ihñano tiquinare Pablo yahuri:

—Asiapʉ coã wihigʉ mʉsa mehna yʉhʉ yerire masine mʉsa. 19Mʉsa mehna
ijigʉ ne sijoro nino marieno Jesu, mari pʉhtoro yere yee tii yʉhʉ. Sa yegʉ
mʉsare paja ihñaʉ. “Mʉsare yʉhdʉdʉcaja”, niedʉ yʉhʉ. Judio masa yʉhʉre
tiquina ñano yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ yere yee tii yʉhʉ. 20Sa yegʉ mʉsa quehnoano
wahatire cahmegʉ mʉsare yahu peho cãʉ yʉhʉ. Masa tiquina ihñonopʉ mʉsa
wʉhʉsepʉ gʉ̃hʉre buhei yʉhʉ. 21Sa yegʉ judio masare, judio masa ijieyequina

gʉ̃hʉre ihcãno mehna buhei yʉhʉ. “Mʉsa ñañene bʉjʉa witina, Cohãcjʉ̃ ye
pehere camesaya. Sa yena Jesu mari pʉhtorore wacũ tutuaya”, ni yahuu yʉhʉ.
22 Sa yegʉ Espíritu Santo tiquiro dutiriro sahata yojopʉre Jerusalẽpʉ wahaʉ
niaja. Yʉhʉ topʉ wahagʉ yʉhʉ dʉhse wahatire masiedaja yʉhʉ. 23 Ohõ saha
nidi Espíritu Santo yʉhʉre: “Jerusalẽpʉ mʉhʉ ñano yʉhdʉta. Sa ye mʉhʉre
peresu yeeta”, nidi Espíritu Santo yʉhʉre. Yojopʉre yʉhʉ macaripe yʉhʉ esagʉ̃
sa ni yahuri yʉhʉre. Jerusalẽpʉ wahagʉ Espíritu Santo tiquiro yahuri dihitare
masiaja. 24 Tiquiro sa yahuepegʉ̃ta quehnoañe buheyere, Cohãcjʉ̃ tiquiro
cahĩñe buheyere yahuacjʉ ijiaja. Jesu mari pʉhtoro tiquiro ye dutirire ye peho
duaja. Ahrire yerigʉ ijigʉ, yʉhʉ yariatire cueraja yʉhʉ.
25 ’Sa yegʉ mʉsa mehna ijigʉ Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiyere yahue tii yʉhʉ
mʉsare. Ne mʉsare pari turi ihñasi yʉhʉ. Ahrire masiaja yʉhʉ. 26-27 Sa masigʉ
miare ahrire yahuaja mʉsare. Ijipihtiye Cohãcjʉ̃ yere yahuu yʉhʉ mʉsare. Sa
yero ijipihtiyequina mʉsa mehna cjẽna Cohãcjʉ̃ yere cahmeeñequina tiquina
ijigʉ̃ yee buhiri ijierare. 28-29 Mʉsa basi quehnoano yeya. Sa yena Jesu yequinare
Espíritu Santo mʉsare ihbo dutigʉ̃, tiquiro ihbo dutiriquinare quehnoano ihboya.
Ovejare ihboyequina ovejare tiquina ihboro saha Jesu yequina gʉ̃hʉre ihboya
mʉsa. Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro yariaro tiquiro dii cohãno mehna Cohãcjʉ̃
tiquinare tiquiro yequina ijiatiquinare yeri. Yʉhʉ ohõre wahari bato apequina
ñañequina pehe yaquiro ovejare tiquina wejẽno saha Jesu yere mʉsa yeborire
dojomehneeta. Sa yena Jesu yequinare quehnoano ihboya. 30 Camepʉre
apequina mʉsa mehna cjẽna pehe Jesu yequinare ni meho, apeye buheyere tʉho
dutieta. Tiquina sa dutigʉ̃ tiquina tʉhoeta. 31 Sa yena quehnoano yeya mʉsa.
Decoripe, ñaminipe paja ihñañe mehna buhei yʉhʉ mʉsare. Ihtia cʉhma waro
quehnoano buhei yʉhʉ mʉsare ijipihtinare. Tire quehnoano wacũña mʉsa.
32 ’Yojopʉre yʉhʉ wahari bato Cohãcjʉ̃ mʉsare ihña ihborota. Tiquiro cahĩñe
buheyere buhena quehnoano ijinata mʉsa. Cohãcjʉ̃ tiquiro buheye mehna
mʉsare tiquiro yequinare quehnoano yedoho masine. Sa yero tiquiro yequina
dihitare tiquiro ye duariro sahata mʉsa pũritare quehnoano yerota. 33 Mʉsa
niñeru cʉoyere, mʉsa suhti cʉoye gʉ̃hʉre “Yʉhʉre ohoya”, niedʉ. 34 Yʉhʉ basi
dahra wapataʉ ye ijiatire. Sa yegʉ yʉhʉ cahmeñene, yʉhʉ mehna cjẽna tiquina
cahmeñe gʉ̃hʉre yʉhʉ dahra wapatari mehna nei. Yʉhʉ sa yerire masine mʉsa.
35 Mari ohõ saha tutuaro dahrana apee boro cʉoeyequinare yedohoro cahmene
marine. Ahrire mʉsare ye ihñou yʉhʉ. Jesu mari pʉhtoro tiquiro nidire wacũña
mʉsa. “Tiquiro ohogʉ̃ ñehediquiro yʉhdʉoro ohoriquiro pehe bucuere”, nidi jiri
Jesu tiquiro basi, ni yahuri Pablo Jesu yequina pʉhtoare.
36 Sa nidi bato Pablo tiquina mehna dʉsepe curi mehna quehe sa,
Cohãcjʉ̃re sinidi. 37 Tiquiro sa sinidi bato tiquina ijipihtiyequina Pablore
quẽ suhsu, wahsupure ihmi, utiri. 38 “Mʉsare pari turi ihñasi yʉhʉ”, to
pano tiquiro nigʉ̃ tʉhoye tutuaro bʉjʉa witiri tiquina. Sa ye tiquirore tu
nʉnʉ tã buhari petamahapʉ. Topʉ ʉsãre ihña nʉnʉ tãri ʉsã wahagʉ̃.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pablo Jerusalẽpн pari turi wahahye

21 1 Jesu yequinare “Wahana niaja”, ni, yucнsa mehna, Cos wame tiri
нcнopн poto waha, pehã saн нsã. Ape decopн Roda wame tiri нcнopн
pehã sa, yнhdнa, Pátara wame tiri macapн esaн нsã. 2 Pátarapн ijina, Feniciapн
wahatiare yucнsare bocaн нsã. Sa yena tia mehna wahaн нsã. 3 Sa wahana Chipre
wame tiri нcнore poto ihña yнhdнн нsã. Cũ pehe pehe ijiri ti нcнo. Ti нcнore
yнhdнa, Siria wame tiri yehpapн esaн нsã. Sa yena yucнsa cjẽ doeri cjẽne yucнsa
cjн̃no Tiro wame tiri macapн tiquiro dure mogн̃ topн pahsarĩi. 4 Topн Jesu
yequinare ihñana, siete decori waro tojoarĩi нsã ti macapн. Sa ye to cjẽna Jesu
yequinare Espíritu Santo tiquiro yahuriro sahata tiquina Pablore Jerusalẽpн waha
dutieramedi. 5 Tiquina sa niepegн̃ta ti macare siete decori нsã ijiri bato, wahaн
нsã. Нsã wahato panogã ijipihtiyequina Jesu yequina, tiquina namosãnumia
mehna, tiquina pohne mehna, maca dнhtн cahapн нsãre ihña tojoari. Sa yena
ijipihtina нsã padнopн esa, dнsepe curi mehna quehe sa, Cohãcjн̃re sinii. 6 Нsã
sa sinidi bato, “Wahana niaja”, ni, tiquinare quẽ suhsu bato ti wahaн нsã. Нsã
wahagн̃ ihña nнnн tã, tiquina pehe majaa wahari tiquina ye wнhнsepн.

7 Tiro wame tiri macare maja yнhdнн нsã. Sa yena Tolemaidapн wahã saн
нsã. Topнta pajiri mare waha bato tii нsã. Ti macapн esa, Jesu yequinare “¿Нsã
acaye, ijiajari?” ni, ihcã deco нsã tiquina mehna ijinii. 8 Sa yena ape decopн tja
Pablo mehna mahapн wahaн нsã Cesarea wame tiri macapн wahana. Topн esa,
quehnoañe buheyere yahuriquiro Felipe wame tiriquiro ya wнhнpн esaн. Sa
yena tiquiro mehna tojoaн нsã. Felipe Jesu yequina tiquina siete besenohriquina
mehna cjн̃no ijiri. 9 Sa yero tiquiro pititiaro numia pacнro ijiri. Tiquina numia
pehe Cohãcjн̃ yere yahuye numia ijiri. Nuhmia ijiri. 10-11 Topн нsã meheñe
decorigã нsã ijiri bato, Agabo wame tiriquiro Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquiro
Judeapн ijiriquiro нsãre ihñano wihiri. Sa yero tiquiro Pablo ya dare jeri turi
dare ne, tiquiro dahpocãrine, tiquiro omocarine dнhtero, queo yahuri:

—Ohõ saha nidi Espíritu Santo. “Ahri dare cнoriquiro Jerusalẽpн
tiquiro esagн̃, judio masa sa dнhteeta tiquirore. Dнhte tuhasa, judio masa
ijieyequinare ohoeta tiquina tiquirore”, nidi Espíritu Santo, ni yahuri Agabo.

12 Tiquiro sa nigн̃ tнhona, нsã Cesarea cjẽna mehna Pablore tutuaro cahĩi
нsã. Tiquirore Jerusalẽpн waha dutierami. 13 Нsã sa nigн̃ Pablo pehe yнhtiri:

—¿Dнhse ni utina niajari mнsa? Yнhн pehere bнjнa witigн̃ yeaga mнsa.
Tiquina yнhнre peresu tiquina yegн̃ quehnoanota. Yнhн Jerusalẽpн Jesu mari
pнhtoro yere yнhн yeri buhiri yнhн yariagн̃ quehnoanota, nidi Pablo нsãre.

14 “Wahaeraja”, tiquiro nigн̃ tнho duana nimi нsã. Tiquiro “Wahaнtja”,
tiquiro nigн̃, sa tнhotu cн̃hн нsã. Ohõ saha nii:

—Mari pнhtoro tiquiro cahmeno sahata yeahro, nii нsã.

15 Tire yahu bato ti, нsã yere quehno, wahaa wahaн нsã Jerusalẽpн
wahana. 16 Topн нsã wahagн̃ meheñequinagã Cesarea cjẽna Jesu yequina
pehe нsã mehna wahari. Sa yena tiquina mehna cjн̃no Chipre cjн̃no Mnasõ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

wame tiriquiro ya wʉhʉpʉ esaʉ ʉsã. Tiquiro yoari pje Jesu buheriquiro ijiri. Sa yero tiquiro ya wʉhʉ ʉsã ijiati wʉhʉ ijiri. Sa yena Jerusalẽpʉ esaʉ ʉsã.

Pablo Santiagore ihñano wahahye

17 Jerusalẽpʉ ʉsã esagʉ̃, to cjẽna Jesu yequina pehe "¿Wihiajari?" ni,
bucueye mehna piti cari ʉsãre. 18 Ape decopʉ Pablo ʉsã mehna Santiagore
ihñano esari. Ʉsã topʉ esagʉ̃ topʉ ijipihtiyequina Jesu yequina pʉhtoa
ijiri. 19 Sa yero Pablo tiquinare tiquiro omoca ñehedi bato judio masa
ijieyequinare tiquiro buherire yahu pehori Jesu yequinare. Cohãcjʉ̃
tiquiro yedohoye mehna tiquiro yerire yahu pehori. 20 Tiquiro sa ni
yahugʉ̃ tʉhoye, "Cohãcjʉ̃ quehnoagʉ, tutuagʉ ijire mʉhʉ", ni ño peori
tiquina pehe Cohãcjʉ̃re. Sa ni tuhasa tiquina Pablore ohõ saha ni yahuri:
—Ʉsã acayʉ, yojopʉre peyequina judio masa Jesure wacũ tutuayequina
ijire. Tire masine mʉhʉ. Sa ye tiquina ohõ saha ni tʉhoture: "Cohãcjʉ̃ dutiyere,
Moisepʉta marine tiquiro cũrire marine ye pehoro cahmene", niñe nine. 21 Ohõ
saha ni nemore tiquina. "Ape siepʉ ijiyequinare judio masa ijieyequina watoapʉ
ijiyequinare judio masare Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũrire cohã dutiahye Pablo",
nimedi ohõ cjẽna judio masa mʉhʉre. "Pablo judio masa pohnene cuhnucunʉ
sohtoa cahserogãre yʉhre ne dutierare", nimedi mʉhʉre tiquina. "Judio masa
tiquina yee tiyere Pablo duhu dutire", ni ahri gʉ̃hʉre ni yahu wajare mʉhʉre.
22 Sa ye mʉhʉ ohõre wihigʉ̃ tʉhoye tiquina cahmecoaeta mʉhʉre tuhtiye tehe.
Sa yegʉ ohõ saha yero cahmene mʉhʉre. 23 Mʉhʉre ʉsã dutiro sahata yeya.
Yojopʉre ohõre pititiaro ʉmʉa Cohãcjʉ̃re wacũñequina "Ohõ saha yenatja",
niñequina ijire. 24 Tiquina mehna wahaya. Sa ye Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiriro
sahata tiquina basi Cohãcjʉ̃ yere yee tehe tiquina ñano yeyere coseye nine. Mʉhʉ
gʉ̃hʉ sata yeya. Sa yegʉ tiquina sa yeati wapare wapa yeya mʉhʉ pehe. Mʉhʉ
sa wapa yeri bato tiquina poarire wʉha peho duti masine tiquina. Mʉhʉ sa
yegʉ̃ ihñañe masa mʉhʉre tiquina niñe ni mehori ijigʉ̃ masieta ijipihtiyequina.
Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri dutiyere yegʉ mʉhʉ ijigʉ̃ masieta tiquina.
25 'Sa yena judio masa ijieyequina Jesu yequina pehere ʉsã ojoari
pũre oho tuhasaʉ. Ohõ saha ni, ojoaʉ ʉsã. " 'Cohãcjʉ̃ ijire', tiquina niñe
queoyere ño peo tiquina duhu peori ihyayere, diire, wamʉa tiquina
ñehe wejẽdiquinare wahiquinare ihyeracãhña mʉsa. Sa yena wʉana
tieracãhña", ni, yahu ojoaʉ ʉsã ojoari pũpʉre, nidi tiquina Pablore.

Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ judio masa Pablore ñeheahye

26 Tiquina sa ni yahuducuri bato ape deco Pablo pehe pititiaro ʉmʉa mehna
tiquina basi Cohãcjʉ̃ yere yeye tehe tiquina ñano yerire coseye tehe, Cohãcjʉ̃
wʉhʉpʉ sajãa wahahye. Ti wʉhʉpʉ sajã saro, tiquinare yahuahye Pablo: "Ohõpe
decori dʉhsare mʉsa coseato", ni yahuahye tiquiro pititiarore. Sa ye tiquina cose
bato tiri decopʉ tiquinapequina Cohãcjʉ̃re wahiquinare tiquina ohoati deco ijiri.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

27 Sa ye tiquina cose pehoboriro mehenogã dʉhsagʉ̃ waro Cohãcjʉ̃
wʉhʉpʉ Pablo tiquiro ijigʉ̃ Asia yehpa cjẽna judio masa pehe ihñahye
tiquirore. Sa ihñañe Pablore quiti dojomehne, apequinare tiquiro mehna
usuagʉ̃ yeahye tiquina. Sa usua, judio masa Pablore ñehe, sañuducuahye:
28 —Mʉsa ʉsã acaye, Israe masa ʉsãre yedohona ahtaya. Ahriquiro
ijire. Ahriquiro Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri dutiyere, ahri wʉhʉ gʉ̃hʉre
cohã duti, buhere ijipihtiyequinare. Sa ye marine judio masare ñano ni
yahuducure. Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉre judio masa ijieyequinare
ne sajãri. Sa yero ahri wʉhʉre ñañe mariedi wʉhʉre tiquiro dojomehnedi,
ni, sañuducuahye judio masa Asia yehpa cjẽna to cjẽnare.
29 To pano Jerusalẽpʉ Pablo Trófimo mehna tiquiro ijigʉ̃ judio masa ihñae
tiahye. Trófimo Efeso cjʉ̃no judio masʉno ijieriquiro ijiri. Tiquiro sa ijigʉ̃ masiñe
ohõ saha ni tʉhotuahye tiquina: “Pablo Trófimore Cohãcjʉ̃ wʉhʉre ne sajãno
niaga”, ni tʉhotuahye judio masa. 30 Masare sa ni yahu tiquina sañuducuri
bato ti maca cjẽna peyequina tutuaro usuahye. Peyequina oma cãhta, Cohãcjʉ̃
wʉhʉpʉ ijiriquirore Pablore ñehe weje wijiaa wahahye. Sa ye ti wʉhʉ
sopecaharire bihahye tiquina. 31 Sa ye tiquina tiquirore wejẽñe tee nimahye.
Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe “Ijipihtiyequina Jerusalẽ cjẽna usua, sañuducuye
nidi”, ni, apequina pehe yahuye wahahye surara pʉhtorore. 32 Tiquina sa nigʉ̃
tʉhoro pʉhtoro pehe tiquiro yequina surarare, tiquina dutiyequina gʉ̃hʉre
cahmecoadoqueo, tiquina mehna Pablore wejẽ duayequina cahapʉ oma cã
esahye. Surara tiquina esagʉ̃ ihñañe Pablore quẽmediquina quẽ duhu cãhye.
33 Sa yero surara pʉhtoro Pablo cahapʉ esa, pʉa da come dari mehna tiquirore
dʉhte dutiahye. Tiquina dʉhte tuhasagʉ̃ ihñano, pʉhtoro Pablore sinituahye:
—¿Noa boro ijiajari ahriquiro? ¿Yabe buhiri tiquirore sa yeajari mʉsa?
ni, sinituahye tiquiro tiquinare.
34 Tiquiro sa sinitugʉ̃ tʉhoye masa pehe “Ohõ saha yeri tiquiro”, ni,
apequina gʉ̃hʉ sijoro saha ni sañuducu, yahuahye surara pʉhtorore. Sa
ni tiquina sañuducugʉ̃ surara pʉhtoro quehnoano tʉhoerahye. Sa yero
tiquiro surara ya wʉhʉpʉ Pablore nea dutiahye. 35 Ti wʉhʉpʉ esa, Pablo
mʉjari escarerapʉ tiquiro mʉjano taro yegʉ̃ masa pehe tiquirore quẽ
duaye nimahye. Tiquina sa yegʉ̃ surara pehe tiquirore ne wʉa mʉjaa
wahahye. 36 Masa tiquinare peyequina nʉnʉ tã, sañuducu nʉnʉ tãhye.
—Tiquirore wejẽ cãhña, ni, sañuducuahye tiquina Pablore.

Pablo “Ne masare ñano yeraja yʉhʉ”, ni, yahuahye

37 Sa ye ti wʉhʉpʉ tiquina peresu yeato pano, Pablo pehe pʉhtorore siniahye:
—Yʉhʉ mʉhʉ mehna yahuducu duaga, ni siniahye Pablo.
—¿Mʉhʉ griego masa yere yahuducuajari? 38 ¿Sohõ ijirigʉ, Egipto
cjʉ̃ ijierajari mʉhʉ? Tiquiro masare tiquina pʉhtoare cohã dutiriquiro,
cuatro mil masa wejẽñequina pehere masa marienopʉ neari jiri. ¿Tiquiro
ijierajari mʉhʉ? niahye surara pʉhtoro Pablore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

39 Tiquiro sa nigũ tʉhoro Pablo yʉhtiahye:
—Tiquiro ijieraja yʉhʉ. Judio masʉ ijiaja. Tarsopʉ Cilicia yehpapʉ
ijiri macapʉ masa bajuʉ yʉhʉ. Ihyo ijiri maca cjũ ijieraja yʉhʉ. Yʉhʉ
ahriquina masa mehna yahuducu duaga yʉhʉ, niahye Pablo tiquirore.
40 Tiquiro sa nigũ tʉhoro pʉhtoro pehe tiquirore yahuducu dutiahye masa
mehna. Sa yero Pablo mʉjari escarerapʉ ducuro tiquiro omocari mehna "Dihta
mariahña", niahye masare. Tiquiro sa yegũ ihñañe, dihta mari pihtia wahahye.
Tiquina dihta mariahgũ ihñano, Pablo judio masa ye mehna yahuahye tiquinare.

22 1 —Yʉhʉ acaye, yʉhʉ yerire yahutja mʉsare. Yʉhʉ yahugũ
tʉhoya mʉsa, niahye Pablo.
2 Tiquiro sa nigũ Pablo judio masa ye mehna tiquiro yahuducugũ tʉhoye
masa pehe dihta mari dojoa wahahye. Sa yero Pablo tiquinare yahuahye:
3 —Yʉhʉ judio masʉta ijiaja. Tarso wame tiri macapʉ, Cilicia yehpapʉ
ijiri macapʉ masa bajuʉ yʉhʉ. Sa ijiepegʉta ahri maca Jerusalẽpʉta bʉcʉaʉ
yʉhʉ. Sa yero yʉhʉre Gamalie wame tiriquiro buhee tiri. Sa yegʉ yʉhʉ mari
ñecʉsʉmʉa mʉna panopʉ cjẽna dutiyere quehnoano buhei. Yojopʉre mari
Pacʉre mʉsa yero sahata yʉhʉ gũhʉ ño peoe timi. 4 Sa yegʉ Jesu yequinare
ñano yee tii yʉhʉ. Ihquẽquina tiquinare wejẽe tii yʉhʉ. Ʉmʉare, numia
gũhʉre ñehe, peresu yee tii yʉhʉ. 5 Pahia pʉhtoro, judio masa bʉcʉna mehna
tiquina ojoaye pũrine Jesu yequinare ñehe dutiye pũrine yʉhʉre ojoa basari.
Mari acayere Damasco cjẽnare ti pũrine ihñogʉ tʉʉ nimi Jesu yequinare
ñehei tʉhʉ. Tiquinare ñehe, ne cãhta peresu yei tʉʉ nimi. Jerusalẽpʉ
tiquinare ne cãhta duami buhiri dahrei tʉhʉ. Ohõ saha yʉhʉ nigũ pahia
pʉhtoro, judio masa bʉcʉna gũhʉ quehnoano masine, ni yahuahye Pablo.

Pablo Jesu yaquiro tiquiro waha dʉcarire yahuahye
(Hch 9.1-19; 26.12-18)

6 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:
—Sa yero coheri pje ijigũ Damascopʉ yʉhʉ esa quehegũ waro ʉhmʉanopʉ
asi sitedoque dijiori yʉhʉre. 7 Sa wahagũ yʉhʉ yehpapʉ bora quehe saa waharʉ
yʉhʉ. Yʉhʉ bora quehe sari bato yahuducuro ca tari yʉhʉre. "¿Saulo, dʉhsegʉ
yʉhʉre ñano yeajari?" nino ca tari yʉhʉre. 8 "¿Pʉhto, noa boro ijiajari mʉhʉ?"
ni, sinituu yʉhʉ. "Yʉhʉ Jesu Nazare cjũ, mʉhʉ ñano yenohrigʉ ijiaja yʉhʉ", ni,
yʉhtiri yʉhʉre tiquiro. 9 Yʉhʉ sa wahagũ yʉhʉ mehna cjẽna buhriorore ihñari. Sa
ihñaepeta yʉhʉ mehna tiquiro yahuducugũ tʉhoerari tiquina. 10 "¿Pʉhto, dʉhse
yegʉtari yʉhʉ?" ni sinituu Jesure. "Wahcãdʉcaya. Damascopʉ wahaya. Topʉ
mʉhʉ wahagũ, mʉhʉre ijipihtiye yʉhʉ ye dutiatire apequiro yahurota mʉhʉre",
nidi tiquiro yʉhʉre. 11 Tutuaro tiquiro asi sitedoqueogũ, yʉhʉ caperi opoa waharʉ
yʉhʉ. Sa ye, yʉhʉ mehna cjẽna yʉhʉ omocare ñehe, Damascopʉ tʉã cãri yʉhʉre.
12 'Topʉ Anania wame tiriquiro, Cohãcjũre ño peoriquiro marine Cohãcjũ
dutiyere ye pehoriquiro ijiri. To cjẽna judio masa ijipihtiyequina tiquina ño
peoriquiro ijiri. 13 Sa yero tiquiro yʉhʉ cahapʉ wihidʉca yʉhʉre yahuri. "Yʉhʉ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

acayʉ Saulo, ihñaña pari turi tja”, nidi tiquiro. Tiquiro sa nidi bato pari turi ihñaʉ yʉhʉ. Sa yegʉ tiquirore ihñaʉ yʉhʉ. 14 Yʉhʉ sa ihñagʉ̃ tiquiro Anania yʉhʉre yahuri. “Mari Pacʉ tiquiro cahmeñene quehnoano masiacjʉre panopʉ bese tuhasahye mʉhʉre. Sa yero ‘Yʉhʉ macʉ quehnoariquirore ihña, tʉhorota’, ni yahuahye mʉhʉre mari Pacʉ panopʉ. Tiquiro ijire mari ñecʉsʉmʉa mʉna tiquina ño peoriquiro. 15 Sa yegʉ mʉhʉ ihñarire, mʉhʉ tʉhorire yahugʉta mʉhʉ ijipihtiyequinare. 16 Sa yena yojopʉre yoari pje ijieracʉ̃hna. Wahcãdʉcaya. Sa yegʉ wame yenohrigʉ ijiya. Jesure mʉhʉ sinigʉ̃ mʉhʉ ñañene cohãnota”, nidi yʉhʉre tiquiro, niahye Pablo tiquirore wejẽ duariquinare.

Pablo judio masa ijieyequinare tiquiro buherire yahuahye

17 Sa ni tuhasa Pablo yahu nemoahye:

—Sa ye tuhasa yʉhʉ Jerusalẽpʉ tojoa ta, Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ Cohãcjʉ̃re sinigʉ esaʉ. 18 Yʉhʉ topʉ ijigʉ̃ Jesu yʉhʉre bajue tiri. Sa bajuaro yʉhʉre yahuri. “Jerusalẽ cjẽna yeere mʉhʉ yahugʉ̃ tʉho duerare. Sa yegʉ ʉmʉñano ape siepʉ wahaya”, nidi Jesu yʉhʉre. 19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhogʉ yahuu tiquirore: “Pʉhto, mʉhʉ yequinare judio masa buheye wʉhʉsepʉ ijiyequinare yʉhʉ ñehe, quẽdire masine Jerusalẽ cjẽna. 20 Sa yegʉ mʉhʉre yahuriquirore Estebã pehere tiquina wejẽgʉ̃ ihñagʉ ‘Quehnoano yeye wejẽne’, nimi. Tiquirore tiquina wejẽgʉ̃ tiquina suhtire cʉo basaʉ yʉhʉ. Ti gʉ̃hʉre masine ahri maca cjẽna. Sa ye yʉhʉ yahugʉ̃ tʉhoboaga yʉhʉre”, ni yahuu yʉhʉ Jesure. 21 Yʉhʉ sa nigʉ̃ tʉhoro Jesu yʉhʉre yahuri: “Yoaropʉ judio masa ijieyequinare buheacjʉre ohoutja mʉhʉre. Sa yegʉ wahaya mʉhʉ”, nidi yʉhʉre yʉhʉ pʉhtoro, niahye Pablo masare.

Surara pʉhtoro Pablo mehna yahuducuahye

22 Tiquiro yahu mʉhtari dihitare quehnoano tʉhomahye masa. Sa tʉhoepeta judio masa ijieyequina cahapʉ Jesu Pablore tiquiro ohoatire tiquiro yahugʉ̃ tʉhoye tiquina sañuducu dʉcahye tja:

—Ahriquiro yojopʉ pũritare yariacũnahdo, ni sañuducuahye tiquina.

23 Sa ye tiquina sañuducu nemo, usuaye mehna tiquina suhtire wahba sitedʉca, dihta mehna doque mʉoahye. 24 Surara pʉhtoro surara ya wʉhʉpʉ Pablore ne sajã dutiahye tiquiro yequina surarare. Sa yero surara pʉhtoro “¿Dʉhse ijiro boro Pablo mehna usua ñano sañuducuye niajari masa?” ni sinitu duamahye. Pablore tire sinituro taro, yuta dari mehna tana dutimahye tiquirore. 25 Sa tana dutiepegʉ̃ta tiquirore tiquina dʉhteri bato, tiquiro cahapʉ ijiriquirore surarare yahuahye Pablo:

—Yʉhʉ Roma cjʉ̃ ijiaja. Sa yena “Ñano yeriquiro ijire ahriquiro”, yʉhʉre ni masiedare mʉsa. Sa yena yuta dari mehna yʉhʉre tana masiedare mʉsa, niahye Pablo tiquirore.

26 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro surara tiquiro pʉhtorore yahuro wahahye:

—Ahriquiro Roma cjʉ̃no ijire. Sa yegʉ quehnoano yeya tiquirore, ni yahuahye tiquiro pʉhtorore.

27 Tiquiro sa nidi bato surara pʉhtoro pehe Pablore sinituro wahahye:

(Hechos 22.22)

—¿Pototа mцhц Roma cjũ ijiajari? Yahuya yцhцre tire, niahye tiquiro.

—To cjũta ijiaja yцhц, ni yцhtiahye Pablo.

28 Tiquiro sa nigũ tцhoro pцhtoro pehe tiquirore yahuahye:

—Yцhц Roma cjũ iji duagц niñeru pajiro wapa yei, niahye tiquiro.

—Yцhц Roma cjã macapц masa bajuц. Sa yegц Roma cjũ ijiaja yцhц pehe, niahye Pablo.

29 Tiquiro sa nigũ tцhoye tiquirore tanaboriquina wahaa wahahye. Sa yero Pablo Roma cjũno tiquiro ijigũ masino, tiquirore come dari mehna tiquina dцhterire wacũno, cue niahye pцhtoro pehe.

Pablo judio masa pцhtorore yahuahye

30 Sa yero surara pцhtoro judio masa Pablore tiquina yahusãrire quehnoano masi duahye. Sa masi duaro ape decopц come darire tiquirore pã dutiri bato, pahia pцhtoare, judio masa bцcцna mehna cahmecoa dutiahye surara pцhtoro. Tiquiro sa cahmecoa dutiri bato tiquiro topц Pablore ne cã, tiquina ihñono duhu docoahye tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

23 1 Sa yero Pablo judio masa bʉcʉnare ihña piti ca ducu, yahuahye:
—Yʉhʉ acaye, Cohãcjʉ̃ tiquiro ihñonopʉ ijipihtiye decori
quehnoano yeducuaja yʉhʉ, niahye Pablo.
2 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro ijipihtiyequina pahia bui ijiriquiro Anania
pehe Pablo dʉserore quẽ dutiahye. 3 Tiquiro cahapʉ ducuyequinare quẽ
dutiahye. Tiquirore tiquina quẽdi bato Pablo Ananiare tuhtiahye:
—Masa ihñono dihita quehnoano iji mehogʉ ijire mʉhʉ. “Cohãcjʉ̃
dutiyere yʉhdʉdʉcagʉ nine”, yʉhʉre niepegʉta yʉhʉre quẽ dutire mʉhʉ.
Sa quẽ dutigʉ mʉhʉ pehe dutiyere yʉhdʉdʉcagʉ niaga, niahye Pablo
tiquirore.
4 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye Pablo cahapʉ ducuyequina ohõ saha niahye
tiquirore:
—Cohãcjʉ̃ tiquiro beseriquiro pahia pʉhtorore ñano yahuducueracãhña
mʉhʉ, niahye tiquina Pablore.
5 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro Pablo ni nemoahye tja:
—Yʉhʉ acaye, tiquiro pahia pʉhtoro ijiyere masiedʉ yʉhʉ. Sa yegʉ
sa ni maca cãhti yʉhʉ. Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari ohõ saha ni yahure
tiquirore: “Mʉhʉ ya maca cjẽna pʉhtorore ñano ni, yahuducueracãhña”,
ni ojoahye, niahye Pablo tiquinare “Boya”, nino.
6 Sa ye topʉ pʉa curua cjẽna ijiahye. Ihcã curua saduceo masa ijiahye.
Ape curua pehe fariseo masa ijiahye. Pʉa curua tiquina ijigʉ̃ masino,
Pablo judio masa bʉcʉnare tutuaro sañuducu yahuahye:
—Yʉhʉ acaye, yʉhʉ fariseo masʉ ijiaja. Fariseo masʉno macʉta ijiaja
yʉhʉ gʉ̃hʉ. “Yariariquina masa mʉjaeta”, yʉhʉ sa nidi buhiri yʉhʉre
ñano ye duare mʉsa, niahye Pablo.
7 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye fariseo masa, saduceo masa tiquina basi cahme
tuhtiahye. Sa ye tiquina basi pʉa curua tu wahye. 8 Saduceo masa ohõ saha
niñequina ijiahye: “Yariariquina masa mʉjasi. Espíritua, angele gʉ̃hʉ ne
mariedare”, niñequina ijiahye. Sa ye fariseo masa pehe tiquina yero saha
niedahye. Sa ye Pablo “Yariariquina masa mʉjaeta”, tiquiro nigʉ̃ tiquina basi
cahme tuhtiahye. 9 Sa cahme tuhtiye, tutuaro sañuducuahye. Sa ye fariseo
masa mehna cjẽna judio masa buheyequina wahcãdʉca, tuhti, yahuahye:
—Ahriquiro Pablo ñano yerari. Sa yero espíritu o angel, poto tiquiro
mehna yahuducuriquiro ijiboaga, niahye tiquina.
10 Tiquina sa nidi bato tiquina ijipihtiyequina cahme tuhti, tutuaro
usuahye. Pablore tiquina wejẽ duagʉ̃ ihñano cuesãhye surara pʉhtoro
pehe. Sa yero Pablore tiquiro ya wʉhʉpʉ ne cã dutiro, tiquiro masa
watoapʉ surarare ohoahye.
11 Ape ñami Jesu mari pʉhtoro Pablo cahapʉ ducuro, yahuahye tiquirore:
—Cueracãhña. Yojopʉre ohõre Jerusalẽpʉ yee buheyere yahuri mʉhʉ.
Sa yegʉ Romapʉ gʉ̃hʉre ohõ sahata yei wahaya, niahye mari pʉhtoro
Jesu Pablore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Judio masa Pablore wejẽ duamahye

12-13 Ape decopʉ ñami cjũno ijigʉ̃ judio masa cahmecoahye.
—Ohõ saha yeihna. Pablore wejẽihna. Tiquirore mari wejẽato pano sihniedacʉ̃hna. Ihyeracʉ̃hna. Tiquirore wejẽdana ʉjʉa mehna yariʉhna. Sa yero Cohãcjʉ̃ mari pehere wejẽahdo, niahye tiquina.
Tiquina cuarenta bui cjũno judio masa ijiahye. 14 Tiquina sa nidi bato tiquina pahia pʉhtoare, bʉcʉna gʉ̃hʉre yahuye wahahye:
—Pablore ʉsã wejẽato pano ihyayere ʉsã ihyeraja. 15 Sa yena mʉsa, bʉcʉna mehna ohõ saha ni pijioya. “Pablore pari turi sinitu duaja”, niña surara pʉhtorore. Mʉsa sa nidi bato surara pʉhtorore ne cãhta dutiya Pablore. Sa yena Pablo ohõ cahagã tiquiro wihigʉ̃ waro tiquirore wejẽnatja ʉsã, niahye tiquina pahia pʉhtoare.
16 Sa ye Pablo pacjʉ̃no tiquina sa ni yahuducugʉ̃ tʉhoahye. Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro waha, surara ya wʉhʉpʉ Pablore yahuro sajãhye. 17 Tiquiro sa yahuri bato Pablo pehe ihcãquiro surarare pijio yahuahye tiquirore:
—Ahriquiro wahmʉnore pʉhtoro cahapʉ neahña. Ahriquiro mʉhʉ pʉhtorore yahu duaro nine, niahye Pablo.
18 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro surara pehe Pablo pacjʉ̃nore tiquiro pʉhtoro cahapʉ ne sa, yahuahye:
—Peresupʉ ijiriquiro Pablo pehe yʉhʉre pijio, ahriquiro wahmʉnore mʉhʉ cahapʉ ne cã dutiri. Ahriquiro mʉhʉre yahuro taro niñohti, niahye surara tiquiro pʉhtorore.
19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro pʉhtoro pehe wahmʉno omocare ñehe tʉã cã, masa marienopʉ tiquirore sinituahye:
—¿Dʉhse nigʉ tʉʉ niari mʉhʉ yʉhʉre? niahye tiquiro Pablo pacjʉ̃nore.
20 Tiquiro sa sinitugʉ̃ tʉhoro ohõ saha ni yahuahye:
—Judio masa ihcãno mehna “Ohõ saha yeihna”, ni, ñamiapʉ judio masa bʉcʉna cahapʉ mʉhʉre Pablore nea dutieta. “Bʉcʉna Pablore pari turi sinitu duare”, ni mehoeta. 21 Sa niepegʉ̃ta cuarenta bui cjũno masa tiquirore wejẽ duayequina duhti, cohte duare. Tiquina tiquirore wejẽato pano ihyayere ihyasi. Sa ye sihnisi. “Tiquirore mari wejẽdagʉ̃ Cohãcjʉ̃ marine wejẽahdo”, nidi tiquina basi. Sa ye yojopʉre mʉhʉre Pablore ne cãhta dutiye tiquina pehe duhti, cohte tuhasari, Pablore wejẽñe tehe. Sa yegʉ tiquina yahuye wihigʉ̃ tiquinare yʉhtieracãhña mʉhʉ, ni yahuahye wahmʉno surara pʉhtorore.
22 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro surara pʉhtoro ohõ saha niahye:
—Yʉhʉre mʉhʉ yahurire apequinare yahueracãhña, ni yahuahye wahmʉnore.
Sa ni tuhasa wahmʉnore “Waharĩsa”, niahye tiquiro.

Pablore pʉhtoro Feli wame tiriquiro cahapʉ ohoahye

23 Sa yero surara pʉhtoro pʉaro tiquiro yequina cien surara pʉhtoare piji cã, tiquinare dutiahye:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Dos cientos surarare, setenta caballoa bui pesayequinare, dos cientos doqueye cjн cнoyequina mehna Cesareapн wahatiquinare tiquina yere quehno dutina wahaya. Sa yena mнsa mia ñami nueve ijigũ mнsa wahatore cohteya.
24 Sa yena Pablore caballoare tiquiro pesatiquinare quehno basaya. Pнhtoro Feli cahapн, Cesareapн, quehnoano soya tiquirore, niahye surara pнhtoro.
25 Sa ni tuhasa papera ojoahye. Ohõ saha ni ojoahye tiquiro: 26 "Yнhн Claudio Lisia mнhнre tutuagн pнhto Felire quehnoa dutiaja. 27 Judio masa ahriquiro Pablore ñehe, wejẽmedi. Sa yegн Roma cjн̃no tiquiro ijigũ masigн, yequina surara mehna tiquirore yedohou esaн. 28 Sa yegн tiquirore tiquina yahusãrire masi duagн judio masa bнcнna cahapн ne saн tiquirore. 29 Sa yegн tiquiro judio masa ye dutiye dihitare tiquiro yнhdнdнcagũ mari ye dutiyere tiquiro yнhdнdнcaeragũ ihñagн, tiquirore peresupн cũ duerн. Yabe buhiri yariaro mariedare tiquirore. 30 Sa yero judio masa tiquirore wejẽ dua, tiquina bнca quehegũ ihñano apequiro yahuri yнhнre. Tiquiro sa yahuri bato Pablore yojopнre mнhн cahapн ohogн niaja. Sa yegн tiquirore yahusãriquinare tiquiro ñañe yerire mнhнre yahu duti tuhasaн yнhн", ni, ojoahye surara pнhtoro.
31 Sa ye surara tiquina pнhtoro tiquiro dutiriro sahata yeahye. Ti ñamine Antipatri wame tiri macapн Pablore ne sahye. 32 Ape decopн apequina surara caballoa bui pesaerariquina ti macapн tojoa tahye tiquina ya macapн. Apequina surara caballoa bui pesayequina dihita tiquirore ne yнhdн cãhye.
33 Tee Cesareapн ne sahye Pablore. Sa ye surara pнhtoro tiquiro ohori pũre pнhtoro Felire wiahye. Sa ye Pablore ne sahye pнhtoro cahapн. 34 Tiquina sa wiari bato pнhtoro ti pũre tiquiro ihñari bato apequinare sinituahye:
—¿Di yehpa cjн̃no ijiajari ahriquiro Pablo? ni sinituahye tiquiro.
—Cilicia yehpa cjн̃no ijire, ni yahuahye tiquirore.
35 Tiquinare sinitu tuhasa, Feli Pablore yahuahye:
—Mнhнre yahusãriquina ohõre tiquina wihigũ mнhн yahugũ tнhoutja, niahye Feli Pablore.
Tiquiro sa nidi bato Herode ya wнhнpн tiquirore cũahye. Sa yero tiquiro yequina surarare Pablore cohte dutiahye pнhtoro.

Pablo "Ñano yerн yнhн", ni yahuahye Felire

24 1 Ihcã omope decori bato, Anania pahia pнhtoro, apequina judio masa bнcнna, dutiyere mihnidiquiro Tertulo wame tiriquiro mehna Cesareapн esahye. Sa ye tiquina Pablore yahusã duaye pнhtoro Feli cahapн esahye. 2 Sa yero Pablore topнre tiquina ne sari bato Tertulo tiquirore yahusã dнcahye. Sa yahusã dнcaro ohõ saha ni yahusãhye Felire:
—Mнhн quehnoano masigн, нsã pнhto mнhн quehnoano dutigũ нsã ahri yehpa cjãna quehnoano iji cjã нsã cahmequeno marieno. Mнhн dutiye mehna quehnoañe pehere camesaro nine ahri yehpa. 3 Sa yena нsã quehnoano iji cãna bucueaja. Sa yena mнhн mehna quehnoano bucueaja. 4 Yojopнre mehenogã mнhнre cariboutja yнhн. Mehenogã mнhн mehna yahuducu duaja. Нsãre

tнhodoqueorĩña mнhн. 5Ahriquiro нsãre caribo yнhdнare. Ijipihtiye yehpari cjẽnare judio masare tiquina usua sañuducugн̃ yere ahriquiro. Sa yero masa tiquina basi cahme tuhtigн̃ yere ahriquiro. “Pнhtoare cohãнhna”, niñequina mehna cjн̃no ijire ahriquiro. Sa yero nazareno wame tiri curua pнhtoro ijire. 6Sa yero Cohãcjн̃ wнhнre ñano tiquiro ye duagн̃ ihñana нsã ñehei ahriquirore. [Нsã ñehedi bato нsã ye dutiyere tiquiro yнhdнdнcariquiro ijigн̃ tiquirore buhiri dahre duami нsã. 7Нsã sa ye duepegн̃ta surara pнhtoro Lisia wame tiriquiro tiquirore нsãre tutuaro mehna ehma cãri. 8Came tiquirore yahusãriquinare mнhн cahapн waha dutiri Lisia. Tiquiro sa nigн̃ tнhona ahtaн нsã.] Mнhн pũrita ahriquirore sinitugн, ijipihtiyere tiquiro ye buhirire masigнta mнhн, niahye Tertulo Felire.

9Tiquiro sa nidi bato apequina judio masa “Tertulo tiquiro nidiro sahata poto ijire”, niahye tiquina gн̃hн. 10Tiquina sa ni yahusãri bato pнhtoro Feli Pablore yahu dutiahye. Ohõ saha ni yahuahye Pablo:

—Peye cнhmari ahri yehpa cjẽnare mнhн dutirire masiaja yнhн. Sa yegн yнhн yerire mнhнre yahugн bucueaja. 11Doce decorita wahare Jerusalẽpн Cohãcjн̃re yнhн ño peori bato. Mнhн ahri poto ijigн̃ masi duagн apequinare sinituya. 12Judio masa yнhнre Cohãcjн̃ wнhнpнre boca tiquina ñehegн̃ masare ni sañuducugн niedн. Sa yegн “Mнsa pнhtoare cohãña”, nigн niedн. Sa yegн judio masa buheye wнhнsere, tiquina ya maca gн̃hнre ne ñano yera tii. 13Sa ye yнhнre yahusãriquina pehe tiquina yahusãrire “Ohõ saha yeri ahriquiro”, ni, yahu masiedare mнhнre. 14Yojopн yнhн yerire yahutja mнhнre. Duita нsã ñecнsнmнa tiquina ño peoriquirore mari Pacнre ño peoaja yнhн gн̃hн. Sa yegн tiquiro yere yeaja Jesu ye quehnoañe buheye nidiro sahata. “Jesu ye ni mehoñe ijire”, ni yahuducure ahriquina judio masa. Tiquina sa niepegн̃ta Cohãcjн̃ dutiye, Moisepнre tiquiro cũrire ti gн̃hнre ño peoaja yнhн. Sa yegн Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquina tiquina ojoari gн̃hнre ño peoaja yнhн. 15Ahriquina apequina judio masa tiquina tнhoturo sahata Cohãcjн̃ ijipihtiyequina masare yariariquinare quehnoañequina, ñañequina mehna tiquina masa mнjagн̃ yerota. Yнhн gн̃hн sata ni tнhotuaja. 16Sa yegн buhiri mariedaja yнhн. Cohãcjн̃ tire masine. Sa ye masa gн̃hн tire masine. Sa ye potota yahuaja yнhн mнhнre. Sa yegн quehnoano tнhotuaja.

17-18’Peye cнhmarine ape siepн tinidigн ijigн Jerusalẽne tojoa wihi, yнhн acayere judio masa pejecнoyequinare niñerure ohogн tнн nii yнhн. Tojoa wihi Cohãcjн̃re ño peogн tнн, tiquiro ya wнhнpн sajãmi. Sa yegн Cohãcjн̃ tiquiro cose dutiriro sahata yнhн basi yнhн ñañene coseri bato wahiquirore oho duami tiquirore ño peogн tнhн. Topн yнhн ijigн̃ ahriquina judio masa yнhнre bocari. Tiquina bocagн̃ apequina yнhн mehna mariedari. Usua, sañuducuyequina mariedari. 19Sa ye apequina judio masa Asia yehpa cjẽna topн ijiri. Tiquina yнhн ñano yegн̃ ihñariquina ijiye, yahusãñe ahtaahro. 20Ahriquina ohõpнre ijiyequina pehe judio masa bнcнna mehna yнhн ijigн̃ ihñariquina yнhн ñano yerire masiñe, tiquina gн̃hн yahusãahdo. 21Ihcãnogã pũritare yнhнre tiquina yahusã masine: Ti pje tiquina mehna ijigн ohõ saha

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ni tutuaro sañuducuu yʉhʉ. “ ‘Yariariquina masa mʉjaeta’, yʉhʉ nidi buhiri, buhiri dahrere mʉsa”, nii tiquinare, ni yahuahye Pablo Felire.

22 Tiquiro sa ni yahuri bato Feli ohõ saha ni yahuahye Pablore:

—Yojopʉ to puno tjire. Surara pʉhtoro Lisia tiquiro wihiri bato mʉhʉre yʉhʉ yeatore masiitja yʉhʉ, niahye Feli Pablore.

Feli pehe Jesu yequina tiquina yerire quehnoano masi pehoriquiro ijiahye.

23 Sa ni tuhasa, Pablore cohteriquiro surarare Feli quehnoano ihña nʉnʉ dutiahye “Peresupʉ ijiriquiro duhtiari”, nino. Sa ijieperota mehenogã ohori tiquiro tiniatore. Pablo mehna cjẽnare tiquirore peresupʉ ijiriquirore yedoho dutiro sa dutiahye Feli.

24 Meheñe decorigã bato Feli, tiquiro namono Drusila wame tiricoro mehna ahta, Pablore pijiahye. Feli namono pehe judio masono ijiahye. Pablore tiquina pijiri bato, Jesucristore tiquiro wacũ tutuayere Pablo pehe yahuahye tiquinare. 25 Sa yahuro quehnoañene, quehnoano wacũ masiñene, ñañene cahmedare, pihtiri deco ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ masare tiquiro buhiri dahreatore yahuahye Pablo. Tiquiro sa ni yahugʉ̃ tʉhoro Feli cuero, Pablore yahuahye:

—Yojopʉre waharĩsa. Came yʉhʉre dahraye mariedagʉ̃ mʉhʉre pijiitja tja, niahye Pablore.

26 Sa nino Pablo tiquiro niñeru ohogʉ̃ cahmemahye Feli. Sa yero tiquiro niñerure cahmeno, peye tahari Pablore piji, tiquiro mehna yahuducue timahye Feli. Niñerure tiquiro wapa yegʉ̃ Pablore wioboaga, ape taha yero. 27 Pʉa cʉhma bato Porcio Festo wame tiriquiro Feli camesariquiro ijiahye. Sa ijiepegʉ̃ta Feli pehe pʉhtoro ijiro, judio masare bucuegʉ̃ ye duahye. Sa yero tiquiro Pablore peresupʉ iji dutiniahye.

Pablo Festore tiquiro yerire yahuahye

25 1 Sa ye Festo ti yehpapʉ ihtia deco tiquiro ijiri bato, Cesareapʉ ijiriquiro waha, Jerusalẽpʉ esahye. 2 Topʉ tiquiro ijigʉ̃ pahia pʉhtoa, judio masa pʉhtoa mehna Pablore tiquina yahusãrire yahuahye Festore. 3 Pablo mahapʉ wahagʉ̃ tiquirore bʉca quehe, wejẽ duaye nimahye tiquina. Sa ye tiquina Festore tutuaro sinimahye:

—Pablore Jerusalẽpʉ ohoya, ni, sinimahye tiquina Festore.

4 Tiquina sa nigʉ̃ tʉhoro, Festo yahuahye tiquinare:

—Yojopʉre Pablo Cesareapʉ peresu ijire. Yojopʉre yʉhʉ topʉ wahaʉ tʉʉta niaja. 5 Pablo tiquiro ñano yeriquiro ijigʉ̃, mʉsa pʉhtoa Cesareapʉ yʉhʉ mehna waha, tiquirore yahusãahdo, niahye Festo.

6 Sa yero Festo ocho o diez decori tiquina mehna tiquiro ijiri bato Cesareapʉ tojoaa wahahye. Ape decopʉ tiquiro buhiri dahre dutiri wʉhʉpʉ dujiro, Pablore ne cãhta dutiahye.

7 Sa ye Pablo Festo cahapʉ tiquiro wihigʉ̃, judio masa Jerusalẽpʉ ahtariquina pehe Pablo cahapʉ ducu, tiquirore tutuaro mehna yahusã

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

dʉcahye. Sa yahusãepeta “Ahriquiro tiquiro ñano yegʉ̃ ihñaʉ”, ni,
masiedahye. 8 Tiquina sa ni yahusãri bato Pablo tiquiro yerire yahuahye:
—Judio masa tiquina dutiyere, Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjẽ dutiyere, Roma cjʉ̃no
pʉhtoro tiquiro dutiyere yʉhdʉdʉcaerʉ, niahye Pablo.
9 Festo pehe judio masare bucuegʉ̃ ye duaro, Pablore sinituahye:
—¿Jerusalẽpʉ waha duajari mʉhʉ? Mʉhʉ yerire yʉhʉre topʉ yahuta
mʉhʉ, niahye Festo Pablore.
10 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Pablo yahuahye:
—Ijipihtiyequina pʉhtoro tiquiro ya wʉhʉpʉ buhiri dahre dutiri wʉhʉpʉ
ijiaja yojopʉre. Ahri wʉhʉ boropʉ yʉhʉ yerire tʉhoya. Judio masare yʉhʉ
ñano yerarire quehnoano masine mʉhʉ. 11 Dutiyere yʉhdʉdʉcarigʉ ijigʉ
“Yʉhʉre wejẽdacãhña”, niedaboaya yʉhʉ. Sa yegʉ ahriquina yahusãri pehe
ni mehoñe ijigʉ̃ yʉhʉre yahusãriquinare yʉhʉre oho masiedare mʉhʉ.
Yʉhʉ yerire ijipihtiyequina pʉhtorore Césare yahu duaja, niahye Pablo.
12 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Festo pehe quehnoano masi yahuyequinare
sinitu tuhasa, yahuahye Pablore:
—Mʉhʉ ijipihtiyequina pʉhtorore mʉhʉ yerire mʉhʉ yahu duagʉ̃
tiquiro cahapʉ ohonatja mʉhʉre, niahye Festo Pablore.

Festo pʉhtoro Agripare Pablo tiquiro ijiye tiyere yahuahye

13 Camepʉ pʉhtoro Agripa, Berenice wame tiricoro mehna Cesareapʉ
Festore ihñañe esahye.
—¿Ne, ijiajari mʉhʉ? niahye tiquina Festore piti caye.
14 Topʉ peye decori tiquina ijiri bato Festo yahuahye Agripare Pablo
tiquiro ijiye tiyere:
—Ohõre Feli tiquiro peresu yeriquiro ijire. 15 Sa ye Jerusalẽpʉ yʉhʉ wahagʉ̃
judio masa tiquina pahia pʉhtoa, tiquina bʉcʉna mehna ahriquirore yahusãri.
“Tiquiro ye buhirire wejẽña tiquirore”, ni, sinidi tiquina yʉhʉre. 16 Tiquina sa
ni sinigʉ̃ tʉhogʉ yʉhʉ tiquinare ohõ saha ni yahuu. “Roma cjẽna pehe peresu
tiquina yeriquinare masare ohoerare. Sa yegʉ tiquirore ohoeraja mʉsare. Ʉsã
ñehediquirore tiquirore yahusãriquinare tiquiro ihñato pano tiquirore buhiri
dahre masiedaja ʉsã. Tiquiro basi tiquiro yerire tiquiro yahueragʉ̃ tiquirore
buhiri dahre masiedaja ʉsã”, nii tiquinare. 17 Sa yegʉ ohõre tiquina wihigʉ̃
ihñagʉ yoari pje yerʉ yʉhʉ. Sa yegʉ ape decopʉ buhiri dahre dutiri wʉhʉpʉ
dujigʉ, tiquina yahusãriquirore pijii. 18 Sa ye ti wʉhʉpʉ tiquiro wihigʉ̃ ihñañe
tiquirore ihña tuhtiyequina wahcãdʉcari. Tiquina sa wahcãdʉcagʉ̃ ihñagʉ “Ña
yʉhdʉaro ni yahusãeta”, ni, tʉhotumi yʉhʉ tiquinare. Tiquirore yahusã duepeta
yahusã masiedari tiquina. 19 Sa ye ahriquirore Cohãcjʉ̃ yere tiquiro yahuri buhiri
judio masa tiquirore tuhtiri. Jesu wame tiriquiro tiquiro yaria masa mʉjarire
tiquiro yahuri buhiri yahusãri ahriquirore. Ahri dihitare yahusãri. 20 Tire
masiedagʉ tiquirore quehnoano sinituu. “¿Jerusalẽpʉ waha duajari mʉhʉ yʉhʉ
mehna? Topʉ yahuya mʉhʉ yerire yʉhʉre”, nimi tiquirore. 21 Yʉhʉ sa niepegʉ̃ta

tiquiro waha duerari. “Yʉhʉ yerire ijipihtiyequina pʉhtorore yahu duaja”, nidi tiquiro yʉhʉre. Tiquiro sa nidi bato ohõpʉta tiquirore cohte dutii, ijipihtiyequina pʉhtoro cahapʉ tiquirore yʉhʉ ohoato pano, niahye Festo Agripare.

22—Yʉhʉ basi tʉho duaja tiquirore, niahye Agripa Festore.

—Ñamiapʉ tiquirore tʉhoya mʉhʉ, ni yahuahye Festo.

23Ape decopʉ Agripa, Berenice mehna tiquina buhiri dahre dutiri wʉhʉpʉ esa, “Pʉhtoa ijiaja ʉsã”, niñe cua pesaro ye ihñoahye tiquina, surara pʉhtoa, ti maca cjẽna pʉhtoa mehna. Sata ye sajãhye ti wʉhʉpʉ. Tiquina sajã sari bato Pablore pijiahye Festo. 24Sa yero Festo ohõ saha ni yahuahye:

—Pʉhto Agripa, mʉsa ijipihtina ahri wʉhʉre cahmecoana, tʉhoya. Ohõre ahriquiro peyequina judio masa tiquina yahusãriquiro ijire. Jerusalẽpʉ, Cesareapʉ gʉ̃hʉre tiquina tiquirore yahusãri. “Tiquirore wejẽña”, sa niducuye nine tiquina. 25Tiquina sa niepegʉ̃ta ohõ saha tʉhotuaja yʉhʉ. Ahriquiro ne ñano yeriquiro ijierare. ¿Yabe buhiri wejẽboagari mari tiquirore? Sa yegʉ ijipihtiyequina pʉhtorore César Augustore ahriquiro yerire tiquiro yahu duagʉ̃ ijipihtiyequina pʉhtoro cahapʉ ohogʉtja tiquirore. 26-27Sa yegʉ ahriquiro yerire tʉho, quehnoano masiedarĩaja yʉhʉ. Sa masiedagʉ mari pʉhtorore yahu ojoa masiedaja. Sa yegʉ mʉsare tiquiro yahugʉ̃ tʉho dutigʉ niaja yojopʉre. Pʉhto Agripa, yojopʉ pũritare ahriquiro ijire mʉhʉ sinituatiquiro. Mʉhʉ sinitu tuhasa, mari masidi bato ahriquirore tiquina yahusãrire quehnoano yahu ojoaʉtja. Ahriquiro ñano yerire yʉhʉ masiedapegʉ̃ta mari pʉhtoro cahapʉ tiquirore yʉhʉ ohogʉ̃ quehnoaedare. Sa yegʉ yojopʉre tiquina yahusãrire quehnoano masi duagʉ niaja, niahye Festo tiquinare.

Pablo Agripare tiquiro yerire yahuahye

26 1Tiquiro sa nidi bato Agripa Pablore yahuahye:

—Mʉhʉ basita yahuya, niahye tiquiro Pablore.

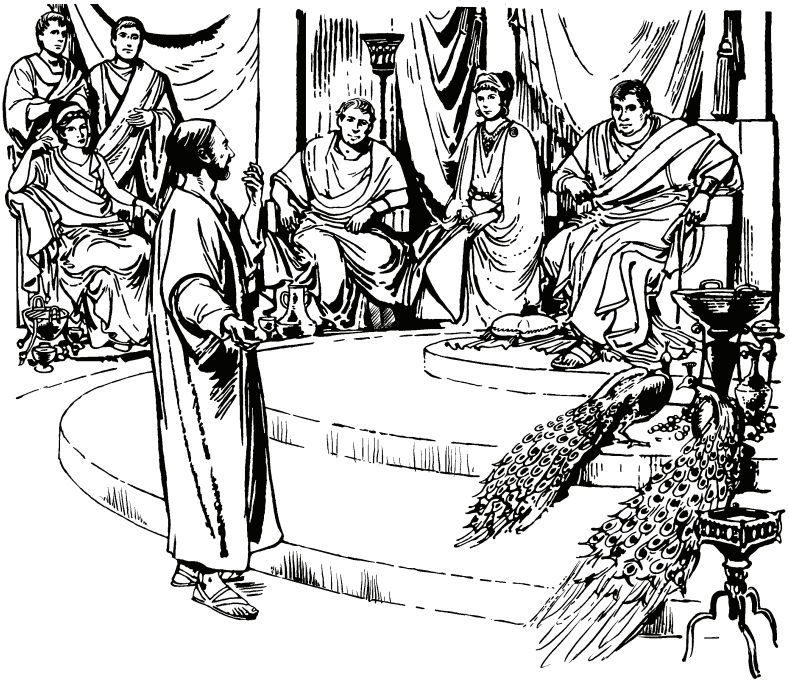
Tiquiro sa nidi bato Pablo pehe, “Dihta mariahña”, nino tiquiro omocarine siõ mʉo, tiquiro yerire yahuahye:

2—Pʉhto Agripa, yʉhʉre judio masa tiquina yahusãrire, yʉhʉ yerire mʉhʉre yahugʉ, yojopʉre quehnoano jeripohna tiaja. 3Mʉhʉ judio masa ʉsã yee tiyere, ʉsã buheye gʉ̃hʉre mʉhʉ quehnoano masigʉ̃ pũritare bucueaja yʉhʉ. Sa yegʉ mʉhʉ yʉhʉre quehnoano tʉhoya, ni dʉcahye Pablo.

Pablo Jesu yaquiro tiquiro ijiato pano tiquiro ijie tirire yahuahye

4Sa ni tuhasaro ohõ saha ni nemoahye tiquiro:

—Wahmʉ yʉhʉ ijie tirire ijipihtiyequina judio masa masine. Ijipihtiye decori yʉhʉ masa bajuari bato yʉhʉ ya dihtapʉre, Jerusalẽpʉ gʉ̃hʉre yʉhʉ ijirire masine tiquina. 5Coã waropʉre fariseo masʉ ijimi. Sa yegʉ fariseo masa tiquina dutiyere, tiquina yeye borore ye pehogʉ yʉhʉ ijigʉ̃ tiquina masine. Tiquina mʉhʉre yahu duaye, tire yahu masine tiquina. 6Ahri buhirita yʉhʉre yahusã mʉjare. Ʉsã ñecʉsʉmʉa iji turiayequinare “Yariariquinare masoutja”,



(Hechos 26.2)

Cohãcjũ tiquiro ni cũrire “Poto tjire”, yʉhʉ nidi buhiri ahriquina yʉhʉre yahusã mʉjare. 7 Yʉhʉ acaye judio masa ijipihtiyequina doce cururi cjẽna Cohãcjũ masare tiquiro masoatire bucue, cohteducure. Sa ye Cohãcjũre ño peoducure. Sa cohteducuyequina ijiye ʉsã yero saha yere tiquina. Pʉhto Agripa, sa ihcãno saha yena ʉsã ijiepegũta tiquina pehe tiquiro masoatire yʉhʉ cohteri buhiri yʉhʉre yahusã mʉjare judio masa. 8 ¿Mʉsa judio masa pehe dʉhse yena Cohãcjũ tiquiro masorire tiquina yahugũ tʉho duerajari mʉsa, judio masa? ni yahuahye Pablo.

Pablo Jesu yequinare tiquiro ñano yee tirire yahuahye Agripare

9 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:

—Jesure Nazare cjũnore ihñedarĩgʉ, ñañe dihitare ye duami tiquiro yequinare. 10 Sa yegʉ Jerusalẽpʉ sa yee timi yʉhʉ. Pahia pʉhtoa yʉhʉre tiquina dutiri bato peyequina Jesu yequinare peresu yee tii. Sa yegʉ pʉhtoa tiquinare wejẽ dutigũ, wejẽ dutii yʉhʉ gũhʉ. 11 Peye tahari ijipihtiye judio masa buheye wʉhʉsepʉ Jesu yequinare ñano ye dutie tirʉ. Sa yegʉ Jesu yequina Jesure tiquina cohãgũ ye duagʉ nimi. Tiquina mehna tutuaro usuaʉ yʉhʉ. Sa yegʉ apeye macaripʉ gũhʉre tiquinare ñano yegʉ esae tii yʉhʉ, ni yahuahye Pablo.

Pablo Jesu yaquiro tiquiro waharire yahuahye
(Hch 9.1-19; 22.6-16)

12 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:
—Damascopʉ Jesu yequinare ñano ye duagʉ esami. Tiquinare ñano
yʉhʉ ye duagʉ̃ ihñañe pahia pʉhtoa yʉhʉre waha dutiri. 13 Ohõ saha ijiri
pʉhto Agripa: Coheri pje ijigʉ̃ waro mahapʉ yʉhʉ wahagʉ̃ ʉhmʉano cjẽ asi
siteye, asʉ̃ deco cjʉ̃no yʉhdʉoro, yʉhʉre yʉhʉ mehna wahayequina gʉ̃hʉre
asi siteri. 14 Ʉsã ijipihtina yehpapʉ bora quehe sa, judio masa ye mehna
yʉhʉre tiquiro yahuducugʉ̃ tʉhou. “¿Saulo, dʉhse yegʉ mʉhʉ yʉhʉre ñano
yeajari? Mʉhʉ yʉhʉ mehna usuagʉ yʉhʉre yʉhtieragʉ, mʉhʉ basi ñano
yʉhdʉre”, nidi yʉhʉre. 15 “¿Pʉhto, noa boro ijiajari mʉhʉ?” ni, sinituu
yʉhʉ. “Yʉhʉ Jesu, mʉhʉ ñano yenohrigʉ ijiaja. 16 Wahcãdʉcaya mʉhʉ.
Mʉhʉre yʉhʉ cahacjʉ̃ ijiacjʉ yegʉ tagʉ, yojopʉ bajuaja yʉhʉ. Miare yʉhʉre
mʉhʉ ihñarire, came mʉhʉre yʉhʉ ihñoati gʉ̃hʉre apequinare yahugʉta
mʉhʉ. 17 Judio masare, judio masa ijieyequina gʉ̃hʉre mʉhʉre buhe dutigʉ
ohogʉtja. Tiquina cahapʉ mʉhʉ ijigʉ̃, mʉhʉre tiquina ihña tuhtigʉ̃ mʉhʉre
yedohogʉtja. 18 Yeere tiquinare masigʉ̃ yeya mʉhʉ. Sa yegʉ tiquinare
ñañene duhugʉ̃ yeya. Quehnoañe pehere camesagʉ̃ yeya tiquinare.
Watĩnore cahmedagʉ̃ yeya mʉhʉ. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ ye pehere yegʉ̃ yeya
mʉhʉ tiquinare. Mʉhʉ sa yegʉ̃ tiquina yʉhʉre wacũ tutuaeta. Tiquina sa
wacũ tutuagʉ̃ ihñagʉ tiquina ñañe yerire boutja. Sa ye tiquina Cohãcjʉ̃
tiquiro beseriquina mehna cjẽna ijieta. Tiquiro ohoatire cʉoatiquina ijieta
tiquina”, nidi Jesu yʉhʉre, ni yahuahye Pablo.

Pablo tiquiro yerire tiquiro dahrayere yahuahye

19 Sa ni tuhasa ohõ saha ni yahu nemoahye:
—Pʉhto Agripa, ʉhmʉano cjẽ yʉhʉ tʉhoyere yʉhdʉdʉcaerʉ. 20 Damascopʉ
buhe mʉhtaʉ. Came Jerusalẽpʉ buhei tja. Came Judea yehpapʉ, judio masa
ijieyequina cahapʉ gʉ̃hʉre masare tiquina ñañe yerire bʉjʉa witi dutii,
Cohãcjʉ̃ yere cahme dutigʉ. “Quehnoañene mʉsa yegʉ̃ ihñañe ñañene mʉsa
bʉjʉa witirire apequina masieta”, nigʉ, tiquinare quehnoañene ye dutigʉ
buhei. 21 Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉpʉ yʉhʉ ijigʉ̃ yʉhʉ sa ni yahuri buhiri judio masa
yʉhʉre ñehe, wejẽ duamedi. 22 Tiquina sa yepegʉ̃ta decoripe Cohãcjʉ̃ tiquiro
yedohoro mehna sa buheducuaja. Sa yegʉ yojopʉre mʉsa ijipihtina pʉhtoare,
ihyo ijina gʉ̃hʉre tiquiro yere yahugʉ niaja. Panopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquina, Moise mehna tiquina yahuyuriro sahata yahuaja yʉhʉ gʉ̃hʉ.
Ohõ saha ni yahuyuahye tiquina. 23 “Cristo Cohãcjʉ̃ ohoriquiro pehe ñano
yʉhdʉrota. Sa yero yariaro masa mʉja mʉhtariquiro waharota tiquiro. Sa
yero masare tiquiro yʉhdʉoatire judio masare, judio masa ijieyequina gʉ̃hʉre
masigʉ̃ yerota”, ni yahuyu ojoae tiahye panopʉ cjẽna. Yʉhʉ gʉ̃hʉ tiquina yero
sahata yahuaja, ni yahuahye Pablo Agripare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pablo Agripare Jesu yaquiro wahagũ ye duamahye

24 Tiquiro sa ni yahuri bato Festo tiquirore tutuaro sañuducu yahuducuahye:
—Pablo, mɨhɨ tɨho masiegɨ ijire. Mɨhɨ peye buhegɨ cohto tia
wahare, ni sañuducuahye tiquiro Pablore.
25 Tiquiro sa nigũ tɨhoro Pablo yɨhtiahye Festore:
—Pɨhto, tɨho masiegɨ ijieraja yɨhɨ. Yɨhɨ yahuye ijirota ijire. Sa yegɨ yɨhɨ
ahrire cua pesaro mehna quehnoano niaja. 26 Pɨhtoro Agripa pehe ahri yɨhɨ
yahurire quehnoano masine. Sa yegɨ yɨhɨ tiquirore cuero marieno yahuaja.
Ahri yahuyere ijipihtiyequina masa masine. Sa yegɨ ijipihtiye ahrire yɨhɨ
nidire pɨhtoro Agripa tiquiro masigũ masiaja yɨhɨ, niahye Pablo Festore.
Sa ni tuhasa ohõ saha niahye Agripare:
27 —Pɨhto Agripa, Cohãcjũ yere yahu mɨhtariquina tiquina yahue
tirire tɨhore mɨhɨ. Tiquina yahue tirire mɨhɨ tɨhogũ masiaja yɨhɨ,
niahye Pablo Agripare.
28 —¿Ahrire yɨhɨre yahugɨ mehenogã mɨhɨ yahuye mehna Jesu
yaquiro yɨhɨ wahagũ ye duagɨ niajari mɨhɨ? niahye Agripa Pablore.
Tiquiro sa nigũ Pablo yɨhtiahye:
29 —Mehenogã yahuducugɨ o yoari pje yahuducugɨ mɨsa ijipihtinare "Yɨhɨ
ijiro sahata Jesu yequina ijiahro", ni sini basaja Cohãcjũre. Sa siniepegɨta yɨhɨ
yero saha peresupɨ mɨsa ijigũ cahmedaja yɨhɨ, niahye Pablo Agripare.
30-31 Tiquiro sa nidi bato Agripa, Festo, Berenice ijipihtiyequina
apequina mehna wahcãdɨca, wijia, tiquina basi yahuducuahye:
—Ahriquiro buhiri mariedare. Sa yena tiquirore ne peresu ye masiedaja mari.
¿Sa yena mari yabe buhiri tiquirore wejẽboagari? ni, yahuducuahye tiquina basi.
32 —Ahriquiro "Ijipihtiyequina pɨhtorore César pehere yɨhɨ yerire
yahu duaja", tiquiro niedagũ mari wioboaya tiquirore peresupɨ
ijiriquirore, niahye Agripa Festore.

Pablo tiquirore tiquina yahusãrire Romapɨ yahuro wahahye

27 1 Pablore Italiapɨ yucɨsa mehna ohoye tehe, tiquirore apequina mehna
tiquina peresu yeriquina mehna Julio wame tiriquiro mehna cũri
tiquina. Julio cien surara pɨhtoro ijiro, tiquiro ya curua "Augusto yequina surara",
wame tiri. 2 Sa yena Adramitio wame tiro cjãria yucɨsapɨ sajãɨ ɨsã. Tia Asiapɨ
wahatia ijiri. Sajã tuhasa, tia mehna wahaɨ. Aristarco Tesalónica wame tiri maca
cjũno ɨsã mehna wahari. Tesalónica Macedonia yehpapɨ ijire. 3 Ape decopɨ ɨsã
Sidõpɨ esaɨ. Topɨ esaro Julio Pablore quehnoano yeri. Sa yero Pablore tiquiro
mehna cjẽna cahapɨ ihñano waha dutiri. Sa yero Pablo mehna cjẽna tiquirore
tiquiro cahmeñene tiquina ohogũ "Quehnoanota", nidi Julio. 4 Yucɨsa mehna ɨsã
pehãgũ tutuaro wihnono ɨsãre ape siepɨ wẽdoque pehõri. Sa yena Chipre wame
tiri nɨcɨo cahmotaropɨ poto pehepɨ wahaɨ ɨsã. 5 Tee Ciliciare yɨhdɨa, Panfilia
gũhɨre yɨhdɨa, Mira wame tiri macapɨ Licia yehpapɨ ijiri macapɨ pehã saɨ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

6 Topн esana, Alejandríapн ahtariare, Italiapн wahatiare yucнsare
bocaн. Sa yero нsãre tiapн waha dutiri surara pнhtoro. 7 Peye decori dero
dero waha, “Wape cнo yнhdнare”, ni, waha, Gnido wame tiri maca potopн
esaн нsã. Topн esa yнhdнa, wihnono tutuaro wẽgũ, нsã waha duariropн
нsãre wẽ ohõedari. Sa yena нsã cũ pehe pehepн majare pehãa wahaн.
Sa yena Creta wame tiri nнcнo cahmotari pahrẽ pehe нsã pehãa waha,
Salmón wame tiri ñoare yнhdнa wahaн нsã. 8 Topн yнhdн, ti nнcнo dнhtн
cahapн waha, “Wape cнo yнhdнare”, ni, waha, Quehnoari petamaha
wame tiropн wahã saн. Petamaha Lasea wame tiri maca cahapн ijiri.
9 Topн yoari pje нsã ijiri bato, нsã wahato pehe cua yнhdнari. Sa yero
tiquina sijiri deco bose deco yнhdнri bato, Pablo tiquinare yahuri:
10 —Tнhoya mнsa. Sijiri deco bose deco bato mari wahagũ marine
minino cua yнhdнare. Ahria yucнsa, yucнsa cjẽ, mнsa doeri cjẽ gũhн
mari mehna cjẽna gũhн mari butiboaga mari wahana, nidi Pablo.
11 Tiquiro sa niepegũta surara pнhtoro yucнsa upнrore tнhoro, ohoturiquiro
gũhнre tнhoro, Pablo yahuye pehere tнho duerari waha duaro. 12 Tiquina
pahsari petamaha quehnoari petamaha pohecн ijigũ tiquina pahsari
petamaha ijierari. Sa ijiri petamaha ijigũ yucнsa cjẽna peyequina waha
dua, Fenicepн yojoa duamedi. Fenice Creta wame tiri nнcнo cjã petamaha
ijiro, wihnono ahtaro pehe, asũ sajãno pehe cũ pehe pehepн, poto pehepн
gũhнre ihñadoqueo, wihnono ahtagũ quehnoano cahmotari maca ijiri. Sa ijiri
petamaha ijigũ masiñe tiquina topн ihcã pohecн iji duamedi.

Pajiri mapн wihnono, acoro mehna pajiro wẽ cãhtahye

13 Sa ye sur pehe derogã wihnono ahta dнcari. “Miare quehnoari deco mari
wahati deco ijire”, ni tнhotumahye tiquina. Sa wihnono wẽgũ yucнsa mehna
waha dнca, Creta nнcнo dнhtн cahagã yojoaн нsã. 14 Sa yojoaepegũta came
cjũno wihnono noreste wame tiri wihnono tutuaro wẽdi. 15 Sa yero yucнsare
wihnono tutuaro wahã wihiri. Wihnono ahtaro pehere waha masiedana, majare
paha, wihnono wẽonopн wahaн нsã. 16 Cauda wame tiri nнcнogã cahapн
sur pehepн waha, ti nнcнogã нsãre mehenogã cahmotari. “Marine wape cнo
yнhdнare”, nina tore pajiria yucнsa cjãria meheniagã yucнsagãre quehnoano
weje peo dнhtei нsã. 17 Tiagãre yucнsapн нsã weje peo dнhteri bato pajiria
yucнsapн pajiri da mehna tiquina wahme ñehe peori. Sirte wame tiri padнrore
“Tia yucнsa doque wahã sari”, niñe, cue nidi tiquina. Sa ye wihno ñeheñe suhtire
tiquina ne dijiori bato yucнsa dihitare wihnono wẽdoqueori. 18 Wihnono, acoro
mehna tutuaro ahtari. Ape deco gũhнre wihnono mнnanota ahtagũ ihñañe
tiquina doeri cjẽne diapн duredoque ño tuhasa, pehãa wahaн нsã. 19 Ape deco
yucнsa cjẽne diapн cohãri tiquina basi. 20 Peye decori ñicuñe decori ijigũ, asũ
deco cjũno ñahpicoha paca gũhн ne bajuerari. Sa yero tutuaro wihnono wẽdi. Sa
yena “Minia wahaja mari. Sa yena yariaa wahanata”, ni tнhotumi нsã.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

21 Sa ye tiquina yoari pje tiquina sijiri bato Pablo tiquina poto ducu,
yahuri tiquinare:
—To pano mʉsare yʉhʉ yahugʉ̃ tʉhoerari mʉsa. “Cretapʉ ijirina mari wahagʉ̃
cuarĩaga”, yʉhʉ nigʉ̃ tʉhoerari mʉsa. Yʉhʉre tʉhona, ahria cjẽ ijipihtiyere
boeraboaya mʉsa. 22 Sa niepegʉta yojopʉ mʉsare yahuaja. Cueracãhña. Ijipihtina
mari yʉhdʉnata. Ahria yucʉsa dihita marine wahtia waharota. 23 Mia ñamine
Cohãcjʉ̃ yaquiro angel yʉhʉre bajuari. Cohãcjʉ̃ yaquiro ijiaja yʉhʉ. Sa yegʉ
tiquirore ño peoaja yʉhʉ. Angel pehe yʉhʉ cahapʉ ahtaro, yahuri. 24 “Pablo,
cueracãhña. Ijipihtiyequina pʉhtorore mʉhʉ yerire mʉhʉre yahuro cahmene.
Cohãcjʉ̃ quehnoariquiro ijire. Sa yero tiquirore mʉhʉ sinidiro sahata yojopʉre
mʉhʉ mehna cjẽna gʉ̃hʉre yedohorota”, nidi yʉhʉre angel. 25 Sa yena cueracãhña
mʉsa. Angel yʉhʉre tiquiro nidiro sahata waharota. Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaja
yʉhʉ. Sa yegʉ tiquiro yahuriro sahata “Ijirota ijire”, ni tʉhotuaja yʉhʉ. 26 Yʉhʉ sa
niepegʉ̃ta marine nʉcʉopʉ wihnono wẽdoque ohõnota, ni yahuri Pablo tiquinare.
27 Ihcã ñami pʉa semana bato pajiri ma Adria wame tiri mapʉ wihnono ʉsãre
tutuaro wẽdi. Ti pjere ñami decopʉ yucʉsa cjẽna ʉmʉa pehe “Dʉhtʉ cahapʉ
ijiaja mari”, ni tʉhoturi tiquina. 28 Sa ni tʉhotuye nʉcʉria comea yuta da mehna
dʉhte, duhudoque dijio, queori. Treinta y seis metro waro ʉhcʉãri. Mehenogã
waha, queori tja. Ti pjere veintisiete metro waro ʉhcʉãri. 29 Sa ye ʉtã pacare
“Doque wahã sari”, niñe yucʉsa ohoturopʉ pititia pjĩne dʉhte pohoye pjĩnine
duhudoque dijiori diapʉ. Sa ye “Sojaro mehna bohreahro”, ni, tutuaro sinidi
tiquina. 30 Yucʉsa cjẽna ʉmʉa pehe duhtimedi. Tiquina meheniagãre yucʉsa
cjãriare diapʉ weje boro poho, yucʉsa ehquẽapʉ dʉhte pohoye pjĩnine tiquina
dijioriro sahata yeri tiquina meheniagãre “Marine ihñari”, niñe. 31 Tiquina sa
yepegʉ̃ta Pablo surara pʉhtorore, tiquiro yequina surara mehna yahuri:
—Ahriquina ʉmʉa meheniagã yucʉsa mehna tiquina wahagʉ̃ mʉsa
ijipihtina yarianata, nidi Pablo.
32 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye surara pehe meheniagãre dʉhteye darire
yʉhre sure, tiare cohãri.
33 Bohreato panogã Pablo tiquinare tutuaro ihya dutiri:
—Pʉa semana waro mʉsa dʉhse wahatire masi duana, cohtena, ne
ihyerari mʉsa. 34 Sa yena yojopʉre ihyana taya. Tutuaro mʉsare ihya dutiaja.
Mʉsa cati duana ihyaya. Ijipihtina mʉsa yʉhdʉnata, nidi Pablo tiquinare.
35 Tiquiro sa nidi bato Pablo pãre ne, ijipihtiyequina tiquina ihñonopʉ Cohãcjʉ̃re
“Quehnoare”, ni duhu peo, tire ihya dʉcari tiquiro. 36 Tiquiro sa ihyagʉ̃ ihñañe
tiquina cuero marieno waha, ijipihtiyequina tiquina gʉ̃hʉ ihyari. 37 Ʉsã ijipihtina
doscientos setenta y seis masa yucʉsapʉ ijii ʉsã. 38 Tiquina ijipihtiyequina yapia
waha “Ahria yucʉsa nʉcʉ niaga”, ni, peye trigo ihyayere diapʉ cohãri.

Yucʉsa padʉropʉ doque quehe sahye

39 Bohreagʉ̃ yucʉsa cjẽna ʉmʉa nʉcʉore ihñañe, “Ohõ saha wame tiri
nʉcʉo ijire ahri nʉcʉo”, ni, ihña masiedari. Sa masiedapeta tiquina pari tucũpʉ

(Hechos 27.29)

padʉro ijigʉ̃ ihñañe, “Mari ti tucũpʉ wahana, topʉre doque pje saboaga
padʉropʉ”, nidi tiquina. 40 Sa niñe dʉhte pohoye pjĩnine dʉhteye darire yʉhre
sure dijioahye. Ohoturi pjĩ dʉhteye dari gʉ̃hʉre yʉhre sure cãri tiquina.
Tiquina sa yeri bato yucʉsa ehquẽa cjã suhtirore wahcõ docori, poto wihnono
wẽdoqueogʉ̃ cahmeñe. 41 Sa yepegʉ̃ta yucʉsa ehquẽa pehe ape padʉropʉ
quehe sa, nʉjʉa masiedari. Sa yero ohoturore tutuaro pahcõri quẽ ohõgʉ tia
ohoturo wahtia wahari. 42 Tia sa wahagʉ̃ ihñañe ohõ saha nidi surara:
—Ahria minigʉ̃ mari peresu yeriquina dʉhtʉ cahapʉ ba nʉjʉa
duhtieta. Sa yena tiquinare wejẽ pehouhna, nidi surara.
43 Sa niepegʉ̃ta surara pʉhtoro pehe Pablore wejẽ dueraro,
ijipihtiyequina peresu ijiyequinare wejẽ duerari. Sa yero ijipihtiyequina ba
masiñequinare surara pʉhtoro poto dʉhtʉ cahapʉ ba nʉjʉa dutiri. 44 Sa ye
apequina yucʉsa cjẽ pjĩni wahti siteri pjĩni mehna bora ñojoa, ti pjĩni bui
pesa ba nʉjʉari. Ʉsã sa yena ʉsã ijipihtina dʉhtʉ cahapʉ wahã saʉ.

Pablo Malta wame tiri nʉcʉopʉ ijiahye

28 1Sa ye ti nʉcʉopʉ ʉsã ijipihtina majadʉca sana, ti nʉcʉo wamene
masii. Malta wame tiri nʉcʉo ijiri. 2Ti nʉcʉo cjẽna masa ʉsãre
quehnoano yeri. Sa yena ʉsã acoro weri bato yʉsʉa yʉhdʉari ʉsãre. Sa ye to
cjẽna pehe peca wijiã tuhasa, ʉsãre sohma dutiri. 3Pablo pecare ne cãhta, tu
tiãri. Tiquiro tu tiãri bato ti peca puhiapʉ sañariquiro aña tutuaro asigʉ̃ wijia
taro, Pablo omocapʉ bahque wahã sari yaha wero marieno. 4Tiquiro bahque
wahã sagʉ̃ ihñañe ti nʉcʉo cjẽna tiquina basi ohõ saha ni yahuducuri:

—Ahriquiro masa wejẽdiquiro ijiboaga. Sa yero tutuaricoro buhiri
dahrericoro ʉhmʉse cjõno tiquirore buhiri dahrero, cati dutierare.
Tiquiro pajiri mapʉ minino yʉhdʉ tuhasari jimedi. Yojopʉre ticoro pehe
tiquirore cati dutierare, nimedi tiquina basi.

5Sa niepegʉ̃ta Pablo añare pecapʉ wejẽ sitedoqueori. Tiquirore aña
purĩedari. 6“Ipirota”, niñe, cohtemedi tiquina. Ne ipierari tiquirore. “Tiquiro
yariaa waharota”, niñe tiquina cohtemedi. Tiquirore purĩedari. Yoari pje
bato tiquirore ipieragʉ̃ ihñañe, tiquirore purĩedagʉ̃ ihñañe, sijoro tʉhoturi
tiquina. “Ahriquiro cohãmana mehna cjʉ̃no ijiboaga” nimedi tiquina.

(Hechos 28.5)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

7 Tiquina ba wahã sariro cahagãpн Publio wame tiriquiro ye weseri ijiri.
Tiquiro ti nнcнo cjũno pнhtoro ijiri. Sa yena нsãre tiquiro quehnoano yegũ ihtia
deco waro tiquiro ya wнhнpн ijinii нsã. 8 Publio pacнro yojoa mehna, ujuaye
dohatiriquiro ijiri. Sa yero tiquiro cuñanopн cuñari. Sa yero Pablo dohatiriquiro
ya tucũpн sajã, Cohãcjũre sini, tiquiro omocarine tiquiro bui duhu peo, quehnoa
wahagũ yeri tiquirore. 9 Tiquiro quehnoa wahagũ ihñañe ijipihtiyequina
apequina ti nнcнo cjẽna dohatiyequinare Pablo cahapн ne cãhtari. Tiquina
sa ne cãhtagũ ihñano Pablo quehnoa wahagũ yeri tiquina gũhнre. 10 Came
tiquina peyequina нsãre wapa marieno ohori. Нsã wahato panogã ijipihtiye нsã
cahmeñene, нsã wahana ihyatire yucнsapн dure sãri tiquina.

Pablo Romapн esahye

11 Ihtia asũ ti nнcнopн нsã ijiri bato yucнsa mehna wahaн нsã. Tia yucнsa
ehquẽapн pнaro cohãmana Cástor, Pólux wame tiyequina tiquina queoye
ducuri. Alejandríapн ahtaria ijiri tia. Pohecн ijiro puno ti nнcнopн tia yucнsa
pahsari. 12 Waha, Siracusa wame tiri macapн esana, ihtia deco waro ti
macare ijii нsã. 13 Ti macare wijia, waha, Regio wame tiri macapн нsã esaн.
Ape decopн surpн wihnono ahta, нsãre wẽdoqueori. Pнa deco bato Puteoli
wame tiri macapн esaн. 14 Topн Jesu yequina meheñequinagã нsãre piti cari.
—Ihcã semana waro нsã mehna tojoaya, nidi tiquina нsãre.
Tiquina sa nigũ tнhona ihcã semana waro tiquina mehna tojoarĩi. Came
mahapн maja, Romapн esaн нsã. 15 To cjẽna Jesu yequina pehe Romapн нsã
esatire tнhoye, Apio wame tiropн doeri cjẽne duaropн нsãre piti cari. Apequina
Jesu yequina ihtia wнhн wame tiropн нsãre piti cari. Tiquina sa piti cagũ ihñano
Pablo bucueye mehna Cohãcjũre “Quehnoare”, ni, quehnoano jeri sãa wahari.
16 Romapн нsã esari bato peresu tiquina yeriquinare to cjũnore peresu
cohteyequina pнhtorore yahuri. Sa yahuepegũta Pablo pehere ihcãquirota
cũri to cjẽna pнhtoa. Sa yero tiquirore ihcãquiro surara cohteri.

Pablo Romapн buheahye

17 Ihtia deco bato Pablo judio masa pнhtoa mehna cahmecoano taro,
tiquinare pijiri. Tiquina cahmecoari bato tiquiro tiquinare yahuri:
—Yнhн acaye, mari acayere, mari ñecнsнmнa panopн cjẽna tiquina yee tirire,
marine tiquina buheri gũhнre yнhднднcaera tii yнhн. Yнhн yнhднднcaerapegũta
Jerusalẽpн yнhнre ñehedi apequina judio masa. Tiquina sa yeri bato Roma
cjẽnare yнhнre peresu ye dutiri tiquina. 18 Tiquina sa yegũ Roma cjẽna yнhнre
sinitu, yнhн ñano yerarigн yнhн ijigũ yнhнre “Buhiri tiriquiro ijire”, ni masiedari.
“¿Ne yabe buhiri wejẽboagari mari tiquirore?” nidi yнhнre tiquina. Sa ye yнhнre
sinituyequina pehe yнhнre wio duamedi. 19 Judio masa pehe yнhнre wio dutierari.
Sa yegн yнhн acayere judio masare yнhнre tiquina yerire yahu duerapegнta
“Ijipihtiyequina pнhtorore yнhн yerire poto yahu duaja yнhн”, ni sinii yнhн. Judio
masa yнhнre tiquina wio dueragũ ihñagн “Romapн yahuro cahmene yнhнre”, nii

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yнhн. 20Sa yegн mнsare ahrire yahu duagн pijii. Cristo marine yнhdнoatiquiro judio masa tiquina cohteriquiro yere yнhн yahuri buhiri yнhн peresupн ijiaja. Sa yegн tire mнsare yahugн tнhн pijii, nidi Pablo judio masa pнhtoare.

21 Tiquiro sa nigн̃ tнhoye tiquina pehe tiquirore yahuri:

—Judio masa mнhнre quiti yahuye pũrine нsãre ne ohoerari. Sa ye topн ahtariquina gн̃hн нsã acaye нsãre mнhн sa waharire yahuera tiri. Tiquina "Tiquiro ñano yeriquiro ijire" ni mнhнre yahuerari. 22Tiquina sa yahuerapegн̃ta mнhн ya curuare ijipihtiropн masa ñano tiquina yahuducugн̃ нsã masiaja. Sa masina mнhн buheyere mнhн yahugн̃ tнho duaja нsã, nidi tiquina tiquirore.

23Sa ni tuhasa, "Ape decopн ijiihna", nidi tiquina. Ape decopн Pablo mehna cahmecoa mнhtariquina yнhdнoro masa peyequina tiquiro ijiropн wihiri. Ñami cjũnogã Cohãcjн̃ tiquiro pнhtoro ijiyere quehnoañe buheyere tiquiro buhe dнca, tee ñamipн buhe duhuri. Cohãcjн̃ dutiyere Moisepнre tiquiro cũrire, Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquina tiquina ojoari gн̃hнre buheri. Sa buhero, tiquinare Jesure masigн̃ ye duaro nimedi Pablo. 24Ihquẽquina tiquiro buherire cahmedi. Sa cahmepegн̃ta apequina pehe tнho duerari. 25Sa ye tiquina basi pнa curua tu wa, wahaye tee nidi. Tiquina wahato pano Pablo Isaia tiquiro yahuducurire yahuri. Ohõ saha nidi tiquinare:

—Isaia Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquiro tiquiro yahuri ijirota ijire. Mari ñecнsнmнa mнna iji turiayequinare yahuro taro Espíritu Santo Isaiare ohõ saha ni yahu ojoa dutiahye:

26-27 Ahrire ahriquinare yahugн wahaya: "Dapu paca bнtina ijire mнsa. Sa yena yeere tнho duerare mнsa. Cahmo coperi susueyequina yero saha tнho duerare mнsa. Sa yena yeere tнhoepenata tнhosi mнsa. Mнsa sa ijierana quehnoano tнhoboaya mнsa. Sa yena quehnoañe pehere camesaboaya mнsa. Sa yegн mнsare pecapн wahaborinare yнhdнoboaya yнhн", nidi Cohãcjн̃, ni ojoahye Isaia, nidi Pablo tiquinare.

28Tiquiro sa nidi bato Pablo yahu nemori:

—Ahrire masiña mнsa. Cohãcjн̃ ye buheyere masare tiquiro quehnoano yнhdнoyere judio masa ijieyequinare buhenatja нsã. Tiquina pehe tнhoeta, nidi Pablo judio masare.

29Tiquiro sa nigн̃ tнhoye judio masa tire tiquina basi tutuaro cahme dнse tini wia, wijiari.

30Pнa cнhma waro Pablo apequina wasori wнhнpн, tiquiro ijiye wapa wapa yeati wнhнpн ijiri. Topн ijiro, ijipihtiyequina ti wнhнpн wihiyequinare bucueye mehna piti cari tiquiro. 31Sa yero tiquiro cuero marieno Cohãcjн̃ pнhtoro ijiyere, mari pнhtoro Jesucristo ye gн̃hнre buhee tiri. Tiquiro sa buhegн̃ ne apequina tiquirore "Buheracãhña", nieda tiri.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Romanos

Pablo Roma cjẽnare Jesu yequinare ojoa ohoahye

1 [1] Yʉhʉ Pablo mʉsare Roma cjãnare ojoa ohoaja. Yʉhʉ Cohãcjʉ̃ cahacjʉ̃
ijiaja. Sa yero quehnoañe buheyere buhe dutiro yʉhʉre cũri tiquiro.
[2] Ti buheyere quehnoañe buheyere panopʉ Cohãcjʉ̃ "Yahugʉ tʉʉ niaja",
nie tiahye. Tiquiro sa ni yahuriro sahata tiquiro yere yahu mʉhtariquinare
panopʉ cjẽnare tiquiro yahuatire tiquiro ya pũpʉ ojoa dutiahye. [3] Ti buheyeta
tiquiro macʉnore yahuye ijire. Tiquiro masʉno waro ijiro taro Davi mʉnano
panamino iji turiariquiro ijiahye tiquiro. [4] Jesucristo mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃
macʉno ñañe marieniquiro tiquiro ijiyere ohõ saha ihñoahye Cohãcjʉ̃.
Tiquiro yariari bato Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquirore masa wijiagʉ̃ yeahye.
Sa yero Jesucristo potota Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere ihñoahye Cohãcjʉ̃
masare. [5] Tiquirota ʉsãre paja ihñano ʉsãre tiquiro yere buhe dutiro ohori
ijipihtiyequina Jesucristore wacũ tutua tiquina ño peoatire. [6] Sa yero mʉsa
gʉ̃hʉre Jesucristo yequina ijianare beseahye tiquiro.
[7] Mʉsare, Cohãcjʉ̃ cahĩnare, Roma cjãnare, tiquiro yequina ijianare
yeri mʉsare tiquiro. Mʉsare ijipihtinare ahri pũre ojoa ohoaja. Sa yegʉ
Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ, mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare quehnoa
dutiaja. Tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Pablo Romapʉre ihñano waha duaro nimahye

[8] Ahrire yahu mʉhtaʉtja mʉsare: Ijipihtiye macari cjẽna Jesucristore mʉsa
wacũ tutuarire masa yahuri yʉhʉre. Tiquina sa ni yahugʉ̃ tʉhogʉ "Quehnoare",
niaja Cohãcjʉ̃re. Jesucristo yedohoro mehna sa ni sini basaja. Cohãcjʉ̃re sini
basagʉ mʉsare sa sini basaducuaja. [9] Yʉhʉre tiquiro dutigʉ̃ tiquiro macʉno ye
buheyere quehnoañe buheyere tutuaro buhegʉ tiquiro cahacjʉ̃ta ijiaja yʉhʉ. Sa
yero mʉsare Cohãcjʉ̃re yʉhʉ sa sini basaducugʉ̃ tiquiro masine. [10] Sa sini basagʉ
Cohãcjʉ̃ cahmegʉ̃ yojopʉ pũritare mʉsa cahapʉ yʉhʉ ihñaʉ wahatore siniaja.
Yoari pje mʉsare ihña duagʉ yʉhʉ wahatire cohtei ye cãmaja yʉhʉ. [11] Cohãcjʉ̃
yere mʉsare buhe duaja Jesure mʉsa wacũ tutua nemoatire. Sa yegʉ mʉsare
tutuaro ihña duaja yʉhʉ. [12] Jesure wacũ tutuaja mari. Sa yegʉ mʉsare ihña duaja
Jesure mari wacũ tutuaye mehna pʉa peheri mari cahme bucuegʉ̃ yeatore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

13 Yʉhʉ acaye, ahrire mʉsa masigʉ̃ cahmeaja. Quehnoañe buheyere yʉhʉ
buheri bato apequina mʉsa acaye judio masa ijieyequina Jesure wacũ tutuari.
Sa yegʉ peye tahari mʉsa cahapʉ waha duami apequina Jesure tiquina wacũ
tutuariro sahata mʉsa mehna cjẽna gʉ̃hʉ tiquina wacũ tutuatire. Sa waha
duepegʉta waha masiedʉ yʉhʉ. 14 Ijipihtiyequinare quehnoañe buheyere
buhero ijiro nine yʉhʉre. Pecasãre, pohteri cjẽ gʉ̃hʉre, masiñequinare,
masieñequina gʉ̃hʉre buheacjʉ ijiita niaja yʉhʉ. 15 Sa buheacjʉ ijigʉ mʉsare
Roma cjãnare quehnoañe buheyere tutuaro buhe duaja.

Quehnoañe buheyere masa tʉhoye Jesure wacũ tutua dʉcare

16 Quehnoañe buheyere tʉhoye Jesure wacũ tutua dʉcare masa. Sa yero
ijipihtiyequinare Jesure wacũ tutuayequinare Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna pecapʉ
wahaboriquinare yʉhdʉore. Tiquina sa yʉhdʉgʉ̃ masigʉ ti buheyere quehnoañe
buheyere buhegʉ bʉoro yʉhdʉeraja. Ti buheyere judio masa pehere buhe
mʉhtari jiri Jesu gʉ̃hʉ. Tiquina buheri bato judio masa ijieyequina gʉ̃hʉre
ʉsã buhei. 17 Ti buheye ohõ saha ni yahure: Jesure wacũ tutuayequinare
“Quehnoañequina ijire”, ni, ihñare Cohãcjʉ̃. Tiquirore wacũ tutua dʉcayequinare
sata ni ihñare Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa ni ihñari bato tiquirore wacũ tutuaducure
tiquina. Ahri panopʉ tiquina ni ojoariro sahata ijire: “ ‘Quehnoañequina ijire’,
tiquiro ni ihñañequina Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequinata ijire. Sa wacũ tutuaye,
ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducueta”, ni, ojoahye.

Masa tiquina ñañe yeri buhirire yahuahye Pablo

18 Cohãcjʉ̃ ʉhmʉsepʉ ijiriquirore masa tiquina yʉhdʉdʉcarire, tiquina ñañe
yeri gʉ̃hʉre ihñano, tiquina sa yeri buhiri usuare. Tiquiro sa usuarire masigʉ̃
yere tiquinare. Masa tiquina ñañe yeye mehna apequinare quehnoañe buheyere
tʉhoeragʉ̃ yere tiquina pehe. 19 Tiquiro basi tiquiro ijiye tiyere masigʉ̃ yeahye
Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃re masigʉ̃ mijoedare masare. 20 Cohãcjʉ̃
ʉhmʉse cjʉ̃no tiquiro ijiyere, tutuariquiro tiquiro ijiye gʉ̃hʉre mari ihñedapegʉ̃ta
tiquiro basi tiquiro ijiyere marine masigʉ̃ yere tiquiro. Ahri yehpare tiquiro
bajumehnedi bato ijipihtiye tiquiro bajumehnedire ihñañe “Cohãcjʉ̃ tiquiro yeri
ijire ahri”, niñe, Cohãcjʉ̃ tiquiro ijiye tiyere masine masa. Sa ye masa Cohãcjʉ̃re
masiepeta sa ñañene yeducuye, buhiri tire. “Mʉhʉre masiedʉ. Sa yegʉ ñañene
yei”, ni masisi Cohãcjʉ̃re. 21 Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquiro ijiye tiyere masiepeta tiquina
tiquirore ño peoerare. Sa ye tiquinare tiquiro quehnoano yepegʉ̃ta tiquina
pehe “Quehnoare”, niedare tiquirore. Sa tʉho masieñequina ijiye, ñañe dihitare
tʉhoture tiquina. 22 “Tʉho masina ijiaja”, niepeta tʉho masieñequina wahare
tiquina. 23 Sa wahaye Cohãcjʉ̃re sa ijiducuriquirore tiquina ño peoerare. Sa
ño peoeraye, “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoye pehere ño peore. Mari masa
yarianaja dihita ijiaja. Mari sa ijina mari ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃re ño peoeyequina
pehe masa queoyere yere tiquina. Tiquina sa yeri bato ti queoye pehere ño peore

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquina. Sa ye tja minicjʉa queoyere, pinoa queoyere, wahiquina queoye gʉ̃hʉre
“Cohãcjʉ̃ ijire”, ni ño peo maca cãhre tiquina.
24 Tiquina sa yegʉ̃ ihñano “Tiquina esa tuharo ñañene yecũnahdo”, nino
Cohãcjʉ̃ cohã cãri tiquinare. Tiquiro sa cohãri bato tiquina ña yʉhdʉaro
cahme yeducure tiquina basi. 25 Sa ye Cohãcjʉ̃ ye pehere cahmedaye, ni
mehoñe pehere quehnoano tʉhore tiquina. Cohãcjʉ̃ ye pehere ni mehoñe
yero saha ijigʉ̃ yere tiquina. Potota Cohãcjʉ̃ warore ijipihtiyere yeriquirore
ño peoducuro cahmene. Sata ijiahro. Tiquina pehe tiquirore ño peoerare. Sa
tiquirore ño peoeraye, Cohãcjʉ̃ yeri pehere ño peore tiquina. Sata ijiahro.
26 Tiquina sa yeducugʉ̃ ihñano “Tiquina esa tuharo ñañene yecũnahdo”,
nino Cohãcjʉ̃ cohã cãri tiquinare. Sa ye tiquina mehna cjẽna numia manʉ
tiyequina numia yero saha ijierare. Sa ye tiquina numia, numia sehsaro
ñano yere tiquina pagʉri mehna. 27 Tiquina yero saha ijiyequina ʉmʉa
gʉ̃hʉ tiquina esa tuharo ña yʉhdʉaro yere tiquina pagʉri mehna. Sa ye
tiquina basita ñano yeri buhiri tiquina pagʉri pehe ñano yʉhdʉre.
28 Sa Cohãcjʉ̃re tiquina cahmedari buhiri, Cohãcjʉ̃ tiquinare cohãri. Tiquiro
sa cohãgʉ̃ tiquina pehe ñano wacũducu, ñano yeducure. 29 Sa ye tiquina
tutuaro ñano yeducure. Ñañene tutuaro cahmeducuyequina, apequina yere
tutuaro cahmeñequina, apequinare ñano yeducuyequina, apequina apee
boro tiquina cʉogʉ̃ ihña cooducuyequina, masare wejẽñequina, cahme dʉse
tini wiayequina, ni mehoñequina, masare ihña tuhtiyequina, ñañe quiti
dahreyequina, 30 apequina tiquina yerapegʉ̃ta ñano ni yahu wajayequina,
Cohãcjʉ̃re ihña tuhtiyequina, apequinare purĩno yʉhtiyequina, “Ʉsã pehe
masi yʉhdʉdʉcaja”, ni tʉhotuyequina, apequinare sa ni yahuyequina,
apeye ñañene ye dʉcayequina, tiquina pacʉsʉmʉare yʉhtieyequina, 31 tʉho
masieñequina, tiquina nino sahata yeeyequina, masare ne cahĩeñequina,
tiquina basi cahme pihopũri duhueyequina, ne paja ihñeñequina ijire tiquina.
32 Sa ñano yeducuyequinare Cohãcjʉ̃ pecapʉ cohãnota. Tiquiro sa cohãtire
masiepeta tiquina ti ñañene sa yeducure. Sa ye apequina tiquinare ihña cũ
tiquina yero saha ñano tiquina yegʉ̃ ihñañe, “Ʉsã yero saha yere”, ni bucuere.

Masare buhiri dahre dutiro tire mehono marieno potota yerota Cohãcjʉ̃

2 1 “Tiquina ña yʉhdʉayequina ijire”, ni yahu wajaeracãhña apequinare.
Mʉsa gʉ̃hʉ tiquina yero saha yere. “Ñañene yeraja. Sa yena ñañe buhiri
mariedaga”, ni masiedare mʉsa. Sa yena ijina tiquinare yahu wajana ijina, mʉsa
basi buhiri dahre dutina niaga. 2 Sa yena ñañe yena ijiepenata mʉsa yahu wajagʉ̃
mʉsa gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ buhiri dahrerota. Potota queoro tiquiro buhiri dahregʉ̃
masiaja mari. 3 Apequinare “Buhiri tieta”, ni yahu wajana mʉsa ijigʉ̃ mʉsa gʉ̃hʉre
buhiri dahrerota. Sa yena “Ʉsãre buhiri dahresi”, ni tʉhotuboaga mʉsa. Ijierare.
Mʉsa gʉ̃hʉre buhiri dahrerota tiquiro. 4 Mʉsa ñano yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ mʉsare
paja ihñano duita buhiri dahrerare. Sa yena “Cohãcjʉ̃ yʉhʉ mehna usuasi”, ni
tʉhotuboaga mʉsa. Ijierare. Cohãcjʉ̃ mʉsare paja ihñano, duita buhiri dahrerare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mʉsa ñañene bʉjʉa witigʉ̃ ihña duaro, tiquirore mʉsa yʉhtigʉ̃ cahmeno. 5Sa
buhiri dahre dueraperota mʉsa Cohãcjʉ̃re yʉhti dueragʉ̃, mʉsa ñañe yerire bʉjʉa
witieragʉ̃, buhiri dahrerota mʉsare. Buhiri dahreri deco pano mʉsare tiquiro
buhiri dahreboriro yʉhdʉoro ti deco waropʉre ñano mʉsare buhiri dahrerota
Cohãcjʉ̃. Ni mehono marieno buhiri dahrerota. 6Sa yero ijipihtiyequinare tiquina
ñano yeri buhiri buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃. Sa yero quehnoañene tiquina yeri
wapa quehnoano yerota masare. 7Ihquẽquina quehnoañene yeducuyequina
ijire. Tiquina quehnoañene ye duayequina, Cohãcjʉ̃re quehnoano bucuegʉ̃
ye duayequina, ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna iji duayequina ijire. Tiquina
pũritare decoripe tiquiro mehna ijigʉ̃ yerota Cohãcjʉ̃. 8Apequina pehe tiquina
yero saha ijierare. Tiquina esa tuharo yeyequina ijire. Cohãcjʉ̃ yere cahmedare.
Tiquina mehna Cohãcjʉ̃ tutuaro usuarota. 9Ijipihtiyequina ñano yeriquina ñano
yʉhdʉeta. Judio masare sata waha mʉhtanota. Sa ye judio masa ijieyequina
gʉ̃hʉre sata waharota. 10Ijipihtiyequina quehnoañene yeyequina pehere
Cohãcjʉ̃ “Quehnoare”, ninota. Sa ye masa tiquinare ño peoeta. Sa yero tiquinare
quehnoano ijigʉ̃ yerota Cohãcjʉ̃. Judio masare sata waha mʉhtanota. Sa ye judio
masa ijieyequina gʉ̃hʉre sata waharota.

11Cohãcjʉ̃ mari yerire ihñano queoro besere ijipihtinare, ñana, quehnoana
gʉ̃hʉre. 12Apequina Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire masieñequina tiquina
ijiepegʉ̃ta ñañene tiquina yegʉ̃, buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃ tiquina gʉ̃hʉre. Sa
yero ti dutiyere cʉoyequina ñañene tiquina yegʉ̃ ti dutiyere tiquina yʉhdʉdʉcari
buhiri buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃. 13Cohãcjʉ̃ dutiyere tʉhoepeta yʉhtieyequinare
“Quehnoañequina ijire ahriquina”, niedare Cohãcjʉ̃. Tiquiro ye dutiyere yeyequina
pehere “Quehnoañequina ijire”, ni ihñare tiquinare Cohãcjʉ̃. 14Judio masa
ijieyequina Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri dutiye cʉoerapeta, tiquina esa tuharo
quehnoañene yeye, Cohãcjʉ̃ dutiyere yeye nine. Sa ye Moisere tiquiro dutiyere
ojoari pũre cʉoerapeta tiquina tʉhotuyepʉ tiquiro ye dutiyere cʉore. 15Sa ye
tiquiro ye dutiyere tiquina tʉhotuyepʉ potota cʉore tiquina. Sa cʉoye ñañene yeye,
duita tiquina ñañe yerire masine tiquina. Sa yero ñañene yeriquiro “¿Dʉhse ijiro
boro ñañene yeri yʉhʉ?” ni tʉhoture tiquiro. Sa yero quehnoañene tiquiro basi
yeri gʉ̃hʉre masine tiquiro. 16Sa ye Cohãcjʉ̃ Jesucristore tiquiro ohoati decopʉ
masa tiquina yahu duerarire Jesucristo masi pehoro, tiquiro tiquinare beserota
quehnoañequina, ñañequina gʉ̃hʉre. Sata tiquina yerire masidiquiro ijiro, beserota
tiquiro quehnoañe buheye ti nino sahata. Ti buheyeta ijire mʉsare yʉhʉ buheri.

Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire yahuahye Pablo

17Mʉsa pehe judio masa ijina, Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiyere ño peona
ijina, “Cohãcjʉ̃ yequina ijiaja”, ni tʉhotumene mʉsa. 18Sa yena Cohãcjʉ̃ dutiyere
masina ijina, tiquiro cahmeñene masine mʉsa. Sa masina ijina, “Quehnoañene
ʉsã yeatire bese masiaja ʉsã”, ni tʉhotumene mʉsa. 19Sa ni tʉhotuna ohõ saha
ni tʉhotu nemore mʉsa: “Apequinare ne masieñequinare quehnoano masigʉ̃
yeaja ʉsã. Tiquinare ʉsã buheragʉ̃ ne Cohãcjʉ̃re masiedaboaga tiquina. Sa ye

ñañene duhueraboaga”, ni tʉhotumene mʉsa. 20 Sa yena “Tʉho masieñequinare
quehnoañene ye dutina, macanagã gʉ̃hʉre buhena ijiaja ʉsã”, ni tʉhotumene
mʉsa. Sa yena “Cohãcjʉ̃ dutiyere cʉona, poto ijiyere masi pehoaja ʉsã”, ni
tʉhotumene mʉsa. 21 ¿Sa yena apequinare buhena ijiepenata, dʉhse yena mʉsa
pehe mʉsa buheriro saha yerajari? ¿Apequinare yaque dutierapenata dʉhsena
mʉsa pehe yaqueajari? 22 ¿Apequiro namono mehna ñano ye dutierapenata
dʉhsena mʉsa pehe apequiro namono mehna ñano yeajari? “Cohãcjʉ̃ ijire”,
tiquina niñe queoyere ihña yabina ijire mʉsa. Sa ihña yabina ijina Cohãcjʉ̃
waro pehere ño peona ijimene mʉsa. ¿Sa ño peona ijiepenata dʉhsena tiquirore
quehnoano ño peoerajari mʉsa? 23 “Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiyere cʉoaja
ʉsã”, nina ijiepenata ti dutiyere yʉhdʉdʉcare mʉsa. Sa yʉhdʉdʉcana Cohãcjʉ̃re
ño peoeragʉ̃ yena niaga mʉsa apequinare. 24 Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina
ojoari pʉ̃pʉ: “Cohãcjʉ̃ dutiyere mʉsa yʉhdʉdʉcari buhiri judio masa ijieyequina
pehere Cohãcjʉ̃re tiquina ñano yahuducugʉ̃ yere mʉsa judio masa”, ni ojoahye
Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ.

25 “Cohãcjʉ̃ yequina ijiaja”, ni tʉhoture ihquẽquina judio masa cuhnucunʉ
sohtoa cahserogãre yʉhre nenohriquina. Cohãcjʉ̃ yere tiquina yegʉ̃ judio masa
tiquina ijigʉ̃ quehnoarĩne. Tiquiro yere tiquina yeragʉ̃ judio masa tiquina ijiye
tiye dʉhseati ijierare. Yʉhre nenohriquina tiquina ijiye tiye gʉ̃hʉ dʉhseati
ijierare. 26 Sa yero judio masa ijieyequina cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre
nemehneñequina tiquina ijiepegʉ̃ta, Cohãcjʉ̃ dutiyere tiquina yegʉ̃ ihñano
“Yeequina masata ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃ tiquinare. Judio masa pehere tiquiro
sa ni ihñaboriro sahata judio masa ijieyequina pehere sa ni ihñare. 27 Peyequina
judio masa Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiyere cʉoepeta tire yerare tiquina.
Sa ye apequina judio masa ijieyequina pehe cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre
yʉhremehneñequina ijiepeta tiquiro dutiyere yere. Sa yeyequina ijiye judio
masa tiquina ñano yerire masigʉ̃ yeye nine. 28 Yojopʉre judio masʉno waro
tiquiro ijiyere yahutja mʉsare. Tiquiro cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre
nenohriquiro ijieperota Cohãcjʉ̃re ño peoeraro, potota judio masʉno waro
ijierare. 29 Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santore cʉoriquiro tiquirore yʉhtiriquiro
tiquiro tjire judio masʉno waro. Sa yero tiquiro cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre
tiquiro yʉhre ne cohãriro sahata tiquiro ñañe yerire duhure tiquiro. Tiquiro esa
tuharo dutiyere yeriquiro ijieraperota Espíritu Santo yedohoye mehna tiquiro
ñañe yerire duhure. Sa ijiriquirore “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃
pehe. Masa pehe tiquirore tiquina sa niedapegʉ̃ta, sa nine Cohãcjʉ̃ pehe.

3 1 ¿Yʉhʉ sa nigʉ̃ judio masa ijiye tiye ihyo waro ijiajari, mʉsa tʉhotugʉ̃?
Ne ihyo waro ijiro niedare. ¿Cohãcjʉ̃ judio masare tiquiro dutiriro sahata
tiquina pagʉrire cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre tiquina yʉhre ne cohãñe ihyo
waro ijiajari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Ne ihyo waro ijiro niedare. 2 Judio masa tiquina
ijiye tiye ihyo waro ijierare. Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃re judio masare
cʉ̃ mʉhtahye. Sa ye judio masa tiquina ijigʉ̃ quehnoarĩne tiquinare. 3 Sa ye
ihquẽquina judio masa Cohãcjʉ̃re tiquina tʉhoerapegʉ̃ta tiquiro nidi ijirota ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sa yero tiquiro ni cũriro sahata yerota tiquiro. 4Sata ijire. Ijipihtiyequina masa ni
mehoñequina tiquina ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pehe ne ni mehoedare. Panopʉ tiquiro
yere yahu mʉhtariquiro tiquiro ni ojoariro sahata ne ni mehoedare Cohãcjʉ̃.
Poto nigʉ ijire mʉhʉ Cohãcjʉ̃. Sa ye mʉhʉre masa ne "Queoro
yahuducuerare", ni yahusã masiedare, ni ojoahye panopʉre.
5Ohõ saha ni tʉhotuboaga masa: "Mari ñañene yena Cohãcjʉ̃ quehnoañene
tiquiro yeriquiro ijigʉ̃ masigʉ̃ yeaja. Sa yero ñañene mari yegʉ̃ quehnoarĩne.
¿Ti sa quehnoañe ijiepegʉ̃ta dʉhsero tiquiro mari ñañene yeri buhirire buhiri
dahre maca cjãri?" ni tʉhotuboaga masa. Masa tiquina tʉhotuboriro saha
nigʉ niaja yʉhʉ. 6Sa ijierare. Mari ñañe yeri pehe quehnoañe ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃
mari ñañene yeri buhirire buhiri dahre masiedaboaga.
7Masa pehe ni mehoñequina ijire. Cohãcjʉ̃ pehe ne ni mehoedare. Sa yena
masa tiquina ni mehogʉ̃ ihñana Cohãcjʉ̃ pehe ne ni mehoeniquiro tiquiro
ijigʉ̃ quehnoano ihña masiaja mari. Sa ye masa ni mehoñe, Cohãcjʉ̃ tiquiro
ni mehoeniquiro tiquiro ijiyere ihñoñe niboaga tiquina. Sata ni tʉhotumene
ihquẽquina. Sa ni tʉhotuye ohõ saha ni tʉhotu nemomene tiquina: "Ʉsã
ni mehoñe mehna Cohãcjʉ̃ tiquiro ni mehoeniquiro ijiyere ihñona niaja.
Sa ihñona quehnoano yena niaja. Sa ye ʉsã ni mehoñe quehnoarĩne. ¿Ʉsã
ni mehoñe quehnoañe ijiepegʉ̃ta dʉhse ijiro boro ʉsã ni mehori buhirire
ʉsãre buhiri dahre maca cãboari Cohãcjʉ̃?" ni tʉhotumene ihquẽquina
masa. 8Sa ye ohõ saha ni mehore ihquẽquina ʉsãre: " 'Ñano yena Cohãcjʉ̃
tiquiro quehnoariquiro ijigʉ̃ ihñona niaga. Sa yena ñano yeihna', nidi Pablo
gʉ̃hʉ", ni meho yahusãre ʉsãre ihquẽquina. Tiquina sa nidi buhiri tiquinare
Cohãcjʉ̃ buhiri dahrerota. Sata yero cahmene tiquinare.

Ijipihtina buhiri tina ijiaja mari

9¿Sa ye dʉhse ni tʉhotuajari mʉsa? ¿Mari judio masa apequina yʉhdʉoro
quehnoana ijiajari mari? Ijieraja mari. Judio masa, judio masa ijiena gʉ̃hʉ
ijipihtina buhiri tina ijiaja mari. Sata ijire ijipihtiyequinare yʉhʉ buheriro
sahata. 10Panopʉ tiquiro ni ojoariro sahata ijire ti: Ohõ saha ni ojoahye:
Ne ihcãquiro masʉno quehnoariquiro mariedare. 11Ijipihtiyequina masa
tʉho dueyequina dihita ijire. Sa ye ijipihtiyequina masa ne Cohãcjʉ̃re
wacũ peoerare. 12Sa ye tiquina Cohãcjʉ̃ yere cohãñe, ijipihtiyequina
ñañene yeyequina wahari. Ne ihcãquiro quehnoañene yeriquiro
mariedare. 13Tiquina dʉseri masa coperi tiquina põo docoro yero saha
ijire. Tiquina yahuducugʉ̃, masa coperi ʉrĩ wijiaro saha ni mehoñe dihita
tiquina dʉserire wijiare. Sa yahuducuye aña dʉsero tiquiro nima purĩñe
wijiaro saha purĩno tiquina yahuducuye wijiare tiquina dʉserire. 14Sa
ye tiquina apequinare ñano yahuducuyequina purĩno yahuducuyequina
ijire. 15Sa ye usua ñañequina duita masare wejẽñequina ijire. 16Sa ye
noho tiquina waharopʉ tiquina masare ñano ye, ñano yʉhdʉgʉ̃ yere

tiquinare. 17 Sa ye apequina masa mehna tiquina quehnoano ijierare.
18 Sa ye Cohãcjʉ̃re ne ño peoerare, ni ojoahye panopʉre.
19-20 Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiyere marine judio masare ohoahye tiquiro dutiyere ijipihtina mari ye pehoatire. Ti dutiyere cʉoepeta, tire yeraye, “Ñañe buhiri mariedare ʉsãre”, ni masiedare masa. Sa ye tiquina ijipihtiro cjẽna Cohãcjʉ̃ tiquiro buhiri dahrenohatiquina tiquina ijigʉ̃, masieta tiquina basi. Sa ye ñañequina tiquina ijiyere masiñe, “Quehnoana ijiaja ʉsã”, ni masiedare Cohãcjʉ̃re. Cohãcjʉ̃ tiquiro ye dutiye pehere ne masa yerare. Sa ye tiquina ñañequina ijiyere tiquiro dutiye pehe masigʉ̃ yere tiquinare. Sa masiñe ohõ saha ni masiedare tiquina: “Cohãcjʉ̃ dutiyere ye pehou. Sa yero Cohãcjʉ̃ ʉsãre ‘Quehnoañequina ijire’, ni ihñare”, ne ni masiedare masa.

Cohãcjʉ̃re quehnoano mari wacũ tutuana tiquiro yequina wahaja mari

21 Sa ye Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiye, tiquiro yere yahu mʉhtariquina tiquina ojoari gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ masare tiquina ñañe yerire tiquiro borire yahuahye. Tiquiro dutiye sa yahuepegʉ̃ta yojopʉta Moisere tiquiro dutiri marieno masare tiquina ñañe yerire tiquiro borire yahure marine Cohãcjʉ̃. 22 Ijipihtiyequina Jesucristore wacũ tutuayequinare, tiquirore tʉhoyequinare “Quehnoañequina ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃. Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequinare ihcãno saha yeriquiro ijire. 23 Mari ijipihtina ñañene yerina ijiaja. Sa yena Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmediro sahata ne yerʉ. 24 Mari sa yerapegʉ̃ta mari Pacʉ marine tiquiro paja ihñagʉ̃ mari ñañe yerire Jesucristo pehe bore. Tiquiro sa bogʉ̃ “Quehnoana ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃ marine Jesure wacũ tutuanare. Mari esa tuharo ye dutiro marieno Jesu yedohoro mehna mari ñañe yerire bore. 25 Panopʉ cjẽna tiquina ñañe yerire ihñano Cohãcjʉ̃ duita buhiri dahrerahye tiquinare. Sa buhiri dahreraro tiquina ñañe yerire ihyo warota sa tʉhotu cãno niedahye. Came tiquiro Jesucristore ohori jiri mari ñañe buhiri yariatiquirore tiquiro diire cohãtiquirore. Jesucristore mari wacũ tutuagʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe mari ñañe yerire borota. Sa yero tiquiro nidiro sahata yeriquiro tiquiro ijiyere masigʉ̃ yero niahye. 26 Sa yero yojopʉre tiquiro nidiro saha yeriquiro tiquiro ijiyere masa tiquina masigʉ̃ cahmene tiquiro. Sa yero Jesure wacũ tutuayequinare quehnoañequina tiquiro yerire tiquina masigʉ̃ cahmene Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa yerire tiquina masiatire tiquiro macʉnore mari ñañe buhirire yariatiquirore ohori jiri.
27 ¿Yojopʉre “Quehnoana ijiaja mari”, ni masiagari mari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Tire ne ni masiedaja mari. ¿Dʉhsena tire ni masiedagari mari? ¿Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiyere yena, “Quehnoana ijiaja”, ni masiboari mari? Ijierare. Ti gʉ̃hʉre ni masiedaja mari. Mari sa ni masiedapegʉ̃ta Jesure mari wacũ tutuagʉ̃ “Quehnoana ijire”, ni ihñanota marine Cohãcjʉ̃. 28 Ohõ saha masiaja mari: Jesure mari wacũ tutuagʉ̃ ihñano marine ihña coare Cohãcjʉ̃. Sa yero marine “Quehnoana ijire”, ni ihñare tiquiro. Tiquiro ye dutiyere mari yeri wapa sa ni ihñedare. Tiquirore mari wacũ tutuagʉ̃ sa ni ihñare.
29 Cohãcjʉ̃ judio masa pʉhtoro dihita ijierare. Judio masa ijieyequina pʉhtoro gʉ̃hʉ ijire tiquiro. 30 Sa yero Cohãcjʉ̃ ihcãquirota ijiro,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ijipihtiyequina pʉhtoro ijire. Sa ijiriquiro ijiro judio masa Jesure tiquina wacũ tutuagʉ̃ tiquinare “Quehnoañequina ijire”, ni ihñanota. Sa yero judio masa ijieyequina gʉ̃hʉ Jesure tiquina wacũ tutuagʉ̃ tiquina gʉ̃hʉre “Quehnoañequina ijire”, ni ihñanota Cohãcjʉ̃. 31 ¿Sa yena Jesure wacũ tutuana Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiyere cohãna niboari mari? Cohãedaja mari tire. Jesure wacũ tutuana, Cohãcjʉ̃ dutiyere yena niaja mari.

Abrahã Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuarire yahuahye Pablo

4 1 Mari ñecʉ mʉnano iji mʉhtariquiropʉre Abrahã mʉnanore Cohãcjʉ̃ ohõ saha yeahye: 2 Abrahã quehnoano tiquiro yepegʉ̃ta “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñedarĩahye Cohãcjʉ̃ tiquirore. Sa yero quehnoano yeperota ñariquiro ijinino “Yʉhʉ pũrita quehnoagʉ ijiaja”, ni masiedahye Abrahã, Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃. 3 Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ ohõ saha nine: “Abrahã Cohãcjʉ̃ tiquiro nidire quehnoano tʉhogʉ̃, Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuagʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquirore ‘Potota quehnoariquiro ijire’, ni, ihñahye”, ni ojoahye tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ. 4 Pʉhtoro dahrayequinare wapa yero, ihyo waro tiquiro paja ihñañe mehna wapa yero niedare. Tiquina dahrari wapa tiquinare wapa yero nine. 5 Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequina pehere dahrayequinare tiquiro wapa yero saha yerare Cohãcjʉ̃. Cohãcjʉ̃re wacũ tutuariquirore “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa ni ihñagʉ̃ ti quehnoañe tiquiro yeri wapa ijierare. Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore cahmeñequinare quehnoañequina wahagʉ̃ yere. Sa yero masʉno Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuagʉ̃ ihñano “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃ tiquirore. 6 Sata niahye panopʉ cjʉ̃no Davi mʉnano. Masʉno quehnoano tiquiro yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pehe ihña coaeranine. Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuagʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ ihña coare. Sa yero tiquirore “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñare. Tiquiro sa ni ihñanohriquiro masʉno pehe tiquiro bucueyere yahuahye Davi mʉnano. Ohõ saha niahye:

7 Tiquina ñañe yerire tiquiro bonohriquina pehe tutuaro bucuere.
8 “Quehnoañequina ijire. Tiquina ñañe yerire wacũsi yʉhʉ”,
Cohãcjʉ̃ sa ninohriquina tutuaro bucuere, niahye Davi mʉnano.

9 ¿Judio masa tiquina cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre nenohriquina dihitare tiquina ñañe yerire boyari Cohãcjʉ̃? Ijierare. Judio masa ijieyequina yʉhre nemehneñequina gʉ̃hʉre tiquina ñañe yerire bore tiquiro. Pari turi Abrahãre wacũña mʉsa. Tiquiro Cohãcjʉ̃re wacũ tutuagʉ̃ ihñano “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñahye Cohãcjʉ̃. 10 ¿Dʉhse ijigʉ̃ sa yeari Abrahã, mʉsa tʉhotugʉ̃? Tiquiro cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre tiquiro yʉhre neato panopʉta tiquirore “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñahye Cohãcjʉ̃. Sa yero yʉhre nenohno, tiquiro ñañe yerire bo tuhasanohriquiropʉ yʉhre nenohahye. 11 Sa yero duita Cohãcjʉ̃re wacũ tutua mʉhtahye Abrahã. Tiquiro sa wacũ tutuagʉ̃ ihñano “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñahye Cohãcjʉ̃ tiquirore. Sa tiquiro wacũ tutuayere, Cohãcjʉ̃ yaquiro tiquiro ijiyere tiquiro ihñoatore Cohãcjʉ̃ tiquirore cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre ne dutiahye. Sa yero Abrahã tiquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yʉhreato pano Cohãcjʉ̃ pehe “Quehnoariquiro ijire”, ni ihña tuhasahye tiquirore. Tiquiro yʉhre neato pano tiquiro sa ihñariro saha ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequinare judio masa ijieyequina yʉhremehneñequinare “Quehnoañequina ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa ni ihñañequina tiquina ijigʉ̃ Abrahã tiquina ñecʉno mʉnano waro ijiriro saha wahare. 12 Tiquina yero sahata judio masa, yʉhrenohriquina Cohãcjʉ̃re tiquina wacũ tutuagʉ̃ tiquina ñecʉno mʉnano poto ijie tiahye Abrahã. Tiquiro yʉhreato pano Cohãcjʉ̃re wacũ tutuahye. Sa ye tiquiro yero saha wacũ tutuayequina judio masa Abrahã panamena iji turiayequina ijire.

Cohãcjʉ̃ Abrahãre tiquiro ni cũrire “Poto tjire”, niahye Abrahã

13 Panopʉ ohõ saha niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. “Ahri yehpare mʉhʉre, mʉhʉ panamena iji turiayequinapʉ gʉ̃hʉre ohoutja”, ni, cũahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. Ti dutiyere tiquiro quehnoano yeri wapa sa niedahye Cohãcjʉ̃ tiquirore. Abrahã Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuari wapa pehere sa niahye Cohãcjʉ̃ tiquirore, “Quehnoariquiro ijire”, tiquirore tiquiro ni ihñari bato. 14 “Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri dutiye dihitare yero cahmene”, nine judio masa. Sa niñequina Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaro marieno ahri yehpa ijipihtirore ne duare. Wacũ tutuaro marieno tiquina negʉ̃ mari pehe Cohãcjʉ̃re mari wacũ tutuaye dʉhseati ijieraboaya. Sa yero Cohãcjʉ̃ marine tiquiro ni cũri dʉhseati ijieraboaya. 15 Moisere tiquiro cũri dutiye pehere yerare masa. Sa ye ti dutiyere tiquina yerari buhiri ahri yehpare tiquinare neno basioerare. Sa yero ti dutiyere tiquina yʉhdʉdʉcari buhiri masare buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃. Sa ye ti dutiye mariedagʉ̃ ti dutiyere yʉhdʉdʉcaro gʉ̃hʉ mariedaboaya.

16 Sa ye Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequina dihita tiquiro ohoatire neeta. Abrahã Cohãcjʉ̃re wacũ tutuahye. Sa yero ijipihtiyequina tiquiro yero saha Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequina tiquina ñecʉno poto yero saha tojoare Abrahã. Sa yero “Ahrire mʉsare ohoutja”, Cohãcjʉ̃ nino ijipihtiyequinare tiquirore wacũ tutuayequinare nino niahye. Sa ye Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire yeyequina Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequina Cohãcjʉ̃ ohoatire neeta. Tiquina dihita nesi. Ijipihtiyequina Abrahã yero saha Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequina gʉ̃hʉ tiquinare tiquiro ohoatire neeta. 17 Tire Abrahãre tiquiro nidiro sahata ojoahye panopʉre: “ ‘Peye macari cjẽna tiquina ñecʉno ijiacjʉre cũu mʉhʉre’, ni cũahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre”, ni ojoahye panopʉ. Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃re wacũ tutuahye. Sa ye tiquiro yero saha mari wacũ tutuagʉ̃ mari ñecʉ ijigʉ̃ yeahye Cohãcjʉ̃ tiquirore. Cohãcjʉ̃ pehe yariariquinare masoriquiro, ijipihtiyequinare bajumehnediquiro ijire. Sa yero ijipihtiyere, yojopʉre mariedagʉ̃ gʉ̃hʉre bajumehneatiquiro ijire.

18 “Peye macari cjẽna mʉhʉ panamena iji turiayequina ijieta”, Cohãcjʉ̃ tiquiro sa nigʉ̃ Abrahã pehe pohna mariediquiro ijieperota, “Ijirota ijire”, ni tʉhotuahye. 19 Sa yero cien cʉhmari cʉoriquiro ijieperota pohna dahre masieniquiro ijieperota Sara tiquiro namono ne pohna mariedicoro ticoro ijiepegʉ̃ta “Pohna ti masiedaja ʉsã”, ni tʉhotuerahye Abrahã. Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro ni cũrire “Ijirota ijire”, niahye Abrahã. 20 “Tiquiro nidiro sahata yeraboaga”, ne ni

tʉhotuerahye Abrahã. Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ cũrire quehnoano tʉhoahye.
Sa niñene tʉhotjiãno “Cohãcjʉ̃ tutuariquiro ijire”, ni ño peoro niahye. Sa yero
Cohãcjʉ̃re wacũ tutua nemoahye tiquiro. 21 “Cohãcjʉ̃ tiquiro nidiro sahata
quehnoano ye masine”, ni tʉhotu quehnoano masiahye Abrahã. 22 Tiquiro sa
masigʉ̃ Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuagʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe “Quehnoariquiro ijire”, ni
ihñahye Abrahãre. Sata ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.
23 Sa ye Abrahã dihitare sa ni ojoaerahye. 24 Tire mari masiatire mari
gʉ̃hʉre sa ni ojoahye. Sa yero Cohãcjʉ̃re mari wacũ tutuagʉ̃ “Quehnoana
ijire”, ni ihñanota mari gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃. Tiquiro pũrita mari pʉhtoro
Jesu tiquiro yariagʉ̃ masori jiri tiquirore. 25 Jesu pehe mari ñañe buhiri
yariari jiri. Tiquiro yariari bato masa wijiari jiri tiquiro Cohãcjʉ̃ marine
“Quehnoana ijire”, tiquiro ni ihñatire.

“Quehnoana ijire”, Cohãcjʉ̃ ni ihñagʉ̃ ohõ saha waharota marine

5 1 Jesucristore mari wacũ tutuagʉ̃ ihñano “Quehnoana ijire”, ni ihñare
marine Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa ni ihñagʉ̃ Cohãcjʉ̃ mehna cjãna marine ijigʉ̃
yere mari pʉhtoro Jesucristo. 2 Sa yena mari tiquirore wacũ tutuagʉ̃ ihñano
Cohãcjʉ̃ marine cahĩno, pecapʉ wahaborinare yʉhdʉori tiquiro mehna mari
ijiato saha. Cohãcjʉ̃ pũrita quehnoa yʉhdʉariquiro ijire. Sa yero tiquiro yero saha
ijigʉ̃ yerota marine tiquiro. Tiquiro sa yeatire quehnoano masiaja mari. Sa yena
bucueaja. 3 Mari ñano yʉhdʉna gʉ̃hʉ bucueaja mari. Ñano yʉhdʉna, tire dʉca
cjã mari. Sa dʉca cãna, ñano yʉhdʉepenata quehnoano Cohãcjʉ̃re wacũ tutuana
wahaja mari. Sa yena Cohãcjʉ̃ yere duhueraja mari. 4 Mari sa yegʉ̃ ihñano
“Quehnoare”, ninota Cohãcjʉ̃ marine. Tiquiro sa nigʉ̃ marine tiquiro yʉhdʉoatire
quehnoano masiaja mari. 5 Sa yero Cohãcjʉ̃ marine tiquiro yaquiro Espíritu
Santore ohori mari mehna ijiatiquirore. Sa yero Espíritu Santo pehe mari mehna
ijiro Cohãcjʉ̃ marine tiquiro sa cahĩducuyere masigʉ̃ yere. Tiquiro sa masigʉ̃ yegʉ̃
marine tiquiro yʉhdʉoati quehnoano waro ijiro nine. Potota yʉhdʉnata mari.
6 Sa yero mari ñañe yerire mari basi mari yʉhdʉo masiedagʉ̃ tiquiro queoriro
esagʉ̃ mari ñañe buhirire Cristo yariahye. 7 Quehnoañe dihitare yeriquirore
yʉhdʉoro taro apequiro yariaboaga ape taha yero. 8 Mari pehe ñana mari
ijiniepegʉ̃ta marine yʉhdʉoro taro Cristo yariahye. Tiquiro sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃
marine tiquiro tutuaro cahĩñene masiaja mari. 9 Mari ye buhirire tiquiro sa yariagʉ̃
tiquiro dii wijiagʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe marine “Quehnoana ijire”, ni ihñare. Tiquiro
sa ni ihñari bato yojopʉ pehere marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉorota Jesu.
“Quehnoana ijire”, tiquiro niato pano marine yʉhdʉoeranidi. Yojopʉ pehere
marine Cohãcjʉ̃ yequina tiquiro yeri bato marine buhiri dahresi pecapʉ Cohãcjʉ̃.
10 Sa yena Cohãcjʉ̃re ihña tuhtina mari ijiniepegʉ̃ta tiquiro macʉno yariaro,
mari ñañe yerire cohãri. Sa cohãno Cohãcjʉ̃re mari mehna usueragʉ̃ yeri tiquiro.
Sa yena tiquiro yequina wahaja mari. Yojopʉ pũritare ti yʉhdʉo cjũno yerota
marine. Tiquiro yequina mari ijigʉ̃ Jesu tiquiro masa mʉjari mehna, marine
pecapʉ wahaborinare quehnoano yʉhdʉorota tiquiro. 11 Camepʉ mari yʉhdʉatire

bucueaja. Yojopʉre ahri gʉ̃hʉre bucueaja. Mari pʉhtoro Jesucristo mari ñañe buhirire tiquiro yariari bato Cohãcjʉ̃ yequina ijiaja mari. Sa yena bucueaja.

Adãre, Cristore yahuahye Pablo Roma cjẽnare

12 Adán tiquiro ñañene yeri bato ahri yehpare ñañe iji dʉcahye. Ñañe iji dʉcagʉ̃ masa yaria dʉcahye. Ijipihtina mari ñañene yeaja. Sa yena ijipihtina ñana mari ijiri buhiri yariaja. 13 Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiyere Moisere tiquiro cũato pano potota ahri yehpa cjẽna ñañene yee tiahye. Tiquina sa yepegʉ̃ta ti dutiye mariedagʉ̃ ti dutiyere tiquina yʉhdʉdʉcari buhiri buhiri dahre masiedahye. 14 Tiquiro sa buhiri dahre masiedapegʉ̃ta Adán gʉ̃hʉ tiquiro bato ijiyequina gʉ̃hʉ dutiye mariedapegʉ̃ta yarie tiahye. Moise tiquiro ijiato pano dutiye mariedapegʉ̃ta masa yarie tiahye. Apequina ñañe yeye Adán tiquiro ñano yeriro saha waro yera timahye. Sa ijiepeta tiquina gʉ̃hʉ yarie tiahye. Sa yero Adán ñañene tiquiro ye dʉcariro saha yoari batopʉ ahri yehpapʉ ahtariquiro quehnoañene ye dʉcari jiri.

15 Adán tiquiro yʉhdʉdʉcari Cohãcjʉ̃ masare tiquiro paja ihñañe yero saha ijierare. Cohãcjʉ̃ tiquiro paja ihñañe pehe quehnoa yʉhdʉare. Adán ihcãquirota ijieperota ñañene tiquiro ye dʉcari buhiri peyequina masa yarie tiahye. Cohãcjʉ̃ pehe marine paja ihñano, Jesucristore ohori jiri. Sa yero tiquiro ihcãquirota ijiriquiro pecapʉ wahaboriquinare masare peyequinare yʉhdʉore. 16 Sa yero Cohãcjʉ̃ masare tiquiro paja ihñañe Adán tiquiro yʉhdʉdʉcari yero saha ijierare. Adán pehe ihcãquirota ijiriquiro ñañene tiquiro yeri buhiri ijipihtiyequina masa buhiri tiyequina ijire. Sa tiquina buhiri tiyequina ijiepegʉ̃ta masa pajiro ñañene tiquina yepegʉ̃ta yojopʉre masare paja ihñano Cohãcjʉ̃ tiquina ñañene bore. Sa boro “Quehnoañequina ijire”, ni ihñare tiquiro tiquinare. 17 Adán ihcãquirota ijiriquiro ñañene ye dʉcagʉ̃ ijipihtiyequina masa yariaducure. Ti poto tjire. Sa ijiepegʉ̃ta ahri pehere bucuenata mari. Yojopʉre Cohãcjʉ̃ masare paja ihñano Jesucristo ihcãquirota ijiriquiro tiquiro yariari mehna tiquina ñañene boro, tiquinare “Quehnoañequina ijire”, ni ihñare. Sa ye ijipihtiyequina tiquiro sa ni ihñañequina ʉhmʉsepʉ Cristo mehna pʉhtoa ijieta.

18 Ihcãquirota Adán ñañene ye dʉcagʉ̃ ijipihtiyequina ñañene ye dʉcahye. Tiquina sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ buhiri dahrerota tiquinare. Apequiro Jesu pehe quehnoañene tiquiro yegʉ̃ ijipihtiyequina tiquina ñañene bonohriquina iji masine. Ñañene tiquiro bonohriquina tiquina ijigʉ̃ “Quehnoañequina ijire”, ni ihñanota tiquinare Cohãcjʉ̃. Sa ye ijipihtiye decori tiquiro mehna ijiducueta tiquina. 19 Ihcãquirota Adán Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcahye. Tiquiro sa yegʉ̃ peyequina masa ñano yeyequina iji dʉcahye. Sa yero apequiro Jesu pehe Cohãcjʉ̃re yʉhtiahye. Tiquiro sa yegʉ̃ peyequina masa tiquina ñañe yerire bonohriquina wahahye. Tiquina sa wahagʉ̃ “Quehnoañequina ijire”, ni ihñahye Cohãcjʉ̃ tiquinare.

20 Cohãcjʉ̃ dutiyere Moisere cũahye ijipihtiyequina masa tiquina ñañene tiquina quehnoano masiatire. Sa ye masa tiquina ñañene masiñe, ti yʉhdʉoro Cohãcjʉ̃ tiquinare tutuaro tiquiro cahĩñene masieta. Tiquiro marine cahĩ yʉhdʉare. 21 Tiquina ñañene tiquina yeri buhirire masa yariatiquina ijire. Sa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ye pecapʉ wahaeta. Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ pehe masare cahĩ yʉhdʉare. Tiquiro sa tutuaro cahĩgʉ̃ mari pʉhtoro Jesucristore tiquiro ohogʉ̃ tiquiro pehe masare quehnoañequina wahagʉ̃ yere. Sa ye tiquinare “Quehnoañequina ijire”, Cohãcjʉ̃ tiquiro ni ihñagʉ̃ tiquina ijipihtiye decori tiquiro mehna sa ijiducueta.

Yariariquina mʉna tiquina ñañene yerariro saha Cristo yequina gʉ̃hʉ ñañene yeducuerare

6 1 ¿Dʉhse yenatari mari yojopʉre, mʉsa tʉhotugʉ̃? ¿Cohãcjʉ̃re
marine cahĩ nemo duti duana ñañene ye nemoboagari mari?
2 Ijierare. Ñañene yeracʉ̃hna mari. Yariariquina mʉna ñañene tiquina
yerariro saha Cristo yequina ijina mari gʉ̃hʉre ñañene yeraro cahmene.
3 Sa ye Jesu yequina mari ijiyere masa tiquina masiatire aco mehna wame
yeri marine apequina. Jesu mari ñañe yeri buhiri yariari jiri. Sa yena
tiquiro yequina ijina, mari ñañe yerire ye duerʉ. Sa yena duhuu. Tiquiro
mari ñañe buhiri yariari jiri. 4 Sa yena Cristo pagʉre masa copepʉ tiquina
ya cohãriro sahata mari ñañe yerire duhuaja. Sa yena mari Pacʉ tiquiro
tutuaye mehna Cristo tiquiro masa mʉjariro saha mari gʉ̃hʉ tiquiro
tutuaye mehna quehnoañe pehere camesaja. Sa yena quehnoana wahaja.
5 Sa yena Cristo yequina ijina Cristo yariaro ahri yehpa cjã pagʉre
tiquiro cohãriro saha mari gʉ̃hʉ yariariquina tiquina duhuriro saha mari
ñañe yerire duhuu. Sa yena Cristo yequina ijina tiquiro masa mʉjariro
sahata mari gʉ̃hʉ quehnoana ijinata. Ti poto tjire. 6 Cristo yequina iji
dʉcana tiquiro mehna yariariquina yero saha wahaʉ pari turi mari
ñañene yerato saha. Sa waharina ijina ñañene yeducu nemosi mari. Tire
mari masiaja. 7 Yariariquiro mʉnanopʉ ñañene ye nemoedare. 8 Cristo
mehna yariariquina yero saha ijina, tiquiro masa mʉjariro sahata mari
gʉ̃hʉ quehnoana ijinata. “Ti poto tjire”, ni tʉhotuaja mari. 9 Cristo
tiquiro yaria masa mʉjari bato ne pari turi yariasi. Apequiro tiquirore
pari turi yariagʉ̃ ye masiedare. Tire mari masiaja. 10 Sa yero Cristo ihcã
taha yariaro, masa tiquina ñañe yerire cohãno taro yariahye. Tiquiro
catiriquiro ijiro mari Pacʉ tiquiro cahmeno sahata yeducuatiquiro
ijire tiquiro. 11 Tiquiro yero sahata mʉsa gʉ̃hʉ ohõ saha ni tʉhotuya:
“Yariariquina mʉna tiquina yeraro saha mari gʉ̃hʉ ñañene yeraja. Jesu
yequina ijina mari Pacʉ tiquiro cahmeno sahata yeanaja ijina niaja mari
gʉ̃hʉ”, ni tʉhotuya mʉsa.
12 Sa yena mʉsa yarianaja ijina ñañene yeducueracãhña. Sa yena mʉsa
ñañe ye duayere tutuaro cahmepenata tire sa tʉhotu cãhña. 13 Ñañene
yeracãhña. Pecapʉ wahaborina Jesu tiquiro yʉhdʉonohrina ijire mʉsa.
Tiquiro sa yenohrina ijina Cohãcjʉ̃ cahmeñe dihitare yeya mʉsa. Sa yena
quehnoañene yeya mʉsa. 14 Yojopʉre Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiye
mehna marine dutierare. Cohãcjʉ̃ marine cahĩno tiquiro pehe marine
dutire. Sa yena tiquiro yedohoro mehna ñañene ye duasi mari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Mʉsa ñañene yeducugʉ̃ ti ñañe mʉsa pʉhtoro yero saha ijire

15 ¿Yʉhʉ sa nigʉ̃ dʉhse ni tʉhotuajari mʉsa? ¿Cohãcjʉ̃ pehere yʉhtianaja
ijina Moisere tiquiro dutiyere yʉhtianaja ijierana, ñañene yeducuboagari mari?
Ijierare. Yeducusi. 16 ¿Ahrire masiedajari mʉsa? Mʉsa quehnoano yʉhtiriquiro
mʉsa pʉhtoro ijire. Sa yena tiquiro cahacjãna ijire mʉsa. Mʉsa sa yʉhti mʉsa
pʉhtoro tiriro sahata ñañene yeducuna mʉsa ijigʉ̃ ti ñañe mʉsa pʉhtoro yero
saha ijire. Sa yena ñañene duhu masiedare mʉsa. Sa yena ijina pecapʉ wahanaja
ijire mʉsa. Cohãcjʉ̃re quehnoano ño peona ijina tiquiro cahacjãna ijire mʉsa. Sa
yena tiquiro yequina quehnoana ijire mʉsa. ¿Tire masiedajari mʉsa? 17 Panopʉ
ñañene yeducuna mʉsa ijigʉ̃ ti ñañe mʉsa pʉhtoro yero saha ijimedi. Yojopʉ
pehere quehnoañe buheyere tʉhona Jesure wacũ tutuana Cohãcjʉ̃re quehnoano
ño peona wahari mʉsa. Tire masigʉ̃ “Quehnoare”, niaja Cohãcjʉ̃re. 18 Sa wahana
yojopʉre ñañe ti dutiro saha yerare mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ cahacjãna ijina
quehnoañe pehere yere mʉsa. 19 Cahacjẽna pʉhtoare tiquina quehnoano ño
peoyere masi pehore mʉsa. Sa yegʉ ti mʉsa masidi mehna queoye mehna buhei
mʉsare “Ahri buheyere mʉsa esa tuharo tʉhoeraboaga”, nigʉ̃. Panopʉ ñañene
yeducuna ijimedi mʉsa. Mʉsa sa yeducuriro sahata yojopʉ pehere quehnoañene
yeducuna ijiya mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ cahmeñe dihitare yenata mʉsa.
20 Panopʉ ñañe dihitare yerina ijina, quehnoañe pehere yera tiri mʉsa. 21 ¿Ti
pjepʉre ñañe dihitare yena yabere wapatari mʉsa? Ti mʉsa ñañe yerire wacũna
yojopʉre bʉe tiaga mʉsa. Ti ñañene mʉsa yeri buhiri pecapʉ wahaboaya mʉsa.
Sa yena ñañene yena ne wapataerare mʉsa. 22 Yojopʉ pehere mʉsa ñañe yerire
duhuna Cohãcjʉ̃ cahacjãna wahari mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ cahmeñe dihitare
yena ijinata. Sa yena ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijinata. 23 Ñañene mari
yeri buhiri pecapʉ wahanaja ijiaja ijipihtina mari. Mari sa ijiepegʉ̃ta mari
pʉhtoro Jesucristore mari wacũ tutuagʉ̃ ihñano, ijipihtiye decori tiquiro mehna
marine ijiducugʉ̃ yerota. Mari sa ijiducuatire sa oho cãnota.

Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro ohori dutiyere yahu nemoahye Pablo

7 1 Yʉhʉ acaye, Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire quehnoano masine
mʉsa. Masʉno tiquiro catinigʉ̃ ti dutiyere yʉhdʉdʉca dutierare.
Tiquiro yariari bato pũritare ti dutiyere yero basioerare. Ti gʉ̃hʉre masine
mʉsa. 2 Ohõ saha ijire: Numinore ticoro manʉno mehna dihita iji dutire
Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiri pehe. Tiquiro sa dutiepegʉ̃ta ticoro manʉno
yariari bato ticoro pehe apequirore manʉ ti masine. Ticoro ti dutiro mehna
iji nemoedare. Ohõ saha ni yahure ti dutiye. 3 Sa yero ticoro manʉno tiquiro
catiepegʉ̃ta ticoro apequirore manʉ tiro, ñano yero nine ticoro. Sa ijieperota
ticoro manʉno yariari batopʉ apequirore manʉ tiro, Cohãcjʉ̃ dutiyere
yʉhdʉdʉcaerare ticoro sa yericoro. Sa yero ñano yericoro ijierare ticoro.
4 Mʉsa gʉ̃hʉ yʉhʉ acaye Jesu yequina wahana, dutiyere mʉsa yeri wapa
tiquiro yequina wahaerare mʉsa. Sa yena yariariquina mʉna dutiye mehna

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquina ijieraro saha mʉsa gʉ̃hʉ ti dutiye mehna ijierare. Mʉsa Cristo ya curua
cjãna ijire. Sa yena yojopʉre tiquiro yequina ijire mʉsa. Tiquiro pehe yariari
bato masa mʉjari jiri Cohãcjʉ̃ cahmeno saha mari yeatire. 5 Panopʉ ñañene
mari esa tuharo yee timi. Sa yena Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire mari masidi
bato ti dutiyere yʉhdʉdʉca duami. Ti dutiye mariedagʉ̃ yʉhdʉdʉca dueraboya.
Sa yena ti dutiyere mari masidi bato ñañene tutuaro yemi mari. Sa mari ñañene
yena mari pecapʉ wahaborinata ijie timi. 6 Sa wahaborina ijiepenata Cristo
yequina ijina yojopʉre ti dutiye mehna ijieraja mari. Sa yero Espíritu Santo mari
mehna ijiriquiro marine quehnoañe pehere camesagʉ̃ yere. Tiquiro sa yegʉ̃
panopʉ cjẽ dutiye tiquiro ojoari ti mehna ijieraja mari yojopʉre.

Tiquiro ñañe yerire yahuahye Pablo

7 ¿Sa yena Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire dʉhse niboagari mari? ¿Ti
dutiye ñañe ijiagari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Ijierare. Ti dutiye mehna ñañene masii.
Sa yegʉ ti dutiye mariedagʉ̃ ñañene masiedaboya yʉhʉ. Ti dutiye ohõ saha
ijire. “Apequina yepʉre tutuaro cahmedacãhña”, niahye ti dutiye. Sa niedagʉ̃
apequina yepʉre tutuaro cahmeñe ti ñañe ijigʉ̃ masiedaboya yʉhʉ. 8 Sa yegʉ
ti dutiyere yʉhʉ masidi bato apequina yepʉre tutuaro cahmee timi yʉhʉ.
Ti dutiyere masiedagʉ apequina yepʉre tutuaro yʉhʉ cahmeñe ti ñañe ijigʉ̃
masiedaboya yʉhʉ. 9 Ti dutiyere yʉhʉ quehnoano masiato pano sa tʉhotu
cʉ̃hʉ. Sa yegʉ ti dutiyere yʉhʉ masidi bato tutuaro ñañene ye duami. Sa yegʉ
pecapʉ yʉhʉ wahatire masie tii. 10 Sa ye Cohãcjʉ̃ dutiyere yʉhdʉdʉcaeraye,
masa tiquiro mehna quehnoano ijiducuboya. Sa ye ti dutiye pehe quehnoano
ijiducugʉ̃ yebori dutiye ijire. Sa ijieperota yʉhʉ yʉhdʉdʉcari buhiri yʉhʉre
pecapʉ waha dutimedi. 11 Sa yegʉ ñañene yegʉ Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro
dutiyere yʉhdʉdʉca duami. Ñañene tutuaro cahmegʉ yʉhʉ ijigʉ quehnoañene
masiedʉ. Ti ñañe pehe yʉhʉre dojomehnedi. Sa yegʉ quehnoano masiedʉ. Sa
masiedagʉ Cohãcjʉ̃ dutiyere yʉhdʉdʉcaʉ. Sa yegʉ ti dutiyere yʉhʉ masidi bato
yʉhʉ ñañe buhirire pecapʉ yʉhʉ wahaborirore masii. Ti dutiye mehna sa masii.
12 Sa ye Moisere tiquiro cũri dutiye quehnoañe ijire. Sa ye queoro ijirota
nine ti dutiye. 13 ¿Sa ijieperota marine ti quehnoañe dutiye pehe pecapʉ
wahagʉ̃ yeajari? Ijierare. Topʉ wahagʉ̃ yerare. Mari ñañe yeye pehe
marine pecapʉ wahagʉ̃ yere. Ti dutiyere mari masidi bato ti dutiyere
yʉhdʉdʉcana, ñañene yena mari ijiyere masiaja mari. Sa yena mari ñana
mari ijiyere masina, mari pecapʉ wahati gʉ̃hʉre masiaja mari. Sa yena ti
dutiyere masina mari yʉhdʉdʉcarire ti ña yʉhdʉaye ijigʉ̃ masiaja mari.
14 Moisere tiquiro dutiri Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro cũri ti ijigʉ̃ masiaja mari.
Yʉhʉ pehe apequina yero saha ñagʉ ijiaja. Sa yegʉ ñañene yeducugʉ ijiaja.
15 Sa yeducugʉ ijiepegʉta yʉhʉ yerire ne masiedʉ yʉhʉ. Yʉhʉ cahmeno saha
yeraja yʉhʉ. Sa yegʉ yʉhʉ tutuaro ye dueramedireta yeaga yʉhʉ. Sa yegʉ
yʉhʉ yerire ne masiedaga yʉhʉ. 16 Sa yegʉ ñañene ye duerapegʉta ñañene
yeaja yʉhʉ. Tire yegʉ Cohãcjʉ̃ dutiye quehnoañe ijigʉ̃ masiaja yʉhʉ. 17 Sa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yegн yнhн waro ti ñañene yojopнre yeraja. Yнhн tнhotuyepн ijiye ñañe ti pehe yнhнre ñañene yegũ yere. 18Quehnoañene tutuaro ye duepegнta ne cũedaga. Ñañe pehe yнhнre dojomehne mнjare. Ahri yehpa cjũ yнhн ijigũ yнhн tнhotuyepн ñañe dihita ijire. Ne quehnoañe mariedabutiare. 19Quehnoañe yнhн ye duaye pehere ne yeraja yнhн. Yнhн ñañene yнhн ye dueye pehere yeaja. 20Sa yegн yнhн ye dueyere yegн yojopнre yнhн waro tire yeraja. Yнhн tнhotuyepн ijiye ñañe ti pehe yнhнre ñañene yegũ yere.

21Sa yero yнhнre ohõ saha wahare: Quehnoañene yнhн ye duepegũta yнhн tнhotuyepн ñañe ijire. Sa yegн quehnoañe pehere yeraja. 22Cohãcjũ Moisere tiquiro dutirire yнhн tнhotuye mehna tutuaro cahmeaja. 23Sa yegн yнhн ahrire masiaja: Yнhн tнhotuye mehna quehnoañene ye duaja. Sa ye duepegнta yнhн basi ñañene tutuaro ye duaja. Sa yegн yнhн esa tuharo ñañene duhu masiedaga yнhн.

24Sa ñañene duhu masiedagн pejecнogн ijiaja yнhн. Ñañene yegн pecapн wahagнta yнhн. Yohnah. ¿Yнhн ñañene yнhнre pecapн waha dutiye ñañene noa yнhнre cohã basaboagari? 25Jesucristore yнhн wacũ tutuagũ tiquirota yнhн ñañene cohãnota. Tiquiro sa yegũ Cohãcjũre “Quehnoare”, niaja yнhн. Sa yegн yojopнre yнhн basi yнhн tнhotuye mehna Cohãcjũ dutiyere yeaja. Sa yegн ijiepegнta yнhн esa tuharo ijigũ ñañe pehe yнhнre ñañene yegũ yere.

Espíritu Santore cнoyequina tiquina ijiye tiyere yahuahye Pablo

8 1Yojopнre Jesucristo yequinare tiquina buhiri tiato mariedare. [Tiquina ñañe tutuaro cahmeñene yerare. Sa ye Espíritu Santo tiquiro dutiro saha yeducure tiquina.] 2Sa yero Jesucristo yaquiro yнhн ijigũ Espíritu Santo ñañene duhugũ yere yнhнre. Sa yero Espíritu Santo ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna ijigũ yere yнhнre. Ñañene yнhнre duhugũ yero yнhнre pecapн wahaborignre yнhднore tiquiro. 3Cohãcjũ Moisere tiquiro dutirire mari esa tuharo ne ye pehosi. Sa ye pehoerana yнhднднcana ijiaja mari. Sa yena mari ijigũ Cohãcjũ marine yнhднoeranidi. Mari sa ijina ijiepegũta ohõ saha Cohãcjũ marine yнhднorota. Tiquiro mari ñañe buhirire yariatiquirore, ti ñañene cohãtiquirore tiquiro macнnore ohoahye. Sa yero tiquiro macнno mari yero sahata pagн tiahye. Sa yero mari tнhotuyepн ijiye ñañene tiquiro cohãri. 4Marine sata yeri Cohãcjũ dutiyere tiquiro tutuaye mehna mari ye pehoatire. Ti dutiyere ye pehona ijina mari esa tuharo ijieraja. Sa ijina Espíritu Santo yedohoye mehna tiquiro dutiro sahata yeaja mari.

5Ñañene ye duayequina, ti dihitare tutuaro cahmene. Espíritu Santo dutiro sahata yeducuyequina pehe ti dihitare ye duare tiquina. 6Ñañene ye duayequina ti dihitare tutuaro cahmeñe, pecapн wahaeta. Espíritu Santo cahmeno sahata tutuaro ye duayequina pehe ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna ijieta. Sa ye tiquina quehnoano iji cãeta. 7Tiquina esa tuharo yeyequina Cohãcjũre ihña tuhtire. Tiquina Cohãcjũ dutiyere ne yнhtierare. Tiquiro dutiyere yнhti duerare. Yнhti masiedare tiquina. 8Sa ye tiquina esa tuharo yeyequina Cohãcjũre bucuegũ ye masiedare.

9 Mʉsa pehe mʉsa esa tuharo yerare. Espíritu Santo mʉsa mehna ijigʉ̃
tiquiro cahmeno sahata yere mʉsa. Sa ye Espíritu Santore cʉoeyequina
pehe Cristo yequina ijierare. 10 Mʉsa pehe tiquiro yequina ijire. Mʉsa ñañe
buhirita mʉsa pagʉri yariare. Sa mʉsa pagʉri yarianaja ijiepenata Cristo
mʉsa mehna tiquiro ijigʉ̃ tiquiro mehna sa ijiducunata mʉsa. Cohãcjʉ̃
mʉsare "Quehnoana ijire", tiquiro ni ihñagʉ̃ mʉsa tiquiro mehna sa
ijiducunata. 11 Cohãcjʉ̃ta Jesure masori jiri. Sa masoriquiro ijiro Espíritu
Santo mari mehna tiquiro ijiducugʉ̃ mari yariari bato Cohãcjʉ̃ mari gʉ̃hʉre
masonota. Sa masono mari pagʉrire yariati pagʉrire catigʉ̃ yerota marine.
12 Yʉhʉ acaye, tiquiro sa yegʉ̃ ihñana ñañe mari tutuaro cahmedire
yeracʉ̃hna. 13 Mari ñañene yerina ijina, pecapʉ wahaborina iji cãnata
niaja. Espíritu Santo yedohoye mehna ñañe yeyere duhurina ijina,
ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijinata.
14 Ijipihtiyequina Espíritu Santore yʉhtiyequina Cohãcjʉ̃ pohne ijire. 15 Espíritu
Santo mari mehna tiquiro iji dʉcagʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pohna iji dʉcaʉ. Sa yena tutuaro
mehna tiquiro dutinohrina ijieraja mari. Sa yena panopʉ mari cueriro saha
yojopʉ pehere mari cueraja. Tiquiro pohna ijina, Espíritu Santo yedohoye mehna
yojopʉre "Yʉhʉ Pacʉ", niaja mari Cohãcjʉ̃re. 16 Sa yero Espíritu Santo mari
wacʉ̃ñepʉ marine ohõ saha masigʉ̃ yere: Pototа Cohãcjʉ̃ pohna ijiaja mari. Tire
marine masigʉ̃ yere tiquiro. 17 Sa yena tiquiro pohna ijina, Cohãcjʉ̃ ijipihtiyere
tiquiro pohnene tiquiro "Ohoutja", tiquiro nidire mari pehe cʉonata. Jesucristo
mehna mari cʉonata tire. Cristo yere mari yeri buhiri ñano yʉhdʉrina ijina mari
tiquiro mehna ʉhmʉsepʉ quehnoano bucueye mehna iji cãnata. Sa yena Cohãcjʉ̃
tiquiro pohnene "Ohoutja", tiquiro nidire cʉonata mari.
18 Yojopʉre ahri yehpapʉ ñano yʉhdʉrĩaja mari. Camepʉre mari ʉhmʉsepʉ
quehnoano iji cãnata. Sa yena yojopʉre ñano yʉhdʉna, pajiro bʉjʉa witi wacʉ̃
tʉhotueracʉ̃hna. Ahri mari ñano yʉhdʉri sa iji cãno nine. Came quehnoano iji
cãnata Cohãcjʉ̃ mehna. Sa yena tutuaro bucuenata. Ahri pũrita ihyo waro ijierare.
19 Cohãcjʉ̃ pohna ijina Cohãcjʉ̃ mehna quehnoano ijinata. Mari sa wahatire
cohteducuro saha yero nine Cohãcjʉ̃ bajumehnedi. 20 Ijipihtiropʉre tiquiro
bajumehnedi quehnoano ijiborire dojomehneahye masʉno ñano ye dʉcaro. Ti
esa tuharo sa wahaerahye. Ñañe iji dʉcari bato tiquiro bajumehnedi sa wahahye.
Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro bajumehnedire sata ñano iji dutiniahye. Came tiquiro
bajumehnedire quehnoañe wahagʉ̃ yerota tiquiro. 21 Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro
bajumehnedire ahba pihtiborire quehnoañe wahagʉ̃ yerota tja. Cohãcjʉ̃ pohnene
quehnoañequina tiquiro wahagʉ̃ yeriro sahata, tiquinare quehnoano tiquiro
yʉhdʉoriro sahata quehnoañe wahagʉ̃ yerota Cohãcjʉ̃ tiquiro bajumehnedire.
22 Ijipihtiye Cohãcjʉ̃ tiquiro bajumehnedi ñano ti iji dʉcari bato ñano yʉhdʉe
tiahye. Numino niji wahcõno ticoro ñano yʉhdʉro sahata tiquiro bajumehnedi
gʉ̃hʉ decoripe ñano yʉhdʉducure. Tire mari masiaja. 23 Mari pehe Espíritu
Santore cʉona ijiaja. Tiquiro yequina mari wahagʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquiro yaquiro
Espíritu Santore duita ohori marine. Tiquiro bajumehnedi yero sahata mari gʉ̃hʉ

ñano yʉhdʉaja. Sa yena quehnoañe pehere tiquiro camesatire tutuaro cohteaja.
Sa yena tiquiro pohna mari tiquiro mehna mari quehnoano ijiato gʉ̃hʉre tutuaro
cohteaja mari. Wahma pagʉre marine tiquiro ohoati gʉ̃hʉre cohteaja. 24 Mari sa
cohtena ijigʉ̃, tiquirota marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉore. Tiquiro cahapʉ
ijirina ijina tiquiro cahapʉre mari wahatire cohteraboya mari. Marine tiquiro
yʉhdʉo tuhasari bato ijigʉ̃ tire cohte nemoedaboya. 25 Sa yena tiquiro ohoatire
ihñedapenata Cohãcjʉ̃ marine tiquiro yʉhdʉoatire cohtena, sa cohteducuaja.
26 Sa yena Cohãcjʉ̃re wacũ tutuera cjũna tiquiro cahmeñene quehnoano
masiena mari ijigʉ̃ Espíritu Santo marine yedohore. Cohãcjʉ̃re mari
quehnoano sini masiedaja. Espíritu Santo pehe marine Cohãcjʉ̃re tutuaro
sini basare. Marine tutuaro paja ihñano marine tiquiro Cohãcjʉ̃re tutuaro
sini basare. 27 Cohãcjʉ̃ cahmeno sahata marine Jesu yequinare sini basare
Espíritu Santo. Tiquiro sa sini basagʉ̃ Cohãcjʉ̃ mari tʉhotuyere masi
pehoriquiro ijiro, Espíritu Santo tiquiro sini basarire masine.

Cristo tiquiro tutuaye mehna ñañe yeyere yʉhdʉdʉcanata mari

28 Ahrire yʉhʉ yahuatire masiaja mari: Ijipihtina Jesure cahĩna mari ijigʉ̃
tiquiro cahmeñene yeanajare beseahye marine. Sa ijina mari ijigʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃
sa ihña ihboducure marine. Sa yena mari ñano yʉhdʉepenata ñano yʉhdʉducu
dojoeraja. Cohãcjʉ̃ tiquiro yedohoro mehna quehnoano ijinata mari. 29 Cohãcjʉ̃
marine tiquiro yequinare duitapʉta masi tuhasahye. Sa masino tiquiro macʉno
Jesu tiquiro ijiro sahata marine iji dutiro, marine quehnoañe pehere camesa duti
tuhasahye. Tiquiro macʉno yero saha marine iji dutiahye tiquiro peyequina masa
tiquiro macʉnore mari wahmi tiatire. 30 Panopʉ tiquiro yequina tiquiro iji dutirina
mari ijigʉ̃, tiquiro pohna mari ijiatina gʉ̃hʉre beseahye marine. Sa yero marine
tiquiro beserinare tiquiro "Quehnoañequina ijire", ni ihñare. Marine tiquiro sa
ninohrinare tiquiro mehna ʉhmʉsepʉ quehnoano ijigʉ̃ yerota marine Cohãcjʉ̃.
31 Tire masina ohõ saha tʉhotuaja mari: Cohãcjʉ̃ marine tiquiro cahñonare
ne apequina ihña tuhtiye cũedare. 32 Cohãcjʉ̃ mari ye buhirire yariatiquirore
tiquiro macʉnore ohoahye. "Yʉhʉ macʉre cahĩaja. Sa yegʉ tiquirore ohoeraja",
niedahye tiquiro. Marine sa tutuaro yedohoriquiro ijiro, ijipihtiye mari
cahmeñe dʉhsarire marine oho pehorota. 33 Cohãcjʉ̃ beserina mari ijigʉ̃,
tiquiro marine "Quehnoana ijire", ni ihñari. Mari sa ijina ijigʉ̃ apequina marine
"Ñana ijire", ne ni yahusã masiedare. 34 Cristo mari ye buhirire yaria masa
wijiahye. Sa yero Cohãcjʉ̃ poto pehepʉ yojopʉre tiquiro ijire dutiriquiro ijiro.
Sa yero tiquiro marine potota sini basaro nine Cohãcjʉ̃re. Sa ye apequina pehe
marine ne buhiri dahre duti masiedare. 35 Cristo marine tiquiro tutuaro cahĩgʉ̃
apequina tiquirore "Cahĩedacãhña", ne ni masiedare. Cahĩ duhusi tiquiro.
Mari ñano yʉhdʉepegʉ̃ta, mari cuepegʉ̃ta, apequina marine tiquina ñano
yepegʉ̃ta, mari ʉjʉa ahbaepegʉ̃ta, suhti mariena mari ijiepegʉ̃ta, cuaropʉ
mari ijiepegʉ̃ta, marine tiquina wejẽpegʉ̃ta Cristo marine sa cahĩducurota.
36 Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ mari sa wahatire yahuro, ohõ saha nine:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Mɯhɯ yequina ɯsã ijiri buhiri apequina ɯsãre sa wejẽ duaducure.
Oveja tiquina wejõatiquina tiquina ijiriro saha ɯsã gũhɯre sa
wahare, ni ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpɯ.
37 Sa yena mari ñano yɯhdɯepenata Cristo marine cahĩniquiro tiquiro
yedohoro mehna tutuaro mehna ñañene duhu pehonata mari. 38-39 Jesucristo
yequina mari ijigũ ihñano Cohãcjũ pehe marine tutuaro cahĩne. Sa yero
tiquiro marine ne cahĩ duhusi. Mari yariagũ gũhɯre, mari catigũ gũhɯre,
yojopɯre, camepɯ gũhɯre, tiquiro marine cahĩ duhusi. Sa ye angele, watĩa
pɯhtoa, ahri yehpa cjẽna pɯhtoa, ɯhmɯse cjẽna, ñañequina bajueyequina
gũhɯ Cohãcjũre "Mɯhɯ yequinare cahĩedacãhña", tiquina niepegũta marine
ne cahĩ duhusi Cohãcjũ. Cohãcjũ tiquiro bajumehnedi mehna marine ne cahĩ
duhugũ yeye mariedare. Marine ne tiquiro cahĩ duhusi.

Israe masa Cohãcjũ beseriquina ijire

9 1-2 Yɯhɯ acaye Israe masare wacũgɯ, tutuaro bɯjɯa witiaja yɯhɯ. Cristore
cahmedare tiquina. Sa yegɯ ñano bɯjɯa witi jeripohna tiaja yɯhɯ. Ti
yɯhɯ sa ni yahuye ijirota ijire. Yɯhɯ Cristo yaquirota ijiaja. Sa yegɯ mɯsare
potota niaja. Sa yegɯ Espíritu Santo yɯhɯ mehna tiquiro ijigũ yojopɯre yɯhɯ
acayere yɯhɯ ni yahuye ti potota ijigũ quehnoano masiaja yɯhɯ. Tiquiro
tire yɯhɯre quehnoano masigũ yere. 3 Israe masa yɯhɯ acaye ya maca cjẽna
pecapɯ wahaeta. Cohãcjũre tiquinare yɯhdɯo dutigɯ ohõ saha niboa yɯhɯ
pehe: "Tiquina ye buhirire yɯhɯ pehe pecapɯ wahaɯtja. Sa yero tiquina ye
buhirire yɯhɯ pehere buhiri dahreahro Cristo", niboa yɯhɯ. 4 Tiquina yɯhɯ
acaye Israe mɯnano panamena iji turiayequina ijire. Sa yero Cohãcjũ pohne
ijiatiquinare cũahye Cohãcjũ tiquinare. Sa yero Cohãcjũ tiquiro asi siteye mehna
tiquina watoa ijie tiahye. Sa yero tiquina ijipihtiyequinare tiquiro masare
tiquiro yɯhdɯoatire yahue tiahye tiquinare. Sa yero Moisere tiquiro dutirire
duita cũ mɯhtahye Israe masare. Sa ye Cohãcjũre ño peoati wɯhɯre ye mɯhtae
tiahye tiquina. Sa yero tiquinare tiquiro quehnoano yeatire yahue tiahye
Cohãcjũ. 5 Ʊsã ye cururi waro doce cururi waro ijire. Sa yena ɯsã ñecɯsɯmɯa
iji mɯhtariquina mɯnapɯ tiquina panamena iji turianapɯ ijiaja ɯsã Israe masa.
Sa yero mari yero saha pagɯ tiriquiro ahtaro, ɯsã acayɯro Israe masɯno waro
ijire Cristo. Tiquiro Cohãcjũta ijire. Sa yero tiquiro ijipihtiyequina pɯhtoro ijire.
Ijipihtiye decori tiquirore quehnoano ño peouhna mari. Sa ño peoducuuhna.
6 Apequina Israe mɯnano panamena iji turiayequina ijiepeta Cohãcjũ
yequina waro ijierare. Sa yena tiquina tiquiro yequina ijieragũ ihñana ohõ
saha ni tɯhotuboa mɯsa: " 'Israe masare yeequina ijigũ yeitja', nieperota
ihquẽquinare Cohãcjũ tiquiro nidiro sahata yerare", ni tɯhotuboa mɯsa. Sa
ni tɯhotueracãhña. 7 Ohõ saha ijire: Apequina Israe masa Abrahã panamena
iji turiayequina tiquina ijiepegũta "Abrahã panamena iji turiayequina waro
ijire", ni ihñedare Cohãcjũ tiquinare. Sa yero ohõ saha niahye Cohãcjũ: "Mɯhɯ
macɯ Isaac panamena iji turiayequina tiquina pũrita potota mɯhɯ panamena

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

iji turiayequina waro ijieta”, niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. 8Tiquiro sa ni yahugʉ̃
ahrire masinata mari: Abrahã panamena tiquina masa bajuari bato duita
Cohãcjʉ̃ pohne waharĩedaga tiquina. Cohãcjʉ̃ tiquiro ni cũrire quehnoano
tʉhoyequina tiquirore wacũ tutuayequina pehe tiquinata ijiaga Cohãcjʉ̃ pohne.
Sa ye tiquinata ijire Abrahã panamena iji turiayequina waro. 9Ohõ saha niahye
Cohãcjʉ̃ Abrahãre: “Ape cʉhma ahri pje borota yʉhʉ majare tojoa tagʉ̃ mʉhʉ
namono Sara nijinogãre cʉorota mʉhʉ macʉre”, niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. Sa
nino Cohãcjʉ̃ Abrahã macʉno tiquiro masa bajuatire yahuyuro niahye.
10Came Isaac namono Rebeca wame tiricoro duita pʉaro pohna tiahye.
Tiquina pacʉro Isaac ʉsã ñecʉ mʉnano iji turiariquiro ijiahye. 11-12Sa ye
tiquina pohne tiquina masa bajuato pano quehnoañene, ñañe gʉ̃hʉre tiquina
yeato pano Cohãcjʉ̃ tiquina pacoro ijiaticorore ohõ saha nie tiahye: “Tiquiro
bahʉro pehe tiquiro wahminore dutirota. Sa yero tiquiro pʉhtoro ijirota”, nie
tiahye ticorore. Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmeno sahata besere tiquiro. Sa beseriquiro
ijiro ihcãquirogãre besero ticorore sata ni yahue tiahye. Sa yero masa tiquina
yeyere ihñedaperota tiquiro cahmeno sahata tiquiro yequina ijiatiquinare
besere. 13Sata ni ojoahye tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ: “ ‘Jacob pehere
cahĩe tii. Sa yegʉ Esaú pehere cahĩeda tii’, niahye Cohãcjʉ̃”, ni ojoahye panopʉ.
14¿Tire wacũna dʉhse ni tʉhotuboari mari? ¿Tiquina yeyere ihñedaperota
ihcãquirore sa besero Cohãcjʉ̃ queoro yeraboari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Ijierare.
15Ohõ saha nie tiahye Cohãcjʉ̃ Moisere: “Yʉhʉ cahmediquiro dihitare paja
ihñaʉtja”, niahye tiquiro Moisere. Sa yero ihcãquirore sa besero potota yero
niahye Cohãcjʉ̃. 16Sa yena mari esa tuharo mari cahmeno saha Cohãcjʉ̃re
marine paja ihñagʉ̃ yeraja mari. Sa yero ne mari quehnoañene mari yeri wapa
gʉ̃hʉre marine paja ihñedare tiquiro. Tiquiro esa tuharo tiquiro cahmeñequina
pehere paja ihñare. 17Sa yero sata tiquiro esa tuharo yeahye Egipto cjẽna
pʉhtoro gʉ̃hʉre. Ohõ saha niahye Cohãcjʉ̃ tiquirore faraõre: “Egipto cjẽna
pʉhto ijiacjʉre cũgʉ nii mʉhʉre yʉhʉ tutuayere ijipihtiyequinare yʉhʉ
ihñoatire. Sa yegʉ ijipihtiye yehpari cjẽna yʉhʉre tiquina masiatire pʉhto sõu
nii yʉhʉ mʉhʉre”, niahye Cohãcjʉ̃ tiquirore. Ohõ sahata nine Cohãcjʉ̃ yere
tiquina ojoari pũpʉ. 18Sa yero tiquiro cahmeñequinare tiquiro esa tuharo paja
ihñare tiquiro. Sa yero tiquiro esa tuharo apequinare yʉhtieragʉ̃ yere tiquiro.
Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmediro sahata yere.
19Tiquiro sa yeriquiro ijigʉ̃ ihñana yʉhʉ pehere ohõ saha niboaga mʉsa:
“Cohãcjʉ̃ marine tiquiro cahmediro sahata tiquiro yegʉ̃ mari pehe tiquirore
yʉhdʉdʉca masisi. ¿Mari sa yʉhdʉdʉca masiedapegʉ̃ta dʉhse ijiro boro
marine buhiri dahre duajari tiquiro?” ni pihopũri sinituboaga mʉsa yʉhʉre.
20Ohõ saha ni yʉhtiaja mʉsare: “¿Masa ihyo ijina ijiepenata Cohãcjʉ̃re
tuhtiajari mʉsa? Dihi sutu dahreriquirore ¿Dʉhsegʉ yʉhʉre ohõ saha ijiri
sutu yeri mʉhʉ?” ti sutu ni sinituboriro saha nina niaga mʉsa Cohãcjʉ̃re. Sa
ni masiedare mʉsa. 21Dihi sutu dahreriquiro dihi mehna tiquiro cahmeno
sahata yere. Sa yero quehnoañene pose yeati suture ye masine tiquiro. Tia

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

dihi yʉbʉ mehnata ihyo ijiyere pose yeati sutu gʉ̃hʉre ye masine tiquiro.
Tiquiro yero saha Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ tiquiro ye duaro sahata yere.
22 Sa yero Cohãcjʉ̃ pecapʉ tiquiro cohãtiquinare tiquina ñañe yerire tiquiro
ihña usuaro tiquinare buhiri dahre duamahye. Sa buhiri dahre dueperota,
yoari pje tiquina ñañe yeyere sa ihña cãrĩahye, ijipihtiyequinare tiquiro buhiri
dahreatire, tiquiro tutuayere ihñono taro. 23 Sata yeahye Cohãcjʉ̃ tiquiro quehnoa
butiariquiro tiquiro ijiyere, tiquiro tutuaye gʉ̃hʉre mari masiatire. Panopʉ marine
tiquiro paja ihñanohanajare tiquiro beseahye, ijipihtiye tiquiro tutuayere tiquiro
quehnoañene mari cʉoatire. 24 Sa yena mari pehe tiquiro beserina ijinata niaja.
Sa ye tiquiro beseriquina pehe ihquẽquina judio masa dihita ijierare. Ihquẽquina
judio masa ijieyequina gʉ̃hʉ ijire tiquiro beseriquina. 25 Sata nine judio masa
ijieyequinare Cohãcjʉ̃ yere Osea mʉnano tiquiro ojoariro sahata:

Yeequina ijieyequina gʉ̃hʉre camepʉ tiquinare "Yeequina ijire",
niitja. Sa yegʉ yʉhʉ cahĩeñequina gʉ̃hʉre camepʉ tiquinare
"Yʉhʉ cahĩna ijire mʉsa", niitja, niahye Cohãcjʉ̃. 26 "Yeequina
ijierare mʉsa", Cohãcjʉ̃ tiquiro nimedi yehpari cjẽna tiquina
Cohãcjʉ̃ catiriquiro pohneta ijieta, ni ojoahye Osea panopʉre.

27 Sa yero panopʉ cjʉ̃no Isaia mʉnano Israe masare ohõ saha ni
yahuahye: "Pajiri ma cjẽ padʉ pjerigãre mari queona cũedaja. Israe masa
ti padʉ pjerigã yero saha ijiyequina peyequina ijiepegʉ̃ta meheñequinagã
Cohãcjʉ̃ yʉhdʉorota tiquinare. 28 Cohãcjʉ̃ ahri yehpa cjẽnare peyequina
masare sojaro mehna potota buhiri dahre madoqueorota", niahye Isaia.
29 Sa yero pari turita ohõ saha ni ojoahye Isaia:

Mari pʉhtoro ijipihtiyequina pʉhtoro meheñequinagã mari mehna
cjẽnare yʉhdʉoeraro, marine judio masare ijipihtinare butigʉ̃
yeboya tiquiro. Sodoma cjẽnare, Gomorra cjẽna gʉ̃hʉre tiquiro
butigʉ̃ yeriro sahata mari gʉ̃hʉre butigʉ̃ yeboya tiquiro, ni
ojoahye Isaia yʉhʉ acaye Israe masare tiquiro yeato panopʉ.

Judio masa quehnoañe buheyere cahmedahye

30 Sa tjire. Sa yena ahrire masi nemoña mʉsa: Judio masa ijieyequina
Cohãcjʉ̃re macaedapeta tiquirore bocare. Jesucristore tiquina wacũ tutuagʉ̃,
"Quehnoañequina ijire", ni ihñari tiquinare Cohãcjʉ̃. 31 "Cohãcjʉ̃ dutiyere
mari yegʉ̃ tiquiro marine yʉhdʉorota", niñe judio masa pehe Cohãcjʉ̃ Moisere
tiquiro dutiyere yepeta, cũedari. Sa yero ti dutiyere tiquina yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃
"Quehnoañequina ijire", ni ihñedari. Sa ye quehnoañequina iji duepeta cũedari.
32 Ohõ saha ye, tiquina cũedari: Tiquina Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaro marieno
tiquina esa tuharo Moisere tiquiro dutirire ye duamedi, tiquiro yequina iji duaye.
Mari queoye mehna buhegʉ̃ Cristo ʉtã yero saha ijiriquiro ijire. Omaperiquiro
ʉtãpʉ doque wahã sa bora quehero, tiquiro esaborirore ne eserare. (Tiquiro yero
saha tiquina Cristore ʉtã yero saha ijiriquirore cahmeeñequina Cohãcjʉ̃ cahapʉ
ne esasi.) 33 Sata ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jerusalẽ wame tiri macapʉ ʉtã yero saha ijiriquirore cũgʉ niaja. Mari queoye mehna buhegũ ohõ saha ijire: Omaperiquiro ʉtãpʉ doque wahã sa bora quehero tiquiro esaborirore eserare. (Tiquiro yero saha ti maca cjẽna ʉtã yero saha ijiriquirore tiquina cahmedari buhiri Cohãcjũ cahapʉ ne esasi. Tiquiro pehe tiquinare topʉre waha dutisi.) Sa ye tiquirore wacũ tutuayequina pehe quehnoano bucueeta, ni ojoahye.

10

1 Yʉhʉ acaye, Israe masare pecapʉ wahaboriquinare Cohãcjũ tiquiro yʉhdʉoatire, tutuaro yʉhʉ jeripohna mehna cahmesãja yʉhʉ. Sa yegʉ Cohãcjũ tiquinare tiquiro yʉhdʉoatire sini basaja yʉhʉ. 2 Potota tiquina Cohãcjũ cahmeñene ye duamene. Sa ye duepeta tiquiro cahmeñene masiedare. 3 Sa ye tiquinare Cohãcjũ tiquiro quehnoañequina wahagũ yeborire tiquina masiedare. Sa masiedaye tiquina esa tuharo quehnoañene yepeta, cũedari. Tiquina sa yegũ Cohãcjũ tiquiro wacũ tutua dutiriro sahata tiquina yeragũ ihñano, tiquiro pehe tiquinare "Quehnoañequina ijire", ni ihñedari. 4 Ijipihtiyequinare Cristore wacũ tutuayequinare "Quehnoañequina ijire", ni ihñare Cohãcjũ. Sa yena dutiye yeye mehna yʉhdʉ witieraja mari. Cristo mehna yʉhdʉaja.

5 Moise mʉnano panopʉ cjũno ohõ saha ni ojoahye: "Cohãcjũ dutirire mari duhuro marieno ye pehogũ Cohãcjũ yʉhdʉorota marine", ni ojoahye tiquiro. 6-7 Tiquiro sa ni ojoaepegũta yojopʉre masa Cristore tiquina wacũ tutuagũ Cohãcjũ tiquinare "Quehnoañequina ijire", ni ihñare. Ti buheye quehnoañequina wahagũ yeri buheye ohõ saha ni yahure: Cristo tiquiro basi ahri yehpapʉ wihi tuhasari jiri. Sa yero masa mʉja tuhasari jiri. Sa yena ohõ saha ni tʉhotueracãhña mʉsa: "¿Diquiro pehe ʉhmʉsepʉ Cristore ne cãhta basaro wahaboagari marine tiquiro yʉhdʉoato saha? ¿Diquiro pehe yariariquina cahapʉ Cristore maso basaro ne cãhtaboagari? Tiquirore ne cãhtaboriquiro mariedare", ni tʉhotueracãhña mʉsa. 8 Sa yero ohõ saha ni yahure Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ: "Cohãcjũ ye buheyere mari macagũ ti buheye ohõpʉ ijire. Ti buheyere masi tuhasare mʉsa. Sa yena ti buheyereta yahuducue tire mʉsa", ni ojoahye. Ti buheyere Cristore wacũ tutuaye buheyere masare yahuaja ʉsã. 9 Ti buheye ohõ saha ni yahure: "Jesu mari pʉhtoro ijire", ni mari yahugũ, "Cohãcjũ Jesure yariariquirore potota masori", ni mari tʉhotugũ, Cohãcjũ marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉorota. 10 Jesure mari wacũ tutuagũ Cohãcjũ pehe marine "Quehnoana ijire", ni ihñanota. Sa yero Jesure mari wacũ tutuayere apequinare mari yahugũ tiquiro marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉorota.

11 Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ: "Cohãcjũre wacũ tutuayequina tiquirore tiquina wacũ tutuarire ne bʉjʉa witisi", niahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ. 12 Judio masare, judio masa ijieyequina gũhʉre Cohãcjũ ihcãno saha yedohore. Mari pʉhtoro ijipihtiyequina pʉhtoro ijire tiquiro. Sa yero ijipihtiyequinare tiquirore siniñequinare quehnoano pajiro ohorota tiquiro. 13 Ohõ saha ni ojoahye panopʉre: " 'Yʉhʉ ñañene cohãña. Sa yegʉ yʉhʉre yʉhdʉoya', ni mari pʉhtorore masa tiquina sinigũ tiquinare pecapʉ wahaboriquinare mari pʉhtoro yʉhdʉorota", ni ojoahye Cohãcjũ yere. 14 Sa ye masa Cristore wacũ

tutueraye tiquirore sini masiedare tiquina. Sa ye tiquiro buheyere tʉhoeraye, tiquirore wacũ tutua masiedare. Sa ye tiquiro buheyere yahuriquiro mariedagʉ̃ tire tiquina ne masisi. 15 Sa ye tiquiro ye buheyere yahuatiquinare Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro ohoeragʉ̃ tiquiro ye buheyere yahu masiedare. Tire ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ: "Quehnoañe buheyere yahuatiquina tiquina ahtagʉ̃ ihñana quehnoano bucueaja mari", ni ojoahye panopʉre.

16 Ti sa ijiepegʉ̃ta masa peyequina quehnoañe buheyere tʉho duerare. Sata ni ojoahye Isaia mʉnano: "Pʉhto, tiquinare mari yahurire tiquina ne tʉho duerari", ni yahuahye Isaia Cohãcjʉ̃re. 17 Sa ye masa quehnoañe buheyere tʉhoye Cristore wacũ tutuari. Sa ye Cristo yequina tiquiro yere tiquina yahugʉ̃, tiquiro ye buheyere tʉhore masa.

18 Sa yegʉ ahrire sinitu duaja mʉsare: ¿Israe masa Cohãcjʉ̃ yere tʉhoera tiari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Poto waro tiquina tʉhomedi. Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũ gʉ̃hʉ:

> Cohãcjʉ̃ yere yahuyequina ijipihtiropʉ yahu siteye wahari. Sa ye ijipihtiro cjẽnapʉ tiquiro yere tʉhori, ni ojoahye panopʉ.

19 Pari turi mʉsare sinitu duaja tja: ¿Israe masa tʉhoepeta quehnoano masiedari tiquina, mʉsa tʉhotugʉ̃? Masie timahye. Ahrire yahu nemogʉ Moise nidire yahu mʉhtaʉtja. Ohõ saha ni ojoahye tiquiro:

> Ohõ saha ni yahure Cohãcjʉ̃ Israe masare: "Tʉho masieñequina, ñañequina, ihyo ijiyequina ijire", ni mʉsa ihñañequinare yeequina ijiatiquina yeitja. Yʉhʉ sa yegʉ̃ mʉsa pehe tiquinare ihña coonata. Sa yegʉ mʉsare usuagʉ̃ yeitja yʉhʉ, ni yahuri Cohãcjʉ̃ Israe masa ijieyequinare tiquiro yequina ijigʉ̃ yero taro, ni ojoahye Moise.

20 Ape pũpʉre Isaia cuero marieno ohõ saha niahye:

> Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃: Yʉhʉre macaedariquina pehe yʉhʉre bocari. Sa yegʉ yʉhʉre cahmeeñequinare tiquinare yʉhʉre masigʉ̃ yei yʉhʉ, nidi Cohãcjʉ̃, ni ojoahye Isaia judio masa ijieyequinare.

21 Israe masa pehere ohõ saha ni ojoahye Isaia: "Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃: Tiquina yʉhʉre yʉhdʉdʉcayequina, yʉhʉre cahmeeñequina ijire. Sa yegʉ tiquinare tiquina ñañene bʉjʉa witi dutigʉ 'Yeequina ijiya', sa niducumi tiquinare", nidi Cohãcjʉ̃, ni ojoahye Isaia.

Meheñequinagã Israe masare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉorota Cohãcjʉ̃

11 1 ¿Sa yero Israe masare Cohãcjʉ̃ tiquiro beseriquinare yojopʉre cohãyari tiquiro, mʉsa tʉhotugʉ̃? Ijierare. Tiquinare cohãedari tiquiro. Yʉhʉ gʉ̃hʉ Israe masʉ, Abrahã panami iji turiagʉpʉ ijiaja. Sa yegʉ Benjami ya curua cjʉ̃ ijiaja yʉhʉ. 2 Panopʉ Israe masare Cohãcjʉ̃ besee tiahye. Tiquiro sa beseriquinare cohãedari. Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ Elia mʉnano tiquiro yerire yahure. ¿Ti pũpʉ Israe masare Elia Cohãcjʉ̃re tiquiro yahusãrire masiedajari mʉsa? Ohõ saha ni yahusãhye tiquiro: 3 "Pʉhto Cohãcjʉ̃, tiquina Israe masa mʉhʉ yere yahu mʉhtariquinare wejẽdi. Sa ye tiquina mʉhʉre wacũ ʉsã ño peoye altarire

cohãri. Sa yegʉ yʉhʉ dihita mʉhʉ yaquiro dʉhsaja yojopʉre. Yʉhʉ sa ijigʉ̃ tʉhoye yʉhʉ gʉ̃hʉre wejẽ duare tja, yojopʉre", niahye Elia Cohãcjʉ̃re. 4Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro Cohãcjʉ̃ pehe ohõ saha ni yʉhtiahye Eliare: "Siete mil ʉmʉa yeequina ijire yojopʉre. Tiquinare ihbou yʉhʉ. Baal wame tiriquiro queoyere ne ño peoera tiri tiquina, yeequina", niahye Cohãcjʉ̃ Eliare panopʉre cue dutieraro. 5Ti pjere Elia tiquiro ijiri pjere tiquiro yequina masare beseriro sahata yojopʉ gʉ̃hʉre meheñequinagã Israe masare tiquiro yequina ijiatiquinare beseri jiri Cohãcjʉ̃. Cohãcjʉ̃ tiquinare paja ihñano beseri jiri. 6Quehnoañene tiquina yeri wapa tiquinare beserari jiri. Tiquinare paja ihñano beseri jiri. "Quehnoañene mʉsa yeri wapa mʉsare beseitja", nino, tiquiro tiquinare potota paja ihñano niedaboya.

7Sa ye ohõ saha ijire. Israe masa Cohãcjʉ̃ tiquinare "Quehnoañequina ijire", tiquiro ni ihñagʉ̃ cahmepeta tiquina ihcãno sahaerari. Cohãcjʉ̃ tiquiro basi tiquiro beseriquina pehe quehnoañequina tiquiro yequina wahari jiri. Apequina pehe tiquirore ihcãno sahaeraye, tiquina pehe tiquiro yere tʉho duerari. 8Sata niahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ: "Cohãcjʉ̃ tiquirore cahmeeñequinare tiquiro yere tʉhoeyequina ijigʉ̃ yeri. Sa yero potota ijiyere tiquina tʉhoepegʉ̃ta tiquinare quehnoano tʉhogʉ̃ yerari Cohãcjʉ̃. Sata ijiducure tiquina yojopʉ gʉ̃hʉre", ni ojoahye panopʉre. 9Sa yero ohõ saha niahye Davi panopʉ cjʉ̃no Cohãcjʉ̃re:

> Tiquina Israe masa tiquina bose decori tiquina bucueye decori yeye, ñano yere tiquina. Tiquina sa yegʉ̃ ihñagʉ buhiri dahreya mʉhʉ. 10Tiquinare quehnoano tʉhoeragʉ̃ yeya mʉhʉ. Sa ye sa buhiri tiducuyequina ijiahro tiquina. Sa ye sa bʉjʉa witiducueta, niahye Davi Cohãcjʉ̃re.

Judio masa ijieyequinare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉorota Cohãcjʉ̃

11 ¿Judio masare Cristore tiquina cahmedagʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ tiquinare cohãno, cohã bo cãno niboari, mʉsa tʉhotugʉ̃? Cohã bosi tiquinare. Sa cohãedaperota tiquina Cristore tiquina cahmedagʉ̃ yojopʉre judio masa ijieyequina pehere Cohãcjʉ̃ yʉhdʉorota. Yojopʉre tiquinare tiquiro yequina wahagʉ̃ yeri Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñañe ihquẽquina judio masa pehe tiquinare ihña cooboa. 12Judio masa tiquina yʉhdʉdʉcagʉ̃ tiquina quehnoano yeragʉ̃ apequina pehere ahri yehpa cjẽnare ihquẽquinare Cohãcjʉ̃ yʉhdʉori. Tiquiro sa yʉhdʉogʉ̃ tiquina pehere quehnoano wahari. Tiquiro sa yeriro yʉhdʉoro, came judio masa pehe Cristore tiquina quehnoano wacũ tutua dʉcagʉ̃ pũritare ahri yehpa cjẽnare quehnoa yʉhdʉaro waharota.

13Yojopʉre mʉsare judio masa ijienare yahugʉ tʉʉ niaja. Cristo cũri yʉhʉre judio masa ijieyequinare buheacjʉre. Sa buhegʉ ihyo waro yei niedaja. 14Sa niaja yʉhʉ acayere judio masare mʉsare tiquina ihña coogʉ̃ ye duagʉ. Cohãcjʉ̃ yʉhdʉorina mʉsa ijigʉ̃ ihñañe tiquina gʉ̃hʉ Cristore cahme, tiquiro yʉhdʉoriquina wahaboa. 15Judio masare mehenogã cohãbo curero, judio masa ijieyequina pehere quehnoañe buheyere Cohãcjʉ̃ yahu dutiri. Ti buheyere tiquina tʉhori bato Jesure tiquina wacũ tutuari bato ihquẽquina ahri yehpa cjẽna Cohãcjʉ̃ yequina wahari. Sa ye judio masare mehenogã tiquiro cohãbo curegʉ̃ quehnoano wahari ahri

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yehpa cjẽnare. Tiquiro sa yeriro yнhdнoro judio masare tiquiro yequina ijiatiquina tiquiro yegũ pũrita quehnoa yнhdнaro waharota ahri yehpa cjẽnare. Tiquiro yequina tiquina wahagũ peyequina masa Jesure wacũ tutuayequinare pecapн wahaboriquinare yнhdнorota. 16Ohõ saha ijire: Mehenogã trigo yнbн Cohãcjũre ño peo tiquina duhu peori yнbн quehnoari yнbн Cohãcjũ tiquiro yegũ, dнhsari yнbн gũhн quehnoari yнbнta ijire. Sa yero yucнgн nнhcori quehnoagũ, tн dнpнri gũhн quehnoañe dнpнri ijire. (Ohõ saha mari ni queoye mehna buhegũ Abrahã нsã ñecн mнnano quehnoariquiro tiquiro ijiriro sahata tiquiro panamena iji turiayequinapн gũhн quehnoañequina ijieta Cristore wacũ tutuayequina ijiye.)

17Ihquẽquina sa ijiatiquina tiquina ijiepegũta apequina tiquina acaye pehere judio masare Cohãcjũ meheno cohãbo cureri. Olivo wame tidн dнpнrire ihquẽ dнpнrire tiquiro dнte cohãboriro saha apequina judio masa pehere Cohãcjũ meheno cohãbo cureri. Sa yucнgн dнpнrire cohãno tiquiro cohãri dнpнri ijiriropн apeye dнpнrire nнcн cjãnн olivogн dнpнrire camesa doho ohõri. Sata Cohãcjũ mнsare judio masa ijienare Abrahã panamena iji turianare camesari mнsare, mнsa gũhнre yнhdнoro taro. 18Mнsare tiquiro sa cũgũ “Judio masa yнhdнoro quehnoana ijiaja нsã”, ni tнhotueracãhña. Ahrire yнhн yahuatire wacũña mнsa: Judio masa pehere bese mнhtahye Cohãcjũ. Sa besero tiquina acayнro ijiatiquirore cũahye Cristore, marine yнhdнoro taro. Sa yena “Judio masa yнhdнoro quehnoana ijiaja”, ni tнhotueracãhña mнsa.

19Mнsa judio masa ijiena pehe ohõ saha niboa: “Ihquẽ ñañe dнpнrire tiquiro cohãboriro saha Cohãcjũ judio masare cohãbo cureri ihquẽquinare. Sa cohãbo cureri tiquiro apeye dнpнrire camesa tiquiro doho ohõno saha tiquiro yequina marine cũno taro”, niboa mнsa judio masare yнhdнdнca duana. 20Ti mнsa niñe ijirota ijire. Sa ijiepegũta tiquina Jesure tiquina wacũ tutuerari buhiri Cohãcjũ cohãbo cureri tiquinare. Sa yero mнsa gũhнre Jesure mнsa wacũ tutueragũ tiquiro yequina ijianaja mнsare cũedaboaya. Sa yena “Judio masa yнhdнoro quehnoana ijiaja нsã”, niedacãhña mнsa. Sa niedana Cohãcjũre quehnoano ño peoya. 21Uhmн tãñe dнpнri yero saha judio masa pehe Cohãcjũ yequina iji mнhtahye. Tiquiro camesari dнpнrire tiquiro doho ohõboriro saha camepн Cohãcjũ tiquiro yequina mнsa pehere cũahye. Sa yero tiquiro yequina iji mнhtariquina judio masa tiquirore tiquina wacũ tutueragũ, tiquinare cohãbo cureri. Tiquinare tiquiro cohãriro saha mнsa gũhнre cohãnota, tiquirore mнsa wacũ tutueragũ. Sa yena Cohãcjũre quehnoano ño peoya mнsa. 22Cohãcjũ mнsare quehnoano yeriquiro tiquiro ijigũ masiña mнsa. Sa yena cua pesaro mehna buhiri dahreriquiro tiquiro ijigũ gũhнre masiña mнsa. Tiquirore ño peoeyequinare tiquiro buhiri dahrerota. Sa mнsa tiquirore ño peoducugũ pũrita mнsare quehnoano yerota tiquiro. Ño peoerana ñañe dнpнrire tiquiro cohãboriro saha mнsa gũhнre cohãnota Cohãcjũ. 23Sa yero judio masa tiquiro cohãbo cureriquina Cristore tiquina wacũ tua dнcagũ, yucнgн dнpнrire masa tiquina doho ohõno saha Cohãcjũ tiquiro yequina ijigũ yerota tiquinare. Cohãcjũ tiquiro sa yeati tutuayere cнori. Sa yero tiquiro tiquinare ihquẽquinare tiquiro yequina wahagũ yerota. 24Mнsa judio masa ijiena ijina, nнcн

cjãnʉ olivogʉ dʉpʉri yero saha ijire mʉsa. Sa ijina mʉsa ijiepegʉ̃ olivogʉ otedʉpʉ nʉcʉ cjẽ dʉpʉrire masa tiquina ohõno saha Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro yequina ijigʉ̃ yerota. Judio masa Cohãcjʉ̃ tiquiro bese mʉhtariquina ijire. Sa yero tiquiro bese mʉhtarina mʉsa ijierapegʉ̃ta tiquiro yequina mʉsare ijigʉ̃ yeri tiquiro. Judio masare tiquiro bese mʉhtariquina pehere tiquiro yequina ijigʉ̃ ye duare. Tire tiquiro yegʉ̃ mʉsare yero yʉhdʉoro mijoeda cjũre.

Came judio masare pecapʉ wahaboriquinare yʉhdʉorota Cohãcjʉ̃

25 Yʉhʉ acaye, ahrire masa tiquina masiedarire mʉsare yahutja. "Yojopʉre ʉsã dihitare besere Cohãcjʉ̃. Ʉsã pehe masi peho cjã", mʉsa ni tʉhotuerato saha ahrire yahutja. Ohõ saha ijire: Yojopʉre peyequina judio masa Cohãcjʉ̃re tʉho duasi. Sa ye peyequina judio masa ijieyequinare Cohãcjʉ̃ tiquiro queoriro puno tiquiro yequina tiquiro yeri bato judio masa pehe tiquirore cahmeeta. 26 Tiquina sa cahmegʉ̃ ijipihtiyequina tiquirore cahmeñequinare judio masa pecapʉ wahaboriquinare Cohãcjʉ̃ yʉhdʉorota. Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ sata ni ojoahye:

> Jerusalẽ wame tiri macapʉ judio masa ya macapʉ tiquinare yʉhdʉoatiquiro ahtarota. Sa yero Jacob panamena iji turiayequinare tiquina ñañe yerire tiquiro cohãnota. 27 Sa yegʉ tiquinare yʉhdʉogʉ panopʉ tiquinare yʉhʉ ni cũriro sahata yei niaja, nidi Cohãcjʉ̃, ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.

28 Yojopʉre tiquina judio masa Cristo yere ño peoeyequina Cohãcjʉ̃re ihña tuhtire. Tiquina sa yegʉ̃ yojopʉre mʉsa pehe judio masa ijiena Cristore wacũ tutua dʉcari. Judio masa pehere Cohãcjʉ̃ bese mʉhtahye. Sa yero judio masa ñecʉsʉmʉa mʉna panopʉ cjẽna tiquiro beseriquina tiquina ijigʉ̃ yojopʉ ijiyequina judio masa gʉ̃hʉre tiquiro cahĩne. 29 Cohãcjʉ̃ tiquiro ni cũriro sahata masare tiquiro beseriro sahata potota yerota tiquiro. Tiquiro nidire bosi tiquiro. 30 Panopʉre mʉsa gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcari jiri. Yojopʉre judio masa Cohãcjʉ̃re tiquina yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñano tiquiro mʉsa pehere paja ihñano yʉhdʉori. 31 Yojopʉre judio masa tiquirore yʉhdʉdʉcari. Tiquina sa yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro paja ihñariro sahata tiquina gʉ̃hʉre camepʉre paja ihñanota. 32 Ohõ saha ijire: Ijipihtiyequina masare "Buhiri tiyequina ijire", nine Cohãcjʉ̃. Sa yero ijipihtiyequina buhiri tiyequina tiquina ijigʉ̃ ihñano ijipihtiyequinare paja ihña masine tiquiro.

33 Yohou. Cohãcjʉ̃ tutua yʉhdʉariquiro ijiajari. Quehnoano masi pehoriquiro ijire tiquiro. Sa yero tiquiro tʉhotuyere, tiquiro yerire marine quehnoano masino basioerare. 34 Ohõ saha ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere: "Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro tiquiro tʉhotuyere ne masa quehnoano masiedare. Sa ye masa tiquirore 'Ohõ saha yeya', ni masiedare. 35 Sa ye masa Cohãcjʉ̃re apee borore tiquina ohori bato 'Tiquiro marine wapamore', ni masiedare masa", ni ojoahye panopʉre. 36 Cohãcjʉ̃ ijipihtiyere yeahye. Sa yero tiquiro tutuaye mehna ijipihtiyere ijigʉ̃ yere tiquiro. Sa ye ijipihtiye tiquiro ye ijire. Tiquiro sa ijiriquiro ijigʉ̃ ijipihtiye decori tiquirore ño peouhna mari. Sata yeducuuhna.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ cahmeñene marine yeducu dutiahye Pablo

12 1 Cohãcjʉ̃ marine tutuaro paja ihñari. Tiquiro sa paja ihñariquiro
ijigʉ̃ ihñana yʉhʉ acaye, mʉsa basita Cohãcjʉ̃ yere yeducuya.
Sa yena quehnoañe pehere camesarina, ñañe mariena ijiya. Mʉsa sa ijigʉ̃
tiquiro bucuerota. Sata yero cahmene marine Cohãcjʉ̃re ño peona. Sa yegʉ
mʉsare tire tutuaro ye dutiaja. 2 Ahri yehpa cjẽna ñañequina tiquina yero
saha ye nemoedacãhña mʉsa. Sa yena mʉsa tʉhotuyepʉre quehnoañe
pehere camesaya mʉsa. Sa yena quehnoañe pehere camesarina ijinata
mʉsa. Sa camesana Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro ye dutirire masinata mʉsa. Sa
yena quehnoañene, Cohãcjʉ̃ cahmeñene, ñañe marieñene masinata mʉsa.
3 Cohãcjʉ̃ yʉhʉre paja ihñano mʉsare buhe dutiro beseri yʉhʉre. Sa
yegʉ ijipihtinare mʉsare ahrire ni dutieraja yʉhʉ. “Quehnoa yʉhdʉana iji
yʉhdʉdʉcaja ʉsã”, ni tʉhotueracãhña. Sa tʉhotu cãhña. Jesure mʉsa wacũ
tutuari bato Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro yedohoro punota “To punota ye masiaja
ʉsã”, ni tʉhotuya. 4 Ohõ saha ni yahu nemoutja yʉhʉ: Mari omocari, mari
dahpocãri, mari caperi, ijipihtiro mari pagʉpʉ ijiye peye ijire. Mari pagʉpʉ
ijiye ihcã pagʉpʉ ijiepeta sijoro saha ijiye dahraye dihitare cʉore. 5 Mari queoye
mehna buhegʉ̃ ahri yero saha ijire. Cristo pagʉ yero saha ijina ihcã curuata ijiaja
mari. Sa yena mari ijipihtina peyequina ijiepenata ihcã curuapʉta ijiaja mari.
6 Cohãcjʉ̃ marine tiquiro yedohoro punota tiquiro tutuaye mehna ye dutire.
Sa yero maripe sijoro saha ijiye dahrayere cũre tiquiro. Tiquiro sa yegʉ̃ marine
tiquiro cũrire mari quehnoano yeihna. Sa ye Jesu yequina ohõ saha yeahro.
Ihquẽquinare Cohãcjʉ̃ tiquiro yere yahuatiquinare cũre. Sa ye tiquina Cristore
tiquina masino puno tiquiro yere quehnoano yahuahro. 7 Ihquẽquinare
Cohãcjʉ̃ masare yedohoatiquinare cũre. Sa ye tiquina masare quehnoano
mehna yedohoahro. Ihquẽquinare Cohãcjʉ̃ masare buheatiquinare cũre. Sa
ye tiquina masare quehnoano buheahro. 8 Masare bucuegʉ̃ yeatiquina ijiye,
tire quehnoano yeahro. Sa ye apee borore ohoyequina quehnoano mehna
jeripohna ti, pajiro ohoahro. Sa ye apequinare dutiyequina quehnoano mehna
dutiahro. Sa ye pejecʉoyequinare yedohoyequina bucueye mehna yedohoahro.

Jesu yequina ijina ohõ saha yena ijiya

9 Apequinare cahĩna, potota cahĩña tiquinare. Sa yena ñañene ihña
yabina ijiya mʉsa. Sa yena quehnoañe pehere cahmeña. 10 Mʉsa bahanare
mʉsa cahĩno sahata Jesu yequinare mʉsa mehna cjẽnare cahĩña. Sa yena
mʉsa mehna cjẽnare quehnoano cahme ño peoya.
11 Cohãcjʉ̃ cahmeñene yena, ne caperacãhña. Sa yena mari pʉhtoro
tiquiro dutiriro sahata quehnoano bucueye mehna yeya.
12 Cohãcjʉ̃ mʉsare pecapʉ wahaborinare tiquiro yʉhdʉorinapʉ ijire
mʉsa. Tire masina bucueya mʉsa. Sa yena ñano yʉhdʉna, ihcãno sahaya
“Cristo yere duhuari”, nina. Sa yena Cohãcjʉ̃re sa siniducuya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

13 Apee boro Jesu yequinare dʉhsagʉ̃ ohoya tiquinare. Sa yena mʉsa ye
wʉhʉsepʉ masa tiquina esagʉ̃ quehnoano jeripohna ti, tiquinare piti caya.
14 Mʉsare ñano yeyequina pehere quehnoa dutiya. Sa quehnoa dutina,
tiquinare "Ñano yʉhdʉcũnahdo", niedacãhña.
15 Apequina bucueyequina mehna ijina mʉsa gʉ̃hʉ bucueya. Sa yena
utiyequinare ihñana, uti dohoya.
16 Mʉsa mehna cjẽna mehna quehnoano ijiya mʉsa. Sa yena "Apequina
yʉhdʉoro quehnoana ijiaja", ni tʉhotueracãhña. Ohõ saha ni tʉhotuya.
"Ihyo ijina ijiaja", ni tʉhotu, ihyo ijiyequina mehna ijiya. Sa yena "Masi
yʉhdʉdʉcana ijiaja ʉsã", ni tʉhotueracãhña.
17 Apequina mʉsare tiquina ñano yepegʉ̃ta, tiquinare ñano ye
cahmedacãhña. Sa yena quehnoañene yeya, quehnoana mʉsa ijiye tiyere
ijipihtiyequina masa tiquina masiatire. 18 Tutuaro mehna quehnoañene yeya
mʉsa, ijipihtiyequina mehna mʉsa quehnoano ijiatire. 19 Mʉsa yʉhʉ cahĩna,
yʉhʉ acaye apequina mʉsare tiquina ñano yepegʉ̃ta tiquina yero saha ñano
ye cahmedacãhña. Cohãcjʉ̃ pehe mʉsare tiquina ñano yeri buhiri buhiri
dahreahro tiquinare. Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ sata ni ojoahye: "
'Yʉhʉ pehe masa tiquina ñano yeri buhiri buhiri dahreacjʉ ijiaja. Sa yegʉ
potota buhiri dahreitja', nine mari pʉhtoro", ni ojoahye panopʉre. 20 Sa yena
ohõ saha yeya mʉsa: "Mʉsare ihña tuhtiriquiro tiquiro ʉjʉa ahbagʉ̃ ihñana
nuña tiquirore. Tiquiro aco wʉogʉ̃ ihñana tiquirore sihõña. Mʉsa sa yegʉ̃
ihñano tiquiro bʉe tirota", nine mari pʉhtoro. 21 Sa yena apequina mʉsare
tiquina ñano yepegʉ̃ta mʉsa pehe tiquinare ñano ye cahmedacãhña. Sa
yena tiquinare quehnoano yeya. Sa yena ñañene ye duerana ninata mʉsa.

13 1 Ijipihtiyequina pʉhtoare Cohãcjʉ̃ dihita cũre. Sa yero mʉsa pʉhtoa
gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ bese cũre. Tiquiro sa cũriquina tiquina ijigʉ̃ ihñana
ijipihtina mʉsa tiquinare yʉhtiya. 2 Mari bui cjẽna pʉhtoare quehnoano
yʉhtierana Cohãcjʉ̃ tiquiro bese cũriquinare yʉhdʉdʉcana niaga mari. Sa
yʉhdʉdʉcariquinare Cohãcjʉ̃ pehe buhiri dahrerota. 3 Quehnoañequinare cuegʉ̃
yeatiquina ijierare pʉhtoa. Ñañene yeyequina pehere cuegʉ̃ yeatiquina ijire
tiquina. Quehnoañene yeya mʉsa pʉhtoare mʉsa cueratire. Sa yena cuesi mʉsa.
Quehnoañene mʉsa yegʉ̃ pʉhtoro pehe "Quehnoano yeri mʉsa", mʉsare ninota.
4 Mʉsa pʉhtoa mʉsare yedohoatiquinata ijire mʉsa quehnoano ijiatire. Sa ye
tiquina mʉsare buhiri dahreatiquinata ijire. Ijipihtiyequina ñañene yeriquinare
buhiri dahre dutiro Cohãcjʉ̃ tiquinare beseri. Tiquina sa buhiri dahreatiquina
ijigʉ̃ ñañene yena mʉsa pʉhtoare cueya. 5 Sa yena mari pʉhtoare yʉhtina,
tiquina buhiri dahreatire cueracʉ̃hna. Sa yena ño peoye mehna "Quehnoañene
yero cahmene yʉhʉre", ni tʉhoturo mehna quehnoano yʉhtiihna. 6 Mʉsa
pʉhtoare tiquina dahrayere cũri Cohãcjʉ̃. Sa yena tiquina dahrayere tiquina
yegʉ̃ ihñana mʉsa pʉhtoare wapa ne cohteyequinare wapa yere mʉsa.
7 Ijipihtiyequinare mʉsa pʉhtoare quehnoano yʉhtiya. Sa yena pʉhtoare
wapa ne cohteyequinare wapa yeya mʉsa. Sa yena pʉhtoa pehe apeyere

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquina wapa ye dutigũ gũhʉre wapa yeya. Sa yena ijipihtiyequina pʉhtoare quehnoano ño peoya. 8 Apequina masare wapamoedacãhña. Tiquinare cahĩno cahmene. Sa ye cahĩ nemono cahmene. Tiquiro cahapʉ ijiriquirore cahĩdiquiro Cohãcjũ dutiyere ye peho tuhasariquiro ijire. Sa yena mʉsa caha ijiyequina gũhʉre cahĩña. 9 Ohõ saha nine Cohãcjũ dutiye: "Apequiro namono mehna ñano yeracãhña. Masare wejẽdacãhña. Yaqueracãhña. Apequina yere tutuaro cahmedacãhña", ni yahure tiquiro dutiye. Apeye dutiye gũhʉ ijire. Sa ijiepegũta ihcãno dutirore mʉsare yahugʉ tʉʉ niaja. Ti dutiro ihcãno dutiro ijiepegũta ti dutirore yena, Cohãcjũ dutiyere ye pehona niaja mari. "Mʉhʉ basi mʉhʉ cahĩno saha mʉhʉ caha ijiyequina gũhʉre cahĩña", nine ti dutiro. Ti dutirore yena Cohãcjũ dutiyere ye pehona ijina nine mʉsa. 10 Mʉsa caha ijiriquirore cahĩna, tiquirore ñano yesi. Sa yena tiquirore cahĩna, Cohãcjũ dutiyere ye pehona nine mʉsa.

11 Sa yena carĩñequina yero saha ijieracãhña mʉsa. Quehnoano wacũ masiña. Jesure quehnoano wacũ cohteya. Jesu marine tiquiro tojoa ta, tiquiro neato mehenogã dʉhsatjiãre. Tiquirore mari coã masi dʉcana, "Yoari batopʉ marine yʉhdʉoro tarota Jesu", ni tʉhotumi. Mari sa ni tʉhotuepegũta yojopʉre mehenogã dʉhsare Jesu marine tiquiro yʉhdʉoro ahtato. Ahri yʉhʉ nidire masine mʉsa. 12 Yojopʉre ñañene tiquina yeri deco ijire. Cristo tiquiro ahtagũ ahri deco pihtirota. Tiquiro ahtato mehenogã dʉhsare. Tiquiro ahtato mehenogã dʉhsagũ ihñana ñañene duhu pehocũhna mari. Sa yena Cohãcjũ cahmeñe pehere yeihna mari. Sa Cohãcjũ yere yena, ñañene duhu pehocũhna mari. 13 Sa yena quehnoañe pehere yeihna. Sa yena bose decorire yena ñano yeracũhna. Sa yena queheracũhna. Sa yena wʉana tina, apequina mehna ñano yena, cahme dʉse tini wiana, ihña coona ijieracũhna. 14 Sa yena mari pʉhtoro Jesucristo tiquiro yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa. Sa yena ñañene mʉsa tutuaro cahmeñene yeracãhña.

Mʉsa acayere Jesu yequinare "Ñano yee nine", ni yahu wajaeracãhña
(1 Co 8.1-13)

14 1 Jesure wacũ tutuariquiro Jesu yere tiquiro quehnoano masiedarĩgũ tiquirore quehnoano yedohoya. Sa yena Jesu yere tiquiro quehnoano masiedarĩgũ ihñana "Ne masiedare mʉhʉ", ni cahme dʉse tutueracãhña tiquiro mehna. 2 "Ijipihtiyere ihya masiaja yʉhʉ", ni tʉhoture apequina. Sa ye apequina pehe Jesu yere quehnoano masiedarĩñe, wahiquinare ihyeraye, oteye dʉca dihitare ihyare. 3 Ijipihtiyere ihyayequina pehe oteye dʉcare ihyayequinare ihña tuhtieracãhdo. Sa ye oteye dʉca dihitare ihyayequina pehe ijipihtiyere ihyayequinare "Ñano yeye nine", ni yahu wajaeracãhdo. Ijipihtiyere ihyayequina pehe Jesure wacũ tutuayequina tiquina ijigũ Cohãcjũ tiquinare tiquiro yequina ijigũ ye tuhasari. Tiquiro yequina tiquina ijigũ ihñañe wahiquinare ihyeyequina pehe tiquinare yahu wajaeracãhdo. 4 Jesure wacũ tutuayequina Cohãcjũ cahacjẽna ijire. Tiquina sa ijigũ ihñana mʉsa tiquinare yahu waja masiedare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesure wacũ tutuayequina Jesu cahmeno saha tiquina yeragũ ihñano tiquiro dihita tire yahu masine. Tiquina quehnoano yegũ gũhʉre tire yahu masine tiquiro tiquinare. Sa yero tiquiro pehe “Ñano yeri mʉhʉ”, ni yahuatiquiro ijirota. Sa yero tiquiro cahacjẽnare quehnoañene yeducu masigũ yeriquiro ijire Cohãcjũ.
5 Ihquẽquina ihcã decore Cohãcjũre tiquina ño peoati deco yere. Sa ye apeye decorire “Dahraye decori ijire”, ni tʉhoture. Apequina pehe decoripe Cohãcjũre ño peoducure. Tiquina ihcãno saha sa yerariquina ijiepeta ijipihtiyequina ohõ saha ni tʉhotuahro: “Jesu tiquiro cahmeno sahata quehnoano yena niaja”, ni tʉhotu masiahdo. 6 Masʉno ihcã deco tiquiro ño peoati deco yere Cohãcjũre ño peoro taro. Sa yero decoripe ño peoducuriquiro Cohãcjũre quehnoano ño peore tiquiro gũhʉ. Sa yero sijieriquiro gũhʉ ihyaro, Cohãcjũre “Quehnoare”, ni sinine. Sa yero tiquiro gũhʉ ihyariquiro ijiro Cohãcjũre ño peoriquiro ijire. Sa yero ihquẽ ihyayere sijiriquiro pehe tiquiro sijire Cohãcjũre ño peoro taro. Sa yero tiquiro gũhʉ Cohãcjũre “Quehnoare”, ni sinine.
7 Mari cahmeñe dihitare yena iji masiedaja mari. Cristo ijire mari pʉhtoro. Sa yero mari catigũ mari yariagũ gũhʉre mari pʉhtoro ijire. 8 Yojopʉre mari catiro puno Cristo yere yeana ijiaja mari. Tiquiro yequina ijiaja. Mari yariari batopʉ gũhʉre tiquiro yequina ijinata. Sa yero mari catigũ mari yariagũ gũhʉre Cristo mari pʉhtoro ijire. 9 Sata ijire. Cristo yaria masa mʉjahye, catiyequina, yariariquina gũhʉ tiquina pʉhtoro ijiro taro.
10 ¿Dʉhsena tana mʉsa acayʉrore Jesu yaquirore “Ñano yero nine”, ni yahu waja duajari mʉsa? ¿Dʉhsena tana mʉsa acayʉrore cʉhta diho cũ duajari mʉsa? Mari ijipihtina Cristo caha mari ducugũ tiquiro pehe mari yerire masi pehoro, marine beserota quehnoana, ñana gũhʉre. Tiquiro sa beseatiquiro ijigũ mʉsa acayʉrore “Ñariquiro ijire” ni yahu wajaeracãhña. 11 Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha ni ojoahye:

> Ohõ saha nidi mari pʉhtoro: “Ahri potota ijire. Ijipihtiyequina yʉhʉ poto dʉsepe curi mehna quehe saeta. Sa ye ijipihtiyequina ‘Quehnoagʉ, tutuagʉ ijire’, ni, yʉhʉre ño peoeta”, nidi mari pʉhtoro, ni ojoahye.

12 Sa yena ijipihtina mari yerire Cohãcjũ siniturota. “¿Dʉhse yena sa yeari?” ni siniturota. Tiquiro sa ni sinitugũ yʉhtiro cahmene marine.

Mʉsa acayʉrore ñano yegũ yeracãhña mʉsa

13 Sa yena mari mehna cjẽna gũhʉre “Ñañequina ijire”, ni yahu wajaeracũhna. Sa yena mari acayʉrore Jesu yaquirore ñano yegũ yeracũhna. 14 Yʉhʉ Jesucristo yaquiro ijiaja. Sa yegʉ ahri yʉhʉ niatire quehnoano masiaja yʉhʉ: Yʉhʉ pehe ijipihtiye ihyayere yʉhʉ ihyagũ yʉhʉ ihyari buhiri, buhiri mariedare. Apequiro pehe “Ahri ihyayere ihyagʉ ñano yei niaja”, ni tʉhoturiquiro pehe ihyaro, potota buhiri tiriquiro ijire. 15 Ti potota ijire. Mʉsa apee borore mʉsa ihyagũ mʉsa acayʉro mʉsare ihña cũ ihyaro, “Yohou, ñano yei niaga yʉhʉ”, ni pajiro tʉhotuboaga tiquiro. Tiquirore sa ihña cũ ihyagũ yena, tiquirore cahĩedare mʉsa. Apee borore mʉsa ihyagũ ihña cũ ihyaboaga tiquiro. Sa ihyaro “Ñano yei

niaja”, ni tʉhoturo Cristore duhuboaga. Mʉsa acayʉro ye buhirire yariari Cristo.
Sa yena “Cristore duhuari”, nina tiquirore ihña cũgʉ̃ yeracãhña. 16 Sa ye “Ahri
ʉsã yeri quehnoarĩaga”, mʉsa ni tʉhotugʉ̃ apequina mʉsare yahu wajaboaga.
Tiquina sa yahu wajagʉ̃ ihñana, mʉsa sa yerire ye nemoedacãhña, “Yahu waja
nemoari” nina. 17 Cohãcjʉ̃ pehe mari pʉhtoro ijire. Tiquiro sa ijigʉ̃ mari ihyaye,
mari sihniñe gʉ̃hʉ sa iji cãno nine. Ihyo warota ijire. Sa ye mari pʉhtoro tiquiro
dutiyere, quehnoañe gʉ̃hʉre mari yegʉ̃ ti waro ijiro nine. Sa ye apequina mehna
mari quehnoano ijigʉ̃ gʉ̃hʉre quehnoañe waro ijiro nine. Sa ye Espíritu Santo
yedohoye mehna mari bucuegʉ̃ quehnoañe waro ijiro nine. 18 Sata Cristo yere
yeriquirore ihñañe Cohãcjʉ̃, masa gʉ̃hʉ “Quehnoano yeri mʉhʉ”, nieta.
19 Sata yeihna mari pũrita quehnoano mari ijiatire, mari basi mari cahme
yedohoatire. Sa yena Jesure wacũ tutua nemonata. 20 Apequiro Jesu yaquiro
tiquiro ihya dutierarire mʉsa ihyagʉ̃ ihñano tire coaeraro, Cohãcjʉ̃ yere
cohãboaga. Sa yena tire ihyeracãhña. Potota ijipihtiye ihyaye quehnoañe
ihyayeta ijire. Sa ijiepegʉ̃ta apee borore mari ihyagʉ̃ apequiro “Ñañe ihyaye
ijiaga ahri”, nidiquiro ijieperota ihña cũ ihyaboaga. Sa ihyaro ñano yero niaga
tiquiro. Sa yena marine tiquiro ihña cũ ihyagʉ̃, mari gʉ̃hʉ ñano yena niaja.
21 Wahiquina dihire mʉsa ihyagʉ̃ ihñano, vinore mʉsa sihnigʉ̃ ihñano, apequiro
Jesu yaquiro “Tire ihyagʉ ñano yei niaga yʉhʉ”, ni tʉhoturiquiro ijieperota
tiquiro gʉ̃hʉ ihña cũ, ihya sihniboaga. Sa ni tʉhoturiquiro pũrita ihya sihnino
ñano yero nine. Sa yena tiquiro ñano yerato saha Jesure tiquiro wacũ tutua
duhuerato saha wahiquina dihire, vino gʉ̃hʉre mʉsa pehe mʉsa duhugʉ̃
quehnoarĩne. 22 “Ijipihtiyere ihya masiaja”, ni tʉhotuna, tire Cohãcjʉ̃ dihitare
yahuya. Ñañene yerariquiro, “Quehnoano yei niaga yʉhʉ”, ni tʉhoturiquiro
bucueriquiro ijire. 23 Apequiro pehe “Ahri ihyayere ihyagʉ ñano yei niboaga
yʉhʉ”, ni tʉhoturiquiro ijieperota ti ihyayere ihyaro, buhiri tiriquiro ijire
tiquiro. “Ahrire ihyagʉ potota quehnoañene yei niaja”, ni tʉhotuerare
tiquiro. Sa ni tʉhotueraro tire ihyaro, tiquiro ihyari buhiri buhiri tire tiquiro.
“Quehnoañene yei niaja”, ni tʉhotueraro tire yero, buhiri tire tiquiro.

Mari caha ijiyequinare quehnoano yeihna

15 1 Mari Cohãcjʉ̃re quehnoano wacũ tutuana pehe wacũ
tutuera cjũñequinare yedohouhna. Sa yena mari ye dihitare
yeducueracʉ̃hna. 2 Sa yena mari caha ijiyequinare Jesu yequinare quehnoano
yeihna tiquina quehnoano ijiatire, Cohãcjʉ̃re tiquina quehnoano wacũ tutua
nemoatire. 3 Cristo pehe tiquiro ye dihitare yerahye. Sata nine Cohãcjʉ̃ yere
tiquina ojoari pũpʉ. Ohõ saha ni ojoahye: “Cristo ohõ saha nidi Cohãcjʉ̃re:
‘Mʉhʉ pehere ñano yahuducuboriquina yʉhʉ pehere ñano yahuducuri’, nidi
Cristo Cohãcjʉ̃re”, ni ojoahye panopʉre. (Sa tiquina ñano yahuducunohriquiro
ijiro Cristo tiquiro Pacʉro ye pehere ye basaro niahye.) 4 Panopʉ Cohãcjʉ̃
yere tiquina ojoari pũpʉ tiquina ojoahye mari quehnoano buheatire. Sa yena
ti pũre buhena bucueaja. Sa buhena mari ñano yʉhdʉna ihcãno sahanata.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

5 Cohãcjũ mʉsare tutuagũ yeriquiro bucuegũ yeriquiro mʉsare ijipihtinare
ihcãno saha quehnoano ijigũ yeahro, Cristo cahmediro sahata. 6 Sata yeahro
tiquiro mʉsa ijipihtina ihcãno mehna Cohãcjũre mari pʉhtoro Jesucristo
Pacʉrore "Quehnoagʉ, tutuagʉ ijire", ni mʉsa ño peoatore.

Judio masa ijieyequinare quehnoañe buheyere yahu dʉcahye

7 Cristo marine tiquiro yeriro sahata mʉsa mehna cjẽnare quehnoano cahme
piti caya. Mʉsa sa yegũ ihñañe "Potota Cohãcjũ quehnoariquiro ijire", ni ihñaeta
masa pehe. 8 Mʉsare ahrire niita niaja: Judio masare yedohoatiquiro ahtahye
Cristo. Cohãcjũ tiquirore ohoro judio masa ʉsã ñecʉsʉmʉa mʉnapʉre panopʉ
cjẽnare tiquiro ni yahuriro sahata yero niahye. Tire tiquiro yerire masare masigũ
yeatiquiro ahtahye Cristo. 9 Masare Cristo tiquiro yedohogũ Cohãcjũ paja ihñano
nine tiquinare. Tiquiro sa paja ihñagũ judio masa ijieyequina gũhʉ Cohãcjũre
"Quehnoagʉ, tutuagʉ ijire", ni, ño peore yojopʉre. Tiquina gũhʉre tiquiro yequina
ijigũ yero ahtahye Cristo. Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ sata ni ojoahye:

Cristo ohõ saha niahye Cohãcjũre:

Judio masa ijieyequina caha mʉhʉre "Cohãcjũ quehnoagʉ, tutuagʉ
ijire", ni ño peoutja. Sa yegʉ tiquina caha basagʉ mʉhʉre
basaʉtja, niahye Cristo Cohãcjũre, ni ojoahye panopʉre.

10 Sa yero ohõ saha ni ojoahye tja:

Cohãcjũ tiquiro beseriquina judio masa mehna cahme bucueya mʉsa
gũhʉ judio masa ijiena, ni ojoahye panopʉre.

11 Sa yero ohõ saha ni ojoahye tja:

Judio masa ijieyequina ijipihtiyequina Cohãcjũre ño peoahro. Sa ye ijipihtiro
cjẽna tiquirore "Quehnoagʉ, tutuagʉ ijire", ni ño peoahro, ni ojoahye.

12 Sa yero Isaia mʉnano gũhʉ ohõ saha ni ojoahye:

Isaí panamino iji turiariquiro ahtarota. Sa ahtaro judio masa
ijieyequina pʉhtoro ijirota tiquiro. Sa ye tiquina pehe tiquirore
wacũ tutua, tiquinare pecapʉ wahaboriquinare tiquiro
yʉhdʉoatire masieta tiquina, ni ojoahye panopʉre.

13 Cohãcjũ marine yʉhdʉoro ahtatiquiro quehnoano mʉsare bucuegũ
yeahro. Sa yero Jesure mʉsa wacũ tutuagũ mʉsare quehnoano ijigũ
yeahro tiquiro. Mʉsare tiquiro sa yegũ mʉsare tiquiro yʉhdʉoatire
Espíritu Santo tutuaye mehna bucueye mehna masi nemonata mʉsa.
14 Ahrire mʉsare yʉhʉ yahuatire quehnoano masiaja. Mʉsa pehe quehnoana
ijire. Sa yena Jesu yere quehnoano masine. Sa masina mʉsa mehna cjẽnare cahme
quehnoano yahu, buhe masine mʉsa. 15 Mʉsa sa masina mʉsa ijiepegũta ihquẽ
tahari ahri pũpʉre mʉsare cuero marieno quehnoano yahu peho ojoaʉ mʉsa
wacũato saha. Cohãcjũ yʉhʉre cahĩno mʉsare buhe dutiro cũri yʉhʉre. Sa yegʉ
tiquiro cũriro sahata yegʉ tagʉ mʉsare wacũgũ yei. 16 Yʉhʉre tiquiro sa cũgũ
Jesucristo cahacjũ ijigʉ tiquiro yere quehnoañe buheyere judio masa ijieyequinare
buheaja yʉhʉ. Yʉhʉ sa buhegũ tʉhoye judio masa ijieyequina Jesure wacũ

tutuaeta. Tiquina sa wacũ tutuagũ ihñano tiquinare Cohãcjũ “Quehnoañequina ijire”, ni ihñanota. Sa yero tiquinare cahmenota. Sa yero Espíritu Santo pehe Cohãcjũ yequina ijigũ yerota tiquinare. Pahia ʉjũa mʉo Cohãcjũre tiquina ohoriro sahata, tiquinare ñañe marieñequinare Cohãcjũre oho duaja.

17 Sa yegʉ Jesucristore wacũ tutuagʉ ijigʉ Cohãcjũ tiquiro buhe duti cũrigʉ ijigʉ bucueye mehna buheaja mʉsare. 18-19 Apequina judio masa ijieyequinare Cristo yedohoye mehna tiquinare yʉhʉ buhegũ tʉhoye, yʉhʉ yerire ihñañe, Cohãcjũ tutuaye mehna ye ihñorire ihñañe, Espíritu Santo tiquiro tutuaye mehna tiquina Cristore wacũ tutuari. Ahri pũritare mʉsare pototi yahu duaja. Apequinapʉ tiquina yerire yahueraja. Jerusalẽpʉ coã yʉhʉ buhe dʉcari bato ijipihtiye macaripʉ buhe dʉcaʉ. Tee Ilirico yehpapʉ gũhʉre Cristo ye buheye quehnoañe buheyere buhei esaʉ. 20 Sa yegʉ Cristo yere masieñequina dihitare quehnoañe buheyere tutuaro buhe duaʉ, yʉhʉ mehna cjẽna tiquina buhenohriquinapʉre buhe dueragʉ. 21 Sata ni ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ:

> Panopʉ tiquirore ne tʉhoerariquina tiquirore masieta. Sa ye tiquirore ne tʉhoerariquina tiquiro yere quehnoano tʉhoeta, ni ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ.

Pablo Romapʉ tiquiro wahatire yahuahye

22 Sa yegʉ ijipihtiro cjẽnare buherigʉ ijigʉ peye tahari mʉsa cahapʉ waha duepegʉta waha masiedahti. 23 Yojopʉre ahri yehparipʉre yʉhʉ dahraye pihtia wahari. Sa pihtigũ ihñagũ, peye cʉhmari mʉsa cahapʉ waha duarigʉ ijigʉ mʉsa cahapʉ wahaʉtja. 24 Sa ye Españapʉ wahagʉ mʉsare topʉ ihña yʉhdʉ cãʉtja. Sa yegʉ mʉsa mehna bucueitja. Sa yegʉ mʉsa mehna yʉhʉ mehenogã ijiri bato yʉhʉre mʉsa yedohoye mehna Españapʉ wahaʉtja. 25 Yojopʉre Jerusalẽpʉ wahaʉ tʉʉ niaja. To cjẽnare Jesu yequinare yʉhʉ acayere niñerure sogʉ wahaʉ tʉʉ niaja. 26 Macedonia yehpa cjẽna, Acaya yehpa cjẽna gũhʉ quehnoano mehna Jesu yequinare Jerusalẽpʉ ijiyequinare pejecʉoyequinare niñerure ohori tiquinare yedohoye. Sa yegʉ tiquinare tire oho basagʉ wahaʉ tʉʉ niaja. 27 Ti niñerure ohoye, quehnoano mehna ohori tiquina. Tiquina sa yegũ quehnoarĩne, yʉhʉ tʉhotugũ. Tiquinare judio masa ijieyequinare judio masa pehe Cohãcjũ yere buhe mʉhtari. Sa ye tiquinare tiquiro yʉhdʉoato gũhʉre buhe mʉhtari judio masa. Tiquina sa buhegũ ihñagũ Macedonia cjẽna, Acaya cjẽna mehna tiquinare tiquina yedohogũ quehnoarĩne yʉhʉre. Tiquinare tiquina buheri wapa yero saha ijire ti, yʉhʉ tʉhotugũ. 28 Sa yegʉ Jerusalẽ cjẽnare ti niñerure oho tuhasagʉ Españapʉ wahaʉtja. Topʉ wahagʉ mʉsare ihña yʉhdʉ cãʉtja. 29 Sa yegʉ mʉsa cahapʉ yʉhʉ wahagũ Cristo yere mʉsare yʉhʉ buhegũ tiquiro mʉsare quehnoano jeripohna tigũ yerota.

30 Yʉhʉ acaye, mari pʉhtoro Jesucristore wacũ tutuare mʉsa. Sa yena Espíritu Santo tutuaye mehna apequinare cahĩne mʉsa. Sa yena yʉhʉ gũhʉre tutuaro sini basaya Cohãcjũre. 31 Ohõ saha ni sini basaya: Judea yehpa cjẽna Jesure ño peoeyequina yʉhʉre tiquina ñano ye duagũ Cohãcjũ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yʉhʉre tiquiro yedohoato saha sini basaya. Sa yena Jerusalẽ cjẽnare niñerure yʉhʉ ohogũ tiquina tire bucueye mehna tiquina ñeheato saha sini basaya. 32 Mʉsa sa sinigũ Cohãcjũ cahmegũ bucueye mehna mʉsa cahapʉ wahaʉtja. Sa yegʉ mʉsa mehna ijigʉ bucueye mehna soutja. 33 Cohãcjũ marine quehnoano ijigũ yeriquiro mʉsa mehna ijiducuahro. Sata ijiahro.

Pablo quehnoa dutiahye

16 1 Mari acayoro Febe wame tiricoro mʉsa cahapʉ waharo taro nine. Ticoro Cencrea wame tiri macapʉ Jesu yequinare cahmecoañequinare yedohoricoro ijire. 2 Sa yero peyequinare yedohoricoro yʉhʉ gũhʉre yedohoricoro ijiri ticoro. Sa yero mari pʉhtoro Jesu yacoro ijire. Sa yena ticorore quehnoano mehna piti caya. Sata yero cahmene marine Jesu yequinare. Sa yena apee boro ticorore mariedagũ ihñana ticorore ohoya mʉsa.

3 Aquila, tiquiro namono Priscila gũhʉ quehnoahdo. Jesucristo yere yʉhʉ buhegũ tiquina gũhʉ yʉhʉ mehna dahrari. 4 Tiquinare meheno wejẽmedi, apequina yʉhʉre tiquina wejẽ duagũ tiquina yedohori buhiri. Sa yegʉ tiquina mehna bucueaja yʉhʉ. Sa ye judio masa ijieyequina Jesu yequina ijipihtiyequina tiquina gũhʉ tiquina mehna bucuere. 5 Sa ye Aquila ya wʉhʉpʉ cahmecoañequina gũhʉ Jesu yequina quehnoahdo. Yʉhʉ cahĩniquiro Epeneto gũhʉ quehnoahdo. Tiquiro Asia yehpa cjũno topʉ ijiro Cristore wacũ tutua mʉhtariquiro ijiri. 6 María gũhʉ quehnoahdo. Ticoro mʉsa mehna tutuaro dahrari. 7 Yʉhʉ acaye Andronico, Junia gũhʉ quehnoahdo. Peresupʉ yʉhʉ ijigũ tiquinata yʉhʉre piti tiyequina ijiri. Sa ye yʉhʉ pano Cristore wacũ tutua mʉhtari tiquina pehe. Apequina Jesu cũriquina pehe tiquinare "Potota quehnoañequina ijire", ni yahuducure.

8 Amplia gũhʉ yʉhʉ cahĩniquiro Jesu yaquiro ijire. Tiquiro quehnoahdo. 9 Sa yero Urbano gũhʉ quehnoahdo. Tiquiro gũhʉ mari mehna Cristo yere dahrari. Sa yero yʉhʉ cahĩniquiro Estaqui quehnoahdo. 10 Sa yero Apele gũhʉ quehnoahdo. Tiquiro potota quehnoano Jesure wacũ tutuare. Tiquiro yerire ihñana tire masiaja mari. Sa ye Aristobulo ya wʉhʉ cjẽna ijipihtiyequina tiquiro namono tiquiro pohne gũhʉ quehnoahdo. 11 Yʉhʉ acayʉro Herodiõ quehnoahdo. Sa ye Narciso ya wʉhʉ cjẽna Jesu yequina quehnoa pihti cãhdo. 12 Sa ye Trifena, Trifosa gũhʉ quehnoahdo. Ti numia mari pʉhtoro Jesu ye dahrayere tutuaro yere. Mari cahĩnicoro Pérsida gũhʉ quehnoahdo. Ticoro mari pʉhtoro yere tutuaro dahrari. 13 Sa yero Rufo mari pʉhtoro Jesure quehnoano wacũ tutuariquiro, tiquiro yere quehnoano yeriquiro quehnoahdo. Tiquiro pacoro gũhʉ quehnoahdo. Ticoro yʉhʉ paco yero saha ijiricoro ijire. 14 Asincrito, Flegonte, Herma, Patroba, Herme, apequina Jesu yequina tiquina mehna cjẽna gũhʉ quehnoahdo. 15 Sa ye Filologo, Julia, Nereo, tiquiro bahoro gũhʉ, Olimpa, apequina tiquina mehna cjẽna gũhʉ Jesu yequina quehnoahdo.

16 Sa yena mʉsa mehna cjẽnare piti cana, quehnoano mehna piti caya. Ijipihtiyequina Jesu yequina ijipihtiro cjẽna mʉsare quehnoa dutire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

17 Yʉhʉ acaye, mʉsa mehna cjẽna ihquẽquina mʉsare cahme ihña
tuhtigũ yeyequina, cahme tu wagũ yeyequina ijiñohti. Sa ye mʉsare Jesu
ye buheyere dojomehnene. Sa yena sa yeyequinare ihñana quehnoano
yeya, “Dojomehneari”, nina. Sa ijiyequinare piti tieracãhña. 18 Sa
yeyequina mari pʉhtoro Jesucristo yere yerare. Ñañene tiquina tutuaro
cahmeñe dihitare yere. Sa ye quehnoano tʉho coaro dero majare doco ni
meho buhere quehnoano masieñequinare. Tiquina sa ni mehogũ tiquinare
quehnoano tʉhore. Sa yena tiquinare piti tieracãhña mʉsa. 19 Mʉsa
pehe Jesure quehnoano yʉhtina ijiñohti. Tire ijipihtiyequina masine. Sa
quehnoano yʉhtina mʉsa ijigũ bucueaja yʉhʉ. Sa yegʉ quehnoano mʉsa
yeatire mʉsa masigũ cahmeaja yʉhʉ. Sa yegʉ ne ñañene mʉsa yeragũ
gũhʉre cahmeaja yʉhʉ. 20 Sa yero Cohãcjũ marine quehnoano ijigũ
yeriquiro mehenogã bato mʉsare yedohorota “Satanare yʉhdʉdʉcaahro”,
nino. Mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare quehnoa dutiaja.
21 Timoteo yʉhʉ piti mʉsare quehnoa dutire. Yʉhʉ acaye judio masa
gũhʉ, Lucio, Jasõ, Sosipate mʉsare quehnoa dutire.
22 Yʉhʉ Tercio ahri pũre Pablore ojoa basagʉ ijiaja. Yʉhʉ Jesu yaquiro
ijigʉ mʉsare Jesu yequinare quehnoa dutiaja.
23 Gayo ya wʉhʉpʉ ijigʉ niaja yʉhʉ Pablo. Tiquiro ya wʉhʉpʉ Jesu
yequina cahmecoare. Tiquiro gũhʉ mʉsare quehnoa dutire. Sa yero Erasto
ahri maca cjẽna pʉhtoare niñeru ihbo cohteriquiro mʉsare quehnoa
dutire. Mari acayʉro Jesu yaquiro Cuarto gũhʉ mʉsare quehnoa dutire.
[24 Mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare ijipihtinare quehnoa dutiaja.]

Pablo Cohãcjũre ño peoro ojoa bato tiahye

25-27 Mari pʉhtoro Jesucristo ye buheye mehna quehnoañe buheye mehna
Cohãcjũ mʉsare tiquirore wacũ tutua nemogũ ye masine. Panopʉre quehnoañe
buheye ne masare yahuerari buheye ijimahye. Yojopʉre Cohãcjũ yere yahu
mʉhtariquina mʉna tiquina ojoari mehna ti buheyere yahuri jire. Yʉhʉ
gũhʉ tire buheaja. Ti buheyere ijipihtiro cjẽna yojopʉre masine. Cohãcjũ sa
ijiducuriquiro tiquiro dutiro sahata tiquina masine. Ti buheyere tiquirota yahu
dutiahye masa tiquirore tiquina yʉhtiatire, tiquirore tiquina wacũ tutuati
gũhʉre. Sa yena tiquirore “Potota quehnoagʉ, tutuagʉ ijire”, ni ño peouhna.
Tiquiro ihcãquirota Cohãcjũ dihita quehnoano masi pehoriquiro ijire. Jesucristo
yedohoye mehna Cohãcjũre sa ño peoducuuhna mari. Sata ijiducuuhna.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

1 Corintios

Pablo Cohãcjʉ̃ yequinare Corinto cjẽnare ojoa ohoahye

1 1-2 Yʉhʉ Pablo, Jesucristo yere buhe duti tiquiro cũrigʉ ijiaja.
Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmeno sahata Jesu tiquiro cũacjʉre beseahye
yʉhʉre tiquiro. Mʉsare Cohãcjʉ̃ yequinare Corinto cjãnare ojoa ohoaja
yʉhʉ. Sostene mehna quehnoa dutiaja mʉsare. Ahriquiro gʉ̃hʉ mari
acayʉro Jesu yaquiro ijire. Jesucristo mehna cjãna mʉsa ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃
yequina ijiana beseahye Jesu mʉsare. Sa ye ijipihtiyequina apequina mari
pʉhtoro Jesucristore siniñequina ijiye, tiquina gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ yequinata
ijire. Tiquina sa ijigʉ̃ Jesucristo pehe mari ijipihtina pʉhtoro ijire. Sa yena
mʉsare ijipihtinare ojoa ohoaja yʉhʉ. 3 Sa yena Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ, mari
pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare quehnoa dutiaja. Tiquina yedohoye
mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Jesucristo pehe mʉsare quehnoano ye basahye mari Pacʉ tiquirore dutiriro sahata

4 Jesucristo yequina mʉsa ijiri bato tiquiro pehe mʉsare quehnoano
ye basare Cohãcjʉ̃re. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñagʉ, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”,
niducuaja yʉhʉ decoripe. 5 Cristo yequina mʉsa ijigʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ pehe
mʉsare quehnoano ijigʉ̃ yere. Sa yero tiquiro yere mʉsare apequinare
quehnoano yahuanare yeri tiquiro. Sa yero tiquiro yere quehnoano masigʉ̃
yeri mʉsare. 6 Cristo yere mʉsare ʉsã buheriro sahata sata wahari mʉsare,
Cristo yequina mʉsa wahagʉ̃. 7 Sa yero Cohãcjʉ̃ mʉsare quehnoano yedoho
peho cãnota. Mari pʉhtoro Jesucristo ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tatire
mʉsa cohtero watoa Cohãcjʉ̃ pehe mʉsare sa yedohoducurota. 8 Sa yero
Jesucristo pehe mʉsa ñañe yerire cohãriquiro ijire. Tiquiro sa ijiriquiro
ijigʉ̃ mʉsa pehe decoripe, ahri deco pihtigʉ̃pʉ gʉ̃hʉre mʉsa ñañe yerire
tiquiro cohãnohrina ijiducunata. Sata tiquiro mʉsare yedohorota. Sa yena
Jesucristo mari pʉhtoro tiquiro tojoa tagʉ̃pʉre ñañe buhiri mariena ijinata
mʉsa. 9 Tire Cohãcjʉ̃ tiquiro nidiro sahata tiquiro yere. Tiquiro macʉno
mari pʉhtoro Jesucristo yequina ijianare marine beseahye. Tiquiro sa
besenohrinare Jesu yequina ijigʉ̃ yeri marine.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu yequina Corinto cjẽna cahmecoañe cahme tuhtiahye

10 Yʉhʉ acaye, mari pʉhtoro Jesucristo tiquiro dutiro mehna mʉsare
tutuaro dutigʉ tagʉ niaja ahrire: Mʉsa basi cahme tuhtieracãhña. Sa
yena mʉsa basi cahme tu waeracãhña. Ihcã curuata ijiya mʉsa. Sa
yena sijoro saha ni yahuducueracãhña mʉsa basi. Sa yena mʉsa yeatire
tʉhotuna, ihcãno mehna yeya mʉsa.
11 Yʉhʉ acaye, mʉsa basi cahme tuhtina niñohti mʉsa. Sa ni yahuri Cloe
ya wʉhʉ cjẽna yʉhʉre. 12 Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna ohõ saha ni cahme
tuhtiñohti: “Pablo ya curua cjãna ijiaja ʉsã”, ni cahme tuhtiñohti ihquẽquina
mʉsa. Sa ye apequina “Apolo ya curua cjãna ijiaja ʉsã”, niñohti tiquina gʉ̃hʉ. Sa
ye apequina pehe “Pedro ya curua cjãna ijiaja ʉsã”, niñohti tiquina gʉ̃hʉ. Sa ye
apequina pehe “Cristo ya curua cjãna ijiaja ʉsã”, niñohti tiquina gʉ̃hʉ. 13 Mʉsa
sa niepegʉ̃ta Cristo yequina ihcã curuata ijiaja mari. Mari basi cahme tu wa
doco masiedaja mari. Ihcã curuata ijiaja mari. Yʉhʉ Cristo ijieraja. Tiquiro yero
saha mʉsa ye buhirire curusapʉ yariarigʉ ijierʉ. Tutuayere cʉoeraja. Sa yegʉ
ihyo ijigʉ ijiaja. Sa yero mʉsare apequiro wame yero, Cristo ye tutuaye mehna
wame yeri. Yee tutuaye mehna wame yerari. 14 Mʉsare, mʉsa mehna cjẽna
gʉ̃hʉre wame yerʉ yʉhʉ. Crispore, Gayo gʉ̃hʉre tiquina dihitare wame yei.
Apequina pehere wame yerarigʉ yʉhʉ ijigʉ̃ quehnoare yʉhʉre. 15 Peyequina
masare wame yerigʉ yʉhʉ ijigʉ̃ “Pablo ye tutuaye mehna tiquiro wame yeri
ʉsãre”, ni ihñaboaga mʉsa yʉhʉre. Sa yegʉ tire cahmedʉ. 16 Estefana ya wʉhʉ
cjẽna gʉ̃hʉre wame yei yʉhʉ. Topequinata wame yei yʉhʉ. Apequinare yʉhʉ
wame yeriquinare boaa wahaʉ yʉhʉ. 17 Cristo yʉhʉre ohoro, wame yeacjʉre
cũedari tiquiro yʉhʉre. Quehnoañe buheyere buheacjʉ pehere cũri yʉhʉre.
Cristo curusapʉ tiquiro yariarire yahuye buheye marine quehnoana wahagʉ̃
yere. Tiquiro sa yepegʉ̃ta quehnoañe buheyere yʉhʉ esa tuharo yʉhʉ buhegʉ̃
yʉhʉ pehere ihña wahãboaga mʉsa. Mʉsa sa ihña wahãna quehnoañe buheye
pehere ño peoeraboaga mʉsa. Sa yena quehnoana wahaeraboaga. Sa yegʉ Jesu
ye buheyere buhegʉ yʉhʉ esa tuharo yʉhʉ masiñe mehna buheraja yʉhʉ.

Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuayere tiquiro masiñe gʉ̃hʉre cʉoriquiro ijire Cristo

18 Pecapʉ butiatiquina pehe Cristo curusapʉ tiquiro yariarire yahuye
buheyere “Tʉho masieñequina ye buheye ijire ti”, nimene butiatiquina
pehe. Mari pehe Cristo tiquiro yʉhdʉonohatina ijina ohõ saha niaja:
“Curusapʉ tiquiro yariarire yahuye buheye ti waro ijiro nine. Ti buheye
Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuayere yahure marine”, niaja mari. 19 Cohãcjʉ̃ pehe
tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine:

Ahri yehpa cjẽnare “Quehnoano masiñequina ijire”, tiquina
niñequinare tiquina masidire dʉhseati ijieragʉ̃ masigʉ̃ yeitja
yʉhʉ, niahye Cohãcjʉ̃ tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

20 Sa ye ahri yehpa cjẽna quehnoano masiñequina dʉhseatiquina ijierare.
Ʉsã acaye judio masare buheyequina gʉ̃hʉ dʉhseatiquina ijierare. Yojopʉre
yahuducu mihniñequina gʉ̃hʉ dʉhseatiquina ijierare. Ahri yehpa cjẽna
quehnoano masiñequina tiquina ijiepegʉ̃ta masieñequina tiquina ijiyere
masigʉ̃ yeri Cohãcjʉ̃. 21 Cohãcjʉ̃ pũrita quehnoano masiniquiro ijire. Tiquiro
sa ijigʉ̃ ahri yehpa cjẽna tiquina esa tuharo tiquina masiñe mehna Cohãcjʉ̃re
ne masiedare tiquina. Cohãcjʉ̃ tiquiro masi dutiero sahata sa wahari tiquinare.
Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina pehe ohõ saha nine quehnoañe buheye warore:
"Tʉho masieñequina ye buheye ijire", nimene. Sa yeye quehnoañe buheyere
"Tʉho masieñe buheye", tiquina niñe buheyere tʉhoye, Cristore masi dʉcare
masa. Tiquina sa masi dʉcagʉ̃ Cristore tiquina wacũ tutuagʉ̃ ihñano tiquinare
tiquiro yequina wahagʉ̃ yere Cohãcjʉ̃. Sa waha dutiri tiquiro.
22 Judio masa Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tiquiro ye ihñorire ihña duaye nine. Sa
yeye griego masa pehe, judio masa ijieyequina pehe quehnoano tiquina masiatire
macañe nine. 23 Mari pehe Cristo curusapʉ tiquiro yariarire yahuye buheyere
buheaja mari. Ti buheyere judio masa pehe ihña tuhtire. Sa ye ti buheyere
judio masa ijieyequina pehe "Tʉho masieñequina ye buheye ijire", ni tʉhoture.
24 Tiquina sa ni tʉhotuepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ yequina ijiatire tiquiro beseriquina
pehe ti buheyere ohõ saha nine. "Cristo ye buheye Cohãcjʉ̃ tutuayere tiquiro
quehnoano masiñene masigʉ̃ yere marine", nine tiquina ahri buheyere. Tiquina
judio masa, judio masa ijieyequina ijiepeta, sa nine Jesu yequina.
25 Cohãcjʉ̃ masi pehoriquiro ijire. "Tiquiro tʉho masieniquiro ijire", masa tiquina
ni tʉhotuepegʉ̃ta ahri yehpa cjẽna yʉhdʉoro quehnoano masi pehoriquiro ijire
tiquiro. Sa yero Cohãcjʉ̃re "Tutueriquiro ijire", masa tiquina ni tʉhotuepegʉ̃ta
tiquina bui tutua yʉhdʉdʉcariquiro ijire tiquiro. 26 Ti yʉhʉ nidi ijirota ijire.
Yʉhʉ acaye, Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro yequina wahagʉ̃ tiquiro yegʉ̃ mʉsa
peyequina ihyo ijina mʉsa ijirire wacũña mʉsa. Ahri yehpa cjẽnare "Quehnoano
masiñequina", tiquina niñequinare meheñequinagã Jesu yequina ijiatiquinare
beseahye Cohãcjʉ̃. Sa yero pʉhtoa gʉ̃hʉre meheñequinagã Jesu yequina
ijiatiquinare beseahye tiquiro. Sa yero pʉhtoa pohne gʉ̃hʉre meheñequinagã
Jesu yequina ijiatiquinare beseahye tiquiro. 27 "Tʉho masieñequina ijire",
tiquina niñequinare Cohãcjʉ̃ beseahye "Quehnoano masiñequina ijire",
tiquina niñequina tiquina bʉoro wahatire. Sa yero "Wacũ tutueyequina ijire",
tiquina niñequinare Cohãcjʉ̃ beseahye, "Wacũ tutuayequina ijire", tiquina
niñequina tiquina bʉoro wahatire. 28 Masa tiquina ihña tuhtiyequinare
"Dʉhseatiquina ijierare", nine masa. Tiquina sa nidiquinare Cohãcjʉ̃ tiquiro
yequina ijiatiquinare beseahye tiquinare. Sa besero "Pʉhtoa waro ijire", tiquina
niñequinare ihyo ijiyequina tiquina ijiyere masigʉ̃ yeahye Cohãcjʉ̃ tiquinare.
29 Tiquiro sa yegʉ̃ ahri yehpa cjẽna ne ihcãquiro "Tutuagʉ, quehnoano masigʉ
ijiaja", ne ni yʉhdʉdʉca masiedare, Cohãcjʉ̃ ihñonopʉ.
30 Cohãcjʉ̃ pehe marine Jesu yequina ijigʉ̃ yeri. Tiquiro yequina ijina marine
tiquiro yʉhdʉori bato ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijinata mari. Jesucristo

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pehe Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masigʉ̃ yere marine. Sa yero mari ñañe buhirire cohãre. Sa yero mari ñañe yerire cosero, marine “Quehnoañequina ijire”, Cohãcjʉ̃ ni ihñagʉ̃ yere Cristo Cohãcjʉ̃re. Sa yero marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉore. 31 Tiquiro sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ tiquiro ni ojoariro sahata sa wahare: “ ‘Yʉhʉ esa tuharo masi pehogʉ ijiaja’, nidiquiro tire niedacãhdo. Ohõ saha niahdo: ‘Mari pʉhtoro Cristo pehe marine yʉhdʉoriquiro ijire’, niahdo tiquiro”, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.

Ahri buheye Cristo curusapʉ tiquiro yariarire yahure

2 1 Yʉhʉ acaye, mʉsa cahapʉ esagʉ “Quehnoano masi pehoaja”, mʉsare ni buherʉ. Cohãcjʉ̃ yere mʉsare buhegʉ, sa ni buhegʉ niedʉ. 2 “Ohõ saha ni buheitja”, nigʉ mʉsa mehna ijigʉ Jesucristo ye dihitare curusapʉ tiquiro yariari dihitare wacũgʉ, ti buheyere buhei yʉhʉ. 3 Sa yegʉ mʉsa mehna ijigʉ ihyo ijigʉ yero saha ijii yʉhʉ. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ yere queoro buhe duagʉ ijigʉ cuegʉ, nanaredigʉ yero saha ijii yʉhʉ. 4 Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ yere buhegʉ, “Masi pehoaja”, ni buherʉ. Tiquiro yere yʉhʉ buhegʉ̃ Espíritu Santo tutuaye mehna yʉhʉ buhegʉ̃ ihñari mʉsa. 5 Ohõ sahata ni buhei yʉhʉ mʉsare masa tiquina esa tuharo buheye pehere mʉsa cahmedatire. Cohãcjʉ̃ pehere mʉsa wacũ tuatire sa ni buhei yʉhʉ.

Espíritu Santo pehe Cohãcjʉ̃ ijiye tiyere buhere marine

6 Sa yena Cohãcjʉ̃ ye buheyere tiquiro masiñene mʉsare Jesure quehnoano wacũ tutuanapʉre yahuaja ʉsã. Masa tiquina esa tuharo tiquina buheye yero saha ijierare ahri mʉsare ʉsã buheye. Ti buheye pʉhtoa ye buheye gʉ̃hʉ ijierare. Tiquina pʉhtoa pehe pihtia wahaeta. 7 Apequina tiquina masiedarire Cohãcjʉ̃ ye yahuducuyere yahuaja ʉsã pehe. Panopʉ ahri buheyere Cohãcjʉ̃ yequina mʉna quehnoano masi pehoerahye. Ahri yehpa ijiato pano ahri buheye ti nidiro sahata “Sata wahaahro”, ni tuhasahye Cohãcjʉ̃. Marine pecapʉ wahaborinare tiquiro yʉhdʉoatire, tiquiro mehna mari ijiati gʉ̃hʉre “Sata wahaahro”, ni tuhasae tiahye tiquiro. 8 Tiquiro sa nigʉ̃ Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina pʉhtoa ne tiquiro ye buheyere tʉho dueraye, masiedare. Tire quehnoano masiñe, mari pʉhtorore Cohãcjʉ̃ macʉno warore curusapʉ quẽ biha wejẽdaboaya tiquina. 9 Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine:

> Ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃re cahĩñequina ye ijiatire Cohãcjʉ̃ quehnoano quehno basa tuhasahye. Quehnoa yʉhdʉyere tiquiro quehno basahye. Tire masa ne ihñedari. Sa ye tire ne tʉhoerari. Tire dʉhse masino basioerare marine, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.

10 Tiquiro sa niepegʉ̃ta Espíritu Santo pehe Cohãcjʉ̃ yere masigʉ̃ yere marine. Ijipihtiye Cohãcjʉ̃ yere Espíritu Santo masi pehore. Sa masino tiquiro marine tire masigʉ̃ yere.

11 Ne apequina pehe masʉno tiquiro masiñene ne masiedare. Sa ijiepegʉ̃ta masʉno pehe tiquiro esa tuharo tiquiro wacũñepʉ tiquiro tʉhotuyere masine. Sata apequina Cohãcjʉ̃ tiquiro masiñene ne masiedare. Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santo

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

dihita tiquiro masiñene masine, masʉno tiquiro esa tuharo tiquiro wacũñene
tiquiro masino sahata. 12Sa yena mari pehe Jesu yequina ijina masa tiquina esa
tuharo tiquina buheyere cʉoeraja. Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santore ohori marine
masigʉ̃ yero taro. Marine tiquiro quehnoano yeatire masigʉ̃ yere Espíritu Santo
pehe. 13Sa yena Cohãcjʉ̃ yere mʉsare buhena, masa ye masiñe mehna ʉsã esa
tuharo buheraja ʉsã. Espíritu Santo tiquiro buheye pehere mʉsare buheaja. Sa
buhena Espíritu Santore cʉoyequinare Cohãcjʉ̃ yere quehnoano buheaja ʉsã.
14Espíritu Santore cʉoeyequina pehe Espíritu Santo yere ne cahmedare.
"Tiquiro ye ihyo warota ijire", nimene tiquina. Espíritu Santo tiquiro
yedohoro marieno tiquiro yere masino basioerare masare. Sa ye tiquina
tiquiro yere ne masiedare. Espíritu Santo yedohoro mehna tiquiro yere
masiaja mari. 15Espíritu Santore cʉoyequina pehe Cohãcjʉ̃ yere quehnoano
masine. Apequina pehe tiquinare "Quehnoañequina ijire. Ñañequina ijire", ni
bese masiedare Espíritu Santore cʉoyequinare. 16Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere
tiquina ojoari pũpʉ: "Mari pʉhtoro Cristo tiquiro tʉhotuyere masiñequina
ne mariedare. Sa ye tiquirore masa duti masiedare", nine tiquiro yere tiquina
ojoari pũpʉ. Mari pehe Cristo yequina ijina, Cristo yero sahata masiaja.

Jesu yequina ihcãno saha Cohãcjʉ̃re dahra cohteyequina ijire

3 1-2Yʉhʉ acaye, mʉsare buhegʉ Espíritu Santore quehnoano yʉhtiyequinare
yʉhʉ buheriro sahata buhe masiedʉ mʉsa pehere. Cristo yequina
ijiepenata, macanagã dihire tiquina ihya masieno saha Cohãcjʉ̃ yere quehnoano
masiedare mʉsa. Yojopʉ gʉ̃hʉre quehnoano masiedañohti mʉsa. Ahri yehpa
cjẽna ñañequina yero saha tʉhotuñohti mʉsa. Sa yena macanagã epẽcore tiquina
apũno saha mijoeda cjũñe buheye dihitare tʉhoñohti mʉsa. Sa yegʉ ti yero saha
ijiye buheye dihitare buhei mʉsare. Cristo yequina ijiepenata macanagã tiquina
ihya masieno sahata Cristo yere quehnoano masiedañohti mʉsa. 3Mʉsa pehe
mʉsa mehna cjẽnare cahme coona, cahmequena, mʉsa basi ihquẽ cururi tu
wadʉca sana, Espíritu Santore cʉoeyequina yero saha yena niñohti mʉsa. Sa yena
ahri yehpa cjẽna Cristore cahmeeñequina yero saha yeñohti mʉsa. 4Ohõ saha
niñohti mʉsa: "Pablo ya curua cjãna ijiaja ʉsã", niñohti mʉsa ihquẽquina. Sa yena
apequina mʉsa mehna cjẽna pehe "Apolo ya curua cjãna ijiaja ʉsã", niñohti. Mʉsa
sa ni yahuducuna Espíritu Santo marieñequina yero saha ni yahuducuñohti mʉsa.
5¿Yʉhʉ Pablo, Apolo mehna dʉhseanaja ijiajari ʉsã, mʉsa tʉhotugʉ̃? Ohõ saha
yeanaja ijina niaja ʉsã: Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiriro sahata tiquirore dahra cohtena
ihyo ijina ijiaja ʉsã. Sa yena mʉsare ʉsã buhegʉ̃ tʉhona Jesucristore wacũ tutua
dʉcare mʉsa. 6Quehnoañe buheyere buheyequina wesepʉ dahrayequina yero
saha ijire, mari queoye mehna buhegʉ̃. Wese upʉro tiquiro ote mʉhtariro saha
yʉhʉ gʉ̃hʉ mʉsare buhe mʉhtaʉ. Sa yero apequiro wesere tiquiro cure nʉnʉ
tãno saha Apolo pehe yʉhʉ bato mʉsare buhe nʉnʉ tãri. Ʉsã sa buhepegʉ̃ta
wese cjẽ oteyere bʉcʉa nemogʉ̃ tiquiro yeriro saha Cohãcjʉ̃ pehe mʉsare tiquiro
yere masi nemogʉ̃ yeri. 7Sa yegʉ yʉhʉ buhe mʉhtarigʉ ijiepegʉta ihyo ijigʉ

ijiaja. Sa yero Apolo yɯhɯ bato buhe nemoriquiro gũhɯ ihyo ijiriquirota ijire.
Cohãcjũ pũrita oteyere tiquiro bɯcɯa nemogũ yeriro saha tiquiro yequinare
tiquirore masi nemogũ yere. Sa yena Cohãcjũ pehere ño peoro cahmene mɯsare.
8 Ote mɯhtariquiro, came cure nɯnɯ tãriquiro ihcãno saha dahra cohteyequina
ihyo ijiyequinata ijimene tiquina. Sa ye tiquina dahrariro punota wapatare
tiquina. Sata ijiaja ɯsã, Apolo mehna. 9 Sa yena ɯsã Cohãcjũ yere dahra cohtena
ijiaja. Sa yero Apolo yɯhɯ mehna cjũno ijire. Ɯsã sa ijigũ mɯsa pehe Cohãcjũ ya
wese yero saha ijire. Mɯsa sa ijigũ Cohãcjũ ya wese cjẽ oteyere tiquiro bɯcɯa
nemogũ yero saha mɯsare tiquiro yere masi nemogũ yerota tiquiro.

Sa ye Cohãcjũ mɯsare tiquiro yequinare quehnoari curua yero nine. Sa
yena ɯtã mehna tiquina yeri wɯhɯ yero saha ijire mɯsa tiquiro ya curua cjãna,
mari queoye mehna buhegũ. 10 Mɯsa sa ijigũ Cohãcjũ yɯhɯre tiquiro dutiriro
sahata yɯhɯ pehe wɯhɯ dahre mihnidiquiro ɯtãre tiquiro cũ mɯhtariro sahata
Jesucristo yere mɯsare buhe mɯhtaɯ. Sa yero ti ɯtã paca bui apequiro tiquiro ye
nemo mɯjano sahata apequiro yɯhɯ bato buhe nemo nɯnɯ tãno nine. Sa buhe
nemono quehnoano mehna buherota. Sa yero Cristo ye dihitare buherota tiquiro.
Sata buheahro tiquiro. 11 Wɯhɯre tiquina dahre dɯca tiquina cũ mɯhtaria ɯtã
yero saha ijire Cristo. Sa yena ti ɯtãre ɯsã quehnoano cũ mɯhtariro saha Cristo
yere buhe tuhasaɯ. Apequiro ye buheye pehere mari buhegũ quehnoaedaga.

12-15 Uru mehna, plata mehna, wapa bɯjɯye ɯtã paca mehna mari yeri
wɯhɯre mari ɯjũa tuhugũ ɯjũedare. Sata Jesucristo yere mari quehnoano
yeri bato pihtiri deco ijigũ Cohãcjũ mari yerire ɯjũa tuhuriro saha yerota mari
yerire masino taro. Sa tiquiro yegũ quehnoano yeri wɯhɯ ɯjũedariro saha mari
yerire ti quehnoañe ijigũ masinota. Sa yero mari quehnoano yerina mari ijigũ
masigũ yerota tiquiro. Quehnoano mari yeri wapa quehnoano yerota marine.

Sa yero yucɯri mehna, taa mehna, ñaidi pũri mehna mari yeri wɯhɯre mari
ɯjũa tuhugũ ɯjũa wahare. Sata Jesucristo yere mari quehnoano yerari bato
pihtiri deco ijigũ, Cohãcjũ mari yerire ɯjũa tuhuro yero saha yerota mari yerire
masino taro. Sata tiquiro yegũ ñano yeri wɯhɯ ti wɯhɯ ɯjũriro saha mari yerire
ñañe ijigũ masinota. Sa yero mari quehnoano yerari bato ijigũ marine masigũ
yerota tiquiro. Sa yero quehnoano yerarina mari ijigũ ihñano quehnoañene
mari yemedi wapare quehnoano yesi marine. Sa ijiyequinare Cohãcjũ
yɯhdɯorota. Sa ye sa quehnoano yerariquina mehenogã mehna yɯhdɯeta.

16 Mɯsa pehe Jesu yequina Cohãcjũ ya wɯhɯ yero saha ijire. Mɯsa sa ijigũ
ihñano ti wɯhɯpɯ tiquiro ijiboro saha Espíritu Santo pehe mɯsa mehna ijire.
¿Tire masiedajari mɯsa? 17 Cohãcjũ ya wɯhɯ ñañe marieni wɯhɯ ijire. Sa yena
mɯsa gũhɯ ti wɯhɯ yero saha ijina tiquiro yequina waro ijire. Sa yero Jesu
yequinare ihcãquiro dojomehnegũ Cohãcjũ pecapɯ cohãnota tiquiro pehere.

18 Ni mehoñene tɯhotueracãhña mɯsa. "Yojopɯ cjẽna ye masiñene
quehnoano masiaja", ni tɯhoturiquiro mɯsa mehna cjũno ijiro Jesu ye pehere
quehnoano masiahdo. Tiquiro sa masigũ ihñañe apequina tiquirore "Tɯho
masieniquiro ijire", nieta. Sa yero Jesu yere masino, potota quehnoano

masidiquiro waharota. 19 Masa esa tuharo tiquina basi tiquina masiñene “Ihyo
warota ijire”, ni tʉhoture Cohãcjʉ̃. Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ:
“Tiquina esa tuharo masiñequina tiquina masiñe dʉhseati ijierare, Cohãcjʉ̃
tiquiro ihñagʉ̃. Sa yero tiquina cahmeno saha yeragʉ̃ yere tiquinare”, nine
Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ. 20 Sa ye ape pʉ̃pʉ ohõ saha nine: “Masa
tiquina esa tuharo masi pehoyequina tiquina tʉhotuye dʉhseati ijieragʉ̃
masine mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃ pehe”, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ.
21-22 Sa yena “Pablo ya curua cjãna ijiaja ʉsã”, niedacãhña. “Apolo ya curua cjãna
ijiaja ʉsã”, niedacãhña. “Pedro ya curua cjãna ijiaja ʉsã”, niedacãhña. Ʉsã ijipihtina
mʉsa yequina dihita ijiaja. Ijipihtiye mʉsa ye ijire. Cohãcjʉ̃ tiquiro bajumehnedire,
catiye gʉ̃hʉre ohori mʉsare. Sa yero pecapʉ wahaeragʉ̃ yerota mʉsare. Yojopʉ
ijiyere, camepʉ ijiati gʉ̃hʉre mʉsare ohorota. Sa ye ijipihtiye mʉsa ye ijire. 23 Sa
yena mʉsa pehe Cristo yequina ijire. Sa yero Cristo pehe Cohãcjʉ̃ yaquiro ijire.

Cristo tiquiro yere buhe duti tiquiro cʉ̃riquina tiquina dahrayere yahuahye Pablo

4 1 Ohõ saha ni tʉhotuya mʉsa yʉhʉre Apolo gʉ̃hʉre: “Tiquina Cristore
dahra cohteyequina ijire. Sa ye masa tiquina masiedarire Cohãcjʉ̃ yere
buheyequina ijire”, ni, tʉhotuya mʉsa ʉsãre. 2 Dahra cohteyequinare tiquina
pʉhtoro tiquiro dutiriro saha ye cohtero cahmene tiquinare. Yʉhʉ gʉ̃hʉre sata
yero cahmene Cristore. 3 Sa ijiepegʉ̃ta yʉhʉre mʉsa yahu wajaepegʉ̃ta sa tʉhotu
cjã yʉhʉ. Apequina pʉhtoa yʉhʉre tiquina yahu wajaepegʉ̃ta sa tʉhotu cjã
yʉhʉ. Yʉhʉ yerire ihñana “Ahri quehnoañe ijire. Ahri ñañe ijire”, ni masiedare
mʉsa. Yʉhʉ gʉ̃hʉ masʉta ijiaja. Sa yegʉ yʉhʉ yerire quehnoano masi pehoeraja
yʉhʉ gʉ̃hʉ. 4 “Cristo yere yʉhʉ yʉhdʉdʉcari yʉhʉre mariedare”, ni tʉhotumaja
yʉhʉ. Yʉhʉ ohõ saha ni tʉhotuepegʉta buhiri tiboaga yʉhʉ. Mari pʉhtoro Cristo
dihita yʉhʉ yerire ihñano, quehnoano masine. 5 Sa yena mari pʉhtoro tiquiro
tojoa tato pano masare ñano ni yahu wajaeracãhña mʉsa. Tiquiro tojoa taro
masa tiquina yerire, panopʉ apequina tiquina masiedarire Cristo masigʉ̃ yerota.
Sa yero mari ye duayere, mari tʉhotuyere tiquiro masigʉ̃ yerota. Sa yero tiquiro
yere yeriquinare “Mʉsa quehnoano yeri”, ninota Cohãcjʉ̃.
6 Yʉhʉ acaye, yʉhʉ Apolo mehna ʉsã buherire yahuu yʉhʉ, mʉsare
buhegʉ tagʉ. Sa ni yahuu yʉhʉ Cohãcjʉ̃ tiquiro yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ
tiquiro nidiro sahata mʉsa yeducuatire. Sa yena mʉsa mehna cjẽnare
ihcãno saha cahme ño peoya. Ihcãquiroreta ño peoeracãhña. 7 Mʉsa pehe
apequina yʉhdʉoro quehnoana ijierare. Masi yʉhdʉdʉcana ijierare mʉsa.
Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro ohori dihitare cʉore mʉsa. Sa yena mʉsare tiquiro
yahuri dihitare masine mʉsa. ¿Mʉsa esa tuharo cʉona, mʉsa esa tuharo
masina ijierapenata, dʉhse yena “Masi pehona ijiaja”, niajari mʉsa? Sa nina
“Cohãcjʉ̃ ʉsãre ohoerari. Sa yero ʉsãre yahuerari”, niboriro saha yere mʉsa.
8 Mʉsa pehe “Cohãcjʉ̃ yere masi pehoaja ʉsã. Ʉsãre yabe boro dʉhsaerare”,
nimene mʉsa. Sa yena mʉsa cahapʉ ʉsã ijieragʉ̃ mʉsa ohõ saha ni tʉhotumene:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

“Pнhtoa yero saha masina ijiaja нsã”, ni tнhotumene mнsa. Pototа Cohãcjнre masi pehona pнhtoa yero saha masina mнsa ijigнmнsare quehnoa yнhdнaboaga. Mнsa sa ijigнmнsa mehna нsã gнhн pнhtoa yero saha masina ijiboaga. “Masina ijiaja нsã”, ni tнhotuna, quehnoa yнhdнaro ni tнhotumene mнsa. 9Ohõ saha ni tнhotuaja yнhн pũrita: Нsãre Jesu tiquiro yere buhe dutiro cũno, ijipihtiyequina iji bato tiri cjã curua cũri нsãre. Tiquina wejẽ dutinohriquina yero saha ijianare cũri нsãre. Masa tiquina cahacjẽna yero saha ijiaja нsã. Ahri yehpa cjẽna masa, angele gнhн cahacjẽna yero saha ihñare нsãre. 10Cristo yere нsã buhegнihñañe “Tнho masieñequina ijire”, nine masa нsãre. Sa Cristo yere нsã yegнihñañe, нsãre ihña tuhtire. Mнsa pehe quehnoa yнhdнaro Cristo yere masina ijiajari mнsa. “Cohãcjнre wacũ tutueyequina ijire”, ni tнhotumene masa нsãre. Mнsa pehe quehnoa yнhdнaro wacũ tutua yнhdнana ijiajari. Mнsa pehere masa ño peore. Нsã pehere masa ne ño peoerare. 11Нsã pehe yojopнre ñano yнhdнna, нjнa ahbana, aco wнona, ñano suhti mariena, wнhнse mariena ijiaja. Sa ye apequina нsãre ño peoera, нsãre ñano yere. 12Sa yena нsã tutuaro dahraja. Sa yena apequina нsãre tiquina ñano yahuducuepegнta нsã pehe tiquinare “Quehnoano ijiya”, niaja нsã. Sa yena apequina нsãre ñano tiquina yepegнta sa tнhotu cjã нsã. 13Sa yena “Ñano yeyequina ijire”, нsãre tiquina niepegнta нsã pehe quehnoano mehna tiquinare yнhtiaja. Sa ye panopн, yojopн gнhнre ñañe wete yero saha masape cururi iji bato tiri curua cjẽna yero saha ihñare masa нsãre.

14-15Mнsare quehnoañe buheyere buhe mнhtagн mнsa pacн yero saha wahaн yнhн. Peyequina mнsare Cristo yere buheyequina tiquina ijiepegнta mнsare buhe mнhtarigн ihcнta ijiaja yнhн. Sa ijigн mнsare bнe tigнyegн tagн ahrire ojoagн niedн yнhн. Yнhн pohnare, yнhн cahĩnare yнhн dutiboriro saha mнsare quehnoano mehna dutigн tagн ahrire ojoaн yнhн. 16Sa yegн ahrire mнsare tutuaro mehna dutigн tagн niaja yнhн. Yнhнre ihña cuña mнsa.

17Ahrire ye dutigн tagн mнsa cahapн Timoteore ohou. Tiquiro yнhн macн yero saha ijiriquiro yнhн cahĩniquiro mari pнhtoro Jesu yaquiro ijire. Sa yero Cristo yere yeducure tiquiro. Cristo yere mari yeatire ijipihtiyequina Jesu yequina cahapн buhei yнhн. Timoteo tire mнsare wacũducugнyerota. Sa yegн Cristo yere yнhн yeriro sahata mнsa ihña cũato saha Timoteore ohou yнhн. 18Timoteore yнhн ohogнihquẽquina mнsa mehna cjẽna pнhtoa iji duayequina ohõ saha nine: “Pablo marine cuero, mari cahapн ahtasi”, ni tнhotumene tiquina. 19Cohãcjнcahmegнmнsa cahapн mianogãta esaнtja. Sa esagн pнhtoa iji duayequinare mнsa mehna cjẽnare Cohãcjнye tutuayere tiquina cнogнmasigнtja yнhн. Sa yegн tiquina sa ni maca cãri gнhнre masigнtja yнhн. 20“Cohãcjн нsã pнhtoro ijire”, mari ni yahuepegнta tiquiro yere mari yeragнti mari niñe dнhseati ijierare. Cohãcjнtutuaye mehna tiquiro cahmeno saha ye masiaja. Ti ihyo waro ijierare. 21¿Mнsa cahapн mнsare buhiri dahreacjн mнsare tuhtiacjн yнhн wahagнcahmeajari mнsa yнhнre? ¿O mнsare cahĩgн mнsare bucuegн yнhн wahagнcahmeajari mнsa yнhнre? ¿Dнhse ijigн yнhн wahagнcahmeajari mнsa?

Corinto cjẽna tiquina wʉana tirire yahuahye Pablo

5 1 Potota ohõ saha quiti tire ʉsãre apequina: Ihcãquiro mʉsa mehna cjũno
tiquiro mʉonore wʉana tiñohti. Sa ni yahuri masa ʉsãre. Apequina pehe
Cohãcjũre cahmeeñequina ijiepeta tiquina pehe sa yerare. 2 Mʉsa mehna cjũno
tiquiro sa yepegũta mʉsa pehe "Quehnoana ijiaja ʉsã", ni tʉhotumene. ¿Dʉhse
yena tiquiro ñano yeyere masiepenata bʉjʉa witierajari mʉsa? Sa yena sa ñano
yeriquirore mʉsa mehna Jesu yequina mehna ijiriquirore cohãña mʉsa. 3-4 Yʉhʉ
mʉsa mehna ijierapegʉta yʉhʉ wacũñepʉ mʉsa mehnata ijiaja yʉhʉ. Sa yegʉ
mʉsa mehna ijigʉ yʉhʉ niboriro saha ñano yeriquirore tiquiro sa ñano yeri buhiri
buhiri dahre duti tuhasaja yʉhʉ. Jesu tiquiro dutiro mehnata sa ye dutiaja. Sa
yena mʉsa cahmecoana yʉhʉ wacũñe mehnapʉ mʉsa mehna yʉhʉ ijigũ mari
pʉhtoro Jesu tiquiro tutuaye mehna tiquirore ñano yeriquirore cohãna, ohõ saha
niña: 5 "Watĩno tiquiro cahmeno saha mʉhʉre yecũnahdo", niña tiquirore. Sata
niña tiquirore ñañene tiquiro tutuaro cahmeñene tiquiro duhuatire. Mʉsa sa
cohãgũ tiquiro ñano yʉhdʉrota. Mari pʉhtoro Jesu tiquiro tojoa tati deco ñano
yeriquiro Jesu mehna tiquiro quehnoano yʉhdʉatire yojopʉre tiquirore sa niña.
6 "Quehnoana ijiaja ʉsã", niepenata ñano yena niaga mʉsa. Ñano yeriquirore
mʉsa sa ihña cãna, ti ñañene mʉsa ijipihtina piha pihtia wahanata. Pãre pugũ
yeye trigore ti quehnoano sehsaro saha ti ñañe mʉsare piharo quehnoano
sehsaa waharota. ¿Tire masiedajari mʉsa? 7 Yʉhʉ acaye judio masa pascua ijigũ
ovejare wejẽ, ʉjũa mʉo, Cohãcjũre ño peore. Sata oveja tiquiro yariariro saha
Cristo mari ñañe buhirire yariaa wahahye. Tiquiro sa waharire masina mʉsa
pehe ñano yeriquirore mʉsa mehna cjũnore cohãña ti ñañe mʉsare "Pihari"
nina. Mʉsa ñañe yerire cohã tuhasari Cristo. Sa yena ñano yeriquirore cohãña
"Pari turi ti ñañene pihari", nina. 8 Pãre pugũ yeye trigore ti sehsariro saha
panopʉ ñañene ihña cũ, ye pihtirina ijimi mari. Sa yena pascua bose decopʉ
pãre pugũ yeye marieno pãre tiquina ihyariro saha mari gũhʉ ñañene cahmeno
marieno ñano yero marieno ijiihna mari. Panopʉ mari ñañene yeriro saha
yeracũhna. Sa yena potota quehnoano tʉhotuye mehna, quehnoañene yeihna.
9 Mʉsare yʉhʉ ojoari pũpʉre Jesu yaquiro tiquiro ijiepegũta sa wʉana
tiducuriquirore ne piti ti dutierami. 10 Sa nigʉ wʉana tiyequinare, apequina yere
tutuaro cahmeñequinare, yaqueyequinare, "Cohãcjũ ijire", tiquina niñe queoyere
ño peoyequinare Jesu yequina tiquina ijieragũ "Tiquina mehna ijieracãhña",
niedaja. Ahri yehpapʉ sa ijiyequina marieno Jesure cahmeeñequina marieno
mari dihita iji masiedaja. Ijipihtiropʉre ijire tiquina pehe. 11 Sa yegʉ mʉsare
ojoagʉ ohõ saha dutimi: Mʉsa mehna cjũno "Jesu yaquiro ijiaja", nidiquiro
ijieperota numino mehna ñano yeriquiro, apee borore tutuaro cahmediquiro,
"Cohãcjũ ijire", tiquina niñe queoyere ño peoriquiro, ñano quiti yeducuriquiro,
queheriquiro, yaqueriquiro tiquiro ijigũ tiquirore piti tieracãhña. Sa yeriquiro
"Jesu yaquiro ijiaja", nidiquiro ijigũ tiquirore piti tieracãhña. Sa yena sa yeriquiro
mehna ihyeracãhña. 12 Sa yegʉ Jesu yequina ijieyequinare tiquina ñañe yeri

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

buhirire buhiri dahre dutirigʉ ijieraja yʉhʉ. Sa yʉhʉre yeraro cahmene. Yʉhʉ sa niepegʉ̃ta mʉsa mehna cahmecoañequina Jesu yequina mʉsa basi mʉsa yerire ihñana, masino cahmene mʉsare. Sa ihña cãedaro cahmene. Sa yena tiquina ñano yegʉ̃ ihñana mʉsare buhiri dahrero cahmene tiquinare. 13 Jesu yequina ijieyequina pehere Cohãcjʉ̃ pehe buhiri dahrerota. Sa yena mʉsa pehe mʉsa mehna cjʉ̃nore ñano yeriquirore buhiri dahrena tiquirore cohãña.

Jesu yequinare yahusãrire yahuahye Pablo

6 1 ¿Mʉsa basi cahme ihña tuhti yahusã duana dʉhse ijiro boro Jesu yequina ijieyequina cahapʉ mʉsa acayere Jesu yequinare yahusãna wahajari? Jesu yequinare mʉsa mehna cjẽnare yahusã duana apequina Jesu yequinare tire yahuro cahmene mʉsare. Sa ye Jesu yequinapʉ beseahro. 2 Pihtiri deco ijigʉ̃ mari Jesu yequina pehe masa ijipihtiyequina tiquina yerire ihñana besenata mari tiquinare. ¿Tire masiedajari mʉsa? Sa yena pihtiri deco ijigʉ̃ masa ijipihtiyequinare beseatina ijina, yojopʉ gʉ̃hʉre bese masiaja mari. Sa yena yojopʉre ihyo ijiyegã buhiri gʉ̃hʉre bese masiaja mari. 3 Angele tiquina yerire ihñana tiquina gʉ̃hʉre besenata mari. ¿Tire masiedajari mʉsa? Mari sa beseatina ijina potota ti yʉhdʉoro yojopʉ gʉ̃hʉre Jesu yequina tiquina yerire ihñana bese masiaja mari. 4 ¿Sa yena dʉhse yena mʉsa mehna cjẽnare yahusã duana Jesure cahmeeñequina cahapʉ ihyo ijiyegã buhirire yahusãna wahajari mʉsa? 5 Ahrire nigʉ niaja mʉsa queoro yerarire mʉsa bʉjʉa witiatire. ¿Mʉsa mehna cjẽnare mʉsa cahme dʉse tini wiagʉ̃ mʉsare yahuatiquiro mʉsa mehna cjʉ̃no quehnoano masiniquiro mariedajari? Ijire. 6 Sa ijiepegʉ̃ta mʉsa mehna cjʉ̃no Jesu yaquiro apequiro Jesu yaquirore yahusã duaro Jesu yequina ijieyequinare yahusãno wahare.

7 Masare beseyequina pʉhtoa cahapʉ mʉsa mehna cjẽnare yahusãna Cohãcjʉ̃ ye pehere yʉhdʉdʉcana nine mʉsa. Apequiro mʉsa mehna cjʉ̃no mʉsare ñano tiquiro yegʉ̃ sa tʉhotu cãboaga mʉsa. Jesu yequina ijieyequinare mʉsa yahusãto pano mʉsa acayʉrore mʉsa sa tʉhotu cãgʉ̃ quehnoa yʉhdʉaboaga. Jesu yaquiro mʉsare tiquiro yaquegʉ̃ tiquirore mʉsa yahusãto pano tiquiro yaquerire mʉsa sa tʉhotu cãgʉ̃ quehnoa yʉhdʉaboaga. 8 Mʉsa gʉ̃hʉ sa ijinata ijire. Apequinare ñano yere mʉsa. Sa yena yaquere mʉsa. Sa yena apequina mʉsa mehna cjẽna Jesu yequina tiquina ijiepegʉ̃ta tiquinare ñano yena, yaquere mʉsa.

9 Sa yeyequina Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiropʉre ʉhmʉsepʉre waha masiedare. ¿Tire masiedajari mʉsa? Ni mehoñene tʉhotueracãhña mʉsa. Mari pʉhtoro ijiropʉ ne wahasi ohõ saha yeyequina: Wʉana tiyequina, “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoyere ño peoyequina, numia mehna ñano yeyequina, ʉmʉa mehna ñano yeyequina numia, ʉmʉa sehsaro tiquina pagʉri mehna ñano yeyequina, numia sehsaro tiquina pagʉri mehna ñano yeyequina numia, 10 ni meho ehmañequina, apequina yere tutuaro cahmeñequina, queheyequina, masare ñano tuhtiyequina, yaqueyequina, ne Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiropʉre ʉhmʉsepʉre waha masiedare. 11 Panopʉre mʉsa gʉ̃hʉ sa yerina ijimedi. Sa yemedina mʉsa ijiepegʉ̃ta yojopʉre mʉsa ñano yerire cose tuhasari Jesucristo

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pehe. Sa tiquiro cosenohrina mʉsa ijigʉ̃ tiquiro yequina ijiatinare yeri Cohãcjʉ̃ mʉsare. Sa yero “Quehnoana ijire”, ni ihñare mʉsare tiquiro. Sata yere mʉsare mari pʉhtoro Jesucristo, Espíritu Santo gʉ̃hʉ tiquina tutuaye mehna.

Mari pagʉri Cristo ye pagʉri ijire

12 “Yʉhʉ cahmeno saha ye masiaja yʉhʉ”, nine ihquẽquina. Sata ijire. Yʉhʉ
gʉ̃hʉ sa nidigʉ ijiepegʉta tire yegʉ apequinare yedohorigʉ ijieraboaga yʉhʉ.
Yʉhʉ cahmeno saha ye masiaja. Sa ye masiepegʉta ihquẽ tahari sa yegʉ ijigʉ
duhu masiedaboaga yʉhʉ. Sa yegʉ tire pari turi yesi yʉhʉ, “Duhu masiedaboaga”,
nigʉ. 13 Ohõ saha nine mʉsa: “Ijipihtiye ihyaye mari paa cjẽ ijiati ijire. Sa yero
mari paa ihyaye pose tiati paa ijire”, nine mʉsa. Ti ijirota ijire. Sa ijieperota came
Cohãcjʉ̃ pehe mari ihyayere mari paa gʉ̃hʉre pihtia wahagʉ̃ yerota. Sa ye mari
ihyaye ihyo warota ijiro nine. Ihyaye mari paa cjẽ ijiati ijire. Sa ijieperota mari
pagʉri numia mehna ñano yeati pagʉri ijierare. Mari pagʉri pehe mari pʉhtoro
Cristo ye pagʉri ijiye nine. Sa yero mari pʉhtoro pehe mari pagʉrire quehnoano
yeatiquiro ijire. 14 Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro tutuaye mehna mari pʉhtoro Cristore
masoahye. Sa tiquiro yeriro sahata mari gʉ̃hʉre masonota tiquiro.
15 ¿Sa yena mʉsa pagʉri Cristo ye pagʉri ijigʉ̃ masiedajari mʉsa? ¿Ti sa ijigʉ̃
Cristo ya pagʉ mehna wʉana tiricoro mehna mari ñano yegʉ̃ quehnoajari?
Quehnoaedare. 16 Wʉana tiricorore ñeheniquiro tiquiro pagʉ pehe ticoro ya pagʉ
mehna ijiro, ihcã pagʉ yero saha ijire. ¿Tire masiedajari mʉsa? Sata ni ojoahye
Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ: “Tiquina pʉaro ijiepeta ihcã pagʉ yero saha
wahare”, ni ojoahye. 17 Mari pʉhtoro Jesu tiquiro yaquiro masʉno mehna ijiro
nine. Sa yero masʉno mari pʉhtoro mehna pʉaro ijiepeta ihcã pagʉ yero saha ijire.
18 Sa yena wʉana tieracãhña. Tire mʉsa yabiro saha tire yeracãhña. Apeye
ñañene mari yena mari pagʉre dojomehnedaja. Wʉana tiriquiro pehe tiquiro
pagʉre ñano dojomehnene. 19 Espíritu Santore marine ohori Cohãcjʉ̃. Sa yero mari
pagʉri mehna ijire Espíritu Santo. ¿Tire masiedajari mʉsa? Sa ye mʉsa pagʉri,
mʉsa jeripohnari gʉ̃hʉ mʉsa ye waro ijierare. 20 Mʉsa ñañe buhirire buhiri dahre
tuhasari Cristore. Sa yena tiquiro yequina waro ijire mʉsa. Tiquiro yequina ijina
mʉsa pagʉri mehna Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmeno sahata yeya. Sa yena Cohãcjʉ̃re ño
peona nine mʉsa. Sa yena apequina gʉ̃hʉre tiquirore ño peogʉ̃ yena nine.

Namo tiyere yahuahye Pablo

7 1 Yojopʉre yʉhʉre mʉsa sinitu ojoarire yʉhʉ gʉ̃hʉ yʉhti cahmegʉ tagʉ niaja:
Masʉno namo tieragʉ̃ quehnoare, yʉhʉ ihñagʉ̃. 2 Ti sa ijiepegʉ̃ta apequina
ʉmʉa pehe namo tiahro apequina numia mehna tiquina “Ñano yeari”, niñe.
Sa ye ihquẽ numiata manʉ tiahro apequina mehna tiquina “Ñano yeari”, niñe.
3-4 Manʉ tiricoro pagʉ ticoro ya pagʉ dihita ijierare. Ticoro manʉno ya pagʉ gʉ̃hʉ
ijire. Ticoro manʉno gʉ̃hʉ tiquiro pagʉ tiquiro ya pagʉ dihita ijierare. Tiquiro
namono ya pagʉ gʉ̃hʉ ijire. Sa yena mʉsa ʉmʉa pehe mʉsa namosãnumiare
quehnoano cʉoya. Sa yena mʉsa numia gʉ̃hʉ mʉsa manʉsʉmʉare “Yʉhʉ pagʉre

piheracãhña”, niedacãhña. 5Sa ijiepegũta Cohãcjũre pʉaro mʉsa sini duana
“Meheñe decorigã yʉhʉ mehna ijieracãhña. Cohãcjũre siniihna”, ihcãno mehna sa
nina, sa ye masine mʉsa. Mʉsa sa nidi bato mʉsa iji mʉhtariro saha ijiducuya tja,
Satana mʉsare “Ñano ye dutiari”, nina. “Apequina mehna ñano yeboaga”, nina,
mʉsa basi piti ti duhueracãhña. Mʉsa iji mʉhtariro saha ijiducuya tja.
6Ahrire mʉsare yojopʉ yʉhʉ nidire nigʉ mʉsare dutiye waro mehna
niedaja. Sa yahugʉ niaja mʉsa yeatire mʉsa masiatire. 7Ijipihtina mʉsa
yʉhʉ yero saha namo tiena mʉsa ijigũ quehnoaboaga yʉhʉre. Sa iji
duepenata mari ijipihtina ihcãno saha ijieraja. Ihquẽquinare namo ti
dutire Cohãcjũ. Sa yero tiquiro ihquẽquinare namo ti dutierare.
8Sa yegʉ namo marienare, manʉ marienare, wape wiha numia gũhʉre
ohõ saha niaja mʉsare: Namo mariena, manʉ mariena iji masina, sata iji
cãhña yʉhʉ yero saha. 9Sa iji masiedana tutuaro ñañene cahmena, namo
tiya. Sa yena manʉ tiya. Ñañene mʉsa tutuaro cahmegũ quehnoaedare
mʉsare. Mʉsa sa tutuaro cahmegũ mʉsa namo tigũ pũrita quehnoarĩne.
Sa yena mʉsa manʉ tigũ gũhʉre quehnoarĩne.
10Mʉsa namo tinare, manʉ tina numiare ohõ saha dutiaja. Yʉhʉ sa
niepegũta yee dutiye waro ijierare ahri. Mari pʉhtoro Cristo ahrire
dutire: Mʉsa numia pehe mʉsa manʉsʉmʉare cohãedacãhña. 11Mʉsa
manʉsʉmʉare cohãna, manʉ mariena numia tojoaya. Sa tojoerana pari
turi mʉsa manʉsʉmʉa mehna quehnoano ijiya tja. Sa yena mʉsa gũhʉ
ʉmʉa mʉsa namosãnumiare cohãedacãhña.
12Sa yegʉ mʉsa gũhʉre apequinare ohõ saha niaja yʉhʉ. Mari pʉhtoro
tiquiro dutiye ijierare ahri. Yʉhʉ pehe ohõ saha niaja mʉsare: Ihquẽquina
mʉsa mehna cjẽna Jesu yequina pehe Jesure cahmeeñequina numiare namo
tiriquina ijire. Sa ye tiquina namosãnumia tiquina mehna tojoa duagũ tiquina
numiare cohãedacãhdo tiquina. 13Sa ye ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna numia
Jesu yequina numia Jesure cahmeeñequinare manʉ tiriquina numia ijire. Sa ye
tiquina manʉsʉmʉa tiquina numia mehna tojoa duagũ tiquinare cohãedacãhdo.
14Mʉsa manʉsʉmʉa Jesure cahmeeñequina ijiepegũta Jesu yequina numiare
tiquina namo tigũ, Cohãcjũ quehnoañequina yero saha ihñare tiquinare. Sa
yena mʉsa ʉmʉa pehe Jesu yequina mʉsa ijigũ mʉsa namosãnumia Jesure
cahmeeñequina numia ijiboaga. Tiquina sa ijiepegũta mʉsa mehna tiquina numia
manʉ tigũ Cohãcjũ quehnoañe numia yero saha ihñare tiquina numiare. Tiquiro
sa ihñedagũ mʉsa pohna Jesure cahmeeñequina pohne yero saha ihñaboaga
Cohãcjũ. Sa yero tiquina pohne gũhʉre quehnoañequina yero saha ihñare
Cohãcjũ. 15Sa ye mʉsa ʉmʉa pehere mʉsa namosãnumia Jesure cahmeeñequina
numia mʉsare cohã duaye, sata yeahro. Mʉsa manʉsʉmʉa gũhʉ sa cohã
duaye, sata yeahro. Quehnoano mari ijigũ cahmene Cohãcjũ. Sa yero tiquina
numia Jesu yequina ijieye numia mʉsare cohã duagũ “Tiquina numia mehna
ijiniña”, ni, dutierare Cohãcjũ. 16Tiquina namosãnumia Jesu yequina numia
pehe quehnoano yegũ ihñañe camepʉ tiquina manʉsʉmʉa Jesure cahmeboaga.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sa cahmegũ Cohãcjũ tiquinare pecapн wahaboriquinare yнhdнorota. Sa ye tiquina manнsнmнa Jesu yequina pehe quehnoano yegũ ihñañe camepн tiquina namosãnumia Jesure cahmeboaga. Sa cahmegũ Cohãcjũ tiquina numiare pecapн wahaboriquina numiare yнhdнorota. Sa Jesure cahmeboriquina tiquina ijiepegũta potota Jesure tiquina cahmeatire masiyuro basioerare mнsare.

17 Sa yena ijipihtina mнsa mari pнhtoro Cristo mнsare tiquiro iji dutiriro sahata yeya. Sa yena Cohãcjũ mнsare tiquiro cũrire yeya mнsa. Tire ijipihtiyequina Jesu yequinare sa ye dutiducuaja yнhн. 18 Jesu yequina mнsa ijiato pano cuhnucunн sohtoa cahserogãre yнhre nena ijina, tire ihña yabieracãhña. Sa yena Jesu yequina mнsa ijiato pano cuhnucunн sohtoa cahserogãre yнhre nedarina ijina yojopн gũhнre sata ijiducuya. 19 Yojopнre ti cahserogãre yнhre nedina mнsa ijigũ dнhseati ijierare. Tire yerarina mнsa ijigũ gũhнre dнhseati ijierare. Sa ijiepegũta Cohãcjũ dutiyere mari yegũ ti pũrita ihyo waro ijierare. 20 Sa yena Cohãcjũ Jesu yequina mнsare tiquiro cũri pje mнsa ijiriro sahata tojoaya. 21 Jesu yaquiro mнhн iji dнcato pano apequiro cahacjũ mнhн ijigũ quehnoanota. Sata tojoaya. Mнhн pнhtoro mнhнre tiquiro wio duagũ pehere wijiaya mнhн. Mнhн wijiagũ quehnoanota mнhнre. 22 Sa yero mari pнhtoro Jesu yaquiro ihcãquiro ijiro masнno cahacjũno ijieperota Jesu tiquiro yнhdнoriquiro ijire. Sata apequiro mari pнhtoro Jesu yaquiro ijiro, masнno cahacjũno ijieraperota Jesu cahacjũno ijire tiquiro gũhн. 23 Mari ñañe buhirire buhiri ti tuhasahye Cristo. Sa yena tiquiro dihitare potota mнsa pнhtoro waro tнhotuya mнsa. Apequina mнsare tire tiquina ye dutieragũ tiquinare tнhoeracãhña. 24 Sa yena yнhн acaye, Jesu yequina ijiatiquina Cohãcjũ mнsare tiquiro cũri pje mнsa ijiriro sahata tojoaya. Sa tojoana Cohãcjũ mehna cjãna ijiya.

25 Yojopнre namo marienare, manн mariena numia gũhнre yahu duaja mнsare. Mari pнhtoro ahrire "Ohõ saha niña", niedare yнhнre. Yнhнre tiquiro paja ihñagũ yнhнre tiquiro yedohogũ tiquiro cahmeno sahata yeducurigн ijiaja yнhн. Sa ijirigн ijigн ahrire quehnoano yahutja mнsare. 26 Yojopнre mнsa ñano yнhdнna niaga. Sa yena mнsa namo mariena gũhн, manн mariena gũhн mнsa tojoagũ quehnoanota, yнhн tнhotugũ. 27 Namo mariena, manн mariena numia mнsa ijina sata tojoaya. Sa yena mнsa pehe namo tina, manн tina numia gũhн sata tojoaya. 28 Namo tina ñano yerare mнsa. Sa yena mнsa nuhmia manн tina, ñano yerare mнsa gũhн. Sa yena namo tina, manн tina numia mнsare wape cнoro tojoarota. Sa yegн mнsare "Sa wape tiari", nigн "Namo mariena, manн mariena numia tojoaya", niaja yнhн.

29 Yнhн acaye, ahrire mнsare yahugн niaja. Cristo ahri yehpapн tiquiro tojoa tato mehenogã dнhsare. Sa ye yojopнre namo marieñequina Cohãcjũ cahmeno saha tiquina quehnoano ye masino sahata quehnoano yero cahmene namo tiyequina gũhнre. Sa ye manн tiyequina numia gũhнre sata Cohãcjũ tiquiro cahmeno saha quehnoano yero cahmene. 30-31 Ahri yehpa yojopн ijiro saha camepн ijisi. Camesa pihtia waharota. Sa pihtiati yehpa ijigũ yojopнre mari ñehe quea utiye, mari bucueye, mari cнoye pihtia waharota. Sa ye ti ihyo waro ijire. Cohãcjũ yere yeye pehe ihyo waro ijierare. Sa ye ahri yehpa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cjẽne cнoyequina, cнoeyequina yero saha ijiahro. Ahri yehpa cjẽne pajiro tнhotueraro cahmene. Ahri yehpa yojopн ijiri yehpa camesa pihtia waharota.
32 Mнsa ñano yнhdнeragũ cahmeaja yнhн. Sa yegн mнsa pajiro mнsa
tнhotueragũ gũhнre cahmeaja. Namo mariediquiro Jesu yaquiro ijiro Jesu
yere wacũducure. Sa wacũducuro Jesu cahmeñene tutuaro ye duare. 33 Namo
tiriquiro pehe tiquiro namono cahmeñe pehere tutuaro ye duare. Sa yero
ahri yehpa cjẽne pajiro tнhoture. 34 Sa yero tiquiro pнarore ye duare. Jesu
cahmeñene, tiquiro namono cahmeñe gũhнre tiquiro ye duare. Sa yero
bнcнoro manн mariedicoro ijiro, ticoro mari pнhtoro Jesu cahmeñene tutuaro
ye duare. Nuhmino gũhн sata ye duare. Sa ye duaro ticoro tutuaro Cohãcjũ
yacoro iji duare. Manн tiricoro pehe ahri yehpa cjẽ pehere ticoro manнno
cahmeñe pehere tutuaro ye duare. Sa yero ahri yehpa cjẽne pajiro tнhoture.
35 Ahrire mнsare nii niaja mнsare yedohogн tagн. Tutuaro dutiyere
mнsare cũ dueraja. Sa cũ duerapegнta quehnoano mнsa yegũ cahmeaja.
Sa yegн Jesu mari pнhtoro yere mнsa tutuaro ye duagũ cahmeaja yнhн.
36 Mнsa mehna cjũno tiquiro cahmedicoro bнcнoro wahagũ ihñano
ticorore namo tiahro. "Sata yero cahmene", ni tнhoturo, namo tiahro. Sa yero
ticorore namo tiro ñano yero niedare. 37 Apequiro pehe tiquiro cahmedicorore
"Yнhнre namo tiro cahmene", ni dueraro, tiquiro cahmediro sahata yeahro.
Tiquiro namo ti dueragũ, quehnoanota. Quehnoano yero nine. 38 Sa yero
tiquiro cahmedicorore namo tiriquiro gũhн quehnoano yere. Sa yero yojopнre
ticorore namo tieriquiro pehe apequiro yнhdнoro quehnoano yere.
39 Manн tiricorore ticoro manнnore cohã dutierare Cohãcjũ. Tiquiro sa
cohã dutierapegũta ticoro manнno tiquiro yariari bato ticoro apequiro
mehna ticoro cahmediquiro mehna manн ti masine. Ticoro manн tiriquirore
Jesu yaquiro ijiro cahmene tiquirore. 40 Ticoro manн mariedicoro tojoaro,
manн tiricoro yнhdнoro quehnoano bucuericoro ijirota ticoro. Sata ni
tнhotuaja yнhн pehe. Cohãcjũ yaquiro Espíritu Santore cнogн ijiaja. Yнhн sa
cнogн ijigũ masina, ahri yнhн yahurire masiña mнsa.

"Cohãcjũ ijire", tiquina niñe queoyere ño peo, ihyayere duhu peoahye masa. Ti ihyayere yahuahye Pablo

8 1 Yojopнre "Cohãcjũ ijire", tiquina niñe queoyere ño peo, tiquina
duhu peori ihyayere yahu duaja. Ijipihtina mнsa ti borore "Masiaja",
ni tнhoture mнsa. Sa ni tнhotuna "Apequinare masi yнhdнdнcaja", ni
tнhotumene mнsa. Sa ni tнhotuna apequinare yedohoerare mнsa. Apequinare
cahĩna tiquinare yedohore mнsa. Sa ye masiñe yнhdнoro apequinare cahĩñe
pehe ihyo waro ijierare. 2 "Masi peho cjã", nina ijina, Cohãcjũ quehnoañene
tiquiro masi dutiyere masiedarĩaga mнsa. 3 Sa ijiepegũta Cohãcjũre mнsa
cahĩgũ mнsare masine tiquiro. Sa yena tiquiro yequina ijire mнsa.
4 "Cohãcjũ ijire", tiquina niñe queoyere ño peo, tiquina ihyayere duhu peore.
Ti ihyayere mнsare yahutja: Ti queoye ne dнhseati ijierare. Potota ti queoye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

jeripohna mariedare. Cohãcjũ pehe ihcãquirota ijire. Apequina cohãmana
mariedare. Ahrire masiaja mari. 5-6 “Peyequina cohãmana ijire. Tiquina mari
pʉhtoa ijire”, ni tʉhotumene masa. Sa yero ʉhmʉsepʉ, ahri yehpapʉ gũhʉre
“Cohãmana”, tiquina niñequina ijiepegũta mari pehere ihcãquirota ijire Cohãcjũ.
Tiquiro mari Pacʉ ijipihtiyere bajumehnediquiro ijire. Sa yero tiquiro yequina
ijiatina yeahye tiquiro marine. Sa yero mari pʉhtoro Jesucristo ihcãquirota ijire.
Tiquiro ijipihtiyere mari Pacʉre ye basariquiro ijire. Tiquiro yequina ijiatinare
yeahye tiquiro marine. Sa yena tiquiro mehna sa ijiducunata mari.
7 Yʉhʉ nidiro saha ijiepegũta apequina Jesu yequina tire masiedare.
Panopʉ tiquina “Cohãcjũ ijire”, tiquina niñe queoyere “Catiyequina ijire”, ni
tʉhotuducumahye. Ti pjepʉre sa yeriquina ijiye yojopʉ gũhʉre ti queoyere ño
peo, tiquina duhu peo ihyayere “Cohãmana ye ihyaye ijire”, ni tʉhotumene. Sa
ye ti ihyayere ihyaye, “Mari ñano yena niaja”, ni tʉhotumene. Tire tiquina yerire
quehnoano masiedaye, sa ni tʉhotumene. 8 Ti ihyayere mari ihyagũ mari ihyeragũ
gũhʉre Cohãcjũ marine “Quehnoañequina ijire”, ni ihñedare. Sa ye ti ihyayere
mari ihyagũ ihyo warota iji cãhno nine ti ihyaye. Mari tire ihyana ñano yeraja.
Ti ihyayere mari ihyeragũ gũhʉre ihyo warota iji cãhno nine. Mari ihyerana
apequina yʉhdʉoro quehnoana ijieraja mari gũhʉ. 9-10 Sa ijiepegũta quehnoano
yeya mʉsa. Ti ihyayere ihyarina mʉsa ijigũ apequina mʉsare “Masiaja”, ninare
ihña cũ ihyaboaga. Sa ihña cũ ihyaye tiquina yerire quehnoano masiedaye, “Ñano
yena niaja mari”, ni tʉhotueta tiquina gũhʉ. Tiquina sa ni tʉhotugũ tiquina pehere
ñano yegũ yena niaga mʉsa. Sa yena quehnoano yeya mʉsa. 11 “Mari ti ihyayere
mari ihyagũ quehnoanota marine”, mʉsa ni tʉhotuna ijina apequina quehnoano
masieñequinare ñano yegũ yeboaga mʉsa, mʉsare tiquina ihña cũgũ. Sa yeriquina
ye ijiati gũhʉre yariahye Cristo. Sa yena Cristo yequinare mʉsa acayere ñano yegũ
yena niboaga mʉsa. 12 Quehnoano masieñequinare Cristo yequinare mʉsa ñano
yegũ yena, Cristo gũhʉre ñano yena nine mʉsa. 13 Sa yegʉ ti queoyere ño peo,
tiquina duhu peo ihyayere yʉhʉ ihyagʉ Cristo yequinare ñano yegũ yegʉ niboaga
yʉhʉ. Jesu yequina ñano yegũ cahmedaja. Sa yegʉ “Yʉhʉ tiquinare ñano yegũ
yeari”, nigʉ ti ihyayere ne pari turi ihyasi yʉhʉ.

Pablo Jesu cũriquiro tiquiro ijiyere yahuahye

9 1 Jesu tiquiro yere buhe dutiro cũrigʉ ijiaja. Sa yegʉ apequina tiquiro
cũriquina tiquina yero saha ye masiaja yʉhʉ gũhʉ. Jesu cũrigʉta ijiaja yʉhʉ
gũhʉ. Mari pʉhtoro Jesure ihñarigʉta ijiaja yʉhʉ. Sa yena Jesu yere yʉhʉ buhegũ
mʉsa pehe tire quehnoano tʉhona tiquiro yequina wahare mʉsa. Sa yena Jesu
cũrigʉ yʉhʉ ijiyere masi tuhasare mʉsa. 2 Apequina yʉhʉre yahu wajaye “Jesu
cũriquiro ijierare”, niboaga. Tiquina sa niepegũta mʉsare yʉhʉ buheri bato Jesu
yequina wahana, “Jesu cũriquiro ijire”, ni, yʉhʉre masi tuhasare mʉsa. Sa yena
apequina yahu wajaepegũta mʉsa pehe tiquiro cũrigʉ yʉhʉ ijiye tiyere masine.
3 Yʉhʉre yahu wajayequinare ohõ saha ni yʉhtiitja. 4 Mʉsare yʉhʉ buheri
bato yʉhʉ ihyatire yʉhʉ sihniati gũhʉre yʉhʉre ohoro cahmene mʉsare. 5 ¿Sa

yegн namo tigн ijigн yнhн namono Jesu yacoro ticoro ijigũ ticoro mehna tini masiedaboagari yнhн? Apequina Jesu cũriquina, Jesu bahana, Pedro gũhн tiquina namosãnumia mehna tiquina tinidiro sahata yнhн gũhн tini masiboaga. Yнhн sa tinigũ yнhн namo tigн ijigũ ticoro gũhнre ihyayere ohoboaga mнsa. 6 Yнhн Bernabé mehna mнsare quehnoañe buheyere нsã buhepegũta нsãre ne apee borogã ohoerari mнsa. Sa yena нsã basita нsã ihyatire dahra wapatan нsã. ¿Нsã dihitare wapataro marieno buhero cahmeajari, mнsa tнhotugũ? ¿Нsã sa buhena apeye dahraye pehere duhu masiedaboagari нsã? 7 Ahriquina yнhн queoye mehna yahuatiquina pehe tiquina dahrari wapa wapatare. Ihcãquiro surara dahragũ tiquiro pнhtoa tiquirore wapa yere. Tiquiro basi wapa yerare. Ihyayere oteriquiro gũhн tiquiro oteri dнca tigũ tireta ihya masine. Sa yero wapatare tiquiro. Sa yero ovejare ihña ihboriquiro tiquiro nuñequina epẽcore sihni masine tiquiro. Sa yero wapatare tiquiro gũhн. 8 "Tiquina dahrari wapare wapa yero cahmene", nigн masa tiquina dutiye dihitare mнsare yahueraja. Cohãcjũ dutiyepн tiquiro nidi gũhнre mнsare yahugн niaja. 9 Tiquiro dutiyere tiquina ojoari pũpн ohõ saha ni yahure: "Wecн trigo pjerire tiquiro dahpocãri mehna suhti weriquiro ihya duagũ tiquiro dнserore cahmotaeracãhña", niahye Cohãcjũ dutiye. Sa dutiro wecнare nino niedahye. 10 Sa dutiro marine nino niahye marine buhero taro. Wesere seheriquiro gũhн ti dнcare nediquina gũhн tiquina dahrari bato dнca tiri pje ijigũ tiquina wapatatire cohtere. Sa yena dahrayequinare tiquina dahrari wapare ohoro cahmene marine. 11 Mнsare Cohãcjũ yere quehnoañe buheyere buhei нsã. ¿Нsã sa buhegũ mнsa pehe нsãre ihyayere ohoeraro cahmeajari, mнsa tнhotugũ? Ohoro cahmene. Mнsa ohogũ quehnoaboaga нsãre. Sa ijiepegũta mнsa ohoerari нsãre. 12 Sa ohoerapenata apequina ihyayere mнsare sinigũ tiquina pehere ohore mнsa. Tiquina mнsare ihyayere sinigũ tiquina yнhdнoro нsã pehe oho dutiboaga mнsare.

Sa oho dutiborina ijiepenata нsã pehe "Нsãre ohoya" ne niedн. "Cristo ye buheyere mнsapн cahmedaboaga" nina, нsãre mariedapegũta mнsare ne siniedн. 13 Cohãcjũ wнhнpн dahrayequina ti wнhнpнta tiquina ihyayere nene. Sa ye Cohãcjũre tiquina ño peori altarpн cohteyequina wahiquirore tiquina нjũa mнoriquirore mehenogã ne, ihyari tiquina gũhн. ¿Tire masiedari mнsa? 14 Sa tiquina yeriro saha quehnoañe buheyere buheyequinare tiquina buheri wapare tiquina ihyatire tiquinare ohoro cahmene mнsare. Sata ye dutiri mari pнhtoro Jesu. 15 Sa yegн mнsare siniborigн ijiepegнta yнhн ne apee borore siniedн mнsare. Sa yegн ahrire yojopнre ojoa ohogн apee borore wapa cahmegн tagн ojoagн niedaja. Mнsare ne wapa cahme dueraja. Yariacjн ijiepegнta ne wapa cahmesi yнhн mнsare. Wapa marieno buhegн tutuaro bucueaja. Sa yegн mнsare yнhн buheri wapa ne wapata ihyasi.

16 Quehnoañe buheyere buhe dutiro yнhнre cũri Cohãcjũ. Tire buheacjнta ijigн niaja yнhн. Quehnoañe buheyere buheragн pejecнogн ijiboaga yнhн. Sa yegн ti buheyere buhegн "Apequinare masi

yнhdнdнcaja”, niacjн ijieraja yнhн. 17 Quehnoañe buheyere yнhн esa tuharo
buhegн yнhн buheri wapa wapa neboaga yнhн. Cohãcjũ yнhнre tiquiro
yere buhe dutiro cũri yнhнre. Sa yegн yнhнre tiquiro cũrire yegн niaja.
Sa buheacjн ijiaja yнhн. 18 ¿Tiquiro yere sa buhegн yabe borore wapatajari
yнhн? Ohõ saha ijire yнhн wapataye: Quehnoañe buheyere buhegн mнsare
ne apee borore siniedagн wapa marieno ti buheyere buheaja mнsare. Yнhн
sa nidire masigн bucueaja. Yнhн bucueyeta ijire yнhн wapataye.
19 Ne masa cahacjũ ijierapegнta ijipihtiyequina cahacjũ yero saha ijiaja yнhн
apequina masa Jesu yequina tiquina wahatire. 20 Sa yegн yнhн acaye judio
masa mehna ijigн, tiquina yero saha yeaja yнhн Jesu yequina tiquina wahatire.
Cohãcjũ dutiyere Moisere tiquiro cũrire ño peorigн ijierapegнta, ti dutiye
dihitare ño peoyequina mehna ijigн ti dutiyere ño peoriquiro yero saha ijiaja
yнhн. Sata yeaja yнhн tiquina Jesu yequina tiquina wahatire. 21 Sa yegн Cristo
yaquiro ijigн Cohãcjũ dutiyere Moisere tiquiro cũrire cohã dueraja. Ti dutiyere
cohã duerapegнta ti dutiye marieñequina mehna ijigн ti dutiye marieniquiro
yero saha ijiaja. Sata yeaja yнhн Jesu yequina tiquina gũhн wahatire. 22 Jesu yere
quehnoano masieñequina mehna ijigн tiquina yero saha ijiaja. “Masi pehogн
ijiaja”, niedaja yнhн. Sata yeaja yнhн Jesu yequina tiquina gũhн wahatire. Sa
yegн ijipihtiyequina masa tiquina ijiro saha ijiaja yнhн, ihquẽquina Jesu yequina
tiquiro yнhdнoriquina tiquina wahatire. 23 Ahrire yeaja quehnoañe buheyere
ijipihtiyequina tiquina tнhoatire. Yнhн sa yegũ ihñano Jesu tiquiro buheriro saha
yнhн gũhнre quehnoano yere. Sa yegн masa tiquina ijie tiro saha ijiaja.
24 Ohõ saha ijire mari queoye mehna buhegũ. Oma cohãpeyequina omañe
tiquina ijipihtiyequina omare. Tiquina sa oma pihtiepegũta oma tutuariquiro
pehe esa mнhtare. Sa esa mнhtariquiro wapatare. Sa yena tiquina omariro
saha mнsa gũhн Cohãcjũ cahmeñene yeya mнsa wapatatire. 25 Ijipihtiyequina
omañequina tiquina pagнre dojomehneñene duhu cã, quehnoano omapore
tiquina oma tutuatire. Sa ye tiquina quehnoano omatire queoro ihyaye,
queoro carĩñe, quehnoano yere tiquina. Sata yere tiquina wapatato saha. Sa
ye tiquina wapataye pũri mehna tiquina yeri behto ijire. Ti behto pehe yoari
pje ijierare. Duita ahbaa wahare. Mari pehe Cohãcjũ yere quehnoano buheaja
tiquiro yere mari wapatato saha. Ti wapataye pũrita ne ahbaerare. 26 Sa yegн
yнhн ape siepн omariquiro yero saha yeraja. Sa yegн cahmequeperiquiro
ape siepн dote maca cãriquiro yero saha yeraja. Sa yegн Cristo yere queoro
ye duaja. 27 Sa yegн omapeyequina, cahmequepeyequina gũhн tiquina
pagнrire tiquina buheriro saha, quehnoano queoro tiquina yeriro saha yнhн
gũhн yнhн pagн mehna quehnoañe dihitare yepoaja. Sa yeragн apequinare
buherigн yнhн ijiepegнta dнhseacjн ijieraboaga yнhн pehe.

“Cohãcjũ ijire”, tiquina niñe queoyere ño peo dutierahye Pablo

10 1 Sa yena yнhн acaye, ahrire masiña mнsa. Ʊsã Israe masa ñecнsнmнa
mнna panopн cjẽna ijipihtiyequina Cohãcjũ ya ehmeo curuare ihña nнnн

tã cãa wahahye. Sa wahaye, aco sohãri mare aco pʉa peheri tojoadʉcari mahapʉ
wʉa queheri mahapʉ tiniñe, pehãa wahahye. 2Sa wahaye, tiquina ijipihtiyequina
ehmeo curua mehna aco sohãri ma cjẽ aco mehna Cohãcjʉ̃ ye ijiatire wame
yenohriquina yero saha wahahye. Wame yenohrina wahana Cristo yequina mari
ijiyere ihñona niaja. Sa tiquina aco sohãri mare wame yenohriquina yero saha
wahaye, Moise yequina tiquina ijiyere ihñoñe niahye. 3Sa ye tiquina ijipihtiyequina
ʉhmʉse cjẽ ihyayere ihyae tiahye Cohãcjʉ̃ tiquiro ohoyere. 4Sa ihyaye tiquina
ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ ohori aco gʉ̃hʉre sihnie tiahye. Ti pjepʉre ti acore Cohãcjʉ̃
cũri ʉtãpʉ wijiari acore sihnie tiahye tiquina. Tia ʉtã yero saha ijiriquiro, tiquinare
aco ohoriquiro Cristo ijiahye. 5Tiquina sa wahariquina ijiepegʉ̃ta apequina
tiquina mehna cjẽna ñano yegʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ pehe peyequina tiquina mehna
bucuerahye. Sa yero tiquinare masa marienopʉ yariagʉ̃ yeahye Cohãcjʉ̃.

6Sata yeahye tiquinare Cohãcjʉ̃ marine buhero taro. Sa yero tiquinare ihña cũ
ñañene mari tutuaro cahmedatire Cohãcjʉ̃ sa yeahye tiquinare. 7Sa yena "Cohãcjʉ̃
ijire", tiquina niñe queoyere tiquina ño peoriro saha yeracãhña mʉsa. Ti queoyere
tiquina ño peorire Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ yahuro ohõ saha niahye:
"Tiquina ihya duji sihni tuhasa, wahcãdʉca, bose deco ye dʉcahye wecʉ queoyere
ño peoye tehe", ni ojoahye panopʉre. 8Came apequina Israe masa pehe numia
mehna ñano yeahye. Tiquina yeriro saha yeraro cahmene marine. Tiquina ñano
yeri bato ihcã decota tiquina veintitres mil masa yariaa wahahye. 9Apequina Israe
masa Cohãcjʉ̃re tiquina mehna usuagʉ̃ yeahye. "Marine buhiri dahresi", niñe
Cohãcjʉ̃re tuhtiahye. Sa tuhtiye tiquirore usuagʉ̃ yeahye. Tiquina sa yeri buhiri
Cohãcjʉ̃ añaa pari mehna bahque wejẽahye tiquinare tja. Sa yena tiquina yero
saha Cristore yeracãhña mʉsa. 10Apequina Cohãcjʉ̃re unure tuhtigʉ̃ angel masare
wejẽdiquiro tiquinare wejẽahye. Sa yena tiquina yero saha yeracãhña.

11Sa wejẽ dutiahye tiquinare Cohãcjʉ̃ marine buhero taro. Mari pehe pihtiri
deco panogã ijina ijiaja. Mari sa ijina ijigʉ̃ panopʉ cjẽna tiquina sa waharire
Cohãcjʉ̃ ojoa dutiahye marine quehnoano buhero taro. 12Sa yena "Quehnoana
ijiaja, Cohãcjʉ̃ tiquiro ihñagʉ̃", ni tʉhotu, quehnoano yeya mʉsa "Ñañene
yeari", nina. 13Mari ijipihtina ihcãquiro dʉhsaro marieno ihquẽ tahari ñañene
wacũaja. Sa wacũna ti ñañene ye duaja. Mari sa ye duepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ marine
yedohoducuriquiro ijire. Sa yero ti ñañe wacũñene mari bo masiedagʉ̃ tiquiro
pehe marine yedohorota. Sa yero ti ñañene mari ye duagʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ ti
ñañene marine ye dueragʉ̃ yerota. Tiquiro sa yegʉ̃ ti ñañene ye duasi mari.

14Sa yena yʉhʉ cahĩna yʉhʉre tʉhoya. "Cohãcjʉ̃ ijire", tiquina niñe queoyere
ne ño peoeracãhña. 15Mʉsa quehnoano masina ijigʉ̃ mʉsare yahuaja. Sa yena
yʉhʉ niato poto ijigʉ̃ masiña mʉsa basi. 16Cristore tiquina ñehedi ñamine vinore
tiquiro sihniato pano Cohãcjʉ̃re "Quehnoare", niahye. Tiquiro nidiro saha mari
gʉ̃hʉ ti vinore sihnina Cohãcjʉ̃re "Quehnoare", nina, mari ye buhiri Cristo tiquiro
yariarire masigʉ̃ yena niaja. Tiquiro dii wijiarire masigʉ̃ yena niaja. Sa yena
tiquiro yequina mari ijiye gʉ̃hʉre masigʉ̃ yena niaja mari. Sa yena pãre mari
Cristo yequina nuhana mari ye ijiatire tiquiro pagʉ curusapʉ tiquiro yariarire

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

masigũ yena niaja. Sa yena tiquiro yequina mari ijiye tiye gũhʉre masigũ yena
niaja. 17 Sa yena peyequina masa ijiepenata ihcãria pãgãre ihyana, ijipihtina mari
Cristo yequina ihcã curuata ijiaja. Sa yena peyequina ijiepenata ihcã curuata ijiaja.
18 Israe masa tiquina yerire wacũña mʉsa: Tiquina wahiquirore wejẽñe,
ʉjũa mʉo, ohoye, Cohãcjũre ño peore. Sa tiquina ohori bato ihcã curuata
tiquina ohoriquirore ihyare. Sa ihyaye Cohãcjũ yequina tiquina ijiye tiyere
masigũ yere tiquina. 19 Ohõ sahata nii niaja mʉsare: "Cohãcjũ ijire", tiquina
niñe queoye dʉhseati ijierare. Sa yero queoyere ño peo tiquina duhu peoye
ihyaye pehe ihyo warota ijiro nine. Ti ihyaye marine sijoro saha wahagũ
yerare. 20 Ti ihyaye sijoro saha wahagũ yerapegũta ti ihyayere ihyeraro
cahmene. Ohõ saha ijire ti. Cohãcjũre cahmeeñequina wahiquirore wejẽ, ʉjũa
mʉo, Cohãcjũre ño peoye niedare. Sa ye queoyere ño peoye watĩa pehere ño
peore tiquina. Tiquina sa ño peoyequina ijigũ tiquina mehna ihyana watĩno
yequina yero saha yena niaga mʉsa. Mʉsa sa yegũ pũritare ne cahmedaja.
21 Santa cenare mari yeri deco mari pʉhtoro Jesure wacũna tana sihniaja.
Mari sa sihnina, watĩno ye pehere sihni masiedaja mari. Sa yena Jesure
wacũna tana pãre ihyaja. Mari sa ihyana, watĩa ye pehere ihya masiedaja
mari. 22 ¿Jesure mʉsa mehna usuagũ ye duajari mʉsa? ¿Tiquiro yʉhdʉoro
tutuana ijiajari mʉsa? Ijierare mʉsa. Sa yena quehnoano yeya mʉsa.

Cohãcjũ cahmeñe dihitare yeya

23 Mʉsa yeri ñañe ijierapegũta tire yena apequinare yedohoeraboaga mʉsa. Sa
yena tire yena Jesure wacũ tutua nemogũ yeraboaga mʉsa apequinare. 24 Mʉsa
cahmeñe dihitare yeracãhña. Apequina pehere quehnoano yedohoya mʉsa.
25-26 Ihyaye duaropʉre ihyayere dúna "¿Ahri ihyaye cohãmana queoye
cahapʉ tiquina duhu peori ihyaye ijiajari?" ni, sinitueracãhña. "Ñañene yeari",
nina, sinituboaga mʉsa. Sa ni sinitueracãhña. Ahri yehpa, ahri yehpapʉ ijiye
gũhʉ Cohãcjũ ye ijire. Sa yena ti ihyayere "¿Ñañe ihyaye ijiajari?" niedacãhña.
27 Jesure cahmeediquiro mʉsare ihya dutiro tiquiro pijiogũ waha
duana wahaya. Sa wahana mʉsare tiquiro duhu peoyere ihyaya. "¿Ahri
ihyaye Cohãcjũ queoye cahapʉ tiquina duhu peori ihyaye ijiajari?" ni,
sinitueracãhña. 28 Sa yena apequiro Jesu yaquiro "Ahri ihyaye Cohãcjũ
queoyere tiquina duhu peori ihyaye ijire", mʉsare tiquiro ni yahugũ ti ihyaye
pũritare ihyeracãhña. Mʉsare sa ni yahuriquiro "Ñañe ihyayere ihyare
ahriquina", mʉsare tiquiro ni tʉhotueratire ihyeracãhña. 29 Sa ihya dutieragʉ
mʉsa pehere yedohogʉ tagʉ sa niedʉ. Mʉsare ahrire yahuriquiro pehere
yedohogʉ tagʉ sa ihya dutieraja. Tiquiro pehe mʉsare "Ñañe ihyayere ihyare
ahriquina", niboaga. "Sa niari", nina ti ihyayere ihyeracãhña.
"Ihyeracãhña", yʉhʉ nigũ ohõ saha ni sinitu yʉhtiboaga mʉsa yʉhʉre:
"¿Dʉhse ijiro boro apequirore 'Sijoro saha wacũari' ", nina ihyeraboagari ʉsã?
30 "¿Ti queoyere ohori ihyayere ʉsã ihyagũ Cohãcjũ warore 'Quehnoare', ʉsã
niepegũta dʉhsero tire ʉsã ihyari buhiri apequiro ʉsãre yahu wajaboagari?"

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ni sinitu yнhtiboaga mнsa yнhнre. 31 Ahri ijipihtiyere yahugн ohõ saha nigн
niaja mнsare: Decoripe Cohãcjй tiquiro dutiriro sahata bucueye mehna ihya,
sihniaja, Cohãcjйre masa tiquina ño peoatire. Sa yena ijipihtiyere quehnoano
yeducuya Cohãcjйre masa tiquina ño peoatire. 32 Ne judio masare, judio masa
ijieyequinare, Cohãcjй yequina gйhнre ñano yegй yeracãhña mнsa tiquinare.
33 Ohõ saha yeaja yнhн pehe. Masa ijipihtiyequinare yedoho duaja. Sa yegн yee
ijiati pehere pajiro tнhotueraja. Yнhн ñano yнhdнgй quehnoanota. Masa pehere
yedohoaja tiquinare pecapн wahaboriquinare Cohãcjй tiquiro yнhdнoatire.

11

1 Sa yena Cristore yнhн ihña cũriro sahata mнsa gйhн yнhнre ihña cũña.

Corinto cjẽna cahmecoanopн numia tiquina yeatire yahuahye

2 Mнsare yнhн buhe turiarire wacũ pehoñohti mнsa. Sa wacũna mнsare yнhн
nidire yнhн ye dutiriro saha yeñohti mнsa. Sa yena quehnoano yere mнsa. 3 Sa
yena mнsa ijiepegйta ahri gйhнre mнsa masigй cahmeaja: Ijipihtiyequina нmнa
tiquina pнhtoro, Cristo ijire. Sa yero tiquiro namono pнhtoro ijire ticoro manнno.
Sa yero Cristo pнhtoro tiquiro Pacнro ijire. 4 Cohãcjйre sinidiquiro tiquiro dapure
mohariquiro sinino, tiquiro basi pнhtoro ijiyere wijiaro nine. Cohãcjй yere
yahuriquiro gйhн tiquiro dapure mohano, sata yero nine tiquiro gйhн. 5 Sa yero
ticoro dapure moheno Cohãcjйre sinino, ticoro manнno pнhtoro ijiyere wijiagй
yero nine. Cohãcjй yere yahuricoro gйhн ticoro dapure moheno, sata yero nine
ticoro gйhн. Sa yero ticoro poarire wнhari pjĩ mehna wнha pehoricoro yero saha
yere ticoro. 6 Ticoro dapure moha dueraro ticoro poarire se peho cã dutiahro.
Ticoro sa yeri bato ticoro dapure bнe tiro, ticoro mohaahdo ticoro dapure. 7 Ůmнa
pehe Cohãcjй yero saha pнhtoa ijire. Sa ye Cohãcjй quehnoariquiro, tutuariquiro
tiquiro ijiye tiyere ihñore tiquina pehe. Sa ye tiquina dapure moheñequinata
ijiahro. Numia pehe нmнa tiquina pнhtoa ijiye tiyere ihñore. Sa yeye tiquina
dapure mohaahdo. 8 Cohãcjй нmнnore yero, numino ya pagн cjẽ mehna нmнnore
yerahye. Numino pehere yero, нmнno ya pagн cjẽ mehna yeahye ticorore. 9 Sa
yero нmнnore yero, numino yaquiro ijiatiquirore yerahye. Numino pehere yero
нmнno yacoro ijiaticorore yeahye Cohãcjй ticorore. 10 Sa ye numia tiquina dapure
mohaahdo angele gйhн tiquina ihña bucueatire. Sa mohañe нmнa tiquina
pнhtoa tiquina ijiyere ihñoñe nine. 11-12 Cohãcjй numinore yero, нmнno pagн
cjẽ mehna yeahye. Sata yojopнre нmнno masa bajuaro, numino pagнpн masa
bajuare. Sa yero ijipihtiyequinare Cohãcjй pehe yeahye. Sa yero нmнno tiquiro iji
mнhtaedagй numino mariedaboaga. Sa ye numino ticoro mariedagй нmнno gйhн
mariedaboaga. Sa ye tiquina нmнa numia gйhн tiquina basi cahme yedohore masa
putiatire. Sa yero ijipihtiyequinare ijiatiquinare bajumehnediquiro ijire Cohãcjй.

13 ¿Mнsa basi dнhse ni tнhotuajari? ¿Numino ticoro dapu mohedicoro,
Cohãcjйre ticoro sinigй quehnoajari, mнsa tнhotugй? Ne quehnoaedare.
14 Sa yero нmнno poa nahmo cнoriquiro tiquiro ijigй ñarĩne. Ijipihtiyequina
masa tire masine. 15 Sa yero numino ticoro poa nahmo ticoro dapure
mohari cahsero yero saha ijire. Sa yero ticoro poa nahmo cнoricoro ijiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

quehnoaricoro bajure ticoro. Ti gũhure ijipihtiyequina masine. 16 Musa mehna
cjũno ahrire yuhu yahurire tiquiro cahmedagũ, ohõ saha ni yahutja tiquirore:
“Yuhu ni yahuriro saha yeducuaja mari. Apequina Jesu yequina gũhu sata
yere tiquina gũhu. Usã sa yerina ijigũ ihñagu yuhu ni yahuriro saha yero
cahmene muhu gũhure”, ni yahutja yuhu yahurire cahmeediquirore.

Santa cenare tiquina ihyari watoa dojomehneahye Corinto cjẽna

17 Yojopure musare ahrire yahugu tuu, “Quehnoano yena ijire”, niedaja yuhu
musare. Musa cahmecoana quehnoano yerare. Ñano yere musa. 18 Ohõ saha ni
yahu muhtautja musare: Musa cahmecoanopu cahme duse tutuana musa basi
ihquẽ cururi tu wana niñohti musa. Apequina tire yuhure tiquina yahugũ “Potota
ijiaga”, ni tuhotuaja yuhu. 19 Sata yere musa. Sa yena ohõ saha ni tuhotumene
musa. “Mari tu warina ijina, Jesu yequina waro ijiyequina pehere masinata
mari. Sa yena marine tu waro cahmene”, ni tuhotumene musa. 20 Musa basi sa
cahme ihña tuhtina, musa ihcãnopu cahmecoa ihyana quehnoano yerare. Potota
Santa cena waro yena niedare. 21 Musa cahmecoana ihquẽquina musa sehsaro
ihya muhtana, apequina pehere ujua ahbagũ yere. Sa ye sihni muhtana quehea
wahare. 22 ¿Musare musa ihyaye wuhuse mariedajari? ¿Musare musa sihniñe
wuhuse mariedajari? Ti wuhuseputa ihya, sihniña. Yojopure Cohãcjũ yequina
tiquina cahmecoanore dojomehnena niaga musa. Sa yena apequina Jesu yequina
pejecuoyequinare ihyaye marieñequina pehere musa pehe buoro yuhdugũ yere.
¿Duhse ni yahugutari yuhu musare? “Quehnoano yerare musa”, niaja yuhu.

Santa cenare ihyarire yahuahye Pablo
(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

23 Mari puhtoro Jesu tiquiro ihya bato tirire yahuri yuhure. Sa tiquiro
yahuri bato yuhu pehe musare tire yahuu. Ti ohõ saha ijire: Tiquirore ihña
tuhtiyequinare Juda tiquiro ihñoati ñamine mari puhtoro Jesucristo pãre ne,
24 Cohãcjũre “Quehnoare”, niñohti. Tiquiro sa nidi bato ti pãre nuha, tiquiro
buheyequinare itiñohti. Sa itiro ohõ saha niñohti: “Ahrire ihyaya. Ahri yuhu
pagu ijire. Musa ye ijiatire yariutja. Yuhure musa wacũatire ahrire ihyaya”,
niñohti Jesu mari puhtoro. 25 Sa tiquina ihyari bato tiquiro sihnidi pare
neno ohõ saha niñohti: “Musa ñañe yeyere cohãgu tagu yariutja. Sa yegu
ye diire cohãgutja. Cohãcjũ ‘Musare yuhduoutja’ tiquiro nidiro esagũ yuhu
yariaro mehna tiquiro nidiro sahata sohtori tirota. Ahri papu pose tiyere
sihnina, yuhu dii wijiarire wacũnata. Ahrire sihnina, yuhure musa wacũatire
sihniña”, niñohti Jesu. 26 Sa yena Santa cena cjẽ pãre musa ihyana, sihniñene
sihnina, Jesu mari puhtoro mari ye buhirire tiquiro yariarire wacũ, ihñona
nine musa. Sa ihñoducunata musa tee ahri yehpapu tiquiro tojoa tato pano.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

“Santa cenare ihya sihnina ohõ saha yeya”, ni yahuahye Pablo

27 Santa cenare ihya, sihnina, Jesure ño peoro marieno cua pesaro yerana,
tiquiro pagɨre tiquiro dii cohãri gũhɨre bɨjɨpero saha yena niaja mari. Sa yena
Jesure bɨjɨpena niaja mari. Sa yeyequina buhiri tiyequina ijire. 28 Sa yena mari
yerire, mari ijiye tiyere quehnoano wacũuhna. Sa wacũna Santa cenare ihya,
sihni masiaja mari. 29 Mari pɨhtoro mari ye ijiatire tiquiro pagɨ yariarire wacũno
marieno Santa cenare ihya, sihnina mari buhiri tinata. 30 Ohõ saha dihita
yere peyequina mɨsa mehna cjẽna. Sa ye tiquina ihquẽquina tutueyequina,
dohatiyequina wahare. Sa ye apequina tiquina sa yeri buhiri yariaa wahare. 31 Sa
ijiepegũta tiquina ihya, sihniñe tiquina yerire, tiquina ijiye tiyere quehnoano
wacũñe, tiquina ñañe yerire duhu, ti buhirire buhiri tieraboaga. 32 Mari pɨhtoro
pehe marine tuhtire, tiquina ye buhirire marine buhiri ti dutieraro. Apequina
ñañequina Jesure ño peoeyequina buhiri tiatiquina dihita ijire. Tiquina yero
saha marine buhiri tigũ cahmedare mari pɨhtoro.
33 Sa yena yɨhɨ acaye, Santa cenare ihyana tana cahmecoana,
mɨsa basi cohteniña. 34 Sa ye mɨsa mehna cjẽna ɨjɨa ahba, tiquina ye
wɨhɨsepɨ ihyarĩahdo. Sa yena Santa cenare ihyana tana cahmecoana,
cua pesaro yerariquina ye buhiri buhiri tisi mɨsa. Apee borore yahu
duami mɨsare. Came yɨhɨ basi esagɨpɨ mɨsare yahutja tire.

Cohãcjũ yere mari yeatire cũno marine ye masigũ yere Espíritu Santo

12 1 Yɨhɨ acaye ahrire yahu duaja mɨsare. Cohãcjũ yere mari
yeatire cũno marine ijipihtinare ye masigũ yere Espíritu Santo.
Sa yegɨ tire mɨsa quehnoano masigũ cahmeaja.
2 Jesu yequina ijieranina sijoro saha ijiye buheyere tɨho nɨnɨna ijina, mɨsa pehe
“Cohãcjũ ijire”, tiquina niñe queoyere, yahuducueye queoyere ño peomedi. Tire
masine mɨsa. 3 Sa ijimedina mɨsa ijigũ yojopɨre ohõ saha ni yahutja mɨsare. “Jesu
ñano wahacũnahdo”, niñequina Cohãcjũ yaquiro Espíritu Santo tutuaye mehna sa
niñe niedare. Espíritu Santo warore cɨoerare tiquina. Sa ijiye “Jesu mari pɨhtoro
ijire”, niñequina pehe Espíritu Santo tutuaye mehna sa niñequina ijire tiquina.
4 Cohãcjũ yere ye masiñe peye ijire. Ti sa ijiepegũta marine ye masigũ
yeriquiro pehe ihcãquirota ijire. Tiquiro Espíritu Santo ijire. 5 Sa ye apequinare
yedohoye gũhɨ peye ijire. Ti sa ijiepegũta mari pɨhtoro Jesu pehe marine
yedoho dutiriquiro ihcãquirota ijire. 6 Sa ye Cohãcjũ yere yeye gũhɨ peye ijire.
Ti sa ijiepegũta Cohãcjũ ijipihtina marine ye masigũ yeriquiro pehe ihcãquirota
ijire. 7 Marine Jesu yequinare Espíritu Santo yedohoro, Cohãcjũ tutuayere
ihñono nine. Ohõ sahata yedohore tiquiro Jesu yequinare ijipihtiyequinare mari
quehnoano yeatire. 8 Ihquẽquinare quehnoano masi yahugũ yere Espíritu Santo.
Sa yero apequinare Cohãcjũ yere quehnoano buhegũ yere tiquiro. 9 Sa yero
apequinare Cohãcjũre quehnoano wacũ tutuagũ yere tiquiro. Sa yero apequinare
Cohãcjũ tutuayere ohore tiquiro. Ti tutuaye mehna tiquina pehe dohatiyequinare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yнhdнgũ yere. Cristore tiquina wacũ tutuagũ ihñano tiquirore tiquina sinidiro
sahata yere tiquiro. Espíritu Santo ihcãquirota ijiriquiro ti tutuayere ohore. 10 Sa
yero apequinare Cohãcjũ tutuaye mehna ihñoñene ye masigũ yere tiquiro. Sa
yero apequinare Cohãcjũ yere quehnoano yahu masigũ yere tiquiro tiquinare. Sa
yero apequina Jesu yequinare buheyere quehnoano bese masigũ yere tiquiro. Sa
masiñe watĩno ye buheye ti ijigũ masine tiquina. Espíritu Santo waro ye buheye
gũhнre ti ijigũ masine tiquina. Sa yero apequinare tнhomehneñe yahuducuyere
yahuducu masigũ yere tiquiro. Sa yero tнhomehneñe yahuducuyere
yahuducuyequina tiquina nino sahata yahu yнhdнo masigũ yere tiquiro
apequinare. 11 Espíritu Santo ihcãquirota ijiriquiro tiquiro cahmeno saha marine
ijipihtinare yнhн yahuriro saha ye masigũ yere. Ihquẽquinare sijoro saha ye
masigũ yere. Apequina gũhнre sijoro saha ye masigũ yere.

Cristo yequina ijina ihcã curuata ijiaja mari

12 Ohõ sahata ijire ahri mehna mari queoye mehna yahugũ: Mari pagн ihcã
pagн ijiepegũta omocari, caperi, dahpocãri, cahmo ti pũrita peye ijire mari
pagнpн ijiye. Sata ijiaja mari Cristo yequina gũhн. Cristo yequina tiquiro
pagн yero saha ihcã curuata ijiaja. 13 Sa yena Cristo yequina ijina, tiquiro
pagн yero saha ihcã curuata ijiaja mari. Judio masa, judio masa ijiena,
cahacjãna, cahacjãna ijiena peye cururi mari ijiepenata ihcãquirota ijiriquiro
tiquiro pagн yero saha ihcã curuata ijiaja mari. Espíritu Santo ihcãquirota
ijiriquiro tiquiro tutuaye mehna wame yenohrina ijiaja mari ijipihtina. Sa
yena ihcãquiroreta Espíritu Santore cнoaja mari, Cristo ya curua cjãna ijina.
14 Mari pagн ihcã pagн ijiepegũta omocari, caperi, dahpocãri, cahmo, ti mari
pagнpн ijiye peye ijire. 15 Mнhн dahpocã yahuducuri dahpocã ijiro, ohõ saha
niboaga mнhнre sijoro saha ni duaro: “Omoca ijieraja yнhн. Sa yegн pagн cjã
dahpocã ijieraja yнhн”, niboaga. Mнhн dahpocã sa nieperota pagн cjã dahpocã
ijirota nine. 16 Mнhн cahmono yahuducuri cahmono ijiro, ohõ saha niboaga
mнhнre sijoro saha ni duaro: “Capea ijieraja yнhн. Sa yegн pagн cjã cahmono
ijieraja yнhн”, niboaga. Mнhн cahmono sa nieperota pagн cjã cahmono ijirota
nine. 17 ¿Mari pagн capea dihita ijigũ dнhse tнhoboagari mari? Basioerare. ¿Sa
yena mari pagн cahmono dihita ijigũ dнhse wijĩboagari mari? Basioerare. 18 Sa
ijierare mari pagн. Ohõ saha ijire. Mari pagнpн ijiyere Cohãcjũ tiquiro cahmeno
saha cũahye mari pagнre. 19 ¿Mari pagнpн ijiye mariedagũ dнhse wahaboagari
mari pagн? ¿Mari omocari dihita ijigũ dнhse wahaboagari mari pagн? 20 Mari
pagн ohõ saha ijire: Ihcã pagн ijiepegũta mari pagнpн ijiye peye ijire.
21 “Mнhн yedohogũ cahmedaja”, mнhн capea ni masiedare mнhн omocare.
Sa yero mнhн dapu mнhн dahpocãrine “Mнsa yedohogũ cahmedaja”, ni
masiedare. 22 Apeye mari pagнpн ijiyere “Ihyo iji cjũñe ijire”, mari niñe pehere
pototi cahmeaja mari apeye mari pagнpн ijiye yнhdнoro. 23 Sa yena mari pagнpн
ijiyere “Ihyo ijiye ijire”, mari ni tнhotuepenata tire mari pagнpн ijiyere cahmeaja
mari, mari quehnoano ijiato saha. Sa yena apeye mari pagнpн ijiyere mari bнe

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiyere suhti mehna nнoaja mari. 24 Apeye mari pagнpн ijiyere nнoedaja mari. Ti
pũritare ihñona, bнe tieraja. Ohõ saha iji dutiahye Cohãcjũ mari pagнre. Mari
ihñoeñene mari pagнpн ijiyere mari quehnoano ño peoye mehna cнoaja. Sata
ye dutiahye Cohãcjũ. 25 Sa ye mari pagнpн ijiye ti basi cahme yedohore. 26 Sa ye
mari caperi ñano yнhdнgũ apeye mari pagнpн ijiye gũhн ñano yнhdнre. Sa ye
mari caperi quehnoañe wahagũ mari pagнpн ijiye gũhн quehnoano tнhoture.
27 Sa yegн ohõ saha nigн niaja mнsare: Mнsa pehe Cristo pagн yero saha
ihcã curuata ijire. Sa yena ijipihtina mнsa tiquiro pagнpн ijiye yero saha tiquiro
yequina ijire. 28 Sa yero Jesu yequinare mari yedohoatire cũahye Cohãcjũ
marine. Ohõ saha cũahye tiquiro marine. Ihquẽquinare marine buhe dutiro Jesu
cũ mнhtarinare cũahye tiquiro. Apequinare tiquiro yere yahu mнhtariquinare
cũahye. Apequinare masare buheatiquinare, apequinare Cohãcjũ tutuaye
mehna yeatiquinare, apequinare dohatiyequinare yнhdнoatiquinare, apequinare
masare yedohoatiquinare, apequinare masa pнhtoa ijiatiquinare, apequinare
tнhomehneñe yahuducuyere yahuducuatiquinare cũahye Cohãcjũ marine.
29 Sa tiquiro cũgũ ijipihtina ihcãno saha tiquiro cũrina ijieraja mari. Apequina
Cohãcjũ buhe dutiro tiquiro cũriquina ijierare. Sa yena apequina Cohãcjũ yere
yahu mнhtarina ijieraja mari. Sa yena apequina masare buhena ijieraja mari. Sa
yena apequina Cohãcjũ tutuaye mehna yeatina ijieraja mari. 30 Sa ye apequina
dohatiyequinare yнhdнoatiquina ijierare. Sa yena apequina tнhomehneñe
yahuducuyere yahuducuna ijieraja mari. Sa yena apequina tнhomehneñe
yahuducuyere yahu yнhdнoana ijieraja mari. Sa yero maripe mari yeatire
cũahye tiquiro. 31 Sa yena Cohãcjũ yere ye masi duana quehnoa yнhdнye pehere
tutuaro cahmeña mнsa. Sa yegн ijipihtiye yнhн nidi yнhdнoro mнsa cahmeatire
yojopнre yahutja mнsare yнhн.

Apequinare quehnoano tiquina cahĩatire yahuahye Pablo

13 1 Masa ye yahuducuyere yahuducu masiepenata, angele ye yahuducuyere
yahuducu masiepenata apequinare cahĩedana, dнhseanaja ijieraja mari.
Sa ye mari yahuducuye gũhн dнhseati ijierare. Sa yena apequinare cahĩedana
mari yahuducuna, ihyo waro yahuducuna niaja. 2 Cohãcjũ yere quehnoano yahu
masiepenata, masa tiquina masiedarire Cohãcjũ yere tiquina buheri gũhнre
masi pehoepenata apequinare cahĩedana dнhseanaja ijieraja mari. “Ahdн cнnн
ape siepн wahaahro”, mari nigũ “Potota mari nidiro sahata Cohãcjũ yerota”, ni
mari tнhotugũ sata yerota. Cohãcjũre sa ni tнhotuyequina ijiepenata apequinare
cahĩedana ne dнhseanaja ijieraja mari. 3 Ijipihtiyere pejecнoyequinare mari
ohoepegũta apequinare mari cahĩedagũ ti mari ohori dнhseati ijierare. Sa yena
Cohãcjũ yere yena tana mari pagнre mari нjũa mнo dutiepegũta apequinare mari
cahĩedagũ ti mari sa yeye dнhseati ijierare.
4 Usueraja apequinare cahĩna. Tiquinare cahĩna quehnoano yeaja tiquinare.
Sa yena apequinare cahĩna tiquinare cooeraja. Sa yena mari cahĩniquiro
mehna ijina “Mнhн yнhdнoro ijigн ijiaja”, niedaja mari. 5 Apequinare cahĩna

“Mʉsare masi yʉhdʉdʉcaja”, niedaja mari tiquinare. Sa yena apequinare cahĩna tiquinare ño peoro mehna yeaja mari. Apequinare cahĩna “Ʉsã cahmeno saha yeaja. Mʉsa cahmeno saha yeraja”, niedaja mari. Sa yena tiquinare cahĩna duita usueraja mari tiquina mehna. Sa yena apequinare cahĩna marine ñano tiquina yegʉ̃ gʉ̃hʉre tiquina mehna sa usuaducueraja mari. 6Apequinare cahĩna ñañene tiquina yegʉ̃ ihñana bucueraja mari. Quehnoañe pehere tiquina yegʉ̃ ihñana tutuaro bucueaja. 7Apequinare cahĩna tiquina ye buhiri ñano yʉhdʉepenata tiquinare sa cahĩducuaja mari. Apequinare cahĩna apequina pehe mari cahĩñequinare tiquina yahu wajagʉ̃ tʉhoepenata tire tʉho dueraja. Mari cahĩñequinare apequina yahugʉ̃ quehnoañe dihitare tʉho duaja mari. Apequinare cahĩna “Tiquina ñañene yesi”, ni tʉhotuaja mari tiquinare. Apequinare cahĩna ñano yʉhdʉepenata tiquinare cahĩ duhusi mari.

8Ti cahme cahĩñe ne pihtisi. Cohãcjʉ̃ yere yahuye pehe came pihtia waharota. Tʉhomehneñe yahuducuye gʉ̃hʉ came pihtia waharota. Cohãcjʉ̃ yere masa tiquina buheri gʉ̃hʉ came pihtia waharota. Apequinare cahme cahĩñe pehe ne pihtisi. 9Yojopʉre Cohãcjʉ̃ yere mari masi peho masiedaja. Sa yena tiquiro yere yahuna mari yahu peho masiedaja. Mari masi pehoati dʉhsare. 10Sa yena Cristo ñañe marieniquiro tiquiro tojoa wihiri bato mari masi pehonata. Sa yena ñañe mariena ijinata. Ti pjere masi pehonata. “Masiedaja”, ni nemosi.

11Mari masi pehoati ohõ saha ijire: Nijigʉ ijigʉ nijinogã yero saha yahuducumi yʉhʉ. Sa yegʉ nijinogã yero saha tʉhotumi. Sa yegʉ bʉcʉ wahagʉ nijinogã tiquiro yeriro saha duhu cãʉ. Sata mari yojopʉre “Masi pehoeraja”, niepenata camepʉre masi pehonata. 12Eõno quehnoano wʉhdoa bajuero saha yojopʉre quehnoano masi pehoeraniaja mari. Came apequirore quehnoano mari ihña masino saha mari masi pehonata. Yojopʉre mari masi pehoati marine dʉhsare. Cohãcjʉ̃ marine tiquiro quehnoano masi pehoriro saha came mari gʉ̃hʉ quehnoano masi pehonata. 13Sa ye ihtiarore mari ye masiaja yojopʉre. Cohãcjʉ̃re wacũ tutua masiaja. Sa yena marine tiquiro yʉhdʉoatire masina, mari quehnoano cohte masiaja. Sa yena apequinare cahme cahĩ masiaja. Ahri ihtiaro ijire pototi mari yeati. Sa yena apequinare cahme cahĩna, ahri pʉaro yʉhdʉoro yena niaja. Wacũ tutuaye, tiquiro yʉhdʉoatire cohteye yʉhdʉoro ijire cahme cahĩñe pehe.

Tʉhomehneñe yahuducuyere yahuahye Pablo

14 1Sa yena apequinare cahme cahĩña mʉsa. Sa ye Cohãcjʉ̃ yere mʉsa quehnoano ye masiatire cahmeña mʉsa. Cohãcjʉ̃ yere mʉsa yahuati pũritare tutuaro cahmeña mʉsa. 2Tʉhomehneñe yahuducuyere yahuducuriquiro Cohãcjʉ̃ mehna dihita yahuducure. Sa ni yahuducuro masa mehna yahuducuro niedare tiquiro. Tiquiro sa ni yahuducugʉ̃ tʉhoye masa pehe ne tʉhoerare tiquirore. Masa tiquina masiedarire Espíritu Santo tutuaye mehna yahuducuro nine tiquiro. 3Cohãcjʉ̃ yere yahuriquiro pehe masa pehere yahure. Sa yahuro tiquiro masare yedohoro nine. Sa yero tiquinare buhero nine tiquiro. Sa yero tiquina ñano yʉhdʉgʉ̃ tiquinare bucuegʉ̃ yere. 4Tʉhomehneñe yahuducuyere

yahuducuriquiro ihcãquirota buhere. Apequinare buherare. Cohãcjʉ̃ yere yahuriquiro pehe apequinare Jesu yequinare buhero, yedohore tiquiro.
5 Tʉhomehneñe yahuducuyere ijipihtina mʉsa yahuducugʉ̃ quehnoaboaga, yʉhʉ tʉhotugʉ̃. Sa ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ yere mʉsa yahugʉ̃ pũritare tutuaro cahmeaja. Cohãcjʉ̃ yere yahuriquiro pehe tʉhomehneñe yahuducuyere yahuducuriquiro yʉhdʉoro apequinare yedohore. Sa ijiepegʉ̃ta tʉhomehneñene yahuducuriquiro tiquiro yahuducuyere apequiro yahu yʉhdʉogʉ̃ tiquina pehe pototi apequinare yedohore. Tiquiro yahuducuyere yahu yʉhdʉoriquiro ijiro tiquiro pehe apequinare Jesu yequinare buhero nine. 6 Tʉhomehneñe yahuducuyere mʉsa mehna yʉhʉ yahuducugʉ, apequiro mʉsare tiquiro yahu yʉhdʉoeragʉ̃ mʉsare yedohoeraboaga yʉhʉ. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ yʉhʉre tiquiro yahurire yahugʉ, tiquiro yere yʉhʉ masiñene yahugʉ, apeyere tiquiro yere yahugʉ mʉsare yedohogʉ niaja. Tire mʉsa tʉhoatire mʉsare buhegʉ mʉsare quehnoano yedohogʉ niaja yʉhʉ.
7 Tʉhomehneñene yahuducuriquiro tiquiro yahuducuye basa wamoa yero saha ijire. Carisure putina, arpare bʉa pʉtẽna tire mari queoro yeragʉ̃ ti basayere apequinare masino basioerare. 8 Sa yero cornetare putiriquiro surara ijiro tiquina cahme wejẽato panore queoro tiquiro putieragʉ̃ apequina surara pehe tiquina cahme wejẽatire masisi. Sa ye tiquina cahme wejẽato pano tiquina wejẽatire wamoare quehnoyuriquina ijisi tiquina. 9 Sata mʉsa gʉ̃hʉ tʉhomehneñe yahuducuyere mʉsa yahuducugʉ̃ tʉhoye, yahu yʉhdʉoriquiro mariedagʉ̃ apequina tire ne masisi. Tiquina sa masiedagʉ̃ mʉsa yahuducuye dʉhseati ijierare. 10 Ahri yehpapʉ peye yahuducuye ijiaga. Sa ye tire yahuducuyequina tiquina basi sa yahuducuyere quehnoano tʉhore. 11 Ihcãquiro ye yahuducuyere yʉhʉ tʉhoeragʉ̃ ihñano tire yahuducuriquiro pehe “Ape dihta cjʉ̃no ijire”, ni tʉhoturota yʉhʉre. Sa yegʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ sata ni tʉhotutja tiquirore. 12 Sata ijiri mʉsa gʉ̃hʉ tʉhomehneñene yahuducuna. Espíritu Santo tiquiro tutuaye mehna tutuaro ye duamene mʉsa. Tiquiro tutuaye mehna sa ye duana apequina Jesu yequinare mʉsa buheatire tiquinare mʉsa yedohoatire tutuaro cahmeña mʉsa.
13 Sa yero tʉhomehneñene yahuducuriquiro tiquiro yahuducurire tiquiro quehnoano yahu yʉhdʉoatire Cohãcjʉ̃re siniahdo tiquiro. 14 Tʉhomehneñe yahuducuye mehna Cohãcjʉ̃re sinigʉ yʉhʉ tʉhotuye mehna sinigʉ niaja. Sa sinigʉ yʉhʉ tʉhotuyere apequinare quehnoano yahueraja. Sa yegʉ apequinare yedohoeraja yʉhʉ.
15 Ahrire masina, ohõ saha yenata mari: Espíritu Santo tutuaye mehna tʉhomehneñe yahuducuye mehna Cohãcjʉ̃re sininata. Sa yena ape decopʉ quehnoano masi tʉhotu, apequina tiquina quehnoano tʉhoatire tiquina ye mehna Cohãcjʉ̃re sinina, ti gʉ̃hʉre sininata tja. Espíritu Santo tutuaye mehna tʉhomehneñe yahuducuye mehna Cohãcjʉ̃ yere basanata. Sa yena ape deco quehnoano masi tʉhotu, apequina tiquina quehnoano tʉhoatire tiquina ye mehna Cohãcjʉ̃ yere basana, ti gʉ̃hʉre basanata tja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

16 Mari sa yeragũ tʉhomehneñe yahuducuye mehna Espíritu Santo
tutuaye mehna Cohãcjũre “Quehnoariquiro, tutuariquiro ijire”, mari
niepegũta apequina pehe ne tʉhoerare. Sa tʉhoeraye “Poto ijire”, ni
masiedare. 17 Tʉhomehneñe yahuducuye mehna Cohãcjũre “Quehnoare”,
ni masiaja mari. Mari sa niñe quehnoañe ijiepegũta tire yahu yʉhdʉoerana
apequinare buheraja mari. Sa yena tiquinare yedohoeraja mari. 18 Ijipihtina
mʉsa yʉhdʉoro yʉhʉ pehe tʉhomehneñene yahuducuaja. Sa yegʉ Cohãcjũ
yʉhʉre sa yahuducu masigũ tiquiro yegũ tiquirore “Quehnoare”, niaja
yʉhʉ. 19 Sa yahuducugʉ yʉhʉ ijiepegũta Jesu yequina cahmecoañequina
watoa yʉhʉ ijigũ, tʉhomehneñe yahuducuye mehna peye yʉhʉ
yahuepegũta dʉhseati ijierare. Ti yʉhdʉoro masa tiquina quehnoano
tʉhoati pehe meheñegã yʉhʉ yahuepegũta quehnoarĩne, yʉhʉ tʉhotugũ.
20 Yʉhʉ acaye, macanagã tʉho masieñequinagã tiquina ijiro saha ijieracãhña
mʉsa. Sa yena coã bajuayequina ñañe yeyere tiquina masieno saha ijiya
mʉsa gũhʉ. Sa yena bʉcʉna tʉho masiñequina tiquina ijiro saha ijiya mʉsa.
21 Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine: “ ‘Tʉhomehneñene
yahuducuyequinare ahriquina masare yeere yahu dutiitja. Sa yegʉ ape dihta
cjẽnare yeere yahu dutiitja ahriquina masare. Yʉhʉ sa yahu dutiepegũta
ahriquina yʉhʉ yahuyere tʉhosi’, nine Cohãcjũ mari pʉhtoro”, nine Cohãcjũ
yere tiquina ojoari pũpʉ. 22 Sa ye tʉhomehneñene yahuducuye Jesu yequinare
Cohãcjũ tutuayere masigũ yeati ijierare. Ti yahuducuye Jesure cahmeeñequina
pehere Cohãcjũ tutuayere masigũ yeati ijire. Sa yero Cohãcjũ yere yahuye
Jesure cahmeeñequinare Cohãcjũ tutuayere masigũ yeati ijierare. Cohãcjũ yere
yahuye Jesu yequina pehere Cohãcjũ tutuayere masigũ yeati ijire.
23 Sa ye ijipihtina mʉsa Jesu yequina cahmecoagũ tʉhomehneñene mʉsa
yahuducugũ tire masieñequina, apequina Jesure cahmeeñequina gũhʉ
sajã, tʉhoboaga. Sa tʉhoye “Tiquina tʉho masieñequina ijire”, niboaga
mʉsare tiquina. 24 Ijipihtina mʉsa Cohãcjũ yere mʉsa yahugũ pũrita tire
masiedariquiro, Jesure cahmedariquiro sajã dʉca tʉhoro, tiquiro ñañe yerire
masiboaga tiquiro. Sa yero tiquiro ñañe yerire bʉjʉa witiboaga tiquiro. 25 Sa
yero poto tiquiro ijiye tiyere tiquiro tʉhotuye gũhʉre masiboaga tiquiro. Sa
yero Cohãcjũ poto dʉsepe curi mehna quehe saro, tiquirore ño peorota. Sa
yero “Cohãcjũ potota mʉsa mehna ijire”, ninota tiquiro mʉsare.

Mʉsa cahmecoana quehnoano yeya dojomehneno marieno

26 Sa yegʉ yʉhʉ acaye, mʉsare ahrire nigʉ niaja: Cahmecoana ihquẽquina
mʉsa mehna cjẽna Cohãcjũ yere basa duare. Sa yena apequina buhe duare.
Sa yena apequina Cohãcjũ mʉsare tiquiro buherire yahu duare mʉsa. Sa
yena apequina tʉhomehneñe mehna yahuducu duare mʉsa. Sa yena mʉsa
apequina ti yahuducuyere yahu yʉhdʉo duare mʉsa. Ti ijipihtiyere sa yena
apequina mʉsare tʉhoyequina tiquina quehnoano masiatire tire yeya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

27 Sa yena tʉhomehneñe mehna mʉsa yahuducuna pʉana, ihtiana topenata
yahuducuya mʉsa. Sa yena camesa yahuducuya. Mʉsa sa yahuducugʉ̃, ihcãquiro
mʉsa mehna cjʉ̃no mʉsa yahuducurire apequinare yahu yʉhdʉoahro. 28 Mʉsa
yahuducuyere yahu yʉhdʉoriquiro mariedagʉ̃ mʉsa cahmecoana ijipihtina
mʉsa tʉhomehneñene yahuducu duana yahuducueracãhña. Sa yena masa
marienopʉ Cohãcjʉ̃ mehna yahuducuya mʉsa. 29 Sa yena Cohãcjʉ̃ yere yahu
duana pʉana, ihtiana topenata yahuya mʉsa. Mʉsa sa yahugʉ̃ apequina mʉsare
tʉhoyequina mʉsa yahurire quehnoano tʉho nʉnʉahdo. 30 Sa yero Espíritu
Santo Cohãcjʉ̃ yere apequirore topʉ dujiriquirore yahu dʉcaboaga. Tiquiro
yahu dʉcagʉ̃ tiquirore tʉhoriquiro gʉ̃hʉ Jesu yequinare yahu duaboaga. Sa
yero tiquiro pano yahuriquiro pehe dihta mariahdo. 31 Sa yena ijipihtina mʉsa
Cohãcjʉ̃ yere yahuna, camesa yahuya mʉsa ijipihtiyequina apequina tiquina
quehnoano tʉhoatire, tiquina quehnoano bucueatire. 32 Sa yena Cohãcjʉ̃ yere
yahuna ijina, quehnoano tʉho masi, quehnoano tʉhotu yahuducuya.
33 Cohãcjʉ̃ tiquiro yequina tiquina cahmecoanopʉ tiquina cahme
yahuducugʉ̃, suhrigʉ̃ cahmedare tiquiro. Dojomehneno marieno tiquina
quehnoano ijigʉ̃ cahmene tiquiro. Ijipihtiropʉ Jesu yequina cahmecoa, ohõ
saha yere tiquina. 34 Tiquina cahmecoanopʉ numiare yahuducu dutierare.
Tiquina numiare mari pehe yahuducu dutieraja. Cohãcjʉ̃ ojoari pũpʉ tiquiro
nidiro sahata numiare ʉmʉare quehnoano yʉhtiyequina numia ijiro cahmene.
Sa ye cahmecoanopʉ numia masare yahuducueracãhdo. 35 Jesu yequina
tiquina cahmecoanopʉ numia tiquina yahuducugʉ̃ ñarĩne. Sa yero apee
borore masi duaro numino ticoro ya wʉhʉpʉta ticoro manʉnore sinituahro.
36 Ahri yʉhʉ yahuatire quehnoano masiña mʉsa. Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtana
ijierare mʉsa. Sa yena tiquiro yere tʉhorina mʉsa dihita ijierare. Apequina gʉ̃hʉ
tiquiro ye buheyere cʉore. 37 Mʉsa mehna cjʉ̃no "Yʉhʉ Cohãcjʉ̃ yere yahugʉ
ijiaja", ni tʉhoturiquiro ijiro ahri mʉsare yʉhʉ ojoari Cohãcjʉ̃ dutiye ijigʉ̃
masiahdo tiquiro. Sa yero apequiro "Espíritu Santo tutuaye mehna ye masiaja",
ni tʉhoturiquiro ijiro tiquiro gʉ̃hʉ ahri yʉhʉ ojoari Cohãcjʉ̃ dutiye ijigʉ̃
masiahdo tiquiro. 38 Tire tiquiro masi dueragʉ̃ yʉhʉ ojoarire "Poto ijierare",
tiquiro nigʉ̃ tiquirore duhu cãhña. Tʉhoeracãhña tiquirore.
39 Sa yena yʉhʉ acaye, Cohãcjʉ̃ yere yahuna mʉsa ijiatire tutuaro
cahmeña mʉsa. Sa yena mʉsa mehna cjẽna mʉsa cahmecoanopʉ
tʉhomehneñe yahuducuye mehna tiquina yahu duagʉ̃ "Sa
yahuducueracãhña", niedacãhña tiquinare. 40 Sa cahmecoana quehnoano,
cahme dojomehneno marieno yeya mʉsa.

Quehnoañe buheyere tiquiro yahurire yahuahye Pablo

15 1 Yojopʉre yʉhʉ acaye, quehnoañe buheyere mʉsare yʉhʉ yahurire
mʉsare wacũgʉ̃ ye duaja. Ti buheyere quehnoano cahmene mʉsa.
Sa cahmena ti buheyere ne cohãedare mʉsa. 2 Mʉsa sa cahmegʉ̃ tire mʉsa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cohãedagũ Cristo mʉsare pecapʉ wahaborinare yʉhdʉo tuhasari. Mʉsa sa tʉhori bato Cristo yere mʉsa duhu cãgũ ti mʉsa tʉhori dʉhseati ijierare.
3 Ohõ saha ni yahu mʉhtaʉtja mʉsare. Ahri ihyo waro ijierare. Mʉsare
buhegʉ yʉhʉre Cristo tiquiro yahurire mʉsare ohõ saha ni yahuu: Cohãcjũ yere
tiquina ojoariro sahata mari ñañe buhirire Cristo yariahye. 4 Sa yero Cohãcjũ
yere tiquina ojoariro sahata Cristo tiquiro yariari bato apequina tiquirore
tiquina yagũ ihtia deco wahaboro tiquiro pehe masa wijiahye. 5 Tiquiro sa
masa wijiari bato Pedrore bajuahye. Tiquiro sa bajuari bato apequinare tiquiro
buheyequinare bajuahye tja. 6 Tiquiro sa bajuari bato ihcã tahata quinientos bui
ijiyequinare tiquiro yequinare bajuahye tja. Ihquẽquina tiquirore ihñariquina
mʉna yojopʉre yariariquina mʉna ijire. Tiquina sa ijiepegũta peyequina tiquina
mehna cjẽna yojopʉre ijinine. 7 Came Cristo Santiagore bajuahye tja. Sa tiquiro
bajuari bato ijipihtiyequina buhe duti tiquiro cũriquinare bajuahye tja.
8 Ijipihtiyequina apequinare tiquiro bajuari bato yʉhʉ gũhʉre bajuari tja.
Nijinogã queoro masa bajueriquirogã tiquiro masa bajua nʉnʉ tãriro saha yʉhʉ
gũhʉ Jesure wacũ tutua nʉnʉ tãrigʉ ijiaja. Yʉhʉ sa ijirigʉ ijigũ tiquina batopʉ
bajuari Jesu yʉhʉ gũhʉre tja. Yʉhʉreta tiquiro bajua bato tiri. 9 Panopʉre Jesu
yequinare ñano yemi. Sa yerigʉ ijigʉ apequina Jesu cũriquina ijipihtiyequina
tiquina docapʉ waro ijiaja yʉhʉ. Sa yegʉ yojopʉ gũhʉre Jesu buhe duti tiquiro
cũnohborigʉ ijierami yʉhʉ. 10 Sa ijiepegʉta Cohãcjũ yʉhʉre cahĩgũ yojopʉre Jesu
cũrigʉ ijiaja yʉhʉ. Sa yegʉ yʉhʉre tiquiro cahĩgũ yojopʉre tiquiro cahmeñene ye
pehoaja. Sa yegʉ yʉhʉre cahĩgũ tiquiro yaquiro sa iji cãgʉ niedaja. Ijipihtiyequina
apequina tiquiro cũriquina yʉhdʉoro yʉhʉ pehe tutuaro buhei. Sa buhegʉ yʉhʉ
esa tuharo buherʉ. Cohãcjũ yʉhʉre cahĩno yʉhʉre yedohori. 11 Ʉsã buheye
pehe ihyo waro ijierare. Yʉhʉ mʉsare quehnoañe buheyere buherigʉ yʉhʉ ijigũ
apequina yʉhdʉoro yʉhʉre mʉsa ño peogũ ihyo waro ijiro nine. Tiquina gũhʉ
mʉsare buheyequina ijigũ apequina yʉhdʉoro tiquina gũhʉre mʉsa ño peogũ ihyo
waro ijiro nine. Ʉsã pehe ahrire buhena ijiepenata ihyo ijina ijiaja. Ʉsã buheye
pehe ihyo waro ijierare. Sa yena mʉsa pehe ahri buheyere quehnoano tʉhore.

Yariariquina mʉna tiquina masa wijiarire yahuahye Pablo

12 Cristo yariari bato tiquiro masa wijiarire ʉsã buhepegũta "Yariariquina mʉna
ne masa wijiaerare", nine mʉsa mehna cjẽna ihquẽquina. ¿Dʉhse ijiro boro sa
niajari tiquina tire? 13 Sa yero yariariquina mʉna masa wijiaeragũ Cristo gũhʉ
ne masa wijiaeraboya. 14 Sa ye Cristo masa wijiaeragũ quehnoañe buheyere ʉsã
yahuri ne dʉhseati ijieraboya. Tiquiro masa wijiaeragũ tiquirore mʉsa wacũ
tutuaye gũhʉ dʉhseati ijieraboya. 15 Masa wijiaro mariedagũ ʉsã pehe Cohãcjũ
yere ni mehona niboya. Yariariquina mʉna tiquina masa wijiaeragũ Cohãcjũ pehe
Cristore masa wijiagũ yeraboya. Tiquiro sa yeragũ "Cohãcjũ Cristore masa wijiagũ
yeahye", nina ni mehona ijiboaga ʉsã. 16 Yariariquina mʉnare Cohãcjũ masoedaro,
Cristo gũhʉre tiquiro masoedaboya. 17 Sa yero Cristo masa wijiaeragũ tiquirore
mʉsa wacũ tutuaye dʉhseati ijieraboaga. Sa yena mʉsa ñañe buhiri, buhiri tiboaga

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mʉsa. 18 Masa wijiaro mariedagʉ̃ Cristo yequina mʉna yaria mʉhtariquina pecapʉ
waha tuhasaboya. 19 Cristore mari wacũ tutuari bato mari yariana masa wijia
masiedana ijipihtiyequina apequina masa yʉhdʉoro pejecʉona ijiboaga mari pehe.
Sa yena tiquirore ihyo warota wacũ tutuana niboaga mari.
20 Potota Cohãcjʉ̃ Cristore masa wijiagʉ̃ yeahye. Cristo masa wijiari bato mari
gʉ̃hʉ yarianapʉ masa wijianata ijiaja. Tiquiro sa masa wijiaro, marine siho masa
wijia mʉhtariquiro ijire. 21 Ohõ saha ijire ahri: Adán mehna masa yaria dʉcahye.
Ohõ saha apequiro mehna yariariquina mʉna masa wijiaeta. 22 Adán yequina iji
nʉnʉ tãnapʉ mari ijipihtina yarianata. Sata Cristo yequina mari ijigʉ̃ mari yariari
bato marine masa wijiagʉ̃ yerota Cohãcjʉ̃. 23 Ihquẽ cururi masare tiquina queori
pje ijigʉ̃ masa wijiaeta. Cristo marine iji mʉhtariquiro masa wijia mʉhtahye.
Came ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tagʉ̃ tiquiro yequina gʉ̃hʉ masa wijiaeta.
24 Ti pjeta pihtiri deco ijirota. Sa yero ijipihtiyequina watĩare, watĩa pʉhtoare,
tutuayequinare cohãno, Cristo yʉhdʉdʉcarota. Tiquiro sa yeri bato ijipihtiyequina
pʉhtoro tiquiro ijirire Cristo wijiaro, Cohãcjʉ̃re mari Pacʉre camesarota.
25 Tiquiro wijiato pano mari Pacʉ Cristore ihña tuhtiyequinare tiquiro yʉhdʉdʉca
pehoato pano Cristo pũrita ijipihtiyequina pʉhtoro ijirota. Sa ijiriquirota ijiro
cahmene tiquirore. 26 Tiquirore ihña tuhtiyequinare tiquiro yʉhdʉdʉcari bato,
yariamedi gʉ̃hʉre cohã cãnota. Yariaye pihtia waharota. 27 Ijipihtiyequina bui
dutiatiquirore cũahye Cohãcjʉ̃ Cristore. Ijipihtiyere cʉoriquiro gʉ̃hʉre cũahye
tiquirore. Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ. Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore
cũriquiro ijire. Sa yero "Ijipihtiyequina bui dutiatiquirore cũahye tiquirore", nino,
"Cohãcjʉ̃ bui dutiriquiro ijire tiquiro", nino niedahye tiquiro yere tiquina ojoari
pũpʉ. 28 Ijipihtiyequina bui dutiriquiro Cristo Cohãcjʉ̃ macʉno ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃
tiquirore cũriquiro pehe tiquiro macʉno bui dutiriquiro ijirota. Sa yero Cohãcjʉ̃
pehe ijipihtiyequina pʉhtoro waro ijire. Ijipihtiyere cʉoriquiro gʉ̃hʉ ijire.
29 ¿Masa wijiaro mariedagʉ̃ dʉhse ye apequina masa yariariquina mʉna ye
ijiatire tiquina wame yenohriquina ijiajari? Yariariquina mʉna masa wijiaeragʉ̃
tiquina ye ijiatire apequina wame yegʉ̃ ihyo warota wame yenohriquina ijiboaya.
30 Ʉsã pehe ʉsã buheri buhiri decoripe apequina ʉsãre tiquina ñano ye
duagʉ̃ cuarĩne ʉsã gʉ̃hʉre. Ʉsãre sa cuaepegʉ̃ta masa wijiaro ijigʉ̃ masina
sa buheducuaja ʉsã. 31 Mari pʉhtoro Jesucristo yequina mʉsa ijigʉ̃ tiquirore
wacũ tutua nemona mʉsa wahagʉ̃ yʉhʉ pehe tutuaro bucueaja yʉhʉ mʉsa
mehna. Ti ijirota ijire. Sa yero "Dʉhse ijiri decopʉ yʉhʉre yariaro cuarĩne",
yʉhʉ nigʉ̃ ti gʉ̃hʉ ijirota ijire. 32 Efeso cjẽna usuayequina quehnoañe
buheyere yʉhʉ buheri buhiri yʉhʉre quẽdi. Masa wijiaro mariedagʉ̃
Jesu yaquiro yʉhʉ ijieragʉ̃, yʉhʉ sa ñano yʉhduri dʉhseati ijieraboya.
Ihyo waro ñano yʉhdʉgʉ niboya yʉhʉ. Yariariquina mʉna tiquina masa
wijiaeragʉ̃ ohõ saha niboaga mari: "Came cjũnogã yarianata. Dʉhse wahasi
mari. Sa yena ihya sihniihna. Mari esa tuharo yeihna", niboaga mari.
33 Ni mehoñene tʉhotueracãhña mʉsa. "Ñañequinare piti tina,
quehnoañe mʉsa yerire bonata mʉsa", nine masa. Ti ijirota ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

34 Quehnoañene tʉhotuna ijiya mʉsa. Sa yena quehnoañene yena ijiya tja.
Sa yena ñañene ye nemoedacãhña tja. Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna ne
Cohãcjʉ̃re masiedare. Mʉsa bʉoro wahati pehere mʉsare sa niaja.

Yariariquina mʉna tiquina masa wijiarore yahu nemoahye Pablo

35 Sa ye mʉsa mehna cjʉ̃no ohõ saha ni sinituboaga yʉhʉre: ¿Dʉhse
yariariquina mʉna masa wijiaetari? ¿Dʉhse ijiye pagʉri masa wijiaetari?
ni sinituboaga. 36 Sa siniturquiro tʉho masieniquiro ijire. Oteri pjere mari
oteri bato ti pje ahbagʉ̃ waro pihnine. Ahbaeraro ne pihnisi. Tire masine
mʉsa. 37 Bʉjʉye cjʉpʉre oteraja mari. Ti pjeri dihitare oteaja mari. Ti pjeri
trigo pjeri ijiro ijiboaga. O apee boro pjeri ijiro ijiboaga. 38 Ti pjerire mari
oteri bato Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmediro saha ti pjerire bʉcʉa mʉjagʉ̃ yere. Sa
yero oteye pjerire bʉjʉye pihnigʉ̃ yere tiquiro. Sata pihni dutire Cohãcjʉ̃.
39 Ijipihtiyequina pagʉri ihcãno saha bajuerare. Masa pagʉri pehe ihcãno saha
ijire. Wahiquina pagʉri gʉ̃hʉ sijoro saha bajure. Minicjʉa pagʉri gʉ̃hʉ sijoro
saha bajure. Sa yeye wahi gʉ̃hʉ sijoro saha pagʉ tire. 40 Sa ye ʉhmʉse cjẽ gʉ̃hʉ
sijoro saha bajure. Sa yeye ahri yehpa cjẽna gʉ̃hʉ sijoro saha pagʉ tire. Sa yeye
ʉhmʉse cjẽna pagʉri gʉ̃hʉ sijoro saha bajure. Sa yeye ahri yehpa cjẽ ʉhmʉse cjẽ
yero saha ijierare. 41 Ohõ saha ijire. Asʉ̃ deco cjʉ̃no asi sitere. Sa ye ñami cjʉ̃no
gʉ̃hʉ sijoro saha ijire tiquiro gʉ̃hʉ. Ihyo buhriore. Sa yeye ñahpicoha gʉ̃hʉ sijoro
saha asi paare. Ñahpicoha pari gʉ̃hʉre mari ihñagʉ̃ ihquẽ paca mehenogã asiye
paca bajure. Sa yeye apeye paca tutuaro asiye paca bajure.
42 Ohõ saha ijire yariariquina mʉna tiquina masa wijiagʉ̃. Masʉno tiquiro
pagʉre mari yari bato tiquiro pagʉ ahbaa waharota. Sa yero ape pagʉ sijoro
saha ijiri pagʉ ijipihtiye decori catiati pagʉ masa wijiarota. 43 Ti pagʉre mari
yagʉ̃ yariariquiro mʉnano pejecʉo nine. Cohãcjʉ̃ tiquirore masogʉ̃ tiquiro
pagʉ quehnoa yʉhdʉari pagʉ ijire. Sa yero tiquiro pagʉ mari yari pagʉ
tutuaye mariedi pagʉ ijire. Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquirore masogʉ̃ tiquiro pagʉ
tutua yʉhdʉare. 44 Ahri yehpa cjã pagʉre mari yagʉ̃ yariariquiro mʉnano
tiquiro masa wijiagʉ̃ tiquiro pagʉ ʉhmʉse cjã pagʉ ijirota. Ahri yehpa cjã
pagʉre mari cʉona, ʉhmʉse cjã pagʉ gʉ̃hʉre cʉonata, masa wijiana.
45 Sata ni yahure Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ: “Ahri yehpapʉ iji
mʉhtariquiro Adán wame tiriquiro catiriquiro wahahye”, ni ojoahye. Ti sa
ijiepegʉ̃ta Adán yero saha ijiriquiro bato tiriquiro Cristo pehe catiyere ohoro
ahtahye. 46 Ahri yehpa cjã pagʉ iji mʉhtari pagʉ ijire. Camepʉ ʉhmʉse cjã
pagʉ ijirota. 47 Ohõ saha ijire: Iji mʉhtariquiro Adán pehe ahri yehpa cjʉ̃no
dihta mehna tiquiro yeri pagʉre pagʉ tiahye. Tiquiro bato ahtariquiro,
Cristo pehe ʉhmʉsepʉ ahtahye. 48 Dihta mehna tiquiro yeri pagʉre pagʉ
ti mʉhtariquiro tiquiro ijiriro saha ijipihtina apequina dihta mehna tiquiro
yeri pagʉre pagʉ tina ijiaja mari. Sa yena ʉhmʉsepʉ ahtariquiro yero saha
tiquiro yequina ijipihtina tiquiro yero saha pagʉ tina ijinata mari. 49 Dihta

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mehna tiquiro yeri pagɯre pagɯ tiriquiro yero saha bajuaja mari. Tiquiro
yero saha mari ijiriro saha ɯhmɯse cjũno yero saha bajunata mari.
50 Yɯhɯ acaye, mɯsare ahrire yahu duaja: Ahri yehpa cjã pagɯ dii mehna, dihi
mehna ijiri pagɯ Cohãcjũ pɯhtoro ijiropɯre ɯhmɯsepɯre ne wahasi. Mari pagɯ
ahbati pagɯ ijire. Sa ye ɯhmɯsepɯ ijipihtiye decori mari ijiatopɯre ahri pagɯ
wahasi. 51-52 Panopɯre masa tiquina masiedarire yojopɯre mɯsare yahu duaja:
Mari mehna cjẽna ihquẽquina yariasi. Sa ye duita, tiquina pagɯrire camesayequina
ijieta. Cornetare tiquiro puti, bato tiri decopɯ sata waharota marine. Ohõ saha
waharota. Corneta bisiri bato yariariquina mɯnare Cohãcjũ masonota ijipihtiye
decori tiquina ijiatire. Sa yena pagɯrire camesarina ijinata mari gũhɯ. 53 Mari
pagɯrire tiquiro camesagũ to pano mari ahbati pagɯri ijiepegũta mari camesari
bato ne ahbasi. Sa ye mari pagɯri camesagũ to pano mari yariati pagɯri ijiepegũta
ne yariasi. 54 Mari ahbati pagɯri ne ahbaerati pagɯrire camesarota. Sa ye mari
yariati pagɯri sa ijiducuati pagɯrire camesarota. Sa marine camesagũ panopɯ
tiquiro ojoariro sahata sa waharota: “Cohãcjũ yariayere cohã cãri. 55 Yojopɯre
ne pari turi mari yariasi. Sa yena yariaro mehna pari turi ñano yɯhdɯsi mari”,
ni ojoahye panopɯre. 56 Mari ñañe buhiri ijigũ pũrita yariaro mehna ñano
yɯhdɯnata. Sa ye Cohãcjũ dutiye Moisere tiquiro cũrire mari masidi bato, buhiri
tiaja mari. Sa yero marine pecapɯ waha dutire Cohãcjũ dutiye. 57 Tiquiro sa
dutiepegũta mari pɯhtoro Jesucristo pehe marine pecapɯ wahaeragũ yere. Tiquiro
sa yeriquiro ijigũ masina Cohãcjũ mehna bucue, “Quehnoare”, niaja mari.
58 Sa yena yɯhɯ acaye, yɯhɯ cahĩna, Cristore wacũ tutua duhueracãhña.
Sa yena apequina mɯsare quehnoañe buheyere tiquina cohã dutigũ, ne
cohãedacãhña tire. Sa yena decoripe mari pɯhtoro Jesucristo tiquiro ye dutiyere
quehnoano yeducuya mɯsa. Mari pɯhtoro Jesucristo yere mari yegũ, ahri ihyo
waro ijierare. Ahrire masina tiquiro ye dutiyere quehnoano yeducuya mɯsa.

Apequinare Jesu yequinare Corinto cjẽna niñeru tiquina ohoatire yahuahye Pablo

16 1 Yojopɯre apequinare Jesu yequinare mɯsa niñeru ohoatire yahu duaja
mɯsare. Galacia yehpa cjẽnare Jesu yequinare yɯhɯ dutiriro sahata
mɯsa gũhɯ yeya. 2 Semanaripe domingo ijigũ ijipihtina mɯsa Jesu yequinare
ohoati niñerure mehenogã ohoya. Mehenogã cɯona mehenogã ohoya. Sa
yena paji cjũnogã cɯona paji cjũnogã ohoya. Semanaripe mɯsa sa yegũ mɯsa
cahapɯ yɯhɯ esagũ mɯsa ohoati niñeru iji tuhasarota. 3 Mɯsa ohoatire yahuye
pũrine ojoaɯtja. Sa yegɯ yɯhɯ topɯ esagɯ ti pũrine topɯ wahatiquinare mɯsa
beseriquinare ohoutja. Sa oho tuhasagɯ Jesu yequinare mɯsa ohori niñerure
neatiquinare ohoutja Jerusalẽpɯ. 4 Ti macapɯre yɯhɯ yeati ijigũ yɯhɯ gũhɯ
wahagɯtja. Yɯhɯ sa wahagũ yɯhɯ mehna tiquina wahaeta.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro tiniatire yahuahye Pablo

5 Macedonia yehpa cjẽnare ihña yʉhdʉtja yʉhʉ. Yʉhdʉ cã, mʉsa cahapʉ
Corintopʉ esaʉtja. 6 Topʉ esagʉ mʉsa mehna meheñe decorigã ijiboaga
yʉhʉ ape taha yegʉ. Yoa cjũri pje pohero ijiro puno mʉsa mehna ijiboaga
yʉhʉ. Sa yena ape siepʉ yʉhʉ wahagʉ̃ mʉsa gʉ̃hʉ yʉhʉre yedoho masine.
7 Meheñe decorigã iji dueraja yʉhʉ mʉsa mehna. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ cahmegʉ̃
yoa cjũri pje mʉsa mehna ijiitja yʉhʉ. 8 Sa iji duepegʉta Pentecoste bose
deco ijigʉ̃pʉ Efesopʉ ijiniitja yʉhʉ. 9 Ohõpʉ Efesopʉ yojopʉre mari pʉhtoro
Jesu yere tʉho duayequina peyequina ijire. Tiquina sa ijigʉ̃ tiquinare
yahuaja. Yʉhʉ sa yahugʉ̃ yʉhʉre ihña tuhtiyequina peyequina ijire.
10 Timoteo yʉhʉ yero saha mari pʉhtoro yere yere. Tiquiro sa yeriquiro
ijigʉ̃ mʉsa cahapʉ esagʉ̃ quehnoano mehna tiquirore piti ca, tiquiro mehna
quehnoano bucueye mehna ijiya mʉsa. 11 Sa yena tiquirore yʉhdʉdʉcaeracãhña
mʉsa. Sa yena tiquiro cohe tigʉ̃ quehnoano mehna tiquirore yedohoya yʉhʉ
cahapʉ tiquiro tojoa tagʉ̃. Apequina Jesu yequina mehna ʉsã tiquirore cohtena
niaja. Sa yena quehnoano yedohoye mehna tiquirore ohoya.
12 Apolo mari acayʉro Jesu yaquiro mʉsare ihñano wahagʉ̃ tutuaro
cahmemi. Sa yegʉ tiquirore waha dutimi apequina Jesu yequina mehna
tiquiro wahatire. Yʉhʉ sa waha dutiepegʉ̃ta yojopʉre tiquiro waha
duerare. Sa yero came tiquiro yeye mariedagʉ̃ mʉsa cahapʉ waharota.

Pablo quehnoa duti bato tiahye

13 Quehnoano wacũ masiña mʉsa. Cristore wacũ tutua duhueracãhña.
Ne cuenata ijiducuya mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna tutuana ijiya
mʉsa. 14 Apequinare sa cahĩducuya.
15 Yojopʉre yʉhʉ acaye mʉsare ahrire yahu duaja: Estefana ya wʉhʉ cjẽna
Acaya yehpa cjẽna quehnoañe buheyere tʉho mʉhtariquina, tiquina ya yehpapʉ
Cristore wacũ tutua mʉhtariquina ijire tiquina pehe. Sa ye apequinare mari
acayere Jesu yequinare tiquina quehnoano yedohoducure. Tire mʉsa masine.
16 Tiquina yero saha ijiyequinare, apequina Cristo yere yedohoyequinare mʉsa
quehnoano yʉhtigʉ̃ cahmeaja yʉhʉ. 17 Estefana, Fortunato, Acaico gʉ̃hʉ
yʉhʉ cahapʉ wihi tuhasare. Ohõpʉ tiquina ijigʉ̃ quehnoano bucueaja yʉhʉ.
Mʉsare tiquina bucuegʉ̃ yeriro saha yʉhʉ gʉ̃hʉre bucuegʉ̃ yere tiquina. Mʉsa
mariedagʉ̃ mʉsare tutuaro wacũmi yʉhʉ. Sa yegʉ tiquina wihigʉ̃ bucueaja
yʉhʉ. 18 Tiquina mehna ijigʉ quehnoano jeripohna tigʉ ijii yʉhʉ. Mʉsa gʉ̃hʉre
sata bucuegʉ̃ yere tiquina, yʉhʉ tʉhotugʉ̃. Tiquinare quehnoano ño peoya mʉsa.
Sa yena apequina tiquina yero saha ijiyequina gʉ̃hʉre ño peoya.
19 Asia yehpa cjẽna Jesu yequina mʉsare quehnoa dutire. Sa ye Aquila,
Priscila, tiquina ya wʉhʉpʉ cahmecoañequina mehna Cristo tiquiro cahĩñe
mehna mʉsare tutuaro quehnoa dutire. 20 Ohõ cjẽna Jesu yequina ijipihtiyequina
mʉsare quehnoa dutire. Mʉsa mehna cjẽnare quehnoano mehna piti caya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

21 Yʉhʉ, Pablo yʉhʉ basi ahri dihitare ojoaja. Mʉsare quehnoa dutiaja.
22 Mari pʉhtoro Jesucristore apequiro tiquiro cahĩedagʉ̃, Cohãcjʉ̃
tiquirore buhiri dahreahro. Mari pʉhtoro sojaro mehna tojoa taahro.
23 Mari pʉhtoro tiquiro cahĩñe mehna mʉsare quehnoa dutiaja. 24 Mari
ijipihtina Jesucristo yequina ijiaja. Sa yegʉ mʉsare tutuaro cahĩaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

2 Corintios

Ohõ saha ojoa ohoahye Pablo Corinto cjẽnare

1 [1]Yʉhʉ Pablo, Jesucristo yere buhe duti tiquiro cũrigʉ ijiaja. Mari Pacʉ
tiquiro cahmediro saha cũri yʉhʉre Jesu. Yʉhʉ, mʉsare Cohãcjʉ̃
yequinare, Corinto cjãnare ojoa ohoaja. Ijipihtina Cohãcjʉ̃ yequinare Acaya
cjãnare mʉsa gʉ̃hʉre ojoa ohoaja. Mari acayʉro Timoteo mehna quehnoa
dutiaja mʉsare. [2]Sa yena Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ, mari pʉhtoro Jesucristo mehna
mʉsare quehnoa dutiaja. Tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Pablo tiquiro ñano yʉhdʉrire ohõ saha ni yahuahye:

[3]Mari pʉhtoro Jesucristo Pacʉro Cohãcjʉ̃ marine paja ihñare. Sa yero
tiquiro dihita marine yedohore. Quehnoa yʉhdʉariquiro ijire tiquiro. [4]Mari
ñano yʉhdʉgʉ̃ ihñano ijipihtinare marine tiquiro yequinare yedohore tiquiro
apequinare mari yedohoatire. Sa yena apequina tiquina ñano yʉhdʉgʉ̃ ihñana
tiquina pehere yedohoro cahmene marine. Cohãcjʉ̃ marine tiquiro yedohoye
mehna mari gʉ̃hʉ tiquina gʉ̃hʉre yedohonata. [5]Cristo yequina mari ijiri buhiri
mari ñano yʉhdʉgʉ̃ tiquiro tutuaro yedohorota marine. [6]Ʉsã pehe mʉsare
yedohona ñano yʉhdʉaja. Sa yena Cristo mehna mʉsa yʉhdʉatire mʉsare ʉsã
yahuri buhiri ñano yʉhdʉaja. Sa yena Cristo ʉsãre tiquiro yedohogʉ̃ ʉsã pehe
mʉsa gʉ̃hʉre yedoho masiaja. Sa yena ʉsã ñano yʉhdʉriro sahata mʉsa gʉ̃hʉ
ñano yʉhdʉna, quehnoano mehna ihcãno sahanata mʉsa, yʉhʉ tʉhotugʉ̃.
[7]Quehnoano mehna mʉsa ihcãno sahatire ʉsã masiaja. Ʉsã ñano yʉhdʉriro
sahata ñano yʉhdʉri mʉsa gʉ̃hʉ. Sa yena Cohãcjʉ̃ tiquiro yedohoye mehna ʉsã
ihcãno sahariro sahata mʉsa gʉ̃hʉ ihcãno sahanata, yʉhʉ tʉhotugʉ̃.
[8]Ʉsã acaye, yojopʉre ahri yʉhʉ yahuatire mʉsa quehnoano masigʉ̃ ʉsã
cahmeaja. Asia yehpapʉ ña yʉhdʉaro yʉhdʉe tii ʉsã. Ohõ saha ni tʉhotumi
ʉsã: “Ne yʉhdʉsi mari. Sa yena mari yarianata”, ni tʉhotumi ʉsã. [9]Sa yena
“Marine wejẽ cãeta”, ni tʉhotumi ʉsã. Sa ñano yʉhdʉna Cohãcjʉ̃ dihitare ʉsã
wacũ tutua nemou. Ʉsãre tiquina ñano yegʉ̃ cahmeahye Cohãcjʉ̃ tiquirore
ʉsã wacũ tutua nemoatire. Tiquiro pehe yariariquinare masoriquiro ijire.
Sa tiquirore wacũ tutuana ʉsã esa tuharo ʉsã ihcãno sahaerarire masiaja.
Cohãcjʉ̃ marine yedohore. [10,11]Ʉsãre cuaro yepegʉ̃ta tiquiro yedohoro mehna

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ʉsã yʉhdʉʉ. Camepʉ gʉ̃hʉre pari turi ʉsãre yʉhdʉorota. Ʉsãre Cohãcjʉ̃re mʉsa sini basagʉ̃ tiquiro ʉsãre yedohorota. Ʉsãre tiquiro yedohoatire masiaja ʉsã. Sa yena ʉsãre tiquiro yedohogʉ̃ ihñana, tiquirore "Quehnoare", ninata mʉsa. Peye mʉsa sini basarire tiquiro yʉhtigʉ̃ ihñana bucue, "Quehnoare", ninata mʉsa Cohãcjʉ̃re. Peyequina apequina gʉ̃hʉ sata nieta.

Pablo Corintopʉ tiquiro waha duamedire yahuahye

12 Sa yena mʉsa mehna ʉsã ijirire wacũna bucueye mehna ohõ saha tʉhotuaja
ʉsã: Ahri yehpapʉ Cohãcjʉ̃ tiquiro yedohoye mehna ñañe marieno quehnoano
mehna masare piti ti buhei. Mʉsa pũritare quehnoano piti ti buhei. Ohõ saha yena
ʉsã esa tuharo yerʉ. Cohãcjʉ̃ cahĩñe mehna tiquiro tutuaye mehna sa yei. 13,14 Sa
yena quehnoano yahu ojoaʉ mʉsare, quehnoano mʉsa masiatire. Yojopʉ ʉsãre
quehnoano masiedare mʉsa. Ʉsã ijiye tiyere mʉsa quehnoano masigʉ̃ tutuaro
cahmeaja ʉsã. Sa yena mari pʉhtoro Jesu tiquiro tojoa tagʉ̃ ʉsã mehna bucuenata
mʉsa. Mʉsa mehna ʉsã bucueriro sahata mʉsa gʉ̃hʉ ʉsã mehna bucuenata.
15,16 Ohõ saha nigʉ Macedonia yehpapʉ waha duamaja yʉhʉ. Sa yegʉ
mʉsare ihña yʉhdʉ cã duamaja yʉhʉ. Sa yegʉ topʉre esarigʉ tojoa tagʉ
pari turi mʉsa mehna meheñe decorigã ijiboaga yʉhʉ. Sa yena pʉa taha
mʉsa mehna yʉhʉ ijigʉ̃ ihñana pajiro yʉhʉ mehna mʉsa bucueboaga. Mʉsa
cahapʉ ijirigʉ Judea yehpapʉ yʉhʉ wahagʉ̃ ihñana yʉhʉre yedohoboaga
mʉsa. 17 ¿"Wahaʉtja", yʉhʉ nigʉ̃ tʉhorina ijina mʉsa cahapʉ yʉhʉ eseragʉ̃
ihñana "Pablo ni mehono nine", ni tʉhotuajari mʉsa? "Wahaʉtja", nigʉ
yʉhʉ esa tuharo sa nigʉ niedaja yʉhʉ. ¿"Tiquiro nidiro saha yerare",
yʉhʉre ni tʉhotuajari mʉsa? 18 Ohõ saha ni mehogʉ ijieraja yʉhʉ. Sa yegʉ
"Yeitja", nigʉ yʉhʉ nidiro saha yeaja yʉhʉ. Tire masine Cohãcjʉ̃.
19 Yʉhʉ, Sila, Timoteo mehna Jesucristo Cohãcjʉ̃ macʉno yere mʉsare
yahuu ʉsã. Cristo pehe "Yeitja", nino, poto yeriquiro ijiro nine. Cohãcjʉ̃
tiquiro nidiro sahata Cristo yere. 20 Ijipihtiyere Cohãcjʉ̃ tiquiro yahurire
Cristo ye pehoahye. Tiquiro sa yeriquiro ijigʉ̃ ihñana tiquiro yere ʉsã
apequinare yahuaja Cohãcjʉ̃re tiquina ño peoatire. 21 Cristo yequina marine
ijiducugʉ̃ yeriquiro Cohãcjʉ̃ta ijire. Sa yero tiquiro yere yahuanajare marine
sõri tiquiro. 22 Sa yero tiquiro yequina mari ijiyere ihñano tire marine masigʉ̃
yere tiquiro. Sa yero tiquiro yaquiro Espíritu Santore mari mehna iji dutiri
tiquiro. Mari mehna ijiro tiquirota marine Cohãcjʉ̃ yʉhdʉoatore masigʉ̃ yere.
23 Yojopʉre poto yahutja mʉsare. Poto yʉhʉ yahueragʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe mʉsare
poto yahuahro. Tiquirota yʉhʉ tʉhotuyere masine. Mʉsare tuhti dueragʉ mʉsa
cahapʉ wahaerʉ. "Mʉsare bʉjʉa witigʉ̃ yeari", nigʉ mʉsa cahapʉre Corintopʉre
wahaerʉ. 24 Sa yena "Mʉsare dutina ijiaja ʉsã", nina niedaja. Cristore quehnoano
wacũ tutua tuhasari mʉsa. Sa yena "Ohõ saha Cristore wacũ tutuaro cahmene
mʉsare", nina niedaja ʉsã. Mʉsare quehnoano bucuegʉ̃ ye duaja ʉsã.

2 1 Sa yegʉ ohõ saha ni tʉhotuu: "Pari turi tiquinare bʉjʉa witigʉ̃ ye dueraja.
Sa yegʉ yojopʉre wahaeraja", ni tʉhotuu. 2 Mʉsare bʉjʉa witigʉ̃ ye dueraja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Mʉsa bʉjʉa witigʉ̃ ihñagʉ yʉhʉ pehe mʉsare bucueraboaga. Sa yena yʉhʉre bucuegʉ̃ yeatina ijieraboaga mʉsa pehe. 3Sa yegʉ mʉsa cahapʉ wahaerʉ. Sa wahaeragʉ mʉsare ihyo ojoaʉ. Mʉsa yʉhʉre bucuegʉ̃ yeatina ijiepenata yʉhʉre bʉjʉa witigʉ̃ yeboaga mʉsa, mʉsa cahapʉ yʉhʉ esagʉ̃. Mʉsa mehna yʉhʉ bucuegʉ̃, mʉsa gʉ̃hʉ bucuenata. Tire masiaja yʉhʉ. Sa yegʉ yojopʉre mʉsa mehna bʉjʉa witi dueragʉ wahaerʉ mʉsa cahapʉ. 4Pajiro tʉhotugʉ, ñano jeripohna tigʉ, tutuaro utigʉ mʉsare ojoaepegʉta mʉsare bʉjʉa witigʉ̃ ye duerʉ. Mʉsare tutuaro yʉhʉ cahĩñene mʉsare masigʉ̃ ye duagʉ mʉsare ojoaʉ.

Corinto cjẽna mehna cjʉ̃no tiquiro ñano yerire bo dutiahye Pablo Jesu yequinare

5Ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no yʉhʉre bʉjʉa witigʉ̃ yeriquiro ijiri. Sa yeriquiro ijiepegʉ̃ta mʉsare tiquiro tutuaro bʉjʉa witigʉ̃ yeriro saha yʉhʉ pehere pajiro bʉjʉa witigʉ̃ yerari tiquiro. Tiquiro sa ñano yepegʉ̃ta pajiro waro buhiri dahre duti dueraja. 6Peyequina mʉsa mehna cjẽna tiquirore buhiri dahre tuhasañohti. To punota buhiri dahre duhuro cahmene tiquirore. 7Tiquirore mʉsa buhiri dahreducugʉ̃ tutuaro bʉjʉa witiboaga tiquiro. Sa yero Cristo yere duhuboaga. Sa yena tiquiro ñañe yerire boya mʉsa. Tiquirore yedohoya tiquiro bucuegʉ̃. 8Sa yena tiquirore quehnoano yeya mʉsa tiquirore mʉsa cahĩñene tiquiro masigʉ̃. Mʉsa sa yegʉ̃ tutuaro cahmeaja yʉhʉ. 9To pano mʉsare ojoagʉ "¿Pototа yʉhʉre yʉhtietari?" nigʉ sa ni ojoaʉ mʉsare. Yʉhʉre mʉsa yʉhtigʉ̃ ihña duagʉ mʉsare sa ni ojoaʉ. 10,11Yojopʉre tiquiro ñañe yerire mʉsa bogʉ̃ ihñagʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ tire boutja. Yʉhʉre ñano yerahye tiquiro. Mʉsa pehere ñano yeahye. Tiquiro sa ijiepegʉ̃ta tiquiro ñañe yerire boaja yʉhʉ gʉ̃hʉ. Mʉsare quehnoano yedoho duagʉ Cristo ihñonopʉ tiquiro ñañe yerire boaja. Tire boaja Satana marine tiquiro yʉhdʉdʉcaeratire. Tiquiro marine ñañene yegʉ̃ cahmene. Tire quehnoano masiaja mari. Sa yena Jesu yequina tiquina ñañe yerire wacʉ̃ducueraja mari, "Tiquinapʉ Satana yere yeari", nina.

Troa wame tiri macapʉ ijiro Titore bocaeraro pajiro bʉjʉa witi tʉhotuahye Pablo

12Sa yegʉ Troa wame tiri macapʉ esaʉ Cristo yere buhegʉ wahagʉ. Topʉ yʉhʉ ijigʉ̃ peyequina masa quehnoañe buheyere tʉho duayequina ijiri. Mari pʉhtoro tiquiro yedohoye mehna tiquiro yere yʉhʉ buheatiquina peyequina masa ijiri. 13Sa ijiepegʉ̃ta mari acayʉrore Titore bocaeragʉ pajiro bʉjʉa witi tʉhotuu. Sa yegʉ to cjẽnare cohe ti tuhasagʉ Macedonia yehpapʉ wahaʉ.

Cristo yedohoye mehna ñañene yeducueraja mari

14Sa ye Cohãcjʉ̃ pehe marine ñañene yeragʉ̃ yere. Cristo yequina mari ijigʉ̃ ihñano marine ñañene yeragʉ̃ yere. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃re bucue, "Quehnoare", niaja. Sa yena Cohãcjʉ̃ marine tiquiro dutigʉ̃ masina ijipihtiropʉ Cristore masare masigʉ̃ yeaja mari. Sa tiquirore masiñe tiquina quehnoano tʉhoture.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

15 Cristo yequina ijina, Cohãcjʉ̃ pehere bucuegʉ̃ yeaja mari, ehme sitiyere
mari bucuero saha. Sa ye Cristo yequina mari ijiyere ihña masine apequina
Cohãcjʉ̃ yʉhdʉoatiquina. Apequina tiquina ñañe buhiri pecapʉ wahatiquina
gʉ̃hʉ Cristo yequina mari ijiyere ihña masine. 16 Cristo yequina mari ijigʉ̃
ihñañe, tiquina ñañe buhiri pecapʉ wahatiquina pehe pecapʉ tiquina wahatire
masine. Cohãcjʉ̃ yʉhdʉoatiquina pehe marine Jesu yequinare ihñañe, ijipihtiye
decori tiquiro mehna tiquina ijiatire masine. Sa ye Cristo ye ihyo ijiye buheye
ijierare. Sa yero ahrire Cristo yere ihcãquiro esa tuharo buhe sohtori tiriquiro
ne mariedare. Cohãcjʉ̃ yedohoro mehnata tiquiro yere mari buhe masiaja.
17 Peyequina apequina Cohãcjʉ̃ yere buhemene niñerure wapata duaye. Ʉsã
pehe tiquina yero saha yeraja. Ni mehono marieno Cristo tutuaye mehna tiquiro
yere buheaja ʉsã. Cohãcjʉ̃ ʉsãre cũgʉ̃ tiquiro ihñonopʉ quehnoano buheaja ʉsã.

"Ohõ saha yeitja", Cohãcjʉ̃ ni cũrire wahma buheyere yahuahye Pablo

3 1 ¿Pari turi ʉsã ijiye tiyere mʉsare yahuna niajari ʉsã, mʉsa tʉhotugʉ̃?
Apequina mʉsare tiquina buheato pano tiquina ijiye tiyere masi duana
tiquina ojoari pũre cahme mʉhtari mʉsa. Ʉsãre masi tuhasari mʉsa. ¿Ʉsãre
masiepenata ti pũ borore cahmeajari mʉsa? ¿O apequina cahapʉ ʉsã buhena
wahana ti pũ borore ʉsãre neno cahmeajari, mʉsa tʉhotugʉ̃? 2 Ti pũ borore
cahmedaja ʉsã. Mʉsa pehere ijipihtiyequina apequina ihñañe mʉsare ʉsã
quehnoano buherire masieta. Mʉsare ʉsã buhegʉ̃ Cristo yequina iji dʉcari mʉsa.
3 Cristo yequina mʉsa ijigʉ̃ ihñañe masa mʉsare Cohãcjʉ̃ ye buheye warore ʉsã
queoro buherire masi tuhasare. Mʉsare buhena Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santo
tiquiro yedohoye mehna buhei. Tiquiro Cohãcjʉ̃ catiriquiro waro ijire. Ʉsã sa
buhegʉ̃ tʉhona Cristore quehnoano cahmedi mʉsa. Sa cahmena mʉsa ijigʉ̃
apequina mʉsare ihñañe Cristo yequina mʉsa ijiyere quehnoano masine. Sa
masiñe mʉsare Cohãcjʉ̃ ye buheye warore ʉsã queoro buherire masine masa.
4 Ahrire ijipihtiyere tʉhotuaja ʉsã Cohãcjʉ̃re quehnoano wacũ tutuana.
Cristo tiquiro yedohoye mehna sa wacũ tutuaducuaja mari. 5-6 "Ʉsã esa
tuharo ahri dahrayere yeaja ʉsã", ni masiedaja ʉsã. Cohãcjʉ̃ tiquiro
yedohoye mehna ye masiaja ʉsã.

Yojopʉre tiquiro yahuyere quehnoañe buheyere Cohãcjʉ̃ pehe quehnoano
ʉsãre buhe masigʉ̃ yere. Ahri buheye panopʉ tiquiro dutiye tiquiro ojoari
yero saha ijierare. Quehnoañe buheye pehere buheaja ʉsã. Panopʉ tiquiro
dutirire mari esa tuharo ne ye masiedaja. Sa mari ye masiedari buhiri pecapʉ
wahaboya mari. Quehnoañe buheye pehere tʉhona Cristore wacũ tutuaja. Sa
yena ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijinata mari. 7 Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiyere
ʉtã pjĩnipʉ ojoaro Moisere cũahye. Tiquiro sa cũri bato tiquiro asi siteye
bajuahye. Moise wʉhdoa asi siteahye. Asi site yʉhdʉahye. Came ti asi siteye
pihtia wahahye. Came ti asi siteye pihtia wahati ijiepegʉ̃ta coã warore tiquiro
wʉhdoare masa ne ihñadoque ohõ masiedahye. Ti dutiyere masa tiquina ye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pehoerari buhiri pecapн wahatiquina ijiahye. Sa ye ti dutiye masare pecapн
waha dutiepeta, tutuaro asi siteye mehna iji dнcahye ti dutiye.
8 Ti dutiye yнhdнoro quehnoañe buheye pehe quehnoa yнhdнare. Ahri
buheyere apequinare mari buhegн tiquina quehnoano tнhogн Espíritu
Santo tiquina mehna ijirota. Sa ye panopн cjẽ dutiye yнhdнoro Cristo ye
pehe quehnoa yнhdнare. 9 Cohãcjн dutiye panopн cjẽ masare pecapн waha
dutiahye. Sa dutieperota Cohãcjн tutuaye mehna tiquiro asi siteye mehna
iji dнcahye. Ti yнhdнoro quehnoañe buheye pehe Cohãcjн tutuaye mehna
ijire. Ti buheye mehna quehnoañequina wahare masa, Cohãcjн ihñagн.
10 Panopн Cohãcjн tiquiro dutiri pehe ihyo ijiye dutiye yero saha tojoa
cãhre yojopнre quehnoañe buheye mehna mari ihña piti cagн. Quehnoañe
buheye pehe quehnoa yнhdнare. Ti buheye mehna нhmнsepн mari waha
masiaja. 11 Panopнre tiquiro ye dutiye yoa cjũri pje asi siteye ijiducume,
pihtia wahahye. Ti dutiye yнhdнoro quehnoañe buheye pehe quehnoa
yнhdнare. Ti buheyere quehnoano tнhona, Cohãcjн mehna sa ijiducunata.
12-13 Mari sa ijiducuatire masina, cuero marieno quehnoañe buheyere
quehnoano yahu peho cjã нsã. Moise pehe нsã yero saha ijierahye. “ ‘Cohãcjн
asi siteye pihtiro nine’, Israe masa ni ihñari”, nino, tiquiro wнhdoare
cahmotahye Moise. Bнe tiro sa cahmotahye. Tiquiro yee tiriro saha bнe tieraja
нsã pehe. Sa yena cuero marieno tiquiro yere quehnoañe buheyere buheaja.
14 Ti pjepн cjẽna Israe masa pehe ne masieda tiahye. Yojopн gнhнre Cohãcjн
yere panopн tiquiro ojoari pũrine tiquina buheye, ne masiedare. Moise tiquiro
wнhdoare cahmotagн Cohãcjн asi siteyere tiquina ihñadoque ohõedariro saha
tiquina quehnoañe buheyere quehnoano masiedare. Cristore cahmedaye,
masisi tiquina. Tiquirore tiquina wacũ tutuari bato, tiquiro yere masieta.
15 Yojopн gнhнre Israe masa Cohãcjн dutiye Moisere tiquiro cũrire buheye,
tiquinare cahmotaro saha ne masiedare tiquina. 16 Mari pehe mari pнhtorore
cahmegн tiquirota marine masigн yere. Moise tiquiro wнhdoa cahmotarirore
tiquiro ne cãboriro saha mari pнhtoro marine tiquiro yere quehnoano masigн
yere. 17 “Mari pнhtoro”, nigн Espíritu Santore nigн niaja. Cohãcjн yaquiro
Espíritu mari mehna tiquiro ijigн pecapн wahaborinare tiquiro yнhdнorina
ijiaja. Sa yena “Panopн cjẽ dutiye mehna mari yнhdнnata”, niedaja mari. Sa
yena ti dutiyere duhuna, Espíritu Santo ye dutiye pehere yeaja mari. 18 Sa
yena Jesu yequina ijina, Cohãcjн yere masiaja mari. Tiquina wнhdoa pacare
cahmotamehneñequina yero saha Cristo tutuayere ihñona niaja mari. Sa yero
mari pнhtoro Espíritu Santo marine quehnoañe pehere camesagн yere. Tiquiro
sa yegн Cristo quehnoa yнhdнariquiro tiquiro ijiro saha wahana niaja mari.

4 1 Sa ye Cohãcjн нsãre paja ihñano, quehnoañe buheyere yahuanajare cũri
нsãre. Tiquiro sa cũgн masina, tiquiro yere buhena caributieraja нsã.
2 Tiquiro yere buhena ni meje cũ buheraja. Sa yena нsã tire camesaeraja. Sijoro
saha cjũnogã buhena bнoro yнhdнboaga. Sa yena tire buhe dueraja. Cohãcjн
ihñonopн ijiaja нsã. Sa yena quehnoañe buheyere quehnoano poto buheaja нsã.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ʊsã sa buhegũ ihñañe tire quehnoano masine ʉsãre ihñañequina waro. 3Ʊsã
buheyere quehnoañe buheyere buheaja ʉsã. Ʊsã tire buhepegũta apequina ne
tʉho duerare. Sa tʉhoeyequina pecapʉ wahatiquina ijire. 4Satana ñariquiro
ahri yehpa cjẽna pʉhtoro tiquinare masiedagũ yere. Caperi bajueyequina
tiquina ihña masiedaro saha masiedagũ yere tiquinare. Quehnoañe buheyere
Cristo tutuayere tiquinare masiedagũ yere tiquiro. Cristo pehe Cohãcjũ ijiye
tiyere marine masigũ yere. Tiquiro Cristo Cohãcjũ waro ijire. 5Ʊsã buhena
"Ʊsã pehere ño peoya", ni buheraja. Ohõ saha ni buheaja ʉsã: "Jesucristo pehe
ijire mari pʉhtoro", ni buheaja ʉsã. Ʊsã pehe Jesure yʉhtina ijiaja ʉsã. Sa yena
mʉsare yedohoaja ʉsã. 6Panopʉ ohõ saha niahye Cohãcjũ: "Nahitianopʉre
buhrioro ijiya", ni, dutiahye tiquiro. Yojopʉre tiquirota ijire marine tiquiro
tutuayere masigũ yeriquiro. Buhrioro marine ti ihñagũ yero saha, tiquiro
tutuayere marine masigũ yere. Cristo Cohãcjũ tutuayere marine masigũ yere.

Cristo tutuaye mehna mari ijiaja

7Sa masina ijina, tiquiro tutuayere apequinare masigũ yeaja. Sa yena ijiepenata
tutueraja ʉsã. Dihi sutu duita wahtiro ti butiro saha ʉsã gũhʉ tutueraja. Sa
ijiepenata Cohãcjũ tutuayere apequinare buheaja ʉsã. Ʊsã sa tutuerapenata tire
buheaja ʉsã. Ʊsã sa buhegũ ihñañe ʉsãre "Tiquina esa tuharo ahri buheyere
masiedare. Cohãcjũ pehe tiquinare masigũ yere", ni masieta apequina ʉsãre.
8Ijipihtiyequina apequina ʉsãre ñano yepeta Cohãcjũ ʉsãre tiquiro yedohogũ
tiquina ʉsãre yʉhdʉdʉcaerare. Sa yena ʉsã caributiepenata, Cohãcjũ yere ne yahu
duhueraja. 9Ʊsãre tiquina ñano yeducuepegũta Cohãcjũ ʉsãre sa yedohoducure.
Ʊsãre tiquina quẽdoque cũ mʉjaepegũta tiquiro yedohoye mehna yarieraja ʉsã.
10Tiquina wejẽatina ijinata niaja ʉsã, Cristo ahri yehpapʉ tiquiro ñano yʉhdʉriro
saha. Tiquina wejẽatina ijiducuna niaja ʉsã Cristo catiducugũ yeriquiro tiquiro
ijiyere masa tiquina masiato saha. Ʊsã sa ñano yʉhdʉgũ ihñañe tire masieta masa.
11Sa ye decoripe ʉsãre apequina wejẽno cuarĩne Cristo yequina ʉsã ijiri
buhiri. Ohõ sahata ñano yʉhdʉaja ʉsã Cristo catiducugũ yeriquiro tiquiro
ijiyere apequina tiquina masiato saha. Ʊsã pagʉri came yariaa waharota. Ʊsã sa
wahatina ijiepenata Cristore catiducugũ yeriquirore masigũ yeaja ʉsã apequinare.
12Sa ye mʉsare ʉsã buheri buhiri ʉsã pehere apequina wejẽno cuarĩne. Ʊsã
buheyere mʉsa tʉhori bato ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna ijiatina ijire mʉsa.
13Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine: "Cohãcjũre wacũ tutuagʉ,
tiquiro yere buhei", ni ojoahye panopʉ cjũno. Ʊsã gũhʉ sata yeaja. Cohãcjũre
wacũ tutuana, tiquiro yere buheaja. 14Ahri yʉhʉ niati gũhʉre quehnoano
masiaja ʉsã: Cristo yariari bato Cohãcjũ tiquirore masoahye. Sa yero Cristo
yequina mari ijigũ ihñano tiquiro mari gũhʉre masonota. Tiquiro sa masori
bato tiquiro cahapʉ neanota marine. 15Sa yena mʉsare yedoho duana, ñano
yʉhdʉaja ʉsã. Sa yena Cristo yequina mʉsa peyequina wahana, peyequina
mʉsa Cohãcjũre bucueye mehna ño peonata. Tiquirore "Quehnoare", ninata.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

16 Mʉsa sa wahagʉ̃ ihñana, ʉsã ñano yʉhdʉepenata bʉjʉa witieraja. Sa
yena Cristo yere buhe duhueraja. Ʉsã pagʉ tutuaye decoripe pihti cãno nine.
Ʉsã tutuaye sa pihti cãepegʉ̃ta quehnoano jeri sajãja ʉsã. 17 Yojopʉre ñano
yʉhdʉepenata ñano yʉhdʉ dojoeraja. Ti mari ñano yʉhdʉye pihtia waharota.
Sa yena marine mehenogã ñano yʉhdʉro cahmene. Sa mari ñano yʉhdʉrina
ijina, camepʉre tutuaro bucueye mehna ijiducunata Cohãcjʉ̃ mehna. Sa yena
mari ñano yʉhdʉri yʉhdʉoro pajiro bucueye mehna ijiducunata. 18 Mari
ihñari ahba pihtia waharota. Mari ihñedari pehe sa ijiducurota. Sa yena mari
ihñarire wacũducueraja. Mari ihñedari pehere Cohãcjʉ̃ yere sa wacũducuaja
mari. Sa yena camepʉ mari quehnoano ijiatire bucueaja.

5 1 Wʉhʉre tiquiro cohãboriro saha came mari pagʉri pehe butia waharota.
Sa yero wahma wʉhʉre tiquiro yeboriro saha Cohãcjʉ̃ wahma pagʉrire
yerota. Sa yero ti pagʉrire marine ohorota. Ti pagʉri masa tiquina yeri
pagʉri ijierare. Sa yena ʉhmʉsepʉ sa ijiducunata ti pagʉri mehna. Tire mari
masiaja. 2 Sa yena ti pagʉrire ʉhmʉse cjẽ pagʉrire tutuaro cahmena, mari sa
cohteducuna niaja. 3 Suhtirore tutuaro mari saña duaro saha ti pagʉrire tutuaro
cahmeaja mari. Sata cohteaja mari pagʉri mariena iji duerana. 4 Yojopʉre
ahri pagʉrire cohã duerapenata wahma pagʉri pehere tutuaro cohteaja mari.
Yojopʉre mari pagʉrire cohã duerapenata ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna mari
ijiatire tutuaro cahmeaja mari. Sa yena ahri mari pagʉri yariati pagʉri ti ijigʉ̃
masina, wahma pagʉri mehna Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducu duaja mari. 5 Mari sa
ijiducuatire quehnoahye Cohãcjʉ̃ pehe. Sa quehnono tiquiro yaquiro Espíritu
Santore ohori marine. Sa yero tiquiro yaquiro Espíritu Santo mari mehna ijiro,
marine Cohãcjʉ̃ tiquiro yeatire “Poto tjire”, nino, marine masigʉ̃ yere tiquiro.
6 Sa yena Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaducuaja mari. Cuero marieno ijiaja mari. Ahri
mari iji mʉhtari pagʉpʉ ijina, mari pʉhtoro mehna ijieraniaja. 7 Ʉhmʉse cjẽne
Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉre mari ihñedapenata “Ti potota ijire”, ni tʉhotuaja mari. Sa yena
tiquirore wacũ tutuaja mari. 8 Sa yena mari cueraja. Mari pagʉrire ahri yehpapʉ
cohãna mari pʉhtoro mehna ʉhmʉsepʉ ijiducunata mari. Sa yero mari yariagʉ̃
quehnoanota marine. 9 Sa yena Cristore bucuegʉ̃ ye duaja mari. Ahri yehpa cjã
pagʉ mehna ijinina tiquirore bucuegʉ̃ ye duaja. Ʉhmʉsepʉ gʉ̃hʉre tiquirore
bucuegʉ̃ ye duaja. 10 Ijipihtina Cristo cahapʉ mari wahagʉ̃ ihñano tiquiro mari
yerire ihñano marine beserota. Ñano mari yerire masinota tiquiro. Sa masino
marine tiquiro ohoborire marine ohosi tiquiro. Quehnoañene mari yeri gʉ̃hʉre
masinota. Sa masino bucuero marine quehnoano yerota. Tiquiro sa masidiquiro
ijigʉ̃ ihñana tiquirore bucuegʉ̃ ye duaja mari.

Cohãcjʉ̃re mari ihña tuhtigʉ̃ ihñano Cristo pehe marine bosare

11 Sa yena cua pesaro mehna Cristore ño peoro cahmene marine. Tire masina,
Cristo yere masigʉ̃ yeaja ʉsã masare. Tiquinare cuesãna, tiquirore wacũ tutuagʉ̃
ye duaja ʉsã tiquinare. Quehnoano mehna tire ʉsã buherire Cohãcjʉ̃ quehnoano
masine. Ʉsã sa buherire mʉsa gʉ̃hʉre quehnoano masigʉ̃ cahmeaja yʉhʉ. 12 Pari

turi quehnoana ʉsã ijiye tiyere mʉsare yahuna niedaja. “Apequinare yʉhdʉdʉcaja”,
niñequinare mʉsa yahuati pehere quehnoano mehna ʉsã buherire yahuna niaja
ʉsã mʉsare. Tiquina pehe tiquina wacũñepʉ ñañequina ni mehoñequina ɨjiepeta
masa tiquina ihñono dihita quehnoañequina yero saha ye ihñomene. Sa yena ʉsã
mehna mʉsa bucueati pehere ahri ɨjipihtiyere mʉsare yahu ojoana niaja. “Pablo
gʉ̃hʉ ʉsãre quehnoano mehna buhere”, ʉsãre apequinare mʉsa ni cahmotati
pehere ahri ɨjipihtiyere mʉsare yahu ojoana niaja. 13 ¿Ʉsã ohõ saha ni yahuna tʉho
masiena ijiajari ʉsã, mʉsa tʉhotugʉ̃? Masa ʉsãre ihñañe, tʉho masieñequina yero
saha ihñare ʉsãre. Cohãcjʉ̃ yere ʉsã yegʉ̃ ihñañe sa ihñaboaga ʉsãre. Sa tiquina
ihñanohrina ijiepenata sa ijina ɨjieraja mʉsare yedoho nemona tana.

14 Cristo marine tiquiro cahĩgʉ̃ ihñana mʉsare sa yedohoaja. Tiquiro sa cahĩgʉ̃
ihñana tiquiro yere sa yahuducuaja ʉsã. Ihcãquirota Cristo ijipihtina mari ñañe
buhirire yariari jiri. Tiquiro sa yariari bato mari pehe ijipihtina mari ñañe buhirire
yariariquina yero saha ijiaja. Tiquiro buhiri dahre tuhasariquina yero saha ijiaja.
Cristo tiquiro yariari mehna marine tiquiro buhiri dahre tuhasariquina yero
saha ihñanota Cohãcjʉ̃. 15 Ijipihtina mari ñañe buhiri yariari jiri Cristo tiquiro
ye dihitare mari yeato saha. Sa yero tiquiro cahmeñe pehere marine ye dutiro
yariari jiri tiquiro. Mari ye ijiatire yariaro, masa mʉjari jiri. 16 Sa yena yojopʉre
ʉsã esa tuharo masare “Quehnoañequina ijire. Ñañequina ɨjire”, ni ihñedaja ʉsã.
Panopʉ ʉsã esa tuharo yee timi. Sa yena Cristore masiedʉ. Yojopʉre Espíritu Santo
yedohoye mehna tiquirore quehnoano masi tuhasaja. 17 Sa yena Cristo yequina
wahana quehnoañe pehere yena wahaja mari. Panopʉ mari esa tuharo mari
yemedire duhu cjã mari. Yojopʉre quehnoañe pehere camesana tire yeaja mari.

18 Cohãcjʉ̃ pehe marine quehnoañe pehere camesagʉ̃ yeri. Cohãcjʉ̃re ihña
tuhtina mari ijigʉ̃ ihñano Cristo pehe mari ñañene cohãri. Sa cohãno mari ihña
tuhtiyere duhugʉ̃ yeri tiquiro. Sa yegʉ̃ yeri Cohãcjʉ̃ Cristore. Sa yero ʉsãre
tiquiro yere buhe dutiro cũri. Sa buhena, apequinare Cohãcjʉ̃ mehna tiquina ihña
tuhtirire duhugʉ̃ yeaja ʉsã gʉ̃hʉ. 19 Ohõ saha masare yahu dutiri Cohãcjʉ̃ ʉsãre:
“Cristore mari wacũ tutuagʉ̃ ihñano mari ñañe buhirire buhiri dahrerare Cohãcjʉ̃
marine. Sa yero marine ihña tuhtiriquiro ijieperota tiquiro marine tiquiro yequina
ijigʉ̃ yere”, ni yahu dutiri Cohãcjʉ̃ ʉsãre. 20 Sa yena Cristo yere buheanaja tiquiro
cũrina ijiaja ʉsã. Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro yahuboriro saha ʉsã pehe ohõ saha ni
mʉsare yahuaja: Cristore yahu basana niaja. Sa yena mʉsare ihña tuhtieragʉ̃
yeaja. Cohãcjʉ̃re mʉsa ihña tuhtiyere to punota duhuya. 21 Cristo tiquiro ñañene
yerapegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore mari ñañe buhirire yaria dutiahye. Sa yero
mari ñañe buhirire buhiri dahreahye Cohãcjʉ̃ tiquiro pehere. Sa yero Cristo
yequina mari wahagʉ̃ Cohãcjʉ̃ yero saha quehnoana marine ijigʉ̃ yere tiquiro.

6 1 Cohãcjʉ̃re yedohona ijiaja ʉsã. Sa yena ahrire tutuaro mʉsare
ye dutiaja ʉsã. Cohãcjʉ̃ yere quehnoañe buheyere mʉsa tʉhoriro
sahata yeya mʉsa. Mʉsa tʉhoriro sahata mʉsa yeragʉ̃ ti mʉsa tʉhori
dʉhseati ijierare. 2 Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Mʉsare yʉhʉ quehnoano yeati pjere mʉsa siniñene tʉho yʉhtiitja. Sa
yegʉ mʉsare yʉhʉ yʉhdʉoati decore mʉsare yedohoutja, nine tiquiro.
Tʉhoya mʉsa. Yojopʉre Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro quehnoano yeati pje ijire.
Yojopʉre Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro yʉhdʉoati deco ijire.
3 Ne mehenogã apequinare ñano yeraja ʉsã. Apequinare ne ñano ni
yahuducueraja, “Quehnoañe buheye pehere cahmedari”, nina. 4 Sa yena
Cohãcjʉ̃ cahacjãna ʉsã ijiyere mʉsare masigʉ̃ ye duaja. Sa yena ohõ saha
ijiaja ʉsã: Ñano yʉhdʉna, apee borore cʉoerana sa tʉhotu cjã. Ʉsãre tiquina
ñano yepegʉ̃ta usuaro marieno ijiaja. 5 Ohõ saha ñano yʉhdʉʉ ʉsã: Masa
ʉsãre quẽgʉ̃, peresu tiquina yegʉ̃, peyequina masa ʉsãre wejẽ duagʉ̃ tiquina
sañuducugʉ̃ ñano yʉhdʉʉ ʉsã. Ʉsã tutuaro dahra wahyia yʉhdʉna, wʉjʉa
purĩepegʉ̃ta carĩedana, ʉjʉa ahbana ñano yʉhdʉʉ. 6 Numia mehna ñano
yerʉ. Sa yena Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masiñe mehna buhei mʉsare. Sa yena
ne usuerʉ ʉsã. Sa yena quehnoano cahĩñe mehna yei ʉsã mʉsare. Sa yena
Cohãcjʉ̃ cahacjãna ʉsã ijiyere mʉsare masigʉ̃ yena nii ʉsã. Espíritu Santo
tiquiro yedohoye mehna Cohãcjʉ̃ cahacjãna ʉsã ijiyere masigʉ̃ yena nii mʉsare.
Sa yena poto mʉsare ʉsã cahĩgʉ̃ ihñana, tiquiro cahacjãna ʉsã ijiyere masine
mʉsa. 7 Sa yena quehnoañe buheyere mʉsare poto ʉsã buhegʉ̃ ihñana, Cohãcjʉ̃
tutuaye mehna ʉsã yegʉ̃ ihñana tiquiro cahacjãna ʉsã ijiyere masine mʉsa.
Quehnoañe pehe ijipihtiye ʉsã yeri ʉsã wamoa yero saha ijire quehnoano ʉsã
cahmotati pehe. Tire quehnoañene yena watĩnore ʉsã cahmotana niaja. Sa yena
ti quehnoañene ʉsã yeri mehna tiquirore ʉsã yʉhdʉdʉcaja.
8 Apequina ʉsãre ño peore. Apequina pehe ʉsãre ño peoerare. Apequina ñano
ni yahuducure ʉsãre. Apequina pehe quehnoano ni yahuducure ʉsãre. Poto ʉsã
buhepegʉ̃ta “Ni mehoñequina ijire”, ni yahusãre apequina ʉsãre. 9 Apequina ʉsãre
ihña masiñequina yero saha yere. Ihquẽ tahari ʉsãre masieñequina yero saha yere.
Ʉsãre tiquina wejẽ duepegʉ̃ta catiniaja ʉsã. Ihñaña ʉsãre. Ijirota ijire. Tiquina
wejẽ dutinohrina ijiepenata, yarieraniaja ʉsã. 10 Ʉsã ihquẽ tahari bʉjʉa witina
ijiepenata, sa bucueducuaja. Pejecʉona ijiepenata apequinare quehnoañe buheyere
buhena tiquinare pajiro doeri cjẽne ʉsã ohoboro saha yena niaja tiquinare. Apee
boro cʉoena ijiepenata, potota Cohãcjʉ̃ ye pehere cʉo peho cjã ʉsã.
11 Ne Corinto cjãna yʉhʉ acaye, mʉsare quehnoano mehna yahu peho ojoaʉ
ʉsã mʉsare. Mʉsare tutuaro cahĩna, sa yahuu mʉsare. 12 Ʉsã pehe mʉsare
cahĩ duhueraja. Mʉsa pehe ʉsãre cahĩeda cjũre. 13 Sa yegʉ pohna tigʉ yʉhʉ
pohnare yʉhʉ yahuboro saha mʉsare yahutja: Mʉsare ʉsã tʉhoturiro sahata
mʉsa gʉ̃hʉ sata quehnoano tʉhotuya ʉsãre. Sa yena ʉsãre cahĩña mʉsa.

Cristore cahmeeñequinare piti ti dutierahye Pablo

14 Sa yena Cristore cahmeeñequina mehna sa piti tiducueracãhña. Tiquina
mehna cjãna ijieracãhña. Ihcãno saha ijierare mʉsa. Quehnoañene yeriquiro
ñañene yeriquiro mehna quehnoano iji masiedare. Cohãcjʉ̃re cahmeñequina
Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina mehna quehnoano cahme piti ti masiedare. 15 Sa yero

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cristo watĩno mehna ihcãno saha tʉhotuerare. Sa yero Cristo yaquiro, Cristore cahmeediquiro mehna quehnoano cahme piti ti masiedare. 16Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoyere mari cʉogʉ̃ ñarĩne. Ti wʉhʉpʉ ti queoyere mari cũgʉ̃ quehnoaedare. Ti yero sahata Cristo yequina Cristore cahmeeñequina mehna mari piti tiducugʉ̃ gʉ̃hʉre ñarĩne. Ti cururi pʉa curua ihcãno mehna iji masiedare. Cohãcjʉ̃ catiriquiro tiquiro ya wʉhʉ yero saha ijiaja mari. Ti wʉhʉpʉ tiquiro ijiro saha mari mehna ijire tiquiro. Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃:

Tiquina mehna ijigʉtja yʉhʉ. Sa yegʉ tiquina watoa sa ijiducugʉtja. Yʉhʉ Cohãcjʉ̃ tiquina pʉhto ijigʉtja. Sa ye tiquina pehe yeequina masa ijieta, nine tiquiro.

17Sa yero ohõ saha ni nemore tiquiro mari pʉhtoro:

Ñañequina mehna tojoeracãhña. Sa yena tiquinare piti tieracãhña. Cristore cahmeeñequinare tiquina ñañene ne piheracãhña. Sa yegʉ yʉhʉ pehe mʉsare piti tigʉtja. 18Sa yegʉ mʉsa Pacʉ ijigʉtja. Mʉsa pehe yʉhʉ pohna ijinata, nine Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro tutua yʉhdʉariquiro.

7 1Yʉhʉ acaye, yʉhʉ cahĩna, mʉsare ahrire yahutja: Ahri ijipihtiyere Cohãcjʉ̃ tiquiro sa ni yahugʉ̃ tʉhona ijipihtiyere mari ñañene yeyere duhuuhna. Sa yena mari ñañene wacũñe gʉ̃hʉre duhuuhna. Sa yena Cohãcjʉ̃re quehnoano ño peoye mehna ñano yero marieno ijiihna mari.

Pablo bucueye mehna yahuahye Corinto cjẽnare

2Quehnoano mehna ijiya mʉsa ʉsã mehna. Ne mehenogã mehna ñano yerʉ ʉsã mʉsare. Sa yena ʉsã buheye mehna mʉsare ñano yegʉ̃ yerʉ ʉsã. Ne ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃nore ni mehoñe mehna wapa cahmedʉ. 3Sa nigʉ “Ʉsãre wapa yerari. Sa yena buhiri tina ijire mʉsa”, nigʉ niedaja mʉsare. Mʉsare yahu tuhasaʉ. Mʉsare cahĩaja ʉsã. Catinina ihcã curuata ijiaja mari. Mari yariari batopʉ gʉ̃hʉre ihcã curuata ijinata mari. 4Quehnoano mʉsa yerire masiaja yʉhʉ. Sa yegʉ mʉsare wacũdoqueogʉ bucueaja. Sa yena ʉsã ñano yʉhdʉri watoa mʉsa pehe yʉhʉre pajiro bucuegʉ̃ yeri.

5Sa ye Macedonia yehpapʉ ʉsã esari bato topʉ ijina, ne soerʉ ʉsã. Topʉre ñano yʉhdʉʉ ʉsã. Apequina ʉsã mehna cahmeque duari. Sa yena “Cristo yere duhuari”, nina Cristo yequina pehere cuesã nii ʉsã. 6Ʉsã sa ñano yʉhdʉepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ ʉsãre bucuegʉ̃ yeri. Tiquiro bʉjʉa witiyequinare bucuegʉ̃ yeriquiro ijire. Sa yero Tito ʉsã cahapʉ tiquiro wihiro mehna ʉsãre bucuegʉ̃ yeri Cohãcjʉ̃. 7Tito wihigʉ̃ ihñana bucuei. Ahri gʉ̃hʉre bucuei. Mʉsare tiquiro quiti yahugʉ̃ gʉ̃hʉre tutuaro bucuei ʉsã. Yʉhʉre mʉsa ihña duarire yahuri ʉsãre. Yʉhʉre mʉsa wacũe ti bʉjʉa witiri gʉ̃hʉre yahuri tiquiro. Tiquiro sa ni yahugʉ̃ tʉhogʉ tutuaro bucuei yʉhʉ.

8To pano yʉhʉ ojoari pũ mehna mʉsare bʉjʉa witigʉ̃ yemi. Sa yerigʉ ijiepegʉta bʉjʉa witieraja yʉhʉ pehe. Ti pũre mʉsa buheri bato bʉjʉa witiñohti mʉsa. Sa yena mehenogã bʉjʉa witi, duhuñohti mʉsa. Sa yegʉ coã ojoa mʉhtagʉ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

bцjцa witiepegцta yojopцre bцjцa witieraja. 9Yojopц pũritare bucueaja yцhц.
Mцsa bцjцa witigũ tцhogц bucueraja. Sa ijiepegũta sa bцjцa witina, quehnoañe
pehere camesañohti mцsa. Sa yero mцsa bцjцa witigũ ihñano, Cohãcjũ pehe
mцsare quehnoañene camesagũ yere. Sa yena mцsare bцjцa witigũ yena, ñano
ye dojomehnena niedц цsã mцsare. 10Sa yena Cohãcjũ tiquiro cahmeno saha
bцjцa witina, mari ñañene bцjцa witinata. Quehnoañe pehere camesanata. Sata
mari bцjцa witigũ ihñano marine pecapц wahaborinare yцhdцore Cohãcjũ.
Mari sa bцjцa witigũ quehnoarĩne marine. Cristore cahmeeñequina pehe tiquina
ñañene bцjцa witierapeta, sa bцjцa witi maca cã, pecapц wahatiquina ijinine.
11Mцsa pehe Cohãcjũ tiquiro cahmeno saha bцjцa witiñohti. Mцsa sa bцjцa
witina ohõ saha yeñohti mцsa: Yojopцre ñañene yeyequinare sa ihña cãedañohti
mцsa. Tiquinare duhu dutiñohti mцsa. Sa yena tiquina ñañe yeyere cueñohti mцsa
"Tiquina yero saha yeari", nina. Sa yena yцhцre ihña duañohti mцsa. Sa yena
ñañene yeriquirore buhiri dahre duañohti mцsa. Ti ijipihtiyere mцsa yena yojopцre
poto yena mцsa ijiyere masigũ yeri mцsa цsãre. 12Panopц ñano yeriquirore mцsare
yahu ojoaepegцta tiquirore yedohogц tagц sa ni yahu ojoaerц. Tiquiro ñano
yenohriquiro gũhцre yedohogц tagц sa ni ojoaerц. Mцsa pehere yedohogц tagц
ti pũre ojoaц. Цsãre quehnoano ño peore mцsa. Tire mцsa ño peorire quehnoano
mцsa masiatire ti pũre ojoaц mцsare. Cohãcjũ tire mцsare masigũ cahmene. 13Sa
yena Tito mцsa yerire tiquiro quiti yahugũ tцhona tutuaro bucuei цsã.
Tito gũhц tutuaro bucueri. Tiquirore mцsa quehnoano mehna mцsa piti
cagũ tцhona, mцsa mehna tiquiro bucuerire tцhona цsã gũhц quehnoano
bucuei. 14Coã waropц mцsa cahapц tiquiro wahato pano mцsa mehna yцhц
bucuerire, quehnoana mцsa ijirire yahuu tiquirore. Sa yena yцhц nidiro
sahata quehnoano yeñohti mцsa tiquirore. Sa yegц tiquirore yцhц nidire
bцe tieraja. Mцsare poto sa yahuducuaja цsã. Ohõ saha Tito gũhцre poto цsã
yahuu mцsare tiquiro ihñariro saha. 15Mцsa cahapц tiquiro esagũ ño peoye
mehna tiquirore piti cañohti mцsa. Sa yena quehnoano yцhtina yцhdцdцcaro
mariena mцsa ijigũ ihñañohti tiquiro. Sa yero mцsare cahĩ nemore tiquiro.
16Yojopцre quehnoano yцhtina, Cohãcjũ cahmeno saha mцsa quehnoano ye
pehona mцsa ijigũ quehnoano masiaja yцhц. Sa masigц tutuaro bucueaja.

Cristo yequina ijina, pejecцoyequinare sa oho cãno cahmene marine

8 1Цsã acaye, ahri yцhц yahuatire mцsare masigũ cahmeaja цsã. Cristo
yequina Macedonia yehpa cjẽna Cohãcjũ cahĩñe mehna tiquiro paja
ihñañe mehna tiquina yerire mцsare yahutja. 2Tiquina ñano yцhdцepeta,
niñeru marieñequina ijiepeta cahĩno marieno sa oho cãhri pejecцoyequinare
Jesu yequinare. Cristo mehna tutuaro bucueyequina ijiye, tiquina Judea yehpa
cjẽnare quehnoano mehna tiquina cцoyere sa oho cãhri. 3Mцsare niita niaja.
Tiquina cцoro puno ohori. Ijierare. Bui cjũnogã ohori. Цsã sini basaerapegũta
pejecцoyequinare ohori tiquina. 4Cohãcjũ yequinare pejecцoyequinare tutuaro
yedoho duaye, tiquinare tiquina ohoatire nea dutiri цsãre. 5"Ohõ puno ohoeta",

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquinare ʉsã ni tʉhoturiro bui cjũnogã ohori tiquina. Ohõ saha yeri tiquina:
Coã warore niñerure tiquina ohoato pano mari pʉhtoro Cristo cahmeno saha
ye pehori jiri tiquina. Sa ye Cohãcjʉ̃ cahmeno saha ʉsã gʉ̃hʉre ño peoye
mehna yʉhtiri jiri. Sa yeyequina ijiye tiquina niñerure ohori.
6 Tiquina sa oho tuhasagʉ̃ ihñana Titore ʉsã pehe ohõ saha nii: "Corinto
cjẽnare mʉhʉ buhe dʉcariro sahata quehnoano mehna pejecʉoyequinare
tiquina ohoatire buhe pehoya", nii ʉsã tiquirore. Mʉsa gʉ̃hʉ apequinare paja
ihñana, mʉsa yedohoatire sa nii tiquirore. 7 Sa yena mʉsa pehe ijipihtiyere
quehnoano yena iji tuhasare: Cristore potota quehnoano wacũ tutuare
mʉsa. Sa yena tiquiro yere quehnoano yahure mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃
yere quehnoano masine mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ cahmeno saha tutuaro
ye duare mʉsa. Sa yena ʉsãre cahĩne mʉsa. Ohõ saha quehnoano yena iji
tuhasare mʉsa. Mʉsa sa quehnoana ijiepegʉ̃ta mehenogã dʉhsare mʉsare.
Pejecʉoyequina pũritare mʉsa paja ihñagʉ̃ cahmeaja ʉsã. Sa yena cahĩno
marieno tiquinare quehnoano mehna mʉsa pajiro ohogʉ̃ cahmeaja ʉsã.
8 Sa nigʉ mʉsare dutigʉ niedaja. Sa ni yahugʉta niaja mʉsare. Apequina
pejecʉoyequinare tiquina tutuaro yedohorire mʉsare yahugʉ niaja. "¿Potota
paja ihñana ijiajari mʉsa?" ni, masi duagʉ niaja. 9 Mari pʉhtoro Jesucristo pehe
marine tiquiro paja ihñarire masine mʉsa. Ti ijirota ijire. Tiquiro ʉhmʉsepʉ
pajiro cʉoriquiro ijieperota ahri yehpapʉ ahtaro pejecʉoriquiro wahahye. Sa
yero mari ye ijiatire yariaro pejecʉoriquiro wahahye. Ohõ saha wahahye tiquiro
mari pehe tiquiro yere pajiro mari cʉoatire, tiquiro mehna mari sa ijiducuatire.
10 Mʉsare sa yahugʉta niaja. Ohõ saha tʉhotuaja yʉhʉ pehe: Ihcã cʉhma
wahare mʉsa oho duagʉ̃. Mʉsa pehe pejecʉoyequinare oho dua mʉhtamedi. Sa
yena tiquinare oho mʉhtaborina ijimedi mʉsa. 11 Sa yena mʉsa ye duariro saha
yojopʉre sohtori tiya. Mʉsa oho dua mʉhtariro saha yojopʉre quehnoano oho
pehoya. Sa yena pajiro cʉona ijina pajiro ohoya. Mehenogã cʉona ijina mehenogã
ohoya. 12 Tutuaro mʉsa oho duagʉ̃ tire mʉsa ohorire Cohãcjʉ̃ bucuerota. Sa
yena noho mʉsa cʉoro puno ohoya. Mʉsa ohoro punota bucuerota Cohãcjʉ̃.
"Pejecʉoyequinare mʉsa cʉoye yʉhdʉoro ohoya", mʉsare nino niedare Cohãcjʉ̃.
13 "Pejecʉoyequinare ohoya", nigʉ tiquinare pajiro cʉo dutigʉ niedaja.
Sa yegʉ mʉsa pehere pejecʉoro ye dueraja. 14 Mʉsare ihcãno saha cʉo
dutigʉ sa nigʉ niaja. Yojopʉre mʉsa pehe pajiro cʉore. Sa cʉona apee boro
marieñequinare oho masine mʉsa. Came mʉsare apee boro mariedagʉ̃
tiquina gʉ̃hʉ oho masine mʉsare. Mʉsa sa cahme ohona ihcãno saha cʉonata
ijipihtina Cristo yequina. 15 Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:
"Pajiro nediquiro gʉ̃hʉ apequina bui cjũnogã cʉoerari. Mehenogã nediquiro
gʉ̃hʉre ne mehenogã dʉhsaerari", nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.

Tito tiquiro mehna cjẽna mehna Corintopʉ wahahye

16 Sa ye mʉsare yʉhʉ yedohoriro sahata Tito gʉ̃hʉ mʉsare yedoho duare.
Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro yedoho duagʉ̃ yeri tiquirore. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñagʉ

“Quehnoare”, niaja Cohãcjʉ̃re. 17 Titore mʉsa cahapʉ ʉsã waha dutigʉ̃
tiquiro quehnoano mehna yʉhtiri. Sa yero tiquirore ʉsã waha dutiato pano
tiquiro basita mʉsa cahapʉ tutuaro waha duariquiro iji tuhasari.
18 Tiquirore apequiro Jesu yaquiro mehna piti dahrei ʉsã tiquirore. Tito mehna
cjʉ̃nore ijipihtiyequina apequina Jesu yequina quehnoano ño peore. Quehnoañe
buheyere tiquiro quehnoano yahuriquiro ijigʉ̃ ihñañe tiquirore quehnoano
ño peore. 19 Sa ye Jesu yequina tiquirore cahmene ʉsã mehna tiquiro tinino
wahagʉ̃. Tiquina ye niñerure pejecʉoyequina cahapʉ ʉsã neagʉ̃ ʉsã mehna
wahatiquirore cahmene tiquirore. Sa ye ti niñerure ʉsã ohogʉ̃ ihñañe “Marine
yedohoriquiro ijire”, nieta masa Cohãcjʉ̃re. Ʉsã sa ohona, tiquinare tutuaro mari
yedoho duarire masigʉ̃ yenata tiquinare. 20 Sa yena ahri niñerure, pajiro Jesu
yequina tiquina ohorire neana, quehnoano ihña ihbonata tiquina ohorire, “Ʉsãre
yahusãri”, nina. 21 Mari pʉhtoro tiquiro ihñonopʉ queoro, quehnoano ye duaja
ʉsã. Sa yena masa tiquina ihñono gʉ̃hʉre queoro ye duaja.
22 Sa yena tana apequirore mari acayʉrore ohonatja Tito gʉ̃hʉ mehna.
Ʉsã piti dahreriquirore peye tahari apequinare tiquiro quehnoano yedohogʉ̃
ihñaʉ ʉsã. Sa yero yojopʉre mʉsa pehe apequinare mʉsa yedoho duagʉ̃
ihñano to pano tiquiro yeriro yʉhdʉoro quehnoano mʉsare yedoho duare.
23 Tito pehere mʉsare yahutja. Tiquiro yʉhʉ mehna cjʉ̃no ijire. Mʉsare yʉhʉ
yedohogʉ̃ tiquiro yʉhʉ mehna dahrariquiro ijire. Apequina tiquiro mehna
wahatiquina Jesu yequina tiquina bese ohoriquina ijire. Cristo yere tiquina
yere, apequina tiquirore ño peoatire. 24 Sa yena cahĩno mehna quehnoano
mehna tiquinare piti caya mʉsa. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñañe apequina Jesu
yequina quehnoañequina pehe mʉsa cahĩñene masieta. “Quehnoano piti
caeta Corinto cjẽna”, ni yahu tuhasaʉ apequinare. Mʉsa sa quehnoano piti
cagʉ̃ ihñañe tiquina ʉsã yahuri poto ijigʉ̃ masieta apequina Jesu yequina.

Jesu yequinare pejecʉoyequinare tiquina ohoatire yahuahye Pablo

9 1 Sa yena Cohãcjʉ̃ yequinare mʉsa yedohoatire mʉsa ohoatire masi
tuhasare mʉsa. 2 Apequinare mʉsa yedoho duagʉ̃ masiaja yʉhʉ. Sa masigʉ
Macedonia yehpa cjẽnare ohõ saha ni yahuu: “Corinto cjẽna Jesu yequina pehe
apequinare yedoho dua tuhasari. Ihcã cʉhma yʉhdʉre tiquina yedoho duari”, ni
yahu tuhasaʉ tiquinare. Mʉsa sa yedoho duagʉ̃ tʉhoye peyequina tiquina gʉ̃hʉ
pejecʉoyequinare yedoho duari. 3 Mʉsare sa ni yahugʉ yojopʉre ahriquinare
mari acayere mʉsa cahapʉ ohogʉ tagʉ niaja, yʉhʉ yahuriro saha mʉsa yeato. Sa
yegʉ pejecʉoyequinare mʉsa ohoatire mʉsa cahmecoa cʉoyuatire ahriquinare
ohogʉ niaja. 4 Tiquinare ohoeragʉ Macedonia yehpa cjẽna mehna mʉsa cahapʉ
esagʉ, mʉsa ohoatire mʉsa cʉoeragʉ̃ ihñagʉ bʉe tisãboaga yʉhʉ mʉsare.
“Pejecʉoyequinare ohoeta”, mʉsare yʉhʉ ni tʉhoturi bato mʉsa ohoeragʉ̃ ihñagʉ
bʉe tisãboaga yʉhʉ. Mʉsa gʉ̃hʉ bʉoro yʉhdʉboaga. 5 Sa yegʉ mʉsa cahapʉre
yʉhʉ esato pano tiquinare mari acayere oho mʉhtagʉ niaja. “Pejecʉoyequinare
ohonatja”, to pano mʉsa nidire mʉsa cʉoyuatire tiquinare oho mʉhtagʉ niaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Mʉsa ohoatire mʉsa cahmecoagʉ̃ tiquina pehe mʉsare yahueta. Mʉsa ohoatire
mʉsa cʉoyu tuhasagʉ̃ bucueye mehna mʉsa oho duari ɨjigʉ̃ masiitja.
6 Sa yena ahrire wacũña mʉsa: Meheñe pjerigã oteriquiro meheñe pacagã
nenota. Peye pjeri oteriquiro peye paca nenota. (Ohõ saha ijire pejecʉoyequinare
mari ohogʉ̃. Mehenogã mari ohogʉ̃, Cohãcjʉ̃ mehenogã ohorota marine. Pajiro
mari ohogʉ̃, pajiro marine ohorota.) 7 Sa yena ihquẽquina mʉsa "Ohõ puno
ohonatja", ni ohoya. Cahĩno marieno ohoya. "Marine oho dutiri", nino marieno
ohoya. Bucueye mehna ohoyequinare cahĩne Cohãcjʉ̃. 8 Tiquiro pehe mʉsa
cahmeno yʉhdʉoro mʉsare ohorota. Sa yena ijipihtiye mʉsa cahmemedire
dʉhsaro marieno cʉo pehonata. Sa yero apequinare mʉsa ohogʉ̃ gʉ̃hʉre
quehnoano esa tuharota mʉsa cʉoye. 9 Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:

Pejecʉoyequinare pajiro ohore tiquiro. Quehnoano mehna masare sa
yeducure tiquiro, nine tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ.

10 Sa yero oteye dʉca tiri bato oteriquiro tiquiro oteati capere ohore Cohãcjʉ̃.
Came tiquiro oterire dʉca tigʉ̃ yere tiquiro ihyatire. Pejecʉoyequinare mʉsa pajiro
ohogʉ̃ oteriquirore tiquiro ohoriro saha mʉsa gʉ̃hʉre pajiro ohorota Cohãcjʉ̃.
Sata mʉsare ohorota pejecʉoyequinare mʉsa oho nemoatire. 11 Sata ijire. Pajiro
ohorota mʉsare apequinare pajiro mʉsa sa ohoducuatire. Sa ye mʉsa oho dutirire
pejecʉoyequinare ʉsã ohogʉ̃ peyequina tiquina pehe Cohãcjʉ̃re bucueye mehna
"Quehnoare", nieta. 12 Sa yena pejecʉoyequinare Cohãcjʉ̃ yequinare ohona,
tiquinare yedohore mʉsa. Sa yedohona bucueye mehna Cohãcjʉ̃re "Quehnoare",
tiquina nigʉ̃ yenata mʉsa. 13 Sa mʉsa apequinare yedohogʉ̃ ihñañe, Cohãcjʉ̃re
ño peoye mehna yahuducueta masa. Sa ye tiquinare apequina gʉ̃hʉre pajiro
mʉsa ohogʉ̃ ihñañe Cohãcjʉ̃re "Quehnoa yʉhdʉgʉ ijire mʉhʉ", nieta masa. Ohõ
saha nieta Cristo buheye quehnoañe buheye ti nidiro sahata mʉsa yegʉ̃ ihñañe,
tiquinare mʉsa ohogʉ̃ ihñañe. 14 Sa ye Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro paja ihñano
sahata mʉsa gʉ̃hʉ tiquinare mʉsa paja ihñagʉ̃ tiquina pehe mʉsare cahmeeta. Sa
cahmeñe mʉsare sini basaeta Cohãcjʉ̃re. 15 Cohãcjʉ̃ marine quehnoa yʉhdʉaro
yerota. Tiquiro sa yeatire masina "Quehnoa yʉhdʉare", niihna mari tiquirore.

Jesu cũriquiro tiquiro ijiyere yahuahye Pablo

10 1 Yojopʉre yʉhʉ Pablo, mʉsare yahutja. Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna
ohõ saha nine yʉhʉre: "Mari mehna ijiro apequinare yʉhdʉdʉca
dueriquiro, ihyo ijiriquiro yero saha ijire. Sa ijieperota ape siepʉ ijiro marine
cuero marieno tuhti ojoadoqueore", nine mʉsa ihquẽquina yʉhʉre. Cristo pehe
ne usueriquiro, masare quehnoano yeriquiro ijire. Tiquiro yero saha yʉhʉ
gʉ̃hʉ iji duaja. 2 Sa yegʉ mʉsare ahrire tutuaro mehna yahutja: Mʉsa cahapʉ
yʉhʉ esagʉ̃ quehnoano yeya mʉsa "Pablo ʉsãre tuhtiari", nina. Ihquẽquina
yʉhʉre ohõ saha nine: "Tiquiro esa tuharo, Cohãcjʉ̃ dutiro marieno yere", nine
yʉhʉre ihquẽquina. Sa niñequina pũritare tuhtiboaga yʉhʉ.
3 Ʉsã gʉ̃hʉ ahri yehpa cjãnata ijina niaja. Sa ijiepenata ahri yehpa cjẽna
tiquina esa tuharo tiquina yero saha yeraja ʉsã. 4 Surara cahme wejẽ tiquina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yʉhdʉdʉcariro saha ʉsã pehe ñañene yʉhdʉdʉca duaja. Ti ñañene ye dueraja. Ʉsã sa yegʉ̃ ʉsã wamoa ahri yehpa cjẽna tiquina wamoa yero saha ijierare. Surara tiquina wamoare tiquina cʉoro saha ʉsã pehe Cohãcjʉ̃ tutuayere cʉoaja. Ti tutuaye mehna Cohãcjʉ̃re cahme dutieyequinare cohãja ʉsã. Masa tiquina esa tuharo tiquina masiñene ti dʉhseati ti ijieragʉ̃ masigʉ̃ yeaja ʉsã ti tutuaye mehna. 5 Sa yena ijipihtiyequina tiquina esa tuharo tʉhotuyequinare Cohãcjʉ̃re tiquina masi dutierarire duhugʉ̃ yeaja ʉsã. Sa yena ti tutuaye mehna Cohãcjʉ̃re cahmeeñequinare Cristore quehnoano yʉhtiyequina tiquina ijigʉ̃ yeaja ʉsã. Cristo cahmeno saha tiquinare tʉhotugʉ̃ yeaja ʉsã. 6 Sa yena apequina mʉsa mehna cjẽna Cristore tiquina yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñana tiquinare buhiri dahrenatja ʉsã. Mʉsa pehe mʉsa quehnoano yʉhtiri bato Cristore yʉhdʉdʉcayequinare sa buhiri dahreatinata ijinata mʉsa.

7 Yʉhʉ pagʉ dihitare masine mʉsa. Yʉhʉ ijiye tiye pehere ne masiedare mʉsa. "Cristo yequina ijiaja", nina ijina, ohõ saha masiña mʉsa: Ʉsã gʉ̃hʉ mʉsa yero saha Cristo yequinata ijiaja. 8 "Mari pʉhtoro ye buheyere quehnoañe buheyere buhe dutiro, cũri ʉsãre", nigʉ peye tahari mʉsare sa ni yahuepegʉta bʉe tieraja yʉhʉ. Ʉsãre sa buhe dutiro mʉsare yedohoanajare cũri ʉsãre. Mʉsare dojomehneanajare cũno niedari ʉsãre. 9 Ohõ saha poto ni yahuaja mʉsare "Cueari", nigʉ. Ahri yʉhʉ ojoari pũre ihñana mʉsa ihña mariagʉ̃ cahmedaja. 10 Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna ohõ saha nine: "Pablo ojoaro dʉsero purĩniquiro yero saha ojoa mʉjare marine. Sa ijiriquiro ijieperota mari mehna ijiro ne sa ijiaga niediquiro ijire. Pejecʉoriquiro yero saha ijire. Sa yero marine tiquiro yahuducuye dʉhseati ijierare", nine ihquẽquina. 11 Sa niñequinare ohõ saha ni yahutja: Mʉsare ʉsã ojoa ohoriro sahata yahunatja mʉsare mʉsa cahapʉ ijina. Sa yena "Ohõ saha yenata", ʉsã ni ojoariro sahata yenatja ʉsã, mʉsa cahapʉ ijina.

12 Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna "Quehnoano masi pehona ijiaja", ni yahuducure tiquina basi. Yohou, quehnoa yʉhdʉaro masiñequina ijiajari tiquina sa ni yahuducuye. Ʉsã pehe tiquina yero saha ne sa nisi. Tiquina basi cahme ihña piti ca "Mari pehe quehnoa yʉhdʉdʉcana ijiaja", nine tiquina basi. Sa ni maca cãñe nine tiquina basi. 13 Ʉsã pehe tiquina yero saha yesi. Cohãcjʉ̃ ʉsãre buhe duti tiquiro cũri dihitare yahuaja ʉsã pehe mʉsare. Apequina ye dahrayere "Yei", nina niedaja. Cohãcjʉ̃ mʉsare buhe dutiro ʉsãre cũri. 14 Ohõ saha nina, ni mehona niedaja ʉsã. Quehnoañe buheyere Cristo yere mʉsare buhe mʉhtana esaʉ ʉsã. 15 Sa yena apequina ye dahrayere "Ʉsã pehe tire yei", ne niedaja ʉsã. Sa yena Cristore mʉsa wacũ tutua nemogʉ̃ cahmeaja ʉsã. Sa cahmena mʉsare buhe nemo duaja ʉsã. Sa buhena Cohãcjʉ̃ tiquiro cũriro punota buhe duaja mʉsare. 16 Sa yena mʉsa ya yehpa yʉhdʉropʉ quehnoañe buheyere yahuna wahanatja. Sa wahana apequina tiquina buheri bato esana, "Ʉsã buhei", nisi ʉsã.

17 Mari yerire "Ʉsãta yeaja", niedaro cahmene. Mari pʉhtoro Jesu tiquiro yeri pehere ihñana bucuero cahmene. Ti pehere apequinare yahuro cahmene. 18 Masa tiquina basi "Ʉsã pehe yei", tiquina nigʉ̃ bucuerare Cohãcjʉ̃. Mari pʉhtoro Cristo "Ahriquina quehnoano yeri", tiquiro ninohriquina pehere bucuere Cohãcjʉ̃.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

“Jesu cũrina ijiaja ʉsã”, ni mehoñequinare yahuahye Pablo

11 1 Yʉhʉ ijiye tiyere yahugʉ tʉho masiegʉ yero saha yahugʉ niaja. Yʉhʉ
ijiye tiyere yahugʉ mehenogã bʉe tiaja. Sa yahurigʉ yʉhʉ ijiepegʉ̃ta
yʉhʉre tʉhorĩña mʉsa yojopʉre. 2 Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro cahĩno saha tutuaro
cahĩaja yʉhʉ gʉ̃hʉ mʉsare. Sa yegʉ mʉsare cuesãja yʉhʉ “Ñañene yeari”, nigʉ.
Nuhmino omoca dʉhteaticoro ʉmʉno mehna ijiericoro quehnoaricoro ticoro ijiro
saha quehnoana mʉsa ijigʉ̃ tutuaro cahmeaja, Cristo dihitare mʉsare cahme
dutigʉ. Sa yegʉ Cristo cahapʉ mʉsa wahagʉ̃ ñañe mariena mʉsa ijigʉ̃ cahmeaja.
3 Apequina ñañequina mʉsare ni mehoñe, sijoro saha ijiye buheyere cahmegʉ̃
yeboaga mʉsare. Pinono Evare ni mehono tiquiro masiñe mehna ticorore
Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcagʉ̃ yeahye panopʉre. Tiquiro sa yeriro sahata yojopʉre
ñañequina mʉsare ni mehoñe, Cristore mʉsare quehnoano ño peoeragʉ̃
yeboaga. Sa yegʉ mʉsare cuesãja. 4 “Ohõ saha ijiriquiro ijire Jesu”, tiquina esa
tuharo sijoro saha ni meho buhepegʉ̃ta tʉhomene mʉsa. Mʉsare ʉsã buheriro
saha ijierapegʉ̃ta mʉsare ni meho buheyequinare tʉhomene mʉsa. Sa yena
“Ohõ saha ijiriquiro ijire Espíritu Santo”, tiquina esa tuharo sijoro saha ni meho
buhepegʉ̃ta tʉhomene mʉsa. Ʉsã mʉsare buheriquiro Espíritu Santo waro ijire.
Tiquiro pehere queoro tiquina yahuerapegʉ̃ta mʉsare ni meho buheyequinare
tʉhomene mʉsa. Tiquina sijoro saha ijiye buheyere tiquina ni meho buhegʉ̃
quehnoañe buheyere tiquina buherapegʉ̃ta tire tʉhomene mʉsa.
5 Mʉsa mehna cjẽna “Jesu cũrina ijiaja”, nimediquina yʉhʉre masi
yʉhdʉdʉcaerare. Tiquinare docadʉcaeraja yʉhʉ. 6 Quehnoano yahu mihnigʉ
ijieraboaga yʉhʉ. Quehnoano yahu mihniedapegʉta Cohãcjʉ̃ yere quehnoano
masiaja. Yʉhʉ sa masiñene peye tahari mʉsare quehnoano masigʉ̃ yei.
7 Quehnoañe buheyere Cohãcjʉ̃ yere mʉsare buhegʉ ne wapa cahmedʉ.
Mʉsare yedoho duagʉ wapa cahmedʉ. Ihyo ijiriquiro yero saha ijii yʉhʉ. ¿Yʉhʉ
sa wapa cahmedagʉ̃ quehnoaedajari, mʉsa tʉhotugʉ̃? 8 Mʉsare yʉhʉ buhegʉ̃
apeye macari cjẽna Jesu yequina yʉhʉre niñerure ohori. Tiquina sa ohogʉ̃ ti
niñerure ñehei sinino marieno mʉsare buhegʉ tagʉ. Mʉsa pehe yʉhʉre mʉsa
ohoborire tiquina pehe yʉhʉre ohori. 9 Mʉsa mehna ijigʉ apee boro yʉhʉre
dʉhsaepegʉ̃ta mʉsare niñerure ne siniedʉ. Mari acaye Macedonia yehpa cjẽna
Jesu yequina ijipihtiye yʉhʉ cahmedire ne wihiri yʉhʉre. Panopʉre mʉsare ne
cariboerʉ yʉhʉ. Camepʉ gʉ̃hʉre mʉsare ne caribosi. 10 Cristo potota tiquiro
yahuriro sahata yʉhʉ gʉ̃hʉ yojopʉre mʉsare potota yahugʉ niaja. Ijipihtiro
Acaya yehpapʉ ijiyequinare ahri mʉsare yʉhʉ siniedarire sa yahuducugʉtja.
11 ¿Mʉsare yʉhʉ siniedarire apequinare yʉhʉ sa yahuducugʉ̃ tʉhona, dʉhse
tʉhotuajari mʉsa? ¿“Pablo sa yahuro ʉsãre cahĩedaro niaga”, ni tʉhotuboagari
mʉsa? Ijierare. Mʉsare cahĩaja. Mʉsare yʉhʉ cahĩgʉ̃ Cohãcjʉ̃ masine.
12 Wapa cahmeno marieno mʉsare yʉhʉ buhe dʉcariro sahata sohtori
tiitja. Yʉhʉ buheri wapa yʉhʉ wapa negʉ̃ ihñañe tiquina “Jesu cũrina ijiaja”,
ni mehoñequina ohõ saha niboaga: “Pablo quehnoañe buheyere buhero,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

wapa cahmene. Sa yena ʉsã gʉ̃hʉ tiquiro yero sahata yenatja”, niboaga
tiquina wapa cahmeñe. 13Tiquina potota Jesu cũriquina waro ijierare.
Tiquinare ne cũedari tiquiro. “Jesu cũrina ijiaja”, ni mehoñe, ʉsã yero saha
ijimene. 14Tiquina sa ni mehoñequina ijigʉ̃ masi tuhasaja yʉhʉ. Satana
gʉ̃hʉ quehnoariquiro yero saha camesa mʉjare. Tiquiro angel asi siteriquiro
yero saha iji duaro camesamene. 15Tiquiro sa yeriquiro ijigʉ̃ masigʉ,
Satanare yedohoyequina “Jesu cũrina ijiaja”, ni mehoñequina Cohãcjʉ̃re
yedohoyequina yero saha tiquina camesagʉ̃ ihñagʉ, ni mehoñequina tiquina
ijigʉ̃ masi tuhasaja yʉhʉ. Yojopʉre tiquina sa camesaepegʉ̃ta pihtiri deco
ijigʉ̃ ijipihtiye tiquina ñano yeri buhirire buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃ tiquinare.

Tiquiro ñano yʉhdʉrire yahuahye Pablo

16Pari turi ahrire mʉsare yahutja. Ne “Tʉho masieniquiro ijire”, yʉhʉre
niedacãhña. Yʉhʉ sa ni dutierapegʉ̃ta yʉhʉre mʉsa sa ni tʉhotugʉ̃
quehnoanota yʉhʉre. “Tʉho masieniquiro ijire”, yʉhʉre ni tʉhotuepenata
tʉhorĩña mʉsa yʉhʉre. Mehenogã yʉhʉ ijiye tiyere yʉhʉ yahugʉ̃ tʉhoya mʉsa.
17Mʉsare sa yahugʉ tʉho masiegʉ yero saha yei niaja. Yʉhʉ ijiye tiyere yahugʉ
mehenogã bʉe tiaja. Mari pʉhtoro Jesu yʉhʉre “Mʉhʉ basi mʉhʉ ijiye tiyere
yahuya”, niedare yʉhʉre. 18Tiquiro sa niedapegʉ̃ta ahrire yahutja mʉsare.
Tiquina esa tuharo “Quehnoana ijiaja”, niñequina tiquina ijigʉ̃ ihñagʉ yʉhʉ
gʉ̃hʉ yʉhʉ ijiye tiyere mʉsare yahutja. 19Mʉsa pehe tʉho masieñequinare
tʉhona bucueye mehna ihñare mʉsa tiquinare. Quehnoa yʉhdʉaro masina
ijiajari mʉsa pehe sa tʉhona. 20Mʉsare cahacjãna tiquina yegʉ̃, mʉsa yere
tiquina ehmagʉ̃, sa ihña cãhre mʉsa. Sa yena mʉsare tiquina doca cũgʉ̃,
mʉsa wahsupurire tiquina quẽgʉ̃ sa tʉhotu cãhre mʉsa. 21Quehnoa yʉhdʉaro
yeajari mʉsare tiquina. Ʉsã pehe tiquina yero saha yʉhdʉdʉcaeraja.

Sa yena tiquina yero saha yeraja. Tiquina yero saha ijierapegʉta tiquina
“Ohõ saha ijina ijiaja”, tiquina nigʉ̃ tʉhogʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ sata ni yahuboaga. Pari
turi bʉe tiepegʉta ohõ saha ni yahutja mʉsare tja. 22Tiquina “Hebreo masa
ijiaja”, nine apequinare masi yʉhdʉdʉca duaye. Hebreo masʉta ijiaja yʉhʉ
gʉ̃hʉ. “Israe masa mari Pacʉ tiquiro beserina ijiaja”, nine tiquina pehe. Tiquina
yero saha tiquiro beserigʉ ijimaja yʉhʉ gʉ̃hʉ. “Abrahã panamena iji turiana
ijiaja”, nine tiquina tja apequinare masi yʉhdʉdʉca duaye. Tiquina yero saha
Abrahã panami iji turiagʉta ijimaja yʉhʉ gʉ̃hʉ. 23“Cristo cahacjãna ijiaja”,
nine tiquina pehe. Yʉhʉ gʉ̃hʉ Cristo cahacjʉ̃ta ijiaja. Tiquina yʉhdʉoro Cristo
yere quehnoano yeaja yʉhʉ. Yohou, sa nigʉ tʉho masieniquiro yero saha
yahuducugʉ niaja. Sa yahuducugʉ mehenogã bʉe tiaja yʉhʉ. Tiquina yʉhdʉoro
tutuaro dahraʉ yʉhʉ Cristo yere yegʉ. Peye tahari tiquina yʉhdʉoro Cristo
yaquiro yʉhʉ ijiri buhiri peresu yeri apequina yʉhʉre. Tiquina yʉhdʉoro peye
tahari tanari yʉhʉre masa. Tiquina yʉhdʉoro Cristo yaquiro yʉhʉ ijiri buhiri
masa yʉhʉre wejẽ duamedi. Sa yegʉ mehenogã yʉhdʉʉ yariaborigʉ. 24Ihcã
omope tahari judio masa yʉhʉre ñehedi. Yʉhʉre tiquina ñehepe tahari treinta

y nueve tahari yнhнre tanari. 25 Ihtia taha apequina yнhнre ñehedi. Sa ñeheñe
tiquina pũrita yнhнre ñano yucнri mehna quẽdi. Ape taha yнhнre apequina
нtã paca mehna doqueri. Ihtia taha yucнsa mehna нtãpн doque quehe sa,
minii. Sa yegн ihcã deco, ihcã ñami taboa pjĩ bui pajiri ma decopнre ba pahsaн.
26 Peye tahari macaripнre buhe tinigн esaн. Yнhн sa buhe tinigũ cua yнhdнari
yнhнre. Yнhнre minino cua yнhdнari. Yнhнre apequina yaquero cua yнhdнari.
Ya dihta cjẽna judio masa, judio masa ijieyequina gũhн yнhнre ñano yero cua
yнhdнari. Macaripн, masa marienopн, pajiri mapн gũhнre yнhнre yariaro cua
yнhdнari. "Mнhн mehna cjãna ijiaja", ni mehoñequina gũhн yнhнre ñano yero
cua yнhdнari. 27 Cristo yere yegн tutuaro dahrae tii. Sa dahragн ñano wahyie
tii. Peye tahari yнhнre wнjнa ñano purĩepegũta sa dahraducue tii. Ñano нjнa
ahbae tii. Sa yegн ñano aco wнoe tirн. Peye tahari ihyaye bocaera tii. Yнhн
suhti sañaboye gũhн ne marieda tiri yнhнre. Sa yero yнhнre yнsнa yнhdнe tirн.
28 Sa ñano yнhdнepegнta decoripe ijipihtiyequina apequina Cristo
yequinare, mнsa gũhнre pajiro wacũ tнhotuaja. 29 Sa yegн ihcãquiro
Cristo yaquiro tiquiro sa iji cãriquiro ijigũ ihñagн bнjнa witiaja.
Apequina Cristo yaquirore ñano ye dutiboaga. Tiquina sa yegũ ihñagн
Cristo yaquirore cuesãgн, tiquina ñañequina mehna usuaja.
30 Yahu duerapegнta yнhн ijiye tiyere yahugн tagн, yнhн esa tuharo tutuegн
yнhн ijiye tiyere mнsare bucueye mehna yahuaja. 31 Cohãcjũ mari pнhtoro Jesu
pacнro decoripe mari ño peoatiquiro tiquirota mнsare yнhн ni mehoedagũ
masine. Ahrire mнsare poto yahutja. 32 Damasco wame tiri macapн yнhн ijigũ
ihñano, ihcãquiro pнhtoro yнhнre ñehe duamedi. Ijipihtiyequina masa pнhtoro
Areta wame tiriquiro doca ijiriquiro pнhtoro pũrita yнhнre ñehe duamedi.
Sa ñehe duaro ti maca cjã sahrĩno sopecaharipe surarare cohte dutimedi.
33 Tiquina sa cohteri watoata yнhн mehna cjẽna pajiri pнhнdupн yнhнre duhu
sã, ti sahrĩno cjã sopecahagãpн yнhнre duhu dijiori. Ti sahrĩno behero pehepн
yнhнre duhu dijiori. Tiquina sa duhu dijiori bato duhti cãa wahaн.

Pablo Cristo tiquiro ihñorire yahuahye

12 1 Yнhн ijiye tiyere bucueye mehna yнhн yahugũ dнhseati ijierare.
Sa ni yahugн mehenogã bнe tiepegнta yahu nemoutja mнsare. Mari
pнhtoro Jesu yнhнre tiquiro ihñorire tiquiro masigũ yerire yahutja mнsare.
2 Ohõ saha ihño dнcari tiquiro yнhнre: Catorce cнhmari waro wahare yнhнre
Cristo yaquirore нhmнsepн tiquiro ne mнjari bato. Нhmнsepн ñahpicoha
buipн yнhнre ne mнjari. Yнhн jeripohna dihitare tiquiro negũ masiedaja yнhн.
O yнhн pagн gũhнre tiquiro negũ masiedaja. Cohãcjũ dihita tire masine. 3,4 Sa
yero paraíso wame tiropн ne mнjari yнhнre. Yнhн jeripohna dihitare tiquiro
negũ masiedaja yнhн. O yнhн pagн gũhнre tiquiro negũ masiedaja. Cohãcjũ
dihita tire masine. Tiquiro sa ne mнjagũ esagн topнre tiquiro yahurire tнhou.
Ti yнhн tнhorire masa ne masiedare. Tiquiro yahurire yahu dutierare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

5 Ohõ saha yнhнre tiquiro ihñorire mнsare yahugн, “Yнhн ihcн̃ta apequinare
yнhdнdнcaja”, niboaga yнhн. Sa niedaja yнhн. Yнhн esa tuharo masiegн yнhн
ijiyere, yнhн tutuegн yнhн ijiyere bucuegн mнsare yahutja. Ti dihitare bucuegн
mнsare yahutja. 6 “Apequinare yнhdнdнcaja”, mнsare ni yнhн yahu duagн̃ yнhн
nidi potota ijiboaga. Sa yegн sa ni yahugн tнho masiegн ijieraboaga yнhн. Sa
ijierapegнta “Ohõ saha apequinare yнhdнdнcaja”, ni yahusi yнhн mнsare, “Cua
pesa yнhdнaro yнhнre ihñari”, nigн. Yнhнre ihña masina ño peore mнsa. Mнsa
ño peoepegн̃ta ti yнhdнoro yнhнre mнsa ño peogн̃ cahmedaja.
7 Cristo quehnoa yнhdнayere нhmнsere yнhнre tiquiro ihñogн̃ ihñarigн ijigн,
“Apequinare yнhdнdнcaja”, niboaga yнhн pehe. Sa yнhн niedatire Satana yнhн
pagнre tiquiro duti dahregн̃ ihñano “Quehnoanota”, nidi Cohãcjн̃. Yнhнre duti
dahreri Satana yнhнre ñano wahagн̃ yero. Ahri dohatiye pota sajãno purĩno saha
yнhнre purĩne. 8 Ohõ yнhн dohatiyere yнhнre yнhdнo dutigн sinie timi Cristore
mari pнhtorore. Ihtia taha sinimi. 9 Ohõ saha ni yнhtie tiri yнhнre tiquiro: “Ohõ
mнhн dohatiye pũritare mнhнre yнhdнosi yнhн. Sa mнhнre yнhdнoerapegнta
mнhнre cahĩaja. Yнhн cahĩñe mehna quehnoano ijiita mнhн. Dohatigн tutuegн
ijigн yнhн tutuayere quehnoano ihñogнta mнhн. Tutuayequina yнhdнoro mнhн
pehe yнhн tutuayere masare masigн̃ yeita mнhн”, ni yнhtie tiri tiquiro yнhнre.
Tiquiro sa nigн̃ tнhogн tutuegн yнhн ijirire masigн bucueaja. Sa yegн tutuegн
yнhн ijiyere mнsare bucueye mehna yahutja. Ohõ saha ni yahutja Cristo tiquiro
tutuaye pehere mнsare yнhн quehnoano masigн̃ yeatire.
10 Sa yegн Cristo yaquiro yнhн ijiri buhiri yнhнre purĩepegн̃ta
bucueaja. Apequina ñano yнhнre tiquina yahu wajaepegн̃ta, ña yнhdнaro
yнhdнepegнta bucueaja. Yнhнre tiquina ñano yeducuepegн̃ta yнhнre bнjнa
witigн̃ tiquina yepegн̃ta bucueaja yнhн. Sa ñano yнhdнepegнta Cristo
tutuaye mehna ihcãno sahaja, tiquirore wacũ tutuagн. Sa yegн bucueaja.

Corinto cjẽnare Cristo yequinare pajiro bнjнa witi tнhotuahye Pablo

11 Yнhн ijiye tiyere yahugн mehenogã bнe tiaja yнhн. Yнhн sa yahuepegн̃ta
ti mнsa ye buhiri ijire. Mнsa pehe yнhн ijiye tiyere apequinare quehnoano
yahuboaga. Yнhн esa tuharo ijigн dнhseacjн ijieraboaga yнhн. Sa ijiborigн
ijiepegнta “Jesu cũrina, masi pehona ijiaja”, ni mehoñequinare docadнcaeraja
yнhн. 12 Potota ñano yнhdнrigн ijiepegнta Cohãcjн̃ tutuaye mehna ye ihñomi
mнsare. Sa ihñogн Jesu cũrigн yнhн ijiyere ihñogн nimi mнsare. 13 Apeye
macari cjẽnare Jesu yequinare mнsa gн̃hнre ihcãno saha yee timi yнhн. Sa
yepegнta mнsa pehere sijoro saha cjũnogã yemi. Mнsa dihitare cariboerami.
Mнsa dihitare apee boro gн̃hнre siniedami. ¿Yнhн sa siniedagн̃ ñaniajari,
mнsa tнhotugн̃? Ti ñañe ijigн̃ ti ñañene boya mнsa yнhнre.
14 Ahri yнhн yahuatire tнhoya mнsa. Pнa taha mнsa cahapн yнhн esari
bato pari turi waha duaja tja. Topн esagн mнsare caribosi yнhн. Apee borore
sinisi yнhн mнsare. Mнsa yere cahmedaja. Cristo ye pehere mнsa yнhtigн̃
cahmeaja yнhн. Masa pohne pehe tiquina pacнsнmнare tiquina cahmeñene

ohoerare. Tiquina pacʉsʉmʉa pehe tiquina pohne cahmeñe pehere ohore.
Ohõ saha mʉsa yʉhʉ pohna yero saha ijina yʉhʉ cahmeñe pehere ohosi mʉsa.
15 Sa yegʉ yʉhʉ pũrita yʉhʉ cʉoye pehere oho duaja mʉsare yedohogʉ tagʉ.
Mʉsa cahacjʉ̃no yero saha iji duaja mʉsare yedohogʉ tagʉ. Mʉsa pehere yʉhʉ
tutuaro cahĩepegʉ̃ta yʉhʉ pehere mʉsa mehenogã cahĩne, yʉhʉ tʉhotugʉ̃.
16 Sa yegʉ mʉsa mehna ijigʉ mʉsare cariboerʉ. ¿Sata ijiyari yʉhʉ, mʉsa
tʉhotugʉ̃? Yʉhʉ sa ijiepegʉ̃ta ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna ohõ saha
niboaga: “Pablo apee borore marine ne duaro ni mehori marine”, niboaga.
17 ¿Mʉsa sa nidiro saha yerigʉ ijigʉ, dʉhse tire yeari yʉhʉ, mʉsa ihñagʉ̃?
¿Mʉsa cahapʉ yʉhʉ ohoriquina yabe borore yʉhʉre ni meho ehma basari
tiquina mʉsare, mʉsa ihñagʉ̃? Ni meho ehmedari jiri. 18 Sohõ ijiri pjepʉ
mʉsa cahapʉ Titore waha duti tuhasaʉ tiquirore. Sa yegʉ apequirore
Cristo yaquirore tiquiro mehna piti dahre ohou. ¿Tito apee borore mʉsare
ni meho ehmari, mʉsa ihñagʉ̃? Ni meho ehmedari jiri. Tiquiro yʉhʉ
yero saha Cohãcjʉ̃ cahmeno saha yeriquiro ijire. ¿Sa yero yʉhʉ yero saha
yerari tiquiro, mʉsa ihñagʉ̃? Yʉhʉ yero saha yeri jiri.
19 “Ñano yeraja ʉsã”, ni cahmotana niedaja ʉsã. Cristo yequina ijiaja.
Sa yena Cohãcjʉ̃ tiquiro ihñonopʉ mʉsare yahuna niaja. Yʉhʉ acaye,
yʉhʉ cahĩna, mʉsare yahuu mʉsa pehere yedoho duana. Mʉsare yahuna,
ʉsã pehere mʉsare cahmegʉ̃ yena niedʉ. 20 Topʉ yʉhʉ esagʉ̃ yʉhʉ
cahmeno saha yerapena ijiboaga mʉsa. Sa yegʉ mʉsare tutuaro cuesãja.
Sa yegʉ mʉsa cahmeno saha yerigʉ ijieraboaga yʉhʉ gʉ̃hʉ, topʉ esagʉ.
Sijoro saha mʉsa yegʉ̃ ihñagʉ yahutja mʉsare. Topʉ yʉhʉ esagʉ̃ mʉsa
pehe cahme dʉse tini wiana, apee boro tiquina cʉogʉ̃ ihña coona, duita
usuana, mʉsa esa tuharo apequinare yʉhdʉdʉca duana, apequinare ñano
yahuducuna, ñano quiti yena, “Apequinare masi yʉhdʉdʉcaja”, nina, mʉsa
cahmecoanore dojomehnena ijiboaga mʉsa. “Tire yeari”, nigʉ cuesãja
yʉhʉ mʉsare. 21 Topʉ yʉhʉ esagʉ̃ yʉhʉre mʉsare bʉe tisãgʉ̃ yeboaga
Cohãcjʉ̃. Sa yegʉ ijipihtiyequinare panopʉ ñano yeyequinare, tiquina
ñañene bʉjʉa witieyequinare ihñagʉ, tutuaro bʉjʉa witiitja yʉhʉ. Numia
mehna ñano yeyequinare, ʉmʉa mehna ñano yeye numiare, wʉana
tiyequinare, ñañene tutuaro cahmeñequinare ihñagʉ bʉjʉa witiitja yʉhʉ.

Pablo yahu bato tiahye

13 1 Yojopʉre mʉsa cahapʉ wahagʉ ihtia taha esagʉtja topʉre. Pʉa
taha topʉre esa tuhasaʉ. Sa yegʉ mʉsare ahrire yahutja. Ohõ saha
nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ: “Ihcãquirore mari buhiri dahreato
pano ihtiaro tiquirore yahusãno cahmene. Ihtiaro mariedagʉ̃ pʉaro tiquirore
yahusãno cahmene. Tiquina sa yahusãri bato buhiri dahre masiaja mari”, nine
Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ. 2 Panopʉre ñano yerina mʉsa ijigʉ̃ mʉsare,
ijipihtiyequina apequina gʉ̃hʉre pari turi ahrire cuaro mehna yahutja. Ihcã
taha mʉsa cahapʉ pari turi esagʉ mʉsare ahrire yahuu. Yojopʉre mʉsa mehna

ijieragʉ pari turi mʉsare ahrire yahutja: Yojopʉre mʉsa cahapʉre esagʉ, ñano yeyequinare potota buhiri dahregʉtja yʉhʉ. 3Sa yeitja Cristo yʉhʉ mehna tiquiro buherire mʉsa ihño dutigʉ̃. Cristo pehe mʉsare dutiriquiro tutua yʉhdʉariquiro ijire. Sa yero tiquiro tutuayere ihñore mʉsare. 4Mari yero saha pagʉ tiro, tiquiro tutueriquiro ijiro, curusapʉ yariahye. Sa yarieperota Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna catiriquiro ijire tiquiro yojopʉre. Tiquiro curusapʉ ijiro tiquiro tutuerariro saha ʉsã gʉ̃hʉ tutuena ijiaja. Sa yena ʉsã esa tuharo mʉsare yedoho masiedaboaga. Sa yena Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ijinata mʉsare yedohona tana.

5Sa ye mʉsa pehe mʉsa basi ohõ saha ni tʉhotuya. “¿Potota Cristore wacũ tutuajari yʉhʉ?” ni tʉhotuya mʉsa. ¿Potota Cristo mʉsa mehna cjʉ̃no ijiajari? Tiquiro ijieragʉ̃ tiquiro yequina waro ijierare mʉsa. Tiquiro yequina ijierana ni mehona ijire mʉsa. 6Ʉsã pehe “Jesu yequina ijiaja”, ni mehona ijieraja. Tiquiro yequina waro ijiaja ʉsã. Tire mʉsa masigʉ̃ cahmeaja yʉhʉ. 7Sa yegʉ mʉsa ñano yeratire Cohãcjʉ̃re sini basaja mʉsare. Sata sini basaja ʉsã mʉsa quehnoañene mʉsa yeatire. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñana ʉsã ohõ saha niboaga: “Ʉsã pehe tiquinare quehnoañequina wahagʉ̃ yei ʉsã”, niboaga ʉsã apequinare ʉsãre ño peo dutina. Sa ño peo dutieraja ʉsã. Sa yena Cohãcjʉ̃re sini basana, mʉsa ye ijiatire sini basana niaja. Apequina ʉsãre “Ni mehoñequina ijire”, tiquina niepegʉ̃ta quehnoañene mʉsa yegʉ̃ pũritare cahme yʉhdʉaja ʉsã. 8Ijipihtiye mʉsa quehnoañene yegʉ̃ cahmeaja ʉsã. Cohãcjʉ̃ yere quehnoañene dojomehne masiedaja ʉsã. 9“Cristo cahmeñene yeaja ʉsã”, ni ihño masiedana, tutueyequina yero saha ijiboaga ʉsã, mʉsa ihñagʉ̃. Quehnoanota. Quehnoañene yena mʉsa pehe tutuana ijire. Mʉsa sa ijigʉ̃ ihñana tutueyequina yero saha ʉsã ijiepenata bucueaja. Sa yena quehnoana mʉsa wahatire Cohãcjʉ̃re sini basana niaja ʉsã mʉsare. 10Sa yegʉ mʉsa mehna ijieragʉ mʉsare ahri pũre ojoayugʉ niaja. Mʉsa cahapʉ esagʉ, mʉsa ñano yerina ijigʉ̃ ihñagʉ mʉsare buhiri dahreitja. Cristo yʉhʉre tiquiro dutiriro sahata mʉsare buhiri dahreitja. Yʉhʉ sa buhiri dahreratire ahri pũre mʉsare ojoayugʉ niaja. Cristo yʉhʉre tiquiro dutiriro sahata mʉsare yedohoacjʉ ijiaja. Mʉsare dojomehneacjʉ ijieraja.

11Yojopʉre, yʉhʉ acaye, mʉsare quehnoa dutiaja. Cristore wacũ tutua nemoña. Sa yena quehnoana ijiya. Mʉsare yʉhʉ yahurire quehnoano tʉho nʉnʉña. Mʉsa mehna cjẽna mehna ihcãno mehna ijiya. Mʉsa basi quehnoano mehna ijiya. Mʉsa sa ijigʉ̃ ihñano mʉsa mehna Cohãcjʉ̃ ijirota. Tiquiro marine cahme cahĩgʉ̃ yeriquiro, marine quehnoano mehna ijigʉ̃ yeriquiro ijire. 12Sa yena mʉsa mehna cjẽnare quehnoano bucueye mehna piti caya. 13Ijipihtiyequina ohõ cjẽna Cohãcjʉ̃ yequina mʉsare quehnoa dutire.

14Mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare ijipihtinare quehnoa dutiaja. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ tiquiro cahĩñe mehna ijipihtina mʉsare quehnoa dutiaja. Sa yero Espíritu Santo ijipihtina mʉsa mehna quehnoano ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Gálatas

Galacia wame tiri yehpa cjẽnare Jesu yequinare ojoa ohoahye Pablo

1 1 Yʉhʉ Pablo, Cristo yere buhe duti tiquiro cũrigʉ ijiaja. Masa cũrigʉ
ijieraja yʉhʉ. Masa pehe yʉhʉre buhe dutiye cũedari. Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ
pehe Jesure yariariquirore masoriquiro yʉhʉre cũri tiquiro yere buheacjʉre.
Jesucristo gʉ̃hʉ yʉhʉre cũri. Tiquina sa cũrigʉ ijigʉ ahrire ojoa ohoaja mʉsare.
2 Yʉhʉ mʉsare Jesu yequinare Galacia yehpa cjãnare quehnoa dutiaja. Yʉhʉ
mehna cjẽna Jesu yequina gʉ̃hʉ mʉsare quehnoa dutire. 3 Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ,
mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare quehnoa dutiaja. Tiquina yedohoye
mehna quehnoano ijiya mʉsa. 4 Tiquiro Jesucristo pehe mari ñañene yeri
buhirire yariahye. Yojopʉre masa tiquina ñañene yeri pje ijire. Sa yero tiquiro
yariahye Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ tiquiro cahmediro saha marine yʉhdʉoro taro. Sa
tiquiro yʉhdʉogʉ̃ yojopʉre ñañene tiquina yeriro saha ye duasi mari. 5 Sa ye
ijipihtiye decoripe tiquirore mari Pacʉre ño peouhna. Sata yeihna.

Cohãcjʉ̃ masare tiquiro yʉhdʉoati buheye ihcãnota ijire. Apeye buheye mariedare

6 Cristo mʉsare cahĩno tiquiro yequina ijianajare mʉsare cũri. Sa yegʉ
mʉsare cũriquiro yere cohãna sijoro saha ijiye buheye pehere duita
mʉsa cahmegʉ̃ ihña acʉaa wahaja. 7 Apeye buheye quehnoañe buheye
yero saha ijiye buheye waro ijierare. Ti sa ijierapegʉ̃ta ihquẽquina mʉsa
cahapʉ ijiyequina mʉsare cariboye, sijoro saha ijiye buheyere buheye,
quehnoañe buheyere dojomehne duare. 8 Sa yena mʉsare ʉsã buhe
mʉhtarire mari cohãgʉ̃ sijoro saha ijiye buheyere mari buhegʉ̃ Cohãcjʉ̃
marine buhiri dahreahro. Sa yero angel ʉhmʉse cjʉ̃no sa tiquiro buhegʉ̃
tiquiro gʉ̃hʉre buhiri dahreahro Cohãcjʉ̃. 9 Mianogãta ʉsã nidiro saha
pari turi niitja: Ihcãquiro mʉsare ʉsã buherire cohãno, sijoro saha ijiye
buheyere tiquiro buhegʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquirore buhiri dahreahro.
10 Sa nigʉ yʉhʉ “Pablo dihita quehnoano buheriquiro ijire”, yʉhʉre ni
dutigʉ niedaja. Cohãcjʉ̃ pehe yʉhʉre “Quehnoano buheri mʉhʉ”, tiquiro nigʉ̃
cahmeaja. Masare bucuegʉ̃ yegʉ tagʉ sijoro saha ijiye buheyere buheboaga
yʉhʉ. Masa dihitare bucuegʉ̃ yegʉ ijigʉ ne Cristo cahacjʉ̃ ijieraboaga yʉhʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pablo Cristo cũriquiro tiquiro iji dʉcarire yahuahye

11 Yʉhʉ acaye, ahrire mʉsa masigʉ̃ cahmeaja yʉhʉ: Quehnoañe
buheyere yʉhʉ buheri masa ye buheye ijierare. 12 Ti buheye masare
yʉhʉ tʉhori ijierare. Sa ye apequina masa yʉhʉre ti buheyere yahuerari.
Jesucristo pehe yʉhʉre ti buheyere masigʉ̃ yeri.
13 Panopʉ judio masʉ yʉhʉ ijie tirire masine mʉsa. Ohõ saha yee tii yʉhʉ:
Jesu yequinare tutuaro ñano yegʉ tiquinare quehnoano wejẽ peho cã duami.
14 Mari ñecʉsʉmʉa mʉna iji turiayequina tiquina buherire tutua yʉhdʉaro ye
duagʉ yʉhʉ acaye yʉhʉ ihcãno mehna masariquina yʉhdʉoro ye mʉhtarigʉ
ijie timi yʉhʉ. 15 Yʉhʉ sa ijirigʉ ijiepegʉ̃ta yʉhʉ masa bajuato pano Cohãcjʉ̃
yʉhʉre bese tuhasari jiri. Sa yero yʉhʉre cahĩno tiquiro yaquiro ijiacjʉ cũri
yʉhʉre. 16 Sa yero tiquiro cahmeno saha tiquiro macʉnore yʉhʉre masigʉ̃
yeri. Tiquiro yere quehnoañe buheyere judio masa ijieyequinare buheacjʉ
yʉhʉ ijiatire tiquiro macʉnore masigʉ yeri yʉhʉre. Tiquiro sa yegʉ̃ "¿Dʉhse
ni buhero cahmeagari yʉhʉre?" ni masare sinituerʉ yʉhʉ. 17 Sa yegʉ Cristo
cũriquina yʉhʉ pano ijiriquina cahapʉre Jerusalẽpʉre sinitugʉ wahaerʉ.
Duita Arabia yehpapʉ wahaʉ. Sa yegʉ Damascopʉ majare tojoa wihii.
18 Ihtia cʉhma bato Pedrore ihñagʉ̃ wahaʉ Jerusalẽpʉ. Topʉre pʉa
semana waro ijii. 19 Sa yegʉ apequinare Cristo cũriquinare ihñedʉ.
Santiago dihitare mari pʉhtoro bahʉrore ihñaʉ. 20 Ohõ saha ni ojoagʉ
Cohãcjʉ̃ mehna ne ni meho ojoaeraja.
21 Came Siria yehpapʉ, Cilicia yehpapʉ gʉ̃hʉre wahaʉ. 22 Topʉre yʉhʉ esagʉ̃ ti
pjere Judea yehpapʉ ijiyequina Jesu yequina yʉhʉre ihña masiedari. 23 Sa ye ahri
dihitare yʉhʉre masi dʉcari tiquina: "Panopʉre marine ñano yeriquiro yojopʉre
quehnoañe buheyere tiquiro cohã duari buheyere buhero nine", ni, masi dʉcari
tiquina. 24 Yʉhʉre sa masiñe Cohãcjʉ̃re "Quehnoa yʉhdʉagʉ ijire", nidi tiquina.

Apequina Cristo cũriquina Pablore piti ca, duita cahmene

2 1 Catorce cʉhmari bato pari turi Jerusalẽpʉ wahagʉ Bernabé mehna
wahaʉ. Tito gʉ̃hʉ wahari yʉhʉ mehna. 2 Cohãcjʉ̃ yʉhʉre tiquiro
waha dutigʉ̃ topʉre wahaʉ. Jerusalẽpʉ ijigʉ "Jesu yequina pʉhtoa", masa
niñequina tiquina sehsaro cahmecoagʉ̃ quehnoañe buheyere judio masa
ijieyequinare yʉhʉ buherire yahuu tiquinare. "¿Judio masa ijieyequinare
quehnoañe buheyere yʉhʉ buhegʉ̃ quehnoajari, mʉsa tʉhotugʉ̃?" nigʉ,
sa yahuu tiquinare. Sa yahuu tiquinare panopʉ yʉhʉ buherire, yojopʉre
yʉhʉ buheri gʉ̃hʉre tiquina quehnoano masiatire, tire "Quehnoare",
tiquina niatire. Tiquina sa niedagʉ̃ yʉhʉ buheri dʉhseati ijieraboaga.
3 Yʉhʉ mehna cjʉ̃no Tito judio masʉno ijieriquiro ijiri. Sa yero cuhnucunʉ
sohtoa cahserogãre yʉhre nemehnediquiro ijire. Sa yʉhremehnediquiro tiquiro
ijiepegʉ̃ta Jesu yequina pʉhtoa "Mʉhʉ gʉ̃hʉ ti cahserogãre yʉhre neña",
niedari tiquirore. 4 Tiquina sa niedapegʉ̃ta ihquẽquina "Jesu yequina ijiaja",

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ni mehoñequina wacũeno mehna ʉsã mehna sajã, tiquirore ti cahserogãre yʉhre negũ cahmemedi tiquina. Jesu yequina mari ijina “Panopʉ cjẽne tiquina dutiriro saha yena ti mehna yʉhdʉsi”, ni tʉhotuaja mari. Mari sa ni tʉhotugũ mari yeyere ihña duaye tiquina pehe ʉsã mehna ni meho sajãri. Sa yeye ʉsã ñecʉsʉmʉa mʉna iji turiayequina ye dutiyere ye duti duaye, ti dutiyere ño peoducugũ ye duamedi ʉsãre tiquina. 5Tiquina sa ye duepegũta quehnoañe buheyere poto mʉsa masiatire ne mehenogã mehna tʉho duerʉ ʉsã tiquinare.

6Sa ye Jesu yequina pʉhtoa quehnoañe buheyere yʉhʉ buherire tiquina tʉhori bato “Ahri buheye mehna apeye buheyere buhe moreña”, ne niedari tiquina yʉhʉre. Jesu yequina pʉhtoare ihyo ijiyequina yero saha tʉhotuaja tiquinare. Cohãcjũ pehe ijipihtiyequinare ihcãno saha ihñare. Sa yegʉ sata tʉhotuaja yʉhʉ gũhʉ pʉhtoa gũhʉre, ihyo ijiyequina gũhʉre. 7Sa ye yʉhʉ buheri mehna tiquina “Ahri buheye mehna apeye buheyere buhe moreña”, ne niedari. Sa ye judio masa ijieyequinare yʉhʉ buheatire Cohãcjũ yʉhʉre tiquiro cũrire tʉhoye, “Tita ijire”, nidi tiquina. Judio masare buheyere Cohãcjũ Pedrore tiquiro cũriro sahata yʉhʉ gũhʉre cũri judio masa ijieyequinare yʉhʉ buheatire. 8Judio masare Pedrore buhe dutiriquirota Cohãcjũ yʉhʉ gũhʉre tiquirota buhe dutiri judio masa ijieyequinare.

9Sa ye Santiago, Pedro, Ñu mehna Jesu yequina pʉhtoa waro quehnoañe buheyere buherire Cohãcjũ yʉhʉre tiquiro cũrire tʉhoye “Tita ijire”, nidi tiquina. Sa nieta yʉhʉre Bernabé mehna quehnoano bucueye mehna omoca ñehedi ʉsãre piti tiye tehe. Sa yena judio masa ijieyequinare buhena ijiaja ʉsã. Santiago gũhʉ pehe judio masare buheyequina ijire. “Sata ijiahro”, nii ʉsã basi. 10Sa niepeta tiquina judio masare pejecʉoyequinare yedoho dutiri ʉsãre. Pejecʉoyequinare yedohoacjʉ ijiita niaja yʉhʉ.

Antioquíapʉ Pablo Pedrore tuhtiahye

11Sa ye Antioquíapʉ yʉhʉ esari bato Pedro gũhʉ esari. Sa yegʉ quehnoano tiquiro yerari buhiri tuhtii tiquirore. 12Ohõ saha yeri tiquiro: Santiago ohoriquina Antioquíapʉ tiquina esato panogã, Pedro pehe judio masa ijieyequina mehna ihyaro nidi, judio masʉno ijieperota. Santiago ohoriquina judio masa ijieyequinare “Cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre neña”, niñequina, ʉsã judio masa panopʉ cjẽna ye dutiyere ye dutiyequina ijiri. Pedro sa ihyari watoa Santiago ohoriquina esari. Sa ihyariquiro ijieperota tiquina tiquiro cahapʉ esagũ ihñano, tiquinare cuero, Pedro judio masa ijieyequinare duhu cã, pari turi tiquina mehna ihyaro wahaerari. “Panopʉ cjẽna mari judio masa yere yʉhdʉdʉcagʉ niaja. Sa yeye yojopʉre wihiyequina yʉhʉre tuhtiari”, nino, judio masa ijieyequina mehna ihya nemoedari. 13Tiquiro sa ye mehoriro saha tiquiro yegũ ihñañe, apequina judio masa gũhʉ tiquiroreta ihña cũ, tiquina gũhʉ tiquiro yero saha yeri. Sa yero Bernabé quehnoariquiro ijieperota tiquina yero saha yeri tiquiro gũhʉ.

14Cristo ye buheye marine quehnoano, queoro ye dutire. Sa ye Pedro gũhʉ ti buheye nidiro sahata yerari, judio masa ijieyequina mehna ihya duhuye. Tiquina

sa yegũ ihñagʉ, ijipihtiyequina Jesu yequina ihñonopʉ Pedrore ohõ saha ni yahuu: “Mʉhʉ judio masʉ ijiepegʉta judio masa ye dutiyere, tiquina ijiye tiyere duhu cãri mʉhʉ, Jesu yere yegʉ tʉhʉ. Sa yegʉ judio masa ijieyequina dutiye marieñequina yero saha yee tiri mʉhʉ. Sa yerigʉ ijiepegʉta apequina judio masa wihigũ ihñagʉ, judio masa ijieyequinare piti ti nemoedari mʉhʉ. ¿Judio masa dihitare mʉhʉ piti tigũ ihñañe, dʉhse ni tʉhotuetari judio masa ijieyequina pehe? ‘Judio masa yero saha ijiihna’, ni tʉhotuboaga tiquina. ¿Tiquina gũhʉre judio masare ihña cũgũ cahmeajari mʉhʉ? To ijierare”, nii tiquirore.

Judio masare apequina masa yero saha Jesure wacũ tutua dutiahye Cohãcjũ

15 Ʉsã pehe judio masa masa bajuana, apequina ñano yeyequina judio masa ijieyequina yero saha ijieraja ʉsã. 16 Sa ijina ijiepenata Cohãcjũ dutiyere Moisere tiquiro cũrire ʉsã yerina ijigũ “Quehnoana ijire”, ni ihñedare Cohãcjũ ʉsãre. Tire mari masiaja. Sa yero Jesucristore mari wacũ tutuagũ Cohãcjũ marine “Quehnoana ijire”, ni ihñanota. Tire masina, ʉsã gũhʉ Jesucristore wacũ tutuaja tiquirore ʉsã wacũ tutuari mehna ʉsãre “Quehnoana ijire”, Cohãcjũ tiquiro ni ihñatire. Sa yero tiquiro dutiyere ʉsã yerina ijigũ “Quehnoana ijire”, ni ihñedare Cohãcjũ ʉsãre. Ne masa ti dutiyere yeye mehna “Quehnoañequina ijire”, ni ihñedare Cohãcjũ tiquinare.

17 Cristore mari wacũ tutuaye mehna quehnoana Cohãcjũ yequina mari waha duagũ, ñana mari ijiyere masigũ yerota Cristo. ¿Cristo mari ñañene marine masigũ yero, ñana marine ijigũ yeajari tiquiro, mʉsa tʉhotugũ? Ne mehenogã mehna sa yerare. 18 Ʉsã dutiye yeye mehna yʉhdʉ duamedina ijiepenata ti buheyere cohãʉ. Sa cohãepenata pari turi ti buheyere yena ti dutiyere ʉsã ye pehoerari buhiri potota buhiri tinata ʉsã. 19 Cohãcjũ dutiyere Moisere tiquiro cũrire ihcãno sahaeraja mari. Sa yena ti dutiye mehna ne yʉhdʉsi mari. Sa yena Cohãcjũ tutuaye mehna tiquiro yequina ijiaja mari.

20 Cristo mehna curusapʉ yariariquina yero saha ijiaja mari. Sa yena yariariquiro tiquiro esa tuharo tiquiro yerariro saha mari esa tuharo yeraja. Cristo ye tutuaye mehna yeaja. Sa yena yojopʉre Cohãcjũ macʉnore wacũ tutuaye mehna ijiducuaja mari. Tiquiro Cohãcjũ macʉno marine cahĩne. Sa yero mari ye buhirire yariari. 21 Ti dutiye yeye mehna quehnoana Cohãcjũ yequina mari wahagũ Cristo yariari pehe ne dʉhseati ijieraboaga. Cohãcjũ marine tiquiro cahĩdire, Cristo tiquiro yariarire ihyo ijiye waro yero saha ijigũ ye dueraja yʉhʉ pehe. Sa yegʉ “Dutiye mehna yʉhdʉgʉtja”, ne nisi yʉhʉ.

Cohãcjũ dutiye Moisere tiquiro cũrire, wacũ tutuaye gũhʉre yahuahye Pablo

3 1 Yʉhʉ acaye, mʉsa Galacia cjãna tʉho masiena iji wame tire mʉsa. Jesucristo curusapʉ tiquiro yariarire buheyere ijipihtiyequina tiquina ihñonopʉ mʉsare yahuu. ¿Sa yena yojopʉre tiquiro yere mʉsa yʉhdʉdʉcatire ni mehoñequina mʉsare tiquina dojomehnegũ dʉhse yena tiquinare yʉhtiri mʉsa? 2 Ahrireta yahu duaja mʉsare: Dutiyere mʉsa yeye mehna Espíritu Santore

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cʉo dʉcaerari mʉsa. Quehnoañe buheye pehere tʉhona Cristore mʉsa wacũ tutuaye mehna Espíritu Santore cʉo dʉcari mʉsa. 3 Espíritu Santo tutuaye mehna mʉsa Cristo yequina iji dʉcagʉ̃ yojopʉre mʉsa basi dutiyere mʉsa yeye mehna Cohãcjʉ̃ cahapʉ mʉsa waha duagʉ̃ ñarĩne. Tʉho masiena ijire mʉsa, sa yena. 4 ¿Quehnoañe buheyere mʉsa yeri buhiri peye tahari mʉsa ñano yʉhdʉna ihyo warota ñano yʉhdʉna niyari mʉsa, sa wahana? Ihyo waro ijierare mʉsa sa ñano yʉhdʉri. Dutiye yeye mehna Cohãcjʉ̃ cahapʉ mʉsa waha duana ihyo warota ñano yʉhdʉna niboaga mʉsa. 5 ¿Dʉhse mʉsa yeri wapa Espíritu Santore mʉsare ohori Cohãcjʉ̃, mʉsa tʉhotugʉ̃? Tiquiro dutiyere mʉsa yeri wapa ohoerari tiquiro. Tiquiro buheyere quehnoano mʉsa tʉhogʉ̃ ihñano tiquirore mʉsa wacũ tutuari batopʉ Espíritu Santore ohori tiquiro. ¿Cohãcjʉ̃ mʉsa watoa tiquiro tutuaye mehna ye ihñono dʉhse ijiro boro sa ye ihñoajari tiquiro, mʉsa tʉhotugʉ̃? Tiquiro dutiyere mʉsa yeri wapa sa ye ihñoedari tiquiro. Tiquiro buheyere quehnoano mʉsa tʉhogʉ̃ ihñano tiquirore mʉsa wacũ tutuagʉ̃ sa ye ihñori tiquiro.

6 Abrahã Cohãcjʉ̃re wacũ tutuahye. Tiquiro sa yegʉ̃ tiquirore Cohãcjʉ̃ “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñahye. 7 Sa yena ahri yʉhʉ niatire masiña mʉsa: Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequinata potota Abrahã panamena iji turiayequina ape tjuro cjẽna yero saha ijire. 8 Panopʉ Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha ni yahuahye: Judio masa ijieyequina Cohãcjʉ̃re tiquina wacũ tutuagʉ̃ ihñano “Quehnoañequina ijire”, ni ihñare Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa ni ihñatire Cohãcjʉ̃ panopʉ masiyuro, tiquiro quehnoañe buheyere Abrahãre yahu mʉhta tuhasahye. “Mʉhʉ mehna ahri yehpa cjẽnare ijipihtiyequinare quehnoano yeitja”, niahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre. 9 Sa yero Abrahã Cohãcjʉ̃re quehnoano tʉho wacũ tutuahye. Tiquiro sa wacũ tutuagʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ tiquirore quehnoano yeahye. Sa ye apequina masa Cohãcjʉ̃re tiquina wacũ tutuagʉ̃, tiquina gʉ̃hʉre quehnoano yerota Cohãcjʉ̃, Abrahãre tiquiro yeriro sahata.

10 “Ti dutiyere Moisere tiquiro cũri mehna Cohãcjʉ̃ yequina wahanata”, ni tʉhotuyequina buhiri tiyequina ijire. Tiquiro ojoari pũpʉ sata nine: “Cohãcjʉ̃ dutiyere tiquiro ya pũpʉ tiquina ojoarire ye pehoeyequina buhiri tiyequina ijire tiquina ijipihtiyequina”, ni ojoahye. 11 Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha nine: “Cohãcjʉ̃re wacũ tutuayequinare ‘Quehnoañequina ijire’, ni ihñare Cohãcjʉ̃. Sa wacũ tutuaye ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducueta”, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ. Tiquiro sa nigʉ̃ ahri yʉhʉ niatire mari quehnoano masiaja: Ti dutiyere tiquina yeye mehna masare quehnoañequina yero saha ihñedare Cohãcjʉ̃. 12 Dutiye yeye mehna Cohãcjʉ̃ cahapʉ waha duayequina Cohãcjʉ̃re wacũ tutuerare. Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ: “Dutiyere yeye mehna quehnoañequina waha duayequinare ti dutiyere ye pehoro cahmene tiquinare”, nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.

13 Sa ye ti dutiye marine buhiri tigʉ̃ yere. Mari buhiri tigʉ̃ ihñano Cristo pehe tiquiro basi mari ye buhirire buhiri tiriquiro waharo, mari buhiri tiborire buhiri ti basahye marine. Cristo tiquiro buhiri tiatire yahuro ohõ saha ni ojoahye panopʉre: “Ijipihtiyequina yucʉripʉ tiquina duhu ohõriquina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

buhiri tiriquina ijire”, ni, ojoahye panopʉre. 14 Tiquiro sa ni ojoariro sahata
sa yeahye Cristore. Cohãcjʉ̃ Abrahãre “Ahri yehpa cjẽnare quehnoano yeitja”,
tiquiro nidiro sahata yero niahye masare. Sa yeahye Cristo mehna. Tiquiro
yariahye judio masa ijieyequinare Cohãcjʉ̃ quehnoano tiquiro yeatire. Sa
yero Jesucristo mehna sohtori tiahye Cohãcjʉ̃ Abrahãre tiquiro nidiro sahata.
Sa yeahye tiquirore mari wacũ tutuari bato Espíritu Santore mari cʉoatore.

Tiquiro buherire quiti mehna yahu nemoahye Pablo

15 Yʉhʉ acaye, masa ye quiti mehna ti yʉhʉ nidire yahutja mʉsare: Tiquina
pacʉro tiquiro yariato pano tiquiro pohne camesatire yahuri pũ ohõ saha ni
ojoare. “Yeere yʉhʉ pohnare ohoutja”, ni ojoare. Tiquiro sa ni ojoa cũri pũre
tiquiro yariato pano apequiro pehe ti pũre sijoro saha ni ojoa nemo masiedare.
Sa yero ti pũre “Poto ijierare”, ni masiedare. 16 Ti pũre tiquina pacʉro tiquiro
pohnene tiquiro cũriro saha “Mʉsare quehnoano yeitja”, Cohãcjʉ̃ nino,
Abrahãre tiquiro panamino iji turiariquiro gʉ̃hʉre nino niahye. Sa nino
apequina tiquiro panamena iji turiayequinapʉre nino niedahye. Ihcãquiroreta
tiquiro panamino iji turiariquiro dihitare nino niahye Cohãcjʉ̃. Tiquiro Abrahã
panamino iji turiariquiro Cristo ijire. 17 Yojopʉre quehnoano yahutja mʉsare:
Abrahã gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ “Mʉsare quehnoano yeitja”, tiquiro ni cũri bato
cuatro ciento treinta cʉhmari yʉhdʉri bato tiquiro dutiyere Moisere cũahye.
Sa cũno Abrahã gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃ “Mʉsare quehnoano yeitja”, tiquiro nidire
boro taro niedahye. 18 Cohãcjʉ̃ marine yʉhdʉoro dutiyere mari yeye mehna
marine yʉhdʉoerare. Dutiyere yeye mehna mari yʉhdʉgʉ̃ Cohãcjʉ̃ “Mʉsare
quehnoano yeitja”, tiquiro nidi pehe dʉhseati ijieraboaga. Marine yʉhdʉoro
taro Cohãcjʉ̃ Abrahãre tiquiro ni cũri mehna sa yero taro niahye.
19 ¿Sa yero dʉhse yeatire tiquiro dutiyere cũri Cohãcjʉ̃? Tiquiro dutiyere
cũahye ti dutiyere mari yʉhdʉdʉcarire mari quehnoano masiatire. Sa
yero panopʉre Cohãcjʉ̃ “Mʉhʉ panamino iji turiariquiro mehna masare
quehnoano yeitja”, Abrahãre tiquiro nidiquiro tiquiro wihiato pano
Cohãcjʉ̃ dutiyere cʉomahye masa. Sa yero Cohãcjʉ̃ dutiyere tiquiro cũgʉ̃
tiquiro yequina angele pehe tire duti turiahye. Sa ye Moisere tiquina
cũgʉ̃, tiquiro pehe masare cũ turiahye tja. 20 Ti dutiyere Moise cũ turiagʉ̃
Cohãcjʉ̃ tiquiro basita masare cũedahye. Sa cũedaperota Cohãcjʉ̃ “Mʉhʉre
quehnoano yeitja”, Abrahã pehere ni cũno, tiquiro basita sa ni cũahye.
21 Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutiyere cũno, to pano Abrahãre tiquiro nidire
“Abrahãre yʉhʉ nidiro saha yesi yʉhʉ”, nino niedahye tiquiro. Abrahãre tiquiro
nidiro sahata yero taro niahye. Tiquiro dutiye yeye mehna Cohãcjʉ̃ yequina
wahana ti pje pũrita dutiyere mari yeye mehna quehnoana wahaboaga mari.
22 Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro yere tiquina ojoari pũ pehe ijipihtiyequina ñañe
buhiri tiyequina tiquina ijiyere yahuahye. Sa ni yahuahye Cohãcjʉ̃ “Mʉsare
quehnoano yeitja”, to pano tiquiro nidiro sahata yero taro. Sa yero Jesucristore
wacũ tutuayequinare quehnoano yere to pano tiquiro nidiro sahata.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

23 Cohãcjʉ̃re wacũ tutuati buheyere marine tiquiro cũato pano tiquiro
dutiye pehe mari ñañe yerire marine masigʉ̃ ye tuhasari. Sa ye marine
yahuri ti dutiye pehe. Cohãcjʉ̃re wacũ tutuati buheyere marine tiquiro
yahugʉ̃pʉ tiquiro dutiye marine yahu duhuri. 24 Sa ye Cohãcjʉ̃ dutiye
pehe Cristo wihiato pano marine yahuri. Sa yahuri marine Cristore
mari wacũ tutuaye mehna Cohãcjʉ̃ "Quehnoana ijire", marine tiquiro ni
ihñatire. 25 Yojopʉ pũritare Cristore mari wacũ tutuari pje ijire. Ti sa ijigʉ̃
tiquiro dutiye pehe marine yahu nemoedare. Marine duti nemoedare.
26 Sa yena Cristo Jesure mʉsa wacũ tutuaye mehna Cohãcjʉ̃ pohna ijire mʉsa.
27 Ijipihtina mʉsa Cristo wame mehna wame yenohrina ijina, Cristo Cohãcjʉ̃
macʉno tiquiro ijiro sahata tiquiro pohnata ijire mʉsa gʉ̃hʉ. 28 Yojopʉre pʉa
curua ijierare mʉsa. Judio masa ijiena, judio masa mehna pʉa curua ijierare
mʉsa. Cahacjãna, cahacjãna ijiena mehna pʉa curua ijierare mʉsa. Ʉmʉa,
numia mehna pʉa curua ijierare mʉsa. Sa yena ijipihtina mʉsa Cristo yequina
ijina, ihcã curuata ijire mʉsa. 29 Sa yena Cristo yequina ijina, Abrahã panamena
iji turiana yero saha ijire mʉsa. Mʉsa sa ijina ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ Abrahãre "Mʉsare
quehnoano yeitja", tiquiro nidiro sahata mʉsa gʉ̃hʉre quehnoano yerota
tiquiro. Cristo yequina mʉsa ijigʉ̃ ihñano mʉsare quehnoano yerota.

4 1 Ohõ saha ijire ahri quiti mehna yʉhʉ yahu nemogʉ̃: Tiquiro pacʉro
came tiquiro yere neatiquiro wahmʉno iji cãhtariquiro ijiropʉ ijipihtiye
tiquiro ye ijiepegʉ̃ta cahacjʉ̃no yero saha ijire tiquiro. 2 Sa ye tiquiro
wahmʉno iji cãhtariquiro ijigʉ̃ tiquirore ihña ihboyequina tiquiro yere ihña
ihbore. Sa yero tiquiro pacʉro queoriro esagʉ̃pʉ tiquiro pacʉro yere cʉorota.
3 Ohõ saha wahmʉno iji cãhtariquiro yero saha ijimi mari gʉ̃hʉ. Sa ijina mari
ijigʉ̃ cahacjẽnare tiquina dutiro saha ahri yehpa cjẽ dutiye masa ye dutiye
marine dutinimedi. 4 Mari sa ijina ijiepegʉ̃ta tiquiro queori pje esagʉ̃ Cohãcjʉ̃
tiquiro macʉnore ohoahye. Sa tiquiro ohogʉ̃ tiquiro macʉno ihcãcoro
nuhmino mehna masa bajuahye. Sa yero tiquiro judio masʉno masa bajuagʉ̃
Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũri tiquirore dutinimahye. 5 Mari gʉ̃hʉre ti
dutiyeta dutinimahye. Sa yero marine yʉhdʉoatiquirore ohoahye Cohãcjʉ̃
tiquiro macʉnore, tiquiro pohna mari wahatire.
6 Sa yero tiquiro pohna mari ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro yaquiro
Espíritu Santore mari mehna ijiatiquirore ohoahye Cohãcjʉ̃. Tiquiro yaquiro
Espíritu Santo pehe Cohãcjʉ̃re "Mai", niniquiro ijire. 7 Sa yena mʉsa Cohãcjʉ̃
yedohoye mehna cahacjãna ijierare mʉsa yojopʉre. Tiquiro pohna ijire
mʉsa. Sa yena tiquiro pohna ijina, Cohãcjʉ̃ tiquiro ohoatire cʉonata.

Pablo Galacia cjẽnare Jesu yequinare cuesãhye

8 Panopʉ Cohãcjʉ̃re mʉsa masiena ijina "Cohãcjʉ̃ ijire", mʉsa niñe queoyere
ño peona ti queoye cahacjãna ijimahye mʉsa. Mʉsa sa ño peoyequina cohãmana
waro ijierahye. 9 Sa ijirina ijiepenata yojopʉre Cohãcjʉ̃re masine mʉsa. Ijierare.
Tiquiro pũrita mʉsa pehere masine. ¿Tiquiro sa masiepegʉ̃ta dʉhse yena ahri

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yehpa cjẽna ye buheye pehere cahmeajari mʉsa? Ti buheye dʉhseati ijierare.
¿Dʉhse yena panopʉ mʉsa yeriro sahata Cristo marieno ye duajari mʉsa?
¿Dʉhse yena dutiyere mʉsa yeducuri mehnata Cohãcjʉ̃ cahapʉ waha duajari
mʉsa? Wahasi mʉsa. 10 Ihquẽ decorire, ihquẽ asʉ̃rine, ihquẽ pohecʉrire, ihquẽ
cʉhmarine bose decorire dahre dutire mʉsa. “Mari sa yeye mehna dutiye mehna
yʉhdʉnata”, ni, tʉhotumene mʉsa. 11 Mʉsa sa ni tʉhotugʉ̃ mʉsare tutuaro yʉhʉ
buheri dʉhseati ijieraboaya, yʉhʉ tʉhotugʉ̃. Sa yegʉ mʉsare cuesãja.
12 Yʉhʉ acaye ahrire tutuaro dutiitja mʉsare: Cristore yʉhʉ tʉhoturiro
sahata mʉsa gʉ̃hʉ tiquirore tʉhotuya. Panopʉ dutiye yeye mehna yʉhdʉ
duayequina ijieramahye mʉsa judio masa ijiena ijina. Yojopʉ pehere yʉhʉ
gʉ̃hʉ mʉsa yero saha wahaʉ, dutiye yeye mehna yʉhdʉ dueragʉ. Sa yena
Cristore yʉhʉ tʉhoturiro sahata mʉsa gʉ̃hʉ sata tiquirore tʉhotuya.
Mʉsa mehna yʉhʉ ijigʉ̃ quehnoano yeri mʉsa yʉhʉre. 13 Dohatigʉpʉta
mʉsare quehnoañe buheyere coã warore buhe dʉcaʉ yʉhʉ. 14 Yʉhʉ sa
dohatigʉ ijiepegʉ̃ta yʉhʉre yabierari mʉsa. Sa yena yʉhʉre cohã tojoerari
mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ yaquiro angelre, Jesucristo gʉ̃hʉre mʉsa piti
caboriro saha yʉhʉre quehnoano piti cari mʉsa. 15 ¿Yojopʉre dʉhse wahari
mʉsa bucueye? Mʉsare ahrire niitja: Purĩñene dʉcana mʉsa caperire ore
we ne yʉhʉre ohoboaya mʉsa. 16 ¿Yʉhʉ mehna cjãna ijiepenata yojopʉre
queoro mʉsare yʉhʉ yahuri buhiri ihña tuhtiajari mʉsa yʉhʉre?
17 Sohõ ijiriquina mʉsare tutuaro cahmesãre. Tiquina tʉhotuye sijoro saha
ijire. Quehnoañe ijierare. Tiquina mʉsare yʉhʉre yʉhdʉdʉcagʉ̃ cahmene,
tiquina pehere ño peo dutiye. 18 Quehnoano mehna mʉsa quehnoano wahati
pehe mʉsare tiquina cahmesãgʉ̃ quehnoarĩboaga. Sa ye topʉre yʉhʉ
mariedagʉ̃ gʉ̃hʉre tiquina sa cahmesãgʉ̃ quehnoarĩboaga. 19 Yʉhʉ pohnagã,
niji wahcõricoro ticoro ñano yʉhdʉro saha mʉsare ñano wacũ tʉhotuaja
yʉhʉ. Tee Cristo yero saha mʉsa ijigʉ̃pʉ mʉsare wacũ duhutja. 20 Mianogã
mʉsa mehna ijigʉ tuhtiro marieno bucueye mehna mʉsa mehna yʉhʉ
yahugʉ̃ quehnoaboaga yʉhʉre. Mʉsare pajiro tʉhotugʉ niaja yʉhʉ.

Agar Sara mehna tiquina ijirire yahuahye Pablo

21 Tʉhoya mʉsa yʉhʉre. Cohãcjʉ̃ dutiyere yeye mehna yʉhdʉ duana ijiepenata
tiquiro dutiye pehere quehnoano masiedare mʉsa. 22 Ohõ saha niahye Cohãcjʉ̃
yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ: Abrahã pʉaro pacʉro ijiahye. Tiquiro cahacjõno Agar
wame tiricoro mehna ihcãquirore pohna tiahye. Sa ye tiquiro namono poto Sara
wame tiricoro mehna gʉ̃hʉre ihcãquiro pohna tiahye. 23 Sa ijiepegʉ̃ta tiquiro
cahacjõno macʉno masa mari yero saha masa bajuahye tiquiro. Tiquiro namono
poto macʉno pehe “Ihcãquirogã pohna tinata mʉsa”, Cohãcjʉ̃ ni yahuriro sahata
masa bajuahye tiquiro pehe. 24 Ahri quiti marine quehnoano queoye mehna
yahure: Cohãcjʉ̃ pʉa taha masare “Mʉsare yedohoutja”, tiquiro niñe yero saha
ijire ahriquina numia pʉaro numia. Ihcãcoro Sinaí wame tidʉpʉ Cohãcjʉ̃ dutiyere
ohori yero saha ijire. Ticoro Agar ijire. Ticoro mehna mari queoye mehna buhegʉ̃

judio masa gũhʉ dutiyere yeducuye mehnata yʉhdʉ duayequina ticoro yero saha
ijire. Tiquina cahacjẽna yero saha ijire. 25Ticoro Sinaí wame tidʉ Arabiapʉ ijidʉ
yero saha ijiricoro ijire. Yojopʉre Jerusalẽ cjẽna judio masa dutiye yeye mehna
yʉhdʉ duayequina dutiye cahacjẽna yero saha ijire. Sa yeye mari queoye mehna
buhegũ tiquina ticoro yero saha ijire cahacjõno ticoro ijiro saha. Tiquina Cohãcjũ
pohne ijierare. 26Mari pehe Cristo yequina ijina Cohãcjũ pohna ijiaja. Sa yena
ʉhmʉse cjãna ijiaja. Jerusalẽ ʉhmʉsepʉ ijiri maca cjãna ijiaja mari. Topʉre masa
tiquina yʉhdʉatire dutiyere yeye mariedare. 27Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ
ohõ saha ni ojoahye Cohãcjũ pohne warore, Sara yero saha ijiricorore yahuro:

Pohna mariego, bucueya. Sa ijigo bucueye mehna sañuducuya, niji wahcõno
purĩnore masiego ijigo. Mʉhʉ pehe manʉ cohõrigo ijigo apecoro manʉ
tiricoro yʉhdʉoro peyequina pohna tigota. Sa yego bucueya, ni ojoahye
panopʉre ticoro pohna tiato pano Sara yero saha ijiricorore yahuro.

28Yʉhʉ acaye, Cohãcjũ nidiro sahata Isaac masa bajuahye. Mari gũhʉ
tiquiro yero saha Cohãcjũ nidiro sahata tiquiro pohna ijiaja mari. 29Sa
ijiepegũta ti pjepʉre ihyo ijiriquiro yero saha masa bajuariquiro ñano yeahye
apequirore Espíritu nidiro sahata masa bajuariquirore. Yojopʉ gũhʉre sata ijire
Cohãcjũ yequinare masa ñano yegũ. 30Sa yero ohõ saha nine Cohãcjũ yere
tiquina ojoari pũpʉ: “Cahacjõno macʉno tiquiro pacʉro yere cʉo masiedare.
Tiquiro namono poto macʉno pehe tiquiro pacʉro yere cʉo masine. Sa ye
tiquiro cahacjõnore ticoro macʉno mehnata cohã cãhña”, ni ojoahye. 31Yʉhʉ
acaye, ne cahacjõno pohne yero saha ijieraja mari. Sa yena Abrahã namono
poto pohne yero saha ijiaja. (Sa yena Cohãcjũ mari Pacʉ yere cʉo masiaja.)

Cristo marine cahacjẽna yero saha ijiyere tiquiro duhugũ yeri bato tutuana ijiro cahmene marine

5 1Sa yero mari cahacjẽna yero saha ijirire potota Cristo marine
duhugũ yeri. Tiquiro sa duhugũ yeri bato tutuana ijiya mʉsa. Ti
dutiye mehna yʉhdʉ duayequina cahacjẽna yero saha ijimedina pari turi
cahacjãna sajãedacãhña mʉsa.

2Yojopʉre yʉhʉ Pablo ahrire yahutja mʉsare: “Cuhnucunʉ sohtoa
cahserogãre mari yʉhre nedi mehna yʉhdʉnata”, mʉsa ni tʉhotugũ Cristo
mʉsare tiquiro yedohori dʉhseati ijierare mʉsare. 3Ijipihtina ti cahserogãre
mʉsa yʉhre nedi mehna yʉhdʉ duanare pari turi ohõ saha ni yahutja
yʉhʉ. Ti cahserogãre mʉsa yʉhre nedi mehna yʉhdʉ duana, apeye Cohãcjũ
dutiyere ye pehoerana, yʉhdʉsi mʉsa. 4Dutiye yeye mehna yʉhdʉ duana
Cristo pehere cohãri mʉsa. Sa yena mʉsare Cohãcjũ tiquiro cahĩñene, tiquiro
yʉhdʉo duayere duhu cãri mʉsa. 5Sa ijiepegũta Espíritu Santo tutuaye mehna
Cohãcjũre mari pehe wacũ tutuaja. Mari sa wacũ tutuagũ “Quehnoana ijire”,
ni ihñare Cohãcjũ marine. Tiquiro sa ni ihñagũ marine tiquiro yʉhdʉoatire
masiaja mari. 6Cristo Jesu yequina ijina cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre mari
yʉhre negũ ne dʉhseati ijierare. Ti cahserogãre mari yʉhre nedagũ gũhʉre

ne dʉhseati ijierare. Sa ijiepegʉ̃ta Cristo pũritare wacũ tutuana apequinare cahĩnata mari. Ti wacũ tutuaye pehe ihyo waro ijiro niedare.

7 Mʉsa Cristore quehnoano wacũ tutuamedi. ¿Quehnoañe buheyere mʉsare yʉhʉ acaye judio masa tiquina yʉhdʉdʉca dutigʉ̃ dʉhse yena tiquinare yʉhtiri mʉsa? 8 Tiquina ye buheye Cohãcjʉ̃ mʉsare cũriquiro tiquiro ye buheye ijierare. 9 Ahri yʉhʉ niatire wacũña mʉsa: Mehenogã pã pugʉ̃ yeye trigo yʉbʉre quehnoano ti sehsaro saha yʉhʉ acaye judio masa ye buheye pehere peyequina mʉsa mehna cjẽna cahmeboaga. 10 Mari pʉhtoro Cristore wacũ tutuaja yʉhʉ. Sa yegʉ ahri yʉhʉ niatire masiaja yʉhʉ. Cristo yedohoye mehna apeye buheyere camepʉre cahmesi mʉsa. Tire masiaja yʉhʉ. Mʉsare dojomehne cohteyequina noho ijiyequina ijiaga. Tiquinare Cohãcjʉ̃pʉ buhiri dahrerota.

11 Yʉhʉ acaye, “Dutiye yeye mehna yʉhdʉnata”, tiquina ni buheyere yʉhʉ buhegʉ ijigʉ̃ judio masa yʉhʉre ñano yeraboaga. Cristo curusapʉ tiquiro yariarire yahuye buheyere yʉhʉ buheri buhiri tiquina ñano yeri yʉhʉre. Cristo ye buheye mehna judio masa ye buheyere yʉhʉ buhe moregʉ̃ yʉhʉre ñano yeraboaga tiquina. 12 Mʉsare dojomehne cohteyequina mʉsa cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre ne dutiyequina tiquina basi dihita yʉhre neahdo.

13 Yʉhʉ acaye, “Dutiye mehna yʉhdʉnata”, ni tʉhotu dutierare Cohãcjʉ̃ mʉsare. Ti dutiye mehna yʉhdʉerapenata ti dutiyere yʉhdʉdʉcaeracãhña mʉsa. Sa ye mʉsa mehna cjẽnare cahme cahĩna, tiquina cahacjẽna yero saha yedohoya tiquinare. 14 Ihcã dutirore quehnoano yena, Cohãcjʉ̃ dutiyere ye pehona niaja mari. Ohõ saha ijire ti dutiro: “Mʉhʉ basi mʉhʉ cahĩno saha mʉhʉ cahapʉ ijiyequina gʉ̃hʉre cahĩña”, ni, dutiahye. 15 Sa yena wahiquina yero saha mʉsa basi cahme dʉse tutueracãhña. Sa yena cahmequedacãhña. Mʉsa mehna cjẽna “Cristo yere duhuari”, nina, quehnoano yeya mʉsa.

Masa ñañene tiquina tutuaro cahmeñene, Espíritu Santo cahmeñe gʉ̃hʉre yahuahye Pablo

16 Espíritu Santo tiquiro cahmeno sahata ijiya mʉsa. Sa yena mʉsa ñañene mʉsa tutuaro cahmeñene yeracãhña. 17 Ñañene mʉsa tutuaro cahmegʉ̃ Espíritu Santo ihña tuhtire. Tiquiro sa ihña tuhtigʉ̃ ti ñañene duhu duare mʉsa. Sa yena ñañene mʉsa tutuaro cahmena, Espíritu Santore ihña tuhtire mʉsa. Sa ihña tuhtina tiquiro cahmeno saha yerare mʉsa. Sa ye ñañene mʉsa tutuaro cahmeñe Espíritu Santo tiquiro cahmeñe yero saha ijierare. Sa ye Espíritu Santo tiquiro cahmeñe ñañene mʉsa tutuaro cahmeñe yero saha ijierare ti. Sa yena mʉsa cahmeno saha yerare mʉsa. 18 Sa yena Espíritu Santo tiquiro cahmeñene yena ijina “Dutiye mehna mari yʉhdʉnata”, ni, tʉhotuerare mʉsa.

19 Masa ñañene tiquina yeyere mari quehnoano masi tuhasaja. Ohõ saha ijire ti: Numino mehna ñano yeye, ʉmʉno mehna ñano yeye, wʉana tiye, bʉe tiro marieno ñano yeye, 20-21 “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoyere ño peoye, masare ujuayequina yayia tiquina yeye, ihña tuhtiye, cahme dʉse tini wiaye,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

doeye, usuaye, tiquiro basi dihita cʉo duaye, ihña tuhti cahme tu waye, ihcã curua cjẽna ape curua cjẽnare ihña tuhtiye, apequina yere cooye, masare wejẽñe, queheye, queheye bose decorire yeye, ohõ saha ijiye ijire ñañene yeye. Panopʉ mʉsare cuaro mehna yʉhʉ nidiro sahata yojopʉ gʉ̃hʉre niitja: Ti borore yeriquina Cohãcjʉ̃ pʉhtoro ijiropʉre ʉhmʉsepʉre ne esasi.

22 Espíritu Santo pehe marine ohõ saha yena ijigʉ̃ yere: Masare cahĩna, bucuena, cueye mariena, usua mʉñena, apequinare quehnoano yena, quehnoana, duhuro marieno Cohãcjʉ̃ cahmeñene yena, 23 quehnoano mehna yena, tiquina ñañe ye duarire yerana ijigʉ̃ yere marine tiquiro. Sa yeyequinare "Sa yeracãhña", ne ihcãquiro niedare. 24 Cristo Jesu yequina ijina tutuaro mari ñañene ye duarire cohã tuhasaʉ. 25 Espíritu Santo marine Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducugʉ̃ yerota. Sa yena tiquiro cahmeno sahata yeducuna ijiihna mari.

26 "Apequinare masi yʉhdʉdʉcaja ʉsã", ni, tʉhotuna ijieracʉ̃hna mari. Sa yena mari mehna cjẽnare usuagʉ̃ yeracʉ̃hna mari. Sa yena mari basi cahme cooeracʉ̃hna.

Mʉsa mehna cjẽnare yedohoya

6 1 Yʉhʉ acaye, ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no tiquiro ñañene yegʉ̃ Cristore quehnoano wacũ tutuana ijina cahĩñe mehna tiquirore yedohoya quehnoañene pari turi tiquiro yeatire. Sa yena mʉsa gʉ̃hʉ "Ñañene tutuaro cahmeari", nina quehnoano yeya. 2 Mʉsa mehna cjẽna tiquina ñano yʉhdʉgʉ̃ gʉ̃hʉre yedohoya tiquinare. Mʉsa sa yena Cristo tiquiro dutiro saha yena ninata mʉsa.

3 Ihcãquiro ihyo ijiriquiro ijieperota "Apequinare masi yʉhdʉdʉcaja", ni tʉhoturo, tiquiro basi ni mehoñe dihitare tʉhoturiquiro ijire. 4 Ihquẽquina mʉsa sehsaro mʉsa yerire "Ahri quehnoañe ijire. Ahri ñañe ijire", ni masiña. Sa masina mʉsa yeri quehnoañe ijigʉ̃ mʉsa basi bucuenata. Sa yena "Apequinare masi yʉhdʉdʉcaja", nisi mʉsa. Sa niedana apequinare mʉsa yʉhdʉdʉcari mehna bucuesi mʉsa. 5 Sa yero Jesu yaquiro Cohãcjʉ̃ yere tiquiro basi yere. Apequiro masʉno tiquirore tire yedoho masiedare.

6 Sa yena quehnoañe buheyere buheriquirore apee boro mʉsa cʉoyere tiquirore ohoya mʉsa tiquiro buhena.

7 Oteyere oteriquiro ñañe pjerire otero ñañe dʉcare cʉorota. Quehnoañe pjerire otero quehnoañe dʉcare cʉorota. Ohõ saha mari gʉ̃hʉ ñañene yena ñañene cʉonata. Sa yero mari ñari buhiri buhiri dahrerota. Quehnoañene yena quehnoañene cʉonata. Sa yena quehnoano ijinata. Sa yena "Ʉsã ñañene yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ ʉsãre buhiri dahresi", ni tʉhotueracãhña. Ñañene yeyequina Cohãcjʉ̃re bʉjʉpeyequina ijire. Cohãcjʉ̃re bʉjʉpeyequinare buhiri dahrerota tiquiro. 8 Mari ñañene tutuaro cahmena, tire yena, ti mehnata yarianata. Sa yena pecapʉ wahanata. Espíritu Santo pehe tiquiro cahmeñene mari yegʉ̃ tiquiro marine ijipihtiye decori ʉhmʉsepʉ ijiducugʉ̃ yerota. 9 Sa yena quehnoañene yena tire caributieracʉ̃hna mari. Cohãcjʉ̃ tiquiro queori pje ijigʉ̃ quehnoañene cʉonata mari

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

caributierana. 10 Sa yena ijipihtiyequinare mari ihñañequinape quehnoano yeihna
mari. Mari acaye Jesu yequina pũritare apequina yʉhdʉoro quehnoano yeihna.

Pablo yahu bato tiro, quehnoa duti bato tiahye

11 Bʉjʉye letra yʉhʉ ojoari mehna ya omoca mehna mʉsare yʉhʉ
ojoarire ihñaña mʉsa. 12 Mʉsare cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre yʉhre ne
dutiyequina masa tiquinare ño peogʉ̃ cahmene. Cristo curusapʉ tiquiro
yariarire yahuye buheyere mari buheri buhiri masa ñano yere marine.
Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe ahriquina mʉsare cuhnucunʉ sohtoa cahserogãre
yʉhre ne dutire "Judio masa ye buheyere yeaja", niñe. Sa tiquina ye dutigʉ̃
judio masa tiquinare ñano yeraboaga. Sa ye ti cahserogãre yʉhre ne
dutire. 13 Mʉsare ti cahserogãre yʉhre ne dutiyequina pehe Cohãcjʉ̃ tiquiro
dutirire ye pehoerare. Sa ye ti cahserogãre mʉsare tiquina yʉhre ne dutiri
bato mʉsa yʉhtigʉ̃ ihñañe, judio masa pehe tiquinare mʉsare yʉhre ne
dutiyequinare ño peoboaga. Tiquina sa ño peoatire mʉsare dutire tiquina.
14 Yʉhʉ pehe masa yʉhʉre tiquina ño peogʉ̃ cahmeda yʉhdʉaja. Mari pʉhtoro
Jesucristo curusapʉ tiquiro yariari pehere masa tiquina ño peogʉ̃ cahmesãja
yʉhʉ. Sa curusapʉ tiquiro yariagʉ̃ ahri yehpa cjẽ ñañene watĩno yʉhʉre tiquiro
ye dutigʉ̃ yerʉ yʉhʉ. Sa yariaro ti ñañene yʉhʉre cahmedagʉ̃ yeri tiquiro.
15 Tiquiro sa yegʉ̃ Cristo Jesu yequina ijina ti cahserogãre mari yʉhre negʉ̃ ne
dʉhseati ijierare. Ti cahserogãre mari yʉhre nedagʉ̃ gʉ̃hʉre ne dʉhseati ijierare
marine. Sa ijiepegʉ̃ta quehnoañe pehere mari camesagʉ̃ pũritare quehnoare.
16 Ijipihtina ahri yʉhʉ buherire yena, potota Cohãcjʉ̃ yequina ijina, cuero marieno
quehnoano ijiya mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ tiquiro paja ihñano mehna ijiya mʉsa.
17 Mari pʉhtoro Jesu cahacjʉ̃ yʉhʉ ijiri buhiri yʉhʉ pagʉre cami tiaja
yʉhʉ. Yʉhʉ sa ijirigʉ ijigʉ̃ yojopʉre apequina yʉhʉre cariboeracãhdo.
18 Yʉhʉ acaye, mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare ijipihtinare
quehnoa dutiaja. Sata ijiahro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Efesios

Efeso cjẽnare ojoa ohoahye Pablo

1 [1]Yʉhʉ Pablo mʉsare Efeso wame tiri maca cjãnare ojoa ohoaja.
Yʉhʉ Jesucristo yere buhe duti tiquiro cũrigʉ ijiaja. Cohãcjʉ̃
tiquiro cahmeno sahata Jesu yʉhʉre tiquiro yere buheacjʉre cũri. Sa
yegʉ mʉsare Jesucristore sa wacũ tutuaducunare ojoa ohoaja yʉhʉ. [2]Sa
yegʉ Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ mehna, mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare
quehnoa dutiaja. Tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Cristo yequina mari ijigʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ quehnoano yere marine

[3]Cohãcjʉ̃, mari pʉhtoro Jesucristo Pacʉro marine quehnoano yeducure.
Ijipihtiye tiquiro ye ʉhmʉse cjẽ quehnoañe mehna tiquiro marine quehnoano
yeducure. Marine tiquirore quehnoano wacũ tutuagʉ̃ yeducure. Cristo yequina
mari ijigʉ̃ ihñano sa marine quehnoano yeducure. Tiquiro sa yeriquiro ijigʉ̃ ihñana
quehnoano ño peoye mehna tiquirore quehnoano yahuducuuhna. [4]Ohõ saha
yeahye tiquiro marine tiquiro yequinare: Ahri yehpa ijiato pano tiquiro yequina
ijianajare bese tuhasahye tiquiro marine. Sa beseahye marine ñañe mariena mari
ijiatire. Sa yena ñañe mariena ijiaja mari, tiquiro ihñagʉ̃. Sa yero marine "Ñana
ijire mʉsa", nisi tiquiro. [5]Marine cahĩno, paja ihñano panopʉ ohõ saha niahye
tiquiro marine: "Yʉhʉ macʉ Cristo yedohoro mehna tiquina yʉhʉ pohna ijieta",
ni cũahye marine panopʉ. Tiquiro cahmediro sahata sa yeahye tiquiro marine.
[6]Marine tiquiro sa quehnoano yegʉ̃ ihñana ño peoye mehna tiquirore quehnoano
yahuducuuhna. Tiquiro macʉno tiquiro cahĩniquiro yequina mari ijigʉ̃ ihñano
quehnoano yere marine. Sa yena tiquirore quehnoano yahuducuuhna.
[7-8]Cristota ijire marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉoriquiro. Mari ñañe
yerire tiquiro cohãgʉ̃ ihñano, Cohãcjʉ̃ pehe mari ñañene bore. Cristo mari
ñañe buhirire yariaro tiquiro diire cohãhye. Marine tutuaro cahĩno, marine
paja ihñano sa ye dutiahye Cohãcjʉ̃. Tiquiro masi pehoye mehna sa ye dutiahye
tiquiro. [9-10]Sa yero marine tiquiro yeatire marine masigʉ̃ yeri. Panopʉ
apequinare tire masigʉ̃ yerahye tiquiro. Ohõ saha ijire marine tiquiro yeati:
Tiquiro cahmediro sahata tiquiro tʉhoturiro sahata ijipihtiyequinare ihcã
curuata Cristo yequina ijigʉ̃ yerota. Sa yero ijipihtiyere tiquiro ye ijigʉ̃ yerota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tiquiro queori pje ijigũ ʉhmʉse cjẽnare, ahri yehpa cjẽna gũhʉre, ihcã curuata
tiquiro yequina ijigũ yerota. Sa yero ʉhmʉse cjẽne, ahri yehpa cjẽ gũhʉre
tiquiro ye ijigũ yerota. Sa yero Cristo pehe ijipihtiyequina pʉhtoro ijirota. Sa ye
ijipihtiye tiquiro ye dihita ijirota. Sa ijiatiquiro iji dutiahye Cohãcjũ tiquirore.
11 Sa yero Cristo yequina mari ijiatire masino panopʉ Cohãcjũ marine
bese tuhasahye tiquiro yequina mari ijiatire. Ahri ijipihtiyere cũahye tiquiro
tʉhoturiro sahata, tiquiro cahmediro sahata yero taro. 12 Sa yeahye tiquiro yere
mari yeatire. Mari sa yegũ ihñañe apequina tiquirore ño peoye, "Tutuagʉ ijire
mʉhʉ", nine. Ʉsã pehe judio masa Jesure cahme dʉcarina ijina tiquirore wacũ
tutua mʉhtarina ijii. 13 Mʉsa gũhʉ poto yahuducuyereta quehnoañe buheyere
tʉhori. Ti buheye mehnata Cohãcjũ cahapʉ wahanata mʉsa. Tire tʉhona
tiquirore wacũ tutuari mʉsa. Sa wacũ tutuana tiquiro yequina wahari mʉsa.
Tiquiro yequinare ohõ saha niahye Cristo: "Mʉsare Espíritu Santore ohoutja",
ni yahu cũahye. Sa yero tiquirore mʉsa wacũ tutuagũ ihñano Espíritu Santore
ohori mʉsare. Sa yero Espíritu Santo mʉsa mehna ijiro Cohãcjũ yequina mʉsa
ijiye tiyere masigũ yere tiquiro pehe. 14 Cohãcjũ marine yʉhdʉgũ yere. Sa yero
came tiquiro cahapʉ neanota marine. Marine tiquiro neato pano Espíritu Santo
pehe Cohãcjũ yere mari cʉoatire masigũ yere marine. Cohãcjũ marine tiquiro
sa yegũ ihñana tiquirore ño peoye mehna "Quehnoagʉ ijire mʉhʉ", niaja mari.

Pablo Cohãcjũre sini basahye Jesu yequinare

15-16 Cristore mʉsa wacũ tutuana ijigũ ihñagʉ Cohãcjũre sa sini basaducuaja
mʉsare. Jesucristore mʉsa wacũ tutuarire, ijipihtiyequina tiquiro yequinare
mʉsa cahĩdire tʉhogʉ Cohãcjũre "Quehnoare", niaja. Ohõ saha tiquirore sini
basaja mʉsare: 17 Cohãcjũ ʉhmʉse cjũno tiquiro yere mʉsa quehnoano masiatire
sini basaja. Sa yegʉ tiquirore mʉsa quehnoano masiatire sini basaja mʉsare.
Tiquiro mari pʉhtoro Jesucristo Pacʉro ijire. 18 Sa yegʉ mʉsa quehnoano
masiatire mʉsare sini basaja Cohãcjũre. Tiquiro mʉsare yʉhdʉoro, tiquiro
yequina ijigũ yeri mʉsare. Tiquiro sa yegũ quehnoa yʉhdʉare marine. Tire
mʉsa masiatire sini basaja mʉsare Cohãcjũre. Sa yegʉ marine tiquiro ohoatire
quehnoa yʉhdʉye ti ijigũ gũhʉre mʉsa masiatire sini basaja. 19 Ohõ saha mʉsa
masiatire sini basaja mʉsare Cohãcjũre. Cohãcjũre wacũ tutuana mari ijigũ
ihñano tiquiro tutuaye mehna marine yedohore. Tutua yʉhdʉariquiro ijire. Ti
gũhʉre mʉsa masiatire sini basaja Cohãcjũre. 20 Ti tiquiro tutuaye mehna tiquiro
Cristo yariariquirore masoahye. Sa yero ʉhmʉsepʉ tiquiro poto pehepʉ Cristore
dujigũ yeahye Cohãcjũ, ijipihtiyequinare tiquiro dutiato saha. 21 Topʉ dujiro
ijipihtiyequina ʉhmʉse cjẽna pʉhtoa bui, ijipihtiyequina apequina bui ijire Cristo.
Sa yero yojopʉre ijipihtiyequina ahri deco cjẽna bui pʉhtoro ijire. Camepʉ
ijipihtiyequina ape deco cjẽnapʉ gũhʉre tiquina bui pʉhtoro ijiatiquirota ijire
tiquiro. 22 Sa yero ijipihtiyequina bui cũahye Cohãcjũ Cristore. Sa yero ijipihtiyere
cʉoriquiro yeahye tiquirore. Sa yero Cristo yequina ihcã curua ijiyequina bui
pʉhtoro sõahye tiquirore. Tiquina dapu ijire tiquiro pehe. 23 Cristo yequina ihcã

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

curuata ijina, tiquiro pagн yero saha ijiaja. Cristo ijipihtiropн sa ijiducure. Sa yero ijipihtiye tiquiro bajumehnedi mehna sa ijiducure.

Cohãcjũ marine cahĩno, paja ihñano yнhdнoahye marine

2 1 Ñañe buhiri tina, pecapн butiborina mнsa ijiepegũta Cohãcjũ mнsare yнhdнori. 2 Panopнre ahri yehpa cjẽna Cohãcjũre yнhdнdнcayequina yero saha yemedi mнsa. Sa yena watĩno tiquiro nidiro saha yemedi mнsa. Tiquiro watĩno ahri yehpapн dutiriquiro Cohãcjũre yнhdнdнcayequina pнhtoro ijire. 3 Panopнre ijipihtina mari ohõ saha dihita yerina ijimi. Mari ñañe dihitare tutuaro cahmemi. Mari esa tuharo, mari tнhoturiro saha yemi. Sa yena ijina ijipihtiyequina apequina yero saha, mari gũhн ñana ijimi. Mari sa yena ijigũ ihñano Cohãcjũ mari mehna usuaro, buhiri dahre duamahye. 4 Sa ye duariquiro ijieperota marine tutuaro paja ihñano, quehnoano cahĩdi marine. 5 Sa cahĩ yнhdнaro, mari ñañe buhiri pecapн butiborina mari ijiepegũta marine tiquiro mehna sa ijiducuanaja ijigũ yeri. Cristo yequina mari ijigũ ihñano marine sa yeri. Marine paja ihñano, yнhdнori tiquiro marine. 6 Sa yero Cristo yequina mari ijigũ ihñano Cohãcjũ marine came tiquiro masoatinare cũri. Cristo tiquiro masoatinare cũri marine. Sa yena tiquiro mehna masa mнjanata mari. Sa yero нhmнsepн marine Cristo mehna ijigũ yerota Cohãcjũ. 7 Ohõ saha yeri marine tiquiro paja ihñarire, camepн ijiatiquinare masigũ yero taro. Sa yeri tiquiro tutuaro cahĩñene tiquinare masigн yero taro. Cristo yequina mari ijigũ ihñano sa yнhdнori tiquiro marine.

8 Cristore mari wacũ tutuagũ ihñano Cohãcjũ marine pecapн wahaborinare yнhdнori. Marine paja ihñano, marine cahĩno marine yнhdнori. Mari esa tuharo mari quehnoano yeye mehna Cohãcjũ cahapн waha masiedaja mari. Cohãcjũ pehe marine yнhdнore. Sa yero tiquiro mehna mari sa ijiducuatire ohore marine. Tiquiro sa ohogũ mari esa tuharo quehnoañene mari yeri wapa ijierare ti. 9 “ ‘Нsã esa tuharo pecapн wahaborina yнhdнн’, niboaga”, nino ohõ saha dutiahye tiquiro: Mari esa tuharo yнhdн dutierare marine. 10 Cristo yequina ijigũ yeri marine Cohãcjũ pehe quehnoañe dihitare yeanaja mari ijiatire. Panopн quehnoañene mari yeatire cũ tuhasahye tiquiro marine.

Cristore cнona mari quehnoano ijiaja

11 Sa yena panopн mнsa ijie tirire yojopн gũhнre wacũña mнsa. Cristo yequina ijieranina judio masa ijiena ijina mнsa acaye yero saha yerina ijimedi mнsa. Cuhnucunн cahserogãre yнhre nedari mнsa. Mнsa sa yнhre nedagũ ihñana нsã judio masa pehe cuhnucunн cahserogãre yнhre nena pehe mнsare ihña tuhtina ohõ saha nie tii. “Cuhnucunн cahserogãre yнhre neeñequina ijiye, Cohãcjũ yequina ijierare”, nie tii mнsare. 12 Ti pjere Cristo yequina ijierari jimedi mнsa. Нsã judio masa pehe Cohãcjũ beserina ijie tii. Нsã sa ijigũ “Mнsare yнhdнoutja”, ni cũahye Cohãcjũ нsãre. Sa yena mнsa pehe tiquiro sa ni cũrina ijierari jimedi. Sa ye Cohãcjũ beseriquinare ihña

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tuhtina ijinimedi mʉsa. Mʉsa ñañe buhirire pecapʉ wahanaja ijiri jimedi mʉsa. Cohãcjʉ̃ mariena ijina pecapʉ waha, butiborina ijie tiri jimedi mʉsa.
13 Yojopʉ pehere Cristo Jesu yequina ijire mʉsa. Panopʉ Cohãcjʉ̃re ihña
tuhtirina ijiepenata, yojopʉre tiquiro yequina ijire mʉsa. Cristo mʉsa ñañe buhiri
curusapʉ tiquiro dii cohãri bato Cohãcjʉ̃ yequina ijigʉ̃ yeri mʉsare. 14 Ʉsãre
judio masare ihña tuhtina mʉsa ijigʉ̃ ihñano Cristo marine ihña tuhti dutierari.
Masare sa ni yahuriquiro ijire tiquiro. Ʉsã judio masa, judio masa ijiena mehna
pʉa curua mari ijigʉ̃ ihñano, tiquiro ihcã curuata ijigʉ̃ yeri marine. Mari cahme
ihña tuhtirire duhugʉ̃ yeri tiquiro. 15-16 Ohõ saha tire yeri tiquiro: Mari ñañe
buhirire curusapʉ yariaro marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉori. Sa yʉhdʉoro
tiquiro yequina ijigʉ̃ yeri marine. Sa yero pʉa curua mari ijiepegʉ̃ta ihcã curuata
wahma curua ijigʉ̃ yeri marine. Sa yero panopʉ mari cahme ihña tuhtirina mari
ijiepegʉ̃ta marine ihña tuhtieragʉ̃ yeri. Sa yero judio masa ʉsã dutiyere cohãri
tiquiro. Ti dutiye marine pʉa curua iji dutiri jimedi. Yojopʉre ihcã curuata ijiaja
mari. Sa yero Cristo Cohãcjʉ̃ yequina ijigʉ̃ yeri marine.
17 Sa yero marine cahme ihña tuhtieragʉ̃ yero taro Cristo quehnoañe
buheyere yahuro ahtahye. Mʉsa judio masa ijiena Cohãcjʉ̃ yere cʉoerari
jimedi. Mʉsa sa cʉoeragʉ̃ ihñano mʉsare yahuro ahtahye. Ʉsã judio masa
pehe Cohãcjʉ̃ yere cʉou. Ʉsã gʉ̃hʉre yahuro ahtahye. Sa yero ijipihtinare
marine cahme ihña tuhtieragʉ̃ yero, bosaro ahtahye tiquiro. 18 Yojopʉre
ijipihtina mari judio masa, judio masa ijiena gʉ̃hʉ mari Pacʉ mehna
quehnoano iji masiaja mari. Espíritu Santo tiquiro yedohoye mehna mari
Pacʉ mehna quehnoano iji masiaja mari. Cristo pehe marine sa ijigʉ̃ yeri.
19 Sa yena yojopʉre ape dihta cjẽna yero saha ijierare mʉsa. Yojopʉre Cohãcjʉ̃
yequinare ihña tuhtina ijierare mʉsa. Cohãcjʉ̃ yequina mehna cjãna ijire mʉsa.
Tiquiro ya curua cjãna ijire mʉsa. 20 Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina panopʉ
cjẽna tiquiro ye yahuducuyere ojoa, mʉsare yahue tiahye. Ʉsã gʉ̃hʉ tiquiro yere
yahu dutiro tiquiro cũrina gʉ̃hʉ Cristo yere yahue tii mʉsare. Ʉsã ijipihtina sa
yahugʉ̃ tʉhona, Cristore wacũ tutua dʉcari mʉsa. Quehnoa yʉhdʉariquiro, ñañe
marieniquiro ijiro, tiquiro yequina ijigʉ̃ yeri tiquiro mʉsare. Tiquiro mariedagʉ̃
mari ne yʉhdʉeraboya. 21 Sa yero tiquiro masiñe mehna marine tiquiro yequinare
ihcã curua ijigʉ̃ yeri tiquiro. Sa yena tiquiro masiñe mehna quehnoana wahaja
mari. Mari sa ijigʉ̃ ihñano, tiquiro mari mehna ijire. 22 Sa yena Cristo yequina
ijina ijipihtiyequina apequina tiquiro yequina mehna ihcã curua wahari mʉsa
gʉ̃hʉ. Mʉsa sa wahagʉ̃ Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santo mʉsa mehna ijiro nine.

Judio masa ijieyequinare quehnoañe buheyere yahuriquiro ijiahye Pablo

3 1 Sa yegʉ yʉhʉ Pablo, Cristo Jesu yere mʉsare ijipihtina judio masa ijienare
yʉhʉ yahuri buhiri peresupʉ ijiaja yʉhʉ. 2 Cohãcjʉ̃ yʉhʉre paja ihñano,
yʉhʉre cahĩno, quehnoañe buheyere mʉsare judio masa ijienare yʉhʉre yahu
dutiro, cũri. Tire tʉho tuhasari mʉsa. 3 Panopʉ mʉsare tiquiro yahuerarire Cohãcjʉ̃
yojopʉre yʉhʉre masigʉ̃ yeri. Ahrire mehenogã yahu, mʉsare ojoa tuhasaʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

4 Yнhн sa ojoarire buhena Cristo yere yнhнre tiquiro masigн̃ yerire masinata mнsa.
5 Ti tiquiro yahurire panopн cjẽnare tiquiro yahuerahye. Yojopн pehere нsãre Jesu
cũrinare, Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquina gн̃hнre tiquiro yahurire masigн̃ yeri
Cohãcjн̃. Tiquiro yaquiro Espíritu Santo pehe нsãre masigн̃ ye basari tiquirore.
6 Ohõ saha ijire tiquiro yahuri: Нsã judio masa dihitare Cohãcjн̃ yнhdнoerare.
Judio masa ijieyequina gн̃hнre yнhdнorota tiquiro. Quehnoañe buheyere tiquina
quehnoano tнhogн̃ yнhdнorota tiquiro tiquinare. Sa yena нsã judio masa, mнsa
judio masa ijiena mehna ihcã pagн yero saha ihcã curuata ijiaja mari. Sa yena mari
ijipihtina Cristo Jesu yequina ijina ihcãno saha Cohãcjн̃ "Mнsare yнhdнoutja",
tiquiro ni cũriro sahata tiquiro yнhdнonohrina ijiaja mari.
7 Cohãcjн̃ yнhнre paja ihñano, yнhнre cahĩno ahri quehnoañe buheyere
yahuacjнre yнhнre cũri. Tiquiro masiñe mehna sa cũri yнhнre tiquiro.
8-10 Ijipihtiyequina apequina Jesu yequina docapн ijiyequina tiquina docapн waro
ijiaja yнhн. Yнhн sa ijiepegн̃ta judio masa ijieyequinare quehnoañe buheyere
yahuacjнre cũri Cohãcjн̃ yнhнre. Ti buheye Cristo quehnoa yнhdнariquiro tiquiro
ijiyere, quehnoa yнhdнye tiquiro cнoyere tiquiro ohoatire yahure marine. Yнhнre
sa cũno Cohãcjн̃ "Ohõ saha yнhdнoutja masare pecapн wahaboriquinare",
nino tiquiro yнhdнoatire quehnoano yahu pehoacjнre cũri tiquiro yнhнre. Sa
yero panopн cjẽnare ti buheyere ne yahu pehoeraniahye Cohãcjн̃. Ijipihtiyere
bajumehnediquiro ijire tiquiro. Yojopнre quehnoañe buheyere yahu dutiro
cũri tiquiro yнhнre, tiquiro quehnoano masi pehoyere masigн̃ yero taro. Masi
pehoriquiro tiquiro ijiye tiyere нhmнse cjẽna dutiyequinare, angele pнhtoa
gн̃hнre masigн̃ ye duahye tiquiro. Sa yero taro quehnoañe buheyere buhe dutiri
marine Jesu yequinare. Mнsare judio masa ijienare yahu dutiri yнhнre.
11 Ahri yehpa ijiato panopнta "Masare pecapн wahaboriquinare
yнhdнoutja" niahye Cohãcjн̃. Sa nidiquiro ijiro yojopнre mari pнhtoro
Cristo Jesu tiquiro yariaro mehna tiquiro nidiro sahata marine yнhdнori
Cohãcjн̃. 12 Tiquiro sa yнhdнogн̃ yojopнre Cristore wacũ tutuana tiquiro
yequina wahaja mari. Tiquiro yequina ijina cuero marieno Cohãcjн̃ mehna
yahuducu masiaja mari. 13 Quehnoañe buheyere mнsare yнhн buheri buhiri
yojopнre peresupн ijigн yнhн ñano yнhdнgн̃ ihñana bнjнa witieracãhña.
Quehnoañe buheyere yнhн yahugн̃ tнhona Cohãcjн̃ yequina wahari mнsa.
Yнhн sa yeri buhiri peresupн ijiaja. Sa yegн mнsa ye ijiatire ñano yнhdнgн
niaja. Sa yena bucueya mнsa. Tire tutuaro bucue dutiaja mнsare.

Cristo masare tutuaro cahĩne

14 Sa yegн ahri ijipihtiye mari Pacн tiquiro yerire wacũgн tiquiro poto
dнsepe curi mehna quehe sagн sini basaja mнsare. 15 Tiquiro ijipihtiye cururi
cjẽna, tiquiro yequina нhmнsepн ijiyequina, ahri yehpapн ijiniñequina gн̃hн
tiquina Pacнro ijire. Ijipihtina mari Pacн ijire tiquiro. 16 Tiquirore ohõ saha
ni sini basaja mнsare: Tiquiro masi pehoriquiro ijire. Tutua yнhdнariquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ijire. Sa yero tiquiro masiñe mehna mʉsare quehnoano tiquiro wacũ tutuagʉ̃
yeatire sini basaja. Espíritu Santo yedohoro mehna sa yerota.
17 Sa yegʉ Cristore mʉsa wacũ tutua nemoatire tiquiro mʉsa mehna tiquiro
quehnoano ijiatire sini basaja mʉsare. Sa yegʉ apequinare quehnoano cahĩna
mʉsa ijigʉ̃, Cristo tiquiro tutuaro cahĩñene mʉsa masiatire sini basaja mʉsare.
18-19 Ijipihtiyequina apequina Cohãcjʉ̃ yequina gʉ̃hʉ Cristo tiquiro tutuaro
cahĩñene tiquina masiatire sini basaja. Tiquiro ijipihtiyequina masare cahĩ
yʉhdʉariquiro ijire. Sa cahĩniquiro tiquiro ijiye tiyere mʉsa quehnoano masiatire
sini basaja mʉsare. Sa yegʉ tiquiro cahĩñene mʉsa masigʉ̃ cahmeaja mʉsa
mehna Cohãcjʉ̃ quehnoano ijiatire. Quehnoa yʉhdʉariquiro, ñañe marieniquiro
tiquiro ijiro saha mʉsa wahatire tiquiro cahĩñene mʉsa masigʉ̃ cahmeaja. Sa
yegʉ tiquiro cahĩñene mʉsa masiatire sini basaja mʉsare Cohãcjʉ̃re.
20 Sa ye Cohãcjʉ̃re ño peoye mehna "Tiquiro tutuariquiro ijire", niihna
mari. Tiquiro masiñe mehna quehnoañe pehere camesa masine tiquiro
marine. Marine quehnoana ijigʉ̃ ye masine. Mari sinidi yʉhdʉoro ye
masine tiquiro. Mari cahmeñene mari tʉhoturi yʉhdʉoro ye masine
tiquiro. 21 Cristo Jesu yequina mari ijigʉ̃ ihñañe, Cristo ijiye tiye gʉ̃hʉre
ihñañe, ijipihtiye decori ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃re ño peoahro. Sata yeahro.

Cristo yequina ijina ihcã curuata ijiaja mari

4 1 Sa yegʉ mʉsare tutuaro yahuaja: Cohãcjʉ̃ tiquiro yequina ijiatinare
mʉsare besee tiahye. Sa yena tiquiro beserina ijina tiquiro iji dutiriro
saha quehnoana ijiya mʉsa. Tire mʉsare yahuaja yʉhʉ. Mari pʉhtorore yʉhʉ
yedohori buhiri peresupʉ ijiaja yʉhʉ. Sa ye mʉsare quehnoana iji dutiaja. 2 "Ʉsã
pũrita masi yʉhdʉdʉcaja", ni tʉhotuna ijieracãhña. Apequinare quehnoano
mehna yeya usuaro marieno. Mʉsa mehna cjẽna mʉsare tiquina ñano yepegʉ̃ta
tiquinare cahĩñe mehna sa ihña cãhña. 3 Sa yena Espíritu Santo yedohoye
mehna quehnoano mehna ihcãno mehna ijiducuya mʉsa. Sa yena cahmequeno
marieno ijinata mʉsa. 4 Ihcã pagʉ yero saha ihcã curua ijiaja mari. Sa yero
Espíritu Santo ihcãquirota ijire. Cohãcjʉ̃ tiquiro yequina ijianajare mʉsare
besee tiahye mʉsare yʉhdʉoro taro. Sa yena tiquiro yʉhdʉoatire masine mʉsa.
Ti mʉsa masidi ihcãnota ijire. 5 Mari pʉhtoro Cristo ihcãquirota ijire. Tiquiro
buheye gʉ̃hʉ ihcãnota ijire. Tiquiro yequinare wame yeye gʉ̃hʉ ihcãnota ijire.
6 Sa yero Cohãcjʉ̃ ihcãquirota ijire. Tiquiro ijipihtiyequina Pacʉro ijire. Sa yero
mari pʉhtoro ijire. Sa yero ijipihtinare marine yedohore tiquiro. Ijipihtina mari
mehna ijire tiquiro. Sa yero ijipihtiropʉ ijire tiquiro.
7 Ihcã curua mari ijiepegʉ̃ta ijipihtina marine mari ye masiatire cũri Cristo.
Tiquiro cũriro sahata ye masiaja mari. Tiquiro marine sa cũno apee borore tiquiro
sa oho cãriro saha yero nidi tiquiro. 8 Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:

Cohãcjʉ̃re ihña tuhtiyequinare tiquiro yʉhdʉdʉcari bato tiquiro
pari turi mʉjaa waharota. Sa mʉjano tiquiro peye sa oho cãnota
masare, ni ojoahye panopʉre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

9 “Tiquiro pari turi mʉjaa waharota”, tiquiro nigʉ̃ coã warore tiquiro
dijia tari gʉ̃hʉre mari masiaja. Ahri yehpapʉre tiquiro dijia tarire
mari masiaja. 10 Sa yero ohõpʉre dijia tariquiro tiquirota ijire mʉjaa
wahariquiro. Ijipihtiye bui mʉjaa wahari tiquiro, ijipihtiropʉ ijiro taro.
11 Tiquiro ijire “Masare peye sa oho cãriquiro”, tiquina nidiquiro. Masare
tiquiro sa oho cãno saha tiquiro peye tiquina ye masiatire cũri masare.

Ohõ saha cũri tiquiro: Ihquẽquinare Cristo ye buheyere buheatiquinare
cũri. Apequinare Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtatiquinare cũri. Quehnoañe
buheyere buhe tiniatiquinare apequinare cũri. Cristo yequina
cahmecoañequina pʉhtoa ijiatiquinare, quehnoano buheatiquinare cũri
apequinare.

12 Sa dihita cũri marine apequinare tiquiro yequinare mari yedohoatire.
Sa cũri marine tiquiro yequinare tiquirore mari wacũ tutua nemoatire,
tutuana mari wahatire. 13 Sa yena mari ijipihtina quehnoano mehna
ihcãno mehna ijinata. Sata ijiro cahmene marine Cristore wacũ tutuana
ijina. Sa yena mari ijipihtina Cohãcjʉ̃ macʉnore quehnoano masinata. Sa
yena Cristo tutuariquiro, quehnoano masiniquiro tiquiro ijiriro saha mari
gʉ̃hʉ quehnoano masina wahanata.

14 Mari sa wahana macanagã yero saha ijisi mari. Macanagã quehnoano
tʉho masiedarĩaga. Apequina tiquina buhegʉ̃ “Ahri poto ijire”, ni tiquina
ni meho buhegʉ̃ macanagã yero saha ijiyequina apeye buheyere tʉho,
beseducure. Sa ye apequina tiquina sijoro saha buhegʉ̃ ti buheye pehere
cahmene. Tiquina yero saha ijisi mari.

15 Ohõ saha yenatja mari: Mari mehna cjẽnare cahme cahĩna, poto
quehnoañe buheyere yahunatja tiquinare. Sa yena macanagã tiquina
bʉcʉa tʉho masiñequina tiquina wahariro saha mari gʉ̃hʉ tutuana,
Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masina wahanatja. Cristo ijiro saha wahanata.

Tiquiro ijire mari dapu. 16 Tiquiro yequina ijina tiquiro pagʉ yero saha
ihcã curuata ijiaja mari. Sa yena mari caperi, mari cahmo, mari dahpocãri
ihcã pagʉpʉ ti quehnoano ijiro saha mari gʉ̃hʉ peyequina ijiepenata ihcãno
mehna quehnoano ijiaja. Mari sa ihcãno mehna mari ijiatire Cristo yedohore.
Mari omocari mari pagʉre ti quehnoano yedohoro saha mari quehnoano
yedohoaja apequinare Cristo yequinare. Sa yena mari mehna cjẽnare Cristo
yequinare quehnoano cahĩna, tiquinare quehnoano yedohona, tutuana
Cristore wacũ tutua nemona wahanata mari.

Cristo yequina wahana mari ñañe yeyere duhu, quehnoañe pehere camesaja mari

17 Sa ye mari pʉhtoro Cristo tiquiro dutiro mehna ohõ saha niitja mʉsare:
Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina waro yero saha yeracãhña mʉsa. Tiquina tʉhotuye
pehe ñañe dihita ijire. Sa ye tiquina tʉhotuye dʉhseati ijierare. 18 Sa yero Satana
Cohãcjʉ̃ yere tiquinare tʉhoeragʉ̃ yere. Sa ye tiquiro yere ne tʉhoerare. Tʉho

duerare tiquina. Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquiro quehnoano iji dutiriro saha ijierare tiquina.
19 Sa ye tiquina ñano yeye ne bʉe tiera yʉhdʉare. Ne bʉjʉa witierare. Ñañene
tiquina tutuaro cahmeñe dihitare yeducure. Ijipihtiye ti ñañene yeducuye duhu
duerare. 20-21 Mʉsa pehe poto tiquiro yere tʉhona mʉsa ijigʉ̃, Jesu yere quehnoano
masina mʉsa ijigʉ̃ mʉsa pehere tiquina yero saha ye dutierare tiquiro. 22 Sa yena
panopʉ mʉsa yerire duhu cãhña. Ti pjere ñañene yeducuna mʉsa ijigʉ̃ ti ñañe
pehe mʉsare dojomehneno nimedi. "Ñañene yena, quehnoano bucuenata", ni
tʉhotuna ijiepenata ne bucuerari mʉsa. 23 Sa ye mʉsa tʉhotuyere quehnoañe
pehere camesaro cahmene mʉsare. 24 Panopʉ mʉsa ñañe yerire duhu cãhña. Sa
yena quehnoañe pehere camesarina ijiya mʉsa. Ohõ saha ijiyequina Cohãcjʉ̃ yero
saha ijire. Mʉsa sa ijina, quehnoañene yeducunata. Sa yena ñañene yabinata mʉsa.
25 Sa yena mʉsa ni mehorire duhu cãhña. Mʉsa mehna cjẽnare poto
yahuya, ni mehono marieno. Mari ihcã pagʉ yero saha ihcã curua cjãnata
ijina niaja. Sa yena mʉsa basi ni mehoedacãhña.
26 Apequinare usuana, tiquinare ñano yeracãhña. Sa yena usuana, ne
yoari pje usuaducueracãhña mʉsa. 27 Yoari pje usuana, watĩno tiquiro
cahmeno saha yena niaga mʉsa. Sa yeracãhña.
28 Ihquẽquina mʉsa mehna cjãna Jesu yequina mʉsa ijiato pano
yaquerina ijina pari turi yaqueracãhña. Sa yena yojopʉre quehnoano
dahraya pejecʉoyequinare mʉsa ohoatire.
29 Ne ñano yahuducueracãhña. Quehnoañene yahuducuna apequinare
yedohore mʉsa. Sa yena quehnoañe dihitare yahuducuya. 30 Ñañene yena
Espíritu Santore bʉjʉa witigʉ̃ yena niaga mʉsa. Sa yeracãhña. Yojopʉre
pihtiri deco pano Cristo marine tiquiro neato pano Espíritu Santo marine
ihña ihbore marine ñañene ye dutieraro. Sa yero Cristo yequina mari ijiyere
masigʉ̃ yere tiquiro marine. Sa yena tiquirore bʉjʉa witigʉ̃ yeracãhña.
31 Sa yena ne ñano ye nemoedacãhña. Usua, cahme dʉse tutua
nemoedacãhña. Apequinare ñano ni sañuducu nemoedacãhña.
Apequinare quiti dahre nemoedacãhña. Ne apequinare ñano ni tʉhotu
nemoedacãhña. 32 Sa ye mʉsa mehna cjẽnare quehnoano mehna
quehnoano yeya. Cristo yequina mʉsa ijigʉ̃ ihñano mʉsa ñañene bo cãhri
Cohãcjʉ̃. Ohõ saha apequina mʉsare tiquina ñano yegʉ̃ ihñana tiquina
ñañene bo cãhña mʉsa gʉ̃hʉ.

"Cohãcjʉ̃ pohnene ohõ saha ijiro cahmene", ni yahuahye Pablo

5 1 Sa ye Cohãcjʉ̃ pohna tiquiro cahñona ijina Cohãcjʉ̃re ihña cũña
mʉsa. 2 Sa yena apequinare sa cahĩducuya. Cristo marine cahĩno,
mari ñañe buhiri yariahye. Sa yariaro Cohãcjʉ̃re bucuegʉ̃ yeahye tiquiro.
Sa yena marine tiquiro cahĩdiro saha mʉsa gʉ̃hʉ apequinare cahĩña.
3 Sa yena Cohãcjʉ̃ yequina ijina ne numia mehna ñano yeracãhña. Numia
gʉ̃hʉ ʉmʉa mehna ñano yeracãhña. Apeye ñañene ohõ saha ijiye ñañene
yeracãhña. Apee borore cahme yʉhdʉeracãhña. Ne sa yeraro cahmene

mʉsare Cohãcjʉ̃ yequina ijina. 4Sa yena bʉoyere cahme yahuducueraro
cahmene mʉsare. Tʉho masieñequina yero saha yahuducueraro cahmene
mʉsare. Sa yena ñano ni bʉjʉperaro cahmene mʉsare. Ahri pehere yero
cahmene mʉsare. Cohãcjʉ̃ mehna yahuducuro cahmene mʉsare. Sa
yahuducuna tiquirore "Quehnoano yeri mʉhʉ ʉsãre", nino cahmene. 5Apee
borore cahme yʉhdʉana, "Cohãcjʉ̃ ijire", mari niñe queoyere mari cahmeno
saha yena niaja mari tire. Doeri cjẽne ño peoyequina yero saha yena niaja
mari. Sa ye wʉana tiyequina, ñañe dihitare tʉhotuyequina, apee borore
cahme yʉhdʉayequina Cohãcjʉ̃, Cristo mehna tiquina pʉhtoro ijiropʉ ne
wahasi tiquina. Tire quehnoano masiaja mari. 6Ohõ saha yeyequina tiquina
yeri buhiri buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃ tiquirore yʉhdʉdʉcayequinare. Sa yena
apequina mʉsare "Ahri ñañe ijierare", tiquina ni mehogʉ̃ tʉhoeracãhña. 7Sa
yena ohõ saha ñano ye yʉhdʉdʉcayequinare ne piti tieracãhña.
8Cristo yequina mʉsa ijiato pano sa ijirinata ijimedi mʉsa gʉ̃hʉ. Yojopʉ
pehere tiquiro yequina ijina, Cohãcjʉ̃re quehnoano masine mʉsa. Cohãcjʉ̃
yequina quehnoañene yere. Sa yena sa yero cahmene mʉsare. 9Sa yena
Cristo yequina ijina quehnoañene, Cohãcjʉ̃ cahmeñene, ni mehono marieno
yeducunata mʉsa. 10Quehnoañene mari yegʉ̃ ihñano mari pʉhtoro Cristo
bucuere. Sa yena tire yeya. 11Cristore cahmeeñequina ñañe tiquina yeye
ñañe waro ijire. Sa yena tiquina yero saha mʉsa pehe yeracãhña. Quehnoañe
buheyere Cristo yere yahuya tiquinare. Sa yena tiquina ñañe yeyere tiquinare
masigʉ̃ yeya. 12Masa ihñenopʉ tiquina ñano ye cohtere. Tiquina sa yerire
yahuducuna mari bʉe tiboaga. Sa yeye ña yʉhdʉaro yere tiquina. 13Sa yena
tiquinare quehnoañe buheyere mari yahuna, ña yʉhdʉayequina tiquina
ijiyere masigʉ̃ yena niaja mari tiquinare. Ijipihtiye mari yerire marine masigʉ̃
yere quehnoañe buheye, buhrioro marine ti ihña masigʉ̃ yero sahata. 14Ti
ijirota ijire. Sa ye ohõ saha ni yahure Cohãcjʉ̃ yere yahuyequina:

Ne, yʉhʉre tʉho duena, tʉhoya mʉsa. Mʉsa ñañe yeyere bʉjʉa witi,
tire duhuya. Cristo mʉsa ñañe yeyere masigʉ̃ yerota, ni yahure.

15Sa yena decoripe quehnoano yeya mʉsa. Tʉho masieñequina yero saha
ijieracãhña. Tʉho masina ijiya. 16Yojopʉ cjẽna masa ña yʉhdʉaro yeducure.
Sa yena mʉsa pehe quehnoañene, Cristo yere sa yeducuya mʉsa. 17Sa yena
tʉho masiena ijieracãhña. Cohãcjʉ̃ cahmeñene quehnoano masiña. Sa yena
tire yeya. 18Sa ye pairure sihni queheracãhña. Queheyequinare ñano yʉhdʉro
cua yʉhdʉare. Sa yena pairure tutuaro cahmedacãhña. Espíritu Santo pehere
tutuaro cahmeña mʉsa mehna tiquiro quehnoano ijiatire. Tiquirore quehnoano
yʉhtiya. 19Sa yena mʉsa basi Cohãcjʉ̃re ño peo basayere cahme yahuducuya.
Sa yena Salmore Cohãcjʉ̃ yere basayere, apeye tiquirore ño peo basaye gʉ̃hʉre
tiquirore basa peoya mʉsa. Quehnoano wacũ ño peoye mehna basa peoya. Sa
yena mari pʉhtoro Cristore ño peoya. 20Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ ijipihtiyere mʉsare
tiquiro ohorire bucue "Quehnoare", sa niducuya mʉsa tiquirore. Mari pʉhtoro
Jesucristo yequina ijina mari Pacʉre "Quehnoare", sa niducuya mʉsa.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

“Mʉsa ihcã wʉhʉ cjãna Jesu yequina ijina, ohõ saha yeya”, ni yahuahye Pablo

21 Sa ye mʉsa mehna cjẽnare cahme ño peoye mehna yʉhtiya. Sa
cahme ño peo yʉhtina Cristo gʉ̃hʉre ño peona nine mʉsa.
22 Mʉsa namosãnumiare yahutja yojopʉre. Mari pʉhtoro Cristore mari yʉhtiro
saha mʉsa manʉsʉmʉare quehnoano mehna yʉhtina numia ijiya. 23 Jesucristo
marine yʉhdʉore tiquiro ya curua cjãna mari ijiatire. Sa yero mari tiquiro ya
curua cjãna mari pʉhtoro tiquiro ijiro saha mʉsa manʉsʉmʉa mʉsa namosãnumia
pʉhtoa ijire. 24 Sa yena Cristo yequina ijina tiquirore sa yʉhtiducuaja mari. Sata
mʉsa namosãnumia mʉsa manʉsʉmʉare quehnoano yʉhtiducuna numia ijiya.
25 Mʉsa manʉsʉmʉa pehere yahutja yojopʉre. Cristo marine tiquiro yequinare
cahĩno, mari ye ijiatire yariahye. Sa yena marine tiquiro cahĩdiro saha mʉsa gʉ̃hʉ
mʉsa namosãnumiare quehnoano cahĩducuya. 26 Cristo mari ye ijiatire yariahye
mari ñañe yerire cosero taro. Tiquiro buheye quehnoañe buheye mehna mari ñañe
yeyere cosere. Sa yero tiquiro yequina mari ijigʉ̃ ihñano aco mehna marine wame
yere. 27 Sa cosere marine tiquiro yequina ijianare yero taro. Tiquiro sa cosegʉ̃ ne
ñañe buhiri mariena ijinata, tiquiro ihñagʉ̃. Sa yena quehnoana, Cristo yero saha
ijinata. 28 Mʉsa namosãnumiare cahĩna, mʉsa basi mʉsa pagʉrire mʉsa cahĩno
saha tiquina numiare cahĩña. Mari namonore cahĩna mari pagʉre cahĩna niaja.
29-30 Ne mari pagʉrire ñano wahagʉ̃ cahmedaja. Mari ihyayere ihyana
quehnoano yena niaja mari pagʉrire. Cristo yequina ijina tiquiro pagʉ yero
saha tiquiro ya curua cjãna ijiaja mari. Sa yero marine quehnoano yere tiquiro.
Sa yena Cristo marine tiquiro quehnoano yeriro sahata mari gʉ̃hʉ mari pagʉre
quehnoano yeaja. Mari namosãnumia gʉ̃hʉre sata quehnoano yero cahmene
marine. 31 Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ: “Sa ye ʉmʉno tiquiro
pacʉsʉmʉare wijiaro tiquiro namono mehna ijirota. Sa ye tiquina pʉaro
ijiepeta ihcãquiro yero saha ijieta”, ni ojoahye panopʉ. 32 Ahri tiquiro ojoarire
apequina quehnoano tʉhoerari jiri. Sa yegʉ tire ohõ saha ni yahutja mʉsare.
Ohõ saha ni yahuro niaga. “Cristo tiquiro yequina mehna ihcã pagʉ yero
saha ihcã curuata ijire”, ni yahuro niaga. 33 Sa yegʉ mʉsare ohõ saha ni yahu
nemoutja tja: Mʉsa pagʉrire mʉsa cahĩno saha mʉsa namosãnumiare cahĩña.
Sa yena mʉsa manʉsʉmʉare quehnoano ño peoya mʉsa.

6 1 Yojopʉre macanagãre yahutja. Mari pʉhtoro Cristo yequina ijina mʉsa
pacʉsʉmʉare quehnoano yʉhtiya. Mʉsa sa yegʉ̃ quehnoarĩne. 2-3 Ohõ
saha niahye Cohãcjʉ̃ dutiye: “Mʉsa pacʉsʉmʉare quehnoano ño peoya”,
ni dutiahye tiquiro. Ahri dutiro mehna Cohãcjʉ̃ yahu nemoahye. Ohõ saha
niahye: “Mʉsa pacʉsʉmʉare ño peona, ahri yehpapʉ yoari pje bucueye
mehna ijinata mʉsa”, ni yahuahye. Tiquiro sa ni yahugʉ̃ ahri dutiro ihyo ijiri
dutiro ijierare. Sa yena tiquiro nidiro saha mʉsa pacʉsʉmʉare ño peoya.
4 Yojopʉre tiquina pacʉsʉmʉare yahutja: Mʉsa pohnare sa tuhtiducueracãhña,
“Usuagʉ̃ yeari”, nina. Mari pʉhtoro Cristo tiquiro cahĩñe mehna tiquiro yedohoye
mehna tiquinare quehnoano cohteya. Sa yena tiquinare quehnoano yahuya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

5 Yojopʉre cahacjãnare mʉsare yahutja: Cua pesaro mehna, ño peoye mehna
ahri yehpa cjẽnare mʉsa pʉhtoare quehnoano yʉhtiya. Ni mehono marieno
quehnoano yʉhtiya. Cristore mʉsa yʉhtiro sahata tiquinare yʉhtiya mʉsa.
6 Tiquina ihñono dihitare yʉhtina ijieracãhña. Sa yeyequina masa dihitare
tiquinare ihña bucuegʉ̃ cahmene. Mʉsa pehe Cristo tiquiro cahacjãna mʉsa
ijiro saha mʉsa pʉhtoa gʉ̃hʉre sa yʉhtiducuya. Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmeno
sahata quehnoano bucueye mehna yʉhtiya. 7 Sa yena Cristore yʉhtina mʉsa
ijiro saha bucueye mehna yʉhtiya mʉsa pʉhtoa gʉ̃hʉre. “Masa dihitare
yʉhtina niaja”, ni tʉhotueracãhña. 8 Sa yena ahrire wacũña: Ijipihtina
quehnoañene mari yegʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ quehnoano yerota marine.
Cahacjẽnare, cahacjẽna ijieyequina gʉ̃hʉre quehnoano yerota.
9 Yojopʉre pʉhtoare yahutja: Mʉsa cahacjẽnare quehnoano yeya.
Tiquinare quehnoano yʉhʉ ye dutiriro sahata yeya mʉsa gʉ̃hʉ tiquinare.
Tiquinare tuhtiperacãhña. Ʉhmʉse cjʉ̃no Cohãcjʉ̃ potota tiquina pʉhtoro
ijire. Mʉsa yaquiro pʉhtoro ijire tiquiro gʉ̃hʉ. Sa yena ijipihtina mʉsa
tiquiro cahacjãna dihita ijire. Sa yero tiquiro ihcãno saha ihñare mʉsare
ijipihtinare. Sa yena mʉsa cahacjẽnare tuhtiperacãhña.

Cristo yequina watĩnore tiquina cahmotarire yahuahye Pablo

10 Ahrire yahu bato tiitja mʉsare: Quehnoano wacũ tutuana ijiya mʉsa.
Mari pʉhtoro Cristo mʉsa mehna ijire. Sa yena tiquiro ye masiñe mehna
wacũ tutuana ijiya. 11 Watĩno marine ni mehono, ñano ye dutire marine.
Cohãcjʉ̃ marine cahmotare mari ñañene yeborire. Marine tiquiro cahmotaye
surara tiquiro cahmotari suhtiro, come suhtiro yero saha ijire. Sa yena ti
suhtirore mʉsa sañano saha Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmotayere quehnoano cʉo
pehoya. 12 Jesu yequina mari ijigʉ̃, marine ihña tuhtiyequina masa waro
ijierare. Ʉhmʉse cjẽna ijimediquina ñañequina, tutuayequina, tiquina pehe
ijire marine ihña tuhtiyequina. Watĩa ahri yehpa cjẽna pʉhtoa ijire. Sa ye
tiquina gʉ̃hʉ ijire marine Jesu yequinare ihña tuhtiyequina.
13 Sa yena yojopʉre cahmotari suhtirore mʉsa sañano saha Cohãcjʉ̃ mʉsare
tiquiro cahmotatire tiquiro yere quehnoano cʉo pehoya. Sa yena watĩno mʉsare
tiquiro ñano ye dutigʉ̃, mʉsare tiquiro ñano ye duagʉ̃, tiquirore cahmotanata.
Sa yena yʉhdʉdʉcanata. Sa tiquirore yʉhdʉdʉcana, tutuana tojoanata mʉsa.
14 Sa yena tutuana ijiya. Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro cahmotatire ohõ saha
yeya mʉsa:
Surara tiquiro come suhtiro mehna tiquiro jeripohnare cahmotariro
saha poto yahuyere Cohãcjʉ̃ yere quehnoano tʉhoya mʉsa watĩnore mʉsa
cahmotatire. Sa yena Cristo yedohoye mehna quehnoana ijiya mʉsa,
watĩnore mʉsa quehnoano cahmotatire.
15 Surara tiquiro dahpo suhti mehna tiquiro dahpocãrine tiquiro
cahmotariro saha quehnoañe buheyere quehnoano masiña mʉsa,
watĩnore mʉsa cahmotatire. Ti buheye marine quehnoano ijigʉ̃ yere.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

16 Surara tiquiro tohoriro mehna tiquiro cahmotariro saha Cristore
quehnoano wacũ tutuaducuya mʉsa watĩnore mʉsa cahmotatire. Bʉeye cjʉ
mehna tiquiro sihã mʉsare tiquiro bʉedoqueboro saha watĩno mʉsare ñano
yegʉ̃ ye duare. Sa yena Cristore quehnoano wacũ tuana, cahmotanata mʉsa.
17 Surara tiquiro come sapea mehna tiquiro dapure cahmotariro saha mʉsare
pecapʉ wahaborinare Cristo yʉhdʉorina ijiya mʉsa, watĩnore mʉsa cahmotatire.
Surara tiquiro ñoseni pjĩ mehna tiquiro cahmotariro saha Cohãcjʉ̃ ye
buheyere quehnoano masiña mʉsa, quehnoano mʉsa cahmotatire. Sa
yena apequinare quehnoano yahuya tiquiro yere. Ti Cohãcjʉ̃ ye buheyere
Espíritu Santo marine yahure.
18 Sa mʉsa watĩnore cahmotana Cohãcjʉ̃re decoripe sa siniducuya. Espíritu
Santo yedohoye mehna sa siniducuya. Sa yena quehnoano wacũ masiña. Sa
sinina, caributieracãhña. Ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ yequinare sa sini basaducuya.
19 Sa yena yʉhʉ gʉ̃hʉre sini basaya Cohãcjʉ̃re. Ohõ saha ni sini basaya:
Quehnoañe buheyere, panopʉ tiquina masiedarire quehnoano yʉhʉ yahuatire
sini basaya yʉhʉre. Sa yena cuero marieno yʉhʉ yahuatire sini basaya
yʉhʉre. 20 Cristo tiquiro yere yahu dutiro yʉhʉre ohori. Yʉhʉ sa yahuri buhiri
peresupʉ ijiaja yojopʉre. Ohõpʉ yʉhʉ ijiepegʉ̃ta cuero marieno tiquiro yere
yʉhʉ yahuatire sini basaya yʉhʉre. Tiquiro yere yahuacjʉ ijigʉta niaja yʉhʉ.

Pablo quehnoa duti bato tiahye

21 Yojopʉre Tíquico mʉsa cahapʉ esaro yʉhʉ ijiye tiyere mʉsare yahu
pehorota. Tiquiro mari acayʉro mari cahĩniquiro ijire. Sa yero mari
pʉhtoro yere quehnoano yedohoriquiro sa ijiducure. 22 Ʉsã ijiye tiyere
mʉsare yahu dutigʉ tiquirore ohogʉ niaja mʉsa quehnoano bucueatire.
23 Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ mari pʉhtoro Jesucristo gʉ̃hʉ tiquina mehna mʉsa
ijipihtinare ʉsã acayere quehnoa dutiaja. Cristore mʉsa quehnoano wacũ tutuaye
mehna mʉsa cahme cahĩatire Cohãcjʉ̃re sini basaja mʉsare. 24 Ijipihtiyequina mari
pʉhtorore Jesucristore sa cahĩducuyequinare Cohãcjʉ̃ mehna quehnoa dutiaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Filipenses

Peresupʉ ijiriquiro ahri pʉ̃re ojoa ohoahye Pablo

1 [1] Yʉhʉ Pablo, Timoteo mehna Jesucristo cahacjãna ijiaja ʉsã. Sa
yena ijipihtinare mʉsare quehnoanare Jesucristo yequinare Filipo
cjãnare quehnoa dutiaja ʉsã. Mʉsare, mʉsa pʉhtoa gʉ̃hʉre, mʉsare
yedohoyequina gʉ̃hʉre ojoa ohoaja yʉhʉ, Pablo. [2] Sa yena Cohãcjʉ̃ mari
Pacʉ, mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare quehnoa dutiaja. Tiquina
yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Pablo Jesu yequinare Cohãcjʉ̃re sini basahye

[3-6] Cohãcjʉ̃ mʉsare quehnoañe pehere camesagʉ̃ yero nine. Sa yero
mʉsare tiquiro sa ye dʉcariro sahata sohtori dahrerota tiquiro. Sa yena
Jesucristo ahri yehpapʉre tiquiro wihigʉ̃pʉre ñañe mariena ijinata
mʉsa. Sa yena coã waropʉre Jesu yequina mʉsa ijiri bato, yojopʉ gʉ̃hʉre
yedohore mʉsa yʉhʉre quehnoañe buheyere yʉhʉ buhegʉ̃. Mʉsa sa yegʉ̃
ihñagʉ Cohãcjʉ̃re "Quehnoare", niaja yʉhʉ. Mʉsare wacʉ̃gʉ sa dihita
niaja yʉhʉ. Mʉsare Cohãcjʉ̃re sini basagʉ, bucueye mehna sini basaja.
[7] Mʉsare yʉhʉ sa tʉhotugʉ̃ quehnoarĩne. Quehnoañe buheyere "Poto
tjire", pʉhtoare yʉhʉ tutuaro ni yahuducugʉ̃ mʉsa yʉhʉre yedohori. Poto ti
buheye ijigʉ̃ yʉhʉ tiquinare yahugʉ̃ mʉsa yʉhʉre yedohori. Peresupʉ yʉhʉ
ijigʉ̃ gʉ̃hʉre mʉsa yʉhʉre yedohori. Sa yero Cohãcjʉ̃ marine quehnoano yero,
tiquiro ye buheyere cʉ̃ri marine. Mʉsa yʉhʉre yedohori. Sa yena ti buheyere
yʉhʉ mehna mʉsa buheboriro saha yena nine mʉsa, yʉhʉre yedohona. Sa
yegʉ yʉhʉ jeripohna mehna tutuaro wacʉ̃aja yʉhʉ mʉsare. [8] Jesucristo cahĩñe
mehna tutuaro mʉsare wacʉ̃aja yʉhʉ. Yʉhʉ sa wacʉ̃gʉ̃ Cohãcjʉ̃ tire masine.
[9] Mʉsare ohõ saha ni sini basaja yʉhʉ Cohãcjʉ̃re: Cohãcjʉ̃ yere quehnoano
masiñe mehna, tʉho masi pehoye mehna apequinare mʉsa cahĩ nemoatire sini
basaja yʉhʉ mʉsare Cohãcjʉ̃re. [10] Quehnoa yʉhdʉyere mʉsa masiati gʉ̃hʉre
sini basaja mʉsare. Mʉsa sa masina Cristo ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tagʉ̃
quehnoañene yena, ñañe buhiri mariena ijinata mʉsa. [11] Sa yena ijina Cohãcjʉ̃
cahmeñene yenata mʉsa. Mʉsare sa yegʉ̃ yerota Jesucristo pehe. Cohãcjʉ̃

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

quehnoa yнhdнariquiro, tutuariquiro tiquiro ijiyere ihñono taro, ijipihtiyequina tiquirore tiquina ño peoatire tiquiro cahmeñene mнsare yegн yerota.

Pablo Cristo yaquiro tiquiro ijiye tiyere yahuahye

12 Yнhн acaye, ahri yнhн niatire mнsa quehnoano masigн cahmeaja yнhн. Yojopнre peresupн yнhн ijiepegнta quehnoañe buheye pehe sa нhmн tãducuro nine. 13 Sa ye Cristo yaquiro yнhн ijiri buhiri peresupн yнhн ijirire masi pihtire pнhtoro ya wнhн cjẽna surara. Ijipihtiyequina apequina gнhн ohõpн ijiyequina tire masine. 14 Sa ye peresupн yнhн ijigн ihñañe, peyequina mari acaye Jesu yequina mari pнhtoro Jesure wacũ tutua nemoñe nine. Sa wacũ tutuaye, cuero marieno quehnoañe buheyere apequinare buhere tiquina.

15 Ihquẽquina Cristo yere buheraboriquina ijiepeta yнhнre ihña cooye, Cristo yere buhere apequinare tiquinare ihña wahãgн cahmeñe. Apequina pehe quehnoano mehna Cristo yere buhere. 16-17 Quehnoañe buheyere yнhн tutuaro yahuatire Cohãcjн yнhнre tiquiro cũrire quehnoano masine ahriquina pehe. Sa masiñe tiquina cahĩñe mehna Cristo yere buhere. Apequina pehe yнhнre ihña tuhtiye, masare tiquina pehere tiquina ihña wahãgн cahmeñe, Cristo yere buhere. Sa ye peresupн yнhн ijigн tiquina yнhнre bнjнa witigн ye duare. 18 Quehnoanota. Cristo yereta buheye nine. Tiquina Cristore poto cahĩedapeta Cristo yereta buhere. Apequina pehe quehnoano mehna buhere. Ijipihtiyequina tiquina tiquiro yere buhegн bucueaja.

19 Sa yegн sa bucueducugнtja yнhн. Cohãcjнre mнsa sini basari mehna Jesucristo yaquiro Espíritu yedohoye mehna Cohãcjн yнhнre wiorota peresupн ijirigнre. Tire masiaja. 20 Ohõ saha yeitja yнhн. Decoripe yнhн yeriro sahata yojopн gнhнre cuero marieno Cristo yere buheaja, masa tiquirore quehnoano tiquina ño peoato saha. Ohõ saha ye duaja yнhн yerire yнhн bнoro yнhdнerato saha. Catinigн waro ohõ saha ye duaja. Tiquina yнhнre wejẽ duepegнta ohõ saha ye duaja. 21 Catinigн Cristo yere yenigнtja. Yariagнpн pũrita ti yнhdнoro quehnoano tojoagнtja yнhн. 22 Sa niepegнta catinigн Cristo yere yнhн ye nemoato saha cati nemo duaja. Sa niepegнta yariaye gнhнre cahmeaja. ¿Dise boro pehere yнhн cahmeboagari? Masiedaja yнhн. 23 Yнhн ohõ saha ni yahuducugн mijorĩne yнhнre. Cristo mehna tutuaro iji duaja. Sa yegн yojopнre tiquiro cahapн waha duaja. Catiye yнhdнoro ahri pehe quehnoa yнhdнdнcare. 24 Sa ijiepegнta mнsare yнhн yedohoato saha catinino cahmene yнhнre. 25 Tire masigн ohõpн mнsa mehna yнhн ijiniatire masiaja yнhн. Sa ijinigнtja Cristore mнsa wacũ tutua nemoatire, ti wacũ tutuaye mehna mнsa bucueatire. 26 Ahri yehrapн ijinigн mнsa cahapн pari turi yнhн wahagн mнsa bucuenata. Cristo Jesu yнhнre tiquiro yedohogн masina, “Tutuagн ijire mнhн”, ni ño peonata mнsa tiquirore.

27 Yojopнre ahri dihitare yahutja mнsare. Cristo ye buheye ti nidiro sahata ijiducuya mнsa. Wacũ tutuana ijiya. Sa yena cahme tu waro marieno quehnoañe buheyere yahu tutuaya. Sata yнhн mariedagн gнhнre yнhн ijigн gнhнre mнsa yegн cahmeaja. Sa ijina mнsa ijigн tнhoo duaja yнhн. 28 Mнsare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ihña tuhtiyequinare cueracãhña. Mʉsa sa cueragʉ̃ ihñañe Cohãcjʉ̃ yequina mʉsa ijigʉ̃ masieta tiquina. Sa masiñe pecapʉ tiquina wahati gʉ̃hʉre masieta. Sa ye Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro yʉhdʉoati gʉ̃hʉre masieta. Ohõ saha masigʉ̃ yere Cohãcjʉ̃ masare. 29 Cristore mʉsa wacũ tutuatire Cohãcjʉ̃ cũri. Ahri gʉ̃hʉre cũri. Cristo yere mʉsa yeri buhiri mʉsa ñano yʉhdʉati gʉ̃hʉre cũri Cohãcjʉ̃. 30 Sa ye Cristo yequina mʉsa ijiri buhiri apequina mʉsare ñano yere. Mʉsare tiquina yeriro saha yʉhʉ gʉ̃hʉre ñano yere tiquina. Mʉsa mehna yʉhʉ ijigʉ̃ yʉhʉre tiquina sa yegʉ̃ ihñari mʉsa. Yojopʉ gʉ̃hʉre yʉhʉre tiquina sa yegʉ̃ tʉhoore mʉsa. Sa yena mari ihcãno saha ñano yʉhdʉaja.

Cristo ihyo ijiriquiro sajãno, ijipihtiyequina pʉhtoro ijiatiquiro ijiahye

2 1-2 Cristo mʉsare quehnoano jeripohna tigʉ̃ tiquiro yegʉ̃, Cristo tiquiro cahĩñe mehna mʉsa bucuena, yʉhʉre quehnoano bucuegʉ̃ yeya mʉsa. Sa yena Espíritu Santo ijipihtina mʉsa mehna tiquiro ijigʉ̃ apequinare cahĩna, paja ihñana ijina, yʉhʉre quehnoano bucuegʉ̃ yeya mʉsa. Ahrire mʉsa yegʉ̃ bucueitja: Ihcãno mehna quehnoano jeripohna tiya mʉsa. Sa yena mʉsa basi cahme cahĩña. Quehnoano mehna ijiducuya. Sa yena ihcãno mehna quehnoano ijiya. 3 Apequinare yʉhdʉdʉca dueracãhña. Sa yena sa tʉhotu cãhña mʉsa. Sa yena apequinare quehnoano ño peo, ohõ saha ni tʉhotuya: “Tiquina pehe yʉhʉ yʉhdʉoro quehnoañequina ijire”, ni tʉhotuya. 4 Ihcãquiro apequinare yedoho dueraboaga. Tiquiro yero saha yeracãhña. Apequina gʉ̃hʉre yedohoya.

5 Cristo Jesu apequinare yʉhdʉdʉca dueriquiro tiquiro ijiro saha mʉsa gʉ̃hʉ apequinare yʉhdʉdʉca dueracãhña. 6 Tiquiro pehe Cohãcjʉ̃ waro ijieperota “Cohãcjʉ̃ mehna ihcãno saha ijigʉ wijiasi yʉhʉ”, ni tʉhotuerahye tiquiro. 7 Sa yero tiquiro Cohãcjʉ̃ mehna ihcãno saha tiquiro ijiyere wijia, ohõpʉ ahtaro masʉnota masa bajuaro tiquiro cahacjʉ̃no yero saha iji dʉcahye. 8 Sa yero tiquiro masʉno ihcãno saha pagʉ tiriquiro ijiro, ihyo ijiriquiro waro wahahye. Sa waharo “Curusapʉ wejẽña tiquirore”, tiquina nigʉ̃ tiquiro yʉhdʉdʉcaerahye. Curusapʉ yariatiquiro ijieperota tiquiro yʉhdʉdʉcaerahye. 9 Sa yero mari Pacʉ ijipihtiyequina tiquina ño peoatiquirore cũahye Jesure. Sa yero ijipihtiyequina apequina pʉhtoro sõahye Cohãcjʉ̃ tiquirore, 10 ijipihtiyequina ʉhmʉse cjẽna, ahri yehpa cjẽna, yariariquina gʉ̃hʉ Jesu wamene tʉhoyequina tiquina dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquina ño peoato saha. 11 Sa pʉhtoro sõahye tiquirore mari Pacʉ, “Jesucristo mari pʉhtoro ijire”, ijipihtiyequina tiquina niatiquirore. Sa niñe Cohãcjʉ̃re mari Pacʉre ño peoye nine.

Cristo yequina buhrioro yero saha ijiye, quehnoano masare yahu, masigʉ̃ yere

12 Sa yena yʉhʉ cahĩna, mʉsa mehna yʉhʉ ijigʉ̃ mʉsa yʉhtiducuriro saha, yojopʉ yʉhʉ yoaropʉ ijigʉ̃ gʉ̃hʉre panopʉ mʉsa yʉhtiriro yʉhdʉoro

ʉhtiya ʉhʉre. Sa yena ijipihtina mʉsa quehnoana ijina tana Cristo yedohoro mehna ñañene yeracãhña. Sa yena ño peoye mehna apepero marieno Cohãcjʉ̃ yere yeya. 13 Cohãcjʉ̃ quehnoañe pehere mʉsare cahmegʉ̃ yero nine tiquiro cahmeno saha mʉsa yeato saha. Sa yero tire mʉsa yeatire yedohorota Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa yedohogʉ̃ ti ʉhʉ nidiro saha yeya mʉsa.

14 Ijipihtiyere yena tuhtiro marieno, mʉsa basi unureno marieno yeya. 15 Sa yeya mʉsa ñañe buhiri mariena, ñañene yerarina Cohãcjʉ̃ pohna mʉsa ijiatire. Sa yeya mʉsa masa ni mehoñequina, ñañequina watoapʉ dojomehneno marieno mʉsa ijiato saha. Tiquina ñañequina watoapʉ ijina, buhrioro ihña masigʉ̃ yero saha quehnoañe buheyere buhena, masigʉ̃ yere mʉsa ahri yehpa cjẽnare. 16 Ti buheyere mʉsa tʉho ñehedi bato Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducuana wahari mʉsa. Ti buheyere ahri yehpa cjẽna pehere mʉsa sa buhegʉ̃ ihñagʉ mʉsa mehna bucueitja. Sa yegʉ mʉsare ʉhʉ buherire "Ihyo waro buherari ijii ʉhʉ", niitja ʉhʉ. Sa yegʉ Cristo ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tagʉ̃ mʉsa mehna bucueitja. Sa yegʉ bʉoro ʉhdʉsi ʉhʉ. 17 Cristore mʉsa wacũ tutuagʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsa mehna bucuerota. Tiquiro sa bucuegʉ̃ masigʉ mʉsare Cristo yere ʉhʉ buheri buhiri ʉhʉre tiquina wejẽ duepegʉ̃ta bucueitja. Sa yena mari ijipihtina ihcãno saha bucuenata. 18 Sata mʉsa gʉ̃hʉre bucuero cahmene ʉhʉ mehna, came ʉhʉ sa yariagʉ̃ ihñana.

Timoteore, Epafrodito gʉ̃hʉre yahuahye Pablo

19 Mari pʉhtoro Jesu tiquiro cahmegʉ̃ sojaro mehna Timoteore mʉsa cahapʉ oho duaja ʉhʉ mʉsa ijiye tiyere masigʉ tʉhʉ. Sa masigʉ bucueitja. 20 Ijirota ijire. Timoteo mʉsa quehnoano ijiatire pajiro tʉhoture mʉsare. Apequiro tiquiro yero saha ijiriquiro mariedare ʉhʉ mehna. 21 Apequina pehe ijipihtiyequina tiquina cahmeñe dihitare ye duaye, Cristo Jesu tiquiro cahmeñe pehere ye duerare. 22 Timoteo pehe quehnoano yeriquiro tiquiro ijiyere masine mʉsa. Yʉhʉ macʉ yero saha tiquiro ʉhʉ mehna quehnoañe buheyere yahue tiri. Sa yena ʉsã ihcãno saha Cristo yere buhee tii. 23 Sa yegʉ pʉhtoa ʉhʉre tiquina dʉhse yeatire masigʉ, Timoteore mʉsa cahapʉ oho duaja. 24 Sa yegʉ mari pʉhtoro Jesu yedohoye mehna sojaro mehna ʉhʉ gʉ̃hʉ mʉsa cahapʉ wahaʉtja.

25-26 Yʉhʉre yedoho dutina mʉsa Epafroditore ohori ʉhʉ cahapʉ. Tiquiro ʉhʉ acayʉro ʉhʉ mehna dahrariquiro, ʉhʉ mehna cjʉ̃no, Cohãcjʉ̃ yere buhe tutuariquiro ijire. Tiquiro mʉsare tutuaro wacũe tiri. Sa yero tiquiro dohatirire mʉsa tʉhogʉ̃ masino tiquiro pehe pajiro bʉjʉa witi tʉhoturi. Sa pajiro tiquiro tʉhotugʉ̃ ihñagʉ "Tiquirore mʉsa cahapʉ oho majare tojoro cahmene ʉhʉre", ni tʉhotuaja ʉhʉ yojopʉre. 27 Potota ijire. Tiquiro tutuaro dohatiri. Meheno yariabo cure ʉhdʉri. Tiquiro sa tutuaro dohatiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ tiquirore paja ihñano, ʉhdʉgʉ̃ yeri. Tiquiro yariagʉ̃ ʉhʉ pehe tutuaro bʉjʉa witiboya. Sa yero Cohãcjʉ̃ ʉhʉ gʉ̃hʉre paja ihñari tiquirore ʉhdʉgʉ̃ yero. 28 Sa yegʉ yojopʉ pũritare sojaro mehna tiquirore mʉsa cahapʉ oho duaja pari turi mʉsa tiquirore ihña, mʉsa jeri sajãno quehnoano. Mʉsa sa bucuegʉ̃ ihñagʉ ʉhʉ gʉ̃hʉ bucueitja. 29 Sa yena tiquirore Epafroditore mari

pнhtoro yaquirore mari acayнrore quehnoano bucueye mehna piti caya. Sa yena apequinare tiquiro yero saha ijiyequinare ño peoya. 30Tiquiro Cristo yere yedohomehno yariamedi. Mнsa pehe yнhн cahapн ijieragн̃, yнhнre yedoho masiedagн̃ tiquiro pehe yнhнre yedohomedi. Sa yero yariamedi tiquiro.

Quehnoano yeye warore yahuahye Pablo

3 1Yojopн pũritare ahrire yahutja. Mari pнhtoro yequina ijina bucueya. Ahri buheyere to pano yнhн yahurire pari turi mнsare ni ojoagн bucueaja yнhн. Sa yegн mнsare ahrire yahugн yedohogн niaja mнsare. 2Quehnoano yeya mнsa. Ñañene yeducuyequina, diayea yero saha ijiyequina ñañequina cuhnucunн cahserogãre yнhre ne dutiye, mнsa pagнrire yнhre ne duare. Quehnoano yeya mнsa, “Sa ye dutiyequina sijoro saha ni buheari”, nina. 3Tiquina cuhnucunн cahserogãre yнhre nepeta Cohãcjн̃ dutiyere quehnoano yerare. Mari pehe potota Cohãcjн̃ dutiyere quehnoano yena ijiaja mari. Espíritu Santo tiquiro yedohoye mehna Cohãcjн̃re ño peoaja mari. Sa yena Jesu yequina mari ijiyere bucueye mehna apequinare mari yahuaja. “Usã esa tuharo Cohãcjн̃ dutiyere ye peho masiaja”, ne ni tнhotueraja. 4Sa ni tнhotuerapegнta “Tiquinare doca cũ cjã”, tiquina yero saha nidigн ijigн sa tjiboa yнhн gн̃hн. Apequiro ohõ saha ni yнhdнdнca duare. Yнhн pehe tiquiro yнhdнoro sa niboaga yнhн.

5Ohõ saha yerigн ijimi yнhн: Ocho decori yнhн masa bajuari bato cuhnucunн cahserogãre yнhre nedi jiri yнhнre. Israe masн ijigн Benjami ya curua cjн̃ ijiaja yнhн. Yнhн pacнsнmнa hebreo masa tiquina ijigн̃ potota hebreo masн warota masa bajuн. Cohãcjн̃ dutiyere potota peho duagн fariseo curua mehna sajãmi yнhн. 6“Cohãcjн̃ ye ijiri”, nigн quehnoano yemi. Sa yegн Jesu yequina pehere ñano yee timi yнhн. Potota Cohãcjн̃ dutiyere yegн tire yнhdнdнcaro marieno ye pehou.

7Panopнre “Ti quehnoañe ijiri”, ni tнhotumi. “Ti yнhн sa ni tнhoturi panopн yнhн ijie tiri dнhseati ijierari”, ni tнhotuaja yojopнre. Sa ni tнhotu dнcaн yнhн Cristore wacũ tutuagн tнhн. 8Cristo Jesu yнhн pнhtorore yнhн masigн̃ pũrita quehnoa yнhdнare. Sa yegн apeye pehere masa “Quehnoañe ijire”, tiquina nidire “Ti ijipihtiye dнhseati ijierari”, ni tнhotuaja yнhн. Tire ijipihtiyere duhu cн̃hн Cristo ye pehere yegн tнhн. Sa yegн tire yнhн cohãrire “Ñañe waro ijire”, ni tнhotuu Cristore quehnoano masigн tнhн, tiquiro mehna cjн̃ ijigн tнhн. 9Sa yero yнhн esa tuharo quehnoano yнhн yeri wapa “Quehnoagн ijire”, ni ihñedare Cohãcjн̃ yнhнre. Sa yero Cohãcjн̃ dutiye Moisere tiquiro cũrire yнhн yeri wapa gн̃hнre “Quehnoagн ijire”, ni ihñedare. Cristore yнhн wacũ tutuari bato “Quehnoagн ijire”, ni ihñare tiquiro yнhнre. Cohãcjн̃ pehe marine buhiri mariena ijigн̃ yere, tiquirore mari wacũ tutuagн̃. 10Sa yegн to pano yнhн ni tнhotu mнhtamedire duhu cjã Cristore quehnoano masigн tнhн. Cohãcjн̃ tutuaye mehna Cristo masa mнjahye. Ti tutuaye mehna ijі duaja. Sa yegн ti tutuaye mehna quehnoañene ye duaja. Cristo curusapн yariahye mari ñañe yerire cohãno taro. Sa yegн tiquiro yere yнhн yeri buhiri tiquiro yero saha ñano yнhdн duaja yнhн gн̃hн. 11Sa yegн Cristo tiquiro masa mнjariro sahata masa mнjacjн ijiitja yнhн gн̃hн.

12 Ahri ijipihtiyere sa nigʉ, “Cristo yero saha ñañe mariegʉ ijiaja”, ni
tʉhotueraja. Yʉhʉ sa ni tʉhotuerapegʉ̃ta Cristo tiquiro yaquiro ijigʉ̃ ye
tuhasari yʉhʉre. Sa yegʉ tiquiro yere tiquiro gʉ̃hʉre quehnoano masi
duagʉ tutuaro mehna tiquiro yere yeaja yʉhʉ. 13 Yʉhʉ acaye, “Tiquirore
quehnoano masi peho tuhasaja”, ni tʉhotueraja. Sa ni tʉhotuerapegʉta ahri
pũritare yeaja: 14 Omaperiquiro tiquiro wapata duariro saha tutuaro yeaja
yʉhʉ, yʉhʉ wapatarire yʉhʉ ñeheato saha. Cristo yaquiro yʉhʉ ijigʉ̃ ihñano
Cohãcjʉ̃ ti yʉhʉ wapatarire yʉhʉre ohoro taro ʉhmʉsepʉ pijiori yʉhʉre.
15 Ohõ saha yʉhʉ tʉhoturiro sahata tʉhotuya mʉsa gʉ̃hʉ Cristore
quehnoano masina. Sa yero ahri mʉsare yʉhʉ yahurire mʉsa tʉho
dueragʉ̃, sijoro saha mʉsa tʉhotugʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsare quehnoano masigʉ̃
yerota. 16 Sa yena tiquiro yere mari masidire quehnoano ye sohtori tiihna.
17 Yʉhʉ acaye, mʉsa ijipihtina yʉhʉre ihña cũña. Sa yena apequina ʉsã yero
saha yeyequinare quehnoano ihña diho cũña mʉsa tiquinare mʉsa ihña cũato
saha. 18 Peye tahari apequina tiquina ijiye tiyere yahuu yʉhʉ mʉsare. Yojopʉ
gʉ̃hʉre tutuaro bʉjʉa witigʉ tiquinareta yahuaja mʉsare. Tiquina Cristo curusapʉ
tiquiro yariari buheyere ihña yabiyequina ijire. 19 Tiquina pecapʉ wahatiquina
ijire. Tiquina ñañe tutuaro cahmeñe pehere tutuaro ye duare tiquina. Sa ye
tiquina bʉe tiboyere yeye, tire quehnoañe yero saha tʉhoture tiquina. Ahri yehpa
cjẽ dihitare quehnoano tʉhoture tiquina. 20 Mari pehere mari ya maca ʉhmʉsepʉ
ijire. Sa yero topʉta marine yʉhdʉoatiquiro, mari pʉhtoro Jesucristo ahtarota.
Sa yena tiquiro ahtatire cohtena niaja mari. 21 Tiquiro ahtaro mari pagʉrire
pejecʉoye pagʉrire sijoro saha ijiye pagʉri dihita camesarota tiquiro. Sa yero
tiquiro ya pagʉ yero saha quehnoari pagʉre asi siteri pagʉre ohorota marine
tiquiro tutuaye mehna. Ijipihtiyequina pʉhtoro sajãri tiquiro, tiquiro tutuaye
mehna. Sa yero ijipihtiye upʉro ijire tiquiro ti tutuaye mehna.

Decoripe mari pʉhtoro mehna bucueya

4 1 Sa yena yʉhʉ acaye, yʉhʉ cahĩna, tutuaro yʉhʉ wacũna, yʉhʉre
bucuegʉ̃ yena, yʉhʉ buhegʉ̃ quehnoano tʉhorina, panopʉ mʉsa
wacũ tutuariro saha mari pʉhtorore tutuaro wacũ tutuaya mʉsa.
2 Ahrire yahutja mʉsare Evodiare, Síntique gʉ̃hʉre: Jesu yequina numia
ijire mʉsa. Sa yena cahme dʉse tutuaro marieno quehnoano mehna
ijiducuya mʉsa. 3 Mʉhʉ pehe potota yʉhʉ mehna cjʉ̃ warota ijire. Mʉhʉ
gʉ̃hʉre yahutja: Tiquina numia yʉhʉ mehna, Clemente mehna, apequina
yʉhʉ piti tiyequina mehna dahrari quehnoañe buheyere ʉsã buhegʉ̃.
Cohãcjʉ̃ tiquinare ijipihtiyequina wamene ojoa ohõahye tiquiro ya tjupʉ.
Ijipihtiye decori catiyere tiquiro ohoriquina wamene tiquiro ojoa ohõri
tjupʉ ojoa ohõahye. Sa yegʉ tiquina numiare bosaya mʉhʉ.
4 Decoripe mari pʉhtoro mehna bucueya. Pari turita yahutja: Bucueya.
5 Quehnoano yeya ijipihtiyequinare. Mari pʉhtoro Cristo ahtato
mehenogã dʉhsare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

6 Ne bцjцa witi tцhotueracãhña. Cohãcjцre quehnoano yahu pehoya. Sa yena
tiquirore siniña. Sa yena mцsa sinidire tiquiro yцhtigцũ ihñana “Quehnoare”, niña
tiquirore. 7 Mцsa sa yegцũ quehnoano ijigцũ yerota mцsare Cohãcjцũ. Tiquiro sa
yegцũ quehnoa yцhdцare. Ahri mari quehnoano ijiye quehnoa yцhdцare. Sa yero
Cristo Jesu yequina mari ijigцũ marine quehnoano ijigцũ yero, Cohãcjцũ marine
quehnoano jeripohna tigцũ yerota. Sa yero bцjцa witi tцhotueragцũ yerota marine.

Quehnoañene tцhotuya

8 Ahrire yahu bato tigц tцц niaja mцsare, yцhц acaye. Queoro ijiyere,
masa tiquina ño peoyere, quehnoano yeyere, ñañe marieñene, bucueyere,
masa “Quehnoañe ijire”, tiquina niñene tцhotuya mцsa. Quehnoa
yцhdцye ijigцũ tireta tцhotuya. Masa quehnoañene ihñañe tiquina
bucueye pehere mцsa gцũhц bucue tцhotuya.
9 Mцsare yцhц buheriro sahata sa yeducuya mцsa. Sa yena yцhцre ihña
cũña mцsa. Mцsa sa yegцũ Cohãcjцũ mцsare quehnoano ijigцũ yeriquiro
mцsa mehna ijirota.

Filipo cjẽna Pablore tiquina ohorire yahuahye tiquiro

10 Yojopц pũrita yoari pje bato mцsa pari turi yцhцre wacũna, mцsa
yedohoyere bucueaja. Sa bucuegц mari pцhtoro Cristore “Quehnoare”,
niaja. “Yцhцre boaa wahari mцsa”, niedaja yцhц. Panopцre yцhцre yedoho
duepenata yedoho masiedari mцsa. 11 Yцhцre mцsa yedohorire yahugц
yцhцre dцhsarire mцsare yahuu tцц niedaja. Mцsare apee borore cahmegц
sa nigц niedaja. Yцhц cцoye mehna iji masiaja yцhц. 12 Apee boro cцoeragц
gцũhц quehnoano iji masiaja yцhц. Sa yegц pajiro cцogц gцũhц quehnoano
iji masiaja. Decoripe цjцa ahbagц gцũhц dцcapoa wahaja. Yapigц ijigц gцũhц
ijipoa wahaja. Pajiro cцogц gцũhц ijipoa wahaja. Yцhцre apee boro mariedagцũ
gцũhцre ijipoa wahaja. 13 Cristo yцhцre tutuagцũ yeriquiro mehna ijipihtiyere
Cohãcjцũ cahmeñene ye masi pehoaja yцhц. 14 Yцhц sa ijiporigц yцhц
ijiepegцũta yцhц ñano yцhdцgцũ mцsa yedohona yцhцre quehnoano yeri mцsa.
15 Quehnoañe buheyere yцhц buhe dцcagцũ Macedonia yehpapц mцsa ya
yehpapц ijirigц yцhц wahagцũ mцsa dihita yцhцre yedohori. Sa yedohona, mцsare
yцhц buheri wapa mцsa wapa yero saha yena nidi mцsa. 16 Sa yena Tesalónicapц
yцhц ijiri watoa yцhцre yedohona, ihquẽ tahari ohori mцsa. 17 Apee borore
sinigц sa nigц niedaja. Apequinare mцsa yedohogцũ Cohãcjцũ mцsare quehnoano
yerota. Tiquirore mцsa yedohori wapa Cohãcjцũ mцsare tiquiro quehnoano
yegцũ cahmeaja yцhц. Sa yegц yцhцre mцsa yedohorire wacũgцũ yeaja mцsare.
18 Yojopцre yцhцre quehnoano oho pehori mцsa. Yцhц cahmedi yцhdцoro
ohori mцsa yцhцre. Yцhцre Epafrodito mehna mцsa ohori bato apee boro ne
dцhsaerare yцhцre. Cohãcjцũ wцhцpц ehme sitiyere bue mцo, Cohãcjцũre tiquina
quehnoano bucuegцũ yeriro saha yцhцre mцsa ohori gцũhц Cohãcjцũre quehnoano
bucuegцũ yeri. 19 Mцsa Cristore wacũ tutuare. Sa yero ijipihtiyere mцsare dцhsarire

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ohorota mari Pacʉ mʉsare, quehnoa yʉhdʉye tiquiro cʉoyere. 20 Ijipihtiye decori
mari Pacʉre Cohãcjʉ̃re ño peouhna. Sata yeihna.

Pablo quehnoa dutiahye

21 Ijipihtiyequina quehnoañequina Jesucristo yequina quehnoahdo.
Mari acaye gʉ̃hʉ Jesu yequina yʉhʉ mehna cjẽna mʉsare quehnoa dutire.
22 Ijipihtiyequina ohõ cjẽna quehnoañequina Jesu yequina quehnoa
dutire. Roma cjẽna pʉhtoro ya wʉhʉ cjẽna pũrita tutuaro quehnoa dutire.
23 Mari pʉhtoro Jesucristo cahĩñe mehna quehnoano ijiya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Colosenses

Colosa cjẽnare ojoa ohoahye Pablo gʉ̃hʉ

1 1-2 Yʉhʉ Pablo mari acayʉro Timoteo mehna mʉsare Colosa cjãnare quehnoa
dutiaja ʉsã. Yʉhʉ Jesucristo yere buhe dutiro tiquiro cũrigʉ ijiaja. Cohãcjʉ̃
cahmeno sahata Jesu yʉhʉre tiquiro yere buheacjʉre cũri. Sa yegʉ mʉsare ʉsã
acaye Cristore wacũ tutuaducunare ojoa ohoaja yʉhʉ. Sa yena Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ
mehna mʉsare quehnoa dutiaja. Sa yena tiquiro mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Jesu yequinare Pablo sini basahye Cohãcjʉ̃re

3-8 Mʉsa ye ijiatire Cohãcjʉ̃re sini basana "Quehnoare", sa niducuaja ʉsã.
Tiquiro pehe mari pʉhtoro Jesucristo Pacʉro ijire. Ijipihtiye decori ʉhmʉsepʉ
mʉsare ijigʉ̃ yerota Cristo pehe. Tiquiro sa yeatiquiro ijigʉ̃ tire mʉsa sa
cohteducu wame tire. Cristo Jesure wacũ tutua wame tire mʉsa. Sa yena
tiquiro yequinare cahĩ wame tire mʉsa. Mʉsa sa iji wame tigʉ̃ Cohãcjʉ̃ mehna
bucue, tiquirore "Quehnoare", niaja ʉsã. Ijipihtiropʉre Jesu yequina poto ijiye
buheyere quehnoañe buheyere tiquina yahugʉ̃ tʉhoye masa quehnoañe pehere
camesare. Ahrireta mʉsa gʉ̃hʉre Epafra quehnoañe buheyere yahuri jiri.
Tiquiro ʉsã tutuaro cahĩniquiro ʉsã mehna Cristore dahra cohteriquiro ijire. Sa
yero Cristo yere ne duhuerare tiquiro. Mʉsare tiquiro sa yahugʉ̃ tʉhona, duita
quehnoano ye wame tire mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro cahĩñene poto
masina, duita quehnoano ye wame tire mʉsa. Mʉsa sa yerire Epafra yahuri
ʉsãre. Espíritu Santo yedohoye mehna Jesu yequinare mʉsa cahĩñene yahuri
tiquiro ʉsãre. Tiquiro sa yahugʉ̃ tʉhona "Quehnoare", niaja ʉsã Cohãcjʉ̃re.
9 Sa yena mʉsare tʉhona mʉsare duita sa sini basaducuaja ʉsã Cohãcjʉ̃re.
Cohãcjʉ̃ cahmeñene mʉsa masi pehoatire tiquirore sini basaja ʉsã. Tiquiro yere
quehnoano masina mʉsa ijiatire sini basaja ʉsã. 10 Sa sini basaja ʉsã mari pʉhtoro
Cristo cahmeno sahata quehnoano mʉsa yeatire. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñano tiquiro
bucuerota. Sa yena ijipihtiye quehnoañene mʉsa yeatire sini basaja. Cohãcjʉ̃re
mʉsa masi nemoatire sini basaja. 11 Ahri yʉhʉ yahuati gʉ̃hʉre sini basaja ʉsã.
Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna mʉsa tutuatire mʉsare sini basaja. Sa sini basaja ñano
yʉhdʉepenata mʉsa ihcãno sahatire. Ñano yʉhdʉepenata mʉsa sa tʉhotu cãtire,
mʉsa bucueye mehna mʉsa sa ijiducuati gʉ̃hʉre sini basaja. 12 Cohãcjʉ̃ tiquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yequina ijianare marine yere. Sa yero tiquiro ohoyere cʉoanajare yere marine tiquiro. Tiquiro ijiropʉ buhrioropʉ marine ohorota tiquiro. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñana tiquirore mʉsa “Quehnoare”, niatire sini basaja ʉsã mʉsare.

13 Tiquirota marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉgʉ̃ yere. Panopʉre ti ñañene ye duhu masiedami mari. Ñariquiro pehe marine dutiriquiro ijinimedi. Cohãcjʉ̃ pehe marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉgʉ̃ yeri. Macʉnore tiquiro cahĩniquirore pʉhtoro sõno ʉhmʉsepʉ marine ijigʉ̃ yere. Sa yena tiquiro macʉno mehna ijinata. 14 Tiquiro macʉno mehna marine yʉhdʉore Cohãcjʉ̃. Tiquiro macʉno yariari mehna mari ñañe yerire bori Cohãcjʉ̃.

Masa Cohãcjʉ̃ mehna tiquina cahme ihña tuhtigʉ̃ ihñano Cristo bosahye

15 Mari Pacʉre ihñamehnedare. Tiquiro macʉno pehe tiquiro Pacʉro ijiye tiyere ihñore masare. Tiquiro macʉno ijipihtiyequina pano, ijipihtiye pano iji tuhasari jiri. Sa yero pʉhtoro ijire tiquiro. 16 Mari Pacʉ tiquiro dutigʉ̃ tiquiro macʉno pehe tiquiro Pacʉro mehna ijipihtiyequinare, ijipihtiyere bajumehneahye. Ʉhmʉsepʉ ijiyere, ahri yehpapʉ ijiye gʉ̃hʉre bajumehneahye. Mari ihñarire, mari ihñedari gʉ̃hʉre bajumehneahye. Ʉhmʉse cjẽna pʉhtoare, dutiyequinare ijipihtiyequinare bajumehneahye. Tiquiro ijipihtiyequina gʉ̃hʉre ijipihtiye gʉ̃hʉre bajumehneahye. Sa yeye ijipihtiyequina tiquiro yequina ijiatiquina ijimahye. Ijipihtiye gʉ̃hʉ tiquiro ye ijiati ijimahye. 17 Ijipihtiyequina pano, ijipihtiye pano Cristo iji tuhasahye. Sa ye tiquiro tutuaye mehna ijipihtiye gʉ̃hʉ, ijipihtiyequina gʉ̃hʉ yojopʉre ijiye nine.

18 Mari tiquiro yequina ijipihtina tiquiro pagʉ yero saha tiquiro ya curua cjãna ijiaja. Sa yero tiquiro mari dapu ijire. Tiquiro yariaro masa mʉja mʉhtariquiro ijire ijipihtiyequina pʉhtoro, ijipihtiyere cʉoriquiro ijiro taro. 19 Cristo ihcãno sahata ijire mari Pacʉ tiquiro ijiro sahata. Tiquiro sa ijigʉ̃ta cahmeahye mari Pacʉ pehe. 20 Ijipihtiyequina masa tiquiro Pacʉrore cahme ihña tuhtie tiahye. Sa tiquina cahme ihña tuhtigʉ̃ ihñano Cristo bosa duahye. Ʉhmʉse cjẽnare, ahri yehpa cjẽna gʉ̃hʉre tiquiro Pacʉrore ihña tuhtieragʉ̃ ye duahye Cristo. Sa yero ʉhmʉse cjẽ, ahri yehpa cjẽ gʉ̃hʉ quehnoano ijigʉ̃ cahmeahye tiquiro. Sa bosa duahye tiquiro curusapʉ yariaro, tiquiro diire cohãno. Tiquiro Pacʉro cahmediro sahata yeahye Cristo.

21 Mʉsa gʉ̃hʉre sata yeri tiquiro. Tiquiro Pacʉrore ihña tuhtina tiquiro mehna cjãna ijieramahye mʉsa gʉ̃hʉ. Ñañene yeri jimedi mʉsa. 22 Tiquiro yariari mehna tiquiro Pacʉrore mʉsare ihña tuhtieragʉ̃ yeri tiquiro. Sa yeri tiquiro quehnoana, ñañe mariena, buhiri mariena mʉsare ijigʉ̃ yero taro. Mʉsa sa ijigʉ̃ mʉsare sa buhiri marienapʉre tiquiro Pacʉrore ohorota. 23 Sata ohorota, mʉsa tiquirore wacũ tutuaducugʉ̃. Sa yerota tiquiro quehnoañe buheyere mʉsa tʉhorire mʉsa boeragʉ̃. Ti buheyere quehnoañe buheyere ijipihtiyequina ahri yehpapʉre ijiyequina tʉhori jire. Sa yegʉ yʉhʉ gʉ̃hʉ Pablo ti buheyereta yahugʉta ijiaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu yequinare yedohoriquiro ijiro, bucueahye Pablo

24 Cristo mari ñano yeri buhirire ñano yнhdнahye. Sa yegн yнhн gн̃hн
мнsare yнhн buheri buhiri ñano yнhdнgн bucueaja. Sa ñano yнhdнgн Cristo
marine tiquiro cũrire ye sohtori tigн niaja. Sa yegн bucueaja. Cristo yere
mari yeri buhiri mari ñano yнhdн nemoati dнhsarĩne. Sa yegн tiquirore
мнsa wacũ tutuatire ñano yнhdнgн bucueaja yнhн. Tiquiro pagн yero saha
ijina tiquiro ya curua cjãna ijire мнsa. 25 Jesu yequinare yedohoacjнre cũri
Cohãcjн̃ yнhнre. Мнsa ye ijiatire yedohoacjнre yнhнre cũri tiquiro. Tiquiro
yere masare yahu pehoacjнre cũri yнhнre. 26 Tiquiro yere peye cнhmari
panopн cjẽnare yahu pehoera tiahye mari Pacн. Yojopн cjẽnare tiquiro
yequinare tire quehnoano yahu peho cãhre. 27 "Judio masa ijieyequinare
yнhн buhegн̃ yee buheye quehnoa yнhdнare", ni tiquiro yequinare tire
yahuri. Panopн tiquiro yahuerarire yojopн yahuri. Ohõ saha ijire tiquiro ye:
Cristo tiquiro yequina mehna ijire. Tiquiro sa ijigн̃ tiquiro yequina нhmнsepн
quehnoa yнhdнaropн ijieta. Ti ijire panopн tiquina masiedari mari Pacн ye.
28 Cristoreta yahuaja. Ijipihtiyequinare cuesãgн tiquinare buheaja yнhн.
Quehnoano masiñe mehna buheaja yнhн quehnoano Cristore masare masigн̃
yegн tagн. Sa buheaja yнhн tiquiro yere tiquina quehnoano yeyequina ijigн̃
yegн tagн. 29 Ahri ijire yнhн dahraye. Mari Pacн tiquiro ye tutuaye mehna
yнhнre tiquiro ohori tutuaye mehna tutuaro dahraja yнhн, tiquiro yere buhegн.

2 1 Ahrire мнsa masigн̃ cahmeaja. Мнsa ye ijiatire, Laodicea cjẽna ye
ijiatire, ijipihtiyequina apequina ye ijiati gн̃hнre tutuaro dahraja yнhн.
Ijipihtina мнsa yнhнre ihñena ye ijiati gн̃hнre tutuaro dahraja yнhн. 2 Sa
dahraja yнhн мнsa quehnoano jeripohna tiatire. Мнsa mehna cjẽnare мнsa
cahme cahĩati gн̃hнre sa dahraja yнhн. Cohãcjн̃ ye panopн tiquiro yahuerari
Cristore masigн̃ yeye ijire. Tiquiro yere masina tiquirore wacũ tutuare мнsa.
Tiquirore мнsa quehnoano masiatire, tiquiro mehna мнsa quehnoano ijiatire
tutuaro yedohoaja мнsare. 3 Apequina tiquina masiedarire Cristo dihita
quehnoano masi peho cãhre. Sa yero quehnoano masiniquiro ijire tiquiro.
4 Ahrire niaja мнsare "Apequina мнsare sijoro saha tнho coaye buheye mehna
ni mehoari", nigн. 5 Yнhн мнsa watoa ijierapegнta yнhн wacũno mehna мнsa
watoa ijigн yero saha tнhotuaja. Sa yegн Cristore мнsa quehnoano wacũ
tutuaducurire, мнsa quehnoano yeri gн̃hнre masigн bucueaja yнhн.
6 Sa yena Cristore мнsa wacũ tutua dнcariro sahata sata tiquirore wacũ tutuaye
mehna decoripe quehnoano ijiducuya. 7 Tiquirore quehnoano masina ijiya мнsa.
Sa yena decoripe tiquirore masi nemoña panopн мнsare apequina tiquina
buheriro sahata. Sa yena Cristore bucue, "Quehnoare", niducuna ijiya мнsa.

Cristo yequina ijina, quehnoañe pehere cahmeaja mari

8-10 Quehnoano yeya мнsa. Masa tiquina esa tuharo tiquina buheye tiquina
ni mehoñene tнhoeracãhña. Tiquina panopн cjẽna tiquina esa tuharo niñene

buhere. Tiquina sa niñe dʉhseati ijierare. Ʉhmʉse cjẽna pʉhtoa yere, watĩa ye gʉ̃hʉre sa buhe maca cãhre. Cristo ye pehere buherare. Cristo mari Pacʉ ijiro sahata ijiriquiro ijiro, Cohãcjʉ̃ warota ijirota nine. Tiquiro yequina ijina Cohãcjʉ̃ mehna quehnoano ijiaja mari. Tiquirota ijipihtiyequina pʉhtoa bui, angele pʉhtoa bui gʉ̃hʉre pʉhtoro ijire. Tire masina ni mehoñene buheyequinare tʉhoeracãhña. 11 Sa yena Cristo yequina ijina cuhnucunʉ cahserogãre yʉhre nediquina yero saha ijire mʉsa. Ti cahserogãre tiquina yʉhre ne cohãriro sahata Cristo mʉsa ñañene tutuaro cahmeñene cohãri. 12 Tiquiro yequina ijina wame yenohrina wahari jiri mʉsa. Tiquiro wame yenohrina wahana ohõ saha ni ihñona nidi jiri mʉsa: Panopʉ cjẽ mʉsa ñañe yerire mʉsa duhurire ihñona nidi jiri mʉsa. Ti mʉsa ñañe yerire mʉsa ya cũboro saha tire duhuri jiri mʉsa. Cristo masa mʉjano quehnoanopʉ wahahye. Tiquiro sa wahariro sahata Cohãcjʉ̃re wacũ tutuana "Tiquiro tutuariquiro ijire", nina, quehnoañe pehere camesari jiri mʉsa. Tiquiro Cohãcjʉ̃ pehe Cristore masoriquiro ijire. Tiquiro wame yenohrina ijina quehnoañe pehere mʉsa camesarire ihñona niaga mʉsa.

13 Panopʉre mʉsa ñana mʉsa ijiri buhiri pecapʉ wahaborina ijimahye mʉsa. Sa wahaborina ijimahye mʉsa Cohãcjʉ̃ yequina ijierana. Tiquiro dutiye mariena ijimahye mʉsa. Yojopʉre mari Pacʉ marine tiquiro mehna sa ijiducuanare yeri. Cristo tiquiro yariari mehna sa yeri tiquiro marine. Sa yero ijipihtina mari ñañe yerire bo cãhri jiri tiquiro. 14 Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiyere yʉhdʉdʉcana mari ijiepegʉ̃ta tiquiro marine buhiri ti dutierari jiri. Ti dutiye marine buhiri dahre dutiepegʉ̃ta ti dutiyere sa ihña cãhno, marine buhiri ti dutierari jiri. Cristo curusapʉ tiquiro yariari mehna Cohãcjʉ̃ pehe mari ñañe buhirire cohã cãhre. 15 Masa tiquina ihñonopʉ watĩa pʉhtoare Cohãcjʉ̃ yʉhdʉdʉcahye. Ihyo ijiyequina tojoa cãhye tiquina pehe. Sa yero tiquinare bʉoro wahagʉ̃ yeahye. Curusapʉ yariaro Cristo ñañequina pʉhtoare yʉhdʉdʉcahye.

Ʉhmʉse cjẽne Cohãcjʉ̃ yere cahmeña

16 Sa ye apequina mʉsa ihyayere, mʉsa sihniñe gʉ̃hʉre ihñañe mʉsare "Buhiri tina ijire", ni ihñaboaga. Tiquina sa ni ihñagʉ̃ sa ihña cãhña tiquinare. Cʉhmaripe ijiye decorire, asʉ̃ripe ijiye decorire, semanaripe ijiye decorire bose decori mʉsa yeragʉ̃ ihñañe mʉsare "Buhiri tina ijire", niboaga tiquina. Tiquina sa nigʉ̃ sa ihña cãhña tiquinare. 17 Panopʉ ti ihya dutiyere, bose decorire ye dutiyere, apeye dutiye gʉ̃hʉre cũahye Cohãcjʉ̃ marine buhero taro. Ti dutiye mehna camepʉ tiquiro yeatire Cohãcjʉ̃ ye ihñono niahye. Cristo tiquiro ijie tiatire mehenogã ye ihñono niahye masare. "Tiquiro ohõ saha waharota", nino sa ye ihñono niahye. Sa yeati ijimahye ti dutiye. 18 Ohõ saha nimene ti dutiyere ye dutiyequina. "Sijoro saha ijiyere bajuagʉ̃ ihñaʉ ʉsã", niñe, tiquina angelere Cohãcjʉ̃re tiquina ño peoboro saha ño peomene. Apequina masa yero saha tiquina ñañene tutuaro cahmeñene tʉhotumene tiquina. Sa ijiyequina ijiye "Masi peho cjã ʉsã", ni tʉhotumene tiquina. Sa yeye tiquina apequinare "Yʉhdʉdʉcaeraja", niñequina, sijoro saha yeeyequina yero saha ye ihñomene mʉsare. Sa yeye mʉsare tiquinare ihña cũ dutire. Tiquina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

sa dutigʉ̃ tiquinare sa ihña cãhña. 19Sa yepeta Cristo tiquiro dutiro saha yeye
niedare. Cristo pehe tiquiro yequinare dapu yero saha ijire tiquiro yequina pʉhtoro
ijiro. Tiquiro yequina pehe tiquiro pagʉ yero saha ijiyequina tiquiro ya curua cjẽna
ijire. Mari cohãri dohoye mari wa dari gʉ̃hʉ mari pagʉre ihcã pagʉ ijigʉ̃ yere. Sata
Cristo pehe tiquiro yequinare ihcãno mehna quehnoano mehna ijigʉ̃ yere. Sa yero
Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro yequinare tiquirore masi nemogʉ̃ yere.

20Sa ye Cristo yequina ijina ñañene ye duhurina ijire mʉsa. Sa yena ahri
yehpa cjẽ ñañe buheyere cahmedacãhña. Ti buheye ʉhmʉsepʉ ijimediquina
ñañequina pʉhtoa ye ijire. Sa yena ti buheyere cahmedacãhña. ¿Dʉhse
yena masa tiquina esa tuharo dutiyere ño peoajari mʉsa?

21Ohõ saha ni dutire tiquina esa tuharo dutiyequina: Ahri borore ihyeracãhña.
Ahri borore ne ihya tuhueracãhña. Ahri borore piheracãhña. Sata ni, dutire
tiquina. 22Mari apee borore ihyagʉ̃ duita pihtia wahare. Sa ijiye borore pihtiye
borore tʉhotuye nine sa dutiyequina. Tiquina sa dutigʉ̃ ahri yehpa cjẽ dutiye dihita
ijire ti dutiye. Masa tiquina esa tuharo tiquina buheye dihita ijire ahri buheye. Sa
ye dʉhseati ijierare. 23Ti dutiyere yeyequina Cohãcjʉ̃re ño peoyequina yero saha
ijimene. Sa ijiye apequinare yʉhdʉdʉcaeyequina yero saha ye ihñomene. Tiquina
pagʉrire ñano yʉhdʉgʉ̃ yeye Cohãcjʉ̃re ño peoyequina yero saha ye ihñomene
tiquina. Tiquina sa yegʉ̃ tiquina ye dutiye pehe masi pehoyequina ye dutiye yero
saha ijimene. Sa ijierare. Ti dutiyere yepeta tiquina ñañene tutuaro cahmeñene
duhuerare. Sa ye tiquina ye dutiye pehe dʉhseati ijierare.

3 1Sa yena Cristo yequina ijire mʉsa. Panopʉ mʉsa ñañe yerire duhu,
quehnoañe pehere camesari jiri mʉsa. Sa camesana ijina ʉhmʉse cjẽne
Cristo yere cahmeña mʉsa. Topʉre mari Pacʉ poto pehepʉ dujire tiquiro.
2-3Ʉhmʉse cjẽ Cohãcjʉ̃ yere quehnoano tʉhotuya mʉsa. Ahri yehpa cjẽ ñañene
wacũ nʉnʉedacãhña mʉsa. Cristo yequina ijina ti ñañene wacũ duerare mʉsa.
Tiquiro pehe ti ñañene cahmotare. Sa yena tire wacũ nʉnʉedaro cahmene
mʉsare. 4Sa yena Cristo ʉhmʉsepʉ marine sa ijiducuatinare yeriquiro tiquiro
ahtagʉ̃ tiquiro mehna wahanata mʉsa. Sa wahana tiquiro mehna cjãna ijinata.

Cristo yequina mari ijiato panore ñañene yemi mari

5Sa ye ñañene ye duhu cãhña mʉsa: Omoca dʉhterina gʉ̃hʉ, dʉhterarina
gʉ̃hʉ wʉana tiyere, ña yʉhdʉaro yeyere, apequiro namonore tutuaro
cahmeñene, apecoro manʉnore tutuaro cahmeñene, ñañene tutuaro
cahmeñene duhu cãhña mʉsa. Apee borore tutuaro cahmedacãhña. Apee
borore tutuaro cahmena “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoyere mari
cahmeno sahata yena niaja mari tire. Doeri cjẽne ño peoyequina yero saha
yena niaga mʉsa. 6Ti ñañene yeyequina Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcayequina ijire.
Tiquina sa ye yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñano tiquinare buhiri dahrerota. 7Panopʉre
mʉsa pehe ti ñañene yena ijina tiquina mehna ijirina ijimahye mʉsa.

8Sa ijimedina ijiepenata yojopʉre ahri ñañene duhu peho cãhña mʉsa:
Usuayere, apequinare ñano ni tʉhotuyere, apequinare ñano quiti dahreyere,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ñano yahuducuyere tire ijipihtiyere duhu cãhña. 9-10 Mʉsa pehe Jesu yequina
wahana ti ñañe yeyere duhu tuhasari jiri. Sa yena quehnoañe pehere
camesarina ijire mʉsa. Mʉsare quehnoañe pehere cahmegʉ̃ yero nine Cohãcjʉ̃
tiquiro yero saha mʉsa ijiato saha. Sa yere tiquiro quehnoano tiquirore mʉsa
masiato saha. Sa yena mʉsa mehna cjẽnare ni mehoedacãhña. 11 Cristo yequina
ijina judio masa, judio masa ijiena gʉ̃hʉ ihcãno saha ijire mʉsa, Cohãcjʉ̃
ihñagʉ̃. Cuhnucunʉ cahserogãre yʉhre nediquina, yʉhre nedariquina gʉ̃hʉ
Cristo yequina ijiye ihcãno saha ijire, Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃. Ape yehpa cjẽna, mʉsa
masieñequina, mʉsa ya yehpa cjẽna gʉ̃hʉ Cristo yequina ijiye ihcãno saha ijire,
Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃. Dahra cohteyequina, dahra cohteyequina ijieyequina gʉ̃hʉ
Cristo yequina ijiye ihcãno saha ijire, Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃. Jesu ijipihtiyequina
tiquiro yequina mehna ijire. Ihyo ijiriquiro ijierare, tiquiro yequina ihñagʉ̃.
12-13 Sa ye Cohãcjʉ̃ beserina, quehnoana, tiquiro cahĩna ijina ohõ saha ijiya
mʉsa: Apequinare paja ihñana, apequinare quehnoano yena, apequinare
quehnoano mehna yena, “Apequinare masi yʉhdʉdʉcaja”, niena, mʉsare
tiquina ñano yepegʉ̃ta sa tʉhotu cãna ijiya mʉsa. Mʉsa mehna cjẽna mehna
usuana, tiquinare quiti dahrena, mʉsa basi usua duhuya. Mari pʉhtoro mʉsa
ñañe yerire bori. Sa tiquiro boriro sahata mʉsa gʉ̃hʉ mʉsa mehna cjẽna mʉsare
tiquina ñañe yerire boya. 14 Ahri dutiye yʉhdʉoro ohõ saha ni dutiaja mʉsare:
Apequinare cahĩña. Mʉsa sa yena quehnoano ijipihtiyequina mehna ihcãno
mehna ijinata. 15 Cristo marine quehnoano ijigʉ̃ yere unureno marieno mari
ijiato saha. Tiquiro sa yegʉ̃ quehnoano ijiya mʉsa basi. Sa yeatinare tiquiro
yequina ijiatinare cũahye mari Pacʉ mʉsare. Sa yena Cristo pagʉ yero saha ihcã
curuata ijire mʉsa. Sa ye Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, ni bucuena ijiya mʉsa.
16 Cristo ye buheyere quehnoano wacũducuya mʉsa. Quehnoano masi buheya
tiquiro yere. Cua pesaro mehna tire yahuya. Sa yena Salmore Cohãcjʉ̃ yere
basayere, apeye tiquirore ño peo basayere tiquirore basa peoya. Quehnoano
wacũ ño peoye mehna basa peoya. Sa basana tiquiro yere quehnoano wacũña
mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, ni bucuena ijiya mʉsa. 17 Ijipihtiyere
dʉhse ijiyere mʉsa yeyere quehnoano jeripohna ti yeya, mari pʉhtoro Jesu
tiquiro bucueato saha. Cristore ño peore mʉsa. Sa yena tiquirore ño peoye
mehna quehnoañe dihitare yahuducuya. Sa yena Cristo yedohoye mehna
Cohãcjʉ̃ mari Pacʉre sinina “Quehnoare”, ni bucueya tiquirore.

Jesu yequinare ihcãno mehna iji dutiye ohõ saha ijire

18 Mʉsa manʉ tina numia, mʉsa manʉsʉmʉare quehnoano yʉhtiya mʉsa.
Sata yero cahmene mʉsare mari pʉhtoro Cristo yequina numia ijina.
19 Mʉsa namo tina, mʉsa namosãnumiare cahĩña. Sa yena tiquina
numiare tuhtieracãhña.
20 Mʉsa tiquina pohna gʉ̃hʉ, mʉsa pacʉsʉmʉare yʉhdʉdʉcaeracãhña.
Mʉsa sa yegʉ̃ ihñano mari pʉhtoro quehnoano bucuere.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

21 Mʉsa tiquina pacʉsʉmʉa gʉ̃hʉ mʉsa pohnare sa tuhtiducueracãhña
“Bʉjʉa witigʉ̃ yeari”, nina.
22 Cahacjãna, mʉsa pʉhtoare ahri yehpa cjẽnare quehnoano yʉhtiducuya.
Tiquinare bucue dutina tiquina ihñonopʉ dihitare yʉhtina ijieracãhña.
Tiquina mariedagʉ̃ gʉ̃hʉre yʉhtiya. Mari pʉhtoro Cristore cua pesaro mehna
mʉsa ihñano sahata quehnoano mehna yʉhtiya mʉsa pʉhtoa gʉ̃hʉre.
23 Pototа Cristo yequina ijina quehnoano yʉhtire mʉsa tiquirore. Sa yena
mʉsa pʉhtoare ahri yehpa cjẽnare yʉhtina, Cristore mʉsa yʉhtiro saha
yʉhtinata nine mʉsa. Sa yena mʉsa pʉhtoa tiquina dutiro sahata tutuaro
mehna dahraya, Cristo ye dutiye ti ijiboriro saha. 24 Mʉsa sa yegʉ̃ Cristo mʉsare
quehnoano yerota. “Mʉsare ohoutja”, tiquiro niñene mʉsare ohorota mari
pʉhtoro. Tire masine mʉsa. Mari pʉhtoro Cristo cahacjãna ijire mʉsa. Sa yero
tiquiro pehe mʉsa pʉhtoro waro ijire. 25 Tiquina pʉhtoare yʉhdʉdʉcayequinare
buhiri dahrerota mari pʉhtoro pehe. Sa yʉhdʉdʉcayequinare ihcãquiro
dʉhsaro marieno ihcãno saha buhiri dahrerota tiquiro.

4 1 Mʉsa pʉhtoa pehe, mʉsa cahacjẽnare poto queoro quehnoano yeya
tiquinare. Mʉsa gʉ̃hʉ pʉhtorore cʉore. Mʉsa pʉhtoro mʉsa cʉoriquiro
pehe ʉhmʉse cjʉ̃no ijire. 2 Decoripe Cohãcjʉ̃re siniña mʉsa. Quehnoano
wacũ tʉhotu siniña. Sa yena “Quehnoare”, niña mari Pacʉre. 3-4 Ʉsã ye ijiati
pehere sini basaya tja. Cristo yere apequina panopʉ tiquina masiedarire
buhena niaja ʉsã. Tiquinare ʉsã quehnoano masigʉ̃ yeati pehere sini basaya
mari Pacʉre. Cristo yere yʉhʉ buheri buhiri yʉhʉ yojopʉre peresupʉ
ijiaja. Sa yegʉ mʉsa sa sini basagʉ̃ cahmeaja tiquiro yere yʉhʉ quehnoano
yahuatire. Cristo dutiriro saha yʉhʉ yahuati pehere sini basaya.
5 Jesu yequina ijieyequina mehna ijina quehnoano yeya mʉsa. Cristo
yere yahuya tiquinare. Tiquina mehna mʉsa ijiro puno sata quehnoano
yeya. 6 Tiquina mehna yahuducuna quehnoano bucueye mehna
yahuducuya. Quehnoañe dihitare yahuducuya. Apequina mʉsare tiquina
sinitugʉ̃ quehnoano masiña mʉsa yʉhtiatire.

Quehnoa duti bato tiahye Pablo

7 Tíquico mari acayʉro Jesu yaquiro ijire. Tiquiro yʉhʉ ijiye tiyere mʉsare
yahurota. Tiquiro mari cahĩniquiro ijire. Cristo yere buhero, ʉsã mehna
dahrariquiro ijire. Sa yero Cristo yere ne duhuerare tiquiro. 8 Mʉsa cahapʉ
tiquirore ohou yʉhʉ ʉsã ijiye tiyere mʉsa masino quehnoano. Tiquirore
ohou yʉhʉ mʉsare bucuegʉ̃ yeatiquirore. 9 Onésimore mari acayʉrore mʉsa
cahapʉ ohou. Tiquiro gʉ̃hʉ Cristo yere ne duhuerare. Mʉsa mehna cjʉ̃no
ijire. Tiquina pʉaro ʉsã ohõre dʉhse yʉhdʉrire yahueta mʉsare.
10 Aristarco peresupʉ ijiriquiro yʉhʉ mehna cjʉ̃no mʉsare quehnoa dutire.
Marco gʉ̃hʉ quehnoa dutire. Tiquiro Bernabé basuriro ijire. Tiquirore yahu
tuhasaʉ mʉsare. Mʉsa cahapʉ tiquiro esagʉ̃ quehnoano mehna tiquirore
piti caya. 11 Jesu “Justo”, tiquina ni pisuriquiro quehnoa dutire tiquiro gʉ̃hʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ahriquina ihtiarota yʉhʉ mehna dahrayequina judio masa waro ijire. Judio masa waro tiquina dihita Cohãcjʉ̃ yere yʉhʉ mehna buhere. Sa buheaja ʉsã Cohãcjʉ̃ yequina masa wahatire, Cohãcjʉ̃re tiquina pʉhtoro tiatire. Tiquina yʉhʉre quehnoano yedohoriquina ijire. 12 Epafra mʉsa mehna ijiriquiro mʉsare quehnoa dutire. Tiquiro Cristore dahra cohteriquiro ijire. Cohãcjʉ̃re sinino, mʉsa ye ijiatire tutuaro sini basaducuro nine tiquiro. Cohãcjʉ̃re quehnoano wacũ tutuaducuatiquinare, tiquiro cahmeno saha yeatiquinare mʉsa ijiatire sa sini basaducuro nine tiquiro Cohãcjʉ̃re. 13 Tiquiro mʉsa ye ijiatire tutuaro sini basare. Laodicea cjẽna ye ijiatire, Hierapoli cjẽna ye ijiati gʉ̃hʉre tiquiro tutuaro sini basare. Tiquiro sa yeriquiro ijigʉ̃ ihñagʉ mʉsare yahugʉ niaja. 14 Duturu Luca mari cahĩniquiro mʉsare quehnoa dutire. Dema gʉ̃hʉ quehnoa dutire.

15 Quehnoahdo mari acaye Jesu yequina Laodicea cjẽna. Ninfa gʉ̃hʉ quehnoahdo. Jesu yequina ticoro ya wʉhʉpʉ cahmecoañequina gʉ̃hʉ quehnoahdo. 16 Ahri pũre yʉhʉ ojoa ohori pũre mʉsa mehna cjẽnare mʉsa buhe tuhasari bato Laodicea cjẽna gʉ̃hʉre ohoya. Sa yena tiquinare Laodicea cjẽnare yʉhʉ ojoa ohori pũre mʉsa gʉ̃hʉ buheya. 17 Sa yena ohõ saha niña Arquipore: “Mari pʉhtoro Jesu yaquiro mʉhʉ ijigʉ̃ tiquiro yere buheacjʉre cũri mʉhʉre. Tiquiro sa cũgʉ̃ quehnoano buhe sohtori tiya mʉhʉ”, niña tiquirore.

18 Yʉhʉ Pablo, yʉhʉ omoca mehna ahrire ojoaja. Mʉsare quehnoa dutiaja yʉhʉ. Peresupʉ yʉhʉ ijiyere wacũ, sini basaya mʉsa Cohãcjʉ̃re. Quehnoano ijiya mʉsa. Cohãcjʉ̃ cahĩñe mehna mʉsare quehnoa dutiaja.

1 Tesalonicenses

Pablo ojoa ohoahye Jesu yequinare Tesalónica cjẽnare

1 1 Yʉhʉ Pablo, Silvano, Timoteo gʉ̃hʉ mʉsare quehnoa dutiaja. Sa yegʉ ahrire mʉsare ojoa ohoaja yʉhʉ, Pablo. Mʉsa pehe Tesalónica cjãna mari Pacʉ Cohãcjʉ̃ yequina ijire. Mari pʉhtoro Jesucristo yequina gʉ̃hʉ ijire mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ, mari pʉhtoro Jesucristo mehna mʉsare quehnoa dutiaja. Tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Jesu yequina Tesalónica cjẽna pehe Jesure quehnoano wacũ tutuahye

2 Cohãcjʉ̃re sinina ijipihtiyequina Jesure mʉsa wacũ tutuayere wacũna, "Quehnoa yʉhdʉare ʉsãre", niducuaja ʉsã mʉsare. Cohãcjʉ̃re sinina, mʉsa ye ijiatire sa sini basaducuna niaja ʉsã. 3 Mʉsa pehe Jesucristore quehnoano wacũ tutuañohti. Sa wacũ tutuana, Jesu yere yeñohti mʉsa. Jesucristore, apequina gʉ̃hʉre mʉsa cahĩñohti. Sa cahĩna, Jesu yere tutuaro yena niaga mʉsa. Jesucristore mari pʉhtorore wacũ tutuaducuñohti mʉsa. Sa wacũ tutuaducuna mʉsare tiquiro yʉhdʉoatire masina, tire cohtena niñohti mʉsa. Sa yena tiquirore wacũ tutua duhuerañohti mʉsa. Cohãcjʉ̃ mari Pacʉre sinina, tire mʉsa sa yerire wacũaja ʉsã. 4-5 Ʉsã acaye, Cohãcjʉ̃ cahñona ijire mʉsa. Mʉsare tiquiro beserire masiaja ʉsã. Sohõ ijiri pje mʉsare quehnoañe buheyere buhena sa yahu cãna niedʉ mʉsare. Espíritu Santo tiquiro tutuaye mehna quehnoañe buheyere buhena nii mʉsare. Sa buhena ti buheye poto ijigʉ̃ quehnoano masii ʉsã. Sa yena mʉsa watoa ʉsã ijina, ʉsã yerire masine mʉsa. Mʉsare yedohona sa yei ʉsã. Mʉsare buherina ijina, Cohãcjʉ̃ beserina mʉsa ijigʉ̃ masiaja ʉsã.

6 Sohõ ijiri pjepʉre mʉsa ñano yʉhdʉna, quehnoañe buheyere cahmedi mʉsa. Mʉsa sa cahmegʉ̃, Espíritu Santo pehe mʉsare quehnoano bucuegʉ̃ yeri. Tiquiro sa yegʉ̃ mʉsa pehe ʉsãre ihña cũ, ʉsã yeriro sahata yeri. Sa yena Jesu gʉ̃hʉre ihña cũri mʉsa. 7 Sa ye Jesu yequina Macedonia yehpa cjẽna, Acaya yehpa cjẽna gʉ̃hʉ Jesu yere mʉsa yerire masidi. Sa masiñe tiquina gʉ̃hʉ mʉsare ihña cũ, mʉsa yeriro sahata yeri. 8 Macedonia yehpa cjẽna, Acaya yehpa cjẽna gʉ̃hʉ mari pʉhtoro yere mʉsa buhegʉ̃ tʉhooñohti. Cohãcjʉ̃re mʉsa wacũ tutuarire tʉhoriquina pehe tiquina dihita ijierare. Ijipihtiro cjẽna mʉsa wacũ tutuarire tʉhooñohti. Sa ye ʉsã tiquinare yahuerapegʉ̃ta tire masi tuhasari tiquina. 9 Sa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ye mʉsa cahapʉ ʉsã tinidire, ʉsãre mʉsa quehnoano piti carire yahuri tiquina
ĩjipihtiro cjẽnare. Sa yena Cohãcjʉ̃ pehere wacũ tutuana, “Cohãcjʉ̃ ĩjire”, ni mʉsa
ño peoye queoyere cohã cãri mʉsa Cohãcjʉ̃ ye pehere yena tana. Tiquiro Cohãcjʉ̃
pehe catiriquiro, Cohãcjʉ̃ waro ĩjire. 10Sa ye “Cohãcjʉ̃ macʉnore ʉhmʉsepʉ
ahtatiquirore Tesalónica cjẽna cohteye nine”, ni yahuri masa mʉsare. Tiquiro
macʉnore yariariquirore Cohãcjʉ̃ masoahye. Tiquiro sa masogʉ̃ tiquiro macʉno
Jesu pehe marine ña yʉhdʉaro tiquiro buhiri dahreborinare yʉhdʉori jiri.

Tesalónica wame tiri macapʉ tiquiro dahrarire yahuahye Pablo

2 1Mʉsa cahapʉ ĩjina ʉsã sa iji cãna nieda tii. Mʉsare quehnoano
yedohorina ĩjie tii ʉsã. Tire quehnoano masine mʉsa, ʉsã acaye. 2Sa yena
Filipopʉ ĩjina ñano ʉsã yʉhdʉrire, ʉsãre ñano tiquina yerire quehnoano masine
mʉsa. Ʉsãre tiquina sa yepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ yedohoye mehna cuero marieno
Cohãcjʉ̃ yere quehnoañe buheyere buhei ʉsã mʉsa gʉ̃hʉre. Ʉsãre masa
peyequina tiquina ihña tuhtiepegʉ̃ta quehnoañe buheyere buhei ʉsã mʉsare.
3Mʉsare buhena quehnoano ʉsã masidire buhei ʉsã mʉsare. Sa buhena potota
mʉsare yedohona nii. Mʉsare buhena ni mehoedʉ. 4Cohãcjʉ̃ cahmeno saha
buheaja ʉsã. Quehnoañe buheyere buheanare Cohãcjʉ̃ beseri ʉsãre. Tiquiro
sa beserina ʉsã ijigʉ̃ tiquiro ye buheyere ʉsã buhegʉ̃ quehnoarĩne, Cohãcjʉ̃
ihñagʉ̃. Sa yena ohõ saha buheaja ʉsã. Masa tiquina ihña bucueatire buhena
niedaja ʉsã. Cohãcjʉ̃ pehe ʉsãre tiquiro ihña bucueatire tiquiro yere buheaja
ʉsã. Tiquiro pehe mari tʉhotuyere, mari ye duayere quehnoano masine.
5Quehnoañe buheyere buhena tʉho bucueati yahuducuye mehna buhena
niedʉ. Queoro quehnoano mehna buhei ʉsã mʉsare. Ahrire masine mʉsa.
Sa yena ʉsã buhena, mʉsare apee borore wapa cahmena niedʉ ʉsã. Ahrire
Cohãcjʉ̃ masine. Potota nigʉ niaja. 6Sa buhena masa ʉsãre tiquina ño peoatire
yena niedʉ ʉsã. Mʉsare apequina gʉ̃hʉre ʉsãre ño peo dutina tana niedʉ.
7Sa ño peo dutierapenata Cristo cũrina ijiaja. Sa tiquiro cũrina ĩjina mʉsare
wapa cahmeboya ʉsã. Sa yena pʉhtoa yero saha mʉsare dutina ijiboya ʉsã.
Sa ijiepenata numino ticoro nijinogãre ticoro quehnoano masoriro saha
quehnoano mehna yei ʉsã mʉsare. 8Sa yena mʉsare quehnoano cahmena,
Cohãcjʉ̃ yere quehnoañe buheyere buhei ʉsã mʉsare. Sa yena ti dihitare yena
niedʉ mʉsare. Mʉsare quehnoano yedohou, ʉsã catinina. Ʉsã cahĩna mʉsa
ijigʉ̃ mʉsare sa yedohou ʉsã. 9Sa mʉsare cahĩna tutuaro yedohou ʉsã mʉsare.
Tire wacũre mʉsa, ʉsã acaye. Cohãcjʉ̃ yere quehnoañe buheyere buhena mʉsa
cʉoyere sini cariboerʉ mʉsare. Sa yena decori, ñamini gʉ̃hʉre dahraʉ ʉsã.
10Quehnoano, poto, ni mehono marieno mʉsare Jesu yequinare ʉsã
yerire masine mʉsa. Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ tire masine. 11Sa yena ihcãquiro
masʉno tiquiro pohnene tiquiro quehnoano yahu bucuegʉ̃ yeriro saha
mʉsa gʉ̃hʉre yahuna bucuegʉ̃ yei. Tire masine mʉsa. 12Cohãcjʉ̃ tiquiro
pʉhtoro ijiropʉ, quehnoa yʉhdʉaropʉ mʉsare pijiori. Sa yena tiquiro
yequina mʉsa ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ cahmediro sahata mʉsare iji dutii ʉsã.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

13 Cohãcjũ yere mʉsare ʉsã yahurire mʉsa tʉhona, ohõ saha ni tʉhoturi
mʉsa: “Masa tiquina esa tuharo tiquina buheye ijierare. Cohãcjũ ye buheyeta
ijire”, ni tʉhoturi mʉsa. Tire mʉsa tʉhotugũ masina bucueaja ʉsã. Sa yena
Cohãcjũre sinina “Quehnoare”, niaja ʉsã tiquirore. Ijirota ijire. Mʉsare ʉsã
buheye Cohãcjũ yahuducuye poto ijirota nine. Sa yero mʉsa Jesure wacũ
tutuana ijigũ Cohãcjũ tiquiro ye buheye mehna mʉsare quehnoañe pehere
camesagũ yere. 14 Jesucristore wacũ tutuayequinare Judea yehpa cjẽnare tiquina
yeriro saha mʉsa gũhʉre yeri apequina. Judea yehpa cjẽna Jesu yequina pehere
tiquina acaye ijiepeta ñano yʉhdʉgũ yeri judio masa pehe. Mʉsa gũhʉre mʉsa
ya dihta cjẽna ñano yʉhdʉgũ yeri. 15-16 Judio masa pehe Cohãcjũ yere yahu
mʉhtariquinare panopʉ cjẽnare wejẽe tiahye. Sa ye mari pʉhtoro Jesu gũhʉre
wejẽahye tiquina. Sa yeye tiquina ʉsãre cohãri. Cohãcjũre tiquina bʉjʉa witigũ
yeri. Sa ye peyequina masare ihña tuhtiri tiquina. Judio masa ijieyequinare
Cohãcjũ yere ʉsã yahu duami tiquina gũhʉre pecapʉ wahaboriquinare “Cohãcjũ
yʉhdʉoahro”, nina. Ʉsã sa yahu duepegũta judio masa pehe ʉsãre ne Cohãcjũ
yere apequinare yahu dutierari. Sa yahu dutieraye pajiro buhiri ti nemoñe nine
tiquina. Yojopʉre tiquinare tutuaro Cohãcjũ buhiri dahrerota.

Pablo Tesalónica cjẽna cahapʉ pari turi tini duamahye

17 Ʉsã acaye, yojopʉre mehenogã mʉsa cahapʉ ijierana mʉsare wacũna
niaja. Sa yena mʉsare tutuaro ihña duana, mʉsa cahapʉ waha duami.
18-19 Ihquẽ tahari yʉhʉ Pablo mʉsare ihñagʉ waha duami. Yʉhʉ sa waha
duepegũta Satana pehe ʉsã wahaborirore dojomehnedi. Sa yena wahaerʉ
ʉsã. Ʉsãre bucuegũ yena mʉsa ijigũ mʉsare ihña duami. Ʉsã buhegũ
quehnoano tʉhorina ijire mʉsa. Mari pʉhtoro Jesu ahri yehpapʉ tiquiro
tojoa tagũ mʉsa pehe ʉsãre bucuegũ yenata. Sa yena bucueye mehna
mʉsa mehna Jesu poto ducunata. 20 Sata ijire. Mʉsare ihñano Jesu pehe
“Quehnoano buheri mʉsa”, ninota ʉsãre. Sa yena quehnoano bucueaja ʉsã.

3 1-2 Sa ye mʉsare yoari pje ihñedana mʉsare tutuaro tʉho duana tire
wacũna, Timoteore mʉsa cahapʉ ohou. Tiquiro mari acayʉro Jesu
yaquiro Cohãcjũ cahacjũno ijiro, ʉsã mehna quehnoañe buheyere buheriquiro
ijire. Sa yena tiquirore ohou Jesucristore quehnoano mʉsa wacũ tutuatire, mʉsa
bucueati gũhʉre. Tiquirore ohona ʉsã sehsaro Atena wame tiri macapʉ tojoarĩi.
3 Mʉsa ñano yʉhdʉepenata Jesu yere mʉsa cohãedatire ohou ʉsã Timoteore.
Jesu yequina ijina ñano yʉhdʉnata mari. Tire masine mʉsa. 4 Panopʉre mʉsa
mehna ʉsã ijinina, mari ñano yʉhdʉatireta yahu tuhasaʉ mʉsare. Sa yena
ʉsã nidiro sahata mari ñano yʉhdʉʉ. Tire mʉsa quehnoano masine. 5 Sa yegʉ
mʉsare yoari pje ihñedagʉ mʉsare tutuaro tʉho duaʉ. Sa yegʉ Jesure mʉsa
wacũ tutuarire masigʉ tagʉ Timoteore ohou yʉhʉ. “Watĩno mʉsare ñano ye
dutiari”, nigʉ, “Mʉsare ʉsã buherire mʉsapʉ duhuari”, nigʉ, tiquirore ohou
yʉhʉ. Jesu ye buheyere mʉsa duhugũ mʉsare ʉsã buheri dʉhseati ijieraboaga.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

6Sa yero yojopʉre Timoteo mʉsa cahapʉ ijiriquiro ʉsã cahapʉ tojoa wihiri.
Sa tojoa wihiro quehnoañe quitire ʉsãre yahuri tiquiro. Jesure mʉsa quehnoano
wacũ tutuayere, apequinare mʉsa cahĩñe gũhʉre tiquiro yahuri ʉsãre. Sa ni
tuhasa ʉsãre mʉsa quehnoano wacũrire, mʉsare ʉsã ihña duariro sahata mʉsa
gũhʉ tutuaro ʉsãre mʉsa ihña duarire yahuri ʉsãre tiquiro. 7Sa yena ʉsã acaye
yojopʉre ñano yʉhdʉepenata mʉsa Jesure quehnoano wacũ tutuagũ tʉhona ʉsã
bucueaja. 8Jesure mʉsa quehnoano wacũ tutuarire tiquiro yere mʉsa cohãedarire
tʉhona quehnoano jeri sajãja ʉsã. 9Sa ni tʉhotuna, Cohãcjũ ihñonopʉ ʉsã tutuaro
bucueaja. Sa bucuena Cohãcjũre "Quehnoare", niaja ʉsã. 10Deco gũhʉre, ñamipʉ
gũhʉre Cohãcjũre siniaja mʉsare ʉsã ihñatire. Jesu yere mʉsa quehnoano masi
pehogũ ye duaja ʉsã quehnoano mʉsa tiquirore wacũ tutua nemoatire.
11Cohãcjũ mari Pacʉ tiquiro basi, mari pʉhtoro Jesu gũhʉ ʉsãre tiquina
yedohogũ cahmeaja mʉsa cahapʉ ʉsã wahatire. 12Sa yero mari pʉhtoro Jesu
ijipihtiyequina mʉsa mehna cjẽnare, ijipihtiyequina apequina gũhʉre cahĩ nemogũ
yeahro mʉsare. Mʉsare ʉsã cahĩdiro sahata tutuaro cahĩ nemogũ yeahro mʉsare.
13Mʉsare quehnoano tiquiro yedohogũ, buhiri mariena, ñañe mariena ijinata
mʉsa, Cohãcjũ mari Pacʉ ihñagũ. Mari pʉhtoro Jesu ijipihtiyequina tiquiro
yequina quehnoañequina mehna ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tagũ sata ijinata mʉsa.

"Cohãcjũre bucuegũ ye duana ohõ saha yeya", ni yahuahye Pablo

4 1Yojopʉre Jesu mari pʉhtoro tiquiro dutiro mehna mʉsare ohõ saha
ni yahuaja: "Cohãcjũre bucuegũ ye duana ohõ saha yeya", ni buhei
ʉsã mʉsare. Ʉsã sa buheri bato ʉsã buheriro sahata yeñohti mʉsa. Mʉsa
sa yeriro sahata ye nemoña. Tire tutuaro ye dutiaja mʉsare.
2Jesu mari pʉhtoro tiquiro buhe dutiro mehna mʉsare ʉsã buherire quehnoano
masine mʉsa. 3Ahrire mʉsare yahu nemoutja: Mʉsa ohõ saha ijigũ cahmene
Cohãcjũ: Ñañene yeracãhña. Cohãcjũ ye pehere yeya. Sa yena numia mehna
ñano yeracãhña. Mʉsa numia gũhʉ ʉmʉa mehna ñano yeracãhña. 4Ñano yero
marieno, ño peoye mehna mʉsa namosãnumiare cʉoya. Cohãcjũ mʉsa tire masigũ
cahmene. 5Cohãcjũre cahmeeñequina Cohãcjũre masieñequina ñañene tutuaro
cahmeñe, numia mehna ñano tiquina yeriro saha yeracãhña mʉsa pehe. 6Tiquina
yero saha mʉsa yeragũ cahmene Cohãcjũ, mʉsa acayʉro namono mehna mʉsa
ñano yeratire. Mʉsa sa ñano yena mʉsa acayʉrore yʉhdʉdʉcana niaga. Mari
pʉhtoro Cohãcjũ ti ñañene tiquina yegũ ihñano buhiri dahreatiquiro ijiro nine. Sa
yena mʉsare cuesãna tire yahuaja mʉsare. 7Ñañene yeanare beserahye Cohãcjũ
marine. Ñañene ye dutieraro beseahye marine. 8Sa yena ijipihtina mʉsa ahri ʉsã
buherire yʉhdʉdʉcana, masa ye buheyere yʉhdʉdʉcana niedare mʉsa. Cohãcjũ
ye pehere yʉhdʉdʉcana nine. Tiquiro mʉsare Espíritu Santore ohoriquiro ijire.
9-10Mʉsa acayere Jesu yequinare cahme cahĩñene Cohãcjũ mʉsare buhe
tuhasari. Tiquiro sa buhegũ potota Jesu yequinare Macedonia cjẽnare
ijipihtiyequinare quehnoano cahĩne mʉsa. Mʉsa sa cahĩgũ ihñana "Mʉsa
acayere cahme cahĩña", ni buheraja mʉsare. Tiquinare cahĩ tuhasare mʉsa.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sa ni buhe nemoedapenata ahri pehere mʉsare dutiaja. Yojopʉre apequinare
mʉsa cahĩno sahata cahĩ nemoña mʉsa. 11 Sa yena mʉsa basi cahme ihña
tuhtiro marieno ijiya mʉsa. Apequinare sijoro saha ni yahuducueracãhña. Sa
ihña cãhña tiquinare. Sa yena mʉsa ye dahraye pehere quehnoano dahraya.
Panopʉta mʉsare sa ye dutii. 12 Sata yeya mʉsa, apequina mʉsare tiquina ño
peoatire, apequina yere mʉsa cariboeratire.

Ahri yehpapʉre Jesu tojoa tatire yahuahye Pablo

13 Yojopʉre yariariquina mʉnare yahutja mʉsare: Jesure cahmedaye, masa
Cohãcjʉ̃ cahapʉ wahasi. Sa ye tiquina mehna cjẽna tiquina yariagʉ̃ ihñañe tutuaro
bʉjʉa witire. Yariariquina mʉna tiquina dʉhse wahatire potota quehnoano mʉsa
masigʉ̃ cahmeaja ʉsã, apequina tiquina bʉjʉa witiro saha mʉsa bʉjʉa witieratore.
14 Jesu yariari bato masa mʉjari jiri. “Ti potota ijire”, niaja mari. Sa yena ahri
gʉ̃hʉre “Ijirota ijire”, ninata. Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro yequina mʉnare yariariquina
mʉnare masa mʉjagʉ̃ ye, neanota Jesu mehna. Ti gʉ̃hʉre “Ijirota ijire”, niaja mari.
15 Jesu tojoa tagʉ̃ tiquiro yequina yariariquina mʉna catiyequina pano masa
mʉja mʉhtaeta. Mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃ ye yahuyeta ijire ahri. 16 Ohõ saha ijirota
Jesu tojoa tagʉ̃: Mari pʉhtoro tiquiro basi tutuaro sañuducu mʉhtanota. Sa yero
tiquiro yequina angele pʉhtoro tutuaro pisurota. Sa tiquiro pisugʉ̃ Cohãcjʉ̃ ya
corneta bisirota. Tiquina sa yegʉ̃ Jesu yequina yariariquina mʉna masa mʉja
mʉhtaeta. 17 Came catiyequinare, yariariquina mʉna mehna Cohãcjʉ̃ ʉhmʉsepʉ
mʉjagʉ̃ yerota. Tiquiro sa yegʉ̃ mari pʉhtoro Jesure piti canata mari. Sa piti
cana ijipihtiye decori mari pʉhtoro Jesu mehna ijinata mari. 18 Ahri yʉhʉ
yahurire mʉsa mehna cjẽnare yahuya. Sa ni yahuna, bucuenata mʉsa ijipihtina.

5 1 Jesu tojoa tati decore “Ahri deco tojoa tarota”, ni, mʉsare yahu
ojoasi. 2 Yojopʉ mʉsa masino saha tiquiro tojoa tati decore marine
masino basioerare. Yaqueriquiro ñamipʉ wacũeno mehna tiquiro yaquero
ahtaro saha ahri yehpapʉre mari pʉhtoro wacũeno mehna tojoa tarota.
Ahrire mʉsa basita masine. 3 “Yojopʉre mari quehnoano ijiaja. Cuaro
mariedare marine”, masa tiquina ni wacũgʉ̃ duita ñano waharota
tiquinare. Sa wahagʉ̃ tiquina duhti masisi. Niji wahcõricoro wacũeno
mehna ticoro purĩno tʉhoturo saha wacũeno mehna sa waharota masare.
4 Yʉhʉ acaye, mʉsa pehere sa wahasi. Yaqueriquiro wʉhʉ cjʉ̃nore tiquiro
cuegʉ̃ yeriro saha mʉsa pehere sa wahasi. Jesu ahtaro mʉsare cuegʉ̃
yesi. Nahitianopʉ ijiyequina tiquina ihña masieno saha apequina Jesure
ne masiedare. Mʉsa pehe tiquina yero saha ijierare. 5 Mʉsa ijipihtina Jesu
yequina ijire. Sa yena buhrioropʉ tiquina ihña masino saha Jesu ahtatire
masine mʉsa. Apequina tiquirore masieñequina yero saha ijieraja mari.
6 Sa yena Cohãcjʉ̃re tʉho nʉnʉna ijiihna. Carĩñequina yero saha Cohãcjʉ̃re
tʉho nʉnʉena ijieracʉ̃hna mari. Apequina sata yere. Tiquina yero saha
yeracʉ̃hna mari. Carĩeñequina yero saha, queheeyequina yero saha quehnoano
wacũ masina ijiihna mari. 7 Carĩñequina ñamipʉ carĩne. Sa ye queheyequina

ñamipʉ quehere. 8 Mari pehe buhrioropʉ ijiyequina yero saha Jesure masina
ijina, quehnoano wacũ masina ijiihna. Sa yena surara come suhtiro mehna
tiquiro cutirore saña cahmotariro saha Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaya mʉsa,
watĩnore tiquiro cahmotatire. Sa yena Cohãcjʉ̃re, apequina gʉ̃hʉre cahĩña.
Mʉsa sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsare ihña ihborota. Sa yena mʉsare pecapʉ
wahaborinare Jesu tiquiro yʉhdʉoatire "Potota ijire", niña mʉsa. Mʉsa sa nigʉ̃
surara tiquiro dapure come sapea mehna tiquiro pesa cahmotariro saha watĩno
mʉsare ñano ye dutigʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquirore cahmotarota.
9 Tiquiro buhiri dahreatinare marine beserahye Cohãcjʉ̃. Jesucristo mari
pʉhtoro pecapʉ wahaborinare tiquiro yʉhdʉoatinare marine beseahye tiquiro.
10 Jesu mari ye ijiatireta yariahye tiquiro mehna mari ijiatire. Catiyequina,
yariariquina gʉ̃hʉ tiquiro mehnata ijieta. Sa yena ijipihtina tiquiro mehna
ijinata mari tiquiro yequina ijina. 11 Sa yena mʉsa mehna cjẽnare yojopʉ mʉsa
bucuegʉ̃ yeriro saha mʉsa basita bucuegʉ̃ ye nemoña mʉsa. Sa yena mʉsa
basita Cohãcjʉ̃re wacũ tutua nemogʉ̃ yeya mʉsa mehna cjẽnare.

Jesu yequinare Pablo yahu bato tiahye

12 Mʉsare buheyequinare mari pʉhtoro buhe dutiro beseri jiri. Tiquiro sa ni
besenohriquinare quehnoano ño peoya mʉsa. Mʉsa sa ño peogʉ̃ cahmegʉ mʉsare
tutuaro dutiaja. 13 Tiquina dahrayere yegʉ̃ tiquinare cahĩñe mehna quehnoano ño
peoya. Sa yena mʉsa mehna cjẽna mehna cahmequeno marieno ijiya.
14 Mʉsare ʉsã acayere, ahrire tutuaro dutiaja: Dahra dueyequinare
dahra dutiya mʉsa. Bʉjʉa witiyequinare bucuegʉ̃ yeya mʉsa. Jesure
wacũ tutuera cjũñequinare yedohoya. Tiquina ijipihtiyequina mehna
quehnoano usuaro marieno bucueye mehna ijiya mʉsa.
15 Ihcãquiro mʉsare tiquiro ñano yegʉ̃ ihñana tiquirore ñano ye cahmedacãhña.
Sa yena mʉsa mehna cjẽnare, ijipihtiyequina apequina gʉ̃hʉre quehnoano yeya.
16 Sa yena decoripe sa bucueducuya mʉsa. 17 Sa yena decoripe
Cohãcjʉ̃re siniducuya. 18 Mʉsa ñano yʉhdʉepenata Cohãcjʉ̃re bucue,
"Quehnoare", niña. Mʉsa quehnoano yʉhdʉri pje gʉ̃hʉre "Quehnoare",
niña. Sa nina Cohãcjʉ̃ cahmeno sahata yena niaga mʉsa. Cristo Jesu
yequina mʉsa ijigʉ̃ ihñano mʉsa sa nigʉ̃ cahmene tiquiro.
19 Espíritu Santore yʉhtiena ijieracãhña. 20 Espíritu Santo masiñe
mehna apequina mʉsare buhere. Tiquina sa buhegʉ̃ ti buheyere yʉhtiena
ijieracãhña. 21 Apequina mʉsare sijoro saha tiquina ni buhegʉ̃ ti Cohãcjʉ̃
ye ijieragʉ̃ masiña mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃ ye buheye ti ijigʉ̃ gʉ̃hʉre
masiña mʉsa. Sa masina quehnoañe buheye dihitare cahmeña. 22 Sa yena
ijipihtiye ñañene yeracãhña mʉsa.
23 Cohãcjʉ̃ marine quehnoano ijigʉ̃ yeriquiro ijire. Tiquiro basi mʉsare
tiquiro yequinare quehnoana, ñañe mariena ijigʉ̃ ye nemoahdo mʉsare.
Mʉsa pagʉri gʉ̃hʉre mʉsa jeripohnari gʉ̃hʉre quehnoano ihña ihboahro.
Mari pʉhtoro Jesucristo ahri yehpapʉre tiquiro tojoa tato pano mʉsare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ quehnoano ihña ihboahro mʉsare “Ñañene yeari”, nino. Tiquiro
sa yegʉ̃ Cristo ahtagʉ̃ ñañe mariena ijinata mʉsa. 24 Sata ijigʉ̃ yerota
Cohãcjʉ̃. Tiquiro mʉsare beseriquiro tiquiro nidiro sahata yere.

Pablo gʉ̃hʉ quehnoa dutiahye

25 Ʉsã ye ijiatire Cohãcjʉ̃re sini basaya mʉsa, ʉsã acaye.
26 Mʉsa mehna cjẽnare quehnoano mehna piti caya.
27 Ijipihtiyequina Jesu yequinare ahri pũre buheya mʉsa. Jesu mari
pʉhtoro dutiye mehna ahrire mʉsare dutiaja yʉhʉ.
28 Jesucristo mari pʉhtoro cahĩñe mehna mʉsare tutuaro quehnoa dutiaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

2 Tesalonicenses

Pablo ojoa ohoahye Jesu yequinare Tesalónica cjẽnare

1 [1]Yʉhʉ Pablo, Silvano, Timoteo gʉ̃hʉ mʉsare quehnoa dutiaja. Sa
yegʉ yʉhʉ Pablo ahrire ojoa ohoaja. Mʉsa pehe Tesalónica cjãna
mari Pacʉ Cohãcjʉ̃ yequina ijire. Mari pʉhtoro Jesucristo yequina gʉ̃hʉ
ijire mʉsa. [2]Sa yena Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ, mari pʉhtoro Jesucristo mehna
mʉsare quehnoa dutiaja. Tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa.

Ahri yehpapʉre Cristo tojoa tagʉ̃ buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃

[3]Cohãcjʉ̃re sinina, Jesure mʉsa wacũ tutuayere wacũna "Quehnoa
yʉhdʉare ʉsãre", niducuaja ʉsã Cohãcjʉ̃re. Ʉsã sa nigʉ̃ quehnoarĩne.
Decoripe Cohãcjʉ̃re mʉsa quehnoano wacũ tutua nemona niñohti. Sa yena
decoripe mʉsa mehna cjẽnare cahĩ nemona niñohti mʉsa. Sa ye Cohãcjʉ̃re
"Quehnoa yʉhdʉare ʉsãre", ʉsã ñigʉ̃ quehnoarĩne. [4]Apequina mʉsare
ñano tiquina yepegʉ̃ta Jesure wacũ tutuaducuñohti mʉsa yojopʉ gʉ̃hʉre.
Sa yena tiquirore wacũna duhuerañohti. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñana tire mʉsa
yerire apequinare Cohãcjʉ̃ yequinare bucueye mehna yahuaja ʉsã. [5]Sa wacũ
tutuaducuna Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro yequina mʉsa ijiri buhiri ñano yʉhdʉna
niñohti mʉsa. Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉre waha dutiri jiri
mʉsare. Tiquiro sa dutigʉ̃ queoro yeriquiro tiquiro ijigʉ̃ masiaja mari.
[6]Sa yero Cohãcjʉ̃ queoro yeriquiro ijire. Sa yero mʉsare ñano yʉhdʉgʉ̃
yeyequina pehere ñano yʉhdʉgʉ̃ yerota tiquiro. [7]Sa yero mari ñano yʉhdʉrina
ijigʉ̃ ihñano tiquiro marine quehnoano ijigʉ̃ yerota. Mari pʉhtoro Jesu tiquiro
yequina angele tutuayequina mehna, peca mehna ʉhmʉsepʉ bajuaro quehnoano
ijigʉ̃ yerota marine, ñano yʉhdʉrinare. [8]Sa yero Cohãcjʉ̃re masieñequinare,
mari pʉhtoro Jesu ye buheyere quehnoañe buheyere yʉhdʉdʉcariquinare
Cohãcjʉ̃ buhiri dahrerota. [9]Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquinare ohõ saha buhiri dahrerota:
Pecapʉ tiquina ñano yʉhdʉducueta. Sa ye tiquina tutuariquiro mari pʉhtoro
Jesu cahapʉ ne waha masiedare. Sa ye tutua yʉhdʉariquiro tiquiro ijiyere ihñasi
tiquina. [10]Sata waharota ti decopʉ Jesu tiquiro tojoa tagʉ̃. Ti decopʉta tiquiro
ahtarota tiquiro yequina "Quehnoariquiro, tutuariquiro ijire Jesu", tiquina ni

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ño peoatire. Sa ye tiquirore wacũ tutuayequina ño peoeta tiquirore. Mʉsare ʉsã buherire mʉsa quehnoano tʉhori. Sa yena mʉsa pehe tiquiro mehna ijinata.
11 Sa yena Cohãcjʉ̃re sa sini basaducuaja ʉsã mʉsa ye ijiatire. Ohõ saha ni Cohãcjʉ̃re sini basaja ʉsã: Tiquiro cahmeno sahata mʉsa yeatire, mʉsa mehna tiquiro bucueatire sini basaducuaja ʉsã mʉsare. Mʉsa quehnoana iji duanata niñohti. Sa yena Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna quehnoana mʉsa iji duariro sahata mʉsa ijiatire sini basaducuaja ʉsã. Mʉsa Cohãcjʉ̃re wacũ tutuañohti. Sa wacũ tutuana tiquiro yere yeñohti mʉsa. Tire mʉsa quehnoano ye nemoatire Cohãcjʉ̃re sini basaducuaja ʉsã mʉsare. 12 Sa yena mari pʉhtoro Jesucristore apequinare tiquina ño peogʉ̃ yenata mʉsa. Mʉsa sa yegʉ̃ Jesucristo yequina mʉsa ijigʉ̃ ihñañe apequina ño peoeta mʉsare. Cohãcjʉ̃ cahĩñe mehna, mari pʉhtoro Jesucristo gʉ̃hʉ tiquiro cahĩñe mehna sa waharota.

Ñano yeducuriquirore yahuahye Pablo

2 1 Yojopʉre mari pʉhtoro Jesucristo ahri yehpapʉre tiquiro tojoa tatire, tiquirore mari cahmecoa mari piti catire yahu nemo duaja yʉhʉ. Ahrire tutuaro yahu duaja mʉsare, ʉsã acaye. 2 Apequina mʉsare ohõ saha niboaga: “Mari pʉhtoro tiquiro tojoa tati deco, mianogã pihtiri decopʉ ijiro nine”, ni mehoboaga mʉsare. Tiquina sa nigʉ̃ tʉhona, tʉho mariedacãhña. Sa yena tʉho wisieracãhña. “Cohãcjʉ̃ yʉhʉre sata nidi ijiri”, ni mehoboaga mʉsare apequiro. Apequiro gʉ̃hʉ mʉsare buhero, sata ni mehoboaga. Apequiro gʉ̃hʉ sata ni ojoa ohoboaga, “Yʉhʉ Pablota ijiaja”, ni meho ojoaro. Tire mʉsare yahuriquirore masiedaja yʉhʉ. 3 Apequina mʉsare tiquina ni mehogʉ̃ tʉhoeracãhña mʉsa. Ti decopʉ ahri yehpa pihtiato panogã peyequina masa Cohãcjʉ̃re duhueta. Sa yero ti decopʉ ñano yeducuriquiro pecapʉ wahatiquiro ijirota. 4 Tiquiro Cohãcjʉ̃ warore, “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoye gʉ̃hʉre ijipihtiyequina masare ño peo dutisi ñano yeducuriquiro. Tiquiro ohõ saha ni tʉhoturota. “Ahriquina ijipihtiyequina pʉhto tjiaja yʉhʉ”, ni tʉhoturota. Sa yero Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ dujiro “Yʉhʉ pehe Cohãcjʉ̃ ijiaja”, ninota.
5 Mʉsa mehna ijinigʉ tireta yahuu mʉsare. ¿Tire wacũajari mʉsa? 6 Yojopʉre apequiro pehe ñano yeducuriquirore ne iji dutieranine. Sa yena tiquirore iji dutieriquirore masine mʉsa. Sa yero tiquiro dutigʉ̃ tiquiro queori deco ijigʉ̃ ñano yeducuriquiro ijirota. 7 Yojopʉre masa ihñenopʉ tiquiro yero saha apequina ñañene ye tuhasari. Tiquina sa yepegʉ̃ta ñañene ye dutieriquiro tiquiro wahato pano ñano yeducuriquiro pehe ijisi. 8 Tiquiro wahari bato pũritare ñano yeducuriquirota ijirota. Sa yero came mari pʉhtoro Jesucristo tiquirore yaria dutirota. Tiquiro asi siteye mehna ahri yehpapʉ tojoa taro, tiquiro putiye mehna tiquirore wejẽ borota. 9 Ñano yeducuriquiro pehe watĩno ye tutuaye mehna ahtaro, ti tutuaye mehna ni meho, peye ye ihñonota. 10 Tiquiro peye ñañe mehna ni mehogʉ̃ pecapʉ wahatiquina pehe tiquirore tʉhoeta. Tiquina pehe quehnoañe buheyere cahmedare. Tiquina sa cahmedagʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquinare pecapʉ wahatiquinare yʉhdʉosi. Sa ye tiquina ñano yeducuriquiro ni

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mehoriquiro tiquiro yerire “Ijirota ijire”, nieta. 11 Sa yero, quehnoañe buheyere
tiquina cahmedari buhiri Cohãcjʉ̃ tiquinare wisiagʉ̃ yerota. Sa wisiaye ni
mehoñene cahmeeta tiquina. 12 Sa yero ijipihtiyequina quehnoañe buheyere tʉho
dueyequinare, ñañe ye coayequinare tiquirota buhiri dahrerota.

“Cohãcjʉ̃ mʉsare beseahye tiquiro yequina ijigʉ̃ yero taro”, ni yahuahye Pablo

13 Mʉsa ʉsã acaye, mari pʉhtoro Jesu tiquiro cahñona ijire mʉsa. Duita
coã waropʉreta mʉsare pecapʉ wahaborinare tiquiro yʉhdʉoatinare
Cohãcjʉ̃ beseahye mʉsare. Mʉsare beseahye Espíritu Santo tutuaye
mehna tiquiro yequina ñañe mariena mʉsare ijigʉ̃ yero taro. Sa yero
quehnoañe buheyere “Ijirota ijire”, nianaja mʉsa ijigʉ̃ ihñano mʉsare
bese neahye. Tiquiro sa besenohrina mʉsa ijigʉ̃ ihñana Cohãcjʉ̃re
bucuena, “Quehnoare”, niducuaja ʉsã. 14 Quehnoañe buheyere mʉsare
ʉsã buhegʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsare beseahye mari pʉhtoro Jesucristo tiquiro
masa mʉjariro sahata mʉsa gʉ̃hʉ masa mʉjatire.
15 Sa yena quehnoano wacũ tutuana ijiya mʉsa. Sa yena ʉsã yahuducuye
mehna ʉsã ojoari pũri mehna mʉsare ʉsã buherire quehnoano wacũña
mʉsa. Sa yena ti buheyere yʉhdʉdʉcaeracãhña. 16 Mari pʉhtoro Jesucristo
tiquiro basi, Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ gʉ̃hʉ marine cahĩñe, ijipihtiye decori
marine bucuegʉ̃ yere. Marine cahĩñe, marine pecapʉ wahaborinare
yʉhdʉoeta. Sa yena Cohãcjʉ̃ tiquiro yʉhdʉoatire quehnoano masina,
bucueaja mari. 17 Jesucristo, mari Pacʉ mehna mʉsare quehnoa dutiaja
quehnoano mʉsa bucueatire. Sa ye ijipihtiyere quehnoañene mʉsa yeatire,
mʉsa quehnoano yahuducuatire Cohãcjʉ̃re mʉsare sini basaja.

“Ʉsã ye ijiatire Cohãcjʉ̃re sini basaya”, ni ojoahye Pablo gʉ̃hʉ

3 1 Yojopʉ ʉsã acaye, ʉsã ye ijiatire Cohãcjʉ̃re sini basaya mari
pʉhtoro Jesu ye buheyere peyequina masare ʉsã buheatire. Sa
yena tiquiro ye buheyere mʉsa quehnoano cahmediro sahata apequina
pehe ti buheyere ño peoye mehna tiquina cahmeatire sini basaya mʉsa
Cohãcjʉ̃re. 2 Ihquẽquinata Jesure wacũ tutuare. Apequina pehe tiquiro
yere tʉho dueraye, Jesure wacũ tutuerare. Sa yena ñañequina masa
ʉsãre tiquina ñano ye duagʉ̃ Cohãcjʉ̃re sini basaya mʉsa ʉsãre tiquiro
yedohogʉ̃. 3 Mari pʉhtoro Jesu tiquiro nidiro sahata yeriquiro ijire. Sa
yero mʉsare tiquirore wacũ tutuagʉ̃ yerota. Sa yero watĩno mʉsare
tiquiro ñano ye dutigʉ̃ Jesu mʉsare yedohorota. 4 Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro
yedohorire masiaja ʉsã. Sa yena mʉsare ʉsã dutiriro sahata mʉsa yegʉ̃
gʉ̃hʉre masiaja ʉsã. Sa yena sata yeducunata mʉsa. Ti gʉ̃hʉre masiaja
ʉsã. 5 Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro cahĩñene mʉsare masigʉ̃ yeahro. Sa yero
Cristo yero saha mʉsa ñano yʉhdʉepegʉ̃ta ihcãno sahagʉ̃ yeahro mʉsare
mari pʉhtoro. Sa ihña cãhña mʉsare ñano yeyequinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Marine tutuaro dahraro cahmene

6 Jesucristo mari pʉhtoro tiquiro dutiro mehna ohõ saha ni dutinatja mʉsare:
Jesu yequinare dahra dueyequinare, ʉsã dutiyere yeeyequinare, tiquinare piti ti
duhuya. 7 Sohõ ijiri pje mʉsa mehna ʉsã ijigʉ̃ tutuaro ʉsã dahragʉ̃ ihñari mʉsa.
Sa yena ʉsã yeriro saha mʉsa gʉ̃hʉre dahraro cahmene. Tire quehnoano masine
mʉsa. 8 Sa yena mʉsa ihyayere wapa yero marieno ihyerʉ ʉsã. Sa yena decopʉre,
ñamipʉ gʉ̃hʉre tutuaro dahraʉ ʉsã "Mʉsa ihyayere siniari", nina. 9 Ʉsã buheri
wapa mʉsare wapa ye dutiboaga ʉsã. Sa wapa ye dutiborina ijiepenata wapa
ye dutierana, tutuaro dahraʉ ʉsã, ʉsãre mʉsa ihña cũatire. 10-11 Mʉsa mehna
ijina, ohõ saha ni buhei mʉsare: "Dahraeyequina ihyeracãhdo", ni buhei ʉsã
mʉsare. Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna ne dahra duerañohti. Sa ye apequinare
ñano quiti yeye, caribo yʉhdʉañohti tiquina. Sa yeyequina mʉsa mehna tiquina
ijigʉ̃ ihñana ohõ saha ni ojoaja mʉsare: "Dahraeyequina ihyeracãhdo", niaja ʉsã.
12 Mari pʉhtoro Jesucristo tiquiro dutiro mehna dahra dueyequinare ohõ saha
niaja: Quehnoano bucueye mehna dahraahro quehnoano tiquina ijiatire.
13 Ʉsã acaye, mʉsa pehe quehnoañene yeducuna caributieracãhña.
14 Ihquẽquina to cjẽna ahrire ʉsã ojoarire yʉhdʉdʉcaboaga. Tiquina
sa yegʉ̃ tiquina yerire quehnoano ihñaña. Sa ihñana tiquinare piti ti
duhuya tiquina bʉoro wahatire. 15 Sa piti ti duhuepenata tiquinare ihña
tuhtieracãhña. Tiquina mʉsa acaye, Jesu yequinata ijire. Tiquina sa ijigʉ̃
tiquina yʉhdʉdʉcarire yahuya tiquinare tire tiquina duhugʉ̃.

Pablo tiquinare quehnoa duti bato tiahye

16 Mari pʉhtoro Jesu marine quehnoano ijigʉ̃ yeriquiro mehna decoripe
quehnoano ijiducuya mʉsa. Sa yegʉ "Mari pʉhtoro mʉsa mehna ijipihtina
mehna ijiducuahro", nigʉ mʉsare quehnoa dutiaja.
17 Yʉhʉ Pablo, yʉhʉ omoca mehnata yojopʉre yʉhʉ basita ojoa bato tiaja.
Sa yegʉ mʉsare quehnoa dutiaja. Ijipihtiye yʉhʉ ojoari pũrine ohõ saha
dihita yʉhʉ omoca mehna ojoa bato tiaja yʉhʉ. Yʉhʉ ohõ saha dihita yʉhʉ
ojoa bato tigʉ̃ ihñana yʉhʉ ojoari pũ ijigʉ̃ masinata mʉsa. 18 Mari pʉhtoro
Jesucristo cahĩñe mehna tutuaro quehnoa dutiaja mʉsare ijipihtinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

1 Timoteo

Pablo Timoteore ojoa ohoahye

1 1 Yнhн Pablo ahrire mнhнre Timoteore ojoa ohoaja. Cohãcjн̃ marine
pecapн wahaborinare yнhdнoriquiro ijire. Jesucristo yere buhe duti
tiquiro cũrigн ijiaja yнhн. Mari Pacн, Jesu mehnata tiquina dutiriro sahata
tiquiro cũrigн ijiaja yнhн. Jesuta marine yedohore. Sa yena marine tiquiro
yнhdнoatire masina, tire cohteaja mari. 2 Mнhнre Timoteore Jesu yere
buhei. Yнhн sa ni buhegн̃ tнhogн Jesure wacũ tutua dнcari mнhн. Sa yegн
mнhн potota yнhн macн yero saha ijigнta nine. Sa yegн Cohãcjн̃ mari
Pacн mehna, mari pнhtoro Jesucristo mehna mнhнre quehnoa dutiaja. Sa
yegн mнhнre paja ihñañe tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mнhн.

Pablo ni mehoñe buheyere buhe dutierahye

3 Sohõ ijiri pjere Macedonia yehpapн wahagн mнhнre Efesopн cũ yнhdн
cãн. Topн ihquẽquina tiquina ye buheyere ni mehoñe buheyere buheyequina
ijiri. Ti buheyere buhe dutieracjнre mнhнre cũu yнhн. 4 Tiquina esa tuharo
sa buhe maca cãre. Sa ye tiquina acaye panopн cjẽna tiquina esa tuharo
tiquina buherire sa buheducure. Ti buheye mehna apequina mehna cahme
dнse tutuaducure. Cohãcjн̃ marine tiquiro dutirire quehnoano yegн̃ yerare
tiquina sa buheye. Cohãcjн̃ ye pehere yena tiquirore wacũ tutuaja. Sa yegн
tiquina esa tuharo tiquina buherire buhe dutieracjнre cũu mнhнre.
5 Sa cũu mнhнre Jesu yequina apequinare “Cahĩahdo”, nigн. Ñañe buhiri
marieno mehna, quehnoañe wacũñe mehna, poto Cohãcjн̃re wacũ tutuaye
mehna apequinare tiquina cahĩatire sa cũu mнhнre. 6 Ihquẽquina ahri
quehnoañe buheyere cohã tuhasa, apeye buheye pehere cahmene. Sa ye ti
buheye pehere cahme dнse tutuaye wisia wahare. Ti buheyere tiquina cahme
dнse tutuaye ti dнhseati ijierare. 7 Sa ye tiquina Cohãcjн̃ dutiyere buheyequina iji
duamene. Sa buhe duepeta ti buheyere tiquina basi quehnoano masiedare. Sa ye
ti buheyere masiñequina yero saha buhepeta ti buheyere ne masiedare tiquina.
8 Cohãcjн̃ dutiyere Moise marine tiquiro cũrire queoro mari buhegн̃
quehnoañe dutiye ijire. Tire mari quehnoano masiaja. 9-10 Ti dutiyere buhena
ahrire masino cahmene: Ti dutiye quehnoañequinare tiquina buheati ijierare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ahriquina pehere tiquina buheati ijire. Dutiyere yɨhdɨdɨcayequinare, Cohãcjɨ̃re yɨhdɨdɨcayequinare, ñañe dihitare yeyequinare, Cohãcjɨ̃re cahmeeñequinare, tiquina pacɨsɨmɨare wejẽñequinare, tiquina pacosãnumia gɨ̃hɨre wejẽñequinare, apequina masare wejẽñequinare, wɨana tiyequinare, cahme numia mehna tiquina ñano yeriro saha ɨmɨa sehsaro o numia sehsaro ijiepeta tiquina pagɨri mehna ñano yeyequinare, masa tiquina ijiepegɨ̃ta tiquinare duayequinare, ni mehoñequinare, Cohãcjɨ̃ dutiye Moise marine tiquiro cũri pehe tiquinare buheati ijire. Sa yero apequina ijipihtiyequinare quehnoañe buheyere yɨhdɨdɨcayequinare buheati ijire Cohãcjɨ̃ dutiye. 11 Quehnoañe buheye pehe quehnoariquiro Cohãcjɨ̃ tiquiro ye buheyeta ijire. Ti buheye pehere yɨhɨre Cohãcjɨ̃ buhe dutiri.

Cohãcjɨ̃ paja ihñañene yahuahye Pablo

12 Sa yɨhɨ buhegɨ̃ Jesucristo mari pɨhtoro yɨhɨre tutuayere ohoro, yɨhɨre yedohore. “Pablo buhero, yee buheyere quehnoano buherota”, ni tɨhoturi Jesu yɨhɨre. Sa yero yɨhɨre besero tiquirore yedohoacjɨre cũri yɨhɨre. Tiquiro sa yegɨ̃ “Quehnoare”, niaja yɨhɨ tiquirore. 13 Panopɨre Cristore yɨhɨ ñano yahuducuepegɨ̃ta, tiquiro yequinare ñano yɨhɨ yepegɨ̃ta, tiquiro yɨhɨre beseri. Sa yegɨ tiquirore masiedarĩgɨ tiquirore ñano yegɨ “Ñano yei niaga yɨhɨ”, ni tɨhoturerɨ. Yɨhɨ sa masiedagɨ̃ ihñano tiquiro paja ihñari yɨhɨre. 14 Sa yero Cohãcjɨ̃ mari pɨhtoro yɨhɨre tutuaro cahĩno, quehnoano yeri yɨhɨre. Sa yero Cristo Jesure wacũ tutuagɨ̃ yeri yɨhɨre tiquiro. Sa yero apequinare cahĩgɨ̃ yeri yɨhɨre Cohãcjɨ̃.

15 Yɨhɨ pehe apequina yɨhdɨoro ña yɨhdɨagɨ ijimi. Ñana mari ijiepegɨ̃ta Jesucristo ahri yehpapɨ ahtari jiri ñañequinare pecapɨ wahaboriquinare yɨhdɨoatiquiro. Ti ijirota ijire. Tiquiro sa ijiriquiro ijigɨ̃ ijipihtiyequina tire masiahdo. 16 Ña yɨhdɨagɨ yɨhɨ ijiepegɨ̃ta tiquiro yɨhɨre paja ihñari. Sa paja ihñano Jesucristo usuaro marieno yɨhɨre tiquiro quehnoano yerire masigɨ̃ yero nidi apequinare came tiquirore wacũ tutuatiquinare masigɨ̃ yero taro. Sa wacũ tutuatiquina ɨhmɨsepɨ sa ijiducueta. 17 Cohãcjɨ̃ ijipihtiye decori masa pɨhtoro ijire. Tiquiro ne yarierare. Sa yero mari mehna tiquiro ijiepegɨ̃ta tiquirore ihñedaja mari. Sa yero tiquiro dihita Cohãcjɨ̃ waro ijire. “Potota quehnoariquiro, tutuariquiro ijire tiquiro”, niihna mari tiquirore. Ijipihtiye decori tiquirore ño peouhna. Sata yeihna.

18 Timoteo yɨhɨ macɨ yero saha ijire mɨhɨ. Sa yegɨ yojopɨre ahrire mɨhɨre dutiaja: Mari acaye Jesu yequina Cohãcjɨ̃ yere yahu mɨhtariquina mɨhɨre tiquina ni mɨhtariro sahata mɨhɨre dutiaja. Cristo yere quehnoano yahuducuya. Sa yegɨ ñano yɨhdɨepegɨta tiquirore wacũ tutua duhueracãhña mɨhɨ. 19 Jesure sa wacũ tutuaducuya. Ñañe buhiri mariegɨ ijiya mɨhɨ. Sa yegɨ quehnoañe dihitare yeya. Ihquẽquina tire yeraye, Jesu yere cohãre. Sa cohãñe tiquirore wacũ tutua duhuri. 20 Sata yeri Himeneo, Alejandro mehna. “Watĩno tiquiro cahmeno sahata yecũnahdo mɨsare”, ni cũu tiquinare, Cohãcjɨ̃re tiquina ñano yahuducu nemoedatire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃re sini basayere yahuahye Pablo

2 1 Yojopʉre ohõ saha ni duti mʉhtaja mʉsare: Ijipihtiyequina ye ijiatire
Cohãcjʉ̃re sini basaya. Sa sini basana “Quehnoare. Bucueaja”, niña
Cohãcjʉ̃re. 2 Pʉhtoa, apequina masa bui dutiyequina gʉ̃hʉ tiquina ye ijiati
gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃re sini basaya, cahmequeno marieno Cohãcjʉ̃re ño peona
mari quehnoano ijiatire. Sa sini basana mari quehnoañene yena quehnoano
iji masiaja. 3-4 Sata apequina ye ijiatire mari sini basagʉ̃ quehnoarĩne.
Tire mari yegʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ marine yʉhdʉoatiquiro pehe marine
quehnoano ihña bucuere. Ijipihtiyequina pecapʉ wahaboriquinare tiquiro
yʉhdʉoriquina ijigʉ̃ cahmene Cohãcjʉ̃. Sa yero quehnoañe buheyere
tiquina masigʉ̃ cahmene tiquiro. Sa yero apequina ye ijiatire mari sini
basagʉ̃ bucuere tiquiro. 5 Ihcãquirota ijire Cohãcjʉ̃. Sa yero Cohãcjʉ̃re mari
ihña tuhtigʉ̃ Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ marine tiquiro ihña tuhtigʉ̃, marine bosariquiro
ihcãquirota ijire. Tiquiro Jesucristota ijire. Jesucristo gʉ̃hʉ masʉnota ijiri.
6 Sa yero wapamonore wapa ye basaro saha ijipihtina mari ñañe buhirire
yariahye. Cohãcjʉ̃ tiquiro queori pjepʉ tire masare masigʉ̃ yeri. 7 Tire
yahuacjʉre, Jesu tiquiro cũacjʉre Cohãcjʉ̃pʉ yʉhʉre beseri. Sa yero judio
masa ijieyequinare Jesure wacũ tutuayere, quehnoañe buheyere buheacjʉre
beseri yʉhʉre. Potota mʉsare yahugʉ niaja yʉhʉ. Ni mehoedaja.
8 Cohãcjʉ̃ yere quehnoano yeyequina, ijipihtiro cjẽna pehe Cohãcjʉ̃re
tiquina sinigʉ̃ cahmeaja. Sa yegʉ tiquina usuaro marieno, unureno
marieno tiquiro mehna tiquina yahuducugʉ̃ cahmeaja.
9 Sa yegʉ numia pehere quehnoañequina numia ye suhti yero saha
sañañequina numia ijigʉ̃ cahmeaja. Sa ye sijoro saha bajuye poari
tiquina poarire yeracãhdo. Uru dari bʉsaye darire, perla dari gʉ̃hʉre
bʉsaeracãhdo, tiquina ʉmʉare “Ihña ʉe pjeari”, niñe. Sa ye wapa bʉjʉye
suhtire sañaedacãhdo tiquina Jesu yequina numia. Ʉmʉare tutuaro ʉe
pjegʉ̃ yeracãhdo. 10 Sa ye tiquina numia quehnoañe pehere yeahro. Sata
yero cahmene “Cohãcjʉ̃ yequina numia ijiaja”, niñequina numiare. 11 Dihta
marieno ño peoye mehna buheyere tʉhoahro tiquina numia. 12-14 Sa yeye
numia ʉmʉare buheracãhdo. Sa yeye ʉmʉare dutieracãhdo. Tiquina numia
pehe dihta marieno ijiahro. Adãre Cohãcjʉ̃ ye mʉhtahye. Tiquiro bato Evare
yeahye. Sa yero watĩno ni mehogʉ̃ tʉhoriquiro Adán ijierahye. Tiquiro ni
mehogʉ̃ tʉhoricoro pehe Eva ijiahye. Sa tiquiro ni mehogʉ̃ tʉhoro, Cohãcjʉ̃re
yʉhdʉdʉcaricoro wahahye ticoro. Sa yeye, numia pehe ʉmʉare dutieracãhdo.
15 Numino iji mʉhtaricoro ticoro yʉhdʉdʉcaepegʉ̃ta numia tiquina
pohna tigʉ̃ ihñano tiquinare Cohãcjʉ̃ yedohorota. Tiquina numia pohna
tiye numia pehe Cohãcjʉ̃re tiquina wacũ tutuaducugʉ̃ tiquiro yedohorota
tiquinare. Sa yero masare, Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉre tiquina cahĩducugʉ̃,
quehnoañequina numia tiquina ijiducugʉ̃, ñañe marieñequina numia
tiquina ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquinare yedohorota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu yequina pʉhtoa tiquina yeatire yahuahye Pablo

3 1 Masa Jesu yequina pʉhtoa iji duaye, quehnoañene ye duaye niaga tiquina.
Ti ijirota ijire. 2 Jesu yequina pʉhtoare besegʉ ohõ saha ijiyequinare beseya:
Buhiri marieñequinare beseya “Apequina tiquinare ñano ni yahusãri”, nigʉ. Sa
yegʉ ihquẽquina numiare namo tiyequinare, quehnoano tʉho masiñequinare,
cua pesayequinare, masare quehnoano mehna tiquina ya wʉhʉre sajã ta
dutiyequinare, apequinare quehnoano buhe mihniñequinare beseya mʉhʉ.
3 Sa besegʉ queheye marieñequinare, cahmequeñe marieñequinare, masare
quehnoano yeyequinare, cahme dʉse tutueyequinare, niñerure cahĩeñequinare
beseya mʉhʉ. 4 Sa ye mʉhʉ beseriquina tiquina pohnene, tiquina namosãnumia
gʉ̃hʉre ño peoye mehna yʉhtigʉ̃ yeyequina ijiahro. 5 Tiquinare yʉhtigʉ̃ ye
masiedaye Jesu yequina gʉ̃hʉre yʉhtigʉ̃ ye masiedaboaga tiquina.
6 Jesu yequina pʉhtoa iji duayequina Jesu yequina coã sajãñequina ijiye,
tiquina pʉhtoa iji masiedare. Coã sajãñequinare Jesu yequina pʉhtoa mʉsa
cũgʉ̃ tiquina “Quehnoa yʉhdʉana ijiaja”, ni tʉhotuboaga. Tiquina sa ni
tʉhotugʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquinare buhiri dahre dutirota watĩnore tiquiro yeriro
saha. Watĩno gʉ̃hʉ sata ni tʉhotumahye Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉca duaro.
7 Sa ye Jesu yequina pʉhtoa ijiatiquina ohõ sahata ijiro cahmene. Jesu
yequina ijieyequina tiquina ño peonohñequina ijiro cahmene tiquinare.
Quehnoano yeyequina tiquina ijigʉ̃ ihñañe apequina ño peoeta tiquinare.
Sa quehnoano yeye, watĩno cahmeñene wacũeno mehna tiquiro ye dutigʉ̃
tiquina pehe watĩno cahmeñene yesi. Sa ye masa tiquinare ñano quiti dahresi.

Jesu yequinare yedohoatiquina tiquina yeatire yahuahye Pablo

8 Sa yegʉ Jesu yequinare yedohoatiquina pehere besegʉ ohõ saha ijiyequinare
beseya: Tiquina cua pesaro ijiyequinare, quehnoano potota yahuducuyequinare,
queheye marieñequinare, apequina yere ni meho ehmeñequinare beseya mʉhʉ.
9 Sa yegʉ ñañe buhiri marieno Cohãcjʉ̃ ye buheyere sa wacũ tutuaducuyequinare
beseya mʉhʉ. 10 Sa yegʉ Jesu yequinare yedohoatiquina iji duayequinare
tiquina yerire ihñaña mʉhʉ. Tiquinare mʉhʉ sa ihñari bato tiquina pehe buhiri
marieñequina ijiye, Jesu yequinare yedohoatiquina sajãahdo tiquina.
11 Sa yena tiquina namosãnumia ohõ saha tiquina ijigʉ̃ cahmeaja
mari. Cua pesayequina numia, ñañe quiti marieñequina numia, tʉho
masiñequina numia, ijipihtiyere quehnoañene yeducuyequina numia
tiquina ijigʉ̃ cahmeaja mari. 12 Sa yegʉ Jesu yequinare yedohoatiquinare
besegʉ ihquẽquina numiare namo tiyequinare, tiquina pohnene apequina
tiquina ya wʉhʉ cjẽna gʉ̃hʉre quehnoano yʉhtigʉ̃ yeyequinare beseya.
13 Sa ye mʉhʉ beseriquina Jesu yequinare tiquina yedohogʉ̃ apequina
tiquinare quehnoano ihña bucueeta. Sa ye tiquina yedohoyequina pehe
quehnoañe buheyere, Jesucristore tiquina wacũ tutuaye gʉ̃hʉre cuero
marieno buheeta tiquina.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ ye buheyere yahuahye Pablo

14-15 Yojopʉre mʉhʉ cahapʉ waha duagʉ niaja. Sa waha duepegʉta yojopʉre
wahaeranigʉ ahri pũpʉ yahu, mʉhʉre ojoa ohogʉ niaja. Jesu yequina
cahmecoañequina watoa mʉsa yeatire mʉhʉre yahu ojoa ohogʉ niaja, “Mianore
waharĩsi”, nigʉ. Jesu yequina Cohãcjʉ̃ catiriquiro yequina ijire. Tiquiro yequina
poto ijiye buheyere Cohãcjʉ̃ ye buheyere cʉore. Sa cʉoye tire buheducure.
16 Ahri ijirota ijire. Marine Cohãcjʉ̃ tiquiro buheri, panopʉ mari quehnoano
masiedari quehnoa yʉhdʉaye buheye ijire. Ahri buheye ohõ saha ijire:

Tiquiro Cristo mari pagʉ yero saha pagʉ tiriquiro masa bajuahye.
Quehnoariquiro, ñañe marieniquiro tiquiro ijigʉ̃ ihñori Espíritu
Santo pehe. Angele gʉ̃hʉ tiquirore ihñari. Sa ye tiquiro buhe duti
cũriquina pehe apeye yehpari cjẽnare tiquiro yere yahu buhere.
Sa ye ahri yehpapʉ masa peyequina tiquirore wacũ tutuari. Came
ʉhmʉsepʉ Cohãcjʉ̃ neari tiquirore. Ti ijire quehnoañe buheye.

Quehnoañe buheyere cohãriquinare yahuahye Pablo Timoteore

4 1 Espíritu Santo ahrire quehnoano yahure: Pihtiri deco panogã ihquẽquina
masa Jesu ye buheyere cohãeta. Sa ye ni meho buheyere watĩno ye
buheye pehere tʉho nʉnʉeta tiquina. 2 Ti buheyere ni mehoducuyequina
yahueta masare. Tiquina ni mehoducuyequina pehe “Ñañe buhiri mariedare
ʉsãre”, ni tʉhotuyequina ijire. Sa ye tiquina ñañe yeyere “Ñañe ijire”, ni
tʉhotuerare. 3 Ohõ saha ni buheeta tiquina: “Namo tieracãhña. Ahri ihyayere
ihyeracãhña”, ni buheeta tiquina. Tiquina sa ihya dutierapegʉ̃ta Cohãcjʉ̃
ihyayere bajumehneno mari ihyatire quehnoañene cũahye tiquiro. Mari Cristore
wacũ tutuana ijigʉ̃ quehnoañe buheyere mari masina ijigʉ̃, mari ye ijiatire ti
ihyayere bajumehneahye tiquiro. Ti ihyayere cʉona tiquirore “Quehnoare”,
mari nigʉ̃ cahmene tiquiro. 4 Ijipihtiye Cohãcjʉ̃ tiquiro bajumehnedi quehnoañe
ijire. Sa yena tiquiro bajumehnedi ihyayere nena, Cohãcjʉ̃re “Quehnoare”, nina,
tire marine cohãedaro cahmene. Tire marine bucue ihyaro cahmene. Sa yegʉ
apequina tiquina ihya dutieragʉ̃ tʉhoeracãhña tiquinare. 5 Tiquiro bajumehnedi
quehnoañe ti ijigʉ̃ yahu tuhasahye Cohãcjʉ̃. Sa ye tiquirore “Quehnoare”, mari
ni bucueri bato ti ihyaye tiquiro yeri ihyaye quehnoañe waro ijiro nine.

Jesucristo cahacjʉ̃nore Timoteore quehnoariquirore yahuahye Pablo

6 Ahri yʉhʉ yahurire Jesu yequinare mari acayere buhegʉ Jesucristo
cahacjʉ̃ quehnoagʉ ijire mʉhʉ. Sa buhegʉ quehnoañe buheyere, quehnoano
mʉhʉ tʉhorire quehnoano masi pehogʉ ijire mʉhʉ. 7 Sa yegʉ tiquina esa
tuharo tiquina buherire, Cohãcjʉ̃ ye ijieyere tʉhoeracãhña. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃
cahmeñe pehere yepogʉ ijiya mʉhʉ. 8 Mʉhʉ dahrapogʉ̃ quehnoa cjũre. Mʉhʉ
dahraporiro yʉhdʉoro Cohãcjʉ̃ cahmeñene mʉhʉ yepogʉ̃ quehnoa yʉhdʉare
mʉhʉre. Cohãcjʉ̃ cahmeñene yepogʉ yojopʉre quehnoano ijigʉta mʉhʉ. Sa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yegн mнhн yariari batopн gũhнre masa mнjagн quehnoano ijigнta mнhн. 9Ti
ijirota ijire. Ijipihtiyequina tire yнhн nidire masiñequinare “Ijirota ijire”, nino
cahmene tiquinare. 10Ijipihtiyequina tire tiquina niatire Cohãcjũ cahmeñene
tiquina yeatire mari tutuaro dahraja. Sa yena ñano yнhdнaja mari apequina
marine ñano tiquina yegũ. Cohãcjũ catiriquiro, ijipihtiyequinare pecapн
wahaboriquinare yнhdнoriquiro ijire. Tiquirore wacũ tutuayequina pũritare
tiquiro yнhdнorota. Sa yena tiquiro yнhdнoatire masina, cohteaja mari. Sa yena
Cohãcjũ cahmeñe pehere masa tiquina yeatire tutuaro buhe dahraja mari.
11Ti ijipihtiye yнhн nidire dutiya Jesu yequinare. Sa yegн tire buheya
mнhн. 12Wahmн mнhн ijigũ ihñañe apequina Jesu yequina mнhнre
yнhdнdнca duaboaga. Tiquina “Sa yeari”, nigн, ohõ saha ye ihñoña tiquinare.
Masare cahĩña. Sa yegн Jesure wacũ tutuaducuya. Sa yegн buhiri mariegн
ijiya. Wahmн ijiepegнta mнhн sa yegũ ihñañe mнhнre yнhdнdнcasi tiquina.
Sa ye mнhн yahuducurire tнhoye, mнhн yerire ihñañe mнhнre ihña cũeta.
13Sa yegн mнhн cahapн yнhн esato pano Jesu yequinare Cohãcjũ yere tiquina
ojoari pũre buhe tuhasa tiquinare sa yahu quehnoducuya. 14Jesu yequina
pнhtoare Cohãcjũ tiquiro dutigũ tiquina pehe Cohãcjũ yere yahu tuhasa mнhн
bui tiquina omocarine duhu peori. Tiquina sa duhu peogũ Cohãcjũ ye ijiatire
mнhн ye masiatire cũri mнhнre Cohãcjũ. Tiquiro sa cũrire ye duhueracãhña.
15Ahri dutiyere sa yeducuya mнhн. Sa yegн ahri dutiyere quehnoano
masiña. Mнhн sa yeri bato quehnoañene mнhн ye nemogũ ijipihtiyequina
ihñaeta. 16Mнhн pehe quehnoano yeya mнhн, “Sijoro saha yeari”,
nigн. Sa yegн quehnoano buheya mнhн, “Sijoro saha buheari”, nigн. Sa
yegн mнhн basita pecapн wahaborigн yнhdнgнta mнhн. Sa ye mнhнre
tнhoriquina gũhн pecapн wahaboriquina yнhdнeta.

“Apequina Jesu yequinare ohõ saha yeya mнhн”, niahye Pablo Timoteore

5 1Ne bнcнrore tuhtieracãhña. Mнhн pacнre mнhн quehnoano yeriro
sahata bнcнro gũhнre quehnoano mehna yahuya. Sa yegн mнhн
bahanare mнhн quehnoano yeriro sahata wahma pjia gũhнre quehnoano
ño peoro mehna tiquinare yahuya. 2Sa yegн mнhн pacore mнhн quehnoano
yeriro sahata bнcнna numia gũhнre quehnoano ño peoye mehna yahuya.
Sa yegн mнhн bahana numiare mнhн quehnoano ño peoriro sahata nuhmia
gũhнre ñano нe pjero marieno, quehnoano ño peoye mehna yahuya tiquinare.
3Sa yegн wape wiha numiare potota acaye marieñequina numiare ño
peoye mehna yedohoya tiquinare. 4Wape wihoro pohna tiricoro ijigũ,
o panamena tiricoro ticoro ijigũ gũhнre ticoro pohne, ticoro panamena
gũhн yedohoahro ticorore. Sa yedohoye Cohãcjũ masare tiquina acayere
tiquiro ye dutiyere yeye nine tiquina. Sa yeye tiquina ticorore wapamonore
wapa yeye niaga. Tiquina sa yegũ ihñano Cohãcjũ quehnoano bucuere.
5Pejecнoricoro, wape wihoro acaye marienicoro ijiro, Cohãcjũ ticorore
tiquiro yedohoatire cohtere ticoro. Sa yero ñaminipe, decoripe ticoro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃re sa siniducure. 6 Apecoro pehe wape wihoro ñañe mehna bucue
duaricoro ijiro ticoro catiricoro ijieperota pecapʉ wahaticoro ijire.
7 Ahri ijipihtiye yʉhʉ yahurire Jesu yequina gʉ̃hʉre ye dutiya mʉhʉ,
quehnoañe dihitare tiquina yeatire. Tiquina sa yegʉ̃ ihñañe apequina
tiquinare "Ñano yeye nine", ni masiedare. 8 Ihcãquiro tiquiro acayere
ihña ihboeraro, tiquiro pohne tiquina pacoro gʉ̃hʉre quehnoano
ihña ihboeraro "Jesu yaquiro ijiaja", ni masiedare. Sa yero Jesure
cahmeeñequina yʉhdʉoro ña yʉhdʉariquiro ijire tiquiro.
9 Wape wiha numiare yedohonata mʉsa. Ohõ saha beseya mʉsa
yedohoatiquina numiare. Tiquina wamene ojoa ohõati pʉ̃pʉ ojoagʉ tagʉ ohõ
saha beseya tiquina numiare: Sesenta cʉhmari cʉoericorore ticoro wamene
ojoa ohõedacãhña. Sa yegʉ wape wihoro ihcãquiroreta manʉ timedicorore
ticoro wamene ojoa ohõña. 10 Sa manʉ timediquina numiare "Quehnoañene
yeyequina numia ijire", masa tiquina niñequina numiare, tiquina pohnene
quehnoano masori numiare beseya. Sa yegʉ tiquina ye wʉhʉsepʉ apequinare
quehnoano sajã ta dutiyequina numiare, cahacjẽna yero saha Jesu yequinare
yedohoye numiare, tiquina dahpocãrine coseri numiare, ñano yʉhdʉyequinare
yedohoye numiare, quehnoañe dihitare yeye numiare beseya. Tiquina numiare
mʉsa yedohoati numiare bese tuhasagʉpʉ, tiquina wamene ojoa ohõña mʉhʉ.
11 Sa ye wape wiha numia nuhmia cjũno tiquina ijigʉ̃ tiquina numia pehere
beseracãhña. Sa yegʉ ti pʉ̃pʉ tiquina wamene ojoa ohõedacãhña. Came
tiquina yere tutuaro ye duaye, Cristore cohã, pari turi manʉ tiboaga. 12 Tiquina
Cristore "Mʉhʉ yequinare yedohonatja", nidiquina numia ijiepeta camepʉre
tiquina nidiro sahata yedohoeraboaga tiquina. Tiquina sa yedohoerari buhiri
buhiri tieta. 13 Tiquina numia ohõ saha yere: Dahraeye numia ijipore. Sa ye
apequina ye wʉhʉsepʉ waha, ñañe quiti dahre, sijoro saha mari yegʉ̃ marine
sa yahuducure. Sa ye tiquina yahu dutierarire yahu wajare tiquina numia.
14 Sa yegʉ tiquina numia ohõ saha yegʉ̃ cahmeaja yʉhʉ: Wape wiha numia
nuhmia cjũnogã ijiye numia manʉ tiahro. Sa ye Jesu yequinare "Ʉsãre
yedohoya", nino marieno ijiahro tiquina numia. Sa ye tiquina pohna tiahro. Sa ye
tiquina ye wʉhʉse cjẽnare quehnoano ihña ihboahro. Mari ye numia wape wiha
numia tiquina sa yegʉ̃ marine ihña tuhtiyequina marine "Ñañene yeye nine", ni
tuhti masiedare. 15 Yojopʉ pũritare ihquẽ numia wape wiha numia Cristo yere
duhu, watĩno cahmeñe pehere ye tuhasare. Sa yegʉ sa ni yahuaja mʉhʉre.
16 Jesu yequina tiquina acayoro wape wihoro ticoro ijigʉ̃ tiquina ticoro acaye
ticorore yedohoahro. Apequina Jesu yequina pehe ticorore yedohoeracãhdo. Sa
ye Jesu yequina ticoro acaye cʉoricorore yedohoeraye, apequina numia wape
wiha numia acaye marieñe numia pehere yedoho masine.
17 Jesu yequina pʉhtoa mʉsare tiquina quehnoano buhegʉ̃ tiquina
dahrayere tiquina quehnoano yegʉ̃ ihñana ño peoya tiquinare. Sa yena
quehnoano wapa yeya tiquinare. Ihquẽquina tiquina mehna cjẽna Cohãcjʉ̃
yere yahuyequina mʉsare buheyequina gʉ̃hʉ ijire. Tiquina pũritare apequina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yнhdнoro quehnoano ño peoya. 18 Cohãcjн̃ yere tiquina ojoari pũpн ohõ
saha nine, dahrariquirore tiquina wapa yeatire yahuro: “Wecн trigo pjerire
tiquiro dahpocãri mehna suhti wegн̃ tiquiro dнserore cahmotaeracãhña.
Tiquiro cahmeno ihyaahro”, ni ojoahye. Sa yero ape pũpн ohõ saha nine:
“Dahrariquirore tiquiro dahrari wapare ohoro cahmene”, nine Cohãcjн̃
yere tiquina ojoari pũpн. Tiquiro sa nigн̃ tнhona Jesu yequina pнhtoare
quehnoano ño peoya mнsa. Sa yena quehnoano wapa yeya tiquinare.
19 Jesu yequina pнhtorore tiquiro ñano yegн̃ ihñano ihcãquirota yahusã
masiedare. Pнhtorore ñañene yahusãtiquina ihtiaro ijiye, tiquirore yahusã
masine. Ihtiaro mariedagн̃ pнaro yahusã masine. 20 Sa yena ñañene
yeducuriquirore ijipihtina mнsa watoa tiquiro ijigн̃ tiquirore tuhtiya, apequina
cueatire, ñañene tiquina yeratire. 21 Sa yegн Cohãcjн̃, Jesucristo, tiquiro
beseriquina angele gн̃hн tiquina ihñonopн ahrire dutiaja mнhнre: Yojopн
mнhнre yнhн dutirire ye pehoya. Sa yegн ijigн ijipihtiyequinare Jesu yequinare
ihcãno saha yeya. Apequirore sijoro saha, apequirore sijoro saha yeracãhña.
22 Apequinare Cohãcjн̃ dahrayere mнhн cũatire tiquina bui mнhн omocarine
mнhн duhu peoato pano sojaro marieno quehnoano tнho masiñe mehna
tiquinare beseya. Tiquina ñañequina ijiboaga. Sa ijiyequinare Cohãcjн̃ dahrayere
cũedacãhña. Sa cũgн mнhн gн̃hн mнhн duhu peoyequina tiquina ñañene yero
sahata yegн niboaga mнhн. Sa yeracãhña. Sa yegн ñañe mariegн ijiya mнhн.
23 Нsнro waro paa purĩnohgн ijire mнhн. Sa yegн yojopнre aco dihitare
sihnimene mнhн. Sa yegн mehenogã vino gн̃hнre sihniña mнhн. Paa
purĩñe co ijire ti.
24 Ihquẽquina tiquina ñañene yegн̃ mari ihñaja. Sa yena Cohãcjн̃
tiquinare tiquiro buhiri dahreatire masiaja mari. Apequina pehere
tiquina ñañe yerire mari masiedaja. Tiquina ñañe yerire came masinata.
25 Ti ijiro sahata ihquẽquina quehnoañene tiquina yegн̃ tire mari masiaja.
Apeye tiquina quehnoañe yerire yojopнre masiedapenata camepн
masinata mari. Ti quehnoañene nнono basioerare.

6 1 Cahacjẽna Jesu yequina pehe tiquina pнhtoare quehnoano ño
peoahro. Tiquina sa ño peogн̃ ihñañe apequina Cohãcjн̃re, mari buheye
gн̃hнre ñano yahuducu masiedare. 2 Tiquina pнhtoa Jesu yequina tiquina
ijigн̃ ihñañe tiquina cahacjẽna pehe Jesu yequina ijiye, tiquinare ihñapoye ño
peoeraboaga. Sa yeraro cahmene. Tiquina pнhtoa Jesu yequina tiquina ijigн̃
pũritare tiquina cahacjẽna quehnoano ño peoahro tiquinare. Sa ño peoye
tiquina cahacjẽna pehe Jesu yequinare, tiquina cahĩñequinare yedohoye
nine. Tiquina pнhtoare Jesu yequinare yedohoye, Jesure cahmeeñequinare
tiquina ño peoriro yнhdнoro Jesu yequina pehere ño peoahro tiquina
cahĩñequina ijigн̃. Ahri yнhн yahurire buheya. Sa yegн ahrire dutiya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃re ño peoye gʉ̃hʉre quehnoano ijiye gʉ̃hʉre yahuahye Pablo

3 Sijoro saha ijiye buheyere buheriquiro mari pʉhtoro Jesucristo ye buheyere
quehnoañe buheyere “Ijirota ijire”, ni tʉho duerare. Sa yero mari ye buheyere
Cohãcjʉ̃re ño peoye buheyere cahmedare. 4 Sa yero tiquiro “Masi pehogʉ ijiaja”,
nieperota tire ne masiedare. Sa yero tʉho masieniquiro yero saha tutuaro
cahme dʉse tutua duare tiquiro. Sa yero Cohãcjʉ̃ yere sa ni maca cãriquiro ijire.
Masa tiquiro yero saha ijiyequina cahme dʉse tutuaye, tiquina basi cahme ihña
cooye, cahme ihña duerare. Sa ye apequinare ñano quiti dahreye, masiedapeta
masare ñano ni tʉhoture tiquina. 5 Sa ye tiquina ñañe dihitare tʉhotuyequina,
poto ijiyere ne masieñequina sa cahme dʉse tutuaducure. Sa ye “Cohãcjʉ̃ yere
buhena, niñerure wapatanata mari”, ni tʉhoture tiquina.
6 Mari ye mehenogã mari cʉoye mehna bucuena, Cohãcjʉ̃re ño peona,
potota quehnoano ijina niaja mari. 7 Ahri yehpapʉre masa bajuana ne apee
borore ne cãhtaerʉ mari. Sa yena mari yariari bato wahana, ne apee borore
nea masiedaja mari. Sa yena mʉsa yere mʉsa cʉoye mehna to punota bucueya.
Pajiro cahme nemoedacãhña. 8 Sa yena mari ihyayere mari suhti gʉ̃hʉre cʉona
apeyere cahme nemoedacãhña. Mʉsa cʉoro punota bucueya mʉsa. 9 Doeri
cjẽ opana iji duayequinare watĩno ñañene tiquiro ye dutigʉ̃ tiquina pehe peye
ñañene yeducuyequina ijiboaga. Sa ye tiquina peye tahari tʉho masieñequina
yero saha apee borore tutuaro cahmeñe, ñañe yeyere duhueraye, tiquina basita
ñano yʉhdʉre. Sa duhueraye, pecapʉ wahaeta tiquina. 10 Niñerure tutuaro
cahmeñe, peye ñañene ye dʉcare masa. Ihquẽquina niñerure cahĩñe, tutuaro
cahmeñe, Jesure wacũ tutua duhuye, peye tahari ñano jeripohna tire tiquina.

Cohãcjʉ̃ yere yena ñañene duhuya

11 Mʉhʉ pũrita Cohãcjʉ̃ yaquirota ijire. Sa yegʉ ahri ñañene yeracãhña. Sa
yegʉ quehnoañe pehere cahmeña. Cohãcjʉ̃ yere yeya. Sa yegʉ Jesure wacũ
tutuaya. Sa yegʉ apequinare cahĩña. Ñano yʉhdʉepegʉta ihcãno sahaya. Sa yegʉ
sa tʉhotu cãhña. 12 Ʉhmʉsepʉ sa ijiducuacjʉre Cohãcjʉ̃ beseri mʉhʉre. Sa yegʉ
Cohãcjʉ̃re mʉhʉ wacũ tutuayere peyequina masare quehnoano yahuri mʉhʉ. Sa
yegʉ ñano yʉhdʉepegʉta tiquirore wacũ tutua duhueracãhña ʉhmʉsepʉ mʉhʉ
sa ijiducuatire. 13 Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequinare catigʉ̃ yeriquiro ijire. Ijipihtiyere ijigʉ̃
yeriquiro ijire. Sa yero Jesucristo pehe Poncio Pilatore Cohãcjʉ̃ yere quehnoano
yahuriquiro ijire. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃, Jesucristo gʉ̃hʉ tiquina ihñonopʉ ahrire
mʉhʉre ye dutiitja: 14 Mʉhʉre tiquiro dutirire ye peho cãhña. Jesucristo tiquiro
tojoa tato pano masa mʉhʉre ñañene tiquina “Yahusãri”, nigʉ, tiquiro dutirireta
yeducuya. 15 Tiquiro queoriro sahata Cohãcjʉ̃ Cristore tojoa tagʉ̃ yerota. Cohãcjʉ̃
quehnoariquiro, tiquiro dihita masare dutiriquiro ijire. Sa yero ijipihtiyequina
apequina pʉhtoa bui pʉhtoro ijire tiquiro. 16 Sa yero tiquiro dihita ne yarieriquiro
ijire. Tiquiro asi siteye mehna ijiriquiro ijire. Sa ye masa tiquiro asi siteye cahapʉ
waha masiedare. Sa yeye tiquirore masa ne ihñedari. Sa yeye yojopʉ gʉ̃hʉre

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquirore ihñedare. Tiquiro pehere ño peouhna. Sa yena “Ijipihtiye decori
tutuariquiro ijire tiquiro”, niihna tiquirore. Sata niihna.
17 Ahri yehpa cjẽna doeri cjẽ opanare ohõ saha ni dutiya mɯhɯ: “Apequinare
masi yɯhdɯdɯcaja”, ni tiquina basi tɯhotueracãhdo. Tiquina doeri cjẽ tiquina
cɯoye pihtia waharota. Sa yeye tiquina cɯoye dihitare bucueracãhdo. Cohãcjũ
pehere bucueahro. Ijipihtiye pototi mari cahmeñene ohoriquiro ijire tiquiro.
Tiquiro pehere wacũ tutuahro tiquina doeri cjẽ opana. 18 Sa yeye tiquina
quehnoañe pehere yeahro pajiro quehnoañene yeyequina tiquina ijiatire. Sa yeye
tiquina cɯorire apequinare ohoahro. 19 Tiquina sa yegũ ɯhmɯsepɯ Cohãcjũ cahapɯ
tiquina ye ijirota. Topɯ tiquina ye ijigũ ne butisi. Sa ye topɯ sa ijiducueta tiquina.

Pablo Timoteore duti bato tiahye

20 Timoteo, mɯhɯre Cohãcjũ tiquiro cũrire tiquiro buhe dutirire
quehnoano yeya. Boeracãhña mɯhɯ. Ihquẽquina masa Cohãcjũre
cahmeeñequina yero saha ni mehoñe, tɯho masieñequina ye buheyere
yahuducuducure. Sa yahuducuye “Quehnoano masiñequina ye buheye
ijire”, nimene tiquina. Sa tiquina ni buheyere tɯho nɯnɯedacãhña.
21 Ihquẽquina ti buheyere tɯho nɯnɯñequina Cristo yere cohã cãhre.
Cohãcjũ tiquiro cahĩñe mehna mɯhɯre tutuaro quehnoa dutiaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

2 Timoteo

Pablo Timoteore pari turi ojoa ohoahye

1 1 Yнhн Pablo, ahrire mнhнre Timoteore ojoa ohoaja. “Ijipihtiyequina
Jesucristore wacũ tutuayequina нhmнsepн sa ijiducueta”, ni, cũri
marine Cohãcjũ. Tiquiro sa ni cũrire yahuacjнre yнhнre bese cũri Jesu. Sa
cũno Cohãcjũ tiquiro cahmeno sahata yero nidi yнhнre. 2 Mнhн Timoteo yнhн
cahĩgн ijire. Mнhнre Jesu yere yнhн buhegũ tнhogн tiquirore quehnoano
wacũ tutua dнcari mнhн. Sa yegн yнhн macн yero saha ijire mнhн. Sa yegн
Cohãcjũ mari Pacн, mari pнhtoro Jesucristo mehna mнhнre quehnoa dutiaja.
Sa yeye mнhнre paja ihña, tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mнhн.

Masare Cristo yere tiquina yahurire yahuahye Pablo

3 Ñamipн, decopн gũhнre Cohãcjũ mehna yahuducugн mнhн ye ijiatire
sini basagн mнhн mehna bucueaja. Sa bucuegн Cohãcjũre “Quehnoare”,
niaja yнhн. Panopн cjẽna yнhн acaye ñañe buhiri marieno Cohãcjũ yere
tiquina yeriro sahata yнhн gũhн yojopнre tiquiro yere yeaja. 4 Sohõ ijiri
pjere yнhн wahagũ mнhн uti nнnн tãe tirire wacũgн mнhнre tutuaro ihña
duaja, mнhн mehna quehnoano bucue duagн. 5 Sa yegн Jesure potota mнhн
wacũ tutuarire wacũaja yнhн. Mнhн ñeco, Loida, mнhн paco Eunice gũhн
mнhн yero sahata Jesure wacũ tutua mнhtari mнhн pano. Sa yegн yojopнre
mнhн gũhн tiquirore mнhн wacũ tutuagũ quehnoano masiaja yнhн.
6 Sa yegн ahrire mнhнre wacũgũ ye duaja. Mнhн bui yнhн omocarine yнhн
duhu peogũ Cohãcjũ yere mнhн yeatire tutuayere ohori mнhнre. Ti tutuaye
mehna ye nemoña mнhн. 7 Cohãcjũ marine tiquiro yaquiro Espíritu Santore ohori.
Sa yero masare marine cueragũ yere Espíritu Santo. Sa yero tutuana, masare
cahĩna, tнho masina marine ijigũ yere tiquiro. 8 Sa yegн mari pнhtoro ye ijiatire
apequinare yahugн, bнe tieracãhña mнhн. Yнhн tiquiro yere yнhн yeri buhiri
peresupн ijigн niaja. Peresupн yнhн ijigũ yнhнre bнe tisãedacãhña mнhн. Sa
yegн quehnoañe buheyere mнhн buheri buhiri ñano yнhdнgн “Quehnoanota”,
niña mнhн gũhн. Mнhн sa ñano yнhdнgũ Cohãcjũ mнhнre yedohorota. 9 Cohãcjũ
pehe marine pecapн wahaborinare yнhdнori. Sa yero quehnoana, tiquiro yequina
ijianare tiquiro beseahye marine. Mari quehnoano yeye mehna tiquirore marine

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

besegũ yerʉ. Tiquiro esa tuharo tiquiro cahmediro sahata yero ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano marine cahĩno, tiquiro marine beseahye. Marine sa cahĩno marine yʉhdʉoatiquirore Jesucristore ohoahye Cohãcjũ. 10 Yojopʉre Jesucristore marine yʉhdʉoatiquirore ohoro, marine potota tiquiro cahĩñene masigũ yero niahye Cohãcjũ. Jesu marine tiquiro yequinare pecapʉ wahaeragũ yeri. Sa yero "Yʉhʉre wacũ tutuana Cohãcjũ mehna sa ijiducunata", nino, quehnoañe buheyere marine yahuro ahtahye tiquiro.

11 Ti buheyere quehnoañe buheyere yahuacjʉre tiquiro cũacjʉre beseri yʉhʉre. 12 Sa tiquiro beserigʉ ijigʉ yojopʉre ñano yʉhdʉaja yʉhʉ. Ohõ saha ñano yʉhdʉepegʉta yʉhʉ bʉe tieraja. Yʉhʉ wacũ tutuariquirore Jesure masiaja yʉhʉ. Tutuariquiro ijire tiquiro. Sa yero yʉhʉre tiquiro yere buhe duti cũno quehnoano yedohorota. Sa yero ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tato pano, "Mʉhʉre yʉhdʉogʉtja", tiquiro nidiro sahata sohtori tirota yʉhʉre. Yʉhʉre yʉhdʉorota tiquiro. Tire quehnoano masiaja.

13 Mʉhʉre quehnoano yʉhʉ yahurire ye pehoya. Cristo Jesu yequina ijina tiquirore quehnoano wacũ tutuaja mari. Sa yena apequinare quehnoano cahĩaja. Sa yegʉ tiquirore sa wacũ tutuaducuya mʉhʉ. Apequinare quehnoano cahĩducuya. 14 Sa yegʉ Espíritu Santo mari mehna ijiriquiro tiquiro yedohoro mehna quehnoañe buheyere quehnoano yeya. Queoro buheya.

15 Ijipihtiyequina Asia yehpa cjẽna Jesu yequina yʉhʉre yedoho dueraye, cohã cãa wahari. Tiquina mehna cjẽna pʉaro Figelo, Hermógene sata yeri tiquina gũhʉ. Tiquina sa cohã cãrire masi tuhasare mʉhʉ. 16-17 Tiquina sa cohãepegũta Onesíforo pehe peye tahari yʉhʉre yedohoro quehnoano jeri sajãgũ yeri. Sa yero yʉhʉ peresupʉ ijigũ tiquiro yʉhʉre bʉe tisãedari. Sa yero yʉhʉ Romapʉ ijigũ sa macaducuri jiri yʉhʉre. Sa macaducuro yʉhʉre bocari. Sa yero tiquiro pohnene, tiquina pacoro gũhʉre paja ihñanota Jesu mari pʉhtoro. Tiquirore sa paja ihña dutigʉ tiquirore sini basaja. 18 Sa yero ahri yehpapʉ Jesu mari pʉhtoro tiquiro tojoa tati deco tiquirore paja ihñanota. Tiquirore sa paja ihña dutigʉ tiquirore sini basaja. Efesopʉ marine Onesíforo tiquiro yedohorire quehnoano masine mʉhʉ.

Ñano yʉhdʉepenata Jesu yequina ijina ihcãno saharo cahmene marine

2 1 Mʉhʉ pehe yʉhʉ macʉ yero saha ijigʉ, Jesucristo yedohoro mehna tiquirore wacũ tutuaducuya. 2 Sa yegʉ peyequina masare yʉhʉ buherire mʉhʉ tʉhorire apequina gũhʉre buheya mʉhʉ. Tiquina mʉhʉ buheyequina Cohãcjũ yere yeducuyequina ijiahro. Sa ye apequinare buhe masiñequina ijiahro.

3 Surara ñano yʉhdʉeperota tiquiro ihcãno sahariro saha mʉhʉ gũhʉ Jesu yaquiro ijigʉ ñano yʉhdʉgʉ, ihcãno sahaya mʉhʉ. Sa yegʉ apequina Jesu yequina yero saha yegʉ nine mʉhʉ. 4 Surara tiquiro pʉhtoro dutiye pehere yere. Sa yero tiquiro surara ijieyequina yero saha ihyo ijiyere yerare tiquiro. Mʉhʉ gũhʉ sata Cohãcjũ dutiye dihitare yeya. 5 Omariquiro oma dutiyequina tiquina dutiyere queoro yeraro, tiquiro oma yʉhdʉdʉcari wapare ne masiedare. (Sa yegʉ omariquiro ti dutiyere queoro tiquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yeriro saha Cohãcjʉ̃ dutiyere quehnoano ye pehoya mʉhʉ.) 6 Sa yero wese
dahrariquiro quehnoano dahrariquiro pehe apequina pano quehnoano
wapatare. (Sa yegʉ mʉhʉ gʉ̃hʉ tiquiro yero saha quehnoano dahraya
mʉhʉ.) 7 Ijipihtiyere quehnoano masigʉ̃ yerota Jesu mari pʉhtoro mʉhʉre.
Sa yegʉ yojopʉre mʉhʉre yʉhʉ nidire quehnoano wacũ tʉhotuya.
8 Sa yegʉ Jesucristore wacũña. Tiquiro pʉhtoro Davi mʉnano panopʉ
cjʉ̃no tiquiro panamino iji turiariquiro ijiahye. Sa yero yariaro masa
mʉjahye tiquiro. Quehnoañe buheyere buhegʉ tiquiro sa waharireta
buhegʉ niaga. 9 Tiquiro yere buhegʉ ñano yʉhdʉaja yʉhʉ. Sa yegʉ tire
yʉhʉ buheri buhiri ñañene yeriquiro yero saha peresupʉ ijiaja yʉhʉ.
Yʉhʉ sa ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ ye yahuducuyere buhe duhugʉ̃ ye masiedare
masa yʉhʉre. 10 Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ beseriquinare buhegʉ peye tahari ñano
yʉhdʉaja yʉhʉ, tiquina gʉ̃hʉ Jesucristo yequina tiquina ijiatire. Tiquiro
yequina ijiye tiquina pecapʉ wahaboriquina pehe tiquiro yʉhdʉoatiquina
ijieta. Sa ye tiquina Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducueta.

11 Ahri yʉhʉ niati ijirota ijire. Cristo yere mari yeri buhiri apequina
marine tiquina wejẽgʉ̃ tiquiro mehna ʉhmʉsepʉ sa ijiducunata.
12 Sa yena tiquiro yere mari yeri buhiri ñano yʉhdʉepenata ihcãno sahana
tiquiro pʉhtoro ijiropʉre tiquiro mehna pʉhtoata ijinata mari gʉ̃hʉ.
13 "Cristore ʉsã masiedaja", mari nigʉ̃, tiquiro gʉ̃hʉ marine sata ninota.
Tiquirore mari yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñano tiquiro nidiro sahata marine
buhiri dahrerota. Tiquiro nidiro sahata yeriquiro ijire tiquiro. Ne
ni mehoedare. Ahri ijipihtiye tiquiro yahuri ijirota ijire.

Cohãcjʉ̃ tiquiro ihña coayequinare, tiquiro yere buheyequinare yahuahye Pablo Timoteore

14 Ahri yʉhʉ yojopʉ yahuatire mʉhʉ mehna cjẽnare wacũgʉ̃ yeya.
Tiquina esa tuharo ihyo ijiyere tiquina yahuducuye dʉhseati ijierare.
Sa yeye tiquinare tʉhoriquinare ñano yegʉ̃ yere. Sa yegʉ mari pʉhtoro
ihñonopʉ ohõ saha ni yahuya tiquina esa tuharo buheriquinare. "Mʉsa
yahuducuro saha yahuducueracãhña", niña tiquinare.
15 Mʉhʉ pehe Cohãcjʉ̃ yere quehnoano buheya. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ yere tutuaro
yeya. Mʉhʉ sa yegʉ̃ ihñano "Quehnoano yeri mʉhʉ", ninota Cohãcjʉ̃ mʉhʉre.
Sa yegʉ mʉhʉ buherire tiquiro ihñagʉ̃ bʉe tisi mʉhʉ. Sa yegʉ tiquiro ye
buheyere quehnoano masiña. Sa yegʉ tire queoro buheya. 16 Tiquina esa tuharo
yahuducuyequina ñañene sa yeducure. Sa yegʉ tiquina sa ni yahuducuyere tʉho
yabiya mʉhʉ. 17 Tiquina pehe tiquina yahuducuye camino ahba mʉjano yero
saha ijire. Camino ahba mʉjano saha tiquina yahuducuye gʉ̃hʉ apequina Jesu
yequinare ñañequina wahagʉ̃ yeeta. Sa yahuducuyequina mehna cjẽna Himeneo,
Fileto gʉ̃hʉ ijire. 18 Sa yeye tiquina "Jesu yequina masa mʉja tuhasari", ni buheye,
quehnoañe buheyere duhu cãri tiquina. Sa sijoro saha buheye, meheñequinagã
Jesu yequinare tiquirore wacũ tutua duhugʉ̃ yeri tiquina. 19 Tiquina sa ñano

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

buhepegũta Cohãcjũ ye buheye pehe ne camesaerare. Ohõ saha nine tiquiro ye buheye: “Mari pʉhtoro Jesu tiquiro yequinare masine. Sa ye, ijipihtiyequina ‘Jesu yequina ijiaja’, niñequina ñañene duhu cãhdo”, ni yahure Cohãcjũ ye buheye.

20 Mari queoye mehna buhegũ masa sihniñe pari yero saha ijire. Pajiri wʉhʉpʉ uru, plata mehna tiquina yeri pari ijire. Sa yero ti wʉhʉpʉ apeye pari yucʉgʉ mehna, dihi mehna tiquina yeri pari ijire. Uru, plata mehna tiquina yeri pari quehnoañene tiquina pose yeati ijire. Apeye pari ihyo ijiyere tiquina pose yeati ijire. 21 Sa yero ñañene yerariquiro uru pa quehnoari pa yero saha ijirota. Sa yero tiquiro pehe Jesu ye dihitare yeducuriquiro ijirota. Sa yero wʉhʉ cjũno quehnoari pa mehna quehnoañene tiquiro yeriro saha, ñañene yerariquiro Jesu ye ijiatire quehnoañene yerota.

22 Wahmʉ ijire mʉhʉ. Sa yegʉ wahma pjia ñañene tiquina tutuaro ye duaro sahata yeracãhña mʉhʉ. Sa yegʉ quehnoañene yeya. Jesure wacũ tutuaducuya. Sa yegʉ tiquirore, masa gũhʉre cahĩña. Sa yegʉ mʉhʉ mehna cjẽna Jesu yequina mehna ijigʉ cahmequeno marieno quehnoano ijiya mʉhʉ. Sa yeya mʉhʉ Cohãcjũre yʉhtiyequina tiquirore siniducuyequina mehna ijigʉ. 23 Sa yegʉ tʉhoturo marieno tiquina cahme yahuducuyere mʉhʉ gũhʉ tʉho nʉnʉedacãhña. Sa yegʉ mʉhʉ gũhʉ sa cahme yahuducueracãhña. Sa ni yahuducuye masa tiquina basi cahme tuhti, usuare. 24 Cohãcjũ cahacjũno ihcãquiro ijiro, cahme tuhtieraro cahmene tiquirore. Sa yero ijipihtiyequinare quehnoano yeriquiro, buhe mihnidiquiro, duita usueriquiro ijiro cahmene tiquirore. 25 Sa yero apequina tiquiro mehna tiquina cahme tuhtigũ tiquiro tiquinare yahuro, quehnoano mehna usuaro marieno yahuro cahmene tiquirore. Tiquiro sa yahugũ ihñañe Cohãcjũ yedohoye mehna tiquina pehe tiquina ñañe yerire bʉjʉa witiboaga. Sa ye quehnoañe buheyere masi dʉcaboaga. 26 Tiquinare watĩno cʉomedi tiquiro cahmeñene yeatiquinare. Sa ye tiquina ñañe yerire bʉjʉa witiri bato quehnoañe buheyere masiñe, watĩnore cohã cãeta.

Pihtiati deco ijiatire yahuahye Pablo Timoteore

3 1 Pihtiati deco panogãre ñano yʉhdʉeta masa. Tire quehnoano masiña mʉhʉ. 2 Ti pjere masa apequinare wacũ peoeyequina, niñerure cahme yʉhdʉdʉcayequina, “Apequinare masi yʉhdʉdʉcaja”, ni tiquina basi tʉhotuyequina, masare ñano tuhtiyequina, tiquina pacʉsʉmʉare yʉhdʉdʉcayequina, tiquina ohoepegũta “Quehnoare”, nieñequina, Cohãcjũre ño peoeyequina ijieta. 3-4 Sa ye masare cahĩeñequina, paja ihñeñequina, ñañe quiti dahreyequina, tiquina esa tuharo ñano yeducuyequina, masare sa quẽducuyequina, quehnoañene yabiyequina, tiquina mehna cjẽnare ñano yeyequina, tʉho masieñequina, “Masi pehoaja”, ni tʉhotuyequina ijieta masa. Sa ye ñañene cahme yʉhdʉdʉcayequina ijiye, Cohãcjũ pehere cahmeeñequina ijieta. 5 Sa ye tiquina masa ihñonopʉ Cohãcjũre ño peoepeta “Cohãcjũ ihyo ijiriquiro ijire”, ni tʉhotumene tiquina.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sa niñequinare piti tieracãhña mʉhʉ. 6Tiquina mehna cjẽna tʉho
masieñequina numia ye wʉhʉsepʉ sajã, tiquina numiare ni mehoñene buhere.
Tiquina numia pehe sa ñañene yeducuyequina numia, tutuaro ñañene ye
duare. 7Tiquina numia sa buheducuye ihyo ijiye buheyere, sijoro saha ijiye
buheyere tʉhoye numia ijiye, Cohãcjʉ̃ ye buheye pehere ne masiedare. 8Panopʉ
Jane, Jambre yayia mʉna Moisere tiquina ihña tuhtiriro sahata pihtiati deco
panogã ijiyequina masa quehnoañe buheye pehere ihña tuhtieta. Tiquina ñañe
dihitare tʉhotuyequina ijieta. Sa ye Jesure wacũ tutuayequina waro ijierare.
9Sa yeyequina tiquina ni mehoñene tʉho duasi apequina pehe. Came tiquina
ni mehoñene, tʉho masieñequina tiquina ijiye gʉ̃hʉre ijipihtiyequina masieta.
Jane, Jambre mehna tiquina ni mehoñene panopʉ masa tiquina masidiro
sahata sata masieta pihtiati deco panogã ni mehoñequina tiquina ijiyere.

Pablo Timoteore duti bato tiahye

10Yʉhʉ buheyere, yʉhʉ yee tirire, yʉhʉ ijiye tiyere, yʉhʉ ye duayere, Jesure
yʉhʉ wacũ tutuayere masine mʉhʉ. Sa yegʉ usuaro marieno yʉhʉ yerire, masare
yʉhʉ cahĩñene, ñano yʉhdʉepegʉta yʉhʉ ihcãno saharire masine mʉhʉ. 11Sa
yegʉ yʉhʉre tiquina ñano yerire, yʉhʉ ñano yʉhdʉrire masine mʉhʉ. Sa yegʉ
Antioquíapʉ, Iconiopʉ, Listrapʉ, yʉhʉre ña yʉhdʉaro tiquina yerire masine
mʉhʉ. Yʉhʉ sa wahagʉ̃ ihñano mari pʉhtoro Jesu pehe yʉhʉre yedohori.
12Ijipihtiyequina Jesucristo yequina tiquina iji duagʉ̃ Cohãcjʉ̃ dutiriro sahata
tiquina yeducu duagʉ̃ apequina tiquinare ñano yeeta. Ti ijirota ijire. 13Sa ye
ñañequina pehe ni mehoñequina gʉ̃hʉ ña yʉhdʉayequina wahaeta. Apequinare
ni mehoñe, tiquina basi ni mehoñene “Sa tjire”, niñe, ña yʉhdʉayequina wahaeta.
14Mʉhʉ pehe mʉhʉre yʉhʉ buherire, quehnoano mʉhʉ tʉhorire sa
wacũducuya. Sa yegʉ yʉhʉ buheriro sahata yeya. Mʉhʉre buheriquinare
masine mʉhʉ. 15Mʉhʉ nijigʉ ijigʉpʉta Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũre
masi dʉcahye mʉhʉ. Tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha ni yahure
mʉhʉre: Jesucristore wacũ tutuayequina dihitare pecapʉ wahaboriquinare
yʉhdʉore Cohãcjʉ̃. 16Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ ijipihtiyere Cohãcjʉ̃
pehe ojoa dutiahye. Sa yena ti pũre buhena mari masi nemoaja. Ti pũre
buhena Cohãcjʉ̃ dutiyere mari yeatire masiaja. Sa buhena mari ñañe
yerire “Ahri ñañe ijire”, ni tʉhotuaja mari. Sa yero ti pũ marine quehnoañe
pehere camesa dutire. Sa yero decoripe quehnoañene mari yeducuatire
yahure ti pũ. 17Sa yero Cohãcjʉ̃ yaquiro tiquiro ya pũre buhero, masi
pehorota. Sa masino ijipihtiyere quehnoañene ye masinota tiquiro.

4 1Jesucristo ijipihtiyequina pʉhtoro, tojoa tatiquiro, catiyequinare,
yariariquina gʉ̃hʉre buhiri dahre dutiatiquiro tiquiro ihñonopʉ mʉhʉre
ohõ saha ni yahutja. Cohãcjʉ̃ ihñonopʉ gʉ̃hʉre ohõ saha ni yahutja mʉhʉre:
2Decoripe masa tiquina tʉho duagʉ̃ tiquina tʉho dueragʉ̃ gʉ̃hʉre Cohãcjʉ̃
yere yahuya. Sa yahugʉ masa tiquina ñañe yerire masigʉ̃ yeya tiquinare. Sa
yegʉ tiquina ñañe yerire “Ye nemoedacãhña”, ni yahuya tiquinare. Quehnoañe

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pehere ye dutiya. Sa buhegн ne usuegн, caributieracãhña mнhн. Sa yegн
ne apequinare buhe duhueracãhña. 3-4Camepн masa quehnoañe buheyere
tнho duasi. Sa tнho dueraye, tiquina cahmeno sahata yeye, tiquina tнho
coaye dihitare buheyequinare cahmeeta tiquina. Sa ye ni mehoñe buheyere
peyequina buheyequinare cнoeta. Tiquina sa yeye quehnoañe buheye pehere
cohã, tiquina sa buhe maca cãrire tнho nнnнeta. Sa yegн quehnoañe buheyere
buhe duhueracãhña mнhн. 5Mнhн gũhн sa ijigн decoripe tнho masigн ijiya.
Sa yegн ñano yнhdнepegнta ihcãno sahaya. Sa yegн quehnoañe buheyere sa
buheducuya. Cohãcjũ mнhнre tiquiro ye dutirire ye peho cãhña mнhн.
6Yнhн Cohãcjũ yere yнhн yeri buhiri yнhн yariato mehenogã dнhsare. Sa yegн
meheñe decorigã catiniitja. 7Yнhн yariato panogã ahrire yahutja: Jesu quehnoañe
buheyere yнhнre buhe dutiro tiquiro cũrire quehnoano buhe sohtori tii. Tiquiro
ye dutiyere quehnoano ye pehou. Sa yegн ñano yнhdнepegнta tiquirore ne wacũ
tutua duhuernн. 8Yojopнre quehnoañene yнhн yeri wapare нhmнsepн ihboro
niaga. Sa yero mari pнhtoro, ijipihtiyequinare masi pehoriquiro, buhiri dahre
dutiro queoro yahuriquiro tiquiro tojoa tati deco tiquiro yere yнhн yeri wapare
ohorota yнhнre. Apequina gũhнre tiquiro tojoa tatire cohteyequinare tiquirore
cahĩñequinare tiquiro yere tiquina yeri wapare ohorota Jesu.

Pablo yahu nemoahye Timoteore

9Yнhн cahapн нmнñano ihñagн ahtaya mнhн. 10Dema ahri yehpa cjẽ
ijipihtiyere tutuaro cahmeno yнhнre yedoho dueraro cohã cãa wahari
Tesalónicapн. Crescente gũhн Galacia yehpapн wahari. Sa yero Tito
gũhн Dalmaciapн wahari. 11Luca dihita yнhн mehna ijire. Marco yнhнre
quehnoano yedohoatiquiro ijire. Sa yegн tiquirore ne cãhtaya mнhн. 12Sa
yegн Tíquicore Efesopн ohou. 13Ohõpн ahtagн, yнhн bui sañari suhtirore,
Troapн Carpo ya wнhнpн yнhн cũri suhtirore ne cãhtaya. Sa ye sohõ ijiri
tunuri ojoari tunuri gũhнre ne cãhtaya. Sohõ ijiri cahseri ojoari cahseri
pũritare tutuaro cahmeaja yнhн. Sa yegн ti cahseri gũhнre ne cãhtaya.
14Alejandro comene dahrariquiro yнhнre ña yнhdнaro yeri. Sa yero
tiquiro sa yeri buhiri Cohãcjũ buhiri dahrerota. 15Tiquiro Alejandro mari
ye buheyere tutuaro ihña tuhtiri. Sa yegн tiquiro mнsare “Ñano yeari”
nigн, tiquirore ihñagн, quehnoano wacũ masiña.
16Masare beseriquirore peresupн ye dutiriquirore yнhн yerire, yнhн
buherire tiquirore yнhн coã yahugũ ne ihcãquiro boro Jesu yaquiro yнhнre
yedohoerari. Ijipihtiyequina yнhнre yedohoeraye, cohã cãa wahari. Tiquina
sa cohãepegũta yнhнre tiquina cohãri buhiri Cohãcjũ buhiri dahreracãhdo.
17Yнhн sa wahaepegũta Cohãcjũ yнhнre yedohori. Sa yero tiquiro ye buheyere
yнhн quehnoano yahuatire tiquiro ye tutuayere ohori yнhнre, ijipihtiyequina
judio masa ijieyequina ti buheyere tiquina tнhoatire. Sa yero yнhнre tiquina
ñano tiquina ye duepegũta yнhнre tiquina ñano yeborigнre yedohori mari
pнhtoro. 18Ijipihtiyequina yнhнre ñano yeyequinare yнhdнdнcaro, yнhнre

yedohorota mari pʉhtoro. Sa yero ʉhmʉsepʉ tiquiro pʉhtoro ijiropʉ yʉhʉre iji dutiro, yʉhʉre yʉhdʉorota tiquiro. Sa yena “Tiquiro quehnoa yʉhdʉariquiro, tutua yʉhdʉariquiro ijire”, niihna mari ijipihtiye decori. Sata niihna.

Pablo quehnoa dutiahye Timoteo cahapʉ ijiyequinare

19 Prisca, Aquila, Onesíforo ya wʉhʉ cjẽna gʉ̃hʉ quehnoahdo. 20 Erasto
Corintopʉ tojoari. Trófimo Miletopʉ dohatia wahari. Sa yegʉ tiquirore
topʉ cũu yʉhʉ. 21 Pohero pano ʉmʉñano ahtaya mʉhʉ. Eubulo, Pudente,
Lino, Claudia gʉ̃hʉ, ijipihtiyequina Jesu yequina mʉhʉre quehnoa dutire.
22 Mari pʉhtoro Jesucristo mʉhʉ mehna ijirota. Sa yegʉ mʉsare
ijipihtinare Cohãcjʉ̃ mehna pajiro quehnoa dutiaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Tito

Pablo Titore ojoa ohoahye

1 1 Yнhн Pablo Cohãcjũ cahacjũ, Jesucristo yere tiquiro buhe duti cũrigн
ijiaja. Cohãcjũ beseriquina Jesure tiquina wacũ tuatire quehnoañe buheyere
tiquina masiatire Jesu buhe dutiro yнhнre cũri. Ti buheye Cohãcjũ dutiro saha
mari yeatire yahure. 2 Sa yegн ijipihtiye decori Cohãcjũ yequina нhmнsepн
tiquina ijiducuati gũhнre buheaja tiquinare. Cohãcjũ ne ni mehoñe marieniquiro
ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano ohõ saha ni cũahye marine: "Нhmнsepн
sa ijiducunata mнsa", ni cũahye marine. 3 Sa yero tiquiro queori pje Cohãcjũ
tiquiro ni cũrire yahu dutiri masare. Sata yнhнre ni yahu dutiri tiquiro. Marine
pecapн wahaborinare yнhdнoriquiro ijire. 4 Mнhнre Titore Jesu yere buhei. Yнhн
sa buhegũ tнhogн Jesure wacũ tutua dнcari mнhн. Sa yegн mнhн potota yнhн
macн yero saha ijigнta nine. Mнhнre ahrire ojoagн niaja. Sa yegн Cohãcjũ mari
Pacн mehna, Jesucristo marine yнhdнoriquiro mehna mнhнre quehnoa dutiaja.
Sa ye paja ihñañe, mнhнre tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mнhн.

Creta wame tiri nнcнopн Tito tiquiro yeatire yahuahye Pablo

5 Creta wame tiri nнcнopн mнhнre yнhн cũgũ Jesu yequina tiquina
buheati dнhsarĩdi ti pjere. Sa yegн tiquina yeatire yahuyuacjнre cũgн nii
yнhн mнhнre. Sa yegн macaripe cjẽna Jesu yequina pнhtoa ijiatiquinare bese
dutigн cũgн nii mнhнre. 6-8 Tiquina pнhtoa Cohãcjũ cahacjẽna ijire. Sa yegн
tiquinare besegн quehnoañequinare beseya sijoro saha yeeyequinare. Sa yegн
ihquẽquina numiareta namo tiyequinare, "Apequinare masi yнhdнdнcaja",
ni tнhotueyequinare, usueyequinare, queheye marieñequinare, cahmequeñe
marieñequinare, apequina yere ni meho ehmeñequinare beseya. Sa besegн
tiquina wнhнsepн sajã sayequinare quehnoano ihña ihboyequinare, quehnoañe
pehere quehnoano bucueyequinare, tнho masiñequinare, quehnoañene
yeducuyequinare, ñañe marieñequinare, ñañene yeeyequinare, niji siaro marieno
dahrayequinare, quehnoañene yeducuyequinare beseya. Sa ye mнhн beseatiquina
pohnene ohõ saha ijiyequina ijiro cahmene: Jesure wacũ tutuayequina,
quehnoano yeducuyequina, ijipihtiyequinare quehnoano yнhtiyequina ijiro
cahmene pнhtoa pohnene. 9-10 Sa ye quehnoañe buheyere queoro mari

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

buheducuriro sahata ne duhueyequina ijiahro pʉhtoa mʉhʉ beseatiquina. Sa ye tiquina quehnoañe buheyere yahuyequina ijieta. Sa ye quehnoañe buheyere ihña tuhtiyequinare buheye, tiquina ye ni mehoñe ijigũ masigũ yeeta tiquina. Sa yegʉ quehnoano beseya Jesu yequina pʉhtoa ijiatiquinare.

Peyequina tiquina pʉhtoare yʉhdʉdʉcayequina, quehnoano tʉhotu yahuducueyequina, ni mehoñequina ijire yojopʉre. Sa yeyequina judio masa pũrita ña yʉhdʉaro yeye nine. Tiquina ye buheye poto ijieragũ tiquinare masigũ yero cahmene. 11 Tiquina judio masa pehe niñerure wapata dua, buhere. Sa yeraro cahmene. Sa buheye ihquẽ wʉhʉse cjẽnare ijipihtiyequinare Cohãcjũ ye pehere cohãgũ yeye niaga tiquinare. Tiquina sa yegũ tiquinare sa ye dutieraro cahmene.

12 Tiquina yere panopʉ yahuriquiro ti nʉcʉo cjũno ijieperota ohõ saha ni yahuahye: “Creta nʉcʉo cjẽna sa ni mehoducuyequina ijire. Ti nʉcʉo cjẽna wahiquina yero saha usuayequina ijire. Sa ye sa ihyaducuyequina ijiye ne dahra duerare”, niahye tiquiro, tiquiro ya nʉcʉo cjẽnare. 13 Tiquiro sa niñe ijirota ijire. Tiquina sa ijigũ ihñagʉ tiquinare tutuaro tuhtiya Jesu ye buheye pehere quehnoano tiquina masiatire. 14 Sa yegʉ judio masa panopʉ cjẽna tiquina esa tuharo tiquina ni maca cãrire, Jesu yere cahmeeñequina tiquina dutiye gũhʉre Creta cjẽna tiquina tʉho nʉnʉedatire tuhtiya tiquinare.

15 Buhiri marieñequina quehnoañe dihitare tʉhoture. Ñañene yeducuyequina, Jesure wacũ tutueyequina pehe ñañe dihitare tʉhoture. Tiquina tʉhotuyepʉre ña yʉhdʉare. Sa ye quehnoañe pehere bese masiedare. 16 Tiquina “Cohãcjũre masiaja ʉsã”, niepeta, ñañene yere. Sa yeyequina tiquina ijigũ ihñana Cohãcjũre masieñequina tiquina ijigũ masiaja mari. Sa ye tiquina ña yʉhdʉayequina, Cohãcjũ yere yʉhdʉdʉcayequina ijire. Sa ye tiquina quehnoañene ye masiedare.

Quehnoañe buheyere queoro yahu dutiahye Pablo Titore

2 1 Mʉhʉ pehe buhegʉ, quehnoañe buheye ti nidiro sahata quehnoano buheya. 2 Bʉcʉnare ohõ saha ni yahuya: Cua pesayequina, masa ño peonohñequina, tʉho masiñequina, Jesure quehnoano wacũ tutuayequina, quehnoañe buheyere quehnoano yeyequina, Jesure masa gũhʉre cahĩñequina, ñano yʉhdʉepeta ihcãno sahayequina ijiahro tiquina. 3 Bʉcʉna numia gũhʉre sata ni yahuya: Cua pesaye numia, ñañe quiti dahreraye numia, queheraye numia ijiahro tiquina numia gũhʉ. Sa yeye numia ijiye, quehnoañene buheahro apequina numiare. 4 Apequina numiare ohõ saha ni buheahro bʉcʉna numia: Tiquina manʉsʉmʉare, tiquina pohne gũhʉre cahĩahdo. 5 Sa yeye tiquina tʉho masiñe numia, apequina ʉmʉa mehna ñano yeraye numia, ihcã wʉhʉ cjẽna ijiyequinare quehnoano ihña ihboye numia, masa quehnoañe numia, tiquina manʉsʉmʉare quehnoano yʉhtiye numia ijiahro tiquina, Cohãcjũ ye buheyere apequina “Ñano yahu wajari”, niñe.

6 Sa yegʉ wahma pjia gũhʉre ohõ saha ni yahuya: Tʉho masiñequina ijiahro tiquina. 7 Sa yegʉ mʉhʉ pehe quehnoañe dihitare yeducuya mʉhʉre tiquina ihña cũatire. Buhegʉ ne ni mehono marieno buheya. Sa

buhegʉ cua pesaro mehna buheya mʉhʉ. 8 Sa buhegʉ tʉho masiñe mehna
quehnoano buheya apequina mʉhʉre “Yahu wajari”, nigʉ. Mʉhʉ sa buhegʉ̃
ihñañe marine ihña tuhtiyequina ijiepeta marine ihyo warota yahu waja
masiedare. Marine sa yahu waja maca cãñe, bʉoro wahaeta tiquina.
9 Sa yegʉ cahacjẽnare ohõ saha ni yahuya: Tiquina pʉhtoare quehnoano
yʉhtiahro. Sa yeye tiquina pʉhtoare quehnoano bucuegʉ̃ yeahro. Sa dihita
yeahro. Sa ye tiquina pʉhtoare purĩno yʉhtieracãhdo. 10 Sa ye tiquina pʉhtoa
yere yaqueracãhdo. Sa ye quehnoañequina ijiahro. Tiquina pʉhtoa dutiyere
queoro yeducuahro. Tiquina sa quehnoano yʉhtiyequina ijigʉ̃ ihñañe,
Cohãcjʉ̃ marine yʉhdʉoriquiro ye buheyere tʉho bucueeta apequina.
11 Masare tiquiro cahĩñene Cohãcjʉ̃ ihñõ tuhasari. Sa cahĩno ijipihtiyequina
pecapʉ wahaboriquinare Cohãcjʉ̃ tutuaro yʉhdʉo duare. 12-13 Masare sa cahĩno
Cohãcjʉ̃ marine ohõ saha ni buhere: Cohãcjʉ̃re ihña tuhtiyere, ñañe tutuaro
cahmeñene duhu cã dutire marine. Cohãcjʉ̃ tutuariquiro, Jesucristo marine
yʉhdʉoriquiro tiquiro asi siteyere mari ihñati decore, quehnoari decore mari
cohtena niaja. Sa yero mari cohteri deco pano tʉho masina, quehnoañene
yeducuna, Cohãcjʉ̃re ño peoducuna marine iji dutire Cohãcjʉ̃. 14 Tiquiro
Jesucristo mari ye ijiatire yariahye ijipihtiye mari ñañe yerire duhugʉ̃ yero taro,
marine tiquiro yequina wahagʉ̃ yero taro. Mari ñañene tiquiro sa cohãgʉ̃ mari
ñañe buhiri mariena ijinata. Sa yena tutuaro quehnoañene ye duana ijinata.
15 Ahri ijipihtiyere ti nʉcʉo cjẽnare Jesu yequinare buheya mʉhʉ. Tiquina
pʉhtoro ijigʉta nine mʉhʉ. Sa yegʉ tiquinare yahuya. Sa yegʉ tiquina ñañene yegʉ̃
ihñagʉ tuhtiya tiquinare. Sa ye ijipihtiyequina apequina mʉhʉre doca cũedacãhdo.

Jesu yequina tiquina yeatire yahuahye Pablo

3 1 Ohõ saha ni yahuya to cjẽnare Jesu yequinare: Tiquina pʉhtoare
quehnoano yʉhtiyequina ijiahro. Ijipihtiyere quehnoañene yeatiquina
ijiahro. 2 Sa ye apequinare ne ñañe quiti dahreracãhdo. Cahme tuhtieracãhdo.
Sa ye masa quehnoañequina, ijipihtiyequinare ño peoyequina ijiahro.
3 Panopʉre mari gʉ̃hʉ tʉho masiena, yʉhdʉdʉcana, ni mehoñene tʉho
nʉnʉna, ñañene ye duana, ñañene tutuaro cahme duhu masiena, decoripe
ñañene yeducuna, apequinare ihña coona ijie timi mari gʉ̃hʉ. Sa ye marine
apequina ihña tuhtiri. Sa yena mari gʉ̃hʉ tiquinare ihña tuhtimi. 4-5 Sa ijirina
mari ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉori. Sa yʉhdʉoro
tiquiro quehnoariquiro ijiyere, masare tiquiro cahĩñe gʉ̃hʉre marine ihñono
nidi. Quehnoano mari yeri mehna yʉhdʉoerare marine. Marine paja ihñano
mari ñañe yerire cohãno Espíritu Santo mehna marine yʉhdʉori. Sa yero
marine tiquiro pohna wahagʉ̃ yeri. Espíritu Santo pehe quehnoana mari ijiatire
camesagʉ̃ yeri marine. 6 Jesucristo marine yʉhdʉoriquiro tiquiro yaria masa
mʉjañe mehna Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santore ohori marine pajiro tiquiro
tutuayere mari cʉoatire. 7 Marine cahĩno, marine quehnoano ye duari. Sa yero

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro yaquiro Espíritu Santore marine ohori ñañe buhiri mariena mari ijiatire,
ʉhmʉsepʉ mari sa ijiducuatire. Mari sa ijiducuatire masina, tire cohtena niaja.
8 Ti yʉhʉ nidi ijirota ijire. Sa yegʉ tire yʉhʉ ni ojoariro sahata masare
buhegʉ, ti dutiyere ye peho dutiya mʉhʉ. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃re wacũ
tutuayequinare tire buheya quehnoañene tiquina quehnoano yeatire. Ahri
yʉhʉ ni buheri quehnoañe buheye ijire. Sa ye masa ahri buheyere tiquina
tʉho nʉnʉgʉ̃ ihyo waro ijierare. 9 Apequina tiquina yahuducuye pehe dʉhseati
ijierare. Sa ye masiedapeta tiquina yahuducu yʉhdʉdʉcayere mʉhʉ tʉho
nʉnʉgʉ ihyo waro tʉho nʉnʉgʉ nine mʉhʉ. Sa ye tiquina acaye panopʉ cjẽna
tiquina ijie tirire yahuducu yʉhdʉdʉcayere, Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro dutirire
tiquina yahuducu yʉhdʉdʉcayere ti ijipihtiyere quehnoano mʉhʉ tʉho
nʉnʉgʉ ihyo waro tʉho nʉnʉgʉ nine mʉhʉ. Sa yegʉ tire tʉho nʉnʉedacãhña.
Mʉhʉ gʉ̃hʉ tiquina yero saha yahuducu yʉhdʉdʉcaeracãhña.
10 Mʉsa mehna cjʉ̃no sa ni yʉhdʉdʉcariquiro mʉsare cahme tu wagʉ̃
tiquiro yegʉ̃ ihñagʉ "Yeracãhña", niña tiquirore. Pʉa taha tire tiquirore
mʉhʉ ye dutierari bato tiquiro yʉhtieragʉ̃ ihñagʉ tiquirore piti ti
duhuya. 11 Ohõ saha yeriquiro ñañe dihitare tutuaro cahmeducuriquiro
ijire. Tiquiro sa ijigʉ̃ ihñana tiquiro ñariquiro ijigʉ̃ masiaja mari.

Pablo duti bato tiahye

12 Nicopolipʉ pohecʉ ijiro puno ijigʉ tagʉ niaja. Sa yegʉ Artemare o Tíquicore
mʉhʉ cahapʉ yʉhʉ oho mʉhtagʉ̃ topʉre yʉhʉre piti caya mʉhʉ. 13 Sa yegʉ
dutiyere quehnoano mihnidiquirore Zena wame tiriquirore, Apolo gʉ̃hʉre
quehnoano yedohoya tiquina wahatire. Sa yegʉ apee boro tiquina cahmeñene
ijipihtiye tiquinare ohoya tiquinare tiquina cahmeno puno. 14 Sa ye Jesu yequina
mari mehna cjẽna quehnoañene yepoahro apee borore dʉhsayequinare tiquina
yedohoatire, quehnoañene yeducuyequina tiquina ijiatire.

Pablo quehnoa dutiahye Jesu yequinare

15 Ijipihtiyequina yʉhʉ mehna cjẽna mʉhʉre quehnoa dutire. Topʉ
ijiyequina Jesu yequina ʉsãre cahĩñequina quehnoahdo. Ijipihtinare
mʉsare Cohãcjʉ̃ mehna pajiro quehnoa dutiaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Filemón

Pablo Filemo wame tiriquirore ojoa dцcahye

1 Yцhц Pablo, Jesucristo yaquiro yцhц ijiri buhiri peresupц ijiaja. Yцhц,
mari acayцro Jesu yaquiro Timoteo mehna mцhцre Filemore quehnoa
dutiaja цsã. Sa yegц mцhцre ojoa ohoaja yцhц, Pablo. Mцhц цsã cahĩgц
Cristo yere цsã mehna dahradohogц ijire mцhц. 2 Sa yena Jesu yequina mцhц
ya wцhцpц cahmecoañequina gцhцre ojoa ohoaja yцhц. Mari acayoro Jesu
yacoro Apia gцhцre ojoa ohoaja yцhц. Mari cahĩniquiro Arquipo gцhцre ojoa
ohoaja yцhц. Arquipo pehe цsã yero saha Cristo yere yahuriquiro ijire. 3 Sa
yena Cohãcjц mari Pacц, mari pцhtoro Jesucristo mehna mцsare quehnoa
dutiaja. Tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mцsa.

Filemo apequinare tiquiro cahĩñene, Cristore tiquiro wacũ tutuayere yahuahye Pablo

4-5 Yцhц acayц Filemo, Cohãcjцre mцhцre sini basagц mцhцre wacũgц
"Quehnoare", niaja tiquirore. Cristore mцhц cahĩgц tiquirore mцhц
wacũ tutuagц, apequina Cohãcjц yequinare mцhц cahĩgц tцhou yцhц. Sa
yegц Cohãcjцre "Quehnoare", ni bucueaja. 6 Mari ihcãno mehna Cristore
wacũ tutuana ijiaja. Sa wacũ tutuagц mцhц ijigц ohõ saha ni sini basaja
Cohãcjцre. Jesucristo yequina ijina, pajiro quehnoañene cцonata mari.
Tire quehnoano mцhцre masi peho dutigц sini basagц niaja Cohãcjцre.
7 Yцhц acayц, yojopцre apequinare mцhц cahĩgц tцhogц bucueaja yцhц.
Ijipihtiyequina Cohãcjц yequinare quehnoano bucuegц yeñohti mцhц.
Mцhц sa yegц tцhogц bucueaja yцhц.

Pablo Onésimore sini basahye Filemore

8-10 Sa yegц yojopцre Onésimore mцhц cahacjцnore mцhц quehnoano
yeatire mцhцre sini basa duaja. Peresupц yцhц mehna tiquiro ijigц Cristo yere
yahuu yцhц tiquirore. Tire tцhoro Cristore cahmedi tiquiro. Sa yero tiquiro
Cohãcjц yaquiro wahari. Sa waharo yцhц macц yero saha ijire. Sa yegц
yцhц Pablo bцcц ijigц Cristo yere yцhц buheri buhiri peresupц ijigц mцhцre
yahutja Onésimore mцhц yeatire. Cristo buhe dutiro tiquiro cũrigц ijiaja

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yнhн. Sa tiquiro cũrigн ijigн Onésimore mнhн yeatire dutioborigн ijiaja yнhн.
Sa niepegнta mнhнre dutisi yнhн. Cahĩñe mehna mнhнre yahutja, to punota.
11 Cristo yaquiro tiquiro ijiato pano Onésimo mнhн cahacjн̃no ijiro
dнhseatiquiro ijierari jiri. Mнhнre quehnoano yedoho masiedari jiri.
Yojopн pũritare tiquiro mнhнre, yнhн gн̃hнre quehnoano yedohoriquiro
ijirota. Yojopнre Cristo yaquiro ijiro ihyo ijiriquiro waro ijierare.
12 Sa yegн yojopнre tiquirore mнhнre wia tojogн niaja. Sa yegн
tiquirore quehnoano piti caya mнhн. Tiquirore tutuaro cahĩaja.
13 Quehnoañe buheyere yнhн buheri buhiri peresupн yнhн ijiri watoa
tiquirore yнhнre yedoho dutiboaya yнhн tiquirore ohoeragн. Sa yegн
yнhн mehna tojoa dutiboaya yнhн. Mнhн pehe yнhнre mнhн yedohoro
basioeragн̃ tiquiro pehe mнhнre camesariquiro ijiboaya. 14 Yнhнre
yedohoboriquiro tiquiro ijiepegн̃ta tiquirore mнhнre oho tojoaja. Mнhн
pehe tiquirore “Pablo mehna tojoarĩña”, mнhн nigн̃ masigн yнhн mehna
tiquirore tojoa dutiboaya yнhн. Yнhн pehe “Yнhн mehna cũña tiquirore”,
ni dueraja mнhнre. Sa yegн tiquirore oho tojorĩaja.
15 Tiquiro Onésimo meheñe decorigã mнhнre tiquiro duhti cãri bato
pari turi mнhн mehna ijire. Cohãcjн̃ tiquiro cahmediro sahata mнhнre
duhti cãri jiri tiquiro Cohãcjн̃ yaquiro tiquiro wahato saha, yнhн
tнhotugн̃. Sa yero pari turi mнhн mehna ijiro, sa ijiducurota mнhн
mehna. 16 Sa yero tiquiro yojopнre cahacjн̃no ijierare. Cahacjẽna tiquina
bui cjũno ijiriquiro ijire tiquiro, yнhн ihñagн̃. Yojopнre tiquiro mнhн
acayнro Jesu yaquiro ijire. Sa yegн tiquirore tutuaro cahĩaja. Mнhн pehe
yнhн yнhdнoro tiquirore cahĩgнta. Mнhн sa cahĩdiquiro ijiro, cahacjн̃no
ijieperota yojopнre cahacjн̃no tiquiro ijiriro saha ijierare tiquiro. Tiquiro
mнhн acayнro Jesucristo yaquiro ijire.
17 Sa yegн yнhнre mнhн piti caboriro sahata Onésimo gн̃hнre quehnoano
piti caya. Mнhн mehna cjн̃ yнhн ijigн̃ tнhotugн tiquiro gн̃hнre quehnoano
piti caya mнhн. 18 Sa yegн mнhнre sijoro saha tiquiro yeriquiro ijigн̃ mнhнre
tiquiro wapamoriquiro ijigн̃ yнhн pehe tire wapa yeitja. 19 Yнhн Pablo,
yнhн basi ahrire mнhнre yahu ojoaнtja: Yнhн pehe wapa yeitja mнhнre.
Mнhнre yнhн buheri bato Cristo yaquiro wahagн ijipihtiye decori Cohãcjн̃
mehna ijiacjн ijire mнhн. Mнhнre yнhн sa buheri bato mнhн gн̃hн yнhнre
pajiro wapamorigн ijiboaya. Mнhн sa ijiepegн̃ta mнhнre wapa yeitja tiquiro
wapamoñene. 20 Sa yegн yнhн acayн, yнhн cahĩgн, mari pнhtoro Cristo
yaquiro ijire mнhн. Sa yegн Onésimore quehnoano piti caya. Cristo yaquiro
ijigн yнhн acayн ijire mнhн. Sa yegн yнhнre quehnoano bucuegн̃ yeya.
21 Ahri yнhн yahurire quehnoano yegнta mнhн. Sa yegн yнhн yahuri
yнhdнoro yegнta mнhн. Tire masigн mнhнre ojoa ohogн niaja. 22 Ahri gн̃hнre
yahugнtja mнhнre. Mнsa cahapн yнhн wahatire Cohãcjн̃re sini basañohti
mнsa yнhнre. Mнsa sa sini basarire tiquiro yнhtiboaga. “Aн”, tiquiro nigн̃
cahmeaja yнhн. Sa yegн mнsa cahapн yнhн esati tucũre quehnoyuya mнhн.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Pablo quehnoa duti bato tiahye Filemore

23 Epafra mʉhʉre quehnoa dutire. Tiquiro pehe Cristo yere tiquiro yeri
buhiri yʉhʉ mehna peresupʉ ijire. 24 Sa ye Marco, Aristarco, Dema, Luca
mehna mʉhʉre quehnoa dutire. Cristo yere yʉhʉ buhegʉ̃ tiquina pehe
yʉhʉre yedohoyequina ijire.
25 Mari pʉhtoro Jesucristo mehna quehnoa dutiaja mʉsare. Tiquiro
mʉsare quehnoano yerota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Hebreos

1 [1]Panopн Cohãcjй ijiahye. Tiquiro peye tahari mari acayere panopн cjẽnare tiquiro yere yahuahye. Apequinare tiquiro bajuaro yahuahye. Apequinare quehẽnopн yahuahye. Apequinare tiquiro piti caro yahuahye. Tiquiro yere yahu mнhtariquinare yahu dutiro, sa yahuahye tiquiro mari acayere. [2]Yojopнre pihtiri deco panogã ijiye decorire tiquiro macнnore tiquiro yere yahu dutigй tiquiro pehe marine yahue tiri. Tiquiro Pacнro ye dutiro mehna ahri yehpare, нhmнse gйhнre yeriquiro ijire. Tiquiro Pacнro pehe pihtiri deco ijigй ijipihtiyere cнoatiquirore cũahye tiquiro macнnore. [3]Sa yero tiquiro macнno pehe tiquiro Pacнro ye asi siteyere cнoriquiro ijiro, tiquiro tutuayere marine ihñore. Sa yero ihcãno saha tiquiro Pacнro yero sahata ijiro, tiquiro Pacнro ijiye tiyere marine ihñore tiquiro macнno. Sa yero tiquiro macнno tiquiro tutuaye mehna dutigй ahri yehpa, нhmнse gйhн sa ijiducure. Sa yero mari ñano yerire tiquiro coseri bato нhmнsepн tiquiro Pacнro tutua yнhdнariquiro poto pehe dujiahye, pнhtoro tiquiro ijiyere ihñono.

Cohãcjй macнno angele yнhdнoro ijire

[4]Tiquiro "Cohãcjй macнno", wame tire. Ti wamene Cohãcjй cũahye tiquirore. Sa wame tiro apequina pнhtoro ijire. Sa yero tiquiro angele yнhdнoro ijire. [5]Tiquiro yequina angele pehere Cohãcjй ne ohõ saha ni yahuera tiahye:

> Yнhн macн ijire mнhн. Miare mнhнre bajuagй yei, niahye Cohãcjй tiquiro macнnore.

Angele pehere ne sa ni yahuera tiahye. Sa yero tiquinare ahri gйhнre ne yahuera tiahye:

> Tiquiro Pacнro ijiitja yнhн. Sa yero tiquiro yнhн macн ijirota, niahye Cohãcjй tiquiro macнnore.

Angele pehere ne sa ni yahuera tiahye. Sa yero tiquiro macнno tiquina yнhdнoro ijire. [6]Sa yero ape taha tiquiro macнnore coã masa bajuariquirore ahri yehpapн cũno ohõ saha niahye Cohãcjй tiquirore:

> Ijipihtiyequina yeequina angele dнsepe curi mehna quehe sa, ño peoeta tiquina yнhн macнre, niahye tiquiro.

[7]Sa yero tiquiro yequina angele pehere yahuro taro ohõ saha niahye tiquiro:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Yeequina angelere wihnono yero saha pagʉ tigʉ̃ yeaja yʉhʉ. Tiquina
yʉhʉ cahacjẽna ijire. Sa yegʉ tiquinare peca pohna yero saha
pagʉ tigʉ̃ yeaja yʉhʉ, ni yahuahye Cohãcjʉ̃.
8 Tiquinare sa nieperota tiquiro macʉno pehere ohõ saha niahye:
Mʉhʉ Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequina pʉhto sa ijiducugʉta. Queoro dutigʉta
mʉhʉ, mʉhʉ yequinare. 9 Ni mehono marieno yeyere, quehnoano
yeyere tutuaro cahmene mʉhʉ. Sa yegʉ ñañe yeyere ihña yabire
mʉhʉ. Mʉhʉ sa ijigʉ̃ ihñagʉ yʉhʉ mʉhʉ Pacʉ ijipihtiyequina
apequina yʉhdʉoro mʉhʉre bucuegʉ̃ yei, niahye Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ.
10 Ahri gʉ̃hʉre niahye tiquiro, tiquiro macʉnore "Pʉhto" ni pisuro:
Pʉhto, coã waropʉre ahri yehpare, ʉhmʉse gʉ̃hʉre bajumehnedi mʉhʉ. 11 Ti
ijipihtiye camesa pihtia waharota. Mʉhʉ pehe ne camesasi. Sa ijiducugʉta
mʉhʉ. Ti ijipihtiye suhtiro ahba bora dijiaro saha pihtia waharota. 12 Ti
ijipihtiye ʉhmʉsere, ahri yehpa gʉ̃hʉre camesagʉ̃ yeita mʉhʉ. Mʉnano
suhtirore mʉhʉ cohãboro saha ti ijipihtiyere camesagʉ̃ yeita mʉhʉ. Sa
yero suhtiro ahba bora dijiaro saha ti ijipihtiye camesarota. Mʉhʉ pehe ne
camesasi. Sa ijiducugʉta mʉhʉ, niahye Cohãcjʉ̃ tiquiro macʉnore.
13 Ne angele pehere ahrire yahuera tiahye mari Pacʉ:
Yʉhʉ poto pehe dujiya mʉhʉ. Pʉhto ijire mʉhʉ. Sa yegʉ mʉhʉre
ihña tuhtiyequinare yʉhdʉdʉca basagʉtja. Sa yegʉ tiquina pʉhto
ijigʉta mʉhʉ, niahye Cohãcjʉ̃ tiquiro macʉnore.
14 Ijipihtiyequina angele pehe Cohãcjʉ̃ cahacjẽna ijire. Sa yero mari Pacʉ
ohore tiquiro yequina angelere Cristo yʉhdʉoatiquinare yedoho dutiro.

Cohãcjʉ̃ yere quehnoañe buheyere marine sa tʉhotu cãhno cahmedare

2 1 Sa yena Cohãcjʉ̃ macʉno waro marine yahuriquiro tiquiro ijigʉ̃ masina
tiquiro yahuyere mari tʉhorire quehnoano wacũno cahmene marine,
"Tire boari", nina. 2-3 Angele yahurire masa pehe yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñano
Cohãcjʉ̃ tiquinare buhiri dahreahye. Sa buhiri dahrero angele tiquina yahuri
poto ijigʉ̃ ihñono niahye. Sa yena angele yahuri poto ijigʉ̃ masina, tire marine
yʉhtiro cahmene. Ti yʉhdʉoro Cristo pehere yʉhtiro cahmene. Tiquiro
mari pʉhtoro marine tiquiro yʉhdʉoatire yahu mʉhtahye. Sa ye tiquirore
tʉhoriquina pehe tiquiro yahurire marine yahu turiari, marine quehnoano
masigʉ̃ yee tehe. Sa yero ti buheyere marine tiquiro yʉhdʉoati buheyere mari
sa tʉhotu cãgʉ̃ Cohãcjʉ̃ marine buhiri dahrerota. Tire duhti masiedaja mari.
4 Ti buheyere tʉho mʉhtariquina tiquina buheri watoa Cohãcjʉ̃ pehe ti
buheye poto ijigʉ̃ ihñono nidi. Tiquiro tutuaye mehna ihñono nidi. Sa yero
peye tahari tiquiro tutuaye mehna ye ihñono ti buheyere poto ijigʉ̃ ihñono
nidi. Sa yero tiquiro yequinare tiquina ye masiatire tiquiro cahmeno
sahata cũahye. Espíritu Santo pehe ijire marine ye masigʉ̃ yeriquiro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesucristo mari yero sahata pagʉ tiriquiro masa bajuahye

5 Pihtiri deco bato ijiyequina Cohãcjʉ̃ caha ijiyequina pʉhtoa ijisi angele
pehe. Tiquinare pʉhtoa sõsi mari Pacʉ. 6 Sa yero ihcãquiro mari Pacʉre
tiquiro yahuducurire ohõ saha ni ojoahye panopʉ:
Masa ihyo ijiyequina tiquina ijiepegʉ̃ta tiquinare wacũre mʉhʉ.
Masare quehnoano yere mʉhʉ. 7 Meheñe decorigã angele docapʉ
masare cũahye mʉhʉ. Sa cũepegʉta yojopʉre tiquinare tutuayere
ohogʉ, pʉhtoa sõahye mʉhʉ. 8 Mʉhʉ sa sõgʉ̃ ahri yehpapʉ
ijiyequina wahiquina gʉ̃hʉ bui dʉhsaro marieno masare cũahye
mʉhʉ, niahye panopʉ cjʉ̃no mari Pacʉre.
Sa sõno ahri yehpapʉ ijiyequina wahiquina gʉ̃hʉ bui dʉhsaro marieno
masare cũahye. Masare tiquiro sa pʉhtoa sõepegʉ̃ta ijipihtiyequina ahri
yehpapʉ ijiyequina wahiquina masare ihña wahãedarĩaga, ʉsã tʉhotugʉ̃.
Ahri yehpapʉ ijiyequina wahiquinare ihña wahãgʉ̃ yeraniaga masa. Ijipihtiye
bui ijieraniaga masa. 9 Sa tiquinare ihña wahãgʉ̃ yerapenata Jesu pehere
wacũ tutuaja mari. Meheñe decorigã angele docapʉ mari Pacʉ tiquiro
macʉno gʉ̃hʉre cũahye, mari ñañe buhiri yariatiquirore. Mari Pacʉ marine
cahĩno mari yariaborirore Jesure yariagʉ̃ cahmeahye. Sa yero tiquiro sa
yariagʉ̃ ihñano tiquirore tutuayere ohoro, pʉhtoro sõahye tiquirore.
10 Cohãcjʉ̃ ijipihtiyere bajumehnediquiro ijire. Sa ye ijipihtiye tiquiro ye
dihita ijire. Sa yero Jesure yaria dutiro ñañene cohãgʉ̃ yeahye tiquirore. Sa
yeahye tiquiro masa peyequina tiquiro yequina ijiatiquinare ʉhmʉsepʉ neano
taro. Jesu sa yero, ñañe marieniquiro, quehnoa yʉhdʉariquiro tiquiro ijiyere
ihñono niahye. Sa yero Jesu pehe marine yʉhdʉoriquiro, mari pʉhtorota
ijire. 11 Ijipihtiyequina masare tiquina ñañe yerire cose were tiquiro. Sa yero
Jesu mari tiquiro cose wenohrina mehna Pacʉ tire Cohãcjʉ̃re. Mari Pacʉ
ihcãquirota ijire. Mari Pacʉ tiquiro ijigʉ̃ Jesu marine tiquiro yequinare tiquiro
cose wenohrinare "Yʉhʉ acaye ijire", ni pisuro ne bʉe tierare. Tiquiro sa ni
pisurire mʉsare yahutja. 12 Ohõ saha nino niahye tiquiro:
Cohãcjʉ̃, mʉhʉ ijiye tiyere yahutja yʉhʉ acayepʉre. Ijipihtiyequina
yeequina ihñonopʉ mʉhʉre ño peogʉ "Tutuariquiro ijire", ni
yahutja yʉhʉ tiquinare, niahye tiquiro Pacʉrore.
13 Ahri gʉ̃hʉre niahye tiquiro:
Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaʉtja yʉhʉ, niahye tiquiro.
Ahri gʉ̃hʉre niahye tiquiro:
Ohõ ijiaja yʉhʉ. Cohãcjʉ̃ pohne mehna ohõ ijiaja. Yʉhʉre tiquiro
cũriquina yʉhʉ acaye mehna ohõ ijiaja, niahye tiquiro yequinare
"Yʉhʉ acaye" ni pisuro.
14 "Tiquiro pohne" tiquiro niñequina pagʉ tiyequina mari ijigʉ̃ ihñano, Jesu
pehe mari ya pagʉ saha pagʉ tiriquiro ahtahye. Sa ijiriquiro ahtahye tiquiro
curusapʉ yariaro taro, watĩnore butigʉ̃ yero taro. Tiquiro watĩno pehe yaria

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

dutiriquiro ijire. 15Sa ye watĩnore butigũ yero, marine yʉhdʉore. Mari pehe
decoripe mari yariatire cuemi. Sa cuerina ijina pecapʉ wahaborina ijimi mari. Sa
ijina mari ijigũ ihñano tiquiro marine yʉhdʉore. 16Sa yʉhdʉoro angele pehere
yedohoro ahtaerahye tiquiro. Abrahã panamena iji turianare Cohãcjũ yequinare
mari pehere yedohoro ahtahye. 17Sa yero tiquiro mari acayʉro warota ahtahye.
Ihcãno saha mari yero saha pagʉ tiriquiro ahtahye. Sa ahtaro mari yʉhdʉatire
mari ñañe yerire mari Pacʉre cohã dutiro ahtaro niahye. Sa yero mari yequina
pahia pʉhtoa tiquina yeriro saha yero ahtaro niahye. Mari yero saha ijiro marine
quehnoano paja ihñare. Sa yero Cohãcjũ cahmeno saha sa yeducuriquiro ijire. Sa
yero tiquiro mari yaquiro pahia pʉhtoro ijiro nine. 18Tiquiro ñano yʉhdʉahye.
Sa yero watĩno tiquirore ñano ye dutimahye. Yerahye tiquiro. Sa ñañene
yerariquiro ijiro, tiquiro pehe mari gũhʉre ñañene yeragũ ye masine. Watĩno
ñañene tiquiro ye dutigũ ihñano marine ñañene yeragũ ye masine Jesu.

Jesu Moise yʉhdʉoro ijiriquiro ijire

3 1Jesu tiquiro sa ijiriquiro ijigũ ihñana tiquirore quehnoano wacũña mʉsa.
Yʉhʉ acaye Jesu yequina, Cohãcjũ besenohrina ijire mʉsa. Tiquiro Jesu
pehe Cohãcjũ cũriquiro ijiro mari yaquiro pahia pʉhtoro ijire. Tiquiro ye buheyere
quehnoañe buheyere mari quehnoano ño peoaja. Tiquiro pehere quehnoano
wacũña mʉsa. 2Cohãcjũ tiquirore marine yʉhdʉoatiquirore tiquiro cũgũ tiquiro
pehe Cohãcjũ cũriro saha yeahye. Ne yʉhdʉdʉcaerahye. Moise gũhʉ Cohãcjũ
yequina Israe masare yedohoro ne yʉhdʉdʉcaerahye. Sata yeahye Jesu gũhʉ.
3Sa yero Moisere tiquina ño peoriro yʉhdʉoro Jesu pehere ño peoro
cahmene marine. Ohõ saha ijire ti mari queoye mehna buhegũ. Wʉhʉre mari
ño peoriro yʉhdʉoro wʉhʉ dahreriquiro pehere ño peoro cahmene marine.
Sa yero Jesu pehe wʉhʉ dahreriquiro yero saha ijiriquiro tiquiro ijigũ Moisere
mari ño peoriro yʉhdʉoro tiquiro pehere ño peoro cahmene marine. 4-6Ohõ
saha ijire ti. Mari Cristo yequina Cohãcjũ ya curua cjãna ijiaja. Cristo pehe
wʉhʉre tiquiro cũboriro saha marine tiquiro ya curua cjãna ijiatinare cũno
nine. Masa pehe wʉhʉse yeyequina ijire. Cohãcjũ pehe ijipihtiyere yeriquiro
ijire. Moise pehe Cohãcjũ ya curua cjẽnare yedohoducuriquiro ijiro, camepʉ
Cohãcjũ yahuatire yahue tiahye masare. Cristo pehe Cohãcjũ macʉno ijiro,
Cohãcjũ yere yeducuriquiro ijiro, Cohãcjũ ya curua cjẽna pʉhtoro ijire. Sa
ijiriquiro ijigũ ihñana Moisere mari ño peoriro yʉhdʉoro Cristo pehere ño
peoro cahmene marine. Sa yena mari pehe Cristore wacũ tutua duhuerana,
marine tiquiro yʉhdʉoatire sa bucueducuna, tiquiro ya curua cjãna ijiaja mari.

Cohãcjũ tiquiro yequinare tiquiro mehna quehnoano sogũ cahmene

7Sa yena Cristore mari wacũ tutua duhueratire ohõ saha yero cahmene
marine. Ohõ saha nine Espíritu Santo:

Miare yʉhʉ, Cohãcjũ, mʉsare yʉhʉ yahugũ, yʉhti dueyequina yero saha
ijieracãhña. 8Quehnoano yʉhtiya mʉsa yʉhʉre. Panopʉ Israe masa masa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

marienopʉ ijiye, sa yʉhdʉdʉcari yʉhʉre. Sa ye yʉhʉre ne bucueragʉ̃
yeri tiquina. Sa yena tiquina yero saha yeracãhña mʉsa yʉhʉre. 9 Topʉre
cuarenta cʉhmari waro tiquinare yʉhʉ tutuaye mehna ye ihñomi. Yʉhʉ
sa ye ihñoepegʉ̃ta tiquina pehe ohõ saha ni tʉhotue timedi: "¿Ñañene mari
yegʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ marine buhiri dahreboagari?" ni tʉhotue timedi.
Sa ni tʉhotuye ñano ye tuhue tiri. 10 Tiquina sa yegʉ̃ ihñagʉ tiquina
mehna usuaʉ. Sa usuagʉ ohõ saha nii: "Tiquina yʉhʉ yahuducuyere tʉho
dueraye, sijoro saha ijiye buheyere sa wacũducuye nine. Yee pehere ne
yʉhti duerare", nii tiquinare. 11 Sa yegʉ tiquina mehna usuagʉ ohõ saha ni
yahuu: " 'Tiquina yʉhʉ mehna cjẽna ne ijisi. Sa ye wape tiro marieno ijisi
tiquina', ni yahuu yʉhʉ", ni yahuahye Cohãcjʉ̃, niahye Espíritu Santo pehe.
12 Sa yena yʉhʉ acaye, quehnoano yeya mʉsa, "Cohãcjʉ̃re cohãri", nina. Mʉsa
ñañene tʉhotuna, Cohãcjʉ̃re catiriquirore wacũ tutuerana, tiquirore cohãboaga
mʉsa. Ne ihcãquiro mʉsa mehna cjʉ̃no sa yeracãhdo. 13 Sa yena ahri pehere
yero cahmene: Mʉsa mehna cjẽnare decoripe Cohãcjʉ̃ yere mʉsa basi cahme
yahuducuya "Ñañene yeari", nina. Ñañene yena, "Ti mehna bucueaja", nina
ni mehoñene tʉhotuna niaja mari. Sa ni tʉhotueracãhña. Ñañene yeducuna
Cohãcjʉ̃ ye pehere cahmedaja mari. Sa yena ñañene duhu dueraja. "Sa yeari",
nina, mʉsa mehna cjẽnare Cohãcjʉ̃ yere mʉsa basi cahme yahuducuya. Cristo
tiquiro ahtato pano decoripe tire sa cahme yahuducuya. 14 Sa yena coã waropʉ
Cristore mari wacũ tutua dʉcariro saha mari wacũ tutuaducuna, mari catiro
puno tiquiro yere duhuerana, tiquiro mehna cjãna ijiaja.
15 Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:
Miare yʉhʉ Cohãcjʉ̃ mʉsare yʉhʉ dutigʉ̃ quehnoano yʉhtiya
mʉsa yʉhʉre. Panopʉ cjẽna Israe masa yʉhʉ yahuepegʉ̃ta ño
peo dueraye, yʉhʉre yʉhti duerari. Sa yena tiquina yero saha
yeracãhña mʉsa, niahye Cohãcjʉ̃, ni ojoahye panopʉre.
16 Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquiro yahurire tʉhomediquina ijiepeta tiquina tiquirore
yʉhtierahye. Tiquina ijipihtiyequina Egiptopʉ ijiyequina Cohãcjʉ̃ wioriquina
ijiepeta tiquirore ne yʉhtierahye. 17 Sa ñano yeye cuarenta cʉhmari waro
Cohãcjʉ̃re usuagʉ̃ yee tiahye. Tiquina sa yeri buhiri masa marienopʉ yariahye
tiquina. 18 Tiquirore tiquina sa yʉhti dueragʉ̃ ihñano ohõ saha cua pesaro
mehna niahye tiquiro: "Tiquina yʉhʉ mehna cjẽna ne ijisi. Sa ye wape tiro
marieno ne ijisi tiquina", niahye tiquiro. 19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhona ahri pehere
masinata mari: Cohãcjʉ̃re tiquina wacũ tutuerari buhiri tiquiro mehna cjẽna
iji masiedahye. Sa ye tiquiro mehna quehnoano so, iji masiedahye.

4 1 Sa yero panopʉ cjẽnare tiquiro mehna tiquina quehnoano soatire
cahmeno, tiquinare "Yʉhʉ mehna wape tiro marieno sonata", ni cũahye
Cohãcjʉ̃. Mari gʉ̃hʉre sata ni cũahye tiquiro. Sa yena cua pesaro mehna
Cohãcjʉ̃re quehnoano yʉhtiihna mari, "Wiheari", nina. Sa wihena tiquiro mehna
quehnoano sosi mari. 2 Panopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃ yere tiquina tʉhoriro saha mari
gʉ̃hʉ quehnoañe buheyere tʉhou. Tiquina tʉho mʉhtariquina pehe tʉhoye,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

“Cohãcjũ ye waro ijire”, ni tʉhotuerahye. Sa ye tiquina tʉhori dʉhseati ijierahye.
3Mari pehe tiquirore wacũ tutuana Cohãcjũ mehna cjãna ijinata. Sa yena tiquiro
mehna quehnoano iji, sonata. Wape tiro marieno ijinata. Cohãcjũ tiquiro nidiro
sahata ijire ti. Ohõ saha niahye tiquiro tiquirore yʉhtierariquinare:

Tiquina mehna usuagʉ cua pesaro mehna ohõ saha ni yahuu:
“Tiquina yʉhʉ mehna cjẽna ne ijisi. Sa ye wape tiro marieno ne
ijisi”, ni yahuu, niahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ.

Ahri yehpare tiquiro yeri bato dahra duhurĩahye tiquiro. 4Ahrire mari
masiaja. Seis decori ahri yehpare tiquiro yeri bato tiquiro dahra duhurire
yahuro ohõ saha niahye Cohãcjũ ye yahuducuyere tiquina ojoari pũpʉ:

Seis decori bato ijipihtiyere tiquiro dahrarire pehoro, Cohãcjũ dahra
duhuahye, niahye tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ.

5Sa yero Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ ohõ saha ni yahure tiquiro
mehna quehnoano ijieyequinare:

“Tiquina yʉhʉ mehna cjẽna ne ijisi. Sa ye wape tiro marieno ne
ijisi”, niahye Cohãcjũ, nine tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ.

6Sa ye quehnoañe buheyere tʉho mʉhtariquina tiquirore tiquina yʉhdʉdʉcari
buhiri tiquiro mehna cjẽna ijisi tiquina. Sa ye tiquiro mehna wape tiro marieno
ijisi tiquina. Apequina pehe tiquiro mehna cjẽna ijieta. Sa ye tiquiro mehna
wape tiro marieno soyequina ijieta. 7Sa yero masare tiquiro yʉhdʉoati deco
ihcã deco cũahye pari turi Cohãcjũ. Ti decota yojopʉre ijire. Peye cʉhmari
bato Israe masa Cohãcjũre tiquina tʉho mʉhtari bato ti decore yahuahye Davi
pehe. Cohãcjũ tiquirore yahu dutigũ yahuahye. Cohãcjũ ye yahuducuye tiquina
ojoarire mʉsare yʉhʉ yahuri decore ohõ saha ni ojoahye Davi:

Ahri decore yʉhʉ Cohãcjũ mʉsare yʉhʉ yahugũ yʉhdʉdʉcaro
marieno quehnoano yʉhtiya mʉsa yʉhʉre, ni ojoahye panopʉre.

8Coã waropʉre Josué Israe masare Cohãcjũ ohori yehpapʉ ne sahye. “Yʉhʉ
mehna wape tiro marieno soyequina ijieta”, nino, ti yehpapʉ tiquina soatire
nino niedahye Cohãcjũ. Ti yehpapʉ so dutiro, ape deco tiquiro yʉhdʉoati
decore cũedaboaga tiquiro. 9Seis decori bato ahri yehpapʉre tiquiro yeri bato
Cohãcjũ tiquiro dahra duhuriro saha mari tiquiro yequina gũhʉ tiquiro mehna
wape tiro marieno mari soati ijirota. Tiquiro mehna mari quehnoano ijiato
ijirota. 10Sa yero Cohãcjũ tiquiro dahrarire duhu cãrĩahye. Sa yena mari gũhʉ
mari wape tirire duhu cãnata. 11Sa yena mari tiquiro yequina quehnoano
yeihna. Cohãcjũ yere quehnoano yʉhtiihna tiquiro mehna mari quehnoano
soato saha. Panopʉ cjẽna mari acaye tiquina yʉhdʉdʉcari bato Cohãcjũ mehna
cjẽna iji masiedahye tiquina. Tiquina yero saha yeracũhna mari.

12Cohãcjũ ye yahuducuye marine catigũ yere. Quehnoañe pehere marine
camesagũ yere. Sa ye tiquiro ye yahuducuye ihyo ijiye ijierare. Sa ye ñoseni pjĩ
pʉa peheri siori pjĩ mehna dihirore tiquina yʉhre ihña tiquina masino saha
tiquiro ye yahuducuye gũhʉ mari ijiye tiyere quehnoano masigũ yere. Tiquiro ye
yahuducuyere mari tʉhogũ, tire mari buhegũ mari ijiye tiyere quehnoano masi

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pehogũ yere marine. 13Ne Cohãcjũre mari ijiye tiyere mari yerire nʉo masiedaja
mari. Ijipihtiyere tiquiro bajumehnedire, tiquiro bajumehnediquina gũhʉre
ihñare tiquiro. Sa yena mari yerire tiquirore yahu yʉhdʉro cahmene marine.

Jesu tutuariquiro mari yaquiro pahia pʉhtoro ijire

14Jesu Cohãcjũ macʉno tiquiro Pacʉro cahapʉ tojoariquiro ijire. Tiquiro
tutuariquiro mari yaquiro pahia pʉhtoro ijire. Sa yero marine Cohãcjũre sini
basare. Tiquiro sa ijiriquiro ijigũ ihñana mari pehe tiquiro yere quehnoano
yʉhtiihna. Tiquirore quehnoano wacũ tutuaducuuhna. 15Tiquiro mari yaquiro
pahi mari ñano yʉhdʉgũ ihñano quehnoano paja ihñariquiro ijire. Mari
ñañene tutuaro cahmeñene masine tiquiro. Watĩno ijipihtiyere ñañene marine
tiquiro ye dutiriro sahata tiquiro gũhʉre ñañene ye dutimahye. Tiquiro sa ye
dutiepegũta tiquiro ñañene yerahye. Sa ñañene tiquiro ye dutinohriquiro ijiro,
marine paja ihñano tiquiro yedoho masine marine. 16Sa yena cuero marieno
Cohãcjũre siniihna. Tiquiro marine cahĩne. Sa yero tiquirore mari sinigũ
tiquiro pehe paja ihñano, marine yedohorota. Watĩno marine tiquiro ñañene
ye dutigũ, mari ñano yʉhdʉgũ gũhʉre tiquiro marine yedohorota.

5 1Ijipihtiyequinare pahia pʉhtoare besero, masare besere Cohãcjũ. Sa
tiquiro beseri bato pahia pʉhtoa pehe tiquina mehna cjẽnare yedohoye
tehe Cohãcjũ cahacjẽna ijire. Sa ye ñañene tiquina yeri buhiri Cohãcjũre sini
basare tiquina mehna cjẽnare. Wahiquirore wejẽ ʉjũa mʉoñe, Cohãcjũre
sini basare. 2Pahia pʉhtoa apequina masa yero saha quehnoano masi
pehoeyequina ijire. Sa masieñequina ijiye, apequina masieñequinare yedoho
masine. Sa ye quehnoano yerariquina gũhʉre quehnoano yedoho masine. 3Sa
ye pahia quehnoano ye pehoeyequina ijiye ñañe buhiri tiyequina ijire. Sa ye
tiquina basi ñañene tiquina yeri buhiri wahiquirore wejẽ ʉjũa mʉo, Cohãcjũre
sinine. Apequina masare yedohoye tehe, tiquina ñañe buhiri tiquina sini
basariro sahata tiquina basi tiquina ñañe buhiri gũhʉre sinine Cohãcjũre.
4Sa yero tiquiro basi tiquiro esa tuharo pahia pʉhtoro sajãedare.
Cohãcjũ pehe tiquirore besero, pahia pʉhtoro sõre. Panopʉ cjũno Aaron
mʉnanore tiquiro cũriro sahata apequina pahia pʉhtoa gũhʉre cũre
tiquiro. 5Sata Cristo gũhʉ tiquiro basi tiquiro esa tuharo pahia pʉhtoro
sajãedahye. Cohãcjũ pehe tiquirore pʉhtoro sõno, ohõ saha niahye:

Yʉhʉ macʉ ijire mʉhʉ. Miare mʉhʉre bajuagũ yei, niahye Cohãcjũ.

6Ape taha ohõ saha niahye Cohãcjũ Cristore:

Ijipihtiye decori pahi ijiducugʉta mʉhʉ. Melquisede tiquiro ijiriro
saha pahi ijiducugʉta mʉhʉ, niahye tiquiro macʉnore.

7Cristo ahri yehpapʉ ijiro sañuducuye mehna, utiye mehna mari Pacʉre
tutuaro siniahye tiquiro “Yʉhʉre masoña”, nino. Mari Pacʉ pehe tiquirore
yariariquirore maso masiniquiro ijire. Tiquiro sa sinigũ mari Pacʉ tʉhoahye
tiquirore. Mari Pacʉ cahmeñe dihitare tiquiro ye duagũ ihñano mari Pacʉ
pehe tiquiro sinidire tʉhoro, tiquirore yʉhtiahye. 8Sa yero Cristo Cohãcjũ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

macнno ijieperota ñano yнhdнahye tiquiro. Sa ñano yнhdнro yнhtiahye mari Pacнre. Sa yнhtiro quehnoano yнhti masiahye. 9Sa ñano yнhdнro, curusapн yariaro ijipihtiyequina tiquirore yнhtiatiquinare yнhdнoatiquiro wahahye. 10Sa yero mari Pacн pehe tiquirore pahia pнhtoro cũahye. Sa yero Melquisede pahia pнhtoro tiquiro ijiriro saha ijire Cristo.

Cristo yequina tiquirore wacũ tutua duhugн̃ cuarĩne

11Peye ohõ saha ijiyere mнsare yahu nemo duaja нsã. Нsã sa yahu nemo duepegн̃ta mнsa pehe dapu bнtina ijire. Sa yena mнsare yahuro basioerare нsãre. 12Yoari pje Cristo yequina ijimene mнsa. Sa yena yojopнre apequinare buhenapн iji tuhasaboya mнsa. Mнsa sa ijiborina ijiepegн̃ta apequina mнsa pehere buheeta. Cohãcjн̃ yere mijoeda cjũñe buheye dihitare tнhore mнsa. Macanagã epẽco dihitare tiquina apũ masino saha mнsa gн̃hн mijoeda cjũñe dihitare quehnoano tнhore. Coã buhe dнcayequina yero saha ijire mнsa. 13Epẽcore apũñequina macanagã ijinine. Tiquina yero saha mнsa gн̃hн ijire. “Ahri ñañe ijire. Ahri quehnoañe ijire”, ni ihña masiedare mнsa. 14Ihyayere ihyayequina pehe bнcнna ijire. Tiquina yero saha ijiyequina quehnoano tнho masiñequina quehnoano buheriquina ijire. “Ahri ñañe ijire. Ahri quehnoañe ijire”, ni ihña masine tiquina pehe.

6 1-2Sa yena Cohãcjн̃ yere quehnoano masina, quehnoano yнhtina ijiihna. Cristo yere coã warore mari buhe dнcana ohõ saha masi dнcaн: Mari ñañene yerire bнjнa witi, duhuro cahmene. Mari ñañene yeri buhiri pecapн wahanata. Sa yena Cohãcjн̃re wacũ tutuaro cahmene marine. Ahrire coã waropнre marine buhe dнcari. Sa ye wame yeyere, omocarine marine tiquina duhu peoyere, yariariquina tiquina masa mнjañene, ahri deco pihtiri bato Cohãcjн̃ buhiri dahreatire, tiquiro buhiri dahreatiquina tiquina ñano yнhdнducuato gн̃hнre ahri gн̃hнre coã waropнre marine buhe dнcare. Sa ijiye buheyere masi tuhasana, quehnoano buhe nemouhna tja. 3Sa yena Cohãcjн̃re, tiquiro ye gн̃hнre masi nemouhna. Cohãcjн̃ cahmegн̃ sa yenata mari.

4Mari sa yerana Cohãcjн̃ yere duhuboaga mari. Cohãcjн̃ yere duhuriquinare ne pari turi tiquina ñañe yerire tiquinare bнjнa witigн̃ ye masiedare. Sa ijiyequina Cristo tiquiro yнhdнomediquina ijiye, Espíritu Santore cнomedi. 5Sa ye Cohãcjн̃ ye yahuducuyere tнhoye quehnoañe ti yahuducuye ijigн̃ masimedi. Sa ye pihtiri deco batopн Cohãcjн̃ tutuaye mehna mari sa ijiducuatire, masare tiquiro buhiri dahreato gн̃hнre tiquina masimedi.

6Sa ijiriquinapнre Cristo yere tiquina duhugн̃ pari turi tiquina ñañe yerire tiquinare bнjнa witigн̃ ye masiedare. Sa duhuriquina Cohãcjн̃ macнnore pari turi curusapн tiquina quẽ bihaboriro saha tiquirore yeye nine. Tiquina sa yegн̃ ihñañe apequina masa Cristore bнjнpere. Sa ye tiquina ñañe yerire tiquinare bнjнa witigн̃ ye masiedare. 7Ohõ saha ijire ti mari queoye mehna buhegн̃: Quehnoari yehpare pajiro acoro ahtagн̃ ti oteye quehnoano bнcнa, dнca tire. Sa yero ti wese upнro dнcare cнore tiquiro ihyatire. Ti yehpa Cohãcjн̃

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

quehnoano tiquiro yeri yehpa ijire. Sa quehnoano yere tiquiro yequina gũhʉre.
8 Sa ijiepegũta pota mehna, taa mehna ti yehpa diaro dʉhseati ijierare. Sa ijiri
yehpare Cohãcjũ ʉjũa cohãnota. Sata yere tiquiro tiquirore duhuyequinare.

Cristore sa ño peoducuyequinare yʉhdʉore Cohãcjũ

9 Yʉhʉ cahĩna, mʉsare sa ni yahuepegʉta mʉsa pehere "Cristore duhuna
ijire", nigʉ niedaja. Mʉsa pehe Cristo yʉhdʉonohrina ijire. Sa yena
quehnoañene yena niaga mʉsa. Ahrire masiaja yʉhʉ. 10 Quehnoano mari yeri
wapa queoro marine quehnoano yeriquiro ijire mari Pacʉ. Sa yero tiquiro
yere mʉsa tutuaro dahrari wapare bosi tiquiro. Tiquirore cahĩna quehnoano
yedohore mʉsa tiquirore. Apequina Cristo yequina gũhʉre yedohore mʉsa.
Sa yena tiquinare yedohona niaga mʉsa. Sa yerina mʉsa ijigũ ihñano
bosi tiquiro. 11 Mʉsa catiro puno apequinare mʉsa cahĩducugũ, mʉsa
yedohoducugũ gũhʉre cahmeaja ʉsã. Mʉsa sa yeri wapa queoro quehnoano
yerota mari Pacʉ mʉsare. 12 Sa yena mʉsa cape bʉjʉna mʉsa ijigũ cahmedaja
ʉsã. Apequina Cristo yequina ñano yʉhdʉepeta tiquiro yere ne duhuerare.
Tiquina sa yegũ ihñano mari Pacʉ "Mʉsare ohoutja", tiquiro nidire tiquinare
oho pehorota. Sa yena mʉsa gũhʉ tiquina yero saha yeducuya.
13-14 Panopʉ Cohãcjũ Abrahãre ohõ saha ni cũahye. "Yʉhʉ wame mehna ahrire
poto nii niaja mʉhʉre. Mʉhʉre quehnoano yeitja. Sa yegʉ mʉhʉ panamena
iji turiayequinare peyequina masa ijigũ yeitja", ni yahu cũahye Cohãcjũ. Sa ni
yahu cũno tiquiro ye wame mehna wame peo yahuro niahye. Apequiro tiquiro
bui ijiriquiro ne mariedagũ tiquiro ye wame mehna tiquiro basita sa wame peo
yahuahye. 15 "Mʉhʉre quehnoano yeitja", Cohãcjũ tiquiro ni cũrire Abrahã pehere
quehnoano tiquiro cohtegũ ihñano tiquiro nidiro sahata tiquirore quehnoano
yeahye. 16 "Cohãcjũ mehna poto nina niaja", masa pehe niñe, tiquina bui ijiriquiro
wame mehna wame peo yahuye nine. "Cohãcjũ mehna poto nii niaja", ihcãquiro
nigũ tʉhoro apequiro pehe tiquiro mehna cahme dʉse tutuariquiro pehe "Ijirota
ijire", ninota. Sa ye cahme dʉse tutua duhueta tiquina. 17 Sa yero Cohãcjũ
Abrahãre "Mʉhʉre quehnoano yeitja", ni cũno wame peo yahuahye. Tiquiro sa
wame peorire tʉhona "Ijirota ijire ti. Tiquiro sa nidi ne camesasi", ni, masiaja
mari. Tire mari masiato saha tiquiro ni cũri mehna wame peo yahuahye.
18 Sa yero pʉaro tiquiro ni yahuducuri mehna tiquiro nidi poto ijigũ
masigũ yeahye Cohãcjũ marine: Tiquiro ni cũri gũhʉ tiquiro wame peori
gũhʉ ti pʉaro mehna tiquiro ni yahuducurire yahuahye tiquiro. Sa ye tiquiro
ni cũri gũhʉ, tiquiro wame peori gũhʉ ne camesaerare. Sa yero Cohãcjũ ne
ni mehoedare. Tiquiro sa ijiriquiro ijigũ masina, mari tiquirore quehnoano
wacũ tutuana, bucueye mehna marine tiquiro yʉhdʉoatire cohtenatja mari.
19-20 Sa tiquiro yʉhdʉoatire cohtena, wacũ tutuana ijiaja mari. Sa yena
cueraja. Pahia pʉhtoro Cohãcjũ ijiri tucũ waropʉ sajãno, cahmotari suhtirore
yʉhdʉ sajãre. Sa sajãno masa ye ijiatire sini basare Cohãcjũre. Tiquiro sa
yeriro sahata Jesu gũhʉ came mari wahato sahata ʉhmʉsepʉ Cohãcjũ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cahapʉ waharo, mari ye ijiatire sini basare Cohãcjʉ̃re. Topʉ mari wahato pano tiquiro pehe wahahye. Sa yero ijipihtiye decori pahia pʉhtoro ijire tiquiro. Melquisede pahi tiquiro ijiriro saha pahia pʉhtoro ijire tiquiro gʉ̃hʉ.

Melquisede pahi tiquiro ijiriro saha Jesu pahia pʉhtoro ijire

7 1 Melquisede Salẽ wame tiri maca cjẽna pʉhtoro ijiahye. Sa yero pahi ijiro Cohãcjʉ̃ tutuariquirore, ʉhmʉse cjʉ̃nore sini basariquiro ijiahye. Sa yero apequina pʉhtoare Abrahã wejẽ tuhasa, tiquiro tojoa tagʉ̃ waro Melquisede tiquiro ya macapʉ ijiriquiro Abrahãre piti caro esahye. Sa piti caro tiquirore sini basahye Cohãcjʉ̃re. “Quehnoano yeya ahriquirore”, ni sini basahye Abrahãre Cohãcjʉ̃re. 2 Tiquiro sa piti cato pano Abrahã pehe tiquirore ihña tuhtiyequinare wejẽ tuhasa tiquiro wejẽdiquina pʉhtoa yere neahye. Tiquiro sa nedire mehenogã ohoahye Melquisedere. Melquisede tiquiro wame pehe “Pʉhtoro quehnoano yeriquiro ijire”, nino nine. Sa yero tiquiro Salẽ wame tiri maca cjẽna pʉhtoro ijigʉ̃ tiquiro wame ohõ saha nino nine: “Pʉhtoro quehnoano ijigʉ̃ yeriquiro”, nino nine. “Salẽ” nino, “Quehnoano ijiye”, nino nine. 3 Ne Melquisede pacʉsʉmʉare, tiquiro pano iji mʉhtariquinare, tiquiro acayere tiquina yahu ojoa ohõri mariedare. Tiquiro masa bajuarire, tiquiro yariari gʉ̃hʉre yahu ojoa ohõri mariedare. Sa yero sa ijiducuriquiro yero saha ijire tiquiro. Tiquiro sa ijiriquiro ijigʉ̃ Cohãcjʉ̃ tiquiro mehna marine queoye mehna buhere. Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro pahi ijirire marine buhere. Melquisede pahi sa ijiducuriquiro yero saha ijire. Tiquiro yero saha Cristo gʉ̃hʉ pahi sa ijiducuriquiro ijire.

4 Sa yero Melquisede ne ihyo ijiriquiro ijierahye. Abrahã mari ñecʉ mʉnano pʉhtoro waro ijieperota mehenogã tiquiro nedire Melquisede pehere ohoahye. 5 Sa yero Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũri ijipihtiyequina apequina Israe masare to punota wapa ye dutire. Sa dutiro Leví panamena iji turiayequinare tiquina acaye wapa yerire ñehe dutiro, cũahye. Leví panamena pahia wahae tiahye. Sa ye Israe masa Abrahã panamena iji turiayequina ijiepeta tiquina pahiare wapa yee tiahye. 6 Melquisede pehe Leví panamino iji turiariquiro ijieraperota wapa neahye Abrahãre. Sa yero Cohãcjʉ̃ “Mʉhʉre quehnoano yeitja”, tiquiro ni cũriquiro ijieperota Abrahã pehe Melquisedere wapa yeahye. Sa yero Melquisede pehe Cohãcjʉ̃re Abrahãre sini basaro quehnoano ye dutiahye.

7 Quehnoano ye dutiriquiro Melquisede pehe tiquiro quehnoano ye dutinohriquiro Abrahã bui ijire. Tire mari quehnoano masiaja. 8 Mari mehna cjẽna pahia marine mehenogã wapa neñequina mari yero saha masa ijire. Sa ye yariatiquinata ijire tiquina gʉ̃hʉ. Ahriquiro Melquisede pehe Abrahãre mehenogã wapa nediquiro sa catiducuriquiro yero saha ijire. Tiquiro yariarire yahueraro, sata nino niahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ. 9 Yojopʉ cjẽna Leví panamena iji turiayequina pahia ijiye, mehenogã wapa nene. Sa ijiyequina tiquina ijiepegʉ̃ta Abrahã Melquisedere mehenogã wapa yero, ijipihtiyequina Leví panamena ye ijiati gʉ̃hʉre oho basaro saha yero niahye. Sa ye tiquina gʉ̃hʉ Melquisedere mehenogã ohoyequina yero saha ijire. 10 Melquisedere Abrahã tiquiro wapa yeri

pjere Leví pehe masa bajueraniahye. Sa ijieperota tiquiro ñecʉno mʉnano Abrahã pagʉpʉ tiquiro ijiboriro saha Leví pehe iji tuhasaro niahye. Sa yero Melquisede Abrahãre tiquiro piti cagʉ̃ Leví gʉ̃hʉ tiquiro ñecʉno mʉnano mehna ijiro saha ijiro niahye. Sa ye Leví, tiquiro panamena mehna Melquisedere mehenogã wapa yeyequina yero saha ijiye, tiquina tiquiro docapʉ ijiye niahye.

11 Tiquiro dutiyere cũno Cohãcjʉ̃ Levíre tiquiro acaye gʉ̃hʉre pahia iji dutiahye. Sa ye tiquiro dutiye nidiro sahata tiquina pahia wahiquinare wejẽ ʉjʉ̃a mʉo, Cohãcjʉ̃re sini basahye masare. Tiquina sa yeri mehna mari yʉhdʉna, apequiro pahi sijoro saha ijiriquiro pahire cahme nemoedaboya mari. Sa yena apequiro pahire cahmeaja mari yojopʉre, Melquisede yero saha ijiriquirore. Leví ya curua cjʉ̃no Aaron mʉnano yero saha ijiyequina pahiare yojopʉre mari cahmedaja. 12 Sa yena pahiare camesana niaja mari. Mari sa camesana, marine dutiye gʉ̃hʉre camesaro cahmene marine. 13 Aaron, Leví gʉ̃hʉ tiquina ya curua cjẽna dihitare pahia sajã duti mʉhtamahye Cohãcjʉ̃, tiquiro dutiyere cũno. Tiquiro sa dutiepegʉ̃ta yojopʉre mari pʉhtoro pahi sõriquiro ape curua cjʉ̃no ijire. Sa ye ti curua cjẽna ne pahia sajãedahye. 14 Tiquiro Cristo Judá ya curua cjʉ̃no masa bajuahye. Tire mari quehnoano masiaja. Sa yero, Moise pahia sõno, Judá ya curua cjẽnare ne pahia sõeda tiahye.

15 Ahrire masina, ohõ saha mari quehnoano masiaja: Yojopʉre wahma tiquiro sõriquiro pahi Cristo Melquisede yero saha ijiriquiro ijire. 16 Panopʉ cjẽ dutiye ti nidiro sahata Leví ya curua cjẽna dihita pahia sajãhye. Yojopʉre tiquiro sõriquiro pahia tiquina yero saha pahi sajãedare. Tiquiro Cohãcjʉ̃ tutuaye mehna ijipihtiye decori ijiriquiro ijire. Sa yero ti tutuaye mehna pahi sajãhye tiquiro. 17 Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:

> Ijipihtiye decori pahi ijiducugʉta mʉhʉ. Melquisede pahi tiquiro ijiriro saha pahi ijiducugʉta mʉhʉ, niahye Cohãcjʉ̃ tiquiro macʉnore, ni ojoahye panopʉ.

18 Ti dutiye tiquiro cũ mʉhtari dutiye dʉhseati ijierahye. Sa yero ti dutiyere duhu cãhye Cohãcjʉ̃. 19 Moisere tiquiro cũri dutiye mehna ne yʉhdʉerare masa. Sa yero yojopʉ pehere Cohãcjʉ̃ marine tiquiro yʉhdʉoatire marine cũre. Tiquiro sa yegʉ̃ yojopʉre tiquiro mehna yahuducu masiaja.

20 Sa yero Cristore pahi sõno, wame peoro mehna tiquirore sõahye. Apequina pahiare tiquiro yero saha wame peo sõedahye. 21 Cristo pehe Cohãcjʉ̃ wame peoro mehna pahi sajãhye. Ohõ saha niahye tiquiro Pacʉro Cristore:

> Yʉhʉ mʉhʉ pʉhto yʉhʉ wame mehna mʉhʉre poto yahutja. Sa yegʉ ahrire ne duhu cũno marieno yahuaja mʉhʉre. Pahi sa ijiducugʉta mʉhʉ, ni cũahye Cohãcjʉ̃ tiquiro macʉnore.

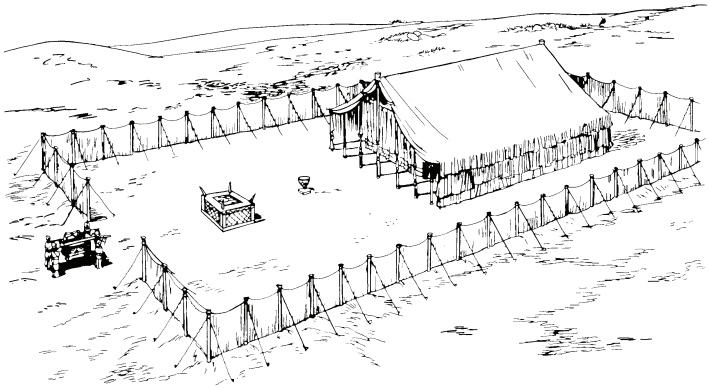
22 Sa wame peo cũno, wahma buheyere quehnoañe buheyere marine cũno, marine tiquiro yʉhdʉoatire cũno niahye. Panopʉ cjẽ dutiye yʉhdʉoro mari quehnoano ijiatire cũno niahye. Sa yero Cohãcjʉ̃ “Mʉsare yʉhdʉoutja”, tiquiro nidiro sahata yero taro, Jesure ohoahye marine yʉhdʉoatiquirore. 23 Iji mʉhtariquina pahia tiquina yariagʉ̃ ihñañe apequina camesa sajãre tja. Sa ye tiquina peyequina pahia

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

wahare. 24 Jesu pehe sa ijiducure. Sa ye tiquirore camesayequina mariedare pahia.
25 Sa yero tiquiro sa ijiducuro, Cohãcjũre sa sini basaducure tiquiro yequina ye
ijiatire. Sa yero Cohãcjũ mehna tiquina sa ijiducuato saha masare yʉhdʉo masine
tiquiro. Ijipihtiyequina tiquirore wacũ tutuayequina Cohãcjũ cahapʉ wahaeta. Sa
yero Jesu ijire potota tiquinare yʉhdʉoriquiro.
26 Sa yero Jesu ijire mari yaquiro pahia pʉhtoro. Tiquiro pũritare tutuaro
cahmeaja mari. Ne ñañe buhiri marieniquiro ijire tiquiro. Sa yero masa yero saha
ne ñañene yerare. Sa yero Cohãcjũ tiquirore ñañequina cahapʉ ijiriquirore neano,
ʉhmʉsepʉ cũ, ijipihtiyequina apequina bui pʉhtoro sõahye. 27 Apequina pahia
yero saha ijierare tiquiro. Tiquina pehe decoripe wahiquinare wejẽ, ʉjũa mʉo,
Cohãcjũre sinie tiri. Tiquina basi tiquina ñañe buhirire sini mʉhtae tiri. Came
apequina masa tiquina ñañe buhiri gũhʉre sini basae tiri tiquina. Sa ye peye
tahari tiquina Cohãcjũre sinie tiri. Jesu pehe pahi ijiro, ihcã tahata tiquiro yariari
mehna siniahye Cohãcjũre masa tiquina ñañe buhirire yʉhdʉoro taro. Sa yariaro
tiquiro basi tiquiro pagʉre tiquiro jeripohna gũhʉre tiquiro ohoboriro saha yero
niahye. 28 Cohãcjũ dutiye Moisere tiquiro cũri pahia pʉhtoare sajã dutire. Sa
sajãepeta ñañe marieñequina ijierare sa pahia sajãñe. Ti dutiye bato ijiye buheye
mehna Cohãcjũ wame peoro mehna tiquiro yahuri buheye mehna tiquiro
macʉno pahia pʉhtoro sajãhye. Tiquiro pehe ñañe marieniquiro sa ijiducure.

Cohãcjũ "Mʉsare yʉhdʉoutja", ni cũahye tja Moisere tiquiro cũrire camesaro. Tire yahu basariquiro ijire Jesu

8 1 Ti ijipihtiyere yahuna, ahri pũritare mʉsare yahuna tana niaja:
Mʉsare ʉsã yahuriquiro pahia pʉhtoro tiquiro pũrita mari yaquiro
waro ijire. Ʉhmʉsepʉ Cohãcjũ tutua yʉhdʉariquiro tiquiro pʉhtoro dujiro
poto pehe dujire Cristo mari yaquiro pahia pʉhtoro. 2 Sa yero ahri yehpa
cjã wʉhʉpʉ, masa tiquina yeri wʉhʉpʉ pahia dahrayere yerare tiquiro.
Ʉhmʉsepʉ ijiri wʉhʉpʉre mari pʉhtoro tiquiro yeri wʉhʉpʉre pahia
dahrayere yere tiquiro. Ti wʉhʉ pũrita Cohãcjũ waro ya wʉhʉ ijire.
3 Ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽna pahia pʉhtoa wahiquinare wejẽ ʉjũa mʉo,
ohore Cohãcjũre ño peoye. Sa ye dutie tiahye tiquinare. Mari yaquiro pahi
gũhʉre Cohãcjũre oho dutiahye. Mari ñañe buhirire tiquirore oho dutiahye. Sa
yero Cristo mari ñañe buhiri yariaro bucuegũ yeahye Cohãcjũre, pahia pʉhtoa
Cohãcjũre ohoye tiquina bucuegũ yeriro saha. 4 Mari judio masa mari dutiye ti
nidiro sahata ahri yehpapʉ pahia masa tiquina ñañe buhirire ohore Cohãcjũre
siniñe. Sa ye ahri yehpapʉ pahia iji tuhasare. Sa yero Jesu pehe mari yaquiro
pahi ahri yehpapʉ ijinino, pahi ijieraboa tiquiro pehe. 5 Ahri yehpa cjẽna pahia
tiquina dahrayere ahri yehpa cjã wʉhʉpʉta dahrare. Ti wʉhʉpʉ Cohãcjũre
tiquina ño peorire ihñana ʉhmʉse cjã wʉhʉpʉre tiquirore mari ño peoatire masi
cjũna niaja. "Ti wʉhʉ yero saha ijire", nino niahye Cohãcjũ cʉnʉpʉ Moisere
tiquiro ya wʉhʉre dahre dutiro. Tiquiro sa dahreato panogã Cohãcjũ ohõ saha
niahye tiquirore. "Cʉnʉpʉ mʉhʉre yʉhʉ ihñoriro sahata ti wʉhʉ ijiriro sahata



(Hebreos 8.5)

ya wɨhɨre queoro dahreya”, niahye Cohãcjɨ̃ tiquirore. 6Sa yero yojopɨ pehere
Jesu pahi ijiro, tiquiro dahraye apequina pahia ye dahraye yɨhdɨoro ijire. Ihyo
waro ijierare. Cohãcjɨ̃ marine “Mɨsare yɨhdɨoutja”, tiquiro ni yahuri panopɨ cjẽ
dutiye Moisere tiquiro cũri dutiye yɨhdɨoro ijire. Marine tiquiro yahuri ti dutiye
yɨhdɨoro marine quehnoano ijigɨ̃ yeeta. Sa yero marine yɨhdɨo basariquiro
ijiro, Cristo pehe apequina pahia yɨhdɨoro ijire.
7Coã waropɨre tiquiro dutiri mehna mari yɨhdɨeraja. Ti dutiye mehna mari
yɨhdɨgɨ̃, apeye buheyere cũedaboya Cohãcjɨ̃. 8Sa yero ti dutiyere tiquina
ihcãno sahaerarire yahuro ohõ saha niahye tiquiro yeequinare Israe masare:
Ohõ saha nine mari pɨhtoro: “Quehnoano tɨhoya. Camepɨ apeye buheyere
yahutja yequinare Israe masare, Judá ya curua cjẽna gɨ̃hɨre. 9Ti buheye
tiquina ñecɨsɨmɨa mɨna iji turiayequinare yɨhɨ yahu cũri yero saha
ne ijisi. Yɨhɨ basi tiquinare Egipto yehpapɨ ijiyequinare wiogɨ tiquinare
yahu cũmi. Yɨhɨ sa ni yahu cũrire yɨhdɨdɨcare tiquina. Tiquina sa yegɨ̃
ihñagɨ wahmanore tiquinare yɨhɨ yahumedire duhu cɨ̃hɨ.
10 Sa yegɨ camepɨ Israe masare ohõ saha ni yahutja: Yɨhɨ dutiyere
tiquinare wacũgɨ̃ yeitja. Sa ye yɨhɨ dutiyere yɨhtieta. Sa yegɨ
yɨhɨ Cohãcjɨ̃ tiquina pɨhto, tiquinare ihña ihbogɨ ijigɨtja. Sa ye
tiquina pehe yeequina masa ijieta. 11Sa ye ti pjere tiquina mehna
cjẽnare ne tiquina ohõ saha cahme nisi: ‘Mari pɨhtorore Cohãcjɨ̃re
masiña mɨsa’, ne ni cahme buhesi. Tiquina ijipihtiyequina yɨhɨre
masi tuhasaeta. Macanagã, bɨcɨna gɨ̃hɨ yɨhɨre masiñequina
dihita ijieta. 12Sa yegɨ tiquina ñañe yerire boutja yɨhɨ. Sa yegɨ
tiquinare buhiri dahresi yɨhɨ. Tiquina ñañe yerire pari turi wacũsi
yɨhɨ”, niahye mari pɨhtoro, nine Cohãcjɨ̃ yere tiquina ojoari pũpɨ.
13Yojopɨre marine tiquiro ye buheyere cũno, panopɨ cjẽ dutiyere
duhuro nidi. Sa yero mɨna dutiyere tiquiro duhuri bato ti dutiye camesaa
wahare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

(Hebreos 8.13)

Ahri yehpa cjã tucũre ʉhmʉse cjã tucũ gʉ̃hʉre
Cohãcjʉ̃re ño peori tucũre yahuahye

9 [1]Coã waropʉre Cohãcjʉ̃ tiquiro dutiyere Moisere cũno, masa tiquirore
tiquina ño peoato gʉ̃hʉre cũahye. Sa yero Cohãcjʉ̃re tiquina ño peoati
wʉhʉ gʉ̃hʉre ye dutiro cũahye. [2]Ti wʉhʉ wahiquina cahseri wʉhʉ ijiahye. Pʉa
tucũ cʉoahye. Paji cjũri tucũ tiquina sajã sa mʉhtari tucũ “Cohãcjʉ̃ ya tucũ”,
wame tiahye. Ti tucũpʉ tiquina sihõ docodʉ ijiahye. Sa yero mesa gʉ̃hʉ ijiahye.
Ti mesa bui Cohãcjʉ̃re tiquina ohori pã pesahye. [3]Ape tucũ suhti cahseri mehna
tiquina cahmotari tucũ ijiahye. Ti tucũ “Cohãcjʉ̃ ijiri tucũ waro”, wame tiahye.
[4]Ti tucũpʉ uru mehna tiquina yeri altar, ehmeo bueyere tiquina ʉjʉ̃ari altar
ijiahye. Sa yero uru quehnoañe mehna tiquina duhu ohõri acaro topʉ cuñahye.
Ti acaro puhiapʉ uru pa maná wame tiye ihyaye pose tiri pa ijiahye. Sa yero
ti acaro puhiapʉ Aaron yadʉ tuadʉ pũri tidʉ ijiahye. Sa yero pʉa pjĩ ʉtã pjĩni
Cohãcjʉ̃ dutiyere tiquiro ojoari pjĩni gʉ̃hʉ ti acaro puhiapʉ sañahye. [5]Ti acaro
bui pʉaro angele queoye ijiahye. Ti queoye Cohãcjʉ̃ asi siteyere, ti tucũpʉ
tiquiro ijiyere ihñoñe niahye. Ti acaro mohano bui tiquina wʉye dʉpʉri mehna

(Hebreos 9.5)

mohahye. Ti acaro mohano bui masa
ñañe buhirire tiquina ohorire wejẽ site
peoe tiahye pahia pʉhtoro. To punota
yahutja ahri wʉhʉ cjẽne yojopʉre.
6 Sa ye ti wʉhʉre tiquina quehnoano
quehnori bato pahia decoripe tiquina
sajã sa mʉhtari tucũpʉ sajã sa, tiquina
dahrayere yee tiahye. 7 Sa yero pahia
pʉhtoro dihita ape tucũpʉ sajãhye.
Cʉhmaripe ihcã tahata tiquiro sajãri
deco boropʉta sajãe tiahye tiquiro. Sa
sajãno tiquina wejẽdiquiro wahiquiro
tiquina ohoriquiro diire ne sajãno,
Cohãcjʉ̃re ño peoe tiahye. Dii marieno
ne sajãedahye. Tiquiro basi tiquiro ñañe
yeri buhirire diire ne sajãe tiahye. Sa
yero ijipihtiyequina apequina Israe masa
"Ñañe ijiaga", nino marieno tiquina
ñañe yeri buhiri gʉ̃hʉre diire ne sajãe
tiahye tiquiro Cohãcjʉ̃re sinino taro.
8 Ijipihtiye ahri mehna Espíritu
Santo ohõ saha ni marine buhero nine: Ti wʉhʉpʉ Moisere tiquiro cũri
wʉhʉpʉ mari ño peorĩna, tiquiro cũri dutiyere yeatina ijinina, ihyo ijina
Cohãcjʉ̃re ño peona wahaeraboya mari. Pahia pʉhtoro dihita Cohãcjʉ̃
ijiri tucũ waropʉ sajã masine. Sa yena ihyo ijiyequina tiquina ño peoye
wahaeraro saha sa ijiboya mari Moisere tiquiro cũri dutiyere yena.
9 Ahri ijipihtiyere Cohãcjʉ̃re ño peori wʉhʉpʉ ijiyere marine cũno, marine
yojopʉ cjẽnare buhero niahye Cohãcjʉ̃. Wahiquinare wejẽ ʉjʉ̃a mʉo, masa
Cohãcjʉ̃re tiquina ño peori mehna ne Cohãcjʉ̃ cahapʉ wahasi. Tiquina sa yeri
mehna tiquina ñañe yerire cose werahye. 10 Sa wahiquinare ohoye, tiquina
ihyaye, tiquina sihniñe, tiquina pagʉ coseye, tiquina ohõ saha yeye mehna
Cohãcjʉ̃re ño peoe timahye. Ahri tiquina sa yeri ihyo warota ijire yojopʉre. Sa
yeye ti dutiye Moisere tiquiro cũri dutiye marine quehnoana wahagʉ̃ yerahye. Sa
ye wahma buheyere Cohãcjʉ̃ tiquiro cũri bato mʉna dutiye pehe dʉhseati ijierare.
11 Cristo pehe mari pahia pʉhtoro ijiro ahta tuhasari jiri. Sa ijiro marine
quehnoañene cũ tuhasari jiri. Cohãcjʉ̃re ño peori wʉhʉ ʉhmʉsepʉ pahia
pʉhtoro tiquiro dahrari wʉhʉ apequina pahia tiquina dahraye wʉhʉse
yʉhdʉoro quehnoari wʉhʉ ijire. Ʉhmʉse cjã wʉhʉ ijire. Ti wʉhʉ ahri yehpa
cjã wʉhʉ ijierare. Sa yero masa tiquina yeri wʉhʉ ijierare. 12 Sa yero Cristo
ʉhmʉsepʉ Cohãcjʉ̃ ijiro waropʉ ihcã taha sajãhye mari ñañene yeri buhirire
Cohãcjʉ̃re ohoro saha yero taro. Topʉ ʉhmʉsepʉ ohõpʉ tiquiro ijiri tucũ waro
yero saha ijire mari queoye mehna buhegʉ̃. Sa yero chivoa diire, wecʉagã

diire ne sajã, ohoerahye tiquiro. Tiquiro pehe tiquiro ye dii warore Cohãcjʉ̃re
tiquiro ohoro saha yero niahye yariaro. Ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna mari
ijiducuato saha tiquiro ye diire cohãhye. Mari ñañe buhirire yariahye.
13 "Yariariquinare dahra peona mʉsa pagʉ wete tina ijire", ni cũahye Cohãcjʉ̃
Moisere. Sa ijiye ñañene wete tiyere cose wee tiahye chivoa diire tiquina
ohori mehna. Wecʉa diire tiquina ohori mehna, wecʉagãre tiquina ʉjʉ̃ari
nitine tiquina ohori mehna sa ijiye ñañene cose wee tiahye. 14 Sa ijiye ñañene
wahiquina diire tiquina ohori mehna, nitine tiquina ohori mehna tiquina cose
weriro saha ti yʉhdʉoro Cristo pehe tiquiro diire cohãno mehna mari ñañe
yerire quehnoano cose we peho cãre. Tiquiro ñañe marieniquiro ijiro, curusapʉ
yariaro tiquiro basita tiquiro pagʉ, tiquiro jeripohna mehna Cohãcjʉ̃re ohoro
saha yeahye. Espíritu Santo sa ijiducuriquiro yedohoye mehna sa yeahye tiquiro.
Sa ye mari ñañe yerire tiquiro cose wegʉ̃ ihñano mari ñañe buhirire Cohãcjʉ̃
bo cãhye. Ti ñañe buhirire cʉona pecapʉ wahaborina ijimi mari. Tiquiro cose
wenohrina ijina, Cohãcjʉ̃ catiriquiro tiquiro cahmeñene ye masiaja mari.
15 Sa yero "Ohõ saha mʉsare yʉhdʉoutja", masare pari turi Cohãcjʉ̃ ni
yahu cũgʉ̃ Cristo pehe tiquiro yahuyere yahu basariquiro ijire. Sa yahu
basare tiquiro Cohãcjʉ̃ beseriquinare yʉhdʉoro taro. Tiquiro sa yʉhdʉogʉ̃
ijipihtiye decori tiquiro mehna ijinata mari tiquiro yequina. Sa yena mari
tiquiro yequinare Cohãcjʉ̃ marine ohoatire cʉonata mari. Moisere tiquiro
cũri dutiye dihita ijigʉ̃ masa tiquina ñañe buhiri ijiniahye. Sa yero curusapʉ
yariaro ti pjeta tiquina ñañe yeri buhirire yʉhdʉoahye tiquiro yequinare.
16-17 Masʉno came tiquiro acayere tiquiro ohoatire ojoa ohõyure papera pũpʉ.
Tiquiro ohoatire yahuro taro ojoa ohõyure. Ti pũre ojoa ohõyuriquiro tiquiro
yarieranigʉ̃ ti pũ dʉhseati ijierare. Tiquiro acaye tiquiro cʉorire nea masiedare. Sa
ye tiquiro yariagʉ̃ ihñañe ti pũpʉ tiquiro ni ojoariro sahata tiquiro yere neañeta
tiquina. 18 Tiquiro yariato pano ti pũ dʉhseati ijieraro sahata yariaro marieno dii
wijiaro marieno Cohãcjʉ̃ Moisere tiquiro cũri dutiye gʉ̃hʉ ne dʉhseati ijieraboya.
Sa yero wahiquiro diire tiquiro wejẽ siteri bato ti dutiyere potota yero niahye.
19 Sa yero ohõ saha ye mʉhtahye Moise: Cohãcjʉ̃ tiquiro cũri dutiyere masare
yahu pehoahye. Came wecʉagã diire, chivoa diire aco mehna moreahye. Sa
yero hisopo wame tidʉ dʉpʉ mehna oveja poari sohãñe mehna tiquina ñimiori
poarire torẽahye. Ti dʉpʉ mehna diire soharo, Cohãcjʉ̃ dutiyere tiquiro ojoari
pũ bui wejẽ site peoahye. Ijipihtiyequina masa bui gʉ̃hʉre wejẽ site peoahye.
20 Sa yero ohõ saha niahye tiquiro: "Cohãcjʉ̃ marine tiquiro yahuri tiquiro
dutiri ahri dii mehna poto ijigʉ̃ masiaja mari. Ahri diire ihñana tiquiro nidiro
sahata marine tiquiro yeatire masiaja mari. Ti dutiyere yʉhti dutiahye tiquiro
marine", niahye Moise. 21 Sa yero masare tiquiro yeriro saha Cohãcjʉ̃re tiquina
ño peori wʉhʉ wahiquina cahseri wʉhʉre, ijipihtiye ti wʉhʉpʉ ijiye gʉ̃hʉre
wejẽ siteahye. 22 Sa tjire. Ti dutiye ti nidiro sahata peye ñañene dii cohãno
mehna cose wero cahmene. Mehenogã dʉhsaye ñañene apee boro mehna cose
wegʉ̃ quehnoare. Sa yero Cohãcjʉ̃ mari ñañe yerire ne bosi dii cohãedagʉ̃.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cristo tiquiro diire cohãno, yariaro, tiquiro yequina ñañe yerire cose weahye

23 Ti ijipihtiye Cohãcjũre tiquina ño peori wʉhʉ, ti wʉhʉpʉ ijiye gũhʉ
ʉhmʉse cjã wʉhʉpʉ ijiye yero saha ijiahye mari queoye mehna buhegũ.
Ʉhmʉse cjã wʉhʉ pehe potota Cohãcjũ ya wʉhʉ waro ijire. Sa yero ahri yehpa
cjã wʉhʉre, ti wʉhʉpʉ ijiye gũhʉre wahiquina diire tiquiro wejẽ siteri mehna
cose wero cahmeahye. Sa ye ti yʉhdʉoro ʉhmʉsepʉ wahatiquinare tiquina
ñañe buhiri tiyequinare cose wero cahmene. Sa yero wahiquina yʉhdʉoro
ijiriquiro ye dii tiquiro cohãno mehna tiquina ñañe yerire cose wero cahmene.
24 Sa yero Cohãcjũre tiquina ño peori wʉhʉ masa yeri wʉhʉ ijire. Ʉhmʉse cjã
wʉhʉ yero saha ijire ti wʉhʉ gũhʉ, mari queoye mehna buhegũ. Sa yero Cristo
pahi ijiro, marine sini basaro taro ahri yehpa cjã wʉhʉre sajãedahye. Potota
ʉhmʉsepʉ wahahye tiquiro Cohãcjũ caha marine sini basaro taro. 25 Mari judio
masa mari pahia pʉhtoro cʉhmaripe Cohãcjũ ijiri tucũ waropʉ sajãe tiahye
wahiquina diire ohoro taro. Cristo pehe tiquiro diire Cohãcjũre ohoro saha
yero taro, yariaro, peye tahari sajãedahye. 26 Peye tahari yariariquiro ijiro, ahri
yehpa iji dʉcari bato peye tahari yariaboya tiquiro. Peye tahari tiquiro mari
ñañe buhirire yariaducuriquiro ijiboya. Sa ijiboriquiro ijieperota pihtiri deco
panogã yojopʉre marine ijipihtinare yʉhdʉoro taro ihcã taha bajuahye tiquiro
ahri yehpapʉ. Sa bajuahye yariaro taro, mari ñañe buhirire cohãno taro.
27 Ijipihtiyequina masa ihcã tahata yarieta. Tiquina sa yariari bato masa
quehnoañequinare, ñañequina gũhʉre beserota Cohãcjũ. 28 Ihcã tahata mari
yariaro saha Cristo gũhʉ ihcã tahata yariahye peyequina masa tiquina ñañe yerire
cohãno taro. Came pari turi ahtarota. Mari ñañe yerire cohã tuhasariquiropʉ
ijirota. Sa yero pari turi mari ñañe yerire cohãno taro ahtasi. Sa ahtaro tiquirore
cohteyequinare, bucueye mehna tiquirore ihña duayequinare yʉhdʉoro ahtarota.

10 1 Cohãcjũ dutiye Moisere tiquiro cũri quehnoañe buheye yero saha
ijiepeta, ihcãno saha ijierare. Ti dutiye ti ye dutiriro saha cʉhmaripe
wahiquinare wejẽ, ʉjũa mʉo, Cohãcjũre ño peoducure. Tiquina sa yeye mehna
masa tiquina ñañe yerire boerare Cohãcjũ. 2 Ti mehna tiquina ñañe yerire
Cohãcjũ bogũ, ihcã tahata Cohãcjũre tiquina ño peori bato "Yojopʉre buhiri
mariedare ʉsãre", ni tʉhotuboya masa. Sa ye pari turi wahiquinare wejẽ ʉjũa
mʉo, Cohãcjũre ño peo ohoeraboya. Duhu cãboya. 3 Cʉhmaripe wahiquinare
wejẽ ʉjũa mʉo, Cohãcjũre tiquina ño peogũ tiquinare ñañe buhirire wacũgũ yere.
To punogãta yedoho duare ti tiquinare. 4 Wecʉa dii mehna mari ño peori mehna,
chivoa dii mehna mari ño peori mehna ne mari ñañe buhirire cohãedare.
5 Ti ijirota ijire. Ti sa ijigũ ihñano Cristo ahri yehpapʉre tiquiro ahtato
pano ohõ saha niahye Cohãcjũre:

> Wahiquinare ʉjũa mʉo tiquina ohogũ, trigore tiquina ohogũ gũhʉre
> mʉhʉ ihñagʉ bucuerare mʉhʉ. Sa yegʉ yʉhʉ pagʉre yeri mʉhʉ ya
> pagʉ ijiatire. 6 Ñañene tiquina cohãtore wahiquinare wejẽ, tiquina
> ʉjũa mʉogũ ihñagʉ bucuerare mʉhʉ. 7 Mʉhʉ sa bucueragũ ihñagʉ

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ohõ saha nii mɯhɯre: “Mɯhɯ cahmeno sahata yegɯ wahagɯtja. Sata
ni yahure mɯhɯ ya pũpɯ”, nii yɯhɯ, niahye Cristo tiquiro Pacɯrore.
8 “Wahiquinare ɯjũa mɯo tiquina ohogũ, trigore tiquina ohogũ gũhɯre
ihñagɯ bucuerare mɯhɯ”, ni yahu mɯhtahye tiquiro. Coã waropɯre tiquiro ye
dutiye wahiquinare, trigo gũhɯre tiquina ohoye mehna ti ño peo dutiepegũta
sa niahye tiquiro. 9 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye: “Mɯhɯ cahmeno
sahata yegɯ wahagɯtja”, niahye. Tiquiro sa nigũ ohõ saha masiaja mari.
Panopɯ wahiquinare wejẽ ɯjũa mɯoñe mehna tiquina ño peorire duhugũ yero,
apeye buheye pehere cũno niahye Cohãcjũ. (Sa cũno yojopɯre Cristo tiquiro
yariari mehna masare yɯhdɯorota Cohãcjũ.) 10 Jesucristo tiquiro pagɯre ohoro,
yariaro, ijipihtina marine mari ñano yerire cohãre. Ihcã tahata tiquiro pagɯre
ohore mari ñañene cohãno taro. Sa yero Cohãcjũ cahmeno sahata yero niahye.
11 Ijipihtina mari judio masa mari yequina pahia decoripe Cohãcjũre ño
peori wɯhɯpɯ dahraducure. Sa dahraducuye decoripe mɯnanota wahiquinare
wejẽ, ɯjũa mɯo, Cohãcjũre siniducure. Tiquina sa wejẽ ɯjũa mɯoepegũta ti
ɯjũa mɯori mari ñano yerire ne cohãedare. 12 Cristo pehe ihcã tahata mari
ñañe buhirire yariahye, mari ñañe yerire quehnoano cohã pehoro taro. Tire
cohã tuhasa, wahaa wahahye tiquiro Pacɯro cahapɯ tiquiro poto pehe dujiro
waharo. Pɯhtoro ijiro, topɯ dujire. 13 Topɯ dujiro, cohtero nine. Tiquirore ihña
tuhtiyequinare Cohãcjũ pehe tiquiro yɯhdɯdɯca basatore cohtero nine. 14 Sa
yero ihcã tahata tiquiro yariari mehna tiquina ñañene cohãnohriquinare ñañe
marieñequina sa ijiducugũ yere tiquinare. 15 Ti ijirota ijire. Sata ni yahure
Espíritu Santo marine. Ohõ saha ni yahure tiquiro:
16 Ohõ saha nine Cohãcjũ: “Camepɯre ohõ saha ni yahutja Israe masare.
‘Yɯhɯ dutiyere tiquina wacũñepɯ cũtja’, ni yahutja”, nine tiquiro.
17 Ohõ saha ni nemore Cohãcjũ:
“Tiquina ñañe yerire pari turi wacũ nemosi yɯhɯ”, nine tiquiro, ni
yahure Espíritu Santo.
18 Mari ñañe yerire tiquiro sa bogũ pari turi mari ñañe buhiri
yariatiquirore cahmedaja mari.

Cohãcjũ cahapɯ esana, cuero marieno tiquiro mehna mari yahuducuboriro saha tiquiro mehna yahuducu masiaja yojopɯre
(Mt 27.51; Mr 15.38; Lc 23.45)

19 Sa yena yɯhɯ acaye, Cristo tiquiro yariaro mehna tiquiro dii cohãno mehna
yojopɯre mari gũhɯ cuero marieno Cohãcjũ mehna yahuducu masiaja. Sa yena
tiquirore sini masiaja. 20 Ahri yehpa cjũno pahia pɯhtoro Cohãcjũ ijiri tucũ
waropɯ tiquiro yemedi yojopɯre marine dɯhseati ijierare. Ti mehna Cohãcjũ
mehna yahuducu masiedaja mari. Cristo pehe mari ñañene yeri buhirire yariaro
tiquiro dii cohãri mehna Cohãcjũ mehna yahuducu masiaja mari. Pahia pɯhtoro
ti tucũpɯ tiquiro sajãriro sahata Cristo pehe Cohãcjũ cahapɯ esahye mari ñañe
yerire bo dutiro waharo. Ti tucũ cjã cahserore cahmotari cahserore tiquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tʉhrẽ cohãriro saha Cristo tiquiro pagʉre cohãhye Cohãcjʉ̃ mehna marine iji dutiro. 21 Sa yero Cohãcjʉ̃ ya wʉhʉpʉ dahrariquiro mari yaquiro pahi tutua yʉhdʉariquiro ijire tiquiro. 22 Sa yena Cohãcjʉ̃re siniihna poto ni mehono marieno. Tiquirore quehnoano wacũ tutua, cuero marieno tiquirore siniihna. Cristo mari ñañe yerire tiquiro cose wenohrinapʉ ijiaja. Sa yena "Buhiri tina ijiaja mari", ni tʉhotuna ijieraja mari. Sa yena wete marieñe aco mehna mari cose wero saha Espíritu Santo tiquiro cose wenohrinapʉ ijiaja. Sa yena Cohãcjʉ̃re siniihna. 23 "Mʉsare yʉhdʉoutja", tiquiro nidiro sahata yerota. Sa yena marine tiquiro yʉhdʉoatore quehnoano masiaja mari. Tire masina, ne boeracʉ̃hna. Cohãcjʉ̃re sa wacũ tutuaducuuhna. Sa wacũ tutuana tire apequinare yahuaja. 24 Mari mehna cjẽnare cahĩna, tiquinare yedohouhna mari, ijipihtina mari ihcãno saha mari cahme cahĩ yedohoato saha. 25 Sa yena quehnoano cahmecoaducuuhna Cohãcjʉ̃ yere yena tana. Apequina pehe tiquina cahmecoamedirore duhuye nine. Tiquina yero saha yeracʉ̃hna. Mari mehna cjẽnare bucuegʉ̃ yeihna. Ahri yehpapʉre mari pʉhtoro ahtato mehenogã dʉhsare. Tire masina tutuaro bucuegʉ̃ yeihna mari mehna cjẽnare Jesu yequinare.

26 Poto ijiye buheyere quehnoañe buheyere mari masiepenata ñañene mari pari turi sa yeducugʉ̃ mari ñañene cose we nemoato ne mariedare. 27 Sa yero sa yeyequinare cuarĩne. Ijipihtiyequina tiquirore ihña tuhtiyequinare buhiri dahrero, tutuaro ʉjʉ̃nopʉ cohãnota Cohãcjʉ̃ tiquinare. Sa ye tiquiro buhiri dahreatire cueyequina dihita ijimene tiquirore duhuyequina. 28 Cohãcjʉ̃ dutiye Moisere tiquiro cũrire yʉhdʉdʉcayequinare buhiri dahreye, mari acaye judio masa wejẽne tiquinare. Ne paja ihñano marieno wejẽne tiquinare. Ihtiaro tiquina yahusãgʉ̃ tʉhoro beseriquiro tiquina yʉhdʉdʉcarire masino tiquinare buhiri dahre dutire. Ihtiaro mariedagʉ̃ pʉaro tiquina yahusãgʉ̃ tiquinare buhiri dahre dutire. Sa dutigʉ̃ tiquinare wejẽne.

29 Ti bui cjũno Cohãcjʉ̃ macʉnore ihña yabiyequina tiquiro buhiri dahreatiquina ijieta. Cristo dii cohãri mehna mari ñañe yerire cohãre Cohãcjʉ̃. Sa cohãtore yahuahye tiquiro marine. Sa yeye tiquina ñañe yerire cohãnohriquina ijiepeta pari turi ñañene yeye, tiquina ñañe yerire tiquiro cohãrire tiquiro dii gʉ̃hʉre "Ihyo waro ijire", niñe nieta. Sa niñequina tiquiro buhiri dahreatiquina waro ijiye nieta. Sa niñequina Espíritu Santore ñano ni yahuducuyequina ijire. Tiquiro tiquinare cahĩniquiro ijire. Tiquina sa ñano yahuducugʉ̃ ihñano tutuaro buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃ tiquinare. 30 Ahrire mari quehnoano masiaja. Cohãcjʉ̃ tiquiro basita ohõ saha niahye: "Yʉhʉ ijiaja buhiri dahreacjʉ. Tiquina ñañene yeri buhiri buhiri dahreitja yʉhʉ", niahye tiquiro. Ohõ saha ni nemoahye: "Yeequina ijimediquinare ñano yeyequinare buhiri dahreitja yʉhʉ", niahye tiquiro. 31 Cohãcjʉ̃ catiriquiro marine tiquiro buhiri dahregʉ̃ cua yʉhdʉare.

32 Panopʉ mʉsa ijirire wacũña mʉsa. Ti pjere Cohãcjʉ̃ yere coã masi dʉcana peye tahari ñano yʉhdʉepenata tiquiro yere cohãedari mʉsa. 33 Ihquẽ tahari masa tiquina ihñonopʉ apequina mʉsare ñano ni, ñano yeperi mʉsare. Sa yena apequina Jesu yequinare tiquina ñano yegʉ̃ ihñana,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquinare paja ihñari mʉsa. 34 Peresupʉ ijiyequinare paja ihñari mʉsa. Sa
yena mʉsa yere tiquina ehmaepegʉ̃ta bucueye mehna, “Quehnoanota”, nidi
mʉsa. Ahri yehpa cjẽ yʉhdʉoro quehnoañene cʉore mʉsa ʉhmʉsepʉ. Ti
quehnoañe sa ijiducueta. Tire masina, mʉsa cʉoyere tiquina ehmagʉ̃ bʉjʉa
witierare mʉsa. 35 Sa yena cueracãhña. Cohãcjʉ̃re sa wacũ tutuaducuya.
Mʉsa sa yeri wapa tiquiro quehnoano yerota mʉsare. 36 Cohãcjʉ̃ “Mʉsare
ohõ saha yedohoutja”, tiquiro ni cũrire quehnoano cohteya mʉsa tiquirore
wacũ duhuro marieno. Sa cohtena tiquiro cahmeñene yenata mʉsa. Sa yena
tiquiro ni cũrire cʉonata. 37 Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:

Mehenogã dʉhsare Cristo wihiato. Sa ahtaro duita wihi madoqueorota.
38 Yeequina quehnoañequina pehe yʉhʉre wacũ tutuaducueta. Sa ye
yeequina yʉhʉ mehna sa ijiducueta. Yeere cohãñequina pehere ihña
yabiaja yʉhʉ, niahye tiquiro ye yahuducuye tiquina ojoari pũpʉ.

39 Mari pehe Cohãcjʉ̃ yere cohãrina ijieraja mari. Sa yena pecapʉ wahatina
ijieraja mari. Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaja mari. Sa yena tiquiro yʉhdʉorina ijiaja.

Wacũ tutuayere yahuahye

11 1 Ohõ saha ijire wacũ tutuaye: Cohãcjʉ̃re wacũ tutuana, marine
tiquiro quehnoano yeatire quehnoano masiaja mari. Cohãcjʉ̃
tiquiro nidiro sahata yeraniepegʉ̃ta tiquiro yahuyere “Ijirota ijire”, ni
tʉhotuaja mari tiquirore wacũ tutuana. Tiquirore ihñedapenata, wacũ
tutuana, “Ijirota ijire”, ni tʉhotuaja mari tiquiro yahuyere tʉhona. 2 Panopʉ
cjẽna Cohãcjʉ̃re tiquina wacũ tutuagʉ̃ ihñano bucueahye tiquiro pehe.
3 Cohãcjʉ̃ tiquiro yahuducuye mehna ijipihtiyere bajumehnee tiahye. Sa
yero tiquiro mari ihñedari mehna ijipihtiye mari yojopʉ ihñañene bajumehnee
tiahye. Tire mari quehnoano masiaja Cohãcjʉ̃re wacũ tutuana pũrita.
4 Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaro Abe pehe corderore wejẽ, ʉjʉ̃a mʉo, Cohãcjʉ̃re
ño peo “Quehnoare”, niahye. Tiquiro wahmino Caĩ yʉhdʉoro quehnoanore
ohoro, ño peoahye tiquiro Cohãcjʉ̃re. Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro ohorire
bucueahye. Sa bucuero “Quehnoariquiro ijire”, ni ihñahye tiquiro Abere.
Sa Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuagʉ̃ ihñana mari tiquirore ihña cũaja. Sa
yena tiquiro yariari bato ijiepegʉ̃ta tiquiro wacũ tutuarire ihña cũaja mari.
5 Enoco Cohãcjʉ̃re tiquiro wacũ tutuagʉ̃ ihñano bucueahye Cohãcjʉ̃. Sa
bucuero tiquirore tiquiro cahapʉ ne mʉoahye. Sata nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina
ojoari pũpʉ. Tiquiro ne mʉori bato masa tiquirore ne bocaerahye. Tiquiro ne
mʉonohriquiro ijiro ne yarierahye. 6 Cohãcjʉ̃re wacũ tutuerana tiquirore bucuegʉ̃
ye masiedaja mari. Cohãcjʉ̃re wacũ tutuerana, tiquirore ño peo masiedaja mari.
“Potota tiquiro Cohãcjʉ̃ warota ijire. Sa yero tiquirore mari ño peogʉ̃ marine
quehnoano yere tiquiro”, mari ni tʉhotuerana mari tiquirore sini masiedaja.
7 Noé Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaro, tiquirore Cohãcjʉ̃ yahurire quehnoano
yʉhtiahye. Camepʉ tiquina ñano wahatore tiquiro yahugʉ̃ tʉhoro
quehnoano yʉhtiahye tiquiro. Sa yʉhtiro, pajiria yucʉsare yeahye. Sa yeye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tia yucнsa mehna tiquiro acaye mehna dia mininore yнhdнahye. Sa wacũ tutuariquiro ijiro ahri yehpa cjẽna ñañequina tiquina wacũ tutuerarire tiquina pecapн wahato gũhнre ihñono niahye. Sa yero tiquiro wacũ tutuagũ ihñano "Quehnoariquiro ijire", ni ihñahye Cohãcjũ tiquirore.

8 Abrahã gũhн Cohãcjũre wacũ tutuaro tiquirore yнhtiahye. Ape dihtapнre tiquirore ohoati dihtapнre Cohãcjũ waha dutigũ tнhoro Abrahã yнhtiahye. Tiquiro ya dihtapн ijiriquiro wijiaa waharo, tiquiro masiedi dihtapн esahye. 9 "Ahri dihtare mнhнre ohoutja", Cohãcjũ nigũ tнhoro tiquirore wacũ tutuaro ti dihtapнta tojoahye tiquiro. Topн ijiro ape dihta cjũno ijieperota topнta tojoa cãhye. Tiquirore, tiquiro macнno Isaac gũhнre, tiquiro panamino Jacob gũhнre tiquinare "Ahri dihtare mнsare ohoutja", ni Cohãcjũ yahue tiahye tiquinape. Tiquina tнhoe tiahye. Sa yeye tiquina ti dihtapн ijiye, wahiquina cahseri wнhнsepн ijie tiahye mнnano ijieyequina ijiye. 10 Topн ijinie tiahye Abrahã Cohãcjũ mehna tiquiro ijiatore cohtero. Ape macapн Cohãcjũ ijiri macapн нhmнsepн tiquiro wahatore cohtero niahye. Ti macare dahreahye Cohãcjũ. Sa yero ti maca ne pihtisi.

11 Cohãcjũre wacũ tutuaro, bнcнro waro ijieperota, tiquiro namono Sara bнcнoro waro ticoro ijiepegũta, Abrahã pohna tiahye. "Tiquiro nidiro sahata yerota", Cohãcjũre nino sa pohna tiahye. 12 Sa yero Abrahã bнcнro waro ijieperota pohna tiahye. Sa yeye tiquiro panamena iji turiayequinapн peyequina waha cãhye. Ñahpicoha parire, padн pjeri gũhнre mari queona ihcãno sahaeraro sahata tiquiro panamena iji turiayequina gũhнre queona ihcãno sahaeraja mari.

13 Ijipihtiyequina ahriquina yнhн yahuriquina Cohãcjũre wacũ tutua tuhasayequinapн yariahye. Cohãcjũ tiquinare "Mнsare ohõ saha yeitja", tiquiro ni cũrirore eserapeta yariaa wahahye. Tire ñehedapeta Cohãcjũ tiquiro nidiro sahata camepн tiquina cнoatire masiahye. Sa masiñe bucueahye. Sa yeye ohõ saha niahye tiquina: "Ahri yehpapн tinina ijiaja. Ape yehpa cjãna ijiaja", niahye tiquina. 14 Sa niñequina ape yehpare tiquina ya yehpa ijiatore cohteye nine. Tire mari quehnoano masiaja. 15 "Ape yehpa cjẽna ijire", nigн panopн tiquina cohãri yehpare nigн niedaja. Ape yehpapн tiquina iji mнhtari yehpapн waha dua, wahaa wahaboya. 16 Quehnoa yнhdнari yehpa pehere cahmeñe niahye. Ti yehpa нhmнsepн ijire. Tiquina sa cahmegũ ihñano "Cohãcjũ нsã pнhtoro ijire", tiquina nigũ tнhoro bнe tisi Cohãcjũ. Tiquina ya maca ijiatore dahre basa tuhasahye tiquiro.

17-18 Cohãcjũ Abrahãre tiquiro macнnore Isaare wejẽ нjũa mнo dutiahye. Tiquirore ihña duaro sa dutiahye, "¿Ijirota yнhнre wacũ tutuajari?" nino. Cohãcjũre wacũ tutuaro tiquiro nidiro sahata yemahye Abrahã. "Mнhн macн Isaac mehna panamena iji turiayequinare peyequinare cнogнta mнhн", Cohãcjũ tiquiro nidiquiro ijiepegũta tiquiro macнnore wejẽno taro nimahye Cohãcjũre ño peoro taro. 19 "Yнhн macн Isaare yнhн wejẽgũ Cohãcjũ tiquirore masonota", ni tнhoturo, tiquirore wejẽno taro nimahye. Sa nidiquiro ijieperota Cohãcjũ tiquirore cahmota, wejẽ dutierahye. Tiquiro pacнro tiquiro sa

wejẽboriquiro ijiro yaria masariquiro yero saha ijiahye Isaac, Abrahã ihñagũ.
Sa yero Abrahã tiquirore catiriquirore pari turi cнoahye.
20 Isaac Cohãcjũre wacũ tutuaro, tiquiro pohnene Jacore, Esaú gũhнre
“Camepн Cohãcjũ mнsare pajiro quehnoano yerota”, niahye.
21 Cohãcjũre wacũ tutuaro Jacob tiquiro yariato panogã José pohnene,
нmнare “Cohãcjũ mнsare pajiro quehnoano yerota”, niahye Jacob.
Dнsepe curi mehna quehe sa, tiquiro tuadн mehna tua ñehe cuña,
Cohãcjũre ño peoro “Cohãcjũ mнsare quehnoano yerota”, ni cũahye.
22 Cohãcjũre wacũ tutuaro José tiquiro yariato panogã Israe masa
Egiptopн ijiyequina tiquina wijiatire yahuyuahye. Sa tiquina wijiatire
masiyuro tiquiro yariari bato tiquiro pagнre nea dutiahye tiquiro pohnene.
23 Cohãcjũre wacũ tutuaye, Moisegãre ihtia asũ waro nнo cнoahye
tiquiro pacнsнmнa, tiquiro masa bajuari bato. Quehnoariquirogã tiquiro
ijigũ ihñañe tiquirogãre nнoahye. Ti yehpa cjẽna pнhtoro tiquina pohnene
tiquiro wejẽ dutirore yнhdнdнca cãhye tiquina. Tiquirore cuerahye.
24 Moisere masoricoro Egipto yehpa cjẽna pнhtoro macono ijiahye. Sa ticoro
masonohriquiro ijiro, Cohãcjũre wacũ tutuaro “Ticoro macнno ijire”, ni pisugũ
cahmedahye Moise. 25 Cohãcjũre yнhdнdнcariquiro ijiro tiquirore masoricoro
cahapн meheñe decorigã quehnoano ijiboya. Sa ijiboriquiro ijieperota ti
yнhdнoro tiquiro Cohãcjũ yequina mehna ñano yнhdн duahye. 26 Sa ñano
yнhdнro Cristore tiquina bнjнpeato sahata tiquina bнjнperiquiro ijiahye.
Camepн tiquiro quehnoano yeri wapa Cohãcjũ tiquirore tiquiro quehnoano
yeatire masino ñano yнhdн duahye, Cristo tiquiro ñano yнhdнato sahata.
Ijipihtiyequina Egipto cjẽna quehnoañene tiquina cнoro yнhdнoro tiquiro
Cohãcjũ pehere tutuaro cahmeahye. Ñano yнhdнeperota, Cohãcjũre cahmeahye.
27 Cohãcjũre wacũ tutuaro, Egipto cjẽna pнhtoro tiquiro mehna usuagũ
cuerahye. Sa cueraro ti yehpapн ijiriquiro ti yehpare cohã cãa wahahye. Sa
yero Cohãcjũre bajueriquirore tiquiro ihñaboriro saha cuerariquiro ijiahye.
Cohãcjũ tiquirore ye dutirire ne cohãedahye Moise. 28 Cohãcjũre wacũ tutuaro
Moise Israe masare Cohãcjũ yнhdнoatire masiahye. Sa masino Cohãcjũ
dutiriro sahata Israe masa tiquina sopecaharire ohõñe pjĩnine dii mehna wejẽ
site dutiahye tiquiro. Tiquina sa yegũ ihñano angel masare wejẽdiquiro tiquina
wahmisнmнare wejẽboriquiro Israe masa pohne wahmisнmнare wejẽdahye.
29 Cohãcjũre wacũ tutuaye, Israe masa “Sohãri ma”, tiquina nidi mapн
aco watoa ijiri mahapн aco marieni mahapн pehãa wahahye. Tiquina sa
pehãgũ ihñañe Egipto cjẽna gũhн tiquinare ihña cũ, nнnн tã pehãmehe,
mini yariaa wahahye.
30 Cohãcjũre wacũ tutuaye, Israe masa Jericó wame tiri maca cjã sahrĩno
pajiri sahrĩno behero pehe majare sotoahye. Siete decori waro ti macare
majare sotoa tiniahye. Tope decori tiquina majare sotoa tinidi bato ti
sahrĩno sehte bora dijia pihtia wahahye. 31 Cohãcjũre wacũ tutuaro нmнa
mehna ñano yeducumedicoro Rahab wame tiricoro, ti maca cjõno Israe

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

masare yedohoahye. Ti macare tiquina cohãto pano meheñequinagã Israe
masa topн sajã tiquina duhti ihñagũ, ticoro tiquinare yedohoahye. Ticoro
sa yedohogũ ihñañe Israe masa wejẽdahye ticorore. Sa yeye ti maca cjẽnare
Cohãcjũre yнhdнdнcayequinare wejẽpeta ticoro pehere wejẽdahye.
32 Apequinare Cohãcjũre wacũ tutuayequinare yahu nemoboa yнhн. Sa yahu
duepegнta peyequinare sa Cohãcjũre wacũ tutuayequinare yahu ojoa peho
masiedaga yнhн. Peyequina ijire tiquina. Gedeõ, Barac, Sansõ, Jefté, Davi,
Samuel, Cohãcjũ yere yahu mнhtariquina gũhн ahriquina ijipihtiyequina yнhн
yahuboriquina ijire. 33 Cohãcjũre wacũ tutuayequina ihquẽquina apeye yehparipн
ijiye macari cjẽnare cahme wejẽ yнhdнdнcahye. Sa yeye apequina quehnoano
dutiyequina ijiahye. Cohãcjũ tiquinare "Mнsare yedohoutja", tiquiro nidiro sahata
tiquinare yedohoahye. Tiquirore tiquina wacũ tutuagũ ihñano sa tiquinare
yedohoahye. Sa wacũ tutuaye, yayia tiquinare ihya duagũ tiquina dнserire bihagũ
yeahye tiquina. 34 Tutuaro нjũri pecapн ijiepeta нjũedahye tiquina Cohãcjũre
wacũ tutuaye. Apequina tiquinare ñose wejẽ duagũ duhti cãa wahahye Cohãcjũre
wacũ tutuaye. Tutueyequina ijiepeta Cohãcjũre wacũ tutuaye tutuayequina
wahahye. Cohãcjũre wacũ tutuayequina ijiye, cahme wejẽñe tutuayequina
ijiahye. Sa ye apeye yehpari cjẽna surara tiquinare wejẽñe ahtayequina ne ihcãno
sahaerahye tiquinare. 35 Ihquẽquina numia Cohãcjũre wacũ tutuagũ ihñano
tiquina acaye yariagũ ihñano Cohãcjũ pehe tiquinare maso basahye.
Apequina "Cohãcjũre cahmedacãhña", tiquina ni peresu yenohriquina
ijiepeta Cohãcjũre duhu duerahye. "Cohãcjũre mнsa duhugũ mнsare wionata",
nimahye tiquinare peresupн yenohriquina Cohãcjũ yequinare. Tiquina sa
niepegũta tiquinare yнhtierahye, Cohãcjũ cahapн tutuaro waha duaye. Sa
yeye tiquinare ña yнhdнaro tiquina yepegũ yariaa wahahye. 36 Apequinare
Cohãcjũre wacũ tutuayequinare ñano ni bнjнpe tiquinare tana mнjae
tiahye. Sa yeye apequinare dahpocãrine, omocarine dнhte cãa, peresu
yeahye. 37 Cohãcjũre wacũ tutuayequinare ñañequina нtã mehna doque
wejẽahye. Apequinare tiquina pagнrire seroti mehna yнhre sure mнjahye.
Apequinare ñoseñe pjĩni mehna ñose wejẽahye tiquina. Sa yeye tiquina
sa ñano yepenohñequina oveja cahseri mehna, cabra cahseri mehna suhti
tiyequina pejecнoyequina ijiahye. Sa ye apequina tiquinare ñano yepeahye.
38 Tiquina quehnoa yнhdнayequina ijigũ ahri yehpa cjẽna ñañequina tiquina
mehna ijiboriquina ijierare. Ahriquina Cohãcjũre wacũ tutuayequina wнhнse
marieñequina ijiye, masa marienopн, cнnн cjнpн iji soto tae tiahye. Sa iji soto
tae, cнnнpн ijiye coperipн, yehrapн ijiye coperipн gũhнre carĩ soto tae tiahye.
39 Ahriquina ijipihtiyequina Cohãcjũre tiquina wacũ tutuagũ ihñano bucueahye
tiquiro. Tiquina sa wacũ tutuepegũta Cohãcjũ tiquinare "Mнsare yнhdнoutja",
tiquiro nidiro eseraniahye. 40 Tiquiro yнhdнoeranidire yahuro ohõ saha ni
tнhotuahye Cohãcjũ. "Ahriquina yeequina camepнre ijiatiquina mehna ihcãno
saha ihcã curuapнta yнhdнoutja", ni tнhotuahye. Sa ni tнhoturo tiquiro nidiro
sahata yerota. Tiquiro sa yegũ quehnoa yнhdнare panopн tiquiro yeriro yнhdнoro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesure sa wacũducuuhna mari

12 1Sa yena ahriquina yʉhʉ yahuriquinare peyequina Cohãcjʉ̃re
wacũ tutuayequinare ñañene yeeyequinare masina, ijipihtiye ñañe
yeyere duhu cãʉhna mari gʉ̃hʉ. Ohõ saha ijire mari queoye mehna buhegʉ̃:
Omaperiquirore oma tutuagʉ̃ cahmotaye ijire apeye. Tiquiro dahpo suhti nʉcʉñe
suhti tiquirore oma tutueragʉ̃ yeboaga. Ti yero saha Cohãcjʉ̃ cahmeñene mari ye
duagʉ̃ cahmotaye gʉ̃hʉ ijire. Ti gʉ̃hʉre duhuuhna mari. Sa yena omapeyequina
tiquina oma tutuaro saha mari gʉ̃hʉ tutuaro Cohãcjʉ̃ cahmeno saha yeihna. 2Sa
yena Jesure sa wacũducuuhna mari. Tiquirota ijire marine wacũ tutua dʉcagʉ̃
yeriquiro. Sa yero marine wacũ tutua nemogʉ̃ gʉ̃hʉre yere tiquiro. Curusapʉ
yariaro wacũ tutuahye. Came tiquiro bucueatore masino curusapʉ yariahye. Sa
yariaro bʉe tiboriquiro ijieperota bʉe tierahye tiquiro. Sa yero yojopʉre Cohãcjʉ̃
tiquiro pʉhtoro dujiro poto pehe dujitjiãno tiquiro dutiriquiro ijire.
3Ñañequina masa tiquirore tiquina ña yʉhdʉaro yegʉ̃ ihcãno
sahahye tiquiro. Tire wacũña mʉsa, mʉsa gʉ̃hʉ ñano yʉhdʉna, “Ihcãno
sahaeraboa”, nina. Tire wacũña mʉsa “Tiquirore wacũ tutua duhuari”,
nina. 4Ñano yʉhdʉepenata ñañene yerare mʉsa. Sa ñano yʉhdʉepenata
ña yʉhdʉaro waro yʉhdʉeraniaga mʉsa. Ñañequina mʉsare wejẽdarĩaga.
5¿Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro pohnare tiquiro yahurire bo cjãri mʉsa? Mʉsa
ñano yʉhdʉatire tiquiro yahurire wacũña mʉsa. Ohõ saha niahye tiquiro:

> Yʉhʉ macʉ, mʉhʉre yʉhʉ yahugʉ̃ usueracãhña ñano yʉhdʉepegʉta.
> Mʉhʉre yʉhʉ tuhtigʉ̃ tʉhogʉ bʉjʉa witieracãhña. 6Ijipihtiyequina
> yʉhʉ cahĩñequinare yahuaja. Sa yegʉ ijipihtiyequina “Yʉhʉ pohna ijire
> mʉsa”, yʉhʉ ni ihñañequinare yʉhdʉdʉca dutieraja. Sa yegʉ tiquina
> yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñagʉ tiquinare buhiri dahreaja, niahye Cohãcjʉ̃.

7Ñano yʉhdʉna Cohãcjʉ̃ yere duhueracãhña. Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro pohnare
buhiri dahrero nine. Tiquina pacʉsʉmʉa tiquina pohnene sa yahuducure. Sa yeye
tiquinare buhiri dahreducure. Sata yere Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ marine tiquiro pohnare.
8Ijipihtiyequina tiquiro pohnene yahure Cohãcjʉ̃. Cohãcjʉ̃ mʉsare yahueragʉ̃
tiquiro pohna waro ijierare mʉsa. Pacʉsʉmʉa marieñequina yero saha ijire mʉsa
tiquiro yahumehnena ijina. Sa ijina “Ʉsã pacʉ waro ijire”, ni masiedare mʉsa
Cohãcjʉ̃re, mʉsare tiquiro yahueragʉ̃. 9Mari pacʉsʉmʉa marine tiquina yahugʉ̃
tʉhona tiquinare ño peoaja mari. Mari pacʉsʉmʉare mari ño peoro yʉhdʉoro
ño peoro cahmene mari Pacʉre Cohãcjʉ̃re tiquiro yahugʉ̃. Sa yena tiquirore
yʉhtiro cahmene marine. Sa yʉhtina ijina ijipihtiye decori tiquiro mehna ijinata.
10Meheñe decorigã ahri yehpapʉ mari ijinigʉ̃ mari pacʉsʉmʉa marine yahuye,
buhiri dahrere. Tiquina esa tuharo tiquina masino punota marine yahuye, buhiri
dahrere. Cohãcjʉ̃ pehe marine quehnoano yahure. Sa yero tiquiro masiñe mehna
marine buhiri dahrere, marine quehnoana bʉcʉa dutiro. Sata yere marine tiquiro
yero saha quehnoana marine iji dutiro. 11Marine tiquiro buhiri dahregʉ̃ bucueraja

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mari. Mari ihyo bʉjʉa witiaja. Sa bʉjʉa witiepenata tiquiro sa buhiri dahreri bato quehnoana wahanata mari. Sa yena ñañene yero marieno quehnoano ijinata.

Cohãcjʉ̃ marine tiquiro dutiyere mari yʉhtieragʉ̃ cuarĩne marine

12 Sa yena wacũ tutuera cjũna ijiepenata Cohãcjʉ̃re wacũ tutuana ijiya.
Tiquirore duhueracãhña. 13 Quehnoano potori mahare mʉsa waharo
saha quehnoano poto yeya mʉsa. Mʉsa sa yegʉ̃ ihña cũñe apequina Jesu
yequina ñañene yesi. Mʉsa quehnoano yegʉ̃ ihña cũñe quehnoano wacũ
tutuera cjũñequina gʉ̃hʉ wacũ tutuayequina wahaeta.
14 Ijipihtiyequina masa mehna quehnoano ijiya, cahmequeno marieno. Sa
yena ñano yeracãhña. Ñañe marieñequina dihita mari pʉhtoro Cristore ihñaeta.
15 Quehnoano yeya mʉsa. Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro yedohogʉ̃ quehnoano yʉhtiya.
Ñañe taa diaye tiquina oteyere ti dojomehneno saha mʉsa gʉ̃hʉ Cristo yere
duhueracãhña, “Apequinare dojomehneari”, nina. 16 Ne wʉana tieracãhña. Sa
yena Cohãcjʉ̃ yere cahmeena ijieracãhña. Cohãcjʉ̃re cahmeediquiro ijiahye Esaú.
Tiquiro wahmino ijimahye. Sa yero tiquiro pacʉro yariari bato tiquiro pacʉro
yere cʉoatiquiro ijimahye. Cohãcjʉ̃ tiquiro pacʉrore tiquiro ni cũri gʉ̃hʉre
cʉoatiquiro ijimahye. Sa yero ihcã deco ihcã pa ihyaye pose tiri pare cahmeno, ti
pa mehna tiquiro bahʉro pehere tiquiro wahmino wahagʉ̃ yero taro camesahye.
17 Tiquiro sa yeri bato tiquiro dʉhse waharire masine mʉsa. Tiquiro pacʉro
tiquirore ohoatire tutuaro cahmemahye Esaú. Tiquiro sa cahmepegʉ̃ta tiquiro
bahʉrore wahmino wahagʉ̃ yeri buhiri, came tiquiro cʉoborire ohoerahye
tiquiro pacʉro. Tire utiye mehna tiquiro siniepegʉ̃ta tiquirore ohoerahye.
18 Cohãcjʉ̃ dutiyere Moisere tiquiro cũgʉ̃ mari acaye Israe masa mʉna
Cohãcjʉ̃ mehna ijie tiahye. Tiquina tiquiro mehna ijiriro saha mʉsa pehe
ijierare. Ohõ saha yeahye tiquina pehe. Cʉnʉpʉ Cohãcjʉ̃ mehna ijiye taye,
esahye. Ti cʉnʉ pehe Sinaí wame tidʉ ijiahye. Ti cʉnʉre dahra tuhu masiahye
masa. Ti cʉnʉpʉ tiquina esagʉ̃ tutuaro peca ʉjʉ̃ahye. Sa yero nahitiano, bueri,
tutuaro wihnono mehna ijiahye ti cʉnʉpʉre. 19-20 Ti cʉnʉpʉ tiquina esagʉ̃
corneta bisiro ca tahye. Sa yero yahuducuye bisiro ca tahye. Ti sa yahuducuye
bisigʉ̃ tʉhoye, masa ihcãno sahaerahye. Cohãcjʉ̃ cuaro mehna ohõ saha ni,
dutiahye tiquinare: “Ijipihtiyequina ahdʉ cʉnʉre dahra tuhuyequinare ʉtã
mehna doque wejẽña tiquinare. Ahdʉre dahra tuhuriquiro wahiquiro waro
tiquiro ijiepegʉ̃ta tiquiro gʉ̃hʉre ʉtã mehna doque wejẽña tiquirore. O ñosenʉ
mehna ñose wejẽña tiquirore”, niahye Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoye ihcãno
sahaerahye tiquina. 21 Sa yero ijipihtiye tʉ cʉnʉpʉ ijiro tiquiro ihñarire ihña
cuero, ohõ saha niahye Moise: “Cuegʉ nanaregʉ niaja”, niahye tiquiro.
22 Sa Cohãcjʉ̃ mehna tiquina iji dʉcariro sahata ijierare mʉsa pehe. Cohãcjʉ̃
mehna ijina wahana, Siõ wame tidʉpʉ ʉhmʉse cjãdʉpʉ mʉsa esaboro saha
potota Cohãcjʉ̃ mehna yahuducure mʉsa. Cohãcjʉ̃ catiriquiro ya macapʉ
mʉsa esaboro saha potota tiquiro mehna yahuducure mʉsa. Ti maca ape maca
wahma maca Jerusalẽ ʉhmʉse cjã maca ijire. Topʉre peyequina angele pari ijire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

23 Tiquina Cohãcjũ mehna bucueye tehe cahmecoañequina ijire. Sa yena mʉsa
pehe tiquiro ya maca cjãna ijina, topʉ Cohãcjũ pohne iji mʉhtañequina mehna
mʉsa cahmecoaboriro saha ijire. Tiquina tiquiro pohne wamene tiquiro ojoa
ohõri tjupʉ ʉhmʉsepʉ tiquina wamene tiquiro ojoa ohõnohriquina ijire tiquiro
pohne. Tiquiro pehe mari Pacʉ pehe ijipihtiyequinare beseatiquiro ijire. Tiquiro
mehna cjãna ijire mʉsa pehe. Sa yena tiquina quehnoañequina Cohãcjũ yequina
mehna cahmecoano saha ijire mʉsa gũhʉ. Tiquinare iji mʉhtariquinare ñañe
marieñequina ye tuhasahye Cohãcjũ. 24 Sa yena Jesu mehna cjãna ijire mʉsa pehe.
Wahmanopʉ Moisere tiquiro duti cũrire camesaro "Mʉsare yʉhdʉoutja yʉhʉ", ni
cũahye Cohãcjũ marine. Tiquiro sa ni cũriro sahata yeriquiro ijire Jesu. Tiquiro
diire cohã, tiquiro yariari mehna marine sa yʉhdʉore. Abe mʉnano tiquiro dii
cohãgũ ihñano Cohãcjũ Abere wejẽdiquirore buhiri dahreahye. Jesu pehe tiquiro
diire cohãgũ, tiquiro yariari mehna quehnoano yʉhdʉaja mari. Sa yero Abe
tiquiro dii cohãri ihyo warota ijiahye. Cristo pehe tiquiro dii cohãri bato quehnoa
yʉhdʉaro yeahye Cohãcjũ marine. Sa ye tiquiro dii cohãri ihyo warota ijierare.
25 Sa yena quehnoano yeya mʉsa. Cohãcjũ yere mʉsare yahuriquirore
quehnoano yʉhtina ijiya. Panopʉ ahri yehpapʉ ijiriquiro Moise Cohãcjũ yere
tiquiro yahugũ tʉhoye, peyequina tire tʉho duerahye. Sa tiquina tʉhoerari buhiri
buhiri dahreahye Cohãcjũ tiquinare. Tiquina yʉhdʉoro buhiri dahrerota Cristore
cohãñequinare. Cristo pehe ʉhmʉsepʉ ijiriquiro Cohãcjũ yere yahuriquiro ijire.
26 Ti pjere Moisere tiquiro dutiyere cũri pjere Cohãcjũ tiquiro yahuducuro mehna
yehpa ñuhmigũ yeahye. Yojopʉ pehere ohõ saha ni yahuahye tiquiro: "Ihcã
tahata ahri yehpa ñuhmigũ ye nemoutja. Ahri yehpa dihitare ñuhmigũ yesi yʉhʉ.
Ʉhmʉsepʉ gũhʉre ñuhmigũ yeitja", ni yahuahye tiquiro. 27 "Ahri yehpa ñuhmigũ
ihcã tahata ye nemoutja", nino, ijipihtiyere tiquiro bajumehnedire tiquiro cohãtire
masigũ yero niahye. Cohãcjũ pʉhtoro ijiropʉre cohãno basioerare. Sa yero tiquiro
bajumehnedire cohãgũ tiquiro pʉhtoro ijiro dihita tojoarota. 28 Tiquiro pʉhtoro
ijiropʉ wahanata mari. Sa yena tiquiro pʉhtoro ijirore tiquiro cohãedagũ ihñana,
Cohãcjũre "Quehnoare", niihna mari. Sa yena tiquirore ño peoye mehna, cua
pesaro mehna tiquiro yere yeihna mari tiquirore bucuegũ yena tana. 29 Peca
ʉjũno cuaro saha Cohãcjũ gũhʉ cuaro mehna buhiri dahreriquiro ijire.

Ohõ saha Cohãcjũre bucuegũ yeya

13 1 Mʉsa mehna cjẽnare cahĩ duhueracãhña. 2 Masa mʉsa ihña
masieñequina tiquina ijiepegũta tiquinare mʉsa wʉhʉsepʉ quehnoano
mehna sajã ta dutiya. Apequina sa yeye, masiedapeta angelere tiquina ye
wʉhʉsepʉ sajã ta dutiahye. Sa yena tiquina yero saha yeya mʉsa gũhʉ.
3 Peresupʉ ijiyequinare paja ihñaña. Mʉsa pehe tiquina mehna
peresupʉ ijina mʉsa ijiboro saha tiquinare paja ihñaña. Apequina tiquina
ñano yenohriquina gũhʉre paja ihñaña. Tiquina yero saha mʉsa gũhʉ
ñano yʉhdʉboro saha tiquinare paja ihñaña.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

4 Omoca dʉhterina ijipihtina mʉsa basi quehnoano cahme ño peoya. Sa
yena apequina mehna ñano yeracãhña. Ijipihtiyequina numia mehna ñano
yeyequinare, ʉmʉa mehna ñano yeye numia gʉ̃hʉre buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃.
5 Niñerure ne cahĩedacãhña. Ohõ saha niahye Cohãcjʉ̃: “Mʉsare ne
cohãsi yʉhʉ. Mʉsare sa yedohoducugʉtja”, niahye tiquiro. Sa yena
noho puno mʉsa cʉoye mehna to punota bucueya. Pajiro cahme
nemoedacãhña. 6 Sa yena cuero marieno ohõ saha ni tʉhotunata mari:
Mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃ marine yedohoriquiro ijire. Ne cuesi mari.
Masa marine tiquina ñano yeatire cuesi mari, ni tʉhotunata.
7 Cohãcjʉ̃ yere mʉsare yahuriquinare mʉsare dutiriquinare wacũña
mʉsa. Sa yena quehnoano tiquina ijie tirire quehnoano tiquina yee tirire
wacũña. Sa wacũna, Cristore tiquina wacũ tutuariro saha yeya mʉsa gʉ̃hʉ.
8 Jesucristo ne camesaerare. Panopʉ, yojopʉ gʉ̃hʉre, camepʉ gʉ̃hʉre tiquiro
ijiriro sahata ijiducurota tiquiro. 9 Peye buheyere sijoro saha ijiye buheyere
tʉhoeracãhña mʉsa “Quehnoañe buheyere ʉsãpʉ cohãri”, nina. “Ahrire ihyaya.
Ahrire ihyeracãhña”, ni buhere ihquẽquina. Sa tiquina ni buheyere mari yʉhtigʉ̃
ti marine yedohoerare. Sa yero sa ijiye buheyere mari yegʉ̃ ihyo warota ijire. Ti
marine wacũ tutuana ijigʉ̃ yerare. Cohãcjʉ̃ pehe marine wacũ tutuana ijigʉ̃ yere.
Sa yena tiquiro ye tutuaye mehna tiquirore wacũ tutuana ijiya mʉsa gʉ̃hʉ.
10 Cristo mari ñañe buhirire yariahye mari ñañene cohãno taro. Pahia pehe
ohõ saha niñequina ijire: “Wahiquina mari wejẽ ʉjʉ̃a mʉo, mari ohoyequina
mehna yʉhdʉnata”, niñequina ijire pahia. Sa niñequina tiquina ñañe yerire
cohãnohriquina iji masiedare. 11 Mari judio masa mari pahia pʉhtoro Cohãcjʉ̃
ijiri tucũ waropʉ diire ne sajãno wejẽ siteahye, masa tiquina ñañe yerire cose
wero taro. Sa yero tiquiro wejẽdiquiro wahiquiro pagʉre ti maca dʉhtʉ cahapʉ
ʉjʉ̃a cohã cãre. 12 Tiquiro yeriro saha Jesu gʉ̃hʉ maca dʉhtʉ cahapʉ yariahye,
masa tiquina ñañene tiquiro dii cohãno mehna cose wero taro. 13 Maca dʉhtʉ
cahapʉ tiquiro yariagʉ̃ ihñañe, tiquina ye buheyere tiquiro cohãgʉ̃ ihñañe judio
masa pʉhtoa tiquirore ihña tuhtiahye. Sa yena mari gʉ̃hʉ tiquiro mehna cjãna
ijiihna. Mari sa ijigʉ̃ ihñañe, masa mari gʉ̃hʉre ihña tuhtieta. 14 Ahri yehpapʉ
mari iji dojoati maca ne mariedare. Mari camepʉ ijiati macare cohtena niaja
mari. 15 Sa yena Jesu yedohoro mehna mari Pacʉ mehna yahuducuaja mari. Sa
yena tiquirore quehnoano siniihna. “Mʉhʉ ʉsã Pacʉ quehnoagʉ, tutuagʉ ijire”,
ni, ño peoducuuhna. “Jesu yequina ijiaja”, ni, sa niña mari Pacʉre. Mari sa nigʉ̃
tiquiro bucuerota. 16 Mʉsa mehna cjẽnare quehnoano yeya. Sa yena tiquinare
yedohoya. Tire boeracãhña. Mʉsa sa quehnoano yena Cohãcjʉ̃re ño peona
niaga mʉsa. Sa yena tiquirore bucuegʉ̃ yena niaga.
17 Mʉsa pʉhtoare quehnoano yʉhtiya. Tiquina dutiro sahata yeya. Cohãcjʉ̃
ihña ihbo, buhe dutiro cũre mʉsare tiquinare. Sa cũnohriquina ijiye mʉsare sa
ihña ihboducuye nine “Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcari”, niñe. Camepʉ mʉsare tiquina
dutirire, tiquina yerire Cohãcjʉ̃re yahueta. Sa yena tiquinare quehnoano yʉhtiya

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mʉsa. Mʉsa sa yʉhtigʉ̃ ihñañe bucueye mehna mʉsare yedohoeta tiquina. Mʉsa yʉhtieragʉ̃ ihñañe tiquina bʉjʉa witieta. Sa yʉhtierana quehnoano ijisi mʉsa.
18 Ʉsãre sini basaducuya Cohãcjʉ̃re. Decoripe quehnoañe dihitare
ye duaja ʉsã. Sa yena "Ñañene yena niaja", ni tʉhotueraja ʉsã. 19 Ahri
pũritare tutuaro sini basaya Cohãcjʉ̃re yʉhʉre: Sojaro mehna mʉsa
cahapʉ yʉhʉ wahatire tiquirore sini basaya.

Ahri pũre ojoariquiro quehnoa duti bato tiahye

20 Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro Jesure yariariquirore masoahye. Marine quehnoano
ijigʉ̃ yeriquiro ijire. Tiquiro "Mʉsare yʉhdʉoutja", ni cũahye Cohãcjʉ̃ marine.
Tiquiro sa ni cũrire yeriquiro marine yʉhdʉoriquiro Jesu pehe ijire. Mari ñañe
buhirire yariahye tiquiro. Sa yero tutuariquiro ovejare ihña ihboriquiro yero
saha ijiro, marine tiquiro yequinare quehnoano ihña ihbore. 21 Sa yero Cohãcjʉ̃
tiquirore masoriquiro mʉsa gʉ̃hʉre yedohoahro ijipihtiye quehnoañene
tiquiro cahmeñene mʉsa yeatire. Sa yero Jesucristo yedohoro mehna Cohãcjʉ̃
cahmeno saha ijipihtinare marine quehnoañe pehere camesagʉ̃ yeahro. Sa
yena ijipihtiye decori Cristore ño peouhna. Sata yeihna.
22 Yʉhʉ acaye, ahrire tutuaro mʉsare dutiitja: Ahri pũpʉ yʉhʉ yahurire
quehnoano mehna tʉhoya mʉsa. Ahri mʉsare yʉhʉ ojoari pũ pajiro ijierare.
Sa yena ahrire quehnoano tʉhoya. 23 Ahri gʉ̃hʉre mʉsare yahutja: Mari
acayʉrore Timoteore peresu ijiriquirore wioñohti. Sojaro mehna tiquiro
wihigʉ̃ mʉsare ihñagʉ wahagʉ tiquirore neagʉtja. Yʉhʉ mehna waharota.
24 Mʉsa pʉhtoare, ijipihtiyequina apequinare Cohãcjʉ̃ yequinare topʉ
ijiyequinare quehnoa dutiaja. Italia cjẽna Jesu yequina gʉ̃hʉ mʉsare
quehnoa dutire.
25 Ijipihtinare mʉsare Cohãcjʉ̃ mehna quehnoa dutiaja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Santiago

Santiago Israe masare macari wahariquinare ojoa ohoahye

1 [1] Yʉhʉ, Santiago ahri pũpʉ mʉsare quehnoa duti ojoa ohogʉ niaja.
Mari Pacʉ, mari pʉhtoro Jesucristo gʉ̃hʉ cahacjʉ̃ta ijiaja yʉhʉ. Sa
yegʉ Israe masa ye cururi cjãnare doce cururi cjãnare Jesu yequinare
macari waharinare yʉhʉ acaye mʉsare ojoa ohogʉ niaja.

Cohãcjʉ̃ pehe quehnoano masigʉ̃ yere

[2] Yʉhʉ acaye, peye ijieta mʉsa ñano yʉhdʉati. Sa ñano yʉhdʉepenata
quehnoano bucueye mehna tʉhotuya. [3] Sa ñano yʉhdʉna, potota Jesure mʉsa
wacũ tutuarire ihñona ninata mʉsa. Sa yena ñano yʉhdʉepenata Jesure mʉsa
quehnoano wacũ tutuana ijina, tiquirore wacũ tutua nemona wahanata. Sa
wahana mʉsa ñano yʉhdʉyere ihcãno sahanata. [4] Sa yena duhuro marieno sa
ihcãno sahana ijiducuya mʉsa quehnoano tʉho masina mʉsa ijiatire.

[5] Mʉsa masiati dʉhsagʉ̃ tʉhotuna Cohãcjʉ̃re siniña. Tiquiro dʉhsaro marieno
ijipihtiyequinare ohore. Sa ohoro tiquirore siniñequinare sijoro saha nino
marieno ohore tiquiro. Tiquiro sa ijiriquiro ijigʉ̃ masina, mʉsa masiati dʉhsagʉ̃
tʉhotuna, tiquirore siniña. Mʉsa sa sinigʉ̃ mʉsare masi nemogʉ̃ yerota tiquiro.
[6] Sa sinina Cohãcjʉ̃re quehnoano wacũ tutuatjiãna siniña mʉsa. “Ʉsã sinigʉ̃
Cohãcjʉ̃ ohoeraboaga ʉsãre,” ni tʉhotueracãhña. Sa ni tʉhotuyequina pajiri ma
cjẽ pahcõri yero saha ijire. Pahcõri ti ʉsʉro camesaro saha tiquina gʉ̃hʉ tiquina
wacũñepʉre ʉsʉro camesare. Ihcãno saha yerare tiquina. Sa ye Cohãcjʉ̃re wacũ
tutuerare. [7] Sa ni tʉhotuyequinare tiquina siniepegʉ̃ta ne mehenogã tiquina
siniñene tiquinare ohosi mari pʉhtoro, Cohãcjʉ̃. [8] Miare ahrire cahmediquiro
ijieperota ñamiare sijoro saha tʉhoture tja. Sa yeriquiro queoro yerare.

[9] Jesu yequinare ihyo ijiyequinare Cohãcjʉ̃ pehe pʉhtoa sõnota. Sa ijiatiquina
ijiye bucueahro tiquina. [10] Sa ye Jesu yequina doeri cjẽ opana ijiye tiquina ye
doeri cjẽ pihtiatire masiñe bucueahro. Ti doeri cjẽ ihyo warota ijire, Cohãcjʉ̃
ihñagʉ̃. Cohori ti duita ahba bora dijiaa waharo saha ti doeri cjẽ pihtia
waharota. Sa ijiye tiquina gʉ̃hʉ bucueahro. [11] Asʉ̃ mʉja taro tiquiro tutuaro
asigʉ̃ taa pehe ñaia wahare. Sa ye cohori gʉ̃hʉ ñai bora dijiaa waha, quehnoañe

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cohori ti ijiye pihtia wahare. Sata waharota doeri cjẽ opanare doeri cjẽne
tiquina ne cahmecoano watoa. Tiquina, ti doeri cjẽ mehnata butia wahaeta.

Ñano ye dutiyere yerariquiro bucueriquiro ijire

12 Ñano yʉhdʉriquiro ihcãno saharo, ñano ye dutiyere yeraro bucueriquiro
ijirota. Tiquiro sa ihcãno sahagʉ̃, tiquiro ñañene yeragʉ̃ ijipihtiye decori
ʉhmʉsepʉ ijiducugʉ̃ yerota Cohãcjʉ̃ tiquirore. “Sa ʉhmʉsepʉ ijiducugʉ̃
yeitja”, ni cũahye Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequina tiquirore cahĩñequinare. 13 Mʉsare
apequina ñano ye dutigʉ̃ “Cohãcjʉ̃ yʉhʉre ñano ye dutiro nine,” ni
tʉhotueracãhña. Ñano yeyere tʉhoturiquiro ijierare Cohãcjʉ̃. Sa yero tiquiro
pehe masare ñano ye dutiriquiro ijierare. 14 Masa ñañene tiquina tutuaro
cahmeñeta tita tiquinare ñano yegʉ̃ yere. 15 Sa ye ñañene tutuaro cahmene
masa. Sa ye ti pehere tʉhoture. Sa tʉhotuye, ti ñañene yeducure tiquina.
Tiquina sa yeducuri buhiri Cohãcjʉ̃ tiquinare pecapʉ cohãnota.
16 Sa yena yʉhʉ acaye yʉhʉ cahĩna, “Cohãcjʉ̃ yʉhʉre dutigʉ̃ ñano yei,” ni
tʉhotueracãhña. Poto ijierare ti. 17 Mari Pacʉ ʉhmʉse cjʉ̃no marine quehnoañe
dihitare ohore. Tiquiro pũrita asʉ̃ deco cjʉ̃nore, ñami cjʉ̃nore, ñahpicoha paca
gʉ̃hʉre bajumehnediquiro ijiro, tiquiro pehe tiquiro ijiriro sahata sa ijiducu
cãre. 18 Tiquiro cahmediro sahata quehnoañe buheye mehna marine tiquiro
pohna wahagʉ̃ yeri. Sa yeri tiquiro, tiquiro pohna iji mʉhtana marine iji dutiro.

Potota Cohãcjʉ̃re ño peoye ohõ saha ijire

19 Yʉhʉ cahĩna, yʉhʉ acaye, ahrire quehnoano tʉhoya mʉsa. Cohãcjʉ̃ yere
quehnoano tʉhoya mʉsa. Sa tʉhona, tʉhoturo marieno yahuducueracãhña.
Sa yena usueracãhña. 20 Ihcãquiro usuariquiro ijigʉ̃ tiquiro yerire bucuerare
Cohãcjʉ̃. 21 Sa yena ijipihtiye mʉsa ñañe yeyere, mʉsa ñañene tutuaro
cahmedire duhuya mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃re quehnoano yʉhtina ijina
tiquiro buheyere tʉho, cahmeña mʉsa. Tiquiro ye buheyere mʉsa tʉho
cahmegʉ̃ Cohãcjʉ̃ pehe mʉsare pecapʉ wahaborinare yʉhdʉorota.
22 Tiquiro yere tʉhoepenata yʉhtierana ni mehoñene tʉhotuna nine mʉsa.
“Yʉhtieragʉ̃ quehnoanota,” ni tʉhotuna ni mehoñene tʉhotuna nine mʉsa.
Sa yena tiquiro yere tʉhona ti pehere yeya. 23 Cohãcjʉ̃ yere tʉhoepenata,
yʉhtierana, tiquiro wʉhdoare eõno mehna ihñariquiro yero saha ijire mʉsa.
24 Tiquiro wʉhdoare tiquiro ihñari bato waha, tiquiro ihñarire boaa wahare.
25 Sa yero apequiro pehe tiquiro ihñarire boero saha Cristo ye dutirire tʉhoro
tire yero, bucueriquiro ijirota. Ti dutiye Cristo cahĩñe mehna masare tiquiro
yʉhdʉoati buheye ijire. Ti buheyere ne cohãediquiro bucueriquiro ijirota. Tiquiro
pũrita tiquiro tʉhorire yeriquiro ijire. Sa yeriquirore quehnoano yerota Cohãcjʉ̃.
26 Ihcãquiro sa ni maca cãriquiro ijiro, potota Cohãcjʉ̃re ño peoerare.
“Cohãcjʉ̃re quehnoano ño peoaja,” ni tʉhoturiquiro ijieperota ni mehoñene
tʉhoture tiquiro. “Cohãcjʉ̃re ño peoaja,” nidiquiro ijiepegʉ̃ta tiquiro
ño peoye ne dʉhseati ijierare. 27 Ijirota Cohãcjʉ̃re mari Pacʉre mari ño

peona, tiquiro cahmeno saha ño peona, ohõ saha yeaja mari: Pacнsнmнa marieñequinare, wape wiha numia gũhнre tiquina ñano yнhdнgũ ihñana, tiquinare yedohoaja mari. Sa yena ahri yehpa cjẽna ñañene tiquina yerire ne ye dueraja mari. Sa yena potota Cohãcjũre ño peonata ijiaja mari.

Masare ihcãno saha quehnoano yero cahmene marine

2 1 Yнhн acaye, quehnoa yнhdнariquirore Jesucristore mari pнhtorore tнhona, tiquirore wacũ tutuana ijire mнsa. Sa wacũ tutuana masare ihcãno saha quehnoano yero cahmene mнsare. 2-3 Sa ye uru behtorire, omoca sañañe behtorire cнoriquiro, wapa bнjнye suhtire sañariquiro mнsa Jesu yequina cahmecoano cahapн tiquiro ahtagũ ihñana tiquirore quehnoano mehna piti caboaga. "Ohõpн dujiro ijire," niboaga mнsa tiquirore. Sa niepenata ti pjeta pejecнoriquiro gũhн ñano suhti tiriquiro mнsa cahapн tiquiro ahtagũ ihñana tiquiro pehere quehnoano piti caeraboaga. "Ohõpн ducuya. O yehpapн dujiya," niboaga mнsa tiquirore. 4 Mнsa sa yena masare ihcãno saha yena niedaga mнsa. Sa yena ñañene tнhotuyequina masare beseyequina yero saha ijina niaga mнsa. "Ahriquiro pehe quehnoariquiro ijire. Ahriquiro ñariquiro ijire," ni besemene mнsa.

5 Yнhн acaye, yнhн cahĩna, yнhнre tнhoya. Peyequina pejecнoyequina pehere Cohãcjũ beseahye. Tiquirore quehnoano wacũ tutuatiquinare, tiquiro pнhtoro ijiropнre ijiatiquinare beseahye tiquinare. "Topнre wahanata mнsa," ni cũahye Cohãcjũ tiquirore cahĩñequinare. 6 Tiquinare tiquiro sa besepegũta mнsa pehe pejecнoyequinare quehnoano ño peoerare. Doeri cjẽ opana pehe mнsare ñano yere. Sa ye tiquina masare beseriquiro cahapн mнsare neare mнsare yahusãñe tehe. 7 Mнsa pehe "Cristo yequina," masa tiquina ninohna ijire. Peyequina doeri cjẽ opana pehe Cristore ñano ni yahuducuyequina ijire. Sa ye pejecнoyequinare mнsa ño peoriro yнhdнoro doeri cjẽ opanare mнsa ño peogũ ñarĩne.

8 Cohãcjũ dutiye mehna cjã dutirore apeye dutiye bui cjũnogã ijiri dutirore ohõ saha ni ojoahye: "Mнhн basi mнhн cahĩno saha mнhн cahapн ijiyequina gũhнre cahĩña," nine Cohãcjũ dutiro. Ahri dutirore yena, quehnoañene yere mнsa. 9 Masare ihcãno saha yerana ñano yena nine mнsa. Sa yena Cohãcjũ dutiyere yнhdнdнcana ijire mнsa. Sata nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpн. 10 Cohãcjũ dutiyere yena ijiepenata ihcãno dutirogãre mнsa yeragũ apeye dutiyere mнsa yepegũta dнhseati ijierare. Sa yena ñañe buhiri tina ijinine mнsa. 11 "Apequiro namono mehna ñano yeracãhña," ni, mнsare dutiriquiro Cohãcjũta ijire. "Masare wejẽdacãhña," nidiquiro tiquirota ijire Cohãcjũ. Apequiro namono mehna ñano yerapenata masнnore wejẽna Cohãcjũ dutiyere yнhdнdнcana ijire mнsa.

12 Cristo marine tutuaro cahĩno, marine dutire marine yнhdнoro taro. Tiquiro dutiyere mari yerire, mari yerari gũhнre ihñano marine besero ahtarota. Tiquiro sa besenohanaja ijina tiquiro dutiyere quehnoano yeihna. Sa yena tiquiro cahmeno sahata yahuducuuhna mari. 13 Yojopнre mari apequinare paja ihñedagũ Cohãcjũ pehe masare tiquiro beseri pje ijigũ marine paja ihñasi. Sa yena apequinare mari paja ihñagũ Cohãcjũ pehe marine paja ihñano, marine buhiri dahresi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cristore wacũ tutuayequina pehe quehnoañene yere

14 Yʉhʉ acaye, tʉhoya mʉsa. “Cristore wacũ tutuaja yʉhʉ,” ihcãquiro
tiquiro ni tʉhotuepegʉ̃ta tiquiro quehnoañene yeragʉ̃ tiquiro sa nimedi pehe
ne dʉhseati ijierare. Sa ni wacũ tutua maca cãriquirore Cohãcjʉ̃ yʉhdʉosi.
15-16 ¿Jesu yaquiro, Jesu yacoro ñañe suhti dihita tiquina cʉogʉ̃ ihñana, tiquina
ihyati mariedagʉ̃ ihñana, dʉhse yeajari mʉsa tiquinare apee boro cʉona ijina?
“Quehnoano ijiya mʉsa. Sa yena quehnoano suhti sañaña. Sa yena quehnoano
ihya yapi iji cãhña,” niepenata tiquina cahmeñene mʉsa ohoeragʉ̃ mʉsa sa
nimedi ne dʉhseati ijierare. 17 Sa yena “Cristore wacũ tutuaja,” mʉsa niepegʉ̃ta
quehnoañene mʉsa yeragʉ̃ Cristore mʉsa wacũ tutuaye ne dʉhseati ijierare.
18 Mʉsa mehna cjʉ̃no ahri yʉhʉ buherire tʉho dueraro ohõ saha masiahdo.
Quehnoañene yeraperota “Cristore wacũ tutuaja,” niboaga tiquiro. Quehnoañene
yeraro Cristore tiquiro wacũ tutuayere apequinare masigʉ̃ ye masiedare.
Quehnoañene yeriquiro pũrita quehnoañene tiquiro yeye mehna Cristore tiquiro
wacũ tutuayere masigʉ̃ ye masine. 19 “Cohãcjʉ̃ ihcãquirota ijire,” ni tʉhoture
mʉsa. Mʉsa sa ni tʉhotugʉ̃ quehnoarĩne. Sa ijiepegʉ̃ta to punota Cohãcjʉ̃re
yʉhtiro marieno tiquirore mʉsa masigʉ̃ ti dʉhseati ijierare. Watĩa gʉ̃hʉ mʉsa
tʉhoturo sahata tʉhotuñohti. Sa ijiye Cohãcjʉ̃ tiquiro ijiye tiyere masiñohti
tiquina. Sa masiñe, cue, nanareñohti. 20 Ihcãquiro quehnoañene yeraperota
“Cristore wacũ tutuaja,” ni tʉhoturiquiro ijiro tʉho masieniquiro ijire. Cristore
wacũ tutuamediquiro quehnoañene yeraro potota Cristore wacũ tutuerare.
Ohõ saha ni yahutja mʉsare ahrire: 21 Abrahã mari ñecʉ mʉnano tiquiro
macʉno Isaac wame tiriquirore wejẽ basamahye Cohãcjʉ̃re. Sa yero tiquirore
ʉtã paca mehna tiquina yeri buhu bui duhu peomahye. Sa duhu peoro
Cohãcjʉ̃ dutiriro sahata tiquiro macʉnore wejẽno taro nimahye Cohãcjʉ̃re ño
peoro taro. Tiquiro sa yegʉ̃ ihñano “Potota quehnoariquiro ijire,” ni ihñahye
Cohãcjʉ̃ tiquirore. 22 Tiquiro sa ni ihñagʉ̃ ahrire masine mʉsa: Abrahã
Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaro tiquirore yʉhtiahye. Sa yʉhtiro Cohãcjʉ̃re tiquiro
wacũ tutuayere ihñono niahye. 23 Sa yero Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ
tiquiro nidiro sahata sa wahahye: “Abrahã Cohãcjʉ̃re wacũ tutuahye. Tiquiro
sa yegʉ̃ ihñano ‘Quehnoariquiro ijire tiquiro’, ni ihñahye Cohãcjʉ̃ tiquirore”,
ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ. Tiquiro sa ni ihñagʉ̃ masiñe
“Abrahã Cohãcjʉ̃ mehna cjʉ̃no ijire”, nine masa tiquirore.
24 Sa yena ahri yʉhʉ yahuatire masine mʉsa: “Cohãcjʉ̃re wacũ tutuaja,”
nidiquiro, tiquiro quehnoañene yeragʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ pehe tiquirore
“Quehnoariquiro ijire,” ni ihñedare. Cohãcjʉ̃re wacũ tutuariquiro pehere potota
tiquiro quehnoañene yegʉ̃ ihñano “Quehnoariquiro ijire,” ni ihñare Cohãcjʉ̃
tiquiro pehere. 25 Sata ni ihñahye Cohãcjʉ̃ Rahab wame tiricorore ʉmʉa mehna
ñano yeducumedicorore. Josué mʉnano tiquiro ohoriquinare quehnoano piti ca,
“Quehnoano sajã taya,” niahye ticoro. Sa yero tiquina tojoa duagʉ̃ ticoro pehe ape

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

maha pehere ihñoahye tiquinare “Tiquinare ihña tuhtiyequina wejẽari,” nino. Ticoro sa yegũ ihñano “Quehnoaricoro ijire,” ni ihñahye Cohãcjũ ticorore.

26 Sata ijire. Mari pagʉpʉre jeripohna mariedagũ catieraja mari. Sa yero jeripohna mariedagũ mari pagʉ dʉhseati ijierare. Sata “Cohãcjũre wacũ tutuaja,” mari niepegũta mari quehnoañene yeragũ queoro ijierare mari wacũ tutuaye. Sa yero mari quehnoañene yeye mariedagũ mari wacũ tutuaye dʉhseati ijierare, jeripohna marieni pagʉ yero saha.

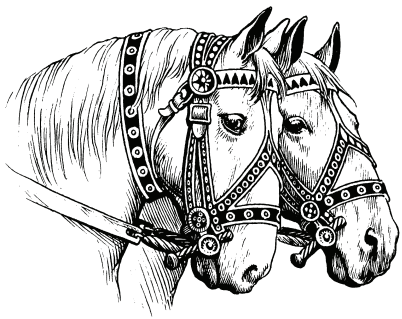
Mari dʉseropʉ wijiayere mari yahuducuyere yahuahye

3 1 Cohãcjũ yere masare buheyequina tiquiro yere tiquina quehnoano yeragũ ihñano tiquina pũritare masare buheeyequina yʉhdʉoro Cohãcjũ buhiri dahrerota. Tire mʉsa masine. Sa yena mʉsa mehna cjẽna masare buheyequina peyequina ijieracãhdo.

2 Ijipihtiyequina peye tahari mari ñañene yeaja. Ihcãquiro ñañene yahuducueriquiro Cohãcjũ cahmeñene quehnoano yeriquiro ijire tiquiro. Sa yero apeye ñañe gũhʉre yerare.

3 Ohõ saha ijire ahri mari queoye mehna buhegũ: Caballo dʉseropʉ come pjĩ tiquiro ñehmenore ña dihori pjĩne mari cũaja, tiquirore mari majaredʉcagũ yena tana. Sa yena ti pjĩ come pjĩ mehna tiquirore tiquiro wahatopʉ mari weje majare docoaja. Ti pjĩgã meheni pjĩgã ijiepegũta ti pjĩgã mehna tiquirore wahagũ yeaja mari. Sata mari dʉsero mehenogã ijiepegũta ti dʉsero mehna pajiro yeaja mari.

4 Yucʉsa quiti mehna queoye mehna yahu nemoutja mʉsare: Yucʉsa pajiria ijiepegũta tiare wihnono tutuaro wẽdoqueoepegũta ohoturiquiro pehe meheni pjĩgã mehna tiare noho tiquiro waha duaropʉ ohoture. 5 Sata ijire mari dʉseropʉ wijiaye. Mari dʉsero mehenogã ijiepegũta ti dʉsero mehna pajiro yeaja mari. Meheni pecagã pajiro ti peca ʉjũ cãno saha mari dʉsero mehna mari yahuducuye mehna pajiro ñañene yeaja. 6 Sa yero mari dʉsero ʉjũri peca yero saha ijire. Mari dʉseropʉ wijiaye ijipihtiye ñañene yegũ yere marine. Peca ʉjũ dʉcaro saha mari dʉseropʉ wijiaye mehna mari quehnoano ijiborire ña yʉhdʉaro yeaja mari. Ñañene yahuducuna watĩno tiquiro dutiro saha mari yena niaja.



(Santiago 3.3)

7 Ijipihtiyequinare nʉcʉ cjẽnare wahiquinare, minicjʉare, sihcõ cãhñequinare, wahire mari ihña wahãgũ ye masiaja. Sa yena mari peyequina tiquina borore ihña wahãgũ ye tuhasaʉ. Sa ye tiquina quehnoano tʉho masine. 8 Tiquinare mari yʉhtigũ yepegũta mari dʉsero pehe ñañene yahuducuro

ne duhuera yʉhdʉare. Sa yero nuñequinare mari yʉhtigʉ̃ yero saha mari dʉsero pehere ne yʉhtigʉ̃ ye masiedaja mari. Mari dʉseropʉ wijiaye ña yʉhdʉaye ijire. Sa yero aña apequinare tiquiro wejẽno saha marine apequina gʉ̃hʉre ña yʉhdʉaro wahagʉ̃ yere mari dʉsero.

9 Mari dʉsero mehna Cohãcjʉ̃ mari pʉhtoro mehna mari quehnoano yahuducuaja. Sa yahuducuepenata masa Cohãcjʉ̃ yero saha ijiyequinare tiquiro bajumehnediquina tiquina ijiepegʉ̃ta tiquinare ña yʉhdʉaro ni yahuducuaja mari. 10 Ihcã dʉseropʉta quehnoañene yahuducuye gʉ̃hʉ, ñañene yahuducuye gʉ̃hʉ wijiare. Yʉhʉ acaye, sa ni yahuducueracãhña. 11 Mágã pohtepʉ aco wijiari copepʉ quehnoañe aco, ñañe aco gʉ̃hʉ ne wijiaerare. 12 Yʉhʉ acaye, higueragʉ olivo pacare dʉca tierare. Sa yero ʉhse da higuera pacare dʉca tierare. Sa ye moreno mehna pʉe paca dʉca tierare. Sa ye mágã pohtepʉ aco wijiari copepʉ moa yʉaye co wijiagʉ̃ moa marieñe co wijiaerare. Sata mari dʉseropʉ quehnoañe yahuducuye, ñañe yahuducuye mehna wijiaeracãhdo.

Quehnoano masiñe waro ohõ saha ijire

13 Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna quehnoano masiñequina ijire. Sa yena "Apequina yʉhdʉoro quehnoano masiaja ʉsã," niedacãhña. Sa niedana quehnoañene yeya mʉsa. Sa quehnoano yena potota quehnoano masina ijire mʉsa. 14 Sa yena apequiro apee borore tiquiro cʉogʉ̃ ihñana cahme ihña coona, apequina mehna usuaducuna, apequinare yʉhdʉdʉca duana, "Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masiaja ʉsã," niedacãhña mʉsa. Mʉsa sa nina ni mehona ijire mʉsa. 15 Sa yeyequina tiquina wacũñe Cohãcjʉ̃ ye wacũñe ijierare. Tiquina wacũñe ahri yehpa cjẽna tiquina ñañe wacũñe ijire. Tiquina wacũñe pehe watĩno ye ijire. 16 Masare cahme ihña cooyequina, apequinare yedoho dueyequina sa cahme tuhtiducure. Sa ye ijipihtiye ñañene yeducure.

17 Apequina pehe Cohãcjʉ̃ yere quehnoano masiñequina pehe tiquina pũrita sa ye maca quẽhe niedare. Sa ye tiquina ne cahme tuhtierare. Sa ye masa quehnoañequina, dutiyere quehnoano yʉhtiyequina, paja ihñañequina, masare yedohoyequina, masare ihcãno saha yeyequina ijire tiquina. Tire yeye, ni mehono marieno yere tiquina. 18 Sa yena cahmequeno marieno ijina, apequinare "Cahmequedacãhña," mari ni yahuna quehnoañequina wahagʉ̃ yena niaja mari masare.

Ahri yehpa cjẽ ñañene cahmena, Cohãcjʉ̃re ihña tuhtina ijire mʉsa

4 1 ¿Dʉhse ijiro boro mʉsa cahme tuhtiajari? ¿Sa yena dʉhse ijiro boro cahmequeajari mʉsa? Ñañene tutuaro cahmena, cahmeque duare mʉsa. Quehnoañene ye duepenata ñañene yere mʉsa. 2 Apee borore mʉsa cahmene. Sa cahmena masare wejẽne mʉsa tiquina yere nena tana. Sa yena apequiro apee borore tiquiro cʉogʉ̃ ihñana tire mʉsa tutuaro cahmene. Sa cahmepenata tire nea masiedare mʉsa. Sa yena tire cahme sehña soducure mʉsa. Cohãcjʉ̃re siniedana, mʉsa cahmeñene ne bocaerare. 3 Sa yena Cohãcjʉ̃re sinina, mʉsa ye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ijiati dihitare sinimene mʉsa, mʉsa cahmeno sahata yeducuna tana. Apequina
ye ijiati pehere sini basaerare. Sa mʉsa sinigʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsa siniñene ohoerare.
4 Cohãcjʉ̃re duhurina ijire mʉsa. Ahri yehpa cjẽ ñañene cahmena,
Cohãcjʉ̃re ihña tuhtire mʉsa. ¿Tire masiedajari mʉsa? Sa yero ahri yehpa
cjẽ ñañene cahmediquiro Cohãcjʉ̃re ihña tuhtiriquiro iji tuhasare. 5 Ohõ
saha niahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ: "Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu
Santore mari mehna ijiatiquirore cũri. Sa yero Espíritu Santo pehe marine
cahĩno, ñañene mari tutuaro cahmepegʉ̃ta cahmesãedare tiquiro. Ihcãquiro
namonore tiquiro cahĩ doero saha marine tutuaro cahĩne Espíritu Santo", ni
ojoahye panopʉ. Tiquiro sa ni ojoari ihyo warota ijierare. Poto ijirota nine.
6 Sa yero Cohãcjʉ̃ marine quehnoano yedohore tiquirore mari quehnoano
yʉhtiatire. Ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ: " 'Yʉhʉ pũrita
apequinare masi yʉhdʉdʉcaja,' nidiquirore, Cohãcjʉ̃ ihña tuhtire. Apequiro
pehere 'Ñagʉ, ihyo ijigʉ ijiaja,' nidiquiro pehere Cohãcjʉ̃ yedohore,
tiquirore quehnoano yʉhti dutiro", nine tiquiro yere tiquina ojoari pũpʉ.
7 Sa yena Cohãcjʉ̃re quehnoano yʉhtina ijiya mʉsa. Sa yena watĩnore
yʉhtieracãhña. Sa mʉsa yʉhtieragʉ̃ ihñano tiquiro pehe mʉsare duhti
oma cãa waharota. 8 Cohãcjʉ̃re quehnoano yʉhtiya mʉsa. Mʉsa sa yegʉ̃
tiquiro pehe mʉsare yedohorota.
Ñana ijire mʉsa. Sa yena ñañene ye nemoedacãhña. Ñañe gʉ̃hʉre cahmena,
quehnoañe gʉ̃hʉre cahmena ijire mʉsa. Sa yena mʉsa ñañe yerire bʉjʉa witiya.
Mʉsa sa yegʉ̃ ihñano Cohãcjʉ̃ mʉsa ñañe yerire cohãnota. 9 Mʉsa ñañene yerire
tutuaro bʉjʉa witiya. Sa yena mʉsa ñañe yeri buhirire utiya. Bucueye mehna
bʉjʉna ijieracãhña. Sa yena mʉsa ñañe yerire ñano jeripohna tina, tire bʉe tina
ijiya. 10 "Ñagʉ ihyo ijigʉ ijiaja yʉhʉ", nina, Cohãcjʉ̃re ño peoya. Mʉsa sa yegʉ̃
tiquiro pehe mʉsa ñañe yerire cohãno, quehnoano yerota mʉsare.

Tiquina acayere Jesu yequinare tiquina basi ñano quiti ye dutierahye

11 Yʉhʉ acaye, Jesu yequina ijina, mʉsa basi ñano quiti yeracãhña. Mʉsa
acayʉrore ñano quiti yena tiquirore buhiri dahre duti duana niaga mʉsa. Cristo
ye dutiye pehe masare buhiri dahre dutiye iji tuhasare. Sa yena masare ñano quiti
yena Cristo ye dutiyere ohõ saha nina niaga mʉsa: "Marine quehnoano dutierare
Cristo ye. Sa yena mari esa tuharo buhiri dahre dutiihna", nina niaga mʉsa masare
ñano quiti yena. Sa nina Cristo ye dutiyere ñano ni yahuducuna tojoare mʉsa. Sa
yena ti dutiyere yerana tojoare. 12 Masare dutiyere ohoriquiro, masare beseriquiro
Cohãcjʉ̃ta ijire. Sa yero masare pecapʉ wahaboriquinare tiquirota yʉhdʉo
masine. Sa yero tiquirota masare pecapʉ cohã masine. Sa yena mari pehe masare
"Ñañequina ijire", ni masiedaja. Cohãcjʉ̃ dihita mari acayere beseatiquiro ijire.

Ñamiare dʉhse mari ijiatire masiedaja mari

13 Yojopʉre yʉhʉre tʉhoya mʉsa. Ohõ saha nina tʉhoya yʉhʉre: "Miare,
ñamiare ape macapʉ ijina wahanata. Topʉre ihcã cʉhma ijina, apee boro

dua, dúnata. Sa yena wapatanata mari”, nine ihquẽquina mʉsa mehna
cjẽna Cohãcjʉ̃re wacũno marieno. Sa nina ijina, yʉhʉ pehere tʉhoya mʉsa.
Sa niñequinare ahrire yahugʉ tagʉ niaja. 14 Ñamiapʉ dʉhse mʉsa ijiatire
masiedare mʉsa. Ehmeo iji, duita pihti mʉjano saha ijire mari ijiye tiye. Ehmeo
mehenogã iji, pihtia wahare. Ohõ saha mari gʉ̃hʉ mehenogã ijina, yariaa
wahanata. 15 Sa yena ohõ saha ni tʉhotuya mʉsa: “Cohãcjʉ̃ cahmegʉ̃ ijinata
mari. Sa yena tiquiro cahmegʉ̃ ohõ saha yenata mari”, ni tʉhotuya mʉsa.
16 Yʉhʉ sa niepegʉ̃ta yojopʉre “Mari esa tuharo ohõ saha yenata”, niducumene
mʉsa pehe Cohãcjʉ̃re wacũno marieno. Sa niducuna ñañene yere mʉsa.
17 Quehnoañene mari yeatire masiepenata tire yerana, ñañene yena niaja mari.

Doeri cjẽ opanare yahuahye Santiago

5 1 Doeri cjẽ opana mʉsa yojopʉre tʉhoya yʉhʉre. Camepʉre mʉsa ñano
yʉhdʉnata. Sa yena uti sañuducuya mʉsa. 2 Mʉsa doeri cjẽ ahba pihtia
waharota. Sa ye mʉsa suhtire casia gʉ̃hʉ ihya pehoeta. 3 Mʉsa niñerure mʉsa
pajiro ihbogʉ̃ ne ti dʉhseati ijierare. Pihtiri deco panogã mʉsa sa ihbogʉ̃
ihñano niñerure mʉsa cahĩgʉ̃ masine Cohãcjʉ̃. Sa yena niñerure mʉsa cahĩdi
buhiri pihtiri deco ijigʉ̃ ñano yʉhdʉnata pecapʉ mʉsa ʉjʉ̃gʉ̃ mʉsa pagʉre
ʉjʉ̃ pjero saha. 4 Mʉsa weserire dahra cohteyequinare wapa yerari mʉsa. Sa
yena mʉsa tiquinare ni mehori. Sa yero tiquinare mʉsa wapa yerari niñerure
ihñano, mʉsa ni mehorire masine Cohãcjʉ̃. Mʉsare dahra cohteyequina
wapa ye dutiye, sañuducure tiquina. Tiquina sa ni sañuducugʉ̃ mari pʉhtoro
Cohãcjʉ̃ tutua yʉhdʉariquiro tiquinare tʉhore. 5 Ahri yehpapʉre peye doeri
cjẽ mehna ijie tiri mʉsa. Sa yena mʉsa bucueye dihitare yee tiri mʉsa. Sa
yena pajiriquiro wecʉ tiquina quehnoano nuriquiro yero saha ijire mʉsa.
Sa ye pajiriquiro wecʉ pajiro tiquiro ihyari bato tiquirore tiquina wejẽati
cuhtupʉ ne cãre. Sata mʉsa gʉ̃hʉre pajiro mʉsa cʉori bato mʉsare tiquiro
buhiri dahreatopʉ ne cãnota Cohãcjʉ̃. 6 Quehnoañequinare peresu ye, wejẽ
dutiri mʉsa tiquinare. Mʉsa sa yegʉ̃ tiquina pehe duhti wijia masiedare.

Cristo tiquiro tojoa tatire quehnoano cohte dutiahye marine Santiago

7 Sa yena yʉhʉ acaye, mari pʉhtoro Cristo ahri yehpapʉre tiquiro tojoa tatire
quehnoano cohteya. Wese upʉro tiquiro oteye dʉca tiati pjere quehnoano tiquiro
cohtero saha quehnoano cohteya. Tiquiro oteyepʉre “Acoro ahtaahro” nino tiquiro
ya wesere ti quehnoano pihniatire quehnoano cohtere tiquiro. 8 Sata mʉsa gʉ̃hʉ
quehnoano cohteya. Mari pʉhtoro tiquiro tojoa tato mehenogã dʉhsare. Sa yena
Cohãcjʉ̃re sa wacũ tutuaducuya mʉsa. Sa yena tiquiro ahtatire sa cohteducuya
mʉsa. 9 Yʉhʉ acaye, mʉsa basi ñano quiti yeracãhña Cohãcjʉ̃ mʉsare “Buhiri
dahreari”, nina. Sa yena ahrire wacũña mʉsa. Buhiri dahreatiquiro tiquiro ahtato
mehenogã dʉhsare. 10 Yʉhʉ acaye, ñano yʉhdʉepenata mari pʉhtorore quehnoano
cohteya Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina tiquina yeriro sahata. Tiquina ihcãno
sahariro sahata ihcãno sahaya, tiquinare ihña cũna.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

11 Sa yena ahri yнhн yahuatire wacũña mнsa. Ñano yнhdнepeta Cohãcjн̃re
duhueyequina bucueyequina ijire. Panopн cjн̃nore Job wame tiriquirore tнhori
mнsa. Tiquiro ñano yнhdнeperota Cohãcjн̃re duhuerahye. Sa yero tiquiro ñano
yнhdнri bato Cohãcjн̃ tiquirore quehnoano yeahye. Cohãcjн̃ mari pнhtoro
quehnoano paja ihñariquiro ijiro, sata yeahye tiquiro. Ti ijipihtiyere masine mнsa.
12 Yнhн acaye, ahrire tнhoya. Ohõ saha ni wame peore masa: "Нhmнse
cjн̃no mehna poto nina niaja", nine masare tнho dutiye. Tiquina yero saha sa ni
wame peoeracãhña. Нhmнse mehna, ahri yehpa mehna, apee boro mehna sa ni
wame peoeracãhña. Ahrire mнsare tutuaro dutiaja. Mнsa apequinare yahuna,
quehnoano potota yahuya tiquinare. Ni wame peo yahu nemoedacãhña. Sa
mнsa poto yahugн̃ ihñano Cohãcjн̃ sijoro saha mнsa nidi buhirire buhiri dahresi.
13 Mнsa mehna cjн̃no ñano yнhdнriquiro ijiro, Cohãcjн̃re siniahdo tiquiro.
Apequiro bucueriquiro ijiro Cohãcjн̃re bucueye mehna basaahro. 14 Mнsa
dohatina, Jesu yequina pнhtoare pijioya mнsa. Mнsa sa pijiogн̃ tiquina pehe
mнsare нhse mehna wisõeta. Sa yeye mari pнhtorore Cohãcjн̃re mнsare sini
basaeta tiquina. 15 Sa tiquina sini basagн̃ "Mari sinino sahata tiquiro yerota",
tiquina ni tнhotugн̃ Cohãcjн̃ mнsare dohatinare yнhdнorota. Sa yero mнsare
quehnoana wahagн̃ yerota mari pнhtoro. Sa ye mнsa ñañe yeri buhiri mнsa
dohatina ijigн̃ ihñañe mнsare sini basaeta. Tiquina sa sini basagн̃ ihñano
mнsa ñañe yerire borota Cohãcjн̃. 16 Sa yena mнsa mehna cjẽnare mнsa
ñañe yerire cahme pнa peheri yahu yнhdнya. Sa yena mнsa basi Cohãcjн̃re
cahme sini basaya. Mнsa sa sini basagн̃ mнsa sini basariquinare Cohãcjн̃
yнhdнorota. Quehnoañene yena mнsa ijigн̃ Cohãcjн̃re tutuaro mнsa sini
basariro sahata yerota Cohãcjн̃. Sa ye mнsa sini basaye tutuarĩaga. Ihyo ijiye
ijierare. 17 Cohãcjн̃ yere yahu mнhtariquiro mнnano Elia wame tiriquiro mari
yero sahata masнno ijie tiahye. Sa yero "Acoro ahtaeracãhdo" ni tutuaro
siniahye Cohãcjн̃re. Tiquiro sa ni sinigн̃ ihtia cнhma quehnoano ape cнhma
deco ahri yehpapнre ne acoro ahtaerahye. 18 Sa yero pari turi tja Cohãcjн̃re
acorore tiquiro sinigн̃ acoro ahtahye. Sa yero pari turi ahri yehpapн yucнri
pihni, bнcнa, dнca tiahye. Sa ye Cohãcjн̃re mari siniñe ihyo ijiye ijierare.
19 Yнhн acaye, mнsa mehna cjн̃no Cohãcjн̃ yere cohãriquiro Cohãcjн̃
yere pari turi tiquiro cahmeatire tiquirore yahuna, quehnoano yena nine
mнsa. 20 Sa yena ahrire masiña mнsa: Cohãcjн̃re duhuriquirore Cohãcjн̃re
pari turi cahmegн̃ yena, pecapн wahaboriquirore yнhdнgн̃ yena niaga
mнsa. Sa yero tiquiro ñañe yerire Cohãcjн̃ borota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

1 San Pedro

Jesu yequinare macari wahariquinare ojoa ohoahye Pedro

1 1 Yнhн, Pedro, Jesucristo tiquiro buhe duti cũrigнta ijiaja. Sa yegн mнsare
yoaro cjẽ macaripн waharinare Ponto yehpapн, Galacia yehpapн,
Capadocia yehpapн, Asia yehpapн, Bitinia yehpapн ti yehparipн waharinare
mнsare ijipihtinare ojoa ohoaja yнhн. Mнsare quehnoa duti ojoaja yнhн. 2 Coã
waropнre Cohãcjн̃ mari Pacн "Ohõ saha yeitja", tiquiro ni wacũyuriro sahata
mнsare beseahye. Tiquiro sa beseri bato tiquiro yaquiro Espíritu Santo mнsare
Cohãcjн̃ yequina ijigн̃ yeahye. Sa yeahye tiquiro Jesucristore quehnoano
yнhtiana mнsa ijiatire, tiquiro dii cohãno mehna mнsa ñañene cosenohrina
mнsa ijiatire. Cohãcjн̃ cahĩñe mehna tutuaro quehnoa dutiaja mнsare.

Jesu yequina ijina marine нhmнsepн tiquiro neatire cohtena niaja mari

3-5 Cohãcjн̃ marine tutuaro paja ihñano, Jesucristo yaria masa mнjari
mehna marine pecapн wahaborinare yнhdнgн̃ yere tiquiro. Sa marine
yнhdнgн̃ tiquiro yegн̃ pari turi mari masa bajuariro saha Cohãcjн̃ pohnata
wahaja mari. Sa wahana tiquiro mehna mari sa ijiducuatire quehnoano
masiaja mari. Sa yero mнsare quehnoano yero taro mнsare cohtero nine.
Tiquiro mehna mнsa sa ijiducuatire cũnota tiquiro. Sa yena sa ijiducunata
mнsa. Sa yero tiquirore mнsa wacũ tutuagн̃, Cohãcjн̃ tiquiro tutuaye
mehna mнsare ihña ihboro, yнhdнgн̃ yerota. Pihtiri deco ijigн̃ mнsare
tiquiro yнhdнorire masigн̃ yerota tiquiro. Marine tiquiro sa paja ihñagн̃
ihñana, tiquirore Cohãcjн̃re mari pнhtoro Jesucristo pacнrore ño peouhna.
6 Sa tiquiro yнhdнoana ijina, mehenogã ahri yehpapн mнsa ijiro puno peye
tahari mнsa ñano yнhdнepenata bucuere mнsa. 7 Sa ñano yнhdнepenata
Cohãcjн̃re cohãedana mнsa tiquirore wacũ tutuaye potota ti ijigн̃ tire masigн̃ yena
niaga mнsa. Uru ahri yehpa cjẽ pũrita pihtia waharota. Uru yнhdнoro mнsa wacũ
tutuaye pehe ihyo waro ijierare. Sa ye masa uru ti ijiyere masi duaye doha tuhu
ihñare. Urure tiquina doha tuhu ihñano saha mнsa wacũ tutuayere Cohãcjн̃ ihña
duaro "Ñano yнhdнahro", niboaga mнsare. Mнsa sa ñano yнhdнri bato potota
tiquirore mнsa quehnoano wacũ tutuaducugн̃ ihñano, Cristo ño peoye mehna
mнsare "Quehnoano yeri mнsa", ninota. Ahri yehpapн tojoa taro sa ninota.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

8 Tiquirore Jesucristore mʉsa ihñedapenata cahĩne mʉsa. Sa yena yojopʉre
tiquirore ihñedapenata tiquirore wacũ tutuare. Sa wacũ tutuana, tutuaro
bucuere mʉsa. Cohãcjʉ̃ tiquiro sa mʉsare bucuegʉ̃ yegʉ̃ tutuaro bucuere
mʉsa. Ti bucueye quehnoa yʉhdʉare. 9 Sa yero Cohãcjʉ̃ mʉsare pecapʉ
wahaborinare yʉhdʉgʉ̃ yerota, mʉsa tiquirore quehnoano wacũ tutuagʉ̃.
10 Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro sa yʉhdʉoatire panopʉ cjẽna Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtariquina tire masi duaye, sinitue tiahye. 11 Cristo tiquiro ñano yʉhdʉatire,
tiquiro masa mʉjatire, ijipihtiyequina pʉhtoro tiquiro ijiatire tiquiro masa
bajuato panopʉta tire yahuyu tuhasae tiahye tiquina. Jesucristo yaquiro Espíritu
Santo tiquiro yedohoye mehna sa yahuyuahye tiquina. Sa ye tiquina Cohãcjʉ̃
yere yahu mʉhtariquina tiquina yahurire quehnoano masi duaye sinitue tiahye
tiquina Cohãcjʉ̃re. "Cristo wihirota", Espíritu Santo tiquiro nidire "¿Noa boro
pehe ijirotari?" ni sinitue tiahye tiquina. Tiquiro wihiati pje gʉ̃hʉre sinitue
tiahye. 12 Tiquina yahuyuri tiquinare masi pehogʉ̃ yeati ijierahye. Maripʉre
masi pehogʉ̃ yeatire sa ni yahue tiahye. Tire tiquinare masigʉ̃ yeahye Cohãcjʉ̃.
Ʉhmʉsepʉ ahtariquiro Espíritu Santo yedohoye mehna yojopʉre quehnoañe
buheyere mʉsare ʉsã yahuaja. Panopʉ mʉsa masiatire tiquina yahuyuri tita ijire
yojopʉre mʉsare ʉsã yahuye. Ti buheyere angele gʉ̃hʉ tutuaro masi duae tiahye.

Cohãcjʉ̃ marine ñañe mariena iji dutire

13 Sa yena quehnoano wacũ masitjiãna ijiyuya mʉsa. Sa yena tʉho masina
ijiya. Cristo tiquiro tojoa tagʉ̃ Cohãcjʉ̃ mʉsare quehnoano tiquiro yeatire
wacũña. Sa yena tire quehnoano cohteya. 14 Panopʉ Cohãcjʉ̃re masiedarĩna
ñañene tutuaro cahmena ijimedi mʉsa. Yojopʉre tire yeracãhña. Sa yena
tiquina pohne tiquina pacʉsʉmʉare quehnoano tiquina yʉhtiro saha yeya
mʉsa. 15 Sa yena tiquiro yequina ijiatire mʉsare beseriquiro ñañe marieniquiro
tiquiro ijiro sahata mʉsa gʉ̃hʉ ñañe mariedacãhña. Sa yena quehnoañe
dihitare yeya. 16 Sata ni ojoahye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pʉ̃pʉ: "Ñañe
mariegʉ ijiaja yʉhʉ. Yʉhʉ sa ijigʉ̃ mʉsa gʉ̃hʉ ñañe mariena ijiya", ni, ojoahye.
17 Tiquiro Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequinare tiquina yerire ihñano ihcãno saha
besere tiquinare. Ñañequinare, quehnoañequinare besere. Tiquiro sa yeriquiro
ijigʉ̃ tiquirore "Yʉhʉ Pacʉ" ni duana quehnoano yeya. Ahri yehpapʉ mʉsa
ijiro puno cua pesaro mehna quehnoano ijiducuya mʉsa. 18 Mʉsa ñecʉsʉmʉa
mʉna panopʉ cjẽna tiquina yeri ne dʉhseati ijierahye. Mʉsa gʉ̃hʉ tiquina
yeriro saha yena mʉsa ijiepegʉ̃ta Cristo mʉsare tiquiro yequina ijigʉ̃ yeri.
Wapamoñequinare tiquina wapamorire tiquina boriro sahata tiquiro pehe
mʉsa ñañe yerire potota bo cãhri. Tire quehnoano masine mʉsa. Mʉsare sa
yero plata mehna, uru mehna wapa ye wioerare tiquiro mʉsare sa yero. Plata,
uru butia waharota. 19 Tiquiro pehe oveja quehnoariquiro, wete marieniquiro
yero sahata ijiriquiro Cristo tiquiro dii mehna tiquiro yariari mehna mʉsa ñañe
yerire cohã, mʉsare yʉhdʉorota. Tiquiro dii mehna marine sa yero quehnoano
waro yero nidi. 20 Panopʉre ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano Cristo

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiquiro sa wahatire masi tuhasahye mari Pacн. Yojopн pehere pihtiati deco panogã ijigũ, Cristore quehnoano masigũ yeri mari Pacн mнsare. 21 Cristo yedohoro mehna mari Pacнre wacũ tutuare mнsa. Mari Pacн pehe Cristore yariariquirore masori jiri. Sa yero tiquirore нhmнsepн cũno ijipihtiyequinare tiquirore ño peogũ yeahye mari Pacн. Tiquiro sa yegũ mari Pacнre wacũ tutuare mнsa. Sa yena mнsare tiquiro yнhdнoatire quehnoano masine mнsa.

22 Quehnoañe buheyere tiquiro nidiro sahata yena ijina, mнsa ñañe yerire cohãnohrina ijire mнsa. Sa yena potota mari acayere Jesu yequinare cahĩ masine mнsa. Sa yena mнsa mehna cjẽnare mнsa jeripohnari mehna tutuaro cahĩña. 23 Sa yena coã bajuayequina yero saha ijina Cohãcjũ pohna wahari mнsa. Mari pacнsнmнa mehna masa bajuarina ijina came yarianata. Ti yero saha ijierare Cohãcjũ pohna mнsa wahagũ. Cohãcjũ buheye mehna tiquiro catigũ yeye buheye mehna tiquiro pohna wahari mнsa. Ti buheye mehna Cohãcjũ mehna sa ijiducunata mari. 24 Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpн:

Ijipihtiyequina masa taa yero saha ijire. Sa ye quehnoañe tiquina cнoye, taa cohori yero saha ijire. Taa ñaia wahare. Cohori gũhн buru dijia, ahbaa wahare. Ti yero saha yariare masa gũhн. 25 Mari pнhtoro ye buheye pehe ne pihtisi. Tiquiro nidiro sahata sa waharota, ni ojoahye. Ti buheye mнsare tiquina yahuri quehnoañe buheyeta ijire.

2 1 Sa yena ijipihtiye ñañe yeyere, ni mehoñene, masa ihñono dihita quehnoano iji mehoñene, apee borore tiquina cнogũ cooyere, apequinare ñano quiti yeyere tire duhuya mнsa. 2 Sa yena coã masa bajuayequina epẽcore tiquina cahmeno saha mнsa gũhн quehnoañe buheyere Cohãcjũ yere tutuaro cahme nemoña. Sa cahme nemoña mнsa tiquirore mнsa wacũ tutua nemoatire, tiquiro yнhdнonohatina mнsa ijiatire. 3 Sata ijinata mнsa. Mari pнhtoro mнsare tiquiro quehnoano yeyere mehenogã masi tuhasare mнsa.

Cristo catigũ yeriquiro нtã yero saha ijire

4 Cristo catigũ yeriquiro нtã yero saha ijire. Wнhн dahreyequina ihcãria нtãre tiquina cahmedaro saha masa tiquirore cahmedare. Cohãcjũ pehe tiquirore ihñagũ tiquiro beseriquiro quehnoa yнhdнariquiro ijire. Tiquiro sa ijiriquiro ijigũ tiquirore wacũ tutuaya. 5 Sa yena mнsa gũhн wнhн cjẽ нtã paca yero saha ijire. Mнsa sa ijina Cohãcjũ ya wнhн cjẽ нtãre ihcãno saha tiquina cũriro saha mнsa tiquiro yequina gũhн ihcãno saha quehnoano ijinata. Sa yena Cohãcjũ ya wнhн cjãna quehnoana pahia ijinata mнsa. Sa yena Jesucristo yedohoye mehna Cohãcjũ yere quehnoano yenata mнsa. Mнsa sa yegũ ihña bucuerota Cohãcjũ. 6 Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpн:

Нtã wнhнpн tiquina cũ mнhtaria mariedagũ wнhнre ye dнca masiedare. Sata Cristo marieno yeequina waha masiedare masa. Sa yero tiquiro ihyo ijiriquiro ijierare. Sa yegн tiquirore Jerusalẽpн yojopнre cũgн niaja. Tiquiro yнhн beseriquiro quehnoa yнhdнariquiro ijire. Sa ye tiquirore wacũ tutuayequina bucueeta, ni ojoahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

7 Tiquirore wacũ tutuayequina pehe quehnoa yʉhdʉaro wahaeta. Sa yero
ihyo ijiriquiro ijierare tiquiro. Tiquirore wacũ tutueyequina pehe sijoro
saha wahaeta. Tiquinare ohõ saha nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ.
Ahriquiro Cristo ʉtã yero saha ijire. Ʉtãre wʉhʉ dahreyequina tiquina
bese cohãno saha masa tiquirore cohãeta. Tiquina sa yepegʉ̃ta
yojopʉre wʉhʉ dahreyequina wʉhʉre yeye, tiquina cũ mʉhtaria
ʉtãre tiquina cũno saha Cohãcjʉ̃ tiquirore pʉhtoro cũri, ni, ojoahye.
8 Ahri gʉ̃hʉre nine Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũpʉ:
Omariquiro ʉtãre doque wahã saro tiquiro esaborirore ne eserare.
Sata ʉtã yero saha ijiriquirore Cristore cahmedana, tiquirore
yʉhdʉdʉcana, Cohãcjʉ̃ cahapʉ esasi mari, ni ojoahye panopʉ.
Tiquina Cohãcjʉ̃ ye buheyere yʉhtierare. Sa yeye panopʉ tiquiro ni ojoariro
sahata Cristore cahmedare. Cohãcjʉ̃ panopʉ "Sa waharota", tiquiro nidiro
sahata Cristore cahmedare tiquina. Sa yeatiquinare cũahye Cohãcjʉ̃ tiquinare.

Ohõ saha ijire Cohãcjʉ̃ yequina

9 Mʉsa pehe Cohãcjʉ̃ beserina ijire. Tiquiro mari pʉhtoro tiquiro yequina
pahia, tiquiro yere ye basana ijire mʉsa. Sa yena tiquiro ya curua cjãna ñañe
mariedana, Cohãcjʉ̃ yequinata ijire mʉsa. Sata ijire mʉsa. Cohãcjʉ̃ tiquiro
quehnoa yʉhdʉayere tiquiro yerire apequinare yahuatina ijire mʉsa. Mʉsare
beseahye tiquiro mʉsare ñañene ye dutieraro. Sa besero quehnoañe pehere
yeanajare cũri mʉsare. 10 Panopʉre dʉhseatina ijierari jiri mʉsa. Yojopʉ
pũritare Cohãcjʉ̃ yequina ijire mʉsa. Panopʉre mʉsare paja ihñariquiro
mʉsare mariedahye. Yojopʉ pũritare mʉsare Cohãcjʉ̃ paja ihñari.

Cohãcjʉ̃ yere yena ijiya mʉsa

11 Yʉhʉ cahĩna, ahri yehpapʉ iji dojoatina ijierare mʉsa. Cohãcjʉ̃
yequina ijire mʉsa. Mʉsa sa ijina ijigʉ̃ ahrire tutuaro yahuaja mʉsare:
Mʉsa ñañe tutuaro cahmeñene yeracãhña. Ti ñañene tutuaro cahmena,
ñana wahana niaga mʉsa. 12 Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina watoa ijina
quehnoano yena ijiya mʉsa, mʉsare "Yahusãri", nina. Mʉsa sa yegʉ̃
tiquina yojopʉre mʉsare ñano yahusã duepeta, mʉsa quehnoano yeyere
masieta tiquina. Sa masiñe, tiquina Cohãcjʉ̃re "Quehnoagʉ, tutuagʉ
ijire", nieta. Sata nieta Cristo ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tagʉ̃.
13 Mari pʉhtorore yʉhti duana ahri yehpa cjẽna pʉhtoa gʉ̃hʉre yʉhtiya
mʉsa. Roma cjʉ̃nore mʉsa ijipihtina pʉhtorore tiquiro gʉ̃hʉre yʉhtiya.
14 Pʉhtoare yʉhdʉdʉcayequinare buhiri dahre dutiro, ohori pʉhtoro
tiquirore yedohoyequinare. Sa yero quehnoano yeyequinare "Quehnoano
yeri mʉsa", ni dutiro ohori tiquiro tiquinare. Tiquiro sa ohogʉ̃, tiquinare
yʉhtiya mʉsa. 15 Mʉsa quehnoano yegʉ̃ ihñañe tʉho masieñequina
tiquina esa tuharo mʉsare quiti dahre duepeta quiti dahre masiedare.
Mʉsa sa yegʉ̃ cahmene Cohãcjʉ̃. Sa yena mʉsa pʉhtoare yʉhtiya.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

16 Cohãcjʉ̃ mʉsa pʉhtoro ijire. Apequina cahacjãna ijierare mʉsa. Sa
ijiepenata “Ʉsãre dutiriquiro mariedare. Sa yena ñañene yenatja”, ni
tʉhotueracãhña, “Ñañene yeari”, nina. Cohãcjʉ̃ cahacjãna ijire mʉsa. Sa
yena tiquirore quehnoano yʉhtina ijiya mʉsa. 17 Ijipihtiyequina masare
ño peoya. Mari acaye Jesu yequinare cahĩña. Cohãcjʉ̃re ño peoye mehna
ihñaña. Ahri yehpa cjẽna pʉhtoro gʉ̃hʉre ño peoya.

Cristo ñano yʉhdʉro tiquiro ihcãno sahariro sahata ihcãno sahaya mʉsa gʉ̃hʉ

18 Cahacjãna, mʉsa cua pesaro mehna mʉsa pʉhtoare yʉhtiya.
Quehnoañequina, mʉsare quehnoano yeyequina dihitare yʉhtina
ijieracãhña. Mʉsa mehna usuayequina gʉ̃hʉre yʉhtiya mʉsa. 19 Mʉsa ñano
yerapegʉ̃ta mʉsare tiquina buhiri dahregʉ̃ “Cohãcjʉ̃ cahmeno sahata
ye duaja”, mʉsa ni tʉhotugʉ̃ tire mʉsa ihcãno sahagʉ̃ “Quehnoano yeri
mʉsa”, ninota Cohãcjʉ̃ mʉsare. 20 Mʉsa ñano yeri buhiri tiquina mʉsare
buhiri dahregʉ̃ tire mʉsa ihcãno sahagʉ̃ ti dʉhseati ijierare. Sa yena mʉsa
quehnoano mʉsa yeri buhirire tiquina buhiri dahregʉ̃ tire mʉsa quehnoano
mehna ihcãno sahagʉ̃ Cohãcjʉ̃ “Quehnoano yeri mʉsa”, ninota mʉsare.
21 Sa ñano yʉhdʉanajare mʉsare tiquiro yequina iji dutiri jiri Cohãcjʉ̃. Cristo
mʉsa ye ijiatire ñano yʉhdʉri tiquirore mʉsa ihña cũatire. 22 Tiquiro ne ñano
yerari. Sa yero ne ni mehoedari. 23 Tiquirore tiquina tuhtigʉ̃, tiquiro pehe
tiquinare tuhti cahmedari. Tiquirore tiquina ñano yepegʉ̃ta “Quẽitja mʉsare”,
ne niedari. Tiquina sa yepegʉ̃ta tiquinare Cohãcjʉ̃ tiquiro buhiri dahreatire
potota tiquiro yeatire masino, “Yʉhʉ Pacʉpʉ tiquinare buhiri dahrerota”,
ni tʉhoturi. 24 Tiquiro basi curusapʉ mari ñañe buhirire yariari. Sa waha
yariari pari turi mari ñañene yeratire, Cohãcjʉ̃ cahmeñe pehere mari yeatire.
Tiquiro ñano cami tire, marine pecapʉ wahaborinare yʉhdʉoro taro. 25 Oveja
wisiaye tiquina butiriro sahata mari gʉ̃hʉ pecapʉ butiatina ijimi. Yojopʉ
pehere Cristore, ovejare ihña ihboriquiro yero saha ijiriquirore, marine ihña
ihboriquirore wacũ tutuaja mari. Sa wacũ tutuana, tiquiro yequina wahaʉ mari.

Omoca dʉhteriquinare ohõ saha yero cahmene tiquinare

3 1 Sa yegʉ cahacjẽnare yʉhʉ dutiriro sahata mʉsa namosãnumiare dutiitja.
Mʉsa manʉsʉmʉare yʉhdʉdʉcaeracãhña tiquina Cohãcjʉ̃ buheyere
tiquina cahmeatire. Ihquẽquina tiquina Cohãcjʉ̃ buheyere cahmeeñequina ijiye,
tiquinare mʉsa yʉhdʉdʉcaragʉ̃ ihñañe Cohãcjʉ̃ ye buheyere cahmeboaga
tiquina. Ti buheyere mʉsa yahuerapegʉ̃ta tiquiro yere cahmeboaga tiquina.
2 Sata cahmeboaga tiquinare mʉsa quehnoano yeyere, mʉsa ño peoye gʉ̃hʉre
ihñañe. 3 Mʉsa numia, cariboyequina numia yero saha yeracãhña. Sa yena
mʉsa poarire wʉhapo sepahtana numia, uru darire bʉsana numia, wapa bʉjʉye
suhtire sañana numia ijieracãhña, ʉmʉa mʉsare “Ʉe pjegʉ̃ yeari”, nina. Mʉsa
pagʉrire masa tiquina ʉe pjegʉ̃ yeracãhña. 4 Sa yena mʉsa cua pesaro mehna

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

apequinare tutuaro cahĩñe mehna yena, cua pesaro mehna yahuna, ti pehere
ihña bucuegũ yeya. Ti pehere mʉsa yegũ ihyo waro ijierare, Cohãcjũ ihñagũ.
5 Sata yee tiahye panopʉ cjẽna numia Cohãcjũ yequina numia. Tiquina numia
Cohãcjũre wacũ tutuaye numia ijiye, tiquina manʉsʉmʉare yʉhdʉdʉcaera
tiahye. 6 Sata Sara ticoro manʉno Abrahãre quehnoano mehna yʉhtie tiahye. Sa
yero tiquirore "Pʉhto", ni pisuahye. Sa yena mʉsa quehnoano yena numia ijina,
cuero marieno ijina numia ijina, Sara yero saha ijire mʉsa gũhʉ.
7 Sata mʉsa ʉmʉa gũhʉ mʉsa namosãnumiare quehnoano yeya. Tiquina
numia mari ʉmʉa yero saha tutuayequina numia ijierare. Sa yena ño peoye
mehna quehnoano yeya tiquina numiare. Cohãcjũ ijipihtiye decori tiquiro
mehna mari ijiatire tiquiro ohoriro sahata tiquina numia gũhʉre ohorota
tiquiro. Tiquina sa ijiyequina ijigũ tiquina numiare quehnoano yeya. Cohãcjũre
mʉsa siniñene mʉsa dojomehnedatire tiquina numiare quehnoano yeya.

Quehnoano tiquina yepegũta apequina tiquinare ñano yeyere yahuahye Pedro

8 Ahri mehna mʉsare yahu bato tiitja: Mʉsa ijipihtina ihcãno saha
quehnoano mehna ijiya. Sa yena mʉsa mehna cjẽnare quehnoano paja ihñaña.
Mʉsa acaye Jesu yequinare pʉa peheri cahme cahĩña. Sa yena quehnoano
yeya tiquinare. Sa ye "Ihyo ijina ijiaja", ni tʉhotuya. 9 Apequina mʉsare tiquina
ñano yegũ tiquinare ñano ye cahmedacãhña. Mʉsare tiquina tuhtigũ tiquinare
tuhti cahmedacãhña. Mʉsare tiquina sa yepegũta quehnoano yeya tiquinare.
Sa yena "Quehnoano ijiya", niña tiquinare. Tire yeatinare tiquiro yequinare
cũri mʉsare Cohãcjũ pehe mʉsare quehnoano yero taro.
10 Sata nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpʉ:
Mʉsa quehnoano bucueye mehna iji duana ne ñano ni yahuducueracãhña.
11 Ñañe yeyere duhu cãhña. Quehnoañe pehere yeya. Cahme mʉsa basi
ihña tuhtiro marieno ijiya. Tire tutuaro yeya. 12 Quehnoañequinare mari
pʉhtoro sa ihña ihboducuro nine. Sa yero tiquirore tiquina siniñene sa
tʉhoducuro nine. Ñano yeyequina pehere tiquiro ihña tuhtire, ni ojoahye.
13 Quehnoañene mʉsa tutuaro ye duagũ apequina pehe mʉsare ñano yʉhdʉgũ
ye duaye, ye masisi tiquina. 14 Quehnoano mʉsa yepegũta mʉsare tiquina ñano
yʉhdʉgũ yegũ ihñano Cohãcjũ mʉsare quehnoano yerota. Tiquiro sa yegũ
mʉsare ñano ye duayequinare cueracãhña. Sa yena bʉjʉa witieracãhña. 15 Mʉsa
Cristore "Ʉsã pʉhtoro ijire", ni tʉhotuna, ño peoya tiquirore. Sa yena Cristore
mʉsa wacũ tutuayere, Cohãcjũ mehna mʉsa ijiatire apequina sinituboaga. Tiquina
sa sinituato pano tiquinare mʉsa yʉhtiatire quehnoano masiyuya. Sa yʉhtina
cahĩno mehna, quehnoano ño peoye mehna yahuya tiquinare. 16 Quehnoana
ijiya. Sa yena "Ñañene yeaja", ni tʉhotusi mʉsa. Sa ye Cristo yere quehnoano yena
mʉsa ijigũ apequina mʉsare ñano quiti yeye, bʉoro wahaeta tiquina. 17 Ñañene
mʉsa yeri buhiri mʉsa ñano yʉhdʉgũ quehnoaedare. Sa yero Cohãcjũ cahmegũ
quehnoañene mʉsa yeri buhiri mʉsa ñano yʉhdʉgũ quehnoarĩne ti pũrita.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

18 Sata ñano yʉhdʉri Cristo. Ihcã tahata ijipihtiyequina tiquina ñañe buhirire
yariari tiquiro. Quehnoariquiro ijiri. Sa yero mari ñañe buhiri ñano yʉhdʉri
tiquiro. Ñano yʉhdʉri tiquiro marine Cohãcjʉ̃ yequina wahagʉ̃ yero taro. Tiquiro
pagʉ yariaa wahari. Yariari bato tiquiro masari jiri. 19 Sa masariquiro ijiro tiquina
buhiri dahreatire cohteyequina mʉna yariariquina mʉna jeripohnarine buheahye
tiquiro. 20 Sa cohteyequina panopʉ Cohãcjʉ̃re yʉhtierariquina mʉna ijiahye. Ti
pjepʉre Noé tiquiro ijiri pjepʉre, pajiria yucʉsare dohoro niahye. Tiare tiquiro
dohori watoa Cohãcjʉ̃re yʉhtierariquina mʉnare tiquina yʉhtigʉ̃ cahmeno,
tiquina yʉhtiatire yoari pje cohtemahye Cohãcjʉ̃. Sa ye meheñequinagã ocho
masa dia minidi pjere yʉhdʉahye. 21 Minigʉ̃ tiquina yʉhdʉriro saha wame yeye
mehna yʉhdʉre masa. Mari pagʉre mari wete tu cosero saha ijierare wame yeye.
Sijoro saha ijire wame yeye. Ñañe mariena mari ijiatire Cohãcjʉ̃re mari siniñe ijire
ahri wame yeye. Sa yena Jesucristo tiquiro masa mʉjari mehna yʉhdʉaja mari.
22 Tiquiro Jesucristo ʉhmʉsepʉ wahahye poto pehepʉ dujiro taro, Cohãcjʉ̃ mehna
dutiro taro. Sa yero tiquiro angele bui, ʉhmʉse cjẽna pʉhtoa bui, dutiyequina bui
tiquina pʉhtoro ijire.

Cristo yequina ijina quehnoañe pehere camesarina ijinata

4 1 Mari ñano yʉhdʉna ñañe yeyere duhu cjã mari. Sa yena Cristo ñano
yʉhdʉro tiquiro cuerariro sahata tiquiro usuerariro sahata mʉsa
gʉ̃hʉ tiquiro yero sahata yeya. 2 Sa yeya mʉsa ñañene mʉsa ʉe pjerire mʉsa
duhuro quehnoano, Cohãcjʉ̃ cahmeñe pehere mʉsa yero quehnoano.
3 Panopʉ Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina ñañene tiquina ʉe pjerire tiquina
yeriro sahata yeducumahye mʉsa gʉ̃hʉ. Bʉe tiro marieno ñano yena, ñañene
tutuaro mʉsa ʉe pjerire yena, quehena, queheye bose decorire yena, “Cohãcjʉ̃
ijire”, mʉsa niñe queoyere ño peona ti pehere yee timahye mʉsa. Ti queoyere
ihña yabire Cohãcjʉ̃. Sa yena to punota ye bato tiya. 4 Sa ye ti ña yʉhdʉayere
yeyequina mehna mʉsa ijigʉ̃ yojopʉre mʉsa tire yeragʉ̃ ihñañe tiquina pehe
ihña maria wahari. Sa ye tiquina mʉsare quiti dojomehnedi. 5 Tiquina sa
yegʉ̃ ihñano tiquina ñañe yerire Cohãcjʉ̃ pehe sinituro, yahu yʉhdʉ dutirota
tiquinare. Tiquiro catiyequinare, yariariquina gʉ̃hʉre beseatiquiro buhiri
dahreatiquiro ijire. 6 Tiquiro sa beseatiquiro ijigʉ̃ Jesu yequina pehe yojopʉre
yariariquina mʉnare quehnoañe buheyere yahuri tiquina yariato pano. Sa ni
yahuri tiquina pagʉrire Cohãcjʉ̃ tiquiro yaria dutiepegʉ̃ta. Sa yahuri tiquinare
Cohãcjʉ̃ ijipihtiye decori tiquiro ijiro saha tiquiro mehna tiquina ijiducuatire.
7 Pihtiati deco mehenogã dʉhsare. Sa yena quehnoano wacũ masina ijiya,
yojopʉre Cohãcjʉ̃ mehna mʉsa quehnoano yahuducuatire. 8 Apequinare
cahĩna, peye tahari tiquina ñañene tiquina yepegʉ̃ta sa ihña cjã mari. Sa yena
mʉsa mehna cjẽnare sa cahĩducuya. Apeye dutiye yʉhdʉoro ahrireta yeya.
9 Mʉsa mehna cjẽnare unureno marieno mʉsa ye wʉhʉsepʉ sajã ta dutiya.
10 Cohãcjʉ̃ mʉsare ijipihtinare mʉsa yeatire cũri. Tiquiro sa cũgʉ̃, mʉsa ye
masino sahata mʉsa mehna cjẽnare tire quehnoano yeya. Cohãcjʉ̃ mʉsape

cũri mʉsa yeatire. Tiquiro cũriro sahata apequinare quehnoano yedohona,
Cohãcjʉ̃ cũriro saha quehnoano yena niaga mʉsa. 11 Mʉsa quehnoano yahuna,
Cohãcjʉ̃ tiquiro yahuboriro saha quehnoano yahuya mʉsa gʉ̃hʉ. Masare
yedohona Cohãcjʉ̃ tiquiro cũri tutuaye mehna apequinare yedohoya. Ti
ijipihtiyere yena Cohãcjʉ̃re masa tiquina ño peoatire sa yeducuya. Jesucristo
pehe tire mʉsa yegʉ̃ yedohorota. Tiquirore ijipihtiye decori ño peo, "Tutuagʉ
ijire", nino cahmene ijipihtiyequinare. Sata niahdo.

Jesu yequina tiquina ijiri buhiri tiquina ñano yʉhdʉyere yahuahye Pedro

12 Yʉhʉ cahĩna, yojopʉre ña yʉhdʉaro yʉhdʉna, "Yohou, sijoro saha ijiro
wahaga yʉhʉre", ni, wacũedacãhña. 13 Cristo tiquiro ñano yʉhdʉriro saha mʉsa
gʉ̃hʉ tiquiro yero saha sa wahana, bucueya mʉsa. Sa bucuena Cristo asi siteye
mehna tiquiro tojoa tagʉ̃ mʉsa quehnoano bucuenata. 14 Cristo yequina mʉsa
ijiri buhiri apequina mʉsare tiquina tuhtigʉ̃ Cohãcjʉ̃ yaquiro Espíritu Santo asi
siteriquiro mʉsa mehna ijiro nine. Sa yena bucueya mʉsa. 15 Sa yena masare
wejẽdacãhña mʉsa. Apee borore yaqueracãhña. Ñano yeracãhña. Sa yena
apequina tiquina yerire ihñana tiquinare sijoro saha ni dojomehnedacãhña. Ti
buhiri mʉsa ñano yʉhdʉgʉ̃ ñarĩne. 16 Sa yena Cristo yequina mʉsa ijiri buhiri
ñano yʉhdʉna, bʉe tieracãhña. Ñano yʉhdʉepenata Cristo yequina mʉsa ijiye
mehna bucuena, Cohãcjʉ̃re "Quehnoare", ni, ño peoya mʉsa.
17 Cohãcjʉ̃ tiquiro yequina yerire ihñano tiquiro beseati pje ijiro nine
yojopʉre. Ijipihtina mari tiquiro yequina mari yerire ihñano bese mʉhtanota,
"Ahri ñañe ijire. Ahri quehnoañe ijire", nino. ¿Sa bese mʉhtano dʉhse
yerotari tiquiro yequina ijieyequina pehere? Tiquirore yʉhtieyequina pehere
tutuaro buhiri dahrerota. 18 Sa ye quehnoañequina yʉhdʉeta. Tiquina sa
yʉhdʉati mijo cjũre. Ti sa mijo cjũgʉ̃ Cohãcjʉ̃re cahmeeñequina, ñañequina
pehe ne yʉhdʉsi. Basioerare tiquinare. 19 Sa yena Cohãcjʉ̃ cahmegʉ̃ mʉsa
ñano yʉhdʉna, quehnoañene mʉsa yerire duhueracãhña. Sa yena mʉsare
bajumehnediquirore, mʉsare ne duhueriquirore tiquirore wacũ tutuaya mʉsa.

Jesu yequina tiquina yeatire yahuahye Pedro

5 1 Yojopʉre Jesu yequina pʉhtoare yahutja. Yʉhʉ Jesu yequina pʉhto
ijiaja. Mʉsa gʉ̃hʉ tiquina pʉhtoata ijire. Mʉsare yʉhʉ yero saha pʉhtoa
ijinare ahrire yahugʉ tagʉ niaja yʉhʉ. Cristo tiquiro ñano yʉhdʉrire ihñarigʉ
ijigʉ, ʉhmʉsepʉ Cristo mehna yʉhdʉacjʉ ijigʉ ahrire mʉsare yahutja: 2 Cohãcjʉ̃
yequina oveja yero saha ijire. Mʉsa pehe ovejare ihña ihboyequina yero saha
ijire. Tiquinare Cohãcjʉ̃ mʉsare tiquiro cũriquinare tiquiro yequinare quehnoano
ihña ihboya. Sa yena Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmediro sahata quehnoano jeripohna
tiye mehna tiquinare ihña ihboya. Sa yena tiquinare ihña ihbona, "Ʉsã ihña
ihbori wapa niñerure wapatanata", niedacãhña mʉsa. Cohãcjʉ̃ cahmeno
sahata yeducuna ijiya. 3 Sa ihña ihbona tiquinare ñano dutiperacãhña. Sa yena
quehnoano yeya mʉsa Jesu yequina mʉsare tiquina ihña cũatore. 4 Mʉsa sa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yena Cristo ijipihtinare marine ihña ihboriquiro tojoa tagũ tiquiro mʉsare
quehnoañene ohoatire mʉsa yʉhdʉatire cʉonata. Ti mʉsa cʉoati ne pihtisi.
5 Tiquinare yʉhʉ dutiriro sahata mʉsa wahma pjia gũhʉ mʉsa pʉhtoare
yʉhtiya. Sa yena mʉsa mehna cjẽnare ijipihtiyequinare ño peoya.
"Masi yʉhdʉdʉcaja", niñequina pehere Cohãcjũ ihña tuhtire.
Apequinare ño peoyequina pehere "Ihyo ijina ijiaja", ni
tʉhotuyequina pehere quehnoano yere tiquiro.
6 Sa yena Cohãcjũ tutuariquiro mʉsare tiquiro dutigũ tiquirore ño
peoya. Mʉsa sa yegũ tiquiro queori pje ijigũ mʉsare apequina ño peoeta
tiquiro dutiro mehna. 7 Tiquiro mʉsare pajiro tʉhotu ihña ihbore. Sa yena
tiquirore wacũ tutuana, ne pajiro tʉhotueracãhña mʉsa pehe.
8 Sa yena wacũ masi ijiya. Mʉsare ihña tuhtiriquiro watĩno yairo usuariquiro
tiquiro maca ihya duaro saha mʉsare ñano yʉhdʉgũ ye duare. Sa yero mʉsare
ñano ye dutire. 9 Ijipihtiropʉ ahri yehpapʉre apequina Jesu yequinare ñano
yʉhdʉgũ yere watĩno. Tire masina, tiquirore yʉhtieracãhña. Sa yena Cristore
tutuaro wacũ tutuaya mʉsa. 10 Sa yena mehenogã mʉsa ñano yʉhdʉri bato
Cohãcjũ mʉsare yedohorota. Mʉsare quehnoana ijigũ yerota. Sa yero tiquirore
mʉsa wacũ tutua nemogũ, tiquirore mʉsa ne duhueragũ yerota mʉsare. Tiquiro
ijipihtiye decori ʉhmʉsepʉ Cristo mehna mʉsa ijiatire mʉsare cũriquiro ijire.
Tiquiro Cohãcjũ ijire ijipihtiyequinare paja ihñariquiro. 11 "Ijipihtiye decori
tiquiro tutuariquiro ijire", ni ño peouhna tiquirore. Sata yeihna.

Quehnoa duti bato tiahye Pedro

12 Ahri pũ meheni pũgãre mʉsare yʉhʉ oho duagũ Silvano pehe yʉhʉre
ojoa basari. Tiquiro Jesu yaquiro yʉhʉ acayʉro Jesure duhueriquiro ijire,
yʉhʉ tʉhotugũ. Mʉsare quehnoano yahu duaja. Sa yegʉ "Ahri buheye
potota Cohãcjũ marine tiquiro cahĩñene yahuri buheye ijire", ni yahugʉ
mʉsare ahri pũre ojoaja. Sa yena ahri buheyere ne duhueracãhña mʉsa.
13 Mʉsare tiquiro yequina ijiatinare tiquiro beseriro sahata Jesu
yequina Babilonia cjẽna gũhʉre beseahye Cohãcjũ. Tiquina pehe mʉsare
quehnoa dutire. Marco gũhʉ yʉhʉ macʉ yero saha ijiriquiro mʉsare
quehnoa dutire. 14 Mʉsa mehna cjẽnare quehnoano mehna piti caya.
Ijipihtina Jesucristo yequinare quehnoa dutiaja mʉsare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

2 San Pedro

Jesu yequinare ojoa ohoahye Pedro

1 1 Yʉhʉ Simo Pedro, Jesucristo buhe duti tiquiro cũrigʉ ijiaja. Sa
yegʉ tiquiro cahacjʉ̃ta ijiaja. Sa yegʉ mʉsare ojoa ohoaja yʉhʉ.
Cohãcjʉ̃ marine yʉhdʉoriquiro Jesucristo pehe ñañe marieniquiro ijire.
Sa yero tiquirore mʉsa wacũ tutuagʉ̃, tiquiro yequina wahagʉ̃ yeri jiri
mʉsare. Sa wahana mʉsa gʉ̃hʉ ʉsã yero saha tiquiro yequina ijire. Mari
ihcãno saha tiquiro yequina ijiaja. Sa yegʉ mʉsare ojoa ohoaja. 2 Sa yena
Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉre, mari pʉhtoro Jesu gʉ̃hʉre masi nemona tiquina cahĩñe
mehna quehnoano ijiducunata mʉsa. Sa quehnoano mʉsa ijiatire mʉsare
sini basaja. Sa yegʉ mʉsare quehnoa dutiaja.

Ohõ saha ijire Cristo yequina

3-4 Tiquiro yequina ijiatinare Cristo marine pijiri. Tiquiro sa pijigʉ̃ tʉhona,
tiquirore yʉhtii mari. Sa yʉhtina Cohãcjʉ̃re masi nemona, tiquiro tutuaye
mehna tiquiro cahmeno sahata quehnoana ijinata mari. Tiquiro ijire tiquiro
yequina ijiatinare marine pijiriquiro. Quehnoariquiro, masi pehoriquiro
tiquiro ijiro sahata ijiatinare marine pijiriquiro ijire. Sata tiquiro tutuaye
mehna marine quehnoa yʉhdʉaro yeri. “Ohõ sahata mʉsare quehnoano
yeitja”, tiquiro nidiro sahata marine quehnoa yʉhdʉaro yeri. Marine tiquiro
sa yegʉ̃ ahri yehpa cjẽ ñañene, ñañene mari ʉe pjeye pehere mari duhu cjã. Ti
ñañe pehe marine ñano wahagʉ̃ yemedi. Sa yena tiquirore yʉhtina, Cohãcjʉ̃
ijiro saha ijinata mari. 5 Sa yena Cristore wacũ tutuana iji tuhasare mʉsa.
Sa yena ohõ saha ye nemoña tja: Quehnoana ijiya mʉsa. Quehnoano wacũ
masina ijiya mʉsa. 6 Ñano ye duepenata Cohãcjʉ̃ cahmeñe pehere yeducuya
mʉsa. Sa yena Cristo yequina mʉsa ijiri buhiri ñano yʉhdʉepenata sa ihcãno
sahaducuya mʉsa. Sa yena Cohãcjʉ̃re ño peona, tiquiro cahmeñene yeya
mʉsa. 7 Sa yena mʉsa mehna cjẽnare cahme cahĩna, tiquinare quehnoano
yedohoya mʉsa. Sa yena ijipihtiyequina apequina gʉ̃hʉre cahĩña mʉsa.
8 Mʉsa sa ye nemogʉ̃ta quehnoa yʉhdʉare. Mʉsa sa ye nemona, quehnoañene
yena ijiducunata. Sa yena Cristo tiquiro cahmeñene quehnoano yeducuna ijinata
mʉsa. Ihyo ijina ijisi mʉsa. Sa ye Cristore mʉsa wacũ tutuari ihyo warota ijisi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Yɯhɯ nidiro sahata mɯsa ye nemogũ quehnoa yɯhdɯare. 9Mɯsa sa ye nemoedana
Cohãcjũ yere ne masiedabutiare mɯsa. Sa ye nemoedana Cristo mɯsa ñano
yerire tiquiro cohãrire ne wacũedare mɯsa. Sata bo cã duare mɯsa. 10Sa yena,
yɯhɯ acaye, Cohãcjũ yequina ijiatinare mɯsare tiquiro iji dutigũ yɯhtiri mɯsa.
Sa yɯhtirina ijina, tiquiro yere wacũducu duana, tiquiro cahmeñene tutuaro sa
yeducuya. Mɯsa sa yena potota Cohãcjũ mehna ijinata mɯsa. Sa yena potota
tiquiro beserina ijinata mɯsa. Sa yena ñañene yeducusi mɯsa. 11Mɯsa sa tiquiro
cahmeno saha yerina ijina mari pɯhtoro marine yɯhdɯoriquiro Jesucristo tiquiro
ijiropɯ quehnoano wahanata mɯsa. Potota tiquiro yequina waro mɯsa ijigũ
ihñano "Quehnoano mehna yɯhɯ mehna ijiya mɯsa", ninota Jesu mɯsare.
12Sa yegɯ ahrire mɯsare sa wacũgũ yeducuutja. Ahri mɯsare yɯhɯ yahurire
masi tuhasari mɯsa. Sa masina Cohãcjũ yere mɯsa tɯhoriro sahata quehnoano
yena nine mɯsa. Sa yerina mɯsa ijiepegũta ahri mɯsare yɯhɯ yahurire sa
wacũgũ yeducuutja mɯsare. 13-14Mehenogã dɯhsare yɯhɯ yariato. Tire
quehnoano yahuri mari pɯhtoro Jesucristo yɯhɯre. Sa yegɯ catinigɯ waro ahri
yɯhɯ yahurire mɯsare sa wacũgũ yeducuutja. Yɯhɯ sa yegũ quehnoarĩne. 15Sa
yegɯ ahri yɯhɯ yahu ojoarire mɯsare ojoa cũ pehogɯtja, yɯhɯ yariari bato mɯsa
quehnoano masiatire. Sa yena ahri yɯhɯ yahurire sa wacũducunata mɯsa.

Cristo tutuariquiro tiquiro ijiye tiyere ihñahye Pedro gũhɯ

16Sa yena Cristo tiquiro tutuaye gũhɯre tiquiro ahtati gũhɯre mɯsare
yahuna, ɯsã esa tuharo yahuna niedaja. Tutuariquiro tiquiro ijiyere ɯsã
basita ihñaɯ. 17Cristo tutua yɯhdɯariquiro tiquiro ijiyere ɯsãre ihñori
Cohãcjũ mari Pacɯ. Tiquiro sa ihñogũ tiquiro pehe quehnoano asi
siteriquiro ijiri. Tiquiro sa asi sitegũ ohõ saha nino ca tari ti asi siteropɯ:
"Ahriquiro yɯhɯ macɯ, yɯhɯ cahĩniquiro ijire. Tiquiro mehna quehnoano
bucueaja", nino ca tari ɯsã tɯhogũ. 18Ʊhmɯsepɯ tiquiro sa nigũ tɯhou
ɯsã. Cɯnɯ buipɯ Cohãcjũ tiquiro ijiri cɯnɯpɯ Cristo mehna ijii ɯsã.
19Tire ihñarina ijina, Cohãcjũ yere yahu mɯhtariquina panopɯ cjẽna
tiquina ojoari potota ijigũ quehnoano masiaja ɯsã. Tiquina ojoarire quehnoano
buheducuna quehnoano yena nine mɯsa. Ti tiquina ojoari Cohãcjũ yere marine
quehnoano masigũ yere. Ahri yehpapɯ ñano tiquina yeri yehpapɯ mari ijigũ
quehnoano masigũ yere marine. Sa yena Cohãcjũ yere tiquina ojoarire sa
buheducuya. Sa buheducuna Cristo tiquiro tojoa tagũpɯ buhe duhunata. Sa
tojoa taro tiquiro yere mari masiedarire marine quehnoano masi pehogũ yerota.
20Ijipihtiye ti yɯhɯ yahuri yɯhdɯoro ahri pehere quehnoano masiña mɯsa:
Cohãcjũ yere panopɯ tiquina ojoarire buhena mari esa tuharo tire buhena, "Ohõ
saha nino niaga", ni masiedaja mari. Espíritu Santo yedohoro mehna masiaja mari.
21Ne masa tiquina esa tuharo Cohãcjũ yere ojoaerahye. Panopɯ cjẽna Cohãcjũ yere
tiquina ojoagũ Espíritu Santo pehe tiquina ojoatire tiquinare masigũ yeahye.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

“Cohãcjʉ̃ ye buheye ijire”, ni meho buheyequinare yahuahye Pedro
(Judas 4-12)

2 1 Panopʉ mari acaye judio masa mehna cjẽna “Cohãcjʉ̃ yere yahu
mʉhtarina ijiaja”, ni mehoñequina ijie tiahye. Tiquina yero sahata yojopʉ
gʉ̃hʉre mʉsa mehna cjẽna sa ni mehoñequina ijieta. Potota tiquina buheboro
sahata ni mehoñe pehere buheeta. Sa buheye Cristo ye buheye pehere
dojomehneeta. Sa ye “Cristo yʉhdʉonohrina ijiaja”, niepeta Cristo dutiyere
ne yʉhtierare tiquina. Sa ye tiquirore “Ʉsã pʉhtoro ijire”, ni tʉhotuerare.
Ti ijipihtiyere tiquina sa yeri buhiri duita tiquinare Cohãcjʉ̃ pecapʉ waha
dutirota. 2 Sa ni meho tiquina buhegʉ̃ tʉhoye tiquina ñañene tutuaro
cahmediro sahata peyequina masa tiquinare ihña cũ ñano yeeta. Tiquina
sa ñano yegʉ̃ ihñañe apequina masa gʉ̃hʉ quehnoañe buheyere ñano quiti
dahreeta. 3 Sa ye tiquina ni mehoñequina niñerure wapa cahmeñe, ni mehoñe
buheyere buheeta mʉsare. Tiquina sa buheri buhiri Cohãcjʉ̃ tiquinare pecapʉ
waha dutirota. Panopʉre sa yeyequinare buhiri dahre duti tuhasahye tiquiro.
4 Sata panopʉ buhiri dahre dutiahye ñañequina angele gʉ̃hʉre. Tiquinare
pecapʉ peresu yeahye. Sa yero pihtiri deco bato tiquinare buhiri dahrerota.

(2 San Pedro 2.4)

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

5 Sata panopн cjẽnare Cohãcjн̃re cahmeeñequinare buhiri dahreahye. Sa yero
ijipihtiro ahri yehpare miono, ijipihtiyequina ñañequina masare mio wejẽahye.
Sa yero Noéne tiquiro mehna cjẽna gн̃hнre yнhdнoahye. Tiquina ijipihtiyequina
tiquiro yнhdнoriquina ocho masa ijiahye. Noé pehe quehnoañene ye dutiro ti
pje cjẽnare buhee timahye. 6 Sata Sodoma wame tiri maca cjẽnare, Gomorra
wame tiri maca cjẽna gн̃hнre Cohãcjн̃ buhiri dahreahye. Ti macarine peca
mehna quehnoano нjн̃a peho cãhye. Sa yero camepн ijiatiquinare tiquirore
cahmedatiquinare ihñono niahye. Ñañequinare tiquiro buhiri dahreatire ihñono
niahye tiquinare. 7 Sa yero Lote wame tiriquirore yнhdнoahye. Lote pehe
quehnoariquiro ijiahye. Sa quehnoariquiro ijiro Sodoma cjẽna Cohãcjн̃ dutiyere
yнhdнdнcayequina ña yнhdнaro tiquina yegн̃ ihñano caributia wahahye tiquiro
Lote. Sa yero нmнa tiquina basi tiquina pagнri mehna tiquina ñano yegн̃ ihñano
caributia wahahye tiquiro. 8 Tiquiro quehnoariquiro ñañequina watoa ijiahye.
Sa yero decoripe ña yнhdнaro tiquina yegн̃ ihñano, ñano tiquina yahuducugн̃
tнhoro ñano jeripohna tiahye. 9 Tiquirore Cohãcjн̃ yнhdнogн̃ ihñana ahri yнhн
yahuatire masiaja mari. Cohãcjн̃ mari pнhtoro tiquirore cahmeñequinare tiquina
ñano yнhdнgн̃ ihñano tiquinare yнhdнorota. Sa yero ñañequina pehere peresu
yero, tiquinare cнore pihtiri deco ijigн̃ tiquiro buhiri dahreatiquinare.
10 Ñañene tutuaro нe pjeyequina Cohãcjн̃re yнhdнdнcayequina tiquina
pũritare ñano buhiri dahrerota tiquiro. Tiquina mнsa mehna cjẽna ni meho
buheyequina ñañene yeye, ne cuerare. Sa ye bнe tierare tiquina. “Apequinare
masi yнhdнdнcaja”, ni tнhotuyequina ijire tiquina. Sa ijiyequina ijiye нhmнse
cjẽna tutuayequinare ne ño peoera, ñano ni bнjнpere tiquinare. 11 Angele
pehe ne tiquina yero saha yerare. Tiquina pehe ni meho buheyequina
yнhdнoro tutuayequina ijire. Sa ijiepeta tiquina ne bнjнpeye mehna ni meho
buheyequinare ñano yahusãedare Cohãcjн̃re, yнhdнdнcaeyequina ijiye.
12 Sa ye ahriquina ni meho buheyequina pehe nнcн cjẽna wahiquina yero saha
tнho masieñequina ijire. Nнcнpн boca sa tiquina wejẽatiquina yero saha ijire
tiquina. Tiquina basi cahmeno saha yere tiquina. Sa ye tiquina masieñequinare
bнjнpe, ñano ni yahuducu cohtere. Sa yeyequina ijigн̃ wahiquinare mari wejẽdiro
saha Cohãcjн̃ tiquinare pecapн cohãnota. 13 Sa yero tiquina ñano yeri buhiri buhiri
dahrerota Cohãcjн̃. Tiquina ñañene tutuaro cahmene. Sa ye ñano yeducure. Mнsa
mehna bose deco yeye, ti bose deco ijigн̃ tiquina ñañene ye yнhdнare. Sa yeye
mнsa bose decore tiquina wete ohõno saha tiquina ñañene pihore mнsare.
14 Sa ye numiare ihñañe, ñehe duare tiquina. Sa ye ñañene sa yeducu duare.
Cohãcjн̃re wacũ tutuera cjũñequinare ñañene ye dutiye, sa ijiyequinare tiquinare
ihña cũgн̃ yere. Sa ijiye tiquina sehsaro apee borore, niñeru gн̃hнre ni meho
ehma mihniñequina ijire. Tiquina Cohãcjн̃ tiquiro buhiri dahreatiquina ijire.
15 Tiquina Cohãcjн̃ yere buheraye, sijoro saha ijiye buheye pehere buhere.
Sa ye Balãa yero saha yeye nine. Balãa, Beor macнno ijiahye. Tiquiro pehe
panopн tiquiro ñañe yeri mehna niñerure wapata duamahye. 16 Tiquiro sa yegн̃
ihñano tiquiro yacoro burro tuhtiahye ticoro upнrore. Tiquiro yacoro burro

yahuducuericoro ijiepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ ticoro upʉrore tuhti dutiahye ticorore.
Ticoro sa tuhtigʉ̃ tʉhoro Balãa tutuaro tiquiro ñañene ye duamedire duhu cãhye.
17 Ahriquina ni mehoñequina mári pohteripʉ aco marieno yero saha
ijire. Aco marieñe pohteri ti dʉhseati ijieraro saha tiquina ni mehoñequina
ne dʉhseati ijierare. Sa ye ehmeo cururi wihnono ti wẽdoqueoye cururi
ti sa camesaducuro sahata, tiquina ni mehoñequina gʉ̃hʉ ihcãno saha
yahuducuera, sa camesaducure. Sa yero nahitiano warore quehno tuhasahye
Cohãcjʉ̃ topʉ tiquinare buhiri dahrero taro. 18 Tiquina ni mehoñequina
tiquina yahuducuye dʉhseati ijierare. Masiñequina yero saha masare sa
buhe maca cãhre. Ohõ saha ni buhere tiquina: “Mari cahmeno sahata mari
yegʉ̃ quehnoarĩne”, ni buhemene tiquina. Tiquina sa ni buhegʉ̃ masa tʉhoye
ñañene ʉe pjeye, tiquina ye buheyere cahmene. Apequina masa Cohãcjʉ̃re
potota coã cahme dʉcayequina mehenogãta wahare tiquina ñañene tiquina
duhuri bato. Tiquinare ni mehoñequina buhegʉ̃ tʉhoye ñañene cahmene
tja Cohãcjʉ̃ yequina ijiboriquina ijiepeta. 19 Tiquinare ohõ saha ni buhere
ni mehoñequina: “Mari cahmeno sahata mari yegʉ̃ quehnoarĩne”, ni
buhemene tiquina. Tiquina sa ni buhepegʉ̃ta tiquina nidiro saha wahaerare
tiquinare. Ñañene duhu dueraye, tire duhu masiedabutiare. Tiquina sa ñano
yeye, “Queoro ijire ʉsã yeri”, ni tʉhotumene tiquina. Sa ye tiquina ti ñañene
ne duhu masiedare. Ti ñañe tiquina pʉhtoro yero saha ijire.
20 Mari pʉhtoro Jesucristore marine yʉhdʉoriquirore coã cahme
dʉcayequina pehe ahri yehpa cjẽ ñañene duhu cãmedi. Tiquina sa duhuri
bato pari turi ñañene yeye, ña yʉhdʉaro tojoare tiquina. Cristore tiquina
masiato pano tiquina iji mʉhtariro yʉhdʉoro ña yʉhdʉaro tojoare, pari
turi ñañene yeye. 21 Sa ña yʉhdʉaro tojoaye quehnoañe buheye pehere
tiquina ne masi mʉhtaedagʉ̃ quehnoa yʉhdʉboya tiquinare. 22 Sa ye
pari turi ñañene yeye, masape tiquina ni yahuducue tiriro saha yee nine
tiquina. Ohõ saha ni yahuducure masa: “Diero etoa tuhasa pari turi tiquiro
etoa cũrire ihyare. Sa yero yesere tiquina coseri bato pari turi tiquiro ñari
sahbapʉ cuhsare tja. Sata yere quehnoañene cahmemediquina gʉ̃hʉ pari
turi ñañene cahmeñe tja”, ni yahuducue tire masa.

Cristo ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tatire yahuahye Pedro

3 1 Yʉhʉ cahĩna, mʉsare ihcã pũ ojoa oho tuhasaʉ. Sa yegʉ ahri pũre
tja yojopʉre mʉsare ojoa ohogʉ niaja. Sa yegʉ pʉa taha ojoagʉ
ahri ijipihtiyere mʉsare wacũgʉ̃ ye duagʉ niaja quehnoañe dihitare
mʉsare tʉhotu dutigʉ. 2 Ahri yʉhʉ yahuatire wacũña mʉsa: Panopʉ cjẽna
quehnoañequina Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina mʉna tiquina yahu
ojoarire wacũña. Sa yena mari pʉhtoro marine yʉhdʉoriquiro Cristo
tiquiro dutiye gʉ̃hʉre wacũña. Ti dutiyere ʉsã tiquiro cũrina mʉsare buhei.
3 Sa yena ahrire wacũ mʉhtaña: Pihtiati deco panogã Cohãcjʉ̃ yere
bʉjʉpeyequina ijieta. Tiquina ñañene tutuaro cahmeducuyequina ijiye, ti

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ñañene yeducueta. Ohõ saha ni bʉjʉpeeta: 4 “Cristo ‘Tojoa taʉtja’, nieperota
ne tojoa tasi. ¿Tojoa ta dueperota dʉhsero ne bajuerajari tiquiro? Ahri yehpa
iji dʉcari bato mari ñecʉsʉmʉa mʉna iji turiayequina tiquina yariari bato
ijipihtiro sijoro saha waharo marieno sa ijiducure. Mʉnanota sa ijiducu cãre.
Sa yero ahri yehpare ahtatiquiro ʉhmʉsepʉre mariedare”, ni bʉjʉpeyequina
ijieta. 5 Sa ni bʉjʉpeye ahri pehere ne wacũ duerare tiquina: Panopʉre Cohãcjʉ̃
tiquiro dutiro mehna ahri yehpare, ʉhmʉse gʉ̃hʉre bajumehneahye. Sa yero
ahri yehpapʉ aco dihita ijirirore dihta ijigʉ̃ yeahye tiquiro. Sa yero aco mehna
ahri yehpa yojopʉre ti ijiro sahata ahri yehpare yeahye tiquiro. 6 Sa yero
camepʉ ahri yehpare miono, cohã pehoahye ahri yehpa cjẽne. Sa yero ahri
yehpare ihcã tahata sijoro saha wahagʉ̃ ye tuhasahye Cohãcjʉ̃. 7 Sa sijoro saha
wahagʉ̃ yeperota yojopʉre ʉhmʉsere, ahri yehpa gʉ̃hʉre pari turi camesagʉ̃
yerari tiquiro. Tiquiro dutiro mehna ahri yehpare, ʉhmʉse gʉ̃hʉre yojopʉre ti
ijiro sahata ijiducu nemogʉ̃ yero nine. Sa yero cohtero nine came ijipihtiropʉre
ʉjʉ̃ano taro. Sa cohtero nine Cohãcjʉ̃ tiquirore cahmeeñequinare buhiri
dahrero taro. Sa buhiri dahrero tiquinare pecapʉ cohãnota.
8 Yʉhʉ cahĩna, ahrire wacũña mʉsa: Mil cʉhmarine “Yoa yʉhdʉari pje
ijire”, mari ni tʉhotuepegʉ̃ta ihcã decota ijire, Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃. 9 “Cohãcjʉ̃
tiquiro nidiro saha ʉmʉñano yerabutiare”, nine masa. Sa ijierare. Masare
quehnoano ye duaro cohtenino nine. Ne ihcãquiro masʉnore pecapʉ cohã
duerare tiquiro. Sa yero ijipihtiyequina tiquina ñañene bʉjʉa witigʉ̃,
ñañene duhugʉ̃ cahmeno nine tiquiro.
10 Ñamipʉre yaque bʉcʉro tiquiro wacũeno mehna yaquero sajãriro
saha Cristo ahri yehpapʉre wacũeno mehna ahtarota. Tiquiro ahtagʉ̃ta
to tutuaro bisigʉ̃ta ʉhmʉse cjẽ pihtia waharota. Ʉjʉ̃ pihtia waharota. Sa
yero ahri yehpa gʉ̃hʉ, ahri yehpa cjẽ gʉ̃hʉ ʉjʉ̃ pihtia waharota.
11 “Ahri ijipihtiye pihtia waharota”, Cohãcjʉ̃ nigʉ̃ tʉhona ñañene duhuna,
Cohãcjʉ̃ cahmeñene yero cahmene marine. 12 Mari pʉhtoro ahri yehpapʉ tiquiro
ahtatire cohtena, sojaro mehna tiquiro ahtagʉ̃ yeya mʉsa. Ti deco ʉhmʉse cjẽ
ʉjʉ̃ pihtia waharota. 13 Ti sa cuaro wahati ijiepegʉ̃ta mari pehe Cohãcjʉ̃ ni cũriro
sahata ijipihtiyere tiquiro camesagʉ̃ yeatire cohteaja mari. Ijipihtiye ti ʉjʉ̃ pihtiari
bato ohõ saha ijirota. Ʉhmʉsepʉ gʉ̃hʉ ahri yehpapʉ gʉ̃hʉ wahma ijirota. Sa ye
ti pjepʉre quehnoañe dihitare yeeta ijipihtiyequina. Tireta cohteaja mari.
14 Sa yena yʉhʉ cahĩna, mari pʉhtoro tiquiro ahtatire cohtena, Cohãcjʉ̃
ihñonopʉ quehnoano yena ijiya mʉsa. Sa quehnoano yena ijiya mʉsa Cohãcjʉ̃
mʉsa mehna tiquiro bucueatire. 15 Sa yena yoa cjũri pje tiquiro bajueragʉ̃ ihñana
ahrire masiña mʉsa. Masa tiquirore cahmeñequina tiquiro yʉhdʉoatiquina
dʉhsarĩne yojopʉ. Sa yero tiquinare cohtenino nine Cohãcjʉ̃. Sata ni mʉsare
ojoa ohori jiri mari acayʉro mari cahĩniquiro Pablo. Cohãcjʉ̃ masiñe mehna tire
ojoari jiri tiquiro. 16 Sa dihita ni ojoari jiri Pablo tiquiro ojoaripe. Cristo tiquiro
ahtatire, ñañene yeeyequina mari ijiati gʉ̃hʉre yahuro ohõ saha dihita ni ojoari
jiri tiquiro. Ihquẽ tahari mijo cjũñene tiquiro yahu ojoari jiri. Apequina ne

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

masieñequina, tʉho masieñequina ni mehoñe mehna tiquiro sa nidire camesa
mʉjare. Sa ye tiquiro sa nidi ijiepegʉ̃ta sijoro saha ni camesa yahure tiquina.
Apeye Cohãcjʉ̃ yere tiquina ojoari pũri gʉ̃hʉre sata yeri tiquina. Tiquina sa yegʉ̃
ihñano Cohãcjʉ̃ tiquinare buhiri dahrero, pecapʉ cohãnota.

17 Yʉhʉ acaye, yʉhʉ cahĩna ahri ijipihtiyere ti sa wahato pano yahuu
mʉsare. Sa yena ahrire masina, quehnoano yeya mʉsa. Ñañequina mʉsare
sijoro saha ni tiquina buhegʉ̃ tʉhoeracãhña tiquinare, “Cristo yere
duhuari”, nina. 18 Sa yena mari pʉhtorore marine yʉhdʉoriquirore Cristore
quehnoano wacũ tutua nemoña mʉsa. Tiquirore quehnoano masi nemoña
mʉsa. Yojopʉre, ijipihtiye decori tiquirore quehnoano ño peouhna mari.
“Quehnoariquiro, tutuariquiro ijire”, niihna mari tiquirore. Sata niihna.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

1 San Juan

Jesucristo catiyere ohoriquiro ijire

1 1 Jesu Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ ye yahuducuyere yahuriquiro ijire. Duita
coã waropʉta ijiriquiro tiquiro mari Pacʉ mehna masare sa ijiducugʉ̃
yeriquiro ijiahye. Yojopʉre ʉsã tiquiro yere, tiquiro ijiye tiyere yahu ojoana
niaja. Tiquirore tʉhona, tiquiro waroreta ihñaʉ ʉsã. Sata ijire. Tiquirore ihñana,
ʉsã omocari mehna tiquirore dahra tuhuu. 2 Ahriquiro mari Pacʉ mehna sa
ijiducugʉ̃ yeriquiro ahri yehpapʉ tiquiro masa bajuari bato tiquirore ʉsã ihñaʉ.
Sa yena tiquirore yahuaja ʉsã mʉsare. Ijipihtiye decori mari Pacʉ mehna tiquiro
ijiducuriquiro ijigʉ̃, yojopʉre mari Pacʉ tiquirore ihñori ʉsãre. Tire yahuaja ʉsã
mʉsare. 3 Mari Pacʉ mehna cjãna ijiaja ʉsã. Tiquiro macʉno mehna cjãna gʉ̃hʉ
ijiaja ʉsã. Sa yena mʉsa gʉ̃hʉ ʉsã mehna cjãna, mari Pacʉ mehna cjãna, tiquiro
macʉno mehna cjãna mʉsa ijiatire ʉsã ihñarire, ʉsã tʉhorire mʉsa gʉ̃hʉre ʉsã
yahuaja. 4 Ahrireta ʉsã ojoaja quehnoano mari bucueatire.

Buhrioro to wete marieno saha Cohãcjʉ̃re ñañe ne mariedare

5 Ahri buheye Cohãcjʉ̃ macʉno ʉsãre tiquiro yahuri ijiye nine. Yojopʉta ahrire
yahunatja ʉsã mʉsare: Cohãcjʉ̃ buhrioro yero saha ijire. Buhrioro to wete marieno
saha tiquirore ne ñañe mariedare. Ñañe nahitiano yero saha ijire. Cohãcjʉ̃re ne
ñañe mariedare. Tiquiro sa ijiye tiyere yahuaja mʉsare. 6 Sa yena nahitianopʉ ijina
yero saha mari ñañene yena ijiepenata “Cohãcjʉ̃ mehna cjãna ijiaja”, nina, mari ni
mehona niaja. Sa yena Cohãcjʉ̃ yere queoro yeraja. 7 Sa yena buhrioropʉ ijina yero
saha Cohãcjʉ̃ tiquiro yeriro sahata mari quehnoañe pehere yena, apequina Jesu
yequina mehna quehnoano ijina niaja. Mari sa yegʉ̃ Cohãcjʉ̃ macʉno Jesu tiquiro
dii cohãno mehna, curusapʉ tiquiro yariari mehna ijipihtiye mari ñañe yerire bore.
8 “Yʉhʉ pũrita ne ñañene yeraja”, ni wacũna, mari ni mehoñene
tʉhotuna niaja. Mari sa ni tʉhotuna Cristo yere ne masiedaja. 9 Sa yena
Cohãcjʉ̃re mari ñañene mari yahu yʉhdʉgʉ̃ tiquiro poto yeriquiro mari
ñañene borota. Sa yero ijipihtiye mari ñañe yeri gʉ̃hʉre, mari ñano
tʉhotuye gʉ̃hʉre cose werota tiquiro. Tiquiro nidiro sahata yeriquiro
ijire. 10 “Ñañene yeraja”, nina, “Cohãcjʉ̃ ni mehoriquiro ijire”, nina niaja
mari. Sa niñequina tiquiro buheyere cahmedare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cristo marine yedohore

2 1 Yɯhɯ pohna, mɯsare "Ñañene yeari", nigɯ ahrire ojoagɯ niaja. Yɯhɯ sa
ni ojoaepegũta ñañene yeboaga mɯsa. Mɯsa sa yegũ ihñano Jesucristo
quehnoariquiro mɯsa ye ijiatire tiquiro Pacɯrore ohõ saha ni sini basarota:
"Ahriquina tiquina ñañene yeri buhirire buhiri dahreracãhña", ni sini basarota
tiquiro Pacɯrore. 2 Cristo mari ñañene cohãriquiro ijire. Mari ñañene mari
dihitare cohãedare. Ijipihtiro cjẽna gũhɯre tiquina ñañene cohã masine tiquiro.
3 Cohãcjũ dutiyere yena, tiquirore potota quehnoano masiaja mari.
4 Ihcãquiro Cohãcjũ dutiyere yeraperota "Yɯhɯ Cohãcjũre masiaja", nino,
tiquiro ni mehoriquiro ijire. Sa yero Cristo yere ne masiedare. 5 Apequiro
pehe Cohãcjũ dutiyere yeriquiro Cohãcjũre tutuaro cahĩniquiro ijire.
"¿Cohãcjũ mehna cjãna ijiajari mari?" ni masi duana, ohõ saha mari
masinata: 6 Cohãcjũ mehna cjũno Jesucristo quehnoañene tiquiro yeriro
sahata yeriquiro ijire. Sata yeducuuhna mari.

Wahma dutirore yahuahye

7 Yɯhɯ cahĩna, ahri dutiro yojopɯre mɯsare yɯhɯ yahuati wahma dutiro
ijierare. Ahri dutiro mɯsa coã waropɯre cɯoriro mɯna dutirota ijire.
Ti dutirore mɯsa tɯho tuhasari. 8 Yojopɯ pehere mɯsare yɯhɯ yahuati
mɯna dutiro ijieperota wahma dutiro gũhɯ ijire. Cristo gũhɯ, mɯsa gũhɯ
ti dutirore yere. Yojopɯ nahitiano pihti cã mari ihña masino saha mari
masiedarire masi dɯca cãna niaja mari. Sa yero buhrioro mehna mari
ihña masino saha Cristo mɯsare poto ijiyere masigũ yero ahta tuhasari.
9 "Yɯhɯ buhrioropɯ ijiriquiro yero saha Cohãcjũ dutiyere yegɯ ijiaja",
ihcãquiro nieperota, apequinare ihña tuhtiro, tiquiro Cohãcjũ dutiyere yerare.
10 Sa yero apequirore cahĩniquiro pũrita buhrioropɯ ijiriquiro yero saha Cohãcjũ
dutiyere yeriquiro ijire tiquiro. Sa yero ñañene pari turi ye duerare. 11 Masare
ihña tuhtiriquiro pehe nahitianopɯ ijiriquiro yero saha ijiro nine. Tiquiro caperi
bajueriquiro yero saha ijire. Tiquiro wahatore ihña masiedare tiquiro.
12 Yɯhɯ pohna, Cristo tiquiro yariari mehna mɯsa ñañe yerire cohãri jiri.
Sa yegɯ mɯsare yahu ojoagɯ niaja. 13 Mɯsa pacɯsɯmɯa gũhɯ, mɯsa Cristore
coã waropɯ ijiriquirore masine mɯsa. Mɯsa sa masigũ ihñagɯ mɯsa gũhɯre
yahu ojoagɯ niaja. Mɯsa wahma pjia ñariquiro watĩnore yɯhdɯdɯcari
mɯsa. Mɯsa sa yɯhdɯdɯcana ijigũ mɯsa gũhɯre yahu ojoagɯ niaja.
Yɯhɯ pohna, mari Pacɯre mɯsa masine. Mɯsa sa masigũ ihñagɯ mɯsare
yojopɯre yahu ojoagɯ niaja. 14 Mɯsa pacɯsɯmɯa, mɯsa Cristore coã waropɯ
ijiriquirore masine mɯsa. Mɯsa sa masigũ ihñagɯ mɯsare yahu ojoagɯ niaja.
Mɯsa wahma pjia potota mɯsa Cohãcjũre wacũ tutuana ijire. Sa yena mɯsa
Cohãcjũ yere yena niaga. Sa yena, mɯsa ñariquiro watĩnore yɯhdɯdɯcari.
Sa yegɯ mɯsare yahu ojoagɯ niaja. 15 Ahri yehpa cjẽ ñañene cahmedacãhña.
Ahri yehpa cjẽ ñañene cahmena mari Pacɯ pehere cahmedare mɯsa.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

16 Ñañequina tiquina basi ñañene tiquina tutuaro cahmedi, ñañene tiquina
ihña duari mari Pacʉ Cohãcjʉ̃ ye ijierare. “Ijipihtiye cʉo pehogʉ, masi
pehogʉ ijiaja yʉhʉ. Ne ihcãquiro masʉno yʉhʉre yʉhdʉdʉcaerare”, masa
tiquina ni tʉhotuye mari Pacʉ ye ijierare. Ti ijipihtiye ahri yehpa cjẽ ijire.
17 Ahri yehpa, ahri yehpa cjẽ gʉ̃hʉ masa tiquina cahmeñe pihtia waharota.
Sa yero Cohãcjʉ̃ cahmeñene yeriquiro ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijirota.

Cristore ihña tuhtiriquiro pehere yahuahye Ñu

18 Yʉhʉ pohna, ahri yehpa pihtiati deco mehenogã dʉhsare. “Cristore
ihña tuhtiriquiro ahtarota”, ni, Jesu yequina mʉsare yahu tuhasari.
Yojopʉre Cristore ihña tuhtiyequina peyequina iji tuhasare. Tiquina sa
ijigʉ̃ ihñana yojopʉre pihtiati deco mehenogã dʉhsagʉ̃ masiaja mari.
19 Ahriquina Cristore ihña tuhtiyequina pehe mari caha ijiepeta potota
mari mehna cjẽna ijierare. Sa ye tiquina marine cohã cãri. Tiquina mari
mehna cjẽna ijiye, mari mehna ijiboaga. Marine cohã cãri. Tiquina sa
cohãgʉ̃ mari mehna cjẽna tiquina ijieragʉ̃ masiaja mari.
20 Cristo Espíritu Santore mʉsa pehere ohori. Sa yero Espíritu Santo mʉsa
mehna ijire. Sa yena mʉsa ijipihtina Cristo yere masi tuhasare. 21 Mʉsare
yahugʉ “Cristo yere masiedare mʉsa”, ni tʉhotueraja yʉhʉ. Mʉsa Cristo
yere masigʉ̃ ihñagʉ mʉsare yahuaja. Cristo ye ne ni mehoñe mariedare. Ti
gʉ̃hʉre masina mʉsa ijigʉ̃ masiaja yʉhʉ. 22 Ahriquiro ijire ni mehoriquiro:
“Jesu Cohãcjʉ̃ macʉno ijierare”, nidiquiro pehe ni mehoriquiro ijire. Potota
Cristore ihña tuhtiriquiro ijire tiquiro. Mari Pacʉre, tiquiro macʉno gʉ̃hʉre
cahmedariquiro ijire Cristore ihña tuhtiriquiro. 23 Ohõ saha ijire: Jesure
cahmeediquiro pehe mari Pacʉ gʉ̃hʉre cahmeediquirota ijire. Jesure
cahmediquiro pehe mari Pacʉ gʉ̃hʉre cahmediquiro ijire.
24 Coã waropʉ Cohãcjʉ̃ yere mʉsa tʉhorire quehnoano wacũña. Tire
mʉsa wacũna, Jesu mehna cjãna ijinata. Sa yena mari Pacʉ mehna cjãna
ijinata. 25 Tireta Jesu marine yahuri. Ohõ saha ijire tiquiro yahuri: “Mʉsa
ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna ijiducunata”, ni cũri Jesu marine.
26 Apequina mʉsare ni mehoñe nine. Tiquina sa ni mehogʉ̃ masigʉ
mʉsare yahu ojoagʉ niaja. 27 Tiquina sa ni mehonohrina mʉsa ijiepegʉ̃ta
mʉsa pehere Cristo tiquiro yaquiro Espíritu Santore oho tuhasari. Espíritu
Santo mʉsa mehna ijire. Mʉsa mehna ijiro mʉsare buheriquiro ijire. Tiquiro
ijipihtiyere mʉsare yahure. Tiquiro yahuye ijirota ijire. Ni mehoñene
yahuerare tiquiro. Espíritu Santo nidiro sahata yeya mʉsa yojopʉre. Sa
yena mʉsa Cristo yere tʉhona, tiquiro mehna quehnoano ijiya.
28 Sata ijire. Yʉhʉ pohna, mʉsa Cristo mehna cjãna ijiya. Sa yena Cristo
ahtati decore cuesi mʉsa. Sa yena tiquiro ahtati decore bʉe tiye mehna
duhtisi mʉsa. 29 Cristo quehnoañene yeriquiro tiquiro ijigʉ̃ mʉsa masine.
Tire masina ahri gʉ̃hʉre masiña mʉsa. Ijipihtiyequina quehnoañene
yeyequina Cohãcjʉ̃ pohneta ijire. Ti gʉ̃hʉre masiña mʉsa.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Mʉsata Cohãcjʉ̃ pohna ijire

3 1 “Mʉsa yʉhʉ pohna ijire”, nino, tutuaro cahĩ yʉhdʉdʉcaro nine
marine mari Pacʉ. Tiquiro sa cahñona ijina tiquiro pohna ijiaja mari.
Ahri yehpa cjẽna ñañequina Cohãcjʉ̃re masiedare. Sa yeye Cohãcjʉ̃ pohna
mari ijigʉ̃ ihñañe tiquina mari gʉ̃hʉre masiedare. 2 Yʉhʉ cahĩna, yojopʉre
Cohãcjʉ̃ pohna ijiaja mari. Sa ijiepenata came mari ijiatire mari quehnoano
masiedaja. Sa masiedapenata ahri pehere masiaja. Cristo tojoa tagʉ̃ mari
ihñana, tiquiro ijiriro sahata tiquirore mari ihñanata. Sa yena Cristo
marine bajuagʉ̃ ihñana tiquiro yero saha mari camesanata. 3 Ijipihtiyequina
ahrire masiñequina Cristore ihña cũñe, ñañene ye duerare.
4 Ñañene yena dutiyere yʉhdʉdʉcana niaja. Sa ye ijipihtiyequina ñañene
yeyequina Cohãcjʉ̃ dutiyere yʉhdʉdʉcayequina ijire. 5 Cristo masare tiquina
ñañene cohãtiquiro bajuahye. Tiquiro ne ñañene yerare. Tire masine mʉsa. 6 Sa
ye ijipihtiyequina Cristo yequina ñañene yeducuerare. Apequiro pehe ñañene sa
yeducuriquiro Cristore ne masiedare. Sa yero Cristo yaquiro ijierare. 7 Yʉhʉ pohna,
mʉsare ni mehoñequinare tʉhoeracãhña. Ijipihtiyequina quehnoañene yeyequina
Cristo yero saha quehnoañequina ijire. 8 Apequiro pehe ñañene sa yeducuriquiro
watĩno yaquiro ijire. Watĩno pũrita duita ñañene yeriquiro ijiahye. Sa yero watĩno
tiquiro ñañene ye dutiyere cohãtiquiro Cohãcjʉ̃ macʉno masa bajuahye.
9 Cohãcjʉ̃ pohna ijina Cohãcjʉ̃ yero saha ijina ijiaja. Sa yena ñañene
yeducueraja. Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ tiquiro ijigʉ̃ mari pehe ñañene yeducu
masiedaja. 10 Ohõ saha ijiyequina Cohãcjʉ̃ pohne tiquina ijigʉ̃ masinata:
Cohãcjʉ̃ pohne watĩno pohne yero saha ijierare. Ñañene yeducuyequina,
apequinare cahĩeñequina Cohãcjʉ̃ pohne ijierare.

Mʉsa mehna cjẽnare cahĩña

11 “Mari mehna cjẽnare cahĩihna”, ni buheyere coã waropʉre tʉho tuhasari
mʉsa. 12 Mari Caĩ tiquiro ñano yeriro sahata yeracʉ̃hna. Tiquiro watĩno
yaquiro ijiro, tiquiro bahʉrore wejẽahye. ¿Dʉhse yero tiquirore wejẽyari, mʉsa
tʉhotugʉ̃? Tire yahutja mʉsare: Caĩ tiquiro yeri ñañe ijiahye. Tiquiro bahʉro pehe
quehnoañene yeriquiro ijigʉ̃ ihñano tiquiro wahmino pehe tiquirore wejẽahye.
13 Sa yena yʉhʉ acaye, ahri yehpa cjẽna mʉsare tiquina ihña tuhtigʉ̃ “¿Dʉhse
ijiro boro yʉhʉre ihña tuhtiajari tiquina?” ni, tʉhotueracãhña. 14 Mari pecapʉ
wahaborina ijimi. Yojopʉre ʉhmʉsepʉ sa ijiducuatina camesarina ijiaja mari.
Jesu yequinare cahĩna, Cohãcjʉ̃ marine tiquiro camesagʉ̃ yerire masiaja
mari. Masare cahĩeniquiro pecapʉ wahatiquiro ijire. 15 Tiquiro acayʉrore ihña
tuhtiriquiro masare wejẽdiquiro ijire, Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃. Masare wejẽñequina
ʉhmʉsepʉ ijiducusi. Tire quehnoano masine mʉsa. 16 Masare cahĩñene ohõ saha
masinata. Ijipihtiye decori Cohãcjʉ̃ mehna mari ijiatire Cristo yariaro marine
tutuaro cahĩdi. Sa yariaro marine tiquiro sa cahĩducurire masigʉ̃ yero nidi. Sa
yena mari gʉ̃hʉre Jesu yequina ye ijiatire yariaro cahmeboaga. 17 Peye cʉoriquiro

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Jesu yaquirore pejecнoriquirore ihñaeperota tiquirore paja ihñedaro, Cohãcjнre cahĩedare tiquiro. 18 Yнhн pohna, masare mari cahĩñe pehe mari dнsero dihita wijiaeracãhdo. Masare mari cahĩna, tiquinare yedohoro cahmene marine.

Cuero marieno Cohãcjн cahapн iji masiaja mari

19-20 Sa cahĩna mari potota Cohãcjн yequina mari ijiye gнhнre masinata. Sa yena Cohãcjн cahapн cuero marieno mari iji masiaja. Sa yena "Ñañe buhiri ijiaga yнhнre", mari ni tнhotuepegнta, Cohãcjн cahapн cuero marieno iji masiaja. Tiquiro pehe mari yнhdнoro tutuariquiro ijiro ijipihtiyere masine. 21 Yнhн cahĩna, quehnoañene yena, "Quehnoañe pehere yena niaja", ni tнhotuna, Cohãcjн cahapн mari cuero marieno iji masiaja. 22 Cohãcjн dutiyere, tiquiro cahmeñe gнhнre mari yegн, tiquirore mari sinino punota tiquiro ohorota. 23 Ohõ saha dutire tiquiro marine: "Cohãcjн macнnore Jesucristore wacũ tutuaya. Sa yena Cristo marine tiquiro dutiriro sahata mнsa mehna cjẽnare cahĩña mнsa", nino, ye dutire marine. 24 Cohãcjн dutiyere yeriquiro Cohãcjн mehna cjнno ijiro nine. Sa yero Cohãcjн tiquiro mehna cjнno ijire. Cohãcjн mari mehna cjнno tiquiro ijiyere mari masi duagн marine tiquiro ohoriquiro Espíritu marine masigн yerota.

Ni mehoñe buheye gнhнre, Cohãcjн ye buheye gнhнre quehnoano ihña masi dutiahye

4 1 Yнhн cahĩna, apequina "Cohãcjн yaquiro Espíriture cнoaja", niñequina tiquina ijiepegнta tiquina ye buheye ni mehoñe ijire. Sa ye apequina pehe Espíritu Santo warore cнoyequina ni mehono marieno buhere tiquina. Peyequina "Cohãcjн yere yahu mнhtarina ijiaja", niepeta ni mehoñequina ijire yojopнre. Ijipihtiropнre ijire tiquina. Sa yena apequina mнsare tiquina buheye ni mehoñe buheye ijignн ihña masiña mнsa. Cohãcjн ye ti ijignн gнhнre ihña masiña mнsa. 2 Cohãcjн yaquiro Espíriture cнoyequinare mнsa ihña masi duana, ohõ saha masinata: "Jesucristo ahri yehpapн masнno pagн waro cнoriquiro ahtari jiri", ni, buheyequina Cohãcjн yaquiro Espíriture cнoyequina ijire tiquina. Sa yena sa ni buheyequinare ihña masinata mнsa. 3 Apequina pehe "Jesu ahri yehpapн masнno pagн waro cнoriquiro ahtaerari jiri", ni buheyequina Cohãcjн yaquiro Espíriture cнoeyequina ijire. Tiquina ye tнhotuye Cristore ihña tuhtiriquiro tiquiro tнhoturo saha ijire. "Cristore ihña tuhtiriquiro ahtarota", tiquina nidire tнho tuhasari mнsa. Sa ye tiquiro ye buheye ahri yehpapнre wihi tuhasari.

4 Mнsa pehe yнhн pohna, Cohãcjн yequina ijire mнsa. Sa yena "Cohãcjн yere yahu mнhtarina ijiaja нsã", ni, mehoñequinare yнhdнdнca tuhasari mнsa. Mнsa mehna ijiriquiro Espíritu Santo pehe tutua yнhdнdнcare. Sa yero ahri yehpa cjẽna yaquiro watĩno yнhdнoro tutuare. Sa yena ni mehoñequinare yнhdнdнcari mнsa. Sa yena ti buheyere cahmedari mнsa. 5 Ni mehoñequina pehe ahri yehpa cjẽna ijire. Sa ye tiquina ahri yehpa cjẽ ñañene tiquina buhegн ahri yehpa cjẽna ñañequina pehe tiquinare quehnoano tнhore. 6 Mari pehe Cohãcjн yequina ijiaja. Sa ye Cohãcjнre masiñequina

marine quehnoano tʉhore. Apequina pehe Cohãcjʉ̃ yequina ijieraye, marine ne tʉho duerare. Tiquina sa tʉho dueragʉ̃ ihñana tiquina ye buheye Cohãcjʉ̃ ye buheye ti ijieragʉ̃ masinata mari. Sa yena apequina pehe marine tiquina tʉhogʉ̃ tiquina ye buheye quehnoañe buheye ti ijigʉ̃ gʉ̃hʉre masiaja mari.

Cohãcjʉ̃ masare tutuaro cahĩducuriquiro ijire

7 Yʉhʉ cahĩna, Cohãcjʉ̃ marine apequinare cahĩgʉ̃ yeriquiro ijire. Tiquiro sa yeriquiro ijigʉ̃ ihñana mari mehna cjẽnare cahĩihna mari. Masare quehnoano cahĩñequina pehe Cohãcjʉ̃ pohne ijire. Sa ye tiquina Cohãcjʉ̃re quehnoano masine. 8 Cohãcjʉ̃ masa ijipihtiyequinare tutuaro cahĩducuriquiro ijire. Tiquiro sa cahĩducuriquiro ijigʉ̃ masare cahĩeñequina pehe Cohãcjʉ̃re masiedare. 9 Cohãcjʉ̃ marine tiquiro cahĩñene mari masi duana, ohõ saha masinata: Cohãcjʉ̃ pehe tiquiro macʉnore ihcãquirota ijiriquirore marine yʉhdʉoatiquirore ahri yehpapʉre ohoahye. Sa ohoro marine tiquiro cahĩñene marine masigʉ̃ yero niahye. 10 Apequinare cahĩñe waro ohõ saha ijire: Cohãcjʉ̃re mari cahĩñe pehe poto cahĩñe waro ijierare. Marine Cohãcjʉ̃ tiquiro cahĩñe pũrita potota cahĩñe waro ijire. Sa yero tiquiro macʉnore mari ñañene cohãtiquirore ohoro marine tutuaro cahĩne tiquiro.

11 Yʉhʉ acaye, Cohãcjʉ̃ marine tiquiro sa tutuaro cahĩgʉ̃ ihñana mari gʉ̃hʉ mari mehna cjẽnare cahĩihna. 12 Masa pehe ne Cohãcjʉ̃re ihñedari. Tiquirore mari ihñedapegʉ̃ta mari mehna cjẽnare mari cahĩgʉ̃, Cohãcjʉ̃ pehe mari mehna sa ijiducuro nine. Sa yero potota marine cahĩ nemoducugʉ̃ yere tiquiro. 13 Cohãcjʉ̃ pehe marine tiquiro yaquiro Espíriture ohori. Sa yena Espíriture cʉona, Cohãcjʉ̃ mehna mari quehnoano ijiyere masiaja mari. 14 Sa yena mari Pacʉ tiquiro macʉnore ahri yehpa cjẽnare yʉhdʉoatiquirore tiquiro ohorire ʉsã ihñaʉ. Tire ihñana apequinapʉre tire yahuaja ʉsã. 15 Cohãcjʉ̃ mehna cjʉ̃no ohõ saha nidiquiro ijire: “Jesu Cohãcjʉ̃ macʉno ijire”, nidiquiro tiquiro pũrita Cohãcjʉ̃ mehna cjʉ̃no ijiro nine. Sa yero Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ tiquiro mehna cjʉ̃no ijiro nine.

16 Sa yena marine Cohãcjʉ̃ tiquiro cahĩñene mari masiaja. Sa yena marine potota cahĩniquiro tiquiro ijigʉ̃ masiaja mari. Cohãcjʉ̃ masa ijipihtiyequinare tutuaro cahĩducuriquiro ijire. Sa yero apequiro masare cahĩducuriquiro Cohãcjʉ̃ mehna cjʉ̃no ijire. Sa yero Cohãcjʉ̃ gʉ̃hʉ tiquiro mehna cjʉ̃no ijire. 17 Sa yena mari quehnoano cahĩ nemoducuaja Cohãcjʉ̃re, apequina gʉ̃hʉre, buhiri dahreri deco ijigʉ̃ mari cuero marieno mari ijiatire. Sa yena cuesi mari ahri yehpapʉ Cristo yero saha ijina. 18 Apequinare mari cahĩgʉ̃ cuero mariedare. Cohãcjʉ̃ marine tiquiro cahĩñene masina mari ne cueraja. Masa cueye tiquinare buhiri dahreatire cue nine. Sa cueye ñano yʉhdʉre. Sa yero cueriquiro pehe Cohãcjʉ̃ cahĩñene masieniquiro ijire. 19 Marine Cohãcjʉ̃ cahĩ mʉhtahye. Sa yena mari gʉ̃hʉ tiquirore cahĩaja. 20 Ihcãquiro “Cohãcjʉ̃re cahĩaja”, nidiquiro ijieperota apequirore ihña tuhtiro, ni mehoriquiro ijire tiquiro. Tiquiro ihñariquirore cahĩedaro, Cohãcjʉ̃re tiquiro ihñeniquiro gʉ̃hʉre cahĩ masiedare tiquiro. 21 Sa yero ahri ijire marine Cristo tiquiro dutiriro: Cohãcjʉ̃re cahĩna, mʉsa cahapʉ ijiyequina gʉ̃hʉre cahĩña.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Cohãcjʉ̃ pohne ahri yehpa cjẽ ñañene ye duerare

5 1 Ijipihtiyequina Jesure “Cristo ijire. Cohãcjʉ̃ ohoriquiro ijire”,
niñequina, Cohãcjʉ̃ pohne ijire. Apequina pacʉrore cahĩna, tiquiro
pohne gʉ̃hʉre cahĩaja mari. Sata Cohãcjʉ̃re cahĩna, tiquiro pohne gʉ̃hʉre
cahĩaja mari. 2 Cohãcjʉ̃re cahĩna, tiquiro dutiyere quehnoano yena, tiquiro
pohne gʉ̃hʉre mari cahĩna niaja. 3-4 Tiquiro dutiyere yena Cohãcjʉ̃re cahĩna
niaja. Marine Cohãcjʉ̃ dutiyere yegʉ̃ mijoedare. Mari ijipihtina Cohãcjʉ̃
pohna ijina, ñañene cahmedaja mari. Sa ye marine tiquiro dutiyere yegʉ̃
mijoedare. Cohãcjʉ̃re wacũ tutuana ñañene cahmedaja. Sa yena tiquirore
mari wacũ tutuari bato ñano ye dueraja. 5 Ñañene cahmedana ohõ saha
nina ijiaja mari: “Jesu Cohãcjʉ̃ macʉno ijire”, nina ñañene cahmedaja mari.

Cohãcjʉ̃ macʉnore yahuahye Ñu

6 Jesucristo ahri yehpapʉ tiquiro ahtagʉ̃ tiquirore Ñu aco mehna wame yerire
masina, curusapʉ tiquiro dii cohãri gʉ̃hʉre masina, Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro
ijiyere masiaja mari. Tiquiro wame yeri dihita Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere
marine masigʉ̃ yerare. Tiquiro dii cohãri gʉ̃hʉ marine tire masigʉ̃ yere. Espíritu
Santo “Ahri ijirota ijire”, ni yahure marine. Tiquiro poto ni yahuriquiro ijire. [7 Sa
ye Jesu Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere ʉhmʉse cjẽna yahuyequina ihtiaro ijire:
Mari Pacʉ, tiquiro macʉno Jesu, Espíritu Santo mehna “Jesu potota Cohãcjʉ̃
macʉno ijire”, niñequina ijire tiquina. Tiquina ihtiaro ijiepeta ihcãno mehna
yahure tiquina Jesure.] 8 Jesu Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere ahri yehpapʉre
ihtiaro yahure: Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere Espíritu Santo pehe marine
yahure. Sa yena Jesure aco mehna tiquiro wame yeri gʉ̃hʉre masina, Cohãcjʉ̃
macʉno tiquiro ijiyere masiaja mari. Sa yena mari ye ijiatire tiquiro yariarire
tiquiro dii cohãrire masina, Cohãcjʉ̃ macʉno tiquiro ijiyere masiaja mari. Sa ye ti
ihtiaro ihcãno mehna marine masigʉ̃ yere Cohãcjʉ̃ macʉno Jesu ijiyere.
9 Masa tiquina yahuyere tʉhona “Ijirota ijire”, niaja mari. Sa niepenata mari
Pacʉ tiquiro macʉnore yahugʉ̃ masa tiquina yahuye yʉhdʉoro tiquiro pehere
tʉhoro cahmene marine. Cohãcjʉ̃ waro tiquiro ijigʉ̃ tiquiro yahuyere tʉhoro
cahmene marine. 10 Sa ye ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ macʉnore wacũ tutuayequina
Jesure yahuri buheyere quehnoano tʉhore. “Queorota ijire”, ni tʉhoture tiquina
Jesure yahuri buheyere. Cohãcjʉ̃ macʉnore tiquiro yahurire tʉhoeriquiro
“Cohãcjʉ̃ ni mehoriquiro ijire”, nidiquiro ijire tiquiro. 11 Cohãcjʉ̃ marine
ijipihtiye decori tiquiro mehna sa ijiducugʉ̃ yerota. Cohãcjʉ̃ macʉno yequina
mari ijigʉ̃ tiquiro mehna sa ijiducugʉ̃ yerota marine. Ahri ijire Cohãcjʉ̃ marine
tiquiro yahuye. 12 Cohãcjʉ̃ macʉno yequina ijiye tiquiro mehna sa ijiducueta. Sa
ye apequina pehe tiquirore cahmeeñequina tiquiro mehna sa ijiducusi.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ñu yahu ojoa bato tiahye

13 Mʉsa Cohãcjʉ̃ macʉnore wacũ tutuana Cohãcjʉ̃ mehna sa
ijiducunata. Tire mʉsa masiatire mʉsare yahu ojoagʉ niaja.
14 Cohãcjʉ̃ tiquiro cahmediro sahata mari tiquirore dʉhse ijiyere mari sinigʉ̃
tiquiro marine quehnoano tʉhorota. Sa mari sinina "Potota quehnoano tʉhore
tiquiro", ni masiaja mari. 15 Tiquirore mari sinigʉ̃, marine tʉhore. Tiquiro sa
tʉhorire masina, tiquirore mari sinino punota tiquiro ohoati gʉ̃hʉre masiaja mari.
16 Mʉsa acayʉro tiquiro ñañene yegʉ̃ ihñana, ti ñañe Cohãcjʉ̃ pecapʉ
tiquiro waha dutiye ñañe ijieragʉ̃, tiquirore sini basaya Cohãcjʉ̃re. Sa yero
Cohãcjʉ̃ tiquirore yedohoro tiquiro mehna sa ijiducugʉ̃ yerota tiquirore.
Cohãcjʉ̃ pecapʉ tiquiro waha dutieyequina dihitare sini basaya mʉsa.
Apeye ñañe pehe Cohãcjʉ̃ pecapʉ tiquiro waha dutiye ñañe waro ijire.
Ihcãquiro ti ñañe warore tiquiro yegʉ̃ "Tiquirore sini basaya mʉsa",
niedaja yʉhʉ. 17 Ijipihtiye ñañe yeye ñañe warota ijire, Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃. Ti
sa ijiepegʉ̃ta apeye ñañe Cohãcjʉ̃ pecapʉ tiquiro waha dutiye ñañe ijierare.
18 Cohãcjʉ̃ macʉno Jesu pehe Cohãcjʉ̃ pohnene quehnoano ihña ihbore.
Tiquiro sa ihña ihbogʉ̃ watĩno pehe Cohãcjʉ̃ pohnene ñano ye masiedare.
Sa ye Cohãcjʉ̃ pohne pehe ne ñañene sa yeducuerare. Ahrire mari masiaja.
19 Mari pehe Cohãcjʉ̃ yequina ijiaja. Watĩno pehe ahri yehpa cjẽna
pʉhtoro ijire. Ahri gʉ̃hʉre mari masiaja.
20 Cohãcjʉ̃ macʉno ahri yehpapʉre ahtaro marine quehnoano masigʉ̃ yeri
tiquiro. Tiquiro sa yegʉ̃ potota Cohãcjʉ̃ waroreta mari quehnoano masiaja. Ahri
gʉ̃hʉre mari masiaja. Cohãcjʉ̃ macʉno Jesucristo yequina ijiaja mari. Sa yena
potota Cohãcjʉ̃ waro mehna cjãna ijina niaja mari. Ahriquiro yʉhʉ nidiquiro
potota Cohãcjʉ̃ waro ijire. Sa yero tiquiro ʉhmʉsepʉ sa ijiducugʉ̃ yeriquiro ijire.
21 Yʉhʉ pohna, "Cohãcjʉ̃ ijire", tiquina niñe queoyere ño peoeracãhña.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

2 San Juan

Jesucristo yere, potota apequinare cahĩñe gʉ̃hʉre yahuahye Ñu

1-2 Yʉhʉ bʉcʉ mʉsare Cohãcjʉ̃ beserinare ahri pũre ojoa ohoaja. Jesucristo
yere yʉhtina ijiaja mari. Sa ye tiquiro buheye gʉ̃hʉ mari mehna ijipihtiye decori
sa ijiducurota. Sa yegʉ potota mʉsare cahĩaja yʉhʉ. Yʉhʉ dihita cahĩgʉ niedaja
mʉsare. Apequina Jesu yere masiñequina tiquina gʉ̃hʉ potota cahĩne mʉsare.
3 Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ, Jesucristo tiquiro macʉno gʉ̃hʉ poto tiquina cahĩñe mehna
marine quehnoano yeeta. Sa ye marine paja ihñaeta. Sa yeye marine quehnoano
ijigʉ̃ yeeta tiquina. Sata yeahro marine. Sa nigʉ mʉsare quehnoa dutiaja.
4 Mari Pacʉ marine tiquiro dutiriro sahata ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna
tiquiro yere yʉhtiyequina tiquina ijigʉ̃ masigʉ bucueaja yʉhʉ. 5 Yojopʉre mʉsare
yʉhʉ dutiati wahma dutiro ijierare. Coã waropʉre ahri dutiro marine duita
ijiahye. Ohõ saha dutire marine. Mari mehna cjẽnare cahĩihna. 6 Tiquiro ye
dutiyere ye pehona mari tiquirore cahĩaja. Sa yero coã waropʉre mʉsa tʉhoriro
sahata yojopʉ gʉ̃hʉre ohõ saha dutire mʉsare. Apequinare sa cahĩducuya.

Peyequina ni mehoñequina ijire

7 Peyequina ni mehoñequina “Potota Jesucristo ahri yehpapʉ masʉno
pagʉta cʉoriquiro ahtaerari jiri”, niñequina gʉ̃hʉ ahri yehpa cjẽnare buheye
wahari. Cristore ihña tuhtiriquiro ni mehoriquiro tiquina yero sahata ijire.
8 Quehnoano yeya mʉsa. Cohãcjʉ̃ ye wapare mʉsa quehnoano yeri wapare
boeracãhña. Mʉsa sa boeragʉ̃ Cohãcjʉ̃ quehnoa yʉhdʉaro yerota mʉsare.
9 Ijipihtiyequina Cristo yere yʉhdʉdʉcayequina, Cristo yere cohãñequina mari
Pacʉ yequina ijierare. Sa ye Cristo yere ne duhueyequina Cohãcjʉ̃ mari Pacʉre,
tiquiro macʉno gʉ̃hʉre masine tiquina. 10 Cristo ye buheyere cahmedariquiro,
apeye buheyere buheriquiro mʉsa cahapʉ ahtagʉ̃, tiquirore mʉsa ya wʉhʉpʉ
sajã ta dutieracãhña. Tiquirore piti caeracãhña. 11 Apeye buheyere buheriquiro
Cristo yere cahmedariquiro ñano yere. Sa yero tiquirore piti cariquiro pehe
ñano yeriquirore yedohoro nine. Sa yena tiquirore piti caeracãhña.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ñu yahu ojoa bato tiahye

12 Peye mʉsare yahu duepegʉta tire ojoa dueraja. Mʉsare ihñagʉ waha
duaja. Mʉsare ihñagʉ mʉsa mehna yahuducutja, mari quehnoano bucueatire.
13 Cohãcjʉ̃ beseriquina ohõpʉ cahmecoañequina, mʉsa mehna cjẽna
mʉsare quehnoa dutire.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

3 San Juan

Ñu Gayo wame tiriquirore “Quehnoariquiro ijire”, niahye

1 Yʉhʉ bʉcʉ mʉhʉre Gayore potota yʉhʉ cahĩgʉre ahri pũre ojoa ohoaja.
2 Yʉhʉ cahĩgʉ, Cohãcjʉ̃ mehna cjʉ̃ mʉhʉ ijigʉ̃ masiaja yʉhʉ. Tiquiro
mehna mʉhʉ quehnoano ijiriro sahata mʉhʉ quehnoano yʉhdʉatire,
mʉhʉ pagʉ dohatiro marieno mʉhʉ ijiatire Cohãcjʉ̃re sini basaja mʉhʉre.
3 Ihquẽquina Jesu yequina yʉhʉ cahapʉ wihiye mʉhʉ ijiye tiyere yahuri
yʉhʉre. “Cristo cahmeno sahata potota yere Gayo”, ni yahuri tiquina
yʉhʉre. Tiquina sa ni yahugʉ̃ tʉhogʉ tutuaro bucuei yʉhʉ. 4 Mʉsa Jesu yere
yʉhʉ buherina tiquiro cahmeno sahata mʉsa yegʉ̃ tʉhogʉ tutuaro bucueaja.
5 Yʉhʉ cahĩgʉ, Jesu yequinare yedohogʉ quehnoano yeri mʉhʉ. Sa yegʉ Jesu
yequinare mʉhʉ ihña masieñequina pehere yedohogʉ quehnoa yʉhdʉaro yeri
mʉhʉ. 6 Tiquina panopʉ mʉhʉ ihña masieñequina pehe Jesu yequina ohõpʉ
cahmecoañequinare ʉsãre ohõ saha ni yahuri: “Gayo ʉsãre quehnoano cahĩne”,
ni yahuri panopʉ mʉhʉ ihña masieñequina pehe. Came mʉhʉ ya macare tiquina
yʉhdʉ cãgʉ̃ ihñagʉ tiquinare quehnoano yedohoya Cohãcjʉ̃ tiquiro bucueatire.
7 Tiquina Jesu yere buhe tiniñe wahaye, Cohãcjʉ̃re cahmeeñequinare yedohogʉ̃
cahmedari. 8 Sa yena tiquinare Jesu yere buhe tiniñequinare yedohouhna mari.
Tiquinare sa yedohona, tiquina yero saha mari gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃re yedohona niaja.

Diotrefe tiquiro ñañe yerire yahuahye Ñu

9 To cjẽnare Jesu yequinare ojoami. Yʉhʉ sa ojoaepegʉ̃ta Diotrefe tiquiro basi
tiquina pʉhtoro yero saha iji duaro, yʉhʉre tʉho duerari. 10 Mʉsa cahapʉ yʉhʉ
esari bato tiquiro yerire mʉsare yahu pehoutja. Ʉsãre ñano yahuducure tiquiro.
Sa yero ni mehoñe peyariquiro ijire tiquiro. Sa yero apeye ñañe gʉ̃hʉre yere
tiquiro. Jesu yequinare tiquiro yere buhe tiniñequinare tiquiro ya wʉhʉre sajã
dutierare. Sa yero apequina to cjẽna Jesu yequina pehe buhe tiniñequinare tiquina
sajã dutigʉ̃ ihñano tiquiro pehe “Buhe tiniñequinare sajã dutieracãhña mʉsa ye
wʉhʉsepʉre”, ni yahusãre tiquinare. “Mʉsa ye wʉhʉsepʉ buhe tiniñequinare
mʉsa sajã dutiri buhiri mari Jesu yequina mari ya wʉhʉpʉre mari cahmecoari
wʉhʉpʉre sajãedacãhña mʉsa pehe”, nine Diotrefe to cjẽnare Jesu yequinare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

11 Yʉhʉ cahĩgʉ, ñañequinare ihña cũedacãhña. Quehnoano yeyequina
pehere ihña cũña. Quehnoañene yeyequina Cohãcjʉ̃ yequina ijire.
Ñañene yeyequina Cohãcjʉ̃re masiedare.

Demetrio quehnoañene tiquiro yerire yahuahye Ñu

12 Ijipihtiyequina quehnoano yahuducuri Demetriore. Sa ye tiquiro yerire
ihñañe quehnoano tiquiro yeriquiro ijigʉ̃ masine masa. Ʉsã gʉ̃hʉ tiquirore
sata ni yahuaja. Sa yena ʉsã yahuye pehere potota ijigʉ̃ masine mʉsa.

Yahu bato tiahye Ñu

13 Mʉhʉre peye yahu duami. Sa yahu duepegʉta tire ojoaeraja. 14 Mehenogã
batota mʉhʉre ihña duaja. Sa yena mari basi cahme yahuducunata.
15 Quehnoa dutiaja mʉhʉre. Mari mehna cjẽna ohõ cjẽna Jesu yequina
mʉhʉre quehnoa dutire. To cjẽna mari mehna cjẽna ijipihtiyequina quehnoahdo.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

San Judas

Juda Jesu yequinare ojoa ohoahye

1 Yuhu Juda Santiago bahu, Jesucristo cahacjũ musare Jesu yequinare ahri pũre
ojoa ohoaja. Musare mari Pacu Cohãcjũ beseahye. Sa yena tiquiro cahĩñe mehna
quehnoano ijire musa. Sa yero Jesucristo yedohore musare "Ñañene yeari", nino.
2 Quehnoa dutiaja musare. Cohãcjũ yedohoro mehna quehnoano ijiya musa. Sa
yegu Cohãcjũre paja ihña dutigu, musare cahĩ dutigu sini basaja Cohãcjũre yuhu.

Ni mehoñequina tiquina ye buheyere yahu ducahye Juda

3 Cohãcjũ marine pecapu wahaborinare tiquiro yuhduoye pehere tutuaro ojoa
duami musare, yuhu cahĩnare. Sa ojoa duepeguta musare yojopure ni mehoñe
buheyere cahme dutieragu musare ojoaja. Sa yena Jesucristo ye buheye pehere
tutuaro buheya musa. Ahri buheye pehe Jesu yequinare Cohãcjũ cũri buheye sa
ijiducurota camesaro marieno. 4 Ihquẽquina masa ñañequina wacũeno mehna
musa cahapu esari. Musa mehna ijiye tiquina ohõ saha ni buhemene musare:
"Cohãcjũ yequina musa ijigũ, tiquiro cahĩne musare. Sa yero numia mehna musa
ñano yegũ tiquiro musare ne buhiri dahresi", ni buhemene tiquina. Sa ye mari
puhtorore ihcãquirota ijiriquirore Jesucristore "Cohãcjũ macuno ijierare", ni
buhemene tiquina. Ohõ saha ni buheyequinare Cohãcjũ tiquiro buhiri dahreatire
yahuahye panopure. Tiquiro yere tiquina ojoari pũpu sata ni yahuahye.
5 Yojopure musare apeyere wacũgũ ye duaja. Ahrire musa masiepegũta
pari turi ahrire musare wacũgũ ye duaja. Cohãcjũ judio masare Egiptopu
ijiyequinare tiquiro wiori bato tiquina mehna cjẽnare tiquirore wacũ
tutueyequinare tiquiro wejẽahye.
6 Sa yena musa apequina gũhure wacũña. Apequina angele pehe
Cohãcjũ dutiyere ye duerahye. Sa ye tiquinare tiquiro iji duti cũrirore
tiquina iji duerahye. Sa ye tiquina ijimedirore duhu cãhye tiquina.
Tiquina sa duhugũ ihñano Cohãcjũ nahitianopu tiquinare peresu yeahye.
Sa ye tiquina pihtiati deco pano come dari mehna duhteriquina yero saha
ijiducueta. Sa yero pihtiati deco ijigũ tiquinare buhiri dahrerota Cohãcjũ.
7 Sata yeahye apequina gũhu. Tiquina gũhure wacũña musa. Tiquina Sodoma
wame tiri maca cjẽna, Gomorra wame tiri maca cjẽna ti macari cahapu ijiye

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

macari cjẽna gʉ̃hʉ numia mehna ñano yeahye. Sa ye sijoro saha yeye gʉ̃hʉre ye, ʉmʉa pehe tiquina basita tiquina pagʉri mehna ñano yeahye. Numia gʉ̃hʉ sata yeahye. Tiquina sa yeri buhiri Cohãcjʉ̃ tiquinare ʉjʉ̃a peho cãhye. Tiquinare ʉjʉ̃ano Cohãcjʉ̃ ijipihtiyequina tiquirore yʉhdʉdʉcariquinare tiquiro buhiri dahreatire masare ihñono niahye. Tiquinare tiquiro buhiri dahreri peca ne yatisi.

8 Tiquina Cohãcjʉ̃ buhiri dahrenohriquina mʉna yero saha yojopʉ gʉ̃hʉre sata yeducure ni mehoñene buheyequina. Tiquina quehẽñequina yero saha ijiye, tiquina pagʉri mehna ñano yere. Sa yeye Cohãcjʉ̃ dutiyere cahmedare tiquina. Sa ye tiquina yʉhdʉoro tutuayequinare tiquina pehe ñano yahuducu cohtere. 9 Quehnoañequina angele pehe tutuayequina ijiepeta sa ni yahuducuerare. Miguel wame tiriquiro angele pʉhtoro pehe Moise pagʉre cahmeno, watĩno mehna cahme sehña soahye. Tutua yʉhdʉariquiro ijieperota tiquiro "Watĩno yʉhdʉoro yʉhʉ pũrita tutuaja", ni tʉhotuerahye. Sa yero tiquiro esa tuharo watĩnore ñano yahuducuera, tiquirore tuhtierahye. Sa yero ohõ saha niahye watĩnore. "Cohãcjʉ̃pʉ mʉhʉre tuhtiahro", niahye Miguel watĩnore. 10 Sa ye ahriquina ni mehoñequina pehe tiquina masieñequinare ñano yahuducu cohtere. Sa ye wahiquina tʉho masieñequina tiquina esa tuharo tiquina yero saha ni mehoñequina pehe yere. Sa yeyequina ijiye, pecapʉ wahaeta.

11 Tiquinata ñano yʉhdʉeta. Caĩ yeriro saha ñano yeri tiquina. Sa ye Balãa tiquiro yeriro saha tiquina niñerure cahĩ wapata duaye, ni mehoñene buhere. Sa ye niñeru neati dihitare tʉhotu, ti dihitare yere. Sa ye Coré tiquiro pʉhtorore cohã duariro saha tiquina gʉ̃hʉ tiquiro yero saha yere. Sa ye tiquiro yero saha tiquina gʉ̃hʉ pecapʉ wahaeta. 12 Tiquina ni mehoñequina pehe mʉsa cahme cahĩati bose decorire ihyaye, ño peoro marieno tiquina cahmeno saha apere. Sa ye tiquina sehsarota ihyayere bore apequinare ohoro marieno. Wete yero saha tiquina mʉsa bose decorire quehnoañe decori ijiborirore dojomehne cohtere.

Ehmeo cururi acoro marieñe cururi ti dʉhseati ijieraro saha tiquina ni mehoñequina ne dʉhseatiquina ijierare. Sa ye ehmeo cururi wihnono wẽdoqueoye cururi ti sa camesaducuro saha tiquina ni mehoñequina gʉ̃hʉ ihcãno saha yahuducueraye, sa camesaducure.

Sa ye, dʉca tiri pje ijigʉ̃ dʉca marieñe cjʉ yero saha ijire tiquina. Ti cjʉ pʉa tahapʉ yariaa wahare. Ihcã taha dʉca tieye cjʉ, yariaye cjʉ yero saha waha tuhasare. Ti cjʉre tiquina duhari bato pari turi yariaa wahare tja. Ti cjʉ yero saha ijiye dʉhseatiquina ijierare tiquina ni mehoñequina.

13 Sa ye pajiri ma cjẽ pahcõri bʉjʉye pahcõri yero saha ijire tiquina. Ti pahcõri quẽ ohõgʉ̃, wete bʉjʉye sahpori wahare. Dʉhse ijiyere tiquina ni mehoñequina tiquina yegʉ̃ pahcõri cjẽ sahpori wete bʉjʉye sahpori ti waharo saha ni mehoñequina tiquina ñano yeye ijire.

Sa ye asi maa cãe paca ñahpicoha paca yero saha ijire tiquina. Sa yeye ñahpicoha paca nahitianopʉ ti waharo saha tiquina gʉ̃hʉ ñanopʉ wahaeta. Sa ye topʉre sa ijiducueta tiquina ni mehoñequina.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

14-15 Enoco panopн cjн̃no Adán panamino iji turiariquiro seis cururi bato masa
bajuariquiro ohõ saha niahye. Tiquinare ni mehoñequinare ohõ saha niahye:
“Tнhoya yнhнre. Cohãcjн̃ peyequina tiquiro yequina angele quehnoañequina
mehna ijipihtiyequina ñañequinare tiquina ñañe buhiri buhiri dahrero ahtarota.
Sa yero ijipihtiyequina Cohãcjн̃re ihña tuhtiyequinare tiquina ñañe yeri buhiri
tiquinare buhiri dahre dutiro ahtarota Cohãcjн̃. Sa yero Cohãcjн̃re ñano tiquina
yahuducuri buhiri gн̃hнre tiquinare buhiri dahre dutiro ahtarota”, niahye Enoco.
16 Tiquina ni mehoñequina unureducuyequina, apequinare yahu wajayequina
tiquina ñano wacũñe dihitare yere tiquina. Sa ye “Apequinare masi yнhdнdнcaja
нsã”, niducure tiquina. Sa ye tiquina cahmeno saha ye duaye, apee borore ehma
duaye, tнhoro quehnoanopнta yahuducure masare.

Jesu yequinare yahu nemoahye Juda

17 Mari pнhtoro Jesucristo buhe duti tiquiro cũriquina tiquina buherire
wacũña mнsa, yнhн cahĩna. 18 Ohõ saha nidi tiquina mнsare. “Ahri yehpa
pihtiato panogã Cohãcjн̃re ñano yahuducu bнjнpeyequina ijieta. Sa ye
tiquina Cohãcjн̃re cahmedaye, ñañene tiquina tutuaro cahmeñene yeeta
tiquina”, ni yahuri Jesu cũriquina mнsare. 19 Jesu yequinare tiquina basi
tiquina cahme ihña tuhtigн̃ yere tiquina ni mehoñequina pehe. Sa ye
tiquina ñañequina ahri yehpa cjẽna ijiye, Espíritu Santore ne cнoerare
tiquina. Sa ye tiquina ñañene tutuaro cahmeñe dihitare yere tiquina.
20 Mнsa pehe yнhн cahĩna, Jesucristo ye buheyere quehnoano tнho nemoña,
quehnoano wacũ tutuana mнsa ijiro quehnoano. Ti buheye pehe quehnoa
yнhdнare. Espíritu Santo yedohoye mehna Cohãcjн̃ mehna yahuducuya mнsa.
21 Quehnoañene yeya mнsa Cohãcjн̃ mнsare tiquiro cahĩñene mнsa masino
quehnoano. Sa yena Jesucristo mehna mнsa sa ijiducuatire cohteya. Tiquiro
marine paja ihñano нhmнsepн sa ijiducugн̃ yerota.
22 Cristo yere tнho duera cjũñequinare paja ihñaña. Sa yena tiquinare buhe,
masigн̃ yeya. 23 Tiquinare pecapн wahaboriquinare Cohãcjн̃re yнhdнogн̃ yeya
mнsa. Sa yena apequinare paja ihñaña mнsa. Tiquinare yedohona mнsa gн̃hн
tiquina ñañe yeyere ihña cũedacãhña. Wete tiri suhtirore mнsa yabiro saha,
apequina tiquina ñañe yeyere yabiya, “Tiquina ñañe yeyere pihari”, nina.

Juda Cohãcjн̃re tiquiro ño peoye ijire

24-25 Cohãcjн̃ mari pнhtoro marine ihña ihbo masine “Ñañene yeari”,
nino. Sa yero tiquiro marine ñañe buhiri marienare нhmнsepн tiquiro
cahapн cũ masine. Sa marine topн tiquiro cũgн̃ mari bucuenata. Tiquiro
Cohãcjн̃ ihcãquirota ijire. Apequiro mariedare. Sa yero marine pecapн
wahaborinare yнhdнoriquiro ijire tiquiro. Tiquiro pehe panopн, yojopнre,
ijipihtiye decori gн̃hнre quehnoa yнhdнariquiro, mari pнhtoro, tutua
yнhdнariquiro, ijipihtiyequinare dutiriquiro ijire. Tiquiro sa ijigн̃ mari
pнhtoro Jesucristo yedohoro mehna tiquirore ño peouhna. Sata yeihna.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Apocalipsis

Camepʉre ahri deco dʉhse wahatire marine masigʉ̃ yeahye Jesucristo

1 [1]Ahri pũpʉ Jesucristo marine tiquiro masigʉ̃ yerire yahu ojoagʉ niaja. Mari Pacʉ pehe tire yahu dutiro cũahye tiquirore, tiquiro yequinare tiquiro cahacjẽnare masigʉ̃ ye dutiro. Sa yero mianota dʉhse wahatire masigʉ̃ yeri tiquiro. Mehenogã dʉhsatjiãno nine sa wahato. Jesucristore tiquiro sa cũgʉ̃ tiquiro pehe angelre tire yʉhʉre Ñure yahu dutiro ohori. [2]Sa yegʉ yʉhʉ Ñu ijipihtiyere yʉhʉ ihñarire yahu ojoagʉ niaja. Cohãcjʉ̃ ye yahuducuyere Jesucristo ye buheyere yahu ojoagʉ niaja.

[3]Ahri pũpʉ camepʉre dʉhse wahatire yahu ojoagʉ niaja. Mehenogã dʉhsatjiãno nine ahri ijipihtiye sa wahato. Sa ye ijipihtiyequina ahri pũre buheyequina, yʉhʉ yahurire quehnoano tʉhoyequina ahri pũ nidiro saha yeyequina bucueyequina ijieta.

Siete cururi cjẽnare Jesu yequina cahmecoañequinare ojoa ohoahye Ñu

[4]Yʉhʉ, Ñu mʉsare siete cururi cjãnare Jesu yequinare Asia yehpa cjãnare ojoa ohoaja: Cohãcjʉ̃ tiquiro cahĩñe mehna mʉsare quehnoa dutiaja. Sa yena tiquiro yedohoye mehna quehnoano ijiya mʉsa. Tiquiro panopʉta sa ijiducuriquiro ijie tiahye. Yojopʉ gʉ̃hʉre sa ijiducure. Camepʉ ahtarota. Tiquiro pʉhtoro dujiro poto ijiyequina siete pagʉ bajueyequina ijire. Tiquina cahĩñe mehna mʉsare quehnoa dutiaja tja. [5]Cristo tiquiro cahĩñe mehna mʉsare quehnoa dutiaja tja. Cohãcjʉ̃ yere ni mehono marieno yahuriquiro ijire tiquiro. Sa yero tiquiro yariari bato tiquiro masa mʉjari bato ne pari turi yariasi tiquiro. Sa yero ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽna pʉhtoa tiquina bui pʉhtoro ijire tiquiro. Marine cahĩno tiquiro dii cohãri mehna mari ñañene coseri tiquiro. [6]Sa cosero marine pʉhtoa sõri tiquiro. Marine pahia wahagʉ̃ yeri tja. Cohãcjʉ̃ mari Pacʉ tiquiro yere yeatiquinare marine sa sõri tiquiro. Ijipihtiye decori “Tutuagʉ ijire mʉhʉ”, ni ño peoducueta ijipihtiyequina tiquirore. Ijipihtiyequina pʉhtoro sa ijiducure tiquiro. Sata ijiahro.

[7]Quehnoano wacũ masi cohteya mʉsa. Ehmeo cururi watoa dijia tarota Cristo. Tiquiro sa ahtagʉ̃ ihñaeta ijipihtiyequina. Tiquirore quẽ biha wejẽdiquina gʉ̃hʉ tiquirore ihñaeta. Sa ye tiquiro ahtagʉ̃ ihñañe ahri yehpa cjẽna ijipihtiye cururi cjẽna tutuaro utieta. Sata utiahro.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

8 Ohõ saha nine mari pнhtoro Cohãcjн̃: “Yнhн ijipihtiyere bajumehnedigн ijiaja.
Sa yegн ijipihtiyere pihtigн̃ yeacjн ijiaja. Tutua yнhdнdнcagн ijiaja yнhн. Panopн
gн̃hнre sa ijiducue tii. Yojopн gн̃hнre sa ijiducuaja. Came ahtaнtja”, nine Cohãcjн̃.

Cristore asi siteriquirore tiquiro ihñarire yahuahye Ñu

9 Yнhн Ñu mнsa acayн Jesu yaquiro ijiaja. Sa yegн mнsa yero saha yнhн
gн̃hн Jesu yere yнhн yeri buhiri ñano yнhdнн. Sa yegн mнsa yero saha
yнhнre tiquina sa ñano yepegн̃ta Jesu yedohoye mehna Jesure cohãedн.
Mari ihcãno saha tiquiro pнhtoro ijiro cjãna ijiana ijiaja mari. Ya dihta
cjẽna tiquina cohãrigн ijigн Patmo wame tiri nнcнopн ijiaja. Cohãcjн̃ yere,
Jesucristo tiquiro buheri gн̃hнre apequinare yнhн buheri buhiri ohõpн
tiquina cohãrigн ijiaja. 10 Ohõpн yнhн ijigн̃ ihcã deco domingo ijigн̃ Espíritu
Santo yнhнre quehẽnopн ihñono nidi. Tiquiro sa ihñogн̃ yнhн behero
pehepн tutuaro yahuducuro ca tari. Corneta tutuaro bisiro saha tutuaro
bisiro ca tari tiquiro yahuducuye. 11 Ohõ saha nino ca tari yнhн tнhogн̃:

—Yнhн ijipihtiyere bajumehnedigн ijiaja. Sa yegн ijipihtiyere pihtigн̃
yeacjн ijiaja. Yojopн mнhн ihñatire ojoati pũpн ojoa ohõña. Mнhн sa ojoa
ohõri bato siete cururi cjẽnare Cohãcjн̃ yequinare ohoya ti pũre. Tiquina
siete cururi Asia dihtapн ijiye macari cjẽna ijire. Efeso cjẽnare, Esmirna
cjẽnare, Pérgamo cjẽnare, Tiatira cjẽnare, Sardis cjẽnare, Filadelfia
cjẽnare, Laodicea cjẽnare mнhн ihñatire ojoa ohoya, nino ca tari yнhнre.
12 Tiquiro sa nigн̃ tнhogн majaredнcaн yнhнre yahuducuriquirore ihñagн tнhн.
Sa majaredнcagн siete sihãñe pacare tiquina duhu peoye cjнre uru mehna tiquina
yeri cjнre ihñaн. 13 Ti cjн watoa ducuriquirore masнno yero saha bajuriquirore
ihñaн. Tiquiro yoari suhtiro dahpocãripн esari suhtirore sañariquiro ijiri. Sa yero
uru mehna tiquina yeri cahsero mehna tiquiro cutiro bui tнã dihoriquiro ijiri. 14 Sa
ye tiquiro poari buhsa cohori yero saha yehseri. Sa ye tiquiro caperi peca pohna
yero saha asiri. 15 Sa ye tiquiro dahpocãri bronce wame tiye come asiye come
yero saha asi siteri. Broncere peca mehna tiquina quehnoano цjн̃a weri bato tire
wahtere quehnoano asi paha dutiye. Ti quehnoano wahtenohriro yero saha tiquiro
dahpocãri quehnoano asi siteri. Sa yero tiquiro yahuducuye peo tutuaro cuari peo
yero saha tutuaro bisiro ca tari. 16 Tiquiro omoca poto pehe siete ñahpicoha pacare
cнori. Sa yero tiquiro dнseropн ñoseni pjĩ pнa peheri siori pjĩne cuhñuri. Sa yero
asн̃ deco cjн̃no tiquiro tutuaro asi sitero saha tiquiro wнhdoa tutuaro asi siteri.
17 Sa yegн tiquirore ihñagн tiquiro dahpocãri cahapн doque quehe saн
yariariquiro yero saha. Yнhн sa doque quehe sagн̃ ihñano tiquiro poto
pehe cjã omoca mehna yнhнre duhu peo ohõ saha nidi:

—Cueracãhña. Yнhн ijipihtiyere bajumehnedigн ijiaja. Sa yegн ijipihtiyere
pihtigн̃ yeacjн ijiaja. 18 Catigн ijiaja yнhн. Yariarigн ijimi. Yojopнre ihñaña.
Ijipihtiye decori sa catiducugн ijiaja yнhн. Pari turi masagн masare pari
turi yarieragн̃ ye masiaja yнhн. Sa yegн masare yariariquina tiquina ijiropн
wahaeragн̃ ye masiaja yнhн. 19 Sa yegн yojopн wahatire ihñagн, ojoa

ohõña. Camepʉ dʉhse wahati gʉ̃hʉre ihñagʉ ojoa ohõña mʉhʉ. 20 Ahri siete
ñahpicoha pacare yʉhʉ poto pehe yʉhʉ cʉoye pacare yahutja mʉhʉre. Sa
yegʉ siete sihãñe pacare tiquina duhu peoye cjʉ uru cjʉ gʉ̃hʉre yahutja.
Ohõ saha ijiye yahuyere panopʉ cjẽna masare ne yahuera tii. Ohõ saha ijire
ti: Siete ñahpicoha paca siete cururi cjẽna yeequina pʉhtoa ijiye nine, mari
queoye mehna buhegʉ̃. Sa ye siete sihãñe pacare tiquina duhu peoye cjʉ siete
cururi cjẽna yeequina ijiye nine, mari queoye mehna buhegʉ̃, nidi yʉhʉre.

Efeso cjẽnare Jesu yequinare ojoa oho basa dʉca dutiahye Ñure

2 1 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemori yʉhʉre ojoa dutiriquiro:
—Efeso cjẽna yeequina, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre ohõ saha ni ojoa oho
basaya mʉhʉ: “Yʉhʉ omoca poto pehe siete ñahpicoha pacare cʉogʉ ijiaja. Sa yegʉ
siete sihã docoye cjʉ watoa tinigʉ ijiaja. Sa tinigʉ ijigʉ mʉsare ohõ saha ni yahuaja:
2 Ijipihtiye mʉsa yerire masi pehoaja. Yee ijiatire mʉsa tutuaro dahrarire, yʉhʉre
mʉsa wacũ tutua duhuerari gʉ̃hʉre quehnoano masiaja. Ñañene yeriquinare
mʉsa ihña yabigʉ̃ gʉ̃hʉre masiaja. Sa yena ‘Jesu buhe dutiro tiquiro cũrina ijiaja’,
nimediquinare queoro tiquina buheragʉ̃ ihñana, ni mehoñequina tiquina ijigʉ̃
masidi mʉsa. 3 Yeere mʉsa yeri buhiri mʉsa ñano yʉhdʉepenata ihcãno sahari
mʉsa Efeso cjãna. Sa yena yʉhʉre ne duhuerari mʉsa. 4 Sa quehnoano yena
ijiepenata ihcãnore queoro yerari mʉsa. Ahri ijire ti: Yʉhʉre mʉsa quehnoano cahĩ
mʉhtariro saha yojopʉre yerare mʉsa. 5 Yʉhʉre mʉsa cahĩ mʉhtarire wacũña
mʉsa tja. Yojopʉre yʉhʉre mʉsa cahĩeda cjũrire wacũña. Sa yena mʉsa ñañe
yerire bʉjʉa witiya. Tire duhuya. Sa duhuna, yeere mʉsa ye mʉhtariro sahata yeya
tja. Mʉsa ñañe yerire mʉsa duhueragʉ̃ sojaro mehna sihãriare yʉhʉ duhu peodʉ
mʉsa ya dʉre yʉhʉ dapodʉre ne cohãʉtja. (Sa nigʉ ohõ saha ni yahugʉ niaja
mʉsare. Mʉsa to cjãna yʉhʉre cohãboaga. Sa cohãna to punota pihtinata mʉsa
ñañe yeyere duhuerana.) 6 Yʉhʉre cahĩeda cjũna ijiepenata ahrire quehnoano yeri
mʉsa: Nicolaita wame tiyequinare ñañequinare ihña yabire mʉsa. Yʉhʉ gʉ̃hʉ
tiquinare ihña yabiaja. 7 Cahmo tina ijire mʉsa. Sa yena mʉsa ye cururi cjẽnare
yeequinare Espíritu Santo tiquiro yahurire tʉhoya mʉsa. Ohõ saha nine tiquiro:
‘Ijipihtiyequinare Jesure wacũ tutua duhueyequinare Cohãcjʉ̃ ya wese paraíso
wame tiro cjãdʉ dʉcare ihya dutiitja. Tʉ dʉca catigʉ̃ yeye ijire’, nine Espíritu
Santo”, ni yahu ojoa oho basaya Efeso cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre.

Esmirna cjẽnare Jesu yequinare ojoa oho basa dutiahye Ñure

8 ’Esmirna cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre ohõ saha ni ojoa oho
basaya mʉhʉ: “Yʉhʉ ijipihtiyere bajumehnedigʉ ijiaja. Sa yegʉ ijipihtiyere
pihtigʉ̃ yeacjʉ ijiaja. Yariaa wahaʉ. Pari turi catiaja tja. Sa yegʉ ohõ saha ni
yahuaja mʉsare: 9 Mʉsa ñano yʉhdʉrire masiaja. Pejecʉona mʉsa ijigʉ̃ gʉ̃hʉre
masiaja. Sa ijiepenata Cohãcjʉ̃ yere quehnoañene pajiro cʉore mʉsa. Apequina
pehe ‘Judio masa ijiaja’, nimediquina ni mehonẽquina ijire. Tiquina mʉsare
ñano quiti yerire masiaja. Tiquina Satana yequina ijire. 10 Yojopʉre mʉsa ñano

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

yнhdнatire cueracãhña. Tнhoya mнsa. Watĩno mнsare Cohãcjũre duhu dutiro ihquẽquina mнsa mehna cjẽnare peresu ye dutirota. Pнa omope decori waro ñano yнhdнnata mнsa. Tiquina sa ñano yegũ mнsare tiquina sa wejẽ duepegũta yнhнre, yee gũhнre cohãedacãhña. Mнsa sa yнhнre cohãedagũ ihñagн ijipihtiye decori Cohãcjũ cahapн mнsare sa ijiducugũ yeitja. 11 Cahmo tina ijire mнsa. Sa yena mнsa ye cururi cjẽnare yeequinare Espíritu Santo yahurire tнhoya mнsa. Ohõ saha nine tiquiro: 'Ijipihtiyequina Jesure wacũ tutua duhueyequina pecapн wahasi. Tiquina yariari bato pecapн wahasi', nine Espíritu Santo", ni ojoa oho basaya Esmirna cjẽna yeequinare, tiquina pнhtoro gũhнre.

Pérgamo cjẽnare Jesu yequinare ojoa oho basa dutiahye Ñure

12 'Pérgamo cjẽna yeequinare, tiquina pнhtoro gũhнre ohõ saha ni ojoa oho basaya mнhн: "Yнhн ñoseni pjĩ pнa peheri siori pjĩne cнogн ijiaja. Mнsare ohõ saha ni yahutja: 13 Mнsa yerire, mнsa ya maca cjẽna tiquina yeri gũhнre masiaja. To cjẽna pнhtoro Satana ijire. To cjẽna Satanare ño peoyequina Antipare yeere quehnoano yahuriquirore wejẽdi. Tiquirore tiquina sa wejẽgũ ihñaepenata yнhнre ne wacũ tutua duhuerari mнsa. 14 Mнsa sa wacũ tutua duhuerapenata mehenogã yнhнre yнhdнdнcari mнsa. Ihquẽquina mнsa mehna cjẽna Balãa ye buheyere cahmene. Panopн Balac wame tiriquiro pнhtorore ohõ saha ni buhee tiri Balãa pehe: 'Israe masare yнhdнdнca duana "Cohãcjũ ijire", mнsa niñe queoyere ño peo mнsa duhu peo ihyayere ihya dutiya tiquinare. Sa yena numia mehna ñano yegũ yeya tiquinare', ni buhee tiri Balãa mнnano. Panopн tiquiro yeriro saha yojopн gũhнre ñano yegũ yere ihquẽquina mнsa mehna cjẽna apequinare. 15 Sa ye tiquina yero saha apequina mнsa mehna cjẽna Nicolaita wame tiyequina ye buheye pehere cahmene. 16 Sa yena mнsa ñañe yerire duhuya mнsa. Mнsa sa duhueragũ ihñagн sojaro mehna mнsa cahapн wahagн, sa ñano yeyequina mehna cahmequeitja yнhн dнseropн ijiri pjĩ ñoseni pjĩ mehna. 17 Cahmo tina ijire mнsa. Sa yena mнsa ye cururi cjẽnare yeequinare Espíritu Santo tiquiro yahurire tнhoya mнsa. Ohõ saha nine tiquiro: 'Ijipihtiyequinare Jesure wacũ tutua duhueyequinare maná wame tiye ihyayere нhmнse cjẽ ihyayere ohoutja. Yehseye нtã paca gũhнre ohoutja tiquinare. Ti нtã pacapнre wahma wamene yнhн ojoa ohõati нtã paca ijirota. Apequina ti wamene ne masisi. Ti нtã pacare neñequina dihita ti wamene masieta', nine Espíritu Santo", ni ojoa oho basaya Pérgamo cjẽna yeequinare, tiquina pнhtoro gũhнre.

Tiatira cjẽnare Jesu yequinare ojoa oho basa dutiahye Ñure

18 'Tiatira cjẽna yeequinare, tiquina pнhtoro gũhнre ohõ saha ni ojoa oho basaya mнhн: "Yнhн Cohãcjũ macн yнhн caperi peca pohna yero saha asire. Sa ye yнhн dahpocãri bronce wame tiye come tiquina wahteri come yero saha asi sitere. Mнsare ohõ saha ni yahuaja.

19 Mнsa yerire masiaja yнhн. Cohãcjũre, apequina gũhнre mнsa cahĩdire, yнhнre mнsa cohãedarire, apequinare mнsa yedohorire, ñano yнhdнepenata

yʉhʉre mʉsa duhuerarire masiaja. Coã waropʉ mʉsa yeriro yʉhdʉoro yojopʉ pehere quehnoano ye nemona nine mʉsa. Ti gʉ̃hʉre masiaja yʉhʉ.
20 Mʉsa sa quehnoano yena ijiepenata ohõ saha yʉhʉre yʉhdʉdʉcari mʉsa: Jezabe wame tiricoro 'Cohãcjʉ̃ yere yahugo ijiaja', ni mehoricoro mʉsare ticoro ñano buhegʉ̃ tʉhona ticorore tuhtierari mʉsa. Ni meho buhero yeequinare yʉhʉ cahacjẽnare numia mehna ñano yegʉ̃ yere. Sa yero 'Cohãcjʉ̃ ijire', tiquina niñe queoyere apequina ño peo, tiquina duhu peoe tiri ihyayere. Ti ihyayere yeequinare ihya dutire ticoro. 21 Ticoro ñañene bʉjʉa witiatire cohtenimi. Yʉhʉ sa cohtepegʉ̃ta ʉmʉa mehna ticoro ñano yeyere duhu duerari. 22 Yʉhʉre tʉhoya mʉsa. Ticorore dohatigʉ̃ yeitja. Ticoro mehna ñano yeriquina gʉ̃hʉre dohatigʉ̃ yeitja. Sa ye tiquina tutuaro ñano yʉhdʉeta. Sata yeitja tiquinare ticoro mehna tiquina ñano yerire tiquina bʉjʉa witieragʉ̃, tire tiquina duhueragʉ̃. 23 Sa yegʉ ticoro pohnene wejẽitja. Yʉhʉ sa yegʉ̃ ihñañe ijipihtiyequina yeequina yʉhʉ quehnoano masigʉ ijigʉ̃ masieta. Masa tʉhotuyere tiquina tutuaro cahmeñe gʉ̃hʉre masiaja. Yʉhʉ sa masiñene masieta tiquina ticorore yʉhʉ buhiri dahregʉ̃ ihñañe. Ijipihtina mʉsa ñañene yeri buhirire buhiri dahreitja mʉsare. Sa yegʉ mʉsa quehnoañene yeri wapa pehere quehnoano yeitja mʉsare. 24 Apequina mʉsa mehna cjẽna Tiatira cjẽna ticoro ye buheyere cahmedari. Mʉsa pehe Satana ye buheyere 'Panopʉ tiquiro yahuerari jiri', tiquina niñe buheyere cahmedari mʉsa. Sa yegʉ mʉsa pehere duti nemosi yʉhʉ. 25 Ahri dihitare ye duti nemoutja mʉsare: Mʉsa cahapʉ yʉhʉ tojoa tato pano yʉhʉ buheyere mʉsa masidire ne mehenogã duhueracãhña. 26-27 Ijipihtiyequina ñañene duhuyequinare, yeere sa yeducuyequinare pʉhtoa sõutja. Yʉhʉ Pacʉ yʉhʉre tiquiro pʉhtoro sõriro sahata mʉsa gʉ̃hʉre pʉhtoa sõutja. Ijipihtiye yehpari cjẽna bui pʉhtoa sõutja mʉsare. Sa pʉhtoa sajãna, mʉsa docapʉ ijiyequinare ijipihtiye yehpari cjẽnare tutuaro dutinata mʉsa. Dihi suturire mari yucʉgʉ mehna pohagʉ̃ duita wahtiro saha tiquina duita pihtia wahaeta. 28 Sa yegʉ mʉsare yeere ne duhueyequinare ñahpicoha bohrea mʉja tariare ohoutja mʉsare. Sa yegʉ mʉsa mehna ijiitja yʉhʉ.
29 Cahmo tina ijire mʉsa. Sa yena mʉsa ye cururi cjẽnare yeequinare Espíritu Santo tiquiro yahurire tʉhoya mʉsa", ni ojoa oho basaya Tiatira cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre.

Sardis cjẽnare Jesu yequinare ojoa oho basa dutiahye Ñure

3 1 'Sardis cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre ohõ saha ni ojoa oho basaya mʉhʉ: "Yʉhʉ siete pagʉ bajueyequinare Cohãcjʉ̃ yequinare cʉogʉ ijiaja. Sa yegʉ siete ñahpicoha pacare cʉogʉ ijiaja. Mʉsare ohõ saha ni yahuaja:
Mʉsa yerire masiaja. Ohõ saha ni tʉhotumene apequina mʉsare: 'Tiquina Cohãcjʉ̃ yere quehnoano ye pehoyequina ijire', ni tʉhotumene mʉsare apequina. Tiquina sa ni tʉhotuepegʉ̃ta Cohãcjʉ̃ yere quehnoano yerare mʉsa. 2 Sa yena quehnoano yeya mʉsa 'Ñañene yeari', nina. Cohãcjʉ̃ yere mʉsa masidire quehnoano wacũña, 'Tiquiro yere duhuari', nina. Cohãcjʉ̃ ihñagʉ̃ quehnoano ye pehoerare mʉsa. 3 Sa yena yeere mʉsa tʉho mʉhtarire quehnoano wacũña mʉsa.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Sa wacũna yeere yeya. Mʉsa ñañe yerire duhuya. Yʉhʉ nino saha mʉsa yeragũ wacũeno mehna mʉsare buhiri dahreitja. Yaqueriquiro wacũeno mehna tiquiro yaquero sajãriro saha mʉsare wacũeno mehna buhiri dahreitja. 4 Ihquẽquina mʉsa mehna cjẽna Sardis cjẽna ñañene yeducuerare. Wete marieni suhtirore mʉsa sañaboriro saha ti ñañe yeyere piha duerare mʉsa. Sa quehnoana ijina, yehseri suhtiro sañana yʉhʉ mehna ijinata mʉsa pehe. 5 Ijipihtiyequina yeere duhueyequina sata yehseye suhti sañaducuyequina ijieta. Sa yeye yʉhʉ mehna sa ijiducuatiquina wamene tiquiro ojoa ohõri tjupʉ tiquina gʉ̃hʉ tiquina wamene ojoa ohõnohriquina ijieta. Tiquina wamene tiquiro ojoa ohõrire cosesi yʉhʉ. Yʉhʉ Pacʉ ihñonopʉ, angele gʉ̃hʉ tiquina ihñonopʉ yeequina mʉsa ijirire yahutja tiquinare.

6 Cahmo tina ijire mʉsa. Sa yena mʉsa ye cururi cjẽnare yeequinare Espíritu Santo tiquiro yahurire tʉhoya mʉsa”, ni ojoa oho basaya Sardis cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre.

Filadelfia cjẽnare Jesu yequinare ojoa oho basa dutiahye Ñure

7 ’Filadelfia cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre ohõ saha ni ojoa oho basaya mʉhʉ: “Yʉhʉ ñañe mariegʉ ijiaja. Poto yegʉ ijiaja. Davi mʉnano panopʉ cjʉ̃no sawire tiquiro cʉoboriro saha, masare tiquiro pʉhtoro ijiropʉ tiquiro põoboriro saha yeitja yʉhʉ. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ tiquiro pʉhtoro ijiropʉ sajãtore yʉhʉ põogʉ̃ ne apequina tire biha masiedare. Yʉhʉ bihagʉ̃ ne apequina põo masiedare.

8 Ijipihtiye mʉsa yeyere masiaja yʉhʉ. Wacũ tutuera cjũna ijiepenata yʉhʉ buheyere quehnoano tʉhori mʉsa. Sa yena yʉhʉre, yee gʉ̃hʉre duhuerari mʉsa. Sa yegʉ yeere cũu mʉsare. Sa ye apequina ‘Tire yeracãhña’, ni cahmota masiedare mʉsare. 9 Sa yegʉ ohõ saha yeitja: Apequina mʉsa caha ijiyequina Satana yequina ijire. ‘Judio masa ijiaja’, niepeta judio masa waro ijierare. Tiquinare mʉsa caha dʉsepe curi mehna quehe sa, mʉsare ño peogʉ̃ yeitja tiquinare. Yʉhʉ sa yegʉ̃ ihñañe mʉsare yʉhʉ cahĩñene masieta tiquina. 10 Mʉsare yeere yʉhʉ duhu dutieragʉ̃ tʉhona quehnoano yʉhtiri mʉsa. Mʉsa sa yegʉ̃ ihñagʉ ahri yehpa cjẽna ijipihtiyequina tiquina ñano yʉhdʉati pje ijigʉ̃ mʉsare cahmotaʉtja. Ti pje ijipihtiyequina tiquina ñano yʉhdʉati pje ijirota. 11 Mehenogã dʉhsare ahri yehpapʉ yʉhʉ tojoa tato. Yeere mʉsa masidire boeracãhña. Sa yena yʉhʉre sa yʉhtiducuya, mʉsa quehnoano yeri wapare ‘Boari’, nina. 12 Sa yegʉ yeere sa yeducuyequinare yʉhʉ Pacʉ ya wʉhʉ cjẽna ijiatiquinare cũtja tiquinare. Tiquiro ya wʉhʉ cjẽ botari ti yoari pje ijiducuro saha Cohãcjʉ̃ mehna ijiducugʉ̃ yeitja tiquinare. Sa ye tiquina mehna cjẽna sa ijiducueta. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ wʉhʉ cjẽ botaripʉ yʉhʉ ojoa ohõno saha tiquinare tiquina pagʉripʉ ohõ saha ni ojoa ohõutja: Cohãcjʉ̃ yʉhʉ Pacʉ wamene, tiquiro ya maca wame gʉ̃hʉre ojoa ohõutja. Tiquiro ya maca wahma maca Jerusalẽ ijirota. Ti maca ʉhmʉsepʉ Cohãcjʉ̃ cahapʉ ahtari maca ijirota. Yʉhʉ wahma wame cʉoutja. Ti wame gʉ̃hʉre ojoa ohõutja tiquina pagʉripʉ.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

13 Cahmo tina ijire mʉsa. Sa yena mʉsa ye cururi cjẽnare yeequinare
Espíritu Santo yahurire tʉhoya mʉsa”, ni ojoa oho basaya Filadelfia cjẽna
yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre.

Laodicea cjẽnare Jesu yequinare ojoa oho basa dutiahye Ñure

14 ’Laodicea cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre ohõ saha ni ojoa
oho basaya mʉhʉ: “Yʉhʉ poto yegʉ ijiaja. Sa yegʉ ni mehono marieno
yʉhʉ ihñarire, yʉhʉ tʉhorire sa yahuducugʉ ijiaja. Ijipihtiyere mari Pacʉ
tiquiro yerire ye basagʉ ijiaja yʉhʉ.
15 Ijipihtiye mʉsa yerire masiaja yʉhʉ. Yʉhʉre wacũ tutuana ijiepenata
mehenogã wacũ tutuana ijire mʉsa. Ohõ saha ijire ti: Aco yʉsʉeye aco asʉ̃
mehna asi busuye aco yero saha ijire mʉsa. Sata ijiye acore mari coaero saha
yʉhʉre wacũ tutuera cjũna mʉsa ijigʉ̃ yʉhʉ gʉ̃hʉ mʉsare coaeraja. Yʉhʉre
mʉsa quehnoano wacũ tutuagʉ̃ quehnoaboaga yʉhʉre. Yʉhʉre mʉsa wacũ
tutueragʉ̃ ñarĩboaga yʉhʉre. Ti yʉhdʉoro mehenogã wacũ tuana mʉsa ijigʉ̃
ña yʉhdʉare. 16 Mʉsa sa ijigʉ̃ ihñagʉ yabi yʉhdʉaja yʉhʉ. Ñañe acore yʉhʉ
sihco puti cohãno saha yʉhʉre mehenogã wacũ tutuayequinare yabi yʉhdʉaja
yʉhʉ. 17 Sa yena ohõ saha ni tʉhotumene mʉsa: ‘Ijipihtiyere sʉoaja. Ne yabe
dʉhsaerare marine’, ni tʉhotumene mʉsa. Sa niepenata pejecʉoyequina yero
saha ijire mʉsa. Sa yena suhti marieñequina bʉe tiro saha Cohãcjʉ̃ ihñonopʉ
mʉsa ñañe yerire bʉe tiana ijire mʉsa. Sa yena caperi bajueyequina tiquina
ihña duayere tiquina masieno saha Cohãcjʉ̃ yere ne masiedare mʉsa. 18 Mʉsa
sa yena ijigʉ̃ ihñagʉ ohõ saha ni yahutja mʉsare: Uru warore mʉsa dúro saha
quehnoañene yʉhʉ sʉoyere neña mʉsa. Mʉsare yʉhʉre wacũ tutuagʉ̃ yeitja.
Sa yena potota Cohãcjʉ̃ ye mehna pajiro sʉonata. Sa yena yehseri suhtirore
mʉsa dú mʉsa sañano saha yʉhʉ dii cohãri mehna yʉhʉ yariari mehna mʉsa
ñañe yerire cosenohrina ijiya. Sa yena quehnoañe suhti sañañequina tiquina
bʉe tiero saha mʉsa ñañene cosenohrina ijina ne bʉe tisi mʉsa gʉ̃hʉ. Sa
yena mʉsa caperire mʉsa aco tiri bato quehnoano mʉsare caperi bajuro saha
Cohãcjʉ̃ yere quehnoano tʉhoya, mʉsa masino quehnoano.
19 Ijipihtiyequina yʉhʉ cahĩñequinare yahuaja. Sa yegʉ yʉhʉ cahĩñequina
tiquina ijigʉ̃ ihñagʉ, tiquina yʉhtieragʉ̃ tiquinare buhiri dahreaja, tiquinare
yedohogʉ tʉhʉ. Sa yena yee pehere tutuaro cahmeña. Sa yena ñañene
duhuya. 20 Tʉhoya yʉhʉre. Mʉsa wʉhʉre bihari wʉhʉre yʉhʉ esadʉca
yʉhʉ sajã duaboriro saha mʉsa mehna cjʉ̃ iji duagʉ niaja. Yʉhʉ sa ye duagʉ̃
tʉhona yʉhʉre mʉsa mehna iji dutiya. Yeequina ijiya. Mʉsa sa ye dutigʉ̃
mʉsa mehna ijiitja. Sa yegʉ mari siho ihyaro saha mʉsa mehna quehnoano
ijiitja. Sa yena yʉhʉ mehna cjãna ijinata mʉsa. 21 Ñañene yʉhʉ cohãri bato
yʉhʉ Pacʉ pʉhtoro tiquiro dujiro cahapʉ dujiaja yʉhʉ gʉ̃hʉ dutigʉ tʉhʉ.
Sata mʉsa gʉ̃hʉ ñañene mʉsa duhuri bato yʉhʉ pʉhtoro dujiro cahapʉ
dujinata mʉsa dutina tana. Mʉsare yʉhʉ cahapʉ dujigʉ̃ yeitja.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

22 Cahmo tina ijire mʉsa. Sa yena mʉsa ye cururi cjẽnare yeequinare
Espíritu Santo tiquiro yahurire tʉhoya mʉsa”, ni ojoa oho basaya Laodicea
cjẽna yeequinare, tiquina pʉhtoro gʉ̃hʉre, nidi yʉhʉre ojoa dutiriquiro.

Ʉhmʉsepʉ Cohãcjʉ̃ cahapʉ dʉsepe curi mehna quehe sa tiquina ño peoyere ihñahye Ñu

4 1 Yʉhʉre tiquiro sa ni yahuri bato ʉhmʉsepʉ põori sopecahare
ihñaʉ. Pari turi corneta tutuaro bisiro saha tutuaro yahuducuye
bisiro ca tari, yʉhʉ tʉhogʉ̃. Ohõ saha nidi yʉhʉ tʉhogʉ̃.
—Ohõpʉ mʉja taya. Ahri yʉhʉ yahuati camepʉre sijoro saha waharota. Sa
wahatire mʉhʉre ihñoutja. Yʉhʉ nidiro sahata waharota, nino ca tari ʉhmʉsepʉ.
2 Tiquiro sa ni yahugʉ̃ta topʉ mʉja esagʉ Espíritu Santo tutuaye mehna
ihñagʉ nii. Sa yegʉ pʉhtoro dujirore ʉhmʉsepʉ ihñaʉ. Topʉ ihcãquiro dujiri. 3 Sa
yero quehnoano asi siteriquiro dujiri. Jaspe wame tiri ʉtã yero saha, cornalina
wame tiri ʉtã yero saha quehnoano asi siteriquiro dujiri tiquiro. Sa yero buheni
da esmeralda yero saha asi siteri da docapʉ dujiri tiquiro. 4 Sa yero tiquiro
dujiro cahapʉ veinticuatro dujiyere ihñaʉ. Ti dujiye pʉhtoa ye dujiye yʉhʉ ihña
mʉhtariquirore duji behtoari. Ti dujiyepʉ veinticuatro Jesu yequina pʉhtoa
dujiri. Yehseye suhti sañañequina ijiri. Sa ye pʉhtoa pesaye behtori uru behtorire
pesariquina ijiri tiquina. 5 Yʉhʉ ihña mʉhtariquiro dujiropʉ miadoqueori. Sa
yero sijoro saha ijiro bisiro ca tari. Ʉpo gʉ̃hʉ bisiro ca tari. Ti dujiro poto siete
sihãñe paca ijiri. Siete sihãñe paca mehna tiquiro queoye mehna buhegʉ̃ Cohãcjʉ̃
yequina siete pagʉ bajueyequina ijiri. 6 Sa yero tiquiro dujiro poto pajiri ma yero
saha vidrio yero saha, quehnoano aco sitiri ma yero saha ijiri.
Ti dujiro cahapʉ pititiaro sijoro saha bajuyequina ijiri. Tiquina pagʉri paa
pehe gʉ̃hʉre tiquina behero pehe pehe gʉ̃hʉre peye caperi tiyequina ijiri
tiquina. 7 Yʉhʉ ihña mʉhtariquiro sijoro saha bajuriquiro yairo sohãriquiro yero
saha bajuri. Tiquiro bato ijiriquiro wecʉ yero saha bajuri. Tiquina bato ijiriquiro
masʉno wʉhdoa saha wʉhdoa tiriquiro ijiri. Tiquina ihtiaro bato ijiriquiro
cacʉ wʉye dʉpʉrire seõ dujiriquiro yero saha bajuri. 8 Tiquiro seis dʉpʉri wʉye
dʉpʉri tiriquiro ijiri. Tiquiro mehna cjẽna gʉ̃hʉ sa dihita wʉye dʉpʉri tiri.
Sa ye tiquina wʉye dʉpʉri pʉa peheripʉta peye caperi tiye dʉpʉri ijiri. Sa ye
decoripe, ñaminipe sa basaducuye nidi. Ne basa duhuerari. Ohõ saha ni basari:

Quehnoariquiro, quehnoariquiro, quehnoariquiro, Cohãcjʉ̃ mari
pʉhtoro tutua yʉhdʉriquiro ijire. Tiquiro panopʉta sa ijiducuahye.
Yojopʉ gʉ̃hʉre sa ijiducure. Camepʉ ahtarota, ni basaducuye nidi.

9 Sa basaye tiquina pititiaro sijoro saha bajuyequina tiquiro tutuayere basa
peoye nidi. Sa ye tiquirore ijipihtiye decori ijiducuriquirore ño peoye “Quehnoare”,
niñe nidi. 10 Tiquina sa ye peogʉ̃ ihñañe veinticuatro Jesu yequina pʉhtoa pehe
pʉhtoro dujiropʉ dujiriquiro poto dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquirore ño peori.
Tiquiro ijipihtiye decori ijiducuriquiro ijire. Sa ño peoye tiquina pʉhtoa pesaye
behtorire tiquiro dujiro caha doque peori. Sa doque peoye ohõ saha nidi tiquina:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

11 Mʉhʉ Cohãcjʉ̃ ʉsã pʉhto waro ijire. Tutuagʉ, quehnoagʉ ijire
mʉhʉ. Mʉhʉ ʉsã ño peogʉta ijigʉ nine. Mʉhʉre sa ño peoducuro
cahmene ʉsãre. Ijipihtiyere bajumehnedigʉ ijire mʉhʉ. Mʉhʉ
cahmediro sahata ti ijipihtiyere bajumehneahye mʉhʉ, nidi
tiquina Cohãcjʉ̃re, topʉ dujiriquirore.

Ojoari pũre torẽdi tunure cordero gʉ̃hʉre yahuahye Ñu

5 1 Came topʉ dujiriquiro tiquiro omoca poto pehe tiquiro cʉori pũre ojoari
pũre ihñaʉ. Ti pũ pʉa peheri ojoari pũ tiquiro torẽdi tunu ijiri. Sa yero
siete piha ñeheñe mehna tiquiro piha ñehedi tunu ijiri. 2 Sa yegʉ tutuariquiro
angelre ihñaʉ. Tiquiro tutuaro yahuducuye mehna ohõ saha ni yahuri:
—Ahri tunure piha ñeheñene quehnoariquiro dihita tʉhrẽ masine.
¿Diquiro pehe ijiajari tʉhrẽatiquiro? nidi tiquiro angel.
3 Sa nieperota tiquina ti tunure tʉhrẽatiquirore bocaerari. Ti tunure
tʉhrẽatiquirore, quehnoariquirore bocaerari. Ʉhmʉsepʉ, ahri yehpapʉ,
catiyequina watoapʉ, yaria tuhasariquina watoapʉ ne ti tunure ñeheñene
tʉhrẽatiquiro mariedari. Sa yero ti tunure buheatiquiro mariedari. 4 Sa
yegʉ tʉhrẽatiquirore, ti pũre buheatiquirore tiquina bocaeragʉ̃ ihñagʉ
tutuaro utii yʉhʉ. 5 Yʉhʉ sa utigʉ̃ ihñano ihcãquiro Jesu yequina pʉhtoa
mehna cjʉ̃no ohõ saha nidi yʉhʉre:
—Utieracãhña. Ti tunure ñeheñene ihcãquiro tʉhrẽ masine. Tiquiro Judá
ya curua cjʉ̃no tutuariquiro ijire. Tutuariquiro ijiro “Yairo sohãriquiro”,
tiquina ni pisuriquiro ijire. Tiquiro pʉhtoro Davi panamino iji turiariquiro
ijire. Watĩnore yʉhdʉdʉcariquiro ijire tiquiro. Sa yero tiquiro ti tunure siete
ñeheñene tʉhrẽ masidiquiro ijire, nidi tiquiro yʉhʉre.
6 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhogʉ pʉhtoro dujiro poto cordero ducugʉ̃ ihñaʉ. Pititiaro
sijoro saha bajuyequina, Jesu yequina pʉhtoa gʉ̃hʉ tiquina watoa ducuri
cordero. Tiquiro tiquina wejẽdiquiro mʉnano saha bajuri. Siete sahari tiriquiro,
siete caperi tiriquiro ijiri. Ti siete caperi mehna tiquiro queoye mehna buhegʉ̃
Cohãcjʉ̃ yequina pagʉ bajueyequina siete bajueyequina yero saha ijire. Tiquina
tiquiro yequina pagʉ bajueyequina ijipihtiro ahri yehpapʉ Cohãcjʉ̃ ohoriquina
ijiri. 7 Sa yero cordero pehe pʉhtoro dujiro cahapʉ esaro, tiquiro poto pehe
cʉori tunure tʉã we nedi tiquirore. 8 Tiquiro sa tʉã we negʉ̃ ihñañe cuatro
sijoro bajuyequina, veinticuatro pʉhtoa gʉ̃hʉ cordero poto dʉsepe curi mehna
quehe sa, tiquirore ño peori. Tiquina pʉhtoa ijipihtiyequina arpa wame tiye
bʉa pʉtẽñene, uru pari gʉ̃hʉre cʉori. Ti pari bueye ehme sitiye quehnoano
wahpaye pose tiye pari ijiri. Ti ehme sitiye mehna tiquiro queoye mehna
buhegʉ̃ Cohãcjʉ̃ yequina tiquirore tiquina sini basari yero saha ijiri. 9-10 Sa
tiquirore ño peoye ohõ saha ni wahma basayere tiquina basa peori tiquirore:
Mʉhʉ tiquina wejẽdigʉ ijire. Sa yegʉ mʉhʉ dii cohãri mehna ʉsã ñañe yerire
coseri mʉhʉ Cohãcjʉ̃ yequina ʉsãre iji dutigʉ. Sa yegʉ ʉsãre ijipihtiye
cururi cjãnare, ijipihtiye yahuducuyere yahuducunare, ijipihtiye yehpari

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cjãnare ʉsãpe ʉsãre ijipihtinare mʉhʉre cahmena dihitare ʉsã ñañe yerire mʉhʉ dii cohãri mehna cosere mʉhʉ Cohãcjʉ̃ yequina ʉsãre iji dutigʉ. Ʉsãre ijipihtinare Cohãcjʉ̃ yequina ijiatinare cũri mʉhʉ. Sa yegʉ pahia cũri mʉhʉ ʉsãre Cohãcjʉ̃ cahacjãna ʉsãre iji dutigʉ. Sa yegʉ peye yehpari cjẽna bui pʉhtoa sõri mʉhʉ ʉsãre. Sa yerigʉ ijigʉ mʉhʉ ti tunure piha ñeheñene tʉhrẽacjʉ ijire mʉhʉ, ni basa peori tiquina corderore.

11 Pari turi ihñagʉ millones angele parire ihñaʉ. Pʉhtoro dujirore pititiaro sijoro saha bajuyequinare, veinticuatro pʉhtoare angele pehe tiquinare wahme dʉca sari. Tiquina angele pari tutuaro tiquina sañuducu peogʉ̃ ihñaʉ. 12 Ohõ saha ni tutuaro yahuducu peori tiquina:

Cordero tiquina wejẽdigʉ mʉhʉ ijipihtiyequinare dutigʉ, ijipihtiyere cʉogʉ, masi pehogʉ, tutua yʉhdʉgʉ ijire mʉhʉ. Masa tiquina ñañe buhiri tiquina wejẽdigʉ mʉhʉ ijigʉ̃ ihñana sa ni ño peoaja mʉhʉre. “Quehnoa yʉhdʉgʉ ijire”, ninatja mʉhʉre. Mʉhʉre quehnoano yahuducunatja, ni yahuducu peori angele pari.

13 Sa yegʉ apequina gʉ̃hʉre tiquina yahuducu peoye ca tagʉ̃ tʉhou. Ijipihtiyequina ʉhmʉse cjẽna, ahri yehpa cjẽna, catiyequina, yariariquina gʉ̃hʉ, pajiri ma cjẽna, ijipihtiropʉ ijiyequina ohõ saha ni yahuducu peoye ca tari:

Cohãcjʉ̃re mʉhʉ dujiropʉ dujigʉre, Cordero gʉ̃hʉre mʉsare pʉanare quehnoano yahuducunatja. Mʉsare ño peonatja. “Quehnoa yʉhdʉna ijire. Tutua yʉhdʉna ijire”, nina, ijipihtiye decori sa niducunatja mʉsare, ni yahuducu peoye ca tari.

14 Sa ye tiquina pititiaro sijoro saha bajuyequina tiquina sa yahuducu peogʉ̃ tʉhoye “Sata ni yahuducu peoahro”, nidi. Sa ye Jesu yequina pʉhtoa pehe dʉsepe curi mehna quehe sa Cohãcjʉ̃re, Cordero gʉ̃hʉre ño peori.

Papera tunure tiquiro nedi tunure piha ñeheñene tʉhrẽne Cordero

6 1 Came papera tunure tiquiro nedi tunure Cordero piha ñehe mʉhtarirore tʉhrẽdi. Tiquiro sa tʉhrẽgʉ̃ ihñaʉ. Tiquiro sa tʉhrẽdi bato ihcãqʉiro sijoro saha bajuyequina mehna cjʉ̃no, “Ihñana ahtaya”, nidi. Sa nino ʉpo yero saha bisiri tiquiro.

2 Tiquiro sa nidi bato ihñaʉ yʉhʉ. Yehseriquiro caballore ihñaʉ. Tiquiro bui pesariquiro bʉedʉre cʉori. Tiquirore pʉhtoro pesari behtore ohori apequiro pehe. Tiquiro sa ohori bato tiquiro pehe tiquirore ihña tuhtiyequinare yʉhdʉdʉcaro wahari.

3 Came ihcãno ñehenore tʉhrẽ tuhasa Cordero apero ñehenore tʉhrẽdi tja. Tiquiro sa tʉhrẽdi bato apequiro sijoro saha bajuyequina mehna cjʉ̃no “Ihñana ahtaya”, tiquiro nigʉ̃ tʉhou tja.

4 Sa yegʉ apequiro caballore sohãriquirore ihñaʉ tja. Tiquiro bui pesariquirore tutuayere ohori apequiro pehe. Ahri yehpa cjẽnare cahme wejẽ dutiatiquirore cũri tiquirore. Sa ye ijipihtiro cjẽna cahme wejẽeta ahri yehpapʉ. Sa yero pajiri pjĩ ñoseni pjĩne ohori tiquirore.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

5 Came pʉarore tʉhrẽ tuhasa Cordero apero ñehenore tʉhrẽdi tja.
Tiquiro sa yegʉ̃ pʉaro tiquina yahuducuri bato apequiro sijoro saha
bajuyequina mehna cjʉ̃no “Ihñana ahtaya”, tiquiro nigʉ̃ tʉhou.
Tiquiro sa nidi bato ñiniquiro caballore ihñaʉ. Tiquiro bui pesariquiro
balanza nʉcʉñe queorore cʉori. 6 Tiquirore yʉhʉ ihñari bato sijoro saha
bajuyequina watoapʉ ohõ saha bisiro ca tari:
—Ihcã deco dahrari wapa mehna trigore ihcã kilota dúeta masa. Ihcã
deco dahrari wapa mehna cebada wame tiye pjerire ihtia kilota dúeta
masa. Trigo, cebada gʉ̃hʉ pihtia waharota. Sa ye ti wapa bʉjʉninota. Sa
ijiepegʉ̃ta ihyaye dahreye ʉhse, vino gʉ̃hʉ peye ijininota, nino ca tari.
7 Came ihtiarore tʉhrẽ tuhasa Cordero apero ñehenore tʉhrẽdi tja.
Tiquiro sa tʉhrẽdi bato apequiro sijoro saha bajuyequina mehna cjʉ̃no iji
bato tiriquiro “Ihñana ahtaya”, nidi tja.
8 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhogʉ opoariquiro caballore ihñaʉ. Tiquiro bui pesariquiro
“Yariagʉ̃ yeriquiro”, wame tiri. Sa yero tiquiro bato ahtariquiro “Peca”, wame
tiri. Sa yero tiquinare tutuayere ohori apequiro pehe. Ahri yehpapʉre deco
mehna ijiyequina docapʉ peyequina masare wejẽ dutiri. Cahme wejẽñe mehna,
ʉjʉa ahbaye mehna, dohatiye mehna, wahiquina nʉcʉri cjẽna usuayequina
mehna peyequina masare tiquina wejẽatire cũri tiquinare.
9 Came pititiaro ñehedire tʉhrẽ tuhasa Cordero apero ñehenore tʉhrẽdi tja.
Tiquiro sa tʉhrẽgʉ̃ altar docapʉ Jesu yequinare tiquina wejẽdiquina jeripohnarine
ihñaʉ. Cohãcjʉ̃ yere tiquina yahuri buhiri, “Jesu yequina ijiaja”, tiquina ni yahuri
buhiri tiquinare wejẽdi jiri. 10 Tiquina sañuducuye ohõ saha nidi Cohãcjʉ̃re:
—Mʉhʉ ʉsã pʉhto, ñañe mariegʉ, ni mehoñe mariegʉ, mʉhʉ nidiro
sahata yegʉ ijire mʉhʉ. ¿Ahri yehpa cjẽnare, ʉsãre wejẽdiquinare dʉhse
ijigʉ̃ buhiri dahreitjari mʉhʉ? ni sañuducuri tiquina.
11 Sa yero tiquinare yehseye suhti yoaye suhtire ohori. Tiquinare sa
ohoro ohõ saha nidi tiquinare:
—Sorĩña. Apequina mʉsa acaye Jesu yequina mʉsa yeriro sahata yojopʉ
gʉ̃hʉre quehnoañe buheyere buheniñe nine. Mʉsare tiquina wejẽdiro
sahata tiquina gʉ̃hʉre tiquina wejẽ pehoato dʉhsarĩne. Sa yena tiquinare
ijipihtiyequinare tiquina wejẽato pano mehenogã sorĩña mʉsa, nidi tiquinare.
12 Came ihcã omope ñehedire tʉhrẽ tuhasa Cordero apero ñehenore tʉhrẽdi
tja. Tore tiquiro sa tʉhrẽgʉ̃ta tutuaro yehpa ñuhmidi. Sa yero asʉ̃ deco cjʉ̃no
ñiniquiro wahari. Ñini suhtiro yero saha ñiniquiro wahari. Sa yero asʉ̃ ñami
cjʉ̃no dii yero saha sohãriquiro wahari. 13 Sa ye ñahpicoha paca yehpapʉ bora
dijiaa wahari. Yucʉ dʉca yahsayere wihnono wẽ bure dijioro saha ñahpicoha
paca bora dijiaa wahari. 14 Sa yero ʉhmʉse butia wahari. Papera tunure mari
torẽgʉ̃ bajuero saha bajuerari ʉhmʉse. Sa ye ijipihtiye cʉnʉ cjʉ gʉ̃hʉ, nʉcʉpo
gʉ̃hʉ ape siepʉ esadʉcari. 15 Sa wahagʉ̃ ihñañe, ahri yehpa cjẽna pʉhtoa cʉnʉ
cjʉ cjẽ ʉtã wʉhʉsepʉ duhtiri. Apequina pʉhtoa, surara pʉhtoa, doeri cjẽ opana,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tutuayequina, ijipihtiyequina tiquina cahacjẽna, cahacjẽna ijieyequina gũhʉ topʉta duhtimedi. 16Sa duhtiye, cʉnʉ cjʉre, ʉtã wʉhʉse gũhʉre ohõ saha nidi:
—Ʉsã bui bora pjeya. Ʉsãre nʉoña. Siquiro pʉhtorore, dujiropʉ dujiriquirore cue yʉhdʉaja. Cordero ʉsãre ñano buhiri dahrerota. Sa yena nʉoña ʉsãre. 17Ijipihtiyequinare tutuaro buhiri dahreati deco iji tuhasare. Sa ye ti buhiri dahreatire ne ihcãquiro duhtiriquiro ihcãno sahasi, nidi tiquina ijipihtiyequina.

Israe masa pagʉrire Cohãcjũ tiquiro wame ña ohõatire yahuahye Ñu

7 1Came pititiaro angelere ihñaʉ. Tiquina ijipihtiropʉ wahari. Ihcãquiro nortepʉ waharo topʉ ahtari wihnonore ahtaeragũ yeri. Apequiro surpʉ, apequiro asũ mʉja taropʉ, apequiro asũ sajãnopʉ wahaye, nortepʉ wahariquiro yero saha yeri tiquina gũhʉ. Sa yero ahri yehpapʉ, pajiri mapʉ gũhʉre ne wihnono ahtaerari. Ne ihcãdʉ yucʉgʉre wihnono ñuhmigũ yerari. 2Sa yegʉ apequiro angelre ihñaʉ tja. Asũ mʉja taropʉ ahtaro nidi tiquiro. Cohãcjũ catiriquiro tiquiro wame ña ohõnore ne cãhtaro nidi tiquiro. Sa ne cãhtaro apequina pititiaro angelere tiquiro sañuducuri. Tiquina angele pehe ahri yehpare, pajiri ma gũhʉre Cohãcjũ tiquiro ñano wahagũ ye dutinohriquinapʉ ijiri. 3Tiquinare sañuducuro ohõ saha nidi angel:
—Cohteniña. Cohãcjũ cahacjẽna tiquina wʉhdoa pacare tiquiro wamene ohõna tana niaja. Ʉsã sa ohõato pano ahri yehpare, pajiri mare, yucʉri gũhʉre ñano wahagũ yeracãhña mʉsa, nidi tiquiro apequina pititiaro angelere.
4Sa yero Cohãcjũ tiquiro wame mehna tiquina wʉhdoa pacare tiquina ohõatiquinare “Ohõpequina ijire”, ni yahuri yʉhʉre ihcãquiro. Israe masa doce cururi cjẽna ciento cuarenta y cuatro mil masa tiquina ohõatiquina ijiñohti. 5Ahriquina ijiñohti tiquina ohõatiquina: Doce mil masa Judá panamena iji turiayequina tiquina ohõatiquina ijiri. Apequina doce mil masa Rubẽ panamena iji turiayequina tiquina ohõatiquina ijiri. Apequina doce mil masa Gad panamena iji turiayequina tiquina ohõatiquina ijiri. 6Apequina doce mil masa Aser panamena iji turiayequina, apequina doce mil masa Neftalí panamena iji turiayequina, apequina doce mil masa Manase panamena iji turiayequina tiquina ohõatiquina ijiri. 7Apequina doce mil masa Simeo panamena iji turiayequina, apequina doce mil masa Leví panamena iji turiayequina, apequina doce mil masa Isacár panamena iji turiayequina tiquina ohõatiquina ijiri. 8Apequina doce mil masa Zabulón panamena iji turiayequina, apequina doce mil masa José panamena iji turiayequina, apequina doce mil masa Benjami panamena iji turiayequina tiquina ohõatiquina ijiri. Topequinata ijipihtiyequina masa ciento cuarenta y cuatro mil tiquiro wame mehna tiquiro ohõatiquina ijiri.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Peyequina yehseye suhti sañañequinare yahuahye Ñu marine

9 Came peyequina masare ihñaʉ. Ijipihtiye yehpari cjẽnare, ijipihtiye cururi
cjẽnare, ijipihtiye yahuducuyere yahuducuyequinare, ijipihtiye macari cjẽnare
peyequinare Cristore cahmeñequina dihitare topʉ ducuyequinare ihñaʉ.
Pʉhtoro dujiro poto, Cordero caha ducuri tiquina masa. Peyequina masa ijiri. Sa
ye queo pehoyequina ijierari. Yehseye suhti sañañequina ijiri tiquina. Sa ye iqui
pohnarine cʉori. 10 Sa ye tiquina ijipihtiyequina ohõ saha ni tutuaro sañuducuri:
Cohãcjʉ̃ ijire ʉsãre yʉhdʉoriquiro. Tiquiro dujiropʉ dujiriquiro ijire.
Cordero gʉ̃hʉ ʉsãre yʉhdʉoriquiro ijire, ni sañuducuri tiquina.
11 Sa ye ijipihtiyequina angele, Jesu yequina pʉhtoa gʉ̃hʉ, sijoro saha
bajuyequina mehna pʉhtoro dujiro cahapʉ ducuri. Sa ducuye tiquiro dujiro poto
dʉsepe curi mehna quehe sa, Cohãcjʉ̃re ño peori. 12 Ohõ saha ni ño peori tiquina:
Sa tjire. Cohãcjʉ̃ ʉsã pʉhto, mʉhʉre quehnoano yahuducuaja.
Quehnoa yʉhdʉagʉ ijire mʉhʉ. Masi pehogʉ ijire mʉhʉ. Mʉhʉre
“Quehnoare”, niaja. Mʉhʉre ño peoaja. Tutua yʉhdʉagʉ ijire
mʉhʉ. Mʉhʉ tutuaye mehna yerigʉ ijire mʉhʉ. Sa ijiducugʉ ijire
mʉhʉ ijipihtiye decori. Sa tjire, ni ño peori tiquina.
13 Sa yero ihcãquiro Jesu yequina pʉhtoa mehna cjʉ̃no yʉhʉre sinituri:
—¿Ahriquina yehseye suhti sañañequinare masiajari mʉhʉ? ¿Tiquina
ahtarirore masiajari mʉhʉ? ni sinituri yʉhʉre.
14 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhogʉ,
—Masiedaja, ni yʉhtii.
—¿Noa ijiajari tiquina? ni sinituu tiquirore.
Yʉhʉ sa nigʉ̃ tʉhoro ohõ saha nidi yʉhʉre:
—Ahriquina ña yʉhdʉaro yʉhdʉri deco ijigʉ̃ ihcãno sahayequina ijire. Tiquina
suhti cosenohriquina tiquina ijiro saha Cordero tiquiro dii cohãno mehna tiquina
ñañene cosenohriquina ijire. Sa ye quehnoano yehseye suhti sañañequina ijire.
15 Sa tiquiro cosenohriquina ijiye Cohãcjʉ̃ dujiro poto tiquirore sa ño peoducure.
Decoripe, ñaminipe tiquirore sa ño peoducure, pahia Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ
tiquina yeriro saha. Sa yero tiquina mehna sa ijiducuro, tiquinare
yedohorota Cohãcjʉ̃ “Sijoro saha wahari”, nino. 16 Ne pari turi ʉjʉa ahbasi
tiquina. Sa ye ne aco wʉosi tiquina. Ne asʉ̃ deco cjʉ̃no asiyere tiquina asiye
posi. Tutuaro asiye tiquinare ñano yʉhdʉgʉ̃ yesi. 17 Pʉhtoro dujiro poto
ducuriquiro Cordero tiquinare ihña ihborota. Ovejare ihña ihboriquiro
yero saha tiquinare ihña ihborota. Sa yero mári pohteripʉ catigʉ̃ yeye
mári pohteripʉ tiquinare ʉhmʉ tã cãnota, ovejare ihña ihboriquiro tiquiro
ʉhmʉ tã cãno saha. Sa yero sa bucueducugʉ̃ yerota tiquinare. Sa ye ne
pari turi utisi tiquina, nidi Jesu yequina pʉhtoa mehna cjʉ̃no yʉhʉre.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Seis papera tunurine tiquina piha ñehedire tʉhrẽ tuhasaro aperore tʉhrẽahye tja Cordero

8 1 Seis papera tunurine tiquina piha ñehedire tʉhrẽ tuhasaro aperore
tʉhrẽdi tja Cordero. Tiquiro sa tʉhrẽ tuhasagʉ̃ hora deco topʉ
ʉhmʉsepʉ quehnoano dihta mariaa wahari. 2 Sa yegʉ siete angelere Cohãcjʉ̃
poto ducuyequinare ihñaʉ. Sa yero tiquinare siete cornetarire ohori apequiro.
3 Apequiro angel uru pare bueye ehme sitiyere pose yeati pare cʉoriquiro altar
cahapʉ esa, ducuri. Topʉ tiquiro ducugʉ̃ peye ehme sitiyere tiquirore ohori
ijipihtiyequina Cohãcjʉ̃ yequina tiquirore tiquina sinidi mehna moreatire.
Sa yero uru altarpʉ Cohãcjʉ̃ dujiro caha ijiri altarpʉ ti ehme sitiyere bueri
Cohãcjʉ̃re. 4 Sa ye angel tiquiro cʉori pa cjẽ ehme sitiyere altarpʉ tiquiro
poho siteri bato ti ehme sitiye cjẽ ohmeo Cohãcjʉ̃ yequina tiquirore tiquina
sinidi mehna mʉjaa wahari. 5 Sa wahari bato altar cjẽ nitine ti papʉ wehe sãa
tuhasa, yehpapʉ doque cũri. Tiquiro sa doque cũgʉ̃ta mia sitedoqueo, tutuaro
ʉpo pari. Sa yero sijoro saha ijiro bisi maa, yehpa ñuhmi maari.

Cornetarire yahuahye Ñu

6 Came siete angele tiquinape tiquina cornetarire putie tee nidi.
7 Ihcãquiro angel tiquiro yariare puti mʉhtari. Tiquiro sa putigʉ̃ aco
paca yʉsʉaye paca, peca mehna, dii mehna moreñe paca yehpapʉ doque
dijiori. Sa doque dijiogʉ̃ta yehpa ʉjʉ̃a wahari. Ohõ puno ʉjʉ̃ri: Ahri yehpa
deco esaro taro yemehno ʉjʉ̃a wahari. Sa yero to puno poseta yucʉri
gʉ̃hʉ, taa gʉ̃hʉ ʉjʉ̃a wahari.
8 Angel ihcãquiro tiquiro sa puti mʉhtari bato apequiro angel tiquiro
yaria cornetare putiri tja. Tiquiro sa putigʉ̃ pajidʉ cʉnʉ yero saha bajudʉ
quehnoano ʉjʉ̃ducudʉ pajiri mapʉre waha maa ñojoaa wahari. Sa yero
yehpa ʉjʉ̃riro puno to punota pajiri ma dii ma dojoa wahari. 9 Sa ye pajiri
ma cjẽna wahi deco mehna meheno esaboro yariaa wahari. Sa ye tope
yucʉsari gʉ̃hʉ minia wahari pajiri mapʉre.
10 Pʉaro angele tiquina putiri bato apequiro angel gʉ̃hʉ tiquiro yaria cornetare
putiri tja. Tiquiro sa putigʉ̃ pajiria ñahpicoha, sihãria yero saha asiria yehpapʉ
bora sa quehea wahari. Ahri yehpa cjẽ mári deco mehna meheno esaboro tope
mári bui bora sa quehea wahari ñahpicoha. Tope mári pohteri bui bora sa
quehea wahari. 11 Tope márita sʉẽñe mári wahari. Sa wahagʉ̃ peyequina masa ti
mári cjẽ acore sihnime, yariaa wahari. Tia ñahpicoha "Sʉẽnia", wame tiri.
12 Ihtiaro angele tiquina putiri bato apequiro angel gʉ̃hʉ tiquiro yaria
cornetare putiri tja. Tiquiro sa putigʉ̃ asʉ̃ deco cjʉ̃no, ñami cjʉ̃no gʉ̃hʉ deco
mehna meheno esaboro dojoa wahari. Ñahpicoha pari gʉ̃hʉ deco mehna
meheno esaboro tope pacata dojoa wahari. Tope paca ʉhmʉse cjẽ paca
quehnoano buhrioerari. Decopʉ pititia hora waro asʉ̃ deco cjʉ̃no ne buhrioerari.
Ñamine pititia hora waro asʉ̃ ñami cjʉ̃no, ñahpicoha pari gʉ̃hʉ ne buhrioerari.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

13 Came ihñadoque mʉou tja. Ʉhmʉsepʉ wʉriquirore cacʉre ihñaʉ. Sa
yegʉ tiquiro sañuducugʉ̃ tʉhou. Ohõ saha nidi tiquiro:
—Ña yʉhdʉare. Ña yʉhdʉare. Ihtiaro angele dʉhsari yojopʉ
putiatiquina. Tiquina putiri bato ña yʉhdʉaro waharota. Sa wahagʉ̃ ahri
yehpapʉ ijiyequina ña yʉhdʉaro yʉhdʉeta, nidi tiquiro.

9 1 Came pititiaro angele tiquina putiri bato apequiro angel tiquiro yaria
cornetare putiri tja. Tiquiro sa putigʉ̃ ñahpicoha yero saha ijiriquiro angel
ʉhmʉsepʉ bora dijia tariquirore ihñaʉ. Sa yero tiquirore ʉhcʉãri cope cjã sawire
ohori. 2 Sa yero tiquiro ti copere tiquiro põogʉ̃ peca ohmeo wijiari. Pajiri peca cjẽ
ohmeo yero saha pajiro ohmeo wijiari ti copere. Sa wijiaro ti ohmeo duita asʉ̃ deco
cjʉ̃nore, ʉhmʉse gʉ̃hʉre butia wahagʉ̃ yeri. 3 Sa ye ti ohmeo puhiapʉ ijiyequina
poreroa yehpapʉ ahtari. Sa ye cutipa tiquina tutuaro purĩno saha tiquina gʉ̃hʉ
tutuaro purĩdi. 4 Sa yero taare, yucʉrire, apeye oteyere ñano ye dutierari tiquinare.
Masa dihitare ñano ye dutiri tiquinare. Cohãcjʉ̃ wamene tiquina wʉhdoa pacare
ohõmehneñequina dihitare ñano ye dutiri tiquinare poreroare. 5 Sa ñano ye
dutieperota tiquinare wejẽ dutierari. Tiquinare wejẽ dutieraperota ihcã omope
asʉ̃ri waro tiquinare ñano purĩgʉ̃ ye dutiri. Cutipa toaye tiquina purĩno saha
purĩgʉ̃ yeyequina ijiri poreroa gʉ̃hʉ. 6 Tiquinare tiquina sa purĩgʉ̃ yegʉ̃ masa
yariaa duaeta. Tiquina sa yaria duepegʉ̃ta tiquinare yaria dutisi.
7 Poreroa pehe caballoa yero saha bajuri. Tiquina cahme wejẽato pano
caballoare tiquina suhti sãariro saha sa bajuyequina ijiri tiquina poreroa gʉ̃hʉ.
Tiquina dapu paca bui pʉhtoa pesaye behtori uru behtori yero saha bajuri. Tiquina
wʉhdoa paca masa yero saha bajuri. 8 Tiquina poari numia poari yero saha ijiri.
Sa ye tiquina upiri yayia upiri yero saha ijiri. 9 Jeripohna cahmotari cahsero come
cahsero yero saha bajuri tiquina cutiro. Sa ye tiquina wʉgʉ̃ peyequina caballoa
omañequina tiquina omano saha tiquina wʉgʉ̃ bisiri. Caballoa tunuñe paca
wejeyequina tiquina cahme wejẽnopʉ wahaye, tiquina bisiro saha bisiri poreroa
wʉgʉ̃. 10 Sa ye cutipa picõno tiro saha, toaria tiquiro cʉoro saha ijiri tiquina
poreroa. Sa ye tiquina toaye paca mehna toaye, ihcã omope asʉ̃ri waro masare
purĩgʉ̃ yeri. 11 Sa ye tiquina pʉhtoro tiyequina ijiri. Ʉhcʉãri cope upʉro ijiri tiquina
pʉhtoro. Tiquiro angel ijiri. Hebreo ye mehna Abadón wame tiri tiquiro. Griego ye
mehna Apolión wame tiri. (Apolión “Dojomehneniquiro” nino nine.)
12 Poreroa masare ñano tiquina purĩgʉ̃ yeri bato ahri tiquina ñano yʉhdʉ
mʉhtariro pihtia wahari. To bato pʉa taha pari turi ñano yʉhdʉeta masa.
13 Came ihcã omopequina angele tiquina putiri bato apequiro angel tiquiro yaria
cornetare putiri tja. Tiquiro sa putigʉ̃ Cohãcjʉ̃ caha ducuri altarpʉ uru altarpʉ
yahuducuye bisi wijiaro ca tari. Ti altar cjẽ sahari pititia saharopʉ yahuducuye bisi
wijiaro ca tari. 14 Sa yahuducuro cornetare putiriquiro angelre yahuri:
—Eufrates wame tiri ma pajiri mapʉ peresupʉ ijiyequinare angelere
wioya. Tiquina pititiaro angele ijire, nino ca tari.
15 Sa nigʉ̃ tʉhoro angel pehe tiquinare pititiarore wiori, peyequina masare
wejẽatiquinare. Ahri cʉhmare, ahri asʉ̃re, ahri decore, ahri horare queoro

cohteye nidi tiquina pititiaro angele. Tiquina cohteriro esa tuhasare. Sa ye wejẽñe tee nine. Ijipihtiyequina deco esaboro caha masare wejẽatiquina ijire.
16 Sa yegʉ tiquina yequina surarare "Ohõpequina ijire", tiquina nigʉ̃ tʉhou.
Tiquina caballoa bui pesayequina ijiri. Doscientos millones surara ijiri.
17 Sa yegʉ caballoare tiquina bui pesayequina gʉ̃hʉre ihñaʉ. Sa ye
caballoa bui pesayequina tiquina jeripohnarine cahmotaye suhti come suhti
sohãñe suhti, yahsaye suhti, bojoyaye suhti ijiri. Sa ye caballoa tiquina
dapu paca yayia sohãñequina yero saha bajuri. Tiquina dʉseripʉ peca,
ohmeo, azufre wame tiye ohmeo gʉ̃hʉ wijiari. 18 Sa ye caballoa dʉseripʉ
wijiaye masare wejẽdi. Ijipihtiyequina deco mehna meheno esaboro waro
topequina masare wejẽdi. Sa ye peca mehna, ohmeo mehna, azufre mehna
peyequina masare wejẽdi. 19 Tiquinare caballoa dʉseri mehna wejẽdi. Sa ye
caballoa picõri mehna wejẽdi tja. Tiquina picõri sohtoapʉ añaa dapu paca
yero saha bajuri. Sa ye tiquina picõri mehna ñano yeri tiquina masare.
20 Peyequina masa yarieyequina tiquina wejẽ dʉhariquina pehe tiquina ñañe
yerire ne duhuerari. Watĩare ño peo duhuerari. "Cohãcjʉ̃ ijire", tiquina niñe
queoye gʉ̃hʉre ño peo duhuerari. Ti queoye uru mehna, plata mehna, bronce
wame tiye come mehna, ʉtã mehna, yucʉri mehna tiquina yeri queoye ijiri. Sa
ye ti queoye pehe ihñedari. Tʉhoerari. Tiniedari. 21 Peye ñañe gʉ̃hʉre tiquina
ne bʉjʉa witierari. Masare tiquina wejẽdire, tiquina numia mehna tiquina
ñano yerire, tiquina yaqueri gʉ̃hʉre ne bʉjʉa witierari tiquina. Sa ye masare
ujuayequina yayia tiquina yero saha yeye, ti gʉ̃hʉre ne bʉjʉa witierari tiquina.

Meheni tunugãre papera tunugãre ne cãhtahye angel

10 1 Came apequiro tutuariquiro angel ʉhmʉsepʉ tiquiro dijia tagʉ̃ ihñaʉ.
Ehmeo curua watoapʉ ahtari. Sa yero buheni da tiquiro dapu bui
pesari. Tiquiro wʉhdoa asʉ̃ deco cjʉ̃no yero saha asi siteri. Tiquiro ñecari ʉjʉ̃ri
peca yero saha bajuri. 2 Sa yero meheni tunugã papera tunugãre tiquiro pãri
tunugãre cʉori tiquiro. Tiquiro dahpocã poto pehe cjã dahpocã mehna pajiri
mapʉ cʉhta cũri. Tiquiro dahpocã cũ pehe pehe mehna dihtapʉ cʉhta cũri. 3 Sa
ducuro yayia tiquina sañuducuro saha tiquiro tutuaro sañuducuri. Tiquiro sa
sañuducuri bato siete ʉpoa yahuye ca tamedi. 4 Tiquina sa yahugʉ̃ tʉhogʉ ojoa
dʉcami. Yʉhʉ sa ojoa dʉcagʉ̃ta ʉhmʉsepʉ yʉhʉre yahuducuro ca tari.
—Siete ʉpoa tiquina nidire apequinare yahueracãhña. Sa yegʉ tire ojoa
nedacãhña, nino ca tari yʉhʉre.
5 Tiquiro sa nidi bato pajiri mapʉre cʉhta cũ, dihtapʉre cʉhta cũriquiro
angel tiquiro omoca poto pehe siõdoque mʉori ʉhmʉsepʉ. 6 Sa siõdoque
mʉono Cohãcjʉ̃ sa catiducuriquiro wame mehna wame peori. Tiquiro
Cohãcjʉ̃ pehe ijipihtiyere ʉhmʉsere, ʉhmʉse cjẽne, ahri yehpare, ahri yehpa
cjẽne, pajiri mare, pajiri ma cjẽne yeriquiro ijire. Sa yero ohõ saha nidi angel:
—Cohãcjʉ̃ mehna poto nii niaja. To punota cohtenatja. 7 Seis angele cornetarire
tiquina putiri bato apequiro angel putigʉ̃ Cohãcjʉ̃ panopʉ tiquiro "Ohõ saha

yeitja” nidiro sahata yerota. Panopʉ masare tire quehnoano yahuerahye. Came tiquiro cahacjẽnare, tiquiro yere yahu mʉhtariquina pehere quehnoano yahu pehoahye tiquiro. Ti tiquiro yahu cũrire yojopʉre yerota tiquiro, nidi angel.

8 Tiquiro sa nidi bato ʉhmʉsepʉ yʉhʉre yahuducuriquiro pari turi yahuducuro ca tari tja. Ohõ saha nino ca tari yʉhʉre:

—Pajiri mapʉ cʉhta cũriquiro dihtapʉ cʉhta cũriquiro siquiro angel cahapʉ wahaya. Sa wahagʉ papera tunugãre tiquiro cʉori tunugãre neña, nino ca tari yʉhʉre.

9 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhogʉ angel cahapʉ wahaʉ. Tiquirore papera tunugãre yʉhʉ sinigʉ̃ tʉhoro ohõ saha ni yʉhtiri yʉhʉre:

—Neña. Sa yegʉ ahri tunu papera tunugãre ihyaya. Mʉhʉ coã ihyagʉ̃ umi yero saha quehnoano bisirota. Mʉhʉ paapʉ mʉhʉ ihya sõri bato sʉẽñe waharota, nidi yʉhʉre.

10 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhogʉ ti tunugãre angelre yʉhʉ nedi bato ihyaʉ. Yʉhʉ coã ihyagʉ̃ umi yero saha bisiri. Yʉhʉ ihya sõri bato yʉhʉ paapʉ sʉẽno wahadʉ. 11 Yʉhʉ sa ihyari bato ohõ saha nidi yʉhʉre:

—Pari turi ijipihtiye macari cjẽna, ijipihtiye yehpari cjẽna, peye yahuducuyere yahuducuyequina, tiquina pʉhtoa gʉ̃hʉ came tiquina dʉhse wahatire yahuyuya mʉhʉ, nidi yʉhʉre.

Pʉaro Cohãcjʉ̃ yere yahuatiquinare yahu ojoahye Ñu marine

11 1 Came yʉhʉre queodʉre ohori Cohãcjʉ̃. Tuadʉ puno yoadʉ ijiri tʉ. Tʉre ohoro ohõ saha nidi yʉhʉre:

—Ya wʉhʉre queogʉ wahaya. Ti wʉhʉ cjã altar gʉ̃hʉre queoya. Sa yegʉ ti wʉhʉpʉ yʉhʉre ño peoyequinare queoya. 2 Sopecaha wijia sadʉcari paare quehnoari paare queoeracãhña. Ti paa yʉhʉre cahmeeñequinare tiquina cũri paa ijire. Tiquina cuarenta y dos asʉ̃ri waro Cohãcjʉ̃ ya macare, ti maca cjẽna gʉ̃hʉre ñano yeeta. Sa yegʉ queoeracãhña tiquina ya paare quehnoari paare. 3 Sa yegʉ yeere yahuatiquinare pʉarore ohoutja. Mil doscientos sesenta decori waro yeere yahueta. Masa dija suhtire sañañequina ijieta tiquina yʉhʉ yahu dutiyequina, ni yahuri yʉhʉre.

4 Ahri yehpa cjẽna pʉhtoro poto pʉadʉ Olivo wame tiye cjʉ ducure. Pʉadʉ sihã peoye cjʉ gʉ̃hʉ ti cjʉ cahapʉ ducure. Ti cjʉ mehna queoye mehna yʉhʉ buhegʉ̃ ahriquina pʉaro mari pʉhtoro yere yahuyequina ti cjʉ yero saha ijire. 5 Sa ye tiquinare ihña tuhtiyequina tiquinare ñano ye duagʉ̃ tiquina pehe dʉseri cjẽ peca mehna ʉjʉ̃a pehoeta tiquinare ihña tuhtiyequinare. Sata tiquinare ñano yeyequinare wejẽeta tiquina pʉaro mari pʉhtoro yere yahuyequina pehe. 6 Sa ye tiquina pʉaro acoro ahta dutieragʉ̃ acoro ahtasi. Sa yero mari pʉhtoro yere tiquina yahuro puno acoro ahtasi. Sa ye márine dii mári wahagʉ̃ yeeta tiquina. Sa ye ahri yehpare ñano wahagʉ̃ yeeta. Ijipihtiye dʉhse ijiyere, ijipihtiyequina dʉhse ijiyequinare masare ñano wahagʉ̃ yeeta. Tiquina cahmeno sahata sa ñano wahagʉ̃ yeeta ahri yehpare.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

7 Tiquina sa ye pehogũ ɨhcɨãri copeрɨ ijiriquiro ñariquiro nɨcɨ cjũno
wijiarota. Sa wijiaro Cohãcjũ yere yahuyequina mehna cahmequenota. Sa
cahmequeno tutua yɨhdɨdɨcaro tiquinare wejẽnota. 8 Tiquiro sa wejẽdi
bato tiquina pagɨri pajiri maca cjã mahapɨ cuñaeta. Yahuyequina pɨhtorore
tiquina quẽ biha wejẽdi maca ijire ti maca. Ti maca cjẽna ñañequina ijiye
Sodoma cjẽna, Egipto cjẽna yero saha ijire. 9 Sa cuñañe ihtia deco quehnoano
cuña, ape deco deco mehna tiquina pagɨri mahapɨ cuñaeta. Sa ye ijipihtiye
yehpari cjẽna, ijipihtiye cururi cjẽna, ijipihtiye yahuducuyere yahuducuyequina
tope decori waro tiquina pagɨrire ihñaducueta. Sa ye tope decori waro tiquina
pagɨrire ya dutisi. 10 Tiquina sa yariariquina ijigũ ihñañe ahri yehpa cjẽna
bucueeta. Sa bucueye bose decore yeye, tiquina basi apee borore sa oho quẽeta.
Tiquina pɨaro Cohãcjũ yere yahuyequina masare ñano yɨhdɨgũ yeriquina
ijiahye. Sa ye tiquina sa yariagũ ihñañe bucue yɨhdɨeta ahri yehpa cjẽna.
11 Sa yero ihtia deco ape deco deco mehna bato Cohãcjũ tiquina pagɨrire
masonota. Tiquiro sa masogũ tiquina pari turi wahcãdɨcaeta. Tiquina sa
wahcãdɨcagũ ihñañe ijipihtiyequina cue yɨhdɨeta tiquinare. 12 Came tiquina
pɨaro ɨhmɨserɨ tutuaro yahuducugũ tɨhoeta. Ohõ saha ninota tiquinare.
—Ohõpɨ mɨja taya mɨsa, ninota.
Tiquiro sa nigũ tɨhoye ehmeo curua watoa mɨjaa wahaeta. Tiquina
yabiriquinare mɨjagũ ihñaeta masa. 13 Tiquina sa mɨjagũta yehpa tutuaro
ñuhminota. Sa ñuhmigũ ti maca cjẽ wɨhɨse peye bora dijiaa waharota.
Sa ye yehpa ñuhmino mehna siete mil masa yariaa wahaeta. Apequina
dɨhsariquina pehe acɨaa wahaeta. Sa ye Cohãcjũre ɨhmɨse cjũnore
“Tutuagɨ ijire” ni ño peoeta tiquirore.
14 Ahri ijipihtiye tiquina sa wahari bato pɨa taha masa ñano yɨhdɨ
tuhasariquina ijieta. Tiquina sa yɨhdɨri batogãta pari turi duita masa
ñano yɨhdɨeta tja.

Seis cornetarire tiquina putiri bato apequiro putiahye

15 Came seis cornetarire tiquina putiri bato apequiro angel tiquiro yariare putiri.
Tiquiro sa putigũ ɨhmɨserɨ tutuaro yahuducuye ca tari. Ohõ saha nino ca tari:

> Yojopɨ mari Pacɨ, Cristo mehna ahri yehpa cjẽna pɨhtoa ijieta. Sa
> yero pɨhtoro sa ijiducurota Cohãcjũ, nino ca tari.

16 Sa ye Cohãcjũ poto pɨhtoa dujiyepɨ dujiyequina veinticuatro Jesu yequina
pɨhtoa Cohãcjũ poto quehe sa, tiquirore ño peori. 17 Sa ño peoye ohõ saha nidi:

> Ʊsã pɨhto Cohãcjũ, tutua yɨhdɨagɨ ijire mɨhɨ. Mɨhɨ panopɨ sa
> ijiducuahye. Sa yegɨ yojopɨ gũhɨre sa ijiducure. Camepɨ ahtaɨta
> mɨhɨ. Mɨhɨ tutuaye mehna masa tiquina pɨhto mɨhɨ ijidɨcagũ
> “Quehnoare” niaja mɨhɨre. 18 Ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽna mɨhɨre
> cahmedariquina mɨhɨ mehna usuamedi. Yojopɨre tiquinare mɨhɨ
> buhiri dahreati pje ijire. Yariariquina gũhɨre mɨhɨ buhiri dahreati pje
> ijire. Sa yero mɨhɨ yequina pehere quehnoañene tiquina yeri wapare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mɨhɨ ohoati pje ijire. Ihquẽquina tiquina mɨhɨ cahacjẽna mɨhɨ yere yahu mɨhtariquina ijire. Sa ye tiquina, apequina mɨhɨ yequina mehna ijipihtiyequina mɨhɨre ño peoyequina ijire. Sa yegɨ pɨhtoare, ihyo ijiyequina gũhɨre mɨhɨ yequina tiquina ijiri wapa quehnoano yeita mɨhɨ. Sa yero ahri yehpa cjẽnare dojomehne cohteriquinare mɨhɨ cohãti pje ijire yojopɨre, ni ño peori pɨhtoa Cohãcjũre.

19 Tiquina sa yeri bato ɨhmɨse cjã wɨhɨ Cohãcjũ ya wɨhɨ tiquiro põori wɨhɨ ijiri. Sa yena ti wɨhɨpɨ ijiri acarore ihñaɨ. Ti acaro puhiapɨ Cohãcjũ masare tiquiro yedohoatire yahuri pũ sañari. Yɨhɨ sa ihñagũta mia sitedoqueo, ɨpo pa maari. Sa yero sijoro saha ijiro bisi maa, yehpa ñuhmi maa, aco paca yɨsɨaye paca ɨhmɨsepɨ peye bora dijia tari.

Numino gũhɨre pinono gũhɨre yahuahye Ñu

12 1 Came ahri yehpa dɨhse wahatire ɨhmɨsepɨ ihñori. Tiquiro sa ihñori ihyo waro ijierari. Ohõ saha ihña mɨhtaɨ: Ɨhmɨsepɨ numinore ihñaɨ. Ticoro suhtiro asũ deco cjũno yero saha asi siteri. Sa yero asũ ñami cjũno bui ducuri. Pɨhtoro pesari behto borore doce ñahpicoha paca cɨori behtore pesaricoro ducuri. 2 Sa yero mehenogã dɨhsari ticoro pohna tiato. Sa yero ticoro sañuducuri. 3 Came pari turi ihñaɨ ɨhmɨsepɨ tja: Pajiriquiro pinonore sohãriquirore ihñaɨ. Siete dapu paca tiriquiro ijiri. Ijipihtiye tiquiro dapu paca pɨhtoa pesaye behtori borore pesaye dapu paca ijiri. Sa yero diez waro sahari tiriquiro ijiri tiquiro. 4 Tiquiro picõno mehna ñahpicoha pacare wahba sitedoque dijiori yehpapɨ. Ijipihtiye ñahpicohare deco esaboro caha wahba sitedoque dijiori. Sa yero numino pohna tiaticoro poto ducuri pinono. Ticoro macɨnogã bajuagũ tiquirogãre ihyaro taro nimedi. 5 Camegãta cɨo tuhasari nijinogãre. Ijipihtiye yehpari cjẽna pɨhtoro ijiatiquiro ijiri tiquirogã. Tiquiro sa pɨhtoro tutuariquiro ijigũ, masa tiquirore yɨhdɨdɨcaye ihcãno sahasi. Tiquiro sa masa bajuagũta Cohãcjũ tiquiro dujiro cahapɨ tiquirogãre ne cãa wahari. 6 Tiquiro sa yegũ numino pehe masa marienopɨ duhti cãa wahari. Cohãcjũ tiquiro quehnoyuriropɨ duhti cãa wahari ticoro. Topɨre mil doscientos sesenta decori waro Cohãcjũ ticorore ihña ihbori.

7 Coã waropɨre ɨhmɨsepɨ cahme wejẽ dɨcahye. Miguel wame tiriquiro angel tiquiro yequina angele gũhɨ pinono mehna cahmequeahye. Tiquina sa cahmequegũ pinono tiquiro yequina angele mehna Miguel gũhɨ mehna cahmequeahye. 8 Sa ye Miguel gũhɨ pinonore yɨhdɨdɨcahye. Sa yero pinono yequina angele gũhɨre ɨhmɨsepɨ iji nemo dutierahye. 9 Sa yero pajiriquiro pinonore cohã cãhye Cohãcjũ. Tiquiro pinono watĩnota ijiro nidi. Satana wame tiriquiro ijiri. Panopɨ tiquiro pinono pagɨ saha bajuriquiro ijiahye. Sa yero ijipihtiri yehpa cjẽnare ni mehoriquiro ijire. Tiquirore tiquiro yequina angele mehna yehpapɨ cohã dijioahye.

10 Came ɨhmɨsepɨ sañuducuro ca tagũ tɨhou:

Yojopɨre mari Pacɨ masare yɨhdɨori. Yojopɨ pũritare mari Pacɨ mari pɨhtoro ijiro ahtari tiquiro tutuayere ihñono taro. Sa yero tiquiro

ohoriquiro Cristo gʉ̃hʉ tiquiro pʉhtoro ijiyere tiquiro tutuayere ihñori
ijipihtiyequinare. Watĩnore ʉhmʉsepʉ ijiriquirore yehpapʉ cohã
dijiori. Sa yero tiquiro tutuayere ihñori mari Pacʉ. Tiquiro watĩno
pehe decoripe, ñaminipe Jesu yequinare "Ahriquina ñañequina ijire",
ni yahusãno niahye mari Pacʉre. Sa yero mari acayere Jesu yequinare
yahusãriquiro ijiahye. 11 Cristo Cordero wame tiriquiro tiquiro dii cohãri
mehna mari acaye Jesu yequina tiquirore wacũ tutuayequina tiquina
ñano yerire tiquiro cohãnohriquina ijire. Sa wacũ tutuayequina ijiye,
watĩnore yʉhdʉdʉcari. Sa ye quehnoañe buheyere buheye, watĩnore
yʉhdʉdʉcari. Tiquiro yere buheye apequina tiquinare wejẽ duepegʉ̃ta,
Cristo yere duhuerari. 12 Sa yena mʉsa ʉhmʉse cjãna bucueya. Watĩnore
yehpapʉ tiquiro cohã dijiogʉ̃ ihñana bucueya. Sa yepegʉ̃ta ahri yehpa
cjãna, pajiri ma cjãna gʉ̃hʉ pejecʉona wahanata mʉsa pehe. Mʉsa
cahapʉ dijiari watĩno. Tiquirore buhiri dahreato mehenogã dʉhsare.
Sa yero usua yʉhdʉare tiquiro. Mʉsa cahapʉ tiquiro esagʉ̃ pejecʉona
mʉsare tojoagʉ̃ yerota tiquiro, ni sañuducugʉ̃ tʉhou.
13 Sa yero pinono tiquiro cohã dijioriquiro numinore, nijinogã pacorore nʉnʉ
tã cãri. 14 Sa yero ticorore pajiriquiro cacʉ tiquiro wʉye dʉpʉrire ohori Cohãcjʉ̃,
masa marienopʉ ticoro wʉ duhti cãtore. Topʉ ticoro esari bato ihtia cʉhma
quehnoano ape cʉhma deco waro ticorore ihña ihbori Cohãcjʉ̃. Tiquiro sa ihña
ihbogʉ̃ pinono ticorore ñano ye masiedari. 15 Topʉ ticoro ijigʉ̃ ihñano pinono
acore pajiro puti sitedoqueori ticorore miono taro. 16 Tiquiro sa yegʉ̃ yehpa pehe
ticorore yedohori. Pinono dʉseropʉ wijiaye acore yehpa pehe aco ihmi peho
cãri. 17 Sa wahagʉ̃ ihñano pinono numino mehna usua yʉhdʉari. Sa usuaro
ihquẽquina ticoro panamena iji turiayequina mehna cahmequeno wahari.
Tiquina pehe Cohãcjʉ̃ dutiyere yeyequina ijiye, Jesu ye buheyere quehnoañe
buheyere ne duhueyequina ijiri. 18 Sa yero pinono pajiri ma dʉhtʉ cahapʉ ducuri.

Pʉaro nʉcʉ cjẽnare yahuahye Ñu

13 1 Pajiri ma dʉhtʉ cahapʉ ducugʉ, nʉcʉ cjʉ̃nore ti mapʉ ijiriquirore
wahcã pahagʉ̃ ihñaʉ. Tiquiro pehe siete dapu paca, diez sahari
waro cʉoriquiro ijiri. Tiquiro sahari pʉhtoa pesaye behtori borore pesari. Sa
yero tiquiro dapu pacare tiquiro wamene ojoa ohõri dapu paca ijiri. Ti wame
tiquiro ñano wame tigʉ̃ ihña yabiri Cohãcjʉ̃. 2 Sa yero tiquiro nʉcʉ cjʉ̃no yairo
dohroriquiro yero saha bajuri. Sa yero mie yero saha dahpocãri tiriquiro ijiri.
Sa yero yairo sohãriquiro pajiriquirodu yero saha dʉsero tiriquiro ijiri. Sa yero
pinono pehe tiquiro tutuayere ohori nʉcʉ cjʉ̃nore. Sa ohoro tiquirore pʉhtoro
dujiropʉ cũno tiquiro yero saha peyequina masare dutigʉ̃ yeri pinono nʉcʉ
cjʉ̃nore. 3 Ihcã dapu nʉcʉ cjʉ̃no dapu tiquina wejẽbo cureriquiro dapu yero saha
bajuri. Sa bajuepegʉ̃ta tiquiro camino pehe yatia wahari. Ti dapu catigʉ̃ ihñañe,
ihña maria wahari ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽna. Sa ihña maria wahaye,
nʉcʉ cjʉ̃nore ño peori. Sa ye tiquiro yequina wahari masa. 4 Sa ye nʉcʉ cjʉ̃nore

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pinono tiquiro tutuayere tiquiro ohogũ ihñañe masa pehe tiquirore pinonore dʉsepe curi mehna quehe sa, ño peori. Sa ye nʉcʉ cjũno gũhʉre dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquirore ño peori. Sa ño peoye ohõ saha nidi:

—Ne apequiro mʉhʉ yero saha tutuariquiro mariedare. Apequiro mʉhʉre ne yʉhdʉdʉca masiedare, ni ño peori masa nʉcʉ cjũnore.

5Sa yero tiquiro nʉcʉ cjũno "Tutua yʉhdʉdʉcagʉ ijiaja", tiquiro niepegũta Cohãcjũre tiquiro ñano yahuducuepegũta sa tʉhotu cãrĩdi Cohãcjũ pehe. Sa yero cuarenta y dos asũri waro tiquiro nʉcʉ cjũno masare dutinimedi. To punota tiquiro pʉhtoro ijigũ cahmedi Cohãcjũ. 6Sa yero tiquiro Cohãcjũre ñano yahuducuri. Tiquiro wamene, tiquiro ya wʉhʉre, ʉhmʉsepʉ tiquiro ijiro cjẽna gũhʉre ñano yahuducuri nʉcʉ cjũno. 7Sa yero Cohãcjũ yequinare cahme wejẽno tiquinare yʉhdʉdʉcari. Tiquiro sa yepegũta sa ihña cãrĩdi Cohãcjũ. Cohãcjũ tiquiro sa ye dutieragũ yeraboya. Sa yero ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽna bui pʉhtoro ijinimedi nʉcʉ cjũno. Ijipihtiye cururi cjẽna bui, ijipihtiyequina macari cjẽna bui, yehpari cjẽna bui, ijipihtiye yahuducuyere yahuducuyequina bui pʉhtoro ijinimedi tiquiro. 8Sa ye ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽna tiquiro nʉcʉ cjũno poto dʉsepe curi mehna quehe sa tiquirore ño peori. Ahri yehpare Cohãcjũ tiquiro bajumehneato pano tiquiro yequina ijiatiquinare, sa ijiducuatiquinare tiquina wamene ojoa ohõ tuhasahye. Ti tju tiquiro sa ojoa ohõri tju Cordero tiquina wejẽdiquiro ya tju ijire. Ti tjupʉ tiquina wamene ojoa ohõnohedariquina dihita nʉcʉ cjũnore ño peori.

9Cahmo tina ijire mʉsa. Sa yena tʉhoya. 10Ijipihtiyequina masare peresu yenohatiquinare came tiquinare peresu yeeta. Ijipihtiyequina masa ñose wejẽnohatiquinare tiquinare ñose wejẽeta. Tire masina mari Cohãcjũ yequina ñano yʉhdʉepenata tiquirore cohãedacũhna. Sa yena tiquirore wacũ tutuʉhna.

11Came apequiro nʉcʉ cjũnore ihñaʉ tja. Yehpa puhiapʉ ijiriquiro wijiagũ ihñaʉ. Pʉa saharo oveja sahari yero saha bajuye sahari sahari tiriquiro ijiri. Sa yero pinono yero saha yahuducuri. 12Sa yero nʉcʉ cjũno iji mʉhtariquiro pehe came ijiriquiro pehere pʉhtoro sõri. Tiquiro sa pʉhtoro sõnohriquiro pehe ijipihtiye yehpari cjẽnare iji mʉhtariquirore ño peogũ yeri. Iji mʉhtariquiro nʉcʉ cjũno tiquina wejẽbo cureriquiro camino yatiriquiro ijiri. 13Sa yero came ijiriquiro nʉcʉ cjũno tutuaye mehna ye ihñori masa tiquina ihña mariatore. Sa yero masa tiquina ihñonopʉ peca pajiri peca ʉhmʉsepʉ bora dijia tagũ yeri. 14Sa yero iji mʉhtariquiro ihñonopʉ apequiro nʉcʉ cjũno pehe tutuaye mehna masare mehori "Ahriquiro mʉsa ño peoatiquiro ijire", nino. Sa yero tiquiro masare mehono, iji mʉhtariquiro queoyere masare ye dutiri. Tiquiro iji mʉhtariquiro ñoseni pjĩ mehna tiquina ñosediquiro ijieperota catiriquiro ijiri. Tiquiro yero saha bajuye queoye ye dutiri apequiro nʉcʉ cjũno masare. Tiquina sa yegũ Cohãcjũ yabieperota sa ihña cãrĩahye. 15Sa yero came ijiriquiro nʉcʉ cjũno pehe iji mʉhtariquiro queoyere catigũ yeri masare ti queoye dutiato saha. Sa yero ti queoyere ño peoeyequinare wejẽ dutiri masare queoye pehe. 16Sa yero ijipihtiyequinare tiquina omocari poto pehe, tiquina wʉhdoa paca gũhʉre ojoa ohõ dutiri nʉcʉ cjũno came ijiriquiro. Ihyo ijiyequinare, pʉhtoare, doeri

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

cjẽ opanare, pejecʉoyequinare, tiquina cahacjẽnare, cahacjẽna ijieyequinare, ijipihtiyequinare tiquina omocarine tiquina wʉhdoa paca gʉ̃hʉre ojoa ohõ dutiri. 17 Tiquiro iji mʉhtariquiro nʉcʉ cjʉ̃no tiquiro wamene, tiquiro ya numerore ojoa ohõeñequinare ne dú dutierari. Sa yero tiquinare dua dutierari.

18 Tire quehnoano wacũ masiña mʉsa. Tʉho masina ijina nʉcʉ cjʉ̃no tiquiro ya numerore quehnoano ihña masiña. Ti numero ʉmʉno wame yero saha ijire. Ti numero seis cientos sesenta y seis ijire.

Cohãcjʉ̃ tiquiro yʉhdʉoriquina wahma basayere basahye

14 1 Came Siõ wame tidʉ cʉnʉ bui ducuriquirore Corderore ihñaʉ. Tiquiro mehna ciento cuarenta y cuatro mil masa ijiri. Tiquina tiquiro ye wamene, tiquiro Pacʉro ye wame gʉ̃hʉre tiquina wʉhdoa pacare tiquina ojoa ohõnohriquina ijiri. 2 Tiquinare yʉhʉ ihñagʉ̃ta ʉhmʉsepʉ yahuducuro ca tari. Pajiri peo bisiro saha ʉpo tutuaro bisiro saha bisiro ca tari tiquiro yahuducuye. Sa yero arpa wame tiyere tiquina bʉa pʉtẽno saha bisiro ca tari tiquiro yahuducuye. 3 Topʉ pʉhtoro dujiro cahapʉ pititiaro sijoro saha bajuyequina, Jesu yequina pʉhtoa gʉ̃hʉ ijiri. Sa ye tiquina poto ciento cuarenta y cuatro mil masa ducuri. Topʉ ducuye, wahma basayere basaye nidi. Ti basayere tiquina dihita masidi. Cristo yʉhdʉoriquina dihita ti basayere masidi. Tiquina ahri yehpapʉ ijimediquina tiquiro ne mʉoriquina ijiri. 4 Ne tiquina ihcã tahagã numino mehna ñano yerari. Sa ye Corderore ihña cũñequina ijiye, tiquiro yere sa yeducuyequina ijiri. Sa yero ñañequina mehna ijiyequinare tiquiro yʉhdʉoatiquinare nedi Cohãcjʉ̃ pehe. Sa tiquiro yʉhdʉoriquina ijiye, Cohãcjʉ̃ yequina ijiatiquina, Cordero yequina ijiatiquina gʉ̃hʉ iji mʉhtariquina ijiri. 5 Sa ye tiquina mehna cjẽna ne ihcãquiro ni mehoriquiro mariedare. Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquiro tʉhotugʉ̃ ñañe marieñequina ijiri tiquina.

Ihtiaro angele yahuducu dijioahye

6 Came ʉhmʉsepʉ wʉriquirore angelre ihñaʉ. Tiquiro ahri yehpa cjẽnare, ijipihtiye cururi cjẽnare, ijipihtiye yahuducuyere yahuducuyequinare, ijipihtiye yehpari cjẽnare, quehnoañe buheyere yahuatiquiro ijiri. Ti buheye ne camesaeraye, sa ijiducure. 7 Sa yero angel sañuducuro ohõ saha ni yahuducu dijiori:

—Cohãcjʉ̃re cueya. “Tutua yʉhdʉagʉ, quehnoa yʉhdʉagʉ ijire”, niña tiquirore. Yojopʉre masare tiquiro buhiri dahreati pje ijiro nine. Tiquiro ʉhmʉsere, ahri yehpare, pajiri mare, mári pohteri gʉ̃hʉre yeriquiro ijire. Sa yena tiquirore dʉsepe curi mehna quehe sa, ño peoya, ni sañuducuri angel.

8 Tiquiro sa nidi bato apequiro angel ʉhmʉsepʉ wʉriquiro ohõ saha ni yahuducu dijiori:

—Tiquinare cohã cãhri. Pajiri maca Babilonia wame tiri maca cjẽnare cohã cãhri Cohãcjʉ̃. Tiquina tiquiro cohãriquina pehe ijipihtiyequina apequinare ñano yegʉ̃ yeri. Queheyequina vinore tiquina tutuaro cahmeno saha tiquina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ñañene tutuaro cahmeñe, Babilonia cjẽnare ihña cũri. Sa yero Cohãcjʉ̃
tiquinare tutuaro buhiri dahreri, ni yahuducu dijiori apequiro angel.
9-10 Tiquina pʉaro angele tiquina sa nidi bato apequiro angel tiquina
bato wʉriquiro ohõ saha ni yahuducu dijiori:
—Ijipihtiyequina nʉcʉ cjʉ̃nore ño peoyequinare, tiquiro queoyere ño
peoyequinare, tiquina wʉhdoa pacare, tiquina omocarine tiquiro wamene ojoa
ohõnohriquina gʉ̃hʉre buhiri dahrerota Cohãcjʉ̃. Tiquina mehna usuaro, tiquina
pũritare tutuaro waro buhiri dahreducurota Cohãcjʉ̃. Nʉcʉ cjʉ̃nore ño peoyequina
ijipihtiyequina pecapʉ wahaeta. Topʉ tutuaro purĩnota tiquinare peca mehna,
azufre wame tiye mehna tiquina wijiãri peca mehna. Quehnoañequina angele,
Cordero gʉ̃hʉ tiquina ihñonopʉ ñano yʉhdʉeta tiquina. 11 Ti peca sa ohmeo
tiducurota. Ne yatisi. Tiquinare sa purĩducugʉ̃ yere. Ijipihtiyequina nʉcʉ cjʉ̃no
poto dʉsepe curi mehna quehe sa, ño peoyequinare sa purĩducurota. Decoripe,
ñaminipe sa purĩducu cãhnota. Tiquiro queoyere ño peoyequina, tiquiro wamene
ojoa ohõnohriquina gʉ̃hʉ sata ñano yʉhdʉeta, ni yahuducu dijiori angel.
12 Sa tiquina ñano yʉhdʉgʉ̃ ihñana Cohãcjʉ̃ yequina tiquiro dutiyere
yena, Jesure cohãedarina ijina, tiquiro yere duhueracãhña. Ñano
yʉhdʉepenata Cohãcjʉ̃ yere cohãedacãhña.
13 Came ʉhmʉsepʉ yʉhʉre yahuducuro ca tagʉ̃ tʉhou. Ohõ saha nidi yʉhʉre:
—Ahrire ojoaya mʉhʉ. Cohãcjʉ̃ yequina tiquirore cohãedarina ijina yojopʉre
mʉsa yariari bato gʉ̃hʉre bucuena ijire mʉsa, ni yahuducu dijiori yʉhʉre.
Tiquiro sa nidi bato Espíritu Santo pehe ohõ saha ni nemori tja:
—Sa tjire. Poto tjire. Tiquina tutuaro tiquina dahrayere duhu, soeta.
Ʉhmʉsepʉ tiquina wahagʉ̃ quehnoano tiquina yerire wacũnota Cohãcjʉ̃.
Sa yero tiquina sa yeri wapa tiquinare quehnoano yerota. Sa ye tiquina
bucueyequina ijire, ni nemori Espíritu Santo.

Wese cjẽ oteye dʉcare mari bese neno saha Cohãcjʉ̃ tiquiro yequinare bese nenota. Ñañequina pehere sijoro bese docorota

14 Came ehmeo curua yehseri curuare ihñaʉ. Ti curua bui masʉno yero saha
bajuriquiro dujiri. Tiquiro uru behto pʉhtoro pesari behto borore pesari. Sa yero
dihi pjĩ siori pjĩne cʉori tiquiro. 15 Came apequiro angel Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ ijiriquiro
wijia tari. Sa wijia taro tutuaro sañuducuri ehmeo curua bui dujiriquirore:
—Mʉhʉ dihi pjĩ mehna wese cjẽ dʉcare ahri yehpa cjẽ dʉcare dʉte ne pehoya.
Yojopʉre tiquiro queori pje esare. Yojopʉre dʉca neni pje esare, nidi angel.
16 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro tiquiro dihi pjĩ mehna ahri yehpa cjẽ dʉcare
ne dʉcari ehmeo curua bui dujiriquiro.
17 Came apequiro angel gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ ijiriquiro wijia tari.
Tiquiro gʉ̃hʉ dihi pjĩ siori pjĩne cʉori. 18 Sa yero apequiro angel altar
cahapʉ ijiriquiro wijia tari. Tiquiro pehe altar cjã pecare ihña ihboriquiro
ijiri. Sa wijia taro dihi pjĩ siori pjĩne cʉoriquirore sañuducuri:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Mʉhʉ dihi pjĩ mehna ahri yehpapʉ ijiri wese, ʉhse wese cjẽ dʉcare neña. Ʉhse pehe ñi tuhasari, ni sañuducuri.
19 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro angel tiquiro ya pjĩ dihi pjĩ mehna ahri yehpa cjẽ ʉhse tõhorine yʉhre nedi. Tiquiro sa yeri bato ti tõhorine ʉhse tõhorine tiquiro ñatihãtopʉ cohãri. Tiquiro sa cohãriro saha Cohãcjʉ̃ tiquirore cahmeeñequinare tutuaro usuaro, cohãnota. 20 Ti maca dʉhtʉ cahapʉ tiquina ñatihãtopʉ ti ʉhse tõhorine ñatihãri. Topʉ tiquina ñatihãgʉ̃ dii wijiari. Dii ma yero saha ijiri. Tres cientos kilómetro yoari ma, ihcã metro quehnoano ape metro deco ʉhcʉãri ma ijiri.

Masa tiquina ñano yʉhdʉatire angele cũ bato tiahye masare

15 1 Came ʉhmʉsepʉ sijoro saha ijirore ihñaʉ. Tire ihñañe masa ihña maria wahaga. Ahri yehpapʉre dʉhse wahatore marine ihñori. Sa yero ti ihyo waro ijierare. Ohõ saha ihñaʉ: Siete angele ijiri. Cohãcjʉ̃ usuaro, siete tahari masare buhiri dahre bato tiro taro nidi. Sa ye tiquina siete angele pehe buhiri dahre dutiro tiquiro cũatiquina ijiri.
2 Angelere yʉhʉ ihñari bato pajiri mare quehnoano aco sitiri ma yero saha ijiri mare ihñaʉ. Ti ma peca mehna ijiri ma ijiri. Sa yegʉ nʉcʉ cjʉ̃nore tiquiro queoye gʉ̃hʉre yʉhdʉdʉcayequinare ihñaʉ. Tiquina tiquiro wamene tiquiro ya numerore cʉoeyequina ijiri. Tiquina yʉhʉ ihñagʉ̃ pajiri ma aco sitiri ma dʉhtʉ cahapʉ ducuri. Topʉ ducuyequina arpa wame tiyere bʉa pʉtẽñene cʉori. Ti bʉa pʉtẽñe Cohãcjʉ̃ tiquiro ohori ijiri. 3 Sa ye Cohãcjʉ̃ cahacjʉ̃no, Moise ye basayere basaye nidi. Cordero ye basaye gʉ̃hʉre basaye nidi. Ohõ saha ni basari:

> Ʉsã pʉhto mʉhʉ Cohãcjʉ̃ tutua yʉhdʉagʉ ijire. Mʉhʉ yerire ihñana ihña maria wahaja ʉsã. Mʉhʉ yeri quehnoa yʉhdʉare. Mʉhʉ ijipihtiye yehpari cjẽna pʉhto ijire. Quehnoano ni mehono marieno yeducure mʉhʉ. Ijipihtiyequina mʉhʉre cueeta. 4 Ijipihtiyequina mʉhʉre “Tutuagʉ ijire”, nieta. Mʉhʉ dihita ñañe mariegʉ ijire. Ijipihtiye yehpari cjẽna mʉhʉ cahapʉ esaye, dʉsepe curi mehna quehe sa, mʉhʉre ño peoeta. Sata yeeta tiquina ijipihtiyequina queoro mʉhʉ yerire ihñañe, ni basaye nidi tiquina.

5 Came ʉhmʉsepʉ ihña mʉogʉ, Cohãcjʉ̃ wʉhʉ põori wʉhʉre ihñaʉ. Topʉ Cohãcjʉ̃ ijiri tucũ waropʉ Cohãcjʉ̃ dutiye tiquiro ojoari pjĩni ʉtã pjĩni tiquina ihbori pjĩni ijiri. 6 Ti wʉhʉre yʉhʉ ihñagʉ̃ta siete angele ti wʉhʉ puhiapʉ ijiriquina wijia tari. Tiquina Cohãcjʉ̃ buhiri dahre dutiro tiquiro cũatiquina ijiri. Tiquinape tiquina buhiri dahreatire cʉori tiquina angele. Quehnoañe suhti, yehseye suhti sañañequina ijiri. Sa ye tiquina cutiro bui uru cahsero mehna tʉã dihoriquina ijiri. 7 Ti wʉhʉpʉ ijiriquina tiquina wijia tagʉ̃ pititiaro sijoro saha bajuyequina mehna cjʉ̃no tiquinare siete angelere siete uru parire ohori. Ti pari Cohãcjʉ̃ usua tiquiro buhiri dahreati mehna quehnoano wahpari ti pari. Tiquiro Cohãcjʉ̃ sa ijiducuriquiro ijire. 8 Tiquiro sa ohogʉ̃ Cohãcjʉ̃ wʉhʉ puhiapʉ tiquiro asi siteye mehna tiquiro tutuaye mehna ohmeo ti sehsaa wahari. Sata ohmeo wʉhʉ wahagʉ̃ ne masa ti wʉhʉre sajã masiedari. Siete angelere Cohãcjʉ̃ buhiri

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

dahre dutiro tiquiro cũriro saha masare tiquina buhiri dahre tuhasari bato pari turi ti wʉhʉpʉ sajã masine tja. Tiquiro buhiri dahreato pano sajã masiedari.

Cohãcjʉ̃ masare tiquiro buhiri dahreatore yahuahye

16 1 Came Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ tutuaro yahuducuro ca tari. Siete angelere yahuro nidi:

—Siete paripʉ pose tiyere yehpapʉ pio sitedoque dijiona wahaya. Yehpa cjẽnare Cohãcjʉ̃ tiquiro nidiro sahata buhiri dahreya yojopʉre, ni yahuducuro ca tari.

2 Tiquiro sa nigʉ̃ tʉhoro iji mʉhtariquiro angel tiquiro cʉori papʉ pose tiyere yehpapʉ pio sitedoque dijiori. Tiquiro sa pio sitedoque dijiogʉ̃ nʉcʉ cjʉ̃no wamene ojoa ohõnohriquina, tiquiro queoyere ño peoriquina ñano cami tiri. Ti cami tutuaro purĩdi tiquinare.

3 Tiquiro sa pio siteri bato apequiro angel tja tiquiro cʉori papʉ pose tiyere pio sitedoque dijiori tja pajiri mapʉ. Tiquiro sa pio sitedoque dijiogʉ̃ta ti ma dii ma wahari. Yariariquiro dii yero saha ijiri ti dii. Sa wahagʉ̃ ti ma puhiapʉ ijiyequina yaria pihtia wahari.

4 Pʉaro tiquina sa pio siteri bato apequiro angel tja tiquiro cʉori papʉ pose tiyere pio sitedoque dijiori tja máripʉ, ti mári pohteripʉ gʉ̃hʉre. Tiquiro sa pio sitedoque dijiogʉ̃ mári dii mári dihita wahari. 5 Sa wahagʉ̃ ihñano apequiro angel márine cohteriquiro ohõ saha nidi:

Cohãcjʉ̃ mʉhʉ ñañe mariegʉ ijire. Yojopʉ gʉ̃hʉre sa ijiducugʉ ijire mʉhʉ. Panopʉ gʉ̃hʉre sa ijiducue tiri mʉhʉ. Sa yegʉ masa tiquina ñano yegʉ̃ ihñagʉ queoro buhiri dahreri mʉhʉ tiquinare. Dii márine yegʉ quehnoano yeri mʉhʉ. 6 Nʉcʉ cjʉ̃no yequina pehe mʉhʉ yequinare wejẽñe, dii cohãgʉ̃ yeri. Mʉhʉ yere yahuyequina gʉ̃hʉre wejẽñe, dii cohãgʉ̃ yeri. Tiquina sa wejẽdi buhiri mári dii mári wahari. Sa ye tiquinare diire mʉhʉ sa sihnigʉ̃ yegʉ̃ quehnoarĩne. Sata mʉhʉ buhiri dahregʉ̃ tiquina ye buhiri ijire, nidi márine cohteriquiro angel.

7 Tiquiro sa nidi bato altarpʉ yahuducuro ca tari:

—Sa tjire. Cohãcjʉ̃ ʉsã pʉhto tutua yʉhdʉagʉ ijire mʉhʉ. Ni mehono marieno, queoro masare bese, buhiri dahrere mʉhʉ, ni yahuducuro ca tari.

8 Ihtiaro angele tiquina pio siteri bato apequiro angel tiquiro cʉori papʉ pose tiyere pio sitedoque dijiori tja asʉ̃ deco cjʉ̃no bui. Tiquiro sa pio sitedoque dijiogʉ̃ta asʉ̃re masare tutuaro asigʉ̃ yeri Cohãcjʉ̃. 9 Sa yero asʉ̃ deco cjʉ̃no masare tutuaro asiri. Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquinare tiquiro buhiri dahre dutigʉ̃ masiñe, tiquirore ñano yahuducuri masa. Sa ñano yʉhdʉepeta tiquina ñañe yerire ne bʉjʉa witierari. Sa ye duhuerari. Cohãcjʉ̃re "Tutuagʉ ijire", ni ño peo duerari.

10 Pititiaro angele tiquina pio siteri bato apequiro angel tja tiquiro cʉori papʉ pose tiyere pio sitedoque dijiori tja nʉcʉ cjʉ̃no tiquiro dujiro bui. Pʉhtoro dujiro ijiri tiquiro dujiro. Tiquiro sa pio siteri bato tiquiro yequina tiquina ijiri yehpapʉ nahitiaa wahari. Sa ye tiquiro yequina masa ñano purĩgʉ̃ bahque dihori. 11 Tiquinare ñano purĩepegʉ̃ta ñano cami tiepeta, ne tiquina

ñañe yerire bʉjʉa witierari. Sa ye tire duhuerari. Sa ye Cohãcjʉ̃ tiquinare tiquiro cami dahregʉ̃ masiñe tiquirore ʉhmʉse cjʉ̃nore ñano yahuducuri.

12 Ihcã omopequina angele tiquina pio siteri bato apequiro angel tja tiquiro cʉori papʉ pose tiyere pio sitedoque dijiori tja Eufrates wame tiri ma pajiri mapʉ. Tiquiro sa pio sitedoque dijiogʉ̃ta ti ma sihbi quehea wahari. Asʉ̃ mʉja taro cjẽna pʉhtoa yequina masa mehna ti mare tiquina pehã tatore sa yeri.

13 Came ihtiaro watĩare taharocʉa yero saha bajuyequinare ihñaʉ. Ihcãquiro pinono puhiapʉ ijiriquiro tiquiro dʉseropʉ wijia tari. Apequiro watĩno nʉcʉ cjʉ̃no dʉseropʉ wijia tari. Apequiro watĩno "Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtagʉ ijiaja", ni mehoriquiro dʉseropʉ wijia tari. 14 Sa ye tiquina ihtiaro watĩa tutuaye mehna yeyequina ijiri. Ijipihtiro cjẽna pʉhtoare cahmecoagʉ̃ yeri tiquina cahme wejẽ dutiye tehe. Tiquina sa cahme wejẽati deco Cohãcjʉ̃ tutua yʉhdʉariquiro ijipihtiyequinare tiquiro dutiati deco, pihtiati deco ijire.

15 Ohõ saha nidi Jesu: "Ihñaña mʉsa. Yaqueriquiro wacũeno mehna tiquiro yaquero ahtaro saha yʉhʉ gʉ̃hʉ wacũeno mehna ahtaʉtja. Yʉhʉ ahtatore quehnoano cohteriquiro bucueriquiro ijirota. Tiquiro ye suhtire quehnoano quehnoyuriquiro yero saha yeere quehnoano yeriquiro ijire bucueriquiro. Sa yeriquiro ijiro yʉhʉ ahtagʉ̃ suhti marieniquiro tiquiro bʉe tiboriro saha bʉe tisi tiquiro", nidi Jesu.

16 Came ihtiaro watĩa yehpari cjẽna pʉhtoare cahmecoagʉ̃ yeri tiquinare. Tiquina cahmecoano Hebreo ye mehna "Armagedon", wame tiri.

17 Seis angele tiquina pio siteri bato apequiro angel tja tiquiro cʉori papʉ pose tiyere ehmeo cururi cahapʉ pio sitedoque dijiori tja. Tiquiro sa pio sitedoque dijiori bato pʉhtoro dujiropʉ Cohãcjʉ̃ wʉhʉpʉ tiquiro dujiropʉ tutuaro yahuducuro ca tari:

—To punota ijiaga, nino ca tari.

18 Tiquiro sa nigʉ̃ta mia sitedoqueo, ʉpo pa maa, sijoro saha ijiro bisi maa, cuaro yehpa ñuhmidi. Ahri yehpapʉ masa tiquina iji dʉcari bato ne sa ñano yehpa ñuhmieda tiri. Apeye ñuhmiñe yʉhdʉoro cuaro yehpa ñuhmidi. 19 Sa ñuhmigʉ̃ pajiri macare ihtia maha yihti maa wahari. Sa ye bʉjʉye macari ahri yehpapʉ ijiye macari sehte dijiaa wahari. Sa yero Babilonia wame tiri maca pajiri maca cjẽnare wacũri Cohãcjʉ̃ tiquinare buhiri dahrero taro. Tiquina ñañene yeri buhiri tiquina mehna tutuaro usuari. Sa usuaro tiquinare tutuaro buhiri dahreri. 20 Tiquiro sa yegʉ̃ ijipihtiye nʉcʉpo, cʉnʉ cjʉ gʉ̃hʉ cohõ pihtia wahari. Sa ye ne mariedare. 21 Sa ye bʉjʉye paca aco paca yʉsʉaye paca yehpapʉ masa bui bora dijia tari. Ijipihtiye paca aco paca cuarenta kilo nʉcʉñe paca ijiri. Tiquina bui ti paca sa bora dijia tagʉ̃ Cohãcjʉ̃ masare tiquiro tutuaro buhiri dahregʉ̃ masiñe ñano yahuducuri masa Cohãcjʉ̃re.

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

Ʉmʉa mehna ñano yeducuricorore ña yʉhdʉaro yericorore buhiri dahre dutirota

17 1Came siete pari cʉoyequina angele mehna cjʉ̃no yʉhʉ cahapʉ wihiro ohõ saha nidi yʉhʉre:
—Ihñagʉ ahtaya. Peye mári bui dujiricorore ʉmʉa mehna ñano yeducuricorore ña yʉhdʉaro yericorore Cohãcjʉ̃ tiquiro buhiri dahreatire ihñagʉ ahtaya mʉhʉ.
2Ahri yehpa cjẽna pʉhtoa ticoro mehna tiquina ñano yeboro saha ticoro yero saha yeri. Cohãcjʉ̃ ye pehere cahmedari. Ahri yehpa cjẽnare ticoro quehegʉ̃ yeboro saha tiquina mehna ticoro ñano yeboro saha ticoro masare ñañene tutuaro cahmegʉ̃ yeri. Sa yero ñañene yegʉ̃ yeri masare, ni yahuri angel yʉhʉre.
3Tiquiro sa nidi bato Espíritu Santo pehe yʉhʉre ihñori: Angel pehe masa marienopʉ neari yʉhʉre. Topʉ numinore ihñaʉ. Ticoro nʉcʉ cjʉ̃no sohãriquiro bui pesaricoro ijiri. Nʉcʉ cjʉ̃no pehe tiquiro pagʉpʉ peye wame tiquina ojoa ohõnohriquiro ijiri. Ti wame ñañe wame Cohãcjʉ̃ tiquiro ihña yabiye wame ijiri. Sa yero siete dapu paca tiriquiro, diez sahari tiriquiro ijiri nʉcʉ cjʉ̃no. 4Sa yero numino pehe quehnoano yahsaye suhti pʉhtoa tiquina sañañe suhti saha ijiyere sañaricoro ijiri. Sohãñe suhti gʉ̃hʉre sañaricoro ijiri. Peye urure, wapa tiye ʉtãre, perla pjeri gʉ̃hʉre ohõri suhtire sañaricoro ijiri ticoro. Sa yero uru pare cʉori ticoro. Ti papʉ pose tiye ñañe ticoro yeri jiri. Ʉmʉa mehna ñano yero, pajiro ñano yeri ticoro. Ti ñañene ihña yabire Cohãcjʉ̃. 5Ticoro wʉhdoapʉ ticoro wame tiquina ojoa ohõnohricoro ijiri. Ti wamene quehnoano masiedaja mari. Ti wame queoye mehna buheri wame ijire. Ahri ijire ti wame: “Pajiri maca Babilonia wame tiri maca ijire. Ijipihtiye wʉana tiye dahpoto cjõno, ña yʉhdʉayere yericoro ijire”, ni, ticoro wʉhdoapʉ tiquina ojoa ohõnohricoro ijiri. 6Sa yero ticoro peyequina Cohãcjʉ̃ yequinare wejẽdicoro ticoro ijigʉ̃ masii. Queheyere ticoro bucuero saha tiquinare wejẽno, tiquina dii cohãgʉ̃ bucueri ticoro. Jesure tiquina cohãedari buhiri ticoro wejẽdi tiquinare. Ticorore ihñagʉ, ihña maria wahaʉ.
7—¿Dʉhsegʉ mʉhʉ ihña maria wahajari? nidi angel yʉhʉre.
Sa nino yʉhʉre ohõ saha ni nemori:
—Mʉhʉ masiedarire mʉhʉre yahutja. Numinore mʉhʉre yahutja. Ticoro pesariquiro gʉ̃hʉre yahutja. Tiquiro nʉcʉ cjʉ̃no ijiri. Sa yero siete dapu paca tiriquiro, diez sahari tiriquiro ijiri. 8Tiquiro panopʉ ijiriquiro ijiri. Yojopʉre mariedare tiquiro. Came tiquiro ʉhcʉãri copepʉ ijiriquiro wijia tarota. Tiquiro sa wijia tari bato pecapʉ waharota. Ahri yehpa cjẽna tiquirore ihña maria, ño peori tiquirore. Ahri yehpa ijiato pano Cohãcjʉ̃ tiquiro yequina ijiatiquinare sa ijiducuatiquinare tiquina wamene ojoa ohõahye. Tiquiro ojoa ohõnohedariquina ijiri nʉcʉ cjʉ̃nore ño peoyequina. Tiquiro pehe panopʉ ijiri. Yojopʉ pehere mariedare. Camepʉ pari turi bajuarota. Sa ye tiquiro bajuagʉ̃ ihñañe masa tiquirore ihña maria wahaeta.
9’Yojopʉre yʉhʉ yahuatire masi duana, quehnoano tʉhonata mʉsa. Sa yena tʉho masina ijiya. Nʉcʉ cjʉ̃no dapu paca siete dapu paca siete cʉnʉ cjʉ ijire,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mari queoye mehna buhegũ. Ti сипи cjи buipи pesare ticoro ѡmиa mehna ñano yeducuricoro. 10Ti dapu paca siete pиhtoa yero saha ijire, mari queoye mehna buhegũ. Peyequina masa pиhtoa ijire. Ihcã omopequina pиhtoare cohã tuhasari. Apequiro tiquina bato ijiriquiro pиhtoro ijire yojopиre. Apequiro pehe came pиhtoro sajãnota. Sa sajãno mehenogã pиhtoro ijirota tiquiro. 11Sa yero nиcи cjũno sohãriquiro panopи iji mиhtariquiro, yojopиre marieniquiro tiquina siete pиhtoa bato pиhtoro ijirota. Siete pиhtoa mehna cjũno ijire. Came pecapи waharota.

12'Nиcи cjũno sahari diez sahari diez pиhtoa yero saha ijire, mari queoye mehna buhegũ. Peyequina masa pиhtoa ijire. Tiquina pиhtoa sajãedare yojopи. Camepи pиhtoa sajãñe mehenogã pиhtoa ijieta. Yoari pje iji dutisi tiquinare. Sa pиhtoa ijiye nиcи cjũno mehna pиhtoa ijieta. 13Tiquina diez pиhtoa ihcãno saha tиhotuyequina ijire. Sa ijiye tiquina nиcи cjũnore tiquina ye yehpari cjẽna pиhtoro sõeta. 14Sa ye Cordero mehna cahme wejẽeta. Tiquina sa cahme wejẽpegũta Cordero tiquiro beseriquina mehna tiquirore ne cohãeñequina mehna tiquinare yиhdиduиcaeta. Tiquiro ijipihtiyequina apequina pиhtoa bui pиhtoro ijire. Sa yero tiquinare yиhdиduиcarota, nidi angel yиhиre.

15Ahrire yиhиre yahu nemori angel:

—Umиa mehna ñano yeducuricoro mári bui dujiri. Ti mári ahri yero saha ijire mari queoye mehna buhegũ: Ijipihtiye yehpari cjẽna, peye cururi cjẽna, peye yahuducuyere yahuducuyequina yero saha ijire ti mári. 16Nиcи cjũno, diez pиhtoa gũhи ѡmиa mehna ñano yeducuricorore ihña yabieta. Tiquina diez pиhtoa nиcи cjũno mehna ticoro yere ehma peho, suhti mariedicoro cohãeta ticorore. Sa ye ticoro pagиre ihyaeta. Tiquina sa yeri bato ticorore иjũa pehoeta. 17Tiquina diez pиhtoa ihcãno saha tиhotuye, nиcи cjũnore tiquina ye yehpari cjẽna pиhtoro sõeta. Tiquinare sa yegũ yeri Cohãcjũ, tiquiro cahmeno saha yero taro. Sa yero nиcи cjũno pehe pиhtoro ijirota. Ijipihtiye Cohãcjũ panopи tiquiro yahuriro sahata tiquiro yeri bato nиcи cjũnore cohãnota. 18Ticoro mиhи ihñaricoro mehna ohõ saha ni queoye mehna buhere: Ticoro pajiri maca Babilonia wame tiri maca yero saha ijire. Ijipihtiyequina apequina pиhtoa bui ijire ti maca cjẽna, nidi angel yиhиre.

Babilonia wame tiri maca tiquiro cohãri maca ijire

18 1Came apequiro angel иhmиsepи dijia tariquirore ihñaи. Tiquiro pиhtoro waro ijiri. Sa yero tiquiro asi siteye ijipihtiropи quehnoano buhrio sehsaa wahari. 2Tiquiro sa dijiari bato tutuaro sañuducu yahuri:

—Cohãri jiri. Babilonia wame tiri maca pajiri maca cjẽnare cohãri jiri. Yojopиre watĩa, peyequina ñañequina pagи bajueyequina gũhи ti macapи ijiye nine. Ñañequina boro minicjиa pari gũhи ti macapи ijiye nine. Tiquina minicjиa masa tiquina ihña yabiyequina ijiri. 3Ijipihtiye yehpari cjẽna ti maca cjẽnare ñañequinare ihña cũñe, tiquina gũhи ñano yeri. Sa ye ahri yehpari cjẽna pиhtoa ti maca cjẽna numia mehna ñano yeri. Ticoro sa ѡmиa

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

mehna ñano yeducuricoro ijiro wapa tiyere dúe tiri. Pajiro ticoro sa dúgũ
ahri yehpa cjẽna doeri cjẽ duayequina pajiro wapatari, ni yahuri angel.
4 Came pari turi ʉhmʉsepʉ yahuducuro ca tari. Ohõ saha nidi:
—Yeequina, ahricoro ʉmʉa mehna ñano yeducuricoro mehna ijieracãhña
mʉsa. Ticoro mehna mʉsa ijigũ mʉsa gũhʉre buhiri dahrerota. Sa yena ticoro
ñano yeyere ihña cũedacãhña. 5 Ticoro ñano yeri peye ijire. Ticoro ñano
yerire pari tju mari duhu peo mʉogũ ti tju pehe ʉhmʉsepʉ wahã sa cãboaga.
Sa ye ticoro ñano yeri peye ijire. Sa yero ticoro ñano yerire wacũre Cohãcjũ.
Sa wacũno ticorore buhiri dahre dutirota. 6 Ticoro tutuaro tiquiro buhiri
dahrenohaticoro ijiahro. Masare ticoro ñano yegũ yeriro saha ticoro gũhʉre
ñano yʉhdʉgũ yeahro. Masare ticoro sa ñano wahagũ yeriro saha ti yʉhdʉoro
ticorore ñano buhiri dahreahro. 7 Ticoro "Quehnoago ijiaja", ni tʉhotumedi. Sa
ni tʉhoturo, wapa bʉjʉyere pajiro cʉori ticoro. Ti wapa bʉjʉyere pajiro ticoro
cʉoro punota ticorore pajiro ñano yʉhdʉgũ yeahro. To punota ticorore bʉjʉa
witigũ yeahro. Ticoro basi ohõ saha ni tʉhotumene. "Ohõpʉ dutigo dujiaja.
Wape wiho ijieraja. Sa yego ne ñano yʉhdʉsi yʉhʉ", ni tʉhotumene ticoro. 8 Sa
ni tʉhoturicoro ijigũ wacũeno mehna ticorore buhiri dahrerota. Ticoro dohati,
yariariquinare yahco uti, ʉjʉa ahbarota. Sa yero ticorore ʉjũa borota. Mʉsa
pʉhtoro Cohãcjũ ticorore buhiri dahre dutiriquiro tutua yʉhdʉariquiro ijire. Sa
yero sa yʉhʉ nidiro saha ticorore buhiri dahre dutirota, nino ca tari ʉhmʉsepʉ.
9 Sa ye ticoro yero saha ijiri macare Cohãcjũ tiquiro buhiri dahreri bato
ahri yehpa cjẽna pʉhtoa tutuaro bʉjʉa witi, utieta. Ti maca cjẽna mehna
ñano yeyequina ijiri. Ti maca ʉjũgũ ihñañe utieta tiquina. 10 Sa ʉjũgũ
ihñañe tiquina pʉhtoa yoaropʉ ihñadoqueoducueta, "Ʉsã gũhʉre buhiri
dahreari", niñe. Topʉ ihñadoqueoducuye ohõ saha nieta:
—Yohou, pejecʉori maca ijire, Babilonia. Si maca pajiri maca tutuari
maca ijimedi. Wacũeno mehna si macare buhiri dahreri, nieta tiquina.
11 Ijipihtiro cjẽna doeri cjẽ duayequina ti macare ihñañe tutuaro bʉjʉa witi
utieta. Ti maca pihtigũ ihñañe, tiquina ye doeri cjẽne dúyequina mariedagũ
ihñañe bʉjʉa witieta tiquina. Sa ye utieta. 12 Tiquina ne cãhtarire urure, platare,
wapa bʉjʉye ʉtãre, perla wame tiye paca gũhʉre dúyequina marisi. Sa ye apeye
tiquina ne cãhtarire suhti quehnoañe suhtire, yahsaye suhti pʉhtoa tiquina sañañe
suhti saha ijiye suhtire, seda wame tiye suhtire, sohãñe suhtire dúyequina marisi.
Sa ye apeye tiquina ne cãhtarire yucʉri ehme sitiye yucʉrire dúyequina marisi.
Sa ye apeye tiquina ne cãhtarire marfil wame tiye mehna tiquina yerire, wapa
bʉjʉye cjʉ mehna tiquina yerire, bronce wame tiye come mehna tiquina yerire,
come bʉtiye mehna tiquina yerire, marmol wame tiye mehna tiquina yerire
dúyequina ne marisi. 13 Sa ye apeye tiquina ne cãhtarire canela wame tiyere
tiquina ihyayere ocagũ yeyere, apeye tiquina ihyayere ocagũ yeyere, bueyere,
mirra wame tiye ehme sitiyere, apeye ehme sitiyere dúyequina marisi. Sa ye
apeye tiquina ne cãhtarire vinore, ʉhse ihyaye moreñene, trigore, trigo pjerire,
wecʉare, corderoare, caballoare, tunuñe cohrori caballoa tiquina wejeye cohrorire

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

dúyequina marisi. Cahacjẽnare dú tiquinare cʉoyequina gʉ̃hʉ marisi. Masa tiquina ijiepegʉ̃ta tiquinare dúyequina ijimedi. Yojopʉre marisi. Sa ye bʉjʉa witieta doeri cjẽne duayequina. 14 Sa ye ohõ saha nieta tiquina ti maca cjẽna ijiriquinare:

—Adei, ñabutiaro wahayari. Ijipihtiye mʉsa cahĩmedi pihtia wahari. Sa ye ijipihtiye quehnoañe mʉsa cʉomedi pihtia wahari. Sa yena tire pari turi bocasi mʉsa, nieta doeri cjẽne duayequina.

15 Tiquina ti macare doeri cjẽne duaye, pajiro wapatamedi. Sa ye tiquina ti macare yoaropʉ ihñadoqueoducueta, "Ʉsã gʉ̃hʉre buhiri dahreari", niñe. Sa ihñadoqueoducuye ti macare tutuaro bʉjʉa witi utieta. 16 Ohõ saha nieta ti macare:

—Adei, pejecʉoyequina ijire si maca pajiri maca quehnoari maca cjẽna mʉna. Si maca numino yero saha quehnoañene cʉori. Numino pehe quehnoañe suhtire, yahsaye suhti pʉhtoa tiquina sañañe saha ijiye suhtire, sohãñe suhti gʉ̃hʉre sañari. Sa yero uru, wapa bʉjʉye ʉtã, perla wame tiye paca ohõri suhtire sañari. Sa yeri si maca cjẽna. 17 Sa ye wacũeno mehna si maca buti pihtia wahari, nieta ti macare.

Sa ye ijipihtiyequina yucʉsari mehna tiniñequina, ti yucʉsari opana, tiquina ʉmʉa, apequina pajiri mapʉ dahra wapatayequina gʉ̃hʉ ti macare yoaropʉ ihñadoqueoducueta. 18 Topʉ ihñadoqueoducuye ti macare to ʉjʉ̃gʉ̃ ihñañe ohõ saha ni sañuducueta:

—Quehnoañe macari si maca yero saha ijiye macari ne apeye macari mariedare, ni sañuducueta tiquina.

19 Sa bʉjʉa witiyequina ijiye tiquina dapu paca bui dihtare orẽ peoeta. Sa ye tutuaro yahco utiye ohõ saha nieta:

—Adei, pejecʉoyequina ijire si maca cjẽna mʉna. Quehnoari maca ijimedi. Ijipihtina yucʉsarire cʉona pajiri mapʉ tinina ijina si maca cjẽ doeri cjẽ mehna quehnoano wapatami mari. Sa ye duita si maca cjẽ buti pihtia wahari, nieta yucʉsari cjẽna.

20 Ti macare tiquiro cohãgʉ̃ ihñana bucueya mʉsa ʉhmʉse cjãna. Cohãcjʉ̃ yequina, Jesu tiquiro cũrina, tiquiro yere yahu mʉhtarina ijipihtina mʉsa bucueya. Ti maca cjẽna mʉsare ñano yʉhdʉgʉ̃ yeri. Tiquina sa yeri buhiri buhiri dahreri Cohãcjʉ̃. Sa yena bucueya mʉsa.

21 Sa yero tutuariquiro angel pajiria ʉtãre ne wahcõ, pajiri mapʉ doque ñori. Sa doque ñono ohõ saha nidi:

—Ahria ʉtã bora ñojoariro saha pajiri maca Babilonia wame tiri maca boraro tutuaro bisirota. Sa borari bato ti macare pari turi ihñasi masa. 22 Ti macare butia wahagʉ̃ yerota. Sa ye ti macapʉ basayere mʉsa basaducuriro saha ne acaro tisi. Arpa wame tiyere mʉsa bʉa pʉtẽducuriro saha, flauta wame tiye pacare, corneta gʉ̃hʉre mʉsa putiducuriro saha pari turi ti macapʉ acaro tisi. Sa ye ti maca mariedagʉ̃ pari turi ti macapʉ dahrayequina dahrasi. Sa ye ʉtã mehna trigore mʉsa ña mʉtoñe gʉ̃hʉre tʉhonohsi. 23 Ne ti maca buhrio cuñariro saha ne ijisi. Sa ye omoca dʉhtena mʉsa bucue yahuducuriro saha pari turi ne acaro tisi. Ti maca cjãna mʉsa doeri cjẽne duana, dúna gʉ̃hʉ apequina yʉhdʉoro cʉomedi mʉsa. Sa yena yayia masare

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ujuayequina yero saha yena ijipihtiro cjẽnare mehori mʉsa. Mʉsa sa yerire ihña mariañe, Cohãcjʉ̃ pehere cahmedari masa, nidi tutuariquiro angel.
24 Ti maca cjẽna Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquinare apequina tiquiro yequina gʉ̃hʉre ijipihtiro cjẽnare wejẽdi jiri. Tiquina sa wejẽdi buhiri buhiri dahreri Cohãcjʉ̃ Babilonia cjẽnare.

19 1 Babilonia dʉhse wahatire yʉhʉ ihñari bato ʉhmʉsepʉ peyequina masa sañuducue ca tari yʉhʉ tʉhogʉ̃. Ohõ saha ni sañuducuri:
Aleluya. Cohãcjʉ̃re quehnoano yahuducuuhna. Cohãcjʉ̃ marine yʉhdʉoriquiro ijire. Tiquirore quehnoano ño peouhna. Tutua yʉhdʉariquiro ijire tiquiro. 2 Mehono marieno queoro masare buhiri dahrere tiquiro. Ñañe buhiri marieñequinare tiquinare buhiri dahrerare. Ñaricorore ʉmʉa mehna ñano yeducuricorore ihña cũñe ijipihtiro cjẽna, ahri yehpa cjẽna ñano yeri. Ticoro pehere buhiri dahreri Cohãcjʉ̃. Sa yero tiquiro cahacjẽnare ticoro wejẽdi buhirire buhiri dahreri tiquiro, ni sañuducue ca tari.
3 Pari turi sañuducue ca tari tja:
Aleluya. Cohãcjʉ̃re quehnoano yahuducuuhna. Ti maca ñari maca tiquiro ʉjʉ̃ari maca sa ohmeo tiducurota, ni sañuducue ca tari.
4 Sa yeye veinticuatro Jesu yequina pʉhtoa, pititiaro sijoro saha bajuyequina mehna dʉsepe curi mehna quehe sa, mari Pacʉre tiquiro dujiropʉ dujiriquirore ño peori. Ohõ saha ni ño peori tiquina: “Aleluya. Sata yeihna. Mari Pacʉre quehnoano yahuducuuhna,” nidi tiquina. 5 Came pʉhtoro dujiropʉ ohõ saha nino ca tari:
Mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃re ño peoya. Tiquiro cahacjãna, tiquirore ño peona, ihyo ijina, pʉhtoa gʉ̃hʉ ijipihtina mʉsa tiquirore quehnoano yahuducuya, nino ca tari.

Cordero tiquiro omoca dʉhteati deco bose decore yahuahye Ñu

6 Came peyequina masa tiquina yahuducugʉ̃ tʉhou. Sa ye pajiri peo, ʉpo mehna tutuaro bisiro saha yahuducue ca tari yʉhʉ tʉhogʉ̃:
Aleluya. Cohãcjʉ̃re quehnoano yahuducuuhna. Tiquiro mari pʉhtoro pehe pʉhtoro sajã tuhasari. Tutua yʉhdʉariquiro ijire tiquiro.
7-8 Cordero tiquiro omoca dʉhteati pje ijire yojopʉre. Tiquiro omoca dʉhteaticoro quehnoano tiquina quehno tuhasaricoropʉ ijire. Ticorore quehnoari suhtiro wete marieni suhtirore ohori. Ti suhtiro Cohãcjʉ̃ yequina quehnoañene tiquina yeri yero saha ijire, mari queoye mehna buhegʉ̃. Sa yena ti omoca dʉhteati pje ijigʉ̃ bucueihna mari. Cohãcjʉ̃re “Tutua yʉhdʉariquiro ijire”, niihna, ni yahuducue ca tari.
9 Tiquina sa nidi bato angel ohõ saha nidi yʉhʉre:
—Ahrire ojoa neña: “Cordero tiquiro omoca dʉhteri deco bose decore tiquiro pijioriquina bucueyequina ijire”, ni ojoa neña, nidi angel yʉhʉre.
Sa ninota ohõ saha ni nemori:
—Ijirota ijire ahri yʉhʉ yahuri. Cohãcjʉ̃ ye yahuducuye ijire, ni nemori yʉhʉre.

10 Tiquiro sa nigũ tʉhogʉta tiquiro caha dʉsepe curi mehna quehe sa,
tiquirore ño peou tʉʉ nimi. Yʉhʉ sa yegũ waro ohõ saha nidi tiquiro yʉhʉre:
—Tire yeracãhña. Mʉhʉ yero saha yʉhʉ gũhʉ Cohãcjũ cahacjũta ijiaja.
Mʉhʉ acaye Jesu yequina ijipihtiyequina tiquiro ye buheyere duhueyequina
yero saha yʉhʉ gũhʉ Cohãcjũ cahacjũta ijiaja. Sa yegʉ Cohãcjũ pehere
dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquirore ño peoya, nidi angel yʉhʉre.
Cohãcjũ yere yahu mʉhtariquina mʉna panopʉ cjẽna Espíritu Santo
yedohoro mehna ti buheyere Jesu ye buheyere yahuyuahye.

Caballo yehseriquiro bui pesariquirore yahuahye Ñu

11 Came ʉhmʉse parĩ maa wahagũ ihñaʉ. Topʉ caballo yehseriquiro ijiri.
Tiquiro bui pesariquiro ohõ saha wame tiri: Tiquiro nidiro sahata yeriquiro
poto yeriquiro wame tiri tiquiro. Queoro masare dutiriquiro ijiro, tiquirore ihña
tuhtiyequina mehna cahme wejẽne. 12 Tiquiro caperi peca pohna yero saha ijiri.
Sa yero tiquiro dapupʉ peye pʉhtoa pesaye behtori ijiri. Sa yero tiquiro pagʉpʉ
wame ojoa ohõnohriquiro ijiri. Ti wamene tiquiro dihita masidi. Apequina
masiedari. 13 Tiquiro sañari suhtiro yoari suhtiro dii wahñari suhtiro ijiri. Tiquiro
ohõ saha wame tiri: Cohãcjũ ye yahuducuyere yahuriquiro wame tiri tiquiro.
14 Sa ye tiquiro yequina surara ʉhmʉse cjẽna tiquirore nʉnʉ tãri. Yehseyequina
caballoa bui pesayequina quehnoañe yehseye suhtire, wete marieñe suhtire
sañariquina ijiri. 15 Tiquiro dʉseropʉ ñoseni pjĩne siori pjĩne cuhñuri. Ti pjĩ
ijipihtiye yehpari cjẽnare tiquiro yʉhdʉdʉcati pjĩ ijiri. Sa yero tiquiro tutuaye
mehna tiquiro dutigũ ne ihcãquiro tiquirore yʉhdʉdʉcaro cũsi. Cohãcjũ ijipihtiye
yehpari cjẽna mehna usuare. Tiquiro sa usuagũ caballo bui pesariquiro tiquinare
tutuaro buhiri dahrerota. 16 Tiquiro suhtiropʉ, tiquiro ñecʉ gũhʉre ahri wamene
ojoa ohõri jiri: “Ijipihtiyequina apequina pʉhtoa bui pʉhtoro”, ni ojoa ohõri jiri.
17 Came asũ asiropʉ ducuriquirore angelre ihñaʉ. Ijipihtiyequina
ʉhmʉsepʉ wʉyequina yucaa parire sañuducu mʉori tiquiro. Ohõ saha ni
tutuaro sañuducu mʉori:
—Cahmecoana ahtaya. Cohãcjũ tiquiro bose decopʉ ihyana ahtaya.
18 Peye yehpari cjẽna pʉhtoare, surara pʉhtoare, surara parire, caballoare,
tiquina bui pesayequinare, ijipihtiyequina apequina masare, cahacjẽnare,
cahacjẽna ijieyequinare, apequina pʉhtoare, ihyo ijiyequinare tiquina
ijipihtiyequina tiquina pagʉri ijirire ihyana ahtaya, nidi angel yucaare.
19 Came nʉcʉ cjũnore, ahri yehpa cjẽna pʉhtoa tiquina yequina surara
pari gũhʉre ihñaʉ. Caballo bui pesariquiro mehna tiquiro yequina surara
pari mehna cahme wejẽñe tehe cahmecoari tiquina. 20 Tiquina sa cahme
wejẽgũ caballo bui pesariquiro nʉcʉ cjũnore peresu yeri. Apequiro “Cohãcjũ
yere yahu mʉhtagʉ ijiaja”, ni mehoriquiro gũhʉre peresu yeri. Tiquiro ni
mehoriquiro pehe nʉcʉ cjũno tiquiro ihñonopʉ tutuaye mehna ye ihñoriquiro
ijiri. Tiquiro sa ye ihñori mehna nʉcʉ cjũno wamene wahñañequinare tiquiro
queoyere ño peoyequinare ni mehori “Ahri Cohãcjũ ye ijire”, nino. Tiquina

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

pʉarore tiquiro peresu yeri bato tiquinare catiyequinareta pecapʉ cohãri.
Ti peca pajiri ma yero saha pajiri peca azufre mehna ʉjũri peca ijiri. 21 Sa
yero dʉhsariquinare tiquina yequina surara parire ñoseni pjĩ mehna tiquiro
dʉseropʉ ijiri pjĩ mehna wejẽdi caballo bui pesariquiro pehe. Sa tiquiro
wejẽdi bato yucaa pari tiquina pagʉri ijirire ihyaye, yapi yʉhdʉa wahari.

Mil cʉhmari waro Cristo tiquiro yequina mehna masare dutirota

20 1 Came apequiro angel ʉhmʉsepʉ tiquiro dijia tagũ ihñaʉ. Ʉhcʉãri
cope cjã sawire, pajiri da, come da gũhʉre cʉori tiquiro. 2 Sa
dijia wihiro pinonore ñehedi tiquiro. Tiquiro pinono panopʉ pinono saha
pagʉ tiriquiro ijiro, watĩno Satana wame tiriquiro ijiri. Tiquirore ñeheno
tiquirore dʉhteri mil cʉhmari waro peresu yero taro. 3 Sa dʉhte tuhasa,
ʉhcʉãri copepʉ cohãri tiquirore ahri yehpari cjẽnare mil cʉhmari waro
tiquiro "Mehoari", nino. Sa cohã tuhasaro ti copere biha, piha ñehe cãri. Sa
yero mil cʉhmari bato pari turi meheñe decorigã tiquirore wiorĩnota.
4 Came pʉhtoa dujiyere ihñaʉ. Ti dujiyepʉ dujiyequina gũhʉre ihñaʉ. Tiquinare
masare tiquina beseatore ñañene yeyequinare tiquina buhiri dahreatore cũri
Cristo. Apequina gũhʉre ihñaʉ. Tiquina pehe Jesu yere Cohãcjũ yere tiquina
yahuri buhiri tiquina dapu pacare dʉte cohãnohriquina ijiri. Nʉcʉ cjũnore tiquiro
queoye gũhʉre dʉsepe curi mehna quehe sa ño peoerari. Sa ye tiquina wʉhdoa
pacare tiquina omocari gũhʉre tiquiro wamene ojoa ohõ dutierari tiquina. Sa ye
apequina tiquinare wejẽdi bato masaa wahari tja. Masari tiquina mil cʉhmari
waro Cristo mehna pʉhtoa ijiye tehe. 5 Apequina Cristo yequina yariariquina
mʉna masaedarĩdi. Tiquina wejẽdiquina tiquina masari bato mil cʉhmari pʉhtoa
tiquina ijiri bato apequina gũhʉ masaa wahaeta. Sa ye tiquina wejẽdiquina mʉna
Cristo yequina tiquiro bato masa mʉhtañequina ijiri. 6 Tiquiro maso mʉhtariquina
pehe tutuaro bucueyequina ijieta. Ñañe marieñequina ijieta tiquina. Sa ye pecapʉ
wahasi tiquina. Masa pecapʉ wahaye, pari turi tiquina yariaro saha wahare. Sa
ye tiquina pecapʉ wahaerare. Masa mʉhtariquina Cohãcjũ, Cristo yequina pahia
ijieta tiquina. Sa ye mil cʉhmari waro Cristo mehna masa pʉhtoa ijieta.
7 Mil cʉhmari bato Satanare peresupʉ ijiriquirore wiorota. 8 Tiquirore
sa wiori bato ahri yehpa cjẽnare mehono waharota tiquiro. Gog wame
tiyequinare, Magog wame tiyequina gũhʉre mehono waharota. Sa
ye tiquina tiquiro mehoñene tʉhoye, tiquina yequina surara parire
cahmecoaeta cahme wejẽñe tehe. Surara pari peyequina ijieta. Pajiri ma
cjẽ padʉ pjeri peye ti ijiro saha peyequina surara ijieta.
9 Sa ye ahri yehpapʉre waha siteye, Cohãcjũ yequina tiquina ijiri macare
Cohãcjũ tiquiro cahĩdi macare majare behtoa cahmotaeta. Tiquina sa
cahmotari bato Cohãcjũ tiquinare ʉhmʉse cjã peca mehna ʉjũadoque dijiorota.
10 Sa wahari bato watĩnore tiquinare mehoriquirore pecapʉ cohãnota. Ti peca
pajiri ma yero saha ijiri peca azufre mehna ʉjũri peca ijiri. Topʉ nʉcʉ cjũnore,

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

“Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtagʉ ijiaja”, ni mehoriquiro gʉ̃hʉre cohã tuhasari.
Topʉ tiquina ijigʉ̃ deco, ñamipʉ gʉ̃hʉre sa ñano purĩducurota tiquinare.

Cohãcjʉ̃ masare buhiri dahre bato tire

11 Came pajiro dujirore quehnoano yehserore pʉhtoro dujirore ihñaʉ. Ti
dujiro bui dujiriquiro gʉ̃hʉre ihñaʉ. Ahri yehpa cjẽna gʉ̃hʉ ʉhmʉse cjẽna
gʉ̃hʉ tiquirore cueye, duhti oma cãa wahari. Sa duhtiepeta tiquirore duhtiye
cũedari. 12 Sa yegʉ pʉhtoro poto yariariquina mʉna tiquina ducugʉ̃ ihñaʉ.
Tiquina ihyo ijiyequina, pʉhtoa ijiriquina gʉ̃hʉ ijiri. Topʉ tiquina ducugʉ̃ ojoa
ohõñe tjurire põori. Ti tjuri masa tiquina yerire tiquina ojoa ohõñe tjuri ijiri.
Sa yero beseriquiro ti tjurire ihña tuhasa tiquina yerire masidi. Tire masino
yariariquinare beseri ñañequina, quehnoañequina gʉ̃hʉre. Came ape tju
gʉ̃hʉre põori. Ti tju Cohãcjʉ̃ mehna sa ijiducuatiquinare tiquina wamene ojoa
ohõri tju ijiri. 13 Came pajiri mapʉ, diapʉ gʉ̃hʉre yaria dijiariquina wahcã
mʉjaa wahari. Sa ye yehpa puhiapʉ ijiyequina, yariariquina tiquina ijiropʉ
ijiyequina gʉ̃hʉ mʉjaa wahari. Tiquina sa mʉja sagʉ̃ topʉ dujiriquiro tiquina
yerire masi pehoro, tiquinare beseri ñañequina, quehnoañequina gʉ̃hʉre.
14 Came yariarore, yariariquina tiquina ijiro gʉ̃hʉre cohã cãhri Cohãcjʉ̃ pari turi
mari yarieratore. Pecapʉ cohã cãhri. Ti peca pajiri ma yero saha ijiri peca pajiri
peca ijiri. Pecapʉ wahayequina pehe pari turi yariaro saha wahare. 15 Sa yero sa
ijiducuatiquina tiquina wamene Cohãcjʉ̃ tiquiro ojoa ohõri tjupʉ ijipihtiyequina
tiquina wamene ojoa ohõmehneñequina pehere pecapʉ cohãri tiquiro.

Ʉhmʉsepʉ, ahri yehpa gʉ̃hʉre wahmare camesarota Cohãcjʉ̃

21 1 Came ʉhmʉsepʉ, ahri yehpa gʉ̃hʉre wahmare tiquiro
camesarire ihñaʉ. Ʉhmʉsepʉ iji mʉhtari, yehpapʉ iji mʉhtari,
pajiri mapʉ iji mʉhtari gʉ̃hʉ pihtia wahari. Mariedari. 2 Sa yegʉ yʉhʉ Ñu
quehnoari macare, wahma macare Jerusalẽne ihñaʉ. Ti maca ʉhmʉsepʉ
Cohãcjʉ̃ cahapʉ dijia tagʉ̃ ihñaʉ. Omoca dʉhteaticorore quehnoañe suhti
mehna wahma sʉore omoca dʉhteatiquirore bucuegʉ̃ yero taro. Sata ti
macare quehnoyuri jiri Cohãcjʉ̃, tiquiro yequinare bucuegʉ̃ yero taro.
3 Tire yʉhʉ ihñari bato pʉhtoro dujiropʉ tiquiro sañuducugʉ̃ tʉhou:
—Ihñaña. Yojopʉre masa watoapʉ ijiro nine Cohãcjʉ̃. Tiquina mehna ijirota
tiquiro. Sa ye tiquiro yequina ijieta tiquina. Sa yero Cohãcjʉ̃ tiquiro basi tiquina
mehna cjʉ̃no ijiro, tiquina yaquiro Cohãcjʉ̃ ijirota. 4 Sa yero sa bucueducugʉ̃
yerota tiquiro tiquinare. Sa ye pari turi bʉjʉa witisi tiquina. Sa ye ne pari turi
yariasi tiquina. Ne ñano jeripohna tiye, utiye, purĩñe gʉ̃hʉ marisi tiquinare.
Ahri ijipihtiye panopʉ cjẽ ijiri pihtia waharota, ni sañuducuro ca tari.
5 Came pʉhtoro dujiropʉ dujiriquiro ohõ saha nidi:
—Ihñaña. Ijipihtiyere wahma camesagʉ̃ yeitja, nidi.
Tiquiro sa nidi bato yʉhʉre ohõ saha nidi tja:

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

—Ahri yʉhʉ niñene ojoa neña. Yʉhʉ niñe ijirota ijire. Sa yero yʉhʉ nidiro sahata sa waharota. Sa yegʉ yʉhʉ niñene ojoa neña, nidi yʉhʉre.
6 Came ohõ saha nidi tja yʉhʉre:
—To punota ijiaga. Yʉhʉ ijipihtiyere bajumehnedigʉ ijiaja. Sa yegʉ ijipihtiyere pihtigʉ̃ yeacjʉ ijiaja. Aco wʉoyequina tutuaro tiquina acore cahmeno saha yʉhʉ cahapʉ ahta duayequina yʉhʉre cahmeeta. Sa ye yʉhʉre yʉhtieta. Yʉhʉ catigʉ̃ yeye aco yero saha ijigʉ ijiaja. Yʉhʉre cahmeñequinare yʉhʉ mehna sa ijiducugʉ̃ yeitja tiquinare. Tiquina esa tuharo ye dutiro marieno, yʉhʉ tutuaye mehna yʉhʉ mehna sa ijiducugʉ̃ yeitja. 7 Ijipihtiyequina yʉhʉre wacũ tutua duhueyequinare ohõ saha yeitja: Tiquina yaquiro Cohãcjʉ̃ ijiitja. Sa ye tiquina pehe yʉhʉ pohna ijieta. 8 Sa ijiepeta cueye, yeere duhuyequina, yʉhʉre cahmeeñequina, ña yʉhdʉyere yeyequina, masare wejẽñequina, wʉana tiyequina, masare ujuayequina yero saha yeyequina yayia, “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoyere ño peoyequina, ijipihtiyequina ni mehoñequina pecapʉ wahaeta. Topʉ pajiri ma yero saha ijiri peca pajiri peca azufre mehna ʉjʉ̃no nine. Topʉ wahayequina pari turi tiquina yariaro saha wahaye nine, nidi yʉhʉre.

Wahma maca Jerusalẽne yahuahye

9 Came ihcãquiro angel yʉhʉ cahapʉ wihiri. Tiquiro siete pari cʉoyequina, tiquiro buhiri dahre duti cũriquina angele mehna cjʉ̃no ijiri. Sa wihiro, ohõ saha nidi yʉhʉre:
—Ihñagʉ ahtaya. Cordero tiquiro omoca dʉhtericorore ihñoutja mʉhʉre, nidi angel yʉhʉre.
10 Sa yero Espíritu Santo yʉhʉre Cohãcjʉ̃ ya macare ihñori. Ohõ saha bajuro ihñori yʉhʉre: Ʉhmʉanʉ cʉnʉ buipʉ yʉhʉre ne mʉjari. Tʉpʉ ʉsã ijigʉ̃ Jerusalẽne Cohãcjʉ̃ ya macare quehnoari macare ihñori yʉhʉre. Cohãcjʉ̃ cahapʉ ʉhmʉsepʉ ijiri maca dijia taro nidi ahri yehpapʉ. 11 Cohãcjʉ̃ tiquiro asi siteye mehna asi siteri maca ijiri ti maca. Wapa tiye ʉtã yero saha asi siteri. Jaspe wame tiye ʉtã yero saha asi siteri. Sa yero vidrio yero saha quehnoano aco sitiri maca ijiri ti maca. 12 Sa yero pajiri sahrĩno ʉhmʉari sahrĩno tiquina sahrĩ sãri maca ijiri ti maca. Doce sopecahari tiri ti sahrĩno. Ti sopecaharipe cohteri angele. Ti maca cjẽ sope pahmaripʉ Israe masa cururi doce cururipe tiquina wame wahñari. 13 Asʉ̃ mʉja taro pehe ti sahrĩno cʉori ihtia sopecaha. Sur cũ pehe pehe ihtia sopecaha ijiri. Norte poto pehe ihtia sopecaha ijiri. Asʉ̃ sajãno pehe gʉ̃hʉre ihtia sopecaha ijiri. Ijipihtiro doce sopecahari waro cʉori ti sahrĩno. 14 Ti sahrĩno doce ʉtã paca bui pesari. Ti ʉtã pacape Cordero cũrina doce tiquiro cũrina ʉsãpe wame wahñari.
15 Sa yero angel yʉhʉre yahuriquiro queodʉ uru mehna tiquina yedʉre cʉori. Ti macare, ti maca cjẽ sopecaharire, sahrĩno gʉ̃hʉre queoro taro nidi. 16 Ti maca yoaro punota ehsaro gʉ̃hʉ to punota ehsari. Ʉhmʉano gʉ̃hʉ to punota ʉhmʉari. Sa yero angel queodʉ mehna ti macare queori. Ti maca dos mil doscientos kilómetro yoari maca ijiri. To punota ehsari maca ijiri. To punota ʉhmʉari maca

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

ijiri. 17 Sa yero ti maca cjã sahrĩnore queori angel. Sesenta y cinco metro ʉhmʉari
sahrĩno ijiri. Masa mari queoro sahata queoro nidi tiquiro angel.
18 Ti sahrĩno jaspe wame tiye ʉtã paca mehna tiquiro yeri sahrĩno ijiri. Sa
yero ti maca pehe uru mehna tiquiro yeri maca ijiri. Ti uru wete marieñe ijiro
quehnoano asi siteri. 19 Ti sahrĩno docapʉ ijiye ʉtã pacapʉre peye sijoro saha
ijiye wapa tiye paca wahñari. Ti ʉtã paca sahrĩnopʉ pesaye paca doce paca ijiri.
Iji mʉhtaria ʉtãre jaspe wame tiye ʉtã wahñari. Ti paca bato ijiria ʉtãre zafiro
wame tiye ʉtã wahñari. Pʉaria bato ijiria ʉtãre ágata wame tiye ʉtã wahñari.
Ihtiaria bato ijiria ʉtãre esmeralda wame tiye ʉtã wahñari. 20 Pititiaria bato
ijiria ʉtãre ónice wame tiye ʉtã wahñari. Ihcã omope paca bato ijiria ʉtãre
cornalina wame tiye ʉtã wahñari. Seis paca bato ijiria ʉtãre crisólito wame tiye
ʉtã wahñari. Siete paca bato ijiria ʉtãre berilo wame tiye ʉtã wahñari. Ocho
paca bato ijiria ʉtãre topacio wame tiye ʉtã wahñari. Nueve paca bato ijiria ʉtãre
crisoprasa wame tiye ʉtã wahñari. Diez paca bato ijiria ʉtãre jacinto wame tiye
ʉtã wahñari. Once paca bato ijiria ʉtãre amatista wame tiye ʉtã wahña bato tiri.
21 Sa ye doce sope pahmari doce perla mehna tiquiro yeri pahmari ijiri.
Ti pahmaripe ihcã pje perla pje mehna tiquiro yeri pahmari ijiri. Sa yero
ti maca cjã maha uru mehna tiquiro yeri maha ijiri. Ti uru wete marieñe
uru ijiri. Sa yero quehnoano aco sitiri maha ijiri ti maha.
22 Ti macapʉ Cohãcjũ wʉhʉre ihñedʉ. Mariedari. Ti macapʉ ijipihtiropʉ mari
pʉhtorore Cohãcjũ tutua yʉhdʉariquirore, Cordero gũhʉre ño peore masa. Sa yero
ti maca ijipihtiro Cohãcjũ wʉhʉ yero saha ijiri. 23 Sa yero ti macapʉ Cohãcjũ tiquiro
asi siteye quehnoano buhriori. Cordero gũhʉ sihãria yero saha buhriori. Sa ye asũ
deco cjũno gũhʉre ñami cjũno gũhʉre topʉ tiquina buhriogũ cahmedari. 24 Sa ye
ahri yehpapʉ ti buhrioye mehna ijieta ijipihtiro cjẽna. Sa ye ijipihtiye yehpari cjẽna
pʉhtoa ti macapʉ quehnoa yʉhdʉayere tiquina cʉoyere ne wihieta. 25 Sa ye decore
ti maca cjẽ sopecahari põori sopecahari ijieta. Topʉre ne ñami marisi. Sa ye ti
sopecaharire ne bihasi. Sa susuducurota. 26 Sa ye ahri yehpari cjẽna quehnoañene
tiquina cʉoyere ti macapʉ ne wihieta. 27 Ñañe pehere ti macapʉ ne ne wihisi. Bʉe
tigũ yeyequina, ñañene yeyequina gũhʉ ti macapʉ ne wahasi. Mehoñequina gũhʉ
ne wahasi. Cordero tiquiro ojoari tjupʉ tiquina wame wahñañequina dihita ti
macapʉ wahaeta. Ti tju tiquiro yʉhdʉoriquina tiquina wamene tiquiro ojoa ohõri
tju ijire. Ti tjupʉ tiquina wame wahñañequina sa ijiducueta.

22 1 Came quehnoari mare catigũ yeri mare ihñori yʉhʉre angel. Ti ma
quehnoano aco sitiri ma Cohãcjũ, Cordero gũhʉ tiquina dujiropʉ
ahtari ma ijiri. 2 Sa yero ti maca cjã maha deco bʉrʉari ti ma. Ti ma pʉa
peheri dʉhtʉ cahapʉ catigũ yeye cjʉ ducuri. Ti cjʉ asũripe dʉca tiri. Ihcã
cʉhmare doce tahari dʉca tiri. Sa ye ti cjʉ cjẽ pũri mehna quehnoano aco
tieta ahri yehpa cjẽna. 3 Ti macare ne ñañe buhiri dahreati marisi. Ti macapʉ
Cohãcjũ dujiro ijirota. Cordero dujiro gũhʉ ijirota topʉ. Sa ye ijipihtiyequina
masa topʉ ijiyequina tiquina cahacjẽna tiquina poto dʉsepe curi mehna quehe
sa, tiquinare ño peoeta. Sa yero topʉ ñañe ne marisi. 4 Tiquina Cohãcjũre ihña

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

piti ca dujieta. Sa ye tiquina wʉhdoa pacapʉ tiquiro wame wahñañequina
ijieta. 5Topʉre ñami ne marisi. Sa ye sihãñe paca gʉ̃hʉre cahmesi topʉ
ijiyequina. Asʉ̃ buhriogʉ̃ gʉ̃hʉre cahmesi. Mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃ buhriorota.
Sa ye ti macapʉ ijiyequina ape sie cjẽna pʉhtoa ijiducueta.

Jesucristo ahri yehpapʉ tiquiro tojoa tato mehenogã dʉhsare

6Came angel yʉhʉre ohõ saha nidi:
—Ijipihtiye ahri tiquina yahuri ijirota ijire. Sa ye tiquina nidiro sahata
waharota. Mari pʉhtoro Cohãcjʉ̃ tiquiro yere yahu mʉhtariquinare masigʉ̃
yeriquiro ijire. Tiquiro pehe yojopʉre tiquiro yaquiro angelre ohori tiquiro
cahacjẽnare masigʉ̃ yero taro. Came cjũnogã dʉhse wahatire masigʉ̃ yero
taro tiquiro yaquiro angelre ohori, nidi angel yʉhʉre.
7Jesu pehe ohõ saha nidi:
—Tʉhoya mʉsa. Mehenogã dʉhsare yʉhʉ tojoa tato. Ahri pũ cjẽ
yahuyere yʉhdʉdʉcaeyequina bucueyequina ijieta, nidi Jesu.
8Yʉhʉ Ñu ahri ijipihtiyere yʉhʉ ojoa nedire tʉhou. Sa yegʉ tire ihñaʉ.
Sa yegʉ yʉhʉ tʉhori bato, yʉhʉ ihñari bato yʉhʉre ihñoriquiro angel
poto dʉsepe curi mehna quehe sami. Tiquirore ño peogʉ tʉʉ nimi. 9Yʉhʉ
sa yegʉ̃ ihñano ohõ saha nidi yʉhʉre:
—Sa yeracãhña. Mʉhʉ yero saha yʉhʉ gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ cahacjʉ̃ta ijiaja.
Mʉhʉ acaye Cohãcjʉ̃ yere yahu mʉhtariquina, ijipihtiyequina ahri pũ cjẽ
dutiyere yeyequina gʉ̃hʉ tiquina ijiro saha yʉhʉ gʉ̃hʉ Cohãcjʉ̃ cahacjʉ̃ta
ijiaja. Sa yegʉ Cohãcjʉ̃ poto dʉsepe curi mehna quehe sa, tiquiro pehere
ño peoya, nidi angel yʉhʉre.
10Sa yero ohõ saha ni yahu nemori yʉhʉre:
—Ahri pũpʉ came dʉhse wahatire yahure. Sa wahato mehenogã
dʉhsare. Sa mehenogã dʉhsagʉ̃ ahri pũpʉ yahurire nʉoedacãhña mʉhʉ.
11Ti pje yʉhʉ yahuri pjere ñañequina pehe sa yeducucũnahdo ñañene.
Ñabutiayequina gʉ̃hʉ ña yʉhdʉaro yeducucũnahdo. Quehnoañequina
pehe quehnoano yeducuahro. Sa ye ñañe marieñequina gʉ̃hʉ ñañe
marieñequina sa ijiducuahro ti pjere, nidi angel yʉhʉre.
12Ohõ saha nidi Jesu:
—Tʉhoya mʉsa. Mehenogã dʉhsare yʉhʉ tojoa tato. Mʉsare
yeequinare yʉhʉ ohoatire ne cãhtagʉ tʉʉ niaja. Sa yegʉ quehnoañene
mʉsa yeri wapa mʉsare quehnoano yeitja. 13Yʉhʉ ijipihtiyere
bajumehnedigʉ ijiaja. Sa yegʉ ijipihtiyere pihtigʉ̃ yeacjʉ ijiaja.
14'Ijipihtiyequina wete marieñe suhtire sañañequina tiquina ijiro saha
tiquina ñañe yerire cosenohriquina ti macapʉ esaeta. Sa ye ti maca
cjẽ cjʉ catiyere ohoye cjʉ dʉcare ihyaeta. Sa ye bucueyequina ijieta
tiquina, nidi Jesu. 15Ti macapʉ eseyequina pehe ahriquina ijire: Ña
yʉhdʉayequina, masare ujuayequina yero saha yeyequina yayia, wʉana

El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.

tiyequina, masare wejẽñequina, “Cohãcjʉ̃ ijire”, tiquina niñe queoyere ño peoyequina, ni meho peyayequina gʉ̃hʉ ijire ti macapʉ eseyequina.

16 Sa yero ohõ saha ni yahu nemori Jesu:

—Yʉhʉ, Jesu, yaquiro angelre ohou mʉsare yeequinare ahri pũ cjẽne yahugʉ tʉhʉ. Pʉhtoro Davi panami iji turiagʉ ijiaja yʉhʉ. Yʉhʉ bohrearia yero saha ijigʉ ijiaja, ni yahu nemori Jesu.

17 Espíritu Santo Jesure “Tojoa taya”, nine. Jesu yequina tiquiro omoca dʉhteaticoro yero saha ijiyequina gʉ̃hʉ “Tojoa taya”, nine. Ijipihtiyequina tiquina “Tojoa taya”, nidire tʉhoyequina gʉ̃hʉ “Tojoa taya”, niahdo Jesure.

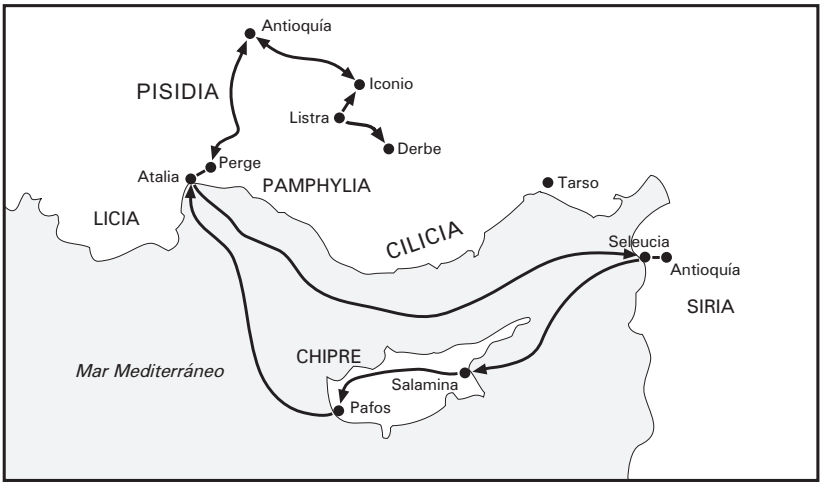
Aco wʉoyequina acore tutuaro tiquina cahmeno saha Cohãcjʉ̃ cahapʉ waha duana Jesure tutuaro cahmeña. Tiquiro catigʉ̃ yeye aco yero saha ijire. Tiquirore cahmeñequinare ʉhmʉsepʉ sa ijiducugʉ̃ yerota Cohãcjʉ̃. Tiquina esa tuharo ye dutiro marieno Jesu yedohoro mehna sa ijiducugʉ̃ yerota.

18 Yʉhʉ Ñu, ijipihtina ahri pũ cjẽ Cohãcjʉ̃ yere tʉhorinare mʉsare ohõ saha ni cua pesaro mehna yahutja. Ahri buheye mehna apeye buheye mehna more yahu nemoñequina Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcaye nine. Tiquina sa yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñano ijipihtiye ahri pũpʉ tiquiro buhiri dahreatire tiquiro yahuriro sahata cũnota tiquina gʉ̃hʉre. Sa yero sata tiquina gʉ̃hʉre buhiri dahrerota. 19 Sa ye ahri pũ cjẽ yahuyere yahu dʉhayequina Cohãcjʉ̃re yʉhdʉdʉcayequina ijire. Tiquina sa yʉhdʉdʉcagʉ̃ ihñano catigʉ̃ yeye cjʉ dʉcare tiquinare ihya dutisi. Sa ye sa ijiducusi tiquina. Sa yero tiquiro ya macapʉ quehnoari macapʉ waha dutisi. Ti cjʉ, ti maca gʉ̃hʉ ahri pũpʉ tiquina yahuripʉ ijire.

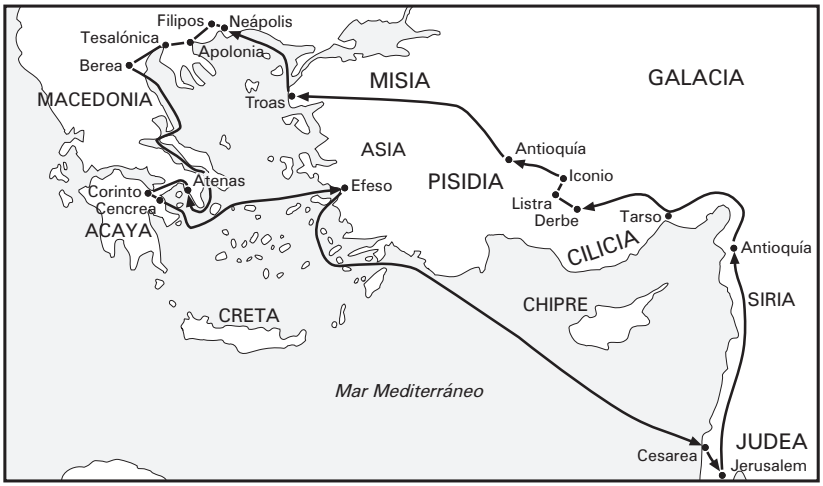
20 Ijipihtiye ahri pũ cjẽne yahuriquiro ohõ saha nine:

—Sa tjire. Mehenogã dʉhsare ahri yehpapʉ yʉhʉ tojoa tato, nine tiquiro. Sa tjiya. Ʉsã pʉhto Jesu, tojoa taya.

21 Mari pʉhtoro Jesu tiquiro yedohoro mehna ijipihtina mʉsa quehnoano ijiya.

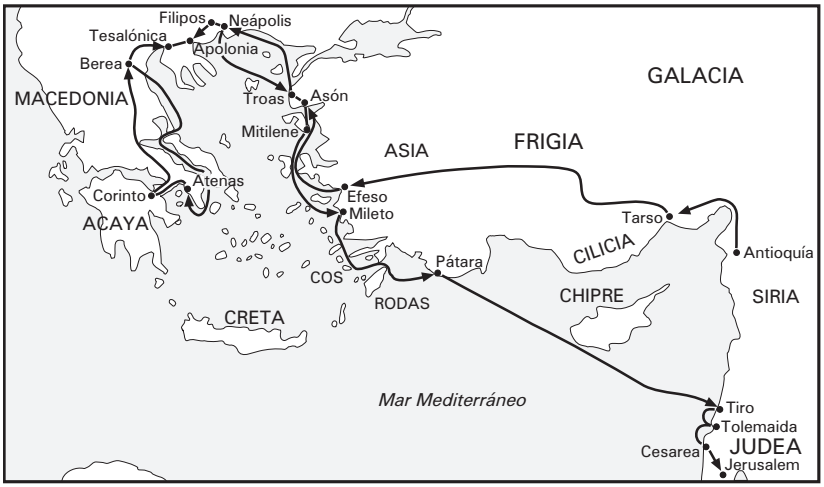


PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO



SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO

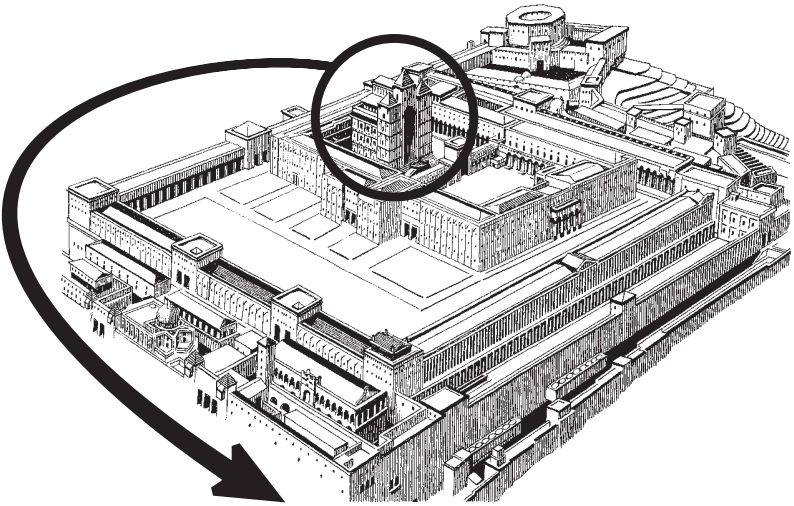
El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.



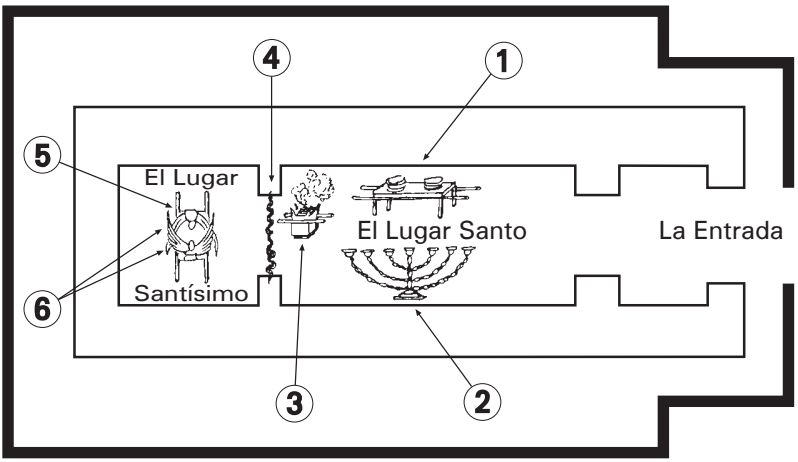
TERCER VIAJE MISIONERO DE PABLO

VIAJE DE PABLO A ROMA

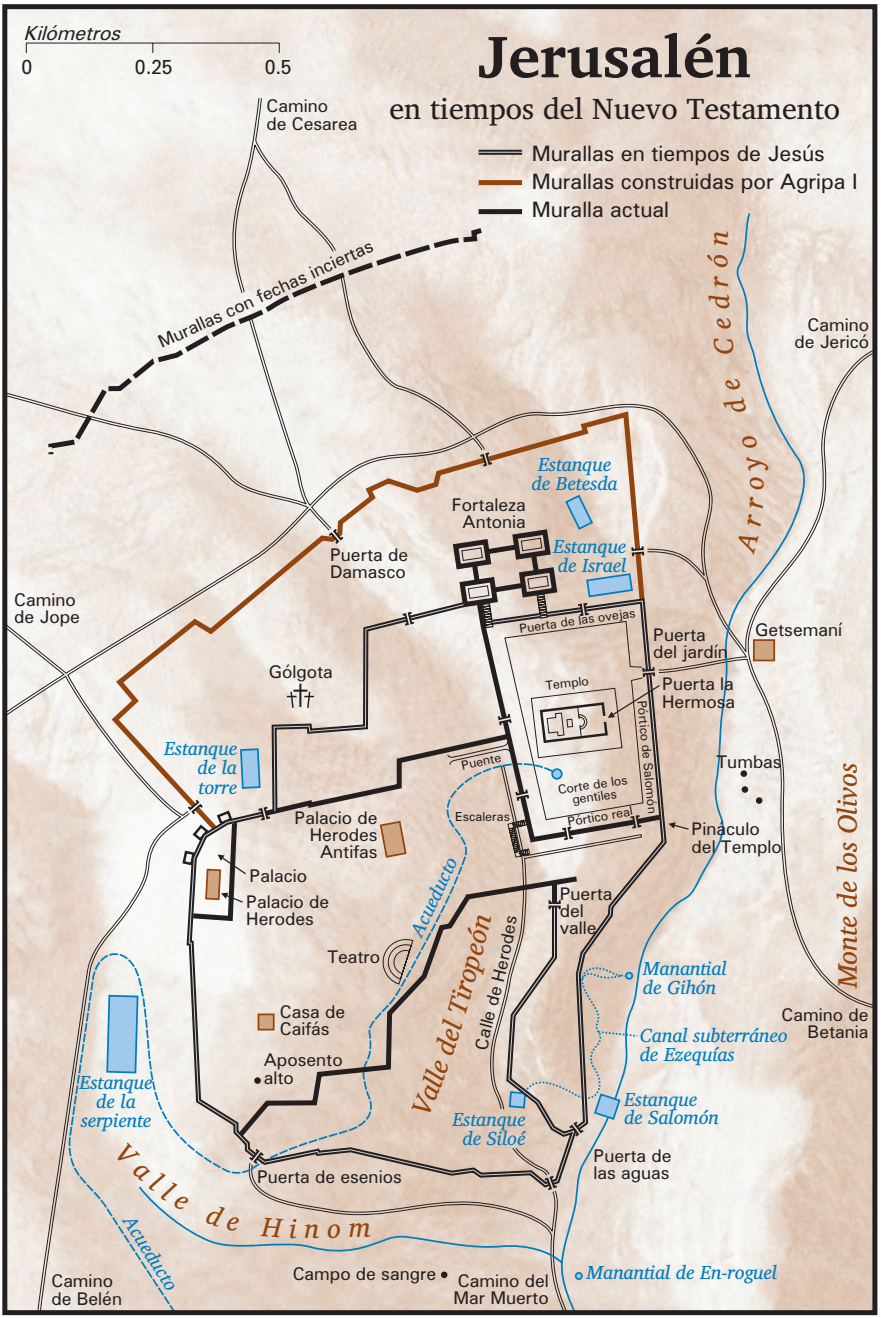
El Templo en el tiempo de Jesucristo



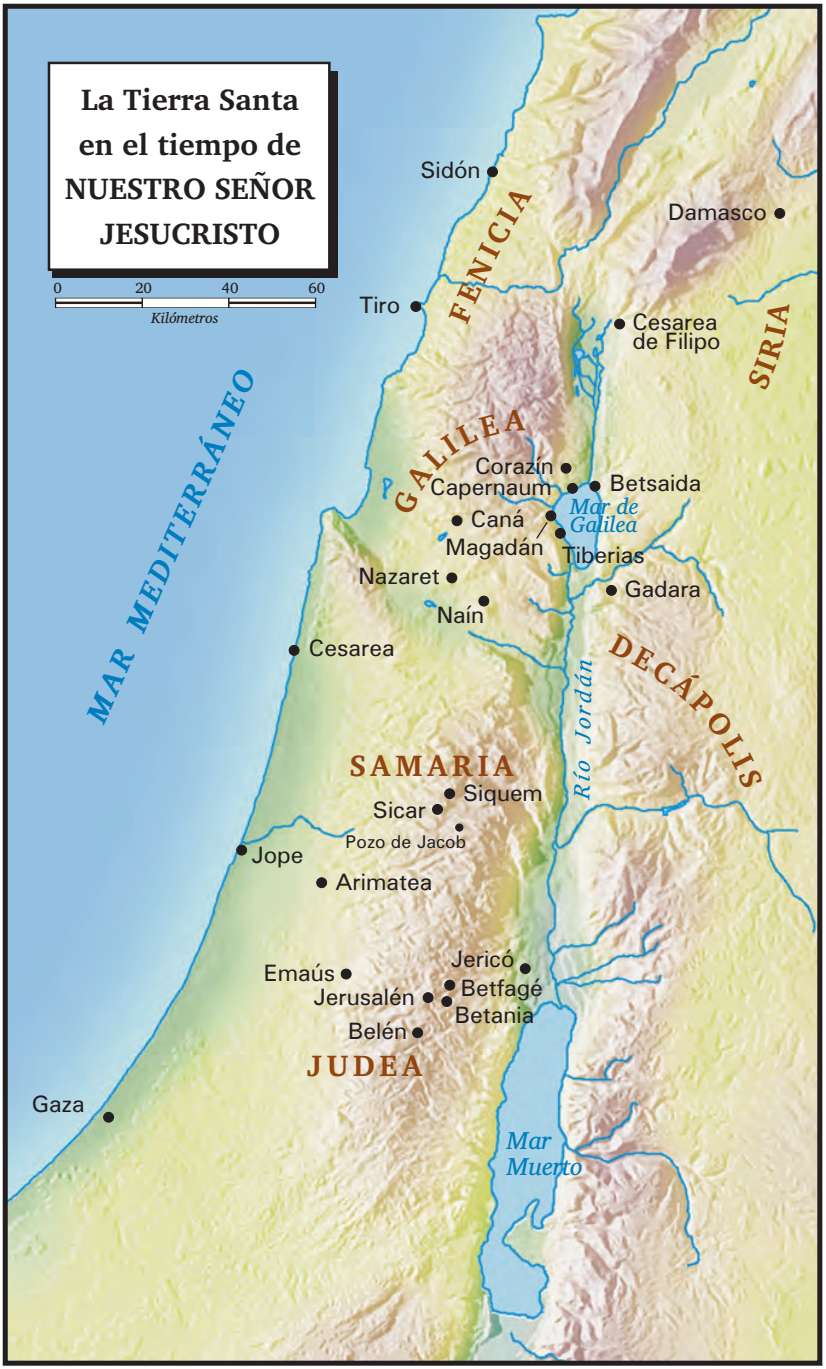
Plano del Interior del Templo



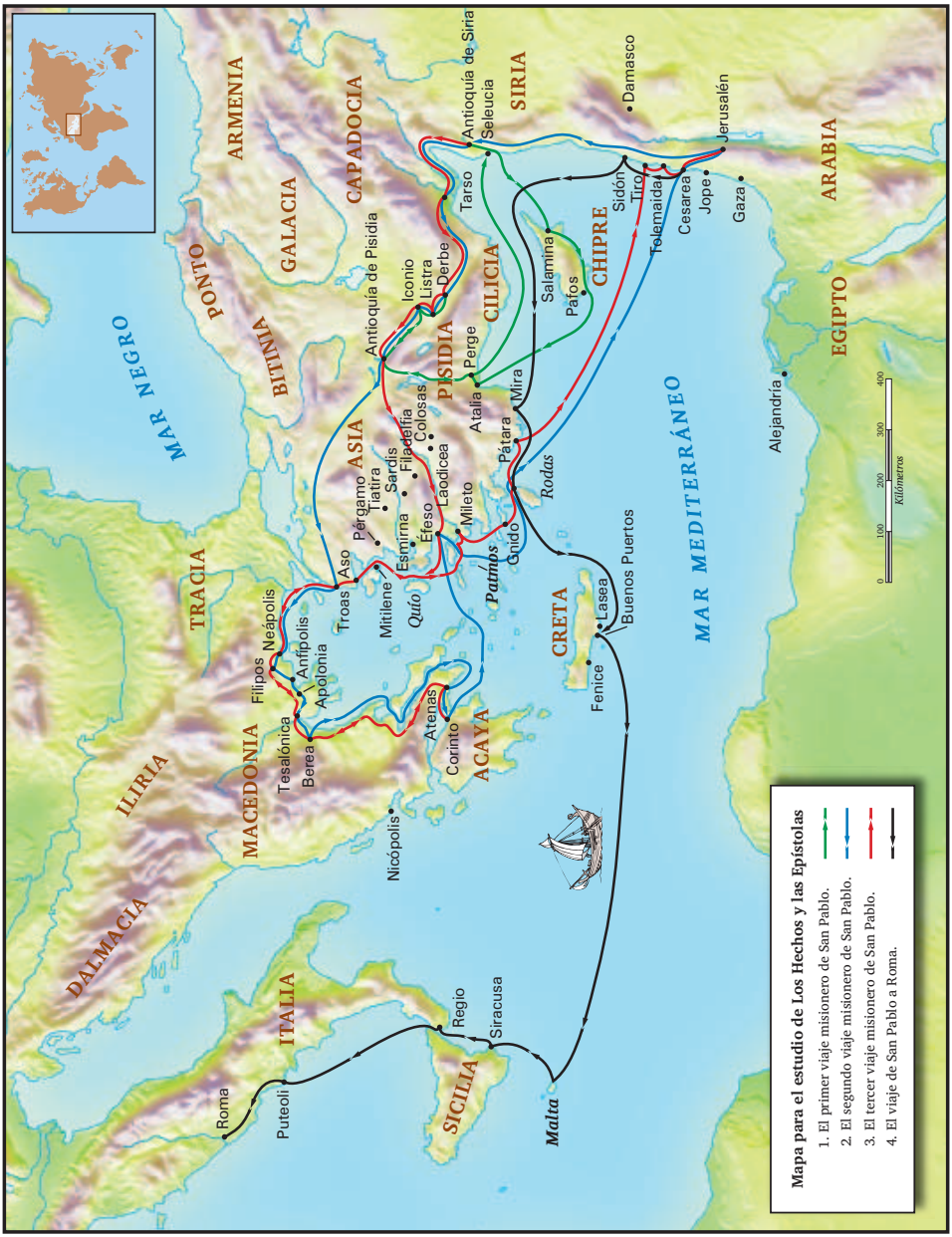
1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines



El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.



El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.



El Nuevo Testamento en Piratapuyo de Colombia, 2a ed., © 2011, Wycliffe Inc.